



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Records of the General Conference
Actes de la Conférence générale
Actas de la Conferencia General
Акты Генеральной конференции
سجلات المؤتمر العام 大会记录

34th session

Paris, 2007

34^e session

34^a reunión

34-я сессия

الدورة الرابعة والثلاثون

第三十四届会议

Proceedings
Comptes rendus des débats
Actas literales
Стенографические отчеты
المحاضر الحرفية
会议录

Published in 2008 by the United Nations Educational,
Scientific and Cultural Organization, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
Composed and printed in UNESCO's workshops

Publié en 2008 par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation,
la science et la culture, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
Composé et imprimé dans les ateliers de l'UNESCO

Publicado en 2008 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación,
la Ciencia y la Cultura, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
Compuesto e impreso en los talleres de la UNESCO

Издано в 2008 г. Организацией Объединенных Наций
по вопросам образования науки и культуры
7, place de Fontenoy 75352 Paris 07 SP
Набрано и отпечатано в типографии ЮНЕСКО

صدر عام ٢٠٠٨ عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ،
نضد وطبع بورش اليونسكو ، 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

联合国教育、科学及文化组织 2008 年出版
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
教科文组织排版和印刷

NOTE ON THE RECORDS OF THE GENERAL CONFERENCE

The Records of the 34th session of the General Conference are printed in two volumes:

The volume Resolutions, containing the resolutions adopted by the General Conference, the reports of Commissions I to V, the Administrative Commission and the Legal Committee, and the list of officers of the General Conference and of the Commissions and Committees (Volume 1).

The present volume Proceedings (Volume 2), containing the revised and corrected version of the verbatim records of plenary meetings, the list of participants and the list of documents.

Under Rule 53 of the Rules of Procedure of the General Conference, the verbatim records are published in a single edition, in which each intervention is reproduced in the working language in which it was given and interventions given in a working language other than English or French are followed by a translation into either English or French alternately meeting by meeting.

NOTE CONCERNANT LES ACTES DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE

Les Actes de la 34e session de la Conférence générale sont imprimés en deux volumes :

Le volume Résolutions, contenant les résolutions adoptées par la Conférence générale, les rapports des Commissions I à V, de la Commission administrative et du Comité juridique et la liste des membres du Bureau de la Conférence générale et des bureaux des commissions et comités (Vol. 1) ;

Le présent volume, Comptes rendus des débats (Vol. 2), contenant la version revue et corrigée des comptes rendus *in extenso* des séances plénières, la liste des participants et la liste des documents.

Aux termes de l'article 53 du Règlement intérieur de la Conférence générale, les comptes rendus *in extenso* sont publiés dans une édition unique où les interventions sont reproduites dans les langues de travail employées par les orateurs et suivies, si elles ont été faites dans une autre langue de travail que l'anglais ou le français, de traductions effectuées, alternativement d'une séance à l'autre, dans l'une ou l'autre de ces langues.

NOTA RELATIVA A LAS ACTAS DE LA CONFERENCIA GENERAL

Las Actas de la 34ª reunión de la Conferencia General se publican en dos volúmenes:

El volumen *Resoluciones*, que contiene las resoluciones aprobadas por la Conferencia General, los informes de las Comisiones I a V, de la Comisión Administrativa y del Comité Jurídico y la lista de miembros de las mesas de la Conferencia General y de sus comisiones y comités (Volumen 1);

El presente volumen "*Actas literales*" (Volumen 2), que contiene la versión revisada y corregida de las Actas literales de las sesiones plenarias, la lista de los participantes y la lista de documentos.

Con arreglo a lo dispuesto en el Artículo 53 del Reglamento de la Conferencia General, las Actas literales se publican en una edición única en que las intervenciones se reproducen en las lenguas de trabajo empleadas por los oradores, seguidas, si se han hecho en lenguas de trabajo que no sean el francés o el inglés, de traducciones efectuadas, alternativamente, de una sesión a otra, en una u otra de esas lenguas.

ПРИМЕЧАНИЕ К АКТАМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Акты 34-й сессии Генеральной конференции печатаются в двух томах:

том *Резолюции*, содержащий резолюции, принятые Генеральной конференцией, доклады комиссий I – V, Комиссии по административным вопросам и Юридического комитета, а также список членов Президиума Генеральной конференции, комиссий и комитетов (том 1);

настоящий том, *Стенографические отчеты* (том 2), содержащий отредактированные и исправленные стенографические отчеты пленарных заседаний, список участников и список документов.

В соответствии со статьей 53 Правил процедуры Генеральной конференции стенографические отчеты печатаются в одном издании, в котором каждое выступление воспроизводится на рабочем языке, на котором оно было сделано, а выступления на другом рабочем языке, помимо английского и французского, сопровождаются переводом на английский или французский язык поочередно от заседания к заседанию.

مذكرة بشأن سجلات المؤتمر العام

تصدر سجلات الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام في مجلدين :

مجلد القرارات، الذي يحتوي على القرارات التي اعتمدها المؤتمر العام، وعلى تقارير اللجان من الأولى إلى الخامسة واللجنة الإدارية واللجنة القانونية، وقائمة أعضاء هيئات مكاتب المؤتمر العام واللجان (المجلد الأول). وهذا المجلد "محاضر الجلسات" (المجلد الثاني) الذي يحتوي على النسخة المنقحة والمصوبة من المحاضر الحرفية للجلسات العامة، وعلى قائمة المشتركين، وقائمة الوثائق.

وبمقتضى المادة ٥٣ من النظام الداخلي للمؤتمر العام، تصدر المحاضر الحرفية في طبعة واحدة تثبت فيها كل خطبة بلغة العمل التي يستخدمها المتحدث وتعقبها، إن كانت الخطبة بلغة عمل غير الانجليزية أو الفرنسية، ترجمة بإحدى هاتين اللغتين بالتناوب من جلسة لأخرى.

关于大会记录的说明

大会第三十四届会议记录分两卷印刷：

决议卷，包括大会通过的各项决议，第 I 至第 V 委员会、行政委员会和法律委员会的报告，以及大会总务委员会成员及各委员会主席团成员名单（第一卷）。

本卷会议录（第二卷），包括各次全体会议逐字记录的校阅本、与会者名单以及文件目录。

根据《大会议事规则》第 53 条规定，逐字记录应出版单行本，其中发言应以发言时使用的工作语言复印；发言使用的语言如非英语或法语而为其它工作语言时，则应附以英语或法语译文，两种语言按会议顺序轮流使用。

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
VERBATIM RECORDS OF PLENARY MEETINGS	1
First plenary meeting (16 October 2007 at 10.15 a.m.).....	3
Opening of the 34th session of the General Conference	4
Item 1.2: Establishment of the Credentials Committee	13
Establishment of the Nominations Committee	13
Visit by H.E. Mr Gueorgui Parvanov, President of Bulgaria	14
Second plenary meeting (16 October 2007 at 3.15 p.m.)	19
Item 6.1: Implementation of 33 C/Resolution 92 "Relations between the three organs of UNESCO"	20
Item 1.4: Adoption of the agenda.....	23
Item 1.5: Election of the President and Vice-Presidents of the General Conference and of the Chairpersons, Vice-Chairpersons and Rapporteurs of the Commissions and Committees	24
Item 9.1 : Request for the admission of Palestine to UNESCO	32
Visit by His Majesty Carl XVI Gustaf, King of Sweden.....	33
Third plenary meeting (17 October 2007 at 10.35 a.m.)	37
Item 1.7: Admission to the work of the General Conference of observers from international non-governmental organizations other than those maintaining formal relations with UNESCO, and recommendation of the Executive Board thereon	38
Item 1.4: Adoption of the agenda (<i>continued</i>)	39
Item 1.6: Organization of the work of the session	39
Organization of the general policy debate	40
Item 2.2: Reports by the Executive Board	41
General policy debate	45
First report of the Credentials Committee	61
General policy debate (<i>continued</i>)	62
Announcement	63
Fourth plenary meeting (17 October 2007 at 3.10 p.m.)	65
First report by the Chairperson of the Administrative Commission	66
General policy debate (<i>continued</i>)	67
Fifth plenary meeting (18 October 2007 at 10.10 a.m.)	99
General policy debate (<i>continued</i>)	100
Visit by H.E. Mr Karolos Papoulias, President of the Hellenic Republic	119
Sixth plenary meeting (18 October 2005 at 3.10 p.m.)	123
First report by the Chairperson of the Credentials Committee	124
General policy debate (<i>continued</i>)	124
Announcement	153
Seventh plenary meeting (19 October 2007 at 10.15 a.m.)	155
Announcements	156
General policy debate (<i>continued</i>)	156
Report of the UNESCO General Conference Youth Forum 2007	177
Announcement	182
Eighth plenary meeting (19 October 2007 at 3.10 p.m.)	183
General policy debate (<i>continued</i>)	184
Announcement	205
Ninth plenary meeting (20 October 2007 at 10.15 p.m.)	207
General policy debate (<i>continued</i>)	208
Announcement	234

	<u>Page</u>
Tenth plenary meeting (22 October 2007 at 10.10 a.m.)	235
General policy debate (<i>continued</i>)	236
Visits by H.E. Mr Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania, and by H.E. Mr Branko Crvenkovski, President of the former Yugoslav Republic of Macedonia	249
Eleventh plenary meeting (22 October 2007 at 3.10 p.m.)	255
Second report by the Chairperson of the Credentials Committee	256
General policy debate (<i>continued</i>)	256
Report of the Administrative Commission on item 1.3 "Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution"	280
Twelfth plenary meeting (23 October 2007 at 10.30 a.m.)	285
Recommendations of the General Committee	286
General policy debate (<i>continued</i>)	286
Visits by H.E. the Honourable Ralph E. Gonsalves, Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines, and by H.E. Mr Paul Biya, President of the Republic of Cameroon	299
Thirteenth plenary meeting (23 October 2007 at 3.25 p.m.)	305
General policy debate (<i>continued</i>)	306
Recommendations of the General Committee	321
Fourteenth plenary meeting (24 October 2007 at 10.15 a.m.)	323
Announcements	324
Recommendation of the General Committee on item 3.1 "Consideration and adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013"	324
General policy debate (<i>continued</i>)	329
Reports of the Legal Committee	343
First report of the Legal Committee: item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2008-2009"	343
Second report of the Legal Committee: item 8.3 "Monitoring of the implementation of UNESCO's standard-setting instruments"	344
Third report of the Legal Committee: item 7.1 "Administrative Tribunal: extension of its period of jurisdiction"	344
Fifteenth plenary meeting (24 October 2007 at 15.10 p.m.)	347
Announcements	348
General policy debate (<i>continued</i>): reply by the Director-General	348
Announcement	352
Election of Members of the Executive Board	353
Sixteenth plenary meeting (29 October 2007 at 12.15 p.m.)	355
Visit by H.R.H. Princess Lalla Salma of Morocco	356
Seventeenth plenary meeting (29 October 2007 at 5.30 p.m.)	359
Visit by H.E. Mr Sidi Mohamed Ould Sheikh Abdallahi, President of the Islamic Republic of Mauritania	360
Eighteenth plenary meeting (30 October 2007 at 11.55 a.m.)	363
Visits by H.E. Mr Nicanor Duarte Frutos, President of the Republic of Paraguay, and by H.E. Mr Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, President of the Republic of Equatorial Guinea	364
Nineteenth plenary meeting (1 November 2007 at 10.15 a.m.)	375
Recommendations of the General Committee	376
Item 13.1: Venue of the 35th session of the General Conference	376
Third report by the Chairperson of the Credentials Committee	377
Report of the Nominations Committee	377
Report of the PRX Commission (general questions, programme support and external relations)	379

	<u>Page</u>
Twentieth plenary meeting (1 November 2005 at 3.15 p.m.)	389
Announcements	390
Report of the Administrative Commission (ADM)	391
Report of the Education Commission (ED)	399
Twenty-first plenary meeting (2 November 2007 at 10.15 a.m.)	407
Announcements	407
Report of the Natural Sciences Commission (SC)	407
Report of the Social and Human Sciences Commission (SHS)	412
Twenty-second plenary meeting (2 November 2007 at 2.45 p.m.)	419
Announcements	420
Report of the Culture Commission (CLT)	420
Report of the Communication and Information Commission (CI)	424
Tribute to the Chairperson of the Executive Board	429
Item 3.1: Consideration and adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013	431
Tribute to the President of the 33rd session of the General Conference	431
Item 4.3: Adoption of the Appropriation Resolution for 2008-2009	435
Closure of the 34th session of the General Conference	436
List of delegates, representatives and observers	441
List of documents	561

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
COMPTES RENDUS IN EXTENSO DES SÉANCES PLÉNIÈRES	1
Première séance plénière (16 octobre 2007 à 10 h 15)	3
Ouverture de la 34e session de la Conférence générale	4
Point 1.2 : Constitution du Comité de vérification des pouvoirs	13
Constitution du Comité des candidatures	13
Visite de S.E. M. Gueorgui Parvanov, président de la Bulgarie	14
Deuxième séance plénière (16 octobre 2007 à 15 h 15)	19
Point 6.1 : Mise en œuvre de la résolution 33 C/92 (Relations entre les trois organes de l'UNESCO)	20
Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour	23
Point 1.5 : Élection du président et des vice-présidents de la Conférence générale, ainsi que des présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités	24
Point 9.1 : Demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO	32
Visite de Sa Majesté Carl XVI Gustaf, roi de Suède	33
Troisième séance plénière (17 octobre 2007 à 10 h 35)	37
Point 1.7 : Admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO : recommandation du Conseil exécutif à ce sujet	38
Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour (<i>suite</i>)	39
Point 1.6 : Organisation des travaux de la session	39
Organisation du débat de politique générale	40
Point 2.2 : Rapports du Conseil exécutif	41
Débat de politique générale	45
Premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs	61
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	62
Annonces	63
Quatrième séance plénière (17 octobre 2007 à 15 h 10)	65
Premier rapport du Président de la Commission administrative	66
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	67
Cinquième séance plénière (18 octobre 2007 à 10 h 10)	99
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	100
Visite de S. E. Karolos Papoulias, président de la République hellénique	119
Sixième séance plénière (18 octobre 2007 à 15 h 10)	123
Premier rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs	124
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	124
Annonce	153
Septième séance plénière (19 octobre 2007 à 10 h 15)	155
Annonces	156
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	156
Rapport du Forum des jeunes de la Conférence générale de l'UNESCO (2007)	177
Annonce	182
Huitième séance plénière (19 octobre 2007 à 15 h 10)	183
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	184
Annonce	205
Neuvième séance plénière (20 octobre 2007 à 10 h 15)	207
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	208
Annonce	234

	<u>Page</u>
Dixième séance plénière (22 octobre 2007 à 10 h 10)	235
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	236
Visites de S. E. M. Jakaya Mrisho Kikwete, président de la République-Unie de Tanzanie, et de S. E. M. Branko Crvenkovski, président de l'ex-République yougoslave de Macédoine	249
Onzième séance plénière (22 octobre 2007 à 15 h 10)	255
Deuxième rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs	256
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	256
Rapport de la Commission administrative sur le point 1.3 « Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif »	280
Douzième séance plénière (23 octobre 2007 à 10 h 30)	285
Recommandations du Bureau	286
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	286
Visites de S. E. M. Ralph E. Gonsalves, premier ministre de Saint-Vincent-et-les Grenadines, et de S. E. M. Paul Biya, président de la République du Cameroun	299
Treizième séance plénière (23 octobre 2007 à 15 h 25)	305
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	306
Recommandations du Bureau	321
Quatorzième séance plénière (24 octobre 2007 à 10 h 15)	323
Annonces	324
Recommandation du Bureau sur le point 3.1 « Examen et adoption du Projet de stratégie à moyen terme, 2008-2013 »	324
Débat de politique générale (<i>suite</i>)	329
Rapports du Comité juridique	343
Premier rapport du Comité juridique : point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 »	343
Deuxième rapport du Comité juridique : point 8.3 « Suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO »	344
Troisième rapport du Comité juridique : point 7.1 « Tribunal administratif : prorogation de sa compétence »	344
Quinzième séance plénière (24 octobre 2007 à 15 h 10)	347
Annonces	348
Débat de politique générale (<i>suite</i>) : réponse du Directeur général	348
Annonce	352
Élection de membres du Conseil exécutif	353
Seizième séance plénière (29 octobre 2007 à 12 h 15)	355
Visite de S. A. R. la princesse Lalla Salma du Maroc	356
Dix-septième séance plénière (29 octobre 2007 à 17 h 30)	359
Visite de S. E. Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahi, président de la République islamique de Mauritanie	360
Dix-huitième séance plénière (30 octobre 2007 à 11 h 55)	363
Visites de S. E. M. Nicanor Duarte Frutos, président de la République du Paraguay, et de S. E. M. Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, président de la République de Guinée équatoriale	364
Dix-neuvième séance plénière (1 novembre 2007 à 10 h 15)	375
Recommandations du Bureau	376
Point 13.1 : Lieu de la 35e session de la Conférence générale	376
Troisième rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs	377
Rapport du Comité des candidatures	377
Rapport de la Commission PRX (questions générales, soutien du programme et relations extérieures)	379

	<u>Page</u>
Vingtième séance plénière (1 novembre 2007 à 15 h 15)	389
Annonces	390
Rapport de la Commission administrative (ADM)	391
Rapport de la Commission Éducation (ED)	399
Vingt et unième séance plénière (2 novembre 2007 à 10 h 15)	407
Annonces	407
Rapport de la Commission Sciences exactes et naturelles (SC)	407
Rapport de la Commission Sciences sociales et humaines (SHS)	412
Vingt-deuxième séance plénière (2 novembre 2007 à 15 h 25)	419
Annonces	420
Rapport de la Commission Culture (CLT)	420
Rapport de la Commission Communication et information (CI)	424
Hommage au Président du Conseil exécutif	429
Point 3.1 : Examen et adoption du Projet de stratégie à moyen terme, 2008-2013	431
Hommage au Président de la 33e session de la Conférence générale	431
Point 4.3 : Adoption de la Résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009	435
Clôture de la 34e session de la Conférence générale	436
Liste des délégués, représentants et observateurs	441
Liste des documents	561

ÍNDICE

	<u>Página</u>
ACTAS LITERALES DE LAS SESIONES PLENARIAS	1
Primera sesión plenaria (16 de octubre de 2007 a las 10.15).....	3
Apertura de la 34ª reunión de la Conferencia General	4
Punto 1.2: Constitución del Comité de Verificación de Poderes	13
Constitución del Comité de Candidaturas.....	13
Visita del Excmo. Sr. Gueorgui Parvanov, Presidente de Bulgaria.....	14
Segunda sesión plenaria (16 de octubre de 2007 a las 15.10)	19
Punto 6.1: Aplicación de la Resolución 33 C/92 "Relaciones entre los tres órganos de la UNESCO"	20
Punto 4.1: Aprobación del orden del día.....	23
Punto 1.5: Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia General, y de los Presidentes, Vicepresidentes y Relatores de las comisiones y comités	24
Punto 9.1: Solicitud de admisión de Palestina en la UNESCO	32
Visita de Su Majestad Carl XVI Gustaf, Rey de Suecia	33
Tercera sesión plenaria (17 de octubre de 2007 a las 10.35)	37
Punto 1.7: Admisión en los trabajos de la Conferencia General de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones formales y operativas con la UNESCO, y recomendaciones del Consejo Ejecutivo al respecto	38
Punto 1.4: Aprobación del orden del día (<i>continuación</i>)	39
Punto 1.6: Organización de los trabajos de la reunión	39
Organización del debate de política general	40
Punto 2.2: Informes del Consejo Ejecutivo	41
Debate de política general	45
Primer informe del Comité de Verificación de Poderes	61
Debate de política general (<i>continuación</i>)	62
Anuncio	43
Cuarta sesión plenaria (17 de octubre de 2007 a las 15.10)	65
Primer informe del Presidente de la Comisión Administrativa	66
Debate de política general (<i>continuación</i>)	67
Quinta sesión plenaria (18 de octubre de 2007 a las 10.10)	99
Debate de política general (<i>continuación</i>)	100
Visita del Excmo. Sr. Karolos Populias, Presidente de la República Helénica	119
Sexta sesión plenaria (18 de octubre de 2007 a las 15.10)	123
Primer informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes	124
Debate de política general (<i>continuación</i>)	124
Anuncio	153
Séptima sesión plenaria (19 de octubre de 2007 a las 10.15)	155
Anuncios	156
Debate de política general (<i>continuación</i>)	156
Informe del Foro de la Juventud de la Conferencia General de la UNESCO 2007	177
Anuncio	182
Octava sesión plenaria (19 de octubre de 2007 a las 15.10)	183
Debate de política general (<i>continuación</i>)	184
Anuncio	205
Novena sesión plenaria (20 de octubre de 2007 a las 10.15)	207
Debate de política general (<i>continuación</i>)	208
Anuncio	234

	<u>Página</u>
Décima sesión plenaria (22 de octubre de 2007 a las 10.10)	235
Debate de política general (<i>continuación</i>)	236
Visitas del Excmo. Sr. Jakaya Mrisho Kikwete, Presidente de la República Unida de Tanzania, y del Excmo. Sr. Branko Crvenkovski, Presidente de la ex República Yugoslava de Macedonia	249
Decimoprimera sesión plenaria (22 de octubre de 2007 a las 15.10)	255
Segundo informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes	256
Debate de política general (<i>continuación</i>)	256
Informe de la Comisión Administrativa sobre el punto 1.3 “Informe del Director General sobre las comunicaciones recibidas de los Estados Miembros en las que se invoca lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 8 del Artículo IV.C de la Constitución”	280
Decimosegunda sesión plenaria (23 de octubre de 2007 a las 10.30)	285
Recomendaciones de la Mesa	286
Debate de política general (<i>continuación</i>)	286
Visitas del Excmo. Sr. Ralph E. Gonsalves, Primer Ministro de San Vicente y las Granadinas, y del Excmo. Sr. Paul Biya, Presidente de la República del Camerún	299
Decimotercera sesión plenaria (23 de octubre de 2007 a las 15.25)	305
Debate de política general (<i>continuación</i>)	306
Recomendaciones de la Mesa	321
Decimocuarta sesión plenaria (24 de octubre de 2007 a las 10.15)	323
Anuncios	324
Recomendaciones de la Mesa sobre el punto 3.1 – Examen y aprobación del Proyecto de Estrategia a Plazo Medio para 2008-2013	324
Debate de política general (<i>continuación</i>)	329
Informes del Comité Jurídico	343
Primer informe del Comité Jurídico: punto 4.2 “Examen y aprobación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009”	343
Segundo informe del Comité Jurídico: punto 8.3 “Seguimiento de la aplicación de los instrumentos normativos de la UNESCO”	344
Tercer informe del Comité: punto 7.1 “Prórroga del periodo de competencia del Tribunal Administrativo”	344
Decimoquinta sesión plenaria (24 de octubre de 2007 a las 15.10)	347
Anuncios	348
Debate de política general (<i>continuación</i>): respuesta del Director General	348
Anuncio	352
Elección de los Miembros del Consejo Ejecutivo	353
Decimosexta sesión plenaria (29 de octubre de 2007 a las 12.15)	355
Visita de S.A.R. la Princesa Lalla Salma de Marruecos	356
Decimoséptima sesión plenaria (29 de octubre de 2007 a las 17.30)	359
Visita del Excmo. Sr. Sidi Mohamed Ould Sheik Abdollahi, Presidente de la República Islámica de Mauritania	360
Decimooctava sesión plenaria (30 de octubre de 2007 a las 11.55)	363
Visita del Excmo. Sr. Nicanor Duarte Frutos, Presidente de la República del Paraguay, y del Excmo. Sr. Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, Presidente de la República de Guinea Ecuatorial	364
Decimonovena sesión plenaria (1 de Noviembre de 2007 a las 10.15)	375
Recomendaciones de la Mesa	376
Punto 13.1: Lugar de celebración de la 35ª reunión de la Conferencia General	376
Tercer informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes	377
Informe del Comité de Candidaturas	377
Informe de la Comisión PRX (Asuntos generales, apoyo del programa y relaciones exteriores)	379

	<u>Página</u>
Vigésima sesión plenaria (1 de Noviembre de 2007 a las 15.15)	389
Anuncios	390
Informe de la Comisión Administrativa (ADM)	391
Informe de la Comisión de Educación (ED)	399
Vigésima primera sesión plenaria (2 de Noviembre de 2007 a las 10.15)	407
Anuncios	407
Informe de la Comisión de Ciencias Exactas y Naturales (SC)	407
Informe de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas (SHS)	412
Vigésima segunda sesión plenaria (2 de Noviembre de 2007 a las 14.45)	419
Anuncios	420
Informe de la Comisión de Cultura (CLT)	420
Informe de la Comisión de Comunicación e Información (CI)	424
Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo	429
Punto 3.1 : Examen y aprobación del Proyecto de Estrategia a Plazo Medio para 2008-2013	431
Homenaje al Presidente de la 33ª reunión de la Conferencia General	431
Punto 4.3: Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2008-2009	435
Clausura de la 34ª reunión de la Conferencia General	436
Lista de delegados, representantes y observadores	441
Lista de documentos	561

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
СТЕНОГРАФИЧЕСКИЕ ОТЧЕТЫ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ	1
Первое пленарное заседание (16 октября 2007 г. в 10.15)	3
Открытие 34-й сессии Генеральной конференции	4
Пункт 1.2: Учреждение Комитета по проверке полномочий	13
Учреждение Комитета по кандидатурам	13
Визит Его превосходительства г-на Георгия Парванова, президента Болгарии	14
Второе пленарное заседание (16 октября 2007 г. в 15.15)	19
Пункт 6.1: Выполнение резолюции 33 С/92 «Отношения между тремя органами ЮНЕСКО»	20
Пункт 1.4: Утверждение повестки дня	23
Пункт 1.5: Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов	24
Пункт 9.1: Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО	32
Визит Его величества Карла XVI Густава, короля Швеции	33
Третье пленарное заседание (17 октября 2007 г. в 10.35)	37
Пункт 1.7: Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендация Исполнительного совета по этому вопросу	38
Пункт 1.4: Утверждение повестки дня (<i>продолжение</i>)	39
Пункт 1.6: Организация работы сессии	39
Организация обсуждения вопросов общей политики	40
Пункт 2.2: Доклады Исполнительного совета	41
Обсуждение вопросов общей политики	45
Первый доклад Комитета по проверке полномочий	61
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	62
Сообщение	63
Четвертое пленарное заседание (17 октября 2007 г. в 15.10)	65
Первый доклад Председателя Комиссии по административным вопросам	66
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	67
Пятое пленарное заседание (18 октября 2007 г. в 10.10)	99
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	100
Визит Его превосходительства г-на Каролоса Папульяса, президента Греческой Республики	119
Шестое пленарное заседание (18 октября 2007 г. в 15.10)	123
Первый доклад Председателя Комитета по проверке полномочий	124
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	124
Сообщение	153
Седьмое пленарное заседание (19 октября 2007 г. в 10.15)	155
Сообщения	156
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	156
Доклад Молодежного форума 2007 г., состоявшегося в рамках Генеральной конференции ЮНЕСКО	177
Сообщение	182
Восьмое пленарное заседание (19 октября 2007 г. в 15.10)	183
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	184
Сообщение	205
Девятое пленарное заседание (20 октября 2007 г. в 10.15)	207
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	208
Сообщение	234

	<u>Стр.</u>
Десятое пленарное заседание (22 октября 2007 г. в 10.10)	235
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	236
Визиты Его превосходительства г-на Джакая Мришо Киквете, президента Объединенной Республики Танзании, и Его превосходительства г-на Бранко Црвенковского, президента бывшей югославской Республики Македонии	249
Одиннадцатое пленарное заседание (22 октября 2007 г. в 15.10)	255
Второй доклад Председателя Комитета по проверке полномочий	256
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	256
Доклад Комиссии по административным вопросам по пункту 1.3 «Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава»	280
Двенадцатое пленарное заседание (23 октября 2007 г. в 10.30)	285
Рекомендации Президиума	286
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	286
Визиты Его превосходительства г-на Ральфа Е. Гонсалвеса, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин, и Его превосходительства г-на Поля Бийя, президента Республики Камерун	299
Тринадцатое пленарное заседание (23 октября 2007 г. в 15.25)	305
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	306
Рекомендации Президиума	321
Четырнадцатое пленарное заседание (24 октября 2007 г. в 10.15)	323
Сообщения	324
Рекомендация Президиума по пункту 3.1 «Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.»	324
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>)	329
Доклады Юридического комитета	343
Первый доклад Юридического комитета: пункт 4.2 «Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг.»	343
Второй доклад Юридического комитета: пункт 8.3 «Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО»	344
Третий доклад Юридического комитета: пункт 7.1 «Продление юрисдикции Административного трибунала»	344
Пятнадцатое пленарное заседание (24 октября 2007 г. в 15.10)	347
Сообщения	348
Обсуждение вопросов общей политики (<i>продолжение</i>): ответ Генерального директора	348
Сообщение	352
Выборы членов Исполнительного совета	353
Шестнадцатое пленарное заседание (29 октября 2007 г. в 12.15)	355
Визит Ее королевского высочества принцессы Марокко Лаллы Сальмы	356
Семнадцатое пленарное заседание (29 октября 2007 г. в 17.30)	359
Визит Его превосходительства г-на Сиди Мухамеда Ульда Шейха Абдаллахи, президента Исламской Республики Мавритании	360
Восемнадцатое пленарное заседание (30 октября 2007 г. в 11.55)	363
Визиты Его превосходительства г-на Никанора Дуарте Фрутоса, президента Республики Парагвай, и Его превосходительства г-на Теодоро Обианга Нгуема Мбасого, президента Республики Экваториальной Гвинеи	364
Деятнадцатое пленарное заседание (1 ноября 2007 г. в 10.15)	375
Рекомендации Президиума	376
Пункт 13.1: Место проведения 35-й сессии Генеральной конференции	376
Третий доклад Председателя Комитета по проверке полномочий	377
Доклад Комитета по кандидатурам	377
Доклад Комиссии PRX (общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи)	379

	<u>Стр.</u>
Двадцатое пленарное заседание (1 ноября 2007 г. в 15.15)	389
Сообщения	390
Доклад Комиссии по административным вопросам (ADM)	391
Доклад Комиссии по образованию (ED)	399
Двадцать первое пленарное заседание (2 ноября 2007 г. в 10.15)	407
Сообщения	407
Доклад Комиссии по естественным наукам (SC)	407
Доклад Комиссии по социальным и гуманитарным наукам (SHS)	412
Двадцать второе пленарное заседание (2 ноября 2007 г. в 14.45)	419
Сообщения	420
Доклад Комиссии по культуре (CLT)	420
Доклад Комиссии по коммуникации и информации (CI)	424
Выражение признательности Председателю Исполнительного совета	429
Пункт 3.1: Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.	431
Выражение признательности Председателю 33-й сессии Генеральной конференции	431
Пункт 4.3: Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.	435
Закрытие 34-й сессии Генеральной конференции	436
Список делегатов, представителей и наблюдателей	441
Список документов	561

المحتويات

الصفحة	
١	المحاضر الحرفية للجلسات العامة.....
٣	الجلسة العامة الأولى (١٦ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٠:١٥ صباحاً).....
٤	افتتاح الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام.....
١٣	البند ١,٢: تشكيل لجنة فحص وثائق الاعتماد.....
١٣	تشكيل لجنة الترشيحات.....
١٤	زيارة صاحب الفخامة السيد غيورغي بارفانوف، رئيس جمهورية بلغاريا.....
١٩	الجلسة العامة الثانية (١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٣:١٥ بعد الظهر).....
٢٠	البند ٦,١: تنفيذ القرار ٩٢/م٣٣ "العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو".....
٢٣	البند ١,٤: اعتماد جدول الأعمال.....
٢٤	البند ١,٥: انتخاب رئيس المؤتمر العام ونواب الرئيس، ورؤساء اللجان ونواب رؤسائها ومقرريها.....
٣٢	البند ٩,١: طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو.....
٣٣	زيارة صاحب الجلالة الملك كارل السادس عشر غوستاف، ملك السويد.....
٣٧	الجلسة العامة الثالثة (١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠:٣٥ صباحاً).....
	البند ١,٧: قبول مراقبين من منظمات غير حكومية، غير المنظمات التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو، لحضور أعمال المؤتمر العام وتوصية المجلس التنفيذي في هذا الشأن.....
٣٨	البند ١,٤: اعتماد جدول الأعمال (تابع).....
٣٩	البند ١,٦: تنظيم أعمال الدورة.....
٤٠	تنظيم مناقشة السياسة العامة.....
٤١	البند ٢,٢: تقريران من المجلس التنفيذي.....
٤٥	مناقشة السياسة العامة.....
٦١	التقرير الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد.....
٦٢	مناقشة السياسة العامة.....
٦٣	إعلان.....
٦٥	الجلسة العامة الرابعة (١٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣:١٠ بعد الظهر).....
٦٦	التقرير الأول لرئيس اللجنة الإدارية.....
٦٧	مناقشة السياسة العامة.....
٩٩	الجلسة العامة الخامسة (١٨ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٠:١٠ صباحاً).....
١٠٠	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
١١٩	زيارة صاحب الفخامة السيد كارولوس بابولياس، رئيس الجمهورية اليونانية.....
١٢٣	الجلسة العامة السادسة (١٨ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣:١٠ بعد الظهر).....
١٢٤	التقرير الأول لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد.....
١٢٤	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
١٥٣	إعلان.....
١٥٥	الجلسة العامة السابعة (١٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٠:١٥ صباحاً).....
١٥٦	إعلانات.....
١٥٦	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
١٧٧	تقرير منتدى الشباب للمؤتمر العام لليونسكو ٢٠٠٧.....
١٨٢	إعلان.....
١٨٣	الجلسة العامة الثامنة (١٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣:١٠ بعد الظهر).....
١٨٤	مناقشة السياسة العامة (تابع).....
٢٠٥	إعلان.....

الصفحة

٢٠٧	..... الجلسة العامة التاسعة (٢٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحا).
٢٠٨	..... مناقشة السياسة العامة (تابع).
٢٣٤	..... إعلان.
٢٣٥	..... الجلسة العامة العاشرة (٢٢ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٠ صباحا).
٢٣٦	..... مناقشة السياسة العامة (تابع).
٢٤٩	..... زيارة صاحب الفخامة السيد جاكاي مريشو كيكويتتي، رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة، وزيارة صاحب الفخامة السيد برانكو تسرفنكوفسكي، رئيس جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة.
٢٥٥	..... الجلسة العامة الحادية عشرة (٢٢ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر).
٢٥٦	..... التقرير الثاني لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد.
٢٥٦	..... مناقشة السياسة العامة (تابع).
٢٨٠	..... تقرير اللجنة الإدارية بشأن البند ١,٣: "تقرير المدير العام عن الرسائل الواردة من الدول الأعضاء والتي تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج) من المادة الرابعة (جيم) من الميثاق التأسيسي".
٢٨٥	..... الجلسة العامة الثانية عشرة (٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣,٣٠ صباحا).
٢٨٦	..... توصيات مكتب المؤتمر العام.
٢٨٦	..... مناقشة السياسة العامة (تابع).
٢٩٩	..... زيارة معالي رئيس وزراء سانت فنسنت وغرينادين، السيد رالف إ. غونسالفيس، وزيارة صاحب الفخامة السيد بول بيبيا، رئيس جمهورية الكامرون.
٣٠٥	..... الجلسة العامة الثالثة عشرة (٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣,٢٥ بعد الظهر).
٣٠٦	..... مناقشة السياسة العامة (تابع).
٣٢١	..... توصيات مكتب المؤتمر العام.
٣٢٣	..... الجلسة العامة الرابعة عشرة (٢٤ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحا).
٣٢٤	..... إعلانات.
٣٢٤	..... توصية مكتب المؤتمر العام بشأن البند ٣,١: دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣.
٣٢٩	..... مناقشة السياسة العامة (تابع).
٣٤٣	..... تقارير اللجنة القانونية.
٣٤٣	..... التقرير الأول للجنة القانونية: البند ٤,٢ "دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩".
٣٤٤	..... التقرير الثاني للجنة القانونية: البند ٨,٣ "رصد تطبيق الوثائق التقنية لليونسكو".
٣٤٤	..... التقرير الثالث للجنة القانونية: البند ٧,١ "المحكمة الإدارية: مد فترة اختصاصها".
٣٤٧	..... الجلسة العامة الخامسة عشرة (٢٤ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر).
٣٤٨	..... إعلانات.
٣٤٨	..... مناقشة السياسة العامة (تابع): رد المدير العام.
٣٥٢	..... إعلان.
٣٥٣	..... انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي.
٣٥٥	..... الجلسة العامة السادسة عشرة (٢٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١٢,١٥ بعد الظهر).
٣٥٦	..... زيارة صاحبة السمو الملكي الأميرة للا سلمى من المغرب.
٣٥٩	..... الجلسة العامة السابعة عشرة (٢٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ٥,٣٠ بعد الظهر).
٣٦٠	..... زيارة صاحب الفخامة السيد سيدي محمد ولد الشيخ عبد الله، رئيس الجمهورية الإسلامية الموريتانية.
٣٦٣	..... الجلسة العامة الثامنة عشرة (٣٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧، الساعة ١١,٥٥ صباحا).
٣٦٤	..... زيارة صاحب الفخامة السيد نيكانور دوارتيه فروتوس، رئيس جمهورية باراغواي، وزيارة صاحب الفخامة السيد تيودورو أوبيانغ نغيما مباسوغو، رئيس جمهورية غينيا الاستوائية.

الصفحة

٣٧٥	..... الجلسة العامة التاسعة عشرة (١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحاً)
٣٧٦	..... توصيات مكتب المؤتمر العام
٣٧٦	..... البند ١٣,١ : مكان انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام
٣٧٧	..... التقرير الثالث لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
٣٧٧	..... تقرير لجنة الترشيحات
٣٧٩	..... تقرير لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية (PRX)
٣٨٩	..... الجلسة العامة العشرون (١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٥ بعد الظهر)
٣٩٠	..... إعلانات
٣٩١	..... تقرير اللجنة الإدارية (ADM)
٣٩٩	..... تقرير لجنة التربية (ED)
٤٠٧	..... الجلسة العامة الحادية والعشرون (٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحاً)
٤٠٧	..... إعلانات
٤٠٧	..... تقرير لجنة العلوم الطبيعية (SC)
٤١٢	..... تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS)
٤١٩	..... الجلسة العامة الثانية والعشرون (٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ٢,٤٥ بعد الظهر)
٤٢٠	..... إعلانات
٤٢٠	..... تقرير لجنة الثقافة (CLT)
٤٢٤	..... تقرير لجنة الاتصال والمعلومات (CI)
٤٢٩	..... إشادة برئيس المجلس التنفيذي
٤٣١	..... البند ٣,١ : "دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣"
٤٣١	..... إشادة برئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام
٤٣٥	..... البند ٤,٣ : اعتماد قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٤٣٦	..... اختتام الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام
٤٤١	..... قائمة بأسماء أعضاء الوفود والممثلين والمراقبين
٥٦١	..... قائمة الوثائق

目 录

	页 次
全会逐字记录	1
第一次全会(2007年10月16日 星期一 10时15分)	3
大会第三十四届会议开幕	4
项目 1.2: 成立全权证书委员会	13
成立提名委员会	13
保加利亚总统格奥尔基·珀尔瓦诺夫先生阁下来访	14
第二次全会(2007年10月16日 星期 15时15分)	19
项目 6.1: 第 33 C/92 号决议“关于教科文组织三大机关之间的关系”的执行情况	20
项目 1.4: 通过议程	23
项目 1.5: 选举大会主席和副主席及各委员会主席、副主席和报告人	24
项目 9.1: 要求接纳巴勒斯坦加入联合国教科文组织	32
瑞典国王卡尔十六世·古斯塔夫陛下下来访	33
第三次全会(2007年10月17日 星期 10时35分)	37
项目 1.7: 关于接纳与联合国教科文组织保持密切正式关系的非政府国际组织以外的非政府 观察员列席大会会议问题及执行局就此问题的建议	38
项目 1.4: 通过议程(续)	39
项目 1.6: 届会的工作安排	39
总政策辩论的工作安排	40
项目 2.2: 执行局的报告	41
总政策辩论	45
全权证书委员会的第一次报告	61
总政策辩论(续)	62
通知	63
第四次全会(2007年10月17日 星期 15时10分)	65
行政委员会主席的第一次报告	66
总政策辩论(续)	67
第五次全会(2007年10月18日 星期 10时10分)	99
总政策辩论(续)	100
希腊共和国总统卡罗洛斯·帕普利亚斯先生阁下来访	119
第六次全会(2007年10月18日 星期 15时10分)	123
全权证书委员会主席的第一次报告	124
总政策辩论(续)	124
通知	153
第七次全会(2007年10月19日 星期 10时15分)	155
通知	156
总政策辩论(续)	156
教科文组织大会青年论坛(2007年)报告	177
通知	182
第八次全会(2007年10月19日 星期 15时10分)	183
总政策辩论(续)	184
通知	205
第九次全会(2007年10月20日 星期 10时15分)	207
总政策辩论(续)	208
通知	234

	页 次
第十次全会 (2007 年 10 月 22 日 星期 10 时 10 分)	235
总政策辩论 (续)	236
坦桑尼亚联合共和国总统贾卡亚·姆里索·基奎特先生阁下和前南斯拉夫马其顿 共和国总统布兰特·茨尔文科夫斯基先生阁下来访	249
第十一次全会 (2007 年 10 月 22 日 星期 15 时 10 分)	255
全权证书委员会主席的第二次报告	256
总政策辩论 (续)	256
行政委员会关于项目 1.3 的报告: “总干事关于会员国援引《组织法》第 IV.C 条第 8(c) 款的来函的报告”	280
第十二次全会 (2007 年 10 月 23 日 星期 10 时 30 分)	285
总务委员会的建议	286
总政策辩论 (续)	286
圣文森特和格林纳丁斯总理拉尔夫·E. 冈萨维斯先生阁下和喀麦隆共和国总统保罗· 比亚先生阁下来访	299
第十三次全会 (2007 年 10 月 23 日 星期 15 时 25 分)	305
总政策辩论 (续)	306
总务委员会的建议	321
第十四次全会 (2007 年 10 月 24 日 星期 10 时 15 分)	323
通知	324
总务委员会关于项目 3.1 的建议: “审议和通过《2008--2013 年中期战略草案》”	324
总政策辩论 (续)	329
法律委员会的报告	343
法律委员会关于项目 4.2 的第一次报告: “审议和通过《2008-2009 年计划与预算草案》”	343
法律委员会关于项目 8.3 的第二次报告: “监督教科文组织准则性文件的实施”	344
法律委员会关于项目 7.1 的第三次报告: “延长行政法庭的职权期限”	344
第十五次全会 (2007 年 10 月 24 日 星期 15 时 10 分)	347
通知	348
总政策辩论 (续): 总干事答辩	348
通知	352
选举执行局委员	353
第十六次全会 (2007 年 10 月 29 日 星期 12 时 15 分)	355
摩洛哥公主拉拉·萨尔玛公主殿下下来访	356
第十七次全会 (2007 年 10 月 29 日 星期 17 时 30 分)	359
毛里塔尼亚伊斯兰共和国总统西迪·穆罕默德·乌尔德·谢赫·阿卜杜拉希先生阁下来访)	360
第十八次全会 (2007 年 10 月 30 日 星期 11 时 55 分)	363
巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生阁下和赤道几内亚共和 国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生阁下来访	364
第十九次全会 (2007 年 11 月 1 日 星期 10 时 15 分)	375
总务委员会的建议	376
项目 13.1: 大会第三十五届会议的地点	376
全权证书委员会主席的第三次报告	377
提名委员会的报告	377
计划与对外关系委员会 (一般性问题、计划支助及对外关系) 的报告	379
第二十次全会 (2007 年 11 月 1 日 星期 15 时 15 分)	389
通知	390
行政委员会 (ADM) 的报告	391
教育委员会 (ED) 的报告	399

	页 次
第二十一次全会 (2007 年 11 月 2 日 星期 10 时 15 分)	407
通知	407
自然科学委员会 (SC) 的报告	407
社会科学及人文科学委员会 (SHS) 的报告	412
第二十二次全会 (2007 年 11 月 2 日 星期 14 时 45 分)	419
通知	420
文化委员会 (CLT) 的报告	420
传播和信息委员会 (CI) 的报告	424
向执行局主席致敬	429
项目 3.1: 审议和通过《2008—2013 年中期战略草案》	431
向大会第三十三届会议主席致敬	431
项目 4.3: 通过 2008—2009 年拨款决议	435
大会第三十四届会议闭幕	436
代表团成员、代表及观察员名单	441
文件目录	561

Verbatim records
of plenary meetings

Comptes rendus
in extenso des séances plénières

Actas literales
de las sesiones plenarias

Стенографические отчеты
пленарных заседаний

المحاضر الحرفية للجلسات العامة

全体会议逐字记录

First plenary meeting

Tuesday 16 October 2007 at 10.15 a.m.
President: **Mr Musa Hassan** (Oman)

Première séance plénière

Mardi 16 octobre 2007 à 10 h 15
Président : **M. Musa Hassan** (Oman)

Primera sesión plenaria

Martes 16 de octubre de 2007 a las 10.15
Presidente: **Sr. Musa Hassan** (Omán)

Первое пленарное заседание

вторник 16 октября 2007 г. в 10.15
Председатель: г-н **Муса Хассан** (Оман)

الجلسة العامة الأولى

الثلاثاء ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحاً
الرئيس: السيد موسى حسن (عمان)

第一次全会

2007年10月16日星期一 10时15分
主席: 穆萨哈桑先生 (阿曼)

Opening of the 34th session of the General Conference
Ouverture de la 34^e session de la Conférence générale
Apertura de la 34^a reunión de la Conferencia General
Открытие 34-й сессии Генеральной конференции
افتتاح الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام
大会第三十四届会议开幕

١ رئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام (السيد موسى حسن، عمان):

بسم الله الرحمن الرحيم. أصحاب المعالي، رؤساء الوفود وأعضاء الوفود، معالي رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام، أصحاب السعادة، السفراء، الأصدقاء، الزملاء، حضرة ممثلي المنظمات الحكومية وغير الحكومية، حضرة الإعلاميين، سيداتي، سادتي، يسرني أولاً أن أرحب بكم أجمل الترحيب، كما أنتهز مناسبة حلول عيد الفطر المبارك لأقدم إلى جميع المسلمين تهنئتي بهذا العيد السعيد آملاً أن تكون أيامنا جميعاً زاخرة بالمحبة والخير والبركة، وأن تكون أيام الشعوب كلها أعياد. وإنني إذ أرحب بكم، أود أولاً أن أعلن رسمياً افتتاح أعمال الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. وأنتهز أيضاً هذه الفرصة لأرحب بدولة الجبل الأسود التي انضمت إلى هذه الأسرة الدولية وأتمنى لهم كل التوفيق وأرحب بهم في اليونسكو. كما أرحب بعودة سنغافورة إلى هذه المنظمة بعد غياب طويل، وهكذا تكتمل الأسرة الدولية وإلى المزيد. والآن نتمنى أن تكون أيامنا كلها فرح، لذلك سنستمع إلى جوقة اليونسكو بقيادة خورخيه لوزانو كوريس، التي ستؤدي مقطوعة "The Creation" لـ Oratorio لجوزيف هايدن، تفضلوا.

(1) **The President of the 33rd session of the General Conference (Mr Musa Hassan, Oman)**
(translation from the Arabic):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate), Your Excellencies, heads of delegations, Your Excellency, Chairperson of the Executive Board, Your Excellency, Director-General, Your Excellencies Ambassadors, friends, colleagues, representatives of governmental and non-governmental organizations, journalists, ladies and gentlemen, it is my pleasure at the outset to welcome you warmly and to take the occasion of *ʿīd-ul-Fiṭr* (feast breaking the Ramadan fast) to extend my felicitations to all Muslims. I hope that all our lives may be filled with love, goodwill and blessing and that the days of all peoples be as feast days. In welcoming you, I should like first of all to declare the **official opening of the proceedings of the 34th session of the General Conference**. I also take this opportunity to welcome the accession of Montenegro to this international family of UNESCO and wish them every success. I also welcome the return of Singapore to the Organization after a long absence. The international family is thereby made more complete. Now, I hope that our time together shall be a pleasant one, to which purpose we shall listen to the UNESCO Orchestra, conducted by Jorge Lozano-Corres, playing part of Joseph Haydn's oratorio, *The Creation*.

(Musical interlude)

(Applause)

٢.١ الرئيس:

شكراً، أود باسمكم أن أشكر جوقة اليونسكو على هذه الأنغام الطيبة، فالـيونسكو، كما تعلمون، ليست أوراها فقط، بل هي أيضاً فن وموسيقى وانسراح. والأنغام رسائل تكتبها النفس بحبر الانفعال حين تعجز اللغة عن الكتابة، هذا ما قاله أحد الحكماء.

٢.٢ سيداتي، سادتي، اسمحوا لي أن أنتقل من الموسيقى إلى النعي، فإن من واجبي، وبكل حزن، أن أنعي عدداً من كبار الشخصيات، رجالاً ونساءً، اضطلعوا بدور هام في حياة اليونسكو وتاريخها، ولكنهم مع الأسف رحلوا عنا. أود إحياء ذكرى اثنين من بين زملائنا سبقتني في منصب رئاسة المؤتمر العام، ولاقا المنية. الجميع يتذكر السيدة موزيروفا التي ترأست الدورة الثلاثين للمؤتمر العام عام ١٩٩٩، وعرفت بالعمل الكبير الذي قامت به بذكاء والتزام. كانت مثلاً كبيراً لنا جميعاً، وخاصة لي في مهام كرئيس للمؤتمر العام. سيتذكر الجميع السيدة موزيروفا وما جسدت من قيم مهمة لنا كلنا. وأود أيضاً إحياء ذكرى السيد توربن كروغ، الذي غادرنا منذ فترة قريبة. فقد ترأس المؤتمر العام في دورته الثامنة والعشرين عام ١٩٩٥، وكان أيضاً مثلاً لي في المهمة التي قمت بها في العام المنصرم. وضع معايير عالية لعمله وقد تميزت بإنجازاته كفريق العمل الذي أنشأه للنظر في أحكام اليونسكو، والذي كان عمله أساساً للتقدم الحالي في العلاقات بين الهيئات الثلاث. سنتذكر في كل ركن وزاوية وكل حائط من اليونسكو، سنتذكر كلا من السيدة موزيروفا والسيد توربن كروغ وإنسانيتهم وإبداعهم. وأدعوكم جميعاً إلى الوقوف دقيقة صمت على أرواح جميع الشخصيات التي لاقت حتفها منذ المؤتمر السابق.

(2.1) **The President (translation from the Arabic):**

Thank you. On your behalf, I should like to thank the UNESCO Orchestra for that fine music. As you know, UNESCO is not only about documents but about art, music and joy, too. As a wise man said, music is the message written by the soul in the ink of emotion which language cannot write.

(2.2) Ladies and gentlemen, permit me to pass from music to lament. With great sadness, it is my duty to announce the death of a number of senior figures, both men and women, who played an important part in the life and history of UNESCO and have sadly departed from us. I should like to commemorate two of my predecessors in the post of President of the General Conference who have passed away. Everyone will remember Ms Moserová, President of the 30th session of the General Conference in 1999, who was known for the great work she carried out with intelligence and commitment. She was an outstanding example to us all and especially to me in my position as President of the General Conference. Everyone will remember Ms Moserová and the high-minded values she personified to us all. I should also like to commemorate Mr Torben Krogh, President of the 28th session of the General Conference in 1995, who passed away recently. He, too, was an example to me in the task I have carried out for the last two years. He set high standards for the work and his term of office was marked by such achievements as the working group he set up to examine the structure and function of the General Conference. His work was the foundation for the current progress in relations between the three organs and he will be remembered in every nook and cranny of UNESCO. We shall remember both Ms Moserová and Mr Torben Krogh for their humanity and unique

achievements. I call upon you all to stand for a minute's silence for the souls of all the individuals who have passed away since the last session of the General Conference.

The Conference observes one minute's silence.

٣،١ الرئيس:

شكرا جزيلًا، هذه هي الحياة، رحلات ذهاب وإياب، وأتمنى لكم طول العمر. والآن اسمحوا لي أن ألقى كلمتي، وشكرا.

٣،٢ بسم الله الرحمن الرحيم. أصحاب المعالي رؤساء الوفود، معالي رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام، الحضور الكريم، الضيوف الكرام، سيداتي، سادتي، قيل إن أرواحا من العالم الآخر جاءت إلى دنيانا لتتقمص الأجسام التي تروقها وتؤدي الأعمال التي تعجبها، وذات يوم جاءت روح عولس بطلب ملحمة الأوديسا فلم تجد بغيتها فقالت محتجة: إن كل الأجسام الجميلة والأعمال العظيمة قد ظفر بها غيري فلم يبق لي منها نصيب. فأجابته صوت مجهول: بل لقد ترك لك أفضل نصيب بين جميع الأجسام والأعمال. ترك لك أن تتقمص جسد مواطن عادي لتؤدي عملا عاديا من أجل جزء عادي. ها أنا اليوم الشخص العادي الآتي إليكم بعد عامين من الثقة التي وضعتوها في شخصي لأعيد إليكم الأمانة ليتسلمها غيري لتسير عقارب الساعة كما يرسمها لنا الزمن. أمانة شعرت في الوهلة الأولى بأنها ثقيلة ومتعبة وممتعة في نفس الوقت لكنني استمددت من ثقتم قوتي وقلت كما يقول المتفائل سأسلك طريق هذه الدنيا مرة واحدة. فكل خير أستطيع أن أصنعه سأصنعه، وكل يد أستطيع أن أمدّها إلى إنسان سأمدّها، وسأفعل هذا وذاك الآن، وسأمتنع عن إرجائهما أو إهمالهما لأنني لن أسلك هذه الطريق إلا مرة واحدة.

٣،٣ أصحاب المعالي، سيداتي، سادتي، هذه مناسبة للإشارة إلى التفاهم والتنسيق الذي ساد بين الهيئات الثلاث للمنظمة، في مجال العمل والإنجاز. فحرص رئيس المجلس التنفيذي الصديق جانغ سينشنغ على التشاور قبل وأثناء انعقاد المجلس وكان من سمات عملنا طوال العاميين، وكان ذلك نابعا من القناعة المشتركة بأهمية مثل هذا التفاهم لخدمة المنظمة. كما لا بد لي أن أحييه على الأداء النوعي الممتاز والكفاءة العالية في إدارة أعمال المجلس التنفيذي اللذين تؤكدهما الإنجازات المتميزة. واکتملت الاتصالات باللقاءات الدورية التي جمعتني مع الصديق كويشيرو ماتسورا، المدير العام، للمداولة حول معظم الجوانب التي تحتاج إلى المناقشة والتفكير فيها، من منطلق القناعة التامة بأهمية العمل لتحقيق المصالح المشتركة لجميع الدول الأعضاء وتعزيزها. وأسجل شهادتي لجهوده وتفانيه في العمل على تعزيز حضور المنظمة، مما أسفر عن وصول الدول الأعضاء إلى ١٩٣ دولة عضوا بانضمام الجيل الأسود وعودة سنغافورة. واستنادا إلى القرار ٨٧/م٢٩ الذي يدعو إلى مشاركة المندوبين الدائمين في التحضيرات للبرنامج والميزانية، قمت بدعوة المندوبين الدائمين للدول الأعضاء في اليونسكو للاشتراك في صياغة الخطة المتوسطة الأجل والبرنامج والميزانية، وذلك تكملة للمشاورات التي يجريها عادة المدير العام مع اللجان الوطنية. وأشعر بالارتياح لما تحققت في سبيل أن تكون النتائج مرضية، ولم يكن ذلك ليتحقق لولا التجاوب الذي أبداه المدير العام والمسؤولون الذين ساهموا جميعا في إنجاز هذه التجربة الأولى من نوعها. وفي إطار الإصلاح، وعلى غرار سلفي السفير البروفيسور مايكل أوموليفا، تابعت تنفيذ التوصيات التي تعنى بالعلاقات بين هيئات اليونسكو الثلاث والتوصية ٢١ الخاصة بالتناوب في عضوية المجلس التنفيذي، وستجدون في الوثيقة المعروضة أمام المؤتمر كافة التفاصيل بهذا الشأن.

٣،٤ سيداتي، سادتي، الإصلاح عملية مستمرة. وما أنجز في هذا المجال وفي عهد المدير العام كويشيرو ماتسورا يستحق كل الإشادة والامتنان ويجب أن تتواصل هذه العملية بدون توقف، فهي، حسب تشبيهه رئيس وفد استراليا في الدورة الثالثة والعشرين للمؤتمر العام، كالدراجة إذا لا تمضي قدما تقع. وفي هذا الإطار أود أن أؤكد على الحاجة إلى البرامج الدولية ذات المردود والرصيد الكبيرين، على غرار برنامج طرق الحرير: طرق الحوار وثقافة السلام، وحملات إنقاذ المعالم الدولية الثقافية والطبيعية التي تتعرض للانحيار، في افريقيا، وفي آسيا والمحيط الهادي، وأمريكا اللاتينية والكاريبي، كما تم بشأن آثار النوبة والبنديقية وغيرها.

٣،٥ أصحاب المعالي، سيداتي، سادتي، اليونسكو مغامرة إنسانية، هكذا وصفها مديرها العام الأسبق السيد رينيه ماهو، وأيديولوجية اليونسكو على حد تعبير السيد ماهو متميزة، إنها أيديولوجية حقوق الإنسان، إلى حد اعتبارها الركيزة الأساسية للتفاهم بين البشر كشرط لضمان العدالة والسلام والكرامة. واليوم وأنا أقف أمامكم يبدو لزاما علي أن أستعرض التحديات التي تواجه المنظمة. وعند تشخيص هذه التحديات نجد بعضها موروثه بدون حلول جذرية وأخرى جديدة عائدة إلينا بأثواب وأساليب لم نعهدها من قبل. وأهم ما خرجت به من دروس هو أن اليونسكو يجب أن تكون أكثر جرأة في مواجهة التحديات، وأن تكون أكثر يقظة ودقة في تحديد أهدافها وأنشطتها. ويكمن التحدي الأكبر في التعليم، ومن المؤسف، رغم أننا تجاوزنا العيد الستين لليونسكو، أنه لا يزال عشرات الملايين من الأطفال والراشدين في حال أمية كلية أو جزئية. ورغم أن المسؤولية عن هذه الحالة تقع قبل كل شيء على الدول الأعضاء التي تتفاقم فيها هذه المشكلة، فعلى اليونسكو أن لا تجعل من ذلك عائقا أمام القيام بواجباتها التربوية والإنسانية، فالهدف الأسمى للمنظمة صوغ مبادئ وقيم ومعايير كونية يتفق عليها الجميع ويسير على هديها الجميع وتجعل من التعليم عمادا ومنطلقا. هذه رسالتنا وهذه وسائلنا والحديث عن التعليم يعني المعلم، وعليه يجب أن يكون التعليم متماشيا مع العصر، وعليه ينبغي أن يكون المعلم واعيا لطبيعة العصر، وعليه يجب أن يتمتع المعلم بحرية الفكر والتعبير دون خوف أو تهديد. إن هذا التواصل بين المعلم والمتلقي هو أهم الوسائل لبناء الوعي والضمير والإرادة والقدرات لدى الأجيال المتعاقبة. ويقول في ذلك الكاتب الجزائري تركي راجح عمارة: "يقاس نجاح المعلم لا بمقدار ما يعرف ولكن بقدرته على جعل غيره يعرف". سيداتي، سادتي، إن مناطق عديدة في آسيا وأمريكا اللاتينية وبعض البلدان تشهد طفرات اقتصادية وتعليمية. أما افريقيا حيث نستنشق عبير التاريخ المجيد، حيث خرج الإنسان من باطن أرضها، فكانت ولا تزال تحظى بالأولوية في اليونسكو. إننا مطالبون بالحفاظ على الحكمة الافريقية الأصيلة والعريقة من الاندثار، وعلى وضعها في إطار يعرف كيف يصونها بالتعليم ويجعلها طاقة مبدعة تعرف كيف تولد ما هو خير وجمال ومعرفة ووعي. ويحذرنا الحكيم الافريقي الراحل أحمد لامباتي بقوله: "كلما يتوفى شيخ في افريقيا فكان مكتبة احترقت"، وذلك لما يحمل هذا الشيخ من معارف وحكم لم يتمكن من أن ينقلها بشكل جيد إلى أولاده وأحفاده. ولكن بتضامننا مع أبناء هذه القارة نحن قادرين على أن نحمي هذه المكتبات الكبرى من الاحتراق وأن نجعلها ضوءا ينيير طريق مستقبلنا المشترك.

٣,٦ أصحاب المعالي، سيداتي، سادتي، أمامنا عمل كثير، وأمامنا قول كبير، فالحادثة لم تلغ الكوارث، والعصنة لم تأت على العليل. في القرن الحادي والعشرين خمس البشرية على حافة المجاعة والفقر وخريطة الفقر والأغنياء لا تزال على حالها، الشمال يزداد ثراءً والجنوب يزداد فقراً، والأرقام مفرقة في هذا المضمار. في جنوب هذا العالم يموت حوالي عشرة ملايين طفل دون الخامسة بسبب الجوع ونقص التغذية. في هذا العالم تقارير تشير إلى وجود قلق من كيفية تأمين الغذاء لسكان هذا الكوكب، الذين سوف يصل عددهم إلى ثمانية مليارات نسمة عام ٢٠٢٥. في هذا العالم تقارير تشير إلى وجود حوالي مليار نسمة من الذين يعانون من سوء التغذية والنقص الغذائي. في هذا العالم سبعون في المائة من النساء في أفريقيا جنوب الصحراء يعانون الأنيميا الحادة الناجمة عن سوء التغذية. ويقول السيناتور الأمريكي جورج ماكغفرن: "إنه لم يحدث أن قتلت أية حرب من الحروب خلال كل مراحل التاريخ أو تسببت أية أزمة من الأزمات في نشر الآلام والأمراض والأوبئة في أي عام مثل ما يلحقه الجوع بالبشرية في وقتنا الحالي". يقول أحد الحكماء: "حيث يعم الجوع لا يرمى للقانون حرمة، وحيث لا يرمى للقانون حرمة يعم الجوع".

٣,٧ أصحاب المعالي، سيداتي، سادتي، هل علي أن أذكر أن عماد المجتمع هو المرأة، هل أضيف جديداً إذا ما ذكرت أن لا تطور بدون تطور لدور المرأة. هل ندعي معرفة إذا ما دللنا على تمدن المجتمعات بتمدن المرأة فيها، للأسف حتى في عصرنا الحالي لا بد من التذكير والتذكير والتذكير. "بعد والدتي فقدت يداً حانية، كنت أجف في عرق المسير"، هذا ما قاله الأديب الكبير جبران خليل جبران. ومن الوفاء للمرأة والاعتراف بدورها في حياتنا أن نساند سعيها للتمتع بحقوقها التعليمية والمدنية والسياسية والثقافية مثلها مثل جميع المواطنين بدون استثناء وبدون تمييز. وإذا كان المجتمع الدولي يركز في الظروف الراهنة على تنشيط الحوار بين الثقافات والحضارات فإن يقيم الحوار مع المرأة داخل كل مجتمع، فإنه يكتسب بعداً عميقاً. ومن أبيات للشاعر ولیم وردزورث في حوارها مع المرأة يقول: "لأنك معي هنا على ضفاف هذا النهر الجميل، يا أعز أصدقائي، يا صديقتي العزيزة، فمن نبرات صوتك أهندي إلى لغة قلبي القديمة وأقرأ ملذاتي السابقة في الضوء المنبثق من عيونك الطليقة، آه لتمنحني برهة لأبصر فيك ما كنته في الماضي". إنني أوجه هذه الأبيات إلى المرأة الحاضرة هنا في هذا المؤتمر من كل مكان وإليها في كل مكان أقول: بوركت أيها المرأة أما وحبيبية وأختاً وزوجة وصديقة لأنك أنت الحياة.

٣,٨ نحن في اليونسكو نحلم بعالم أفضل، وهذا الحلم لن يغادرنا مهما حمله الوضع الراهن من سواد وتشاؤم. وقد رنا أن نتمسك بأحلامنا. نحن متعصبون لخياراتنا ونحن فخورون بها، نسعى دون كلل إلى ترسيخ القبول بالتنوع الثقافي وبالحرية والديمقراطية وننفي دون لبس تلك العلاقة الخبيثة بين الجهل والحرمان، وهي علاقة لطالما تسببت في ظهور أنواع كثيرة من أمراض العصر كثقافة العنف والتطرف الديني والسياسي والإرهاب الأعمى. إنها أخطار ليس لها حدود، عمياء تميز المجتمعات من أعماقها، إنها مظاهر عادت بعد أن اعتقد العالم أنها ذهبت بدون رجعة، عادت لأن توجهات الحوار والتصال تتعرض للتهديد وذلك لاعتقاد البعض أن الدول العربية والإسلامية لم تصل بعد إلى القرن الحادي والعشرين، وأن قيم العدالة والديمقراطية وحقوق الإنسان موقوفة على ثقافتهم. واعتقد أن هذا الموقف نابع من جهلها بالثقافات الأخرى وهي لا تخالف الحقيقة فقط بل تمثل خطراً لأنها تدعم الخطاب القائم على التصادم كما يقول الكاتب النرويجي هيربورنسرید. ندرك في اليونسكو جسرة هذه التحديات فنسعى إلى مواجهتها ومناقشتها والتفكير في علاجها ونصبو إلى آليات توفر ديناميات اللغة العقل وتتكرر بالمطالبة بالحرية كضامن لمنتجات التسامح والتواصل، فتحرر النفس من غلوائها وتغيب ميول التعصب والتطرف الدائنة باتجاه غد أفضل لبشرية متضامنة متحررة من شرورها وآثامها لترقى بنفسها في اتجاه الحكمة والفضيلة والتقدم. ومنذ أكثر من ألف عام دعا إخوان الصفا، وهم جماعة من الإصلاحيين من أهل البصرة في العراق، إلى معاداة التعصب والدعوة إلى الانفتاح، وشبهوا الإنسان الأعلى بقولهم الإنسان الأعلى هو من لا يعادي علماً من العلوم، ولا يتعصب على مذهب من المذاهب ولا يهجر كتاباً من كتب الحكماء والفلاسفة. وفي التعددية الثقافية وصفوا مبادئ جلييلة في قولهم إنها تكون بالإنسان الخبير، الفاضل الذكي، العربي الدين، الفارسي النسب، العراقي الآداب، العبراني المخبر، المسيحي المنهج، الشامي النسك، الهندي البصيرة، الصيني الحكمة، اليوناني العلوم، الصوفي السيرة، الملكي الأخلاق.

٣,٩ سيداتي، سادتي، إنه عصر العولمة فالأمم تتصل وتتواصل، تؤثر وتتأثر، مهما تباعدت وتباينت ومن المستحيل أن ينجو أي مجتمع بشري بمفرده من التأثير بمعضلات العالم المعاصر. إننا في وقت لم يعد فيه أحد قادراً أن يعيش منعزلاً عن غيره، حتى إذا أراد العزلة، إننا في عالم يفرض أحداثه وتغييراته على الجميع بفضل أو بسبب العولمة، ويقتحم خلوتهم ولا مبالاتهم ويلاحقهم في كل مكان لأن مستقبل الجميع أصبح مترابطاً على نحو لا يقبل الانفصال. لقد أصبح بقاء الجميع يعتمد على قدرتهم على إدارة عالمنا بشكل يضمن استمرار مقومات الوجود البشري على الأرض. وفي مؤتمر شيكاغو الأمريكية اجتمع نحو اثني عشر ألف طبيباً وباحثاً في إطار أكبر مؤتمر عالمي حول العناصر المضادة للجراثيم، كما رصدوا تأثير سخونة المناخ على الأمراض والأوبئة. وانتقدت المنظمات الدولية غير الحكومية التي شاركت في المؤتمر السلبية المستمرة والعزوف عن التدخل من قبل الدول الموقعة على اتفاقية مكافحة التصحر المنبثقة من قمة الأرض التي استضافتها مدينة ريو عام ١٩٩٢، لكن هذه القراءة للمستقبل معرضة دائماً للتجاهل. في هذا العالم اليوم الناس يهاجرون ويهجرون، تتفاقم مشكلة اللاجئين، وتزداد موجات النزوح. صحيح أن معالجة قضية اللاجئين مهمة تقع على عاتق منظمة الأمم المتحدة لكننا في اليونسكو يمكننا المساهمة في هذا الميدان أخلاقياً وتربوياً وثقافياً. كما أن الشعوب التي تعاني من النزاعات في مناطق عديدة من العالم، في فلسطين، والصومال، وأفغانستان، والعراق، وغيرها، تناشد من يحميها من التطرف والعنصرية والكرهية وتطلب الإنصاف والعدالة وتتطلع إلى المجتمع الدولي للتخفيف من معاناتها.

٣,١٠ حضرات السيدات والسادة، الإنسان كما قيل هو المخلوق الوحيد الذي يولد باكياً ويعيش شاكياً وإذا كان قولنا ينصح بشكوى فألمي كبير في أن نستمر ومن خلال هذا المؤتمر الذي تشارك فيه نخبة من المربين والعلماء والسياسيين، نتطلع إلى بناء طريق للعيش والتعايش، ومنظمتكم اليونسكو تشاطر المجتمع الدولي في القلق المتزايد وتعمل جاهدة من أجل تطوير أخلاقيات الحوار، عن طريق تحسين المعرفة بجوانب التنوع الثقافي والعرقى واللغوي والديني من أجل بناء الوعي والضمير والإرادة والقدرات لدى الأجيال القادمة، وخلق روح التعاون والتفاهم والسمع والإنصات إلى الآخر بعقل وقلب منفتحين مهتمين بالفيلسوف الإنجليزي النمساوي كارل بوبر الذي يقول: "قد أكون أنا على خطأ وقد تكون أنت على صواب

وببذل الجهد نقرب أكثر من الحقيقة". وفي القرون الوسطى قالها الإمام الشافعي، أحد أئمة المسلمين "رأيي صواب يحتمل الخطأ ورأيي غيري خطأ يحتمل الصواب".

٣،١١ حضرات السيدات والسادة، إن عصر الإعلام متعدد وسائله، فالكوكب أضفى شفافاً يصعب فيه دفن المعرفة. ودور وسائل الإعلام حيوي وفعال بحيث يمكنها أن تكون اللاعب الأساسي لدعم وتشجيع الحوار ليشمل كافة أطراف البشر. فالإعلام قوة يمكنها أن تتخطى الانقسامات بنفس القدر الذي يمكنها أن تغذيها كما يقول العالم باسكال "ما هذه العدالة الغربية المحدودة بنهر، الصواب موجود في جهة والخطأ في الجهة الأخرى". ولعل من تحديات البشرية اليوم استخدام الثورة في الإعلام وفي تقنيات المعرفة مثل الإنترنت لنشر الجريمة وتجارة الأطفال والمخدرات والترويج لعمليات الإرهاب. والإنترنت يجب أن تكون وسيلة جديدة لديمقراطية المعلومات والمعرفة، فلها قدرة هائلة في تجاوز الحدود الجغرافية والاجتماعية والثقافية، لقد أصبحت أداة للتعبير عن حرية الرأي. يقول بوذا "ألق جانباً بالإساءة للغير والغضب وأعرض عن الاحتقار وسوء النية ولا تغذ في نفسك الحقد ولا على الذين يسيئون إليك".

٣،١٢ الحضور الكريم، قيل إن الحب كالزهرة الجميلة، والوفاء هو قطرات الندى عليها، فكلمة وفاء لكل من شارك معي المسؤولية وقدم لي من خدمات في السكرتارية، فقد لمست فيهم جميعاً الإخلاص لواجبهم. وأرى من واجبي أن أخص بالشكر أمين المؤتمر العام السيد مايكل ميلورد ونائبه لويس سلامنكس، وأكون مقصراً لو لم أذكر مدام مولر، الأمينة السابقة، والدكتور علي زيد، وكلا من السيدة موشي تشاساما، سكرتيرتي، والأنسة سحر الطبال، المساعدة، وهيرما، والسائق أحمد والسائق هجيد وأعضاء الوفد الدائم لسلطنة عمان لدى اليونسكو، وأوجه شكري إلى المترجمين التحريريين والفوريين الذين زاد عملهم بسبب إصراري على التحدث باللغة العربية لشعوري بالواجب والمسؤولية. وكنت أود أن أذكر أسماء جميع أعضاء الأمانة بدون استثناء لولا ضيق الوقت، أرجو أن يعذرني أولئك الذين قد أكون نسيتهم مؤقتاً ولن أنساهم إلى الأبد. يقول السير جونز "تأتي المهارة ببطء بينما تضي الحياة بسرعة، وتتعلم القليل، وتنسى الكثير".

٣،١٣ أصحاب المعالي، سيداتي، سادتي، اليوم عندما أستعرض مسيرة العاملين أشعر بالرضى، فقد فعلت وتجرت في تنفيذ قناعتي، لأنني قدرت المسؤولية التي وضعتها علي عاتقي، أجد أن الفترة كانت قصيرة حقاً بالقياس إلى ما كنت أنوي أن أنجزه، وإلى رغبتني في أن أتعلم منكم. لقد مرت الساعات والأيام بسرعة لكنها كانت غنية بالأحداث والتجارب، وكوني أحد أبناء عمان لا بد أن أعيد الوفاء إلى تلك الأرض التي أحدثت الضجيج فيها ببكائي لأول مرة عند الولادة، وإن الوفاء لم ولن يكتمل دون أن أرفع إلى صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد، سلطان عمان، حفظه الله ورعاه، شكري وتقديري ووفائي، فيفضله أنا موجود أمامكم. وكل الحب لفرنسا، بلد الحرية والإخاء والعدالة، حيث قضيت أكثر من نصف عمري وحيث ولد أبنائي وعاشوا في ظلها وشربوا من مائها النقي، هذا البلد العظيم وهذا الشعب المثقف الكبير الذي يحتضن بيت الثقافة اليونسكو ويعيش على أرضه أجناس وثقافات متعددة بتسامح وانسجام، فتحية إجلال وإكرام لك يا فرنسا.

٣،١٤ أصحاب المعالي، سيداتي، سادتي، كل عمل غايته السعادة، كما يقول أرسطو، أما الأديب العربي مصطفى المنفلوطي فيقول، وأختتم كلمتي بقوله: "إذا كان صحيحاً ما يتحدث به الناس من سعادة الحياة وطيبها وغببتها ونعيمها، فسعادتي فيها أن أعثر في طريقي في يوم من أيام حياتي بصديق يصدقني الود وأصدقته، شريف القلب لا يحمل حقداً ولا يحفظ وتراً، ولا يحدث نفسه في خلوته بغير ما يحدث به الناس في محضره، شريف الحب فلا يحب غير الفضيلة". هذه هي السعادة التي أتمناها وأبحث عنها. شكراً.

(3.1) **The President** (translation from the Arabic):

Thank you very much. Life is a matter of arrivals and departures and I wish a long life to you all. Now permit me to deliver my address. Thank you.

(3.2) *Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm* (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Your Excellencies, heads of delegations, Your Excellency, Chairperson of the Executive Board, Your Excellency, Director-General, distinguished participants, distinguished guests, ladies and gentlemen, it is said that souls from the other world descend to our world to materialize into bodies which please them and to act as they like. One day the spirit of Odysseus, the hero of *The Odyssey*, came but did not find what he desired and protested: "All the beautiful bodies and great deeds have been taken by others and no share of them remains for me." An unknown voice answered him, "No, rather have you been left the best share of all bodies and deeds. It has been given to you to pass into the body of an ordinary citizen to perform ordinary work for an ordinary reward". Here I am today, the ordinary person appearing before you two years after you placed your confidence in me, to return to you the charge of the Secretariat to pass on to another as the hands of time move inexorably on. At first, I felt your trust to be heavy and burdensome yet enjoyable at the same time. However, I drew strength from your confidence and said, as an optimist would, that I shall follow the path of this world only once. Any good I can do and any service I can render to humanity I shall do now. I will not be derelict or remiss, as I shall follow this path only once.

(3.3) Excellencies, ladies and gentlemen, this is an opportunity to draw attention to the understanding and coordination prevailing between the three organs of UNESCO in work and in execution. The desire of my good friend the Chairperson of the Executive Board, Zhang Xinseng, for consultation before and during the convening of the Board, which has been a feature of our work for these two years, springs from a shared conviction of the importance of such understanding in the service of the Organization. I must also congratulate him for his outstanding performance and first-class management of the proceedings of the Executive Board, as confirmed by the excellent achievements. These contacts were complemented by the regular meetings with my good friend Koichiro Matsuura, the Director-General, to talk about most of the issues requiring discussion and thought, on the basis of complete belief in the importance of the work to achieve and foster the common goals of all Member States. I bear witness to his efforts and self-sacrifice in working to strengthen the Organization's presence, bringing the number of Member States to 193 with the accession of Montenegro and the return of Singapore. On the basis of 29 C/Resolution 87, which called for the participation of the permanent delegates in the preparation of the Draft Programme and Budget, I invited the permanent delegates of UNESCO Member States to take part in formulating the Draft Medium-Term Strategy, and Draft Programme and Budget to complement the consultations conducted as a matter of course by the Director-General with the National Commissions. I am satisfied that what has been achieved will lead to satisfactory results but nothing would have been achieved without the response of the Director-General and staff, all of whom have contributed to the success of this unique experiment. Within the framework of reform and following in the footsteps of my predecessor, Ambassador

Professor Michael Omolewa, I have monitored implementation of the recommendations concerning the relations between the three organs of UNESCO, and in particular recommendation 21 on rotation of the membership of the Executive Board. You will find all the details of this in the document submitted to the General Conference.

(3.4) Ladies and gentlemen, reform is an ongoing process. The achievements in this area during Koïchiro Matsuura's term as Director-General deserve full praise and gratitude and must be continued without interruption for, as the head of the Australian delegation described the process at the 23rd session of the General Conference, it is like riding a bicycle – if you stop moving forward, you fall off. In this context, I should like to affirm the need for international programmes with substantial returns and backing, along the lines of the Silk Road: Roads of Dialogue programme and the Culture of Peace programme and campaigns to save international cultural and natural sites threatened by destruction in Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, as has been done in the case of the antiquities of Nubia, Venice and elsewhere.

(3.5) Excellencies, ladies and gentlemen, UNESCO was described by a former Director-General, Mr René Maheu, as “a human adventure” and UNESCO's ideology is also special, it is an ideology of human rights, to the extent of considering these as the fundamental pillar of understanding among people and a condition for ensuring justice, peace and dignity. As I stand before you today, it seems essential for me to review the challenges facing the Organization. On diagnosing these challenges, we find that some of them are inherited and have no radical solution, while others are new and attributable to ourselves, with characteristics and features of which we were previously unaware. The most important lesson I have learned is that UNESCO must be bolder in confronting the challenges and more careful and precise in defining its goals and activities. The greatest challenge lies in education. Despite UNESCO having passed its sixtieth anniversary there are, unfortunately, still tens of millions of children and adults either wholly or partially illiterate. Although the primary responsibility for this situation rests upon those Member States in which this problem is critical, UNESCO must not let that be an obstacle to carrying out its educational and humanitarian duties. The Organization's stated aim is the formation of universal principles, values and standards agreed upon and followed by all. It must make education a pillar and point of departure. This is our mission and these are our tools. Talking about education means talking about the teacher. Education must be in harmony with the age and the teacher must be conscious of the nature of the age. The teacher must enjoy freedom of thought and expression, without fear or threat. The link between the teacher and the taught is the most important means of building awareness, conscience, will and capacity among future generations. In this connection the Algerian writer, Turki Rajeh Ammara, said “the success of a teacher is not measured by what he knows but by the extent of his ability to make others know”. Ladies and gentlemen, many regions in Asia and Latin America and several countries have witnessed economic and educational leaps forward. Africa though, where we inhale the fragrant scent of history and from the depths of whose soil humanity emerged, has been and remains UNESCO's priority. We demand that the authentic and ancient African wisdom be saved from oblivion and placed in a framework which can protect it through education and make it into a creative form of energy capable of generating what is good, beautiful, knowledgeable and aware. The late African sage, Amadou Hampaté Bâ, gave us warning when he said that when an old man dies in Africa, a library is burnt to the ground because he could not transmit his knowledge and wisdom effectively to his children and grandchildren. However, by showing solidarity with the inhabitants of this continent, we shall be able to save these great libraries from destruction and make them a light to illuminate the path of our shared future.

(3.6) Excellencies, ladies and gentlemen, there is much work and talking ahead of us. Modernity has not eliminated disasters and modernism has not put an end to disease. In the twenty-first century, one fifth of humanity is on the verge of starvation and poverty and the map of the rich and poor remains as it has been: a richer North and poorer South. The figures are terrifying in this area. In this world's South, some 10 million children below the age of 5 die of famine and malnutrition. There is alarm over how to ensure food for the population of the planet whose numbers will reach eight billion in 2025. Reports indicate that there are some two billion people suffering from malnutrition and nutritional deficiency; 70% of women in sub-Saharan Africa suffer from chronic anaemia due to malnutrition. United States Senator George McGovern said that none of the wars throughout history has killed so many nor has any crisis spread so much disease, pestilence and plague in any year as starvation has in our own times. A wise man said “Where starvation is common, there is no respect for the law and where there is no respect for the law, starvation is common”.

(3.7) Excellencies, ladies and gentlemen, do I need to point out that the pillar of society is woman? Should I restate what has already been said about there being no development without the development of woman's role? Am I claiming special knowledge when I say that what demonstrates the level of a society's civilization is the level of woman's civilization therein? Unfortunately, even in our time it is necessary to keep on and on reminding. The great writer Gibran Khalil Gibran said, “After the death of my mother, I lost a loving hand with which I used to dry the sweat of the journey”. It is an act of loyalty to woman and acknowledgement of her role in our lives for us to support her endeavour to enjoy the same educational, civil, political and cultural rights as all citizens, without discrimination. In current circumstances, when the international community is focusing on stimulating the dialogue between civilizations and cultures, the dialogue with woman within each society will impart to that dialogue a deep, practical dimension. The poet William Wordsworth (1770-1850) wrote, “For thou art with me here upon the banks of this fair river; thou my dearest Friend, my dear, dear Friend; and in thy voice I catch the language of my former heart, and read my former pleasures in the shooting lights of thy wild eyes. Oh! yet a little while may I behold in thee what I was once ... I address these lines to the women attending this Conference from all around the world and say to them, may you be blessed, O woman: mother, lover, sister, wife and friend, because you are life.

(3.8) We in UNESCO dream of a better world and our dream remains with us despite the gloom and despondency around today. It is our lot to cling to our dreams. We hold fast to our choices and are proud of them. Tirelessly, we endeavour to secure acceptance of cultural diversity, freedom and democracy. We are clear in our minds about the malevolent relationship between ignorance and deprivation, a relationship which has caused the emergence of many of the illnesses of the age, such as the culture of violence, religious and political extremism and blind terrorism. They are unbounded dangers, blindly tearing societies apart at the core. They are phenomena which have re-emerged after the world thought they had disappeared, never to return. They have returned because the approach of dialogue and conciliation is under threat from the belief of some that the Arab and Islamic countries have not yet entered the twenty-first century and that the values of justice, democracy and human rights are limited to their own culture. I believe that this attitude arises from an ignorance of other cultures. In the words of the Norwegian author Hans Herbjørnsrud, “Not only are such claims untrue, they also represent a danger, since they support a discourse based on conflict”. Aware of the gravity of these challenges, we in UNESCO endeavour to confront them, debate them and think of ways of addressing them. We strive for mechanisms which will dynamize the language of the intellect and reiterate the demand for liberty as a guarantee of tolerance and communication, free the self from its own excesses, remove the trend to bigotry and extremism and move towards a better tomorrow for humanity working together, liberated from its sin and wickedness and advancing by itself towards wisdom, virtue and progress. More than 1,000 years ago, the Ikhwan al-Safa (“Brethren of Purity”), a group of reformers from Basra in Iraq, called for bigotry to be opposed and appealed for

openness saying, "The higher man is one who is hostile to no science, is prejudiced against no sect and would banish none of the writings of philosophers and sages". As regards cultural plurality, they described lofty principles, saying they were to be found in "... the man who is experienced, virtuous and intelligent, as if Arab in religion, Persian in origin, Iraqi in manners, Hebrew in nature, Christian in conduct, Syrian in devotion, Indian in vision, Chinese in wisdom, Greek in knowledge, a Sufi in way of life and an angel in respect of morality".

(3.9) Ladies and gentlemen, this is the age of globalization. No matter how distant and different they may be, nations communicate and connect, influence and are themselves influenced. It is impossible for any human society to escape the impact of the problems of the modern world. We are in an age in which an individual can no longer live in isolation from others, even if he or she wanted to. We are in a world which imposes its developments and changes upon all by virtue of or because of globalization. People's privacy and indifference are invaded; they are everywhere pursued. The future of all has become entwined in a manner that permits no separation. The survival of all has become dependent on the ability to steer our world in a way which will ensure continuation of the fundamentals of human existence on earth. In Chicago, when some 12,000 physicians and researchers came together at the largest interscience conference on anti-microbial agents and chemotherapy, they noted the impact of global warming on diseases and epidemics. International non-governmental organizations taking part in the conference criticized the continuing negativism and unwillingness to intervene on the part of the States Parties to the United Nations Convention to Combat Desertification which emerged from the Earth Summit hosted by the city of Rio de Janeiro, Brazil, in 1992. However, this reading of the future is always ignored. In the world of today, people emigrate and are obliged to migrate. The problem of refugees is worsening and the waves of the displaced are increasing. While it is true that addressing the refugee problem is the task of the United Nations, we at UNESCO can contribute morally, educationally and culturally in this area. Likewise, peoples suffering from conflicts in many parts of the world – Palestine, Somalia, Afghanistan, Iraq and elsewhere – seek protection against extremism, racism and hatred, demand justice and fairness and look to the international community to alleviate their sufferings.

(3.10) Ladies and gentlemen, it has been said that man is the only creature who is born crying and who lives complaining. If our words are loud with complaint, my great hope is that we shall continue, through this Conference in which an elite group of educators, scholars and politicians are participating, to strive to build the road to life and coexistence. Your Organization, UNESCO, shares the international community's increasing alarm and is working diligently to develop the ethics of dialogue by enhancing knowledge of cultural, ethnic, linguistic and religious diversity in order to build awareness, conscience, will and capacity among future generations. The spirit of cooperation, understanding and listening to the other is created by an open mind and heart, both guided by the words of the Anglo-Austrian philosopher, Karl Popper, "You may be right and I may be wrong, and with a little effort we may get nearer to the truth". And in the Middle Ages, Imam al-Shafi'i, one of Islam's leading authorities said, "My opinion may be correct but has the possibility of error and the opinion of another may be wrong but has the possibility of truth".

(3.11) Ladies and gentlemen, this is the age of the media in a multiplicity of forms. The planet has become transparent and it is difficult to keep knowledge hidden. The media has a vital and active role and may be the key player in supporting and encouraging dialogue to embrace the entire spectrum of humanity. The media is a force which can transcend divisions just as it can feed them. As Pascal said, "It is a strange justice that is bounded by a river: truth on this side of the Pyrenees, error on the other". Perhaps one of humanity's challenges today is the use of the media and information technology revolution (for example, the Internet) to spread crime, traffic in children and drugs and promote acts of terrorism. The Internet ought to be a new means for the democratization of information and knowledge. With its tremendous capacity to transcend geographic, social and cultural borders, it has become a tool for freedom of expression. The Buddha said, "Renounce anger and doing ill unto others, forsake scorn and bad intent; feed not resentment in yourself nor against those who would do ill unto you".

(3.12) Ladies and gentlemen, it is said that love is like a beautiful flower and that loyalty is the dewdrops upon it. I have loyal words for all who have shared the responsibility with me and helped me in the Secretariat. I have observed their dedication to duty and it is my duty to single out for thanks the Secretary of the General Conference, Mr Michael Millward, and his deputy, Mr Luis Salamanques. I should be remiss if I failed to mention the previous Secretary, Ms Møller, Dr Ali Zaid, my secretary Ms Moshy Chassama, my executive assistant Ms Sahar Al Tabbal, Ms Irma Gonzalez, the drivers Ahmed and Hamid Ajit and members of the Permanent Delegation of the Sultanate of Oman to UNESCO. I should also thank the translators and simultaneous interpreters whose workload increased because of my insistence on speaking Arabic out of a sense of duty and responsibility. I should like to mention the names of all members of the Secretariat but time does not permit. I hope that those who have momentarily slipped my mind but whom I shall never forget will excuse me. As has been said, Proficiency comes slowly, while life passes quickly. You learn little and forget much.

(3.13) Excellencies, ladies and gentlemen, today, as I look back over the two-year journey, I feel satisfaction. I acted and ventured in the execution of my convictions because I appreciated the responsibility which you placed on my shoulders. I find that it was, in truth, short when measured against what I had hoped to achieve and my desire to learn from you. The hours and the days have passed quickly but were rich with incident and experience. As I am a son of Oman, I must restate my loyalty to the land where my first cries when born made such a noise. And loyalty would not and could not be complete without extending to His Majesty Sultan Qaboos bin Sa'id, Sultan of Oman – may God protect him and his subjects – my gratitude, appreciation and loyalty, for it is by his graciousness that I am here before you. I wish to express my love of France, the land of liberty, equality and fraternity, where I have spent more than half my life and where my children were born, lived in its shade and drank from its pure waters – this magnificent country and great, cultured people which has embraced UNESCO, the home of culture, and on whose soil many races and cultures live in tolerance and harmony. Out of honour and respect, I give you France!

(3.14) Excellencies, ladies and gentlemen, Aristotle said that the end purpose of all action is happiness. I conclude my address with the words of the Arab writer, Mustafa al-Manfalouti, "If it is true what people say about happiness, goodness, delight and contentment in life, my happiness would be to come across one day on life's path a friend who shows me true affection and to whom I show the same, someone of noble heart who bears no resentment and stores no deceit, who speaks in private as in the company of others, someone of noble affection who loves only virtue". Such is the happiness I hope and search for. Thank you.

(Applause)

الرئيس: ٤

شكرا جزيلًا، عذرا، فقد أطلت الكلام. والآن الكلمة لمعالي رئيس المجلس التنفيذي، فليفضل.

(4) **The President** (*translation from the Arabic*):

Thank you very much. I apologize for having spoken at length. I now give the floor to His Excellency the Chairperson of the Executive Board.

5.1 **The Chairperson of the Executive Board** (Mr Zhang, China):

Mr President of the General Conference, Mr Director-General of UNESCO, honourable delegates, respected ministers, Excellencies, representatives of the observer missions to UNESCO, representatives of our dear NGO community and the media, ladies and gentlemen, it is a great pleasure and a very distinguished honour for me to welcome you all warmly to the 34th session of the General Conference of UNESCO. Allow me also to express my heartfelt welcome in my mother tongue:

(The speaker continues in Chinese)

5.2 衷心欢迎各位代表出席联合国教科文组织大会第三十四届会议，在此我以联合国教科文组织执行局主席的身份，谨向你们全体与会代表致以崇高的敬意。

(5.2) (*translation from the Chinese*) It is a great honour and privilege for me, in my capacity as Chairperson of the Executive Board, to extend a heartfelt welcome to all delegates to the 34th session of the General Conference and to renew to you the assurances of my highest consideration.

(The speaker continues in English)

5.3 Your Excellencies, ladies and gentlemen, I am privileged and honoured to do so on behalf of the Executive Board and all its 58 Members representing all the regions of the world. I wish you a rewarding stay here and a successful mission at UNESCO Headquarters in Paris. To those of you coming to the General Conference for the first time, I should like to extend my special greetings and inform you all, should it be required, that the Executive Board remains at the disposal of the General Conference for its entire duration. I should like to express my sincere gratitude and indeed pay tribute to all those esteemed personalities who have given of their time and offered their services for the promotion of the noble causes of UNESCO.

5.4 Distinguished representatives, since the last session of this Conference two years ago, UNESCO's family of nations has grown. Montenegro became a new Member in March this year, while Singapore rejoined our Organization just last week. This signals confidence in the relevance of UNESCO. We can now proudly say that, with its 193-strong membership, our Organization is a truly universal one within the United Nations system.

5.5 Throughout the past two years, the Executive Board has been laying the groundwork for this Conference. As its Chairman, I sincerely hope that the preparations we have undertaken on your behalf will serve you well and will facilitate your own very important deliberations.

5.6 I was entrusted with the weighty task of chairing the Executive Board in 2006-2007. During this time, our Board has concentrated its efforts on implementing all the resolutions with which you entrusted us at the 33rd session of the General Conference. The Board was also faced with several daunting challenges and much intense activity. However, we took these challenges as opportunities for us to improve the manner in which we work. And we also had a taste of the real relevance of our Organization. Now, I can report to you solemnly and clearly that the Executive Board has completed all the tasks conferred on it by the General Conference at its 33rd session, and we have successfully met those daunting challenges. Our Executive Board has adopted over 220 decisions, all by consensus, and with no recourse to voting. This was only possible because of the total cooperation among all the Members of the Board and the extremely close cooperation we have had with your good self, Mr President, Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, and with the Director-General, Mr Matsuura, and the entire Secretariat. For this, I should like to take the opportunity to express my sincere thanks to you, Mr President and Mr Director-General, and to all of you.

5.7 Excellencies, ladies and gentlemen, this session of the General Conference is taking place at an unusually important moment in time for our Organization. We are celebrating the accomplishments of the first 60 years of our Organization's history. In the Orient, we regard these 60 years as a cycle of natural life. This represents the end of one age and great hope at the beginning of the next. Our challenge is to keep pace with the times and to adapt to this fast-changing world.

5.8 During this General Conference, dear representatives, you will examine the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 (34 C/4 Draft). This document is supposed to be UNESCO's beacon to the world at the global, regional and country levels, and is a calling card to all other United Nations agencies. That is why the vision, overarching goals, strategy, policy and programmes you are going to examine are so decisive for the future of this Organization. You will also take a decision, based on our recommendations for the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 Draft), to ensure that we have a multisectoral, action-oriented and results-based Organization that has pride of place within the United Nations family and that will respond to the needs of each region and all Member States. We are also continuously reminded of the ever-present deadline that awaits us just two short years after the completion of the next Medium-Term Strategy: the attainment of the Millennium Development Goals.

5.9 Excellencies, ladies and gentlemen, our Organization, UNESCO, and its purpose remain. The insightfulness and far-sightedness of our founding fathers still ring true today and continue to guide us. UNESCO is needed, indeed now more than ever before. This is so for three reasons I should like to share with you here.

5.10 First, increasing globalization brings both positive and less beneficial realities to the fore. On the one hand, the world has become an increasingly smaller global village where we can share and experience the riches and diversity that life has to offer. On the other hand, greater globalization unfortunately brings not only uncertainty, but also an

increasingly large gap between those who have and those who remain in desperate need. Therefore, UNESCO's role to build peace rather than keep peace is surely a more proactive one and its impact is more a long-term one. Our Organization's moral and humanitarian role should be really high on the international agenda so as to give globalization a more human face and to make this world more balanced.

5.11 Secondly, with the advent of the era of knowledge societies and the increase in the culture of innovation, UNESCO's intellectual role, especially in promoting education and science and technology for further development, and also the culture of diversity, should be stronger than ever before. Learning, understanding and sharing remain the best means to promote human prosperity, and, above all, to provide answers for the future.

5.12 Thirdly and finally, while both the United Nations and UNESCO have just celebrated their 60th anniversary, and in the context of increased United Nations reforms, UNESCO's unique approach to tackling global challenges through a multidisciplinary and intersectoral prism will be increasingly called upon. Also, the need for UNESCO and its ability to adapt to change, thus keeping pace with the times, have been constantly driven by its unique structure, typified by the tripod of three organs, the large number of Permanent Delegations and the huge network of National Commissions, which brings the public and the private NGOs and civil society together in synergy. Therefore, I believe, and I hope you will agree with me, distinguished delegates, that UNESCO is needed more than ever before. UNESCO should be and can be more useful. UNESCO's mandate for the wide diffusion of culture and the education of humanity for justice, liberty and peace in a spirit of mutual assistance and concern still remains essential today.

5.13 Finally, allow me to ask you: What is a world of peace without development? And what is development if it is not sustainable? Here, UNESCO, as a laboratory of ideas and as a truly universal think tank, can achieve greatness, but only with your enduring cooperation and through the cooperation of all of us, especially intergovernmental cooperation.

5.14 Distinguished representatives, Excellencies, ladies and gentlemen, the tasks before you in the coming weeks are extremely important. Your role is an essential one – ensuring that UNESCO, our beloved Organization, remains relevant to the needs of its Members and valued as a key contributor to world peace, common development and international cooperation throughout the world.

5.15 On behalf of all the Members of the Executive Board, and in my own name, let me wish you a very fruitful Conference filled with enriching dialogue and exchange, and the successful accomplishment of your vital work. Thank you for your attention.

(Applause)

الرئيس: ٦,١

شكرا جزيلًا، معالي رئيس المجلس على هذه الكلمة المعبرة. والآن أعطي الكلمة لمعالي كويشيرو ماتسورا، المدير العام، فليتكفل.

(6.1) **The President** (*translation from the Arabic*):

Thank you very much, Your Excellency, Chairperson of the Board, for such an incisive address. I now give the platform to His Excellency the Director-General, Koichiro Matsuura.

(*The President continues in English*)

6.2 Mr Director-General, you have the floor.

7.1 **The Director-General:**

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, distinguished ministers, Excellencies, ladies and gentlemen, it is my great pleasure and honour to welcome you to the 34th session of UNESCO's General Conference. In greeting you today – for the fourth time and halfway through my second mandate – I believe that we have reached a turning point for the Organization and indeed, for the United Nations system as a whole.

7.2 Over the past two years, I have vigorously continued the task I began in 1999. In close consultation with the President of the General Conference and the Chairman of the Executive Board, I have pursued my internal reforms, focusing the action of the Organization on its priorities, and rationalizing and strengthening UNESCO's presence on the ground. Certainly, more remains to be done. But I know that our efforts to renew and adapt our methods of work have begun to bear fruit.

7.3 UNESCO is now in a position to engage decisively – yet without abandoning its unique mandate – in United Nations efforts to "Deliver as One" in order to achieve international development goals, including the Millennium Development Goals. Day by day, our legitimacy as a strategic actor at the global level and on the ground receives greater recognition. You, the Member States, have demonstrated your renewed confidence in me to carry this work forward.

7.4 The first mark of this confidence is the Executive Board's unanimous approval of the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 Draft), with a nominal growth of 3.4%. This would break – and I hope lastingly – the damaging cycle of zero nominal growth that UNESCO has had to face for three biennia. It is certainly a good sign for the future.

7.5 That future is outlined in the new Draft Medium-Term Strategy (34 C/4 Draft), which defines, up to 2013, the framework of UNESCO's activities in all its fields of competence and at every level – global, regional and national. It firmly sets our action on new foundations, and readjusts our priorities according to the imperatives and challenges of the coming years. At once more focused and results-oriented, the new UNESCO roadmap will enable us to demonstrate in a concrete way our added value, and to fulfil our role effectively within United Nations country teams. If this strategy is to

yield real results each biennium, and if the Organization is to accomplish its global mission and meet its obligations at the country level in the framework of the United Nations reform, then it will need the appropriate resources for the task. I hope that you will continue to show your confidence in the future by offering such support.

(The Director-General continues in French)

7.6 Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellences, Mesdames et Messieurs, Je suis aussi très heureux et fier de saluer dans cette enceinte l'arrivée d'un nouvel État membre, le Monténégro, et le retour de Singapour, qui rejoint l'Organisation après 22 années d'absence. En hissant leurs drapeaux demain aux côtés de ceux des autres États membres, le Monténégro et Singapour concrétiseront pleinement la vocation universelle de l'UNESCO, dont elle tire sa force et sa légitimité. Avec 193 États membres et six Membres associés, l'UNESCO est aujourd'hui l'institution du système des Nations Unies qui compte le plus grand nombre d'États membres. Je veux voir dans cette progression continue vers l'universalité une nouvelle marque de la confiance que la communauté internationale place dans notre Organisation.

7.7 Il en est de même du nombre sans précédent de chefs d'État et de gouvernement qui ont accepté notre invitation à participer à cette session. Je suis particulièrement honoré de vous annoncer la présence ce matin du Président bulgare, M. Gueorgui Parvanov, et celle de Sa Majesté Carl XVI Gustaf, roi de Suède, qui sera à mes côtés cet après-midi pour l'inauguration de l'exposition thématique « Planète Terre : des lieux vus de l'espace ». Cette exposition, prélude à l'Année internationale de la planète Terre qui sera célébrée en 2008 par l'ensemble de la communauté internationale, entend rendre plus visible et intelligible la dimension proprement éthique, humaine et sociale des questions liées au développement durable, à l'environnement et à l'éducation. L'UNESCO fait ici la démonstration des atouts que constituent son approche multidisciplinaire et un savoir-faire acquis de longue date dans un vaste éventail de domaines allant de l'écologie aux sciences de la Terre, des énergies renouvelables à la sauvegarde de la diversité biologique et de la diversité culturelle, de l'éthique à l'éducation au développement durable.

7.8 Je ne peux manquer, à cet égard, d'exprimer ma grande satisfaction de la récente attribution du prix Nobel de la paix à l'ancien Vice-Président américain Al Gore et au Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat pour leur plaidoyer sur les risques que représentent les changements climatiques. Je suis particulièrement heureux que nous ayons eu le privilège d'entendre à ce sujet le Président de ce Groupe d'experts, M. Rajendra Pachauri, lors du débat thématique du Conseil exécutif il y a quelques jours.

7.9 Je tiens, par ailleurs, à souligner que notre Organisation se prépare à célébrer une autre Année internationale en 2008 – l'Année internationale des langues – dont elle assumera le rôle de chef de file sur décision de l'Assemblée générale des Nations Unies. Toute une série d'initiatives et d'événements seront organisés à cette occasion.

7.10 Après-demain, nous aurons le privilège d'accueillir dans cette enceinte le Président de la République hellénique, M. Karolos Papoulias, et d'autres chefs d'État et de gouvernement nous rejoindront dans les prochaines semaines : ce sont les Présidents de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de la République-Unie de Tanzanie, du Cameroun, du Paraguay, de la Guinée équatoriale et de la Bolivie, ainsi que le Premier Ministre de Saint-Vincent-et-les Grenadines. Nous aurons également l'honneur et le plaisir de recevoir la Princesse Lalla Salma du Maroc.

7.11 Outre les chefs d'État, ce ne sont pas loin de 200 ministres, pour la plupart des ministres des affaires étrangères, de l'éducation et de l'enseignement supérieur, ainsi que des ministres de la culture et des sciences, qui participeront à nos travaux. Les ministres de l'éducation, de l'enseignement supérieur et des sciences échangeront leurs vues au cours des deux tables rondes ministérielles consacrées l'une à l'éducation et au développement économique, l'autre aux sciences et aux technologies au service du développement durable.

7.12 Enfin, la Conférence générale, qui n'aura jamais autant mérité le qualificatif d'instance de dialogue et de concertation, aura bénéficié pour la cinquième fois de la contribution enthousiaste des nombreux participants au Forum des jeunes qui s'est tenu avant l'ouverture, vendredi et samedi derniers, et dont les conclusions finales seront portées à votre connaissance au cours de vos travaux ainsi que, pour la première fois, aux tables rondes ministérielles.

7.13 Un forum international, qui rassemblera, autour de nos valeurs et de nos objectifs, les représentants des principaux partenaires non gouvernementaux de l'Organisation – ONG, parlementaires, représentants du secteur privé -, se tiendra, pour la première fois également, durant cette session. Cette nouvelle plate-forme de dialogue vient confirmer et amplifier notre démarche traditionnellement participative et ouverte à l'égard de ce qu'il est convenu aujourd'hui d'appeler la société civile et dont les pères fondateurs, de façon prémonitoire, ont fait d'emblée l'un des piliers de la coopération internationale dans nos domaines de compétence.

7.14 Les occasions de dialoguer seront donc nombreuses, aussi bien dans les tables rondes ministérielles qu'à la faveur des nombreux événements organisés au cours et en marge de la Conférence générale. Je forme des vœux pour le succès de vos travaux et pour que cette session se distingue par la richesse des échanges de vues et des débats d'idées sur les grands questionnements de notre temps. Plus que jamais, nos organes directeurs restent les garants de la vitalité de notre institution, de la richesse de sa réflexion, de l'universalité de sa mission. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

8.1 **The President:**

Thank you very much, Mr Director-General.

(The President continues in Arabic)

(8.2) (translation from the Arabic) Thank you for those fine and heartening words.

Item 1.2: Establishment of the Credentials Committee
Point 1.2 : Constitution du Comité de vérification des pouvoirs
Punto 1.2: Constitución del Comité de Verificación de Poderes
Пункт 1.2: Учреждение Комитета по проверке полномочий
 البند ١,٢ : تشكيل لجنة فحص وثائق الاعتماد
 项目 1.2: 成立全权证书委员会

٩ الرئيس:

كما تعلمون جميعاً، وفقاً للفقرة الأولى من المادة ٣٢ من النظام الداخلي للمؤتمر العام، تتألف هذه اللجنة من تسع دول أعضاء تنتخبهم الدول الأعضاء حسب اقتراح الرئيس، مع مراعاة التوزيع الجغرافي العادل، وبعد الاطلاع على تأليف اللجان السابقة وتبعاً للمشاورات التي تمت مع عدد كبير من الوفود، أود أن اقترح عليكم أن تتكون لجنة فحص وثائق الاعتماد من الدول الأعضاء التسع التالية: بربادوس، والسلفادور، وكينيا، والكويت، وليتوانيا، وهولندا، والنرويج، وساموا، وسلوفاكيا. فإنني أعرض عليكم هذه الدول لتشكيل لجنة فحص وثائق الاعتماد، فهل توافقون؟ لا أجد اعتراضاً، *تم ذلك*. إذا تم تشكيل لجنة فحص وثائق الاعتماد، والآن اسمحوا لي، سيداتي، سادتي، أن أذكركم أنه حسب الفقرة ٢ من المادة ٣٢، فإن اللجنة مسؤولة في الحقيقة عن انتخاب الرئيس، لكن أود أن أذكركم أيضاً أنه حسب القرار ١٧٧ م/ت/٤٣، قرر المجلس التنفيذي التوصية بانتخاب سعادة السفارة إينا مارتشيوليونيتيه، المندوب الدائم لليتوانيا لدى اليونسكو كرئيسة لهذه اللجنة، لا يبدو هناك أي اعتراض، *تم ذلك*. طبعاً خلال رفع الجلسة، سأطلب من سعادة الرئيسة أن تدعو إلى الاجتماع الأول، إذا سأدعوها لاحقاً إلى تحديد المكان والموعده للاجتماع الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد.

(9) **The President (translation from the Arabic):**

As you all know, under Rule 32, paragraph 1 of the Rules of Procedure of the General Conference, this Committee is composed of nine Member States elected by Member States on the proposal of the Temporary President, with due regard to equitable geographical distribution. Having studied the composition of the previous committees and following the consultations held with a large number of delegations, I should like to propose to you that the Credentials Committee be made up of the following nine Member States: Barbados, El Salvador, Kenya, Kuwait, Lithuania, the Netherlands, Norway, Samoa and Slovakia. I propose to you that these States form the Credentials Committee. Are you in agreement? I see no objection, *it is so decided*. the Credentials Committee has been formed and now allow me, ladies and gentlemen, to remind you that, according to Rule 32, paragraph 2, the Committee is responsible for electing its own Chairperson. However, I should like to remind you as well that by means of 177 EX/Decision 43, the Executive Board recommended the election of Her Excellency Ambassador Ina Marčiulionytė, the Permanent Delegate of Lithuania to UNESCO as Chairperson of this Committee. As there appears to be no objection, *it is so decided*. While the session is in adjournment, I shall of course request Her Excellency the Chairperson to convene the first meeting. Accordingly, I shall invite her at a later date to determine the time and venue of the first meeting of the Credentials Committee.

Establishment of the Nominations Committee
Constitution du Comité des candidatures
Constitución del Comité de Candidaturas
Учреждение Комитета по кандидатурам
 تشكيل لجنة الترشيحات
 成立提名委员会

١٠ الرئيس:

والآن ننتقل إلى إنشاء لجنة الترشيحات، كما تعلمون أيضاً، أنه وفقاً للمادة ٣٤ من النظام الداخلي تتألف هذه اللجنة من رؤساء الوفود التي يحق لها التصويت في المؤتمر، وبما أنها تتكون من جميعكم، فلا أعتقد أننا نحتاج إلى موافقة. ومن حق كل رئيس وفد أن يعين من يراه مناسباً لحضور اجتماعات لجنة الترشيحات، ولكن بالإشارة أيضاً إلى المادة ٣٤، تنتخب اللجنة عادة رئيسها، ولكنني أود كذلك أن أذكركم بأنه بحسب قرار المجلس التنفيذي ١٧٧ م/ت/٤٣ فقد أوصى المجلس التنفيذي بانتخاب معالي الدكتور عبد السلام الجوفي، وزير التربية والتعليم بجمهورية اليمن، ليكون رئيساً لهذه اللجنة، لا أرى أي اعتراض، *تم ذلك*. فاسمحوا لي باسمكم أن أهنيئ معالي الوزير الدكتور عبد السلام على انتخابه، وسأدعو لجنة الترشيحات بالذات إلى الاجتماع في القاعة ٤ هنا في فونتنوا للنظر في جدول أعمالها الذي يتضمن انتخاب الرئيس ونوابه.

(10) **The President (translation from the Arabic):**

We shall now move on to the establishment of the Nominations Committee. As you will also know, under Rule 34 of the Rules of Procedure this Committee shall consist of the heads of all delegations entitled to vote in the Conference. As it is composed of all of you, I do not believe we require agreement. Each head of delegation has the right to appoint whomever he sees fit to attend meetings of the Nominations Committee. However, referring also to Rule 34, the Committee normally elects its own Chairperson and I should like to remind you that, under 177 EX/Decision 43 of the Executive Board, the Executive Board has recommended the election of His Excellency Dr Abdulsalam Mohamed Al-Joufi, Minister of Education of the Republic of Yemen, as Chairperson of this Committee. I see no objection, *it is so decided*. Allow me on your behalf to congratulate His Excellency Minister Dr Abdulsalam on his election. I shall invite the Nominations Committee to meet in Room IV here at Fontenoy to consider its agenda, including the election of the Chairperson and Vice-Chairperson.

Visit by H.E. Mr Gueorgui Parvanov, President of Bulgaria
Visite de S. E. M. Gueorgui Parvanov, président de la Bulgarie
Visita del Excmo. Sr. Gueorgui Parvanov, Presidente de Bulgaria
Визит Его превосходительства г-на Георгия Парванова, президента Болгарии
زيارة صاحب الفخامة السيد جيورغي بارفانوف، رئيس جمهورية بلغاريا
保加利亚总统格奥尔基·珀尔瓦诺夫先生阁下来访

١١ الرئيس:

ستجتمع لجنة فحص وثائق الاعتماد أيضا في الساعة الثانية عشرة مباشرة بعد ما نخرج في القاعة ٨. الآن سيداتي، سادتي، كما تعلمون سنتشرف بعد قليل باستقبال فخامة رئيس جمهورية بلغاريا في هذه القاعة ليتحدث أمام المؤتمر العام، وجرت العادة أن يقوم رئيس المؤتمر العام ورئيس المجلس ومعالي المدير العام لاستقبال فخامته عند الباب، وإذا سمحتم فإنني سأستأذن منكم مع زملائي بالتوجه لاستقبال فخامة الرئيس، وأرجو أن تستمتعوا في هذه الفترة بالموسيقى البلغارية التي سنتعشكم حتى نعود إليكم، وأذكركم بأن مكسيم غوركي يقول: "أن تحب الغناء يعني أننا نحب الحياة، ومن يحب الحياة، يعني"، فلذلك يمكننا أن تغنوا في العشرين دقيقة هذه. أعطي الكلمة لسكرتير المؤتمر العام.

(11) **The President (translation from the Arabic):**

The Credentials Committee shall also meet at 12 p.m. in Room VIII, immediately after we adjourn. Now, ladies and gentlemen, as you know, we shall shortly have the honour of receiving His Excellency the President of the Republic of Bulgaria who will address the General Conference in this hall. It is customary for the President of the General Conference, the Chairperson of the Executive Board and the Director-General to receive His Excellency at the door. With your permission, I and my two colleagues shall take our leave to receive His Excellency the President. During this time, I hope you will listen to the invigorating Bulgarian music until our return. I would remind you of what Maxime Gorky said: "if we love song, it means that we love life and whoever loves life, sings". You may, therefore, sing during the next 20 minutes. I give the floor to the Secretary of the General Conference.

12. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. Could I please ask all delegates to remain in their seats as a courtesy to our distinguished guests. Thank you very much.

The meeting is suspended for 35 minutes to allow the President of the General Conference and the Director-General to welcome the President of Bulgaria.

(Musical interlude)

H.E. Mr Gueorgui Parvanov, President of Bulgaria, enters Room I and is escorted to his place.

١٣,١ الرئيس:

سيداتي، سادتي، فخامة الرئيس إن استضافة عدد من الشخصيات ضمن دورات المؤتمر العام أضحى تقليدا عريقا لليونسكو حيث ندعو عددا من الشخصيات للتحدث أمام المؤتمر، ويسعدني في هذا الصباح أن أرحب بفخامة الرئيس جورج بارفانوف، رئيس جمهورية بلغاريا، واسمحوا لي أن أقول بعض الكلمات:

١٣,٢ فخامة الدكتور الرئيس جورج بارفانوف، رئيس جمهورية بلغاريا، أصحاب المعالي رؤساء الوفود، أصحاب المعالي الوزراء، معالي رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام، إنه لشرف لي أن أعبّر عن السعادة بالترحيب بفخامة الرئيس الدكتور جورج بارفانوف، رئيس جمهورية بلغاريا، الأديب والمؤرخ والسياسي، كما يسعدني أن أرحب بكم في اليونسكو هذا اليوم، ولا شك أن لحضوركم، فخامة الرئيس، في اليوم الأول من افتتاح مؤتمرا العام دلالة بليغة على قناعتكم بالمثل العليا لهذه المنظمة، فنحن في الوقت الذي ننتظر فيه السماع إلى كلمتكم بكل شغف، يهمني أن أؤكد أننا نرى فيكم رمزا للديمقراطية التي قطعت مسيرة طويلة وأخذت جذورها تتأصل في المجتمع البلغاري. إن بلادكم، سيدي الرئيس، تستلهم من خبرتكم وشخصيتكم القيادية المميزة أسس التمسك بالحرية باعتبارها من أهم مظاهر السعادة التي يتطلع إليها شعبكم الوفي، فالحرية شمس يجب أن تشرق في كل نفس، ومن عاش محروما منها فقد عاش في ظلام حالك، كما يقول المفكر العربي، مصطفى المنفلوطي. إنكم أحد القادة الكبار الذين يمتلكون الشجاعة والمقدرة على إدراك رغبة شعبهم في المضي قدما نحو التنمية والاستقرار والتقدم بعيدا عن وبيلات الانغلاق، كما أنكم بانتقالكم إلى الديمقراطية وإشراك المرأة البلغارية في الحكم تؤكدون على التحول الذي طرأ على نظامكم السياسي والاجتماعي. فخامة الرئيس، إن التضامن وسيلة أساسية من أجل العيش في سلام واستقرار، لقد اعتقدنا بعد انهيار الاتحاد السوفييتي، أن حالة انفراج ستسود وأن حالة التوتر ستزول، ولكن الواقع يخرج لنا كل يوم مزيدا من التوتر، فهنا مشكلات وهنا صدامات وهناك حروب. العالم إذا يحتاج اليوم أكثر من الأمل إلى التعاون بين المجتمعات وإلى تعزيز الحوار بين الشعوب وإلى احترام التعدد الثقافي والديني. وإنكم، فخامة الرئيس، أدركتم ذلك من منطلق إيمانكم بأهمية إقامة علاقات وطيدة بين مكونات المجتمع البلغاري، بتبنيكم أسس الحوار على صعيد السياسة الداخلية. يقول المثل الياباني: "ما قيمة سفينة الدولة إذا لم تكن جميعا على ظهرها". وتواصلتم مع المجتمع الدولي مستلهمين من ثقافة شعبكم المميزة الداعية إلى تعزيز الحوار الودي بين الشعوب في سبيل مستقبل مبدع. فخامة الرئيس، اسمحوا لي أن أتوقف عند العلاقات المميزة القائمة بين بلدكم واليونسكو وهي علاقة متأصلة منذ زمن بعيد، دعوني أذكر احتضان عاصمتكم الجميلة صوفيا إحدى دورات المؤتمر العام التي عقدت عام ١٩٨٥ والتي لم تغب عن أذهان المجتمع الدولي، وتشرفت بترأس وفد بلادي، سلطنة عمان، لهذا المؤتمر وتعرفت عن قرب على أهمية بلغاريا ودورها التاريخي بفضل موقعها الجغرافي النادر عند تقاطع الطرق بين الشرق والغرب ويوصفها وريثة كبيرة للتعددية المدهشة عبر العصور ومحور تمازج الرومان والسلاف والبلغار قبل التوافق على القيم الإنسانية وخلق تراث يجمع بين الأدب والفولكلور الذي بدأ منذ نشأة التاريخ ولا يزال مستمرا حتى يومنا هذا. وعرفت بلغاريا كبار العلماء والشخصيات التي اكتسبت شهرة عالمية وحملت اسمها إلى العالم أمثال العالمين الكبيرين سان سيريل وميتوديوس

صاحبى الأحرف السلافية باعتبارها أفضل مساهمة للبلغاريين فى الثقافة الأوروبية والعالمية وفى تبادل المعرفة وتناقلها وحفظها، وقد كرمها البابا يوحنا الثانى وطوبهها كقديسين. يقول سقراط: "كل أرواح البشر خالدة ولكن أرواح أصحاب الفضيلة منهم خالدة ومقدسة". وبانضمام بلغاريا إلى الاتحاد الأوروبي، أصبحت الأبجدية السيريلية الثالثة فى الاتحاد الأوروبي منذ كانون الثانى/يناير ٢٠٠٧. فخامة الرئيس، سيداتى، سادتى، هذه مناسبة انتهزها للإشادة بدور الوفد الدائم لبلغاريا لدى اليونسكو على العمل فى توثيق وتوطيد العلاقات القائمة بين بلغاريا واليونسكو، ولا تكتمل هذه الإشادة دون الإشارة إلى الدور الحيوى لسعادة السفيرة إيرينا بوكوفا فى استمرار هذه العلاقة وتقويتها وبناء صلات الود والانسجام مع السفراء والمندوبين الدائمين لدى اليونسكو لمساندة الطاقم النشط من مساعديها. فخامة الرئيس، إنكم فى هذا المساء ستدشنون تمثال البطل الوطنى البلغارى فاسل ليفسكى، أحد رموز التحرر فى بلدكم، الذى استوحى من القيم الإنسانية والديمقراطية مبادئه وضحى من أجلها مما قدم أنبل أمثلة للصبر والتضحية اللتين تعتبران من السمات التى لازمت شعبيكم الوفى طول نضاله من أجل الحرية والكرامة باعتبار أن مجد الأمم لا يبنى إلا على رؤوس الشهداء، وأن أول عناوين الفضيلة التضحية بالنفس، كما تقول الأديبة مدام دوستايل. فخامة الرئيس، إننا نعتز باستقبالكم فى هذا اليوم الكبير، ونثمن حضوركم رغم مشاغلكم، فخامة الرئيس، يقول بوذا: "الأحياء يتبدلون والحقيقة باقية خالدة بقاء الأبد، والأفكار تضمحل أما المعرفة فتبقى"، وقد تشرفنا، فخامة الرئيس، بمعرفتكم. شكرا جزيلاً

(13.1) **The President** (*translation from the Arabic*):

Ladies and gentlemen, Mr President, it has become an established tradition of UNESCO that the General Conference receives a number of eminent persons as guests during its sessions and invites them to deliver an address. This morning, it is my pleasure to welcome His Excellency Georgi Parvanov, President of the Republic of Bulgaria. Allow me to say a few words.

(13.2) Your Excellency Georgi Parvanov, President of the Republic of Bulgaria, Your Excellencies, Heads of delegation, Your Excellencies, Ministers, Your Excellency the Chairperson of the Executive Board, Your Excellency the Director-General, it is an honour for me to welcome His Excellency Georgi Parvanov, President of the Republic of Bulgaria, author, historian and statesman. It is, likewise, my pleasure to welcome you to UNESCO today. Your presence, Mr President, on the first day of our General Conference is, undoubtedly, eloquent proof of your belief in the noble ideal of this Organization. As we eagerly wait to hear your address, it is important for me to affirm that, in you, we see a symbol of the democracy which has made great strides and begun to take root in Bulgarian society. Your country, Mr President, finds in your outstanding leadership experience and personality the foundations of attachment to the freedom which is the most important aspect of the happiness for which your faithful people strive. In the words of the Arab intellectual, Mustafa al-Manfalouti, freedom is a sun which must shine in every soul and whoever lives bereft of freedom lives in darkness. You are one of those great leaders possessing the courage and ability to perceive the wish of your people to advance toward development, stability and progress and avoid the miseries of benightedness. With your transfer to democracy and the participation of Bulgarian women in government, you are affirming the change taking place in your political and social system. Mr President, solidarity is an essential means to a life of peace and stability. After the collapse of the Soviet Union, we believed that a state of openness would prevail and the state of tension would disappear. However, the reality is that every day brings more tension with problems, clashes and wars. Now more than ever, the world needs cooperation between societies, fostering of dialogue between peoples and respect for cultural and religious plurality. Believing in the importance of establishing solid relations between the elements of Bulgarian society, Mr President, you have realized that by building the foundations of dialogue in internal politics. As the Japanese proverb says, "What is the value of the ship of state if all of us are not on board?" Your bonds with the international community draw inspiration from the distinctive culture of your people, which calls for the fostering of friendly dialogue between peoples for the sake of a creative future. Mr President, allow me to look at the distinctive relations which exist between your country and UNESCO. It is a relationship whose roots go far back in time. Let me recall the hosting by your beautiful capital, Sofia, of the 1985 session of the General Conference which has not been forgotten by the international community. I was privileged to head the delegation of my country, the Sultanate of Oman, to this Conference and discovered at first hand Bulgaria's important historical role due to its unique geographical position at the crossroads of East and West and its character as a major heir to the astonishing diversity across the ages. It was the axis where Byzantine, Slav and Bulgar intermingled before congruence in human values was reached and it created a heritage combining a literature and folklore which began before the dawn of history and continues still to this day. Bulgaria has known great scholars and figures who acquired worldwide fame and carried its name to the world, such as Saint Cyril and Saint Methodius, the two great scholars who created the Slavic script, considered the greatest Bulgarian contribution to European and world culture and for the exchange, spread and preservation of knowledge. Pope John Paul II honoured them with beatification as patron saints. As Socrates said, "All human souls are eternal but the souls of men of virtue are eternal and holy". With Bulgaria's accession to the European Union, the Cyrillic script has been, since January 2007, the third alphabet in the European Union. Mr President, ladies and gentlemen, I take this opportunity to commend the role of the Permanent Delegation of Bulgaria to UNESCO for striving to consolidate and cement relations between Bulgaria and the Organization. This commendation would not be complete without making reference to the vital role of Her Excellency Ambassador Irina Bokova in maintaining and strengthening these relations and building ties of friendship and harmony with the ambassadors and permanent delegates to UNESCO with the support of her industrious team of assistants. Mr President, this evening you will unveil a statue of the Bulgarian national hero, Vasil Levski, a symbol of liberation in your country, who drew his principles from humanitarian and democratic values and sacrificed himself for them. He provides one of the noblest examples of the steadfastness and sacrifice which were the constant characteristics of your faithful people during their struggle for freedom and dignity. The glory of nations is only built upon the heads of its martyrs and, as the writer Madame de Staël said, the epitome of virtue is self-sacrifice. Mr President, we are proud to receive you on this great day and value your presence here, despite your preoccupations. Mr President, the Buddha said, "The living change but truth shall stay eternal; thoughts fade away but knowledge shall endure". Mr President, we are honoured by your knowledge. Thank you very much.

14.1 **M. Parvanov** (Président de la Bulgarie) (*discours prononcé en bulgare ; texte français fourni par la délégation*) :
Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs. C'est un grand honneur et un grand plaisir pour moi de m'adresser à vous aujourd'hui dans le cadre de l'ouverture de la Conférence générale de l'UNESCO, en ma qualité de Président bulgare.

14.2 La Bulgarie – « un petit pays à peine plus grand que la paume de la main », comme disait un poète bulgare – a cependant un parcours historique de 13 siècles et est l'héritière d'anciennes civilisations et cultures ; or il n'y a pas de

petit ou de grand peuple dans l'histoire, il n'y a pas de petits ou de grands États ; c'est justement, ici, au Siècle de l'UNESCO, que l'on s'en rend compte le plus souvent.

14.3 En ma qualité d'historien, je voudrais rappeler que l'Organisation a été créée il y a 62 ans, au moment où l'humanité vivait une de ses tragédies les plus déchirantes. Nous pouvons imaginer à quoi ressemblait le visage de la planète pendant cette période. Ruines dans le Nord, dépendance coloniale dans le Sud, atmosphère de douleur et d'amertume qui planait sur le monde de l'après-guerre. C'est à ce moment justement que voit le jour un projet spécial, le projet d'affirmer la paix et l'entente entre les peuples par un partage des savoirs, par l'éducation et la culture, qui représentent les véritables armes contre la guerre. Telle est la mission première de l'UNESCO, et c'est notre mission commune.

14.4 Je voudrais, dès le début de mon intervention, insister sur le fait que la Bulgarie apprécie hautement la place, le rôle, l'importance, la responsabilité et l'activité de l'UNESCO dans les efforts pour promouvoir le développement et la coopération dans des domaines comme la science, l'éducation et la culture et pour aider l'humanité à dépasser les préjugés, parfois accumulés depuis des siècles, pour affirmer les droits de l'homme et les idéaux humanitaires universels. Le nombre très élevé des États membres de l'Organisation est la preuve de son caractère universel et de l'importance de sa place dans la politique mondiale, et je voudrais saluer, à cet égard, l'adhésion du Monténégro à l'UNESCO, ainsi que le retour de Singapour dans l'Organisation. Car chaque culture est une parcelle d'expérience mondiale et elle contribue avec son histoire et son génie créateur à la diversité culturelle.

14.5 La Bulgarie est membre de l'UNESCO depuis 50 ans, et nous avons une riche expérience de coopération. Européens par notre origine et par notre situation géographique, nous sommes aussi des citoyens du monde par notre esprit. Nous avons toujours soutenu et continuons de soutenir les idéaux et les objectifs de l'Organisation ainsi que ses initiatives concrètes. Suivant la logique d'un développement cyclique, notre présence à l'UNESCO a été marquée par des hauts et des bas, mais, dans la conscience des Bulgares, l'UNESCO a été et restera toujours le protecteur du patrimoine culturel de l'humanité. Le fait que « l'Église de Boyana », « la Tombe thrace de Kazanlak », « l'Ancienne cité de Nessebar », « le Monastère de Rila » et quelques autres sites et monuments très importants soient sous la protection de l'UNESCO ne signifie pas seulement que ces sites bénéficient de tout l'entretien nécessaire pour être préservés pour les générations futures mais aussi que, grâce à l'UNESCO, ils deviennent le patrimoine de l'humanité.

14.6 En Bulgarie, le nom de l'UNESCO est associé à l'éducation pour tous et au soutien qui est donné aux institutions éducatives scientifiques, à la protection du patrimoine culturel, au respect des valeurs culturelles et de la diversité culturelle comme condition nécessaire pour un développement durable. Voilà pourquoi je souhaite remercier, au nom du peuple bulgare et en mon nom propre, le Directeur général et tous les collaborateurs du Secrétariat pour leur soutien et leur assistance sans réserve aux experts et institutions bulgares qui travaillent dans la sphère de l'éducation, de la science et de la culture.

14.7 Mesdames et Messieurs, le monde d'aujourd'hui, celui du XXI^e siècle, est radicalement différent du monde tel qu'il était au moment de la création de l'UNESCO. L'époque moderne est celle des nouvelles technologies de l'information, des communications par l'Internet, des produits agricoles génétiquement modifiés, de l'éducation virtuelle, des nouvelles sources d'énergie renouvelable. Ce monde, qui a été bâti avec les efforts, les apports des représentants de toutes les cultures et de toutes les régions culturelles, nous met face à de nombreux problèmes qui orientent l'attention de l'opinion publique dans plusieurs directions. Parallèlement aux phénomènes positifs et aux grands succès marqués dans différents domaines, nous constatons également qu'il y a beaucoup de défis à relever, certains bien connus, d'autres nouveaux. L'analphabétisme, l'accroissement de la pauvreté, l'exploitation, la marginalisation, l'instabilité sociale, les manifestations d'intolérance, de discrimination, l'impact des nouvelles technologies de l'information sur le développement de l'humanité, les problèmes éthiques liés au développement des biotechnologies, la destruction progressive de l'environnement : ces problèmes remettent en question les fondements même de nos sociétés et représentent un héritage que nous ne devrions pas laisser à nos héritiers.

14.8 Je voudrais souligner, ici, que la Bulgarie apprécie beaucoup la détermination de l'UNESCO à s'attaquer aux nouveaux problèmes émergents et que nous nous rangeons entièrement au postulat philosophique profond qui sous-tend l'activité de l'UNESCO – à savoir que les conflits naissent d'abord dans les esprits et que c'est également dans les esprits que doivent commencer leur résolution. Mesdames et Messieurs, à mon avis, et je suis sûr que vous partagez également cette opinion, l'éducation est au cœur de tous les problèmes. La lutte contre l'analphabétisme à l'échelle mondiale, l'accès généralisé pour les adolescents et les enfants à l'éducation, la formation de haute qualité sont la clé de toutes les réponses que nous cherchons. Dans ce sens, le grand objectif que s'est donné l'UNESCO, l'Éducation pour tous d'ici à 2015, représente un objectif de très grande envergure qui témoigne de la justesse de la conception de l'Organisation sur ce point. Si ce problème est prioritaire, c'est parce que je crois que nous ne saurions demander à un État d'aller de l'avant si ses citoyens sont analphabètes, si ses enfants n'ont pas accès à l'éducation et si ses filles ne peuvent pas fréquenter l'école sur un pied d'égalité avec les garçons.

14.9 Je voudrais, Monsieur le Président, rappeler ici que mon pays est la patrie de l'écriture et de la culture slaves, de l'œuvre grandiose des co-patrons de l'Europe que sont les saints frères Cyrille et Méthode et de leurs dignes disciples. Ils opérèrent jadis une véritable révolution dans l'histoire spirituelle de l'Europe en posant les bases d'une culture abordable par les livres. Abordable, je le souligne, car elle a permis non seulement à nous autres Bulgares mais aussi à tous les Slaves de disposer de livres. Pour que les Bulgares et les Slaves puissent se développer et conquérir leur vaste territoire spirituel. Aujourd'hui, avec le recul du temps, nous pouvons estimer que si la création de l'alphabet slave avait été dictée uniquement par les besoins du moment, il serait depuis longtemps tombé dans l'oubli. Or en offrant l'hospitalité aux disciples de Cyrille et de Méthode, nos ancêtres ont su créer les conditions d'existence d'une culture des

livres, d'une littérature de traduction et d'écoles littéraires qui ont répandu le savoir bien au-delà du territoire spirituel bulgare. Voilà pourquoi nous disons que la culture bulgare est à la base de la civilisation européenne.

14.10 D'un autre côté, je voudrais également souligner qu'aujourd'hui encore donner à ses enfants une bonne éducation représente une valeur fondamentale pour chaque Bulgare, quelle que soit la richesse de son patrimoine. Or, pendant les années de transition dans notre pays, la transformation qui s'est opérée dans tous les domaines de la vie n'a pas épargné l'éducation. Les modèles et les stratégies se sont succédé et plusieurs plans d'action ont été conçus. Aujourd'hui, un débat est engagé dans notre société pour savoir si, et jusqu'à quel point, nous avons su sauvegarder ce qu'il y a de positif dans nos traditions, et dans quelle mesure nous avons trop souscrit à des modèles étrangers automatiquement transplantés chez nous. Je me rends bien compte que c'est une question d'actualité dans beaucoup d'États. Voilà pourquoi je soutiens fermement l'approche régionale adoptée par l'UNESCO pour atteindre les objectifs dans le domaine de l'éducation. En effet, les États, les régions, les continents différents ont des spécificités qu'il convient de prendre en considération si on veut obtenir des résultats tangibles, même s'il est clair pour nous tous que l'éducation va de pair avec le développement économique d'un pays. Ce sont comme les deux faces d'une médaille, car une économie en bonne santé contribue au développement de l'éducation mais aussi une éducation pour tous et de bonne qualité contribue à un développement économique accéléré. Dans ce sens, je suis persuadé que la table ronde qui se tiendra dans le cadre de cette session de la Conférence générale sur le thème de l'articulation entre l'économie et l'éducation parviendra à présenter de nouvelles idées prometteuses du point de vue des stratégies politiques nationales tout en proposant une orientation pour l'activité et les priorités de l'UNESCO dans ce domaine. Mesdames et Messieurs, l'UNESCO est le lieu où se rencontrent l'universel et le spécifique, à savoir les particularités de chaque nation, de chaque culture, de chaque peuple, de tous ceux qui sont égaux en dignité vu que tous les hommes naissent égaux.

14.11 Aujourd'hui, les peuples de la planète poursuivent un objectif commun : le rapprochement par le dialogue et par la volonté commune de résoudre les problèmes et d'encourager la bonne entente. En participant à ce processus, la Bulgarie, conjointement avec les autres États, œuvre à transformer l'Europe du Sud-Est en une région de paix et de stabilité où les peuples vivraient dans une atmosphère de confiance et de respect mutuel en coopération étroite avec leurs voisins. Nous sommes profondément convaincus que la culture est porteuse d'entente et non pas de discorde et que la culture et la solidarité sont des préalables à l'édification d'une paix juste et durable. C'est peut-être dans cette perspective qu'il conviendra de juger l'apport bulgare au programme de l'UNESCO. Tout à l'heure, dans mon entretien avec le Directeur général de l'UNESCO, nous nous sommes rappelés que la Bulgarie était à l'origine de toute une série de forums organisés avec le soutien de l'UNESCO et qu'elle était aussi un participant actif aux forums consacrés au dialogue entre les civilisations. Les corridors culturels de l'Europe du Sud-Est, le passé commun et le patrimoine partagé ont été le thème du forum de Varna. À Ohrid, à Tirana, à Opatija, à Bucarest se sont également tenus des forums et des colloques très fructueux. Je crois que cela continuera. Tous les participants à ces rencontres ont été convaincus que la richesse du patrimoine culturel de la région est un élément significatif de la diversité culturelle mondiale en même temps que de l'identité européenne et régionale. C'est notre devoir de la préserver et de transmettre cet héritage aux générations futures.

14.12 Nous, les présidents des pays de l'Europe de l'Est, sommes convaincus que l'avenir de la région est étroitement lié à l'avenir commun européen et qu'il n'y a pas d'autre alternative. Nous avons reconnu l'existence de problèmes semblables et passablement pénibles hérités du passé, que nous sommes toutefois en train de surmonter. Ce qui est autrement plus important, c'est que nous ayons des objectifs communs, orientés vers une coopération active, vers la sécurité et la stabilité, la prospérité économique et une meilleure communication.

14.13 C'est là un exemple, Mesdames et Messieurs, de la manière dont les gouvernements et les peuples d'une région qui est connue par la métaphore banale de « poudrière de l'Europe » peuvent se réunir au nom d'un objectif commun : le rapprochement par le dialogue et par la volonté commune d'encourager la compréhension mutuelle. C'est pourquoi l'éducation au patrimoine culturel et historique et par le patrimoine culturel et historique devient une tâche primordiale pour nous tous. Nous tous, qui voulons être citoyens d'un monde de respect et de diversité des cultures. L'éducation au patrimoine culturel est synonyme d'éducation à la tolérance interethnique, interreligieuse et interculturelle. Il me semble que c'est un sujet de grande actualité, non seulement pour la Bulgarie et les Balkans mais aussi pour l'Europe et le monde entier.

14.14 Il est important d'insister sur le sens et l'importance de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel adoptée en 2003. Cette Convention garantit la protection et la conservation de cultures dont les expressions, la création orale, la langue et les rites sont menacés de disparition. Elle aide à la renaissance de peuples oubliés qui sont en train de vivre une disparition dramatique, submergés sous l'indifférence de l'humanité. En tant que Bulgare, je me réjouis qu'en novembre 2005 les grands-mères de Bistritsa ont été déclarées chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité. À Bistritsa, aujourd'hui encore, le chant polyphonique, les danses et les rites sont transmis traditionnellement aux jeunes. C'est pourquoi la Bulgarie, comme futur pays hôte de la deuxième session extraordinaire du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel en février 2008, s'est donné pour tâche de contribuer à l'aboutissement du processus d'élaboration des documents grâce auxquels cette Convention sera mise en œuvre. La Bulgarie envisage la création d'un centre régional pour la protection du patrimoine culturel immatériel sous l'égide de l'UNESCO. Ce centre va réunir les efforts des pays de l'Europe du Sud-Est, de la région de la mer Noire et de la Méditerranée ainsi que le Caucase.

14.15 Mesdames et Messieurs, aujourd'hui, la mondialisation galopante pose à tous les peuples le défi de la protection de leur identité. Le peuple bulgare, héritier de civilisations et de cultures anciennes, accepte la diversité des cultures comme une richesse de notre réalité qui doit être respectée, sauvegardée et transmise aux générations futures. La Bulgarie participe activement au dialogue interculturel basé sur les valeurs humaines et le respect mutuel de la diversité de chaque culture. Nous partageons l'opinion de l'UNESCO, selon laquelle l'encouragement au dialogue entre

les civilisations est une priorité de base, un impératif fondamental basé sur l'unité de l'humanité et des valeurs humaines, sur le respect mutuel de la diversité culturelle et de la dignité de chaque civilisation et de chaque culture. Voilà pourquoi nous saluons l'initiative du Secrétaire général de l'ONU visant à créer une Alliance des civilisations et nous considérons que l'UNESCO doit y jouer un rôle important, conformément à sa vocation.

14.16 Mesdames et Messieurs, la Bulgarie apprécie hautement la détermination de l'UNESCO à s'engager, à s'impliquer dans des problèmes actuels comme le réchauffement global, l'impact des nouvelles technologies, les problèmes éthiques créés par l'évolution des biotechnologies. À cette étape, personne ne pourrait contester cette vérité déplaisante que le réchauffement global est une conséquence de l'activité humaine. L'unanimité préoccupante de scientifiques, d'hommes politiques et de simples citoyens en confirme l'évidence. Nous, habitants de la Terre, nous avons emprunté une voie déraisonnable et nous nous approchons de conséquences qui peuvent devenir irréversibles. Non seulement l'environnement est menacé, mais les changements climatiques peuvent aussi amener une crise économique et sociale et mettre en péril la sécurité et la stabilité des États. Les initiatives concrètes de l'UNESCO portant sur des recherches et la coopération dans le cadre de la protection de l'environnement comme condition *sine qua non* du développement durable de l'humanité méritent notre plein soutien.

14.17 Mesdames et Messieurs, pour terminer, je voudrais assurer tous ceux qui sont présents dans cette salle qu'en tant que pays qui participe activement et réellement aux activités de l'UNESCO, comme l'un des trois pays membres de l'Organisation à avoir proposé d'accueillir la Conférence générale et qui l'a accueillie en 1985, la Bulgarie continuera à encourager la réalisation des objectifs de l'UNESCO, pour que notre aspiration commune à la paix, à la démocratie, à la coopération et au progrès devienne une réalité. La paix et la démocratie se construisent tous les jours. La paix et la démocratie exigent la solidarité avec les idéaux et les droits proclamés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, dont l'anniversaire sera aussi célébré par l'UNESCO en 2008. En souhaitant à la 34^e session de la Conférence générale des travaux fructueux, je voudrais conclure par les paroles du grand révolutionnaire bulgare Vassilevski, que vous avez rappelé à notre attention, Monsieur le Président. Il disait : « Courage et persévérance ». Soyons audacieux et persévérants pour tracer tous ensemble la bonne voie qui nous mènera vers notre avenir commun et celui de nos enfants. Soyons courageux et persévérants pour que l'esprit de la coopération, de la tolérance et du respect mutuel des valeurs et des cultures puisse atteindre les recoins les plus lointains de notre planète. Je vous remercie.

(Applaudissements)

الرئيس: ١٥,١

شكرا جزيلًا، فخامة الرئيس، على هذه الكلمات المهمة الرقيقة التي تطرقتم فيها عن التعليم للجميع، الذي نتطلع إلى تحقيقه، وتناولت الثقافة، التي تجمعن التراث العريق لبلدكم والتسامح الذي ننشده. أشكركم على رسالتكم القيمة الغنية والمؤثرة، وستبقى في ذاكرة اليونسكو وفي ذاكرة هذه الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. أحييكم وأتمنى لكم كل التوفيق في مساعيكم لخدمة بلدكم والعالم أجمع، شكرا مرة أخرى.

١٥,٢ سيداتي، سادتي، نرجو منكم التكرم بإعطائنا فرصة بسيطة لنودع فخامة الرئيس، وأنا اعتبر بعد الكلمات الطيبة الجميلة لفخامة الرئيس أننا نكون قد رفعنا الجلسة، وسنعود بإذن الله في الساعة الثالثة بعد الظهر. شكرا جزيلًا.

(15.1) **The President** (translation from the Arabic):

Thank you very much, Mr President, for your important and sensitive words in which you addressed the subject of education for all (EFA), which we aspire to achieve. You dealt with culture, which brings us together, the ancient heritage of your country and the tolerance we seek. I thank you for your valuable, rich and impressive message. You shall remain in the memory of UNESCO and in the memory of this, the 34th session of the General Conference. I salute you and wish you every success in your endeavours in the service of your country and the whole world. Thank you once again.

(15.2) Ladies and gentlemen, I trust you will be so kind as to give me a brief opportunity to bid farewell to His Excellency the President. I think that, after the fine and graceful address of His Excellency, we might close the meeting. By the grace of God, we shall reconvene at 3 p.m. Thank you very much.

The meeting rose at 1.05 p.m.
La séance est levée à 13 h 05
Se levanta la sesión a las 13.05
Заседание закрывается в 13.05
رفعت الجلسة في الساعة ١.٠٥ بعد الظهر
会议于 13 时 05 分结束

Second plenary meeting

Tuesday 16 October 2007 at 3.15 p.m.
President: **Mr Musa Hassan** (Oman)
later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Deuxième séance plénière

Mardi 16 octobre 2007 à 15 h 15
Président : **M. Musa Hassan** (Oman)
puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Segunda sesión plenaria

Martes 16 de octubre de 2007 a las 15.15
Presidente: **Sr Musa Hassan** (Omán)
después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Второе пленарное заседание

вторник 16 октября 2007 г. в 15.15
Председатель: г-н **Муса Хассан** (Оман)
затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الثانية

الثلاثاء ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٥ بعد الظهر
الرئيس: السيد **موسى حسن** (عمان)
ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第二次全会

2007年10月16日星期二 15时15分
主席: **穆萨哈桑先生** (阿曼)
随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Item 6.1: Implementation of 33 C/Resolution 92 "Relations between the three organs of UNESCO" (34 C/19 and (Annex) Rev.)

Point 6.1 : Mise en œuvre de la résolution 33 C/92 (Relations entre les trois organes de l'UNESCO) (34 C/19 et (Annexe) Rev.)

Punto 6.1: Aplicación de la Resolución 33 C/92 "Relaciones entre los tres órganos de la UNESCO" (34 C/19 y (Anexo) Rev.)

Пункт 6.1: Выполнение резолюции 33 C/92 «Отношения между тремя органами ЮНЕСКО» (34 C/19 и (Annex) Rev.)

البند ٦,١ : تنفيذ القرار ٩٢/م٣٣ "العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو" (٣٤/م١٩ و (الملحق) معدلة)

项目 6.1: 第 33 C/92 号决议 "关于教科文组织三大机关之间的关系" 的执行情况 (34 C/19 和 (附件) 更正件)

١ رئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام (السيد موسى حسن، عمان):

مساء الخير، أعلن افتتاح الجلسة المسائية رسمياً. سيداتي، سادتي، كان من المفترض هذا الصباح أن نبحت موضوع العلاقات بين الهيئات الثلاثة لليونسكو. كما تعلمون، اعتمد المؤتمر العام في دورته المنصرمة قراراً مهماً بخصوص إدارة المنظمة والعلاقات بين الهيئات الثلاث: المؤتمر العام والمجلس التنفيذي والأمانة برئاسة المدير العام. أمامكم وثيقة تشرح ما تم في هذا الموضوع، ففي هذا المساء سنقوم، رئيس المجلس التنفيذي والمدير العام وأنا شخصياً، بتقديم تقرير شفوي موجز عما تم بهذا الخصوص. وفيما يتعلق بتقرير رئيس المؤتمر العام، فأود إفادتكم بأن المؤتمر العام أوكل في دورته الثالثة والثلاثين ٢٠٠٥ إلى كل من رئيسه، ورئيس المجلس التنفيذي، والمدير العام، تنفيذ التوصيات الواردة في الوثيقة ١٧/م٣٣، وتنفيذ القرار ٩٢/م٣٣، وأوكل إلى رئيس المؤتمر العام تنفيذ التوصيات ٦ و٩ و١٠ و١١ بالإضافة إلى التوصية ٢١، وخاصة مسألة التناوب على عضوية المجلس التنفيذي. وتتعلق هذه التوصيات باختصار بالنواحي التالية: ترمي التوصية ٦ إلى وضع معايير مبسطة جديدة لتنظيم عملية تقديم مشروعات القرارات إلى المؤتمر العام؛ أما التوصية ٩ فتدعو إلى تحسين الإجراءات المتعلقة بالانتخابات؛ والتوصية ١٠ إلى إضفاء قدر أكبر من المرونة على أداء لجان المؤتمر العام بغية تسهيل الحوار؛ أما التوصية ١١ فتتعلق بتبسيط إجراءات المؤتمر العام تشجيعاً لزيادة المشاركة. إن هذا القرار رغم أهميته لم ينشئ أي آلية خاصة لمساعدتي، بصفتي رئيس المؤتمر العام، في إجراء مشاورات لتنفيذ هذه التوصيات الهامة وابتكار وسائل فعالة لتنفيذها، وهي وسائل تمت مناقشتها مطولاً في المنظمة منذ عام ١٩٩٥. وعليه قمت بالاستعانة بالمندوبين الدائمين في باريس أو بمن يمثلهم عن طريق إنشاء فريق عمل غير رسمي تكون من الدول التالية: عن المجموعة الأولى، فرنسا واليونان والسويد وكندا؛ وعن المجموعة الثانية، ليتوانيا والمالديف؛ وعن المجموعة الثالثة، باراغواي والجمهورية الدومينيكية وبيرو وسانت لوسيا؛ وعن المجموعة الرابعة، الهند وأفغانستان واندونيسيا وجمهورية كوريا؛ وعن المجموعة الخامسة (أ)، غابون وجنوب أفريقيا والسنگال؛ وعن المجموعة العربية (الخامسة ب)، فلسطين والكويت والجمهورية العربية السورية والمغرب وقطر. واجتمع الفريق خمس مرات في الفترة ما بين تموز/يوليو ٢٠٠٥ وشباط/فبراير ٢٠٠٧، ودعي إلى حضور هذه الاجتماعات كل من رئيس اللجنة القانونية للمؤتمر العام من فرنسا، ورئيس اللجنة الخاصة للمجلس التنفيذي من لبنان، والمستشار القانوني، وما أود أن أقوله هنا هو أنه تم تخصيص وقت كبير لمناقشة هذه التوصيات وجرى حوار ثري وتبادل الرأي من أجل العمل على إضفاء الشفافية على عمل الهيئات الثلاث ولم تظهر أية رغبة لدى الفريق في تعديل النظام الداخلي للمؤتمر العام في الوقت الحاضر، بالنسبة لمسألة مشاريع القرارات، كما رأى الفريق أن إجراء الانتخابات في الأسبوع الأول من المؤتمر العام لا يعتبر مناسباً من الناحية العملية. أما بخصوص تنظيم أعمال المؤتمر العام، ولا سيما الدورة الرابعة والثلاثين، فإن التعاون كان وثيقاً، فقد شاركت بصفتي رئيس المؤتمر العام عن قرب مع المدير العام في تقديم الاقتراحات العملية المناسبة إلى المجلس التنفيذي بهذا الشأن، وتبنى المجلس هذه الاقتراحات، كما أنني نظمت بمساعدة الأمانة العامة اجتماعين إعلاميين للمندوبين الدائمين بحضور مكتب لجميع الدول الأعضاء، وأعضاء الأمانة بهدف تقديم معلومات أفضل إلى الدول الأعضاء حول المظاهر المختلفة لإعداد وإقامة الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. ثانياً، فيما يخص التوصية ٢١ بشأن تناوب العضوية في المجلس التنفيذي، قمت، بصفتي رئيس المؤتمر العام، بإجراء مشاورات رسمية بشأن هذا القرار مع رؤساء وأعضاء المجموعات الإقليمية لدرس أساليب تناوب العضوية في المجلس التنفيذي، ولاحظت أن الرؤساء وممثلي المجموعات الإقليمية يعتبرون أن القضية معقدة بالفعل ولكنها هامة، وطرحنا مجموعة من الآراء منها أن تناوب العضوية في المجلس التنفيذي لا ينبغي أن يفرض فرضاً على المجموعات الإقليمية الانتخابية المختلفة، بل ينبغي أن تكون هذه المجموعات حرة في اختيار من يمثلها بأسلوب ديمقراطي، في حين أن ممثلي بعض المجموعات حذروا بدرجات متفاوتة من الشدة من الاتجاه الذي يجعل من دول أعضاء معينة في اليونسكو أعضاء دائمين في المجلس التنفيذي، وطرحوا سبلاً لتعزيز التناوب عن طريق تقليص فترة الانتخاب لعضوية المجلس من أربع سنوات إلى سنتين، كما طرح البعض إمكانية الاتفاق داخل المجموعات، من خلال ممارسة الديمقراطية، على تقديم قائمة ترشيحات منسقة، ويمكن لمثل هذا الإجراء التقليل من الضغوط التي تكتنف عملية الانتخاب، كما تمت الإشارة إلى نظم التناوب المتبعة في هيئات أخرى من منظومة الأمم المتحدة فيما يخص الانتخابات وإلى أن اليونسكو ربما تستفيد من تلك التجارب. وختاماً أقول، كما سبق لي أن قلت، إن التفاصيل بشأن تنفيذ هذه التوصيات واردة في الوثيقة ١٩/م٣٤. وأود أن أؤكد بحكم التجربة أن هذه العملية تحتاج إلى مواصلة المشاورات داخل المجموعات الإقليمية، وأن ذلك يتطلب الصبر، بالإضافة إلى الوقت الكافي للوصول إلى أساليب ومعايير تتيح بلوغ الأهداف التي نسعى إليها على أساس أن كافة الدول الأعضاء في اليونسكو، عملاً بالمبادئ الديمقراطية، تتمتع بنفس الحق في الالتحاق بعضوية المجلس التنفيذي. وأود أن أشيد بالعمل الجماعي المثمر البناء الذي جمع جميع رؤساء وممثلي المجموعات الإقليمية ورئيس المجلس التنفيذي والمدير العام وسكرتارية المؤتمر العام، آملاً أن يستمر هذا التضامن لمصلحة الدول الأعضاء، ولكم جميعاً كل الشكر والتقدير. والآن أعطي الكلمة لسعادة رئيس المجلس التنفيذي ليقدم تقريراً شفويًا.

(1) **Le président de la 33^e session de la Conférence générale (M. Musa Hassan, Oman) (traduit de l'arabe) :**

Bonsoir, je déclare officiellement ouverte la séance du soir. Mesdames et Messieurs, nous devons examiner ce matin la question des relations entre les trois organes de l'UNESCO. Comme vous le savez, la Conférence générale, à sa précédente session, a adopté une résolution importante concernant la gestion de l'Organisation et les relations entre ses trois organes, à savoir la Conférence générale, le Conseil exécutif et le Secrétariat, dirigé par le Directeur général. Vous avez

devant vous un document qui fait le point de l'action menée à ce sujet. Ce soir, le Président du Conseil exécutif, le Directeur général et moi-même présenterons un bref rapport oral sur ce qui a été accompli dans ce domaine. En ce qui concerne le rapport du Président de la Conférence générale, je tiens à vous informer que la Conférence générale, à sa 33e session en 2005, a chargé son Président, le Président du Conseil exécutif et le Directeur général de mettre en œuvre les recommandations figurant dans le document 33 C/17, de même que la résolution 33 C/92, et a chargé le Président de la Conférence générale d'appliquer les recommandations 6, 9, 10 et 11, ainsi que la recommandation 21 relative au roulement des membres du Conseil exécutif. En bref, ces recommandations concernent les questions suivantes : recommandation 6 – Établissement de nouveaux critères, plus simples, de présentation des projets de résolution à la Conférence générale ; recommandation 9 – Amélioration de la procédure de vote ; recommandation 10 – Assouplissement du fonctionnement des commissions et comités de la Conférence générale afin de parvenir à un dialogue accru ; et recommandation 11 – Rationalisation des procédures de la Conférence générale afin d'encourager une plus grande participation des États membres. Bien qu'importante, cette résolution n'a pas débouché sur la mise en place d'un quelconque mécanisme particulier qui puisse m'aider, en tant que Président de la Conférence générale, à mener des consultations en vue de l'application de ces recommandations importantes et de la création de moyens efficaces pour la mise en œuvre desdites recommandations, des moyens qui ont été longuement examinés au sein de l'Organisation depuis 1995. C'est pourquoi, j'ai eu recours aux délégués permanents résidant à Paris ou à leurs représentants en constituant un groupe de travail informel composé des États suivants : France, Grèce, Suède et Canada (groupe I) ; Lituanie et Maldives (groupe II) ; Paraguay, République dominicaine, Pérou et Sainte-Lucie (groupe III) ; Inde, Afghanistan, Indonésie et République de Corée (groupe IV) ; Gabon, Afrique du Sud et Sénégal (groupe V(a)) ; Palestine, Koweït, Syrie, Maroc et Qatar (groupe arabe V(b)). Le groupe de travail s'est réuni à cinq reprises entre juillet 2005 et février 2007. Le Président du Comité juridique de la Conférence générale (France), le Président du Comité spécial du Conseil exécutif (Liban) et le Conseiller juridique ont été invités à assister à ces réunions. Les recommandations ont été longuement débattues, un dialogue constructif s'est instauré et des vues ont été échangées afin de promouvoir la transparence de l'action menée par les trois organes. Le groupe n'a manifesté aucune volonté de modifier – pour le moment – le Règlement intérieur de la Conférence générale s'agissant des projets de résolution et a estimé qu'il ne serait pas pratique de procéder aux élections durant la première semaine de la Conférence. En ce qui concerne l'organisation des travaux de la Conférence générale, notamment à la 34e session, la coopération a été étroite. En ma qualité de Président de la Conférence générale, j'ai coopéré de près avec le Directeur général pour présenter des propositions concrètes et appropriées sur ce sujet au Conseil exécutif qui les a adoptées. Avec l'aide du Secrétariat, j'ai en outre organisé deux réunions d'information à l'intention des délégués permanents. Ces réunions, auxquelles ont largement participé tous les États membres et les membres du Secrétariat, avaient pour objet d'améliorer les informations fournies aux États membres concernant les différents aspects de la préparation et de la tenue de la 34e session de la Conférence générale. S'agissant de la recommandation 21 relative au roulement des membres du Conseil exécutif, j'ai engagé à ce sujet, en tant que Président de la Conférence générale, des consultations formelles avec les présidents et les membres des groupes régionaux afin d'étudier les méthodes de roulement des membres du Conseil exécutif. J'ai constaté que les présidents et les représentants des groupes régionaux jugeaient cette question complexe mais importante. Diverses vues ont été exprimées. Il a notamment été proposé que le roulement des membres du Conseil exécutif ne soit pas imposé aux différents groupes régionaux et électoraux et que ceux-ci soient libres de choisir démocratiquement leurs représentants. Les représentants d'autres groupes ont mis en garde, plus ou moins énergiquement, contre la tendance à faire de certains États membres de l'UNESCO des membres permanents du Conseil exécutif, et suggéré des moyens de renforcer le roulement en ramenant de quatre à deux ans la durée du mandat des membres du Conseil. Certains ont proposé que les membres de chaque groupe débattent démocratiquement entre eux afin de présenter une liste de candidats cohérente, ce qui réduirait les pressions qui accompagnent le processus électoral. Il a été fait référence aux systèmes de roulement appliqués dans d'autres organismes des Nations Unies en matière d'élections et souligné que l'UNESCO pourrait s'inspirer de ces expériences. Enfin, comme je l'ai déjà indiqué, les détails concernant l'application de ces recommandations figurent dans le document 34 C/19. Je sais d'expérience que, pour mener à bien ce processus, les groupes régionaux doivent poursuivre les consultations internes, s'armer de patience et prendre suffisamment de temps afin de définir les méthodes et les critères nécessaires à la réalisation des objectifs que nous recherchons, étant entendu que les États membres de l'UNESCO, selon les principes de la démocratie, ont tous le même droit de siéger au Conseil exécutif. Je tiens à saluer l'action collective, fructueuse et constructive qu'ont menée tous les présidents et les représentants des groupes régionaux, ainsi que le Président du Conseil exécutif, le Directeur général et le secrétariat de la Conférence générale, et espère que cette solidarité se poursuivra dans l'intérêt des États membres. Je vous exprime à tous mes remerciements et mon estime. Je donne maintenant la parole à S. E. le Président du Conseil exécutif pour qu'il présente un rapport oral.

2.1 **The Chairperson of the Executive Board (Mr Zhang, China):**

Mr President, Mr Director-General, distinguished heads of delegation, Excellencies, ministers, ambassadors, ladies and gentlemen, thank you, Mr President, for this unique and innovative approach, which for the first time allows the heads of the three organs to speak as one to the entire General Conference. The relationship between the three organs has been a question of the utmost importance to me throughout my tenure as Chairperson of the Executive Board.

2.2 During the entire biennium, the Executive Board carefully examined the 13 recommendations contained in 33 C/Resolution 92 that were entrusted to it for follow-up concerning issues relative to the organization of the General Conference and the methods of work of the Executive Board. I also conducted my own formal consultations on these recommendations early in the biennium in order to circumscribe the Board's discussions. The outcomes of our deliberations were examined in their entirety during our last session of the Board just last week, were endorsed unanimously, and are fully reflected in documents 34 C/19 and 34 C/19 (Annex) Rev. That being the case, I shall not go into details for want of time. I should like, however, to add to what the President of the General Conference, Mr Musa bin Jaafar bin Hassan, said. The bonds we have built and are continuing to build between the Board, the General Conference and the Secretariat are ever strengthening. This effort towards "meeting the expectations of the Member States", as he put it, is a real labour of love.

2.3 Throughout the biennium, we have succeeded in doing three things together: first, we have generated a good atmosphere among ourselves; second, we have built even further on the mutual trust we have in one another; and third, we have continually increased our efforts to communicate more effectively among ourselves. In fact, much has been said about the need for a harmonious working relationship among the three organs of UNESCO. We should be thankful to the General Conference for entrusting the recommendations it adopted at its 33rd session to the heads of all three organs.

They enabled us to concentrate on certain aspects of our interrelationship and make improvements where we could, despite time constraints and financial challenges, and to continue along the path of constantly improving upon the manner in which the three work as one, while always respecting the differences in our mandates, and while exercising, when necessary, our oversight functions as the Board. The mere fact that we come to this General Conference session standing together united, with firm recommendations on such important issues as documents 34 C/4 and 34 C/5, is testimony to the need for a strong interactive and mutually respectful relationship among the three organs of our Organization.

2.4 Excellencies, ladies and gentlemen, judging from my experience over the past two years, practice wins over theory and theoretical reforms in this field. It is through the actual utilization of the synergies among the three organs that the best working relationship can be achieved. Truly concrete examples of this synergy are the advances made during the biennium on several challenging items presented to the Board. Without recourse to full interaction between the President of the General Conference and the Director-General and his team – each working in their own way, respecting the rights and obligations of the others – I doubt that the Board could have achieved what it did. I can conclude that practical coordination and constant consultation are the most effective ways of obtaining the best outcome from such relations.

2.5 We have cultivated a culture of full utilization of all the institutions for the governance of our Organization. We have benefited a great deal from the use of informal mechanisms that can bring about consensus and a convergence of views on potentially divisive issues. When all three organs lend their support to such informal mechanisms, their effectiveness is also maximized. I have therefore always associated the President of the General Conference and the Director-General with such informal deliberations. Their contributions have always been most helpful.

2.6 Excellencies, ladies and gentlemen, consensus also leads to an organization where people work together, instead of working against each other or operating at cross-purposes. Such an organization is an organization where things get done and where results are achieved. Through consensus building, as demonstrated in the past sessions of this Board – and only with the full and active participation and assistance of the President of the General Conference, the Director-General and the Secretariat – we can demonstrate UNESCO's uniqueness and its excellence and effectiveness within the United Nations system. UNESCO may be seen as the example of consensus.

2.7 Trust, working together in a good atmosphere and communication have been the three key elements which have allowed the three organs to reach a certain level of harmony, thus demonstrating how – through cooperation and mutual understanding – we can overcome difficult issues, really very difficult issues, by concentrating on the larger goals without ignoring smaller issues in order to resolve those that might initially appear to be intractable. For if we cannot build peace among ourselves, how can we profess to want to build peace in the minds of men!

2.8 Distinguished representatives, Excellencies, as with any relationship, the relationship between and among the three organs is a dynamic one. It is an ongoing process that will continue to evolve over time as we improve our ability to work together. In fact, the Executive Board will continue to examine certain aspects of this work during its spring session in 2008. What must guide this work in the future, as it has in the past, is our collective will to improve UNESCO's relevance and meaning to each and every one of you, the high representatives of our truly universal family. Thank you.

(Applause)

الرئيس: ٣

شكرا جزيلاً، معالي رئيس المجلس التنفيذي على هذا التقرير الواضح. والآن أطلب من معالي المدير العام أن يقدم تقريره في الموضوع.

(3) **Le Président** (traduit de l'arabe) :

Merci, Monsieur le Président du Conseil exécutif, pour ce rapport clair. Je demande maintenant à S. E. le Directeur général de présenter son rapport sur ce sujet.

4.1 **Mr Koïchiro Matsuura** (Director-General):

Mr President, Mr Chairman of the Executive Board, distinguished heads of delegation, Excellencies, ministers, ambassadors, ladies and gentlemen, allow me to thank you for giving me the floor, Mr President, and for taking the initiative of inviting the heads of the Organization's three organs to make a combined presentation to the General Conference on this major issue. You are indeed to be commended, as is the Chairman of the Board, for the manner in which you have both assumed the responsibilities assigned to you under 33 C/Resolution 92 for the implementation of its many detailed provisions. Indeed, 33 C/Resolution 92 asked a great deal from the Executive Board, the President of the General Conference and myself.

4.2 I wish to join you, Mr President, and you, Mr Chairman, in recognizing the earnest efforts that have been made by all, and the cooperative manner in which the three organs have been pursuing their respective tasks. This has not always been easy, since the mechanisms for implementation have not been the same, nor have the lifecycles of our different organs. The President of the General Conference as he has just pointed out, did not have the benefit of the active presence of the body over which he presides, for the simple reason that the General Conference only meets biennially. His use of other institutional mechanisms, even informal ones, was therefore wise and effective.

4.3 The Executive Board, as we have heard, had the benefit of its Special Committee and its four meetings over the biennium, as well as other meetings of informal groups. Their work was intensive and productive, under the leadership of the Chairman of the Board. As for myself, the Secretariat, which by definition is permanently active, was pursuing the follow-up entrusted to me as well as supporting the work of both the Executive Board and the President of the General Conference.

4.4 The positive results of this exercise are self-evident. Let me cite the improved "new style" C/3 document, a results-based evaluation of UNESCO's programme, the results of which were fed into the preparation of the new C/5 document. I can also mention the improved programme management cycle, enhanced reporting on extrabudgetary resources to the governing bodies, and the increased emphasis on results-based management, both at Headquarters and in the field offices.

4.5 Time does not permit me to dwell at length on the achievements. Nevertheless, allow me to say a few words about the organization of the General Conference. My own major concern in preparing for this session of the Conference has been to strike a balance between a number of considerations that could sometimes appear to be opposed. I was keen to introduce innovations where these seemed feasible and useful. One example is the new interdisciplinary meeting scheduled very early in the session to reflect the increasingly cross-cutting nature of our programme work; another is the organization of an International Forum of Civil Society, a sign of the high premium UNESCO places on broad partnership and collaboration.

4.6 However, innovation had to be set against a number of constraints. The first was budgetary. Another was the existence of certain rules of procedure that, unless they were changed – which is not for me to decide – could hamper progress on some of the other interesting initiatives in 33 C/Resolution 92. A third one, and one to which I attach considerable importance, is the need to ensure that the Conference does not overly burden small delegations. 33 C/Resolution 92 should be seen as a long-distance road map for the organization of the General Conference, to be elaborated and further studied over the coming years.

4.7 I trust that you will all share the opinion of the three heads of UNESCO's organs who are here before you today: harmonious and efficacious working relations among the three are possible and stand the Organization in good stead for the future. Thank you for your attention.

٥ الرئيس:

شكرا جزيلًا، معالي المدير العام على هذا التقرير القيم، وأود أن أفيدكم بأن تقرير رئيس المجلس والمدير العام وتقريبي الشخصي ستبحث في لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية بإسهاب وسيتم اتخاذ القرار المناسب بشأن ما تم استعراضه الآن في هذه اللجنة، فإذا لم يكن هناك أي تعليق فأنا أشكركم على الاستماع وأقول لكم إن الهيئات الثلاث هي بيت اليونسكو. فيما يتعلق بالبيت، قال أحد الحكماء: "من البيوت السعيدة يرى الإنسان الأنوار تنبعث من الدفء المنزلي وتلمع". وبيتنا، بيت اليونسكو، يلمع من تضامنا معا وهذا ما أثبتته التقارير الثلاثة للهيئات الثلاث. ولكم كل الشكر.

(5) **Le Président (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Directeur général, pour ce précieux rapport. Je tiens à préciser que les rapports du Président du Conseil et du Directeur général, ainsi que mon propre rapport, seront examinés en détail par la Commission des questions générales et soutien du programme et relations extérieures, qui prendra la décision appropriée s'agissant des points que nous avons abordés. S'il n'y a pas d'observations, je vous remercie de votre attention. J'aimerais dire que les trois organes forment la Maison UNESCO. Au sujet des maisons, un sage a dit : « Les maisons heureuses dégagent de la chaleur et leurs lumières brillent ». Notre maison, la Maison UNESCO, brille grâce à notre solidarité, comme en témoignent les rapports des trois organes. Merci.

Item 1.4: Adoption of the agenda (34 C/1 Prov.; 34 C/1 Prov. Rev.)

Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour (34 C/1 Prov. ; 34 C/1 Prov. Rev.)

Punto 4.1: Aprobación del orden del día (34 C/1 Prov.; 34 C/1 Prov. Rev.)

Пункт 1.4: Утверждение повестки дня (34 C/1 Prov.; 34 C/1 Prov. Rev.)

البند ١,٤: اعتماد جدول الأعمال (١/٣٤ مؤقته، ١/٣٤ مؤقته معدلة)

项目 1.4: 通过议程 (34 C/1 Prov.; 34 C/1 Prov. Rev.)

٦,١ الرئيس:

والآن، اسمحوا لي أن أنتقل إلى البند ١,٤ على جدول الأعمال، وهذا البند يتعلق باعتماد جدول الأعمال الموجود أمامكم في الوثيقة ١/٣٤ مؤقته معدلة والذي أعده المجلس التنفيذي في دورته السابعة والسبعين بعد المائة. اسمحوا لي أن أذكركم بأنه، في هذه المرحلة ووفقا للمادة ١٥ من النظام الداخلي، لا يمكن إضافة إلا البنود ذات الأهمية القصوى إلى جدول الأعمال، فأية اقتراحات بهذا الشأن سينظر فيها مكتب المؤتمر العام قبل أن تخضع للتصويت في الجلسة العامة ويتطلب اعتمادها ثلثي الأصوات. والآن اسمحوا لي أن أعطي الكلمة لمعالي جانغ سينشنغ رئيس المجلس التنفيذي لتقديم هذا البند. الكلمة لكم، سيدي الرئيس.

(6.1) **Le Président (traduit de l'arabe) :**

Permettez-moi maintenant de passer au point 1.4 de l'ordre du jour, qui concerne l'adoption de l'ordre du jour que vous avez devant vous dans le document 34 C/1 Prov. Rev., établi par le Conseil exécutif à sa 177e session. Permettez-moi de vous rappeler qu'à ce stade, conformément à l'article 15 du Règlement intérieur, seules les questions extrêmement importantes peuvent être ajoutées à l'ordre du jour et toute proposition en la matière doit être examinée par le Bureau de la Conférence générale avant d'être mise aux voix en plénière, les décisions étant prises à la majorité des deux tiers. Je donne maintenant la parole à S. E. M. Zhang Xinsheng, président du Conseil exécutif, qui présentera ce point.

(The President continues in English)

6.2 You have the floor, Mr Chairperson.

7.1 The Chairperson of the Executive Board:

Thank you, Mr President. Mr President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, in accordance with the provisions of Article V.B.6(a) of the Constitution of UNESCO, the revised provisional agenda of the present session of the General Conference was prepared by the Executive Board at its 176th session on the basis of the documents submitted to it by the Director-General and it took a unanimous decision thereon. By the same decision the Board also decided that any other items submitted by Member States or Associate Members or by the United Nations in accordance with Rule 9 of the Rules of Procedure, not later than 100 days before the opening of the session – that is to say by 8 July 2007 – shall be included by the Director-General in the provisional agenda, which shall then be communicated to Member States and Associate Members not later than 90 days before the opening of this session – that is to say 18 July 2007.

7.2 At its 177th session, the Executive Board examined the revised provisional agenda of the 34th session of the General Conference and by 177 EX/Decision 39 retained nine supplementary items that were submitted to it within the time limit set by Rule 12 of the Rules of Procedure of the General Conference. These items have been included in the supplementary list communicated to Member States and Associate Members in accordance with the provisions of Rule 12, paragraph 3, of these Rules of Procedure. Mr President, on behalf of the Executive Board, I have the honour to submit for adoption by the General Conference the revised provisional agenda contained in document 34 C/1 Prov. Rev. Thank you.

٨ الرئيس:

شكرا جزيلًا، سعادة رئيس المجلس. الآن الكلمة لكم. هل يوجد أي تعليق على بند جدول الأعمال؟ لا أجد ذلك. إذا، اعتمد جدول الأعمال بسرعة شديدة. والآن بانتظار رئيس لجنة الترشيحات ليصل حتى ننتقل إلى البند ١,٥ انتخاب رئيس المؤتمر العام.

(8) **Le Président (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Président du Conseil exécutif. Y a-t-il des observations sur ce point de l'ordre du jour ? Il n'y en a pas, ce qui signifie que l'ordre du jour a été adopté très rapidement. Nous attendons maintenant l'arrivée du Président du Comité des candidatures pour passer au point 1.5, qui concerne l'élection du Président de la Conférence générale.

Item 1.5: Election of the President and Vice-Presidents of the General Conference and of the Chairpersons, Vice-Chairpersons and Rapporteurs of the Commissions and Committees (34 C/NOM/1 and Add.)

Point 1.5 : Élection du président et des vice-présidents de la Conférence générale, ainsi que des présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités (34 C/NOM/1 et Add.)

Punto 1.5: Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia General, y de los Presidentes, Vicepresidentes y Relatores de las comisiones y comités (34 C/NOM/1 y Add.)

Пункт 1.5: Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов (34 C/NOM.1 и Add.)

البند ١,٥ : انتخاب رئيس المؤتمر العام ونواب الرئيس، ورؤساء اللجان ونواب رؤسائها ومقرريها (٣٤م/ترشيحات/١ وضميمة)

项目 1.5: 选举大会主席和副主席及各委员会主席、副主席和报告人 (34 C/NOM/1 和 Add.)

Election of the President of the 34th session of the General Conference

Élection du président de la 34^e session de la Conférence générale

Elección del Presidente de la 34^a reunión de la Conferencia General

Выборы Председателя 34-й сессии Генеральной конференции

انتخاب رئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام

选举大会第三十四届会议主席

٩ الرئيس:

شكرا جزيلًا، معالي رئيس لجنة الترشيحات. سيداتي، سادتي، والآن نتطرق إلى البند ١,٥ الذي يتناول انتخاب رئيس المؤتمر العام ورؤساء اللجان ونواب المؤتمر العام ومقرري اللجان. الوثائق أمامكم، الآن أدعو معالي الدكتور عبد السلام الجوفي، وزير التربية في جمهورية اليمن ورئيس لجنة الترشيحات، إلى تقديم توصية اللجنة بخصوص الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. تفضل معاليك، متى تريد .

(9) **Le Président (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Président du Comité des candidatures. Mesdames et Messieurs, on va maintenant passer au point 1.5, qui concerne l'élection du Président et des vice-présidents de la Conférence générale, ainsi que des présidents, vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités. Vous avez les documents devant vous. J'invite maintenant S. E. M. Abdel Salam Al-Jawfi, ministre de l'enseignement et de l'éducation nationale de la République du Yémen et président du Comité des candidatures, à présenter la recommandation du Comité concernant la 34^e session de la Conférence générale.

١٠ السيد الجوفي (اليمن) (رئيس لجنة الترشيحات):

شكرا، سيدي الرئيس، لقد عقدت لجنة الترشيحات أول اجتماع لها صباح هذا اليوم، وكان شرفا لي أنه تم اختياري رئيسا لهذه اللجنة. وفي هذا الاجتماع تم فحص توصية المجلس التنفيذي بشأن اختيار رئيس للمؤتمر العام في دورته الرابعة والثلاثين، وقد أقرت اللجنة رفع توصية إلى المؤتمر العام بشأن ترشيح السيد جورج أناستاسوبولوس من اليونان رئيسا للمؤتمر العام في دورته الرابعة والثلاثين لكي يعتمد المؤتمر العام. شكرا، سيدي.

(10) **M. Al-Joufi** (Yémen) (président du Comité des candidatures) (*traduit de l'arabe*) :

Merci, Monsieur le Président. Le Comité des candidatures a tenu ce matin sa première réunion et m'a fait l'honneur de m'élire en tant que Président. À cette réunion, le Comité a examiné la recommandation du Conseil exécutif relative au choix du Président de la 34e session de la Conférence générale, et a décidé de soumettre à celle-ci une recommandation concernant la candidature de M. Georges Anastassopoulos (Grèce) au poste de président de la 34e session de la Conférence générale aux fins de nomination. Merci.

الرئيس: ١١

شكرا جزيلًا، معالي رئيس لجنة الترشيحات. إذا، أعرض عليكم اقتراح لجنة الترشيحات المتضمن ترشيح سعادة السفير جورج أناستاسوبولوس، المندوب الدائم لليونان لدى اليونسكو، رئيسًا للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. إذا، هل أعتبر أن المؤتمر العام يوافق على ذلك؟ لقد تقرر ذلك. أعتقد أن كل هذا التصفيق يدل على موافقتكم على انتخاب الرئيس الجديد. وقبل أن أترك هذه المنصة، أعتقد أنه يسميني، اسمحوا لي أن أعبر لكم، سعادة السفير، الأخ الرئيس، عن التهاني الحارة لانتخابكم رئيسًا للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام وإنني واثق بأنكم، وبخبرتكم الرائدة في مناصب مهمة منها نائب رئيس البرلمان الأوروبي، ستديرون أعمال الدورة بحكمة وفعالية ومسؤولية. أتمنى لكم كل الخير في هذه المهمة الجديدة. والآن أعطي الكلمة لسعادة رئيس المجلس التنفيذي.

(11) **Le Président** (*traduit de l'arabe*) :

Merci, Monsieur le Président du Comité des candidatures. Je vous présente donc la proposition du Comité des candidatures concernant la candidature de S. E. l'Ambassadeur Georges Anastassopoulos, délégué permanent de la Grèce auprès de l'UNESCO, au poste de président de la 34e session de la Conférence générale. Puis-je considérer que la Conférence générale approuve cette proposition ? *Il en est ainsi décidé.* Tous ces applaudissements démontrent que vous approuvez l'élection du nouveau Président. Avant de quitter cette tribune, permettez-moi, mon frère l'Ambassadeur et Président de la Conférence générale, de vous adresser mes félicitations les plus chaleureuses à l'occasion de votre élection à la présidence de la 34e session de la Conférence générale. Je suis persuadé qu'avec la vaste expérience que vous avez accumulée à des postes importants, notamment celui de Vice-Président du Parlement européen, vous dirigerez les travaux de la session d'une manière sage, efficace et responsable. Je vous souhaite plein succès dans cette nouvelle tâche. Je donne maintenant la parole à S. E. le Président du Conseil exécutif.

12.1 **The Chairperson of the Executive Board:**

Thank you, Mr President. Before I congratulate your successor, Ambassador Anastassopoulos, on being elected President of the General Conference, please allow me to pay tribute to you. Mr President of the 33rd session of the General Conference, Ambassador Musa bin Jaafar bin Hassan, dear friend, it gives me great pleasure to express to you the profound gratitude and appreciation of all 58 Members of the Executive Board. Throughout your mandate, you have served the Organization with great competence and dedication. Your strong support for UNESCO's objectives and your sense of duty were manifested in the way you capably carried out your functions, particularly with regard to implementation of the resolutions of the General Conference and fostering consensus on decisive and sensitive issues addressed by UNESCO during the past biennium. The Organization has indeed benefited from your wisdom and your leadership.

12.2 Mr President, allow me to personally thank you for your wise guidance and for the constant interest you have shown in the work of the Executive Board. Your unfailing support was invaluable and of great help in our collective quest to respond to the challenges faced by the Executive Board in the past two years. Your mandate as President of the General Conference may have come to an end, but the echo of your contribution to our Organization will continue to resound in this House. Once again I thank you, Mr President, Ambassador Musa Hassan, and wish you success in your future endeavours.

(Applause)

الرئيس: ١٣

شكرا جزيلًا، معالي رئيس المجلس على كلماتكم الرقيقة، والآن الكلمة لمعالي المدير العام، تفضلوا.

(13) **Le Président** (*traduit de l'arabe*) :

Merci infiniment, Monsieur le Président du Conseil exécutif, pour vos aimables paroles. Je donne maintenant la parole à S. E. le Directeur général.

14.1 **The Director-General:**

Thank you very much, Mr President. Let me first pay my tribute to our new President, Ambassador Anastassopoulos. I would like to congratulate you on your election as President of the 34th session of the General Conference. You are well known to this House, having served as Ambassador and Permanent Delegate of Greece to UNESCO since 2004. Behind you is a remarkable career as a journalist, academic, member of your country's government, and distinguished and long-serving deputy of the European Parliament, culminating in your election for four terms as Vice-President. Ambassador Anastassopoulos, I wish you every success in the exercise of your duties. I look forward to working with you during the next two years; you can count on my complete support.

14.2 I would now like to turn to my good friend, the outgoing President. Let me thank you, on behalf of the Member States, the Secretariat and myself, for the enthusiastic and conscientious manner in which you have fulfilled your duties as President of the 33rd session of the General Conference over the past two years. During this time you have been present on all fronts of UNESCO – if you will permit me to use this metaphor. You have been one of our best ambassadors to the world, and you have graced the messages of the Organization with your rich culture and wisdom. You have been President at a time of great challenges to humanity, and you have been instrumental in explaining UNESCO's approaches to meeting them. An unwavering advocate of dialogue and cooperation, you have honoured not just the Organization, but your region and your country.

14.3 Mr President, allow me to quote from your speech on the occasion of the 60th anniversary of UNESCO, a thought that I believe is a most valuable piece of advice. I quote: "Maybe it is no longer enough for UNESCO to accompany the world. It must instead try to get ahead of it in courage and enterprise". End of quote.

14.4 Thank you, Mr President, for all you have done. In token of our respect and recognition for your contribution to the work of the Organization, it gives me great pleasure to present you with UNESCO's latest gold medal, the medal of the famous thirteenth century poet, Rûmî. We are celebrating the 800th anniversary of his birth this year. Mr President, here is the medal I would like to present to you.

(Applause)

الرئيس: ١٥

شكرا، قبل أن أغادر هذه المنصة، أود أن أقول إن الكلمات الطيبة التي جاءت على لسانكم، معالي المدير العام، معالي رئيس المجلس، تذكرني بجملة لفولتير يقول فيها: "كلمة واحدة رقيقة أصغى إليها حيا خير عندي من صفحة كاملة في جريدة كبرى كلها تمجيد حينما أكون قد مت ودفنت". والميدالية الذهبية التي كرمتموني بها أعتبرها تكريما دوليا لحياتي المهنية ستظل كالشمعة المضيئة إلكترونيا التي لا تنطفئ في ذكرياتي، أعز بها وأشكركم عليها جزيل الشكر، كما أتوجه إلى أصحاب المعالي رؤساء الوفود، وأخص بالشكر معالي وفد سلطنة عمان وأعضاء الوفود جميعا، ورئيس المجلس وأعضاء المجلس وأعضاء الأمانة الذين أعرب لهم عن امتناني على العناية والمودة. وأقول لكم جميعا سأفتقدكم لكنني سأبقى معكم، سأسافر إليكم بقلبي. قررت أن أشكركم بضمكم جميعا إلى صدي بقوة، شكرا جزيلًا.

(15) **Le Président** (traduit de l'arabe) :

Merci. Avant de quitter cette tribune, j'aimerais dire que les aimables paroles du Directeur général et du Président du Conseil me rappellent une réflexion de Voltaire, qui a dit préférer écouter un mot délicat de son vivant à la publication d'une page entière d'éloges dans un grand journal lorsqu'il serait mort et enterré. Je considère la médaille d'or que vous m'avez fait l'honneur de me remettre comme un hommage international à ma vie professionnelle. Cet hommage restera comme une bougie électrique qui ne s'éteindra jamais dans mes souvenirs. J'en suis fier et je vous remercie infiniment. Je tiens maintenant à m'adresser à Leurs Excellences les chefs de délégation, en remerciant tout particulièrement la délégation du Sultanat d'Oman et les membres de toutes les délégations, ainsi qu'au Président du Conseil, aux membres du Conseil et aux membres du Secrétariat afin de leur exprimer ma gratitude pour leur attention et leur amitié. Vous me manquerez tous mais je resterai avec vous et voyagerai vers vous avec mon cœur. Je vous remercie et vous serre tous fort dans mes bras. Merci infiniment.

Address by the President of the 34th session of the General Conference

Allocution du président de la 34^e session de la Conférence générale

Discurso pronunciado por el Presidente de la 34^a reunión de la Conferencia General

Выступление Председателя 34-й сессии Генеральной конференции

كلمة رئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام

大会第三十四届会议主席致辞

16.1 **Le Président de la 34^e session de la Conférence générale** (M. Anastassopoulos, Grèce) :

Monsieur le Président de la Conférence générale à sa 33^e session, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, vous avez bien voulu m'adresser des paroles pleines de bienveillance et d'amabilité, qui dépassent de beaucoup la valeur de celui auquel elles s'adressent. J'en suis bien conscient. Je voudrais toutefois vous exprimer mes remerciements les plus chaleureux.

16.2 *Σας ευχαριστώ θερμά* (grec), *muchas gracias* (espagnol), *xièxie* (chinois), *shukran lakum* (arabe), *spasibo* (russe), *vi ringrazio* (italien), *shukriya* (hindi), *obrigado* (portugais).

16.3 Ma reconnaissance profonde va aux pays membres de l'UNESCO pour leur soutien, et plus particulièrement à mon propre groupe, qui a bien voulu me proposer comme candidat à la présidence de cette session de la Conférence générale. Pour citer une ancienne ministre grecque de la culture, bien connue dans cette maison, Mme Melina Mercouri, comment ne me sentirais-je pas chez moi, ici, abrité sous un emblème où l'idéal universel de l'UNESCO épouse la forme d'un temple grec qui rappelle le Parthénon, dont Phidias disait qu'il n'avait pas des dimensions mais des proportions, et que j'imagine revêtu, et non dépouillé, de ses marbres ? Je me sens particulièrement honoré par cette élection, mais je me tiens devant vous avec l'humilité que l'importance de la tâche qui m'a été confiée impose. C'est dans ce contexte, je crois, que doit être remercié mon prédécesseur, M. Musa bin Jaafar bin Hassan, un de nos collègues les plus expérimentés, qui a exercé la présidence avec une influence modératrice générale. Nos remerciements doivent également s'adresser à notre Directeur général M. Koïchiro Matsuura pour ce qu'il a accompli, avec un travail ardu de huit ans, et pour ce qu'il a programmé pour les deux dernières années de son second mandat. Il veut mener à bien certaines réformes, comme il nous l'a dit à plusieurs reprises, sur lesquelles il s'est engagé et je pense qu'on pourrait bien lui promettre un appui de principe.

16.4 Est-ce vraiment nécessaire de vous déclarer combien je suis fier, en tant que Grec, d'être un des héritiers de la prestigieuse culture hellène qui demeure à tant d'égards et pour tant d'esprits une source d'inspiration privilégiée ? Je voudrais, toutefois, vous indiquer que je n'ai jamais conçu ma mission d'ambassadeur auprès de l'UNESCO comme une chance pour rappeler que je représente un pays avec une grande civilisation antique, mais que je l'ai sentie comme une épreuve pour réfléchir, contribuer aux efforts de mes collègues et pouvoir proposer les meilleures solutions possibles aux grands problèmes de notre temps.

16.5 Avec le retour de Singapour, que nous avons accueillie avec joie et fierté au sein de l'UNESCO, nous ouvrons cette 34^e session de la Conférence générale dans un contexte où, malheureusement, l'humanité doit encore relever de nouveaux défis. La paix et la sécurité sont menacées à l'échelle mondiale, régionale et nationale. Les guerres et les conflits restent préoccupants dans certaines régions du monde, notamment au Moyen-Orient et en Afrique. Le terrorisme multiplie ses formes et affine ses stratégies, fragilisant la coexistence pacifique.

16.6 Notre environnement se dégrade sous l'effet conjugué des activités humaines et des aléas climatiques ; le préserver est aussi d'une actualité brûlante. En effet, depuis quelque temps, la nature et le climat se rappellent à nous sous la forme insistante de changements climatiques, sujet qui n'est pas réservé aux seuls savants ou aux décideurs et aux politiques, même si ces derniers ont toujours le dernier mot décisif à dire à ce sujet. Aujourd'hui, la mobilité humaine due à la pauvreté, aux famines et aux catastrophes naturelles s'intensifie, entraînant des flux migratoires difficiles à maîtriser et requérant des solutions concertées.

16.7 Le contexte mondial nous invite à continuer, sans relâche, à promouvoir la compréhension mutuelle et à créer les conditions de cette mondialisation à visage humain que nous appelons de tous nos vœux, en lieu et place d'une globalisation qui tend à uniformiser les points de vue et les manières de vivre. En accord avec les objectifs primordiaux du Projet de stratégie à moyen terme (2008-2013), aider à la résolution de problèmes globaux en vue d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement devient une nécessité. Ces objectifs primordiaux appellent une mise en application par stratégies thématiques ou géographiques dans chaque secteur et selon une modalité holistique et intersectorielle. De manière générale, il est toujours urgent, à notre avis, de réaliser cette « *palintonos harmoniè* » de l'ancien philosophe grec Héraclite, cette harmonie des contraires, où tout ce qui se dissout s'unit, et tout ce qui s'éloigne se rapproche.

16.8 Le développement humain et la lutte contre l'exclusion passent par l'Éducation pour tous. Celle-ci concerne tous les niveaux d'instruction, de la petite enfance à l'université, et s'adapte à tous les âges. L'UNESCO réaffirme aujourd'hui ce droit fondamental, qui concerne aussi bien les systèmes formels que les systèmes informels. Elle encourage également une éducation de qualité pour tous, en respectant le principe de l'égalité des sexes. L'accès à cette forme d'éducation est rendu néanmoins difficile dans certaines régions. Pourtant, l'Organisation est en droit d'attendre d'elle des effets bénéfiques pour les individus. Nous devons toutefois, je crois, ne pas cacher nos lacunes. Les efforts déployés jusqu'à présent, en vue d'atteindre en 2015 l'Objectif du Millénaire dans ce domaine n'ont pas été satisfaisants. Il nous faut assurer 11 milliards de dollars par an et préparer 15 millions d'enseignants pour nous en approcher, mais nous sommes encore bien loin de progrès encourageants.

16.9 Le développement durable, dans tout pays, repose indubitablement sur l'importance accordée à la science et à la technologie c'est-à-dire au savoir d'une manière générale et à la culture sous toutes ses formes ; le respect et la préservation de la nature participent de cette vision du développement. La pauvreté, qui aujourd'hui apparaît comme un fléau lié aux inégalités et aux déséquilibres qui minent la coexistence pacifique dans le monde, peut être combattue par l'acquisition rationnelle et pertinente du savoir.

16.10 Mesdames et Messieurs, on a souvent dit, à juste titre, de l'UNESCO qu'elle était la conscience éthique ou morale de l'humanité. Cependant, si l'UNESCO se contentait de jouer ce rôle, on pourrait facilement lui reprocher d'être au sein du système des Nations Unies une sorte de statue du Commandeur, une gardienne nostalgique des valeurs humanistes. Je me souviens d'un film qui s'intitulait « Le Cercle des poètes disparus ». J'espère qu'on n'évoquera jamais, à propos de l'UNESCO, « le cercle des philosophes disparus ». Cependant, pour jouer vraiment le rôle de conscience éthique de l'humanité, l'UNESCO ne saurait se contenter d'être un conservatoire des bonnes valeurs de jadis. L'UNESCO ne doit pas être seulement une statue, elle doit être une vigie, une tour de guet. Dans cette perspective, l'éthique de l'UNESCO doit être une éthique en acte, une éthique du temps, une éthique du futur.

16.11 La conscience éthique de l'UNESCO doit donc être orientée dans le temps et devenir de plus en plus une conscience prospective. Car l'éthique, au sens classique du terme, implique une responsabilité morale des acteurs vis-à-vis de leurs actions passées ou présentes. Cela est bien, mais cela ne suffit plus aujourd'hui. La responsabilité est désormais tournée vers le futur. L'éthique de l'avenir consiste à anticiper les conséquences futures des actions humaines, par exemple sur l'environnement et le développement durable, la diversité culturelle, la pauvreté, l'essor de la connaissance.

16.12 L'UNESCO pourrait donc se considérer comme la conscience éthique de l'humanité dans la mesure où elle parvient à en être la conscience prospective. Tel a été d'ailleurs le rôle qu'elle a joué à certaines occasions depuis son origine, au moins aux grandes heures de son histoire. En veut-on quelques exemples ? Dès 1949, l'UNESCO lance la première étude internationale sur les zones arides, c'est-à-dire le premier programme international d'étude scientifique de l'environnement, 23 ans avant la Conférence de Stockholm, ouvrant ainsi la voie aux programmes scientifiques de l'UNESCO sur l'environnement. L'UNESCO a aussi inventé la notion de « patrimoine commun de l'humanité » et de « patrimoine mondial », jouant là encore un rôle d'éclaireur prospectif. De même, c'est autour de l'UNESCO qu'est née la notion d'éducation pour tous tout au long de la vie, dès l'élaboration du rapport Edgar Faure « Apprendre à être », présenté à l'UNESCO en 1972.

16.13 Dans le domaine de la bioéthique, l'UNESCO a aussi joué ce rôle d'éclaireur prospectif, avec l'adoption, dès 1997, de la « Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme », et, depuis lors, de deux instruments importants, la « Déclaration internationale sur les données génétiques humaines » (2003) et la « Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme » (2005).

16.14 Dans le domaine de la prospective elle-même, l'UNESCO éclaire le chemin en créant le premier forum international de réflexion prospective au sein du système des Nations Unies, les « Entretiens du XXI^e siècle », en

produisant le premier rapport de prospective générale sur les problèmes mondiaux au sein du système et en publiant le premier Rapport mondial de l'UNESCO « Vers les sociétés du savoir », salué comme le rapport de référence sur la question par la communauté internationale.

16.15 Dans ce contexte de responsabilités croissantes pour chacun de nous et à tout point de vue, l'UNESCO doit rester fidèle à la mission que lui a conférée son Acte constitutif il y a plus de soixante ans : contribuer à l'édification de la paix dans l'esprit des hommes en s'appuyant sur le principe de l'universalité qui lie entre eux les membres de l'humanité tout en magnifiant et défendant une diversité qui traduit la richesse et la dynamique de toute culture et les liens infinis et variés d'une culture à l'autre.

16.16 L'Organisation se doit d'être efficace et de gagner en visibilité du fait de l'action qu'elle met en œuvre, toujours guidée et déterminée par l'ensemble des valeurs éthiques généralement partagées. Aujourd'hui, les priorités que se donne l'UNESCO, à la demande de ses États membres, l'amènent à redoubler d'efforts en vue de renforcer les capacités humaines et institutionnelles qui contribuent à la réduction de la pauvreté par la participation de tous au développement durable. Notre Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, soulignait récemment que, partout dans le monde, les groupes les plus vulnérables demeurent menacés de paupérisation, quand ils ne connaissent pas l'indigence ou l'exclusion. Près d'un milliard de personnes vivent encore avec moins d'un dollar par jour. Plus d'un adulte sur quatre, dont deux tiers de femmes, ne savent ni lire ni écrire, et il meurt chaque jour 50 000 victimes de la misère. Dans la mesure où la solidarité internationale est l'une des idées forces de cette Organisation, l'UNESCO essaye d'assumer ses responsabilités de catalyseur de la coopération internationale ; or, si les mandats ne nous manquent pas, ils ne suffisent pas pour autant à convaincre nos partenaires et compétiteurs. Il faut une action bien plus rigoureuse de notre part pour les affirmer.

16.17 Innover, d'autre part, en matière scientifique, technique et technologique tout en respectant l'environnement, c'est accroître les chances de survie de l'humanité. L'UNESCO doit veiller à la prise en compte de ces chances de survie en n'oubliant pas de favoriser le partage de tous les savoirs et l'éducation en vue de réduire efficacement la vulnérabilité des populations démunies face aux catastrophes naturelles.

16.18 Parmi les autres défis, sont désormais inscrits en haut de l'agenda international la promotion et l'application de la diversité culturelle – et son corollaire, le dialogue interculturel – dans les politiques de développement à l'échelle locale, nationale et mondiale. Aujourd'hui, une importance croissante est accordée à cette thématique, qui inclut la protection et la préservation du patrimoine culturel matériel et immatériel dans lequel sont consignés les symboles les plus significatifs de l'histoire et de la mémoire tant individuelles que collectives.

16.19 En 2001, la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle a ouvert la voie à la prise en compte, dans le cadre de stratégies inventives et innovantes, de la place de la culture dans le développement, de la culture de la paix, de la défense des droits de l'homme et des principes démocratiques tout en insistant sur l'infinie variété des expressions culturelles, fruit de la créativité des individus et des groupes sociaux.

16.20 En 2005, la Conférence générale a adopté, à une majorité écrasante, la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, faisant suite à l'adoption, depuis les années 1950, d'une série d'instruments normatifs en faveur de la préservation et de la protection du patrimoine culturel matériel et immatériel.

16.21 En 1972, la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel avait aussi été adoptée, indiquant, dans un même instrument normatif contraignant, l'importance à accorder à tout patrimoine à léguer aux générations futures. Elle a été un pilier de l'action de l'UNESCO, un de ses plus grands succès jusqu'à nos jours, même si les pressions constantes pour augmenter le nombre de sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial (on en compte maintenant 851) pose pour l'avenir un problème de dévaluation de cette Liste. On ne doit pas oublier que figurent sur les listes indicatives nationales 1 378 autres sites, qui attendent leur tour pour être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial.

16.22 Les six conventions internationales que l'UNESCO a durant 37 ans façonnées offrent une panoplie solide dans le domaine de la culture. C'est cependant la Convention de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels qui reste la base première de cette grande politique dynamique. Peut-on alors admettre que cette politique soit ridiculisée par les théories inouïes de représentants de certains grands musées, qui essayent de mettre les objets culturels sur le même plan que leurs copies numériques ?

16.23 La Convention de 2005, qui préserve et protège la diversité créatrice contemporaine, est entrée en vigueur le 18 mars 2007. Avec la Convention internationale contre le dopage dans le sport – adoptée, ratifiée et entrée en vigueur en même temps – on a là des instruments normatifs de toute première importance. On n'avait certainement pas besoin des aveux spectaculaires de Marion Jones pour se sensibiliser au fléau du dopage, qui détruit l'esprit de la compétition honnête en athlétisme et compromet la santé des sportifs.

16.24 Le respect de la diversité culturelle et de son corollaire le dialogue est à promouvoir dans tous les domaines de compétence de l'Organisation. Ainsi, dans le domaine de l'éducation, la diversité culturelle apportera une note particulière à l'éducation de qualité pour tous en matière de diversité linguistique, de protection du patrimoine et d'une lutte contre le sida qui tienne compte du contexte culturel. Elle sera profitable également en matière d'éducation à la citoyenneté, d'accès aux technologies de l'information et de la communication. L'éthique des sciences et des technologies, la promotion des droits de l'homme, la liberté d'expression et le développement des médias seront inscrits dans l'action de l'UNESCO sous le signe de la diversité culturelle et du dialogue.

16.25 Chers collègues, le dialogue entre les cultures, érigé en nouveau paradigme par des stratégies intégrées, accompagnera l'action de l'Organisation au cours des années à venir, en vue de pallier les risques de tensions et de violences, y compris religieuses, pour aider à résoudre des conflits et favoriser « le vivre ensemble » d'individus et de communautés aux identités plurielles et variées, tout en prévenant les extrémismes dus aux exclusions et à la pauvreté.

(Le Président poursuit en anglais)

16.26 Ladies and gentlemen, within the framework of its mission to strengthen peace and eliminate poverty, UNESCO must be ready to face new challenges of an ethical nature. Even though the Organization promotes the sharing of knowledge, it is concerned about the way scientific knowledge is used, and about its impact on societies and the lives of individuals. It is for this reason that ethical considerations of science and technology must be reinforced. The Organization must stay informed of innovations in these areas while at the same time fully exercising its normative function. The defence of human rights is undoubtedly at the core of ethical questions.

16.27 To guide scientific and technological progress, on the other hand, ethical norms are defined within the parameters of religious, philosophical and legal principles, all of which are rooted in a vision of cultural heritage that goes beyond a purely local perspective in order to respond to universal goals, since ethical considerations draw their significance and their basic standards not so much from what is done in practice, but from what ought to be done. Philosophy, as a discipline of thought and learning, brings an added dimension, which is to integrate the ethical dimension, thus preserving and protecting contemporary creative diversity.

16.28 As expressed in the Outcome documents of the 2005 World Summit and the World Summit on the Information Society (WSIS), present-day societies, and those of the future, will need to be open-minded, pluralistic, participatory and interactive, always ready to assume new initiatives. Today, we observe, however, that the participation of the poorest in this sharing of knowledge, especially those in the economic South, is unfortunately very limited. Because of that, they have to consume and rely on knowledge and information that is produced in other places.

16.29 A few more words to refer to the present and future priorities of UNESCO: while pursuing its overarching objectives that are detailed in the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, the Organization will accord priority to Africa and gender equality throughout all its fields of competence and this will require specific interventions. In this context, Africa is a global priority for the entire international community, which has just renewed its commitment to increase its support to the continent, as is underlined in the 2005 World Summit Outcome document. Presently, Africa is one of the regions of the world most at risk of not achieving the 2015 targets of the Millennium Development Goals, including those relating to the Dakar Framework for Action. To take up this challenge, and many others, UNESCO will have to help and encourage the action of the African Union in the general context of the New Partnership for Africa's Development (NEPAD). This combined effort will hopefully help to reduce the effects of poverty and allow the population to participate more actively in sustainable development in Africa.

16.30 There are still other priorities on which we have to concentrate in the years to come. Gender equality, recognizing the crucial role of women in societies and dialogue with youth, convincing young people to have a better understanding of each other, but also of the adults with whom they should forge better partnerships. The twentieth century, ladies and gentlemen, witnessed tremendous advances in men's and women's conditions, from individual and collective emancipation to the emergence of democratic societies and a global community. But at the same time ignorance, tyranny, suffering and bloodshed continued to loom large on the horizon.

16.31 The new century we have entered has also the potential to bring both great promises and unprecedented destruction. We can look forward to incredible technological advances, expanding knowledge societies and more efforts to build global peace and stability that could lift millions out of poverty and despair. Our hopes will, however, remain pious intentions if we do not succeed in finding solutions to tackle the new perils with which our world is confronted. The consequences of global climate change, the depletion of vital natural resources and the devastating impact of infectious diseases have been added to the rise of new forms of violence and terrorism that have been locking millions of women and men in fear, obscurantism, cultural and racial ghettoization and impoverishment. How can we possibly meet these challenges? What is the role that UNESCO could play?

16.32 I know that I could be viewed as unforgivably romantic. But in spite of our failure to achieve the visibility which we should have been striving for, I happen firmly to believe that UNESCO can play a substantial role in facing these challenges. We should not continue to underestimate what we can do. We could do much more, I believe, if we are united in our determination to support a much stronger and much more vibrant UNESCO. We could achieve much more if we unequivocally adhere to the values of this Organization. Reforms, yes, may be advanced, if and when they are really necessary. Changes can be undertaken, when they help to make UNESCO more efficient. And methods can be altered in order to ensure better results.

16.33 If we look at the world at large, we will, however, find out that the uneducated, the illiterate, the least secure and the most oppressed demand a radical change. May I submit to you that we should not betray their hopes and expectations? We should show them that, in spite of all obstacles and difficulties, we can still make a difference, with our profound faith in the eternal values, which, revitalized, can reshape modern life and a revolutionary zeal that might, indeed, move mountains – even though, I am afraid, one can more easily launch such slogans than actually implement them. Or, should we rather think of the great Nietzsche, who insisted that we must continue dreaming, knowing, however, that we are dreaming? The most important thing, in my humble mind, is to prove at all times that UNESCO has the vision of a more humane society and that we are striving hard to move towards this noble cause. To serve the civilization of man is a formidable task, which can, however, become easier if we all believe in it. Because, after all, as

the former President of the Hellenic Republic, Konstantinos Karamanlis, has remarked, "Faith is identical with will". Was it not Sophocles who said: "That which is sought is attainable, that which is neglected escapes!"

16.34 In a life rich in experience, I had, *inter alia*, the privilege to learn politics as the then youngest Minister of Konstantinos Karamanlis, a statesman who changed Greece and succeeded in integrating it into the present European Union. I also had the privilege to serve as a Minister when Konstantinos Tsatsos, the philosopher, was the President of the Hellenic Republic. They both attributed much importance to UNESCO, and voiced in this same meeting-place the lessons that could be drawn from Greek civilization, whose wisdom has been confirmed by the ages. Against the passion of extremism, underlined Konstantinos Karamanlis, let us raise the eternal principle of moderation through a dialogue between freethinking people. Let us accept disagreements with toleration and let us moderate them, in the knowledge that disagreements, too, enrich the human spirit. Let us respect each man as if he were the expression of the whole of mankind. Let us build between strict logic and unreasoning sentiment a bridge that can lead to harmony between opposites and to Aristotelian measure. Let us become citizens of our city, as Thucydides and Pericles wished us to be, and citizens of the entire world, as Diogenes and Zeno wanted. And, through all this, let us endeavour to give a clearer form to the individuality of man and a deeper meaning to his spiritual and social freedom, because these are the most permanent and most profound meanings of true civilization.

16.35 For Konstantinos Tsatsos, the steps that UNESCO is planning to take must reassure us by their optimism. A pessimistic attitude is an easy one to adopt, because it is passive, devoid of enthusiasm and fatalistic. Such an attitude, however, would make all evolution and development impossible and would freeze the march of mankind into sterile immobility. Today, more than ever, the world's rostrum belongs to those whose thinking is inspired and whose soul is full of nobility; to those who reject stagnation and choose the arduous path of creation; to those who, in the full knowledge of the dangers to which man is exposed, take the road of creative activity, of perseverance and of the will to surmount or remove the obstacles that lie along it. And so the time is coming when every man will be able to apply to himself the statement made by Democritus more than two thousand years ago: "Ανδρί σοφῷ πάντα γῆ βατή, ψυχῆς γάρ αγαθῆς πατρίς ο σύμπας κόσμος" (Every land is open to the wise man, since to him that has nobility of soul, the whole world is home). At a moment when another President of the Hellenic Republic, Mr Karolos Papoulias, is ready to follow here the path of his predecessors, their messages appear to show us the way.

16.36 Every land is open to the wise man. How wise can UNESCO be? How wise can it become? How wise can we help her to be, with nobility of soul? It is in this inspired spirit that I would like to approach the beginning of my two-year mandate, with your help and your understanding, which I am asking for. Thank you.

(Applause)

Election of the Vice-Presidents of the 34th session of the General Conference
Élection des vice-présidents de la 34^e session de la Conférence générale
Elección de los Vicepresidentes de la 34^a reunión de la Conferencia General
Выборы заместителей Председателя 34-й сессии Генеральной конференции

انتخاب نواب رئيس الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام

选举大会第三十四届会议副主席

17. The President:

Let us continue the work of this first day of the session with item 1.5 "Election of the Vice-Presidents of the General Conference". The relevant documents are relevant documents are 34 C/NOM.1 and Add. I should like to ask His Excellency, Mr Al-Joufi, Chairperson of the Nominations Committee, to present the list of the 36 candidates for the posts of Vice-Presidents of the 34th session of the General Conference. Your Excellency, you have the floor.

١٨٠١ السيد الجوفي (اليمن) (رئيس لجنة الترشيحات):

شكرا جزيلاً، سيدي الرئيس في البداية، اسمح لي قبل أن أنتقل إلى البند ١,٥ أن أهنئك على الثقة وأشكرك أيضاً على كل ما عرضته من أفكار لتطوير المنظمة، هذه المنظمة التي نعتز بها جميعاً. ونشكر أيضاً سلفك السيد موسى حسن على ما قدمه أيضاً. ومن المناسب، سيدي الرئيس، أن أقول إن لجنة الترشيحات أوصت في اجتماعها صباح هذا اليوم بأن يشغل المناصب الخاصة بنواب الرئيس للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام رؤساء وفود ست وثلاثين دولة هي التالية: أفغانستان، والجزائر، وأستراليا، والنمسا، وبلجيكا، والبوسنة والهرسك، وبلغاريا، والكامرون، وكندا، والجمهورية التشيكية، والجمهورية الدومينيكية، واکوادور، ومصر، وفرنسا، وغانبون، وألمانيا، وغرينادا، وهندوراس، والمجر، والهند، واندونيسيا، والأردن، وكينيا، والجمهورية العربية الليبية، ونيبال، ونيجيريا، والفلبين، وقطر، ورومانيا، وسانت لوسيا، وصربيا، وسيشيل، والجمهورية العربية السورية، والولايات المتحدة الأمريكية، وفنزويلا، وزامبيا.

(18.1) **M. Al-Joufi** (Yémen) (président du Comité des candidatures) (*traduit de l'arabe*) :

Merci, Monsieur le Président. Permettez-moi d'abord, avant de passer au point 1.5, de vous féliciter pour la confiance qui vous a été manifestée et de vous remercier pour toutes les idées que vous avez avancées afin de développer l'Organisation, cette Organisation qui nous est chère à tous. Je remercie également votre prédécesseur, M. Musa Hassan, pour sa contribution. Monsieur le Président, le Comité des candidatures, à sa réunion de ce matin, a recommandé que les postes de vice-présidents de la 34^e session de la Conférence générale soient occupés par les chefs de délégation des 36 États membres suivants : Afghanistan, Algérie, Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Cameroun, Canada, Égypte, Équateur, États-Unis d'Amérique, France, Gabon, Grenade, Honduras, Hongrie, Inde, Indonésie, Jordanie, Kenya, Jamahiriya arabe libyenne, Népal, Nigéria, Philippines, Qatar, République arabe syrienne, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Sainte-Lucie, Serbie, Seychelles, Venezuela (République Bolivarienne de) et Zambie.

(The speaker continues in English)

18.2 Afghanistan, Algeria, Australia, Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Cameroon, Canada, Czech Republic, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, France, Gabon, Germany, Grenada, Honduras, Hungary, India, Indonesia, Jordan, Kenya, Libyan Arab Jamahiriya, Nepal, Nigeria, Philippines, Qatar, Romania, Saint Lucia, Serbia, Seychelles, Syrian Arab Republic, United States of America, Venezuela (Bolivarian Republic of) and Zambia. I therefore submit to you this recommendation of the Nominations Committee concerning the 36 Vice-Presidents of the 34th session of General Conference.

19. **Le Président :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président du Comité. Je voudrais demander à l'Assemblée s'il y a des objections à la liste que M. Al-Joufi nous a présentée. Je ne vois personne en élever. Dans ce cas, je pense qu'on doit considérer les représentants de ces États membres élus vice-présidents de la Conférence générale.

(Applaudissements)

Establishment of the Commissions and Committees

Constitution des commissions et comités

Constitución de las comisiones y los comités

Учреждение комиссий и комитетов

تشكيل اللجان

成立各个委员会

20. **Le Président :**

Nous passons maintenant à l'élection des présidents des commissions et comités. Je voudrais vous proposer un examen global des recommandations du Comité des candidatures et prie de nouveau le Président du Comité de bien vouloir présenter la question.

21. **Mr Al-Joufi** (Yemen) (Chairperson of the Nominations Committee):

Thank you, Mr President. I have the honour to inform the General Conference that the Nominations Committee's recommendations regarding the chairmanship of commissions and committees of the 34th session of the General Conference are as follows: General Questions, Programme Support and External Relations (PRX) Commission: Salwa Siniora Baassiri of Lebanon; Education (ED) Commission, Ricardo Henriques of Brazil; Natural Sciences (SC) Commission, Mr Eriabu Lugujjo of Uganda; Social and Human Sciences (SHS) Commission, Mr Július Oszlányi of Slovakia; Culture (CLT) Commission, Mr Mohammad Javad Zarif of the Islamic Republic of Iran; Communication and Information (CI) Commission, Mr Frédéric Riehl of Switzerland; Administrative (ADM) Commission, Mr Olabiya B. Joseph Yaï of Benin; Legal Committee, Mr Toshiyuki Kono of Japan; and the Credentials Committee, Ms Ina Marčiulionytė of Lithuania.

22.1 **Le Président :**

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Président. Est-ce qu'il y a des objections ou des commentaires de la part de l'assemblée ? Je n'en vois pas. Dans ce cas, je pense que vous êtes tous en accord avec les propositions que le Président du Comité des candidatures vous a faites. *Je déclare donc que nos collègues ont été élus à la présidence des organes indiqués* et je vous prie de bien vouloir les féliciter et les applaudir.

(Applaudissements)

22.2 Je voudrais aussi prier les candidats élus de se réunir demain à 9 heures salle X parce qu'ils sont tous membres du Bureau de la Conférence générale qui va tenir sa première réunion demain matin. Comme nous faisons tout, ou essayons de tout faire, au rythme le plus rapide possible, les invitations leur seront envoyées un peu plus tard, et je préfère les avertir dès maintenant. Je vous dois une précision : nous n'avons pas eu le Président du Comité juridique. Je voudrais demander au Secrétaire de la Conférence générale de nous donner quelques précisions sur ce sujet parce que c'est naturellement le Comité juridique qui va élire son propre président. Monsieur Millward, vous avez la parole.

23. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. As you know, in accordance with Rule 36 of our Rules of Procedure, the Legal Committee shall consist of Member States elected by the General Conference at its preceding session. The Legal Committee for the 34th session which opens today was, therefore, elected two years ago, at the 33rd session, and is composed of the following Member States: Algeria, Argentina, Denmark, Ecuador, Egypt, Equatorial Guinea, France, Ghana, Guatemala, India, Islamic Republic of Iran, Italy, Jamaica, Japan, Lebanon, Niger, Republic of Korea, Republic of Moldova, Saint Lucia, Sudan, Switzerland, Ukraine, United States of America and Uzbekistan. Thank you, Mr President.

24. **The President:**

Thank you very much, Mr Secretary of the General Conference, for the points you have made. I would just like to add that the members of this Legal Committee are asked kindly to meet in Room VI at 5 p.m. in just a few minutes and I would also like to remind the General Conference that the Chair of this Legal Committee is also a member of the General Committee, which will be meeting tomorrow at 9 a.m. Now, we have closed this subject.

Item 9.1 : Request for the admission of Palestine to UNESCO (34 C/25 and Add.)

Point 9.1 : Demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO (34 C/25 et Add.)

Punto 9.1: Solicitud de admisión de Palestina en la UNESCO (34 C/25 y Add.)

Пункт 9.1: Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО (34 C/25 и Add.)

البند ٩,١ : طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو (٣٤/م ٢٥ وضميمة)

项目 9.1: 要求接纳巴勒斯坦加入联合国教科文组织 (34 C/25 和增补件)

25. The President:

We advance to agenda item **9.1** "Request for the admission of Palestine to UNESCO". The relevant documents are 34 C/25 and Add. And I would like to ask the Chairman of the Executive Board to have the kindness to present the Board's recommendations on this subject, and after his presentation we will be dealing with the questions. Mr Chairman of the Executive Board, please.

26. The Chairperson of the Executive Board:

Thank you, Mr President. Mr President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, the Executive Board at its 177th session considered the request for the admission of Palestine to UNESCO recording its decision at previous sessions. In document 177 EX/60, the Executive Board recommends to the General Conference that it adopt, at its 34th session, a draft resolution which, *inter alia*, expresses the hope that it will be able to consider this request favourably at its next session. Mr President, in submitting this resolution to the General Conference and in view of the current situation, as well as the efforts under way in respect of the peace process, I take this opportunity to express my profound hope that lasting peace may become an everyday reality for all those who are involved in a just settlement of the Palestinian question. Mr President, on behalf of the Executive Board, let me therefore recommend to the General Conference the adoption of the text contained in document 34 C/25 Add. in the same spirit of heartening unanimity as in the Executive Board. Thank you, Mr President.

27.1 The President:

Thank you very much Mr Chairman of the Executive Board. Are there any remarks on the points made by our dear Chairman of the Executive Board? Since there are no remarks, I wonder whether I could ask the General Conference to approve the draft resolution contained in document 34 C/25 Add. Can you stand up please if you are in agreement with the draft resolution, just to find out? You are not in agreement with the draft resolution? You would have preferred adoption by acclamation?

(Applause)

27.2 All right, thank you very much for your decision, but may I submit to you, with all due respect, that it is good from time to time to have the General Conference stand up; I mean it must be alert. Thank you. Palestine would like to make any remarks?

28.1 M. Sanbar (Palestine) :

Merci, Monsieur le Président. Je serai bref. Tout d'abord je voudrais, au nom de la Palestine et du groupe arabe que j'ai l'honneur de présider, dire toute notre amitié, nos remerciements et notre affection au président sortant de la Conférence générale, notre frère, le Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, et lui dire à quel point nous avons été heureux et fiers de la façon dont il a dirigé et géré nos travaux pendant sa présidence.

28.2 Nous voudrions également féliciter le nouveau président qui, par le hasard de la géographie, est également le voisin de la Délégation de la Palestine dans les bâtiments de la rue Miollis, et lui dire à quel point nous sommes heureux de le voir à ce poste, convaincus que nous sommes qu'il mènera à terme, et de la façon la plus respectable, la plus efficace et la meilleure, sa présidence. Tous nos vœux l'accompagnent.

28.3 Je voudrais également et très rapidement dire que cette résolution qui est reconduite d'une Conférence à une autre est, bien entendu, une bonne chose dans la mesure où elle maintient la Palestine dans sa position, dans son rôle d'observateur permanent à l'UNESCO, mais nous voudrions dire également que nous espérons, tout comme l'a dit le Président du Conseil exécutif tout à l'heure, que bientôt nous n'aurons plus à voter et à reconduire ce texte d'une session à l'autre. Car le jour où nous ne reconduirons plus ce texte, cela vaudra dire que la Palestine est enfin indépendante et souveraine, comme tous les États du monde et les membres à part entière de notre Organisation.

29.1 Le Président :

Je remercie l'observateur de la Palestine et tiens à l'assurer qu'il sera naturellement tenu compte de ses remarques. Je ne pense pas toutefois que le moment soit venu d'ouvrir un débat de politique générale sur cette question.

29.2 Dans ce cas, je voudrais proposer à la Conférence générale que la séance soit suspendue pour une vingtaine de minutes, le temps que le Président du Conseil exécutif, le Directeur général et moi-même allions accueillir S.M. Carl XVI Gustaf, le Roi de Suède. Je demande toutefois à l'assistance de bien vouloir rester assise dans la salle pendant cette courte interruption. Si vous en êtes d'accord, la séance est donc suspendue.

Visit by His Majesty Carl XVI Gustaf, King of Sweden
Visite de Sa Majesté Carl XVI Gustaf, roi de Suède
Visita de Su Majestad Carl XVI Gustaf, Rey de Suecia
Визит Его величества Карла XVI Густава, короля Швеции
 زيارة صاحب الجلالة الملك كارل السادس عشر غوستاف، ملك السويد
 瑞典国王卡尔十六世·古斯塔夫陛下下来访

The meeting is suspended for 20 minutes to allow the President of the General Conference and the Director-General to welcome the King of Sweden.

His Majesty Carl XVI Gustaf, King of Sweden, enters Room I and is escorted to his place.

30.1 The President:

Colleagues, could you be seated please so that we can start again. I ask that everyone be seated.

(The speaker continues in French)

30.2 Je voudrais faire remarquer que l'UNESCO est fière d'accueillir, tout au long de sa session, d'éminents dirigeants de différentes nations afin qu'ils s'adressent à la Conférence générale. C'est donc avec un plaisir immense que j'accueille, au nom de l'Organisation et de toutes les personnes présentes dans cette salle, S.M. Carl XVI Gustaf, le Roi de Suède. C'est un honneur, en ma qualité de Président de la 34^e session de la Conférence générale, de vous accueillir, Sire. Fervente avocate des valeurs fondatrices de l'UNESCO, Votre Majesté nous enseigne qu'un des seuls moyens de faire face aux nouveaux défis de notre époque est de promouvoir le dialogue et l'engagement réciproque.

(Le Président poursuit en anglais)

30.3 I would like to pay a special tribute to His Majesty for his farsighted vision, leadership and dedication to the principles and values of the United Nations as a whole and to UNESCO's mission in particular. Under your stewardship, Sir, the call for environmental sustainability is taking on new dimensions. Your tireless efforts to raise public awareness on these matters are bearing – I think indeed they have started bearing fruit. From Paris to Bali, passing through every nation on this planet, we are witnessing a growing sense of urgency to find immediate and long-term solutions to the many environmental challenges we face, notably those stemming from global warming. In this regard, there is overall agreement that we could make faster progress on these matters. Inaction can be devastating. Colleagues, while climate change will affect everyone, it will hit the poorest and the most vulnerable the hardest. I would therefore like to express the hope that during this session of the General Conference, we may come together to provide UNESCO with the vision and means it needs to help accelerate the global response.

30.4 Your Majesty, today the UNESCO community starts its biennial assembly during which world leaders will address the most pressing issues and challenges facing their respective nations and peoples. We are very much looking forward to hearing your views and thoughts on what you see as looming over us and demanding our priority attention. *Välkommen, Ers Majestät.* On behalf of the General Conference, I have the immense honour to welcome to UNESCO His Majesty, and invite him to address the assembly. Please.

(Applause)

31.1 His Majesty Carl XVI Gustaf (King of Sweden):

Mr President, Mr Director General, Mr Chairman of the Executive Board, Excellencies, ladies and gentlemen. I would first of all like to thank you for having invited me to the 34th session of the General Conference of UNESCO. I feel honoured to be given the opportunity, at the beginning of the Conference, to address you on a matter of great concern to us all and very close to my heart, the global threat of climate change and its consequences. By promoting collaboration among nations in the fields of education, science and culture, UNESCO contributes in an essential way to peace and security in the world. UNESCO is indeed dealing with the cornerstones of modern society and civilization. As representatives of your nations you all have the challenging task ahead of you of gazing into the crystal ball in order to make wise decisions for the future. In this context, let me remind you that the first and foremost condition for the sound development of our world community is a sound environment.

31.2 My interest in the environment started already when I was a young boy. Outdoor living was a natural ingredient for my family, in summertime as well as winter. I was not even 10 years old when I was encouraged to join the scout movement, where I learned to respect nature and other basic values of our time. In 1972, Sweden hosted the United Nations Conference on the Human Environment. That was the very first time the world woke up to the signals of different threats that our water and air are exposed to. But it has taken until now for these threats to become common knowledge and be placed on the agendas of many governments, organizations and media all around the globe. It has also taken until now for the Nobel Peace Prize to be awarded to a personality and an organization that have worked hard to put the spotlight on climate change.

31.3 My worries and quest for further knowledge made me start a series of royal colloquia, meetings with scientific experts from different parts of the world, in collaboration with the Royal Swedish Academy of Science. Every other year I gather a small number of scientists to discuss a specific environmental theme. The last couple of meetings have dealt with different aspects of global warming. This year we went to Greenland, where the theme for our colloquium was "Past Climate Change: Human Survival Strategies". At the same time, Mr Barroso, President of the European Commission, was there, which is a good indication of the importance the European Union attaches to the matter of climate change. Nowhere in the world is the result of climate change as evident as in the Arctic. From a global perspective, the

development in Greenland is the most threatening, best illustrated at the Akulliit glacier, north of Narsaq. If the ice of Greenland were to collapse, the effects on the level of the oceans and the low coastal areas of the world would be immense.

31.4 It is important to learn from history. The people from the North – from Iceland and Norway – who emigrated to Greenland during the Viking period just disappeared from history. After the fifteenth century, there are no traces of them. But scientists tell us that most probably it was climate change that erased their culture. This is a lesson and warning to all of us. Today we know that conditions for life on this planet are changing rapidly. Man-made global warming has become a major issue on the international agenda. The impact of human activity is multiple and complex; it ultimately endangers ecosystems and conditions for life. They are affected, for instance, by emission of greenhouse gases, by pollution and by disposal of dangerous waste. The need to break the link between economic growth and the negative impact on the environment is the challenge we are facing. I believe that it is possible that growth can be made sustainable. The new technology is to some extent already here, and it is being developed continuously by research and other studies.

31.5 Environmental degradation hampers economic growth and increases poverty. Sustainable use of natural resources is really a precondition for economic development. Consequently, there should be no conflict between economic growth and the reduction of poverty on the one hand and, on the other, measures to protect the environment. The less privileged are the first to suffer from polluted water and soil, and they also have the least ability to adjust to a changing environment. Again, the rich countries must take the lead; we cannot ask the less privileged to make extensive sacrifices.

31.6 Climate change is dangerous, not only for the natural environment, but also for the social relations between people. Morality and ethics could be at stake when people start questioning whose fault it is that our environment is threatened. When we compare what is going on now with what happened to the Vikings from Greenland, there is a big difference: we have really nowhere to go when our environment is threatened in such a global and total way. Glaciers are melting. Living conditions change dramatically as a result of the rising sea level and heavy rains. Human health is affected by air and water pollution as well as by water scarcity. Land degradation and desertification have an impact on agriculture where it occurs. Moreover, our generation has managed to reshape everything from the landscape to genes. But there are alternatives to the total collapse of society. We can change current trends and patterns. However, we must act now by taking the right decisions. Action today is important for growth tomorrow and it is necessary for the sake of future generations and continued life on this planet. Lack of action means a tremendous loss in human as well as economic capital.

31.7 In all of this the international business community has a role of great importance. The participation of companies is central in creating the problems but also vital in finding the solutions. The business community has to cooperate with the political system to create optimal energy methods. Governments naturally have the ultimate responsibility and they are already involved in a series of conferences, mainly within the United Nations framework. I find it encouraging that the international business community now seems to take a more active interest. There are several new initiatives and I am myself somewhat familiar with a couple of them.

31.8 One is called 3C “Combat Climate Change – A Business Leaders’ Initiative”, which has developed into a global business movement joined by 46 major enterprises from all continents. The message is that global warming contains enormous risks but also huge opportunities for companies and investors. In just a few weeks’ time the 3C project will meet in Sweden House in Washington, D.C. to discuss further action. I am very much looking forward to attending that seminar.

31.9 There is also a unique “alternative energy” project in northern Sweden, in the city of Örnsköldsvik. It is called the Ethanol Pilot. The idea behind the project is to verify and optimize the process of producing ethanol from cellulose on a large scale. If everything goes according to plan, this process will be commercialized within the next decade. The company that has developed the Ethanol plant is also planning for large-scale production of bioenergy from sugar canes in the southern part of Africa. The technique is to process the whole plant, sugar cane and cellulose bagasse. Africa is considered the continent that will most probably pay the highest price for climate change. At the same time Africa has great potential in terms of natural conditions and a surplus of land and water. The programmes, which are already running in Tanzania and Mozambique, are meant to serve as models. If they work, 100 million people could be independent of fossil energy by 2030.

31.10 At a meeting in northern Sweden in June, at the invitation of the Swedish Minister of Environment, he and his colleagues, representing 28 countries, took further steps in the direction of paving the way for a new so-called “climate regime”. After the meeting I had the pleasure of inviting the group to dinner at the Royal Palace in Stockholm. The certainty of these experts to continue their efforts for the best of our planet was very clear.

31.11 By arranging a special high-level conference before this year’s United Nations General Assembly, Secretary-General Ban Ki-moon underlined the need for the world community to deal with climate change collectively. Decisions taken at various international high-level meetings seem to demonstrate a clear will to act. Therefore, let us move on together to concrete action while it is still possible to attain positive results. A prerequisite for decisions that can save our planet is that everybody is really informed. You therefore need freedom of information, which in turn requires guarantees of security for people in the media and elsewhere. International laws and regulations protecting those who have the task of informing us must be respected. It is with great distress that we read and hear about limitations and violations of journalists in different parts of the world. Those are instances of disrespect for human rights and ultimately a threat to our possibilities of saving our planet.

31.12 The United Nations declared the period 2005-2014 the United Nations Decade of Education for Sustainable Development. UNESCO has been nominated the lead agency in this work, and therefore has a most important role in spreading light, knowledge and awareness about our environment and how to save it. UNESCO must encourage all Member States to develop programmes for sustainable development and include them in their education systems. Kofi Annan once said that education at all levels is a key to sustainable development, a judgement as valid today as when he voiced it.

31.13 Mr President, Mr Director-General, Mr Chairman of the Executive Board, Excellencies, ladies and gentlemen, 6 October was "Overshoot Day", that is the day when the world had consumed this year's ration of natural resources. From now on until the end of the year we are living beyond our means. The natural resources that we use are not regenerated anymore. We have started to nibble on the capital. And we are eating very quickly. Only 20 years ago "Overshoot Day" was not until the end of December. I don't think it could be said more clearly. The environment is the ultimate condition for human survival on earth. It is the condition for civilization and all human activity. In this process, UNESCO could help in spreading the knowledge of the status of the environment of our planet, and also assist in developing educational programmes wherever it is necessary.

31.14 Thank you, once again, for letting me address you on these matters that are so vital to us and to all of humanity, and so close to my heart. Good luck with your important work in this field as well as in all other areas in which you are active. Thank you.

(Applause)

32. The President:

I must really, in the name of all of you, thank His Majesty for his speech. I think he has made a number of very interesting points. I think he has asked us also to move. I think that UNESCO has been trying to for quite some years. But we have not as yet found exactly the role in which we might be more helpful and perhaps more serious, but we are trying. I think it was a very good series of points that make us think, and I hope that my colleagues will think about them very hard, as we all should. So I have to thank you again. I will ask my colleagues to remain seated until the Royal Cortège has left. We shall resume tomorrow at 11 a.m. I would like to ask you to be on time and start on time. Thank you very much, Your Majesty. Thank you very much, colleagues.

His Majesty Carl XVI Gustaf, King of Sweden, is escorted from the room.

*The meeting rose at 5.40 p.m.
La séance est levée à 17 h 40
Se levanta la sesión a las 17.40
Заседание закрывается в 17.40
رفعت الجلسة في الساعة ٥.٤٠ بعد الظهر
会议于 17 时 40 分结束*

Third plenary meeting

Wednesday 17 October 2007 at 10.35 a.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)
later: **Mr Lakatos** (Hungary)
later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Troisième séance plénière

Mercredi 17 octobre 2007 à 10 h 35
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)
puis : **M. Lakatos** (Hongrie)
puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Tercera sesión plenaria

Miércoles 17 de octubre de 2007 a las 10.35
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)
después: **Sr. Lakatos** (Hungaria)

Третье пленарное заседание

среда 17 октября 2007 г. в 10.35
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)
затем: г-н **Лакатош** (Венгрия)
затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الثالثة

الأربعاء ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ ، الساعة ١٠,٣٥ صباحا
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)
ثم: السيد **لاكاتوش** (المجر)
ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第三次全会

2007年10月17日星期三 10时35分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)
随后: **拉卡托斯先生** (匈牙利)
随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Item 1.7: Admission to the work of the General Conference of observers from international non-governmental organizations other than those maintaining formal relations with UNESCO, and recommendation of the Executive Board thereon (34 C/10)

Point 1.7 : Admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO : recommandation du Conseil exécutif à ce sujet (34 C/10)

Punto 1.7: Admisión en los trabajos de la Conferencia General de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones formales y operativas con la UNESCO, y recomendaciones del Consejo Ejecutivo al respecto (34 C/10)

Пункт 1.7: Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендация Исполнительного совета по этому вопросу (34 C/10)

البند ١,٧: قبول مراقبين من منظمات غير حكومية، غير المنظمات التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو، لحضور أعمال المؤتمر العام وتوصية المجلس التنفيذي في هذا الشأن (١٠/م٣٤)

项目 1.7: 关于接纳与联合国教科文组织保持密切正式关系的非政府国际组织以外的非政府观察员列席大会会议问题及执行局就此问题的建议 (34 C/10)

1.1 **The President:**

I have to ask you to excuse me for the delay – the first meeting of the General Committee took 25 minutes more than it should have. We have arranged for the next meeting to start earlier. *I now declare open the third plenary meeting of the General Conference.*

(The President continues in French)

1.2 Je voudrais commencer par le point 1.7 de l'ordre du jour, qui concerne l'admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO. Il y a une recommandation du Conseil exécutif à ce sujet (document 34 C/10). Puisque le Président n'est pas encore arrivé, je voudrais, pour ne pas perdre de temps, demander à M. Millward de bien vouloir présenter cette recommandation.

2.1 **Le Secrétaire :**

Merci, Monsieur le Président. Je scrute l'horizon pour voir si le Président arrive, mais ce n'est pas le cas. Je peux effectivement vous donner rapidement lecture du texte qu'il avait prévu de prononcer.

(L'orateur poursuit en anglais)

2.2 Mr President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, owing to the explicit recognition over the past years of NGOs on the United Nations scene, presenting this item may seem redundant. Indeed we are all aware that the non-governmental community is ever-present in the conduct of international cooperation for development and maintaining peace and stability. The participation of international NGOs maintaining operational relations with UNESCO and organizations maintaining relations with UNESCO under the directives concerning UNESCO's relations with foundations and similar institutions, and of organizations with no official relations with UNESCO is governed by Rule 7 of the Rules of Procedure of the Conference, which stipulates that the General Conference, on the recommendation of the Executive Board and by a two-thirds majority of Members present and voting, may admit as observers at specified sessions of the Conference or of its commissions representatives of international non-governmental or semi-governmental organizations.

3. **The President:**

Thank you very much, Mr Millward. the Chairperson of the Executive Board has arrived. I would like to ask him to present the recommendation of the Executive Board to the General Conference. Mr Chairperson, you have the floor.

4.1 **The Chairperson of the Executive Board (Mr Zhang, China):**

Thank you, Mr President. In 125 EX/Decision 6.2, the Executive Board established the procedures governing requests from NGOs, thus drawing a distinction between, on the one hand, NGOs having operational relations with UNESCO, and, on the other hand, foundations and similar institutions maintaining formal relations and other international organizations.

4.2 At its 177th session, the Executive Board examined the requests received from 52 international non-governmental organizations maintaining operational relations, seven foundations maintaining formal relations with UNESCO and three international non-governmental organizations not maintaining official relations with UNESCO; they are listed in the annex to document 34 C/10.

4.3 Mr President, it is my pleasure to inform the General Conference that during the recent biennium, the NGO Committee of the Executive Board has taken on a new impetus under the able chairmanship of H.E. Mr Lakatos. Its meetings have afforded an open space where NGOs, Member States and the Secretariat were able to have further exchanges, and their experience has enriched the proposals. In line with this innovative approach, and with a view to continuing this positive momentum, I therefore recommend, on behalf of the Executive Board, that these organizations be invited to participate in this 34th session of the General Conference as observers in the debates on specific agenda items relating to their fields of competence. Thank you.

5. **The President:**

Thank you very much, Mr Chairperson of the Executive Board. I think the Board recommendations are very clear. I would like to ask our colleagues not to intervene unless they have specific reason to do so, so that we do not waste any more time. If you think this is quite clear, I would like your permission to submit for your approval the recommendation of the Executive Board. Are there any objections? I see none, so I take it that *this recommendation has been unanimously adopted*. Thank you very much.

Item 1.4: Adoption of the agenda (*continued*) (34 C/1 Prov. and Prov. Rev.)

Point 1.4 : Adoption de l'ordre du jour (*suite*) (34 C/1 Prov. et Prov. Rev.)

Punto 1.4: Aprobación del orden del día (*continuación*) (34 C/1 Prov. y Prov. Rev.)

Пункт 1.4: Утверждение повестки дня (*продолжение*) (34 C/1 Prov. и Prov. Rev.)

البند ١,٤ : اعتماد جدول الأعمال (تابع) (١/٣٤ مؤقته، ومؤقته معدلة)

项目 1.4: 通过议程 (续) (34 C/1 Prov.和 Prov. Rev.)

6. **The President:**

We shall now move on to Item 1.4: "Adoption of the agenda". I mentioned briefly that the General Committee met this morning. I would like to ask the Secretary of the Conference, Mr Millward, to report on the recommendations of the General Committee.

7. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. I will not repeat what is already contained in document 34 C/2 and Addenda. I would merely like to inform you that the General Committee, on the proposal of the Secretariat and the Director-General, has agreed to recommend the inclusion of an additional agenda item under the provisions for requests of an urgent nature. This provisional item would become item 4.4 and its title would be "Adoption of the provisional budget ceiling for the coming biennium". Thank you, Mr President.

8. **The President:**

Are there any comments or reservations or objections to what Mr Millward has just said? I see none, so I *declare that the item has been included* in the agenda.

Item 1.6: Organization of the work of the session (34 C/2 and Add.-Add.2)

Point 1.6 : Organisation des travaux de la session (34 C/2 et Add.-Add.2)

Punto 1.6: Organización de los trabajos de la reunión (34 C/2 y Add.-Add.2)

Пункт 1.6: Организация работы сессии (34 C/2 и Add.-Add.2)

البند ١,٦ : تنظيم أعمال الدورة (٢/٣٤ وضميمة - ضميمة ٢)

项目 1.6: 届会的工作安排 (34 C/2 和 Add.-Add.2)

9. **The President:**

We go to item 1.6 "Organization of the work of the session". The relevant documents are document 34 C/2 and Add. and Add. 2. I would like to inform you that the General Committee has examined the decisions adopted by the Executive Board at its 176th and 177th sessions and recommends that the General Conference approve the proposals contained in the documents I have referred to, subject to modifications which the Secretary will introduce.

10. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. As recommended by the General Committee, in terms of the organization of the proceedings, a certain number of additional items have been proposed for consideration by various committees as well as the items referred to in document 34 C/2 Add. Item 5.7 "Directives concerning the use of the name, acronym, logo and Internet domain names of UNESCO" will also be examined by the Legal Committee, as will item 6.1 "Implementation of 33 C/Resolution 92 on the relations between the three organs". Further to the recommendation of the Executive Board, item 3.1 on the Draft Medium-Term Strategy (34 C/4) will be considered by all programme commissions and, in accordance with the decision just taken to inscribe a new item on the agenda, "Adoption of the provisional budget ceiling", this item would be attributed to the Administrative Commission.

11. **The President:**

Thank you very much, Mr Millward. Would you like to go on?

12. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. In accordance with a request from the General Committee, it has been agreed that before you formally adopt the organization of the work of the session, I should clearly indicate to you what is set out in the C/2 document, namely that in order to proceed with the work of the session, certain rules of procedures should be suspended. In this case, there are three such rules, Rules 53 and 57, both of which are related to the preparation of provisional verbatim records, and Rule 80, which concerns the suspension of the required deadline for the submission of draft resolutions on the Draft Medium-Term Strategy. Thank you.

13. **The President:**

Thank you very much, Mr Millward. Any comments or objections or observations from the floor? The representative of Saint Lucia, you have the floor

14.1 **Ms Lacoeuilhe (Saint Lucia):**

Thank you, Mr President. Mr President, we have no reservations, and we will accept the suspension of the Rules of Procedure. We are pleased that the General Committee under your chairmanship has decided to flag to the General Conference exactly what it is supposed to do, because we should not suspend Rules of Procedure without it being explicitly brought before the Conference in plenary session.

14.2 My second remark, Mr President, is that we are accepting the suspension of the Rules of procedure on the issue of the provisional verbatim records only because we have reached an agreement with the Secretariat that they will be transcribing all the debates and putting them on the Internet, because, as you know, for small delegations, these provisional records are very important. We use them because we are not always in plenary meetings, and we need to know what is going on. Therefore, we also want to make sure, Mr President, that it be decided in plenary that the final verbatim records will be distributed to Member States no later than six months after the closure of the session, because we still do not have the final records from the previous session of the General Conference. Thank you, Mr President.

15. **The President:**

Thank you very much, Ms Lacoeuilhe. Any other remarks? Mr Millward, would you care to say anything in response to Ms Lacoeuilhe's remarks?

16. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. Indeed there is an agreement that transcripts will be made available on the Internet as soon as possible, covering the proceedings of the plenary, and it has been agreed with the relevant services, according to a new plan, that the definitive verbatim records will be available six months after the end of the Conference. Thank you.

17. **The President:**

Thank you very much. Since I see no one else wishing to take the floor, I would like to ask you whether you accept the proposals contained in the documents I have already referred to, that is, documents 34 C/2 and Add.-Add.2. Are there any objections? There do not seem to be any, so *they are approved*.

Organization of the general policy debate

Organisation du débat de politique générale

Organización del debate de política general

Организация обсуждения вопросов общей политики

تنظيم مناقشة السياسة العامة

总政策辩论的工作安排

18. **The President:**

We shall now turn to the organization of the general policy debate. A list of speakers has been circulating; as you know it has been drawn up over the last three months, so you are aware of all these difficult discussions because naturally ministers honour us by their presence, but they have to begin on time when they come here; of course, they can't wait for a whole week before intervening, etc., and heads of delegations are also eager to intervene when they think it is necessary, and I would just remind you of the decision of the Executive Board at its 160th session that the general policy debate should be focused on the future policy orientations of the Organization. It is natural, therefore, that I ask the heads of delegations to try to devote their statements to future policy proposals, particularly those relating to the Medium-Term Strategy. Thus, you have seen the list of speakers for the morning debate starting with our former President of the General Conference: Oman, Portugal, Iraq, Malaysia, Qatar, Saudi Arabia, Kenya, Lebanon, United Republic of Tanzania and Samoa. I do not think I should go on reading to you the afternoon list of speakers as well, as I think the next speakers are already in your minds. Yes, Mr Millward, did you want to make a comment?

19. **The Secretary:**

Very quickly, the General Committee has received a request, which it is also recommending to the plenary, for Portugal to have a speaking time of 10 minutes against a reduction in Malta's speaking time from eight to four minutes. The General Committee proposes that this be accepted. I would also briefly like to say that at the end of the morning, we will receive a report from the Credentials Committee. Thank you.

20. **The President:**

Thank you very much, Mr Millward. I think that we can accept the speakers' list with the specifications you have made, and I suggest, if you agree, that we enter the general policy debate, item 2.1. First, we have the report of the Director-General on the activities of the Organization in 2004-2005, introduced by the Chairperson of the Executive Board. The document pertaining to this item is document 34 C/3.

Item 2.2: Reports by the Executive Board (34 C/9 Parts I and II)**Point 2.2 : Rapports du Conseil exécutif** (34 C/9 Parties I et II)**Punto 2.2: Informes del Consejo Ejecutivo** (Partes I y II)**Пункт 2.2: Доклады Исполнительного совета** (34 C/9 Parts I и II)

البند ٢,٢: تقريران من المجلس التنفيذي (٩/٣٤م/الجزآن الأول والثاني)

项目 2.2: 执行局的报告 (34 C/9 第 I 和 II 部分)

21. The President:

The Chairman of the Executive Board shall also present item 2.2 "Report by the Executive Board on its own activities in 2006-2007, including its methods of work". The relevant document proposed for our attention is document 34 C/9 Part I. So, with this very simple thought in mind, I would like to ask the Chairman of the Executive Board, H.E. Mr Zhang Xinsheng, to give his presentation.

22.1 The Chairperson of the Executive Board:

Thank you, Mr President. Mr President of the General Conference, Mr Director-General of UNESCO, honourable ministers, delegates, Excellencies, dear colleagues, ladies and gentlemen, item 2.1 "Report by the Director-General on the activities of the Organization in 2004-2005" – that is, document 34 C/3 – is customarily introduced by the Chairperson of the Executive Board, in accordance with Articles V.B.10 and VI.3(b) of the Constitution and Rule 10(a) of the Rules of Procedure. This document was prepared in accordance with the provisions of Article VI.3(b) of the Constitution. The Board examined the Director-General's report at its 174th session and 176th session and adopted 174 EX/Decision 3 and 176 EX/Decision 53.

22.2 Mr President, thank you also for giving me the floor to speak on item 2.2 "Report by the Executive Board on its own activities in 2006-2007, including its methods of work". The document proposed for your attention is document 34 C/9, Part I and Part II. Part I responds directly to 30 C/Resolution 81, while Part II is the Board's response to 33 C/Resolution 78 and 33 C/Resolution 92. Both documents were examined by the Board at its 177th session, which was held earlier this month.

22.3 Mr President, esteemed colleagues, I am honoured to present this report to the General Conference on behalf of all of the Executive Board and its 58 Members. It is organized in three parts: first, I will speak on the innovation in our reporting to the General Conference by saying a few words about Part II; then I shall comment on the Executive Board's activities throughout this biennium; and, finally, I will make some concluding remarks.

22.4 Referring to UNESCO's Constitution (Article V.B.6(a), (b), (c)), the Executive Board is entrusted with the responsibility to report fully and accurately to you on our activities and methods of work during the past two years. With this in mind, distinguished delegates, I can say that every effort has been made to present a clear and comprehensive summary of the Board's work and an initial assessment of the implementation of the programme by the Secretariat. The documents before you show an overall significant and steady improvement in the manner in which the Board reports to and accounts for its activities to the General Conference. Of course, we also recognize that the Board's reporting to the General Conference can continue to be improved in the future.

22.5 This manner of reporting represents an unprecedented initiative and an innovation at the same time. Document 34 C/9 Part I contains a succinct overview of the Board's activities and its methods of work during the 2006-2007 biennium. Part II of this document is a report to you on the information deemed necessary for the Executive Board to fully carry out its constitutional responsibilities regarding the execution of the programme by the Secretariat, in particular an assessment and a report on the results achieved. While I realize that Part II will be examined in detail in the interdisciplinary meeting and by the PRX Commission, owing to the innovative nature of this groundbreaking reporting mechanism, I feel it appropriate to pause and discuss this report with you.

22.6 33 C/Resolution 92 calls for "improved reporting from the Executive Board to the General Conference on programme implementation in accordance with Article V.6(b) of UNESCO's Constitution". 33 C/Resolution 78 asks "the Executive Board to report to it at each session on the implementation of the current Programme and Budget (C/5), together with the results achieved in the previous biennium (C/3)". In order for the Board to accomplish this feat, I established an informal working group on the report of the Executive Board on the implementation of the programme. This informal working group was established especially for that purpose and worked very earnestly on the issue; and it is also an open-ended informal working group. The group processed over 300 pages of documentation including EX/4 documents, C/3 documents, completed tables on activities and results, plus three working drafts, leading to the final report before you in document 34 C/9 Part II.

22.7 The Board itself decided that the report would cover assessments and analyses of achievements made and challenges to be overcome with regard to the relevance, financial and human resources employed in delivering the results, cost effectiveness, sustainability, lessons learned, and that it would also include recommendations. This task was one of the daunting challenges I referred to yesterday. What you have before you is a structured format and suggested manner to continue to move forward in the next biennium to continually improve our reporting to you, the General Conference. This part of our reporting to you is innovative. It is also the first time we have undertaken such an exercise, thus it represents our own groundbreaking efforts to ensure accurate and analytical reporting to you on the implementation of the programme at the country and regional levels by the Secretariat. We take this constitutional role of our governing body very seriously, because it further reinforces the roles of the three organs of UNESCO while respecting the responsibilities of each different one. During your deliberation on this item, you may provide further guidance and recommendations on this aspect of our reporting mechanism to you.

22.8 Distinguished representatives, the 2006-2007 biennium offered opportunities for constructive change, nurturing an invigorated sense of the Board's own responsibilities, while proactively accomplishing the tasks demanded of it by the General Conference. The past biennium saw the 60th anniversary of UNESCO. It was a special time in the life of the Organization. Members of the Board undertook a review of the past in order to give maximum relevance to its guidance about UNESCO's future. The two thematic debates conducted by the Board were signal events allowing a joint reflection and a rededication to the noble objectives of our Organization. In that connection – but also throughout the past two years – the Board focused on increasing the relevance and visibility of UNESCO internationally and within the United Nations system. The Executive Board was chiefly concerned throughout the biennium with its deliberations and subsequent recommendations to the General Conference concerning the Programme and Budget and the Draft Medium-Term Strategy.

22.9 Allow me, Mr President, to make a few comments in this regard. At various stages throughout the biennium the Board dealt with the preparation of documents 34 C/4 and 34 C/5, and then with the examination of the draft documents presented by the Director-General. At its 176th session, the Drafting Group set up by the Board examined in considerable detail and most thoroughly draft document 34 C/4. Our recommendations have been submitted to you in document 34 C/11, alongside the Director-General's original proposal in document 34 C/4. I am gratified to note that the Director-General has indicated his agreement with the various changes proposed by our Board. The Board has thus been able to give the Conference the essential elements it will need when considering the Draft Medium-Term Strategy on the road to its adoption at the end of this General Conference session. For my part, let me express my deep satisfaction at the high-quality work done by the Board on this vital issue. I welcome in particular the agreement reached concerning the Director-General's proposal to conceive document 34 C/4 as a rolling strategy subject to revision every two years by the General Conference so as to be able to take into account latest developments. The Medium-Term Strategy incorporates a strong vision for the Organization to work in an intersectoral and interdisciplinary manner to the maximum extent, capitalizing on one of our most important assets. Let me also point out the unanimous endorsement by all Members of the Board to designate two global priorities for the Organization for the six years ahead: African poverty and gender equality. Targeted interventions are envisaged for the following important groups: small island developing States (SIDS), least developed countries (LDCs), youth, and disadvantaged segments of populations, including indigenous peoples.

22.10 Mr President, distinguished colleagues, at its 176th and 177th sessions, the Board also considered the Draft Programme and Budget for 2008-2009, namely document 34 C/5 and the corresponding budget ceiling. The Board's Drafting Group again deliberated in great detail about the Director-General's proposal. Following exceptionally hard and long work, the Board adopted its amendments to document 34 C/5 second version, which the Director-General had produced to align the C/5 document with our recommendations on the C/4 document. One of the most significant and noteworthy consensus agreements reached was the unanimous recommendation concerning the budget ceiling of \$631 million, as proposed by the Director-General in his corrigendum to document 34 C/5 second version. It is indeed a rare feat that the Board is in a position to make such a clear-cut budget recommendation to you, the General Conference.

22.11 With the Director-General's proposal, and our own recommendations, I can confidently say that the needs of many have been heard and will be met. What is important for you to consider in your deliberations on this budget level is that it is a break from the past adherence to, if not straightjacket of, zero nominal growth. For our beloved Organization to be credible and competitive it must have the financing it needs. We trust that this step forward, albeit small, will continue to be matched by further enhanced programme implementation by the Secretariat, and will bring out the true value of UNESCO's contribution to multilateral efforts at large. I trust that the work undertaken by the Executive Board on behalf of all 193 Member States of UNESCO concerning the Medium-Term Strategy and the Programme and Budget will have facilitated your work.

22.12 Ladies and gentlemen, our Board saw itself as a bridge-builder among Member States and among divergent interests. To that end, it fostered better mutual understanding, and above all it promoted convergence and consensus on all issues. Even when we began our deliberations from different points of view, we were committed to reaching a common goal. This enabled the Board to concentrate on the major challenges, while leaving minor differences aside, always seeking common ground for the major issues and the overarching objectives. Throughout the past two years we obtained full consensus on all issues of our work – a rare feat indeed. Through consensus-building we achieved better results in international cooperation.

22.13 Any consensus is founded upon trust, nurtured over time, mutually developed and consummated. If you trust in yourself, then you may also have the ability to trust in others. Harmony underpinned by an open and transparent dialogue, active listening, consultation, compromise and convergence of ideas – in a nutshell "Unity in Diversity" – will always help to build the requisite trust needed to reach consensus. Hopefully this momentum can be sustained, and I believe it will with the efforts of all. The Executive Board's own methods of work evolved in the process – guided by this proverbial spirit of harmony and an atmosphere of trust. In many instances, the Board was thus able to achieve what could have been considered unachievable at the outset, and it demonstrated to the outside world that it really was capable of dealing with the most complex challenges handed to it.

22.14 Consensus characterizes an organization where people work together instead of working against each other or operating at cross purposes. Such an organization is one where things get done and where results are achieved. Through consensus-building, as demonstrated throughout the past sessions of the Board, we can distinguish UNESCO and can assume that we can make a difference. UNESCO should be more widely known as an Organization of consensus. UNESCO's unique ability to build bridges, generate solidarity, and, most essentially, help in its own way towards building great universal peace and human solidarity is something worth bringing to the attention of the wider

world community. I even wonder whether it is not the specific issues falling within our domains, often maligned as soft, that endow us to make such a constructive and frequently unexpected contribution. To highlight just what can be accomplished through a concerted effort towards achieving consensus, allow me to draw your attention to some of the specific challenges we tackled during each session of the Board. These included: respect for freedom of expression and respect for sacred beliefs, values and religious and cultural symbols; contribution to the reconstruction and development of Lebanon; the report of the External Auditor, especially the audit of the Education Sector; Israeli archaeological excavations at the Mughrabi Ascent in the Old City of Jerusalem; and the draft declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War.

22.15 With the determination and dedication of all Members of the Board – complemented by the collaboration of the President of the General Conference, Ambassador Musa Hassan, and the helpful support of the Director-General, Mr Matsuura, and all of the Secretariat – we were able to bring together the key players and principal interested parties and to ensure that all parties concerned worked diligently towards finding a solution that could be accepted and embraced by everyone. Dealing with such potential crises efficiently and calmly, drawing on our organization's competences, we ensured that UNESCO was able to bring to bear its specificities in rallying the parties together. I truly wonder whether this would have been possible to such a degree, even under the auspices of the highly politicized Security Council or under the flag or umbrella of any other organization. UNESCO as the specialized agency with possibly the broadest mandate in the United Nations system, but most certainly the most impactful one, was thus able to demonstrate its particular added value in the settlement of international conflicts within its fields of competence. Through the Board's conscientious efforts and endeavours we were able to develop our own recommendations and decisions which are before you – and which we took during the past two years without ever having recourse to a vote. This should be testimony to both the quality of our decision-making and the relevance of our recommendations. We can only hope that it will have a long-term impact for our Organization.

22.16 Distinguished delegates, yesterday I spoke of the work that the Board had undertaken concerning improved relations between the three organs of our Organization. Allow me to pause for a moment to comment on the particularly close working relationship between the Board and the Secretariat. During the biennium communication between the Secretariat and the Board improved greatly. Information meetings were held between each session of the Board instead of just once a year, allowing an informal and frank discussion between Members of the Board and the Director-General and his team. These meetings have matured to such an extent that they play an important role in building mutual understanding and trust, and more importantly, the information flow and the interactive ways for us to increase and enhance the quality of the decision-making of the Board and its supervisory role, and also the efficiency of the Board's work. This is at the heart of efficient management of our Organization and the ownership of the countries of the programmes implemented by the Secretariat. In addition, communication between the three organs was used to a great extent during the past two years. Without trust and confidence between the Board and the Secretariat we could not have managed to achieve what we did during the past two years. For this I should like to pay particular tribute to the Director-General, Mr Matsuura, and his entire senior team. Their unfailing collaboration with the Executive Board was a major ingredient of our success. Thank you, Mr Matsuura.

22.17 Excellencies, ladies and gentlemen, the biennium was marked by a period of intense reform of the United Nations system, with implications for UNESCO, especially as regards improvements in our contributions at the country level. The "Delivering as One" approach helped to focus the work of the specialized agencies at large to be geared towards national priorities and common goals at the country level. In this regard, the Executive Board held two very interesting thematic debates during its 175th and 177th sessions. These policy discussions helped inform Members of the Executive Board on current United Nations reforms, and their impacts on UNESCO on both strategic issues and issues of the day falling within UNESCO's fields of competence and having an impact not only at the global but especially at the regional and country levels.

22.18 These thematic debates were designed to be part of our own policy discussion, thus helping to steer the Board's thoughts and provoking the Board's thoughts, including in particular on the C/4 and C/5 documents. Without doubt, the Board played a proactive role on these issues, ably supported by the Director-General in advancing the broader United Nations reforms. As a specialized agency, we cannot content ourselves with just following suit, but while taking active participation in these reforms while carefully proceeding from our own context and our own reality with proposals being made beyond our walls. We must be able to focus on our specificities and our multidisciplinary capacities to implement the programme at the national and regional levels in an intersectoral manner, thus providing the requisite added value for delivering as "One UNESCO" within the broader "One United Nations".

22.19 I am pleased to inform you, dear representatives, that an information document summarizing the main points raised during the two thematic debates is now available as document 34 C/INF.19. Also, through our second thematic debate held at the beginning of October 2007, the Board was able to demonstrate how we, as an organization, may be capable of responding efficiently to new challenges facing the world. Yesterday, during his address to this august assembly, His Majesty the King of Sweden accurately summarized the urgency of addressing this challenge. He said, I quote: "We must act now by taking the right decisions. Action today is necessary for the sake of the future generations and continued life on this planet." After the Board's thematic debate, we thought it necessary to place on the agenda of the General Conference the Organization's efforts to tackle global climate change.

22.20 Before concluding, Mr President, let me now turn to the work of the commissions and committees of the Executive Board. I have already said that our work was a collective effort. It was thanks to the efficient examination of all items addressed by the Board, through its subsidiary bodies, that we were able to achieve our objectives. Throughout 2006-2007 an increasing number of items were placed on the Board's agenda, despite the scant time at our disposal. Nevertheless, we managed to complete our work and record the accomplishments described in the report before you. As

I mentioned yesterday, we have a total of 226 decisions to our credit. And all of them were adopted by consensus! I shall not go into details, as the pertinent information is before you in document 34 C/9 Part I, but, please first allow me to highlight some of the more salient features of each of the Board's subsidiary bodies.

22.21 In order to save time, the Board resorted to a mechanism, namely a joint meeting of its own main commissions, the Programme and External Relations (PX) Commission and the Finance and Administrative (FA) Commission. It enabled members of the PX and FA Commissions to examine certain items in a holistic manner. This experiment proved fruitful and will, I am confident, be improved upon in the coming biennium. Consensus does not come about of its own accord. It takes many informal working groups – each distinct and different from the other – and long hours, complementing the work of examining items in the established commissions. Cognizant of the need for improved efficiency, the two commissions – PX and FA – also decided to identify a series of items that could be disposed of without discussion.

22.22 Separately, each of the plenary commissions had very charged agendas and a variety of responsibilities. The Programme and External Relations Commission skilfully dealt with all the programme issues, from the implementation of the Global Action Plan on Education for All through triangular South-South-North cooperation and a review of Major Programmes II and III. It also examined questions on the ethics of science and technology and the implementation of intersectoral strategies relating to philosophy, human rights and the fight against discrimination and to the protection of endangered languages, especially in cyberspace.

22.23 The Finance and Administrative Commission examined and made recommendations under several broad headings, including: management of Headquarters buildings; human resources management; evaluation and oversight; management of extrabudgetary resources; and the Organization's decentralization strategy. The Board also achieved a real breakthrough by adopting the procedures and guidelines drawn up by the Committee on Conventions and Recommendations for the monitoring of standard-setting instruments, which is the first mandate of this very important committee of the Board. In so doing, it fulfilled a long overdue requirement for effective follow-up to the standard-setting instruments adopted in UNESCO. As regards its second mandate, the Committee on Conventions and Recommendations also examined communications received relating to alleged violations of human rights within the Organization's fields of competence in accordance with the procedure laid down in 104 EX/Decision 3.3.

22.24 The NGO Committee experienced a total revitalization over the period of the biennium. It now is set to focus on the relevant nature of civil society's contribution to promoting the Organization's mission and its priorities nationally, regionally and globally. It held several forums and round tables demonstrating the wealth of collaborative endeavour upon which our Organization can draw. It also prepared the sexennial report of the Executive Board to the General Conference on the contributions made to UNESCO's activities by non-governmental organizations (NGOs) (2001-2006), which will be examined by the General Conference's PRX Commission. The Special Committee was vital not only in examining the current report on the Board's work before you – especially Part II concerning the manner in which the Board will report to the General Conference at future sessions on its own examination of the implementation of the programme by the Secretariat. The Special Committee also made proposals to the Board to enhance its own efficiency and effectiveness and to examine the methods of work of the Organization. The Special Committee was called upon to provide insights, for the Board's appreciation, on the "Report by the Director-General on the implementation of the UNESCO Evaluation Strategy". It was also very helpful in providing recommendations to the Board on several recommendations contained in 33 C/Resolution 92, that is to say, the relations between the three organs.

22.25 Finally, distinguished colleagues, accomplishing what we have in the past two years was a collective effort. The Executive Board was able to draw upon the wise council of the President of the General Conference. I certainly welcomed his friendly and timely advice. We were continuously supported by the Director-General and his senior management team and the entire Secretariat. The Vice-Chairpersons of the Executive Board, the Chairpersons of his Commissions and Committees all proved to be an efficient team. Let me also mention the two co-Chairs of the Drafting Group, which disposed of a very challenging workload. Without all their willingness to accomplish the tasks at hand together with the dedication of all the 58 Members of the Board and the support of the Chairpersons of the regional groups and the Director-General and his team and, indeed, the entire Secretariat, our work could not have been accomplished and our mission would not have succeeded. Thus, ladies and gentlemen, one should regard the Board's success really as a collective effort.

22.26 I have now completed my oral report on the activities of the Executive Board. Before opening the general policy debate of this 34th session of the General Conference, I wish to express to all 193 Member States, to all the Associate Member States and to the Permanent Observers to UNESCO as well as our associated non-governmental organizations and other international organizations the following sentiments:

22.27 You all come from very diverse backgrounds and from every corner of the globe. Your contributions to the Conference's debates will be diverse and very enriching. It is precisely this richness in diversity that is our strength and should remain so in the coming years as we continue on the path of the further relevance of UNESCO, working as one for our collective betterment.

22.28 With these few words, Mr President, distinguished representatives, I am pleased and honoured to be able to open the general policy debate. I am confident that the spirit of consensus, together with the momentum built by the Executive Board and sustained over the past two years, will guide and inspire you in your own work in the coming weeks. Thank you all for your kind attention.

(Applause)

23.1 **The President:**

I think that I am speaking for others more than for myself in thanking very much indeed the Chinese Chairman of the Executive Board, Mr Zhang Xinsheng, not only for the report that he has presented to us. I would go even further and say for the respect he has at difficult times shown to Members of this Organization, and we must recognize sometimes taking his time against the counsels of some of the more impatient of us and in the end getting a good result, being borne out by events, which is not what we always get. So I should like to note these things because, however important, they are very interesting. Anyhow, I shall not now sketch out the Chairperson of the Executive Board's contribution to UNESCO; I will reserve my right to do so later, but I wanted to say that we are very thankful to him for the work he has done, and there will be a chance to discuss it even further.

23.2 Now I will also say that the Board has done some good work during this two-year period, and part of document 34 C/9 will be examined in detail by the PRX Commission and at the interdisciplinary meeting. I am taking this occasion to put to you the question of the interdisciplinary meeting because we had the discussion in the morning in the General Committee, which prepares the work of the General Conference, and there were a few points of difficulty in understanding this. It is an organ, which will not take decisions, but will have to make suggestions either to plenary or to other committees, and it is supposed to help us with our work. I can understand that even if it does not have the competence to take decisions, it can naturally influence our decisions by the way they suggest how to do this or that. We are not stupid, we do understand these things. But it has been an idea to help us, and I wonder whether, in spite of some reservations heard at the meeting of the General Committee, we could accept it in principle and judge it on its work; because afterwards we would have a rather good idea of where it has helped or has not helped or has made matters even worse and has confused things. I am not sure personally until they finally decide which way it is going to go. But if this interdisciplinary committee – or team, I would say – is to start meeting this afternoon, I would have to approve it, because I would not like such an organ, even if it does not have decision-making competencies, to start meeting without the approval of the General Conference. That, I am sorry, I am not prepared to accept. The General Conference has to know and to accept it in principle, even with reservations, which we will discuss at the end of the day. Can I take it, therefore, that you are prepared to accept this experimental session of the new team? I see that there are no objections, so let us start with this experiment, and we will see where it goes.

General policy debate

Débat de politique générale

Debate de política general

Обсуждение вопросов общей политики

مناقشة السياسة العامة

总政策辩论

24. **The President:**

Now I will ask the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, to take the floor and present his introduction to the general policy debate. Mr Director-General, please.

25.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, Mesdames, Messieurs. En m'adressant à vous pour la quatrième fois à l'occasion du débat de politique générale, je ressens, comme au premier jour, une intense émotion. Émotion devant la diversité de votre assemblée, représentant presque tous les peuples de la terre ; émotion devant la communauté d'idéaux qui nous unit et que je suis plus que jamais fier et heureux de servir.

25.2 Cette occasion solennelle me conforte à chaque fois dans ma conviction que l'UNESCO n'est pas une organisation comme les autres. Elle poursuit certes des objectifs partagés par l'ensemble des institutions internationales. Mais elle les poursuit de façon bien spécifique, et que nous devons préserver. Cette spécificité tient à la façon dont nous abordons les grands enjeux de notre temps, à notre démarche intersectorielle, à notre recherche constante de réponses innovantes et à notre capacité à mobiliser des partenariats et des relais prolongeant notre action et démultipliant nos moyens. C'est indéniablement notre « avantage comparatif ».

25.3 Certes, il nous faut rendre notre Organisation encore plus efficace et responsable. C'est toute l'ambition de la réforme interne à laquelle je me suis attelé, et qui devra se poursuivre de manière constante et sur le long terme. N'est-il pas, en effet, fondamental qu'une Organisation comme la nôtre s'adapte de manière continue non seulement aux défis externes liés aux événements mondiaux, mais également à ceux, internes, qui nous invitent à améliorer toujours davantage nos modes opératoires et notre fonctionnement ? Je me réjouis, à cet égard, que nous ayons su démontrer une réelle capacité d'anticipation, de réaction et d'adaptation en prenant une part déterminante dans la réforme engagée au sein de l'ensemble des institutions des Nations Unies.

25.4 À l'heure où il nous faut nous doter d'une stratégie pour les six années à venir, d'un cadre programmatique et d'un budget, nous mesurons tous l'enjeu particulier de cette session de la Conférence générale et des décisions que vous serez amenés à y prendre. J'espère que nos locaux en grande partie rénovés sauront faciliter vos délibérations et faire écho à l'esprit de dialogue qui, j'en suis certain, ne manquera pas de régner dans notre enceinte.

(Le Directeur général poursuit en anglais)

25.5 Mr President, over the past two years I have remained steadfast in my determination to improve the way UNESCO executes its mission. And I will continue to pursue this commitment vigorously to the end of my mandate. As I

have said, reform is imperative, not for reform's sake, but to ensure that UNESCO continues to serve its Member States with maximum competence, efficiency and accountability.

25.6 When I speak of competence, I am referring first and foremost to the Organization's human resources. I start with this because the quality of our work begins here – with our staff. This is why I put in place an integrated human resources policy, to provide a comprehensive framework for building and managing an effective workforce. I also set up, two years ago, a medium- and long-term strategy to ensure that this workforce corresponds to UNESCO's programme needs. While seeking to improve the quality of staff, I have also worked hard to extend geographical representation. Indeed, I believe UNESCO can claim to be the leader within the United Nations system in terms of representing the diversity of its Member States. Furthermore, given the critical importance of ensuring a high standard of ethical conduct within the Organization, I am proposing to establish an Ethics Office. Among other things, the office would promote mandatory ethics training for staff.

25.7 Another area where we have taken significant strides is in results-based management. This began some years ago at UNESCO, making the Organization a pioneer within the United Nations system. The process of having to define and measure results as part of a project design radically changes the approach to programme delivery. It obliges us to focus on the impact and sustainability of our activities. This is not easy, but we welcome the challenge. I have invested significantly in modern management tools to support and improve the monitoring of our programme implementation, accounting system and human resources management. Internal oversight is also accorded great importance, so as to bring to the Organization a systematic and evaluative approach to risk analysis and results-based management. You will find a comprehensive evaluation plan in document 34 C/4.

25.8 Finally, let me add how much the Organization has benefited from the work of the Canadian and French External Auditors appointed by the General Conference. I have followed their recommendations closely, most recently in reinforcing the roles of the Comptroller and the Administrative Officers in order to safeguard their professional independence and accountability as guardians of the Financial Rules and Regulations. I have also streamlined the administrative rules for procurement to achieve greater competition, transparency and accountability. The overall impact of such management reforms is to put UNESCO in a stronger position to achieve its programme objectives. This, in turn, is making us a more credible and relevant actor within the United Nations system.

25.9 Mr President, with the publication of the report of the High-Level Panel on System-Wide Coherence, there has been intense discussion on how the United Nations can “Deliver as One”, in particular at the country level. Since we last spoke, UNESCO has fully committed itself to this process, and has become an energetic participant in United Nations reform efforts. I believe that through our proactive engagement we have already helped to shape the debate, and will continue to do so in the future. The concept of “Delivering as One” is very simple. It means United Nations agencies acting together in a more coherent and complementary way, especially at the country level. Above all, it means improving our responsiveness to the needs and priorities identified by countries themselves. It is a process driven by country demand. This requires UNESCO to adopt a much more strategic approach to its country-level action, and to think about how to shape its programmes vis-à-vis those of other agencies.

25.10 As you know, eight countries have been chosen in 2007 to test different modes of “Delivering as One”. UNESCO has volunteered to be a part of this process, and is participating in all eight pilots. This has major implications for UNESCO's work, in terms of programme content, country planning and backstopping from Headquarters. Let me give you some concrete examples of our response.

25.11 In education, we have introduced a new planning instrument – the UNESCO National Education Support Strategy (UNESS) – to help UNESCO better align its work with country needs, and position itself more strategically in the “Delivering as One” context. Our ultimate aim is for UNESS to become the basis of common country planning for all United Nations agencies engaged in education. More recently, we have developed a new programming tool – the UNESCO Country Programming Documents – to showcase the entire range of activities benefiting a particular country. This increasing engagement in common country exercises has helped to clarify where UNESCO can bring real added value to the work of United Nations country teams. It has been a catalyst for identifying where we are strong and for developing and communicating our key messages. It has also made us appreciate the value of our direct contact with line ministries. This relationship, always close, has become even more important within the context of United Nations reform.

25.12 Such engagement has also demonstrated the critical importance of the technical assistance we provide. In terms of development needs, we know the world faces a shortage of specialist expertise and knowledge. It was therefore disturbing in the early stages of the debate on United Nations reform to note that the important development role of specialized agencies such as UNESCO was not well recognized or understood. I took it upon myself to address this issue by bringing together the five large specialized agencies and working with them to clarify how we can each contribute, in a complementary way, to common country action. It is therefore with considerable satisfaction that I now see broad acknowledgment of the value of, and demand for, our technical expertise. Indeed, I feel that the unity among the specialized agencies is helping to increase our impact in the overall United Nations reform process. It is resulting in a much more inclusive approach, with agreements to respect core mandates and thematic leadership.

25.13 Another positive result of our proactive engagement is the widening of the development agenda to include not only the Millennium Development Goals (MDGs), but also other international objectives. Of great significance to UNESCO is the increasing acknowledgement of the importance of education for all (EFA) to all aspects of development. So, too, is the growing recognition of the need to integrate culture into development efforts. In this regard, I was very encouraged to see the UNDP/Spanish MDG Achievement Fund include “culture and development” as an area for funding. As you may know, UNESCO has been given the lead role in selecting projects for support. I realize that this

increasing engagement will clearly make new demands on our field offices and our ability to support them. Therefore, I am continuing my efforts to reinforce UNESCO's field presence. In the next biennium, I will create 62 new posts in the field. I have also reactivated the Decentralization Review Task Force to take a fresh look at the implications of United Nations reform for our decentralization strategy.

25.14 In its first phase, the Task Force has accomplished important work to clarify accountability frameworks and related mechanisms, as well as recommending other immediate adjustments. With regard to the longer term, I will be looking much more closely into the structural changes that may be needed to help UNESCO take up the challenges of the evolving United Nations reform. This includes how we can better harness the potential of the extended UNESCO family – National Commissions, university Chairs and networks, category 2 centres and clubs.

25.15 Before I leave the issue of United Nations reform, let me say a few words about another pillar in the High-Level Panel's report – the environment. Achieving greater United Nations system-wide coherence in this area is of crucial importance, notably in response to the perils of global climate change. UNESCO is participating actively in the United Nations response to this enormous challenge. We have, I believe, a unique contribution to make, based on over 40 years' experience. This includes our longstanding work in climate science and observation, as well as our expertise in mitigation and adaptation – especially through our flagship Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC).

25.16 UNESCO's real comparative advantage is its interdisciplinary approach. This covers a broad range of our activities, from education for sustainable development, through heritage preservation, to the promotion of biological and cultural diversity. Many of these activities are showcased in the General Conference Exhibition unveiled yesterday in the presence of His Majesty the King of Sweden. To ensure that UNESCO can make an effective contribution to United Nations-led efforts, we are developing an integrated strategy building on our strengths. It will be released in November.

(The Director-General continues in French)

25.17 Monsieur le Président, c'est dans ce contexte que nous avons été amenés à formuler nos propositions de Stratégie à moyen terme, ainsi que du nouveau Programme et budget biennal. Lorsque je dis « nous », c'est pour souligner le caractère collectif de ces propositions. Elles reflètent bien entendu mes propres analyses, mais également les vôtres, États membres et Membres associés, collectées à travers un processus de consultation particulièrement approfondi, qui s'est étendu aussi aux organismes du système des Nations Unies et aux autres partenaires intergouvernementaux et non gouvernementaux.

25.18 J'estime que les propositions auxquelles nous avons abouti ont encore gagné en rationalité et en concentration. Le travail minutieux effectué par le Conseil exécutif à sa session de printemps, et qui vous est présenté dans le document 34 C/11, a permis d'en affiner la formulation. De plus, le caractère ajustable de cette Stratégie permettra d'adapter ses orientations au fur et à mesure que le contexte international le nécessitera. Pour l'heure, les cinq grands objectifs stratégiques primordiaux assignés à l'UNESCO s'inscrivent parfaitement dans les objectifs de développement fixés par la communauté internationale. Ils se conjuguent pour assurer clarté et unité à notre action, une action définie à travers un nombre limité d'objectifs stratégiques de programme, quatorze précisément.

25.19 L'intersectorialité est sans doute l'une des caractéristiques fortes de ces propositions. Elle est, en effet, un avantage comparatif exceptionnel pour notre Organisation, dont les cinq domaines de compétence se conjuguent aujourd'hui de manière particulièrement efficace pour lui permettre d'apprécier de nombreuses questions contemporaines dans leurs dimensions multiples et interdépendantes.

25.20 La Réunion interdisciplinaire qui sera organisée pendant cette session pour la première fois ou encore la création de plates-formes intersectorielles pour l'exécution de notre programme témoignent de l'importance centrale qui est désormais accordée à cette démarche holistique. Une démarche holistique qui ne nous empêchera pas de cibler toujours davantage notre action : au cours de cette Stratégie à moyen terme, l'Afrique et l'action en faveur de l'égalité entre les sexes seront les priorités de l'Organisation dans l'ensemble de ses domaines de compétence. L'Afrique, parce que c'est là que se situent les plus grands défis en matière de développement. Notre action se déploiera bien entendu en pleine harmonie avec les priorités adoptées par l'Afrique elle-même, à travers l'Union africaine et son programme NEPAD. L'égalité entre les sexes, parce qu'elle est indissociable d'un développement durable véritable, l'égalité étant tout à la fois une fin et un moyen. Il sera impératif à cet égard de veiller à ce que les femmes bénéficient, au même titre que les hommes, des programmes et politiques promus par notre Organisation.

25.21 Ainsi, l'impératif global consistant à contribuer à l'édification de la paix, à l'élimination de la pauvreté, au développement durable et au dialogue interculturel, qui reste toujours d'une actualité et d'une urgence cruciales, constituera notre énoncé de mission en tant qu'Organisation. Les cinq grands objectifs stratégiques que nous poursuivrons dans ce cadre constitueront la trame de notre action. Défendre la cause d'une éducation de qualité pour tous est et restera notre priorité. Une éducation de qualité qui permette l'avènement de sociétés qui ne soient pas seulement durables et prospères, mais également intégratrices, tolérantes et pacifiques. Mobiliser les sciences au service du développement durable sera le deuxième de nos défis. Il nous faut en effet, à l'heure où les avancées scientifiques n'ont jamais connu un aussi grand essor, faire en sorte qu'elles puissent émerger du monde entier, et que leurs bénéfices soient répartis équitablement. Faire face aux nouveaux défis sociaux et éthiques qui se posent dans des domaines clés comme la bioéthique et les nouvelles technologies est également devenu un impératif pour garantir que les forces du changement ne menacent pas les droits de l'homme ni les libertés fondamentales. Il nous faudra donc y œuvrer, tout en renforçant les liens entre la recherche et les politiques dans le domaine des transformations sociales.

25.22 Mais le développement et le dialogue sont d'abord et avant tout des projets humains. Promouvoir la diversité culturelle, le dialogue interculturel et une culture de la paix, c'est reconnaître que la culture accompagne toute l'activité humaine et qu'elle est indissociable du développement. C'est aussi démontrer l'importance des échanges et du dialogue

pour la cohésion sociale et la réconciliation, et donner toutes ses chances à l'instauration d'une culture de la paix véritable.

25.23 Enfin, édifier des sociétés du savoir inclusives grâce à l'information et la communication est un objectif fondamental au regard de notre mission à plusieurs titres : pour promouvoir un débat pluraliste et participatif, seul garant de sociétés stables et pacifiques, mais aussi pour élargir l'accès à une information de qualité qui puisse participer à l'autonomisation des individus et des communautés, et partant à leur développement.

25.24 Ces cinq objectifs primordiaux, l'UNESCO doit les porter constamment en première ligne de son action au niveau national, régional et mondial. Cette trame d'action se verra donc soutenue à des degrés divers à travers cinq fonctions spécifiques de notre Organisation, qui constituent en quelque sorte son armature : un laboratoire d'idées ; un organisme normatif ; un centre d'échange d'informations ; un organisme de développement des capacités et de développement de la coopération internationale. Permettez-moi d'illustrer quelque peu mon propos.

25.25 L'une des premières fonctions reconnues à l'UNESCO est en effet celle de laboratoire d'idées. Par là, on entend la capacité de l'Organisation à engager dans ses différents domaines de compétence des débats au sein de la communauté internationale sur des enjeux globaux de façon informée, critique et réflexive. Je suis ainsi très satisfait de voir aujourd'hui l'UNESCO pleinement engagée sur plusieurs grands chantiers. Tout d'abord, celui de l'éthique. Qu'il s'agisse de la bioéthique, de l'éthique des sciences et des technologies, de la lutte contre le dopage dans le sport, ou de la réflexion sur les droits émergents dans des domaines tels que l'environnement, l'UNESCO assume une fonction active, unique au sein des Nations Unies. La façon dont nous pouvons intégrer les principes de la diversité culturelle et du dialogue interculturel dans les politiques du développement durable en est un autre exemple. Ce travail se poursuit aujourd'hui dans le cadre de la préparation du prochain Rapport mondial sur la diversité culturelle et de tous nos travaux sur le dialogue interculturel. Enfin, la contribution intellectuelle de l'Organisation, manifestée lors des deux phases du Sommet mondial sur la société de l'information (Genève, 2003 et Tunis, 2005) et dans son premier Rapport mondial « Vers les sociétés du savoir », a permis de mettre en avant l'importance des contenus de l'information, et non simplement des équipements et des infrastructures, et de promouvoir de nouvelles approches placées au service de la lutte contre la « fracture cognitive ».

25.26 Monsieur le Président, il est une autre fonction clé dont s'acquitte depuis sa création notre Organisation, c'est la fonction normative. Pas moins de 35 conventions, 31 recommandations et 13 déclarations ont en effet été adoptées par la Conférence générale depuis la création de l'Organisation, qui ont donné corps à certains droits fondamentaux comme le droit à l'éducation, le droit à la culture et le droit à l'information. Au-delà de l'élaboration de normes juridiques de caractère international, cette fonction a permis la maturation d'idées-force qui se sont vues traduites, par la suite, dans les législations nationales.

25.27 La période écoulée depuis que je suis devenu Directeur général, en novembre 1999, a été pour l'UNESCO l'une des plus intenses de son histoire sur le plan de l'action normative. Quatre conventions, deux recommandations et cinq déclarations – soit 11 instruments normatifs – ont ainsi été approuvées au cours des huit dernières années par la Conférence générale. Sur les 35 conventions adoptées depuis la création de l'Organisation, 22 concernent le domaine de la culture. Ainsi, l'UNESCO se trouve dotée d'un socle normatif exhaustif, apte à protéger et promouvoir, de manière complémentaire, les multiples aspects de la diversité culturelle.

25.28 C'est bien entendu, au-delà de l'adhésion à ces instruments, par leur mise en œuvre effective dans vos pays respectifs que vous permettrez aux idéaux dont ils sont porteurs de se traduire concrètement et de faire la différence. C'est dans cet esprit que j'ai plaidé, lors des débats sur la réforme des Nations Unies, pour que notre mandat global au niveau normatif ne soit pas dissocié de notre action sur le terrain.

25.29 Monsieur le Président, j'en viens à présent à une autre fonction de l'UNESCO à laquelle je suis très attaché, celle de centre d'échange d'information. Dans le domaine de l'éducation, par exemple, le Rapport mondial de suivi sur l'éducation pour tous, élaboré sur la base des données fournies par l'Institut de statistique de l'UNESCO, est un outil indispensable à l'élaboration de stratégies éducatives nationales. L'Institut de statistique remplit bien évidemment par excellence cette fonction dans l'ensemble des domaines de compétence de l'Organisation.

25.30 Dans le domaine de l'eau douce, le Programme mondial pour l'évaluation des ressources en eau (WWAP), dont l'UNESCO assure le rôle de chef de file, permet d'améliorer les bases scientifiques et technologiques sur lesquelles peuvent se fonder des méthodes de gestion rationnelle des ressources en eau.

(Le Directeur général poursuit en anglais)

25.31 Mr President, society's ability to attain its development goals is determined by the capacity of its people and institutions. This is why capacity-building is a constant thread running through both UNESCO's Medium-Term Strategy and the next biennial Programme and Budget. At the heart of these endeavours are our category 1 institutes. In education, for example, the UNESCO Institute for Statistics (UIS) plays a vital role in helping countries develop statistical capacity for effective evidence-based policy-making. This is complemented by the work of the other six education institutes, which provide assistance in such key areas as educational planning, curriculum development, teacher training and literacy.

25.32 The two category 1 institutes in the natural sciences are likewise central to our capacity-building function. The Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics (ICTP) in Trieste, Italy, is well known for its role in training world-class physicists and mathematicians – policy-makers and practitioners alike – especially from the developing world. In the last biennium alone, the Centre trained some 4,000 scientists.

25.33 Another example is UNESCO-IHE in Delft, Netherlands. As the largest water education facility in the world, and the only institution in the United Nations system authorized to confer accredited M.Sc. and Ph.D. degrees, UNESCO-IHE is best placed to respond to the urgent need to create a culture of sustainable water usage. In the coming biennium, it will also offer training in the management of other environmental resources.

25.34 Mr President, UNESCO's fifth and final core function is that of catalyst for international cooperation. Our coordination of the global movement to achieve EFA offers a prime example in this regard. Halfway towards the 2015 target date, and notwithstanding the real progress that has been made since the World Education Forum in Dakar in 2000, we are still far from making basic education a reality for all. In this context, UNESCO is bolstering its coordination role to give new energy and focus to the EFA movement. We have collaborated closely with the four EFA convening agencies – UNDP, UNFPA, UNICEF and the World Bank – to develop the Global Action Plan on Education for All. Based on each agency's comparative advantages, the Global Action Plan provides a platform for coordinated multilateral support to national EFA efforts. This initiative shows how UNESCO is putting into action the call for United Nations agencies – including the World Bank – to “Deliver as One”. UNESCO's priority for the coming biennium is to translate this global platform into active cooperation at the national level. Following the request of the General Conference at its last session, I have also re-sequenced the main EFA events in order to provide the High-Level Group with a much more focused and action-oriented agenda.

25.35 UNESCO has further launched a series of regional and subregional literacy conferences to boost support for one of the most neglected – but also one of the most crucial – EFA goals: that of reducing levels of adult illiteracy by 50% by 2015. These high-profile events aim to build partnerships around literacy practices that work. They demonstrate how UNESCO, as lead coordinator of the United Nations Literacy Decade, is rallying the world to the cause of global literacy. These are just some examples of how UNESCO is working to galvanize the international community behind EFA.

25.36 The same leadership can also be seen in other areas. Let me cite the IOC coordination of the Global Tsunami and Other Ocean-Related Hazards Early Warning System. Another example is SESAME, the International Centre for Synchrotron Light for Experimental Science and Applications in the Middle East, which shows how UNESCO is not only fostering regional collaboration on scientific issues but also contributing more broadly to international dialogue and peace.

25.37 In the social sciences, the Management of Social Transformations (MOST) Programme has created strong platforms for international and regional exchange, serving to strengthen links between research and policy. The same is true in culture; heritage preservation is a collective responsibility, all the more so when it is in danger. UNESCO's efforts to mobilize international stakeholders to help safeguard cultural heritage in Afghanistan, Lebanon and Iraq demonstrate our catalytic role. And this is an area where no other United Nations agency has the mandate to act. In this regard, I wish to express my deep concern at the recent attacks by pro-Taliban militants on an ancient Buddha rock carving in Pakistan, acts that recall the tragic fate of the giant Bamiyan Buddhas in Afghanistan. I call on the international community to show solidarity against such wanton destruction of our common cultural heritage.

25.38 Mr President, the multiple challenges ahead have made the preparation of the programme and budget for the next two years particularly complex. The Secretariat, with the guidance and support of the Executive Board, has put much effort into crafting a proposal that responds to the needs of Member States in a strategic, results-based and forward-thinking way. I am pleased to present to you the results of this work in my \$631 million Programme and Budget for 2008-2009, contained in draft document 34 C/4 second version and Corr. The discussion of the new budget ceiling has dominated the Board's work over the past year. I am most gratified that Board Members have unanimously accepted my new proposal of \$631 million and recommended to the General Conference that it adopt this budgetary level, as our Chairperson of the Board has just explained to you. I hope that you will follow this recommendation and approve by consensus the first budget for the new Medium-Term Strategy.

25.39 When it became clear that my initial core scenario of \$648 million would not gain consensus support, I modified my proposal, reducing the budget ceiling to \$631 million. This budget level will provide the Organization with the minimum requirements to pursue its objectives over the next biennium, and represents a break with the extremely damaging cycle of zero nominal growth. Even if this is not the budget I may have hoped for, it is, most importantly, a consensus budget. For this reason, I am convinced that this is a budget we must adopt.

25.40 UNESCO is unique in the United Nations system in its ability to reach consensus on this and other difficult matters, without resorting to voting and thus alienating some of its Member States. This is indeed one of the highlights that our Chairperson of the Board has just stressed. I believe that such unanimity is of inestimable value because it ensures the engagement of all Member States around the goals. This is paramount for achieving our mission.

25.41 Thanks to the intense work of the Executive Board and its Drafting Group, the proposed Programme and Budget is completely in line with the five overarching objectives and set of strategic programme objectives of our Medium-Term Strategy. The proposed Programme and Budget also maintains the two global priorities of Africa and gender equality, which have been built into all five major programmes and the related biennial sectoral priorities. It has furthermore benefited from the results of the review of UNESCO's science programmes, which I launched at the request of the General Conference at its last session. At the present session, you will have the opportunity to examine my implementation plan aimed at enhancing the relevance and visibility of our science work.

25.42 The new biennial Programme and Budget will allow the Organization to strengthen its intersectoral and interdisciplinary approaches through the creation of intersectoral platforms, such as on HIV and AIDS, education for all, sustainable development, response to post-conflict and disaster situations, climate change, support to small island developing States, languages and multilingualism, dialogue among civilizations and cultures, and culture of peace.

25.43 As I noted earlier, responding to such complex issues in an interdisciplinary yet comprehensive way is one of UNESCO's comparative advantages within the United Nations system, and something we must nurture and develop. I envision a UNESCO standing tall as an effective partner in the United Nations system. I envision a UNESCO which performs at its best in all the functions entrusted to it – and which lives up to its mission statement to “contribute to the building of peace, the eradication of poverty, sustainable development and intercultural dialogue” through its fields of competence. I know I can count on your support and guidance on the challenging but exciting path ahead of us. Let us join hands to pursue together the noble goals and objectives of our founding fathers, building on mutual trust and confidence and helping to forge a better, more prosperous and above all a peaceful world. Thank you very much.

(Applause)

26. **The President:**

I would like on behalf of all colleagues to thank the Director-General very much for his report. It has been a report of substance, as was the preceding one by the Chairperson of the Executive Board and they have given us, I honestly believe, some good food for thought. So thank you very much, Mr Koïchiro Matsuura. I will go on now with the general debate. I have asked one of our more experienced colleagues and one of the Vice-Presidents of this gathering, Mr András Lakatos, to head the first part of the general policy debate. I will come back before the end of this morning's meeting. I am afraid that there has been some confusion in that the European Union – its Portuguese Presidency – has got four minutes from Malta, giving it 12 minutes of speaking time. I am very sorry to have to ask you to go on until 1.30 p.m. to catch up on the morning's delay. Meanwhile, I shall ask András Lakatos to take over.

Mr Lakatos (Hungary) takes the Chair.

27. **The President:**

Distinguished colleagues, ladies and gentlemen, let me ask the first speaker on my list for this morning for the general debate. The first speaker is His Excellency Mr Yahya Bin Saud Al Sulaimi, Minister of Education of Oman, to whom I give the floor. Sir, please come to the rostrum.

٢٨،١ السيد السليمي (عمان):

بسم الله الرحمن الرحيم. سعادة رئيس المؤتمر العام، سعادة رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء وأعضاء الوفود، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسعدني في مستهل كلمتي أن أنقل إليكم تحيات حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم حفظه الله ورعاه، وتمنيات جلالته لكم جميعاً بمزيد من التوفيق. كما يسعدني، بصفتي رئيساً لوفد سلطنة عمان المشارك في هذه الدورة، أن أتقدم إلى جميع الدول الأعضاء بالشكر والتقدير على تسهيل مهمة سعادة السفير الدكتور موسى بن جعفر بن حسن، رئيس المؤتمر العام في دورته الثالثة والثلاثين، الذي تمكن خلالها من إدارة أعمال المؤتمر بفضل ثقافتكم وتعاونكم وتضامنكم معه لأداء مهمته طوال العامين الماضيين. وفي هذا الإطار فإن السلطنة، إذ تشيد بتعاونها مع اليونسكو من أجل تمكين المنظمة من تحقيق أهدافها في تحديث وتطوير كافة المجالات التعليمية والثقافية والاجتماعية، فإنها تنطلق في ذلك من تعاونها مع المجتمع الدولي في كافة المجالات التي تخدم الإنسانية جمعاء. وقد وقعت السلطنة على العديد من الاتفاقيات الدولية في مجال حماية الشباب ومنها انضمامها هذا العام إلى الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة. وأود أن أؤكد لكم مجدداً التزام الحكومة العمانية بالمثل العليا للسلام والعدل والحرية والتضامن وبرسالة التعليم للجميع والتعلم مدى الحياة لإعداد مجتمع يقدر المعرفة ويعزز ثقافة السلام ويدافع عن حقوق الإنسان، وتحقيق وتعزيز التنمية المستدامة.

٢٨،٢ أصحاب المعالي والسعادة، إنه ليطيب لي في هذا المقام أن أقدم التهنئة الحارة إلى سعادة السفير جورج أناستاسوبولوس، المندوب الدائم لليونان لدى اليونسكو على انتخابه رئيساً لدورتنا هذه مع ثقنتنا في خبرته وثقافته العالية التي سوف توفر أسباب النجاح لأعمال الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام. ولا يفوتني أن أتقدم إلى سعادة رئيس المجلس التنفيذي، سعادة الصديق جانغ سينشنغ بالتحية على إدارته الناجحة والمتميزة لأعمال المجلس التنفيذي، كما أن عمل الأمانة بقيادة المدير العام، معالي كويشيرو ماتسورا يثير إعجابنا وتقديرنا. وأذكر بأن الإصلاحات التي تمت في هذه المنظمة منذ تسلمه إدارتها هي إحدى ثمرات جهوده التي نباركها ونشيد بها.

٢٨،٣ سعادة الرئيس، أود أن أعرب لكم عن حرصنا على العمل مع جميع الدول والهيئات والمنظمات الإقليمية والدولية لتحقيق أهداف الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ التي تمت صياغتها بعد مشاورات واسعة أجراها سعادة رئيس المؤتمر العام ومعالي المدير العام أثناء عملية الإعداد وبالشكل الذي أرضى المجلس التنفيذي، والتي تمكن اليونسكو من الاستجابة للتحديات الحالية والمستقبلية. وسوف يشتمل تعاوننا على الأولويات القطاعية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ التي تسعى إلى تحقيق الأهداف والالتزامات الدولية التي تم استعراضها في مشروع البرنامج والميزانية المعدل، ونراعيها في سياساتنا التعليمية من أجل التركيز على أهداف التعليم للجميع لمنتدى داکار، والأهداف الإنمائية للألفية.

٢٨،٤ أصحاب المعالي والسعادة، أود الإشارة إلى الجهود المبذولة في السلطنة من أجل توفير التعليم الجيد للجميع في إطار التعليم النظامي وغير النظامي، حيث تم التعاون مع اليونسكو على تنظيم ندوة واجتماع مائدة مستديرة تحت عنوان "التعليم للجميع بسلطنة عمان: من الانطلاق إلى النجاح" إسهاماً من السلطنة في الاحتفاء بالذكرى الستين لإنشاء اليونسكو وانطلاقاً من كونها إحدى الدول التي حققت معدلات نمو في نسب الالتحاق منذ انعقاد منتدى داکار تفوق الخطط الموضوعة لتحقيق الهدف المنشود. وفي إطار هذه الفعالية، تمت مناقشة التطوير في مجال التعليم في سلطنة عمان والدول الأخرى من المناطق الإقليمية المختلفة، وقد لمس المجتمع الدولي خلال هذه الندوة ما تم من إنجازات في مجال التعليم في سلطنة عمان وبالأخص في التعليم الأساسي والمساواة بين الجنسين وتدريب المعلمين، بالإضافة إلى برامج محو الأمية وتعليم الكبار وذوي الاحتياجات الخاصة، ورعاية الطفولة المبكرة، وإدارة الموارد والخدمات التعليمية. لقد تم تقييم التجربة العمانية على أيدي خبراء من اليونسكو، واستند التقييم إلى أهداف محددة، وما زالت عملية التطوير مستمرة لتناسب البرامج مع الأهداف الإنمائية المنشودة على الصعيدين المحلي والدولي. إن هذه الإنجازات تعكس اهتمام حكومة السلطنة المتواصل بدعم قطاع التعليم، فالميزانية المخصصة للتعليم في السلطنة للسنة المالية ٢٠٠٧

تبلغ ٣٠,٢ في المائة من ميزانية الدولة. وتجدر الإشارة إلى أن السلطنة جاهدة في نطاق التضامن الدولي على تلبية نداء اليونسكو لمساعدة الدول الأقل نمواً الراغبة في نشر التعليم والقضاء على الجهل والفقر، وقدمت مساهمة مالية لمساعدة أفريقيا تخصص لبرامج التعليم للجميع.

٢٨,٥ أصحاب المعالي والسعادة، وفي إطار الاهتمام الملحوظ من منظمة اليونسكو بالتجديد في مجال حوار الثقافات وتعزيز تنوع المضامين الثقافية وأشكال التعبير الفني، وسعيها إلى ترجمة مفهوم حوار الثقافات إلى واقع ملموس فقد نظمت اللجنة الوطنية العمانية للتربية والثقافة والعلوم لقاء بين مجموعة من الشباب من مختلف أقطار العالم في السلطنة في إطار تعزيز تبادل الثقافات، ونظراً لنجاح التجربة نعتزم الاستمرار في مثل هذه اللقاءات متطلعين إلى دعمكم ومساندتكم على إبراز هذا التوجه الحضاري. ومن ناحية أخرى، وفي إطار هذا الموضوع، قامت السلطنة بتنظيم "ندوة دولية للحوار بين الثقافات" في مسقط وأخرى عن دور عمان في الحوار بين الثقافات بمقر المنظمة بباريس ضمن الأيام الثقافية العمانية في شهر حزيران/يونيو ٢٠٠٦. وفي مجال أخلاقيات العلوم، استضافت السلطنة في مسقط اجتماع الخبراء الإقليمي لليونسكو عن أخلاقيات العلوم في يومي ٢٧ و ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦، وحضره ٢٥ خبيراً لمناقشة كيفية تعليم أخلاقيات العلوم ولشرح كيفية تطبيق الإعلان العالمي لأخلاقيات البيولوجيا وحقوق الإنسان الذي تم اعتماده خلال الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام.

٢٨,٦ سعادة الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، رؤساء الوفود، حرصت السلطنة على تعزيز صوت البيئة وأهمية مشاركة الشعوب في تحقيق أمن وسلامة البيئة، وتشجيع الإسهامات البارزة من الأفراد أو المؤسسات أو المنظمات من أجل حماية البيئة. واعتزافاً من المجتمع الدولي بتلك الجهود، تم اختيار السلطنة كدولة من الدول العشر الأكثر اهتماماً وعناية بالبيئة على المستوى الدولي. واستمراراً لهذا النهج فقد تفضل حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم حفظه الله ورعاه، وأصدر مرسوماً سلطانياً سامياً بإنشاء وزارة للبيئة والشؤون المناخية لتكون إضافة جديدة في منظومة اهتمام السلطنة بالبيئة والشؤون المناخية التي أصبحت محل اهتمام عالمي وضمن أهداف اليونسكو الاستراتيجية.

٢٨,٧ أصحاب المعالي، إذ نشيد بأساليب العمل الفعالة التي تتبعها اليونسكو لقياس التقدم المحرز في مجال تحقيق أهداف المنظمة، فإننا نود أن نشير إلى جهود المنظمة في إعداد تقارير منتصف عقد التعليم للجميع على مستوى مختلف الأقاليم وهو أمر له أثره الإيجابي في إبراز جهود الدول الأعضاء والوقوف على التحديات التي تواجهها من أجل الأخذ بأيدي كافة الدول نحو تحقيق الأهداف بنجاح. وأود الإشارة إلى أهمية عملية الإصلاح الجارية باليونسكو لضمان التنفيذ الأمثل للبرامج القطاعية والمشاركة بين القطاعات على الصعيد القطري والإقليمي والعالمي بما يستجيب للأولويات الوطنية للدول الأعضاء ويحافظ على اختصاص اليونسكو الفريد في إطار منظومة الأمم المتحدة لبناء السلام والقضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة وإقامة حوار بين الثقافات من خلال التربية والثقافة والاتصال والمعلومات. وفي هذا الإطار، يسعدنا أن نعرب كذلك عن دعمنا الكامل لمشروع استراتيجية اليونسكو لدعم التعليم على المستوى الوطني (UNESS)، الذي تسهم به اليونسكو لدعم جهود الأمم المتحدة المشتركة على الصعيد القطري. إننا نود الإشادة أيضاً باستمرار صلاحية الميثاق التأسيسي لليونسكو الذي يجب أن تستلهمه المنظمة لبناء حصون السلام في عقول البشر عبر وظائفها الرئيسية التي تخدم المجتمع الدولي بوصفها مختبراً للأفكار، ومركزاً لتبادل المعلومات، وهيئة لبناء القدرات، وعاملاً نشطاً للتعاون الدولي ومناصرة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، وتسخير العلم لتحقيق التنمية المستدامة، وتعزيز التنوع الثقافي والتعدد اللغوي، وبناء مجتمعات المعرفة على أساس مبادئ الحرية، والتصدي لأوضاع الأزمات وعواقبها بما في ذلك الكوارث الطبيعية والكوارث الناجمة عن الأنشطة البشرية. وأود أن أؤكد مساندتنا لتوجيهات المدير العام لليونسكو التي أعلن عنها في الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام من أجل خطة شاملة لصون وإعادة تأهيل التراث الثقافي لمدينة القدس وتطبيق القرار ٣٣/م/٥٠.

٢٨,٨ سعادة الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، إن الإيمان برسالة منظمنا يزداد، والتمسك بأهدافها مطلب المجتمع الدولي، وإن الآفاق أصبحت مفتوحة لنعمل معاً من أجل التقدم والخير والسلام لأجيالنا القادمة. وفقكم الله، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(28.1) **Mr Al-Sulaimi** (Oman) (translation from the Arabic):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Your Excellency the President of the General Conference, Your Excellency the Chairperson of the Executive Board, Your Excellency the Director-General, Your Excellencies the heads and members of delegations, may the peace and blessings of God be upon you. It is my pleasure at the outset to convey to you the greetings of His Majesty Sultan Qaboos bin Said, may God protect him and his subjects, and His Majesty's wishes of further success for you all. It is likewise my pleasure, in my capacity as head of the delegation of the Sultanate of Oman participating in this session, to extend thanks and gratitude to all Member States for facilitating the task of Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, President of the 33rd session of the General Conference who, by virtue of your confidence in him and your cooperation and solidarity with him, was able to manage the Conference proceedings and carry out his duties over the last two years. In this context the Sultanate, celebrating its cooperation with UNESCO to enable the Organization to achieve its goals of modernization and development in all educational, cultural and social fields, proceeds on the basis of cooperation with the international community in all areas which serve all humanity. The Sultanate has signed a number of international agreements in the field of youth welfare; these include its accession this year to the International Convention against Doping in Sport. I should like to reaffirm to you the commitment of the Government of Oman to the highest ideals of peace, justice, freedom and solidarity and the mission of education for all (EFA) and lifelong education to prepare a society which values knowledge, fosters the culture of peace, defends human rights and realizes and fosters sustainable development.

(28.2) Excellencies, it is my pleasure here to extend warm congratulations to His Excellency Ambassador George Anastassopoulos, Permanent Delegate of Greece to UNESCO, upon his election as President of this session. We are confident that his experience and high culture will underpin the success of the 34th session of the General Conference. I should not omit to extend salutations to His Excellency the Chairperson of the Executive Board, my good friend Zhang Xinheng, for his successful and distinguished management of the work of the Executive Board. Likewise, the work of the Secretariat, under the leadership of His Excellency the Director-General, Koichiro Matsuura, provokes our admiration and esteem. I might point out that the reforms carried out in the Organization since he assumed management are one of the fruits of his efforts which we sanction and commend.

(28.3) Mr President, I should like to express to you our desire to work with all States and regional and international bodies and organizations to achieve the goals of the Medium-Term Strategy for 2008-2013, formulated after wide-ranging consultations conducted by His Excellency the President of the General Conference and His Excellency the Director-General

during the preparatory stage, in a form satisfactory to the Executive Board and which shall enable UNESCO to respond to current and future challenges. Our cooperation shall extend to the biennial sectoral priorities for 2008-2009 which seek to realize the goals and international commitments reviewed in the revised Draft Programme and Budget. We shall adopt these in our educational policy in order to focus on the education for all (EFA) goals of the Dakar Forum and the Millennium Development Goals.

(28.4) Excellencies, I should like to make reference to the efforts made in the Sultanate to provide quality education for all within the framework of both formal and non-formal education. In cooperation with UNESCO, a symposium and round table meeting entitled "Education for All in the Sultanate of Oman: From Access to Success" were organized as a contribution from the Sultanate to the sixtieth anniversary celebrations of the Organization, given that the Sultanate is one of the countries which have achieved rates of growth in percentage enrolment since the Dakar Forum that are in excess of the plans drawn up to achieve the desired goal. Within the framework of this activity, a discussion forum was held on development in education in the Sultanate of Oman and other countries from various regions. During this forum, the international community became aware of the achievements in the field of education in the Sultanate of Oman, particularly with regard to basic education, gender parity and teacher training, in addition to literacy and adult education programmes, programmes for those with special needs, early childhood care and the management of educational resources and services. UNESCO experts conducted an evaluation of the Omani experiment based upon defined goals. The process of development is still ongoing to match programmes with the desired development goals at both local and international level. These achievements reflect the continuing concern of the Government of the Sultanate to support the education sector. In financial year 2007, the budget allocated to education in the Sultanate was 30.2% of the State budget. It is worth noting that the Sultanate, active in the sphere of international solidarity, has responded to UNESCO's appeal to assist least developed countries which are anxious to spread education and eradicate ignorance and poverty by providing a financial contribution to help Africa, allocated to EFA programmes.

(28.5) Excellencies, in the context of UNESCO's perceived concern for innovation in the field of intercultural dialogue and strengthening of the diversity of cultural contents and artistic expression, and in the endeavour to translate the concept of intercultural dialogue into tangible reality, the Omani National Commission for Education, Culture and Science organized an encounter in the Sultanate between a group of young people from different parts of the world to foster cultural exchange. In view of the experiment's success, we are resolved to continue such encounters, anticipating your support and backing in highlighting this civilizational approach. On another front but still within the context of this subject, the Sultanate organized an international symposium on "Dialogue among Civilizations and Cultures" in Muscat and another on "The Role of Oman in Intercultural Dialogue" at UNESCO Headquarters in Paris as part of the "Omani Cultural Days" in June 2006. As regards the ethics of science, the Sultanate hosted a UNESCO regional expert meeting on ethics teaching in Muscat from 27 to 28 November 2006. Twenty-five experts attended a discussion on how to teach science ethics and an explanation of how to apply the Universal Declaration on Bioethics and Human Rights adopted at the 33rd session of the General Conference.

(28.6) Mr President, Excellencies and heads of delegations, the Sultanate is keen to foster environmental conservation and the participation of peoples in achieving a safe and secure environment, and to encourage outstanding contributions on the part of individuals, firms and organizations to protect the environment. In recognition by the international community of these efforts, the Sultanate was chosen as one of the ten countries most concerned with the environment at international level. In continuation of this path, His Majesty Sultan Qaboos bin Said, may God protect him and his subjects, issued a Sultani decree establishing the Ministry of Environment and Climate Affairs as a new addition to the Sultanate's system of concern for the environment and climate affairs, which has become a matter of international concern and one of UNESCO's strategic goals.

(28.7) Excellencies, while commending the effective working methods followed by UNESCO to measure the progress achieved in realizing its goals, we should like to make reference to the Organization's efforts in the preparation of the EFA mid-decade reports at the level of the various regions. These have had a positive impact in highlighting the efforts of Member States and providing information about the challenges they face in order to help all countries achieve the goals successfully. I should like to refer to the importance of the current process of reform in UNESCO to ensure optimal implementation of sector-based and intersectoral programmes at national, regional and global level in response to the national priorities of Member States and preserve the unique characteristic of UNESCO within the United Nations system for the building of peace, eradication of poverty, achievement of sustainable development and establishment of intercultural dialogue through education, culture, communication and information. In this context, I am happy to express our full support for the UNESCO National Education Support Strategy (UNESS) in which UNESCO participates in support of the joint United Nations' efforts at the country level. I should like to commend, too, the continuing validity of the Constitution of UNESCO from which the Organization must draw inspiration to construct the defences of peace in the minds of men through its key functions in service of the international community: a laboratory of ideas, clearing house, capacity-builder, catalyst for international cooperation, champion of human rights, gender equality and the subordination of science to the achievement of sustainable development, the fostering of cultural diversity, and linguistic plurality, the building of knowledge societies on the basis of the principles of liberty and confronting crises and their effects, including natural and human-induced disasters. I should to affirm our support for the directives of the Director-General of UNESCO announced at the 31st session of the General Conference regarding a comprehensive plan of action to safeguard and restore the cultural heritage of the Old City of Jerusalem, and the implementation of 33 C/Resolution 50.

(28.8) Mr President, Excellencies, faith in the mission of our Organization is growing and adherence to its goals is the demand of the international community. The horizons for us to work together for progress, the common good and peace for future generations are wide open. *Waffaqakum allah* (May God grant you success). *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llahi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

29. The President:

Distinguished colleagues, I should like to thank His Excellency Mr Yahya Bin Saud Al Sulaimi, the distinguished Minister of Education of Oman. Before asking the next speaker on my list, I would ask you please to respect the recommended eight-minute time limit for statements. The next speaker on my list is Her Excellency Ms Maria de Lourdes Rodrigues, the distinguished Minister of Education of Portugal, to whom I give the floor. Madam.

30.1 Mme de Lourdes Rodrigues (Portugal) :

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, c'est avec un grand plaisir que je m'adresse à cette audience distinguée au nom des 27 États membres de l'Union européenne et des pays candidats – la Croatie, la Turquie et l'ex-République yougoslave de Macédoine. Je saisis cette occasion pour présenter mes félicitations au

nouveau Président de la Conférence générale, M. Georges Anastassopoulos. C'est un honneur pour l'Union européenne que l'Ambassadeur de Grèce exerce une fonction d'une telle importance et je lui souhaite plein succès pour son mandat. Je voudrais aussi remercier le Président sortant, l'Ambassadeur Musa bin Jaafar bin Hassan, pour le travail entrepris au cours des deux dernières années. Je félicite aussi Singapour qui vient d'être accueillie par l'UNESCO, il y a à peine quelques jours, comme 193^e État membre.

30.2 L'Union européenne croit fermement que le multilatéralisme est une voie essentielle dans la recherche de solutions aux problèmes mondiaux. Cette Conférence générale est une opportunité pour commencer un nouveau cycle, et la Stratégie à moyen terme jusqu'à 2013 sera déterminante pour l'avenir de l'UNESCO. Les principaux rôles de l'UNESCO devraient être : la recherche et le conseil à la formulation de politiques, l'activité normative, le suivi et le renforcement des capacités au niveau des pays. Pour l'UNESCO, le processus de réforme des Nations Unies constitue un moment décisif pour élargir sa contribution au système international et pour y agir plus efficacement. Nous sommes confiants qu'il est aussi le moment adéquat pour développer une gestion axée sur les résultats, pour mettre en oeuvre la transparence et l'obligation redditionnelle à tous les niveaux.

30.3 Nous sommes également favorables à la révision de la politique de décentralisation en cours, afin de rendre la présence de l'UNESCO plus effective au niveau des pays et d'améliorer la coordination avec les autres institutions des Nations Unies. L'UNESCO est de plus en plus reconnue pour le rôle positif qu'elle joue dans l'initiative «Unité d'action des Nations Unies», et nous encourageons le Directeur général à poursuivre dans cette voie.

30.4 Sur le plan régional, l'Union européenne et l'UNESCO se rejoignent pour considérer l'Afrique comme une priorité, et dans ce contexte le prochain Sommet UE-Afrique, qui se tiendra à Lisbonne les 8 et 9 décembre, devrait être un moment décisif pour établir une coopération triangulaire – Union européenne/Afrique/UNESCO – une coopération constructive et enrichissante dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture, de la communication et de l'information. S'agissant des pays africains, l'UNESCO devrait cibler son action sur le conseil à la formulation de politiques, en vue du renforcement des capacités, et contribuer à des programmes concrets, notamment dans des domaines, comme le VIH/sida et le manque d'eau potable, qui éprouvent le continent africain.

30.5 Sur le plan sectoriel, l'éducation est une autre priorité mondiale. Le droit à l'éducation est fondamental en matière de droits de l'homme et doit être garanti aux 77 millions d'enfants qui ne sont toujours pas scolarisés. La communauté internationale doit continuer à déployer tous les efforts et prendre les initiatives nécessaires pour garantir d'ici à 2015 une éducation primaire de qualité, gratuite et obligatoire. Le combat contre l'analphabétisme des adultes et pour la scolarisation des filles en vue d'atteindre la parité des genres et les objectifs de l'Éducation pour tous demandent des mesures urgentes. L'Union européenne soutient pleinement la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation et la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable.

30.6 Nous considérons essentiel que la dimension culturelle soit un élément transversal de toutes les politiques au niveau national et international. Il y a un besoin vital de renforcer davantage le Dialogue culturel, en particulier dans le cadre de l'Alliance des civilisations. L'Alliance pourrait servir de catalyseur à des initiatives pilotes élaborées dans le cadre de partenariats nationaux et régionaux, ainsi qu'entre différentes organisations et structures internationales ou régionales. Elle pourrait aussi contribuer à garantir l'équilibre, la cohésion et la coordination entre diverses initiatives. De notre point de vue, l'Alliance a clairement une portée politique en tant qu'outil pour la paix. L'Année européenne du dialogue interculturel, qui sera célébrée l'an prochain dans le cadre de l'Union européenne, présentera aussi des chances d'encourager l'esprit de paix et de concorde. L'Union européenne souscrit pleinement aux principes de la paix et des droits de l'homme qui sont à l'origine des Nations Unies. Si l'UNESCO n'est pas en tant que telle une organisation des droits de l'homme, il est toutefois très important qu'elle adopte, dans tous les domaines de son mandat, une attitude ferme en matière de droits de l'homme.

30.7 En décembre de cette année commencera la célébration du 60^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, et un plan d'action devra être approuvé par cette Conférence. Dans ce cadre, l'Union européenne a demandé qu'une attention spéciale soit accordée à deux thèmes qui font partie intégrante du mandat de l'UNESCO : l'un est l'éducation aux droits de l'homme comme pilier de la formation de la citoyenneté et l'autre est la protection des journalistes, qui risquent leur vie dans la défense des droits de l'homme et de la liberté d'expression. L'Union européenne souhaite que des initiatives sélectionnées contribuent efficacement à la diffusion et au respect de ces droits partout dans le monde.

30.8 Permettez-moi maintenant, Monsieur le Président, de m'adresser à vous et aux délégations ici présentes, au nom de mon pays, le Portugal. Je le ferai dans ma langue maternelle.

(L'oratrice poursuit en portugais ; texte français fourni par la délégation)

30.9 *(traduit du portugais)* Si j'interviens en portugais, ce n'est pas simplement pour m'exprimer dans ma langue, mais c'est aussi pour attirer l'attention sur l'importance symbolique des langues, en tant qu'instruments d'identité. Le Portugal suit avec intérêt les efforts déployés par l'Union européenne et par le Conseil de l'Europe pour promouvoir le multilinguisme et soutient les initiatives de l'UNESCO pour préserver le pluralisme linguistique.

30.10 Ce sont les caractéristiques propres à la langue portugaise qui appellent notre intervention dans ce domaine. Langue parlée par plus de 200 millions de personnes sur tous les continents, le portugais constitue un lien qui rassemble une communauté de huit États membres de l'UNESCO : le Portugal, le Brésil, l'Angola, le Mozambique, le Cap-Vert, Sao Tomé-et-Principe, la Guinée-Bissau et le Timor-Leste. La Communauté des pays de langue portugaise – la CPLP – forme un vaste espace de dimension pluricontinentale, et de nature nettement interculturelle. Notre langue est à l'heure actuelle l'une des plus parlées au monde, en particulier dans l'hémisphère occidental, et connaît une expansion

importante en Amérique et en Afrique. Il est certain que c'est une des langues de communication internationale les plus importantes. C'est une véritable langue d'avenir. Or, elle ne jouit pas du statut qui devrait lui être réservé.

30.11 C'est pour cette raison que nous pensons qu'il existe un terrain considérable pour approfondir la coopération entre l'UNESCO et la CPLP. Dans ce sens, je souhaite renouveler l'appel que le précédent Président de la République portugaise, M. Jorge Sampaio, a lancé il y a deux ans lorsqu'il est intervenu devant la 33^e session de la Conférence Générale de l'UNESCO.

30.12 L'UNESCO intervient en faveur de l'alphabétisation en Afrique. L'un des Objectifs du Millénaire pour le développement est important, c'est l'Éducation de qualité pour tous. L'Afrique est et doit rester une priorité. Nous réaffirmons l'engagement du Portugal en faveur de la coopération avec l'Afrique, tant au niveau bilatéral qu'au niveau multilatéral. Nous souhaitons être à la hauteur de nos responsabilités historiques et relever les défis qui se présentent à nous aujourd'hui, à nous et à nos partenaires européens. Pour cette raison, nous nous sommes engagés, dans le cadre de la Présidence du Conseil de l'Union européenne, à concrétiser cette idée par un sommet entre l'Europe et l'Afrique qui ne s'est pas tenu depuis sept ans.

30.13 La coopération pour le développement de la langue portugaise trouverait un terrain privilégié dans le cadre d'une intervention prioritaire de l'UNESCO : l'éducation. La coopération dans le domaine de l'éducation est certainement un investissement durable et fécond. Il est impératif d'assurer la formation des professeurs, la formation des formateurs. C'est un des domaines principaux de la coopération possible entre l'UNESCO et la CPLP. Il est très important que l'on insiste sur la recherche, que l'on adapte des mesures plus efficaces, notamment dans le sens de la promotion de la justice et de l'égalité.

30.14 Dans le cadre de l'Union européenne, nous avons entrepris des efforts vigoureux dans ce sens. Il y a aussi le travail réalisé par l'UNESCO dans ce domaine, et je pense en particulier au Bureau international d'éducation de l'UNESCO. Puisqu'il est question de la défense d'une langue comme le portugais, je dois évoquer la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, qui est entrée en vigueur. Le Portugal a déjà ratifié ce texte. Si la mondialisation permet des contacts dans des canaux différents et une plus grande expression culturelle, encore faut-il avoir accès à ces canaux. La Convention a considéré expressément la préservation et la promotion de la diversité culturelle par des mesures permettant de promouvoir la diversité des organes de communication sociale, en particulier le service public de radio et de télévision. Ceci est important dans un monde qui est de plus en plus planétaire et où les migrations exigent que les sociétés soient ouvertes. Nous devons donner la parole à chacun de nos pays, dans un esprit de respect, de tolérance et de diversité culturelle. Il ne peut pas y avoir de compromis quant aux valeurs de l'humanité même, telles que celles qui sont inscrites dans la Déclaration universelle des droits de l'homme.

30.15 Pour conclure sur une parole d'encouragement et de confiance, je dirai que la mission que l'UNESCO poursuit dans certains domaines est essentielle pour le développement humain ; je suis donc persuadée qu'avec les efforts conjoints de tous, avec un bon choix de priorités et en concentrant notre action sur certains points, nous pourrions véritablement répondre à l'espoir que met en nous une grande partie de l'humanité. Le Portugal, avec la responsabilité qui lui incombe en tant que membre du Conseil exécutif, fera tout dans ce sens. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

31.1 **Le Président (traduit du portugais) :**

Je voudrais remercier vivement S.E. Mme Maria de Lourdes Rodrigues, ministre de l'éducation du Portugal, pour son intervention au nom de l'Union européenne et de son pays. En respectant la limite des 12 minutes, elle a apporté une contribution très utile à nos travaux.

(Le Président poursuit en anglais)

31.2 The next speaker on my list is His Excellency Dr Khudair Mousa Jafer Alkhouzaei, Minister of Education of Iraq, to whom I give the floor. Sir, please. The floor is yours.

٣٢,١ السيد الخزاعي (العراق) :

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء الوفود وأعضاءها، السيدات والسادة الأفاضل، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. من أرض الرافدين التي يختزن أهلها إرثاً حضارياً إنسانياً خالداً عبر أكثر من سبعة آلاف عام، من أرض العراق التي صير أفراد شعبها من الخط لغة للتواصل وهم ينقلون إلى العالم أجمع ثقافة أسست للتدوين ولكتابة القوانين عبر مسلماتهم الخالدة، من أرض الرسائل والقيم الخالدات أحمل لكم جميعاً باقة ورد وود أنثرها وسط جمعكم المبارك وهي تعبق بشذا العرفان والامتنان لفرسان اليونسكو ولكل الذين قدموا لشعب العراق وأطفاله الدعم والإسناد في معركة التحدي والتصدي للإرهاب والعنف الأعمى البغيض، فيما يشهد عزم شعبنا على إعادة بناء العراق الجديد على أسس من المحبة والعدالة والوئام والمصالحة والانسجام. وأؤكد أن الذاكرة العراقية سوف تحتفظ بكل أرشيف التعاون الذي يبديه لنا الأصدقاء ويسديه لنا الأشقاء لنعيده ودا وشكراً وإحساناً ووفاء لكل الذين وقفوا معنا في أيام المحن وفترات المعاناة وأوقات الأزمات.

٣٢,٢ السيد الرئيس، السيدات والسادة، إن خمسة وثلاثين عاماً من حكم دكتاتوري بغيض لم يتعاط مع شعبه وجيرانه إلا بلغة الموت والعدوان والدمار مبدداً خيرات العراق وثرواته على حروبه الطائشة لم ينته كنهاية كل الطغاة وإنما سقط بزلزال مدو أتى على البقية الباقية من مؤسسات دولتنا وإمكاناتها، وما انجلت غبرة الحرب إلا ونحن في مواجهة أنقاض بلد تحتاج إعادة بنائه إلى عقود من الكدح والجهد المتواصل لشعبنا والعالم مع إيمان عميق لدينا، نحن العراقيين، بأننا أمام بطل جريح اسمه العراق يحتاج إلى من يضمه جراحاته ليعود ثانية بطلا معافى سوف يسهم كما عهدناه وبما أتاه الله من ثروات هائلة في خدمة الإنسان والإنسانية، وذلك عهد ووعده غير مكذوب.

٣٢,٣ أيها الأخوة والأخوات، لقد كان نصيب التربية والثقافة والعلوم من هذا الدمار نصيباً موفوراً، ولا أذيع سرا هنا حين اعترف لكم بأننا لم نبدأ من الصفر وإنما من تحت الصفر ومن تحت الأنقاض، وصدقوني أن ما أصاب الإنسان أكبر وأخطر مما أصاب البناء والجدران، وتمثل ذلك في إحباط وحرمان وذهول وقطيعة عن العالم المتسارع الخطى في ميدان المعرفة، انكفاً فيها المعلم والطالب على جزيرة آهاته ومعاناته أكثر من خمسة وثلاثين عاماً من الحصار الذي فرضه النظام الشمولي على أرض الحضارات وشعبها، كما وجدنا أنفسنا في وزارة التربية، أيها السادة، أمام نصف مليون معلم محروم وستة ملايين طالب مأزوم ونظام تربوي منهار ومنهج دراسي متخلف وبقية أبنية مدرسية متهالكة خاوية تعوزها أبسط الإمكانيات، خالية من المكتبات والمختبرات والحاسبات ووسائل الإيضاح وأحياناً كثيرة حتى بلا مقاعد أو كراسي أو رحلات. وفوق هذا وذاك نحن أمام نقص حاد في الأبنية المدرسية يقدر بأكثر من أربعة آلاف مدرسة اضطررنا معها أن نكسب أعداداً كبيرة من الطلاب في صفوف لا تستوعبهم، وأحياناً تتناوب ثلاث مدارس على مبنى واحد هو الآخر متهالكة ومستهلك وقديم. وإن ٧٠٪ من الأبنية المدرسية القائمة تحتاج إلى تأهيل وترميم كلي أو جزئي كما أن الكادر التعليمي هو الآخر يحتاج إلى تأهيل وتدريب، إذ تمكنا خلال العامين الماضيين من تدريب أكثر من ٣٠٪ من المعلمين ورمنا أكثر من ٥٠٠ مدرسة وشيدنا ٣٦٠ مدرسة جديدة في مختلف المحافظات ولا تزال الهوة الفاصلة بين إمكانياتنا وحاجاتنا شاسعة. ولكننا رغم كل هذه التحديات عقدنا العزم على مواصلة نهج الإصلاح عبر تحديث النظام التربوي وتعزيز القدرات التعليمية وتطوير المناهج الدراسية وعصرنة أساليب التربية والتعليم من خلال الانفتاح على العالم والانتفاع من تراكم الخبرات العالمية والتعاون إقليمياً ودولياً في هذا المجال وأكملنا كتابة الفلسفة التربوية القائمة على أساس المشتركات بين كل مكونات الشعب العراقي، وهي الفلسفة التي سوف نعتمدها في عملية إعادة النظر في المناهج الدراسية بما يعزز أجواء الحوار ومناخات التفاهم ويحقق العدالة والمساواة على أساس حقوق المواطنة بعيداً عن التعصب والعنف والتطرف، ومؤكدين على نشر مبادئ التسامح واحترام الآخر وتعميق النهج الديمقراطي وإرساء مبادئ حقوق الإنسان فضلاً عن اهتمامنا بالتعليم غير النظامي ومحو الأمية والتعليم المسرع وزيادة عدد المدارس النموذجية ومدارس الموهوبين ومدارس التميز والاستفادة من الإمكانيات والوسائل التكنولوجية في المدارس عموماً. كما حققنا زيادة لا بأس بها في رواتب المعلمين ومخصصاتهم لرفع المحرومية عن هذه الشريحة المضحية، وسنبذل جهوداً استثنائية بإذن الله تعالى لتحسين ظروفهم الاقتصادية وإمكاناتهم العلمية. من هنا، وفي مواجهة مهام ومسؤوليات كهذه يحدونا أمل كبير باليونسكو والمجموعة الدولية في الوقوف إلى جنب وزارة التربية العراقية للنهوض بمهامها وبما يختزل الزمن ويختصر المسافات وصولاً إلى ما نصبو وتصبون إليه لرؤية عراق ناهض قوي قادر على مواجهة التحديات عبر رؤية علمية وتربوية تؤسس لتنمية شاملة نحسبها تبدأ من فضاءات العلم والتربية والتعليم، وقد صممنا على المضي قدماً في هذا الطريق، وبقينا أن دعمكم لنا سوف يشكل حافزاً مائزاً يحفر في أخاديد الذاكرة أحلى الذكريات لكل من أسدى إلى شعبنا معروفاً. وهنا لا يفوتني أن أذكر رجال اليونسكو وأمم العالم أجمع بمسؤولياتهم التاريخية لدعم العراق بحفظ آثاره واسترداد ما ضاع منها، فهي تاريخ شعب وميراث أمة، وسجل حياة ومنازل حضارات تسترخصكم جميعاً لإنقاذها. شكراً لكم على كل ما قدمتم وعلى ما ستقدمون. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(32.1) **Mr Al-Khouzaei (Iraq) (translation from the Arabic):**

Bismillah ir-rahman ir-rahim (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President, your Excellencies the heads and members of delegations, distinguished ladies and gentlemen, may the peace and blessings of God be upon you. From the land of the Euphrates and the Tigris whose people have kept an eternal, human, civilizational inheritance safe for more than 7,000 years, from the ancient land of Iraq where certain individuals devised a written language for communication and conveyed to the whole world a culture founded to record and write down laws through their eternal obelisks. From the land of the eternal messages and values, I carry for you all a bouquet of roses and love which I scatter among your blessed gathering. It is redolent with the fragrance of gratitude and thankfulness to the knights of UNESCO and to all those who have extended succour and support to the people and children of Iraq in the steadfast battle against terrorism and blind, hateful violence, hardening the resolve of our people to rebuild a new Iraq on the bases of love, justice, concord, reconciliation and harmony. I affirm that the Iraqi memory shall retain all the archives of cooperation shown to us by friends and rendered by brothers and we shall return these affectionately, gratefully, handsomely and faithfully to each of those who stood beside us in the days of trial, periods of suffering and times of crisis.

(32.2) Mr. President, ladies and gentlemen, thirty-five years of an odious dictatorship which dealt with its people and neighbours with nothing but the language of death, violence and destruction, squandering the resources and wealth of Iraq on its reckless wars, did not end as all tyrannies do but was brought down by a crushing earthquake which wrought havoc on the remaining institutions and capabilities of our state. As the dust of war cleared, we found ourselves facing the ruins of a country which would take decades of constant toil and effort by our people and the world to rebuild. We, the Iraqis, have a deep belief that before us is a wounded hero whose name is Iraq, needing someone to bandage its wounds so that it may once again be a fit hero which will contribute as it did before, with its God-given, prodigious resources, to the service of people and humanity. That is not a false promise and pledge.

(32.3) Brothers and sisters, education, culture and the sciences experienced a great share of this destruction. I am not divulging a secret by admitting to you that we did not start from zero but from below zero and from underneath the ruins. And believe me, the damage done to people was greater and more serious than the damage to bricks and mortar, as exemplified by frustration, deprivation, confusion and disconnection from a world making rapid strides in the field of knowledge. Teacher and student withdrew into the island of their own woes and sufferings for more than 35 years of siege imposed by the totalitarian regime on the land of civilizations and its people. In the Ministry of Education, ladies and gentlemen, we found ourselves with half a million destitute teachers and six million students as victims, a broken-down education system, a backward curriculum and all school buildings empty, in a state of collapse and lacking the most basic amenities, without libraries, laboratories, computers, teaching aids and often no seats, chairs or desks. Moreover, we face a serious shortage of school buildings – the estimate is more than 4,000 – forcing us to cram large numbers of students into classrooms which cannot hold them. Sometimes three schools use the same building in shifts, although it is collapsing, dilapidated and old. Seventy percent of school buildings are in need of total or partial renovation and repair and teaching staff require upgrading and training. Although we have been able to train more than 30% of teachers, repair more than 500 schools and build 360 new schools throughout the provinces in the last two years, the gap between our possibilities and needs is still wide. However, despite all these challenges, we have resolved to continue along the path of reform by modernizing the educational system, strengthening educational capabilities, developing curricula and bringing teaching methods up to date through openness to the world, making use of accumulated international experience and regional and international cooperation in this area. We have

completed the formulation of an educational philosophy based upon the joint abilities of all elements of the Iraqi people. This is the philosophy we shall employ in reviewing educational curricula to foster a climate of dialogue and atmosphere of mutual understanding and achieve fairness and equality on the basis of citizens' rights, without bigotry, violence and extremism and affirming dissemination of the principles of tolerance, respect for the other, a deepening of the democratic path and consolidation of the principles of human rights, as well as our concern for non-formal education, the eradication of illiteracy, accelerated learning, increasing the number of model schools, schools for gifted students and schools for outstanding students and making use of the possibilities and aids of technology in schools generally. We have achieved a rather significant increase in teachers' salaries and allowances to lift this self-sacrificing group out of privation. By the grace of God, we shall exert exceptional efforts to improve their economic conditions and professional capabilities. In facing such tasks and responsibilities, we are spurred on by a great expectation that UNESCO and the international community shall stand beside the Iraqi Ministry of Education to support it in its task and speed up achievement of the vision both we and they desire of a strong and resurgent Iraq able to confront the challenges through a scientific and educational vision which lays the foundations for comprehensive development which, we believe, begins from the spaces of science and education. We have resolved to advance upon this path in the certainty that your support for us will be a great boost, etching in the memory the finest memories of all those who rendered a favour to our people. Here, I should not neglect to remind the senior figures of UNESCO and all the nations of the world of their historic responsibility to support Iraq by conserving its antiquities and recovering those that have been lost. These represent the history of a people and heritage of a nation, the record of life and beacon of civilizations crying out to you all to save them. Thank you for all you have done and all that you shall do. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

(Applause)

33. **The President:**

The Minister of Education of Iraq. The next speaker on my list is His Excellency the Honourable Dato' Seri Hussein Hishammuddin, Minister of Education of Malaysia. Your Excellency, please.

34.1 **Mr Hishammuddin (Malaysia):**

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President, your Excellencies, distinguished representatives, ladies and gentlemen, on behalf of the Government and people of Malaysia, I thank you for the honour and privilege of addressing this august gathering. I also take this opportunity to congratulate Singapore and Montenegro on joining UNESCO's family this year, and their participation clearly reflects the continuing trust and hope in UNESCO as it celebrates its 60th year of existence. This was further reflected in the words of Dr Musa Hassan yesterday when he said: "We in UNESCO continue to dream of a better world. We in UNESCO continue to hold on to that dream." For Malaysia, this is an especially apt statement as we celebrate the 50th year of our independence this year. I cannot find a more significant time to be in Paris to share our dream with you. Ladies and gentlemen, Malaysia fully appreciates UNESCO's broader reform agenda. We agree with the Director-General that these reforms must continue and, in an era of unprecedented change, we need to seek new ways to respond to change in unprecedented ways. We are inspired by UNESCO's mission and unequivocal commitment to the internationally agreed aims of peace and harmony among diverse peoples of the world. We embrace UNESCO's mission of building peace, eradicating poverty, ensuring sustainable development and promoting intercultural dialogue. On that note, we are pleased to report to the General Conference that we in Malaysia have successfully increased the literacy rate among our population to more than 90%, and reduced the poverty rate from almost 50% in 1971 to 5.7% in 2005, reducing the hardcore poor from 6.9% to 1.9%, with plans to eradicate poverty, hardcore poverty altogether by the year 2010. Our Prime Minister recently announced the abolition of school and examination fees and the provision of free textbook loans for all. This effectively means that our people enjoy free education up to secondary educational level. Hence, for Malaysia 50 years after independence the principle of providing EFA, education for all, is still central to our conception of nation-building.

34.2 Delegates, much has been said, and I am sure much more will to continue be said in the next few days about globalization, liberalization and the clash of civilizations. How today justice, democracy and human rights might be under threat. How today justice, peace and dignity for all become challenges that we all need to face. Economically we now operate in a globalized environment in which growth is driven by innovation and knowledge. Politically we now operate in a globalized environment in which local and international events are inevitably linked in complex and unpredictable ways. At the same time, knowledge – knowledge that is now digitized, networked, automated, pervasive and instantaneous – is becoming a larger and more important component of economic values. From gigantic, transnational, capital flows to suicide bombings, we suddenly find ourselves caught up in a globalized telecommunication reality to an extent that we have not really begun to appreciate. Today we have no choice but to revise the distinction we make between the global and the local, the domestic and the foreign, the local and the international and even in remote areas and in border areas, people are no longer citizens of only one country. The school has always been the place in which Malaysia has placed its hopes of a better future for our children. We want our children to grow in knowledge and ability and to flourish in both personal and social virtues. We want our children's personal and economic horizons to expand, but crucially it is also the place in which we hope that treasured cultural and communal identities, whether national, ethnic or religious, are cultivated and also protected. Education in schools can easily become the place in which we can be most pragmatic, but also most emotional. It can very easily become contested territory; for example, a measure taken for practical reasons in the light of global realities, the decision to teach science and mathematics and English, can easily raise heated cultural and ethno-linguistic defences. Communal conflicts and tensions are repressed in arguments about our schools. The unfortunate Minister of Education cannot please everyone, and as often as not ends up pleasing nobody.

34.3 Distinguished representatives, I agree with Mr Zhang, Chairman of the Executive Board, when he said yesterday: "Peace without development and development that is not sustainable is meaningless." But it is also true that, as we stand at a turning point in our history, we also stand with some unique advantages and also opportunities; for example, Malaysia's greatest challenge at independence, our diversity, is now clearly one of our greatest assets. We have come to appreciate more and more that the value of our national cultural diversity is a strength. We are beginning

to think of multiculturalism beyond just a compromise between race and religion, not just a contract to live and let live, but an exciting invitation to work together and to create a unique society together. We are beginning to be less defensive of our diversity, of seeing only the potential sensitivities and pitfalls, we are beginning to be proud of it and to teach our children to see the opportunities in it, to benefit from it, make capital of it and leverage it. This is the opportunity in what was once the shrouded danger of our racial religious diversity; it turns out that unity, prosperity and openness are not just harmonious but mutually necessary goals. It turns out, ladies and gentlemen, that the economy is not something standing beyond culture but a vital expression of our culture. This is the way globalization becomes within national and regional boundaries a force that we can harness for cohesion rather than alienation.

34.4 Now, ladies and gentlemen, the search for an accommodation between many races, many cultures and many religions is now the world's problem. But the conditions under which we continue to build and reform UNESCO, the very special Constitution of UNESCO and the times in which we now find ourselves give us a good reason to feel that the arts of cultural accommodation we have learned from UNESCO are invaluable beyond our respective borders. UNESCO's diversity is built on a peaceful and harmonious coexistence, not merely of individuals who happen to be different from one another but of entire communities with distinct histories. UNESCO is an overlapping set of relationships between communities which remain distinct and integral. To conclude, through new dimensions of exchange, collaboration, mutual learning and mutual advancement, together we can dream of becoming better at living together. Integrating seemingly unintegrated diverse systems and for the youth of tomorrow of our collective future, let us hold on to this dream. Thank you. *Inna llāha walīyu t-taufīq* (It is God who grants success). *Ṣallā llāhu 'alāhi wa-sallam* (God bless him and grant him salvation).

(Applause)

35. The President:

I thank the distinguished Minister of Education of Malaysia, the Honourable Dato' Seri Hussein Hishammuddin. Sir, as you said, an education minister cannot please everyone. Let me tell you that I am absolutely sure that with the excellent results of your country, you can please very many in this room. I thank you for your contribution. Distinguished colleagues, the next speaker on my list is Her Excellency Ms Sheikha Al Mahmoud, the distinguished Minister of Education of Qatar, to whom I give the floor. Your Excellency, please.

٣٦,١ السيدة المحمود (قطر):

بسم الله الرحمن الرحيم. الأخوة والأخوات، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسعدني أن أهنئ سعادة رئيس المؤتمر بمناسبة انتخابه رئيساً للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام، كما أشكر رئيس المؤتمر السابق السيد موسى بن جعفر على جهوده في الدورة السابقة. الحضور الكريم، على الرغم من المشكلات والتحديات التي واجهت وتواجه شعوبنا في كثير من المجالات الحياتية خلال الفترة السابقة والحالية، فإن إيماننا مازال راسخاً بأننا قادرين على مواجهة هذه التحديات طالما تكاتفنا وتضافرت جهودنا وعملنا تحت مظلة ملوِّها الأخوة والتسامح والتعاون، كما أننا على يقين أننا سنحقق للإنسانية حياة كريمة آمنة ما برحنا نعمل سويًا في إطار دولي يقوم على أساس الاحترام المتبادل والمساواة. إن أعظم التحديات التي تواجه الأمم والشعوب تنصب في المحاور الأساسية لأعمال اليونسكو، وتولي المنظمة جل اهتمامها لهذه التحديات المتمثلة في نشر وتعميم التعليم الذي يعد مدخلاً للتنمية البشرية، وحماية التراث الثقافي للمحافظة على الهوية الوطنية للشعوب، وتعزيز البحوث العلمية التي من خلالها يمكن تحسين المجتمعات وتحقيق رفاهيتها. لذلك فإن الأمر يقتضي بالحاح شديد إيجاد التزام دولي تجاه الدول الأشد فقراً والتي تؤثر أوضاعها المادية وديونها الثقيلة على تحقيق أهداف مبادرة التعليم للجميع، والتي تمثل ركناً أساسياً من جدول أعمال هذا المؤتمر. إننا بهذه المؤتمرات نستشرف المزيد من صعوبة الأوضاع في أماكن كثيرة من العالم وإننا من هذا المنبر التربوي والثقافي والعلمي نكرر التذكير بالمخاطر المتوقعة لهذا الوضع السلبي ونعيد لفت الانتباه إلى تبعات هذا الواقع وما يحمله من تهديدات ومخاطر للعالم بأسره، فكلنا يعلم دون شك الدور الذي يؤديه التعليم ونتأججه على ضبط توازن هذا العالم وتجنبيه مشكلات متفاقمة وصراعات حالية أو قادمة.

٣٦,٢ الأخوة والأخوات، إن ما يطرحه هذا المؤتمر من قضايا ضمن كافة قطاعاته وخاصة في القطاع التربوي، وبشكل محدد فيما يتعلق بالقيادة العالمية في مجال التعليم وإقامة شراكات دولية وقوية في هذا المجال، يتطلب آليات عمل فعلية وخطوات تنفيذية عاجلة لقضية التعليم للجميع التي نعتبرها أهم قضايانا على المستوى العالمي. كما أن موضوع إنشاء شبكات عالمية لتنمية القدرات في مجالات السياسات التعليمية والتخطيط والرصد والتقييم هو، من وجهة نظرنا، أحد العناصر الداعمة لجهودنا والكاشفة بوضوح لدى تقدمنا. وسمحوا لي في هذا الصدد أن أقترح على منظمنا الموقرة النظر في إمكانية تخصيص دعم مالي للدول الأشد فقراً التي استطاعت أن تحقق إنجازات ملموسة تجاه هذه القضية، وكذلك للدول الماثلة التي يمكن أن تحقق نتائج مثمرة خلال المرحلة المقبلة، ولا شك أن إيجاد التنافس في هذا الإطار يمكن أن يكون أحد أبواب الدعم لأهم وأبرز قضاياها.

٣٦,٣ الأخوة الحضور، لقد أدركت القيادة الرشيدة في دولة قطر، وعلى رأسها صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني، أمير دولة قطر، أن التعليم حق إنساني للجميع ومطلب أساسي لتحقيق الديمقراطية والتنمية المستدامة، لذا حظي التعليم في دولتنا باهتمام كبير ودعم متواصل على كافة الأصعدة والمستويات مما أثمر نتائج وخطوات وثابة وجريئة نحو تحقيق أهداف التعليم للجميع بالإضافة إلى تحقيق أهدافنا التربوية. أصبح لدينا نظام تعليمي يقوم على الاستقلالية والمحاسبية، ويسمح بحق الاختيار وحرية التنوع واحترام الآخر. واستطعنا بهذا النظام القضاء على الفجوة النوعية في التعليم، وتمكنا من تحقيق المساواة بين الجنسين والقضاء على أوجه التفاوت بينهما. إن النقلة النوعية في التعليم والتأكيد على الجودة تمثلت في عدد من التدابير منها المعايير الوطنية للمناهج الدراسية، والمعايير المهنية للمعلمين وقادة المدارس، والتقييم التربوي الشامل للطلبة وتقييم أداء المدارس، والتنمية المهنية المستدامة والمبنى المدرسي المعد وفق أحدث التصاميم، والتعليم الإلكتروني والمعلوماتية. وبما أن التعليم حق للجميع، فإنه مسؤولية الجميع، لذا كان للشراكة المجتمعية والدولية الدور الفاعل في دعم المسيرة التربوية، ولذا لم تدخر دولة قطر جهداً في دعم ومساندة

كافة الجهود الدولية والإقليمية والعربية للمساعدة في تنفيذ البرامج والمشروعات التربوية في الدول الفقيرة في جميع أنحاء العالم سواء بإعادة تأهيل وبناء المؤسسات أو تقديم المنح الدراسية والمالية. لا شك أن استضافة دولة قطر في شهر آذار/مارس الماضي لمؤتمر "تحديات محو الأمية في المنطقة العربية: إقامة الشراكات وتعزيز النهج الإبداعية" خير دليل على دعم دولة قطر للجهود والمسااعي الدولية وعلى تعاونها المستمر مع المنظمات، وما حصول صاحبة السمو الشبيخة موزة بنت ناصر المسند، نائبة رئيس المجلس الأعلى على جائزة مركز "نشاتم هاوس" الدولية إلا تقدير لدور سموها الفاعل في مجال التعليم والتنمية الاجتماعية. السيدات والسادة، كما يحظى التعليم باهتمام القيادة فإن هذا الاهتمام امتد إلى حماية التراث والثقافة باعتبارهما موروثا إنسانيا ومكونا أساسيا للهوية الوطنية. ولا يفوتنا هنا أن نحبي اليونسكو على جهودها الكبيرة في هذا المجال وفي غيره من المجالات الأخرى، وعلى اهتمامها بالحفاظ على التراث الثقافي، وندعوها إلى موقف عادل يتوافق مع أهدافها الإنسانية، ندعوها إلى العمل بكل إمكانياتها على وقف كل عمل يمس التراث الثقافي بالقدس الشريف. كما ننوه بأهمية القضايا المطروحة للنقاش في هذا المؤتمر فيما يتعلق بقطاع الاتصال، وخاصة قضية تعزيز البيئة المؤاتية لحرية التعبير وحرية تداول المعلومات، خاصة في ظل تراجع ملحوظ في هذا الجانب ليس فقط في الدول النامية التي تشهد كبتا للحريات ومحكمة واعتقالات للصحفيين، وإنما أيضا في الدول المتقدمة، حتى وإن اختلفت المبررات، لكن النتيجة واحدة والعواقب سلبية إن لم يكن هناك حرص على مناخ الحريات الذي هو القاعدة والأساس للتقدم والسلام. إننا نريد من اليونسكو أن تستمر في حمل رسالة السلام والوثام والربط بين شعوب العالم بروابط الحب والتعاون الإيجابي. نريدها أن تبقى من أجل التعليم ونشره وتطويره فهو منطلقنا نحو تحقيق أهدافنا، لا نريد للسياسة أن تدخل أروقة اليونسكو وتشتت جهودها وتؤثر في قراراتها. شكرا لإصغائكم والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(36.1) **Ms Al-Mahmoud (Qatar)** (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Brothers and sisters, may the peace and blessings of God be upon you. It is my pleasure to congratulate His Excellency the President of the Conference on the occasion of his election as President of the 34th session of the General Conference. I also thank the President of the previous General Conference, Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, for his efforts in the previous session. Distinguished gathering, despite the problems and challenges our peoples have faced in the past and are currently facing in many areas of life, we still firmly believe that we are capable of confronting these challenges as long as our efforts and action are combined and united under the umbrella of brotherhood, tolerance and cooperation. We are certain that we shall achieve a secure, dignified life for humanity, if we continue to work together within an international framework based on mutual respect and equality. The greatest challenges faced by nations and peoples are those covered by the basic themes of UNESCO's activity and the Organization gives its full attention to such challenges as the dissemination and diffusion of education, regarded as the entranceway to human development, the protection of the cultural heritage to preserve the national identity of peoples and the fostering of scientific research, through which societies may be improved and a comfortable life achieved. As such, there is a pressing need to establish an international commitment vis-à-vis the poorest countries whose material conditions and heavy indebtedness affect achievement of the goals of the education for all (EFA) initiative, which is a cornerstone of this Conference's agenda. At these conferences, we look out upon the increasingly difficult situation in many parts of the world and, from this educational, cultural and scientific platform, we again draw attention to the anticipated dangers of this negative situation. We again recall the consequences of this situation and the threats and risks it holds for the whole world. Each of us is certainly aware of the role played by the fruits of education in regulating the balance of the world and obviating serious problems and present and future conflicts.

(36.2) Brothers and sisters, the issues raised at this conference in all areas, particularly with regard to the education sector and, specifically, matters relating to global leadership in EFA and the establishment of strong international partnerships in this field, require effective working mechanisms and urgent executive measures in respect of the issue of EFA, which we consider to be the most important issue at the global level. The creation of global networks for capacity development in educational policy, planning, monitoring and evaluation is, in our view, one element which will support our efforts and show clearly the extent of our progress. In this connection, allow me to propose that our august Organization considers the possibility of allocating financial support for those poorest countries which have been able to make tangible achievements vis-à-vis this issue and, similarly, to countries in a similar position which may achieve fruitful results in the course of the next phase. There is no doubt that the creation of competition in this area may be one way of supporting this most important and prominent issue.

(36.3) Brothers, the wise leadership of the State of Qatar, headed by His Highness Sheikh Hamad bin Khalifa Al-Thani, Emir of the State of Qatar, perceives that education is everyone's human right and a basic requirement for the achievement of democracy and sustainable development. Accordingly, education in our State has received considerable attention and constant support at all levels, producing fruitful results and bold and daring measures toward achieving the EFA goals, in addition to achieving our own educational goals. We now have an educational system based upon independence and accountability, permitting the right of choice, freedom of diversity and respect for the other. With this system, we have been able to eliminate the qualitative gap in education, achieve gender equality and eliminate the aspects of gender disparity. The qualitative transformation in education and emphasis upon quality are exemplified by a number of measures, including national standards for curricula, professional standards for teachers and school heads, comprehensive educational assessment of students, evaluation of school performance, sustainable professional development, an academic structure prepared in accordance with the most modern designs, electronic education and information technology. As education is the right of everyone, it is also the responsibility of everyone. Therefore, societal and international partnerships have an effective role to play in supporting educational advancement. The State of Qatar has spared no efforts to aid and support all international, regional and Arab endeavours to help implement educational programmes and projects in poor countries throughout the world, whether by upgrading and building institutions or providing academic and financial grants. Certainly, the hosting last March by the State of Qatar of the conference entitled "Literacy Challenges in the Arab States Region: Building Partnerships and Promoting Innovative Approaches" is a good indicator of Qatar's support for international efforts and endeavours and of its continued cooperation with organizations. Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Missned, Vice President of the Supreme Education Council, was awarded the international Chatham House Prize in appreciation of Her Highness's active role in the field of education and social development. Ladies and gentlemen, as education receives the attention of the leadership, so this attention extends to protection of the heritage and culture, both of which are considered as a human inheritance and basic element of national identity. I should not neglect to salute UNESCO for its considerable efforts in this and other areas and for its concern with the preservation of the cultural heritage. We call upon it to adopt a just position consistent with its humanitarian goals and call upon it to strive with all its powers for the cessation of all activity which violates the cultural heritage of Jerusalem. We stress the importance of the issues put forward for discussion at this Conference in

relation to the communications sector, particularly the issue of promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information, particularly in view of the marked retreat in this area, not only in the developing countries, which have witnessed suppression of freedoms and the trail and arrest of journalists, but also in the developed countries. While the justifications may differ, the results are the same and the consequences, negative, if there is no desire for a climate of freedoms, which is the base and foundation of progress and peace. We want UNESCO to continue to carry the message of peace, concord and connection between the peoples of the world through ties of affection and positive cooperation. We want it to continue the spread and development of education, for that is our point of departure for the achievement of our goals. We do not wish politics to enter the corridors of UNESCO, fragment its efforts and influence its decisions. Thank you for your attention. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

37. The President:

I thank you, Your Excellency Sheikha Al-Mahmoud, the distinguished Minister of Education of Qatar. The next speaker on my list is His Excellency Professor Abdullah Saleh Al-Obaid, Minister of Education of Saudi Arabia, to whom I give the floor.

٣٨،١ السيد العبيد (المملكة العربية السعودية):

بسم الله الرحمن الرحيم. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، أصحاب المعالي والسعادة، أيها الأخوة، أحييكم جميعاً وأحيي جهود اليونسكو في سعيها المتواصل نحو نشر العلم والمعرفة وإشاعة قيم السلام والتسامح والإخاء شاكرًا لمعالي السيد المدير العام لليونسكو ومساعديه جهودهم ومساعدتهم في تطوير عمل المؤسسة وتفعيل دورها الحضاري وأداء رسالتها، كما يسعدني أن أتقدم بالشكر إلى سعادة رئيس الدورة السابقة، السيد موسى حسن، على جهوده خلال السنتين الماضيتين متمنياً للسيد جورج أناستاسوبولوس، الرئيس الجديد لهذه الدورة كل التوفيق، سائلاً الله عز وجل للجميع العون والتوفيق والسداد في أداء مهام هذه المنظمة.

٣٨،٢ أيها السيدات والسادة، يحظى التعليم في المملكة العربية السعودية بعناية واهتمام الدولة، وقد تم خلال هذا العام إعادة تنظيم وزارة التربية والتعليم بالتخفيف من الأعباء الموروثة الملقاة على عاتقها، بحيث نقلت مسؤولية الثقافة إلى وزارة الثقافة وأكثر من مائة وعشرين كلية إلى وزارة التعليم العالي، ويجري حالياً نقل المتاحف والآثار إلى الهيئة العليا للسياحة، وقد تم دعم الوزارة بما يمكنها من مواكبة التقدم العلمي والتقني في مجال التعليم العام. فقد أقرت حكومة بلادي مؤخراً مشروع الملك عبد الله بن عبد العزيز لتطوير التعليم العام، وهو مشروع نوعي يشتمل على أربعة برامج رئيسية هي تطوير المناهج التعليمية، وإعادة تأهيل المعلمين، وتحسين البيئة التعليمية، وتعزيز النشاط غير الصفّي. كما ضاعفت الدولة من الإمكانيات المخصصة لبناء المدارس وإجراء الأبحاث والدراسات وتقنية البرامج والأنشطة سعياً إلى توفير مستوى تعليمي وبيئة تربوية أفضل.

٣٨،٣ أيها السيدات والسادة، في إطار دعم المملكة العربية السعودية المستمر لهذه المنظمة وبرامجها، قدم صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبد العزيز، ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران والمفتش العام، تبرعاً مالياً مقداره مليون ريال لدعم الموقع الإلكتروني للغة العربية وترجمة الأبحاث والمؤلفات وما يجري في الجلسات والاجتماعات والتقارير الميدانية إلى اللغة العربية. مؤكداً سموه أن ما تم من تبرع هو امتداد لدعم المملكة العربية السعودية لهذه المنظمة، إذ كانت من بين الدول التي قامت بإنشائها قبل سنتين عاماً.

٣٨،٤ أيها السيدات والسادة، بقدر ما يلقي التراث الحضاري والثقافي من اهتمام اليونسكو، كان اهتمام المملكة العربية السعودية به، سواء على المستوى المحلي أو المستوى الدولي. فعلى المستوى الدولي، قدمت المملكة الكثير من الدعم المالي والمعنوي للحفاظ على التراث الثقافي والحضاري والتنسيق مع الهيئات والمؤسسات والمجالس المعنية، وكان آخر تلك الجهود ما يتعلق بالمحافظة على التراث الثقافي لمدينة القدس القديمة، فإننا نتطلع في المملكة إلى مساندة ما صدر عن الجلسة الاستثنائية للمجلس التنفيذي التي عقدت في شهر نيسان/أبريل الماضي والتي تؤكد على أهمية القيمة العالمية للتراث الثقافي للمدينة القديمة وحمايته وصيانته، مؤكداً في ذات الوقت قلقنا تجاه ما تتعرض له مدينة القدس من إخلال بتراتها ومعالمها الحضارية، مؤيدين مبادرة معالي المدير العام لصون وإعادة تأهيل تراثها الثقافي، مقدرين جهد معاليه لتطبيق القرار ٥٠/م٣٣ الرامي إلى صون التراث الثقافي لمدينة القدس القديمة. ومن جانب آخر، تم انضمام المملكة العربية السعودية هذا العام إلى اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي وإلى البروتوكولين الأول والثاني الملحقين باتفاقية لاهاي بشأن حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح. أما على الصعيد المحلي فقد اهتمت المملكة بالتراث الثقافي على المستوى الرسمي والأهلي، إذ تزخر المملكة العربية السعودية بمخزون ضخم من التراث والآثار للعديد من الحضارات والشعوب التي استوطنت المنطقة ومن بينها مدائن صالح التي نتطلع إلى إدراجها على قائمة التراث العالمي قريباً، وستكون إحدى النوافذ التي سوف يطلع العالم من خلالها على جوانب من المخزون الثقافي والحضاري للمملكة العربية السعودية.

٣٨،٥ أيها السيدات والسادة، في عالم يتسابق فيه المجتمع الدولي إلى تشكيل موقعه المستقبلي في البناء المعرفي، تمر المملكة العربية السعودية بمرحلة تحول نحو مجتمع واقتصاد المعرفة وذلك من خلال الاهتمام بمواهب الإبداع والابتكار لدعم التنمية المستدامة وتعزيز مقومات الاقتصاد الوطني مما سيشكل إسهاماً فاعلاً في المشاركة الدولية لبناء المستقبل المشترك. ولقد ركزت خطة التنمية القائمة في المملكة على عدد من الأولويات، منها التوسع في برامج العلوم التطبيقية والبحث العلمي، ورعاية الموهوبين والمبدعين، وإنشاء حاضنات التقنية وتنظيم المسابقات ودعم الاختراعات والمعارض العلمية، والتحول إلى مجتمع المعلومات. وقد تم في هذا الإطار إنشاء جامعة الملك عبد الله بن عبد العزيز للعلوم والتقنية ورصد المبالغ اللازمة لتعزيز برامج التعاملات الإلكترونية في الأجهزة الحكومية. وفي مواجهة العنف والإرهاب اللذين تصاعدت أحداثهما في السنوات الأخيرة، وأحدثا شروخاً في العلاقات الدولية والأسرية، بذلت المملكة العربية السعودية جهوداً كبيرة من أجل مكافحتها والقضاء عليهما من خلال إقامة المؤتمرات والندوات، وقد أسهمت وزارة التربية والتعليم بجهود جبارة في هذا المجال بالتعاون مع الهيئات المختصة.

٣٨،٦ أيها السيدات والسادة، إن وفد المملكة العربية السعودية، وقد درس مشروع البرنامج والميزانية للمنظمة خلال العامين القاديين، ليشعر بالارتياح لما تضمنه من برامج ومشروعات طموحة مختلفة في جميع مجالات عمل المنظمة، وهو، إذ يؤيد تلك الجهود، يسأل الله عز وجل أن يمن

بالعون والتوفيق على كل عامل من أجل إسعاد البشرية ومن أجل تمكين هذه المنظمة من تحقيق الأهداف المنوطة بها. وشكرا لكم، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(38.1) **Mr Al-Obaid** (Saudi Arabia) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you). Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Excellencies, brothers, I salute you all and salute the efforts of UNESCO in its constant endeavour to spread science and knowledge and propagate the values of peace, tolerance and brotherhood. Thank you to His Excellency the Director-General of UNESCO and his colleagues for their efforts and endeavours to develop the work of the Organization, promote its civilizational role and carry out its mission. It is my pleasure to extend gratitude to His Excellency the President of the previous session, Mr Musa Hassan, for his efforts over the last two years and I wish Mr George Anastassopoulos, the new President of this session, every success. We ask God to give to all succour, success and sound judgement in discharging the task of this Organization.

(38.2) Ladies and gentlemen, education in Saudi Arabia receives the interest and attention of the State. In the course of this year, the Ministry of Education has been reorganized in order to lighten the inherited burden of its responsibilities. Responsibility for culture has been transferred to the Ministry of Culture and responsibility for more than 120 colleges has been transferred to the Ministry of Higher Education. Responsibility for museums and antiquities is currently being transferred to the Supreme Commission for Tourism. The Ministry has been given support to enable it to keep pace with scientific and technical progress in the field of public education. My country's Government has recently approved the King Abdullah bin Abdulaziz Project for the Development of Public Education, a qualitative project which includes four main programmes: curriculum development, upgrading teacher qualifications, improvement of the educational environment and fostering of extracurricular activity. The State has doubled the allocations for school building, research and technology for programmes and activities in the endeavour to provide a better educational standard and educational environment.

(38.3) Ladies and gentlemen, within the framework of Saudi Arabia's continued support for this Organization and its programmes, His Royal Highness Crown Prince Sultan bin Abdulaziz, Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Aviation and Inspector-General, made a donation of SR 1,000,000 to support the Arabic language website and the translation of research, publications and the proceedings of sessions and meetings and field reports into Arabic. His Royal Highness affirmed that the donation was an extension of Saudi Arabia's support for this Organization, having been one of the founding States 60 years ago.

(38.4) Ladies and gentlemen, Saudi Arabia's concern for the civilizational and cultural heritage at both domestic and international levels is of the same measure as that which these receive from UNESCO. At international level, Saudi Arabia has extended considerable financial and moral support to the preservation of the civilizational and cultural heritage and has coordinated with the concerned bodies, institutions and councils. The most recent of these efforts was related to the conservation of the cultural heritage of the Old City of Jerusalem. We in Saudi Arabia are looking forward to supporting the outcome of the special plenary meeting of the Executive Board held in April 2007 which affirmed the importance of the universal values of the cultural heritage of the Old City and the importance of protecting and safeguarding it. At the same time, we stress our alarm at the damage being done to the heritage and sites of Jerusalem and support His Excellency the Director-General's initiative to safeguard and restore its cultural heritage, appreciating His Excellency's effort to apply 33 C/Resolution 50 designed to safeguard the cultural heritage of the Old City of Jerusalem. On another front, Saudi Arabia acceded this year to the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and to the First and Second Protocols to the Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. On the domestic front, Saudi Arabia cares for the cultural heritage at the official and popular levels. Saudi Arabia boasts a vast store of heritage and antiquities pertaining to the many civilizations and peoples which settled in the region. These include Mada'in Saleh, which we look forward to being incorporated soon in the World Heritage List, and which shall be one of the windows through which the world will view aspects of the civilizational and cultural store of Saudi Arabia.

(38.5) Ladies and gentlemen, in a world in which the international community is competing to shape its future place in the knowledge structure, Saudi Arabia is in a phase of transition to a knowledge society and economy through concern for the gifts of creativeness and inventiveness in support of sustainable development and the strengthening of the underpinnings of the national economy. This will represent an active contribution to the international partnership for the building of a common future. The Kingdom's existing development plan focuses on a number of priorities, including the expansion of programmes of applied science and scientific research, sponsorship of talented and creative individuals, the creation of technology parks, organization of competitions, backing for scientific inventions and exhibitions and the transformation to a knowledge society. In this context, the King Abdullah University of Science and Technology has been established and the necessary sums have been allocated to enhance electronic transaction programmes in government departments. Saudi Arabia has exerted considerable efforts to combat and eradicate the escalating violence and terrorism of recent years which has created cracks in international and family relations, by holding conferences and symposiums. The Ministry of Education has made an enormous contribution in this area, in cooperation with the competent bodies.

(38.6) Ladies and gentlemen, the delegation of Saudi Arabia has studied the Organization's Draft Programme and Budget for the coming biennium and is satisfied with the various ambitious programmes and projects in all areas of the Organization's activity which it contains. To further those efforts, we ask God to grant help and success to everyone working for the happiness of humanity and to enable the Organization to achieve the goals with which it has been entrusted. Thank you. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

(Applause)

Mr Anastassopoulos resumes the Chair.

39.1 **The President:**

I thank His Excellency, Professor Abdullah Saleh Al-Obaid, distinguished Minister of Education of Saudi Arabia, for his important contribution. Distinguished colleagues, as you see, it is 1 p.m. We still have some speakers but, before giving the floor to the last speaker for this morning, I would ask for your comprehension. First I would like to give the floor to Ms Ina Marčiulionytė, Ambassador of Lithuania and Chairperson of the Credentials Committee. And after the report, please, we will have as the last speaker for this morning, the distinguished representative of Kenya.

39.2 I would like to congratulate you on your election as Chairperson of the Credentials Committee. Congratulations, Madam, and you have the floor please.

First report of the Credentials Committee

Premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs

Primer informe del Comité de Verificación de Poderes

Первый доклад Комитета по проверке полномочий

التقرير الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد

全权证书委员会的第一次报告

40.1 **Ms Marčiulionytė** (Lithuania) (Chairperson of the Credentials Committee):

Excellencies, ladies and gentlemen, I know that everybody is very hungry, and I promise that the report will be very short, but I do hope that, knowing that you have your credentials in due form, you will have a much better appetite.

40.2 At its first plenary meeting held on Tuesday, 16 October 2007, the General Conference of UNESCO, in accordance with Rules 26 and 32 of its Rules of Procedure, established a Credentials Committee for its 34th session consisting of the following Member States: Barbados, El Salvador, Kenya, Kuwait, Lithuania, Netherlands, Norway, Samoa and Slovakia. The Credentials Committee held its first meeting at noon on the same day. The Committee elected Ina Marčiulionytė, Ambassador and Permanent Delegate of the Republic of Lithuania to UNESCO, as its Chairperson. At the Chairperson's request, the Legal Adviser informed the Committee of the criteria for deciding whether the credentials were in due form as laid down in Rule 23 of the Rules of Procedure of the General Conference. This rule provides that credentials of delegates and alternates shall be issued by the Head of State, the Head of the Government, the Minister for Foreign Affairs or another minister authorized by the Minister for Foreign Affairs to issue credentials. The Legal Adviser also explained the meaning and implications of the expression "provisional credentials" as used by the Secretariat. The Secretariat informed the Committee of the state of the credentials received so far by the Secretariat. The Committee concluded that the credentials of the following Member States had been issued in conformity with Rule 23 of the Rules of Procedure of the General Conference, namely that the credentials had been issued by the Head of the State, the Head of the Government, the Minister for Foreign Affairs or another minister authorized by the Minister for Foreign Affairs to issue credentials. The delegations of the Member States appearing on the screen were accordingly considered to be duly accredited. The Committee recommends that the delegations of the above Member States be allowed to take part in the work of the General Conference at its 34th session. The delegations of the Member States – again on the screen – have sufficient credentials in the form of notes, letters or other documents issued by a minister other than the Minister for Foreign Affairs and not so authorized by the latter, by the head of the diplomatic mission, by the Permanent Delegation to UNESCO or by a senior governmental official. The Committee proposes that these notes, letters and other documents be accepted as the provisional credentials of delegations of the Member States concerned, subject to later presentation of credentials in due form, and that in the meantime, these delegations be allowed to take part in the work of the 34th session of the General Conference. Credentials in due form have been submitted by the delegation of the Associate Member, also on the screen. Provisional credentials have also been received from the delegation of the Associate Member. The Committee has also received credentials in due form for the observer delegation – on the screen – and provisional credentials for the Observer Delegation. The Committee proposes that these credentials should also be accepted. The delegations of the [above] Member States have not yet submitted credentials. The delegations of the [above] Associate Members have not yet submitted credentials, as you also see on the screen. And we also have an observer delegation that has not yet submitted credentials.

40.3 So this is the report, and we encourage all Member States that have not yet submitted their credentials to submit them as soon as possible, and also those who have provisional credentials to submit the proper ones. If you have any problems or questions, you can always approach the Credentials Committee, me or the Secretariat, and we hope that we will have all credentials, maybe in two days' time. Thank you very much.

41. **The President:**

I wish to thank Ina Marčiulionytė on behalf of all for a difficult job well done and providing a clear idea of the various difficulties. It is quite logical, I agree, provisionally to accept all delegations encountering problems until they produce the regulation documents. I would now like to ask if there are any comments on this report from Member States. Since I see none, we can consider that the General Conference takes note of the first report by the Credentials Committee, with all the remarks made, and I would like to apologize for a small error because we failed to give the floor to His Excellency, the Honourable Professor Peter Msolla, MP, Minister for Higher Education of Science and Technology of the United Republic of Tanzania, who will speak in the afternoon. Nor have we given the floor to H.E. Professor George Saitoti, MP, Minister of Education for Kenya. I also apologize for this and I would ask him to close this morning's discussion. Professor Saitoti. Please, you have the floor.

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

42.1 Mr George Saitoti (Kenya):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Ministers, distinguished delegates, it gives me great pleasure to congratulate you, Mr President, on your election as the President of the 34th session of UNESCO's General Conference. On behalf of the Government of Kenya, I extend our best wishes for a successful Conference. May I also take this opportunity to thank Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, for visiting Kenya in May 2007. Allow me to commend UNESCO for organizing this Conference. These bi-annual conferences not only facilitate intellectual dialogue but nurture solidarity among Member States in the areas of education, science, culture and communication, thus contributing fundamentally to world peace and progress. Mr President, Kenya aims at providing quality education and increasing access so that its citizens can contribute effectively to national development, improve their lives and participate in today's knowledge-based economy. In this regard, Kenya has since 2003 embarked on sector-wide reforms targeting all levels of the education sector. The government recognizes that early childhood development and education (ECDE) provides children with a fairer and better start in life and increases their chances of enrolling in primary school at the right age. Investments in this subsector have been increased; and a national ECDE policy has been developed and is being implemented. As a result, the national gross enrolment rate at this level has increased from 52.7% in 2002 to 57.9% in 2006, an increase of 6.2%. Primary education has also experienced tremendous growth following the implementation of the free primary education programme in 2003. Enrolment has grown from 5.9 million pupils in 2002 to 8 million in 2007. Our current gross enrolment rate stands at 112.4% while the net enrolment rate is at 86.5%. However, a number of challenges still remain and these include: inadequate infrastructure, regional and gender disparities, high demand for teachers to match the enhanced enrolments, as well as quality concerns.

42.2 In order to address these challenges, the government developed sessional paper No. 1 of 2005 that was translated into a five-year implementation and intervention strategy. The government has invested heavily in school infrastructure, provision of instructional materials, capacity-building of teachers and managers at all levels, as well as other intervention programmes targeting the various vulnerable groups.

42.3 Mr President, secondary education provides a firm foundation for tertiary education, training and the world of work. The current gross enrolment rate of 32% is of concern, and the government has therefore put in place a number of initiatives to improve access, equity, retention, quality and relevance of secondary education. Over the last four years the government has spent \$12.2 million on science equipment and \$34.3 million on bursaries between 2005 and 2007. Additional funds have been disbursed to assist arid and semi-arid lands (ASAL) and other vulnerable groups, especially girl children and orphans. The government has also allocated \$66.1 million in the current financial year to provide tuition fees for all students in public secondary schools with effect from January 2008. This aims at making secondary education affordable, thus expanding access. At the university level, the government has developed a strategy that intends to: increase the transition rate from the current 3% to 10% by 2015; improve quality and relevance of learning; establish reliable, diversified and sustainable mechanisms for financing university education; and enhancement good governance.

42.4 Mr President, Kenya recognizes and appreciates the special focus placed on sub-Saharan Africa within the Draft Programme and Budget (34 C/5) for the natural sciences. Science, technology and innovations (STI) are critical drivers for achieving sustainable development, economic growth and poverty eradication, and for enhancing competitiveness among global economies. Indeed, STI is the foundation of the government's Vision 2030, whose goal is to transform Kenya into a middle-income country by the year 2030. Mr President, the government has also established a National Research Endowment Fund with an initial seed fund of \$3 million. An effective STI system also depends on the strong foundation of mathematics and basic sciences. Kenya, therefore, supports the initiatives started by the International Basic Sciences Programme (IBSP). We note, however, that the Draft Programme and Budget has not allocated adequate resources to IBSP, and hope that Member States will address this imbalance. Kenya welcomes UNESCO's proposal to promote capacity-building for sound management of disaster preparedness and mitigation. We are grateful to UNESCO for having chosen Kenya to host the fourth session of the Intergovernmental Coordination Group for the Indian Ocean Tsunami Warning and Mitigation System in February 2007.

42.5 Mr President, Kenya supports UNESCO's initiative for the promotion of ethics of science and technology, and in particular bioethics in Africa. We thank UNESCO for establishing the first Regional Bioethics Documentation and Research Centre at Egerton University in Kenya, making it the focal point for dialogue and the development of bioethics policies in Africa. Mr President, as a signatory to major international human rights instruments, Kenya will continue to safeguard citizens' rights through equal opportunities, justice, peace and economic prosperity for all its citizens.

42.6 Mr President, culture plays a central role in socio-economic development of the country and imprints on its citizens a unique identity. The respect, recognition and nurturing that we have accorded our rich and diverse heritage continues to foster Kenya's national unity. To ensure that the country continues to celebrate and reaffirm these cultural diversities, the government has developed a comprehensive national cultural policy. Kenya hosted the Fifth Session of the Conference of African Ministers of Culture in Nairobi in December 2005. The conference issued the Nairobi communiqué which declared 2006 as the African Year of Languages, and established the African Academy of Languages (ACALAN).

42.7 Mr President, Kenya regards freedom of expression as a fundamental human right, and is committed to developing a knowledge society in line with the World Summit on the Information Society (WSIS) report of 2003-2005. Kenya also considers ICT and the media as important vehicles for enhancing citizens' participation in the development process and contributing to poverty eradication. In this regard, ICT integration at all levels in the education sector is being undertaken along with implementing the broad-banding initiative. Mr President, in spite of the many challenges, we believe the world – and Africa in particular – has a bright future. We remain convinced that greater economic support by the North, especially the promise made during the G8 Summit, will go a long way in fast-tracking the economic progress of the South for a safer and more equitable and prosperous world community. Kenya will continue to be a committed Member State in the realization of these noble ideals. I thank you very much indeed, Mr President.

(Applause)

43. **The President:**

I must in turn thank Professor Saitoti for having made a number of points and for having just managed to keep within his allotted time. I mean, he talked a little too rapidly, but very well in the last part, and he was quite all right. I am sorry that I will have to announce the end of the meeting and the adjournment for 3 p.m. I am really very sorry because we have been pressing you, and we know that the recesses are very short indeed. But, as you know, there are many demands from ministers who want to leave. We cannot really ask them to replace their speeches for the next day or for the day after. I well know that they also have other conferences and we are honoured by their presence, and we try to arrange as much as possible, but as you know, as much as possible it is not always good enough. Thank you very much. I am reminded that Mr Millward would also like to say a few things to you and I am giving him the floor. Go ahead, Mr Millward.

Announcement

Annonce

Anuncio

Сообщение

إعلان

通知

44. **The Secretary:**

Thank you, Mr President. Very quickly just to remind you that there is a round table in the context of the official exhibition currently taking place in Room IV between 1 p.m. and 3 p.m. on "Climate Change and Indigenous Peoples: Impacts and Responses. Room IV. Thank you.

45. **The President:**

This time I might still put an end to the meeting. Thank you very much. *Bon appétit.*

The meeting rose at 1.50 p.m.
La séance est levée à 13 h 50
Se levanta la sesión a las 13.50
Заседание закрывается в 13.50
رفعت الجلسة في الساعة ١.٥٠ بعد الظهر
会议于 13 时 50 分结束

Fourth plenary meeting

Wednesday 17 October 2007 at 3.10 p.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)
later: **Ms Mansfield** (Australia)

Quatrième séance plénière

Mercredi 17 octobre 2007 à 15 h 10
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)
puis : **Mme Mansfield** (Australie)

Cuarta sesión plenaria

Miércoles 17 de octubre de 2007 a las 15.10
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)
después: **Sra. Mansfield** (Australia)

Четвертое пленарное заседание

среда 17 октября 2007 г. в 15.10
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)
затем: г-жа **Манзфилд** (Австралия)

الجلسة العامة الرابعة

الأربعاء ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)
ثم: السيدة **مانزفيلد** (أستراليا)

第四次全会

2007年10月17日星期三 15时10分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)
随后: **曼斯菲尔德女士** (澳大利亚)

First report by the Chairperson of the Administrative Commission
Premier rapport du Président de la Commission administrative
Primer informe del Presidente de la Comisión Administrativa
Первый доклад Председателя Комиссии по административным вопросам
التقرير الأول لرئيس اللجنة الإدارية
行政委员会主席的第一次报告

1. **Le Président :**

Je pense que l'on pourrait continuer et, avant de poursuivre le débat de politique générale, je voudrais prier le Président de la Commission administrative, Son Excellence l'Ambassadeur Yaï, de bien vouloir présenter le rapport oral sur le point **4.4** (Adoption du plafond budgétaire provisoire pour 2008-2009). Monsieur l'Ambassadeur, vous avez la parole.

2. **M. Yaï** (Bénin) (Président de la Commission administrative) :

Merci, Monsieur le Président. Puisque j'ai l'honneur de prendre la parole pour la première fois en plénière, vous me permettez d'abord de vous féliciter chaleureusement, en tant que collègue et ami, pour votre brillante élection.

3. **Le Président :**

À mon tour de vous féliciter de votre prochaine élection à un des postes les plus importants de cette assemblée. Vous avez la parole.

4.1 **M. Yaï** (Bénin) (Président de la Commission administrative) :

Monsieur le Président, distingués délégués, Mesdames et Messieurs, je voudrais, pour commencer, remercier tous les États membres qui ont bien voulu me faire confiance en me nommant Président de la Commission administrative de la Conférence générale. C'est donc en cette qualité que vous me permettez de vous faire un bref rapport sur l'examen du point **4.4** relatif à l'adoption du plafond budgétaire 2008-2009. En effet, à la demande du Bureau de la Conférence générale qui s'est réuni ce matin, la Commission administrative a été invitée à discuter du point **4.4** ainsi ajouté à son calendrier.

4.2 La représentante du Secrétariat, se référant à la décision 176 EX/25, a rappelé que le Directeur général avait présenté un projet de budget fondé sur un scénario budgétaire unique d'un montant de 631 millions de dollars des États-Unis. L'objectif était de parvenir à un consensus sur le plafond budgétaire. Le débat a donné lieu à l'intervention de nombreux États membres, qui ont tous pris note de la communication du Conseil exécutif et de la décision 177 EX/25 Partie II portant approbation du plafond budgétaire de 631 millions de dollars. L'ensemble des 17 États membres qui sont intervenus sur ce point ont unanimement exprimé leur soutien à l'adoption de ce plafond budgétaire. Cependant, six États membres, quoique d'accord avec ce plafond budgétaire à croissance nominale zéro, ont recommandé au Secrétariat de faire des efforts pour réduire ses dépenses. Quelques États membres (neuf en tout) demandent également à la Conférence générale de bien vouloir accroître le budget de l'UNESCO afin de lui permettre de faire face à ses devoirs. D'autres encore ont estimé qu'il était illusoire de parler de croissance, ce terme étant, selon eux, inadéquat pour décrire la situation budgétaire actuelle.

4.3 La Commission a amendé le projet de résolution tel que vous le trouvez désormais dans le document 34 C/61 que vous avez sous les yeux, Mesdames et Messieurs, en supprimant le terme « provisoire » au paragraphe premier (considérant qu'à ce stade, le plafond présentait déjà un caractère définitif). Un autre amendement a été apporté au paragraphe 2 avec l'ajout de la Commission administrative, que j'ai l'honneur de présider, sur la liste des commissions chargées d'analyser les différents titres budgétaires du 34 C/5.

4.4 Il conviendra de noter que l'adoption du plafond budgétaire est une formalité dont l'objectif est de permettre aux commissions de programme d'examiner, pendant toute la tenue de leurs travaux, le budget qui relève de leur compétence. La résolution ainsi amendée a été adoptée à l'unanimité. Je vous remercie, Excellences, Mesdames et Messieurs, de votre attention.

5.1 **Le Président :**

C'est à moi de vous remercier, Excellence, d'avoir examiné ce point porté à la connaissance de la Conférence générale. Il a été dûment pris note de ce que vous avez dit.

5.2 Je voudrais demander à mes collègues si quelqu'un souhaite, indépendamment de son intervention éventuelle devant la Commission administrative, prendre la parole sur ce point ? Comme je ne vois personne, j'en conclus que le débat à la Commission administrative a été exhaustif. Je voudrais soumettre le projet tel qu'il a été amendé comme le Président Yaï nous l'a expliqué. S'il n'y a pas d'objections, je considérerai que le projet est accepté à l'unanimité. Il en est ainsi décidé.

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

6. Le Président :

Si vous le voulez bien, reprenons maintenant notre débat de politique générale. Je veux appeler en premier Son Excellence Monsieur Ivailo Kalfin, Vice-Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de la Bulgarie. Je prie les orateurs de s'en tenir au temps de parole qui leur est accordé parce que le temps à distribuer nous est mesuré. Monsieur le Vice-Premier Ministre, vous avez la parole.

7.1 M. Kalfin (Bulgarie) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, chers délégués, Mesdames et Messieurs. Permettez-moi d'abord, Monsieur le Président, de vous féliciter pour votre élection unanime au poste hautement responsable de Président de la Conférence générale, et d'exprimer ma certitude que, sous votre présidence, les travaux de la Conférence générale seront fructueux et marqués par le succès.

7.2 Il m'est particulièrement agréable de saluer l'adhésion à l'UNESCO de l'un de nos proches voisins – le Monténégro – et de l'assurer qu'il est le bienvenu dans la famille. C'est avec une satisfaction toute aussi grande que je constate le retour de Singapour au sein de l'Organisation. Je tiens à vous adresser mes félicitations cordiales de votre présence parmi nous.

7.3 Mesdames et Messieurs, le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui subit des changements intenses, bien plus sensibles que dans toute l'histoire de l'humanité. Nous sommes de plus en plus conscients du degré de notre dépendance réciproque. Dans ces conditions, aucune organisation ne peut, à elle seule, satisfaire à toute la complexité des défis de la réalité contemporaine. C'est seulement avec les efforts solidaires de l'ensemble de la communauté internationale qu'il est possible d'édifier les défenses de la paix, de garantir le développement durable et de créer pour tous les êtres humains des conditions propices à une meilleure qualité de vie, à une vie de dignité. Et c'est justement dans cette dynamique de changement et de défis que la mission fondamentale et globale de l'UNESCO, à savoir promouvoir « la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité », demeure immuable.

7.4 Dans ce contexte, la Bulgarie appuie les efforts de l'UNESCO pour approfondir les réformes du système des nations Unies. Nous nous déclarons prêts à nous engager davantage dans les activités diverses de l'Organisation et, à la mesure de nos compétences, à jouer un rôle important dans la prise de décisions et dans la réalisation des programmes de l'UNESCO. C'est d'ailleurs cette motivation qui a amené mon pays à présenter sa candidature au Conseil exécutif.

7.5 Les 14 objectifs stratégiques du programme de l'UNESCO, exposés dans la Stratégie à moyen terme pour la période 2008-2013, offrent un fondement solide pour le travail de l'Organisation pendant les cinq années à venir. Leur focalisation sur le développement de la culture de la paix et sur la promotion de la compréhension et du dialogue entre les hommes ainsi que leur orientation particulière vers le continent africain correspondent à notre aspiration commune à assurer une vie meilleure pour nos enfants dans des conditions de paix, d'égalité, de respect des droits de l'homme, d'éducation pour tous et de créativité.

7.6 Sans doute, il est bien juste que l'action de l'Organisation soit ciblée sur les régions et les pays les moins avancés et que ses activités de lutte contre la pauvreté soient axées sur les groupes défavorisés et marginalisés de la société ainsi que sur les jeunes et les femmes. Il s'agit là d'un choix et d'une approche sensés en vue de garantir notre avenir commun. Cependant, les systèmes d'enseignement sont partout sujets à des pressions énormes, à quoi s'ajoute une fuite des cadres, et surtout des jeunes scientifiques, vers les pays les plus développés, qui contribue à creuser l'écart avec les autres et à compromettre le développement de secteurs économiques entiers, générant ainsi une grande tension sociale.

7.7 Dans ce contexte, les objectifs que s'est donnés l'UNESCO en matière de promotion d'une éducation de qualité – surtout dans les domaines des sciences exactes et appliquées, du renforcement des capacités nationales en sciences et technologies, de la sensibilisation des jeunes à la recherche scientifique et de l'amélioration de la qualité de l'enseignement de ces matières – représentent une tâche commune de premier ordre. La nécessité de moderniser rapidement le système d'enseignement, l'impératif d'une formation permanente des enseignants et de l'amélioration de leur situation matérielle, l'élaboration de nouvelles stratégies de développement de l'enseignement supérieur appellent de vastes débats avec l'appui de toute la société.

7.8 La Bulgarie envisage aussi de promouvoir, avec l'assistance de l'UNESCO, la coopération des pays de la mer Noire sur les problèmes des écosystèmes côtiers, des réserves de biosphère et des réserves naturelles. C'est pour elle un objectif d'une importance particulière.

7.9 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, en tant que pays héritier d'une histoire de plusieurs siècles et d'un riche patrimoine culturel, la Bulgarie considère que le développement des connaissances relatives au patrimoine historique et à la culture doit devenir un facteur essentiel dans l'élaboration de l'individu de demain, ouvert à la diversité du monde contemporain. C'est dans ce contexte que mon gouvernement a pris l'engagement d'accueillir une rencontre consacrée au patrimoine culturel immatériel. Je suis heureux de vous annoncer, d'ailleurs, que la deuxième session

extraordinaire du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel aura lieu en février 2008 en Bulgarie. C'est dans cet ordre d'idées que la Bulgarie envisage très sérieusement de transformer le Centre national pour la sauvegarde du patrimoine immatériel en un Centre régional pour la protection du patrimoine immatériel de la région du Sud-Est européen, de la mer Noire, du Caucase et de la Méditerranée, placé sous l'égide de l'UNESCO. Le respect de l'identité, de la culture et des traditions de chaque peuple ainsi que de la diversité culturelle demeure une priorité majeure face à la menace d'uniformisation et de dépersonnalisation. Sous ce rapport, une attention particulière doit être accordée à la jeunesse. C'est notre devoir de mener une politique universelle, clairvoyante et tournée vers l'avenir, valable dans tous les domaines de compétence de l'UNESCO.

7.10 En conclusion, je voudrais exprimer la reconnaissance sincère de mon gouvernement au Secrétariat, à vous personnellement, Monsieur le Directeur général, et au Bureau régional de l'UNESCO pour la science et la culture en Europe de Venise, en particulier pour leur assistance précieuse et pour leur capacité d'accepter des nouvelles idées et initiatives et de les appuyer sans réserve de manière active et positive. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

8. Le Président :

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Vice-Premier Ministre, et salue la discipline que vous avez montrée en n'outrepassant pas votre temps de parole. Je donne maintenant la parole à son Excellence le Professeur Peter Msolla, Ministre de l'enseignement supérieur, de la science et de la technologie de la République-Unie de Tanzanie.

9.1 Mr Msolla (United Republic of Tanzania):

Mr President, honourable ministers, ladies and gentlemen, it gives me great personal pleasure to contribute to the 34th session of the General Conference of UNESCO. At the outset, I would like to congratulate you, Mr President, for your election to preside over the 34th session of the General Conference. I would also like to congratulate the elected members of the Bureau of the General Conference, as well as Chairpersons of commissions and committees and the respective General Committee members.

9.2 Mr President, at this session the General Conference will examine, among other things, the new UNESCO Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013. It is gratifying to note that in preparing document 34 C/4, the Director-General gave due consideration to the contribution of UNESCO to the building of peace, poverty reduction, sustainable development and intercultural dialogue. UNESCO, as the moral conscience of humankind, and the United Nations have a unique role to play in addressing the above complex questions.

9.3 Let me also express my gratitude to the Director-General and the Executive Board of UNESCO for recognizing Africa and gender equity as priorities in the fields of competence of UNESCO. I fully endorse the emphasis placed on Africa in document 34 C/4, on the attainment of the EFA Dakar goals, on strengthening capacity for technical and vocational education, higher education, teacher training and the teaching of science, and on a culture of maintenance. We also appreciate the role of UNESCO in promoting the African World Heritage Fund, the African liberation heritage programme and the outcome of the Eighth African Union (AU) Summit of Heads of State and Government on science, technology and scientific research for development.

9.4 The United Republic of Tanzania also endorses the inclusion in the Strategy of aspects relating to least developed countries, women, youth, vulnerable groups and disadvantaged groups as well as the AU-NEPAD Framework, particularly in pursuing education for all under the Millennium Development Goals, contributing to regional integration and assisting countries in post-conflict and disaster situations, renewable energy, quality and relevant education, and a follow-up to the United Nations proclaimed International Year of Planet Earth. My government further recognizes the role played by the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP) in the capacity-building of African Member States. In addition, my government endorses the five overarching objectives and the corresponding 14 strategic programme objectives as articulated in document 34 C/4, and its rolling nature.

9.5 Mr President, following three consecutive biennia of a zero nominal growth budget, the General Conference is requested by the Director-General at this session to consider approving a budget with a ceiling of \$631 million. My government is grateful to the Director-General for presenting a relevant and more focused Draft Programme and Budget in a single scenario with measurable outputs and performance indicators linked to the main lines of action as elaborated in document 34 C/5 second version. While we are all concerned with the financial predicament in our national economies as we go through difficult times, we also have hard choices to make. In making such choices, we should prioritize our needs and commitments, bearing in mind international obligations, UNESCO being one such obligation. This is in view of the critical role UNESCO plays in fostering peace and the ever-increasing demand to deliver focused results to its Member States. My government therefore supports the Director-General's proposal for the budget.

9.6 Mr President, the challenges facing UNESCO are far reaching. As the only intellectual arm of the United Nations system and given its unique role, more than ever before UNESCO's relevance in the pursuit of peace in the world through education, science, culture, information and communication is unchallenged. However, UNESCO can only make a difference through international cooperation with Member States if they commit themselves to its lofty goals. In today's world dictated by a paradigm shift, UNESCO has striven to link peace and sustainable development. It has promoted dialogue among civilizations, cultures and peoples, and respect for cultural diversity. UNESCO has been at the forefront looking for new approaches and strategies in response to global challenges. My government will continue to support UNESCO's efforts in the elaboration of international standard-setting instruments falling within its fields of competence.

9.7 Mr President, my government takes note of the progress made in implementing the programme approved by the General Conference, in particular the achievement made in improving the Global Action Plan to achieve the Education for All (EFA) Goals, on the reform of the Education Sector, on the findings of the Overall Review Committee on Major

Programmes II and III, the restructuring of the Culture Sector, among others. With respect to Education Sector reform, my government notes with concern the flouting of UNESCO's regulations on hiring external consultants, which resulted in unjustified expenditure of \$2.15 million from the regular budget. UNESCO must be vigilant in future, and should avoid such uncalled-for expenditures. With respect to the reform of Major Programme II on Natural Sciences and Major Programme III on Social and Human Sciences, my government will not support any attempt to merge the natural and the social sciences, which are essentially unique and serve specific purposes. My government, however, supports intersectorality and cross-sectoral approaches between the two science programmes, as well as with the other major programmes. Furthermore, my government supports the ongoing reform measures of the Organization which the Director-General has been undertaking, as well as his expressed commitment to the United Nations reform, "Delivering as One". The United Republic of Tanzania is one of the first eight pilot countries to implement the "One United Nations" reform and the UNESCO Education programme.

9.8 Let me now turn to significant events that took place in my country during the current biennium. The United Republic of Tanzania has organized two important meetings in partnership with UNESCO. On 28 June 2006, a one-day symposium on the importance of the United Nations International Year of Planet Earth to the United Republic of Tanzania was held in Dar es Salaam. And on 27 April 2007, the National Committee for the International Year of Planet Earth was launched. A national conference on "Building a Culture of Peace in Tanzania: Challenges and Opportunities" was held in Dar es Salaam on 8 and 9 March 2007. I take this opportunity to further inform this distinguished gathering that on 22 and 23 May 2008, the United Republic of Tanzania will host a regional conference on the International Year of Planet Earth in Arusha under the patronage of UNESCO, and I use the occasion to launch the Year in the Africa region. I extend an open invitation to all of you to participate.

9.9 Mr President, on the agenda of this General Conference session are other important questions, which require the support of my government. Members of my delegation will elaborate the government's position on a number of issues in the commissions' debates. Thank you for your attention.

(Applause)

10. **The President:**

Thank you very much Mr Minister. I would like now to propose that we call on His Excellency Mr Toomata Alapati Poese Toomata, Minister of Education, Sports and Culture of Samoa. The floor is yours, Mr Minister.

11.1 **Mr Toomata (Samoa):**

Your Excellency, Mr President of the 34th session of the General Conference, honourable ministers, distinguished delegates and representatives of the Member States of our Organization, ladies and gentlemen, it is a privilege and indeed an honour for me to address this esteemed General Conference here this morning. And in that context it is with pleasure that I join previous speakers in congratulating Your Excellency on your election as President to guide the deliberations of the 34th session of this General Conference, and to lead our Organization into the next biennium.

11.2 Mr President and distinguished colleagues, we are gathered here yet again in this house to review and evaluate our Organization's achievements over the last biennium, and to refocus our efforts on our plans for the Medium-Term Strategy for 2008-2013 (34 C/4) and the Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5). While there were encouraging achievements in the Medium-Term Strategy for 2002-2007 and in the last biennium, evaluation reports record concerns in areas such as the following: "UNESCO often fails to concentrate resources on those areas where it has clear strengths and advantages"; "a common thread running through many evaluations was the need to undertake a smaller number of larger, more strategic projects rather than many small ad hoc projects"; "particular concerns surround the needs analysis and the availability of the requisite skills for the implementation of activities"; and "a number of evaluations found that shortcomings in programme design were inhibiting alignment with the stakeholders' needs".

11.3 Mr President, these are real concerns, and I am happy to note that the Director-General's recommendations to the Executive Board for the necessary actions to be taken is a sensible and constructive approach; I hope these areas will improve upon the implementation of the next Medium-Term Strategy and the intended programmes and budgets. Certainly, Mr President, the structure and focus of the next Medium-Term Strategy seems to reflect the thinking, and I commend the Director-General for this initiative.

11.4 As a specialized agency of the United Nations, UNESCO has the mission of contributing to the building of peace, eradication of poverty, sustainable development and intercultural dialogue through education, the sciences, culture, communication and information, and this mission is equally if not even more relevant today. The Pacific Member States are committed to the UNESCO and United Nations ideals. These are clearly reflected in our Pacific Leaders' "Pacific Plan" and various mechanisms in place to advance UNESCO's areas of mandates, for example the Pacific Ministers of Education's Forum Basic Education Action Plan, which focuses on committing political will and resources to achieving the goals of education for all and the Millennium Development Goals relating to education.

11.5 Regarding the Medium-Term Strategy, Samoa is satisfied with the focus and the special features. Samoa is also happy with the priority areas, particularly those most relevant to the Pacific, namely gender equality, youth, least developed countries and small island developing States (SIDS). Mr President and honourable delegates, most of the Pacific are small island States. Most are low-lying atolls, even those that are volcanic in nature are vulnerable to natural disasters and global uncertainties in market fluctuations. With small economies and very little natural resources, our ability to recover from any disaster is a real challenge. For the Medium-Term Strategy for 2008-2013, the Pacific would like to focus on the following overarching key objectives: (i) intersectoral programme delivery, especially for education for sustainable development; (ii) quality education for all; (iii) sustainable management of natural resources in small island

developing States (SIDS); (iv) science communication; (v) disaster management preparedness; (vi) youth, social change management incorporating Pacific values; (vii) quality information and communication infrastructure; and (viii) promotion and preservation of cultural diversity.

11.6 In line with the Paris Declaration on Aid Effectiveness, Samoa will encourage UNESCO in the implementation of activities to work with Pacific Member States to improve policy and management, working with civil society and the private sector to reinforce ownership and also with other United Nations agencies and bilateral bodies to promote sustainable development and to achieve education for all (EFA) and the Millennium Development Goals. In line with the seemingly flexible approach of the C/4 at the global level, the Pacific strategy will also be a rolling plan. Under the key intersectoral platforms developed for document 34 C/5, the Pacific would like to have a strong focus on education for sustainable development; implementation of the Mauritius Strategy for the Further Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States; science education; HIV/AIDS; fostering ICT-enhanced learning; and dialogue among cultures and a culture of peace.

11.7 Mr President and esteemed delegates, just a little issue of concern: on scrutinizing the C/4 and C/5 documents, I am not clear as to the budget distribution scenario that is to follow that would best fit the Pacific needs, once the final decision on all budget allocations has been made and approved here in Paris. I am sure this issue may be of concern to other regional sectors represented at this meeting here today.

11.8 Finally, Mr President, our Pacific Member States have made or will be making their statements and will continue to do so in this policy debate but we will also make interventions in the Commissions with regard to the five overarching objectives and the 14 strategic programme objectives. UNESCO remains a great Organization, and we are proud in the Pacific to promote the ideals of our Organization in our part of the world and in particular our UNESCO Office for the Pacific States in Samoa. God willing, may UNESCO continue to prosper. Thank you. *Soifua*.

(Applause)

12. **The President:**

Thank you very much Mr Toomata. I now call on His Excellency Mr Ulziisaikhan Enkhuvshin, Minister of Education, Culture and Sciences in Mongolia.

13.1 **Mr Enkhuvshin (Mongolia):**

Mr President, distinguished ministers, ladies and gentlemen, let me on behalf of the Mongolian delegation and in my own name, warmly congratulate you upon your well-deserved election as President of the 34th General Conference of UNESCO. I am confident that under your skilful and experienced leadership, this General Conference will achieve its expected results. We welcome our neighbour, Montenegro, to our Organization. We are also happy to see Singapore back in the Organization. Since my statement in full will be distributed shortly, I will confine myself to highlighting some of the points of greater concern to my delegation.

13.2 Mongolia believes that education is an important means of fostering human rights and freedom, and of reducing poverty. Mongolia fully supports UNESCO's worldwide movement towards education for all (EFA). As an author of the United Nations Literacy Decade resolution, Mongolia is grateful for UNESCO's all-round active involvement in the activities in the framework of the Decade. It gives me great pleasure to express my government's readiness to organize, in cooperation with UNESCO, international and regional meetings in my country aimed at intensifying the implementation of the goals of the United Nations Literacy Decade. By 2008 the general secondary education system in Mongolia will have made a transition to a 12-year system in order to improve access to and quality of education and to meet international standards. Moreover, Mongolia developed and adopted an Education Sector Master Plan 2006-2015, a plan that determines our education sector policy and goals for the near future.

13.3 The Government of Mongolia supports UNESCO's Medium-Term Strategy, which covers such important areas as water, ecology, biotechnology, nanotechnology, innovation, atomic energy research and science education. The challenges which are included in the list of global issues, such as global climate change, air pollution, desertification, protection of drinking water resources, improvement of supplies and services of drinking water, innovating industry technologies safe for the natural environment, human safety and health, natural disaster prevention, and strengthening emergency readiness and management capacity, are also becoming important for Mongolia. My country has recently proposed to organize the North-East Asian Summit on Climate Change within the framework of uniting efforts of countries in the region aimed at resolving ecological problems. My government requests UNESCO to direct its attention to the issues of desertification and supplies of drinking water, which have also become issues of global importance, and we invite all interested parties to cooperate in organizing the above-mentioned event.

13.4 Mr President, Mongolia supports UNESCO's mission to determine cultural heritage as an instrument for social development. In this context, I wish to inform you that Mongolia plans to create an information pool for registering the rich cultural heritage, taking advantage of modern information technologies. We would welcome professional and financial support for the above project and, among other things, for developing the methodologies for safeguarding and protecting our cultural heritage. Information technology offers great opportunities for a country as sparsely populated as Mongolia. The Government of Mongolia, under the Electronic Mongolia programme, is taking active measures to grant broader public access to computers and make wider use of information technology in education. I hope that the above area will be a new ground for cooperation between UNESCO and Mongolia.

13.5 Mr President, Mongolia seeks to continue to work actively with UNESCO in the fields of education, culture and science and to implement the mission statements of UNESCO through its active role in the system. Mongolia has presented its candidature for the UNESCO Executive Board. Mongolia was once on the Executive Board, 20 years ago, and its representative served on the Board with distinction by taking an active part in the decisions on many important

issues regarding education, culture and science. This time round, Mongolia is prepared to take upon itself this high responsibility, and I kindly request the Member States to lend their valuable support. Thank you.

(Applause)

14. The President:

Many thanks indeed, Mr Minister, for a good exposé. I would now like to ask Her Excellency, Ms Naledi Pandor, Minister of Education of South Africa, to take the floor. Ms Pandor.

15.1 Ms Pandor (South Africa):

Thank you very much, Mr President. I would like to begin by congratulating His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, President of the 33rd session of the General Conference, for his excellent speech yesterday, and also to congratulate you, Mr President, on your election as President of the 34th session of the General Conference. Dr Musa Hassan reminded us of our obligations to ensure the total emancipation of women and girls in our world. His speech was a welcome reminder. I trust the Executive Board will act on this reminder vigorously, by ensuring that at the 35th session of the General Conference, at least 50% of the Chairs of commissions are women.

15.2 As we gather here in Paris, it is fitting that we consider ways of strengthening UNESCO's ability to respond effectively to the pressing challenges of education opportunity, scientific exclusion and cultural discrimination. These are challenges that confront millions of people on the five continents that make up our world. To those millions, UNESCO is a haven of promise and opportunity. The reality of so many millions dependant on our actions and our deliberations should spur us to act with focus and energy to ameliorate the impoverished conditions experienced by children and adults worldwide.

15.3 One of the truths we should draw energy from is that the most marginalized in the world continue to have faith in the United Nations and its key organs. Girls continue to believe UNESCO will facilitate access to and success in education. Marginalized communities believe their indigenous knowledge will enjoy protection under the banner of UNESCO, and that the march of science will not mean that they lose their national control of the intellectual property that is an inherent part of their villages, forests and towns. The aspirations of these citizens of the world should shape our agenda at this and future conferences.

15.4 I wish to applaud the work of the Executive Board and the Director-General. I admire their commitment to ensuring that UNESCO functions maximally. However, I believe we must be concerned if the primary content of our Conference concerns financial and administrative matters, elections for the Executive Board and debates on thematic topics. We must be concerned if we give scant attention to reviews of our influence in ensuring more children are educated well or that more scientists from Africa are trained in Africa and work in Africa. We must be concerned if more girls and women do not enjoy basic education, and if increasing cultural diversity is not a basis for national pride and unity.

15.5 UNESCO produces excellent global reviews of education. They give us an excellent understanding of the state of education in Member States. Yet these reports do not form part of our reflections at conferences. And it appears that these reports do not serve as a planning tool for the programmes of UNESCO. Ministers need to probe this particular character of our Conference and Organization. Why do we ignore excellent research that reveals the progress of our education systems or the lack of progress in countries that lag behind? The annual reports on education for all (EFA) clearly show that several countries in Africa and some in Asia and Latin America need focused and well-planned interventions if they are to meet some of the EFA goals. The reports do not inform us of the actual problems that need attention. We need to analyse much more rigorously what these problems are if we are to identify the barriers that we must attend to. Such analyses, Mr President, should be the basis upon which our programmes are planned. Our experts should be located not in Paris, but at the site of the most intractable problems. We should agree, this Conference should agree, that the core focus must be the poorest, the most disadvantaged, and the Member States in greatest need of support.

15.6 The restructuring of UNESCO field offices towards more problem-solving is urgently necessary. The Executive Board is, I believe, correct in promoting decentralization, but such remodelling must include decentralizing senior officials to the real areas of need. Furthermore, it is vital that more funding is devoted to programmes and system support rather than to air travel, per diem and conferences. Let us take conference money and create 60 science bursaries for girls from the South to do postgraduate studies.

15.7 All of us know that education is an expensive area of policy action, because of the huge numbers of teachers and support staff that are necessary for effective education. UNESCO has, of course, to be better funded to carry out its strategic agenda. Of course, we believe that we, as Member States, need to assist this funding of UNESCO by ensuring that we pay our contributions punctually and regularly.

15.8 This Organization has, Mr President, built an excellent record in its six decades of existence. We need to extend this record by ensuring that all children of the world have quality education; all who need to learn to read and write are able to do so; that we bridge the digital divide; and that we build bonds of cultural friendship and respect for diversity within and between nations. Our organization, the African Union, has encouraged education ministers to begin working in the kind of focused approach I have suggested in my comments. In 2006 we agreed to a second decade plan for education in Africa, because we had failed to successfully execute the first decade. The priority areas of our plan are higher education, gender and culture, education management information systems, teacher development, technical and vocational education and training, curriculum and teaching and learning material development, and the management of our systems.

15.9 These priorities, we believe, should inform the content of UNESCO's Priority Africa plan. As the Conference of Ministers of Education of the African Union agreed, we will use our resources, our meagre resources, and our partner support to advance educational access and the quality of education in our continent. All our departments of education will be working on plans in this regard. Perhaps UNESCO could play a supportive role in our planning and implementation. Our Conference of Ministers has acknowledged that we will assume greater control and self-reliance but that we need our partners to work closely with us if we are to succeed.

15.10 It is our firm belief that UNESCO can play a vital role in partnership with the African Union and its partner organizations, such as the Association for the Development of Education in Africa (ADEA). We are convinced that a focused development-oriented UNESCO can make a very positive and practical contribution to Africa's achieving the EFA goals for the good of all children of the world. I thank you, Mr President.

(Applause)

16. **The President:**

Thank you very much, Madam Minister. And I wonder whether I should also add that you have expressed yourself in what we call the Queen's English, which is not that easy for quite a few of us. I wonder whether I could now ask His Excellency Mr José Rafael Lantigua, Minister of Culture of the Dominican Republic, to take the floor. Mr Minister.

17.1 **Sr. Lantigua** (República Dominicana):

Señor Presidente de la Conferencia General, señores Jefes de Delegaciones, distinguidos Embajadores, señoras y señores: Me permito ofrecer mis saludos de felicitación al señor Presidente por su elección a la Presidencia de esta 34ª reunión de la Conferencia General. Deseo reconocer al señor Director General y a su equipo de colaboradores el esfuerzo realizado para llegar a acuerdos y compromisos sustanciales con los Estados Miembros para la elaboración de la nueva Estrategia a Plazo Medio y el Proyecto de Programa y Presupuesto, elementos centrales de esta Conferencia General, que permitirán a la UNESCO reencontrar su papel de líder en las áreas de su competencia en el seno de las Naciones Unidas, al tiempo que reafirmar su rol normativo en un mundo en mutación, marcado por cambios sustanciales en la esfera del conocimiento y por una profunda crisis de referencias éticas, colocando en el centro del debate la necesidad de un nuevo contrato social, donde las competencias definidas por la misión de la UNESCO jueguen un papel de primer orden.

17.2 La República Dominicana expresa su solidaridad con las dos grandes prioridades establecidas por la Estrategia: África y la Igualdad de Género. Sin embargo, deseamos llamar la atención sobre la importancia para nuestro país y para muchas de las naciones de América Latina y el Caribe del tratamiento especial a la juventud, inmersa en un ambiente de violencia y de crisis de valores, y a los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, donde las condiciones de acceso al desarrollo son particularmente difíciles.

17.3 Señor Presidente: La nueva Estrategia a Plazo Medio de la UNESCO tiene como objetivo realizar ajustes fundamentales, como la reconsideración de su política de descentralización, la consecución de una mayor coherencia en la ejecución de programas de trabajo comunes y la armonización con los organismos de las Naciones Unidas y los donantes bilaterales. En todas estas iniciativas, entendemos que se deberá reforzar de manera transversal el papel de la mujer y alcanzar el objetivo de lograr la igualdad entre los sexos en las esferas de competencia de la UNESCO, así como resaltar el importante rol de la juventud. En este sentido, debemos llamar la atención sobre la necesidad impostergable de establecer nuevas estrategias presupuestarias, a fin de que no sean afectadas áreas tan vitales para nuestros pueblos insulares como el diálogo intercultural, la atención a los jóvenes y la migración en el marco de la Alianza de Civilizaciones y en los programas específicos para América Latina. La reducción de recursos afectará sensiblemente el nivel de los servicios generales de la Organización, por lo que demandamos formalmente una mayor atención a este sensible tema, que ya ha sido consensuado por el Grupo de América Latina y el Caribe.

17.4 Es necesario, en consecuencia, garantizar un presupuesto para que la UNESCO cumpla con su misión ético-normativa, en un momento en que los Estados Miembros de los países en desarrollo necesitamos el apoyo de la Organización para abordar las implicaciones concretas de los avances ligados a la actual revolución tecnológica, de manera que se puedan elaborar marcos normativos en el ciberespacio, la bioética y la investigación científica y tecnológica. En el marco de esta nueva estrategia, la República Dominicana entiende que los ejes relevantes en los que trabajamos y que consideramos prioritarios para que la UNESCO brinde respaldo y seguimiento a fin de obtener resultados concretos en materia de cultura y patrimonio, son los siguientes: Instamos al auspicio de un diálogo África-América Latina-Caribe, que contribuya a solidificar la identidad cultural, con el fomento de cátedras UNESCO sobre este aspecto. Debemos resaltar la necesidad de que se continúe ese diálogo con los países de África Occidental, especialmente Benin, Malí, Burkina Faso, Senegal y Côte d'Ivoire, y países del Caribe como Jamaica y Haití, a fin de que en el contexto general de ese diálogo se aborden las cuestiones inherentes a las relaciones entre estos Estados y pueblos. Entendemos como de alta prioridad este tema, en tanto habrá de contribuir notablemente a la comprensión general del fenómeno de la diversidad cultural, ya que al reforzar los lazos de identidad se permite una valoración positiva de la historia compartida y se crean puentes que facilitan la comprensión mutua y la pluralidad entre regiones.

17.5 La República Dominicana solicita formalmente a la UNESCO el fomento de un nuevo estilo de cooperación intra e interregional, centrado en la transferencia de conocimientos teóricos y prácticos y en experiencias innovadoras. La UNESCO debe apoyar la cooperación triangular como instrumento indispensable para optimizar los mecanismos de ayuda al desarrollo. Ratificamos el apoyo del Gobierno dominicano a la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, que actualmente, en nuestro país, espera ser ratificada por el Congreso. Del mismo modo, solicitamos que la UNESCO intensifique esfuerzos a fin de que sea ratificada la Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, aprobada en la 31ª Conferencia General, en 2001, y uno de cuyos

principales objetivos es proveer a los Estados Miembros de instrumentos legales que protejan el patrimonio cultural que se encuentra en mares, ríos y lagos, y que en la actualidad está amenazado por el incremento del pillaje.

17.6 La República Dominicana aboga por el auspicio de medidas contra el tráfico ilícito de bienes culturales y su retorno a los países de origen. En este sentido, es importante destacar el apoyo recibido en los últimos tres años por el gobierno de los Estados Unidos de América, que ha logrado localizar y devolver a nuestro país importantes piezas arqueológicas de origen taíno y del patrimonio cultural subacuático, que fueron sustraídas y llevadas a territorio norteamericano.

17.7 Defendemos con energía el mantenimiento del Programa de Becas de Patrocinio Conjunto de la UNESCO, garantizando más fondos para el Programa de Participación, que en nuestros países permite generar dinámicas y fondos suplementarios en torno a los objetivos de UNESCO, por lo que valoramos la aplicación de un presupuesto sustantivo para el área de prospectiva de la Organización.

17.8 La República Dominicana considera fundamental que esta 34ª Conferencia General decida un mandato claro a favor del reforzamiento de la misión ética de la UNESCO en sus áreas de competencia. Finalmente, permítaseme destacar la muy urgente necesidad de que la UNESCO desarrolle un programa viable, fuerte y consecuente para proveer de ayuda técnica y formativa a nuestros museos.

17.9 Su Excelencia: Aspiramos firmemente a que la contribución de la UNESCO se ejecute dentro de fórmulas viables y concretas, superando las dimensiones teóricas para pasar al terreno de los hechos que sirvan para que la política y los principios que dieron origen a esta Organización puedan enrumbarse con vigor y con realizaciones positivas en el marco de nuestras instituciones nacionales. Muchas gracias.

(17.1) **M. Lantigua** (République dominicaine) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Messieurs les Chefs de délégation, Messieurs les Ambassadeurs, Mesdames et Messieurs, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre élection à la présidence de cette 34e session de la Conférence générale. Je tiens aussi à saluer M. le Directeur général et son équipe de collaborateurs pour les efforts qu'ils ont accomplis afin de parvenir à des accords et des engagements substantiels avec les États membres en vue de l'élaboration de la nouvelle Stratégie à moyen terme et du Projet de programme et de budget ; ces documents, au centre des délibérations de la présente session de la Conférence générale, permettront à l'UNESCO de reprendre sa place de chef de file dans les domaines de sa compétence au sein du système des Nations Unies, ainsi que de réaffirmer son rôle normatif dans un monde en mutation marqué par des changements considérables dans la sphère du savoir et par une crise profonde des repères éthiques, plaçant au cœur du débat la nécessité d'un nouveau contrat social dans lequel les compétences que l'UNESCO a mission d'exercer ont un rôle crucial à jouer.

(17.2) La République dominicaine exprime sa solidarité en ce qui concerne les deux grandes priorités fixées par la Stratégie : l'Afrique et l'égalité entre les sexes. Cependant, nous souhaitons attirer l'attention sur l'importance qu'il y a, pour notre pays et pour beaucoup de pays d'Amérique latine et des Caraïbes, à accorder un traitement spécial à la jeunesse, plongée dans un climat de violence et une crise des valeurs, et aux petits États insulaires en développement, où les conditions d'accès au développement sont particulièrement difficiles.

(17.3) Monsieur le Président, l'objectif de la nouvelle Stratégie à moyen terme de l'UNESCO est de procéder à des ajustements fondamentaux, notamment de reconsidérer la politique de décentralisation, de rechercher davantage de cohérence dans l'exécution des programmes de travail communs et d'harmoniser la coopération avec les autres institutions des Nations Unies et les donateurs bilatéraux. Dans toutes ces initiatives, il nous apparaît nécessaire de renforcer, de manière transversale, le rôle des femmes, d'atteindre l'objectif d'égalité entre les sexes dans les domaines de compétence de l'UNESCO et, pareillement, de mettre en lumière le rôle important de la jeunesse. En ce sens, nous devons attirer l'attention sur la nécessité de définir de toute urgence de nouvelles stratégies budgétaires, afin que ne soient pas touchés des domaines aussi vitaux pour nos populations insulaires que le dialogue interculturel, l'attention portée aux jeunes et la question de la migration dans le cadre de l'Alliance des civilisations et des programmes spécifiques pour l'Amérique latine. La réduction des ressources affectera sensiblement le niveau des services généraux de l'Organisation ; c'est pourquoi nous sollicitons expressément qu'un intérêt accru soit porté à ce thème sensible, qui a déjà été approuvé par consensus par le Groupe de l'Amérique latine et des Caraïbes.

(17.4) Il importe, par conséquent, de garantir un budget qui permette à l'UNESCO de remplir sa mission éthique et normative, en un moment où nous autres, États membres qui sommes des pays en développement, avons besoin de l'aide de l'Organisation pour faire face aux incidences concrètes des progrès liés à l'actuelle révolution technologique, afin de pouvoir élaborer de nouveaux cadres normatifs dans les domaines du cyberspace, de la bioéthique et de la recherche scientifique et technologique. Dans le cadre de cette nouvelle stratégie, voici, parmi les grands axes sur lesquels nous travaillons, ceux que la République dominicaine considère prioritaires, pour que l'UNESCO apporte un appui et un suivi afin d'obtenir des résultats tangibles en matière de culture et de patrimoine. Nous prions instamment que soit patronné un dialogue Afrique-Amérique latine-Caraïbes qui contribue au renforcement de l'identité culturelle, avec le développement de chaires UNESCO en la matière. Nous soulignons la nécessité de poursuivre ce dialogue avec les pays d'Afrique occidentale, en particulier le Bénin, le Mali, le Burkina Faso, le Sénégal et la Côte d'Ivoire, et des pays des Caraïbes comme la Jamaïque et Haïti, pour aborder dans ce cadre général les questions qui touchent aux relations entre ces États et ces peuples. Nous considérons cet aspect comme hautement prioritaire en ce qu'il pourra contribuer fortement à la compréhension générale du phénomène de la diversité culturelle, car renforcer les liens d'identité permet de valoriser une histoire commune et de jeter des ponts propices à la compréhension mutuelle et à la pluralité.

(17.5) La République dominicaine demande expressément à l'UNESCO de promouvoir un nouveau mode de coopération intra- et interrégional axé sur le transfert de connaissances théoriques et pratiques et sur des expériences innovatrices. L'UNESCO doit soutenir la coopération triangulaire en tant qu'outil indispensable à l'optimisation des mécanismes d'aide au développement. Nous confirmons l'appui du Gouvernement dominicain à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, en attente de ratification par le Congrès de notre pays. De même, nous demandons que l'UNESCO redouble d'efforts pour faire ratifier la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, approuvée en 2001 par la Conférence générale à sa 31e session, dont l'un des objectifs principaux est de fournir aux États membres des

instruments juridiques protégeant le patrimoine culturel présent dans les mers, les cours d'eau et les lacs, qui est actuellement menacé par la recrudescence du pillage.

(17.6) La République dominicaine plaide en faveur de mesures contre le trafic illicite de biens culturels et pour leur retour dans leur pays d'origine. À cet égard, il convient de signaler l'aide reçue depuis trois ans du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, qui a pu localiser et restituer à notre pays d'importantes pièces archéologiques d'origine Taïno et du patrimoine culturel subaquatique emportées sur le territoire nord-américain.

(17.7) Nous défendons énergiquement le maintien du Programme des bourses coparrainées de l'UNESCO, garantissant plus de fonds pour le Programme de participation qui, dans nos pays, permet de générer une dynamique et d'autres ressources autour des objectifs de l'Organisation, raison pour laquelle nous sommes favorables à l'affectation d'un budget conséquent au programme de prospective de l'UNESCO.

(17.8) La République dominicaine considère comme essentiel qu'à cette 34e session, la Conférence générale établisse un mandat clair en faveur du renforcement de la mission éthique de l'UNESCO dans ses domaines de compétence. Enfin, permettez-moi de souligner l'urgence pour l'UNESCO de mettre en œuvre un programme viable, fort et cohérent d'assistance technique et de formation à l'intention de nos musées.

(17.9) Votre Excellence, nous aspirons fermement à ce que la contribution de l'UNESCO se traduise par des formules viables et concrètes, dépassant le stade de la théorie pour entrer sur le terrain des faits, afin que la politique et les principes qui ont donné naissance à cette Organisation puissent s'inscrire vigoureusement, avec des réalisations positives, dans le cadre de nos institutions nationales. Je vous remercie.

18. Le Président :

Thank you very much, Minister. Je donne maintenant la parole à Son Excellence le Docteur Igwe Aja-Nwachuku, Ministre de l'éducation du Nigéria.

19.1 Mr Aja-Nwachuku (Nigeria):

To God be the Glory. Mr President of the General Conference, Mr Director-General, honourable ministers, your Excellencies, ambassadors and permanent delegates, distinguished ladies and gentlemen, it is a great honour and privilege for me to bring to you, on the occasion of this 34th session of UNESCO's General Conference, the warm greetings of the President of the Federal Republic of Nigeria, Umaru Musa Yar'Adua, GCFR, and those of the entire people of our dear nation. Nigeria has always looked forward to this important biennial conference as an opportunity to rededicate itself to the ideals of UNESCO and for strengthening its commitment to the diligent pursuit of advancement in UNESCO's areas of mandate. It is in this regard that the nation is represented here with an all-inclusive delegation to interact and share experiences with delegates of other Member States, to review our past performances and effectively plan on future programmes and activities.

19.2 May I congratulate you, Mr President, on your election and humble acceptance as the President of this 34th session of the General Conference, and pledge Nigeria's unalloyed cooperation in the discharge of your enormous responsibilities. May I also commend the Chairman and Members of the Executive Board for their quality supervision of the implementation of the decisions taken at the 33rd session of the General Conference and for ensuring the effective integration of emerging issues into UNESCO programmes. I salute and express our appreciation to the visionary and committed leadership of the Director-General, as the Head of the Secretariat, whose tenure has brought immense benefits to Nigeria and indeed to the continent of Africa through various initiatives and programmes of UNESCO. And finally, it is with great pleasure that we welcome the return of Singapore to the Organization as its 193rd Member State, thus further enhancing UNESCO's universality.

19.3 Your Excellencies, distinguished delegates, the task ahead of us in the next two days is indeed very challenging. We have to not only determine activities for the next biennium (2008-2009), but also clearly articulate our aspirations for the medium-term period of 2008-2013. Permit me, Mr President, to highlight a few important issues at this juncture.

19.4 The UNESCO African Regional Conference in Support of Global Literacy and the Dakar+7 Forum on EFA held recently in Bamako, Mali, emphasized that despite considerable progress in expanding access to primary education in sub-Saharan Africa, much needs to be done to improve the quality of learning. Experts at those meetings expressed serious concern that many countries in the subregion may not attain the EFA goals by the 2015 target year unless concerted efforts are made to intensify advocacy for non-formal education, improve education information and data management, substantially boost investment in the education sector and institutionalize efficient and effective quality control. In this direction, Nigeria is taking bold steps to reinvigorate the Federal Inspectorate Services for effective quality control in the education sector. We are very hopeful that UNESCO will, as usual, support our efforts in this regard.

19.5 For us as a nation, the popularization of science and technology is of crucial importance. This is not necessarily to create a country of scientists, but for the evolution of a society of scientifically literate citizens. We are therefore seriously emphasizing improvement in the teaching and learning of basic science.

19.6 On the issue of the finances of the Organization, the onus is on us as Member States to ensure that adequate provision is made for the effective implementation of agreed plans and programmes by the Secretariat. With the ever-growing demands on UNESCO in its fields of competence and responsibilities, the Organization must be able to meet the expectations of the international community and those of the different countries that make up its core clientele. Nigeria therefore supports the Director-General's proposed budgetary ceiling for this biennium.

19.7 We welcome the continuing reforms in UNESCO that have now covered the Education, Science and Culture Sectors, the work of the Executive Board as well as the General Conference itself. We now await results and the effects of these reforms in the form of enhanced performance of the Organization.

19.8 We also continue to follow with keen interest, developments in the relationship between UNESCO and Africa; cooperation between UNESCO and the African Union, with the New Partnership for Africa's Development (NEPAD); and cooperation with African subregional economic communities such as the Economic Community of West African States (ECOWAS), the Central African Economic and Monetary Community (CEMAC), the Southern African Development Community (SADC) and so on. In particular, we note UNESCO's support for the establishment of the African Cultural Heritage Fund, which aims to complement the activities of the World Heritage Fund especially as a source of financing for activities related to African cultural heritage. We can rightly say here, Mr President, that Nigeria's cooperation with UNESCO is in full bloom – covering every aspect of the Organization's activities. It is the intention of the new administration of President Yar'Adua to ensure continuity, deeper commitment and strengthened partnership with UNESCO, as we pursue our national activities in the fields of the Organization's competence.

19.9 The administration of President Umaru Musa Yar'Adua is dedicated to a seven-point development agenda focused on critical areas of the economy, with poverty eradication and education being on the front burner. Concerted efforts are now redirected at continuing reform through the restoration of infrastructure, strengthening of institutions, capacity-building, promotion of transparency and fight against corruption.

19.10 At this very session of the General Conference, Nigeria is exhibiting here in UNESCO part of the 30th anniversary manifestations of the FESTAC 77, the Black and African Festival of Arts and Culture, which took place in Nigeria 30 years ago. It is our pleasure and pride to share this cultural offering from Africa and the Black Diaspora with this global gathering.

19.11 Mr President, in May of this year, UNESCO, through the Director-General, Mr Matsuura, signed a unique memorandum of understanding with the then Nigerian President Obasanjo in the field of culture. Among the areas of collaboration in the memorandum is Nigeria's plan to establish an institute for African culture and international understanding. The project on which Nigeria and UNESCO have been cooperating has developed, and you have before you at this session an appropriate request and relevant documentation on the establishment of the institute as a category 2 institute under the auspices of UNESCO. Thank you for listening and God bless you.

(Applause)

20. The President:

A very good term at the end and may God bless us. We do need that. Mr Minister, I'm now calling on His Excellency Mr Luis Acuña, Minister of Higher Education of the Bolivarian Republic of Venezuela. Mr Minister.

21.1 Sr. Acuña (República Bolivariana de Venezuela):

Los países presentes en este magno evento hemos sido convocados por la UNESCO para que debatamos en torno a relación entre la educación, la cultura, la ciencia y el desarrollo. Para la República Bolivariana de Venezuela este tema no puede plantearse sin considerar un sistema mundial cuyo interés no está centrado en el ser humano y en su hábitat sino en la promoción del capital y sus mercados. Las fuerzas motrices de este sistema han acelerado exponencialmente las desigualdades entre los pueblos, multiplicando y acentuado la exclusión de la gran mayoría de la población del disfrute de sus más elementales derechos. Quienes vivimos en el Sur denunciamos la destrucción de nuestra naturaleza y la explotación de nuestros pueblos y afirmamos que no existen salidas posibles a esta crisis en el marco de la racionalidad capitalista, porque ésta ha sido la matriz que ha impulsado los principales problemas que aquejan a nuestros pueblos, sobre todo al representado por las mujeres, los ancianos, los niños y los indígenas. Ante esta realidad y aferrándonos a la ética, los venezolanos hemos decidido edificar el socialismo del siglo XXI, el cual fundamentándose en la fuerza creadora de la educación, la cultura y la ciencia, nos permita construir una sociedad en la que las venezolanas y los venezolanos vivan sin ser explotados, insultados ni despreciados. Una democracia humanista que permita hacer realidad los sueños del Libertador, Simón Bolívar. Trabajamos con denuedo por una nueva geopolítica nacional e internacional, por la consolidación de nuestro país como potencia energética mundial, lo que dará garantías materiales de concreción a nuestros sueños, y por utilizar los cuantiosos recursos energéticos con los que cuenta el país como instrumento estratégico para el avance de nuestros pueblos y la superación de la miseria material y espiritual de quienes la padecen, nunca para la guerra.

21.2 En la revolución democrática participativa y pacífica que se desarrolla en la República Bolivariana de Venezuela bajo la conducción del Comandante Presidente Hugo Chávez Frías hay compromiso social con la educación, la cultura, la ciencia, la salud, el bienestar integral para todos, la redistribución democrática del poder y el establecimiento de un sistema económico basado en el desarrollo endógeno y sustentable. Compromiso con el proceso liberador del hombre y la transformación de sus modos de aprender, de participar, de decidir, de crear, de valorar y de convivir. Compromiso con el poder popular que está siendo promovido mediante una reforma constitucional, que será sometida a la consideración de los venezolanos en referendo. Para ello, es preciso garantizar la incorporación de los sujetos sociales organizados a las transformaciones necesarias para superar el capital como paradigma de vida.

21.3 La meta que nos hemos trazado los venezolanos es transformar paulatinamente el sistema educativo que ha regido en Venezuela y en la mayoría de los países del Sur. En la búsqueda de esta meta el gobierno de la República Bolivariana de Venezuela, en ocho años de revolución, ha trabajado con empeño para potenciar la educación, la ciencia y la cultura a través de la implementación de un sistema escolar regular, implantando planes y proyectos masivos de inclusión para la población históricamente excluida, con el objetivo de reducir la privatización de la educación y lograrla universalizar con derecho a la misma. En el sistema escolar, se han transformado o construido más de 4.500 escuelas y liceos para brindar atención integral de salud, alimentación y educación a los niños y adolescentes, a la vez que se da atención a la madre y a los niños con edades desde 0 hasta 6 años. El personal docente activo ha venido recibiendo incentivos sostenidos cada año, incluidas las jornadas de formación para los maestros y profesores activos, que han permitido atender a más de 145.000 docentes.

21.4 El proceso de universalización de la educación se potenció a partir de julio del 2003 con el programa extraordinario de alfabetización Misión Robinson I y la ayuda de la hermana República de Cuba. El 28 de octubre del 2005, Venezuela fue declarada territorio libre de analfabetismo. Hoy son 1.539.786 los alfabetizados, de los cuales un 60% son mujeres, 341.872 de ellos avanzaron y culminaron su educación primaria, 259.228 se encuentran camino a lograrlo. La Misión Ribas fue diseñada para incluir a quienes les fue negada la educación secundaria. A la fecha, 1.101.656 personas se han incorporado al programa, 450.503 ya se han graduado, 546.054 se encuentran aún activas y en formación. La educación superior también está siendo atendida en forma ordinaria en las Universidades y en forma extraordinaria a través de la Misión Sucre y de la Misión Alma Mater. A partir de 2004, se inició la Misión Sucre, programa que a la fecha cubre la totalidad de los 335 municipios que forman el país y a partir de 2007, la Misión Alma Mater, con la cual se construirán y formarán 58 nuevas instituciones de educación superior. En la actualidad la Misión Sucre atiende a 363.699 estudiantes con la participación de 26.673 profesoras asesores. La matrícula de educación superior pasó de 600.000 a 1.600.000 estudiantes durante la Revolución Bolivariana.

21.5 Hacemos particular mención del Programa de Medicina Integral Comunitaria en el cual están matriculados 24.795 estudiantes, 435 de ellos latinoamericanos y cuyo fin es contribuir junto con Cuba a la formación de 200.000 médicos en 10 años para atender los problemas de salud de Latinoamérica y el Caribe. Asimismo, mencionamos el Programa Nacional de Formación de Educadores que cuenta con 105.221 estudiantes inscritos. Afirmamos que en el sistema educativo de la República Bolivariana de Venezuela se encuentran cursando estudios 15.424.339 personas, lo que representa el 56,10 % de la población total del país, en lo cual se invierte el 8,42% del Producto Interno Bruto. Venimos del 2,2% en el año 1998. En América Latina el porcentaje de estudiantes en la educación superior privada se incrementó del 15% en la década de los sesenta al 48,5% en el 2005. En Venezuela hemos logrado reducirlo al 29% en 2006.

21.6 Finalmente desde nuestra patria se ha asumido una política de solidaridad con la educación de nuestras naciones hermanas del Sur. Como antecedente a nuestra propuesta de crear la Universidad del Sur, de la cual tenemos ya 1.000 becarios en Venezuela, en marzo del 2006, en el marco de la Alternativa Bolivariana para las Américas (ALBA), se crea la Misión Robinson Internacional que, con el apoyo de Cuba, ha alfabetizado en sus propias lenguas originarias a casi 200.000 indígenas bolivianos de una meta de un 1.200.000. En mayo del 2007 iniciamos, junto con Cuba, la formación de quienes alfabetizarán a cientos de miles de nicaragüenses. La educación bolivariana es un sistema orientado a cambiar radicalmente las lógicas y los métodos de dominación del capitalismo y sus modelos de explotación de los seres humanos y el planeta. Es una educación que impulsa una cultura para la esperanza y los sueños. Es un proyecto de liberación.

21.7 Los invitamos a que nos apoyen en esta hermosa tarea y en alcanzar una posición como miembros del Comité del Patrimonio Mundial para el cual nos estamos proponiendo. Muchas gracias

(21.1) **M. Acuña** (République Bolivarienne du Venezuela) (*traduit de l'espagnol*) :

Les pays présents à cet important événement ont été convoqués par l'UNESCO pour débattre sur le lien entre éducation, culture, science et développement. Pour la République Bolivarienne du Venezuela, il est impossible d'aborder cette problématique hors du contexte d'un système mondial qui est axé non pas sur l'être humain et son habitat, mais sur la défense du capital et de ses marchés. Les forces motrices de ce système ont aggravé et multiplié de façon exponentielle les inégalités entre les peuples, privant une grande majorité de la population mondiale de l'exercice de ses droits les plus élémentaires. Nous, habitants du Sud, dénonçons la destruction de notre environnement naturel et l'exploitation de nos peuples, et affirmons que nul ne sortira de cette crise en restant dans la logique capitaliste, car c'est cette logique qui a engendré l'essentiel des problèmes qui frappent nos peuples et dont souffrent en particulier les femmes, les personnes âgées, les enfants et les autochtones. Face à cette réalité et attaché à l'éthique, le Venezuela a entrepris de construire un socialisme pour le XXI^e siècle qui, s'appuyant sur la force créatrice de l'éducation, de la culture et de la science, lui permettra de construire une société où les Vénézuéliennes et les Vénézuéliens vivront sans être exploités, insultés ni méprisés. Une démocratie humaniste qui réalisera les rêves du Libertador Simón Bolívar. Nous travaillons avec ardeur à une nouvelle géopolitique nationale et internationale, à la consolidation de notre pays en tant que grand producteur d'énergie au niveau mondial, qui nous permettra de concrétiser nos aspirations, ainsi qu'à utiliser les abondantes ressources énergétiques dont dispose notre pays comme un outil stratégique au service du progrès de nos peuples et de la disparition de la misère matérielle et spirituelle, et non pas de la guerre.

(21.2) La révolution démocratique participative et pacifique menée par la République Bolivarienne du Venezuela sous la conduite de son Président Hugo Chávez Frías implique un engagement social à apporter l'éducation, la culture, la science, la santé, le bien-être pour tous, la redistribution démocratique du pouvoir et l'instauration d'un système économique fondé sur un développement endogène et durable. Engagement à libérer l'être humain et à changer ses manières d'apprendre, de participer, de décider, de créer, de mettre en valeur et de vivre ensemble. Engagement à l'égard du pouvoir populaire actuellement mis en place par une réforme constitutionnelle qui sera soumise à référendum. À cette fin, il faut garantir la participation des sujets sociaux organisés aux transformations nécessaires pour dépasser le modèle du capital.

(21.3) Nous nous sommes fixé pour objectif de changer peu à peu le système éducatif vénézuélien, qui est celui en vigueur dans la plupart des pays du Sud. Dans la poursuite de cet objectif, le Gouvernement de la République Bolivarienne du Venezuela, en huit années de révolution, s'est attaché avec opiniâtreté à renforcer l'éducation, la science et la culture, en mettant sur pied un véritable système scolaire, en appliquant des plans et des projets pour intégrer massivement la population historiquement exclue, avec le propos de réduire le nombre de personnes privées d'éducation et de parvenir à un accès universel. Plus de 4 500 écoles et lycées ont été construits ou transformés pour répondre aux besoins de santé, d'alimentation et d'instruction des enfants et des adolescents, parallèlement à l'action en faveur des mères et des enfants de moins de six ans. Le personnel enseignant en activité a bénéficié d'aides régulières chaque année ; en particulier, les journées de formation pour les maîtres et les professeurs ont touché plus de 145 000 enseignants.

(21.4) Le processus d'universalisation de l'accès à l'éducation a été amorcé en juillet 2003 avec le programme extraordinaire d'alphabétisation Mission Robinson 1 et le concours de la république sœur de Cuba. Le 28 octobre 2005, le Venezuela a été déclaré officiellement libéré de l'analphabétisme. À ce jour, 1 539 786 personnes ont été alphabétisées, dont 60 % de femmes ; sur ce total, 341 872 ont terminé l'école primaire et 259 228 y sont inscrites. Le programme Mission Ribas a été

conçu pour toucher les exclus des études secondaires ; 1 101 656 personnes en bénéficient actuellement, 450 503 ont leur diplôme et 546 054 sont employées ou en formation. L'enseignement supérieur bénéficie également d'une attention soutenue dans le cadre ordinaire des Universités et dans le cadre extraordinaire de la Mission Sucre et de la Mission Alma Mater. Lancée en 2004, la Mission Sucre couvre aujourd'hui la totalité des 335 communes du pays, et la Mission Alma Mater qui a débuté en 2007 permettra de construire et de former 58 nouveaux établissements d'enseignement supérieur. Actuellement, la Mission Sucre touche 363 699 étudiants avec la participation de 26 673 professeurs. Sous la révolution bolivarienne, le nombre d'étudiants inscrits dans l'enseignement supérieur est passé de 600 000 à 1 600 000.

(21.5) Il convient de mentionner spécialement le Programme de médecine intégrale communautaire, auquel participent 24 795 étudiants dont 435 Latino-Américains et dont l'objectif est de contribuer, conjointement avec la République de Cuba, à former en 10 ans 200 000 médecins pour répondre aux problèmes sanitaires de l'Amérique latine et des Caraïbes. Citons également le programme national de formation d'éducateurs, auquel sont inscrits 105 221 étudiants. Nous pouvons affirmer que 15 424 339 personnes suivent des études au sein du système d'enseignement de la République Bolivarienne du Venezuela, ce qui représente 56,10 % de la population totale du pays, pour un investissement égal à 8,42 % de son produit intérieur brut. En 1998, ce chiffre était de 2,2 %. Pour l'Amérique latine, la proportion d'étudiants de l'enseignement supérieur inscrits dans le privé est passée de 15 % dans la décennie 1960-1970 à 48,5 % en 2005. Au Venezuela, nous avons réussi à la ramener à 29 % en 2006.

(21.6) Enfin, nous menons, depuis notre patrie, une politique de solidarité avec l'éducation dans les nations sœurs du Sud. Antérieurement à notre proposition de créer l'Université du Sud, pour laquelle nous avons déjà au Venezuela 1 000 boursiers, a été lancée en mars 2006 dans le cadre de l'Alternative bolivarienne pour les Amériques (ALBA) la Mission Robinson Internationale, qui a permis, avec l'aide de Cuba, d'alphabétiser dans leur langue maternelle quelque 200 000 autochtones boliviens sur les 1 200 000 fixés comme cible. En mai 2007, nous avons débuté, avec Cuba, la formation des futurs alphabétisateurs de centaines de milliers de Nicaraguayens. L'éducation bolivarienne est destinée à changer radicalement les principes et les méthodes de domination du capitalisme et ses modèles d'exploitation de l'être humain et de la planète. C'est une éducation qui porte une culture de l'espoir et du rêve. C'est un projet de libération.

(21.7) Nous vous invitons à nous aider dans cette belle tâche, ainsi que dans l'obtention de la qualité de membres du patrimoine mondial, pour laquelle nous nous proposons. Je vous remercie.

22. **The President:**

Thank you very much, Minister. I think that we would now like to ask His Excellency Dr Mudenge, Minister of Higher and Tertiary Education of Zimbabwe to follow you on the floor. Minister.

23.1 **Mr Mudenge (Zimbabwe):**

Mr President, Chairperson of the Executive Board, Director-General, Ministers, Excellencies and distinguished delegates, I wish to congratulate you, Mr President, on your election to preside over our business at this the 34th session of UNESCO's General Conference. We are confident that under your guidance and wise leadership, our deliberations at this session will be successful. I take this opportunity to recognize the commendable work and achievement of your predecessor, Ambassador Musa bin Jaafar bin Hassan.

23.2 Mr President, we are just one year shy of the halfway stage in reaching 2015 by which date the Millennium Development Goals should have been achieved. But report after report ominously warns us that the majority of African countries will miss that target. The same goes for the EFA goals. The global monitoring reports on these global commitments are not being gratuitously pessimistic. They are issuing a timely warning and a clarion call to us all to redouble our efforts if we are to salvage the situation.

23.3 We are encouraged to note that the Director-General and indeed the entire membership of UNESCO are in agreement that Africa should be designated as one of UNESCO's priorities in the 2008-2009 budget and in the Medium-Term Strategy for 2008-2013. The priority designation is a welcome first step in mobilizing the Organization's human and financial resources towards addressing Africa's needs. We must caution, however, that Priority Africa should not be regarded as an act of charity; nor should it remain in the realm of mere hype and sound bites. We are all too aware of similar prioritizations of Africa in the past in other United Nations organizations that have ended as mere rhetoric with the resultant disappointment for Africa.

23.4 We are also aware of past experiences where multilateral entities have failed to make the expected impact because the projects and initiatives undertaken were either inappropriate or unrealistic in their design and expectations. Part of the reason is that the intended beneficiaries were treated as passive recipients of some externally designed and driven projects. In short, the critical element of ownership by and relevance of the initiatives to the intended beneficiaries was lacking. Today, that anomaly should no longer be tolerated. With specific reference to UNESCO's fields of competence, African countries have pronounced themselves unequivocally and at the highest possible level on that matter. It is now imperative that Africa's own defined and identified priorities, emanating from the African Union summits on education and culture and on science and technology be incorporated in UNESCO's programmes and activities if Priority Africa is to deliver on its promises. We urge the Director-General to follow up on the decisions of these summits. For instance, the Khartoum Summit in January 2006 called for the fostering of the link between culture and education at all levels to ensure that education is rooted in African cultural life. We also invite UNESCO to align itself and its activities in the education fields towards the fulfilment of the goals of the African Union's Second Decade of Education for Africa (2006-2015). In the critical area of science and technology and innovation, it is our expectation that UNESCO will continue its efforts to implement the Addis Ababa Declaration of 2007 and to raise the resources needed to implement the Consolidated Plan of Action arising therefrom.

23.5 A third essential element in making Priority Africa a reality is the provision of adequate financial resources for the implementation of the programmes and activities envisaged. In this regard, we are concerned that the resources UNESCO's membership is willing to avail to the next biennium budget are in inverse proportion to the demands and expectations we are placing on the Organization. We are also witnessing an apparent reluctance to accept an increase in

the regular budget by some among us while the same inhibitions are not evident regarding projects funded from extrabudgetary resources. This trend, if unchecked, might soon result in UNESCO's regular budget being overshadowed by activities funded from extrabudgetary resources. Such an eventuality would have a catastrophic impact on our Organization's policies, values and objectives. It would also affect its universal character and multilateral mission and orientation. The budget proposals before us for the 2008-2009 biennium represent a compromise. We would have much preferred the higher ceiling of \$648 million.

23.6 Mr President, we welcome the determined efforts that are under way, involving the Member States of the Group of 77 and China and the UNESCO Secretariat, to promote and support South-South cooperation in all areas of UNESCO's competence. Zimbabwe stands ready to share its experiences, capacities and facilities with other countries in the spirit of concretizing South-South cooperation. We have, so far, partnered with Cuba and Namibia in a programme on science teacher education. This programme is poised for expansion as more South countries have expressed an interest in becoming part of it. We are also at an advanced stage for the launching of a South-South programme in the area of science and technology involving Malaysia, Malawi, India, the Islamic Republic of Iran, Zambia and my country, Zimbabwe. In this spirit, we support the proposed establishment of a UNESCO category 2 international centre for South-South cooperation in science, technology and innovation in Malaysia.

23.7 My delegation extends deep appreciation to the Director-General for his personal support for the commitment to the UNESCO Coupons programme. Under the motto "Coupons can buy knowledge and change lives", this programme has enabled my country, among others similarly facing shortages of convertible currencies, to procure and secure educational goods and services we would otherwise have failed to obtain. We are pleased that both UNESCO and the United Nations Development Programme (UNDP) have designated the Coupons programme a priority in the achievement of the EFA goals. We note that at the end of each biennium there is often a surplus accruing to the Programme. We would be grateful to receive some clarification from the Director-General as to the disposal of this surplus. In the meantime, we suggest that the surplus be earmarked for the benefit of the programmes in developing countries that have great need of these financial resources.

23.8 In the case of Zimbabwe, the Coupons programme has provided valuable foreign currency for our education sector in the face of unwarranted and illegal sanctions imposed by some Western countries against the people of Zimbabwe. Recently, the sanctions have assumed an even more macabre and malicious dimension with their extension to innocent students studying at tertiary institutions in some of these countries. Student visas for Asian and Zimbabwean students studying in Australia have recently been revoked; not that the students concerned had violated any of the conditions under which the visas had been granted, but in order to punish their parents whose politics the Australian Government disagrees with. The doctrine of the sins of the fathers visiting their sons and daughters raises disturbing questions about human rights. To declare students unwanted persons on such grounds is both vindictive and petty, and violates their right to an education of their choice, so warranting our collective disapproval.

23.9 Mr President, Zimbabwe fully supports and encourages other countries to support the draft resolution submitted by Botswana on behalf of the southern African countries calling for priority attention and requisite resources to be given to the Sustainable Integrated Management and Development of Arid and Semi-Arid Regions of Southern Africa (SIMDAS) programme in the next biennium. I thank you Mr President.

(Applause)

24. **The President:**

Thank you Mr Minister. I would now like to call on the Minister of Foreign Affairs of Armenia, His Excellency Mr Vartan Oskanian.

25.1 **Mr Oskanian (Armenia):**

Mr President, dear colleagues, UNESCO provides the platform so that we address humanity's global challenges as equal, and also places a responsibility on every one of us to pursue cooperation in all the areas of competence of this Organization – science, culture, education, information. These are the areas of human knowledge that I think are important for deeper and more comprehensive globalization. These are important for more equitable globalization so that these processes may lead to sustainable development and to poverty alleviation, and also for peace and prosperity. That is why, Mr President, we welcome UNESCO's intention to expand its operations in Armenia. As a country that has been experiencing economic growth for the past seven years, Armenia is engaged in deep economic reforms. We have said repeatedly that we are entering a second generation of economic and also cultural and political reforms. These also will include the areas within the competence of UNESCO. These are important areas. Through the Bologna process, our students are now entering yet another phase of transition, so that they will have better access to international education systems. Our educational and scientific establishment is also undergoing reforms that will give us better access to the global programmes.

25.2 But, Mr President, UNESCO's calling card is its commitment to protecting humanity's cultures. This is the main object of our attention. And Armenia welcomes this Organization's efforts to put in place instruments to protect humanity's culture.

25.3 We diplomats are deeply immersed in the areas of science, education and culture. Diplomats and people of culture and education are the beneficiaries of dialogue, and perhaps because of that, we are continuously searching for non-traditional ways to approach the overarching issue of our day: to live in peace in a pluralist world. Artists, people of culture and diplomats representing our communities live in societies that will not change, with memories that will not go away and experiences that are irreversible. That is, we clearly understand that we need to break the barriers of the past, because it is important for cultures and societies to engage in dialogue and understanding.

25.4 Mr President, as people who have served as a perennial buffer between empires and form the most beaten track on earth, we Armenians are the unique witnesses of the benefits of dialogue. We have been long engaged in international exchanges and now today in Armenia we are one of the biggest promoters of dialogue and understanding. This is extremely important for our particular region, because without dialogue and cooperation we cannot move forward, we cannot transcend. And this is what needs to be pursued.

25.5 Mr President, there have recently been tremendous efforts in our region to violate and destroy its cultural heritage. Armenia has historically been spread out in this region and left traces of culture throughout it, but we are appalled by the efforts to dismiss this history; we are appalled by the efforts to undo history. Hence we call on UNESCO to be more attentive to what is happening in our region, to what kind of efforts are being put into rewriting history. We called on UNESCO to send a mission to our region, particularly to the region of Nakhichevan, where there has been tremendous destruction of Armenian monuments in the past decade in areas far away from war and confrontation. We in Armenia have great respect for the cultural heritage of minorities that are living on our territory. In fact, the cemetery of the Yezidi non-Christian minority, and also the Armenian route of the Great Silk Road and Yerevan's exquisite blue mosque are all on the waiting list for inclusion in UNESCO's World Heritage List. This is the way to approach our past, our culture.

25.6 Mr President, peace and prosperity are the objectives of all United Nations institutions. I believe UNESCO has a better chance to achieve this objective. Why? Because the areas that we have in common – culture, science, education – go across borders and frontiers naturally, across differences, across memories and across histories. Thank you.

(Applause)

26. The President:

Thank you very much Mr Minister for a speech delivered without the slightest note. I am now asking His Excellency Dr Sadok Korbi, Minister of Education and Training of Tunisia, to take the floor. Mr Minister.

٢٧،١ السيد القربي (تونس):

السيد رئيس المؤتمر، السيد رئيس المجلس التنفيذي، أصحاب المعالي والسعادة، حضرات السيدات والسادة، يسعدني أن أتوجه بخالص التهنية إلى السيد جورج أناستاسوبولس رئيس المؤتمر، راجيا له كل التوفيق والنجاح في مهامه مؤكدا له التزام تونس بالعمل على مساعدته لتحقيق الأهداف المنشودة. كما يطيب لي أن أعرب عن جزيل شكري وتقديري للسيد جانغ سينشغ، رئيس المجلس التنفيذي، وأعضائه لما بذلوه من جهود ساهمت في توطيد عمل منظمنا. ولا يفوتني أن أثني على ما قدمه السيد ماتسورا، المدير العام، لتفعيل دور المنظمة والارتقاء بها إلى مستوى الآمال المعقودة عليها.

٢٧،٢ سيدي الرئيس، إن مسؤولية اليونسكو تزداد كل يوم جسامة، ذلك أن اقتناع الشعوب وإيمانها بأن التربية والثقافة والعلوم هي أسباب الحضور الفاعل في واقع عالمي سماته المعرفة وصناعة الذكاء يجعلان هذه الشعوب ترنو إلى المنظمة للدعم والمساندة وتصحيح المسارات والعمل على جعل العلوم مفاتيح المستقبل. ففؤتمرنا هذا يلتئم ونحن في منتصف الطريق المؤدية إلى نهاية آجال مبادرات الأمم المتحدة المتعلقة بالتعليم للجميع وبالأهداف الإنمائية للألفية وعقد الأمم المتحدة لصحو الألفية، وعقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة. فهل نحن واثقون من أن الأهداف المرسومة، وهي مصيرية لعدد من البلدان، سيتم بلوغها؟ مؤشرات عديدة تبعث على الانشغال، وتتطلب منا مضاعفة الجهود حتى نوفر مستلزمات النجاح ونجنب بذلك شعوب العالم عواقب الانتكاس وجرائم اليأس. فكم من طفل في العالم ستفوته فرصة الالتحاق بالمدرسة من الآن حتى سنة ٢٠١٥؟ ألم نسجل سنة ٢٠٠٥ وجود ٥٤ دولة مهددة بأن لا تحقق هدف التحاق كل طفل بالمدرسة وحصوله على تعليم ابتدائي؟ وقد أكد تقرير وضع الأطفال في العالم ٢٠٠٦: المقصون والمحجوبون هذه التخوفات. وإن تونس تعبر عن دعمها لدعوة المجموعة الدولية، من خلال هذا التقرير، إلى تركيز جهودها على الأطفال الذين يتهددهم الإقصاء والحرمان. إن تحقيق هدف التحاق كل طفل بالمدرسة يكلف حسب تقديرات مشروع الألفية بين ٧ و ١٧ مليار دولار أمريكي. فهل البشرية التي تنفق آلاف المليارات سنويا من أجل التسليح عاجزة عن توفير هذا المبلغ البسيط؟ نعم، بسيط وصغير مقارنة بحجم الإنفاق في وسائل الدمار. فالدعوة ملحة إلى أن تجعل المجموعة الدولية من بلوغ هذه الأهداف أولوية مطلقة وأن تبوئها صدارة الاهتمام في إطار تعامل دولي بناء يقوم على التضامن والوعي بأن ما يتهدد الإنسان في مكان يتهدد البشرية جمعاء. فغير مسموح لنا اليوم تجاهل بعضنا بعضا والانطواء على ذاتنا والتنافس الشرس، وإن حولنا لأنفسنا ذلك، فسندفح المجال واسعا أمام دعاة صدام الحضارات وصراع الثقافات ومخططات أصحاب الفتنة وأنصار التعصب والإرهاب. واجبنا جميعا أن نتصدى لهم وأن نسحب البساط من تحت أقدامهم ونجفف منابعهم، ولا يكون ذلك إلا بالتنمية وبتنوير العقول وتنشئة الأجيال على قيم التفتح والتسامح والتضامن والسلام، فبذور الحقد والعداء ونبذ الآخر تنشأ في العقول وفي العقول يجب مقاومتها والتصدي لها، وهذا دور التربية ووظيفة الثقافة والمعنى السامي للعلم. ولا يسع تونس، من منطلق حرصها الدائب على إرساء علاقات دولية عمادها التضامن والتآخي والشراكة المتوازنة بين الشعوب، إلا أن تؤكد مرة أخرى ضرورة التعجيل باتخاذ الإجراءات الكفيلة بتقليص الهوة بين أكثر البلدان نموا وتلك التي تشكو قلة الإمكانيات وتراكم معوقات التنمية، كما تدعو إلى تفعيل التدخلات الفورية في إطار ما اصطلاحنا على تسميته بمبادرات الأثر السريع وتنفيذ توصياتها. السيد الرئيس، في غضون خمسين سنة من الاستقلال، توفقت تونس في تكريس الحق في التعليم، وتمكين كل أبنائها وبناتها من الالتحاق بالمدرسة، فنسبة تدرس أطفال سن الثالثة، التي بلغت منذ عشر سنوات ٩٩،١٪، كانت غداة الاستقلال، أي سنة ١٩٥٦، لا تتجاوز ١٣٪، أما نسبة الألفية التي كانت نصيب الأغلبية الساحقة من التونسيين آنذاك، فقد نزلت إلى ٢٠٪ سنة ٢٠٠٦، وطموحنا هو النزول بها إلى أقل من ١٠٪ سنة ٢٠٠٩. وفي العشرية الأخيرة، تحسنت كل المؤشرات التربوية بما جعلنا نحقق قبل الآجال المحددة أهم أهداف التعليم للجميع، وطموحنا الآن ضمان تعليم جيد للجميع، فنحن، حضرات السيدات والسادة، لا نقول هذا للتفاخر وإنما لتأكيد أن هذه النتائج لم تكن لتسجل لولا الجهود الكبيرة والتضحيات الجسام لبلد متواضع الإمكانيات ومحدود الموارد الطبيعية، فتونس التي جعلت التربية أولوية وطنية مطلقة تخصص لهذا القطاع ٧،٥٪ من ناتجها المحلي الإجمالي،

وتخصص منذ ٥٠ سنة القسط الأوفر من الميزانية العامة للدولة لفائدة التربية والتعليم والتكوين. نعم، التربية مكلفة وتكلفتها تتضاعف باطراد لأن أدواتها ووسائلها والتكنولوجيا الحديثة التي اجتاحت المدرسة وأصبحت لا بد منها لا وجه للمقارنة بينها وبين مستلزمات التعليم التقليدي، وليس الحل لمواجهة هذه الحاجات المتزايدة في تقليص الاستثمار في التعليم والضغط المحجف على ميزانيات التربية من جراء ما يشهده العالم اليوم من ارتفاع مشط في أسعار المواد الأولية، وإنما الحل يكمن في عالم نتفق جميعا على نعته بمجتمع المعرفة أو مجتمع الذكاء، وتقوم فيه التنمية بنسبة ٦٠٪ على جودة الموارد البشرية، وإلا فما قيمة التزاماتنا المتمثلة في وضع أهداف وتحديد إطار زمني للوفاء بها، وما معنى تأكيدنا على أن حقوق الأطفال وحمايتهم ليست من باب الإحسان ولا هي اختيارية بل ملزمة أخلاقيا.

٢٧,٣ حضرات السيدات والسادة، منذ انعقاد الدورة الماضية لمؤتمرنا العام، تشرفت تونس باحتضان المرحلة الثانية من القمة العالمية لمجتمع المعلومات، وقد توصلت هذه القمة إلى جملة من القرارات والتوصيات تسير كلها في اتجاه تقليص الهوة الرقمية بين الشعوب. ونحن نجد الدعوة هنا إلى المجتمع الدولي للسهر على تنفيذ هذه القرارات، وخاصة في مجال التربية. كما أتوجه إلى المجلس التنفيذي بخالص الشكر لما بذله من مساع لإنجاح الاحتفالات بالذكرى المثوية السادسة لوفاة عالم من علماء تونس والبشرية، وقصدت بذلك عبد الرحمن ابن خلدون. وتونس تؤكد مرة أخرى حرص رئيسها وحرص الشعب التونسي على دعم التنوع الثقافي البشري في عالم متفتح تتحاور فيه الحضارات والثقافات والأديان وتأخذ بعضها عن بعض، بعيدا عن الصدام والهيمنة. ومن هذا المنطلق، تؤكد تونس على منظماتنا أن تتبنى برنامجا أمميا لتدريس اللغات، كما ندعو إلى احترام التراث الثقافي لكل الشعوب، وخاصة تلك التي تتعرض للانتهاك ومحاولة طمس الذاكرة، مثل الشعب الفلسطيني وما يتهدد رموزه الثقافية في القدس وغيرها. كما لا يفوتنا دعوة شعوب العالم إلى مزيد من اليقظة إزاء ما يتعرض له التراث الثقافي والحضاري لبلاد الرافدين من مخاطر وإتلاف. وفي الختام، لا يسعني إلا أن أؤكد التزام تونس بمبادئ اليونسكو وحرصها الدائم على دعمها والعمل على مد جسور الحوار والتفاهم بين الشعوب وإرساء ثقافة جديدة تلهم عملنا المشترك، مع رجائي بنجاح أعمال هذا المؤتمر وكل مبادرات منظماتنا العزيزة. والسلام عليكم ورحم الله وبركاته.

(27.1) **M. Korbi** (Tunisie) (*traduit de l'arabe*) :

Monsieur le Président de la Conférence, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellences, Mesdames et Messieurs, je tiens à adresser mes plus sincères félicitations au Président de la Conférence, M. Georges Anastassopoulos. Je lui souhaite plein succès dans sa tâche et l'assure que la Tunisie est déterminée à l'aider pour la réalisation des objectifs recherchés. Je tiens en outre à exprimer mes plus vifs remerciements et toute mon estime au Président du Conseil exécutif, M. Zhang Xinheng, et aux membres du Conseil pour les efforts qu'ils ont déployés en vue d'affermir l'action de notre Organisation. Enfin, je me dois de rendre hommage au Directeur général, M. Matsuura, qui s'emploie à renforcer le rôle de l'Organisation pour qu'elle puisse répondre aux espoirs placés en elle.

(27.2) Monsieur le Président, les énormes responsabilités qui pèsent sur l'UNESCO s'accroissent au fil des jours. Intimement convaincus que l'éducation, la culture et les sciences sont les fondements d'une présence active dans un monde caractérisé par la recherche du savoir et la création d'intelligence, les peuples se tournent vers l'Organisation pour obtenir un appui, corriger leurs orientations et essayer de faire des sciences les clés de l'avenir. Notre conférence se réunit alors que nous sommes à mi-parcours de la mise en œuvre des initiatives des Nations Unies relatives à l'Éducation pour tous, des Objectifs du Millénaire pour le développement, de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation et de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable. À ce sujet, sommes-nous certains d'atteindre les objectifs fixés, qui revêtent une importance cruciale pour un certain nombre de pays ? De nombreux indicateurs sont préoccupants, et c'est pourquoi nous devons redoubler d'efforts pour réunir les conditions nécessaires au succès et éviter ainsi aux peuples du monde entier de connaître les conséquences de l'humiliation et les crimes nés du désespoir. Combien d'enfants dans le monde ne seront pas scolarisés d'ici à 2015 ? N'avons-nous pas établi en 2005 que 54 États risquaient de ne pas atteindre l'objectif consistant à garantir à chaque enfant la possibilité d'aller à l'école et de suivre l'enseignement primaire jusqu'à son terme ? Le rapport intitulé *La situation des enfants dans le monde 2006 : exclus et invisibles* confirme ces craintes. La Tunisie soutient l'appel qui a été lancé à la communauté internationale, par l'intermédiaire de ce rapport, afin qu'elle concentre ses efforts sur les enfants menacés d'exclusion et de privation. D'après les estimations du Projet Objectifs du Millénaire, il faudra dépenser entre 7 et 17 milliards de dollars des États-Unis pour réaliser l'objectif consistant à garantir l'accès de chaque enfant à l'école. L'humanité, qui consacre chaque année des milliers de milliards de dollars à l'armement, est-elle incapable de mobiliser ce faible montant ? Oui, il s'agit d'un montant peu élevé par rapport à celui des dépenses relatives aux moyens de destruction. Des appels pressants sont lancés à l'intention de la communauté internationale pour qu'elle accorde la plus grande attention, voire la priorité absolue, à la réalisation de ces objectifs dans le cadre d'une action internationale constructive fondée sur la solidarité et le constat que ce qui menace l'être humain dans un lieu donné menace l'humanité tout entière. Il est aujourd'hui inadmissible de s'ignorer les uns les autres, de se replier sur soi et de se livrer à une concurrence féroce. Agir ainsi, c'est ouvrir grande la voie aux apôtres du choc des cultures et du conflit entre les civilisations, aux plans des semeurs de zizanie et aux adeptes du fanatisme et du terrorisme. Nous avons tous le devoir de contrer ces éléments, de leur couper l'herbe sous les pieds et de tarir leurs sources. Pour ce faire, il est indispensable de promouvoir le développement, d'éclairer les esprits et d'inculquer aux générations les valeurs d'ouverture, de tolérance, de solidarité et de paix. C'est dans les esprits que naissent l'amertume, l'hostilité et le rejet d'autrui et c'est dans les esprits qu'il faut les affronter et les combattre. Tel est le rôle de l'éducation, de la culture et de la science dans son sens le plus noble. Animée d'une volonté constante d'instaurer des relations internationales fondées sur la solidarité, la fraternité et un partenariat équilibré entre les peuples, la Tunisie réaffirme une fois de plus la nécessité d'accélérer l'adoption de mesures susceptibles de réduire le fossé qui existe entre les pays les plus développés et ceux touchés par le manque de moyens et l'accumulation des obstacles au développement. Elle est favorable à la multiplication des interventions immédiates dans le cadre de ce que l'on a convenu d'appeler les initiatives pour la mise en œuvre accélérée ainsi qu'à la mise en œuvre de leurs recommandations. Monsieur le Président, en 50 ans d'indépendance, la Tunisie a réussi à jeter les bases du droit à l'éducation et à scolariser tous ses fils et ses filles. Le taux de scolarisation des enfants âgés de trois ans, soit 99,1 % depuis 10 ans, ne dépassait pas 13 % au lendemain de l'indépendance en 1956. Le pourcentage d'analphabètes, qui représentaient l'écrasante majorité des Tunisiens à l'époque, est tombé à 20 % en 2006 et nous espérons passer sous la barre des 10 % en 2009. Tous les indicateurs relatifs à l'éducation ont progressé ces dix dernières années, ce qui nous a permis d'atteindre les principaux objectifs de l'Éducation pour tous avant la fin des délais prescrits, et nous aspirons maintenant à garantir à tous une éducation de qualité. Mesdames et Messieurs, nous ne tenons pas ces propos pour nous vanter mais pour insister sur le fait que ces résultats n'auraient pas pu être obtenus sans de gros efforts et d'énormes sacrifices de la part d'un pays dont les moyens sont

modestes et les ressources naturelles limitées. La Tunisie, qui fait de l'éducation une priorité nationale absolue, réserve à ce secteur 5,5 % de son PIB et, depuis 50 ans, elle consacre la plus grande partie du budget général de l'État à l'éducation, à l'enseignement et à la formation. Oui, l'éducation est coûteuse et son coût ne cesse d'augmenter car les outils, les moyens et les techniques modernes sur lesquels repose l'économie, et qui ont envahi les écoles, sont devenus indispensables et ne sauraient être comparés aux moyens d'enseignement traditionnels. Face à ces besoins croissants, la solution n'est pas de réduire les investissements effectués dans le domaine de l'enseignement ni de grever les budgets de l'éducation par suite de l'augmentation excessive des prix des matières premières que connaît le monde aujourd'hui. La solution réside plutôt dans un monde que nous nous accordons tous à appeler la société du savoir ou la société de l'intelligence et dans lequel le développement dépend à hauteur de 60 % de la qualité des ressources humaines. Sinon, quelle serait la valeur de nos engagements consistant à fixer des objectifs et à établir un calendrier pour leur réalisation, et quel serait le sens de nos affirmations selon lesquelles la protection des droits de l'enfant n'est ni une action charitable ni une mesure facultative, mais une obligation morale ?

(27.3) Mesdames et Messieurs, depuis la dernière session de la Conférence générale, la Tunisie a eu l'honneur d'accueillir la seconde phase du Sommet mondial sur la société de l'information. Ce Sommet a débouché sur un ensemble de décisions et de recommandations qui visent toutes à réduire le fossé numérique entre les peuples. À l'occasion de notre présence ici, nous invitons une fois de plus la communauté internationale à s'efforcer d'appliquer ces décisions, notamment dans le domaine de l'éducation. Par ailleurs, je tiens à remercier vivement le Conseil exécutif pour les efforts qu'il a déployés afin d'assurer le succès de la célébration du 600^e anniversaire de la mort d'un des grands intellectuels de la Tunisie et de l'humanité, à savoir Abderrahmane Ibn Khaldoun. La Tunisie réaffirme à nouveau la volonté de son Président et de son peuple de soutenir la diversité des cultures humaines dans un monde ouvert où les civilisations, les cultures et les religions dialoguent et s'inspirent les unes des autres, loin de tout affrontement et de toute hégémonie. C'est pourquoi, elle invite notre Organisation à adopter un programme international d'enseignement des langues et demande que soit respecté le patrimoine culturel de tous les peuples, notamment des peuples victimes de violations et faisant l'objet de tentatives d'effacement de la mémoire, tels que le peuple palestinien, dont les symboles culturels sont menacés à Jérusalem et ailleurs. Nous invitons en outre les peuples du monde entier à être plus vigilants devant les dangers et les dégradations auxquels est exposé le patrimoine culturel et civilisationnel de la Mésopotamie. Enfin, je tiens à réaffirmer l'attachement de la Tunisie aux principes de l'UNESCO ainsi que sa volonté permanente d'appuyer l'Organisation et d'œuvrer à l'établissement de ponts pour le dialogue et la compréhension entre les peuples et à l'instauration d'une culture nouvelle sur laquelle s'appuierait notre action commune. Je souhaite plein succès à la Conférence dans ses travaux ainsi qu'à notre chère Organisation dans toutes ses initiatives. Merci.

28. Le Président :

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Ministre, pour ce discours qui a été prononcé à un rythme effréné mais où vous êtes parvenu à dire tout ce que vous vouliez, et même un peu plus. Je voudrais maintenant demander à Son Excellence Monsieur Marek Maďarič, Ministre de la culture de la Slovaquie, de prendre la parole.

29.1 M. Maďarič (Slovaquie) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, Excellences, Mesdames et Messieurs, c'est un grand honneur pour moi de pouvoir intervenir dans le cadre du débat de politique générale d'aujourd'hui à la 34^e session de la Conférence générale.

29.2 En tant que Ministre de la culture, j'ai été chargé par le Gouvernement de la République slovaque d'exprimer notre appui aux priorités de l'UNESCO pour ce nouveau millénaire. Cela vaut tout particulièrement pour son mandat en matière de développement du potentiel intellectuel de la communauté mondiale. Je souhaite exprimer également notre appui aux programmes internationaux et intergouvernementaux de l'UNESCO.

29.3 La République slovaque souligne tout particulièrement l'importance de la culture, en tant qu'instrument du dialogue et du développement dans le monde. Je considère la culture comme l'ensemble des traits spirituels, matériels et intellectuels de la société, comme les valeurs, les traditions et les convictions. C'est pourquoi je me félicite de l'appui apporté par l'UNESCO à « la féconde diversité [des] cultures » et à « la libre circulation des idées, par le mot et par l'image ».

29.4 Comme les problèmes liés à la culture sont très souvent considérés comme secondaires et ne nécessitant pas la recherche de solutions urgentes, cette tâche paraît d'autant plus difficile à accomplir. À l'heure où nous vivons, marquée par l'accélération des innovations et du progrès scientifique et technique, on ne se rend même plus compte que, parmi les indicateurs importants de la maturité d'un peuple, on trouve : son histoire, son territoire, ses traditions, ses valeurs, sa langue et sa culture. Oublier sa propre culture, c'est oublier les fondements de sa propre existence ! Le patrimoine historique et culturel commun de l'Europe centrale est partie intégrante de l'histoire de la civilisation européenne.

29.5 La République slovaque entend participer avec beaucoup de volontarisme à l'édification d'une conscience mondiale quant à la nécessité de protéger le patrimoine culturel et naturel. Avec la coopération de l'UNESCO, la version slovaque du matériel didactique « *World Heritage in young hands* » a été publiée et distribuée gratuitement dans toutes les écoles secondaires de mon pays.

29.6 Avec l'appui financier de l'UNESCO, la République slovaque a élaboré, en 2006, une étude consacrée à la préparation du plan environnemental et paysagé conçu pour revitaliser la réserve biosphérique des Hautes Tatras après la catastrophe naturelle de 2004. Elle a, cette année, organisé une conférence internationale importante autour des questions de sauvegarde de la biodiversité. Dans cet ordre d'idées, je tiens encore à évoquer et souligner la création en République slovaque d'un Centre de recherche et de formation dans le domaine des terres vierges et des écosystèmes de l'Université des Nations Unies. Sur le plan international, j'évoquerai surtout le projet du club de l'UNESCO « l'Association pour l'aide et l'amitié » relatif au développement des compétences techniques et agronomiques dans la région de Kibwezi, qui a pour l'objectif d'aider l'une des régions les moins développées de l'Afrique – celle de Makueni à l'est du Kenya. Il est financé en partie par le Programme de participation de l'UNESCO.

29.7 La République slovaque est convaincue que les pays membres peuvent contribuer à atteindre les objectifs de l'UNESCO par la ratification et la mise en œuvre des instruments juridiques internationaux adoptés dans le cadre de l'Organisation. À cet égard, je souhaiterais rappeler qu'au cours de ces deux dernières années, la République slovaque est devenue État partie à la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel ainsi qu'à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. La ratification par la Slovaquie de la Convention internationale contre le dopage dans le sport a aussi été une démarche significative.

29.8 La République slovaque a organisé à Bratislava en 2006 un séminaire européen pour contribuer à la ratification rapide de la Convention de 2005. L'une des questions clés à l'heure actuelle est celle des nouveaux défis résultant des découvertes scientifiques et techniques dans le domaine de la bioéthique (en témoigne l'adoption de la Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme au cours de la 33^e session de la Conférence générale de l'UNESCO en 2005).

29.9 La République slovaque a activement participé au débat général dans ce domaine et, en décembre dernier, elle a préparé, sous l'égide de son Premier Ministre, la conférence intitulée « Éthique et bioéthique dans la science et dans la formation ». À la suite de cette conférence, elle a organisé, en coopération avec l'UNESCO, un stage pour les enseignants d'éthique et de bioéthique qui a eu lieu à Bratislava en septembre 2007.

29.10 Excellences, Mesdames et Messieurs, la République slovaque est pleinement consciente du fait que l'UNESCO doit aujourd'hui, tout comme les autres organismes du système de l'ONU, mener à bien les réformes nécessaires pour qu'elle recouvre sa force et son caractère universel. Le 60^e anniversaire de l'UNESCO, célébré l'année dernière, a constitué, sans aucun doute, l'occasion de mener une réflexion en ce sens. Face à ce défi, une formulation correcte de la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013 et du Programme et budget pour 2008-2009 est cruciale, car c'est par elle que passe l'élaboration d'idées nouvelles et de l'image de l'Organisation. La République slovaque, en tant qu'État membre de l'Union européenne et membre non permanent du Conseil de sécurité de l'ONU, est prête à contribuer à l'accomplissement de cette tâche difficile. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

30. **The President:**

Thank you very much Mr Mađarič, and now we come to His Excellency Georg Boomgaarden, Vice-Minister for Foreign Affairs of Germany. Please.

31.1 **M. Boomgaarden** (Allemagne) :

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs. Je tiens tout d'abord à vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre élection à ce poste astreignant. Tous mes vœux vous accompagnent dans l'exercice de vos tâches. Je voudrais ensuite remercier votre prédécesseur pour le travail remarquable qu'il a accompli au cours de ces deux dernières années.

(L'orateur poursuit en anglais)

31.2 I want to join others in sincerely welcoming Montenegro as a new Member of UNESCO, and express my great pleasure at seeing Singapore return to the Organization. The 34th session of the General Conference of UNESCO will adopt a new Medium-Term Strategy for the years up to and including 2013. From then, it will only be two short years until 2015, our target date for providing free and compulsory basic education to all boys and girls in the world. That is why we need a medium-term plan geared to this and other measurable goals, and a budget that provides the requisite funds. The Director-General has made a decisive contribution to this objective. The Medium-Term Strategy is now consistent with a budget that could be accepted by all Member States. Germany expressly welcomes the fact that the Organization can depart from the path of nominal zero growth. It remains important for Member States and UNESCO to have a better way of coordinating the regular budget with voluntary contributions. The Director-General has launched some major initiatives to modernize the Organization. His work is now bearing fruit, but much still remains to be done. At this General Conference session, Germany is standing for election to the Executive Board. We want to contribute to securing a central place for UNESCO in the United Nations system. We can only have effective multilateralism with a strong United Nations at its core, and if we also have strong, well-functioning specialized agencies.

31.3 Against this background of the reform of the United Nations, UNESCO needs to highlight what distinguishes it from other organizations – its promotion of education and informational and cultural exchange – a mission that gives it an important role in peace and security policy. It performs a unique function as a multilateral forum that drafts, implements and monitors political guidelines and international standards. For this reason, it is important that UNESCO actions be firmly based on a consistent application of the human rights-based approach as envisaged in the Medium-Term Strategy. Providing aid and assistance where they are needed is a central plank of German policy. In this endeavour our special focus is on Africa. To cite just one example from the educational field, the UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL) in Hamburg will, with our comprehensive support, promote literacy campaigns. These will first and foremost benefit the poorest countries in Africa, and we will provide assistance to the National Commissions in Africa. It is our goal to involve National Commissions more intensively in UNESCO's activities and thereby strengthen the role of civil society. Ladies and gentlemen, other challenges include education. Education and the ability to learn are the most important resources of any society. Attaining these targets of the education for all (EFA) drive thus remains a top priority. UNESCO needs to develop innovative, forward-looking concepts to maintain and raise the quality of education. If it is to build on the successful work of the UNESCO Associated Schools Project Network, it will need to improve the international coordination of this network, and in this context let me say that the newly appointed Assistant Director-General for Education has our support and our confidence.

31.4 Climate change, ladies and gentlemen, and environmental policy that secures our future and ensuring that development opportunities are spread fairly, all pose quite a challenge to our education systems. This is rightly the topic of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). The international community must demonstrate that it is able to act on sustainable development issues, too. UNESCO is a key platform in this regard. I am therefore pleased that the Director-General, Mr Matsuura, has accepted Germany's offer to host a major international conference on education for sustainable development in the spring of 2009, in order to review the achievements to date of the United Nations Decade, and to provide fresh impetus for the second half of the Decade. During its European Union (EU) Presidency, Germany hosted one of the first international conferences on the implementation of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. This took place in Essen in April 2007. It is our joint task to breathe life into this Convention, and to make cultural diversity a benchmark of good policies. The Convention must be on the agenda in every country. As a member of the Intergovernmental Committee, Germany will do its utmost to see it implemented quickly and successfully. And, ladies and gentlemen, another challenge is science. Rapid and visible progress has been made on developing a global early warning system for tsunamis and other maritime dangers. You can see this in the exhibition outside of this hall. Germany is providing considerable support in both forms – finance and personnel – for development of the system in the Indian Ocean. The UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) is a highly successful example of scientific work under the UNESCO umbrella, and we are firmly in favour of IOC remaining part of UNESCO. We expect further progress to be made on the reform of the Natural Sciences Sector, putting UNESCO in a position to assume its rightful role in this field. And the work of the Social and Human Sciences Sector is also indispensable here.

(The speaker continues in French)

31.5 Mesdames, Messieurs, l'UNESCO se trouve devant une tâche immense, qui consiste à contribuer au développement de sociétés modernes cosmopolites. Elle doit exercer une influence positive sur la mondialisation de façon à ce que celle-ci garde un visage humain. L'Allemagne accordera son plein appui à l'UNESCO dans la réalisation de cette tâche. Je vous remercie.

(Applaudissements)

32. **Le Président :**

(Le Président remercie l'orateur en allemand) Je voudrais maintenant donner la parole à Son Excellence Monsieur Xavier Darcos, Ministre français de l'éducation nationale.

33.1 **M. Darcos (France) :**

Merci, Monsieur le Président. Mesdames et Messieurs, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs les représentants permanents, l'UNESCO, vous le savez, est née le 16 novembre 1945 sur les ruines encore fumantes de la Seconde Guerre mondiale. Elle puisait alors ses racines dans une conception ouverte et généreuse des relations internationales puisque, dès sa naissance, elle s'était vu attribuer la mission d'œuvrer pour la paix par la coopération dans les domaines de l'éducation, de la culture, de la science et de la communication.

33.2 Au moment où la mondialisation attise la circulation de l'information et des savoirs, cette mission originelle demeure profondément actuelle et légitime. Elle l'est d'autant plus que le périmètre de l'Organisation s'est progressivement élargi à de nouveaux horizons. Avec 193 États membres, l'UNESCO dispose aujourd'hui de l'autorité nécessaire pour faire entendre un message ambitieux. Elle se doit d'être un forum de débats, un foyer de propositions, mais également une institution de conseil et d'expertise et un producteur de textes internationaux de référence. Une plus grande efficacité, une gouvernance renouvelée, un positionnement réaffirmé permettront sans doute de rendre plus audible la voix de l'UNESCO dans le monde. Je souhaite qu'elle y parvienne, car la communauté internationale a besoin de cette institution de référence.

33.3 La 34^e Conférence générale de l'UNESCO s'ouvre. C'est un moment solennel, que souligne la qualité de l'assemblée aujourd'hui réunie à Paris. Je mesure l'honneur qui m'est fait de prendre la parole devant vous et je souhaite profiter de l'occasion qui m'est offerte pour vous faire part de ma vision des grands domaines dans lesquels œuvre l'UNESCO.

33.4 Depuis le début du millénaire, les Nations Unies s'efforcent de promouvoir l'Éducation pour tous. L'objectif affiché est de généraliser l'enseignement du premier degré à l'horizon 2015 et d'offrir à tous les enfants un accès égal à l'enseignement, quel que soit leur sexe ou leur origine sociale. La France partage évidemment cet engagement en faveur d'une école de la réussite et de la diversité qui allie l'équité et la transmission des savoirs. Elle y contribue d'ailleurs largement par un concours actif à l'élaboration et au suivi des politiques éducatives nationales dans les pays du Sud. Et si les travaux du Pôle de Dakar sont bien sûr exemplaires, il ne faut pas oublier les nombreux partenariats bilatéraux et multilatéraux que la France a noués dans ce domaine et qu'elle entend prolonger.

33.5 Pourtant, nous le savons, en dépit des efforts fournis par l'UNESCO et par les nations membres depuis sept ans, il est clair que l'objectif affiché sera difficile à atteindre et il serait sans doute souhaitable de dresser aujourd'hui un bilan d'étape afin de mesurer le chemin qui reste à accomplir. Si les efforts engagés doivent être prolongés, je veux également plaider, devant vous tous, en faveur d'une attention plus grande aux enseignements professionnels et techniques ainsi qu'à la formation des enseignants et des cadres éducatifs qui pourront, à leur tour, engager un mouvement en faveur de l'instruction de tous les enfants de leur pays.

33.6 L'Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation, qui est installé à Paris, et qui bénéficie du soutien de mon ministère, du Ministère de l'éducation nationale, peut jouer un rôle important dans ce domaine, mais je fonde également beaucoup d'espoir dans un soutien accru à la formation des enseignants en Afrique subsaharienne. Les établissements d'enseignement supérieur ont aussi une tâche cruciale à accomplir dans la progression vers l'objectif

d'Éducation pour tous, et c'est pour cette raison qu'il me paraît nécessaire de leur accorder une place centrale dans la vie intellectuelle de chacun des États. Je suggère également que l'UNESCO contribue à l'édification d'un dispositif commun et incontestable d'évaluation de ces établissements d'enseignement supérieur, système qui permette de proposer des comparaisons internationales qui soient réellement fiables.

33.7 Dans le domaine des sciences, l'UNESCO privilégie une approche globale que la France approuve pleinement. Tout en faisant converger les sciences, l'éducation, la culture et la communication, elle a souhaité faire du développement durable sa priorité scientifique. Un programme pionnier intitulé « l'Homme et la biosphère » a été lancé, et la France y contribue largement par un travail approfondi sur les dix réserves de biosphère visant à promouvoir la biodiversité au service des populations locales. La France contribue également aux activités de la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO. Mais, au moment même où se tient en France une grande concertation sur les défis environnementaux, que nous appelons « le Grenelle de l'environnement », je souhaite que l'UNESCO amplifie ses activités de recherche sur le réchauffement climatique. Nous sommes là face à une priorité ardente et il m'apparaît indispensable qu'une organisation internationale aussi prestigieuse que la vôtre contribue à éveiller les consciences et à amplifier l'effort collectif de recherche.

33.8 Depuis longtemps déjà, l'UNESCO fait preuve d'un dynamisme remarquable en matière d'élaboration de normes internationales dans le domaine de la culture. La constitution progressive d'un patrimoine mondial est d'ailleurs l'une des vitrines unanimement reconnues de son action, et l'Aquitain que je suis ne peut que se réjouir que la ville de Bordeaux ait été inscrite sur la liste des sites labellisés. Je ne doute pas que la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles va permettre de poursuivre et d'amplifier cette œuvre pionnière. Avec le patrimoine architectural, naturel et urbain, l'UNESCO se tourne vers la sauvegarde du patrimoine immatériel. La Convention adoptée lors de la Conférence générale de 2005 constitue désormais un point de référence dans le vaste mouvement de mondialisation des industries culturelles. Un volet est explicitement consacré à la coopération internationale en matière de politique culturelle. Sa mise en œuvre va exiger inventivité et courage, mais son caractère novateur constitue un puissant motif d'espérance. Ministre de l'éducation nationale, je suis particulièrement attaché à ce sujet. Une conférence mondiale y a été consacrée à Lisbonne en 2006 et je veux croire qu'il est désormais du devoir de l'UNESCO d'en prolonger la réflexion.

33.9 Le dernier axe exploré par l'UNESCO touche à l'information et à la communication. Vous savez comme moi qu'elle a récemment organisé un Sommet mondial sur la société de l'information. Je souhaite désormais qu'elle puisse se faire entendre sur des thèmes aussi importants que l'accès à une information diversifiée, multilingue et exigeante et qu'elle prolonge ses réflexions sur la promotion de la liberté d'expression partout dans le monde. L'édification d'un programme commun d'éducation aux médias permettrait donc d'appuyer cet effort. La France, vous le savez, possède une réelle expérience dans ce domaine puisque le Centre de liaison de l'enseignement et des moyens d'information, le CLEMI, date de 1983. Je puis vous assurer que mon pays est prêt à partager cette expertise avec l'ensemble des membres de l'UNESCO. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

34. Le Président :

Je voudrais remercier le Ministre français de l'éducation nationale pour sa contribution à notre débat. J'invite maintenant Son Excellence, l'Honorable Carl Bethel, Ministre de l'éducation, de la jeunesse, des sports et de la culture des Bahamas, à prendre la parole.

35.1 Mr Bethel (Bahamas):

Thank you. Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, honourable ministers, Excellencies, ladies and gentlemen, good afternoon. It is indeed an honour to be present with you at UNESCO this afternoon, and to reaffirm the commitment of the Commonwealth of the Bahamas to the ideals of this singular and indispensable Organization. I think you would all agree that the current global situation compels us to redouble our efforts to promote peace among the peoples of this world in order to create an environment that fosters the full development of the individual, the orderly growth of society and a keen awareness of the shared destiny of humankind. I pay homage to the men and women who had the vision and the conviction to bring UNESCO into being, and to all those who, over the years, have remained true to its mission and spirit. It is highly appropriate, therefore, to commend the Director-General for his outstanding leadership, which continues to manifest itself in practical terms through the ability of the Secretariat to recommend effective ways and means to translate the founding ideals of UNESCO into living policies, programmes and activities relevant to the needs of contemporary society.

35.2 Mr President, ladies and gentlemen, the Government of the Commonwealth of the Bahamas, a small island developing State, is dedicated to building a country where all citizens are provided with equal opportunities to reach their full potential, regardless of race, ethnicity, gender or background. Access to quality education lies at the heart of our actions to promote equality of opportunity for all our people, thereby encouraging good and productive citizens among all who inhabit our beautiful islands. For the past 40 years, the priority area of education has consistently received the single largest allocation in our national budget. I am therefore happy to report that our investment in education is paying off, and that, on the basis of the latest available figures, our country enjoys a gross enrolment ratio of 94% overall, with 100% enrolment in our primary schools. As further testimony of its enduring commitment to education, the Government of the Bahamas has this year increased fivefold the number of scholarship grants available to students at the tertiary level. Similarly, we have trebled the amount of funds set aside to support needy students for study at the College of the Bahamas, a State-owned degree-granting institution which soon will be the University of the Bahamas.

35.3 The central position of education requires that it be consistently renewed and always relevant, thereby permitting innovative and timely resolution of evolving challenges. And, while we are pleased with our success in education to date,

we recognize that we have more work to do, much of it at the pre-school and the primary levels, as well as among our adult lifelong learners. To this end, we have embarked upon a plan of action to improve literacy levels throughout our country, and I would like to add that it is the firm view of countries of the Caribbean that UNESCO is best placed to assist in determining more accurately the true state of literacy in our region as we continue to address this vital issue. Further, I am pleased to note that the ongoing dialogue between the public and private sectors in the Bahamas has led to an increased awareness of the need for greater cooperation in preparing students to be able to contribute meaningfully to the development of our country. I am equally happy that UNESCO has pledged to lead the way in recommending strategies to assist Member States in their efforts to facilitate the transition of young people from school to the world of work.

35.4 A relevant and effective curriculum, however, is not solely concerned with the acquisition of academic and practical skills but also seeks to inculcate attitudes and values such as discipline and diligence, honesty and integrity, and service to others and to one's country. It is this aspect of curriculum formulation which is crucial to addressing the declining standards of academic performance and the increasingly disturbing antisocial behaviour among so many young people. It is heartening to know that UNESCO has included this concern in its agenda for the upcoming years. I might add that initiatives such as the Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage (Youth PATH) project go a long way in assisting in this regard.

35.5 Mr President, ladies and gentlemen, there is no question that the phenomenon of globalization has captured the attention of the vast majority of our peoples. Along with the many opportunities that it offers, it also presents a myriad of challenges. In addition to the rapid advances made in information and communication technology, globalization is characterized by the more rapid movement of goods and services across borders and by a significant increase in rates of migration worldwide. Given its strategic position and geographical location, the Bahamas is not only a major centre for tourism and financial services, but is favoured as a location for settlement by migrants. Indeed, over 70 different nationalities and a wide variety of ethnic groups are counted among our small population of 320,000. For us, then, UNESCO's programmes in the area of multicultural dialogue and the promotion of heritage are central to the maintenance of social harmony, the preservation of cultural identity and the fostering of goodwill among all of our people.

35.6 Mr President, ladies and gentlemen, as you are aware, a major component of the Bahamian cultural identity has its source in African traditions, as nearly 90% of our populace claim African ancestry. We were therefore pleased to join in activities to commemorate the 200th anniversary of the abolition of the trans-Atlantic slave trade. We recently held a meeting of experts, which was jointly sponsored by UNESCO and the Antiquities, Monuments and Museums Corporation of the Bahamas, to consider ways to institutionalize further the study of slavery and emancipation and its legacy. For these reasons, we fully support UNESCO's designation of the continent of Africa as a priority area, which will establish a framework for reconnection, renewal and greater cooperation among the African Diaspora.

35.7 Mr President, ladies and gentlemen, the Bahamas is very appreciative of UNESCO's stated commitment to leveraging scientific knowledge for the benefit of the environment and managing natural resources. In this regard, the question of environmental protection, global warming and rising sea levels is very critical for the Bahamas. If, as is predicted, sea levels rise by five feet, that could lead to the loss of 80% of our territorial landmass.

35.8 Mr President, ladies and gentlemen, in closing, I wish to re-emphasize the adherence of the Commonwealth of the Bahamas to the noble principles of UNESCO and our gratitude for your efforts, and we undertake to work closely with you over the coming years to expand your presence in our country and to establish closer links and bonds of friendship. Ladies and gentlemen, thank you. God bless you.

(Applause)

36.1 **The President:**

Thank you very much Mr Minister. I hope that God may bless us all and I would like to continue by making a statement concerning Montenegro.

(The President continues in French)

36.2 Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, chers collègues, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un motif de grande joie que de souhaiter, au nom de la Conférence générale, la bienvenue au Monténégro. Le 1^{er} mars 2007, moins d'un an après la proclamation de son indépendance, le Monténégro signait l'Acte constitutif de l'UNESCO, devenant ainsi membre à part entière de l'Organisation.

36.3 Ce geste, qui inscrit de manière solennelle et durable cette nation dans l'histoire de notre Organisation, exprime la volonté du peuple monténégrin de faire rayonner à l'intérieur et à l'extérieur de ses frontières les valeurs de la démocratie, de la justice et de l'égalité qui sont au cœur du mandat de l'UNESCO. À ce titre, nous sommes particulièrement sensibles aux efforts déployés par le Monténégro pour ratifier les conventions de l'UNESCO, et notamment celles relatives au domaine de la culture.

36.4 Permettez au Grec que je suis d'ajouter que ma joie de vous recevoir aujourd'hui est d'autant plus grande que la Grèce aura le plaisir d'accueillir en 2008 le prochain Sommet régional des chefs d'État et de gouvernement des pays du Sud-Est européen, co-organisé par l'UNESCO. Votre participation à ces rencontres annuelles depuis 2006, en tant qu'État indépendant, contribue à promouvoir, par la mise en chantier de programmes conjoints dans les domaines de compétence de l'UNESCO, des relations de bon voisinage et d'entente mutuelle.

(Le Président poursuit en anglais)

36.5 Excellencies, ladies and gentlemen, though Montenegro officially joined the Organization in March 2007, cooperation between its people and the UNESCO community is not recent. For many years, we have been working together in different areas, notably in the education and cultural sectors, in order to consolidate Montenegro's intellectual, educational and cultural heritage and related institutions, which are fundamental to building a stable and confident nation, proud of its multi-ethnic and multi-religious foundation. We look forward to working with you more closely to further support and learn from your experiences, preserving peace through the celebration of cultural diversity. As President of the 34th session of the General Conference, I have the great honour and pleasure of inviting the Minister of Culture, Sports and Media of Montenegro to come to the rostrum, to place the flag of his country and then to address the General Conference.

(Applause)

37.1 **Mr Sekulić** (Montenegro):

Respected Director-General, Your Excellencies, dear ladies and gentlemen, Mr President,

(The speaker continues in Montenegrin; English text provided by the delegation)

37.2 It is with great pleasure that I greet your election as President of the 34th session of the General Conference of UNESCO, and express my deepest conviction that you will successfully direct this important gathering. I have the special honour and privilege to address the respected participants in the General Conference at the very special moment of Montenegro's flag-raising ceremony.

37.3 Montenegro, as the youngest UNESCO Member State, with its strategic and political orientation would be actively involved in both the implementation of principles set forth in this international organization and the realization of goals that all its Member States pursue. With our activities, we primarily continue to give full support in all important areas: education, science, culture, social sciences and the humanities, communication and information.

37.4 In this context, reforms of the educational process based on internationally accepted principles, as an inevitable and essential part of all social reforms, are to a great extent being realized in Montenegro. A global issue of natural heritage protection represents the centre of political and social events in Montenegro. The fact that in 1991 Montenegro was proclaimed an ecological State entails a firm obligation to plan and establish its future development on principles of sustainability, and thus provide a better quality of living. Particular attention should be devoted to protecting and preserving the cultural heritage, both material and immaterial, with a special view to promoting the world heritage and cultural diversity, establishing intercultural dialogue and giving support to cultural industries and cultural tourism.

37.5 Montenegro has already begun harmonizing its own legislation with international standards, as well as signing and adopting various normative instruments necessary for involvement in international processes and programmes. One of many priorities is enhancing regional cooperation in all areas as an inevitable part of European integration, to which Montenegro is dedicated. This is further reflected by the fact that Montenegro signed a Stabilization and Association Agreement with the European Union only two days ago.

37.6 Although it is the smallest State in South-Eastern Europe, I am deeply convinced that Montenegro, with institutional reforms and well-planned development programmes, fruitful bilateral and multilateral cooperation, will make a full contribution to realizing the Millennium Development Goals, and thus assist the building of a better and more secure life.

37.7 To conclude, let me wish all participants successful work at the 34th session of UNESCO's General Conference, and to thank all who have wished us a warm welcome to the UNESCO family. Thank you.

(Applause)

38.1 **The President:**

Well, colleagues, we have had a sign of cultural diversity. The minister has spoken in the language of his country. The only problem was that our interpreters could not follow him. They are not obliged to speak all the languages of the world, but of course we will try to put up the text of his address in one of the six languages of UNESCO as soon as possible so that you will have a full sense of what he was saying. Now, I have to take another position. Again, on the question of the return of Singapore.

(The President continues in French)

38.2 Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, chers collègues, c'est avec joie et fierté qu'au nom de la Conférence générale, j'accueille Singapour, qui est de retour au sein de l'UNESCO en tant que membre à part entière.

38.3 Signe incontestable du renforcement du caractère universel de l'Organisation, ce retour est également un formidable message d'espoir, qui nous donne confiance en l'avenir. En effet, alors que la planète se transforme en profondeur, le défi que nous devons collectivement relever aujourd'hui rend nécessaire le dialogue entre tous et la participation de chacun. Plus précisément, il s'agit d'un double défi. Au niveau de l'action, il nous faut impérativement réaliser les objectifs internationaux de développement que nous nous sommes fixés. Au niveau de la pensée, qui donne sens à l'action, nous devons établir et réaffirmer sans cesse que c'est notre diversité qui nous rapproche et nous unit. C'est seulement ainsi que nous élèverons un barrage au fatalisme et à la méfiance qui mènent à la discorde. La cérémonie d'aujourd'hui est donc l'occasion de nous réjouir que notre union s'élargisse et de rappeler, à la lumière des réformes en cours au niveau du système des Nations Unies, les atouts de notre Organisation.

38.4 Dans le monde actuel, où la rareté tend à créer la valeur, l'UNESCO, avec son mandat unique, est selon nous inestimable. C'est un forum où les États membres peuvent, sur la base de l'égalité, examiner les problèmes mondiaux, et où les réponses à donner procèdent de la recherche inlassable du consensus.

(Le Président poursuit en anglais)

38.5 Excellencies, ladies and gentlemen, today we witness Singapore resuming its rightful place among the nations gathered here at UNESCO. We warmly welcome this country, which has long understood that investing in education and knowledge pays the highest return. Gateway between the East and the West, home to many vibrant Asian cultures, Singapore has first-hand experience in making culture, the arts and education a matter of leadership as well as a vector of innovation and development. We look forward to learning from your experience, dear colleagues, and to renewing our friendship. And on this last note, I would like to invite Singapore to call UNESCO its home. I have the great privilege of inviting the Minister of State for Education and Manpower, Head of the Singaporean delegation to the General Conference, to come to the rostrum, to place the flag of his country and to address the General Conference. Mr Minister of State.

(Applause)

39.1 **Mr Kim** (Singapore):

Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I am deeply honoured to be here today to address the 34th session of the General Conference of UNESCO. Please allow me to express my heartfelt appreciation to Mr Koïchiro Matsuura, the Director-General of UNESCO, and the Members present here for the warm welcome that has been extended to Singapore.

39.2 The 34th session of the General Conference of UNESCO represents a milestone for Singapore. Today, after an absence of more than 20 years, Singapore is pleased to rejoin UNESCO as a full Member. We look forward to renewing old relationships and establishing new ones in the course of this session and beyond. Singapore is committed to supporting UNESCO's goal of sustainable development, based upon the observance of human rights, mutual respect and the alleviation of poverty, through the promotion of collaboration among nations in education, science and culture. Our objectives in these areas are aligned with those of UNESCO.

39.3 Singapore supports UNESCO's initiatives and programmes in education, in particular the education for all (EFA) movement. Singapore shares the belief that education plays an important role in empowering individuals to realize their potential. When Singapore first attained self-government some 40 years ago, we did not have enough schools. After a series of major education reforms and developments over the years, all Singaporean children today are given the opportunity to receive high-quality education, regardless of their race, gender and family or social background. Singapore regularly reviews its education system to maximize the potential of our children and prepare them well to meet the challenges of the increasingly globalized world. Having built a strong foundation in primary and secondary education, and significantly raised the participation in post-secondary and tertiary education, we have embarked on an exciting journey to create even more educational choices for our young generation. We are creating greater diversity and more education pathways, catering for different learning needs and styles, and nurturing students with different interests and talents. By injecting greater flexibility, we hope to develop many peaks of excellence in the education system over time. We hope to share our experiences in education with fellow UNESCO Members and to learn from your experiences too, as we all work towards providing quality education for our younger generation.

39.4 Singapore is also committed to the preservation and promotion of cultural diversity, even as we engage and address modernity and transformation in a rapidly changing global environment. This is in line with one of UNESCO's overarching objectives to foster cultural diversity. Like UNESCO, we believe that respect for cultural diversity underpins cultural development. On this front, Singapore has been leveraging our culture and heritage as well as integrating contemporary arts and cultural developments to create a lively and enriching arts and cultural scene. One example is the 120-year-old National Museum of Singapore, which was reopened last year after undergoing three years of refurbishment and reinvention. More than just a space for exhibitions and artefacts, the new National Museum is engaging the community in stimulating new ways. This includes using multimedia displays and vibrant festivals and events to unleash new creative possibilities in culture and heritage. This is an example of how the old is merged with the new to open up fresh opportunities. In addition, a growing appreciation and support for the arts is shaping Singapore into a global city of the arts. Major arts and culture festivals, such as the annual Singapore Arts Festival and the Singapore Biennale, serve as platforms to develop and showcase local and international talents. Singapore's very own art centre, Esplanade – Theatres on the Bay, has welcomed over 7 million visitors and presented more than 1,800 local and international performances in the past year.

39.5 As we continue to enrich the arts and culture scene in Singapore, we hope to contribute to strengthening the common cultural links across Asia and the world. To this end, the Singapore Asian Civilisations Museum is holding an exhibition entitled "On the Nalanda Trail: Buddhism in India, China and Southeast Asia" from November 2007. Held in conjunction with the 13th Association of South-East Asian Nations (ASEAN) Summit and Third East Asia Summit in Singapore, and supported by loans from museums in India and Southeast Asia, the exhibition will cast fresh light on the rich history of the ancient Nalanda University, the seat of Buddhist and secular learning, and its impact on the region. Singapore is committed to international cooperation in culture, and hopes to advance cross-cultural understanding and respect for diversity through various platforms, including UNESCO.

39.6 Science and technology are an important part of global strategies to address environmental issues such as climate change and sustainable access to safe drinking water. As a small island State with limited water resources, Singapore is acutely aware of the importance of diversifying our water supply to ensure sustainability. In addition to

traditional methods such as developing water catchments and importing water, we have in recent years used technology to develop reclaimed water and desalinated water as part of our Four National Taps Strategy. We believe that the sharing of best practices and practical application of water innovation and technologies can play an important role in solving water issues. Singapore International Water Week, to be held in June 2008 in Singapore, will serve as a valuable platform for government officials, industry leaders and water specialists to meet and discuss policies. We are also extremely encouraged by UNESCO's efforts and commitment in this area, including UNESCO's International Hydrological Programme (IHP), which is making significant progress through its institutes and water education training packages.

39.7 In today's increasingly globalized world, countries around the world face many similar opportunities and challenges. There is great potential for sharing and learning among countries to benefit from each other's experience and expertise. UNESCO, with its 193 Member States, serves as a vital platform for the development of effective strategies to tackle global issues in pursuit of peace and human development for all humankind. Singapore is pleased to participate in this important and meaningful endeavour. Thank you.

(Applause)

40. The President:

Thank you very much Mr Minister of State and, may I repeat, a warm welcome back to our Organization. I would now like to ask the distinguished Ambassador of Australia, one of our Vice-Presidents – and a strong one, although we do not need strong Vice-Presidents from what I have seen – to take over and have the kindness to conduct our work until the end of this session. And I would like to thank her for that.

Ms Mansfield (Australia) takes the Chair.

41.1 The President:

Good afternoon. I hope cultural diversity will understand my accent.

(The President continues in French)

41.2 Bonsoir à tous. J'ai maintenant l'honneur d'inviter Son Excellence Monsieur Gilbert Bleu-Laine, Ministre de l'éducation nationale de la Côte d'Ivoire, à prendre la parole.

42.1 M. Bleu-Laine (Côte d'Ivoire) :

Madame l'Ambassadeur, représentante du Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les Ministres, Mesdames et Messieurs. À Monsieur le Président de la 34^e session de la Conférence générale, je voudrais adresser mes vives félicitations pour sa brillante élection, avec la conviction que, sous sa direction avisée, les travaux se dérouleront dans d'excellentes conditions. Je voudrais, à mon tour, adresser tous mes remerciements à Son Excellence Musa bin Jaafar bin Hassan, Président de la 33^e Conférence générale, pour son mandat fructueux. Je salue chaleureusement le Président du Conseil exécutif et les distingués membres de cet organe essentiel de notre Organisation pour l'immense travail abattu au cours du biennium écoulé. Je voudrais enfin saluer de façon particulière le Directeur général M. Koichiro Matsuura pour son dynamisme, sa lucidité et sa compétence, qui font de notre Organisation une référence internationale.

42.2 Madame la Présidente, les travaux de cette 34^e session se déroulent dans un contexte mondial dominé par la problématique du changement climatique, l'insécurité grandissante, le manque de repères pour les jeunes, surtout en Afrique avec les drames des migrations et autres situations préoccupantes telles que les troubles sociaux ainsi que les conflits. À ce propos, je voudrais indiquer qu'après cinq années de crise, mon pays est sur la voie de la paix, d'une paix véritable parce qu'elle repose sur la volonté inébranlable des Ivoiriens à s'y engager. Par le dialogue direct, ils ont vaincu la peur de l'autre et ont désormais emprunté la voie du pardon, de la tolérance et de la réconciliation, ces valeurs fondatrices de la culture de paix.

42.3 Le Président de la République de Côte d'Ivoire, Son Excellence M. Laurent Gbagbo, voudrait espérer que son idée de dialogue direct inspirera les pays qui connaissent encore des déchirements internes. Il est convaincu que l'utopie de la paix est réalisable par la conversion et l'engagement à la faire. Pour cela, mon pays reste persuadé que l'UNESCO, par sa riche expérience en matière d'appui aux pays en situation de post-conflit, saura l'accompagner dans sa reconstruction. À cet égard, qu'il me soit permis d'exprimer une fois encore la reconnaissance de la Côte d'Ivoire au Directeur général, qui a engagé l'UNESCO à la soutenir, notamment par la mise en œuvre de la résolution 32 C/51 relative au renforcement de la coopération entre la Côte d'Ivoire et l'UNESCO. Cependant, si ce soutien a contribué à maintenir le fonctionnement du système éducatif, il n'en demeure pas moins que beaucoup reste à faire. Le plan de reconstruction du système éducatif, par exemple, n'a pas atteint les objectifs escomptés. Aussi conviendra-t-il de le réactiver. Dans cette perspective, mon pays soumet à la présente Conférence générale un nouveau projet de résolution intitulé « Programme d'appui spécial postconflit », et souhaite qu'il soit adopté.

42.4 Madame la Présidente, la Côte d'Ivoire se réjouit de ce que la nouvelle Stratégie à moyen terme de notre Organisation accorde encore la priorité à l'Afrique. Cependant, cette priorité doit se concrétiser davantage sur le terrain, car nul n'ignore qu'en dépit des efforts considérables que déploient les Africains, la situation de ce continent ne cesse de se dégrader. Ma délégation est tout à fait en faveur des priorités de programme présentées par le Directeur général – priorités qui nous semblent judicieusement choisies pour permettre à l'Organisation de s'acquitter convenablement, malgré les faibles ressources dont elle dispose, du rôle que la communauté internationale attend d'elle.

42.5 En ce qui concerne le grand programme I sur l'éducation, ma délégation présente tout d'abord ses vœux de plein succès au Sous-Directeur général pour l'éducation et espère que la réforme de son Secteur sera plus efficiente. La Côte d'Ivoire adhère à la volonté de l'UNESCO d'assurer la qualité de l'éducation ainsi que l'équité et l'amélioration de

l'accès à l'éducation. Pour nous, il s'agit de réaliser cet objectif sur toute l'étendue du territoire par la reconstruction et la réhabilitation de notre système éducatif dans son ensemble ainsi que la formation des personnels enseignants et techniques.

42.6 Concernant le grand programme II sur les sciences exactes et naturelles, il est impérieux de mettre en exergue la priorité consacrée à la formulation de politiques scientifiques en Afrique conformément aux recommandations de l'Union africaine au Sommet d'Addis-Abeba en 2007. Les questions liées à l'environnement, à la protection de la biodiversité, au développement des énergies renouvelables et à l'eau sont d'autant plus cruciales pour la Côte d'Ivoire que les structures de recherche qui fonctionnaient bien sont aujourd'hui dans un état de délabrement avancé en raison de la crise.

42.7 S'agissant du grand programme III sur les sciences sociales et humaines, la Côte d'Ivoire est satisfaite des axes prioritaires définis en matière de renforcement de la démocratie et de la paix, de la promotion de l'éthique dans les sciences, de la bioéthique, des droits de l'homme et de la philosophie. Les activités autour de ces axes correspondent à la fonction de laboratoire d'idées de l'UNESCO.

42.8 En ce qui concerne le grand programme IV sur la culture, la Côte d'Ivoire se félicite de l'intérêt grandissant accordé à ce Secteur. Elle sait que la culture constitue le fondement de tout développement. C'est donc à juste titre qu'elle a ratifié les conventions sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et sur la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Disposant déjà à Abidjan du Salon international des industries culturelles, elle s'associe à l'appel lancé à l'UNESCO en vue du développement des industries culturelles dans les États membres.

42.9 Enfin, il va sans dire que le grand programme V, concernant les techniques de la communication et de l'information, revêt pour le développement du continent africain une importance capitale et devrait bénéficier d'une priorité tout aussi spéciale. La Côte d'Ivoire, qui fait déjà des efforts pour réduire la fracture numérique, souhaite que ces efforts soient soutenus par l'UNESCO.

42.10 Madame la Présidente, la Côte d'Ivoire se félicite de la réforme du système des Nations Unies et la soutient, à condition toutefois qu'elle se traduise par une grande efficacité sur le terrain. À cet effet, la décentralisation pour rapprocher l'expertise des États membres constitue une excellente idée. C'est pourquoi mon pays plaide pour l'installation d'un Bureau de l'UNESCO à Abidjan pour soutenir l'élan de paix amorcé, car la paix ne se décrète pas, elle se cultive. Je vous remercie.

(Applaudissements)

43. **Le Président :**

Monsieur le Ministre, merci beaucoup. J'ai maintenant le plaisir d'inviter Son Excellence Monsieur Bertel Haarder, Ministre de l'éducation du Danemark.

43.2 Mr Bertel Haarder, Minister for Education of Denmark, please join us. Thank you, Mr Minister.

44.1 **Mr Haarder (Denmark):**

Madam Vice-President, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, delegates, as a member of the European Union, Denmark of course associates itself with the European Union statement delivered by Portugal. The visions and ideals of UNESCO are as important as ever. At the same time, UNESCO of course needs to adapt to the overall development within the United Nations family. Denmark strongly supports the efforts to improve the effectiveness and impact of the United Nations. We favour a stronger and more focused United Nations system at the country level. We expect the specialized agencies of the United Nations to engage actively in this process. In working towards "One United Nations", UNESCO should streamline its activities in accordance with its core mandate, and thereby contribute to a clearer division of labour among the United Nations partners. This implies a critical look at the structure of UNESCO and its governing system and it implies a continued reform process and adaptation to the changing world. Since the adoption of the Universal Declaration of Human Rights in 1948, the world has witnessed the transformation into reality of an international human rights vision. This transformation, however, remains to be completed. Next year we celebrate the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. I would take this opportunity to remind us all that some rights are directly linked to the mandate of UNESCO: the right to education, the right to participate in the cultural life of the community and the freedom of opinion and expression, including freedom of media from government interference and sectarian threats. This close connection between the Universal Declaration and the mandate of UNESCO gives UNESCO a unique role, and it gives an important focus for UNESCO within the greater United Nations structure. Focus implies concentration on essentials, and we, the Member States, should assist UNESCO in avoiding watering too many flowers with too little water.

44.2 One of today's challenges is climate, a global issue involving complex issues such as poverty, economic development and population growth. When we respond to this we take responsibility for the world we hand down to our children. Denmark will be hosting the 15th United Nations Climate Change Conference in Copenhagen in 2009. We will do our utmost to facilitate global consensus on a new post-2012 climate agreement. We need to change the way we develop our economies, the way we use energy and the way we fundamentally use the resources of our planet. Dealing with climate change is an important part of the broader agenda of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). This is where UNESCO, in its capacity as lead agency for the Decade, has a key role to play, in particular by building synergy among the United Nations agencies. In this connection, we must also promote basic science and again UNESCO is, directly or indirectly, also responsible for dealing with basic science within the United Nations system.

44.3 This leads me to another area where UNESCO has a decisive role – education. UNESCO is the lead agency for the global education for all (EFA) movement. In this capacity, UNESCO should continue to address the full EFA agenda, stressing the lifelong learning perspective from early childhood to adult education. Progress has certainly been made since 2000, although much remains to be accomplished halfway to 2015. Denmark welcomes the improvement of the EFA Global Action Plan in order to clarify the roles of each of the international agencies and to achieve better and more targeted action at the country level. The *EFA Global Monitoring Report* is an excellent tool for raising the profile of education for all and for facilitating resource mobilization. UNESCO's Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI), which takes place in Brazil in 2009, will focus on the contribution of adult education through the attainment of the EFA goals, the Millennium Development Goals, Education for Sustainable Development, and the United Nations Literacy Decade (2003-2012). It is important for CONFINTEA VI to manage to turn rhetoric into action and make adult education an international priority. Within higher education, the UNESCO-OECD Guidelines to ensure quality is a fine example of both international cooperation and of UNESCO's normative role within education. I would also like to mention the Associated Schools Project (ASP), an outstanding example of how the vision and ideas of UNESCO can be translated into concrete action. Finally, Denmark is happy to host a conference in June 2008 as a follow-up to the Rabat commitment. We appreciate UNESCO's taking the lead in the preparations. Tu Weiming, who is a Harvard professor, said at a UNESCO conference: "Civilizations themselves do not clash, only ignorance does." I fully agree and moreover this provides yet another reason to support more focus in UNESCO's activities. Thank you.

(Applause)

45. **Le Président :**

Thank you very much, Minister. J'ai maintenant le plaisir de donner la parole à Son Excellence le Docteur Tarek Mitri, Ministre de la culture du Liban.

٤٦,١ السيد متري (لبنان) :

سيدتي الرئيسة، أبدأ بالتعبير عن سروري بانضمام الجبل الأسود وعودة سنغافورة إلى اليونسكو، فهذان الحدثان، بدالتهما الخاصة، يعززان طابع منظمنا الجامع والمتنوع والمنفتح على نحو لا نظير له في الهيئات الدولية. فكل انضمام جديد، أو عضوية مستعادة، مناسبة للتأمل في هوية المنظمة ودعوتها واسترشاد المبادئ والقيم التي قامت على أساسها. فهذا التأمل هو أول المعايير، ولعله أثبتتها وأهمها، عند النظر في التوجهات والخطط. ويقتضي هذا النظر اعتماد معيارين آخرين، يحدد أولهما الحرص على اكتساب الصداقة ويكمن الثاني في السعي وراء الفاعلية. ولا يخفى على أحد أن الصداقة، في هذا المقام، لا تشير إلى صدق النوايا فحسب، بل إلى القدرة على استدعاء الاحترام والاهتمام عند أوسع فئة ممكنة من الناس بحيث ترى أن ما تقوله اليونسكو وما تفعله جدير بأن يؤخذ على محمل الجد؛ أما الفاعلية فهي لا تعني، بالطبع، إمكانية التغيير الفوري والمنظور، بل التأثير الحقيقي على العقليات والمشاعر والمواقف والوقائع، وبصورة غير مباشرة، على تطور الأحداث أو مسارها. ويدفعني الحديث عن الصداقة والفاعلية إلى الثناء على الجهود الإصلاحية التي يبذلها المدير العام، السيد كويشيرو ماتسورا، وأخص ههنا بالذكر التزامه إصلاح منظمنا الداخلي حتى يجعل اليونسكو ودية للخيارات المشتركة التي ائتلفنا حولها ويجعلها أكثر اتساقا وانسجاما في نشاطها مما يقيها الضعفة والبعثرة وهدر الإمكانيات والطاقات وينظم نشاطها كهيئة واحدة تغتني بوفرة المجالات وتعدد الشركاء وتنوع أساليب العمل من غير أن ينقلب التشعب تشرذما والتمييز انفصالا والتخصص افتراقا.

(46.1) **M. Mitri** (Liban) (*traduit de l'arabe*) :

Madame la Présidente, je voudrais commencer par exprimer ma joie devant l'adhésion du Monténégro et le retour de Singapour à l'UNESCO. Ces deux événements, qui ont une signification particulière, renforcent le caractère fédérateur, diversifié et ouvert de notre Organisation, qui est sans égal parmi les organismes internationaux. Toute adhésion ou tout retour d'un ancien membre est une occasion de réfléchir à l'identité et au message de l'Organisation et de s'inspirer des principes et des valeurs sur lesquels elle a été fondée. Cette réflexion est le premier critère, et peut-être le critère le plus solide et le plus important, qu'il faut appliquer lorsque l'on examine des orientations et des plans. Cet examen nécessite le recours à deux autres critères, à savoir le souci de gagner en crédibilité et la recherche de l'efficacité. À ce sujet, nul n'ignore que la crédibilité ne se réduit pas, en l'occurrence, aux bonnes intentions. Elle dépend de la capacité de susciter le respect et l'intérêt auprès du plus grand nombre pour que l'on prenne au sérieux ce que dit et fait l'UNESCO. Quant à l'efficacité, il ne s'agit pas, bien entendu, de la capacité de provoquer un changement immédiat et visible, mais de l'aptitude à influencer réellement sur les mentalités, les sentiments, les situations et les faits et, indirectement, sur les événements et le cours des choses. S'agissant des questions de crédibilité et d'efficacité, je tiens à saluer les efforts de réforme déployés par le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, notamment l'engagement qu'il a pris de procéder à une réforme interne de l'Organisation pour que celle-ci soit fidèle aux choix communs qui nous unissent. Les activités de l'UNESCO s'en trouveront plus harmonieuses et mieux coordonnées, ce qui prémunira cette dernière contre les risques de désintégration, de dispersion et de gaspillage des ressources et des énergies. Elle pourra ainsi agir comme une seule entité dotée d'innombrables domaines de compétence, de multiples partenaires et de divers moyens d'action, sans que la diversification, la spécificité et la spécialisation ne deviennent des facteurs de morcellement, de division et de séparation.

(L'orateur poursuit en français)

46.2 Dans ce contexte, je voudrais souligner le rôle spécifique de l'UNESCO, ou plutôt sa vocation dans la promotion d'un authentique dialogue des cultures. Il y a seulement dix jours, nous nous sommes rendus à New York pour dire encore une fois l'urgence de ce dialogue et échanger nos perspectives sur les tâches qu'il incombe aux Nations Unies d'assumer. Nous avons affirmé que le dialogue est la seule alternative crédible et viable au choc des ignorances, au fanatisme et au repli stérile sur soi. Il ne saurait être donc un exercice spécialisé réservé à une communauté d'experts. Il ne saurait pas être non plus un échange de courtoisies et de généralités, où les différences sont tantôt sous-estimées au nom d'un humanisme universalisant et abstrait et tantôt majorées dans une exaltation des identités particulières, d'une manière essentialiste ou culturaliste. Aussi, nous nous trouvons souvent devant le paradoxe du trop-plein. La prolifération des initiatives porteuses d'un message répétitif et descriptif répond à une demande certaine mais demeure

incapable de la satisfaire. L'abondance suscite un plus grand besoin d'un dialogue meilleur, plus crédible dans la mesure où il ne cesse de se réinventer comme un processus cumulatif, inclusif et créatif.

(L'orateur poursuit en anglais)

46.3 Madam President, in today's world, identity politics and the abuse of religious and cultural markers of identity exacerbate tensions and conflicts. Those who are engaged in dialogue cannot shy away from addressing such a critical issue. In addition, political leaders and communicators need to be invited to get involved as real partners in this effort in a way that avoids the pitfalls of sensationalism and political expediency. In short, dialogue cannot make a real difference unless it moves forward along this very narrow path.

(The speaker continues in Arabic)

٤٦.٤ لذلك فإن الاستدعاء المستعجل للحوار من أجل تهدئة الصراعات الناشئة، أو المحتمل انفجارها، لا يؤدي نتيجة تذكر ما لم يستند إلى عملية تراكمية طويلة تنسج فيها، بصبر وبشكل منتظم، علاقات الثقة والصداقة والانفتاح على الغير وتتلازم مع تراكم البرامج الثقافية والتربوية والإعلامية. ومما لا شك فيه أن الجهود المتلاحقة التي قامت بها مختلف أجهزة الأمم المتحدة، التي تبدو أحيانا مشتتة، تقتضي متابعة منهجية ومتناغمة، كما أوصت بذلك الجمعية العامة في قرارها العام الماضي. وهذا ما يرتب على اليونسكو، قبل سواها وأكثر، مسؤولية خاصة وكبيرة. ولا شك أنها مؤهلة لتحمل هذه المسؤولية. لذلك ينبغي ألا يغيب عنها دورها الأساس بوصفها مركزا لا بديل منه لتبادل التفكير والاستكشاف والاستشراف وراثا في تكوين الأدوات المرجعية التي تسهم في الإقذار المعرفي الضروري.

٤٦.٥ سيدي الرئيس، أحسب أنكم لا تستغربون توقيفي، في هذه الكلمة المقترضة، عند القيم الكونية التي تضمهر أو تظهر في حقول اهتمام اليونسكو، وعند قضيتي حوار الثقافات وحماية التنوع الثقافي. فلبنان، بلدي، لا يتعرف إلى ذاته ولا يكون وفيما لدوره الخاص ما لم يجدد تمسكه بهذه القيم ويعني مساهمته في هذين المجالين وسواهما من مجالات اختصت بها منظمنا. ولا بد لي، باسم لبنان، من التنويه بالدعم والمواكبة اللذين حظي بهما بلدي من خلال التزامات المجتمع الدولي حياله، في أعقاب العدوان الذي وقع ضحيته العام الماضي، خاصة لجهة حماية المواقع الأثرية والحفاظ عليها. وأذكر أيضا الدعم الذي حظي به المركز الدولي لعلوم الإنسان في جبيل (ببيلوس) الذي يضلع بدور فريد في الحوار حول مسائل الديمقراطية والثقافة والتنوع. وأدعو إلى أن نوجه أنظارنا صوب القدس من أجل الحفاظ على تراثها، وأن نتابع الجهود وأن نعززها من أجل تحقيق مشاركة كاملة لفلسطين في منظمنا. وشكرا لكم.

(46.4) *(traduit de l'arabe)* C'est pourquoi, l'appel au dialogue qui est lancé d'urgence afin d'apaiser les conflits existants, ou d'éviter les conflits susceptibles d'éclater ne donnera pas de résultats notables tant qu'il ne s'appuiera pas sur un long processus cumulatif visant à instaurer – patiemment et systématiquement – des relations de confiance, d'amitié et d'ouverture à l'autre et tant qu'il ne s'accompagnera pas de programmes culturels, éducatifs et d'information. Les efforts successifs qui sont déployés par divers organismes des Nations Unies, et qui semblent parfois dispersés, nécessitent indiscutablement un suivi méthodique et coordonné, comme l'Assemblée générale l'a recommandé l'année dernière dans une résolution. Cela fait peser sur l'UNESCO, avant les autres organisations et plus que sur toute autre organisation, une responsabilité à la fois lourde et particulière. L'UNESCO, qui est certainement équipée pour assumer cette responsabilité, ne doit pas oublier son rôle essentiel en tant que centre sans égal pour l'échange d'idées, de découvertes et d'observations et en tant que pionnière en matière de conception d'outils de référence contribuant à l'acquisition nécessaire des connaissances.

(46.5) Monsieur le Président, vous ne vous étonnez pas que je m'arrête, durant cette brève intervention, sur les valeurs universelles qui relèvent implicitement ou explicitement des domaines de compétence de l'UNESCO, ainsi que sur les questions du dialogue entre les cultures et de la protection de la diversité culturelle. Mon pays, le Liban, ne serait fidèle ni à lui-même ni à son rôle particulier s'il ne réaffirmerait son attachement à ces valeurs et renforçait sa contribution dans ces deux domaines ainsi que dans les autres domaines de compétence de notre Organisation. Au nom du Liban, je me félicite de l'appui et de l'attention dont mon pays a bénéficié grâce aux engagements que la communauté internationale a pris à son égard au lendemain de l'agression dont il a été victime l'année dernière, notamment en ce qui concerne la protection et la préservation des sites archéologiques. Je tiens en outre à mentionner l'appui qui a été apporté au Centre international des sciences de l'homme à Joubayl (Byblos), qui joue un rôle unique dans le dialogue sur les questions de démocratie, de culture et de diversité. Enfin, je lance un appel pour que nous tournions nos regards vers Jérusalem en vue d'en préserver le patrimoine et pour que nous poursuivions et renforçons nos efforts afin que la Palestine participe pleinement à notre Organisation.

(Applause)

47. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I would now like to invite His Excellency the Honourable Nangolo Mbumba, the Minister of Education for Namibia. Thank you.

48.1 **Mr Mbumba (Namibia):**

Madam President, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, on behalf of the Namibian delegation, I would like to join other heads of delegations to congratulate you, Mr President, on your election as President of the 34th session of the General Conference of UNESCO. I would also like to congratulate and thank the Director-General and his team for their hard work in preparing the Draft Medium-Term Strategy and Draft Programme and Budget documents, which outline the strategic direction and priorities of the Organization for the next biennium and beyond. The content of these documents demonstrates that UNESCO is moving towards greater concentration, focus and prioritization of its resources to achieve the intended results and greater impact in the Member States.

48.2 Madam President, as in the case of many Member States, the provision of accessible quality education for all citizens has been and remains the major preoccupation of the Namibian government, attracting nearly a quarter of its national budget. At Namibia's independence 17 years ago, we embarked upon the transformation of the entire education system and created, out of many fragmented education administrations, one national education system. This transformation resulted in rapid demand for access to education. More than 10 years later, however, we realized that our

huge investment in education was still not producing the results we had hoped for. We therefore embarked upon the development of a long-term education strategic plan: Education and Training Sector Improvement Programme (ETSIP). The new programme covers all levels of education from early childhood development to higher education, and it has two objectives: firstly to address issues of access, equity, quality and relevance of the education system; and secondly, to ensure that the education and training sector contributes meaningfully to improved economic growth and development, as envisioned in our Vision 2030. We would like to invite UNESCO and Member States to collaborate with us in the implementation of our ambitious programme.

48.3 The various initiatives in the education and training sector are intended to contribute to the achievement of the six education for all (EFA) goals and the relevant Millennium Development Goals (MDGs) in a holistic manner and not to restrict our efforts to basic education. We have realistic and concrete plans to achieve EFA and the relevant MDGs and other commitments within the agreed time frames. As time is no longer on our side, we would like to urge the Director-General to vigorously maintain the momentum and leadership role of EFA, and to advocate for the achievement of all the six EFA goals and the relevant MDGs by mobilizing the international community, especially the EFA partners, to support the realization of the Dakar EFA goals and the relevant MDGs by all Member States.

48.4 Our delegation further supports the emphasis in Major Programme I on policy dialogue and research in order to enhance evidence-based policymaking in education. In this context, the Namibian delegation appreciates the long-term financial assistance and technical support that the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP) and the government of the Netherlands have provided to the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ). Equally, our delegation would like to express our appreciation to UNESCO and the Japanese Government for the funds that were provided to us to strengthen our teacher education programmes.

48.5 Madam President, in the Natural Sciences Sector, Namibia is grateful to UNESCO for the capacity-building initiatives in Member States, particularly in water management, remote sensing and science parks development and management. We strongly regard capacity-building in science and engineering as priorities for poverty eradication, socioeconomic and sustainable development, and we would therefore like to put in a request for the strengthening of the basic science programme. In relation to the African Union (AU) Summit held in Addis Ababa in January 2007, we request UNESCO and other Member States to respond concretely and concisely to the call of African Heads of State and Government and, therefore, support Africa in a tangible manner in the implementation of Africa's Science and Technology Consolidated Plan of Action.

48.6 Namibia attaches great importance to the development of fisheries. While we appreciate the emphasis on marine fisheries in Programme II, we would like to suggest that we pay equal attention to freshwater fisheries. On the Sustainable Integrated Management and Development of Arid and Semi-Arid Regions of Southern Africa (SIMDAS) programme, Namibia would like to call upon UNESCO to support the programme, and also to strengthen the institutional framework for implementation of the programme.

48.7 On the social and human sciences, our delegation supports the emphasis on the contribution of Major Programme III to sustainable development, peace and dialogue among civilizations and cultures, philosophical reflection, and the promotion of human rights and the fight against discrimination.

48.8 Concerning culture, Namibia appreciates UNESCO's efforts to promote cultural diversity and intercultural dialogue. We wish to encourage the Director-General to continue with his efforts to provide both financial and technical assistance to Member States for advocacy and awareness-raising activities on the provisions of the three key conventions in the culture programme sector as well as for their implementation. Namibia has ratified all three conventions, and we put high priority on the use of heritage resources for poverty eradication and for social and economic development. We were delighted to have our very first site placed on the World Heritage List in June this year. We are grateful to all for this collective achievement, and we look forward to further support and solidarity for the next site.

48.9 On communication and information, we applaud the priority that is given to universal access to information and knowledge for all, as well as the promotion of free, independent and pluralistic communication systems. Further, Namibia appreciates and supports the promotion of incentive applications of ICTs for education and sustainable development. We therefore urge UNESCO to continue providing financial and technical support as well as advice to Member States, particularly in Africa.

48.10 On the broader reform agenda of UNESCO in the areas of decentralization and results-based management in the context of the United Nations reform, Namibia supports these reforms.

48.11 In conclusion, Madam President, we approve the Medium-Term Strategy plan that will take us up to 2013, two years before 2015. We have set ourselves specific priorities for the next two years. UNESCO is about to position itself within the United Nations system that seeks to "Deliver as One". All these constitute ample opportunities for us in UNESCO to make a difference. Yes, the resources are not enough, and yet we will be delivering. Our commitment, our solidarity and our common purpose will overcome all odds, and UNESCO will be in a position to deliver and make life liveable for all humanity. I thank you.

(Applause)

49. **The President:**

Thank you very much, Minister. It is now my pleasure to ask His Excellency, Mr Vladimir Ogryzko, the First Deputy Minister for Foreign Affairs of Ukraine to please join us.

50.1 **Mr Ogryzko (Ukraine):**

Madam President, Mr Chairperson of the Executive Board, Distinguished Colleagues, dear friends, first of all, I would like to thank Ambassador Musa bin Jaafar bin Hassan, the President of the 33rd session of the General Conference, for his valuable achievements and successful work over the last two years. I would also like to congratulate Ambassador George Anastassopoulos on his election as President of the 34th session of the General Conference.

50.2 Madam President, Ukraine supports the Programme and Budget proposed by the Director-General for 2008-2009 in the amount of \$631 million. We attentively followed the discussion in the Executive Board which supported this budget scenario. We appreciate the approach of the Director-General voluntarily withholding the budget scenario of \$648 million. However, Madam President, in our opinion, if we want this Organization to function efficiently, we must assume our share of responsibility for its financing. That is why we must think about the common approach to the budget that exists in other United Nations system organizations. It means that we should introduce at least the "zero real growth" approach for maintaining the same budget rate.

50.3 Dear colleagues, this year sees the close of the Medium-Term Strategy for 2002-2007. Much work was done, and much remains to be done. A new Medium-Term Strategy for 2008-2013 has to be our "roadmap" which will define the strategic programme goals of our Organization. Ukraine supports this strategy. Decentralization must become one of the key factors of UNESCO reform. Its task is to reinforce the effectiveness of the Organization and its Member States. Another strategic direction for increasing UNESCO efficiency should be a strengthening of cooperation with other United Nations system organizations in order to manage common activities better. We must find a quick response to all challenges in UNESCO's fields of responsibility. In this context, we would like to note the "One United Nations" system which will, we hope, be successfully implemented in the Member States.

50.4 Dear colleagues, concerning the main fields of activities of UNESCO – education, sciences, culture, communication and information – I would like to emphasize the following. In the field of education, UNESCO needs to assure equal access to education on the one hand and, on the other, to increase the quality of this education and the diversity of tools and methods applied. The use of sciences for a scientific approach to sustainable development must play a central role in preserving and improving human safety. Assistance in establishing a system which would ensure human safety, overcoming poverty and conflicts, intercultural dialogue and achievement of social justice – all those elements, we believe, are key elements among UNESCO's main activities.

50.5 Another priority of UNESCO activity we see in protection of the cultural heritage, which is also affected by globalization. UNESCO's efforts should be aimed not only at protection of the cultural and natural heritage but also at assistance for intercultural dialogue, protection of cultural diversity, languages and safeguarding of the intangible heritage. In the field of communication and information UNESCO has to overcome the existing digital gap.

50.6 Saying this, Madam President, I would like to stress that Ukraine is ready to make a concrete contribution in order to achieve some important goals in the formation of the vision of new educational forms needed in the near future and in elaboration of new tools and methods in education. In this context, we propose to organize in the autumn of 2008 an international educational summit using the facilities of the Artek International Children's Centre, under the auspices of UNESCO. We hope that UNESCO will support and take part in this event. The main aim of the summit will be to generate new mechanisms and tools for the development of education of the future, and to share best pedagogical and educational practices. The summit could become one of the important regional events in the framework of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014).

50.7 Concluding, dear colleagues, I would like to put special emphasis on the draft resolution on the *Holodomor* (Great Famine) submitted by Ukraine to this General Conference. Many Member States have already supported this text. Others have expressed their sympathy and readiness to support it during this Conference. I would like to express our gratitude to all those countries for their solidarity, for their responsibility towards future generations. That tragedy of the Ukrainian people, that crime, because it was killing by starvation, not known about during the Soviet period, has to be remembered. According to scientists and experts, Ukraine lost from 8 to 10 million human lives as a result of that crime. The number of people who died during that great famine is equivalent to the present-day population of such countries as Austria, Hungary or Portugal. Even more tragic is that Ukrainians were left alone. The world did not know what was happening in Ukraine. The international media, with a few exceptions, kept silent. I am confident that if the international community had adequately reacted to what happened during the *Holodomor* 75 years ago, that would have helped to prevent other man-made tragedies that took millions of lives worldwide.

50.8 Today, dear colleagues, we have an opportunity to do something that was not done by our predecessors. That is to declare unanimously our readiness to spread through national and UNESCO instruments learning programmes, scientific and educational projects – information about that terrible crime. In 2003 many countries signed a Joint Statement on the *Holodomor* in the framework of the United Nations General Assembly. Hence I turn to you, high representatives of your governments, with an appeal to support our draft resolution in order to let that tragedy become a lesson for all of us. To prevent any repeat of such tragedies, let new generations live in a better world! I thank you Madam President.

(Applause)

51. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. Our next speaker is Her Excellency Ms Edith Tamagnini, Ambassador and Permanent Delegate of San Marino. Thank you.

52.1 **Mme Tamagnini** (Saint-Marin) :

C'est un grand honneur pour moi et un privilège d'apporter le message de Saint-Marin à la 34^e session de la Conférence générale qui nous rassemble ici à l'écoute de toutes les voix du monde. C'est cela l'UNESCO : un cadre unique, précieux et irremplaçable, pour tisser la toile de la paix, de la tolérance, de la solidarité.

52.2 L'UNESCO : la maison du dialogue. C'est de cet instrument que nous avons le plus besoin dans un monde où la mondialisation va de pair avec la prise de conscience du fait que chaque peuple représente l'expression de sa propre identité, d'une culture et de traditions autonomes, sachant aussi que le dialogue est l'un des fondements de l'UNESCO et des organisations internationales pour le renforcement de la paix et de la coopération entre les peuples.

52.3 Dans cette optique, je désire rappeler que mon pays s'est engagé intensément au cours de la récente présidence saint-marinaise du Comité des ministres et du Conseil de l'Europe, notamment pour la promotion et le soutien du dialogue entre les cultures et les religions. À cette occasion, je tiens à remercier le Directeur général de l'UNESCO du message dont il a fait part lors de la conférence sur le thème « La dimension religieuse du dialogue interculturel » qui s'est tenue à Saint-Marin en avril 2007 et qui s'est conclue par une déclaration finale.

52.4 Son Excellence M. Matsuura y dit, entre autres, « Oui, le génie créateur a en lui les ressources de réinventer de nouvelles formes du « vivre ensemble » dans un « donner-recevoir » déterminé à œuvrer pour le bien commun ». Je le remercie pour ces mots, qui sous-tendent l'action de l'UNESCO en faveur du dialogue interculturel depuis des décennies.

52.5 La Conférence générale nous invite à nous exprimer sur les programmes des deux prochaines années et sur la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013. Saint-Marin approuve et fait siennes les recommandations du Conseil exécutif. Le rôle phare de l'UNESCO, fondé sur l'Acte constitutif, trouve une nouvelle source de vigueur et d'actualité avec les objectifs qui ont été délimités et avec le processus de réforme du système des Nations Unies, dont l'UNESCO est une des institutions spécialisées.

52.6 Nous approuvons aussi les considérations sur la priorité Afrique et, ayant participé à d'importants projets soutenus en collaboration avec d'autres États membres et avec le Secrétariat de l'UNESCO dans le but d'apporter de l'aide dans les zones africaines les plus pauvres, nous désirons également remercier l'UNESCO pour les missions que le Secrétariat a menées sur le terrain.

52.7 Monsieur le Directeur général, Monsieur le Président, afin de respecter le temps de parole, je souhaite que mon message se concentre sur un thème qui nous tient tous à cœur et qui est celui des enfants. Je citerai à cette occasion un grand photographe contemporain, Sebastiano Salgado, qui dit : « Les premières victimes sont les enfants. Physiquement plus faibles, ils sont inévitablement les premiers à succomber aux maladies ou à la faim. N'étant aucunement responsables de leur propre sort, les enfants sont par définition innocents ». Réfléchissons sur les objectifs de l'Acte constitutif et sur ces mots pour agir ensemble, afin que l'écart entre les riches et les pauvres cesse de se creuser, afin de ne pas vivre dans un environnement voué à la désertification et à la pollution, afin de ne pas subir une pauvreté toujours plus prononcée et toujours plus discriminante. Dotons-nous d'une force, d'une volonté et d'une sensibilité qui nous permettent d'éliminer les obstacles que nous pouvons rencontrer sur notre chemin. Or, là où il y a éducation, il y a espoir. En effet, c'est grâce à l'éducation que ces enfants pourront obtenir de nouveaux instruments pour construire leur vie, leur propre vie, et pouvoir dire « j'existe ».

52.8 Puisque j'en viens à la conclusion, permettez-moi de rappeler que Saint-Marin a présenté la candidature du Centre historique et du Mont Titano à la Liste du patrimoine mondial. Notre souhait est que ce travail, qui s'est caractérisé par une réflexion rigoureuse, puisse obtenir l'approbation nécessaire, étant donné que l'inscription sur la Liste signifie avant tout pour nous pouvoir protéger et sauvegarder notre bien pour les générations présentes et futures et collaborer aux objectifs et aux finalités de la Convention du patrimoine mondial. Je vous remercie de l'attention que vous m'avez réservée.

(Applaudissements)

53. **The President:**

I would now like to call on His Excellency, Mr Imangali Tasmagambetov, Chairman of the Kazakhstan National Commission for UNESCO.

54.1 **Г-н Тасмагамбетов** (Казахстан):

Уважаемый Председатель, уважаемые дамы, господа, для меня большая честь в очередной раз выступать с трибуны ЮНЕСКО, чье влияние и горизонты деятельности постоянно расширяются. Нас также радуют усилия, практически составляющие работу данной организации. В этом отношении можно поздравить страны – члены ЮНЕСКО, ее Секретариат во главе с Генеральным директором Коитиро Мацуурой, с тем, что в лице ЮНЕСКО мы располагаем развитым и действенным инструментом многостороннего взаимодействия, способным отвечать на вызовы времени во всех областях ее компетенции.

54.2 Полагаю, что уже прошло то время, когда наша Организация рассматривалась как одна из 40 агентств разветвленной системы Организации Объединенных Наций. Направления деятельности Организации остались неизменными: образование, наука, культура, коммуникация. Но неизмеримо высоко поднялись их роль и значение. В эпоху глобализации, когда основные производства сосредоточены на креативном потенциале, эти сферы становятся ключевыми в развитии государств мира. Уже не подлежит сомнению, что масштабные угрозы, перед которыми мы оказались в период значительных социальных, политических и экономических сдвигов, разрешимы во многом именно через повышение научного, образовательного и культурного потенциала наций. В этом плане не будет преувеличением сказать, ЮНЕСКО становится эффективной лабораторией идей, мощным

интеллектуальным центром ООН. Это обстоятельство определяет основную роль и ответственность нашей Организации, главной целью деятельности которой является воспитание идеи защиты мира в сознании людей путем поощрения наук, искусств, стремление к знаниям, сохранение наследия и международного сотрудничества. Признавая возросший авторитет ЮНЕСКО, все же нельзя обойти вниманием несколько проблемных моментов, которые сдерживают системное развитие нашей Организации.

54.3 Первое. Важно продолжить работу по совершенствованию управления ресурсами ЮНЕСКО. Расходы Организации не могут расти бесконечно. Это вызывает озабоченность, отражением которой стало отсутствие консенсуса в отношении варианта бюджета с нулевым реальным ростом в 648 млн долл. на 2008-2009 гг. В итоге в качестве консенсусной основы нам предлагается сценарий в 631 млн, который отражает лишь минимальные потребности Организации. Казахстан, со своей стороны, прекрасно понимает и беспокойство, полагаем, что выходом из положения в будущем могла бы стать такая схема финансирования и ориентации программ ЮНЕСКО, которая учитывала бы два принципиальных момента. Во-первых, привлечение внебюджетных ресурсов в виде помощи со стороны индустриально развитых государств, во-вторых, эффективная работа с национальными правительствами с целью изыскания ими финансирования своих собственных бюджетов.

54.4 Второе. Реформа ЮНЕСКО, практически осуществляемая под руководством Генерального директора Коитиро Мацууры, значительно укрепила нашу Организацию, сделав ее более динамичной и транспарентной. Реформа эта должна, на наш взгляд, коснуться и стиля документов ЮНЕСКО. Невозможно говорить о деятельности нашей Организации только техническим языком, потому что зачастую канцелярские термины, которыми они изобилуют, заслоняют от широкой общественности главную деятельность ЮНЕСКО. Даже сформировалось понятие «юнесковский» язык, использование которого, безусловно, облегчает составление отчетов, но, с другой стороны, приводит к тому, что и результаты деятельности порою оказываются видны только на бумаге.

54.5 Третье. Несомненно, ЮНЕСКО прилагает все силы, чтобы справиться с проблемами обеспечения грамотности, качества образования, снижения уровня молодежного насилия, устойчивого развития, но положение вещей продолжает оставаться напряженным. Беспокойство вызывает и то, что ценности, провозглашенные ЮНЕСКО, нередко остаются красивыми абстрактными понятиями, не оказывающими существенного воздействия на ситуацию в мире. Уважаемые коллеги, Казахстан в своей внутренней и внешней политике стремится всемерно содействовать достижению целей ЮНЕСКО, разработана и утверждена концепция перехода Республики Казахстан к устойчивому развитию до 2024 г., которая призвана закрепить фундаментальное положение ряда принятых ЮНЕСКО документов. В ней мы заложили концептуальную базу для продвижения нашей страны в социальной сфере. Что касается образования, то в Казахстане сегодня 8 300 общеобразовательных школ, 180 высших учебных заведений. С 2008 г. вводится двенадцатилетняя система школьного образования, которая не будет исключать десятилетнее среднее образование для желающих выбрать в дальнейшем обучение в заведениях технического и профессионального образования. В области дошкольного воспитания усилия сосредоточиваются на увеличении уровня охвата детей дошкольными организациями. Сегодня ими охвачено 77% детей. Ежегодно у нас издаются 100 новых наименований учебников для вузов, 1 700 человек по программе «Балашак будущее» обучаются в настоящее время за счет государства в лучших вузах мира. На 2005-2010 гг. на программу развития образования в стране сверх обычного бюджета государством выделяется 2,7 млрд долл. Приоритетное внимание в сфере высшего образования будет уделяться развитию точных и инженерных наук. В сфере технического и профессионального образования правительство намерено продолжить работу по совершенствованию государственных стандартов в соответствии с профессиональными стандартами квалификации, признанными в Европейском союзе. В области науки основными целями и задачами государства является становление национальной инновационной системы, обеспечивающей эффективное создание, поддержку и использование новых научных знаний за счет формирования условий по повышению качества подготовки научных кадров, интеграции образования с наукой, а также интеграции казахстанской науки в мировую науку. Фундаментальные прикладные исследования по приоритетным направлениям станут основой для создания будущей инновационной экономики. Мы рассчитываем, что ядром новой системы будут университетская наука, актуальность выдвигаемых ими идей будет оценивать независимая экспертиза проектов и научно-технических программ с привлечением лучших зарубежных ученых. Первые шаги в этом направлении уже сделаны. Во-первых, рассматривается вопрос о значительном увеличении объемов средств, выделяемых на международные стажировки казахстанских ученых. Во-вторых, при высшей научно-технической комиссии образуется международный экспертный совет. Приоритет в научных исследованиях будет уделяться нано- и биотехнологиям, ядерным и космическим технологиям, новым разработкам. В области культуры и информации в этом направлении концепция устойчивого развития предусматривает ряд задач, приоритетное создание и поддержку организации культуры как на национальном, так и на местном и, в особенности, на сельском уровне. Если говорить о практической стороне дела, то свое системное видение мы изложили в государственной программе «Культурное наследие». В 2006 г. президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым была обнародована стратегия вхождения Казахстана в 50 наиболее конкурентоспособных государств мира. Она предусматривает укрепление роли культуры в процессе становления государственности страны на основе многонациональности и многоконфессиональности. Это положение Казахстан постоянно подкрепляет конкретными шагами. Мы считаем, что многие инициативы нашего государства опираются на понимание ключевой роли согласия народов и религий для современного мира вкупе с другими инициативами ЮНЕСКО, которые будут способствовать преодолению конфликтов и построению гармоничного мира на планете. Благодарю за внимание.

(54.1) **M. Tasmagambetov** (Kazakhstan) (*traduit du russe*) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un grand honneur que de prendre une nouvelle fois la parole depuis la tribune de l'UNESCO, organisation dont l'influence et le champ d'activité ne cessent de s'étendre. Nous nous

félicitons de la tâche qu'accomplit cette Organisation. Il convient à cet égard de remercier les États membres de l'UNESCO ainsi que le Secrétariat qui, sous la direction du Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, nous permettent ainsi de disposer d'un instrument de coopération multilatérale élaboré et efficace, capable de répondre aux défis de notre époque dans tous les domaines relevant de sa compétence.

(54.2) Je pense que le temps est révolu où notre Organisation était simplement considérée comme l'une des 40 ramifications du système des Nations Unies. Si les orientations de l'UNESCO, à savoir l'éducation, la science, la culture et la communication, sont restées inchangées, leur rôle et leur portée se sont considérablement renforcés. À l'heure de la mondialisation, alors que les principales productions se concentrent sur les capacités de création, ces différents secteurs sont désormais essentiels pour le développement des États du monde. Il ne fait plus de doute que si les énormes menaces qui pesaient sur nous à l'époque des grandes mutations sociales, politiques et économiques ont pu être pour l'essentiel écartées, c'est précisément grâce au renforcement des capacités des nations dans les domaines de la science, de l'éducation et de la culture. Il n'est pas exagéré de dire à cet égard que l'UNESCO est en train de devenir un laboratoire d'idées efficace et un puissant centre intellectuel des Nations Unies. D'où le rôle et la responsabilité majeurs qui incombent à notre Organisation, dont l'objectif principal est d'ériger les défenses de la paix dans l'esprit des hommes en favorisant les sciences, les arts, l'aspiration au savoir, la protection du patrimoine et la coopération internationale. Tout en reconnaissant l'autorité croissante de l'UNESCO, on ne saurait négliger les problèmes qui freinent le développement structurel de notre Organisation.

(54.3) Premièrement, il importe de continuer à améliorer la gestion des ressources de l'UNESCO. Les dépenses de l'Organisation ne peuvent pas croître indéfiniment. C'est là une cause de préoccupation, dont témoigne l'absence de consensus au sujet d'un scénario budgétaire fondé sur un budget à croissance réelle zéro de 648 millions de dollars pour 2008-2009. Nous sommes finalement invités à approuver un scénario de 631 millions de dollars qui correspond seulement aux besoins minimums de l'Organisation. Comprenant parfaitement les préoccupations éprouvées à cet égard, le Kazakhstan pense qu'un moyen de sortir d'une telle situation à l'avenir pourrait être de mettre en place un système de financement et de programmation qui tienne compte de deux impératifs : d'une part, la nécessité d'obtenir des ressources extrabudgétaires à titre d'aide auprès des pays industrialisés développés, et d'autre part, la nécessité d'aider les gouvernements à trouver des financements pour leurs propres budgets.

(54.4) Deuxièmement, la réforme de l'UNESCO mise en œuvre sous la direction du Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, a sensiblement renforcé notre Organisation, lui donnant plus de dynamisme et de transparence. Mais cette réforme devrait également porter, selon nous, sur le style des documents de l'UNESCO. On ne peut pas évoquer l'activité de notre Organisation en termes uniquement techniques, parce que la terminologie administrative dont les documents regorgent dissimule souvent au grand public l'activité principale de l'UNESCO. Un « langage UNESCO » s'est même développé, dont l'emploi facilite sans doute l'établissement des rapports, mais qui a aussi parfois pour effet de ne faire apparaître que sur le papier le résultat des actions menées.

(54.5) Troisièmement, s'il est évident que l'UNESCO met tout en œuvre afin de régler les problèmes rencontrés pour assurer une éducation de qualité, réduire le niveau de la violence parmi les jeunes et assurer un développement durable, la situation reste difficile. Il est préoccupant de constater que les nobles valeurs proclamées par l'UNESCO demeurent souvent lettre morte et n'ont pas réellement d'effet sur la situation dans le monde. Chers collègues, le Kazakhstan s'efforce, dans le cadre de sa politique intérieure et extérieure, de contribuer pleinement à la réalisation des objectifs de l'UNESCO. Il a élaboré et adopté des principes qui devraient permettre à la République du Kazakhstan de parvenir au développement durable d'ici à 2024 et devraient contribuer à la consolidation de divers documents adoptés par l'UNESCO. Nous y avons inclus des principes visant à faire progresser notre pays dans le domaine social. En ce qui concerne l'éducation, le Kazakhstan compte aujourd'hui 8 300 établissements d'enseignement général et 180 établissements d'enseignement supérieur. À partir de 2008, un système d'enseignement général de 12 ans sera introduit, ce qui n'empêchera pas les élèves qui souhaitent poursuivre leurs études dans des établissements d'enseignement technique et professionnel de suivre un cursus secondaire de dix ans. Au niveau des établissements préscolaires, l'action est axée sur l'amélioration du taux de fréquentation, qui s'élève aujourd'hui à 77 %. Chaque année, une centaine de nouveaux manuels sont publiés pour les établissements d'enseignement supérieur et 1 700 personnes étudient actuellement dans les meilleurs établissements du monde dans le cadre du programme « Balaşak buduščee », qui est subventionné par l'État. Pour la période 2005-2010, 2,7 milliards de dollars ont été dégagés en sus du budget ordinaire de l'État au titre du programme de développement de l'enseignement. Une attention prioritaire sera accordée, dans l'enseignement supérieur, au développement des sciences exactes et des sciences de l'ingénieur. En ce qui concerne l'enseignement technique et professionnel, le gouvernement entend poursuivre l'amélioration des normes officielles conformément aux normes de qualification professionnelles reconnues dans l'Union européenne. Dans le domaine scientifique, les principaux objectifs et tâches de l'État consistent à mettre en place un système national d'innovation qui permette la mise au point, la promotion et l'utilisation efficaces de nouveaux savoirs scientifiques grâce à l'amélioration de la formation des cadres scientifiques, à l'intégration de l'éducation et de la science et à l'intégration de la science kazakhe à la science mondiale. La réalisation de recherches fondamentales et appliquées dans les domaines prioritaires sera essentielle pour la création de la future économie d'innovation. Nous comptons mettre la science universitaire au cœur du nouveau système ; une expertise indépendante des projets et des programmes scientifiques et techniques permettra d'évaluer, en faisant appel aux meilleurs scientifiques étrangers, l'utilité des idées proposées. Des premiers pas ont déjà été faits dans cette direction. On envisage d'accroître de façon significative les moyens permettant aux chercheurs kazaks de suivre des stages internationaux. Un conseil international d'experts est d'autre part en train d'être établi dans le cadre de la commission supérieure des sciences et techniques. La priorité en matière de recherches scientifiques sera accordée aux nanotechnologies et aux biotechnologies, aux technologies nucléaires et spatiales et aux nouvelles études. Dans le domaine de la culture et de l'information, la conception du développement durable prévoit la mise en œuvre de diverses activités ainsi que la multiplication et le soutien, à titre prioritaire, des organisations culturelles à l'échelon national et local, et notamment au niveau rural. Sur le plan pratique, nous avons exposé nos vues dans le programme d'État consacré au « Patrimoine culturel ». En 2006, le Président du Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev, a publié une stratégie pour l'entrée du Kazakhstan parmi les 50 États les plus compétitifs du monde. Il est prévu à cet égard de renforcer le rôle de la culture dans le processus consistant à établir l'État sur une base plurinationale et pluriconfessionnelle. Le Kazakhstan consolide sans cesse ce processus par l'adoption de mesures concrètes. Nous estimons que les nombreuses initiatives que prend notre État, conscient de l'importance capitale que revêt aujourd'hui l'entente entre les peuples et les religions, contribueront, avec les autres initiatives de l'UNESCO, au règlement des conflits et à l'avènement d'un monde harmonieux. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

55. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency. I would now like to call on His Excellency, Mr Carlos García de Alba, Ambassador of Mexico and Secretary-General of the Mexican National Commission for Cooperation with UNESCO.

56.1 **Sr. García de Alba** (México):

Muy buenas tardes, Sra. Sally Mansfield, Vicepresidenta de la Conferencia General, Sr. Ahmed Sayyad, Subdirector General de Relaciones Exteriores y Cooperación. Les pido transmitir nuevamente nuestro agradecimiento al Sr. Director General por su reciente y exitosa visita a México, que tuvo eco y dejó huella. Señoras y señores Delegados de los Estados Miembros, en nombre de Josefina Vásquez Mota, primera mujer que llega a la Secretaría de Educación Pública de México, así como Presidenta de la Comisión Mexicana de Cooperación con la UNESCO, reciban un afectuoso saludo.

56.2 Ante todo damos la bienvenida a Montenegro por su reciente ingreso a la UNESCO, convirtiéndose así en el 193 Estado Miembro de la Organización, y felicitamos a Singapur por su reingreso. México está convencido de los beneficios de la cooperación internacional y coincide con el Director General en que la paz y el desarrollo requieren de manera imprescindible del multilateralismo. El actual proceso de reforma del sistema de las Naciones Unidas y, consecuentemente, de la UNESCO es fiel reflejo de la insoslayable exigencia de contar con organismos multilaterales transparentes, eficientes y eficaces que rindan cuentas de sus actos en beneficio de la población menos favorecida del mundo, que por desgracia está compuesta aún por miles de millones de personas en los cinco continentes.

56.3 El gobierno del presidente de México, Felipe Calderón, respondió a la exigencia de la sociedad mexicana de destinar mayores recursos a los programas sociales con un decreto de austeridad en el gasto del gobierno federal. Mi país considera que los organismos multilaterales, incluida la UNESCO, no deben de ser la excepción. México está convencido de que la Secretaría de la UNESCO realiza un genuino esfuerzo para mejorar su eficiencia y evitar el despido de recursos. Sin menoscabo de la calidad de los especialistas que laboran para la Organización, debe desalentarse el crecimiento de su burocracia, pues la relación entre los recursos que se destinan al personal y los que se dedican a los programas debe ser claramente favorable a estos últimos. Los programas deben contar con objetivos precisos, mensurables y con cláusulas para su vigencia basadas en la eficacia de sus resultados. La inclusión en el documento 34 C/4 de todo un capítulo sobre la gestión basada en resultados e indicadores es un síntoma positivo en esa dirección que mucho reconoce México. Adicionalmente debe existir una correspondencia entre las prioridades programáticas y las líneas presupuestarias asignadas: Erradicar gastos injustificados de consultorías y abultadas partidas para la realización de viajes internacionales. Nos parece que la decisión de reubicar a una parte del personal de la Sede hacia las oficinas nacionales y regionales es una reacción satisfactoria en favor de la descentralización de una acción más directa en cada uno de los programas, así como una forma de reducir los costos de operación.

56.4 Por todo lo anterior, al igual que numerosos Estados Miembros, México mantiene firme su posición de crecimiento nominal cero para el presupuesto del bienio 2008-2009 y celebra que en aras del consenso el Director General haya reconsiderado su propuesta inicial a favor de esta postura. Respecto al Proyecto de Programa y Presupuesto para el próximo bienio, así como la Estrategia a Plazo Medio 2008-2013, queremos manifestar lo siguiente: en relación con el Gran Programa I – Educación, faltan sólo siete años, esto es, menos de la mitad del tiempo, para la consecución de los Objetivos de Dakar y los objetivos de desarrollo del Milenio.

56.5 Mi gobierno, en el marco del Grupo E-9, seguirá trabajando para que el intercambio de buenas prácticas sea una realidad a través de la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular. Al respecto, de nuevo agradecemos al Director General la designación de puntos focales para la cooperación Sur-Sur en la Sede y en las cuatro oficinas regionales de educación, así como la de un punto focal para el Grupo E-9. El seguimiento puntual de la Organización es indispensable para catalizar la cooperación en estos aspectos. Mi país, señora Vicepresidenta, hace votos por el éxito de medidas como la reforma del sector de educación, un planteamiento más conciso y específico de plan de acción global, la Estrategia de la UNESCO de Apoyo a la Educación Nacional en países seleccionados y la designación del nuevo Subdirector General de Educación en la persona del Sr. Nicholas Burnett, indiscutible conocedor de los progresos y los retos de la Educación para Todos. Entre todo este conjunto se conseguirá dar a ese sector la estabilidad, la credibilidad y la efectividad que no ha conseguido en los últimos seis años y medio.

56.6 Respecto a la revisión de los grandes programas de ciencia de la UNESCO, México considera necesario que la Organización adopte una nueva visión para aprovechar los últimos adelantos mundiales y proponer nuevos mecanismos que correspondan a los desafíos y las necesidades de los Estados Miembros. En este sentido reconocemos la importancia y pertinencia de la mayor parte de las recomendaciones presentadas por el grupo de expertos encargado de realizar esta evaluación.

56.7 Distinguido auditorio, México cree en la UNESCO. Ni la educación ni la cultura en el mundo pueden explicarse sin sus contribuciones pedagógicas y normativas, como tampoco la ciencia puede prescindir de la reflexión que en el seno de la UNESCO se gesta en materia de bioética o de biosfera. Desde su fundación, hace más de 60 años, la UNESCO ha ofrecido importantes e incuestionables beneficios para México, al tiempo que mi país ha brindado y seguirá aportando su experiencia y sus contribuciones a la noble misión de esta institución. Muchas gracias.

(56.1) **M. García de Alba** (Mexique) (*traduit de l'espagnol*) :

Je tiens à vous saluer, Madame la Vice-Présidente de la Conférence générale, ainsi que Monsieur le Sous-Directeur général pour les relations extérieures et la coopération. Je vous prie de transmettre à nouveau à M. le Directeur général toute notre gratitude pour sa récente visite au Mexique, qui a rencontré beaucoup d'écho et fera date. Mesdames et Messieurs les délégués des États membres, au nom de Josefina Vásquez Mota, première femme à accéder au secrétariat à l'éducation publique du Mexique, et présidente de la Commission mexicaine de coopération avec l'UNESCO, je vous adresse de chaleureuses salutations.

(56.2) Avant toute chose, nous souhaitons la bienvenue au Monténégro récemment entré à l'UNESCO, qui en devient ainsi le 193^e État membre, et nous félicitons Singapour pour son retour au sein de l'Organisation. Le Mexique est convaincu des bienfaits de la coopération internationale et convient avec le Directeur général que la paix et le développement exigent impérativement le multilatéralisme. L'actuel processus de réforme du système des Nations Unes et, par voie de conséquence, de l'UNESCO est le reflet fidèle de la nécessité incontournable de pouvoir disposer d'organismes multilatéraux transparents, efficaces et efficients, qui rendent compte de leurs actes au service des populations les moins favorisées de la planète, lesquelles représentent encore, hélas, des milliards de personnes sur cinq continents.

(56.3) Le Gouvernement du Président du Mexique, M. Felipe Calderón, a répondu à la demande de la société mexicaine d'affecter davantage de ressources aux programmes sociaux, par un décret d'austérité réduisant les dépenses du gouvernement fédéral. Mon pays considère que les organisations multilatérales, dont l'UNESCO, ne font pas exception. Le Mexique est convaincu que le Secrétariat de l'UNESCO accomplit un réel effort pour améliorer son efficacité et éviter le gaspillage de ressources. Sans préjudice de la qualité des spécialistes travaillant pour l'Organisation, il convient de décourager la croissance de leur bureaucratie, car le rapport entre les ressources affectées au personnel et celles qui sont consacrées aux programmes doit clairement pencher en faveur des seconds. Les programmes doivent avoir des objectifs précis et mesurables et une durée subordonnée à l'efficacité de leurs résultats. L'insertion dans le document 34 C/4 d'un chapitre entier relatif à la gestion fondée sur des résultats et des indicateurs est un signe positif en ce sens, que le Mexique reconnaît pleinement. De même, il doit y avoir un lien entre les priorités des programmes et les lignes budgétaires définies. Les frais de conseil injustifiés et les postes volumineux de déplacements à l'étranger doivent disparaître. Il nous semble que la décision de muter une partie du personnel du Siège dans les bureaux nationaux et régionaux est une saine réaction qui va dans le sens de la décentralisation et d'une action plus directe dans chaque programme, ainsi qu'une manière de réduire les coûts d'exploitation.

(56.4) Pour les raisons qui précèdent, le Mexique, à l'instar de nombreux États membres, maintient fermement sa position en faveur d'une croissance nominale zéro pour le budget de l'exercice biennal 2008-2009, et se félicite qu'au nom du consensus, le Directeur général ait reconsidéré sa proposition initiale dans ce sens. Concernant le Projet de programme et de budget pour le prochain exercice biennal, ainsi que la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013, nous tenons à dire qu'en ce qui concerne le grand programme I - Éducation, il ne reste que sept ans, c'est-à-dire moins de la moitié du délai, pour atteindre les Objectifs de Dakar et les Objectifs du Millénaire pour le développement.

(56.5) Mon gouvernement, au sein du Groupe E-9, continuera à œuvrer pour que l'échange de bonnes pratiques soit une réalité dans le cadre de la coopération Sud-Sud et de la coopération triangulaire. À cet égard, nous remercions à nouveau le Directeur général d'avoir désigné des points focaux pour la coopération Sud-Sud au Siège et dans les quatre bureaux régionaux d'éducation, ainsi qu'un point focal pour le Groupe E-9. Le suivi ponctuel de l'Organisation est indispensable pour catalyser la coopération sur ces aspects. Mon pays, Madame la Vice-Présidente, forme des vœux pour le succès de mesures comme la réforme du Secteur de l'éducation, la formulation plus concise et spécifique du Plan d'action global, la Stratégie d'appui de l'UNESCO à l'éducation nationale dans des pays déterminés et la désignation du nouveau Sous-Directeur général pour l'éducation en la personne de M. Nicholas Burnett, indiscutable spécialiste des progrès et des défis de l'Éducation pour tous. Tout cela permettra de donner à ce secteur la stabilité, la crédibilité et l'efficacité qui lui font défaut depuis six ans et demi.

(56.6) En ce qui concerne la révision des grands programmes scientifiques de l'UNESCO, le Mexique estime nécessaire pour l'Organisation d'adopter une nouvelle vision qui tienne compte des dernières avancées mondiales et propose d'autres mécanismes répondant aux enjeux et aux besoins des États membres. En ce sens, nous reconnaissons l'importance et la pertinence de la plupart des recommandations présentées par le groupe d'experts chargé de réaliser cette évaluation.

(56.7) Messieurs les délégués, le Mexique croit en l'UNESCO. Ni l'éducation ni la culture présentes dans le monde ne sauraient s'expliquer sans ses apports pédagogiques et normatifs, pas plus que la science ne saurait se passer de la réflexion menée au sein de l'Organisation en matière de bioéthique et de biosphère. Depuis sa fondation il y a plus de 60 ans, l'UNESCO a apporté au Mexique d'importants et incontestables bienfaits, et mon pays a apporté et continuera à apporter à la noble mission de cette institution son expérience et sa contribution. Je vous remercie.

(Applaudissements)

57. The President:

Thank you very much indeed, Your Excellency. Well, ladies and gentlemen, I don't know if it is because we have got a Greek that there are going to be several marathons, but I congratulate all of you for staying true to us today. Thanks also to all of the staff and the interpreters and everyone who works behind the scenes. My colleague from a couple of years ago apparently made a reference to pedalling, well perhaps some of you will pedal here tomorrow or walk. May I invite you though to please try your utmost to make it here by 10 a.m. and, in the meantime, I thank very much indeed those delegations who are offering hospitality tonight, and free you all to go and enjoy it. Many thanks.

*The meeting rose at 6.55 p.m.
La séance est levée à 18 h 55
Se levanta la sesión a las 18.55
Заседание закрывается в 18.55
رفعت الجلسة في الساعة ٦,٥٥ بعد الظهر
会议于 18 时 55 分结束*

Fifth plenary meeting

Thursday 18 October 2007 at 10.10 a.m.

President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

later: **Mr Wiesner** (Austria)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Cinquième séance plénière

Jeudi 18 octobre 2007 à 10 h 10

Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

puis : **M. Wiesner** (Autriche)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Quinta sesión plenaria

Jueves 18 de octubre de 2007 a las 10.10

Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

después: **Sr. Wiesner** (Austria)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Пятое пленарное заседание

четверг 18 октября 2007 г. в 10.10

Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

затем: г-н **Визнер** (Австрия)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الخامسة

الخميس ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٠ صباحاً

الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

ثم: السيد **ويزنر** (النمسا)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第五次全会

2007年10月18日星期四10时10分

主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

随后: **维斯内先生** (奥地利)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

General policy debate (*continued*)
Débat de politique générale (*suite*)
Debate de política general (*continuación*)
Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)
مناقشة السياسة العامة (تابع)
总政策辩论 (续)

1. **The President:**

*I would like to declare our fifth plenary session **open** and to thank very much the colleagues who despite some transport difficulties this morning have come in substantial numbers to be with us so we could start and continue our general policy debate in earnest, and I would also like to thank all colleagues very much because they have contributed a lot in order that we can go on with the policy debate at an acceptable pace – I would have liked it even better but it has been a good pace – that I must acknowledge, and I must thank you very much for that. I am going to ask His Excellency Mr Sam Condor, Vice Premier and Minister of Education of Saint Kitts and Nevis, to take the floor. Is Mr Condor here? So we will have our first speaker to start the debate. Please, sir.*

2.1 **Mr Condor** (Saint Kitts and Nevis):

Mr President of the General Conference, Chairperson, Director-General, distinguished ambassadors, Excellencies, ladies and gentlemen. UNESCO's commitment to education is indeed inspiring and encouraging, since we truly believe, that education is the key that will unlock the doors to poverty alleviation and economic growth and development. I give thanks for the opportunity afforded me to address this impressive 34th session of the General Conference and wish at the outset to congratulate the Director-General and his staff for the very successful programme executed during this last biennium. In fact, Mr Chairman, allow me to proffer sincere congratulations to the Director-General for undertaking a visit to my country last year, the very first visit by a Director-General, and for personally launching the Caribbean Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage (Youth PATH) project in Saint Kitts and Nevis. We give thanks for the Director-General's friendship and commitment to the Organization's goals. The Federation of Saint Kitts and Nevis enjoys a most meaningful and productive relationship with this august body, which has been further enhanced during the last two years when, for the first time, our nation was honoured to serve on the Executive Board.

2.2 My delegation attends this 34th session of the General Conference with great enthusiasm and expectation, as our Federation of Saint Kitts and Nevis navigates a challenging period of economic and social transition from our 350 year-old sugar industry. It is important to note that the socio-economic transformation that we are undergoing is, in great measure, a result of globalization coupled with the geographical insularity and remoteness associated with small island developing States (SIDS). This has definitely placed our citizens at a competitive disadvantage vis-à-vis the rest of the world. Our success at transformation will materialize with adequate and relevant reform in education and the related institutions. We are depending on the capacity-building expertise from international agencies, such as UNESCO, to see us through.

2.3 Your strategic emphasis on education policy, which must be fully consistent with the Millennium Development Goals (MDGs), is therefore welcomed as an integral part of my country's evolving development plan. Mr President, quality education remains a high priority on my government's agenda to fuel our economic stability and enhance social mobility. We are, therefore, pleased to note that quality education for all (EFA) is at the centre of the medium-term goals in your overarching objectives, and is also enshrined in the strategic programme objectives. There is clear consensus at all levels in Saint Kitts and Nevis, that if we are to survive and prosper in a changing world, an efficient system that delivers a sound, high-quality education, is an absolute necessity for us as a small island developing State.

2.4 It is evident that we are negotiating challenging times and need all the assistance and innovations that could be afforded us. We believe strongly that the National Commission in Saint Kitts and Nevis and the UNESCO experts in Paris have a critical role to play in communicating this priority at the transnational level. We graciously accept your commitment to serve. I am determined that at home UNESCO is seen as a major player in the development of our people. I believe, however, that there is a need to enhance the level of networking and partnership-building between our National Commission and UNESCO Headquarters, if we are to facilitate and improve on the knowledge-sharing and the dissemination of UNESCO's programmes at all levels of civil society.

2.5 Mr President, we recognize UNESCO's emphasis on the value of information and communication technologies (ICTs) in poverty eradication, and enhanced learning and education at all levels. We, however, believe that the time has come for UNESCO to extend this philosophy in addressing the needs of disadvantaged, remote-based and marginalized populations. Special attention must now be afforded the least developed countries (LDCs) and the small island developing States towards building more robust prevention and mitigation mechanisms associated with natural disasters. This is especially imperative in our region, where we are continuously exposed to the negative impact of global warming and climate change, which frequently result in massive environmental damage, caused by rising sea levels, hurricanes, and floodings.

2.6 All of the areas I have just mentioned fall within the key competencies of UNESCO, on which, Mr President, this Organization delivers capacity-building assistance to Saint Kitts and Nevis under the auspices of the Participation Programme, of which we are very appreciative. My government, none the less, is of the view that UNESCO should seek to reinforce international cooperation and to cultivate partnerships among the various stakeholders in its different arenas of competence, operating at the global, regional, subregional and local levels. I would like also to stress the importance of the building of human and institutional capacities in all of UNESCO's areas of competency to empower Member States

to respond to the multidimensional and contemporary challenges they face, including the challenge of building knowledge-based societies.

2.7 In short, Saint Kitts and Nevis applauds the activities and outputs of UNESCO, mindful of the fact that we have benefited tremendously from our membership of and association with this highly regarded international institution. We nevertheless believe that more could be derived from the use of best practices promulgated by UNESCO so as to enable us to further our economic and social development. We rest assured that UNESCO will rise to these challenges, as it has so ably done in the past, may it please you.

(Applause)

3. The President:

Thank you very much Your Excellency, and I would like to ask His Excellency, Mr Abdelkader Mohamed Khalifa El-Baghdadi, Minister of Education of the Libyan Arab Jamahiriya, to take the floor.

(Applause)

٤,١ السيد البغدادي (الجمهورية العربية الليبية):

بسم الله الرحمن الرحيم. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. السيد رئيس المؤتمر، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد الأمين العام، أهنتكم وأقدر الجهد الذي تقومون به من أجل الإعداد الجيد لهذا المؤتمر. واسمحوا لي أن أدخل مباشرة في الموضوع. تكونت هذه المنظمة العتيبة منذ ستين عاما ونيف بعد الحرب العالمية الثانية، وقد تعهدت هذه المنظمة، من خلال الأهداف الثلاثة التي قامت عليها، بأنها ستسعى إلى صون السلم والأمن بالعمل من خلال التربية والعلوم والثقافة لضمان الاحترام الشامل للعدالة والقانون وحقوق الإنسان. هذا ما تعهدت به منظمنا وهذا هدف أساسي من أهدافها منذ ستين عاما تقريبا. لكن الذي حدث، للأسف، رغم الجهود الخيرة التي قامت بها هذه المنظمة وجهود خيرة من آخرين، هو أن الحرب ما زالت مستعرة وما زال العالم يمر بمشاكل وكوارث عديدة يمكن أن نتمثلها بشكل واضح مما يجري في العراق وما يتم في أفغانستان وما يحدث في الصومال، ومن التلويح بالحرب والتهديد بها في إيران وفي سورية. وما زال حق العيش الكريم غير مضمون، وما زال العمل المناسب غير موجود، وما زال السكن اللازم غير متوافر، وما زال حق التنقل وحق التعبير وحقوق الإنسان مهضومة. إنني لا أقلل من الدور الذي قامت به هذه المنظمة والجهود الخيرة التي قام بها الآخرون، ولكن، للأسف، بعد ستين عاما، هذه هي النتيجة. لقد تعهدنا منذ زمن طويل، في هدف أساسي من أهداف هذه المنظمة، بأننا سنعد الاتفاقيات التي نراها مفيدة لتسهيل حرية تداول الأفكار عن طريق الكلمة والصورة، لكن للأسف يمر العالم هذا اليوم ومنذ فترة طويلة باحتكار شديد للمعرفة من قبل الدول الكبرى، الأمر الذي وصل إلى منع بعض طلبة دول العالم الثالث من الدراسة في التخصصات العلمية الدقيقة. وذهب الأمر إلى أبعد من ذلك، إذ أصبحت تسرق عقول علماء ومفكرين العالم الثالث ويجتذبون إلى الدول الكبرى، ناهيك عن الاحتكار الشديد لوسائل الإعلام.

٤,٢ الهدف الثاني الذي قامت عليه هذه المنظمة هو أن تعمل على تحقيق تكافؤ الفرص لجميع الناس في التعليم دون تمييز بسبب العنصر والجنس والوضع الاقتصادي. ورغم الجهود الخيرة التي قامت بها هذه المنظمة ورغم المساهمات المميزة التي قامت بها بعض الدول ورغم اهتمام بلادي بصورة خاصة بهذا المجال وتفوقها بصورة ملفتة للنظر، فلا يوجد في بلادي طالب أو تلميذ في فترة الدراسة لم يدرس، بالإضافة إلى إدخال التعليم التقني والفني في التعليم، لكننا عندما نطل حولنا إلى إفريقيا وآسيا، نجد ملايين التلاميذ في سن الدراسة لم يدرسوا، ولم تفكر بلدانهم في موضوع الحاسوب والتقنية العلمية، ناهيك عن المتشردين من الكوارث والحروب. إن التعليم الإجباري الذي يمارس الآن على التلاميذ والطلاب يحتاج إلى إعادة نظر دقيقة، ولا يمكن تحرير العقول إلا بتعليم حر، بحيث يتعلم الطفل المعرفة التي يريدها وتناسبه.

٤,٣ لقد تعهدت هذه المنظمة منذ ستين عاما بأنها ستتولى حماية التراث العالمي من الكتب والأعمال الفنية والآثار التاريخية. هذا ما تعهدنا به أمام العالم وهذا ما حاولنا أن نقوم به، لكن ماذا حدث؟ الذي حدث هو أن الآثار والمتنقيات التاريخية والمخطوطات تعرضت وتعرض إلى نهب لا مثيل له. ففي فترة الاستعمار تم نهب الآثار، وبلادي كانت نموذجا دقيقا وصادقا على ذلك. وعلى مرأى ومسمع هذه المنظمة والمنظمات الأخرى في العالم، تمت سرقة عقل البشرية، وهو الآثار العراقية، ناهيك عن سائر الآثار في البلدان الأخرى. ويتعرض القدس الشريف لتغيير وتحويل وتدمير تحت أنظار كثير من المنظمات الدولية، وربما بموافقة منها. وتعهدها بأنها ستؤمن استقلال الثقافات والنظم التربوية، ونضمن سلامتها وتنوعها، وقلنا إننا سنقاوم التدخل في أي شأن يكون من صميم السلطان الداخلي لهذه الدول، لكن ماذا حدث؟ الذي حدث هو أن الدول الكبرى توغلت في الدول الصغيرة وتدخلت مباشرة في شؤونها، بحيث فرضت ثقافتها وهيمنتها على تلك الدول الصغيرة، وبلغت في تماديها حد إهانة الشعائر الدينية والتطاول على الأنبياء والرسول، وما تعرض له نبينا محمد صلى الله عليه وسلم ليس ببعيد عن أذهانكم، ناهيك عن التدخل المباشر في تغيير مناهج بعض الدول قسرا وعنوة. أيها السادة الكرام، الأخوة رؤساء الوفود، إن هذا الأمر لا يتم بالدعوات الطيبة ولا يتم بالأمال الخيرة، إن هذا الأمر يتطلب ثورة ثقافية حقيقية، تهدم نظام التعليم القائم حاليا، الذي ولد لنا ثقافة الإرهاب وثقافة العنف وثقافة التعسف وثقافة الحرب؛ إن الحرب التي تجري الآن في أجزاء كبيرة من العالم هي نتاج ثقافة حكومية ظالمة ومستغلة، ولذلك فإننا نحتاج إلى ثورة ثقافية تدك نظام التعليم الموجود حاليا وتبني على أنقاضه منهجا ثقافيا تربويا إنسانيا يحقق العدالة ويحقق تكافؤ الفرص. إن ما يجري في العالم من مصلحة الحكومات الاستبدادية وليس من مصلحة الشعوب، إن الحكومات من مصلحتها أن تستمر الحروب وإن الشركات الاستغلالية من مصلحتها أن تزداد الهوة بين الفقراء والأغنياء. إن الحل الحقيقي هو أن تمسك الجماهير مباشرة بسلطتها دون نيابة ودون تمثيل ودون تدجيل لأن الشعوب ليس لديها مصلحة في الحرب وهي لديها مصلحة في التنمية. إن ذلك لا يتم بالمصادفة ولكن بقراءة متأنية. إذا أردتم أن تعرفوا كيف يتم ذلك، اقرؤوا الكتاب الذي ألقته البشرية عبر معاناتها الطويلة وأوصى به معمر القذافي، اقرؤوا الكتاب الأخضر. والسلام عليكم.

(4.1) Mr Al-Baghdadi (Libyan Arab Jamahiriya) (translation from the Arabic):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you). Mr President of the General Conference, Your

Excellency the Chairperson of the Executive Board, Your Excellency the Director-General, I congratulate and appreciate your excellent preparations for this Conference. Permit me to get straight to the point. This venerable Organization was formed some 60 years ago, after the Second World War. The Organization undertook, by means of the three goals on which it was founded, to strive to safeguard peace and security by promoting education, science and culture in order to ensure universal respect for justice, the rule of law and human rights. This is what our Organization undertook and this has been its fundamental aim for some 60 years. Unfortunately, however, despite the outstanding efforts made by our Organization and others, war still rages and the world still experiences many problems and disasters. Clear examples of these are what is happening in Iraq, Afghanistan and Somalia and the intimation and threat of war in Iran and Syria. The right to a life of dignity is still not guaranteed and adequate work does not exist. The necessary housing is not available and the right of movement, the right of expression and human rights are stifled. I do not minimize the role this Organization has played and the outstanding efforts which others have made but unfortunately, after 60 years, this is the result. A long time ago, we undertook in one of the fundamental purposes of this Organization that we would recommend such agreements as may be necessary to promote the free flow of ideas by word and image. Unfortunately, however, the world today is experiencing, as it has done for a long time, a powerful monopoly of information by the major countries which has led to some students from third world countries being prevented from studying the exact sciences. And it goes further than that, as there is a theft of the intellects of third world scientists and intellectuals attracted to the developed countries, quite apart from the relentless monopoly of the media.

(4.2) The second goal upon which this Organization was founded is that it works to achieve equality of educational opportunity without regard to race, sex or economic situation. In spite of the excellent efforts made by this Organization, the outstanding contributions made by some countries and the concern and notable success of my country in particular in this area – whereby there is no student or pupil of school age in my country who has not gone to school, in addition to the incorporation of technical and vocational education into the educational system – when we look around us at Africa and Asia, we find millions of pupils of school age who have not gone to school and whose countries have no idea about computers and technology, quite apart from those displaced by disasters and wars. Compulsory education needs to be carefully re-examined. Minds can only be liberated with a free education, so that the child learns the knowledge he or she wants and that is suitable for him or her.

(4.3) Sixty years ago, this Organization undertook to protect the world's heritage of books, works of art and antiquities. We pledged this to the world and attempted to do so. But what has happened? Antiquities, historical acquisitions and manuscripts have been and are being subject to unparalleled pillaging. Antiquities were pillaged in the colonial period and my country is a very good example of this. Under the eyes and ears of this Organization and other organizations in the world, the intellect of humanity has been stolen namely, the antiquities of Iraq, quite apart from all the antiquities of other countries. Jerusalem is being transformed and destroyed under the eyes of many international organizations and perhaps with their agreement. We undertook to ensure the independence of cultures and educational systems and to guarantee their security and diversity. We said that we would refrain from intervening in matters which are essentially within the domestic jurisdiction of States, but what has happened? What has happened is that the big States have interfered in small States and intervened directly in their affairs, imposing their culture and hegemony upon them. They have gone so far as to be contemptuous of their religious practices and abuse their prophets. You will recall the abuse to which our Prophet, Muḥammad God bless him and grant him salvation, was subjected, quite apart from the direct involvement in the changing by force of the curriculum in several States. Your Excellencies, brothers and heads of delegation, this is something which shall not be achieved by noble appeals and wishful thinking. It requires a real cultural revolution to demolish the current system of education, which has given birth to the culture of terrorism, the culture of violence, the culture of extremism and the culture of war. The war going on right now in many parts of the world is the result of an oppressive and exploitative governmental culture. Accordingly, we need a cultural revolution to destroy the system of education which currently exists and build upon its ruins a humanitarian, educational culture to realize justice and equality of opportunity. What is happening in the world is in the interests of dictatorial governments, not in the interests of the people. It is in the interest of governments that wars continue and in the interest of exploitative companies that the gap between the rich and poor widens. The real solution is for the masses to seize power directly, without proxy or representation and without imposture, for the people have no interest in war but in development. This shall not come about by chance but by careful reading. If you would like to know how it shall be brought about, read the book written by humanity through its long sufferings and entrusted to Muammar al-Qadhafi – read *The Green Book. As-salāmu 'alaikum* (Peace be upon you).

(Applause)

5. **The President:**

Thank you very much, Minister, and now we would like to ask His Excellency, Mr Stefan Wallin, Minister of Culture and Sport in Finland, to take the floor.

6.1 **Mr Wallin** (Finland):

Thank you, Mr President, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished guests, dear colleagues. First let me start by saying that Finland concurs with the statement made by Portugal on behalf of the European Union and welcomes Singapore back to the fold of the Organization.

6.2 Finland places renewed emphasis on securing progress on the management reform. We welcome the establishment of the Ethics Office and acknowledge the work of the International Oversight Service (IOS). We call for cost-effectiveness and improved results-based reporting and evaluation practices. Effective results-based management optimizes the use of resources available, particularly for those who have the most to gain from the reform. I borrow Mr Ban Ki-moon's words in saying that "we also need an internal climate change in the United Nations". Today's realities require that we keep on rationalizing the working methods of the three organs, including the Executive Board. It is apparent that it has difficulties in living up to its tasks, partly due to the fact that it is simply too big.

6.3 With the Draft Programme and Budget and the Medium-Term Strategy at hand, it is obvious that we, the Member States are, again, asking UNESCO to do too much with too few resources. The drafts are ambitious. We need to be more realistic and narrow the gap between aspiration and achievement. Otherwise we will have more transpiration than achievement. We emphasize quality results and a stronger focus on priorities over rhetoric. We would like to see a better balance between the allocations for programmes and those for administration. Activities of less relevance need to

be dropped. By balancing between normative and operational activities, UNESCO should focus its action on policy advice and on capacity-building. UNESCO should help countries to translate objectives into effective policy recommendations and into action in the field.

6.4 Top priorities need proper allocations. Therefore, within the \$631 million envelope, Finland would like to ensure increased funding for education for all (EFA), for the implementation and follow-up of the science review and of the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), as well as for the implementation and staffing of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

6.5 Mr President, just past the midpoint of the Millennium Development Goals (MDGs) target date of 2015, it is of paramount importance that we focus on practical action steps. It is crucial to meet the special needs of women and of Africa. To this end, Finland has co-submitted a number of resolutions to benefit UNESCO's education institutes, such as the UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA), and the UNESCO Institute for Statistics (UIS) – this at the cost of some general services and travel costs. Distinguished delegates, we welcome your support on these initiatives.

6.6 Cross-cutting areas of gender equality, sustainable development and human rights need to be taken properly into account. The promotion and protection of human rights and fundamental freedoms should remain a priority for action. Finland underlines the rights-based approach in the programmes. Gender equality is a fundamental human right, a question of social justice and a core value. The promotion of gender equality and the enjoyment of human rights by women and girls are goals in their own right and instrumental to achieving internationally agreed development goals. There are close links between sustainable achievements in development, notably poverty reduction, and the empowerment of women. Access to educational opportunities is a right, not a privilege. UNESCO should work further on its global mandate to coordinate and develop quality education for all. When saying all, we mean all, including marginal and vulnerable groups.

6.7 Freedom of expression and association are touchstones of human rights. Without freedom of expression, without access to information and ideas, and the freedom to spread them, even the most advanced information and communications technology (ICT) apparatus is irrelevant at best and a potential tool for repression at worst. Free and independent media are the lifeblood of a true knowledge society. UNESCO should continue to work for the safety of journalists and develop capacities for communication. The Information for All Programme (IFAP) should be discontinued in its present form.

6.8 A top priority of the cultural programme is the implementation of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. The budget should ensure sufficient financial and human resources. We are encouraged by the fact that there are so many initiatives under way promoting dialogue between cultures. UNESCO is not tackling this agenda alone. We look forward to fruitful cooperation between UNESCO and the Alliance of Civilizations to ensure that the so-called “clash of civilizations” will never become more than the title of a book. UNESCO is well positioned to work with the Alliance of Civilizations, particularly in the key areas of education, media and youth.

6.9 The International Convention Against Doping in Sport has given UNESCO a crucial role in the global fight against doping. The first great challenge is to respond to the new requirements of the revised World Anti-Doping Code (WADA). I am pleased to announce that Finland has committed to contributing annually to the voluntary fund.

6.10 Mr President, the United Nations' process of reforming its operational activities is a long-standing priority for us. It is crucial to agree on measures that will strengthen the United Nations' capacity to “Deliver as One”. We acknowledge UNESCO's timely involvement in the process. We call for impact in the field, more unified approaches and enhanced cooperation, coherence and coordination among all relevant actors. This entails a strengthening of the relationship with civil society.

6.11 UNESCO's future will be evaluated on its programme and efforts today. Facing these challenges is the need of the hour and demands a collective, multidisciplinary approach. We must ensure that in the coming years UNESCO provides expert analysis of the challenges and opportunities of globalization, a forum for dialogue and consensus building and a programme and strategy focused on policy advice, capacity-building and harnessing knowledge for development. Mr President, thank you very much.

(Applause)

7. The President:

Thank you for your very clear presentation of different ideas. I would now like to ask His Excellency Mr Fernando Haddad, Minister of State at the Ministry of Education of Brazil, to come and take the floor. Mr Haddad.

8.1 Mr Haddad (Brazil) (*address delivered in Portuguese; English text provided by the delegation*):

Mr Chairman, ladies and gentlemen, let me begin by stressing that the eighth Millennium Development Goal – that is the global partnership for development – has so far been the least discussed or implemented one. However, such partnership is essential for the fulfilment of the seven other goals, and it cannot be carried out solely by the poor countries. The eighth goal requires the commitment of the richest countries to assist the poorest so that they can overcome the structural obstacles that keep them trapped in poverty. Brazil is committed, despite its economic constraints, to the construction of major partnerships within the scope of South-South cooperation. South America, Portuguese-speaking countries, and many other countries of Latin America and Africa have benefited from Brazilian cooperation, which is, above all, based on solidarity. UNESCO, in view of its moral weight and its vocation, must play a central role in supporting the eighth Millennium Development Goal by building worldwide partnerships for technical and financial international cooperation within its fields of competence.

8.2 In the field of education, I wish first of all to stress a conceptual element. Brazil considers education to be a public good, and not a commodity, subject to the rules of market and profit. A few months ago, President Lula da Silva launched the Education Development Plan, comprising an historic set of measures which deals in a systemic way with the educational challenges facing Brazil at all levels. The Plan is based on the principle whereby education constitutes a responsibility of the State, but it is also a social effort to be pursued beyond school, i.e. in the family, in the community and in all other areas of social interaction, especially the workplace. In this sense, education requires major mobilization and social awareness, as well as solid accountability mechanisms, in order to contribute to the national development strategy. This systemic vision of our plan has allowed us to overcome the false dichotomies between levels of education, since it is not possible to develop basic education alone without also taking higher education into consideration, nor is it possible to separate scientific education from professional training. One of the plan's most relevant aspects is the provision of support to teachers, including in terms of their salaries. As I said, Brazil is pledged to strengthening international South-South cooperation in education – particularly in the context of the education for all (EFA) programme and of the E-9 Countries – as well as triangular North-South-South cooperation. We support the recently established South-South Cooperation Fund, to which we are making an initial contribution of \$40,000. We also enthusiastically support cooperation with the Fast-Track Initiative Donors Group.

8.3 However, it is not sufficient to mobilize additional resources. It is fundamental to make available to UNESCO, international agencies and bilateral mechanisms of cooperation a pool of projects based on the best educational practices deployed in other countries, in our countries. In this regard, Brazil intends to organize, next year, an international seminar for the presentation and sharing of successful large-scale programmes already implemented in Brazil as well as in other developing countries in areas such as educational financing, scholarships, quality assessment, school nourishment, free distribution of textbooks and teachers' training. Our intention is to consolidate a portfolio of best practices, which will set new bases for international cooperation, founded on consolidated programmes at the national level, which can be reproduced as public policies in other developing countries.

8.4 With respect to higher education, Brazil greatly supports the efforts made by the UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC), in relation to which universities serve as agents for the transformation of the educational system as a whole. Brazil has supported several IESALC projects financially, such as the World Conference on Higher Education to be held in 2009 and the Preparatory Regional Conference to be held in Cartagena in 2008. In the field of literacy and adult and youth education, Brazil will be honoured to host the Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI) in May 2009.

8.5 In the field of culture, Brazil actively participates in the international effort to support national policies for the promotion and conservation of cultural expressions embodied in the material and intangible heritages, in harmony with the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Brazil is committed to the economic evaluation of cultural industries by means of tax incentives and recognizes its role in economic development. More than a mere instrument of growth, culture is an end in itself, in view of its importance for the affirmation of national, regional and civilizational identities. Given its national formation, with its secular experience of ethnic-cultural cross-fertilization, Brazil rejects the so-called "conflict of civilizations" or "clash of civilizations" and vehemently defends the dialogue among civilizations.

8.6 In the field of science and technology, Brazil is reducing the gap between scientific research and its application to the production sector. In this regard, I signed, along with President Lula, a law for tax incentives for the national production of science and technology on the basis of public-private partnerships. Moreover, Brazil has increased twofold, in four years, its centres for technological and professional education. At present, Brazil occupies the 15th place among all countries worldwide in scientific production, with a growth four times above the world average. Soon we will be among the top ten countries in terms of the production of science and technology.

8.7 The model of international cooperation developed by Brazil in this area is specific. We are not interested in the so-called brain drain and tied aid. We are endeavouring to contribute to the endogenous creation of capacities in the developing world. By means of local training of human resources, Brazil is assisting countries in Latin America and Africa to consolidate their graduate studies and research programmes.

8.8 In the sphere of communication, Brazil will hold, next November, in Rio de Janeiro, the Second Internet Governance Forum, where the main partners in the building of knowledge societies are expected to adopt by consensus important elements of that. I would like to underline the strong expansion of remote education in Brazil, especially in the realm of Brazil's Open University. Brazil would like to reiterate its support for innovative cooperation mechanisms, such as the conversion of foreign debt into investments in education. UNESCO must strengthen international technical cooperation, making available a pool of projects based on the best national practices. Brazil is taking the first step in this direction. Thank you.

(Applause)

9. **Le Président :**

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Ministre. Vous nous avez dit des choses intéressantes, et vous avez tenu à nous démontrer les progrès que le Brésil a réalisés. Nous serions heureux que vous suscitez une émulation générale sur ce chapitre. Je voudrais maintenant demander à Son Excellence Madame María del Carmen Aceña de Fuentes, Ministre de l'éducation du Guatemala, de prendre la parole.

10.1 **Sra. Aceña de Fuentes** (Guatemala):

Señor Presidente de la 34ª reunión de la Conferencia General, felicitaciones por su reciente elección. Señor Presidente del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, señor Director General, Ministros y Secretarios de Estado, señoras y

señores, buenos días. Guatemala es un país de 12 millones de habitantes, de diversidad cultural, cuna de la cultura maya, ubicado en el corazón de América. Generamos una tercera parte del Producto Interno Bruto, tenemos abundantes recursos y estamos dentro de los países de desarrollo medio.

10.2 Hace cuatro años, cuando decidimos tomar el Ministerio de Educación, visitábamos las escuelas del país y les preguntábamos a los niños: ¿Cuál es tu sueño?. Verdaderamente nos pareció terrible que ninguno de los niños tenía la capacidad de responder cuál era su aspiración en los próximos años. La peor situación se dio cuando preguntamos a una maestra: ¿Por qué los niños en Guatemala no sueñan? Y nos contestó: “Porque son pobres y no pueden soñar”. Aquí fue donde nos dimos cuenta de que la pobreza de nuestros países no sólo está en las carencias materiales, sino que tenemos un desafío, porque la pobreza está en nuestras mentes y nuestro espíritu, a veces por la falta de esperanza.

10.3 Por múltiples razones, la mayoría de los guatemaltecos habíamos perdido la capacidad de soñar. Anhelábamos un futuro que no era promisorio, estábamos atados a una historia reciente y habíamos dejado de pensar que teníamos la capacidad de ser un país mejor. La mayoría de los guatemaltecos sobrevivíamos y no vivíamos nuestro propósito de vida. Es aquí donde nosotros nos preguntábamos: ¿Cómo un país que no tiene aspiraciones de futuro va a lograr los objetivos de desarrollo del Milenio? ¿Cómo un país como el nuestro va a lograr la Educación para Todos, si los niños no tienen aspiraciones más allá del corto y mediano plazo? Así que nos dimos a la tarea de cambiar esta actitud. Y la primera tarea que nos asignamos fue lograr que todos los niños, las niñas y los jóvenes de nuestro país tengan sueños y que esos sueños se hagan realidad por medio de la educación. Tenemos grandes desafíos. En educación no teníamos cobertura, no teníamos calidad, no teníamos financiación y además teníamos un sistema totalmente centralizado que estaba concentrado en actividades y no en resultados. Decidimos hacer el cambio, nos pusimos a trabajar, diseñamos una visión, le dimos sentido a nuestro Ministerio y construimos un equipo con la gran mística de trabajo que nos inspira que los niños, las niñas y los jóvenes de nuestro país sueñen y logren sus sueños. Realizamos proyectos innovadores, creativos e inspiradores, involucrando a todos los guatemaltecos y no queríamos hacerlo desde arriba hacia abajo sino de abajo hacia arriba, involucrando a padres y madres de familia, a la sociedad, los niños, los estudiantes, de abajo hacia arriba, desde el aula misma donde se hace la educación.

10.4 Aún enfrentamos grandes desafíos, pero hemos obtenido verdaderamente una respuesta de la sociedad. Gracias a los proyectos innovadores, hoy tenemos casi un 96% de cobertura. Hace 10 años, cuando se firmó la paz, teníamos apenas a 8 de cada 10 niños en la primaria. También hemos aumentado en un 25% la educación secundaria. Y el analfabetismo ya es parte del siglo pasado. Hemos reducido el analfabetismo del 29% al 24%, en tan sólo 3 años. También, hemos hecho cambios en la calidad, porque parte de los sueños de los niños es que tengan las herramientas en la escuela para tener éxito en sus sueños, y para ello, pues también elaboramos un sistema de calidad donde tenemos estándares y una reforma curricular vinculados a un sistema de evaluación. Eso lo aprendimos de los países que visitamos, como recién oímos al Ministro de Finlandia. También, encontramos que era muy importante que nuestros niños que no hablan el idioma castellano aprendieran a leer y escribir en su idioma. Hablamos más de 20 idiomas y así el 70% hoy recibe educación en su idioma. También, hemos duplicado la educación física como parte de la educación integral, acercamos a los artistas a las aulas para que nos ayuden a que los niños puedan aspirar a ser artistas y también estamos enfocando la educación extraescolar y escolar hacia la formación para el trabajo donde hemos tenido un fuerte apoyo de la UNESCO.

10.5 En el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, elaboramos un plan de manera participativa. Tenemos una red nacional de científicos donde participan tanto los científicos guatemaltecos locales como internacionales que nos están apoyando en el uso de la tecnología a nivel mundial, al servicio de un país en desarrollo. También estamos motivando a todos los jóvenes a que participen en las olimpiadas de ciencias, a fin de que puedan conocer a científicos mundiales que sean una inspiración para ellos, en el sentido de que pueden lograr sus sueños. Estamos cerrando la brecha digital, estamos mejorando la competitividad, gracias a esto. Dotamos de laboratorios de computación a todas las escuelas públicas de la enseñanza secundaria, tenemos un proyecto piloto para desarrollar la tecnología en las aulas de primaria y estamos abriendo futuro al entregarle una computadora a cada maestro, con la visión de que en el año 2008 cada niño que entre al 5to. grado de primaria tendrá una computadora personal. Posiblemente, no vamos a sustituir jamás al maestro, pero sólo con el número de libros al que un niño va a poder tener acceso con una computadora ya tenemos la posibilidad de que ese niño se convierta en lector. También hemos diseñado un nuevo modelo de gestión para mejorar la capacidad de administrar los recursos y para que la toma de decisiones esté más cerca de la población. Tenemos el mejor sistema de información de Latinoamérica, posiblemente bastante sofisticado, y también hemos tenido la certificación ISO 9.000 –2001, con el objeto de lograr procesos transparentes, visibles para la población. También, hemos logrado esta participación de la comunidad educativa a través de 15.000 juntas escolares donde participan padres, madres de familia, maestros, quienes administran sus recursos financieros y además están diseñando un proyecto educativo escolar por cada escuela.

10.6 Tenemos la alegría de que en Guatemala las cosas están cambiando. Tenemos el apoyo de la sociedad civil y los medios de comunicación. Estamos abriendo un debate donde la educación es una prioridad. Gracias al Presidente Berger, estamos trabajando para fortalecer el tejido social y es aquí donde la UNESCO nos ha apoyado muchísimo para hacer estas reformas y darles a los guatemaltecos de nuevo la capacidad de soñar. Quisiera terminar agradeciendo a la UNESCO su colaboración para que nuestros sueños se empiecen a ver como una realidad. Por ayudarnos a sostener esta ilusión colectiva de que cuando las cosas se desean, se pueden hacer. Y aquel niño, Eduardo, que todos recordamos al principio que no tenía sueños, es un gran artista y es porque su maestro lo orienta, lo apoya y le enseña que las metas se pueden lograr cuando hay un plan y una ética. Muchas gracias señor Presidente y los invito a todos a que juntos trabajemos por más y mejor educación en nuestros países. Muchas gracias

(10.1) **Ms Aceña de Fuentes** (Guatemala) (*translation from the Spanish*):

Mr President of the 34th General Conference, congratulations on your recent election. Mr Chairperson of the Executive Board of UNESCO, Mr Director-General, ministers and secretaries of state, ladies and gentlemen: good morning. Guatemala is a country with 12 million inhabitants and a great cultural diversity; it is the birthplace of the Mayan culture, lying at the heart of America. We generate one third of the gross domestic product, have abundant resources and are among the countries whose development is classified as moderate.

(10.2) Four years ago, when we agreed to enter the Ministry of Education, we visited schools around the country and asked the children: "What is your dream?" What we found really terrible was that no children could say what their aspirations were for the years to come. The worst of all was when we asked a teacher why the children of Guatemala did not dream and she replied: "Because they are poor and so they cannot dream". Then we realized that poverty in our countries is not only a question of material lack but also a challenge owing to the fact that poverty is in our minds and spirits and sometimes we have no hope.

(10.3) For many different reasons, most Guatemalans had lost the ability to dream. We yearned for the future but there was little promise, we were tied to our recent history and had stopped thinking that we could become a better country. Most Guatemalans survived rather than living the lives we wanted. That is when we started asking how a country with no aspirations could achieve the Millennium Development Goals; how could a country like ours achieve education for all, if children had no aspirations beyond the short and medium terms. Then we set about changing that mindset. The first task was to ensure that all children and young people in our country can dream and that those dreams can become reality thanks to education. We faced major challenges in education as there was no coverage, no quality and no funding. We had a totally centralized system that was centred on activities and not on results. We decided to bring about change and set about working; we designed a vision and gave our ministry a meaning and built a team with a team spirit, providing inspiration for all the boys, girls and young people in our country to dream and turn those dreams into reality. We are implementing innovative, creative and inspiring projects involving all Guatemalans and we want to do this from bottom to top rather than top to bottom, involving mothers and fathers, society, children, students, from bottom to top, starting at the classroom itself, where education is given.

(10.4) Although we face great challenges, we have had a real response from society. Thanks to our groundbreaking projects we have now achieved almost 96% coverage. Ten years ago when the peace agreement was signed only 8 in 10 children attended primary school. We have also increased secondary school coverage by 25%. Illiteracy is a thing of the past century. We reduced it from 29% to 24% in only three years. We have also changed quality because part of the children's dreams is to have the tools at school that allow them to succeed, and therefore we are also working on a system of quality with standards, by means of a curricular reform tied to an assessment system. We learned a lot from the other countries we visited, as we just heard from the Finnish Minister. We also found that it is very important for our children who do not speak Spanish to learn to read and write in their own language. Over 20 languages are spoken in our country and 70% of children now are being educated in their own language. We have also doubled physical education as part of the school curriculum, and introduced artists to the classroom to help children aspire to being artists. We are also focusing extramural and intramural education on training for work, in which we have been given considerable support from UNESCO.

(10.5) At the National Science and Technology Council we are devising a plan in a participatory way. We have a national network of scientists in which Guatemalans take part alongside scientists from other countries, assisting us in the use of world class technology in a developing country. We are also encouraging all young people to take part in the Science Olympics so that they can meet scientists around the world and be inspired to turn their dreams into reality. We are bridging the digital divide, and improving competitiveness. We are installing computer laboratories in all State secondary schools and have a pilot project to develop technology in the classroom at primary level. We are opening up the future by giving every teacher a computer as part of a vision that by 2008 every child entering the fifth grade of primary school will have a personal computer. It is not our intention ever to replace teachers but a computer increases the number of books a child has access to and with computers we enable those children to become readers. Moreover, we have designed a new management model in order to increase the ability to manage resources and bring decision-making closer to the people. We now have the best and most sophisticated information system in Latin America, certified ISO 9000:2001, and the aim is to achieve transparent procedures that the public can grasp. The educational community is taking part through 15,000 school boards whose members include parents and teachers, administering their own finances and designing an educational project for each school.

(10.6) We are very happy that things are changing in Guatemala. We have the support of civil society and the media. We are opening a debate in which education is a priority. Thanks to President Berger, we are working to strengthen the social fabric and that is where UNESCO has lent a great deal of support so that we could carry out these reforms and give back Guatemalans the ability to dream. I should like to conclude by thanking UNESCO for helping us to begin to turn our dreams into reality, for helping us to maintain that collective hope that where there is a will, there is a way. And that child Eduardo, who we all recall had no dreams in the beginning, is now a great artist because he has a teacher who guides and supports him and teaches him that goals can be achieved if there is a plan and an ethic. Thank you very much, Mr President, and I call on everyone to join with us to work for more and better education in our countries. Thank you very much.

11. **Le Président :**

Je vous remercie beaucoup, Madame la Ministre, ou Madame le Ministre (comme les Français n'ont pas encore tranché, on peut employer les deux formules). Je voudrais maintenant donner la parole à Son Excellence Monsieur Marlon Brevé Reyes, Ministre de l'éducation du Honduras.

12.1 **Sr. Reyes** (Honduras):

Señor Presidente de la Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo, señor Subdirector General, Excelencias, señoras y señores: Señor Presidente, en nombre del gobierno de Honduras, permítame felicitarlo por su aclamada elección y desearle éxito en la conducción de los trabajos de la Conferencia General. También agradecemos y felicitamos al Presidente saliente por su excelente labor. Felicitaciones que extendemos al Presidente del Consejo Ejecutivo. Honduras saluda calurosamente el regreso de Singapur a la Organización y a Montenegro como nuevo Estado Miembro.

12.2 Señor Presidente: En el ámbito de la educación, el papel de la UNESCO es esencial y debe continuar siendo su principal misión. Honduras ve con optimismo los avances de la reforma del sector de la educación de la UNESCO y augura éxitos al Subdirector General de Educación, el Sr. Nicholas Burnett. Deseamos seguir contando con el apoyo de

la UNESCO para ofrecerles una educación de calidad, basada en valores, a todas y a todos los ciudadanos. Nos congratulamos que la UNESCO haya sido designada coordinadora del Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible 2005-2014. Honduras asume plenamente los Objetivos de Dakar y participa activamente para lograr avances significativos en el Plan de Acción Global sobre Educación para Todos. Me complace mencionar como logros de mi país los siguientes: llevar en un año al 40% la cobertura de educación preescolar y al 90% la cobertura de los primeros 6 años de educación básica. Validar en todo el país un currículo nacional básico, cuya premisa fundamental es el fortalecimiento de las áreas de la lengua española y de las matemáticas. Promover una educación intercultural multilingüe, en español y en siete lenguas étnicas. Otro logro significativo es la formulación de una nueva ley general de educación, que sentará las bases jurídicas y técnicas del proceso de transformación de la educación que hemos iniciado en Honduras.

12.3 Señor Presidente, todos estos avances han sido obtenidos gracias a los esfuerzos que el gobierno, los cooperantes y la sociedad civil de Honduras hemos hecho para cumplir los principios de apropiación, alineamiento, armonización, gestión basada en resultados y rendición de cuentas, principios de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, cuya aplicación también ha sido fundamental para la formulación de un plan estratégico nacional del sector de la educación, el cual es parte de la estrategia de reducción de la pobreza de Honduras. Reconocemos que para que un país logre la aplicación exitosa de un plan estratégico del sector es necesario identificar y desarrollar ciertas capacidades individuales, organizacionales e institucionales. Por lo que exhorto a la UNESCO a que continúe apoyando a los Estados Miembros en el proceso de desarrollo de capacidades.

12.4 Sobre el tema del desarrollo de capacidades agradecemos los esfuerzos que el Director General ha hecho, con el generoso apoyo del gobierno de Japón, para promover una educación fundada en valores y fomentar una cultura de tolerancia y respeto mutuo con proyectos de desarrollo integral para los jóvenes, especialmente en países del área centroamericana. Estos programas no solamente fortalecen nuestros sistemas educativos sino también consolidan nuestras democracias.

12.5 Por otra parte, Señor Presidente, queremos aprovechar esta oportunidad para comunicarles que gracias a los esfuerzos del Gobierno y el pueblo de Honduras en la protección de nuestros bosques, durante la 31ª reunión del Comité del Patrimonio Mundial celebrada en Nueva Zelanda se logró retirar de la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro a la Reserva de Biosfera de Río Plátano, patrimonio de la humanidad. Esta experiencia resalta la importancia de la educación ambiental, por lo que también felicitamos al Sr. Albert Gore y al Dr. Rajendra Pachauri por haber sido galardonados con el Premio Nobel de la Paz debido a su labor en este campo. Debemos seguir luchando contra los desequilibrios ecológicos que amenazan el presente y el futuro de la Tierra.

12.6 Señor Presidente, las convenciones de la UNESCO representan un conjunto de reglas jurídicas eficientes en provecho de la comunidad internacional y podrían ser apreciadas en su valor histórico como un código meritorio en el campo de su actividad. Entre estas convenciones merece destacarse especialmente la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial que fue el producto de un arduo trabajo realizado por el Director General, a quien le preocupaban los riesgos a que está sometida esa importante herencia de la humanidad. Honduras se siente satisfecha de haber ratificado dicha convención en 2006. Señor Presidente, la UNESCO celebrará en 2008 el 60º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos y mi país considera como una cuestión de justicia que nuestra Organización rinda homenaje a René Cassin, como principal autor de esta Declaración Universal.

12.7 Señor Presidente, los Estados Miembros podemos sentirnos orgullosos de la elección que hicimos para el cargo de Director General en la persona del Sr. Koichiro Matsuura. Desde el mismo inicio de su primer período pudimos observar un proceso racional de reforma de la Organización, con objeto de poner orden en sus erogaciones y hacerlas más efectivas en la consecución de su fin primordial, o sea, de dar apoyo a los esfuerzos de los pueblos menos desarrollados para que alcancen mejores niveles en materia de educación, ciencia, cultura y comunicación. En este sentido, Honduras quiere agradecer especialmente la cooperación que ha recibido de la UNESCO en la lucha contra el analfabetismo, que ha podido así ser reducido a un 17,5%. Deseamos que, al terminar esta Conferencia General, perdure el eco de una nueva esperanza en la humanidad y su destino. Ratificamos nuestra fe y nuestra convicción en la UNESCO, en su lucha por preservar ese derecho fundamental que es la educación. Muchas gracias.

(12.1) **Mr Reyes** (Honduras) (*translation from the Spanish*):

Mr President of the General Conference, Mr Chair of the Executive Board of UNESCO, Mr Deputy Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen. Mr President, on behalf of the Government of Honduras, allow me to congratulate you on your widely acclaimed election and to wish you success in guiding the work of the General Conference. We should also like to thank and congratulate the outgoing President for his excellent work and we wish to extend these congratulations to the Chair of the Executive Board. Honduras warmly applauds the return of Singapore to the Organization and welcomes the new Member State of Montenegro.

(12.2) Mr President, the role of UNESCO in the field of education is vital and must continue to be its main mission. Honduras views the progress in UNESCO's Education Sector reform with optimism and predicts a successful future for the Assistant Director-General for Education, Mr Nicholas Burnett. We hope that we can continue to rely on UNESCO for support so that we can offer quality, value-based education to all our citizens. We are pleased that UNESCO has been designated to as lead agency for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development 2005-2014. Honduras is fully committed to the Dakar Goals and is participating actively with a view to making significant progress on the Global Action Plan on Education for All. I should like to mention the following accomplishments in my country: in one year, we have achieved 40% coverage in preschool education and 90% coverage for the first six years of basic education. We have validated a basic national curriculum country-wide, the fundamental premise of which is strengthening the subjects of Spanish and mathematics. We have promoted multilingual intercultural education, in Spanish and seven ethnic languages. Another significant achievement is the drafting of a new General Law on education, which will establish the legal and technical framework for the education reform that we have begun in Honduras.

(12.3) Mr President, all these advances have been made possible by the efforts that the Government, stakeholders and civil society of Honduras have made to implement the principles of ownership, alignment, harmonization, managing for results and mutual accountability enshrined in the Paris Declaration on Aid Effectiveness. The application of this declaration has also been fundamental in the formulation of a strategic national plan for the education sector, which itself is a part of the poverty reduction strategy in Honduras. We recognize that for a country to successfully apply a strategic plan in that sector, it is necessary to identify and build various individual, organizational and institutional capacities. This is why we urge UNESCO to continue to support Member States in the process of capacity-building.

(12.4) With regard to capacity-building, we welcome the efforts made by the Director General, with the generous support of the Government of Japan, to promote value-based education and to encourage a culture of tolerance and mutual respect through for comprehensive development projects for young people, particularly in the countries of Central America. Such programmes not only bolster our education systems, but also strengthen our democracies.

(12.5) Mr President, we should also like to take this opportunity to inform you that thanks to the efforts made by the Government and people of Honduras to protect our forests, the Río Plátano Biosphere Reserve, heritage of humanity, was removed from the List of World Heritage in Danger at the 31st meeting of the World Heritage Committee held in New Zealand. This underlines the importance of environmental education, and in that connection, we also congratulate Mr Albert Gore and Dr Rajendra Pachauri on being awarded the Nobel Peace Prize for their work in this field. We must continue our combat against the ecological imbalances that threaten the present and future of the Earth.

(12.6) Mr President, the UNESCO conventions constitute a set of efficient legal rules governing the international community and can be appreciated historically as a valuable code in the Organization's area of responsibility. Among them, the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage is worthy of particular mention. It was the fruit of a tremendous effort on the part of the Director General, who was concerned about the risks facing this important heritage of humanity. Honduras is pleased to have ratified the Convention in 2006. Mr President, in 2008 UNESCO will celebrate the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights and my country considers it only fair that the Organization pay tribute to René Cassin, the principal author of the Declaration.

(12.7) Mr President, we the Member States can be proud to have elected Mr Koïchiro Matsuura as Director-General. From the very beginning of his mandate, we witnessed a rational reform of the Organization, aimed at monitoring spending and using funds more effectively to achieve its main purpose – supporting the efforts of the least developed populations to reach higher levels in education, science, culture and communication. In this respect, Honduras would like to extend special thanks to UNESCO for the cooperation it has provided in the fight against illiteracy, which has consequently been reduced to 17.5%. It is our hope that, at the end of this General Conference, the sense of renewed hope in humanity and in the fate of humankind will endure. We confirm our faith and our belief in UNESCO, in its fight to preserve the fundamental right of education. Thank you very much.

13. The President:

Thank you very much, Minister. I would now like to ask His Excellency Mr Javed Ashraf, Minister of Education of Pakistan, to please take the floor. Mr Minister.

14.1 Mr Ashraf (Pakistan):

Mr President of the General Conference, Excellencies, ladies and gentlemen, allow me to avail myself of this opportunity, Mr President, to congratulate you on your election to this prestigious office. We believe that with your wisdom and experience you will guide the deliberations of the General Conference towards its cherished goals, and I assure you of our full support. Pakistan welcomes the admission of Montenegro and the return of Singapore to UNESCO, which reinforces the true universality of this Organization. We look forward to working with both of them, particularly with Singapore in our extended Asia and the Pacific family. Mr President, the forces of violence, intolerance, ethnic and religious differences, terrorism and extremism unleashed in various parts of the world pose a serious threat to global peace and security. Since peace is an essential element of progress, it is imperative to underscore how critical and indispensable peace and security are. This calls for a vital and vigorous role for UNESCO in establishing a culture of peace and creating a world free from poverty, intolerance and ignorance. We need understanding, harmony and bridge-building among all cultures and peoples through initiatives such as the Alliance of Civilizations, interfaith dialogue and enlightened moderation.

14.2 Pakistan believes that the widening division among cultures and societies is due to prejudice, suspicion and ignorance and not to any clash of values of civilizations. The key to countering such forces is tolerance, moderation and education. Education is the most critical tool for alleviating poverty and empowering people in an increasingly interconnected and globalized world. Pakistan accords high priority to education for all (EFA) and to the achievement of its goals in collaboration with UNESCO and other partners. Countries of our region need skills-based education at secondary level and this could be facilitated by a regional training centre to train vocational and technical teachers.

14.3 Under the dynamic leadership of President Pervez Musharraf, the Pakistan Government has been working on a wide range of reforms aimed at establishing democratic norms, facing internal security challenges, promoting good governance, establishing solid ground for economic development, and most importantly, instituting reforms in the education sector in a holistic approach. The political will for education has been mobilized at the highest level, which is evident from the government's decision to double the education budget in real terms. Donors also have significantly increased pledges under the Fast-Track Initiative, though actual funding is not readily available. Important steps have, nevertheless, been taken by our government to strengthen the policy framework in the education sector. The national education policy, which is a good mix of desirability and achievability, is on the anvil. To promote a modern, tolerant and progressive society, a new curriculum of 27 subjects has been developed, which will be revised every five years. Reforming the examination system is another part of the overall reform process. Mr President, the establishment of a national education assessment system and the carrying out of the first ever national education census are among the significant steps taken in the right direction. As a result of our commitment and policies, the literacy rate in Pakistan has

risen from a dismal 45% in 2001 to 56% in 2007, and is increasing very fast. We ought to achieve at least 65% in another two years.

14.4 South Asia merits special attention by UNESCO in combating illiteracy as it is home to two-thirds of the world's illiterates. Whereas UNESCO cooperates actively with a host of regional and subregional organizations, its cooperation with the South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC) has remained minimal. We look forward to working closely with the SAARC countries at UNESCO to establish productive linkages between the two organizations. North-South-South cooperation is another modality of such partnerships. However, Mr President, in this process, let us not forget the largest part of UNESCO's family that lives in the African continent. Let us also not forget the small islands that have an equal voice and equally pressing needs and concerns. We must remain sensitive to their needs and concerns and stand in solidarity with them.

14.5 In the realm of science, we strongly believe that an equitable share in scientific knowledge and technological development would lead to greater economic growth, improved living conditions and a higher level of productivity. Promoting international cooperation, disaster preparedness, the management of natural resources and social transformation are some of the other areas where UNESCO should take the lead. This, however, will only be possible where the social and natural science sectors within UNESCO forge strong linkages. Pakistan's heritage dates back to 7000 BC. The Indus Valley nurtured the first literate civilization of the subcontinent, which thrived on the science and technology and the arts and crafts of its time. We uphold and respect diversity and the preservation of our living heritage, both tangible and intangible. We, therefore, seek an asset-based relationship with UNESCO by means of which we can interact with each other on the basis of our cooperative advantages.

14.6 Mr President, I will conclude by emphasizing the need to seek convergence between the individual, social, national and international dimensions for the promotion of an interdisciplinary approach encompassing education, culture, science and information technology. In this increasingly complex world, UNESCO has a privileged role to play as it forms the apex of the expanding international interaction between these core areas. We will strive to contribute to this interaction while accelerating our socio-economic development, building a knowledge-based society and contributing to peace and development in the world. Thank you sir.

(Applause)

15. Le Président :

Thank you very much Minister Javed Ashraf. Je voudrais maintenant appeler à la tribune Son Excellence, le Docteur Ali Saad, Ministre de l'éducation de la République arabe syrienne.

١٦،١ السيد سعد (الجمهورية العربية السورية) :

السيدات والسادة على المنصة، السيدات والسادة الحضور، يسعدني بهذه المناسبة أن أهنئ رئيس المؤتمر العام على انتخابه مع تمنياتنا له بالتوفيق في هذه المهمة، وأن أهنئ السيد المدير العام للمنظمة ومساعديه على الإعداد الناجح والجهود المتميزة التي بذلت لعقد هذا المؤتمر وتنظيم وثائقه، لا سيما مشروع البرنامج والميزانية ومشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل، ونحن نؤكد الرغبة في تعميق التعاون مع اليونسكو وأنشطته الثقافية والتربوية. وفي هذا السياق، نود الإشارة إلى أن قطاع التربية والتعليم والثقافة في سورية يحظى بموقع الأولوية في الخطط التنموية الشاملة لدوره الأساسي في التنمية البشرية؛ حيث تتجه استراتيجية التطوير التربوي لتحقيق الارتقاء بنوعية التعليم وجودته؛ بحيث يمكن من تلبية احتياجات التقدم الاقتصادي والاجتماعي، وذلك بتأمين الكفايات العلمية والمهنية المطلوبة. لهذا فقد كان إعداد المعايير الوطنية للمناهج التربوية في جميع مراحل التعليم، الذي قامت به وزارة التربية، في مقدمة المشروعات التربوية ذات الأولوية؛ وقد أعلنت الوزارة مسابقة وطنية ودولية لتأليف الكتب المدرسية وأدلة المعلمين استناداً إلى هذه المعايير الوطنية. وهذا ما يؤكد حرصنا في سورية على الانفتاح على الخبرات والتجارب الدولية، العلمية منها والتربوية، إلى جانب الخبرات الوطنية للارتقاء النوعي بالمناهج والكتب المدرسية. وفي هذا السياق، فقد خصص النظام التربوي حيزاً واسعاً للتربية على المواطنة والقضايا البيئية والسكانية والصحية وحقوق الطفل وحقوق الإنسان والتفوق والتميز في جميع المقررات الدراسية وفي جميع مراحل التعليم، مع الارتكاز على المبادئ الوطنية للسياسة التربوية وتعزيز الانتماء والهوية الثقافية وثقافة المقاومة كحق من حقوق أي شعب تتعرض أرضه للاعتداء والاحتلال. وقد روعي تحقيق التوافق الزمني والمنطقي في تطوير كافة عناصر المنظومة التربوية على المستويين الكمي والنوعي، في إطار تطبيق مجانية التعليم في جميع مراحلها وإلزاميته في التعليم الأساسي من الصف الأول إلى الصف التاسع؛ ويمكن هذا كله من تحقيق نسب عالية من أهداف خطة التعليم للجميع؛ فأصبحت مدارسنا تستوعب أكثر من ٣٠٪ من السكان، وهو مؤشر ذو دلالات تربوية وتنموية، بنسب التحاق لامست الـ ١٠٠٪ للجنسين.

١٦،٢ السيدات والسادة، مع أن المنظمات الدولية المعنية وفي مقدمتها اليونسكو تحض في كل وثائقها وبرامجها الدول الأعضاء على تنفيذ مبدأ التعليم للجميع، غير أن أبناءنا في الجولان السوري المحتل وفي الأراضي العربية المحتلة في فلسطين ما يزالون يعانون من حرمان من حقوقهم الدنيا في التعليم ومن تزييف وتشويه في المناهج التربوية من جراء ما تمارسه سلطات الاحتلال الإسرائيلي من تدمير للمؤسسات التعليمية والثقافية وطمس للتاريخ والهوية؛ بعيداً عن كل اعتبار وطني وإنساني ودولي، وهذا يتناقض بشكل صارخ مع اتجاه اليونسكو في أولويات التعليم للجميع واستراتيجيتها لدعم التعليم على الصعيد الوطني؛ وهنا نجدد الدعوة لمنظمة اليونسكو وللمؤتمر الكريم للتأكيد على اتخاذ الإجراءات العملية لتفعيل أكبر للقرار الذي اتخذته المؤتمر السابق لليونسكو بشأن المؤسسات التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة، وبذل الجهود لإيقاف هذه الممارسات العدوانية المخططة، فهل يعقل أن يكون هناك تعليم جيد تحت القسر والاحتلال والتدمير المنظم؟ وهذا السؤال يقود إلى سؤال آخر، جميعنا، أيها الحضور الكريم، ندرك الآثار المدمرة التي تتركها مخططات وأعمال وعدوانية بعض الاتجاهات السياسية لدى بعض الدول المتحكمة، للأسف الشديد، بقدر كبير من مصير العالم في الوقت الراهن. وهذه الآثار تجعلنا نتساءل عن حجم الخطر الذي يهدد العالم في هذه الأيام وعن أوجه الشبه بين مصدري هذا الخطر، فجميعنا متفقون على أن الإرهاب الأعمى الذي يستهدف الأبرياء خطر على الإنسانية بكل أبعادها، ولكن

علينا أن نتفق أيضا على أن جموح السيطرة على العالم بهذه الطريقة المتوحشة خطر أكبر، وضحاياه أكثر بكثير. إن مقارنة موضوعية تبين أن الأصولية التي تزاحم بين الإيديولوجية السياسية والإيديولوجية الدينية والتي تصف ذاتها بالمحافظة الجديدة وتسمي أصحابها بالمحافظين الجدد هي أكثر خطرا من الأصولية التي تتخذ من الدين غطاء لها؛ لأن الأولى لديها وسائل ومنابر تستغلها للسيطرة على العالم وتدميره بشكل مضاعف آلاف المرات. وعلينا أن نمارس التوعية من خلال المناهج التربوية بهذين النمطين الخطيرين لصناعة الموت بشكل متكافئ، وإلا فنحن نقوي طرفا على حساب طرف آخر. ولعل المثال الصارخ على خطر هذه الأصولية السياسية الجديدة ما أحدثته في حربها المدمرة على العراق وما يعانيه الشعب العراقي والمنطقة من جراء ذلك، إذ تؤكد الوقائع والإحصاءات أن هناك ملايين من العراقيين هاجروا خارج العراق أو قتلوا داخلها، وأن هناك حوالي مليون ونصف منهم هاجروا إلى سورية، وتؤكد المفوضية السامية لشؤون اللاجئين أن بينهم حوالي ٣٠٠ ٠٠٠ من الطلاب العراقيين، وأن عددا كبيرا منهم قد تم استيعابه في مدارسنا. ولا يخفى عليكم أن هذه الأعداد المتزايدة بدأت تؤثر سلبا على أداء النظام التربوي في سورية؛ فإذا كانت سورية حاليا تتحمل مسؤوليات أعمال إجرامية قام بها غيرها تجاه الأشقاء العرب؛ فإن على المجتمع الدولي أن يتحسس هذه المعاناة وأن يسهم في تحمل هذه الأعباء وأن يقدم الدعم المادي والمعنوي المطلوب بدلا من الوقوف عند حدود الكلمات والوعود حتى اللحظة؛ وكان قدر سورية أن تدفع ثمن طموحات أعداء الشعوب والإنسانية؛ والحالتان الفلسطينية والعراقية شاهدتان على ذلك. لقد أصدر المكتب التنفيذي قرارا بشأن اللاجئين العراقيين في سورية من الطلبة ن قدره عاليا.

السيدات والسادة، إن سورية بقيادة السيد الرئيس بشار الأسد، وبفضل حكمته وقدرته على مواجهة التحديات المصيرية التي تواجه ١٦,٣ أمتنا، وبفضل رؤيته الصائبة لبناء الوطن وتقدمه وصون تراثه وكرامته، تؤكد حرصها على إرساء قواعد السلام العادل والشامل، وتوطيد العلاقات الطيبة مع شعوب العالم، وتعميق ثقافة الحوار والتفاهم فيما بينها، وتعزيز حق هذه الشعوب في تقرير مصيرها وفي الحياة بأمن وحرية وكرامة. وتأسيسا على ذلك، فإننا نؤكد حقنا في استعادة الجولان السوري المحتل بكل الوسائل وحق الشعب الفلسطيني في تقرير المصير وإقامة دولته المستقلة على أرضه، وعاصمتها القدس الشريف، سليمة من محاولات التدمير المنهج لها، التي تقوم بها سلطات الاحتلال. شكرا لكم، سيدي الرئيس، وشكرا لكم، سيداتي، سادتي الحضور.

(16.1) **Mr Saad** (Syrian Arab Republic) (*translation from the Arabic*):

Ladies and gentlemen on the podium, ladies and gentlemen in attendance, it is my pleasure on this occasion to congratulate the President of the General Conference upon his election and to wish him every success in his task. I congratulate the Director-General of UNESCO and his colleagues for the successful preparation and outstanding efforts which they have made in convening this Conference and drawing up its documents, especially the Draft Medium-Term Strategy and Draft Programme and Budget. We affirm the desire to deepen cooperation with UNESCO and its cultural and educational activities. In this context, we should like to point out that the educational and cultural sector in Syria receives priority in comprehensive development plans, given its fundamental role in human development. The educational development strategy is directed toward raising the quality of education to enable it to respond to the needs of economic and social progress by ensuring the required scientific and professional skills. Accordingly, the Ministry of Education's preparation of national standards for curricula at all stages of education has been a priority. The Ministry has announced a national and international competition for the writing of textbooks and teacher's manuals on the basis of these national standards. This affirms our desire in Syria for openness to international scientific and educational experience, as well as national experience, to improve the quality of curricula and textbooks. In this context, the educational system has made substantial allocation for education in citizenship, environmental, population and health issues, the rights of the child, human rights and excellence in all subjects and stages of education, focusing on the national principles of education policy and fostering the sense of belonging, cultural identity and the culture of resistance as a right of all peoples whose land has been attacked and occupied. The achievement of temporal and logical congruence has been taken into account in the development of all elements of the educational system, in both quality and quantity, within the context of the application of free education at all stages, and compulsory, basic education from grade 1 to grade 9. This has enabled a high proportion of the goals of the education for all (EFA) plan to be achieved, with our schools absorbing more than 30% of the population. This is an indicator of educational and developmental significance, with enrolment rates reaching 100% for both sexes.

(16.2) Ladies and gentlemen, while concerned international organizations, at the forefront of which is UNESCO, urge Member States in all their documents and programmes to implement the principle of education for all, our sons and daughters in the occupied Syrian Golan and occupied territories in Palestine are still deprived of their most basic rights in education and endure falsification and distortion in the educational curricula through the practices of the Israeli occupation authorities in destroying cultural and educational institutions and suppressing their history and identity, without regard to national, human, and international considerations. This blatantly contradicts the approach of UNESCO in respect of the priorities of education for all and its strategy to support education at national level. Here, we renew the invitation to UNESCO and the honourable Conference to take practical measures for greater activation of the resolution adopted by the General Conference at its 33rd session regarding educational and cultural institutions in the occupied Arab territories and to exert efforts to stop such planned, aggressive practices. Is it reasonable for quality education to exist under compulsion, occupation and organised destruction? This question leads to another. Distinguished participants, we are all aware of the destructive effects of the plans, actions and aggressive nature of the policies of certain States which very unfortunately control, to a large extent, the fate of the world at the present time. These effects make us wonder about the scale of the danger threatening the world today and about the similarity between the two sources of this danger. We all agree that blind terrorism which targets innocents is a danger to all humanity but we should also agree that the wilful dominance of the world in such a savage manner is more dangerous and leaves many more victims. Objective comparison shows that the fundamentalism which combines a political and religious ideology and characterizes itself as new conservatism and whose proponents are known as new conservatives is more dangerous than the fundamentalism which uses religion as a cover, because its first priority is the means and platforms it can exploit to control and destroy the world a thousandfold. We must raise consciousness, through the curricula, of these two ways of manufacturing death in equal fashion, otherwise we shall strengthen one party at the expense of the other. A striking example of the danger of this new political fundamentalism is, perhaps, its destructive war against Iraq and the consequent sufferings of the Iraqi people and the region. Findings and statistics confirm that millions of Iraqis have emigrated or been killed inside the country and that approximately 1.5 million Iraqis have migrated to Syria. UNHCR confirms that, of these, around 300,000 are students and that a large number of them have been absorbed into our schools. It is no secret that these increasing numbers have begun to have a negative effect on the performance of the educational system in Syria. If Syria is now bearing the burden of criminal acts committed by others against fellow Arabs, the international community should be

aware of this suffering and contribute to bearing these burdens. It should provide the required material and moral aid instead of just empty words and promises, as if it were the fate of Syria to pay the price for the ambitions of the enemies of peoples and of humanity. The cases of the Palestinians and Iraqis are witness to this. The Executive Board has adopted a decision concerning Iraqi student refugees in Syria which we highly appreciate.

(16.3) Ladies and gentlemen, Syria, under the leadership of President Bashar al-Assad and by virtue of his wisdom and ability to face the fateful challenges confronting us, and through his apt vision to build and advance the nation and protect its land and dignity, stresses its desire to entrench the foundations of just and comprehensive peace, cement good relations with the peoples of the world, deepen the culture of dialogue and mutual understanding between peoples and strengthen the right of peoples to determine their destiny and live in security, freedom and dignity. On this basis, we affirm our right to recover the occupied Syrian Golan by all means and the right of the Palestinian people to determine their fate and establish an independent state on their land with Jerusalem as its capital, safe from the systematic attempts of the occupation authorities to destroy it. Thank you, Mr President, and thank you ladies and gentlemen.

17. The President:

Thank you very much, Minister, and I wonder whether I may now call His Excellency Dr Majed Ali Al Noaimi, Minister of Education in Bahrain, to take the floor

١٨،١ السيد النعيمي (البحرين):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر العام، أحب أن أهنئكم على ثقة الدول الأعضاء باختياركم لهذا المنصب العالمي متمنيا لكم التوفيق، شاكرًا كذلك الدكتور موسى بن جعفر بن حسن على الجهود المثمرة التي بذلها خلال فترة ترؤسه للمؤتمر في دورته الثالثة والثلاثين.

١٨،٢ السيد رئيس المجلس التنفيذي الموقر، السيد المدير العام الموقر، السادة الزملاء الموقرون أعضاء المجلس التنفيذي، أيها الحضور الكرام، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يطيب لي أن أتحدث إليكم من هذا المنبر الدولي العريق الذي يجسد التعاون الدولي في مجالات التربية والعلوم والثقافة، ونحن على أعتاب مرحلة جديدة من التعاون لإنجاح استراتيجية المنظمة وبرامجها الجديدة لخدمة الإنسان في كل مكان وتعزيز قيم التعاون والسلام والمحبة بين البشر، كما يشرفني بهذه المناسبة أن أنقل إليكم تحيات القيادة الحكيمة لمملكة البحرين ودعمها المستمر لهذه المنظمة باعتبارها تجسيدا للإرادة الدولية الجماعية في التعاون من أجل التقدم والرقي، شاكرًا ومقدرا جهود الجميع لحسن التنظيم لهذا المؤتمر والتنسيق له، والشكر موصول لسعادة المدير العام ومساعديه على ما بذلوه من جهد في إعداد الوثائق لهذه الدورة بهذا المستوى الرفيع.

١٨،٣ السيد رئيس المؤتمر، إن مملكة البحرين تدعم العناصر الأساسية التي تضمنتها إستراتيجية المنظمة للمرحلة القادمة للسنوات من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣، بأولوياتها وبوسائل تحقيقها على حد سواء، مؤكداً مجدداً على ضرورة بذل المزيد من الجهود للتصدي للمشكلات العالقة والمطروحة منذ سنوات طويلة على بساط البحث، ويتكرر اليوم طرحها في هذه الدورة مثل تعميم التعليم، ومحو الأمية، ونشر التكنولوجيا، والتمييز بين الجنسين، إذ إن تنفيذ التوصيات الصادرة بشأنها لم يكن بمستوى الحماس والالتزام المطلوبين، في معظم الأحيان، آملين أن تشهد فترة الاستراتيجية المتوسطة الأجل مستوى أكبر من الالتزام من جانب الدول الأعضاء والشركاء؛ فلا يخفى عليكم أن التنمية المستدامة مرتبطة بشكل عضوي بمدى القدرة على التوظيف العام والتكنولوجيا وتطوير التعليم وتحديثه وتعميمه بمستوى علمي واضح ومحدد ووفق جدول زمني محدد أيضاً. ومن هذا المنطلق، فإن الإنجاز الأكثر أهمية الذي تمكنا في مملكة البحرين من تحقيقه، بفضل حكمة القيادة وجهد أبنائها، يرتبط بالدرجة الأولى بزيادة الاهتمام بالعلوم وتطوير التربية والتعليم وتنمية الجامعات والتعليم العالي والاهتمام بالتدريب وتطوير البنية الأساسية في جميع الخدمات التي تحققها والتي نسعى باستمرار كذلك إلى توفيرها للإنسان لكي تتحسن قدرته على التعامل مع متطلبات الحياة. ومع ذلك، يظل هناك تحد يواجهنا على الصعيد العالمي، وهو كيفية اختصار المسافة بين مخرجات التعليم ومتطلبات سوق العمل المتغيرة، إذ إن الوظائف الجديدة تتطلب مهارات وكفاءات لا يملكها الكثير من الباحثين عن العمل في أغلب الأحيان، وهذا ما تعمل مملكة البحرين على معالجته من خلال مبادرات المشروع الوطني لتطوير التعليم والتدريب، كما تقوم وزارة التربية والتعليم بوضع خطة موسعة لتطوير نظام التعليم وجعله أكثر استجابة لاحتياجات المملكة في ضوء تحديات التقدم المستمر في العلوم والتكنولوجيا، من خلال تجويد مخرجات التعليم والاهتمام بكافة النواحي التعليمية، ولا شك أننا في تنفيذ ذلك في حاجة ماسة إلى الاستفادة من خبرة المنظمة لدعم هذا التوجه.

١٨،٤ السيد رئيس المجلس، الحضور الكرام، لقد تشرفت بلادي بعضوية المجلس التنفيذي على مدى السنوات الأربع المنصرمة، ونحن اليوم نستعد لمغادرة هذا المقعد لإعطاء الفرصة لدول أخرى للمساهمة بدورها في تفعيل دور المجلس الموقر، وأود في هذه المناسبة أن أعبر لسعادتكم ولسعادة المدير العام ولجميع الزملاء الموقرين ورئيس وأعضاء المجلس التنفيذي عن مدى سعادتنا بعضوية هذا المجلس، شاكرين الذين كانوا لنا عوناً وسنداً ودعموا جهود ومبادرات مملكة البحرين للإسهام في تفعيل دور هذه المنظمة، وخاصة من خلال جائزة اليونسكو - الملك حمد بن عيسى آل خليفة لاستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التعليم، فقد أصبح لهذه الجائزة دور مهم في تفعيل القيم التي تنادي بها هذه المنظمة، ومنها تشجيع المبادرات التي من شأنها تكريس أهداف التعليم للجميع، وقد تضاعف عدد المتقدمين لها هذا العام مقارنة بالعام الماضي، مما يؤكد أهميتها وتميزها.

١٨،٥ أيها الحضور الكرام، أغتنم هذه الفرصة لأجدد تأكيد مملكة البحرين على دعمها وتأييدها الكامل لمبادرات المدير العام المعلنة في الدورة الحادية والثلاثين بشأن إعادة تأهيل التراث الثقافي لمدينة القدس الشريفة، والتأكيد مجدداً على ضرورة تطبيق قرارات اليونسكو المتعلقة بحماية التراث الثقافي لهذه المدينة العربية. كما يطيب لي الترحيب بعودة سنغافورة إلى بيت اليونسكو، وكذلك بانضمام الجبل الأسود.

١٨،٦ السيد الرئيس، في الختام أجدد الشكر والتقدير مؤكداً لكم أن مملكة البحرين ستبقى دائماً تتواصل مع هذه المنظمة العريقة وتدعمها. وشكراً جزيلاً، والسلام عليكم ورحمة الله.

(18.1) **Mr Al-Noaimi** (Bahrain) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-raḥmān ir-raḥīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate), Mr President of the General Conference, I should like to congratulate you on the confidence of Member States in electing you to this global position and wish you every success. I also thank Dr Musa bin Jaafar bin Hassan on the productive efforts which he has made during his term as President of the 33rd session of the Conference.

(18.2) Distinguished Chairperson of the Executive Board, distinguished Director-General, esteemed colleagues, Members of the Executive Board, distinguished gathering, may the peace and blessings of God be upon you. It is my pleasure to address you from this august international podium which gives concrete form to international cooperation in the fields of education, science and culture. We are on the threshold of a new phase of cooperation to effect the Organization's new strategy and programmes in the service of humanity everywhere and foster the values of cooperation, peace and love among people. It is my honour on this occasion to convey to you the greetings of the wise leadership of Bahrain and its ongoing support of this Organization which embodies the collective international will for cooperation for the sake of progress and advancement. I am grateful to and appreciate the efforts of all for the excellent organization and coordination of this Conference. I thank His Excellency the Director-General and his colleagues for their first-class efforts in preparing the session documents.

(18.3) Mr President, Bahrain supports the fundamental elements of the Organization's Medium-Term Strategy for 2008-2013, both in terms of its priorities and means of achievement, and reaffirms the need to make greater efforts to deal with the outstanding problems which have been on the table for many years and which have been put forward again today at this session, such as universal access to education, the eradication of illiteracy, the spread of technology, and gender discrimination. In most cases, the implementation of recommendations issued in respect thereof has not been sufficiently enthusiastic and committed. We hope that the period covered by the Medium-Term Strategy shall witness a greater level of commitment on the part of Member States and partners. It is well known that sustainable development is organically bound up with the extent of the ability to provide employment and technology and to develop, modernize and provide universal access to education at a clearly defined scientific level in accordance with a specific timetable. On this basis, the most significant achievement which we in Bahrain have been able to make, by virtue of wise leadership and the effort of our people, is primarily connected to the increased concern with the sciences, the development of education, the growth of the universities and higher education, the concern with training and the infrastructure development in all services to achieve this. We are constantly endeavouring to provide this to the people so that they will be better able to deal with the demands of life. Nevertheless, we are faced by a challenge on the global front namely, how to reduce the gap between the output of the educational system and the changing demands of the labour market as new jobs require skills and capabilities which many jobseekers often do not possess. Bahrain is striving to address this through the initiatives of the national project to develop education and training. Likewise, the Ministry of Education is putting in place a wide-ranging plan to develop the educational system, making it more responsive to the needs of Bahrain in the light of the challenges of the continuous advancement in science and technology, by improving the output of the educational system and concern with all aspects of education. There is no doubt that we have a pressing need to benefit from the experience of UNESCO to support this venture.

(18.4) Mr Chairperson of the Executive Board, distinguished gathering, my country has been honoured to be a Member of the Executive Board for the last four years. Now we are ready to vacate this seat in order to give other countries the opportunity to play their part in activating the role of this august Board. On this occasion, I should like to express to Your Excellency, His Excellency the Director-General, all esteemed colleagues and the Chairperson and Members of the Executive Board, our pleasure at being a Member of the Board. We thank those who supported, backed and aided the efforts and initiatives of Bahrain to contribute to furthering the role of this Organization, particularly through the UNESCO-King Hamad bin Isa Al Khalifa Prize for the Use of Information and Communication Technologies in Education. This Prize has acquired importance in fostering the values to which this Organization appeals, including the promotion of initiatives to affirm the goals of education for all (EFA). The number of applicants for this Prize has doubled this year from last year, highlighting its importance and significance.

(18.5) Distinguished participants, I take this opportunity to reaffirm the full backing and support of Bahrain for the Director-General's initiatives announced at the 31st session concerning the restoration of the cultural heritage of Jerusalem and to reaffirm the need to apply UNESCO resolutions relating to the protection of the cultural heritage of that Arab city. I am pleased to welcome the return of Singapore to UNESCO and the accession of Montenegro.

(18.6) In conclusion, Mr President, I express once more my gratitude and appreciation, affirming that the Kingdom of Bahrain shall remain forever connected to this august Organization and support it. Thank you very much. May the peace and blessings of God be upon you.

19. **Le Président :**

Je tiens à vous remercier, Monsieur le Ministre. J'invite maintenant Son Excellence Madame Octavie Modert, Secrétaire d'État à la culture, à l'enseignement supérieur et à la recherche du Luxembourg, à prendre la parole.

20.1 **Mme Modert** (Luxembourg) :

Merci beaucoup, Monsieur le Président de la Conférence générale. Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, honorables délégués, Mesdames et Messieurs. Comme les orateurs qui m'ont précédée, je voudrais vous féliciter, Monsieur le Président, de votre élection à la tête de cette 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO. Je suis convaincue que vous saurez diriger les travaux de cette Conférence avec le dosage d'autorité, de diplomatie et de sagesse que requiert votre fonction.

20.2 Mesdames et Messieurs, dans quelques jours, le 27 octobre prochain, nous célébrerons le 60^e anniversaire de l'adhésion du Luxembourg à l'UNESCO. Il est vrai que mon pays était déjà représenté en la personne de M. Pierre Frieden, alors Ministre de l'éducation nationale, à la première Conférence générale de l'UNESCO au mois de novembre 1946. Un bref extrait de son témoignage n'est pas sans intérêt. « J'ai constaté chez les dirigeants de l'UNESCO », disait-il, « une alliance fort heureuse d'élan et de sagesse, de volonté d'action et de prudence dans les réalisations, des visions lointaines unies à un sens des réalités pratiques et des difficultés immédiates, qui inspirent confiance pour l'avenir d'une aussi vaste et téméraire entreprise. Il faut dire qu'elle a fait un excellent départ ». Le représentant du Luxembourg avait donc, dès la naissance de l'Organisation, le souci de son universalité. Un souci qui nous anime toujours, et je m'en réjouis, d'autant plus que le Monténégro et Singapour ont rejoint l'UNESCO. La distinguée représentante du Portugal a exposé, au nom des États membres de l'Union européenne et des pays candidats à celle-ci, les vues et visions qui

animent ces pays. Des pays qui, en suivant les principes fondamentaux de l'UNESCO, ont réussi à établir sur un continent, jadis ensanglanté, un espace de paix, de prospérité et de stabilité.

20.3 Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, je m'empresse de vous réitérer ma pleine confiance dans votre capacité de gérer efficacement l'Organisation et de défendre sa mission intellectuelle et éthique. L'UNESCO demeure la principale instance internationale pour relever les grands défis du monde actuel dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication.

20.4 L'UNESCO a entamé la mise en œuvre de plusieurs conventions importantes et tout particulièrement, bien sûr, celle de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de 2003. Observateur attentif des travaux du Comité intergouvernemental ad hoc, le Luxembourg aimerait souligner l'importance égale de la Liste représentative et de la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente. Les deux listes, complémentaires, se fondent sur la même définition d'un même patrimoine et poursuivent les mêmes objectifs fondamentaux. Nous reconnaissons, certes, qu'il importe d'accorder une priorité claire à la Liste de sauvegarde en ce qui concerne l'attribution des ressources disponibles. Cette priorité ne doit toutefois pas mener à une dépréciation de la Liste représentative, témoin d'une identité culturelle qui constitue l'âme des peuples ; comme l'exprimait mon homologue algérienne, Mme Khalida Toumi, à la première réunion dudit Comité à Alger : « Le patrimoine immatériel est à l'identité des peuples ce qu'est la carte A.D.N au génome humain ».

20.5 Et c'est exactement cette conviction qui pousse le Luxembourg à proposer pour l'inscription sur la future Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité une manifestation traditionnelle très ancienne, à savoir la procession dansante d'Echternach, intimement liée à l'histoire et à l'identité culturelle de notre pays et de toute une région, bien au-delà de nos propres frontières nationales. Cette procession, bien connue à travers l'Europe et bien au-delà, a lieu chaque année le mardi de Pentecôte en l'honneur de Saint Willibrord, dont la ville d'Echternach fêtera le 1 350^e anniversaire de la naissance l'année prochaine, en 2008.

20.6 Dans le même ordre d'idées, et en vue de contribuer à la visibilité du patrimoine immatériel, le groupe informel de contact du Groupe électoral I consacrerait une journée de réflexion et d'échange de données d'expérience autour du thème « Le patrimoine culturel immatériel au carrefour des cultures », le 3 décembre prochain au Siège de l'Organisation. Je tiens à vous remercier, Monsieur le Directeur général, d'avoir bien voulu accorder le patronage de l'UNESCO à cet événement, qui comprendra une table ronde et une manifestation culturelle présentant des expressions du patrimoine immatériel des pays participants : Andorre, Chypre, Luxembourg et Monaco.

20.7 Notre engagement, au Luxembourg, en faveur du patrimoine culturel a été démontré récemment au Siège même de l'UNESCO par l'organisation d'une exposition sur les églises fortifiées de Transylvanie. Il s'agissait d'un projet romano-luxembourgeois, placé dans le contexte de « Luxembourg et Grande région, Capitale européenne de la culture 2007 » (Sibiu y est associé) et des relations de partenariat entre le Luxembourg et la ville de Sibiu-Hermannstadt en Transylvanie, région avec laquelle le Luxembourg entretient des relations séculaires. Un bel exemple de dialogue des cultures.

20.8 Ce qui m'amène à aborder la Convention, particulièrement chère à notre pays, de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Le Luxembourg a pu et su œuvrer à l'adoption de la Convention au moment où il exerçait la présidence du Conseil de l'Union européenne, convaincu qu'il est que la sauvegarde et la promotion de la diversité culturelle peuvent constituer un puissant facteur de compréhension internationale et de paix. Plurilingue et multiculturel, il est naturel que mon pays participe activement à la mise en œuvre de cette Convention en tant que membre élu de son Comité intergouvernemental.

20.9 Outre la culture, l'éducation est l'autre priorité sectorielle pour le Luxembourg, et notamment l'initiative d'Éducation pour tous, où l'UNESCO doit maintenir le cap et être à la hauteur de son rôle de coordinateur. Nous devons poursuivre sans relâche la lutte contre l'analphabétisme et soutenir le rôle éminent des femmes dans ce combat. Nous réitérons notre ferme appui au Réseau du système des écoles associées de l'UNESCO qui est un instrument unique pour contribuer à la mise en œuvre de la mission éducative de l'UNESCO.

20.10 En vue de relier plus étroitement ce réseau de près de 8 000 écoles à nos préoccupations communes concernant le développement durable, nous proposons, Monsieur le Directeur général, de confier à l'Unité chargée du Réseau du système des écoles associées l'élaboration d'un projet phare international assorti d'un matériel pédagogique adéquat dans le cadre de la Décennie mondiale consacrée à ce problème crucial pour l'avenir de notre planète. Mon pays soutient toutes les initiatives de l'UNESCO en matière de lutte contre l'analphabétisme, de société de l'information, du savoir et de la connaissance, mais également dans le débat thématique sur les interactions et les défis multidisciplinaires des sociétés du savoir, du changement climatique mondial et de la bioéthique, qui sont des composantes essentielles.

20.11 En ce qui concerne la gestion de l'UNESCO, nous saluons les réformes entreprises et encourageons tous les efforts visant à une rationalisation continue mais, malgré ces impératifs de rigueur, il ne faudrait pas que les États membres de cette Organisation entravent son fonctionnement et l'achèvement de ses programmes par une sévérité budgétaire excessive. Le Luxembourg soutient le budget proposé pour le prochain biennium. Souhaitons que la préparation du prochain budget soit encore plus pragmatique, transparente et participative.

20.12 Je vous remercie, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, et j'annonce avec plaisir que notre Commission nationale organisera avec la Belgique flamande et les Pays-Bas la prochaine consultation du Directeur général avec les commissions nationales de la région d'Europe et Amérique du Nord. Notre objectif sera d'aboutir à une nouvelle forme de discussion interactive centrée sur des thèmes forts ayant un impact réel sur les grandes orientations de l'UNESCO.

21. **Le Président :**

Merci bien, Madame la Ministre. Je voudrais maintenant appeler Son Excellence Monsieur Elmar Mammadyarov, Ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan, à lui succéder à la tribune.

22.1 **Mr Mammadyarov** (Azerbaijan):

Mr President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, first of all I would like to join the previous speakers in congratulating you, Mr President, on your election as President of the General Conference at this session, and wish you success in discharging your important functions.

22.2 Mr President, I have the order to express, at the outset, my government's appreciation to the World Heritage Committee Member States for the invaluable support they extended to the nomination of the Gobustan Rock Art Cultural Landscape to the World Heritage List this year in New Zealand. Azerbaijan supports UNESCO's activities in the protection of intangible cultural values. The entry into force of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage last year was a significant achievement in this field. It gives me great pleasure to inform you that Azerbaijan is among the countries which ratified the Convention. We would like to stress the importance of the Japanese Funds-in-Trust programme, and to express our appreciation to the Government of Japan for its contribution to this programme, under which the project to safeguard Azerbaijani Mugham, proclaimed a Masterpiece of Oral and Intangible Heritage of Humanity, was financed.

22.3 Mr President, today, the modern world faces some troubling trends. Talking about the dialogue among civilizations, we are witnessing that certain issues pertaining to interreligious and inter-ethnic relations are being exacerbated, sometimes artificially. Long-lasting religious and national tolerance is among the most important achievements of my country. Being a multi-ethnic society, Azerbaijan has for centuries been a family made up of many ethnic groups and confessions. Secularity and tolerance are widely regulated in society as norms of everyday life. Enjoying its geographically determined natural role of bridge between civilizations, between East and West, Azerbaijan can serve as an example for the whole world. My country has been making a considerable contribution to the efforts of UNESCO to further develop international peace and tolerance through ethnic diversity and religious tolerance. One of the initiatives was the conference organized jointly by the Heydar Aliyev Foundation, led by Ms Mehriban Aliyeva, the First Lady of Azerbaijan and a UNESCO Goodwill Ambassador, and the Rio de Janeiro-based Academy of Latinity in Baku on 21 April 2006. It was dedicated to the dialogue between the West and Islam.

22.4 Another initiative of the Heydar Aliyev Foundation was financing the full restoration of an Orthodox church and mosque in Baku as well as a Jewish community museum in Krasnaya Sloboda village in the Quba region of Azerbaijan. We believe that all these activities will make a positive contribution to the mutual understanding among nations, cultures and religions so crucial today. We in Azerbaijan strongly believe in the role of UNESCO as an indispensable centre for partnership in the issues of religions tolerance.

22.5 Mr President, as we all are well aware, the main line of UNESCO's activities is education, which is fundamental for overcoming many problems. Extensive socio-economic development of Azerbaijan in recent years has created a favourable basis for the realization of large-scale reforms in the field of education. Under the project "New schools for renewing Azerbaijan" implemented by the Heydar Aliyev Foundation, more than 200 schools with all the necessary equipment have been built, many of which have been constructed in the most remote villages in rural areas. A number of other important projects on vocational education, the training of teachers and inclusive education are being implemented jointly with UNESCO within the framework of the Memorandum of Understanding on Cooperation between Azerbaijan and UNESCO. I would like to underline that the education for all (EFA) programme plays an important role in ensuring sustainable development and in eliminating illiteracy and contributing to the achievement of the Millennium Development Goals. Azerbaijan is committed to the principles and aims of the EFA programme, and supports UNESCO's and Mr Koïchiro Matsuura's personal endeavours in developing this programme.

22.6 I would like to take this opportunity to inform you that my country will host, under the EFA programme, in Baku in July 2008, the Regional Conference for the European and Caucasus Region, supported by the UNESCO Goodwill Ambassador, Ms Mehriban Aliyeva, which is the last in the series of six regional conferences in support of global literacy. Using this opportunity, I invite you all to attend this conference, which will be an additional step towards the realization of this programme.

22.7 Mr President, it is necessary to stress that the Government of Azerbaijan is strongly committed to safeguarding its cultural heritage. Due to its geographic location, Azerbaijan, with its diverse cultural and religious heritage, has contributed extensively to world culture. But, unfortunately, among the most urgent troubles now facing the region is the ongoing Armenia-Azerbaijani Nagorno-Karabakh conflict. As a result of the conflict, Azerbaijan has suffered extensive cultural disasters. Numerous historical, cultural and religious monuments and pieces of art have been plundered in the territories of Azerbaijan occupied by Armenia. In this regard, Azerbaijan urges UNESCO to follow closely the situation on the ground so as to protect the Asian cultural heritage of the Azerbaijani people in the occupied territories from any further destruction, as well as in Armenia in the settlements from which my people were ethnically cleansed during the conflict. The Government of Azerbaijan is looking forward to working closely with UNESCO on this very important and crucial issue. Thank you very much, Mr President.

(Applause)

23. **The President:**

Minister, I would like now to call Her Excellency, Madam Yasuko Ikenobo, Vice-Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan to take the floor. Madam Minister.

24.1 **Ms Ikenobo** (Japan) (*address delivered in Japanese; English text provided by the delegation*):

Mr President, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen. I would, first of all, like to congratulate you, Mr President, on your election. I would be very happy to discuss under your able presidency the various matters to be addressed by UNESCO and its Member States. On this occasion, I also wish to congratulate Singapore on its return to UNESCO. Welcome back! Mr President, our greatest challenge in today's world is to protect our beautiful planet, and to transmit to our children a society full of dreams and hope for a better future. The international community urgently needs to confront the challenges of environmental protection, as well as the prevention of conflicts and terrorism. I believe that UNESCO, through its programmes, can guide us towards fundamental solutions to these issues, based on the ideal that the defences of peace must be constructed in the minds of men. I think that UNESCO plays a crucial role in fostering mutual understanding and cooperation among humans, beyond the concepts of State, ethnicity and religion.

24.2 Mr President, Japan highly appreciates the reforms that have been initiated by the Director-General, Mr Matsuura, since 1999 under a tight budget, as well as his strengthening of mutual trust between Member States and the Secretariat. We will strongly support his efforts to maintain this momentum in the future. Turning now to United Nations reform, we are convinced that UNESCO can play an important role in improving cooperation and synergies with other United Nations organizations. Japan also welcomes UNESCO's active participation in efforts to achieve "One United Nations" at the country level – especially in the eight pilot countries – and strongly endorses its commitment to promote decentralization to this end.

24.3 Mr President, culture appeals to the hearts of people on the basis of intellectual and spiritual solidarity. We endorse a continued emphasis on the preservation of both tangible and intangible cultural heritage in UNESCO's forthcoming Medium-Term Strategy. In the 1950s, Japan engaged in safeguarding intangible cultural assets such as *kabuki*, *yoruri bunraku* and *noh* theatre, as well as the artists who carry and embody those traditions. Their skills – or *waza* in Japanese – are being transmitted from one generation to the next because they are widely cherished by the people. Japan strongly intends to contribute to UNESCO's efforts for the protection of intangible cultural heritage by sharing its past experience and expertise at the international level. Furthermore, Japan has ratified this year the Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, and enacted a law to ensure such protection at the national level. We also expect UNESCO to continue to exert leadership in establishing peace and harmony through the promotion of dialogue among cultures, civilizations and cultural diversity.

24.4 Mr President, I have shared my life with *ikebana*, Japan's traditional art of flower arrangement, through which communities have expressed for centuries their reverence for nature, their altruism, and their prayers for health and peace. This spirit of peace, harmony between man and nature, and love have been part of Japan's traditional culture, and I believe it also forms the basis of UNESCO's role in the world.

24.5 Mr President, as the international community strives to attain the objectives of education for all (EFA) by 2015, UNESCO should not spare any efforts in preaching the importance of education in order to achieve social change. We hope that these efforts will be further improved through partnerships and cooperation with other programmes. Japan was among the first countries to advocate in 2002 the importance of education for sustainable development (ESD), and has steadily promoted this initiative. The United Nations also proclaimed the ten-year period starting in 2005 as the United Nations Decade of Education for Sustainable Development. The promotion of ESD is significant not only from an environmental and development perspective, but also to achieve new advances in the fields UNESCO has been addressing since its creation: those of peace, human rights and international understanding. Japan believes that ESD is a crucial initiative for future generations. Accordingly, the Japanese National Commission for UNESCO compiled in August a list of proposals for further progress on the Decade, which were submitted to the UNESCO Secretariat and distributed among Member States. In these proposals, Japan urges UNESCO to reinforce significantly its efforts on ESD in the forthcoming Medium-Term Strategy, and calls on Member States to contribute more towards the attainment of the initiative's objectives.

24.6 Mr President, one of the most important aspects in the promotion of ESD is the development of a new consciousness and behaviour at the individual level. For this reason, it is crucial for UNESCO to reinforce partnerships with educational and scientific institutions, the media, corporations and non-governmental organizations. In September Japan celebrated, in the presence of the Director-General, Mr Matsuura, the 60th anniversary of the world's oldest non-governmental UNESCO movement. The regional and grassroots organizations at the basis of this movement have been the driving force behind the promotion of the ideals of UNESCO in Japan, and we intend to continue promoting the active participation of younger generations through partnerships and international exchange.

24.7 Mr President, UNESCO's activities are a guide for younger generations, which allows them to dream and hope for a better future. Under the outstanding leadership of my old friend Mr Matsuura, I expect UNESCO to enhance its visibility – particularly among younger generations – and to provide a stage for mutual understanding and cooperation. Mr President, lastly, Japan welcomes the clear priority given by UNESCO to Africa. In May next year, Japan will host the Fourth Tokyo International Conference on African Development (TICAD IV), to discuss measures to be taken by the international community for African development. UNESCO is playing a major role in African development, and we hope it will contribute to the success of TICAD IV. As a member of UNESCO, Japan will contribute its utmost to the realization of UNESCO's ideals and objectives. Thank you very much for your kind attention.

(Applause)

Mr Wiesner (Austria) takes the Chair.

25. **The President:**

I thank Her Excellency, Madam Yasuko Ikenobo, Vice-Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan. The next speaker on our list is a personality that is known to all and each of us: Mr Zhang Xincheng. If he addresses us today, he does not do it in his capacity as Chairman of the Executive Board, but as Vice-Minister of Education of China. Mr Zhang, my friend, you have the floor. I was told, and I stand corrected, that His Excellency is also speaking as Chairman of the National Commission of the People's Republic of China for UNESCO. Mr Zhang, you have the floor.

26.1 **章新胜先生（中国）：**

尊敬的大会主席先生，尊敬的总干事先生，尊敬的各位部长，女士们，先生们：

(26.1) **Mr Zhang Xincheng (China)** (*translation from the Chinese*):

Mr President, Mr Director-General, distinguished heads of delegations, ladies and gentlemen,

(The speaker continues in English)

26.2 First of all, please allow me to extend my warm congratulations to His Excellency, the Ambassador of Greece, on his election as President of the UNESCO General Conference. My warm congratulations also go to both Montenegro and Singapore for joining and rejoining the big family of UNESCO. Next I will speak in Chinese.

(The speaker continues in Chinese)

26.3 本届大会是在本组织发展的重要历史时刻召开的，大会审议了《中期战略草案》(34 C/4)和《双年度计划与预算草案》，对本组织在全球化和联合国改革的背景下发挥更重要的作用显得十分关键。就在本届大会召开之际，中国共产党第十七次全国代表大会正在北京召开。会议总结我国五年来坚持以人为本的科学发展观，科教兴国与人才强国战略，保持经济平稳快速发展的成就和经验，并为中国今后的发展提出新的宏伟目标。拥有十三亿人口中国的发展，既是对世界繁荣与进步的贡献，也是对教科文组织一贯倡导的通过教育、科学、文化建设世界和平之理想的贡献。各位，中国代表团满意地注意到《中期战略草案》体现出战略目标明确，计划重点突出，行动注重实效的特点。新的《双年度计划与预算草案》既保证了优先重点发展，突出非洲优先和跨学科的工作方法。特别要提及的是，经执行局委员协商一致，新的双年度预算突破了六年以来的名义零增长，为开展会员国所期望的重点活动，保证全民教育和非洲优先的落实提供了必要的资源和条件。这一成果必须珍视，在此，我感谢总干事先生的努力，感谢各国的理解，充分说明本组织大家庭之间的团结和协商一致。女士们，先生们，教育是最重要的活动领域，教育是最基本的人权，这是我们的共识。试想，人人享受教育的权利不能得到保障，在全球化的知识社会，人的其它权利能保障吗？所以，我们坚持本组织将全民教育计划作为本组织的重中之重，到2015年已经不再遥远。我们的任务依然艰巨，国际社会赋予教科文组织领导全民教育的重要职责。目标已明确，计划已制定，监测手段完备，成功与否的关键在于计划的有效落实、落实再落实。教育也是国家发展的基础，是解决贫困的关键，教育决定世界的未来，从这个意义讲本组织肩负着人类发展的历史重任。中国的发展对于有质量的全民教育，中国政府坚决履行承诺，提前实现《达喀尔行动纲领》六项目标。我们的经验是要抓好分期规划、分类指导、以点带面的工作。在重申支持非洲优先、九个人口大国和小岛屿全民教育计划的同时，我们强调，要重视这些国家和地区的农村教育。为此，设在中国的 国际农村教育研究和培训中心，联合国教科文组织愿意提供合作。南-南合作，南-北-南合作是实现全民教育的重要机制。中国将支持在这一框架内的合作项目，并提供力所能及的帮助。今年7月底，在北京举办的 东亚、东南亚及太平洋地区扫盲会议，为本地区实现扫盲目标起到积极的推动作用，我们认为全民教育的目标不是终点，应该成为通向技术职业教育和高等教育立交桥的坦途，我们建议本组织对职业技术教育计划和高等教育计划也给予必要的关心和重视。

26.4 女士们，先生们，气候变化给人类的生存发展带来不利的影 响，为应对挑战，本组织应加强海洋地质水科学，人与生物圈等政府间的计划，促进这些领域的国际合作，对遭受气候变化不利影响较为严重的国家，中国政府主张开展务实合作，加强能力建设，承担国际义务，将环境保护列为基本国策，建设节约型社会，发展循环经济，促进人与自然和谐发展。中国支持本组织在“可持续教育计划十年”中发挥全球领导作用，并从多学科角度作出更大的贡献，我们支持 社会科学及人文科学部门总结和传播会员国的成功案例，组织开展前瞻性、高水平的研究，提出引领性的思想和理念，对于会员国成立 2 类机构中心的积极性，本组织应注意到地理需求，制定可行的规范，使这些中心为本组织活动作出贡献。当今时代，人类发展仍面临着矛盾和挑战，恐怖主义的危机和危害，地区冲突不断，如何为我们的孩子营造一个和平的生活环境，是我们义不容辞的责任，中国提出共建和谐世界的主张，与本组织的建设和平的理想完全一致，本组织是举世公认的和平文化的倡导者，维护文化多样性和促进文明间对话的论坛，《保护世界文化和自然遗产公约》、《保护非物质文化遗产公约》和《保护和促进文化表现形式多样性公约》等 3 份准则性文件，为各国提供了合作的基础，我们积极评价世界遗产中心为保护世界遗产所作出的工作，我们也重视《保护非物质文化遗产公约》的实施，今年 5 月在中国成都举行的 保护非物质文化遗产政府间委员会特别会议，为制订保护非物质遗产的标准发挥了建设性的作用，与会代表有机会欣赏到多国艺术家的

文艺表演，更感受到保护人类文化多样性的积极意义和重要作用，我们赞同在保护语言多样性和土著语言方面开展国际合作的倡议。

26.5 主席先生、女士们、先生们，2008 年是世界人民分享中国人民快乐的一年，举世瞩目的奥运会将在中国举办，中国将本次盛会--奥运会定位为：人文奥运、科技奥运和绿色奥运，这正体现本组织崇高的人文精神，重视教育和科技，以及重视环境保护。让我们相约在北京，在奥运精神和本组织理想的指导下，为共建和谐世界做出历史性的贡献。

(26.3) (*translation from the Chinese*) This General Conference has opened at a crucial time in the development of the Organization. The General Conference has discussed UNESCO's Draft Medium-Term Strategy (34 C/4) and Draft Programme and Budget. Against the backdrop of globalization and the United Nations reform, the implementation of these instruments is vital if the Organization is to play a more important role. While the General Conference has been in session, the representatives have been meeting for the 17th Congress of the Chinese Communist Party in Beijing. The meeting has summarized the achievements and experience gained in the past five years in applying a people-oriented scientific outlook to development, in implementing the strategy for rejuvenating the country through science and education and the strategy for strengthening the nation with trained personnel, and in sustaining steady and rapid economic growth. The meeting has also established new ambitious development targets for China's future. The development of China, with its population of 1.3 billion, is contributing to the world's prosperity and progress, and to the building of world peace through education, science and culture, a vision UNESCO has been promoting in its work. Ladies and gentlemen, the Chinese delegation notes with satisfaction that the Draft Medium-Term Strategy has been formulated with clear strategic objectives and an emphasis on programme priorities and actual results. The new Draft Programme and Budget guarantees programme priorities; Africa continues to be a significant priority; and interdisciplinary work is also emphasized. It is worth mentioning in particular that in the spirit of consensus among the Members of the Executive Board, the budget for the new biennial plan has made a breakthrough vis-à-vis the zero nominal growth budgets adopted for the past six years, providing the required funding and conditions for the activities Member States wish to implement and for the follow-up on Priority Africa and education for all (EFA). This accomplishment fully demonstrates the unity and consensus of the UNESCO family, and therefore must be treasured, and in this I thank the Director-General for his efforts and I thank the Member States for their understanding. Ladies and gentlemen, education is a key domain of UNESCO and the most fundamental human right – this is our understanding. Just imagine that one's right to education could not be guaranteed; how could other rights be exercised in this knowledge society? We must therefore support UNESCO's efforts to place education for all at the very centre of its *raison d'être* and must not waver in this before 2015. We shoulder the enormous responsibility the international community has bestowed on us in leading the movement of education for all. The targets are already set, the plan is already fixed, the monitoring stage is over, and the success of the plan therefore rests on effective implementation. Education is fundamental for the development of every country and the key to poverty reduction. Education will decide the future of the world, and in this sense the Organization bears a historic responsibility for the development of humankind. China's development has had a positive impact on quality education for all. The Chinese Government is committed to its promises and has brought forward to an earlier date the six goals of the Dakar Framework. Our past experience shows that it is essential to establish a plan for each stage, provide guidance tailored to the situation and use the experience gained from selected units to promote work in general. In supporting Priority Africa and education for all in E-9 countries and small island developing States (SIDS), we must stress that emphasis should be laid on education in rural areas. For this reason, UNESCO is ready to cooperate through the International Rural Education and Training Centre in China. South-South cooperation and South-North-South cooperation are important mechanisms in the drive for education for all. China will support cooperation programmes in this framework and will, moreover, provide aid within its power. The UNESCO Regional Conference in Support of Global Literacy, held in Beijing at the end of July this year, has played a positive role in promoting literacy in the region. We consider that targets for education for all should not be the end of the matter but should lead the way to linkages between technical and vocational education and higher education. We propose that the Organization should also pay due attention to technical and vocational education programmes, as well as higher education programmes.

26.4 Ladies and gentlemen, climate change is adversely affecting humanity's sustainable development and, in order to understand and combat this, the Organization should further support intergovernmental programmes on oceans, geology and hydrology as well as the Man and the Biosphere Programme. International cooperation in these areas must be further promoted to minimize the deleterious effect of climate change. The Chinese Government supports pragmatic and effective cooperation in order to build on its capabilities and meet its international obligations. It regards environmental protection as its fundamental national policy for building a resource-conserving society and developing a circular economy in order to promote a harmonious developmental relationship between humankind and nature. China supports UNESCO's efforts to play a global leadership role in the United Nations Decade of Education for Sustainable Development and, moreover, to make a greater contribution in a multidisciplinary manner. We support the Social and Human Sciences Sector efforts to summarize and disseminate best practices of Member States, and to carry out future-oriented advanced research in order to propose pioneering ideas and thoughts. As regards Member States' enthusiasm for establishing category 2 institutions and centres, it is our position that the principle of geographic distribution should be observed and that the Organization should establish operational standards and regulations, enabling these institutions and centres to contribute to the Organization's mission. In today's world, human development still faces all kinds of contradictions and challenges such as the dangers and crisis inherent in terrorism and regional conflicts. Whatever else, we must not shirk our responsibility to create a peaceful world for our children. China has put forth a proposal to build a harmonious world with our joint efforts, which conforms to the Organization's vision of building peace. UNESCO holds the torch of leadership in cultivating a culture of peace, protecting cultural diversity and promoting dialogue between different civilizations. The three conventions on the protection of world heritage, intangible heritage and cultural diversity lay the foundation for international cooperation. We welcome the efforts made by the World Heritage Centre to protect the world heritage, and we also attach great importance to the implementation of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. In May of this year an extraordinary meeting on intangible heritage was held in Chengdu, China, which has played a constructive role in formulating the criteria for protecting intangible heritage. The participants had an opportunity to view a performance staged by artists from different countries, which brought home to their hearts the significance of protecting cultural diversity. We also agree with the proposal for the development of an international cooperation agreement on the protection of linguistic diversity and indigenous languages.

26.5 Mr Chairman, ladies and gentlemen, 2008 is going to be a year of great joy for both the Chinese people and the people of the world, as the Olympic Games will be held in China. China will mark this great occasion as Green Olympics, High-

tech Olympics and People's Olympics (environment-friendly Olympics, technology-powered Olympics, and culture-enriched Olympics). Such an approach embodies the Organization's spirit, focusing on education, science and technology, and environmental protection. Let's make an appointment to meet in Beijing and, under the leadership of the Olympic spirit and the ideals of the Organization, make an historic contribution towards the building of a harmonious world with our joint efforts.

(Applause)

27. The President:

I want to thank His Excellency, Mr Zhang Xinsheng, who spoke to us in a different capacity from the one we are normally used to. The next speaker, and the last one for this morning, is His Excellency, Minister of State for European and International Affairs of Austria, Dr Hans Winkler. Excellency, you have the floor.

28.1 Mr Winkler (Austria):

Mr President, thank you very much. Let me first of all congratulate Ambassador Anastassopoulos on his election as President of the General Conference. Ladies and gentlemen, UNESCO has a very special place in the minds and in the hearts of the Austrian people. Sixty years ago, the General Conference invited Austria to become a Member of this Organization, and that was eight years before Austria became an independent country and before Austria joined the United Nations. Ever since then Austria has supported, fully supported, all UNESCO's initiatives, and has also supported and encouraged the reform process. I would also like to thank the Director-General for his dedication and his continued efforts in ensuring that this Organization holds the place it deserves within the United Nations family.

28.2 Mr President, access is the keyword for globalization with a human face, and I believe that UNESCO must become the prime mediator for convincing the world community that we need to intensify all possible efforts to secure the access of everybody and everywhere to the chances of an emerging knowledge society. We need to reduce cultural divides which result from existing social divides. There are many challenges that our societies, our countries and the international community at large face today. We believe that UNESCO has a role to play in meeting these challenges. The dialogue among civilizations is one of these challenges. Because we believe that dialogue is the only way to avoid and prevent what some believe is unavoidable – a clash of civilizations. Dialogue is the only way out. I had the opportunity just two weeks ago at the high-level dialogue on interreligious and intercultural understanding and cooperation for peace in the General Assembly in New York to confirm that Austria intends to contribute substantially to this process.

28.3 There is one aspect of this dialogue which is very important to us, namely to make full use of the potential of women in this context. Mr President, there are more and more women who press forward for jobs in all regions of the world, including the Islamic world. Education and the training of young people by women is increasingly important, and it therefore seems appropriate to call upon UNESCO to support this process of involving women in the training of future generations. In our view, this would contribute to the equality and to the development of education programmes aimed at reducing and preventing tensions due to different religious beliefs. In addition, Austria organized various events, such as, for example, the Conference "Women Leaders Networking for Peace and Security in the Middle East" in May of this year. We will also continue to pursue such initiatives in the future.

28.4 Mr President, no country has the perfect recipe to meet the challenge of interreligious dialogue and of integration of ethnic and religious minorities in our societies. We must learn from each other. We must learn from past practices. In Austria, for example, and this is just one example, we had a Conference of European Imams in Vienna in April 2006. We believe that such an event is one way of increasing our understanding of each other. And in the final document resulting from that conference, it was noted that every form of fanaticism and extremism had to be and should be strictly condemned. The document also confirmed a commitment to diversity, democracy and human rights. And this is why Austria accords priority to UNESCO's Interreligious Dialogue programme, through which cooperation with academic centres can be fostered. Furthermore, we are proud that we now have a Chair in Intercultural and Interreligious Dialogue for South-East Europe at our University in Graz.

28.5 Distinguished delegates, I think we all agree that language is a core element of our identity. Therefore, Austria, together with Hungary, put forward initiatives in the United Nations in New York aiming at preserving the diversity of languages in the world. We are thus very satisfied that the General Assembly had proclaimed 2008 as International Year of Languages. Austria has high expectations in UNESCO in this respect.

28.6 Mr President, in 2008 we will celebrate the 60th anniversary of the adoption of the Universal Declaration of Human Rights. We would like to see UNESCO continue its efforts with regard to education in human rights, because we believe that the process of human rights education has not yet been completed. It needs fresh impetus, and we hope that the 60th Anniversary will also give new momentum to UNESCO's efforts.

28.7 One of UNESCO's most visible and successful activities is the World Heritage programme. Austria is convinced that the growing number of cultural World Heritage sites can help to improve understanding of the cultural vitality and diversity of countries and regions. There is also one particular Austrian initiative which I would like to mention in this connection. In order to support European integration processes, Austria has devised an exhibition project on "The Balkans Rediscovered", which will present, under the auspices of UNESCO, in European Union member countries all the World Heritage sites of the Western Balkan countries.

28.8 Distinguished delegates, peaceful cooperation between human beings, peoples and States is not possible without tolerance. With the adoption of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions in October 2005, UNESCO set a milestone in this field, and I sincerely hope that all Members will ratify this Convention as soon as possible.

28.9 Ladies and gentlemen, in conclusion, may I again stress the importance we attach to the Organization. We have always wished to see that UNESCO would comprise all the Members of the United Nations family. On behalf of the Austrian Government, I therefore cordially welcome the return of Singapore to the UNESCO family, and I also wish to extend a hearty welcome to Montenegro. Thank you very much, Mr President.

(Applause)

29. **The President:**

I thank the State Secretary in the Federal Ministry for European and International Affairs of Austria. We have thus concluded this morning's speakers; there were 14 of them.

Visit by H.E. Mr Karolos Papoulias, President of the Hellenic Republic
Visite de S. E. Karolos Papoulias, président de la République hellénique
Visita del Excmo. Sr. Karolos Papoulias, Presidente de la República Helénica
Визит Его превосходительства г-на Каролоса Папульяса, президента Греческой Республики
 زيارة صاحب الفخامة السيد كارولوس بابولياس، رئيس الجمهورية اليونانية
 希腊共和国总统卡罗洛斯·帕普利亚斯先生阁下来访

30. **The President:**

We are now waiting for the arrival of His Excellency Karolos Papoulias, President of the Hellenic Republic. I propose that we suspend our meeting for five minutes, during which I ask you to remain in your seats while we are waiting for the President of Greece. The meeting is suspended. Thank you.

The meeting is suspended for five minutes to allow the President of the General Conference and the Director-General to welcome the President of Greece.

H.E. Mr Karolos Papoulias, President of the Hellenic Republic, enters Room I and is escorted to his place.

Mr Anastassopoulos resumes the Chair.

31.1 **The President:**

Dear colleagues, we will resume our meeting. Could I ask those that can to be seated and to allow us to go ahead? With your permission, I would like to start this brief welcome in Greek. I will also express myself in French and some English.

(The President continues in Greek)

31.2 *(traduit du grec)* Monsieur le Président de la République hellénique, c'est le bon Dieu de la Grèce qui m'a réservé ce privilège très important, le privilège de pouvoir vous souhaiter la bienvenue aujourd'hui au sein de l'UNESCO, organisation dans le cadre de laquelle les idéaux universels sont exprimés sous la forme d'un temple grec, de son symbole qui évoque le Parthénon. Je voudrais m'adresser à vous dans notre langue qui est le grec, cette langue qui a été reliée à une très grande civilisation à l'échelle mondiale. C'est une civilisation qui, aujourd'hui encore, reste contemporaine. C'est une civilisation qui est toujours utile à la communauté internationale.

(Le Président poursuit en français)

31.3 J'ai dit en grec au Président de la République hellénique qu'un heureux concours de circonstances m'offrirait aujourd'hui le grand privilège, en tant que Président de la Conférence générale, d'accueillir le Président de la République hellénique à l'UNESCO, là où l'idéal universel épouse la forme d'un temple grec qui rappelle le Parthénon. Je salue le Président de la République hellénique, l'ancien ministre des affaires étrangères, dont le parcours à la tête de la diplomatie grecque est le plus long depuis la guerre. J'ai souhaité le saluer pour commencer dans notre langue grecque, qui est liée à cette grande civilisation, dans les trésors desquels la civilisation humaine tout entière a puisé pendant des siècles.

31.4 Je salue encore l'homme politique qui a combattu pour la démocratie, la paix, l'État de droit et la justice et qui est bien respecté en Grèce. La Grèce moderne, chers collègues, n'a pas seulement un passé glorieux : elle se bat encore vigoureusement aujourd'hui pour une société plus humaine. C'est dans cet esprit que je voudrais, Monsieur le Président de la République hellénique, alors que la Conférence générale entame ses travaux, vous inviter très chaleureusement à faire part de vos réflexions sur les grands enjeux de notre époque, notamment pour ce qui a trait aux mandats et responsabilités propres à l'UNESCO.

(Le Président poursuit en anglais)

31.5 It is in this spirit that I would like to ask you, Mr President of the Hellenic Republic, to take the floor.

32.1 **M. Papoulias** (Président de la Grèce) *(discours prononcé en grec ; texte français fourni par la délégation)* :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, c'est un honneur particulier pour moi d'être invité au Siège de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à l'occasion de sa 34^e Conférence générale. J'ai surtout l'honneur de représenter un pays dont la tradition culturelle constitue le fondement des principes et des valeurs qui inspirent l'UNESCO dans ses objectifs et dans ses actions. Je remercie infiniment de cette invitation le Directeur général de l'UNESCO, Monsieur Koïchiro Matsuura, qui, depuis 1999, a entrepris des activités tout à fait exceptionnelles au sein de cette Organisation. Je voudrais aussi féliciter

le représentant permanent de la Grèce, l'Ambassadeur Georges Anastassopoulos, qui a été élu Président de la Conférence générale de l'UNESCO.

32.2 Mesdames et Messieurs, l'UNESCO a été fondée à Londres en novembre 1945, lorsque l'humanité laissait derrière elle six années de barbarie. L'UNESCO était le fruit d'une exigence collective, celle que l'humanité ne vive plus jamais une telle tragédie. Et comme la guerre naît dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes qu'il faut construire la paix. Le choix de l'Université de la Sorbonne comme lieu de tenue de sa première Conférence était sans aucun doute un fait à caractère hautement symbolique.

32.3 Les principes de l'UNESCO, tels qu'ils sont exprimés dans son Acte constitutif, sont fondés sur l'idée que les conflits du passé n'ont jamais eu pour cause unique les conditions économiques ou sociales prédominantes dans les sociétés de l'époque, mais aussi l'environnement intellectuel et culturel qui les a fait naître ou leur a donné de l'ampleur. Les gouvernements de l'après-guerre étaient désormais convaincus que la croissance économique et la collaboration entre les peuples ne suffisaient pas pour instaurer la paix, mais que le contact intellectuel entre les sociétés et une nouvelle définition de la dimension morale de la politique étaient également indispensables. L'ignorance est l'un des ennemis de la paix entre les hommes et les peuples. Comme cela est mentionné dans l'Acte constitutif de l'UNESCO, l'incompréhension mutuelle des peuples a toujours été, au cours de l'histoire, à l'origine de la suspicion et de la méfiance entre nations, et leurs désaccords ont trop souvent dégénéré en guerres.

32.4 Mesdames et Messieurs, ces initiatives pour la paix de la part de l'UNESCO sont étroitement liées à la science. Le langage de la science unit les hommes car, comme celui des arts, il est universel. C'est en effet un langage qui dépasse les différences ethniques, sociales et économiques. Le projet le plus noble de l'homme n'est autre que la connaissance de lui-même et de la Nature. Si nous ne le comprenons pas, nous ne pourrions pas atteindre l'objectif du développement équilibré des sociétés ni, par conséquent, de la mise en place d'un monde plus juste.

32.5 L'UNESCO soutient inlassablement depuis toujours les efforts des intellectuels, des artistes et des scientifiques. Elle encourage le dialogue entre eux et la transmission de leur message. C'est un choix purement politique de la part de l'UNESCO, qui vise au développement éthique afin que, selon son Acte constitutif, la richesse produite ne soit plus répartie avec une injustice croissante, comme cela est, malheureusement, le cas de nos jours.

32.6 Mesdames et Messieurs, la justice et le respect des droits de l'homme constituent des conditions *sine qua non* pour instaurer la paix. Elles présupposent l'égalité des chances de tous les hommes en matière d'éducation. De nos jours, la sensibilité envers les droits de l'homme est sélective aussi bien dans les pays développés que dans les pays en développement. De plus en plus souvent, dans un nombre croissant de pays, les libertés individuelles sont violées et la notion de dignité humaine est avilie. Ayant moi-même participé aux batailles menées par les fondateurs de l'UNESCO, permettez-moi de souligner qu'il s'agit d'une évolution dangereuse. C'est faire marche arrière. Faire des concessions au niveau de la protection des droits de l'homme sous prétexte d'instaurer la paix ou de se protéger contre des menaces, montre une ignorance de l'histoire.

32.7 En ce qui concerne l'objectif de la parité en matière d'éducation, je voudrais tout d'abord féliciter sincèrement l'UNESCO pour son travail remarquable, notamment dans la lutte contre l'analphabétisme. Lorsqu'un enfant de plus est scolarisé, c'est un pas vers le développement et vers la paix qui est effectué. Mais je suis convaincu que nous sommes encore loin de l'idéal. Il est navrant de constater que l'accès à l'éducation, et surtout à une éducation de qualité, dépend de la situation économique et du lieu de naissance des élèves. L'éducation ne doit plus constituer un privilège de « nantis » aux dépens d'une éducation en fonction du mérite, et il y a là un problème dont nous sommes tous responsables.

32.8 Mesdames et Messieurs, comme je l'ai déjà mentionné au début de mon discours, j'éprouve une grande fierté et un grand sentiment de responsabilité car je représente un pays dont la contribution culturelle à l'humanité est considérable. Les principes et les valeurs de la Grèce antique sont étroitement liés aux valeurs préconisées par l'UNESCO. Permettez-moi de me référer brièvement à cette question. En effet, c'est dans la Grèce de l'Antiquité qu'ont vu le jour, pendant la même période, la philosophie et la science. Selon les Grecs de l'Antiquité, il existait un lien étroit entre la quête du savoir et un mode de vie vertueux. Dans leur pensée, on retrouve déjà des principes tels que « juger correctement pour agir correctement » ainsi que « science sans conscience n'est que ruine de l'âme », comme l'écrivit plus tard Rabelais. Le lien qui existe entre ces principes et les termes selon lesquels l'UNESCO favorise et renforce les sciences et le savoir est tout à fait évident. Il est par conséquent aisé d'aboutir à la conclusion que la culture classique est toujours notre contemporaine, au-delà de tous les efforts de révision ou de critique. Les études humanistes – au cœur desquelles se placent les études classiques – restent aujourd'hui encore un noyau vital pour l'apprentissage démocratique.

32.9 Mesdames et Messieurs, il serait impossible de se référer en quelques lignes seulement aux événements marquants ou aux succès de l'UNESCO ainsi qu'aux défis que l'Organisation est appelée à relever de nos jours. De nouveaux problèmes graves ont vu le jour et, parallèlement, des problèmes existants, comme par exemple celui de l'environnement, se sont considérablement et dangereusement intensifiés. Tous ceux qui, jusqu'à présent, restaient indifférents à cette attaque contre l'environnement au nom de la croissance et du gain économique subissent aujourd'hui les conséquences de cette tolérance collective. Les phénomènes climatiques extrêmes, la hausse de la température de la planète, la sécheresse, la pollution de l'air et de l'eau mènent notre destinée vers un désert. Puisque nous sommes maintenant au bord du gouffre, les hommes se sensibilisent, hélas avec un grand retard, et une forte pression est exercée sur les dirigeants politiques pour que la protection de la nature devienne maintenant une priorité. Car c'est le seul patrimoine commun de l'humanité qui ait fait l'objet de tant d'ingratitude et d'arrogance.

32.10 Cet été, mon pays a vécu un cauchemar. Des hommes ont péri dans les flammes, des milliers d'hectares de terres, des animaux et des forêts ont été détruits par les flammes. Notre engagement ne peut avoir qu'un seul objectif : lutter pour que les catastrophes environnementales ne fassent plus de victimes. Par conséquent, lorsque nous parlons aujourd'hui de démocratie, nous ne pouvons parler que d'une démocratie écologique.

32.11 Mesdames et Messieurs, une autre grande question de notre époque est celle des nouveaux défis qui sont dus aux nouvelles possibilités et aux conquêtes de la génétique et de la biotechnologie et qui remettent en question certains aspects de la science, du droit et de la philosophie, et notamment de la bioéthique. L'UNESCO a créé en 1993 le Comité international de bioéthique, qui est chargé de contrôler l'application de la Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme. Je considère que cette initiative est extrêmement positive. De plus, je crois fermement que les connaissances relevant de domaines comme, par exemple, le génome humain doivent faire l'objet d'une définition et être garanties du point de vue juridique, en tant que patrimoine commun de l'humanité.

32.12 Inspirée par l'idéal olympique, la Grèce a organisé avec succès les Jeux Olympiques d'Athènes en 2004, en se basant sur l'idéal anthropocentrique. La Grèce a déployé tous ses moyens pour promouvoir les idéaux olympiques, notamment via des programmes de l'UNESCO, en étant convaincue qu'il s'agit du canal le plus approprié pour transmettre ces messages. Elle a ainsi contribué à l'adoption en 2005 d'une importante Convention internationale contre le dopage dans le sport, dont l'application apporte déjà des fruits, comme je le constate avec satisfaction. De plus, j'ai eu la joie d'être informé qu'une initiative grecque pour la création d'un Observatoire de l'UNESCO pour les femmes, le sport et l'éducation physique, serait examinée au cours de la 34^e Conférence générale.

32.13 Mesdames et Messieurs, en ce qui concerne l'immigration, nous constatons que la mondialisation des marchés a mondialisé aussi le malheur humain. Selon les données de l'ONU, il y a approximativement 175 millions d'hommes qui vivent loin de leur pays d'origine et, dans les pays industriels, un habitant sur dix est un immigré. L'UNESCO a tenu compte de cette nouvelle réalité, via la Déclaration de novembre 2001 dans laquelle la diversité culturelle est définie en tant que « patrimoine commun de l'humanité ». Les sociétés occidentales sont inquiètes à cause des caravanes de réfugiés et cette inquiétude devient souvent un prétexte pour une logique de création d'États-forteresses censés faire face à une immigration clandestine considérée comme une menace. Mais tant que la pauvreté et le désespoir persisteront sur notre planète, il y aura des flux migratoires. En nous fondant sur ce constat, nous devons en faire la base de notre culture sociale et le guide de nos actes politiques.

32.14 La culture représente une bataille continue pour l'UNESCO. L'Organisation l'a démontré en 2003, avec la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. La Grèce a l'honneur de voir figurer 17 sites nationaux sur la Liste de l'UNESCO : il s'agit dans tous les cas de monuments qui appartiennent, sans l'ombre d'un doute, au patrimoine culturel mondial. Depuis le Parthéon, Delphes et le théâtre antique d'Épidaure, jusqu'au Mont Athos, aux Météores, à Mystras et à la ville ancienne de Corfou, chacun de ces monuments constitue l'expression d'une tradition culturelle et d'une période historique différente de la Grèce. Je voudrais aussi féliciter l'UNESCO pour les actions qu'elle a entreprises depuis 1970 afin de limiter et de combattre le trafic illicite de biens culturels. Il s'agit d'un acte illégal dont la Grèce subit les conséquences.

32.15 Par ailleurs, la question du retour des marbres du Parthéon qui se trouvent encore au British Museum n'est pas encore résolue. Ayant toutefois confiance dans les valeurs observées par les grands musées, et considérant qu'un climat positif s'est dernièrement créé, j'ose espérer que le Nouveau Musée de l'Acropole qui sera bientôt ouvert constituera une excellente motivation pour résoudre définitivement cette question en suspens depuis si longtemps. La campagne pour le retour des marbres du Parthéon en Grèce est une exigence universelle et toujours actuelle. Je voudrais souligner avec émotion que la date du 18 octobre coïncide avec la date de naissance de Mélina Mercouri, qui a bataillé tout au long de sa vie pour la restitution des marbres du Parthéon.

32.16 Mesdames et Messieurs, mon pays, soucieux de toujours se trouver en première ligne dans la lutte pour la protection du patrimoine culturel des peuples, désire développer des initiatives en la matière – via l'UNESCO – à l'échelle régionale, et plus particulièrement dans le Sud-Est de l'Europe. En juin 2008, mon pays accueillera une réunion des chefs d'État de cette région, sur le thème des « Rencontres interculturelles via les parcours maritimes, lacustres et fluviaux en Europe du Sud-Est ». Cette réunion sera la continuation des réunions au Sommet qui ont été tenues pour la première fois en 2003 à Ohrid et qui depuis se tiennent régulièrement tous les ans pour promouvoir le dialogue interculturel dans les pays des Balkans.

32.17 Mesdames et Messieurs, beaucoup de choses ont changé depuis 1945. Les protagonistes de ces premières initiatives ne sont plus en vie mais nous nous souviendrons toujours d'eux avec gratitude pour leur contribution décisive. Grâce à son action, l'UNESCO a changé la vie de millions d'hommes et de femmes et de millions d'enfants. Lorsqu'un analphabète de plus est scolarisé, c'est une brique qui est ajoutée à l'édifice de la paix mondiale. Mais nous sommes encore loin des objectifs de la Déclaration du Millénaire et de l'Acte constitutif.

32.18 Il y a encore beaucoup de conflits armés, aux quatre coins du monde, avec des centaines de victimes et de personnes déplacées qui cherchent fortune dans d'autres pays. Mais sans doute le plus important est encore que la crainte de la guerre persiste, ce qui amène à dépenser des sommes colossales en armement, alors que ces sommes pourraient soulager la planète de la pauvreté qui la ronge. C'est un fléau, et c'est une insulte à notre culture politique. Le rôle que pourrait jouer l'Organisation des Nations Unies au service de la paix a été à maintes reprises réduit à néant sous le poids des intérêts des puissants. Les citoyens pensants se demandent à juste titre si l'humanité progresse ou si elle fait des pas en arrière, sur certains plans. Mais les efforts et la philosophie de l'UNESCO nous montrent bien le seul chemin à suivre si nous voulons que les idéaux de son Acte constitutif soient mis en œuvre, à savoir la paix mondiale, le respect des droits de l'homme, la dignité et le développement au sein de sociétés démocratiques. Je vous remercie.

(Applaudissements)

33. **Le Président** (*traduit du grec*) :

Monsieur le Président de la République hellénique, au nom de la Conférence générale, je voudrais vous remercier. Je vous remercie du discours que vous venez de prononcer. Je crois que votre intervention va alimenter notre réflexion. Il est certain que tous nos collègues ne vont pas manquer de développer ces idées dans ce long et difficile parcours, celui qui a pour objectif de créer un monde meilleur, un monde plus humain. Je vous remercie une fois de plus. Je voudrais conclure en ayant à l'esprit les points que le Président de la République hellénique a abordés. C'est à 15 heures que nous allons reprendre nos travaux. Je vous remercie et je vous souhaite bon appétit.

S.E. M. Karolos Papoulias, Président de la République hellénique, quitte la salle.

*The meeting rose at 12.45 p.m.
La séance est levée à 12 h 45
Se levanta la sesión a las 12.45
Заседание закрывается в 12.45
رفعت الجلسة في الساعة ١٢,٤٥ بعد الظهر
会议于 12 时 45 分结束*

Sixth plenary meeting

Thursday 18 October 2007 at 3.10 p.m.

President: **Mr Laurin** (Canada)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

later: **Mr M'Essone** (Gabon)

Sixième séance plénière

Jeudi 18 octobre 2007 à 15 h 10

Président : **M. Laurin** (Canada)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

puis : **M. M'Essone** (Gabon)

Sexta sesión plenaria

Jueves 18 de octubre de 2007 a las 15.10

Presidente: **Sr. Laurin** (Canadá)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

después: **Sr. M'Essone** (Gabón)

Шестое пленарное заседание

четверг 18 октября 2007 г. в 15.10

Председатель: г-н **Лорен** (Канада)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

затем: г-н **М'Эссоне** (Габон)

الجلسة العامة السادسة

الخميس ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ ، الساعة ٣:١٠ بعد الظهر

الرئيس: السيد **لورين** (كندا)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

ثم: السيد **ميسونه** (غابون)

第六次全会

2007年10月18日星期四10时10分

主席: **罗林先生** (加拿大)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

随后: **罗林先生** (加拿大)

First report by the Chairperson of the Credentials Committee
Premier rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs
Primer informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes
Первый доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
التقرير الأول لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
全权证书委员会主席的第一次报告

1. **The President:**

*I declare the sixth plenary session **open**.* Before we pass to the general policy debate, I would like to give the floor to the Ambassador and Permanent Delegate of Lithuania for her first report, the report of the Credentials Committee. Madam Ambassador, you have the floor.

2. **Ms Marčiulionytė** (Lithuania) (Chairperson of the Credentials Committee):

Thank you. Since the first report of the Credentials Committee submitted to the plenary on Wednesday 17 October 2007, the Committee has received credentials in due form from the delegations of the Member States now appearing on the screen. The Committee has also received credentials in due form from the delegations of the countries on the screen which had previously submitted provisional credentials. In conformity with the authority delegated to me by the Credentials Committee, I have proposed that the General Conference accept these credentials. The delegations of the Member States now on the screen have not yet submitted credentials. The delegations of the Associate Members on the screen have not yet submitted credentials; and neither has this observer delegation. Thank you.

3. **The President:**

Thank you, Madam Ambassador.

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (*تابع*)

总政策辩论 (*续*)

4. **The President:**

Our first speaker this afternoon is the Minister of Education and Culture of Bolivia, Her Excellency Ms Magdalena Cajías de la Vega. Excellency, you have the floor.

5.1 **Sra. Cajías de la Vega** (Bolivia):

Muy buenas tardes, Señor Presidente, Delegados y Ministros ante la 34ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO. La República de Bolivia ha empezado un proceso de transformación integral para refundar la educación con diseño y gestión de políticas educativas que sirvan de instrumentos de liberación. Producto de ello es la Propuesta de la Nueva Ley de Educación "Avelino Siñani y Elizardo Pérez", que señala que la educación es un derecho humano fundamental y un bien público; es universal, única, diversa, descolonizadora, liberadora, revolucionaria y transformadora de las estructuras económicas y sociales, orientada hacia la construcción de un Estado pluricultural que rechaza toda forma de dominación y exclusión. Además, la educación ha sido pensada como participativa, comunitaria, democrática y de consenso, laica y pluralista, intra e intercultural y plurilingüe. Se propone una educación en la vida y para la vida, que dé equilibrio entre el ser humano y la naturaleza, para vivir bien, con dignidad y justicia social, en base a una educación productiva.

5.2 Dentro de los esfuerzos realizados en Bolivia para lograr los objetivos de una Educación Para Todos, el presupuesto del sector de la educación para 2007 fue de 718 millones de dólares, de los cuales el 96,7% proviene de fuentes del país y el 3,3% de fuentes externas. Sin embargo, la mayor parte del presupuesto -el 95%- se destina a gastos corrientes y sólo un 5% se dedica a la inversión. Algunos de los siguientes indicadores de 2007, nos muestran la situación de Bolivia en términos educativos: el 40% de la población de 19 o más años sólo alcanzó el nivel primario de instrucción escolar, el 27% llegó a nivel secundario, el 22% a nivel superior y el 12% no alcanzó ninguno de estos niveles. En el área urbana, el 6% no tiene ningún nivel de instrucción y en el área rural, un alarmante 25%.

5.3 En primaria el número de abandonos fue de casi 100.000 en el último año y de casi 40.000 en secundaria. En primaria, se pretende disminuir esta tasa de abandonos e incrementar la matrícula a través de la dotación del Bono Juancito Pinto, consistente en dinero en efectivo que se entrega a todos los niños de 1º a 6º grado de primaria en las escuelas fiscales públicas de todo el país, una vez al año. En 2006 se entregaron más de 28 millones de dólares y este año están previstos más de 37 millones. Debido al éxito de la medida, se tiene proyectado entregar el bono también en secundaria, lo que se hace con recursos de impuestos a los hidrocarburos y la minería. Esta iniciativa se enmarca también dentro de los objetivos de desarrollo del Milenio como un esfuerzo para erradicar la pobreza, el hambre y alcanzar la educación primaria universal.

5.4 En el marco de la preservación de la diversidad cultural, consideramos que se deben unir esfuerzos para evitar la pérdida de lenguas nativas que se acrecienta año tras año, sobre todo en nuestro país, donde los pueblos indígenas originarios constituyen el 60% de la población total, con aproximadamente 36 etnias. En su compromiso con la cultura, Bolivia se compromete a crear un sistema de seguimiento de las convenciones internacionales, la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural de 1972, la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio

Cultural Inmaterial de 2003 y la última, ratificada en 2005, la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales. En relación al Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización, el Gobierno de Bolivia hace de ésta una política prioritaria de Estado, con el apoyo y la cooperación solidarios de Cuba y la República Bolivariana de Venezuela, a través del método "Yo sí puedo". Este método alfabetiza en 3 meses con 65 clases, utilizando medios audiovisuales. El Plan Nacional de Alfabetización se materializa en 2006 con la identificación de 1.200.000 analfabetos, según el censo nacional de 2001. Se inicia la campaña con la participación de los movimientos sociales, las organizaciones indígenas, las fuerzas armadas, el magisterio y los municipios.

5.5 Los resultados alcanzados hasta el 9 de octubre son: 22.000 puntos de alfabetización en todo el país; 564.242 participantes, de los cuales ya se han alfabetizado 273.858, es decir, el 48% de avance con relación a la meta de la campaña. Se incorporaron 16.480 participantes que hablan el idioma aymara y 10.616 que hablan quechua. Hasta la fecha, se han declarado 40 municipios libres de analfabetismo en todo el país, y para este mes se tiene previsto declarar a 21 municipios más. La campaña tiene el desafío de atender las necesidades de la población objetivo en relación a superar las distancias, dando mayor cobertura a las poblaciones más alejadas, y a la relación de los más de 37.000 supervisores y facilitadores con diferentes grupos sociales, culturales y lingüísticos. Y, por otro lado, la falta de energía eléctrica en poblaciones alejadas fue otro desafío, a lo que se respondió con la instalación de paneles solares. Finalmente, se atendió a personas con problemas visuales, con la dotación de 212.000 lentes. Se tiene prevista la post-alfabetización para el próximo año.

5.6 En este sentido, Bolivia aplaude la realización en Brasil, en 2009, de la Sexta Conferencia Internacional de Educación de Adultos (CONFINTEA) y solicita a la UNESCO que brinde el apoyo necesario para su éxito. Asimismo, Bolivia apoya la nueva propuesta del Director General de incrementar el presupuesto hasta 631 millones de dólares. Consideramos que este incremento debe destinarse a dar más recursos al programa y alentar la creación de nuevos puestos fuera de la Sede por el proceso de descentralización de la Organización, el mismo que ayudará, sin duda, a una mayor efectividad en el logro de los objetivos de la UNESCO. Si bien hay un aumento considerable del presupuesto destinado al personal, creemos que éste debe reflejar mejor la composición de la Organización, dando prioridad a profesionales de países subrepresentados. Manifestamos nuestro interés y apoyo al esfuerzo que realiza la Organización para descentralizar su estructura institucional; creemos que se puede potenciar este proceso con la apertura de oficinas multipaís, regionales y nacionales.

5.7 En este sentido, Bolivia apoya el proceso de reforma de la UNESCO, porque creemos que es necesario centrar esfuerzos en países donde hay necesidades específicas y circunstancias particulares, para lograr una presencia más efectiva, eficiente, coherente, coordinada, y que dé mejores resultados, como se planteó en la Cumbre Mundial de 2005 de la Asamblea General de Naciones Unidas. Es así que Bolivia les propone la construcción de modelos alternativos de pensamiento y desarrollo, de revertir las relaciones de dependencia económica, cultural, científica y tecnológica y la superación de toda forma colonial. Todo ello desarrollará las condiciones para vivir bien en un ámbito de valores y recreación permanente de equidades. Para lograr esto, hacemos un llamado al diálogo horizontal entre los países miembros de la Organización, con objeto de reconstituir una comunidad internacional integradora, transformadora y generadora de consensos. Muchas gracias.

(5.1) **Mme Cajías de la Vega (Bolivia) (traduit de l'espagnol) :**

Monsieur le Président et Messieurs les délégués et ministres présents à cette 34e session de la Conférence générale de l'UNESCO, la République de Bolivie a entrepris un processus de transformation intégrale et de refondation de son éducation en formulant et en mettant en œuvre des politiques éducatives qui se veulent des instruments de libération. Fruit de ce processus, le projet de loi « Avelino Siñani y Elizardo Pérez » définit l'éducation comme un droit fondamental de l'être humain ainsi qu'un bien public ; selon ses termes, l'éducation doit être universelle, diverse, décolonisatrice, libératrice, révolutionnaire, vecteur de transformation des structures économiques et sociales, et tournée vers la construction d'un État pluriculturel rejetant toute forme de domination et d'exclusion. En outre, elle doit être conçue comme participative, communautaire, démocratique et consensuelle, laïque et pluraliste, intra- et interculturelle et plurilingue. Ce doit être une éducation à la vie, insérée dans la vie et visant à l'équilibre entre l'être humain et la nature, une éducation productive qui prépare à mener une existence convenable, dans la dignité et la justice sociale.

(5.2) Dans le cadre des efforts déployés en Bolivie pour atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous, le budget du secteur éducatif était en 2007 de 718 millions de dollars, dont 96,7 % de source nationale et 3,3 % de sources extérieures. Toutefois, la majeure partie de ce budget - 95 % - est consacrée aux dépenses courantes ; seuls 5 % vont aux investissements. Certains indicateurs pour 2007 sont révélateurs de la situation du pays dans le domaine éducatif : 40 % de la population âgée de 19 ans ou plus n'a pas dépassé le niveau du primaire, 27 % a atteint le secondaire, 22 % le niveau universitaire, et 12 % n'a suivi aucune scolarité. Ce dernier chiffre renvoie à un pourcentage de 6 % en zone urbaine mais à un alarmant 25 % en zone rurale.

(5.3) Le nombre d'abandons l'an dernier a atteint presque 100 000 à l'école primaire, et presque 40 000 dans le secondaire. Dans le premier cas, nous cherchons à réduire le taux d'abandon et accroître le nombre de scolarisés grâce aux « Bons Juancito Pinto » ; c'est une somme en espèces remise une fois par an à tous les enfants de la 1re à la 6e année d'études dans toutes les écoles publiques du pays. En 2006, plus de 28 millions de dollars ont ainsi été distribués et le chiffre devrait dépasser 37 millions cette année. Devant le succès de cette mesure, il est prévu de l'étendre au secondaire, en la finançant avec les taxes prélevées sur les hydrocarbures et l'industrie minière. Cette initiative répond également aux Objectifs du Millénaire pour le développement, en tant qu'effort d'éradication de la pauvreté et de la faim et d'universalisation de l'instruction primaire.

(5.4) Dans le contexte de la préservation de la diversité culturelle, nous considérons qu'il faut mobiliser les volontés pour éviter la disparition, année après année, des langues vernaculaires, surtout dans notre pays, où les peuples autochtones représentent 60 % de la population totale, avec quelque 36 ethnies. En matière culturelle, la Bolivie s'engage à créer un système de suivi des conventions internationales : la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel de 1972, la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de 2003 et la dernière, ratifiée en 2005, la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Quant à la Décennie des Nations

Unies pour l'alphabétisation, le Gouvernement bolivien en fait une priorité avec la méthode Yo sí puedo, qui bénéficie du concours et de la coopération de Cuba et du Venezuela. Utilisant des supports audiovisuels, cette méthode en 65 leçons permet d'alphabétiser en trois mois. En 2006, le Plan national d'alphabétisation a ciblé 1 200 000 analphabètes recensés en 2001. Il est mis en route avec la participation des mouvements sociaux, des organisations autochtones, des forces armées, du corps enseignant et des municipalités.

(5.5) Au 9 octobre, les résultats étaient les suivants : 22 000 points d'alphabétisation dans tout le pays, 564 242 participants dont 273 858 déjà alphabétisés, soit 48 % de mieux que les prévisions. Parmi les participants, 16 480 parlent l'aymara et 10 616 le quechua. À ce jour, 40 communes ont été déclarées libérées de l'analphabétisme, et 21 devraient l'être ce mois-ci. Dans cette campagne, le défi à relever est de répondre aux besoins de la population cible en dépit des distances, en couvrant les agglomérations les plus reculées et en faisant appel à plus de 37 000 superviseurs et alphabétiseurs de différents groupes sociaux, culturels et linguistiques. L'absence d'électricité dans certains villages était une autre difficulté, résolue avec l'installation de panneaux solaires. Enfin, 212 000 paires de lunettes ont été distribuées aux personnes souffrant de déficiences visuelles. La post-alphabétisation est prévue pour l'année prochaine.

(5.6) À cet égard, la Bolivie applaudit à la tenue au Brésil, en 2009, de la sixième Conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA) et prie l'UNESCO d'apporter l'appui nécessaire pour que cette conférence soit un succès. De même, la Bolivie soutient la nouvelle proposition du Directeur général de porter le budget à 631 millions de dollars. Cette augmentation doit à notre sens servir à renforcer les ressources du programme et à encourager la création de nouveaux postes hors Siège en vue du processus de décentralisation de l'Organisation, et elle contribuera sans aucun doute à renforcer l'efficacité de l'UNESCO dans la poursuite de ses objectifs. Si le budget destiné au personnel est nettement augmenté, nous pensons qu'il doit mieux refléter la composition de l'UNESCO, en donnant la priorité aux professionnels de pays sous-représentés. Nous manifestons notre intérêt et notre appui pour l'effort entrepris par l'Organisation afin de décentraliser sa structure institutionnelle ; il nous semble possible de consolider ce processus en ouvrant des bureaux multipays, régionaux et nationaux.

(5.7) En ce sens, la Bolivie soutient le processus de réforme de l'UNESCO, car elle croit nécessaire d'axer les efforts sur les pays ayant des besoins spécifiques ou traversant une conjoncture particulière, de façon qu'une présence plus efficace, plus cohérente et plus coordonnée donne de meilleurs résultats, ainsi que l'a souhaité le Sommet mondial 2005 de l'Assemblée générale des Nations Unies. C'est pourquoi la Bolivie propose de construire d'autres modèles de pensée et de développement, de renverser les rapports de dépendance économique, culturelle, scientifique et technologique et de dépasser toute forme de colonialisme. Tout cela créera les conditions du bien vivre, dans le respect des valeurs et la recherche permanente de l'équité. À cette fin, nous appelons à un dialogue horizontal entre les États membres de l'Organisation, pour recréer une communauté internationale intégratrice, transformatrice et génératrice de consensus. Merci Monsieur le Président.

6. **The President:**

Merci Madame la Ministre. Our next speaker is the Minister for Foreign Affairs of Nicaragua, His Excellency Mr Samuel Santos. Your Excellency, you have the floor.

7.1 **Sr. Santos (Nicaragua):**

Amigos que presiden, colegas y amigos de las Delegaciones. Como Canciller de la República de Nicaragua quiero hacer de mi presencia y de mis palabras en esta Conferencia una declaración de fe y de compromiso con la UNESCO, con sus objetivos de consenso universal y con su razón de ser, una mundialización con rostro humano

7.2 El 4 de septiembre de este año, el huracán Félix, de categoría 5, devastó el Norte del Caribe nicaragüense, dejando un saldo aproximado de 200.000 damnificados, 113 muertos, 133 desaparecidos, más de 10.000 casas destruidas y el 80% de la infraestructura escolar seriamente dañada y destruida. Fue arrasada gran parte de la Reserva de Biosfera de Bosawas, la que con la Reserva de Biosfera de Río Plátano de la República de Honduras aspira a constituirse en una ejemplar reserva transfronteriza, lo que las convertiría en el mayor pulmón ecológico de Centroamérica. En nombre del pueblo y el gobierno de Nicaragua, agradezco sinceramente la cooperación humanitaria y solidaria de los pueblos y gobiernos aquí presentes, así como del sistema de las Naciones Unidas. Le agradezco al señor Director General, Koichiro Matsuura, la ayuda de emergencia de la UNESCO.

7.3 Mi gobierno quiere destacar también la importancia que la UNESCO y su Director General, han otorgado al patrimonio cultural intangible. Esta sabia política ha permitido a países como Nicaragua contar con dos manifestaciones culturales en la Lista de las Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad: nuestra pieza teatral milenaria "El Güegüense" y "La Lengua, la Danza y la Música Garífunas" (tesoros culturales compartidos con los hermanos pueblos de Belice, Guatemala y Honduras). Asimismo nos honra la reciente incorporación de los Archivos de la Cruzada Nacional de Alfabetización, epopeya educativa y humanista realizada durante el Gobierno de la Revolución Popular Sandinista. Dentro de ese mismo espíritu, quiero comunicarles la voluntad de mi gobierno de lograr lo antes posible la ratificación de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales (2005), la cual el gobierno anterior se abstuvo de aprobar en la votación oficial. El gobierno actual de Nicaragua hace plenamente suya la afirmación de la UNESCO: La diversidad cultural es para el género humano tan necesaria como la diversidad biológica para los organismos vivos. El gobierno de Nicaragua ha enarbolado como enseña los paradigmas de unidad y reconciliación nacional dentro de un espíritu de cultura y paz. El gobierno de Nicaragua, presidido por el compañero Presidente Daniel Ortega Saavedra, está implementado con firmeza la prioridad de una política económica, social y cultural a favor de los sectores olvidados y marginados por los tradicionales y egoístas modelos dizque del desarrollo.

7.4 Al mismo tiempo que emprendemos esta titánica tarea, estamos garantizando las realistas y sanas condiciones macroeconómicas que permitan la acción movilizadora de todos los sectores. Fiel a los objetivos de desarrollo del Milenio, el Gobierno de Nicaragua está concentrando sus mayores esfuerzos en reducir substancialmente la pobreza, comenzando por eliminar el hambre y sus secuelas de desnutrición, sobre todo en la niñez. Este es el sentido del Programa Producción Alimentaria, recién inaugurado este año y mejor conocido como Programa Hambre Cero; en dicho

programa se están incorporando como socios protagonistas 75.000 mujeres pobres de origen campesino, cuya meta es convertirse en pequeñas empresarias, generadoras de la alimentación familiar y garantes de la soberanía alimentaria de la nación. Creemos que ésta es una experiencia paradigmática de la política de enfoque de género.

7.5 Nos complace informarles de que hace pocos días el FMI firmó con Nicaragua un programa en el cual quedaron incorporadas todas estas prioridades sociales. En coherencia con estas políticas, nuestro gobierno ha declarado como prioridad nacional un estratégico programa de alfabetización de jóvenes y adultos. En la década de los 80, durante el gobierno de la Revolución Sandinista, Nicaragua fue reconocida por su salto cualitativo en la educación. Destaca la gran Cruzada Nacional de Alfabetización, epopeya educativa que, con la abnegada participación de más de 60.000 jóvenes voluntarios, redujo en sólo 6 meses la tasa de analfabetismo del 50,3% al 12,9%. Esta cruzada fue merecedora en 1980 del Premio Nadejda K. Krupskaja, al cual además siguieron otros 5 reconocimientos similares, otorgados por acciones de alfabetización y de educación de adultos. Hace sólo unos pocos meses, la UNESCO incorporó en las colecciones de la Memoria del Mundo precisamente los archivos de esa gran Cruzada Nacional de Alfabetización. No obstante esos extraordinarios esfuerzos, al día de hoy la tasa de analfabetismo en el país retrocedió al 33% y además cerca de medio millón de niños y niñas no asisten a la escuela. Esta realidad encuentra su explicación en la política educativa egoísta y neoliberal de los gobiernos del país en los últimos 16 años.

7.6 La actual campaña de alfabetización se propone alfabetizar a cerca de 800.000 nicaragüenses entre el 2007 y el 2009. Para su realización estamos aplicando la concepción pedagógica del método de alfabetización "Yo sí puedo" con la fraterna cooperación del Gobierno y el pueblo de Cuba. Señor Presidente, distinguidos Delegados, los desafíos que enfrentamos los países pobres requieren de una mayor presencia y activo acompañamiento de la UNESCO en el territorio nacional. Sabemos que, desde su fundación, la UNESCO ha buscado permanentemente modelos eficaces para garantizar su presencia en los Estados Miembros. Desde una actitud responsable y constructiva queremos invitar a una revisión de su actual modelo de descentralización. No se está alcanzando la eficacia que el momento exige.

7.7 Amigos, colegas: En nuestros sinceros esfuerzos en pro del desarrollo de nuestro pueblo, queremos contar con la cooperación especializada de la UNESCO, así como con su capacidad de movilizar la cooperación internacional, una cooperación basada en la solidaridad, que haga suyo el principio de la Constitución de la UNESCO: "Que una paz fundada exclusivamente en acuerdos políticos y económicos entre gobiernos no podría obtener el apoyo unánime, sincero y perdurable de los pueblos". Por consiguiente, esa paz debe basarse en la solidaridad intelectual y moral de la humanidad. Sólo así alcanzaremos una globalización con rostro humano, la de todos y con todos, la que permita pasar al paradigma superior del intercambio justo y solidario; una globalización no a pesar ni contra las diversidades, sino a partir y por la diversidad cultural y biológica. Muchas gracias a ustedes.

(7.1) **M. Santos** (Nicaragua) (*traduit de l'espagnol*):

Chers amis présidents, chers collègues et amis des délégations, en tant que Chancelier de la République du Nicaragua, je souhaite que ma présence et mes paroles à cette Conférence constituent une déclaration de foi et d'engagement envers l'UNESCO, envers ses objectifs d'entente universelle et sa raison d'être, une mondialisation à visage humain.

(7.2) Le 4 septembre de cette année, l'ouragan Félix, de catégorie 5, a ravagé le nord des Caraïbes nicaraguayennes, touchant environ 200 000 personnes, faisant 113 morts et 133 disparus, laissant plus de 10 000 maisons détruites et 80 % de l'infrastructure scolaire gravement endommagée ou détruite. Une grande partie de la Réserve de biosphère de Bosawas a été rasée, alors qu'elle aspire à former, avec la Réserve de biosphère de Rio Platano de la République du Honduras, une réserve transfrontière modèle qui serait le principal poumon écologique de l'Amérique centrale. Au nom du peuple et du Gouvernement du Nicaragua, je tiens à remercier sincèrement de leur action humanitaire et de leur solidarité les peuples et gouvernements ici représentés, ainsi que le système des Nations Unies. Je remercie le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, de l'aide d'urgence apportée par l'UNESCO.

(7.3) Mon gouvernement entend également souligner l'importance accordée par l'UNESCO et son Directeur général au patrimoine culturel immatériel. Cette politique avertie a permis à un pays comme le Nicaragua d'inscrire deux productions culturelles sur la Liste des chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité : notre pièce de théâtre millénaire El Güegüense et La langue, la danse et la musique garífunas (trésors culturels partagés avec les peuples frères de Belize, du Guatemala et du Honduras). Nous avons aussi eu récemment l'honneur de voir inscrites les archives de la Croisade nationale d'alphabétisation, épopée éducative et humaniste réalisée sous le gouvernement de la révolution populaire sandiniste. Dans le même esprit, je tiens à vous faire part de la volonté de mon gouvernement de parvenir au plus tôt à la ratification de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (2005), que le précédent gouvernement s'était abstenu d'adopter lors du vote officiel. L'actuel Gouvernement du Nicaragua fait entièrement sienne l'affirmation de l'UNESCO. La diversité culturelle est aussi nécessaire au genre humain que la diversité biologique l'est aux organismes vivants. Le Gouvernement du Nicaragua a pris pour étendard et pour paradigmes l'unité et la réconciliation nationale dans un esprit de culture et de paix. Le Gouvernement du Nicaragua, sous la présidence de Daniel Ortega Saavedra, met fermement en pratique, à titre de priorité, une politique économique, sociale et culturelle en faveur des secteurs oubliés et marginalisés par les modèles traditionnels égoïstes d'un prétendu développement.

(7.4) Parallèlement à cette tâche titanesque, nous nous attachons à garantir des conditions macroéconomiques saines et réalistes pour permettre la mobilisation de tous les secteurs. Conformément aux Objectifs du Millénaire pour le développement, le Gouvernement du Nicaragua met tout en œuvre pour réduire sensiblement la pauvreté, à commencer par la faim et les séquelles de la dénutrition, notamment dans l'enfance. Tel est le but du programme « Production alimentaire » lancé cette année et mieux connu sous le nom de « Programme faim zéro ». À ce programme sont associées 75 000 femmes pauvres d'origine paysanne, appelées à diriger de petites entreprises produisant l'alimentation nécessaire aux familles et garantissant la souveraineté alimentaire à l'échelle de la nation. Cette expérience nous semble emblématique d'une politique en faveur de l'égalité des sexes.

(7.5) Nous avons le plaisir de vous informer que le FMI a signé il y a quelques jours avec le Nicaragua un accord sur un programme intégrant toutes ces priorités sociales. En conformité avec ces politiques, notre gouvernement a déclaré priorité nationale un programme stratégique d'alphabétisation des jeunes et des adultes. Durant la décennie 1980-1990, sous le

gouvernement de la révolution sandiniste, la qualité de l'éducation a notoirement progressé au Nicaragua, en particulier avec la grande Croisade nationale d'alphabétisation, véritable épopée éducative qui, avec l'aide dévouée de plus de 60 000 jeunes volontaires, a permis en seulement six mois de ramener le taux d'analphabétisme de 50,3 % à 12,9 %. Cette croisade s'est vu décerner en 1980 le Prix Nadejda K. Kroupskaïa, auquel ont fait suite cinq autres distinctions du même ordre pour des actions d'alphabétisation et d'éducation des adultes. Il y a quelques mois, l'UNESCO a justement fait entrer dans les collections du Registre de la Mémoire du monde les archives de cette croisade. En dépit de ces efforts exceptionnels, le taux d'analphabétisme est aujourd'hui remonté dans notre pays à 33 %, et près d'un demi-million de petits garçons et de petites filles n'y vont pas à l'école. Ce constat s'explique par les politiques éducatives néolibérales égoïstes des gouvernements qui se sont succédé depuis 16 ans.

(7.6) L'actuelle campagne d'alphabétisation vise à toucher environ 800 000 Nicaraguayens entre 2007 et 2009. Nous appliquons dans sa mise en œuvre le concept pédagogique de la méthode d'alphabétisation *Yo sí puedo*, avec la coopération fraternelle du Gouvernement et du peuple de Cuba. Monsieur le Président, Messieurs les délégués, les défis qu'affrontent les pays pauvres demandent une présence accrue et un accompagnement actif de l'UNESCO sur leur territoire national. Nous savons que, depuis sa création, l'UNESCO n'a cessé de rechercher des moyens efficaces de garantir sa présence dans les États membres. Dans une optique responsable et constructive, nous voudrions inviter à une révision de son modèle actuel de décentralisation. L'efficacité exigée par les circonstances n'est pas atteinte.

(7.7) Chers amis et collègues, dans nos efforts sincères en faveur du développement de notre peuple, nous voulons compter sur le concours spécialisé de l'UNESCO, ainsi que sur sa capacité de mobiliser la coopération internationale, une coopération qui repose sur la solidarité et qui fasse sienne le postulat de l'Acte constitutif de l'Organisation selon lequel « une paix fondée sur les seuls accords économiques et politiques des gouvernements ne saurait entraîner l'adhésion unanime, durable et sincère des peuples ». Cette paix, donc, doit être fondée sur la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité. Ainsi seulement nous parviendrons à une mondialisation à visage humain, pour tous et avec tous, afin de passer au modèle supérieur d'un échange juste et solidaire ; une mondialisation réalisée non pas malgré ou contre les différences, mais à partir et au bénéfice de la diversité culturelle et biologique. Je vous remercie.

8. **The President:**

Thank you, Mr Minister. We extend to you our sympathy for the natural disasters that have so damaged your country. Thank you. Our next speaker is His Excellency Mr Themba Msibi, the Minister of Education of Swaziland. Mr Minister, you have the floor.

9.1 **Mr Msibi (Swaziland):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Mr Chairperson of the Executive Board, ministers of education, Excellencies, ladies and gentlemen, it is indeed a great pleasure for me to address this 34th session of the General Conference on behalf of the Kingdom of Swaziland. I bring you greetings from His Majesty King Mswati III and the Swazi nation. We wish to begin by congratulating Singapore on its return to UNESCO, and Montenegro on becoming a new Member. This is a positive step towards ensuring the universality of the Organization.

9.2 Mr President, we concur that UNESCO's Constitution is of enduring relevance, especially given the growing demand for the Organization's services in its various fields of competence: education, the natural sciences, the social and human sciences, culture, and communication and information. To construct the "defences of peace in the minds of men" must remain a paramount endeavour of the Organization. Sixty years on, the world is still challenged by issues related to the lack of mutual understanding, reconciliation and dialogue. On all counts, our continent, Africa, remains one of the most widely affected. It is therefore pleasing to note UNESCO's continuing prioritization of Africa, youth, least developed countries (LDCs), and gender equality. We, however, wish to urge the Organization to ensure proper coordination of initiatives aimed at development and regional integration through education, science, culture and communication. This would, of course, include a call for vigilant adherence to the 2005 World Summit Outcome document, which underscores the plight of a continent where the high level of poverty continues to be the major threat to development. Hence, the contribution of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 (34 C/4) to the implementation of the African Union/NEPAD sectoral action plans is highly commended.

9.3 Mr President, the Kingdom of Swaziland wishes to reiterate that education remains the foundation of sustainable development. We further concur that education "enriches cultures, creates mutual understanding and underpins peaceful societies", as stated in the C/4 document. In this respect, the Organization is in a position to use its comparative advantage through the global leadership role entrusted to it by the international community. We would wish to see this translated into very concrete actions through its programmes, especially in the areas of literacy, education for peace and sustainable development, science, culture and the creation of a knowledge society. Most of our countries are struggling in their endeavours to achieve education for all (EFA) and the Millennium Development Goals (MDGs). Again, poverty remains the main obstacle to our efforts. The ravages of HIV/AIDS and food insecurity present a serious challenge, especially in the countries of southern Africa, Swaziland included. Further, we are all victims of unpredictable weather patterns and the resultant devastating effects. The challenges seem endless. In all this, though, we see a role for the Organization, through its programmes, to make a difference. This is underscored in the strategic programme objectives of the C/4 document. At this point, we wish to acknowledge all the support being given to our country in all of UNESCO's primary fields of competence. The Global Initiative on HIV/AIDS and Education (EDUCAIDS), in which Swaziland is one of a few beneficiary countries, is highly commended, and we would urge that it be extended. Its focus on preventive education as a crucial means to curb the spread of HIV/AIDS cannot be over-emphasized.

9.4 Mr President, this brings us to the United Nations reform process in the context of the Organization's action at the global, regional and country levels. It will no doubt be a challenge for the Organization. But it will have to be addressed by adapting the decentralization strategy especially to ensure increased involvement in the United Nations country teams, whose objectives are to work closely with national development plans and strategies. National Commissions could certainly play a role in this, especially in countries where there are no UNESCO offices. Overall, my delegation commends the Organization's strategic objectives in each of its programme areas. In particular, we

acknowledge the importance of assistance given to countries like ours in formulating national science policies, which are so vital for overall sustainable development programmes.

9.5 In conclusion, we wish to underscore the importance of research in the social dimensions of sustainable development. In this respect we commend the work being done under the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ) programme. We acknowledge and commend the Government of the Netherlands for funding this at the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP). I thank you for your attention.

(Applause)

10. **The President:**

Thank you, Mr Minister. Our next speaker is the Minister of Higher Education and Research of Sweden, His Excellency Mr Lars Leijonborg. Mr Minister, you have the floor.

11.1 **Mr Leijonborg (Sweden):**

Mr President, dear delegates, last time I participated in a session of the General Conference was a long time ago, in 1976 in Nairobi. The world has changed a lot since then, often for the better, in some cases for the worse. Globalization has lifted hundreds of millions of people out of poverty and hopelessness. In many respects, the world is a better place today than 31 years ago. Like all colleagues, I would like to congratulate you, Ambassador Anastassopoulos, on your election as President of this session of the General Conference. In Greece stood the cradle of democracy, and it is my conviction that democracy needs to be the cornerstone of all of UNESCO's work. Your role here is a reminder of that responsibility. Last time I attended a session of UNESCO's General Conference 31 years ago, only half of the adult population knew how to read; today, two-thirds are literate. The infant mortality rate has decreased substantially, even in the poorest countries in the world; and the share of people living in extreme poverty has been reduced by more than half. UNESCO deserves some credit for these remarkable achievements, and the Organization is also much better equipped today to deal with the rapidly developing world than it was 31 years ago. However, a lot of problems still remain and some are even growing. Climate change, other environmental problems and nuclear proliferation are examples. Two billion people still live under dictatorship. Basic human rights and freedoms are not respected, and last year alone 85 journalists were killed while practising their profession. Concerning issues of freedom of speech in general and the working conditions of journalists in particular, UNESCO has an extremely important role to play. Sweden would like UNESCO to have an even higher profile in this area.

11.2 Sweden fully supports the views expressed yesterday by the Portuguese delegation on behalf of the European Union.

11.3 I would like to take this opportunity to express our firm support for the people of Burma in their struggle for a democratic future. We strongly urge the Burmese Government to initiate peaceful dialogue, to resist all violence and to respect the human rights of the Burmese people, not least their right to freedom of expression and assembly. These are core values of UNESCO. Without freedom of speech, where established "facts" can be challenged, there cannot be any development of education, science, culture or communication. We would like UNESCO to take up this challenge with courage and force, especially today when we can see attempts to undermine freedom of expression, with journalists being murdered and cyber-dissidents imprisoned.

11.4 Mr President, as the King of Sweden stressed the day before yesterday, climate change is one of mankind's largest challenges, and we need to face it wisely and bravely in new and creative ways. Taking climate change seriously is as important as not giving way to despair. Increased investment in research is a vital part of the solution. As the main agency responsible for science within the United Nations system, UNESCO plays an important role in arguing for investing more in research and development. We need knowledge, and we need the political determination to use that knowledge. This is why the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) is so important, right through to higher education institutions. The link between science and education is crucial to the concept of education for sustainable development. It is through science that schools can be made aware. Sustainable development requires innovative thinking and scientific breakthroughs in order to find new, environment-friendly solutions. Therefore, knowledge must be widely shared in order to increase awareness and to provide a basis for decision-making.

11.5 Mr President, we have received the findings of the overall review of UNESCO's science programmes. It is our view that here, as in every other programme, UNESCO should focus on its core tasks and concentrate on advising Member States in the formulating and implementation of research policy. We would like to see these tasks given higher priority in the final report.

11.6 Mr President, Sweden has introduced a draft resolution where we want to increase the resources for the educational institutes. We have made resources available by reducing the suggested appropriations for some other programmes, which could be reshaped in order to improve efficiency. We hope for your support on this matter.

11.7 Finally, Mr President, we live in an era of knowledge. Today, knowledge is the most important factor of production. In such times, it is a great privilege for UNESCO to be the lead agency for knowledge and science within the United Nations system. Sweden wants UNESCO to play an important role in the future in order to make sure that the benefits of knowledge-driven globalization will reach everyone on this planet. Expressing our support for and loyalty to the Organization, we wish UNESCO all the best in the future. Thank you, Mr President.

(Applause)

12. **The President:**

Thank you, Mr Minister. Our next speaker is the Minister of Education of Fiji, His Excellency Mr Netani Sukanaivalu. Mr Minister, you have the floor.

13.1 **Mr Sukanaivalu (Fiji):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, I bring to you all at this 34th session of the General Conference the greetings and sincere wishes of my government and the people of Fiji. At the outset, may I congratulate you, Mr President, on assuming the presidency of our Conference. You may rest assured of Fiji's support during your tenure. May I also thank your predecessor, His Excellency Mr Musa bin Jaafar bin Hassan for his sterling work in the past biennium. Furthermore, I join the other speakers in welcoming Montenegro and Singapore to our fold. The Government of the Republic of Fiji's commitment to this august Organization continues to strengthen especially since the last biennium when, for the first time ever, Fiji was called to serve on the Executive Board. Fiji, like the other small island developing States (SIDS) of the Pacific, is guided by the aspirations of the Pacific Plan. We are grateful to UNESCO for its commitment to the regional approach espoused in it. The SIDS agenda is also paramount in our consideration as a small and vulnerable island economy. I cannot over-emphasize our continuing need to uphold and to attend to the full implementation of the Mauritius Strategy. It would therefore be appropriate, in our humble opinion, for budget allocations in the C/4 and C/5 documents to reflect and cater for the needs of SIDS. But overall, Mr President, speaking as a Member of the Executive Board, we cannot help but publicly voice our approval of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 and its budgetary allocations. Mr President, the delegation of Fiji attends this 34th session of the General Conference with much enthusiasm and sense of great expectation. As our country is going through a period of economic and political transition as we strive to map out a path towards stability and peaceful coexistence, the objectives and strategic direction of UNESCO will become a full and guiding light on our road to reconstruction in the future.

13.2 Mr President, current development in my country in the field of education has focused on institutional capacity-building. Such development needs the support and cooperation of international organizations and agencies such as UNESCO. I am particularly encouraged to learn that UNESCO is moving towards revitalizing its partnership with NGOs. My country relies heavily on community partnerships as well as support from NGOs in the development of education. I wish to highlight here, Sir, the fact that in Fiji only 2% of all schools are owned by the government. The remaining 98% are owned and managed by the communities and other organizations. It is therefore critical for Fiji to continue to encourage and to maintain strong partnerships with the communities and NGOs. Mr President, Sir, Fiji and the other Pacific States are particularly committed to achieving educational equality for our people. Equal opportunities for urban and rural communities and for minority and disadvantaged groups, together with the reduction of gaps in educational achievements and exposure to modern technologies in education continue to be areas of concern. Mr President, progress in education in Fiji and the Pacific has left our legislation unable to meet the demand for the establishment of universities and other tertiary institutions. This has led to the urgent need to review our Education Act and to look at legislation that will help develop the tertiary education sector. Mr President, Sir, the issues of quality and relevance continue to be a priority in education matters: quality in relation to student achievement, teacher-pupil ratios, standard of infrastructure, teacher effectiveness and teaching/learning resources; and relevance in terms of the employability of school leavers, skills transfer to both the formal and the informal sectors of the labour market and access to higher education. Fiji and its Pacific neighbours have now seen the importance of technical and vocational education in both national development and the development of local resources, especially in traditional communities. Major reforms in education will include a review of the technical and vocational education sector, not only at the school level but also, moreover, at the tertiary level.

13.3 Mr President, Sir, I must say that culture and tradition are very dear to Fijian and Pacific societies, not only within the indigenous communities, but also within our multi-racial communities that have come to live together. I am very encouraged to see the promotion of culture and heritage within the UNESCO strategic plan for the future. Fiji is proud of its history in managing to uphold its multi-racial image and in displaying the beauty of unity in diversity. Fiji has, at times, been portrayed as the way the world should be. In the transitional period that we are going through, I wish to emphasize the fact that we are simply struggling to maintain the multi-racial status we have enjoyed in the past, which has been destroyed by hard-line racial politics. Such race-based politics have increased the racial divisions among our different communities, and education has a major role in efforts to rebuild a multi-racial Fiji. Mr President, Sir, Fiji is faced with major challenges in education. The strength of our education system, as I mentioned before, lies in the strong partnership between the government, the communities, NGOs and civil society. We welcome any effort to strengthen this partnership, and we continue to maintain a healthy and cordial relationship with these stakeholders.

13.4 The Pacific island States realize that they cannot exist in isolation from the rest of the world. Mr President, we need to be part of the global village and to prepare our future citizens to live within this global village. Globalization is rapidly catching up on small island States like ours, and we need to tread carefully so as not to lose our identity in the process. We do acknowledge that globalization is a force that we cannot control or avoid. However, we, as a people, need to ensure that we do not lose ourselves within these modernizing forces. We are a small group of people, not yet a million in number, and could easily be wiped out or engulfed by other cultures. We are mindful of our vulnerability not only to the forces of nature but also, and just as importantly, Sir, to the forces of globalization and modernization. Mr President, I appeal to the UNESCO family to be mindful of the challenges facing small island developing States such as Fiji for the survival not only of our islands but also, more importantly, of our people and our identity. I thank you, Mr President. God bless UNESCO, and may God bless us all.

(Applause)

Mr Anastassopoulos takes the Chair.

14. The President:

Thank you very much Mr Minister. I think that you are the fifth, sixth or seventh – I am not certain, I will have to check with Mr Millward – to ask that God bless us all. I would be very glad if, with your voice, God might have some pity on us. I am never sure, although I am not an agnostic; far from it. But I note what you say, and thank you very much for striving, rhetorically, to convince us of certain things. I like that very much. It is not easy, and we admire the way some of you manage to do it. Let me now invite Her Excellency Ms Geraldine Namirembe Bitamazire, Minister of Education and Sports of Uganda, to take the floor.

15.1 Ms Bitamazire (Uganda):

Thank you very much, Your Excellency. Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, Your Excellencies, ladies and gentlemen, I bring you warm greetings from the President, the Government and the people of the Republic of Uganda. I also congratulate you, Mr President, and all the Members of the Bureau, on your election to this high office, and wish you success at the helm of this 34th session of the UNESCO General Conference. Furthermore, I thank the Director-General and the Executive Board for providing the necessary policy guidance to UNESCO and for the preparation of this session. The proposed programmes and reforms will no doubt enhance the relevance and impact of UNESCO in addressing the needs and development challenges of the Member States.

15.2 Mr President, education, science and culture are key components for ensuring that nations, societies and individuals develop their potential and their capacity to address their fundamental needs. Many countries, including Uganda, have put in place education policies and programmes to address inequalities, to eradicate poverty, and to promote and accelerate economic and social growth. In growing democracies, Mr President, the issues of human rights, peace and justice pose challenges that call for more equitable access to quality education and training for all in order to empower the people to exercise their rights and to participate actively in the development process. Mr President, growth in education at all levels from early childhood development through primary to general education is a primary concern to the Ugandan Government. At the primary school level, the Government of Uganda has put in place the policy of universal primary education, and this policy has led to 85% of school-age children having access to school, compared to 48% a decade ago. We thank the Director-General of UNESCO for his support and for his contribution to Uganda's efforts to achieve the education for all (EFA) goals and the education-related Millennium Development Goals (MDGs) by the target date of 2015. Mr President, the various policy interventions by my government have led to increased access and enhanced gender parity at the primary school level. The introduction of Universal Secondary Education (USE) and liberalization have also led to increased access to secondary and tertiary education. However, a lot more needs to be done to address issues of quality at all levels. It is in this respect that we in Uganda support the UNESCO Education Sector strategy, the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA), the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE), the Global Initiative on HIV/AIDS and Education (EDUCAIDS), and the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ) programme. Uganda endorses the UNESCO programmes and reforms responding to the United Nations reform process, particularly those targeting the "Delivering as One" initiative. The success of UNESCO's participation in the implementation of this initiative, however, will call for the enhancement and strengthening of the capacity of National Commissions. This will not only lead to improved service delivery, but will also give the Organization greater visibility through improved results-based planning and management of country programmes.

15.3 In the Science Sector, Uganda supports the review and retention of Major Programmes II and III as separate programmes. The importance of the natural and social sciences in our lives cannot be over-emphasized. The role of science and technology in solving real-life problems has already been demonstrated, and the application of science and technology has brought direct benefits in terms of wealth and prosperity to many societies and communities around the world. There is a sense of urgency, Mr President, about achieving optimum competencies in science and technology through science education. It is against that background that science education policy in my country covers every level of the education system. We call for increased input and support by UNESCO to facilitate the planning and implementation of the policy in order to achieve the set goals. Mr President, success in science may be rendered meaningless if there is no corresponding fair play and justice in human endeavours and observance of human rights and democracy. Promoting bioethics, justice, human rights and democracy is the core business of UNESCO and it needs to be supported unconditionally.

15.4 The provision of safe water and the impact of climate change are of grave concern to all of us. The establishment of an international Task Force on Global Climate Change by UNESCO is therefore welcome as it will ensure that UNESCO participates in environmental and climate change issues in addition to the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). Mr President, we welcome UNESCO's proposal to convene in Uganda an International Conference on Groundwater and Climate in Africa, and I would like to extend invitations to all of you. Uganda also notes with appreciation the priority given to the Africa region in the Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5). We also applaud the Director-General for presenting an elaborate plan of action indicating UNESCO's response to the recent decision and declaration made by the African Union Summit in Addis Ababa on science, technology and scientific research for development.

15.5 On culture, the issues of promoting cultural diversity are of great importance to humanity. Let me mention the World Heritage Convention of 1972, the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (2003), and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Mr President, language is very important in culture, and in Uganda we have already introduced the mother tongue at the primary level of education.

15.6 Communication is very important, but the digital divide between the North and South is getting wider. So the net effect is that the imbalance in the content and flow of information is growing bigger. We urge UNESCO to continue with

initiatives to address the question of local content and information flow. We hope that the initiatives of the United Nations World Summit on the Information Society, particularly the Geneva Plan of Action, will address this matter.

15.7 Finally, Mr President, once again I thank you so much for your steering of this session, and I thank the Director-General and the General Committee for the support they have given my country to achieve its objectives in education, science, culture and communication. We appreciate the technical, financial and material support, the fruit of which is the increased visibility in my country of UNESCO programmes. I thank you, Mr President.

(Applause)

16. **The President:**

I am the one who should be thanking Ms Bitamazire for the views she has expressed, as she has brought to our attention what quite a few of us have been thinking all along. I now call on Her Excellency Ms Margaret Spellings, Secretary of Education of the United States of America to take the floor. Ms Spellings, please.

17.1 **Ms Spellings** (United States of America):

Thank you very much. I am proud to be here with you, Mr Deputy Director-General Barbosa, and with my fellow delegates from all over the world. I appreciate very much this opportunity to share the United States' vision for the future of UNESCO. The breadth of our shared agenda speaks to the vital need for UNESCO's help worldwide. In the coming days, we will discuss topics from alleviating poverty to fighting HIV/AIDS to mother-to-child literacy to learning from the Holocaust in order to help prevent future tragedies, and on and on. In the United States, we believe that the path to achieving these noble goals begins with education, and that education begins with literacy.

17.2 Evidence from around the globe proves that the benefits of advancing literacy are in fact limitless. Higher literacy rates correlate with lower rates of HIV/AIDS, increased agricultural yields for farmers, and a more stable food supply for families and communities. As we consider this year's Conference theme "Planet Earth", I would submit that literate children will be better prepared to safeguard natural resources, and ultimately, to develop new, renewable sources of energy. These cascading benefits are all the more important in today's knowledge economy. To meet its rising demands, we must raise educational standards. And we must stop rationing opportunity by gender, race, religion, income level or country of origin. Around the globe, we've done a good job of educating children of privilege. Now we must begin the harder work of equipping poor and vulnerable children with the skills they need to succeed. As we all know, worldwide, approximately 77 million children do not attend school; more than 771 million adults cannot read; two-thirds of these adults are women; and 85% live in just 35 countries.

17.3 The United States strongly supports UNESCO's goal of ensuring that every child has access to quality education by 2015. We also have made a similar commitment in our own country to provide every child with grade-level or better skills in reading and mathematics by 2014. These goals are historic and revolutionary. And to achieve them, we must confront long-held assumptions about the ability of underprivileged children to perform as well as their peers. We must challenge long-standing habits in our education systems, including the ways in which we allocate resources like time, funding and personnel. And we must hold ourselves accountable for supporting programmes that have been proven to produce results.

17.4 None of us has all the answers. But in the United States we have seen significant improvements in recent years, especially for low-income and minority children who had often been neglected in the past, much like those whom UNESCO works hard to serve. In 2001, we passed the No Child Left Behind law to introduce accountability, transparency and data-driven management into our nation's schools. Throughout this process, we have benefited greatly from the business community's insights. With their help, we have begun to align our educational goals with employers' needs, to measure student progress towards those goals, and to hold ourselves accountable for reaching them. I am proud to say that this approach is working. While we still have much to do, our latest education report card released just a few weeks ago shows that students are reaching all-time highs in reading and mathematics; and achievement gaps between poor and minority students are finally starting to close. The United States remains committed to helping UNESCO achieve similar progress. Through the Literacy Assessment and Monitoring Programme (LAMP), we are helping other countries determine which of their citizens are unable to read, identify what aspects of reading are difficult for them, and judge the effectiveness of programmes seeking to help them. I encourage UNESCO Members to join us not only in supporting this programme but also in embracing its underlying principles of measurement and accountability. If we do not, our efforts will fall short of fulfilling our promises. That is why I am so pleased that as Honorary Ambassador for the United Nations Literacy Decade (2003-2012), the United States of America's First Lady, Laura Bush, continues to highlight and promote successful literacy programmes.

17.5 For example, last year, Ms Bush hosted the first White House Conference on Global Literacy, which brought together first ladies, education ministers and national decision-makers representing 75 countries, including many of yours; and I thank you for your participation in that event. I commend UNESCO for continuing this important work by organizing a series of regional conferences, which are already yielding action and results. At the regional literacy conference in Qatar, Her Highness Sheikha Mozah launched three new literacy partnerships with Mali, Mauritania and Sudan; in Beijing, Madam Chen gathered experts on the role of literacy in rural development; and in Bamako, President and First Lady Touré convened 27 education ministers and 11 first ladies to combat illiteracy in Africa. I know all of these pioneering leaders would agree that to reach these goals of education for all (EFA), we must begin by focusing on the areas of greatest need. Today, the greatest need lies in Africa where, on average, fewer than six out of ten adults can read or write, and where an additional four million teachers will be needed by 2015.

17.6 To help more African children receive that education, President Bush launched a \$600 million education initiative in 2002, and by the end of this decade this initiative will have provided scholarships for 550,000 children and trained

more than 900,000 teachers. To help train additional teachers, the United States has joined the Africa group in sponsoring a resolution to improve UNESCO's Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA). All of these efforts have the potential to improve the quality of life for generations to come. But to achieve that potential, we must leverage every available resource to maximize efficiency and results.

17.7 As I mentioned earlier, in my country the private sector and non-governmental partners have helped us harness technology and innovation for the good of all, and just yesterday we unveiled a prototype for a world digital library created by an international team led by the United States Library of Congress. When developed, it will be available free of charge and in many different languages. I find it hard to imagine a better symbol of the opportunities that education offers; and starting with literacy, we can ensure that people worldwide have those opportunities. Thank you.

(Applause)

18. **The President:**

Thank you very much, Ms Spellings. I think that we have heard you make quite a few interesting remarks. We are going to meditate on them, I am quite certain. In the meantime, I would like to ask His Excellency Mr Sredoje Nović, Minister for Civil Affairs of Bosnia and Herzegovina to take the floor, please.

19.1 **Mr Nović** (Bosnia and Herzegovina) (*address delivered in Bosnian; English text provided by the delegation*):

Mr President of the UNESCO General Conference, Mr Director-General of UNESCO, Mr Chairperson of the UNESCO Executive Board, Your Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, allow me to begin by warmly greeting the new President of the General Conference on behalf of the delegation of Bosnia and Herzegovina, and congratulating him on his election to this important position. Dear President, I wish you two years full of enthusiasm, general understanding, and most importantly, good results. I am convinced that your personal qualities and experience will be a great asset in fulfilling this important mission. Allow me also to express my pleasure at being in this temple of world culture and awareness. For those of us coming from an area not so kindly treated by life, UNESCO is the source of support for solving our problems, as the ideas it promotes represent the foundations of our peace and prosperity. By some sad analogy, all the countries lacking in dialogue and facing intolerance and bloody conflicts normally see UNESCO and its values as their safe haven. Many years have passed since the creation of UNESCO, but its ideas and spirit remain intact and relevant. Moreover, it seems that its role in this new world, which is increasingly losing the sense of universal values, will have to be more forceful than ever. Because of everything that has happened over the past years, Bosnia and Herzegovina is a country that must fully observe and implement all the ideas promoted by UNESCO. So I wish at the outset, to express our absolute support for the Draft Programme and Budget for 2008-2009. Bosnia and Herzegovina is committed to achieving all of UNESCO's main objectives in the fields of education, natural sciences, social and human sciences, culture, communication and information in our country as well.

19.2 Mr President, we are currently reforming the education system in Bosnia and Herzegovina to bring it into line with the requirements of globalization. We also aim to provide education for all (EFA) with respect for differences and, above all, taking into account the needs of minority groups. So it is with great pleasure that I take this opportunity to announce that from 5 to 7 December 2007 UNESCO, UNICEF and the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) will host a subregional seminar on educational reforms and EFA goals in Bosnia and Herzegovina. The seminar will bring together education experts from 11 countries in South-East Europe, and we are extremely glad that UNESCO is promoting the Dakar spirit thus in our region. Cooperation in the field of education, sharing experiences and using best practices will certainly put all the various countries on the road to long-term prosperity.

19.3 Bosnia and Herzegovina has decided to ratify the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, and we have also launched the procedure for accession to the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions and other important UNESCO conventions. Last year, Bosnia and Herzegovina paid special attention to safeguarding its cultural heritage. Following the inscription of the Old Bridge Area of the Old City of Mostar on the UNESCO World Heritage List, overall awareness of the importance of safeguarding our own heritage increased significantly. This was rewarded by inscription of the Mehmed Paša Sokolović Bridge in Višegrad on the List. This is the same bridge described by our Nobel Prize winner Ivo Andrić in his novel *The Bridge on the Drina*. Such understanding that we all play a role in preserving our own traditions may result in further expansion of the List, and we sincerely hope that it will soon include the historic centre of the city of Jajce, Vjetrenica Cave, and other cultural properties which realistically deserve to be there.

19.4 Ladies and gentlemen, Bosnia and Herzegovina and the entire Western Balkans region are marked with multi-ethnic and multicultural features. Dialogue and cooperation are extremely important for us in order to turn that unique diversity into a treasure making us recognizable to others. I am proud to inform you that Bosnia and Herzegovina has just become the host, i.e. the seat of the Secretariat of the Regional Cooperation Council (RCC), which is replacing the former Stability Pact for South Eastern Europe. This will be a great challenge for the new and improved Bosnia and Herzegovina, which must strongly contribute to the strengthening of regional stability. Dear Director-General of UNESCO, we are well aware of the fact that South-East Europe is an area to which you and UNESCO as a whole give a great deal of attention, and we would very much appreciate it if you would keep it that way. There is always room for good, useful initiatives. Principles promoted by UNESCO are fully compatible with the principles that will be nurtured by RCC. We suggest that a regional conference be held in Sarajevo next autumn to be attended not only by UNESCO, but also by all other organizations and institutions advocating respect for human rights, freedom of others and ethnic, religious and cultural diversity. The building where that spirit of the future will be nurtured bears a symbolic name: Athens Hall. The name was not chosen at random. As we all know, this powerful daughter of Zeus was the goddess of wisdom and victory in battle, and the protector of law and justice. Let the new and improved South-East Europe set wisdom, peace, law and justice as its primary goals, thus bringing prosperity and well-being to all the people living in the region.

19.5 Dear President, I will end with another proposal. It is my impression that one of a broad spectrum of areas through which UNESCO helps build bridges between people every day has not been explored to its full capacity yet. The area in question, on which UNESCO should in our opinion rely more in the future, is music – a remarkable tool for harmoniously bringing together peoples and civilizations. Music connects people from different worlds and traditions in a magical way. Dialogue through music always turns into a hymn of friendship and respect for others. Through this naturally orchestrated friendship, through dialogue between people of different roots and cultural backgrounds and through the richness of harmony we shall easily see the architecture of one special world in constant motion, the shared world we build together based on principles of peace, tolerance and respect. More than ever, Bosnia and Herzegovina is ready to be a part of that world and to show its new face to the world by nurturing all of UNESCO's values. Thank you for your attention.

(Applause)

20. **The President:**

Thank you very much, Mr Nović. I would now like to ask His Excellency Mr Hüseyin Çelik, Minister of Education of Turkey, to take the floor. Mr Minister.

21.1 **Mr Çelik (Turkey):**

Mr President, your Excellencies, Mr Director-General, ladies and gentlemen, I would like to start by extending to you our heartfelt congratulations and good wishes upon your election to the presidency of the General Conference. You have Turkey's trust and support. I also wish to pay tribute to your predecessor, His Excellency Mr Musa bin Jaafar bin Hassan, as well as to the Chairman of the Executive Board, His Excellency Mr Zhang Xinheng, for their strong leadership and success. The Director-General, His Excellency Mr Matsuura, has been working tirelessly with his staff to advance the ideals of UNESCO. He enjoys Turkey's full confidence and respect. I join other speakers in welcoming Singapore and Montenegro to UNESCO.

21.2 Mr President, Turkey associates itself with the statement made by the distinguished Minister for Education of Portugal on behalf of the European Union.

21.3 Mr President, eradicating poverty is a crucial issue facing our world today, and an indispensable requirement for global peace. As Member States of UNESCO, it is our collective duty to achieve the Millennium Development Goals (MDGs) with a view to ensuring global economic stability and prosperity, as well as a safe, fair and sustainable environment in which to live. Turkey supports the priorities set by UNESCO for the Medium-Term Strategy for 2008-2013, focusing mainly on Africa and gender equality. Within the framework of our "Opening up to Africa" policy, our government declared the year 2005 as the "Year of Africa". During that year, Turkey obtained observer status to the African Union. In July this year, we hosted in Istanbul a Ministerial Conference of Least Developed Countries (LDCs) on "Making Globalization Work for LDCs" because Turkey believes that an effective model of South-South cooperation has the potential to make an important contribution to the global development effort. Turkey is a middle-income country, but also an emerging donor. The Turkish International Cooperation and Development Agency (TIKA) plays a central role in this regard, with 22 field offices in different countries.

21.4 Mr President, 18 years after the ratification of the 1989 Convention on the Rights of the Child, many children are still deprived of their rights. Turkey therefore believes in the lead role of UNESCO in placing education at the forefront of the international agenda. In Turkey, 28% of our population belongs to the 0-14 age group. Therefore, we cannot overstate the importance of education. This is why the budget share of the Ministry of Education has steadily risen from 7% in 2002 to 11% in 2007, making education spending the largest single component of the state budget among other government services. This is a success our government is proud of.

21.5 Mr President, as is the case for UNESCO, the prevention of discrimination against women and the establishment of gender equality are also among the main priorities of the Turkish Government. Currently, in Turkey, the percentage of women filling university staff positions is 39%. Some 52% of all the people employed in the health sector, roughly 33% of lawyers and 27% of diplomats are women.

21.6 Mr President, one of the landmark events of UNESCO in 2006 was the entry into force of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Turkey is actively participating in UNESCO's endeavours in this domain and we are pleased to be hosting the third session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in Istanbul in autumn 2008. We are also pleased to be hosting in Istanbul next month the World Philosophy Day event and the EuroMAB 2007 meeting. As you know, the Fifth World Water Forum will be convened under the theme Bridging Divides for Water in Istanbul in March 2009. Given the unique geographical location of Istanbul – bridging West and East as well as connecting North and South – Turkey is the ideal country to fulfil the purposes and goals of the Forum. Mr President, in conclusion, I would like to reiterate Turkey's unwavering commitment to the ideals enshrined in the Charter of the United Nations and the Constitution of UNESCO. Thank you for your attention.

(Applause)

22. **The President:**

Thank you very much, Mr Çelik. I would like now to ask His Excellency Mr Susil Premajyantha, Minister of Education of Sri Lanka, to take the floor. Mr Minister.

23.1 **Mr Premajyantha (Sri Lanka):**

Mr President, Mr Director General, Excellencies, distinguished delegates, I wish to extend our warm felicitations to you Mr President as you begin your tenure as President of the General Conference, and to wish you every success. We must also thank the outgoing President, Ambassador Musa bin Jaafar bin Hassan of Oman, for the exemplary

manner in which he has guided our proceedings. Sri Lanka appreciates the smooth and efficient leadership of the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura. We welcome Montenegro and Singapore to the UNESCO family, thus reflecting its universal appeal. My delegation appreciates the work accomplished by the recently concluded session of the Executive Board and thanks its Chairman, Ambassador Zhang of the People's Republic of China, for his skill in chairing the Board over the past biennium. I would also like to welcome the new Chairman, Ambassador Olabiyi Yaï of Benin, and look forward to continuing Sri Lanka's cooperation at future sessions of the Executive Board.

23.2 As we embark on the next Medium-Term Strategy for 2008-2013, issues of global warming and climate change have begun to occupy centre stage in the global agenda of the United Nations system. The groundbreaking Millennium Ecosystem Assessment has concluded that in the last 50 years, human beings have fundamentally altered the global ecosystem more than at any other period in their history. The world's marine stocks are being diminished and are at their biological limits. Industrial accidents and toxic spills have caused massive economic loss. The rapid increase of greenhouse gas emissions is contributing to global warming. If the present trend continues into the foreseeable future, 3.5 billion people will face severe shortages in water resources. Sri Lanka believes that value must be placed on maintaining forest cover, and that mechanisms must be established to enable developing countries to engage in carbon trading. The thematic debate at the Executive Board on the subject of climate change was timely, and my delegation was indeed happy to co-sponsor the draft decision calling on UNESCO to contribute actively to the challenges faced by the international community due to climate change.

23.3 UNESCO's mission statement calling for the building of peace, the alleviation of poverty and intercultural dialogue through education, the sciences, culture, communication and information is the way to achieve sustainable development. We believe that education for sustainable development should occupy centre stage as an intersectoral thematic programme in all of UNESCO's activities. Sustainable development, Mr President, requires equitable solutions. Developed nations must bear a greater burden to adjust to environment-friendly systems, and to bear the costs of change while developing countries are given the economic and environmental space to fulfil their right to development. The role of the private sector in this exercise has become increasingly important. Over the years we have witnessed the concept of corporate social responsibility entering into the crucial domain of sustainable development, which is a huge step in the right direction. The media represent another key stakeholder in promoting sustainable development. Their role in raising awareness and promoting good practices should be integrated into all our endeavours.

23.4 Mr President, His Excellency Mahinda Rajapaksa in his address to the United Nations General Assembly last month stated that "Sri Lanka was one of the first developing countries to promote universal health and education, gender equality and social mobilization. We have been able to achieve exceptional socio-economic indicators – way ahead of those normally expected of a country in the lower-middle income range – and are on the way to achieving or surpassing many of the Millennium Development Goals." In the socio-cultural sphere, Mr President, statistical evidence in Sri Lanka clearly indicates gender advancement. It is no accident that my country produced the first woman prime minister in the world, Madam Sirimavo Bandaranaike, as far back as 1960.

23.5 Mr President, distinguished delegates, the menace of terrorism hangs over the world. Sri Lanka, for nearly three decades, has been facing the challenge of combating terrorism. We believe that education is one of the most powerful tools that can be utilized to effect change and to promote peace and understanding amongst people. It is a little known fact that Sri Lanka has maintained comprehensive free education and national health systems throughout the years of conflict, even in the areas dominated by the Tamil Tiger terrorists. The Eastern Province of Sri Lanka was recently liberated from these terrorists, and the government has launched a major development programme to make this province a model of post-conflict development. In a globalized world, the international community could play a role on the one hand to rid the world of the menace of terrorism, and on the other to act as partners in the development process for the benefit of future generations.

23.6 Mr President, in keeping with Sri Lanka's long-standing commitment to the Group of 77 and South-South cooperation, a technical cooperation programme was established in 2001 by the Ministry of Foreign Affairs. This programme offers technical assistance and skills training to developing countries in the South Asia and South-East Asia regions in the fields of education, human resource development, agriculture, the environment, information technology, genetic engineering, fisheries, agronomy, livestock and so on. Since its inception, the programme has offered facilities to approximately 300 officials. I am pleased to announce that Sri Lanka has decided to extend this programme to the Pacific small island developing States (SIDS). Sri Lanka will make every effort to share our human-resource development skills, expertise and experience, and to work together towards the development and progress of our region. I wish the 34th session of the General Conference every success. Thank you.

(Applause)

24. **The President:**

I would now like to call on His Excellency Mr Mohammad Mahdi Zahedi, Minister of Science, Research and Technology of the Islamic Republic of Iran to take the floor. Mr Minister.

25.1 **Mr Zahedi** (Islamic Republic of Iran) (*address delivered in Persian; English text provided by the delegation*):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Compassionate, the Merciful). Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, heads of Member State delegations, Excellencies, ladies and gentlemen, I would like to congratulate you, Mr President, on your election to the presidency of the 34th session of the General Conference of UNESCO, and wish you every success in the fulfilment of this important responsibility. I would appreciate ever-increasing efforts on the part of UNESCO towards the achievement of education for all (EFA) and the upgrading of quality education on behalf of a country and a nation whose educational and scientific activities date back millennia and whose scientists, such as Ibn Sīnā, Fārābī, Khojā Nasīr-ud-Dīn Tūsī, Khayyām and

Zakariā Rāzī, have accounted for a remarkable share of the production and dissemination of science throughout the world. During recent decades, our country has tried to spread education widely, and at present about 97% of girls and boys of primary school age attend school, while every year about 1,500,000 candidates sit university entrance examinations, and more than 50% of those admitted are female. Over 3.3 million students out of a population of 70 million are in higher education in Iran, and we are endeavouring to reinforce this quality education. We are trying to turn knowledge-based and intellectually enriching discourse into the dominant discourse with the help of the universities and scientific research institutions of our country. In view of the pivotal role of higher education in sustainable development, we expect more attention to be paid by UNESCO to this subject.

25.2 Mr President, developed and developing countries should cooperate on the basis of total and free access to information on an equal basis and in consideration of their mutual interests, irrespective of any sanctions or scientific or technical apartheid and embracing the diversity of traditions and cultures. All sciences should adhere to their commitments based on the highest moral standards and through an explanation of the future prospects of science and technology by means of a comprehensive scientific map drawn up on the basis of indigenous, national and religious needs and potentialities in order to give a special scope and mission to science. For if science, knowledge and technology are not accompanied by spirituality and ethics they will bring about grave dangers and disorder, as certain owners of science and technology have targeted the peaceful approaches and policies of the world's independent nations and democratic governments, and have used science and knowledge as a tool for the achievement of their economic and political interests and their covetous desires. We request UNESCO to declare its serious and wholehearted support for the development and dissemination of the scientific discourse of nations, which is indeed based on their particular cultural and social needs. We support UNESCO's recommendations concerning energy made on the basis of supporting experience-based policies, capacity creation and the publication of science and technology, with an emphasis on renewable energy, the management of energy and the protection of energy resources; and we ask Member States to create capacity, to publish scientific and technological findings freely, and to respect the natural and legal rights of nations to scientific research and development in the area of modern energy-related technologies.

25.3 In this third millennium, when certain great powers cherish the idea of attaining the latest political, cultural and social technologies collectively in their minds in order to create a modern and rationalist man, the most cruel and criminal moments of history are being recorded in various parts of the world. Millions of people in Palestine, Iraq and Afghanistan, for example, are witnessing the destruction of their humanitarian, cultural, religious and political legacies while responsible organizations, institutions and individuals simply watch, thus helping some powers create and perpetuate an irrational atmosphere of violence and terrorism. The Islamic nation of Iran which, according to the testimony of history, has been one of the most freedom-loving and independence-seeking nations in the world, wishes to extend a warm hand to all human beings and international organizations, particularly UNESCO in its prominent position in the process of convergence and humanitarian interaction among the peoples of the world for the creation of a just global environment with the aim of realizing justice for all; and we request the respected authorities of the Organization, as well as the dear ambassadors of the various countries, to stage a campaign against discrimination and exploitation and to help the human beings of today who are preoccupied with the most basic and vital needs for living, namely security, peace and tranquillity. Therefore, Iran expects UNESCO to place the slogan "Solidarity for global peace and sustainable development" at the top of its educational and cultural programmes.

25.4 Mr President, UNESCO's efforts to protect cultural heritage and to compile a collection of conventions to that end are appreciated. For instance, the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (2003) and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (2005), which stress the equal dignity of cultures, serve as a major step towards countering the negative impacts of the globalization process on cultures and cultural uniformity. Therefore, the Islamic Republic of Iran has signed a memorandum of understanding regarding the establishment of a funds-in-trust arrangement with UNESCO for financial and expertise-based cooperation in an effort to strengthen the Organization's action in the field of the preservation of cultural heritage in Western Asia. Although the attention paid by the Organization to respecting freedom of expression, beliefs and cultural and religious symbols, and its rapid reaction in condemning the destruction of historical and religious monuments over recent years is admirable, it does not seem to be sufficient. The destruction of historical and religious sites as religious symbols and sacred places for millions of people should be pursued as a global crime against humanity, as in the case of the anti-cultural and illegal excavations in the historical and sacred Bait-ul-Muqaddas [Jerusalem] Mosque, which would result in the destruction of many historical and cultural monuments of Islamic civilization. The adoption of deterrent policies to prevent such incidents is vital. Thank you for your attention.

(Applause)

26. **The President:**

Thank you, Mr Minister. Let us continue with His Excellency Mr Aires Bonifácio Baptista Ali, Minister of Education and Culture of Mozambique.

27.1 **Mr Baptista Ali** (Mozambique) (*address delivered in Portuguese; English text provided by the delegation*):

Mr President of the 34th session of the General Conference of UNESCO, Mr Director-General of UNESCO, distinguished delegates, ladies and gentlemen, allow me to start by congratulating you, Mr President, on your election to preside over this Conference. Under your wise guidance, we are confident that this Conference will be a success. Allow me also to warmly salute the Executive Board, its Chairman and the Director-General for all their achievements in the last two years in various areas.

27.2 Mr President, Mr Director-General, ladies and gentlemen, Mozambique is engaged in speeding up efforts to achieve the Millennium Development Goals (MDGs) in all their dimensions. In the education sector, we are taking action

to provide universal education in order to guarantee primary education for all children by 2015. In this context, we have approved the education sector strategic plan, which spells out the main policy options pertaining to each teaching level and tackles issues related to quality, HIV/AIDS, gender and institutional development. The strategic plan has identified access, quality of education and gender equality as the three major priorities. In Mozambique, around 50% of the adult population is illiterate, and their participation in national life is limited. Women are the most affected by illiteracy. To accelerate progress in this area, the government has launched a literacy programme via the radio. We are encouraged by the number of participants in this programme. A strategy for secondary education is currently being developed to train young people for life and for the employment market. We are reforming technical and vocational education to make this system more flexible through the introduction of modular training focusing on competencies and job skills. We have opened higher education institutions in all the provinces in order to reduce regional disparities.

27.3 Mr President, ladies and gentlemen, Mozambique has signed the World Anti-Doping Code and ratified the respective Convention. We also hosted the first meeting of the Africa ZONE VI Regional Anti-Doping Organization (RADO), and have assumed the presidency of this organization for the 2007-2009 biennium.

27.4 Mozambican society enjoys broad freedom of the press, expression and opinion, and the media play an important role in mobilizing society and engaging it in the implementation of development plans and the deepening of democracy. At the time of independence in 1975, there were only a few newspapers and radio stations operating in the main urban centres. Today, we have more than 300 public, private and community-based media institutions, radio and television stations, and daily and weekly newspapers and magazines. With UNESCO's support we have created multimedia communication resource centres that foster interaction between the most remote district communities, the rest of the country and the wider world through the Internet, fax, newspapers, radio and television.

27.5 Our people felt honoured by the proclamation of Chopi Timbila and Nyau (Gule Wamkulu) as Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity by UNESCO in November 2005. Celebrations at national and regional levels were chaired by the President of Mozambique, His Excellency Armando Emilio Guebuza. This is being followed up with action to preserve and disseminate these cultural expressions throughout the country and the world.

27.6 Our country hosted an international seminar on slavery in the Indian Ocean on Mozambique Island last August as part of the Slave Route project under the auspices of UNESCO. We will soon start the rehabilitation of São Sebastião Fortress with the support of UNESCO, Japan, Portugal and the Union of Portuguese-Speaking Capital Cities (UCCLA), and will be launching the Millennium Village Project in the mainland area. The assigning of a specific status to Mozambique Island and the creation of an office for its conservation, the *Gabinete de Conservação da Ilha de Moçambique*, attest to the willingness of our government to improve living conditions and to preserve the historic heritage of that site. I am delighted to inform you that we have recently ratified the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

27.7 Mr President, ladies and gentlemen, Mozambique values UNESCO's role in all our achievements in programmes in the fields of education, culture, science, information and technology, and considers its cooperation with UNESCO a fruitful one. UNESCO has always been involved in the preparation of the strategic plan, in the training of staff and in mobilizing partnerships with a view to its implementation. We are happy with the support lent to the initiatives for the achievement of the goals of our Education for All (EFA) National Action Plan in all its dimensions. UNESCO's support in specific areas like local curriculum design, vocational training programmes and actions to combat HIV/AIDS are crucial in preparing young people for a healthier life and in fostering appropriate behaviour to prevent the spread of the pandemic, and to respect those already infected. We would like to thank UNESCO for its continuous support, and to reiterate our willingness to continue to benefit from its experience in various areas.

27.8 Mr President, ladies and gentlemen, 2008 will be a very important year for our country. Indeed, we will host the Association for the Development of Education in Africa's 2008 Biennale, we will organize the celebration of World Press Freedom Day, and we will associate ourselves with celebrations of the International Year of Planet Earth. At the national level, the elections to the provincial and municipal assemblies are an important moment for all Mozambicans, and will serve to strengthen the culture of peace through the consolidation of our democratic institutions. We want to increase the participation of the people in the exercise of power through these elections.

27.9 In conclusion, Mr President, I reiterate our wish to continue cooperating with UNESCO, and to renew our commitment and determination to pursue the EFA programme, which is a precondition for raising our society's cultural level and for consolidating peace in our country. Thank you very much indeed.

(Applause)

28. The President:

Thank you very much, Mr Minister. I now ask His Excellency Mr Hany Mahfouz Helal, Minister of Higher Education and Scientific Research of Egypt, to take the floor.

٢٩،١ السيد هلال (مصر):

السادة أصحاب المعالي، رئيس المؤتمر العام، رئيس المجلس التنفيذي، المدير العام، السيدات والسادة رؤساء الوفود وممثلي الدول الأعضاء، تهنئة واجبة للسفير أنستاسوبولوس لانتخابه رئيساً للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام، مع تمنياتنا لسيادته بالتوفيق. شكر وتقدير للسفير موسى بن جعفر، رئيس المؤتمر العام لليونسكو خلال دورته السابقة، على حكمته وفصاحته، وجهوده المخلصة الدؤوبة. شكر وتقدير لرئيس المجلس التنفيذي، الزميل جانغ سينشنغ، على إدارة أعمال المجلس بكل حكمة واقتدار. تحية وشكر جزيل للعزير كويشيرو ماتسورا، المدير العام، ولأعضاء الأمانة على جهودهم، في مجال الإصلاح الإداري بالمنظمة، مع تمنياتنا لهم بالتوفيق والسداد.

٢٩,٢ السيد المدير العام، السيدات والسادة أعضاء المؤتمر، إن مصر التي كان لها شرف المشاركة في إرساء الدعائم الأولى لليونسكو، ما زالت أحرص ما تكون على تأمين اضطلاع المنظمة بأداء دورها المرجو منها كما تصوره الآباء المؤسسون لها، وعلى النحو الذي يستجيب للتغيرات التي تشهدها الساحة الدولية. وفي هذا الإطار، نؤكد على بعض النقاط التي نرى لزاما طرحها أمام المؤتمر العام، نخص منها ما يلي: التركيز على الاختصاصات الأصيلة للمنظمة، مع التوازن بين الدور التنموي والتقني للمنظمة ودورها كمختبر للأفكار؛ والتنسيق بين اليونسكو وبقية الوكالات المتخصصة في إطار عملية الإصلاح الجارية على مستوى الأمم المتحدة؛ وتكامل أدوار القطاعات المختلفة في اليونسكو مع التركيز على البرامج المشتركة بين القطاعات؛ والتأكيد على التكامل بين الفروع المختلفة للمعرفة الإنسانية، مع تطوير قطاعي العلوم الطبيعية والاجتماعية في المنظمة؛ ومتابعة عمليات الإصلاح الإداري الجارية حاليا في المنظمة، خاصة اختيار الموظفين، والشفافية، ودعم التوجه نحو اللامركزية، ودعم وبناء قدرات اللجان الوطنية؛ وترشيد الإنفاق في المصروفات الإدارية، مع الدعوة إلى تكثيف الجهود لتوفير مصادر تمويلية غير تقليدية. أما فيما يتعلق بأولويات المنظمة، فنؤكد ضرورة استمرار إيلاء أكبر قدر من العناية للقارة الأفريقية تحقيقا للأهداف الإنمائية للألفية وأهداف مبادرة التعليم للجميع، وبرنامج الحد من الفقر، وبرنامج بناء القدرات في مجال العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية المستدامة، مع زيادة الاهتمام بالدول التي تعاني من الكوارث أو الخارجة من النزاعات المسلحة. وفيما يلي ملاحظات تتعلق بالقطاعات المختلفة.

٢٩,٣ ففي قطاع التعليم، نؤكد على أهمية إتاحة الخدمة التعليمية ورفع جودتها وسد الفجوة في نسبة المتعلمين فيما بين الجنسين، وفيما بين الريف والحضر، وخفض الكثافة الطلابية، ودعم برنامج إعداد المعلمين، ومحو الأمية، والتعليم المستمر، والتعليم الجامع، ورعاية ذوي الاحتياجات الخاصة وتنمية القدرات في مجال الإدارة التعليمية، وتطوير المناهج وإيلاء التعليم العالي والبحث العلمي عناية أكبر. وفي هذا المجال، تجدر الإشارة إلى أن التعليم يأتي على رأس قائمة الأولويات التي توليها الحكومة المصرية عنايتها الفائقة، باعتبار أن التنمية البشرية هي الركيزة الأساسية لتحقيق التنمية المستدامة. كما نحني جهود المعهد القومي للتخطيط التربوي على دعمه للتخطيط الاستراتيجي للتعليم في مصر وعلى المردود الإيجابي لهذا المشروع. إن مصر تساند صندوق التعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التعليم كإطار مكمل للتعاون بين دول الشمال والجنوب، وتسعى إلى المساهمة فيه ودعم أنشطته. وناشد اليونسكو مضاعفة جهوده لدعم المؤسسات التعليمية في الأراضي العربية المحتلة في فلسطين وكذلك في سوريا والعراق.

٢٩,٤ وفي مجال الثقافة، نؤكد على أهمية استمرار اليونسكو في الاضطلاع بدور أكثر إيجابية في مجال الحوار بين الثقافات والشعوب والأديان لتصحيح المفاهيم والتصورات المغلوطة عن الآخر، والترويج لقيم التسامح والسلام والمساواة، وتنمية الوعي بحقوق الإنسان، واحترام المعتقدات والرموز الدينية. ونود في هذا المقام أن نشير إلى إيلاء مصر جل اهتمامها لترسيخ قيم السلام والتسامح من خلال إنشائها معهد دراسات السلام بمدينة الإسكندرية تحت رعاية سيدة مصر الأولى، الذي يمكن أن يكون إحدى ركائز التعاون المشترك بين مصر واليونسكو في منطقة الشرق الأوسط. كذلك نحني جهود اليونسكو في مجال حماية التراث بشقيه المادي وغير المادي، وحماية التنوع الثقافي واللغوي، وإعادة الممتلكات الثقافية إلى مواطنها الأصلية. كما نشيد بالتعاون بين مصر واليونسكو في مجال الثقافة، خاصة في بناء المتاحف، وصون التراث، وبناء القدرات، والعناية بالتراث المغمور بالمياه، والتسجيل الرقمي للتراث. ولا يفوتنا أن نؤيد المبادرة الشاملة للمدير العام من أجل وضع خطة العمل المتعلقة بصون التراث الثقافي لمدينة القدس القديمة، مع ضمان التطبيق الكامل لقرارات اليونسكو المتعلقة بالمدينة المقدسة.

٢٩,٥ وفيما يتعلق بقطاعي العلوم الطبيعية والاجتماعية، نحني جهود اليونسكو الرائدة في مجال العلوم والتكنولوجيا، وخاصة البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، وبرنامج المياه الجوفية، والطاقة المتجددة، ومكافحة الكوارث، والحد من آثارها، والاستشعار عن بعد في مجالات البيئة والإدارة المحلية، ومشروع أشعة السنكروترون (SESAME) في الأردن، والبرامج ذات الصلة بتغير المناخ. ونود أن نؤكد على أهمية العناية بتدريس العلوم الأساسية والرياضية، باعتبارها القاعدة العلمية التي تتيح إمكانية النهضة التكنولوجية. ومن ناحية أخرى، فإننا نرى أن ثمة مسؤولية كبيرة تقع على عاتق اليونسكو لمواجهة التحديات الأخلاقية للثورة التكنولوجية والعمولة. ونود أن نشير إلى أخلاقيات البيولوجيا وأخلاقيات العلوم والتكنولوجيا، وإدارة التحولات الاجتماعية، وبرامج تمكين المرأة والشباب، والمشكلات الناشئة عن الهجرة.

٢٩,٦ وفيما يتعلق بقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، نؤكد على الأهمية الحيوية لإتاحة المعرفة، وديمقراطية المعلومات، واحترام حرية التعبير المسؤولة. كذلك ندعو اليونسكو إلى متابعة الجهود الرامية إلى التوصل إلى صياغة ميثاق شرف عالمي حول أخلاقيات الاتصال. كما ندعو اليونسكو إلى البحث عن أفضل الأساليب لزيادة استخدام تكنولوجيا الاتصال والمعلومات في التعليم. كما نحني اليونسكو لجهودها في مبادرة إنشاء المكتبة الرقمية العالمية لما لها من أهمية بالغة في إتاحة مصادر المعرفة للباحثين.

٢٩,٧ السيد الرئيس، السيدات والسادة أعضاء المؤتمر، وخاتما، اسمحو لي أن أؤكد أمام مؤتمركم الموقر إيمان مصر الراضخ برسالة اليونسكو وحرصها البالغ على تطوير آفاق التعاون لتحقيق أهدافها النبيلة. إن ثقتنا كبيرة في قدرة اليونسكو على مواجهة التحديات التي تنتظرها، فلنوحدها جهودنا تحت مظلة اليونسكو من أجل استشرف مستقبل أفضل للأجيال القادمة. وفقنا الله، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(29.1) **M. Hilal (Égypte) (traduit de l'arabe) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation et les représentants des États membres, j'aimerais féliciter Monsieur Anastassopoulos à l'occasion de son élection comme Président de la 34e session de la Conférence générale et lui souhaiter plein succès. J'aimerais également exprimer mes remerciements et mon estime à M. Musa bin Jaafar, président de la précédente session de la Conférence générale de l'UNESCO, pour sa sagesse, son éloquence et son dévouement sincère et continu, ainsi qu'au Président du Conseil exécutif, le collègue Zhang Xinheng, qui a dirigé les travaux du Conseil avec efficacité et compétence. J'exprime aussi ma gratitude et mes vifs remerciements à M. Koichiro Matsuura, le Directeur général, ainsi qu'aux membres du Secrétariat, qui s'efforcent de réformer l'administration de l'Organisation, et je leur adresse tous mes vœux de succès.

(29.2) Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, l'Égypte, qui a eu l'honneur de participer à l'établissement des fondements de l'UNESCO, tient plus que jamais à ce que cette organisation remplisse sa fonction, telle qu'envisagée par les pères fondateurs et compte tenu des mutations en cours sur la scène internationale. Nous tenons donc à insister sur certains points qui doivent être soulevés devant la Conférence générale, à savoir : la nécessité de mettre l'accent sur les compétences originelles de l'Organisation, en respectant l'équilibre entre l'action de l'Organisation en matière de développement, sa fonction normative et son rôle en tant que laboratoire d'idées ; la coordination entre l'UNESCO et les autres institutions spécialisées dans le cadre de l'actuelle réforme du système des Nations Unies ; la complémentarité entre les divers secteurs de l'UNESCO, l'accent étant mis sur les programmes transversaux ; la réaffirmation de la complémentarité entre les diverses branches de la connaissance humaine par le développement du Secteur des sciences exactes et naturelles et du Secteur des sciences sociales et humaines au sein de l'Organisation ; la poursuite de la réforme administrative en cours dans l'Organisation, notamment en ce qui concerne la sélection du personnel, la transparence, la promotion de la décentralisation, et la fourniture d'une aide aux commissions nationales et le renforcement de leurs capacités ; et la rationalisation des dépenses administratives et le renforcement de l'action visant à trouver des sources de financement extrabudgétaires. Pour ce qui est des priorités de l'Organisation, nous estimons qu'il faut continuer à accorder la plus grande attention au continent africain afin de tendre vers la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement, de l'initiative de l'Éducation pour tous, du programme de réduction de la pauvreté, et du programme de renforcement des capacités scientifiques et technologiques au service du développement durable, en mettant l'accent sur les pays frappés par des catastrophes ou sortant de conflits armés. J'aimerais maintenant faire quelques observations sur les divers secteurs.

(29.3) S'agissant de l'éducation, nous insistons sur la nécessité d'offrir des services éducatifs et d'en améliorer la qualité ; de combler l'écart entre la proportion de personnes éduquées des deux sexes, ainsi qu'entre les zones rurales et les villes ; de réduire la densité des étudiants ; de soutenir les programmes de formation d'enseignants, d'alphabétisation, d'éducation continue, d'éducation intégratrice et d'éducation pour les personnes ayant des besoins spéciaux ; de renforcer les capacités d'administration scolaire ; et de développer les programmes d'études et d'accorder plus d'attention à l'enseignement supérieur et à la recherche scientifique. À cet égard, j'aimerais rappeler que l'éducation est en tête des priorités du Gouvernement égyptien car il estime que le développement humain est le socle du développement durable. Nous saluons les efforts de l'Institut national chargé de la planification de l'éducation, qui appuie la planification stratégique de l'éducation en Égypte et qui mène une action constructive. L'Égypte soutient le Fonds de coopération Sud-Sud dans le domaine de l'éducation, qui vient appuyer la coopération Nord-Sud, et elle entend y participer et contribuer à ses activités. Nous engageons instamment l'UNESCO à redoubler d'efforts pour aider les établissements éducatifs dans les territoires arabes occupés en Palestine, en Syrie et en Iraq.

(29.4) Dans le domaine de la culture, nous réaffirmons que l'UNESCO doit poursuivre et renforcer son action en faveur du dialogue entre les cultures, entre les peuples et entre les religions. Elle contribuera ainsi à corriger les idées fausses qu'on se fait d'autrui, à propager les valeurs de tolérance, de paix et d'égalité, et à promouvoir les droits de l'homme et le respect des croyances et des symboles religieux. À ce propos, nous aimerions dire toute l'importance que l'Égypte accorde aux valeurs de paix et de tolérance, comme en témoigne la création de l'Institut des études pour la paix à Alexandrie. Placé sous l'égide de la Première Dame d'Égypte, cet institut pourrait devenir l'un des piliers de la coopération entre notre pays et l'UNESCO au Moyen-Orient. Par ailleurs, nous saluons le travail accompli par l'UNESCO pour la protection du patrimoine matériel et immatériel, la sauvegarde de la diversité culturelle et linguistique ; et la restitution des biens culturels à leurs pays d'origine. Nous saluons également la coopération entre l'Égypte et l'UNESCO dans le domaine de la culture, notamment pour la construction de musées, la sauvegarde du patrimoine, le renforcement des capacités, la conservation du patrimoine subaquatique et l'enregistrement numérique du patrimoine. À cet égard, nous tenons à affirmer notre soutien à l'Initiative globale du Directeur général pour l'établissement d'un Plan d'action concernant la sauvegarde du patrimoine culturel de la Vieille Ville de Jérusalem, avec toutes les garanties d'application des résolutions de l'UNESCO relatives à la Ville sainte.

(29.5) S'agissant du Secteur des sciences exactes et naturelles et du Secteur des sciences sociales et humaines, nous saluons l'action pionnière de l'UNESCO dans le domaine des sciences et de la technologie, notamment en ce qui concerne le Programme mondial pour l'évaluation des ressources en eau, le programme relatif aux eaux souterraines, les énergies renouvelables, la lutte contre les catastrophes naturelles et l'atténuation de leurs conséquences, la télédétection dans les domaines de l'environnement et de la gestion locale, le projet SESAME en Jordanie, et les programmes touchant aux changements climatiques. Il faut accorder l'attention voulue à l'enseignement des sciences fondamentales et des mathématiques, qui sont la base scientifique du développement technologique. Par ailleurs, nous estimons qu'une grande responsabilité incombe à l'UNESCO face aux défis éthiques de la révolution technologique et de la mondialisation, et nous tenons à appeler l'attention sur l'éthique de la biologie, des sciences et de la technologie, la gestion des mutations sociales, les programmes d'autonomisation des femmes et des jeunes et les problèmes liés aux migrations.

(29.6) Pour ce qui concerne les technologies de l'information et de la communication (TIC), nous rappelons la nécessité vitale de l'accès à la connaissance, de la démocratisation des données et du respect de la liberté d'expression dans des limites responsables. À cet égard, nous invitons l'UNESCO à suivre les efforts visant à élaborer une charte d'honneur mondiale sur l'infoéthique et à réfléchir aux meilleurs moyens de développer l'utilisation des TIC dans l'enseignement. Par ailleurs, nous lui savons gré de l'action qu'elle mène en faveur de la création d'une bibliothèque numérique mondiale, qui serait une source de connaissances extrêmement importante pour les chercheurs.

(29.7) Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, permettez de réaffirmer, pour conclure, la foi inébranlable de l'Égypte en la mission de l'UNESCO et sa volonté résolue d'élargir les perspectives de coopération en vue de réaliser les nobles objectifs de l'Organisation. Nous ne doutons pas que l'UNESCO réussira à relever les défis qui l'attendent. Conjuignons nos efforts sous son égide et bâtissons un avenir meilleur aux futures générations. Que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

30. **The President:**

Thank you very much, Mr Minister, for that appeal. It is easier said than done, but we would still like everybody to follow your suggestion. I would like now to ask His Excellency Mr Mohammad Hanif Atmar, Minister of Education of Afghanistan, to take the floor.

31.1 **Mr Atmar (Afghanistan):**

Bismillāh ir-rahīmān ir-rahīm (in the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, I am deeply honoured to have this opportunity to address this august assembly today. In fact, the honour really belongs to my country. I bring you greetings from the people of Afghanistan, and very best wishes from my

country's leadership for the success of the 34th session of the General Conference of UNESCO. Afghanistan is proud to be a fully participating member of UNESCO through our commitment to advancing human dignity, which is also UNESCO's core mission. Over the last six years we have strived to restore the dignity of the long-suffering Afghan people by providing the means for peace and prosperity. This, however, would not have been possible without the support of our partners in the international community. We would therefore like to take this opportunity to express our sincere thanks to UNESCO, its Member States and every other nation and organization that has stood by Afghanistan and extended their gracious help in numerous ways to consolidate the gains we have made so far and to enable us to continue on our path to recovery.

31.2 Mr President, may I join with the others in warmly congratulating you on your unanimous election to this very important post, the duties of which, of course, extend well beyond this meeting. May I also take this opportunity to thank His Excellency Ambassador Musa bin Jaafar bin Hassan of Oman for his leadership of the 33rd session of the General Conference and his outstanding contribution to the work of UNESCO.

31.3 Excellencies, ladies and gentlemen, UNESCO's mission of advancing universal peace and human dignity is of particular significance to the people of my country today. After suffering decades of human indignity through the denial of their basic rights to life, education, health, food and shelter, Afghan women and men today are reclaiming their dignity by embracing democracy, by sending their children back to school in their millions, by striving to preserve their national treasures and cultural heritage, by expressing their opinions through a free media and by participating in a free market to further their economic development, all fully in keeping with our long-cherished cultural and social values. This people-led transformation has resulted in a new Constitution being promulgated and the establishment of a national assembly, 34 provincial councils and nearly 17,000 community development councils through free and fair elections. Six million of our children, 35% of whom are girls, are now enrolled in schools. Six years ago, the oppressive Taliban regime had denied our girls their right to education. Afghanistan now has the highest school enrolment in our history. Similarly, Afghanistan now has the most extensive health coverage in our history, which has helped save approximately 40,000 children under the age of five every year. Seven independent television channels and scores of national and local radio stations are functioning freely to lend voice to our people. Communications have been made easier through the ever-expanding networks of mobile phone technology. These achievements over the last six years, among others, clearly demonstrate the resilience and determination of the Afghan people.

31.4 However, Mr President, Afghanistan is a nation at the beginning of a long journey towards lasting peace, stability and prosperity, and it will not be an easy one. But it is a journey that we will persevere with, in spite of the obstacles in our way. The people of Afghanistan are determined to stay the course, and it will be made easier by the support of our friends and partners from the world community. UNESCO has been, and continues to be, one such partner. On behalf of my government, I would like to extend my sincere thanks to UNESCO, which, under the leadership of the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, has played a significant role in helping the Afghan people reclaim their basic rights to education and free speech, and in helping us safeguard our cultural heritage through the reclamation, restoration and preservation of our national treasures for future generations. We are also grateful for the resources and technical expertise that UNESCO has provided to facilitate the revival of the free press and independent media based on universally accepted standards. And I extend my special thanks as the Minister of Education for the unstinting support that is being given to us by UNESCO through the International Institute for Educational Planning (IIEP) in the development, implementation and review of our national education strategic plan, the first of its kind in our recent history. Mr President, distinguished delegates, the consequences of the near-total destruction of the education system over three decades of war and under-investment are obviously noticeable in Afghanistan today. Hence, the promotion of education has been given top priority by my government, as enshrined in our new constitution which ensures that all citizens – girls and boys and women and men of any age, without discrimination of any kind – are given access to quality education, free of charge. We are convinced that education is the cornerstone of nation-state building, and that it is the means to have the democracy, good governance and sustainable development needed to secure peace and prosperity in our country. And it is for exactly that reason that terrorists and enemies of the State kill our teachers and students and attack our educational facilities. Ladies and gentlemen, the sad reality is that our shared humanity and values are challenged today by the forces of terrorism and Afghanistan, unfortunately, is at the forefront of this struggle. The people of Afghanistan are determined. I would like to take this opportunity to tell every Member State of UNESCO that in standing by the Afghan people you are actually defending our shared humanity and values, and that we are absolutely determined to succeed in this fight and to demonstrate that Afghanistan is a legitimate Member of this community. With this in mind, we would like to participate actively in UNESCO and its noble work. Thank you very much.

(Applause)

32. **The President:**

Thank you very much, Mr Minister, for spelling out your intentions and ideas so clearly. It is such a difficult time for your country that if there is one case where we should say "God bless you" more than any other, it is that of Afghanistan. I would now like to ask His Excellency Mr Lyonpo Thinley Gyamtsho, Minister of Education of Bhutan, to take the floor please.

33.1 **Mr Gyamtsho (Bhutan):**

Mr President, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentleman, I can admit among friends and colleagues that despite my many years of association in various capacities with the works of UNESCO, the principles that embody the Organization's mandate, as enshrined in its Constitution, continue to inspire me. One phrase in particular is iconic and familiar to all of us: "since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed". Today, one cannot help but reflect on the global developments of the past few years and note that these words, written over 62 years ago, encapsulate so aptly some of the key challenges at the heart

of present international conflicts and insecurity. Ignorance of each other's ways and lives, and suspicion and mistrust between the peoples of the world are among the forces tearing apart not only countries and their peoples but also communities and families across artificial cultural and religious fault lines. In growing recognition of cultural diversity as a human right and the importance rightly attached to dialogue among and between cultures and civilizations for promoting a culture of tolerance, respect for diversity and enhanced international cooperation in this field, there has been an increase in international efforts to mainstream the issue into the international agenda. Bhutan welcomes and fully supports these developments.

33.2 As a small, least developed and land-locked country with a small population, Bhutan firmly believes that cultural diversity as a human right and the common heritage of humankind must be recognized and reaffirmed for present and future generations. However, we would like to see a broader, more coordinated approach at the global level, spearheaded by the Organization uniquely and best placed to serve this purpose: UNESCO. An additional concern is the need to avoid spreading limited international resources across competing and sometimes duplicative processes. As a performance-based, well-managed and member-driven intergovernmental United Nations agency now closer than ever to universal membership, UNESCO alone enjoys the political legitimacy and broad international support to successfully advance, through the educational, scientific and cultural relations of the peoples of the world, the objectives of international peace and the common welfare of humankind for which the United Nations was established. UNESCO's lead role and support for other global initiatives in the field of promoting greater cultural understanding and cooperation among regions, countries and communities will be crucial. We are confident that UNESCO can build on the synergy between all the actors dealing with cultural rights and the issue of cultural diversity.

33.3 Mr President, UNESCO's recognition of cultural diversity as one of the roots of development – understood not only in terms of economic growth but also as a means to achieve a more satisfactory intellectual, emotional, moral and spiritual existence as reflected in the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity – finds deep resonance in Bhutan's development philosophy, which we call "gross national happiness" or GNH. GNH was first introduced nearly three decades ago by Bhutan's fourth king, His Majesty Jigme Singye Wangchuck. We are pleased and humbled to note that this uniquely Bhutanese paradigm is now drawing increasing global attention. GNH attempts to balance the pursuit of economic and industrial growth and prosperity with the preservation and promotion of the spiritual and cultural needs of society. It therefore places greater importance on the holistic development of the country and its people rather than on the achievement of only barren numerical indicators. It is no mistake that the promotion and protection of culture and traditions is one of the four main pillars of GNH along with sustainable and equitable socio-economic development, environmental conservation and good governance.

33.4 At this point, allow me to mention that the Royal Government and the Bhutanese people were immensely pleased when the Drametse Ngacham or the Mask Dance of the Drums from Drametse was included in UNESCO's Third Proclamation of Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity in 2006. We are grateful to UNESCO and the many friendly countries that supported Bhutan's efforts to safeguard an expression of one of Bhutan's most precious and irreplaceable assets: our cultural heritage. We look forward to continuing to share such treasures with others in the spirit of contributing towards a vibrant, pluralistic and culturally diverse global context.

33.5 Good governance is the critical ingredient that can determine the success or failure of any well-intended policy initiative. Guided by the philosophy of GNH, Bhutan has embarked on the path of irreversible change, transforming the kingdom into a democratic constitutional monarchy. In the coming year, the people of Bhutan look forward to the adoption of our first written constitution as well as the convening of the first nationwide parliamentary elections with universal adult suffrage. In 2008, Bhutan will also celebrate the formal coronation of His Majesty King Jigme Khesar Namgyel Wangchuck and the centenary of the Wangchuck dynasty. As we stand at the threshold of these momentous developments, the people of Bhutan look to our friends and well-wishers in the global community at large for continued support and inspiration.

33.6 Allow me, Mr President, to take this opportunity to thank our Director-General, Mr Koichiro Matsuura, for his unremitting efforts and guidance of the Organization over the last seven years, during which time UNESCO has seen many major reforms, particularly in the areas of decentralization and management. In conclusion, Mr President, I wish to extend a very warm welcome to both Montenegro and Singapore who join our fold as the 192nd and 193rd Member States of UNESCO. I congratulate you, Mr President, and the other members of the Bureau, on your election. Allow me to assure you of my delegation's continued support and cooperation for successful and fruitful deliberations at the 34th session of the General Conference. Thank you and *tashi delek*.

(Applause)

34. **The President:**

Thank you very much, Mr Minister. I would now like to ask His Excellency Signore Ugo Intini, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Italie de venir prendre la parole.

35.1 **M. Intini (Italie) (*discours prononcé en italien ; texte français fourni par la délégation*) :**

Merci M. le Président. Je m'adresse à cette assemblée d'États souverains au nom d'un pays qui croit fermement en l'importance fondamentale et irremplaçable du système des Nations Unies et qui considère l'UNESCO comme un moteur de progrès de l'humanité dans les domaines de l'éducation, de la science, de la culture et de la communication. Je désire avant tout féliciter notre Président pour son élection. Il est le représentant d'un pays qui a été le berceau de la civilisation occidentale. Je souhaiterais exprimer aussi toute ma satisfaction pour l'adhésion du Monténégro à l'UNESCO, et pour le récent retour de Singapour au sein de notre famille.

35.2 M. le Président, l'humanité traverse périodiquement de profondes crises de transformation, et il est hors de doute que le début de ce troisième millénaire en représente un clair exemple. À une époque où le phénomène de la globalisation semble constituer le trait dominant, tout le monde se voit confronté à des défis innombrables, qui attendent des réponses rapides et qui exigent une mobilisation collective. Je pense à des phénomènes désormais bien connus et toujours plus débattus au sein de la communauté internationale, tels que les grandes migrations dictées par les déséquilibres du niveau de vie entre régions géographiques, les urgences environnementales liées en particulier au changement climatique, l'explosion du terrorisme, la perte progressive de souveraineté réelle de la part des Etats en faveur d'autres acteurs du marché global, et la diffusion alarmante sur la scène mondiale de dangereuses organisations criminelles transnationales. D'ailleurs, en se référant à l'action qui anime l'UNESCO, la mondialisation offre aussi de grandes opportunités, liées aux incroyables progrès réalisés dans le domaine des découvertes et des innovations scientifiques, à la diffusion de la connaissance et de l'information, à l'engagement de plus en plus répandu au sein de la société civile à construire la société du savoir, grâce aussi à l'apport des organisations non gouvernementales. Nous devons apprendre à affronter et à gérer ensemble ces nouveaux défis et ces opportunités. Si nous manquions de les percevoir à temps ou si nous avions recours à des instruments inefficaces pour orienter les processus en cours, nous nous mettrions hors de l'histoire et nous manquerions à nos devoirs et à notre responsabilité envers les générations futures. L'Italie est convaincue de la nécessité de continuer à s'engager afin que les Objectifs du Millénaire pour le développement soient atteints, ceux-ci concernant surtout l'éradication de la pauvreté et de la faim, ainsi que la lutte contre l'analphabétisme et la dégradation environnementale.

35.3 C'est justement dans cette optique, M. le Président, que je voudrais réaffirmer la pleine confiance de l'Italie en l'UNESCO, à la fois comme véritable laboratoire d'idées dans lequel convergent des expériences diverses, et comme organisme capable de légiférer dans plusieurs secteurs novateurs – je pense par exemple à la Convention sur la diversité culturelle de 2005 – soit enfin comme institution spécialisée du système des Nations Unies qui développe, dans la limite de son mandat, des politiques qui contribuent à gérer de façon rationnelle et équitable les conséquences de la globalisation sur le monde d'aujourd'hui et de demain. Pour ces raisons, l'Italie est convaincue que le monde a besoin de « plus d'UNESCO ». « Plus d'UNESCO », car cette Organisation mise sur la culture de la paix ainsi que sur la méthode du dialogue dans son action vers l'extérieur et privilégie à l'intérieur la règle du consensus, dans un cadre de même dignité entre tous les pays membres. « Plus d'UNESCO », parce que toutes ses priorités visent à élever la condition de l'homme : à le rendre instruit, capable de tirer profit des progrès de la science, de posséder un nombre suffisant d'informations, d'entrer enfin comme acteur principal dans l'ère post-industrielle. « Plus d'UNESCO », car l'année prochaine nous célébrerons le 60^e anniversaire de la Déclaration des droits de l'homme, signée ici à Paris le 10 décembre 1948. En tant qu'institution des Nations Unies qui a comme mission spécifique de défendre la liberté d'expression et la liberté de presse, l'UNESCO pourra fournir une contribution irremplaçable à cette occasion. J'ai le plaisir d'annoncer que le Gouvernement Italien, fort de ces convictions, a décidé de verser à l'Organisation une contribution volontaire supplémentaire de 7 millions d'euros.

35.4 Depuis janvier 1948, M. le Président, l'Italie considère l'UNESCO comme un partenaire privilégié dans le domaine de la culture et soutient avec force les conventions que cette Organisation a produites en ces décennies pour sauvegarder le patrimoine matériel et immatériel. Je voudrais citer, notamment, la Convention de 1970 contre le trafic illicite des biens culturels, qui garde plus que jamais son actualité et dont l'objet revêt une extrême importance pour de nombreux Etats, même du point de vue politique. Nous souhaitons par conséquent que sa centralité soit réaffirmée au cours de cette Conférence Générale. Le soutien de l'Italie à la sauvegarde du patrimoine culturel découle, entre autres, du vaste programme de missions archéologiques destinées particulièrement à l'Afrique du Nord et au Moyen Orient. Ceci constitue un témoignage de l'importance attribuée à la Méditerranée, en tant que lieu où sont nés historiquement, et continuent de naître, des processus d'échange et d'enrichissement réciproque, qui peuvent apporter des contributions significatives au développement et à la consolidation de la paix.

35.5 La collaboration entre mon pays et l'UNESCO s'est ensuite étendue au secteur des sciences, avec l'Institution à Trieste du Centre international Abdus Salam de physique théorique en 1964 et de l'Académie des sciences du tiers monde en 1983. Dans cette direction, le nouveau siège du Secrétariat du WWAP (Programme mondial pour l'évaluation des ressources en eau) – offert par mon gouvernement pour en renforcer la fonctionnalité et la visibilité – sera inauguré au mois de novembre à Pérouse. De même, est en cours de réalisation à Trieste l'IPED (Institut international pour un partenariat en faveur du développement environnemental), établissement qui vise à la formation dans le secteur environnemental de décideurs et de techniciens surtout issus des pays en développement. Le lieu d'implantation de cet institut, placé sous l'égide de l'UNESCO, a été approuvé par le Conseil Exécutif, et nous souhaitons qu'il soit ratifié par cette assemblée. Et ceci aussi dans le contexte de la Décennie pour l'éducation au service du développement durable, lancée par les Nations Unies et coordonnée par l'UNESCO. Un dialogue entre l'Italie et l'UNESCO a été également entamé à propos de la future création dans notre pays d'un centre spécialisé dans la recherche appliquée et les nouvelles technologies. Je voudrais enfin rappeler l'engagement de mon Gouvernement dans la réalisation du Programme de l'eau pour l'Afrique, qui est en train de donner de bons résultats dans plusieurs pays.

35.6 Il s'agit donc, entre l'Italie et l'UNESCO, d'un partenariat actif depuis longtemps. Je voudrais rappeler, parmi les dernières initiatives, le Forum sur l'éducation, la recherche et l'innovation organisé conjointement à Trieste en mai dernier au sein du G8 avec 800 congressistes de 70 pays, dont beaucoup d'Africains, ainsi que le grand projet en cours pour la ré-érection de l'obélisque d'Axum.

35.7 Je souhaite souligner aussi à cette occasion l'importance que l'Italie attache au thème des migrations, et particulièrement à la réalisation, dans les pays de destination, de musées voués à la conservation de la mémoire des immigrés, ainsi qu'à la sauvegarde des langues minoritaires autochtones qui risquent de bientôt disparaître.

35.8 Je conclus mon intervention, M. le Président, en réaffirmant le soutien de l'Italie à la diplomatie multilatérale, dont l'UNESCO est une partie indispensable, comme instrument apte à gérer un monde qui devient de plus en plus interdépendant et dans lequel, pour utiliser une très belle expression d'Indira Gandhi, « On ne peut pas arracher une fleur sans troubler le cours des étoiles ». Merci M. le Président.

36. **Le Président :**

Grazie tante signore Ministro. Nous allons maintenant donner la parole à Mme Edit Harxhi, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Albanie.

37.1 **Ms Harxhi (Albania):**

Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great privilege for me to address the 34th session of the General Conference of UNESCO. On behalf of the Albanian Government and the Republic of Albania. I congratulate you on your recent election and wish you all the best for the successful accomplishment of this important forum.

37.2 After 60 historic years, UNESCO continues to show an extraordinary degree of moral and intellectual solidarity, working with great dedication towards world peace, cultural diversity, human development and the achievement of the Millennium Development Goals (MDGs). I am pleased to reaffirm, in this context, the Republic of Albania's productive and close collaboration with the Organization in all these fields of common interest. We are proud to say that our partnership with UNESCO has, since the outset, been built on real dialogue and solid communication, with a special focus on the realization of concrete projects in the fields of education, science and culture. We have strongly supported this Organization's efforts to set new standards in education and to achieve the target of education for all (EFA) as one of the most important steps in the framework of human rights and the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). The Albanian Government applauds this Organization's achievements as the lead agency in this field in accordance with the MDGs the EFA goals and efforts to encourage lifelong learning. Under the guidance of UNESCO standards and based on the Bologna Process, Albania has successfully accomplished the reform of its educational sector with a view to improving the quality of education at all levels, especially in higher education, as a prerequisite for the development of science and technology.

37.3 In addition to enforcing the right to education and strengthening scientific and intellectual development in Albania, our collaboration with UNESCO has also focused on the protection and preservation of our cultural heritage. Supported by UNESCO's vital expertise, Albania has been able to create sustainable national legislation in keeping with all recognized international standards for the comprehensive and effective protection of its monumental and natural heritage based on the undeniable, essential link between the tangible and intangible heritage, cultural diversity, creativity and stable development. We have been gifted with a very rich cultural background, and we need to protect our national resources, our history and our archaeology and to make them known to others for further research. We have worked closely with the UNESCO World Heritage Centre on a plan for the management and protection of the Butrint and Gjirokastra sites, which have already been inscribed on the World Heritage List, and the Albanian Government recently contributed \$1.4 million to a UNESCO fund for the restoration of the historical centre of Gjirokastra in order to combine its resources with the Organization's know-how and technical assistance with a view to bringing this important project to fruition. We note the latest remarks of the World Heritage Centre acknowledging the extraordinary value of Berat, the oldest city in Albania, and we will take all the necessary measures for the preparation of a joint management plan in support of the recommendations for the eventual inscription of this wonderful and authentic 2,500 year-old city. At this point, I invite you to visit Berat, of course, which is regarded as a beautiful site not only in Albania but all over the world.

37.4 Ladies and gentlemen, UNESCO is demonstrating every day that it stands at the forefront of efforts in the international community to raise human dignity, to protect the environment and respond to the threat of global warming and to promote universal economic and social development. The traditional mandate of the Organization and its fields of competence are now being considered in a new light in order to develop new and effective responses to the challenges of the today's interdependent world. The battle for cultural diversity as a contemporary challenge for humanity has been transformed, especially over the last two years, into a philosophical and intellectual debate in the UNESCO family. Living in a region with a bitter past, and looking forward to a brighter future together, we in Albania pay a lot of attention to the diversity of culture and national identity.

37.5 Ladies and gentlemen, culture can achieve what politics cannot. This should be the motto in south-eastern Europe and beyond. And we continue building bridges of cooperation by using culture and cultural diversity as a tool for improving human relations and resolving conflicts in the region. Kosovo is one such example, and we strongly believe that through understanding cultural heritage, cultural diversity and cultural dialogue and communication as a basis for cohabitation between Albanians and Serbs, Kosovo can move ahead on its path to independence and self-determination. Indeed, the plan drawn up by the United Nations envoy Martti Ahtisaari, in one of its many chapters, calls for respect and recognition of the multicultural values and the cultural heritage of Kosovo. The Republic of Albania strongly supports this plan as the only solution for peace and harmony in our region. History has shown that only by accepting each other's values and cultural heritage can humanity progress and develop. This is also the case for our region, where instead of continuing to delve deeper into history in order to find the very first settler on earth we should look forward and find ways to accept each other's cultures and ethnic roots in the context of state-building and good, harmonious relations.

37.6 At this point, allow me to greet Montenegro as a new Member of UNESCO and to welcome it to its new family. Hopefully, another country in the region will soon join this Organization and add to the efforts to foster cultural and religious harmony.

37.7 After 49 years of solid relations and collaboration with UNESCO, Albania has once again, at this 34th session of the General Conference, expressed its desire to become a Member of the Executive Board. Such an aspiration emerges out of a strong and healthy desire to lay the foundations for political collaboration and to become an active contributor. To

this end, allow me to reiterate my confidence that this session of the General Conference will reaffirm the leadership qualities and actions of UNESCO by approving the Medium-Term Strategy for 2008-2013 which, in our view, constitutes an important road map for the traditional mandate of this Organization. Thank you for your attention.

(Applause)

38. Le Président :

Je remercie Mme Harxhi. Laissez-moi vous annoncer que j'ai prié un de nos vice-présidents, Monsieur le Ministre Menga M'Essone du Gabon, de diriger nos débats jusqu'à la fin de cet après-midi. Je le remercie d'avoir accepté et lui cède la place.

M. M'Essone (Gabon) prend la présidence.

39. Le Président :

Je vous remercie. Je vais m'efforcer d'être à la hauteur de la mission qui m'est confiée. Je vais donc inviter Son Excellence, M. l'Ambassadeur Anton Thalmann, Secrétaire d'État adjoint aux affaires étrangères au Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse, à prendre la parole.

40.1 M. Thalmann (Suisse) :

Monsieur le Président, Excellences, Monsieur le Directeur général, Mesdames, Messieurs, la mondialisation a créé une situation d'interdépendance où le développement durable de nos sociétés est devenu une responsabilité commune. Les disparités sociales, la pauvreté, la croissance démographique et le changement climatique représentent autant d'enjeux dont la nature globale et le haut degré de complexité nécessitent des réponses concertées et partagées. La Suisse est convaincue que le multilatéralisme, tel qu'il est pratiqué au sein des Nations Unies, offre le meilleur potentiel pour concrétiser notre solidarité.

40.2 La communauté internationale a approuvé, au cours des dernières décennies, un grand nombre d'objectifs de développement. Mais des efforts supplémentaires doivent encore être fournis pour assurer une plus grande cohérence du système opérationnel onusien. Des ajustements importants doivent être mis en oeuvre sans délai sur le terrain pour que les entités des Nations Unies, dont l'UNESCO fait partie, puissent satisfaire aux besoins des pays partenaires de manière plus efficace. Le débat sur l'« Examen triennal complet des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies », qui se déroule en ce moment à New York, offre un cadre approprié pour définir les mesures nécessaires, en particulier sur la base des expériences réalisées par les pays pilotes qui appliquent le concept d'unité d'action des Nations Unies. Dans ce contexte, la Suisse espère vivement que l'UNESCO répondra aux adaptations requises et viendra ainsi confirmer sa pleine appartenance au système onusien. Nous sommes d'ailleurs satisfaits de constater qu'un certain nombre de dispositions ont déjà été prises ou sont envisagées pour faciliter l'engagement de l'UNESCO à cet égard, avec par exemple l'examen du réseau décentralisé et l'alignement des ressources extrabudgétaires sur les priorités du programme.

40.3 Monsieur le Président, il est en revanche moins réjouissant de considérer le projet de Stratégie à moyen terme, qui laisse présager une fragmentation des activités de notre Organisation. L'approche repose sur un schéma construit autour des structures plutôt que sur les enjeux. Notre Organisation sera jugée sur sa capacité à soutenir adéquatement les grandes initiatives mondiales et à s'impliquer de manière efficace sur le terrain grâce à la mobilisation rapide et flexible de son expertise en réponse aux priorités nationales. Il nous paraît vain de chercher des opportunités dans une démultiplication des objectifs, alors qu'il s'agit de concentrer les activités et de renoncer à celles qui n'ont plus lieu d'être. De manière positive, nous tenons cependant à saluer l'approche adoptée pour accorder la priorité à l'Afrique, et ce par des interventions complémentaires et interdisciplinaires.

40.4 La Suisse compte vivement sur la nature ajustable de la Stratégie à moyen terme pour que soit rendu à celle-ci le caractère qui devrait être le sien. Elle restera attentive au processus qui devra permettre de fixer d'ici à notre prochaine session des orientations plus décisives, plus intégrées, plus concises et plus précises. À cet égard, la Suisse attend beaucoup des réformes engagées par le Directeur général depuis huit ans et l'invite à les accélérer pour qu'elles aboutissent. Nous tenons déjà à saluer le véritable saut qualitatif opéré avec l'introduction systématique du principe d'évaluation indépendante au sein de l'Organisation. C'est sur ces bases que la Suisse se rallie à la proposition budgétaire du Directeur général pour le prochain exercice 2008-2009.

40.5 Monsieur le Président, les notions de « sociétés du savoir » et de « diversité culturelle » sont celles qui donnent aujourd'hui à l'UNESCO ses lettres de noblesse. Elles sont porteuses d'espoir pour assurer la compréhension et la solidarité entre les peuples. Elles doivent donc être promues au plus haut niveau, en appui à la défense des droits de l'homme et des libertés fondamentales, de la démocratie et de la justice sociale en faveur de la sécurité et de la paix. Ces notions concentrent en elles une richesse programmatique suffisante pour concrétiser l'apport majeur de notre Organisation aux développements sociaux, économiques et environnementaux de tous les pays, au Sud comme au Nord.

40.6 Je pense ici à l'éducation de qualité pour tous, à la valorisation des connaissances scientifiques, à la mise en oeuvre de l'appareil normatif culturel ou encore au renforcement des capacités pour l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Ces exemples montrent que l'UNESCO a bien un rôle à jouer pour l'avenir. En tant que laboratoire d'idées, l'UNESCO devrait chercher à s'approprier la meilleure expertise dans ses domaines de compétence, elle qui a la légitimité, la capacité, et je dirais « l'aura » suffisante, pour attirer et s'assurer le concours des spécialistes les plus émérites. La Suisse considère qu'un apport significatif de substance est nécessaire pour accompagner et éclairer le dialogue politique à long terme.

40.7 Ceci nous paraît particulièrement justifié dans le domaine des sciences, dont le partage des bienfaits tarde à se dessiner alors que les questions éthiques prennent une dimension inédite. Nous appelons formellement le Directeur général à envisager de s'attacher, au service des États membres, le conseil de scientifiques, géographiquement représentatifs, dans ce secteur. Il ne s'agit pas de créer un nouvel organe, mais bien de mettre en œuvre une mesure concrète pour apporter des solutions adaptées à des « fractures scientifiques » qui vont en se creusant.

40.8 La Suisse reste pleinement acquise à la fonction normative de l'UNESCO. Nous sommes particulièrement satisfaits que, par l'entremise de notre Organisation, la culture bénéficie d'une reconnaissance accrue au niveau du droit international public. Mon pays compte poursuivre ses engagements en participant pleinement à la mise en œuvre de ces instruments, au plan national et international. Nous prévoyons ainsi de présenter une candidature au Comité du patrimoine mondial en 2009. J'ai aussi le plaisir d'annoncer que la Suisse devrait ratifier les conventions pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles dans le courant de l'année à venir.

40.9 Dans sa fonction de catalyseur de la coopération internationale, l'UNESCO a accompli des progrès scientifiques significatifs dans le domaine de l'éducation. Nous nous en réjouissons et attendons qu'elle s'en inspire pour favoriser le développement de la communication et de l'information afin de remplir les mandats qui lui ont été confiés à l'issue du Sommet mondial sur la société de l'information. Finalement, la Suisse est d'avis que, pour donner vie à la fonction de centre d'échange d'informations de l'UNESCO, nous devons favoriser le développement de pôles d'excellence, en concentrant certains types d'activités de manière intersectorielle en certains lieux de l'Organisation.

40.10 En conclusion, je vous transmettrai le message d'une conviction intacte de la Suisse à l'endroit du mandat de l'UNESCO, qui reste de la plus grande actualité et sur lequel nous devons capitaliser. Il nous revient d'une part de soutenir son ancrage institutionnel au plus près de l'effort des Nations Unies et des besoins nationaux, d'autre part d'optimiser ses différentes fonctions pour une amélioration tangible des conditions de vie des populations les plus défavorisées et un développement durable de toutes nos sociétés. Je vous remercie de votre attention.

(*Applaudissements*)

41. Le Président :

Je remercie M. l'Ambassadeur, Secrétaire d'État adjoint aux affaires étrangères du Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse pour sa contribution. J'invite, à présent, Mme Sally Mansfield, Ambassadeur délégué permanent de l'Australie auprès de l'UNESCO, à prendre la parole.

42.1 Ms Mansfield (Australia):

Merci beaucoup. Mr President, my colleague the Vice-President, Mr Director-General, distinguished delegates, I too would like to congratulate our Greek colleague and my fellow Vice-Presidents on their election to their key posts, and to wish the President well for the tasks ahead. A ship with 193 captains is not always easy to steer, but we have great confidence in your capacity to do so. I would also like in particular to welcome our two new Members, Montenegro and, of course, Singapore, one of our Asia and the Pacific group colleagues.

42.2 The vision of an international organization working for peace through education, science, culture and communication continues to inspire. In affirming our support for the Organization, Australia has frequently registered its view that UNESCO needs to deliver greater programme productivity and better budget accountability. We have pushed for zero nominal growth, and it remains our preferred option. But we accept that a consensus has emerged around the figure of \$631 million. That said, we would want to see the lion's share of the additional \$21 million going to programmes, to deliver results where they are most needed such as in education. Australia encourages the Director-General to reinforce his efforts to implement a rigorous reform plan. But we, as the Members and the owners of UNESCO through the General Conference and the Executive Board, must also provide that clear direction to our Organization. We must ensure that the ideals of UNESCO are realized in its programmes, with clear objectives being not only set, but also measured and achieved. Such reforms will engender a more relevant, responsive and effective Organization, and one that can address challenges decisively. UNESCO very much needs to be driven by Member States' concerns rather than by the Secretariat. We need to express those to it clearly. To be effective, the three key actors – UNESCO, with its collective voice, the Member States and their National Commissions – all need to work closely together, respecting each other's areas of responsibility, and keeping one another informed of our interests and areas of activity. Unfortunately we are aware of a number of incidents in the past few years where this principle has not always been respected.

42.3 Australia is strongly committed to the first global compact on education – the Education for All (EFA) Fast-Track Initiative. This initiative will assist developing countries to achieve the Millennium Development Goal of universal primary education through increasing the number of children in school and improving the quality of education that they receive. Over the next four years, Australia will contribute \$40 million towards the Initiative.

42.4 It is also a tribute to the United Nations' capacity to work together that through the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), early warning systems are being created to alert countries to the possibility of tsunamis. Australia is an active partner, with our natural focus on both the Pacific and Indian Oceans. We are very pleased indeed that Perth in Western Australia will host the IOC secretariat office, and my government has committed annual funding of \$400,000 to this office. Having gone to Phuket as part of Australia's emergency response team immediately after the 2004 tsunami, I have seen directly the devastation that nature can wreak. But I also had the honour to see how men and women responded to that challenge, and it was magnificent. The network of systems that is being put in place has a highly practical application but is also important, I think, in terms of world scientific collaboration and what can be achieved when we work together.

42.5 Australia was very pleased as well to see the International Convention Against Doping in Sport come into force earlier this year. This framework of international cooperation to address the challenge of drugs in sport is now supported by 65 UNESCO Member States, and we look forward to others joining it. Australia has continued to show its commitment to the Convention by contributing to the Voluntary Fund for the Elimination of Doping in Sport.

42.6 Mr President, UNESCO has had a high profile in Australia this year. It is the 60th anniversary of both our UNESCO delegation – although not me personally, I should add – and our National Commission. We were delighted to be able to celebrate this with the World Heritage listing of the Sydney Opera House, a building that has become an international icon, and one of which we are very proud. The building is very unusual in terms of World Heritage listings. It is only one of two buildings on the List that was designed by an architect who is still alive today – a Danish architect, which also, I think, underlines how geography need not be a barrier to artistic creativity and how one country may contribute successfully to the cultural life of another. Australia continues to be a strong supporter of the World Heritage Convention. We congratulate New Zealand, which, as Chair of the World Heritage Committee, has done much to put greater focus on the Pacific region. We are committed to advancing this and to continuing to share our extensive knowledge and our policy and practical experience in culture and, especially, in natural heritage management with all States parties to the Convention. Climate change poses a unique set of challenges to the protection of the world's natural and cultural heritage. Given that heritage sites take many different forms, each may require a carefully considered and specific response. The experience we are gaining in Australia, for example, through our management of a vast Great Barrier Reef, a marine park that is roughly the size of Italy, is relevant to many other countries with sizeable fisheries and marine resources. We remain committed to making a substantial contribution to protecting the world's priceless natural and cultural legacy. Australia's domestic initiatives and international partnerships have contributed to the development and sharing of a "best practice" management framework. Earlier I noted that this year is the 60th anniversary of Australia's UNESCO delegation and National Commission, and while much has changed in the international landscape since 1947, I wish to reassure you that Australia's commitment to UNESCO and its role in promoting peace and security for the peoples of the world endures. Thank you.

(Applause)

43. **Le Président :**

Je voudrais remercier Mme l'Ambassadeur pour sa communication. J'invite à présent Son Excellence M. Gilbert Laurin, Ambassadeur délégué permanent du Canada auprès de l'UNESCO, à prendre la parole.

44.1 **Mr Laurin (Canada):**

Merci Monsieur le Président. Mr President, Ministers, ladies and gentlemen, allow me to congratulate Ambassador Anastassopoulos on his election as President of the General Conference. I would like to begin by thanking the Director-General for his excellent intervention, which highlighted what the priorities should be for this biennium. We congratulate him for the reforms he has undertaken at UNESCO. The reform of the United Nations, its specialized agencies and its regional and national offices remains a priority for the Government of Canada. We encourage the Director-General to "stay the course", and assure him of our full support. In particular, the active role played by UNESCO in the implementation of the "One United Nations" concept in eight pilot countries presents the Organization with a unique opportunity to review its methods of work, its field operations and its programming. The Director-General has also mentioned the internal reforms at UNESCO. We are pleased to see that the Organization will invest the resources needed to implement reforms in key areas such as management tools, staff policy, greater coherence with the United Nations system, and Africa. We welcome the efforts made to make better use of the resources at hand in areas where UNESCO has a clear mandate and where it can add value. Nonetheless, we believe that we can do even better in the future. We can further concentrate our efforts within programmes. For us, budgetary rigour should lead to greater prioritization and a more rational use of resources. We recognize the progress made towards results-based management, and hope that we will continue to develop this approach during the next biennium.

44.2 Mr President, UNESCO and its Member States have made education for all (EFA) an absolute priority. We believe that thanks to its efforts as global coordinator of efforts to achieve EFA, UNESCO has already put in place the first elements of an action plan for reinforced multilateral cooperation in the field. We must act with renewed vigour if we expect to reach the noble objectives that we have set ourselves. With its new structure and the strategic focusing of resources on priority objectives, the Education Sector has found the necessary means to be the champion of EFA. Like the Director-General, we believe that we must pursue reform in a vigorous and determined manner and encourage the new ADG for Education, Mr Nicolas Burnett, to continue moving this process forward.

44.3 In the sciences, Canada supports the approach to human and institutional capacity-building. While we believe that the emphasis on policy-oriented research is important, we consider that UNESCO should focus on capacity-building at country level and should avoid the temptation to produce its own research papers and publications. We firmly supported the recommendations of the expert team on the overall review of Major Programmes II and III, which, in our view, constituted a good basis for further reflection on the strategic reorientation of UNESCO's science programmes.

44.4 Canada also welcomes UNESCO's renewed emphasis on free, independent and pluralistic communication and on universal access to information. These principles are important in and of themselves and, in addition, contribute to cultural diversity. It is necessary to be regularly reminded of these fundamental principles in an era of media concentration and technological convergence.

(The speaker continues in French)

44.5 Monsieur le Président, comme vous le savez, le Canada est en faveur du principe de la rotation, particulièrement au Conseil exécutif. C'est pourquoi nous ne sommes pas candidat cette année. Mais c'est aussi parce

que nous voulons concentrer nos efforts sur la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. À ce sujet, le Canada est fier d'être l'hôte de la première session du Comité intergouvernemental, qui se tiendra à Ottawa du 10 au 13 décembre 2007. Nous sommes convaincus que cette première session sera marquée par des avancées importantes pour ce qui a trait aux directives opérationnelles relatives à la mise en œuvre de la Convention, notamment en ce qui concerne le Fonds, la coopération internationale ainsi que le rôle et la participation de la société civile.

44.6 Le Gouvernement du Québec apportera également une contribution significative lors de cet événement. Comme le rappelait tout récemment le gouvernement canadien, le Canada est né en français. La présence de francophones dans tout le pays ainsi que la reconnaissance par le Parlement canadien du fait que les Québécois forment une nation au sein d'un Canada uni, en sont un reflet éloquent. Notre contribution à la Conférence générale est enrichie par un partenariat accru entre les gouvernements du Canada et du Québec, puisque ce dernier participe désormais pleinement, formellement et directement à toutes les activités de l'UNESCO avec et via la délégation permanente du Canada.

44.7 Monsieur le Président, l'année prochaine, nous célébrerons le 400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec. Nous aurons l'honneur d'accueillir la prochaine réunion du Comité du patrimoine mondial en juillet 2008 à Québec. Ce Comité accomplit un travail remarquable. Il le fera d'autant mieux qu'il saura résister à une politisation croissante.

44.8 Enfin, la France et le Canada se sont entendus pour organiser une Journée internationale francophone de la bioéthique. Elle aura lieu dans le cadre du Sommet de la francophonie qui se tiendra, lui aussi, à Québec en novembre 2008. Nous espérons avoir le plaisir de vous accueillir en grand nombre dans les mois à venir.

44.9 Monsieur le Président, la délégation canadienne se compose de plusieurs partenaires qui ont en commun un engagement profond et sincère vis-à-vis du mandat et du travail de l'Organisation. Je vous parlais précédemment du partenariat accru entre les gouvernements du Canada et du Québec. Mais la délégation canadienne compte aussi parmi ses représentants notre dynamique Commission canadienne pour l'UNESCO, des membres de la société civile, de même que nos deux jeunes délégués qui ont fait forte impression au Forum des jeunes.

44.10 Le gouvernement que je représente veut apporter une contribution encore plus significative sur le plan international. C'est que l'engagement du Canada ne se situe pas seulement en fonction de ses intérêts propres, mais également – et surtout – en fonction des valeurs qui lui sont chères : la démocratie, la liberté, les droits de la personne et la primauté du droit. Ce sont les mêmes valeurs que l'on retrouve dans le Préambule de la Déclaration universelle des droits de l'homme, dont nous célébrerons l'anniversaire l'an prochain. Je vous remercie.

(Applaudissements)

45. **Le Président :**

Je vous remercie, Monsieur l'Ambassadeur. Je donne maintenant la parole à Son Excellence M. Peter Landymore, Ambassadeur délégué permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'UNESCO.

46.1 **Mr Landymore (United Kingdom):**

Merci Monsieur le Président. Mr President, Mr Deputy Director-General, Excellencies, fellow delegates, may I first of all associate myself fully with the statement made yesterday by the distinguished representative of Portugal on behalf of the Member States of the European Union, and also join her in congratulating Mr George Anastassopoulos on his election as President of this General Conference.

46.2 The United Kingdom attaches great importance to a strong and effective multilateral system with leadership from the United Nations system. That leadership should be exercised to confront the two main challenges that the world faces: conflict and poverty. In both of these, UNESCO has its part to play. In July, our Prime Minister made his first overseas speech at the United Nations. It is clear that progress has been made towards the attainment of the Millennium Development Goals (MDGs), but unless we redouble our efforts they will not be met by 2015. He, with the United Nations Secretary-General, and with the support of many other countries, issued a call to action. We face a development emergency. In this regard the ongoing discussions on system-wide coherence are crucial. We know the challenges of reform. But equally let us look at the opportunities: a United Nations system which delivers as one, which is easier to do business with, which has a unified presence on the ground, and which is focused on nationally owned objectives. The United Kingdom will be pursuing progress vigorously. We urge Member States to support this, and the United Nations system to continue to engage. We would like to thank UNESCO's top management for their continued support and thoughtful approach. In order to adapt to a new, coherent and coordinated United Nations system that is focused sharply on how it can help the governments of the poorest countries achieve the poverty reduction goals in the next eight years, UNESCO needs the help and support of its General Conference and Executive Board. These organs must promote and assist UNESCO's adaptation, and be advocates for, not obstacles to, change. In particular, they must leave room for the Director-General to shape the work of UNESCO to the requirements of countries' own development plans. In no case is this more urgent and important than in education.

46.3 Achieving universal access to education of decent quality, for girls as much as for boys, remains the biggest single challenge facing UNESCO. It leads the international system on education for all (EFA). It has drawn up and agreed with Member States, and with its partners, an EFA Global Action Plan. This has taken two years. The Plan has yet to be implemented in any country. It is only intended to start next year, and even then in just four countries. Can we really be satisfied with this rate of progress? The United Kingdom thinks not. Our government intends to give \$16 billion between now and 2015 to countries with viable plans to make primary education universal. We have obtained agreement in the G8 that no country with a viable plan should be unable to implement it for want of resources. We urge all other

bilateral and multilateral aid agencies to make this a reality, especially for Africa. We look to UNESCO to be the international champion of the education-related MDGs and the other EFA goals. This should be at the very top of the Organization's priorities. UNESCO should be the loudest advocate, should celebrate the progress of those countries that achieve it, and should draw attention to those where the needs are not matched by sufficient policy dynamism, by internal and external resources or by coordination of aid agencies. UNESCO's review of its education programmes has laid the foundation for this. But we now expect stronger and more visible implementation of its flagship programmes on EFA, on literacy, and on teacher training in Africa, with the coordinated support of the relevant UNESCO institutes integrated into a single and coherent major programme.

46.4 Priority for Africa, one of the cross-cutting themes for the new Programme and Budget for 2008-2009, needs to be turned into real and visible results not only in education, but in the sciences. The overall review of the science programmes still needs to be translated into better resource allocations, and above all, into more concentration on significant, scaled-up programmes that have the weight to contribute materially to the knowledge base for action on global problems, or to capacity-building in countries with the most needs. The work of the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) in general and on tsunami early warning systems and defences in particular needs more resources. The same goes for building up African science policy capacities. And with regard to climate change, we need to see much closer strategic cooperation between UNESCO's four major environmental programmes.

46.5 The Executive Board has recommended to this Conference a Medium-Term Strategy for 2008-2013 which takes further steps towards an effective system of results-based management, and this is welcome. There is still more to be done, when we come to review the Strategy in two years' time, to focus even more sharply on the results expected from programmes, on how these translate into specific objectives, and on whether those objectives are achieved. The same is true of the Programme and Budget for 2008-2009. However, the ways in which the resources of UNESCO are used to deliver these programmes is not yet clear enough. In fact, no less than 44% of the budget before us is attributed to various central functions rather than to any of the five Major Programmes or to the Participation Programme. This is an extraordinarily high overhead fraction. In giving guidance on the next budget, the Conference should mandate the Executive Board and the Director-General to find ways to place much more of these central resources within the specific programmes, and indeed, against each of the main lines of action so as to reduce the overhead to something nearer 20%. Then UNESCO will be able to assess the use of all its resources against the objectives it sets itself.

46.6 Mr President, UNESCO has much to be proud of. In connection with the protection of the World Heritage, its name is widely known and respected. It is the best example of UNESCO setting international standards in a given policy field, then monitoring and maintaining those standards and helping poorer developing countries to develop their own capacities in support of them. UNESCO can also be proud of the agreement on the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, and I am happy to say that the United Kingdom's parliamentary ratification of this Convention is expected in the very near future. I thank you for your attention.

(Applause)

47. **Le Président :**

Je remercie M. l'Ambassadeur pour sa communication et pour les contributions annoncées par son pays dans le cadre des champs d'intervention de l'UNESCO. J'invite à présent Son Excellence M. Vincenç Mateu, Ambassadeur délégué permanent d'Andorre auprès de l'UNESCO, à prendre la parole.

48.1 **M. Mateu (Andorre) :**

Merci, Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, en tant que Délégué permanent de la Principauté d'Andorre auprès de l'UNESCO, c'est un honneur pour moi de prendre la parole pour la première fois au débat de politique générale de la 34^e session de la Conférence générale. Permettez-moi tout d'abord de féliciter l'ambassadeur Georges Anastassopoulos, Délégué permanent de la Grèce auprès de l'UNESCO, pour son élection au poste de Président de cette session de la Conférence générale. Je lui présente tous mes meilleurs vœux de réussite dans l'accomplissement de cette haute mission.

48.2 L'action de l'UNESCO dans le cadre du programme Éducation pour tous est essentielle car elle permet de promouvoir l'alphabétisation ainsi qu'une éducation de qualité. Le programme a permis en effet de faire des progrès considérables dans le cadre de l'alphabétisation, mais il reste des défis importants à relever. Les dernières estimations indiquent que 777 millions d'adultes, dont plus de 500 millions de femmes, ne savent ni lire ni écrire. Plus de 72 millions d'enfants ne sont pas scolarisés à ce jour. Bien plus nombreux encore sont les enfants qui ne fréquentent qu'irrégulièrement l'école.

48.3 La République de Chypre, le Grand-Duché de Luxembourg, la Principauté de Monaco, la République de Saint-Marin et la Principauté d'Andorre ont décidé en 2006 de signer un accord – fonds en dépôt qui permet de financer conjointement un projet en faveur de l'alphabétisation des femmes et des filles au Niger. Le réseau du Système des écoles associées de l'UNESCO qui œuvre en faveur d'une éducation de qualité, mérite notre entier soutien. Dans le cadre de ce réseau, les commissions nationales pour l'UNESCO de la Principauté de Monaco et de la Principauté d'Andorre ont mis en place, cette année, un échange d'élèves. Le succès incontestable de cet échange nous a conduits à renouveler cette expérience en 2008.

48.4 En ce qui concerne l'enseignement supérieur, l'Université d'Andorre et l'UNESCO ont signé en 2006 un accord créant une chaire UNESCO intitulée « Les technologies de l'information : formation et développement solidaire. Le cas des petits États ». Cette chaire UNESCO axée sur le développement solidaire permettra à l'Université d'Andorre de travailler en étroite collaboration avec des universités d'Amérique centrale.

48.5 Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, lors de la 33^e Conférence générale en 2005, nous avons adopté la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Le 18 mars 2007, cette Convention est entrée en vigueur grâce au rythme soutenu des ratifications et à une grande mobilisation internationale. En effet, ce texte revêt une importance particulière pour l'Andorre, État situé à un carrefour de cultures et qui s'est enrichi des multiples apports de celles-ci, en particulier linguistiques. La diversité culturelle doit encourager le dialogue entre les cultures afin d'assurer des échanges culturels intenses et équilibrés dans le monde en faveur du respect interculturel et d'une culture de la paix. Le Fonds international pour la diversité culturelle permettra de promouvoir la coopération internationale. L'Andorre a déjà apporté une contribution volontaire à ce Fonds et s'engage à faire de nouvelles contributions volontaires. La Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel a pour objectif d'empêcher la disparition de notre patrimoine précieux et non renouvelable.

48.6 La Commission nationale andorrane pour l'UNESCO a présenté une demande de subvention auprès de l'UNESCO dans le cadre du Programme de participation afin d'organiser le premier campus international pour jeunes dans la vallée du Madriu-Perafita-Claror, inscrite sur la Liste du patrimoine mondial en 2004 comme paysage culturel. Ce campus, qui s'est tenu au mois de juillet dernier, s'inscrit dans le cadre du projet spécial lancé par l'UNESCO et le Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial en 1994 et intitulé « Le patrimoine entre les mains des jeunes ». Il a permis à de jeunes représentants des cinq continents et de l'Andorre d'être sensibilisés à l'importance de la préservation de notre patrimoine commun. Les rencontres entre les jeunes du monde se sont poursuivies au cours de la 5^e édition du Forum des jeunes de l'UNESCO. Ce Forum, qui s'est tenu il y a quelques jours, a permis à de jeunes Andorrans de participer de manière active aux débats.

48.7 La Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel retient toute notre attention. Au mois de décembre, la République de Chypre, le Grand-Duché de Luxembourg, la Principauté de Monaco et la Principauté d'Andorre organisent en coopération avec le Secrétariat une table ronde intitulée « Le patrimoine immatériel au carrefour des cultures ». Lors de cette table ronde, le patrimoine immatériel de chaque État ainsi que certains aspects de l'application de ces deux Conventions au sein de ces États seront présentés par un expert national. À cette occasion, un spectacle permettra d'illustrer de façon vivante un des aspects du patrimoine immatériel de chacun des États.

48.8 Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, l'exposition intitulée « Planète Terre : des lieux vus de l'espace » a permis de mettre en lumière les actions de l'UNESCO liées au développement durable et au changement climatique. Cette exposition, qui précède la célébration de l'Année internationale de la planète Terre en 2008, intervient au moment même où le prix Nobel de la paix a été décerné à M. Al Gore et au panel de l'ONU sur le climat. Lors de la réunion de haut niveau sur le changement climatique qui s'est tenue à New York en septembre dernier, M. Al Gore a rappelé les dangers provoqués par le réchauffement de la planète et a proposé de mettre en place un plan Marshall mondial pour faire face aux conséquences du changement climatique. Il est nécessaire que l'UNESCO, chef de file pour la mise en œuvre de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable, multiplie les actions de sensibilisation du public au service du développement durable.

48.9 Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les Ministres, Excellences, Mesdames et Messieurs, la Principauté d'Andorre félicite le Monténégro pour son entrée à l'UNESCO et Singapour pour son retour à l'Organisation. L'adhésion du Monténégro et le retour de Singapour permettront à l'UNESCO d'amplifier son message universel, qui consiste à œuvrer sans relâche pour construire la paix dans l'esprit des hommes à travers la culture, la science et la communication. Merci de votre attention.

(Applaudissements)

49. **Le Président :**

Merci, Monsieur l'Ambassadeur d'Andorre auprès de l'UNESCO. Je voudrais, à présent, inviter Son Excellence Dame Silvia Cartwright, Présidente de la Commission nationale néo-zélandaise pour l'UNESCO, à prendre la parole.

50.1 **Ms Cartwright (New Zealand):**

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General and distinguished UNESCO colleagues, it is a great honour to speak in this forum for the first time as the new Chairperson of New Zealand's National Commission, and to bring warm greetings from Aotearoa, New Zealand. *Tena koutou katoa*. May I explain the symbolism behind this traditional Maori cloak, which is to be gifted to UNESCO and was first worn by Deputy Director-General Barbosa at the opening ceremony of the 31st session of the World Heritage Committee (WHC) in Christchurch earlier this year. This is *Hine Mauri Ora*, named after the life force of Mother Earth. Handmade cloaks are treasured in New Zealand. Each pattern and design depicts themes such as conservation, culture, nature, communication and ancestral bonds, symbolizing the way natural and cultural heritage in the Pacific are intricately interwoven and intersectoral. I pay tribute to the recent passing of three Pacific leaders: New Zealand's Maori Queen, Dame Te Atairangikaahu, King Taufa'ahau Tupou of Tonga, and Malietoa Tanumafili, the Head of State of Samoa. Their passing marks the end of an era in our region and the beginning of a new one.

50.2 The challenges facing the Pacific remain as vast as her waters. Youth violence, political instability, gender inequality, loss of indigenous languages and climate change are all major issues for the subregion. We welcome the identification of the small island developing States (SIDS) as an area targeted for intervention in the new Medium-Term Strategy for 2008-2013. We urge the identification in document 34 C/5 and subsequent programmes and budgets of clear, specific actions to meet the critical needs of this group. This reform initiative demands that the United Nations "Delivers as One". A more effective United Nations at the country level is particularly important in the Pacific where, more than ever, there is a need for the coordination, rationalization and refocusing of aid efforts. In November, New Zealand,

in consultation with the UNESCO Office for the Pacific States, will be hosting two highly visible subregional events: the Regional Pacific Ethics of Knowledge Production Conference and a Pacific regional meeting for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). Neither would have been possible without seed funding under the Participation Programme. This funding has successfully attracted supplementary funding from other sources. As host of the recent World Heritage Committee meeting, Paramount Chief Tumu te Heuheu drew attention to the outstanding heritage value of the Pacific, a region which remains the most under-represented under the World Heritage Convention. We welcome the establishment of a Pacific Heritage Fund by the World Heritage Committee, and the recognition of the roles of communities in the implementation of the Convention. New Zealand strongly supports equitable representation of the Pacific on UNESCO governing bodies. I therefore draw your attention to Pacific candidates seeking office at this session of the General Conference. Nauru is standing for the Executive Board, while Vanuatu and Australia are seeking election to the World Heritage Committee. New Zealand will continue working to ensure Pacific representation on the Executive Board in 2009.

50.3 UNESCO's work in promoting dialogue and in acting as a catalyst for action addresses some of the most pressing concerns facing our world today. Priority areas such as interfaith dialogue, education for sustainable development, the preservation of language as a vehicle for cultural sustainability, educating youth to live in a global world, support for gender equity, information for all and the digitization of information are also priorities for New Zealand's increasingly diverse society. We encourage UNESCO's continued investment in the voice of young people. Their important and fresh ideas revitalize and enhance the relevance of our Organization. New Zealand welcomed the opportunity to participate in the UNESCO Youth Forum, which immediately preceded this Conference. At the WHC meeting in Christchurch we hosted the Asia-Pacific World Heritage Youth Forum, demonstrating both how the application of new information technologies can enhance education and how the Associated Schools Project network (ASPnet) has the potential to promote cross-cultural educational dialogue.

50.4 New Zealand was the second country in the world to establish a National Commission for UNESCO. The vision in the Constitution of UNESCO of a network of national cooperating bodies remains essential for the achievement of UNESCO's goals. My predecessor, Ms Margaret Austin, will shortly relinquish her responsibility for chairing the Informal Group of Presidents and Secretaries-General, which has sought to reaffirm the vital role of the National Commissions. We will continue to support the ongoing work of this body.

50.5 New Zealand has long championed the full participation of women in all aspects of public life. We therefore strongly support the United Nations' objective of ensuring women's inclusion at every level. While we acknowledge the progress that UNESCO has made, we believe that it is critical for women to be involved throughout the agency, not just as a matter of equity but to ensure its full effectiveness.

50.6 We congratulate the Director-General and the Executive Board on the quality of the documents before us. Streamlined, readable and strategic, they represent a significant improvement on their predecessors. We note with satisfaction the gradual refining of the results-based budgeting approach and express our appreciation to the drafting group of the Executive Board for strengthening the accountability aspects of these documents. Defining measurable outcomes, however, will continue to be a challenge.

50.7 New Zealand considers intersectorality to be critical to the ongoing relevance of UNESCO. We welcome evidence of progress toward this objective. In our own National Commission we have modelled this mode of working in our own strategic planning processes. We believe that the challenge for UNESCO, as for our National Commission, is to develop an infrastructure that is truly intersectoral in practice.

50.8 Finally, may I share with you an ancient Maori proverb: *tuitui korowai, tuitui tangata* – weaving a fine cloak is like bringing people together. UNESCO is like a fine cloak which weaves together nations, cultures and peoples, a cloak that continues to grow in size, depth and beauty. I thank you all and wish our General Conference every success.

(Applause)

51. **Le Président :**

Je remercie Dame Silvia, Présidente de la Commission nationale néo-zélandaise pour l'UNESCO. J'invite maintenant M. Vladimir Schasny, Président de la Commission de la République du Bélarus pour l'UNESCO, à prendre la parole.

52.1 **Г-н Счастный (Беларусь)**

Г-н Председатель Генеральной конференции, г-н Председатель Исполнительного совета, г-н Генеральный директор, ваши превосходительства, дамы и господа. Если оглянуться на прошедшие два года, не будет ошибкой сделать вывод о том, что ЮНЕСКО по-прежнему остается, по крайней мере в моей стране, равным, но все же одним из любимых членов семьи ООН. Одним из подтверждений этого является рекордное число государств, входящих в ее состав – уже 193. В чем же притягательность нашей Организации?

52.2 На наш взгляд, она основывается на особом внимании в ее деятельности практическому взаимодействию, диалогу культур и цивилизаций, на стремлении избежать их противостояния. В основе этого лежит не только осознание реального существования разнообразия – культурного, биологического, но и необходимости его сохранения, в частности как одного из главных условий устойчивого развития.

52.3 Особое значение имеет способность ЮНЕСКО достигать консенсус по вопросам своей деятельности, не идя при этом на компромиссы по глобальным проблемам. Особенно очевидно этот подход проявляется в нормотворческой деятельности. Документы, принятые ЮНЕСКО, нередко получают дальнейшее развитие. Например, в рамках Движения неприсоединения были приняты Тегеранская декларация и Программа действий

по правам человека и культурному разнообразию. Прошедшая в апреле этого года в Минске Международная конференция «Конвенции ЮНЕСКО в области охраны культурного наследия и национальное законодательство государств – участников СНГ» подтвердила актуальность этих международных документов, основанных на консенсусе. Конференция была организована при содействии Исполнительного комитета СНГ по инициативе и при содействии Бюро ЮНЕСКО в Москве. Необходимо отметить, что деятельность этого бюро является подтверждением правильности курса на децентрализацию, инициированного и проводимого Генеральным директором.

52.4 При этом часто приходит на ум термин глокализация (слово, производное от глобализации и локализации), который я впервые услышал от бывшего директора Международного бюро просвещения ЮНЕСКО покойной Сесилии Браславски. Необходимость учета глобальных процессов и локальных условий особенно очевидна в области образования. В одних странах главными целями являются права на начальное образование для беднейших слоев населения, в других – развитие профессионального образования и обеспечение равных возможностей при поступлении в университеты.

52.5 Важное значение для эффективности работы Организации имеет трансдисциплинарный подход. Создание в Беларуси при финансовом содействии Бюро ЮНЕСКО в Москве синтезатора речи для лиц с проблемами зрения может служить примером расширения прав и возможностей лиц с особыми потребностями путем доступа к средствам информации и, тем самым, конкретным вкладом в осуществление Всеобщей декларации прав человека, шестидесятилетие со дня принятия которой будет отмечаться в следующем году. Благодаря этим же информационным и коммуникационным технологиям оказывается возможным совместное использование культурных ценностей, что позволяет избегать трений и споров на международном уровне. Каждый подобный проект вызывает активный интерес у средств массовой информации и тем самым способствует наглядности деятельности Организации и служит катализатором для мобилизации усилий на национальном и международном уровнях. Например, принятие Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека обратило внимание на значение биоэтики и послужило импульсом для создания в ряде стран, в т.ч. в Беларуси, национальных комитетов по биоэтике. Примером роли ЮНЕСКО в развитии инициативы на национальном и международном уровне может служить сотрудничество Беларуси, Польши и Украины по рациональному использованию водных ресурсов и сохранению биоразнообразия в Полесье в целях противодействия изменению климата. Основная часть финансирования была обеспечена государствами-участниками и японскими целевыми фондами, деятельность которых заслуживает особой признательности. Есть основания полагать, что катализаторская деятельность ЮНЕСКО послужит и развитию предусмотренной в Среднесрочной стратегии деятельности по противостоянию бедствиям техногенного характера, что становится особенно актуальным в условиях угрозы терроризма.

52.6 Что же необходимо реально предпринять для того, чтобы наша Организация и в будущем не утратила свой авторитет и обаяние?

52.7 Прежде всего, необходимо сохранить ее привлекательные черты: стремление к взаимодействию, умение учитывать мнение других, широкий кругозор и инициативность.

52.8 Идеи по сохранению и умножению авторитета Организации были изложены в выступлениях Генерального директора, Председателя Генеральной конференции, Председателя Исполнительного совета. Необходимо при этом помнить о роли проводников этих идей: национальных комиссий, кафедр, ассоциированных школ и клубов ЮНЕСКО. Наша делегация твердо убеждена в необходимости сохранения и, возможно, даже увеличения финансирования Программы участия, в том числе в целях укрепления ее людских ресурсов. При обсуждении Программы и бюджета, планируемого на основе реального нулевого роста, необходимо избежать сокращения объемов деятельности по главным направлениям, в частности в области естественных и социально-гуманитарных наук, развития сотрудничества в области фундаментальных наук. Особой поддержки заслуживает Центр всемирного наследия ЮНЕСКО, деятельность которого признается одной из самых эффективных в рамках всей Организации.

52.9 Благодаря предложениям стран-членов, в частности Швеции, форма представляемых документов становится все более рациональной, тем самым более полно могут быть отражены мнения государств-членов на этапе утверждения и осуществления проектов Программы и бюджета на предстоящий двухлетний период, так и Среднесрочной стратегии.

52.10 Уважаемые коллеги, от нас, в конечном счете, зависит, будет ли, как заметил Генеральный директор на открытии сессии, получать все большее признание роль нашей Организации как стратегического партнера на всемирном уровне, и я хочу добавить, как равного, но одного из самых любимых членов семьи ООН. Благодарю за внимание.

(52.1) **M. Schasny** (Belarus) (*traduit du russe*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs. Si l'on considère les deux années écoulées, on peut en conclure sans risque de se tromper que l'UNESCO reste, en tout cas dans mon pays, non seulement un membre au même titre que les autres de la famille des Nations Unies, mais aussi l'un de ses membres favoris. On en trouve une confirmation dans le nombre record d'États membres, qui s'élève maintenant à 193. Qu'est-ce qui fait la force d'attraction de notre Organisation ?

(52.2) Selon nous, elle repose sur l'attention particulière que l'UNESCO apporte dans son activité à l'interaction pratique, au dialogue entre cultures et civilisations, et sur ses efforts pour en éviter les affrontements. À la base, il y a la conscience non seulement d'une existence réelle de la diversité – aussi bien culturelle que biologique – mais aussi de la nécessité de préserver celle-ci, notamment en ce qu'elle est une des conditions essentielles du développement durable.

(52.3) La capacité de l'UNESCO à obtenir un consensus dans les domaines de son ressort sans pour autant entrer dans des compromis sur les problèmes planétaires revêt une importance particulière. C'est ce que l'on constate notamment à l'évidence dans son activité normative. Les textes adoptés par l'UNESCO ont souvent des prolongements. Par exemple, dans le cadre du Mouvement des pays non alignés ont été adoptés la Déclaration et le Programme d'action de Téhéran sur les droits de l'homme et la diversité culturelle. La conférence internationale organisée en avril de cette année à Minsk sur le thème « Les conventions de l'UNESCO dans le domaine de la protection du patrimoine culturel et les juridictions nationales des États membres de la CEI » a confirmé l'actualité de ces documents internationaux fondés sur le consensus. Cette conférence était organisée avec le concours du Comité exécutif de la CEI, à l'initiative et avec l'aide du Bureau de l'UNESCO à Moscou. Il convient de souligner que l'activité de ce bureau atteste le bien-fondé de la politique de décentralisation lancée et menée par le Directeur général.

(52.4) À ce sujet, le terme de « glocalisation » (formé à partir de « globalisation » et de « localisation ») vient souvent à l'esprit ; je l'ai entendu pour la première fois dans la bouche de l'ex-Directrice du Bureau international d'éducation, la regrettée Cécilia Braslavski. La nécessité de prendre en compte aussi bien les processus planétaires que les conditions locales est particulièrement nette dans le domaine de l'éducation. Dans certains pays, les objectifs principaux sont l'exercice du droit à une éducation primaire pour les couches les plus pauvres de la population, dans d'autres c'est le développement de l'enseignement professionnel et l'égalité des chances d'entrer dans l'enseignement supérieur.

(52.5) L'approche transdisciplinaire est d'une grande importance pour le fonctionnement efficace de l'Organisation. La mise en place en Bélarus, avec le soutien financier du Bureau de l'UNESCO à Moscou, d'un synthétiseur de parole pour les malvoyants offre un exemple d'élargissement des droits et possibilités des personnes ayant des besoins particuliers par l'accès aux moyens d'information et, de la sorte, apporte une contribution concrète à la mise en œuvre de la Déclaration universelle des droits de l'homme, dont le soixantième anniversaire sera célébré l'an prochain. Toujours grâce aux technologies de l'information et de la communication, il est désormais possible d'utiliser conjointement des biens culturels, ce qui permet d'éviter les frictions et les différends au niveau international. Tout projet de ce type suscite l'intérêt actif des médias, ce qui contribue à la visibilité de l'activité de l'Organisation, et sert de catalyseur des efforts aux niveaux national et international. C'est ainsi que l'adoption de la Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme a souligné l'importance de la bioéthique et a suscité dans un certain nombre de pays, notamment au Bélarus, la mise en place de comités nationaux de bioéthique. À titre d'exemple du rôle de l'UNESCO dans le développement de l'initiative aux niveaux national et international, on évoquera la collaboration du Bélarus, de la Pologne et de l'Ukraine dans le domaine de l'utilisation rationnelle des ressources en eau et de la protection de la biodiversité dans la région du Polésie en vue de lutter contre le changement climatique. Le financement a été assuré en majeure partie par les pays membres et par le Fonds-en-dépôt japonais, qui mérite là toute notre reconnaissance. Il y a de bonnes raisons de penser que le rôle catalyseur de l'UNESCO servira aussi au développement des activités, prévues dans la Stratégie à moyen terme, pour faire face aux catastrophes technologiques d'origine humaine, ce qui devient particulièrement urgent compte tenu de la menace du terrorisme.

(52.6) Qu'est-il donc indispensable d'entreprendre réellement pour que notre Organisation, à l'avenir, ne perde rien de son autorité et de son attrait ?

(52.7) Avant tout, il faut qu'elle conserve ce qui fait sa puissance d'attraction, à savoir l'aspiration à l'interaction, la capacité à tenir compte de l'opinion d'autrui, l'ampleur d'horizon et l'esprit d'initiative.

(52.8) Aussi bien le Directeur général que le Président de la Conférence générale et le Président du Conseil exécutif ont exposé des idées pour soutenir et renforcer l'autorité de l'Organisation. Il faut à cet égard se souvenir du rôle que jouent les vecteurs de ces idées, à savoir les commissions nationales, les chaires UNESCO, écoles associées et clubs UNESCO. Notre délégation est intimement convaincue qu'il faut maintenir – et, sans doute, accroître – les fonds alloués au Programme de participation, notamment pour renforcer les ressources humaines qui y sont affectées. Lors de l'examen du Programme et budget conçu sur la base d'une croissance réelle zéro, il faudra éviter de diminuer le volume des activités des grands axes, en particulier dans le domaine des sciences exactes et naturelles et des sciences sociales et humaines, ainsi que du développement de la coopération en matière de sciences fondamentales. Un soutien particulier doit être apporté au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, dont l'activité est reconnue comme l'une des plus efficaces dans l'ensemble de l'Organisation.

(52.9) Sur la proposition de certains États membres, en particulier de la Suède, le format des documents présentés se rationalise, ce qui permet d'y refléter plus complètement les opinions des États membres au stade de l'approbation et de la mise en œuvre des projets de programme et de budget pour l'exercice biennal prochain et de la Stratégie à moyen terme.

(52.10) Chers collègues, c'est en fin de compte à nous qu'il appartient de faire en sorte, comme l'a observé le Directeur général lors de l'ouverture de la session en cours, que soit de plus en plus reconnu le rôle de notre Organisation en tant que partenaire stratégique au niveau mondial ; j'ajouterais : en tant que membre comme les autres mais aussi en tant qu'un des membres favoris de la famille des Nations Unies. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

53. **Le Président :**

Merci, Monsieur le Président de la Commission de la République du Bélarus pour l'UNESCO. Puisque nous avons épuisé notre programme de cet après-midi dans la mesure où tous les orateurs inscrits sont intervenus, je voudrais donner la parole à Monsieur le Secrétaire de la Conférence, qui a une communication à vous faire.

Announcement**Annonce****Anuncio****Сообщение**

إعلان

通知

54. Le Secrétaire :

Merci, Monsieur le Président. Je voudrais tout simplement rappeler aux membres du Bureau de la Conférence générale que la deuxième réunion du Bureau aura lieu demain matin à 8 heures 45 en salle IV.

55. Le Président :

Merci. Je voudrais, au nom du Président de la Conférence et en votre nom à tous, remercier tous les intervenants de cet après-midi, qui nous ont fait des exposés dont la qualité, j'en suis sûr, contribuera efficacement au déroulement de nos travaux. Puisque nous avons épuisé la liste des intervenants, je vais donc lever la séance, en vous souhaitant un repos bien mérité. Nous nous retrouverons demain matin à 10 heures.

The meeting rose at 6.40 p.m.
La séance est levée à 18 h 40
Se levanta la sesión a las 18.40
Заседание закрывается в 18.40
رفعت الجلسة في الساعة ٦.٤٠ بعد الظهر
会议于 18 时 40 分结束

Seventh plenary meeting

Friday 19 October 2007 at 10.15 a.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)
later: **Mr Kridelka** (Belgium)

Septième séance plénière

Vendredi 19 octobre 2007 à 10 h 15
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)
puis : **M. Kridelka** (Belgique)

Séptima sesión plenaria

Viernes 19 de octubre de 2007 a las 10.15
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)
después: **Sr. Kridelka** (Bélgica)

Седьмое пленарное заседание

пятница 19 октября 2007 г. в 10.15
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)
затем: г-н **Криделка** (Бельгия)

الجلسة العامة السابعة

الجمعة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحا
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)
ثم: السيد **كريديلكا** (بلجيكا)

第七次全会

2007年10月19日星期五10时15分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)
随后: **克里德尔卡先生** (比利时)

Announcements

Annonce

Anuncios

Сообщения

إعلانات

通知

1.1 Le Président :

J'aimerais prier nos collègues de prendre leur place. Avec votre accord, j'ai l'intention de commencer nos travaux. Nous n'avons pas de temps à perdre. Je vous prie de m'excuser, je ne veux pas attendre l'arrivée de ceux qui sont en retard. Je n'en ai pas le droit.

1.2 Je voudrais vous dire deux mots sur les discussions de politique générale qui se sont tenues assez tôt ce matin jusqu'à 10 heures. Des problèmes se posent dans certaines commissions. C'est, vous vous en doutez, bien naturel ; plus encore dans la première période d'une session de la Conférence générale. Mais, en tout état de cause, sur la base de remarques qui ont été formulées par plusieurs membres du Bureau, j'ai demandé au Secrétariat de bien vouloir se pencher sur les points qui ont été soulevés. J'ai l'intention d'étudier moi-même la question avec le Secrétaire et j'espère que les améliorations nécessaires pourront être apportées. Je voudrais aussi vous rappeler que le débat général se terminera mercredi prochain, avec la réponse du Directeur général dans l'après-midi.

1.3 D'autre part, nous aurons plusieurs visites de chefs d'État : les présidents de l'ex-République yougoslave de Macédoine et de la République-Unie de Tanzanie le 22 octobre et, le 23 octobre, les présidents du Cameroun et de Saint-Vincent-et-les Grenadines.

1.4 J'ai formulé quelques suggestions à l'attention des présidents des commissions, qui peuvent les prendre en compte s'ils le souhaitent, mais je voudrais tout de même vous demander de les aider. J'ai vu, et j'en suis bien heureux, qu'il y a un grand nombre de présidents de très bonne volonté. Ils ne sont pas tous au courant de tous les détails, comme personne d'entre nous n'est versé dans tous les détails d'une grande conférence qui réunit des centaines de collègues, et ils ont absolument besoin de votre aide. Avec un tout petit peu de bonne volonté, on peut sans grande difficulté résoudre les problèmes. Je voudrais donc vous prier de les aider, comme vous avez déjà eu la bonté de m'aider ici, lors du débat que nous avons eu, et comme j'espère que vous continuerez à le faire jusqu'à la fin de cette Conférence.

1.5 Je demande au Secrétariat s'il a à apporter des précisions supplémentaires sur la réunion de ce matin, parce que j'aime bien que la Conférence générale soit informée de ce dont on discute. Au moins, je n'ai pas l'impression que nous perdons notre temps totalement. On le perd un peu, mais pas toujours, et pas totalement. Monsieur Salamanques, vous avez la parole.

2.1 Le Secrétaire :

Merci, Monsieur le Président. La Conférence générale doit être informée des discussions de son Bureau concernant l'inscription de nouveaux points à l'ordre du jour. Comme vous le savez, en vertu de l'article 15 de son Règlement intérieur, la Conférence générale peut, sur rapport de son Bureau, inscrire de nouvelles questions de caractère urgent ou important à son ordre du jour en vertu d'une décision prise à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.

2.2 En vertu de cet article, deux États membres ont présenté respectivement deux propositions d'inscription de nouvelles questions à l'ordre du jour : la Suède et l'Espagne. Le Bureau de la Conférence générale a examiné ces questions et a décidé qu'il devrait disposer de plus amples informations à sa prochaine réunion mardi prochain pour décider de recommander à la Conférence générale l'inscription de ces deux points.

2.3 Quant à l'organisation des travaux, et à la demande du Président de la Commission administrative, le Bureau recommande à la Conférence générale que le point **3.2** « Préparation du projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) » soit attribué à la Commission administrative pour examen conjoint avec le point **4.1** « Méthodes de préparation du budget, prévisions budgétaires pour 2008-2009 et techniques budgétaires ». Il s'agit tout simplement de préparer l'avenir, donc le 35 C/5, d'une façon unie, et ce à la proposition du Président de la Commission administrative.

3. Le Président :

Je vous remercie. C'était naturellement un point d'information. Je tiens à ce que la Conférence générale soit informée le mieux possible de ce qui se passe. Il ne s'agit pas d'engager maintenant un débat en l'absence d'une recommandation précise du Bureau de la Conférence sur laquelle la Conférence aurait à se prononcer.

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

4. Le Président :

Poursuivons notre programme, avec la liste des orateurs. J'invite Son Excellence Monsieur Kim Shinil, Ministre de l'éducation et du développement des ressources humaines de la République de Corée, à prendre la parole.

5.1 **Mr Kim** (Republic of Korea):

Good morning. Mr President, distinguished delegates, ladies and gentlemen, let me begin by joining others in warmly congratulating you, Mr President, on your election to this very important post. I wish you every success in your new role. May I also take this opportunity to express our deep appreciation for Director-General Koïchiro Matsuura, for his unremitting efforts to reform UNESCO towards the noble causes of peace and shared prosperity. Allow me to inform you, Mr President, that the Inter-Korean Summit recently concluded successfully in Pyongyang, North Korea. This historic meeting paves the way for the establishment of peace on the Korean peninsula and in North-East Asia. It is our sincere hope that the efforts will continue within the framework of the Six-Party Talks, and eventually contribute to the culture of peace across North-East Asia. To this end, I wish to request the active support of all Member States in the important peace process on the Korean peninsula. As the South Korean Declaration on the advancement of South-North Korean relations, peace and prosperity states, both sides seek to develop exchange and cooperation in many areas including education, science and technology, and culture and arts. It is my belief that such endeavours will be able to flourish through UNESCO activities.

5.2 Mr President, the Republic of Korea has emerged as a major player in the global economy and a mature democratic society. The transformation would not have been possible without the valuable assistance extended by the international community. In return, the Government of the Republic of Korea intends to raise its official development assistance to 0.25% of gross national income (GNI) by 2015. We also seek to share our unique experience with countries in need, and help them overcome poverty and promote peace.

5.3 Dear delegates, in order to be strong, UNESCO should exert greater efforts to enhance its effectiveness, efficiency and transparency. In this regard, we believe that UNESCO should participate fully in the United Nations reform process and work more closely with other United Nations agencies while avoiding the duplication of efforts. The Republic of Korea welcomes the general direction of the Draft Medium-Term Strategy, which gives top priority to providing quality education for all (EFA), critical to the attainment of the Millennium Development Goals. As we have learned from our own past, education plays a key role in personal, social and national development. In particular, human resources development through education forms one of the most fundamental building blocks of an advanced democratic and stable society. With this recognition, the Republic of Korea will continue to assist the attainment of EFA in under-developed countries through its Funds-in-Trust contribution, with particular focus on the use of ICTs in education. We will cooperate more actively in the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA), a priority initiative of UNESCO geared to EFA achievement.

5.4 The Republic of Korea also emphasizes the importance of lifelong education in achieving the goal of education for all. We strongly support UNESCO's continuing effort to foster sustainable development through formal and non-formal education, as reflected in document 34 C/5. We intend to cooperate closely with the UNESCO Institute for Lifelong Learning and with other Member States in organizing the Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI), to be held in Brazil in 2009.

5.5 Mr President, document 34 C/4 identifies "fostering cultural diversity" as one of its overarching objectives. The successful implementation of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions should be given due emphasis. In this respect, the Government of the Republic of Korea is pleased to announce that it will shortly ratify the Convention, and join international efforts in pursuing the objectives laid out in the Convention. I also believe that cultural properties are important to the creation and maintenance of people's identities. That is why the return of cultural properties to the country of origin has a particular importance. To return such artefacts is not only a powerful expression of respect for the country of origin, but also a stepping-stone for intercultural reconciliation. With this in mind, we plan to host an extraordinary session of the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in Case of Illicit Appropriation in the Republic of Korea next year. As one of the countries primarily responsible for introducing the concept of "Living Human Treasure" under the auspices of UNESCO, the Republic of Korea commends the Organization's ongoing effort to preserve the intangible cultural heritage. We reconfirm our commitment to play a central role in the preservation of cultural heritage in the Asia and the Pacific region. In this respect, I am pleased to mention that the Republic of Korea is currently making final preparations to open a regional centre for the safeguarding of the intangible cultural heritage. In recent years, climate change has also emerged as a major threat to sustainable development. We find it timely that UNESCO is providing support for the Intergovernmental Panel on Climate Change, and also conducting research activities on the agenda through its science programmes. Certainly, UNESCO can contribute significantly to dealing with this issue by promoting education for sustainable development. Mr President, let me conclude by reaffirming the Republic of Korea's commitment to the high ideals that UNESCO stands for. We have supported UNESCO from its very early stages of development, and will continue to do so, with the shared mission of creating a better world for all. Thank you very much for your attention.

(Applause)

6. **The President:**

Thank you very much, Minister. I would like now to ask His Excellency Mr Gela Bezhuashvili, Minister for Foreign Affairs of Georgia, to take the floor. Mr Bezhuashvili.

7.1 **Mr Bezhuashvili** (Georgia):

Good morning, Mr President, ladies and gentlemen. First of all, let me begin with my congratulations to you, Mr President, on your election as President of the 34th session of UNESCO's General Conference. Furthermore, we greatly appreciate the Director-General's determined commitment to reform UNESCO, to make it more result-oriented, decentralized and more active in fostering the international cooperation that enhances the Organization's global

relevance. For over six decades, UNESCO has advanced the highest standards in education, science, culture, communication, and information. It also has strengthened meaningful collaboration in these fields among States and other stakeholders. This very commitment is clearly stipulated in the Mission Statement of the Medium-Term Strategy for 2008-2013, the document that clearly defines the strategic orientation of UNESCO. Of special significance is the link between the objectives outlined in this paper with the Millennium Development Goals (MDGs), yet another testament to the Organization's enduring relevance. My country, on its irreversible path to sustainable democratic transformation, places great importance on the spirit of this document. It is in line with the democratic principles of universality, diversity, tolerance, justice, dignity, and respect for human rights, the very principles and values that UNESCO has been upholding for all these decades.

7.2 Distinguished delegates, let me address the overarching objectives of the Medium-Term Strategy, starting with education. The importance of attaining quality education for all (EFA), the first overarching objective, is hard to overestimate. Education plays a fundamental role in sustainable development, in promoting democracy, human dignity, and dialogue among nations. Education for all is one of the essential items on Georgia's development agenda today. We strongly support strengthening UNESCO's global leadership and coordination role for EFA and providing support to national leadership. We would like to underline the significant role of peace education in increasing public awareness and respect for other cultures and civilizations, and in creating perceptions based on balanced and fair information about ethnic and religious groups. In a culturally diverse country such as Georgia, as well as in the heterogeneous regions of South-East Europe where we belong, and the wider Black Sea region, the lack of peace education has led to conflicts and hostilities. This issue, therefore, is of extraordinary relevance.

7.3 UNESCO has an important role to play in the sciences, and we particularly urge a focus on developing potential in fundamental and applied research, innovative technologies, and supporting market-oriented studies, with the purpose of transforming research into concrete outputs. As a country undergoing sweeping change to transform itself into an enduring democracy, Georgia attaches particular importance to reforms in education and science.

7.4 Since culture is an important part of UNESCO's work, we would like to see a strong emphasis on areas such as promoting cultural exchange, linking culture and education, and providing an integrated approach to the preservation of the cultural and natural heritage. We share UNESCO's goals of preserving and promoting both the tangible and intangible cultural heritage. In this regard, I am honoured to inform you that Georgia has recently presented a ratification bill concerning the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage to the Georgian Parliament. Georgia is striving to improve at the national level, the implementation of the World Heritage Convention and, if elected to the World Heritage Committee, to contribute to the work of this intergovernmental body. Another issue that can only be addressed through international normative action and multilateral diplomatic efforts is the intentional destruction of cultural heritage, both in the context of armed conflict and during peacetime.

7.5 Mr President, intercultural dialogue is another area that is crucial in promoting reconciliation and mutual understanding. We recognize the effectiveness of UNESCO's framework for cooperation in multi-ethnic and multicultural regions, like the Caucasus. We understand the need to promote respect for cultural diversity and enhance intercultural dialogue, with the aim of contributing to sustainable development. The potential of the UNITWIN/UNESCO Chairs programme and UNESCO Associated Schools Project Network in promoting dialogue and peace education is really immense. In Georgia, these networks have grown very strong and popular over the past 15 years, thus ensuring the Organization's visibility, promoting international cooperation, and spreading UNESCO's ideals. In this respect, allow me to underline with satisfaction the fact that two more Georgian schools have recently joined the family of the Associated Schools. This fact is very special for us, as the schools are located in the conflict area of South Ossetia and are composed of pupils of both Georgian and Ossetian origin. Since the early 1990s, due to territorial conflicts in Abkhazia, Georgia and South Ossetia, the residents of Georgia's conflict zones have been deprived of access to adequate health care and a proper education, and thus the opportunity to live a truly dignified life. After the 2003 Rose Revolution, through the robust efforts of the Georgian leadership as well as of the recently established provisional administration, the overall situation in the South Ossetia zone has taken a turn for the better.

7.6 Education is also of prime importance for confidence-building, social cohesion and rehabilitation in the conflict zone, and in this connection it is regrettable that the separatist and secessionist *de facto* authorities have been trying hard to stall our efforts in this direction. Regrettably, today there are still "grey zones" of conflict on the map of Europe, where people are robbed of the most basic and fundamental rights, such as the right to use and to be taught in their native language, as is unfortunately the case in Abkhazia, Georgia. A free democratic world should not tolerate such behaviour. In this regard, let me stress the need to enhance UNESCO's role in conflict and post-conflict areas. Special attention must be paid to the educational needs of children, refugees, and internally displaced persons affected by violent separatism, to the need to better protect and preserve the cultural heritage in these areas. Georgia has been consistently focusing the attention of the international community on the alarming situation in the spheres of culture and education within conflict zones. Both of these separatist regions have been prone to the intentional destruction of cultural heritage. We call on UNESCO to take a close look at these outstanding issues. In this context, Georgia calls on UNESCO to provide expert assistance to conduct an inventory and assessment of the unique cultural heritage objects in the conflict zones, especially in Abkhazia, Georgia, in order to ensure their protection and conversation. The results of the previous UNESCO mission, undertaken in 1997, are appreciable, but they need to be updated.

7.7 Mr President, let me conclude by citing a quotation from the Tbilisi Appeal adopted at the Second International Forum "Globalization and Dialogue between Civilizations", conducted last April under the patronage of the UNESCO Director-General and the President of Georgia, His Excellency, Mr Mikheil Saakashvili. "Dialogue and not confrontation, respect for cultural diversity as the precondition of dialogue and not as the source of intolerance and violence, active

involvement in global processes and at the same time preserving the identity of each, will foster peaceful and sustainable development in the world." Thank you for your attention.

(Applause)

8. The President:

Thank you very much, Minister. I would like now to ask His Excellency Mr Václav Jehlička, Minister of Culture of the Czech Republic, to succeed you on the floor.

9.1 Mr Jehlička (Czech Republic) (address delivered in Czech; English text provided by the delegation):

Chairperson of the Executive Board, President of the General Conference, dear Excellencies, Ministers, Director-General, ladies and gentlemen, I would like to start by congratulating the President on his election, and I would like to assure him that the Czech Republic wholeheartedly supports the joint declaration of European Union Member States on the Draft Medium-Term Strategy, the Draft Programme and Budget for the next two years, and other fundamental issues, which has been made on their behalf by the distinguished representative of Portugal. In this respect, we approve in principle the reform measures taken to make the Organization and its Secretariat more effective. We also welcome the improved readability of the Draft Programme and Budget for the forthcoming biennium and the efforts to develop specific tangible results. Denis de Rougemont once said that, in culture, taking stock of differences is necessary not to divide, but to enrich culture still further. Yet this is only possible if we preserve cultural diversity and intensify intercultural exchange. Accordingly, the Czech Republic endorses the new Medium-Term Strategy's focus on promoting cultural diversity and intercultural dialogue.

9.2 With reference to this primary objective of the Medium-Term Strategy, we believe that the Organization's programme proposed for 2008 and 2009 is clearly structured and remarkably well-tailored to achieve that objective. We salute the fact that this programme moulds the overarching objective into concrete action, whether this takes the form of museums or any new direction pursued by cultural statistics, recommendations on the status of the artist or the new cultural heritage charter. The Czech Republic takes the view that understanding and respecting cultural diversity is crucial for the achievement of the Medium-Term Strategy's other overarching objectives, whether these are attaining quality education for all (EFA), mobilizing science knowledge and policy for sustainable development or UNESCO's capacity to address emerging ethical challenges. With this in mind, the promotion of cultural diversity and cultural dialogue is not – and cannot be – the subject of just one UNESCO sectoral programme. We believe that the issue of cultural diversity should be addressed on the one hand by programmes in the Education Sector and Social and Human Sciences Sector, and on the other hand by programmes in the Communication and Information Sector. Indeed, the Organization's significance lies in the fact that its structure is designed to allow this interplay of different programme sectors. I note that this intermingling of the Medium-Term Strategy's overarching objectives in the Major Programmes is one of the methods our Organization should adopt as a matter of principle. And this goes beyond cultural diversity. Can ethical challenges really be viewed simply as a matter for the social sciences programme? Is education for all really confined just to education as a priority requiring no response from the cultural sector? Against this background, emphasis needs to be placed on the intersectoral nature of UNESCO's work and on more effective cooperation between experts and institutions in the fields of education, science, culture and communication and information. It is axiomatic that UNESCO should help pursue the Millennium Development Goals adopted by the United Nations, and play a coordinating role in the United Nations Decade of Education for Sustainable Development. Education (2005-2014) is evidently set to remain one of UNESCO's main priorities, but in our opinion it should not be restricted solely to knowledge-based targets. In the field of education, we also need to engender a hunger for knowledge and nurture the process of "learning to learn". In our opinion the amount paid in contributions should be consistent with the compromise draft of the budget drawing on essential programme requirements.

9.3 Mr President, the Czech Republic intends to continue pursuing UNESCO's key objectives, and in this age full of new challenges recalls, more than ever, the idea enshrined in the Constitution of UNESCO that wars have always begun "in the minds of men" and that "it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed". Accordingly, it wishes to contribute to international intellectual cooperation, as this is the only way forward in this respect. This cooperation is possible only if there is profound respect for human rights. We therefore call on UNESCO to continue supporting observance of these principles with concrete action, in particular in light of the fact that next year is the 60th anniversary of the adoption of the Universal Declaration of Human Rights. We would like to join those who welcome Montenegro and Singapore into the UNESCO family. Ladies and gentlemen, thank you for your attention.

(Applause)

10. Le Président :

Je vous remercie, Monsieur le Ministre. La parole est maintenant à Son Excellence Monsieur Maker Mwangu Famba, Ministre de l'enseignement primaire, secondaire et professionnel de la République démocratique du Congo.

11.1 M. Famba (République démocratique du Congo) :

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Veuillez recevoir les salutations fraternelles et amicales du Président Joseph Kabila et du Gouvernement congolais, qui souhaite plein succès à nos travaux. Nous présentons nos vives et chaleureuses félicitations à Son Excellence Monsieur Georges Anastassopoulos pour son élection à la présidence de la 34^e session de la Conférence générale, à Son Excellence Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan pour avoir dirigé avec succès les travaux de la 33^e session de la Conférence générale, à Son Excellence Monsieur Zang Xincheng, Président sortant du Conseil exécutif, et à toute son équipe pour la qualité du travail abattu, à Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, pour sa disponibilité envers la République démocratique du Congo, à la République du Monténégro pour son adhésion à l'UNESCO et à la République de Singapour pour sa réintégration au sein de notre Organisation.

11.2 Monsieur le Président, lors de la 32^e session de la Conférence générale, cette auguste assemblée avait honoré la République démocratique du Congo en adoptant une résolution invitant le Directeur Général à appuyer le Gouvernement congolais dans ses efforts de reconstruction dans le cadre du Programme et budget pour 2004-2005 et pour les exercices suivants. Nous en sommes satisfaits. Merci, Monsieur le Directeur général, à vous et à votre équipe.

11.3 À ce jour, mon pays est arrivé à la fin de la transition politique, avec l'organisation d'élections libres, transparentes et démocratiques après une guerre qui a fait près de quatre millions de morts et entraîné le déplacement de millions de nos compatriotes et de nos élèves hors et à l'intérieur de nos frontières. Pays en situation de postconflit, la République démocratique du Congo vit à l'heure de la consolidation de la paix, de la reconstruction et du renforcement de la solidarité nationale par la décentralisation. Il est vrai que pour atteindre ces objectifs, il faut préparer les âmes à la connaissance, à l'universalité et à la spécificité. Un seul outil est indispensable pour ce faire : l'éducation. Voilà pourquoi, Monsieur le Président, le Président Joseph Kabila et le gouvernement de la République démocratique du Congo adhèrent aux priorités du Programme pour le prochain biennium, essentiellement en ce qui concerne l'Éducation pour tous, les Objectifs du Millénaire pour le développement et l'Initiative pour l'alphabétisation. Le renforcement des capacités dans le domaine de la planification, de la gestion et de l'évaluation de la mise en oeuvre de l'Éducation pour tous en vue d'améliorer la qualité de l'éducation intéresse notre pays ; un plan de vulgarisation est du reste disponible.

11.4 De concert avec l'UNESCO, le Congo s'est doté de nouveaux programmes d'enseignement. Cependant, les efforts devraient se poursuivre en vue de réformer le programme de philosophie, de sciences et de technologie ainsi que de mettre à profit les nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le domaine de l'éducation, et particulièrement les didacticiels pour l'enseignement à distance. Nous appuyons l'éducation au développement durable, l'éducation des femmes et particulièrement des femmes autochtones, ainsi que celle des jeunes filles, et l'éducation environnementale.

11.5 Concernant le Secteur des sciences exactes et naturelles, mon pays remercie l'Organisation et le Directeur général pour l'appui à la tenue des États généraux de la recherche scientifique en mai 2005. Ces importantes assises ont abouti à l'adoption du plan stratégique de ce secteur. Nous nous attelons à la mise en œuvre des recommandations formulées, notamment en ce qui concerne « les savoirs et savoir-faire endogènes » et l'organisation de la Table Ronde des bailleurs de fonds .

11.6 Par ailleurs, l'eau et les écosystèmes associés constituent pour nous une priorité. Aussi, participerons-nous à la Décennie internationale d'action, « L'eau, source de vie » (2005-2015) en interaction avec la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable (2005-2014).

11.7 Dans le domaine des sciences écologiques, la République démocratique du Congo a élaboré un plan de développement et de conservation de la Réserve de biosphère Luki en partenariat avec le « *World Wildlife Fund* » et l'École régionale supérieure d'aménagement intégré des forêts tropicales, et a procédé à l'état des lieux de la Réserve de la Lufira au Katanga.

11.8 Pour les deux sous-programmes cités ci-haut, un appui au renforcement des capacités est nécessaire. Le Siège de l'UNESCO a abrité en septembre 2004 une réunion consacrée au soutien à apporter au patrimoine mondial en péril dans notre pays. Nous tenons à remercier sincèrement les organisations et institutions ainsi que les bailleurs de fonds pour leur appui. Cependant, face aux massacres des espèces fauniques perpétrés dans ses parcs nationaux et qui entraînent une perte de biodiversité inestimable, le Congo sollicite l'appui de l'UNESCO et du FEM/PNUD pour chasser les bandes armées hors de ces parcs ainsi que pour renforcer les capacités de ses gardes dans la lutte contre le braconnage. C'est ici l'occasion pour nous de remercier le Comité du patrimoine mondial et la Belgique qui, chacun à son niveau, sont intervenus pour organiser une réunion de sensibilisation sur l'avenir de nos parcs inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril et qui doit se tenir dans notre pays.

11.9 Monsieur le Président, notre pays attache une grande importance aux sciences fondamentales, sans lesquelles aucun développement durable ne peut être envisagé. Aussi avons-nous accepté volontiers de participer à la table ronde ministérielle organisée en marge de la présente session de la Conférence générale. Renforcer les capacités de nos institutions de recherche constitue aussi une grande préoccupation pour nous.

11.10 Monsieur le Président, au regard du Secteur des sciences sociales et humaines, la République démocratique du Congo fait siens tous les défis à relever en ce moment précis du rapprochement des peuples par la mondialisation, qui n'est pas sans avoir des retombées sur nos populations du fait de l'interaction et de l'interdépendance croissantes de toutes les nations et de tous les peuples. Prenant en compte les priorités sectorielles pour le biennium 2008-2009, nous soutenons la promotion des principes, pratiques et normes internationales en vue d'un développement technologique spécifique.

11.11 Nous saluons les efforts entrepris par l'UNESCO pour faire adopter des instruments normatifs dans le domaine de la culture. Notre pays a déjà amorcé la procédure de ratification de six conventions sur les sept déjà adoptées. Par ailleurs, les activités de vulgarisation y relatives ont été organisées en 2006 à Kinshasa grâce à l'appui financier du Bureau de l'UNESCO à Kinshasa. Cette identification s'est poursuivie à l'intérieur du pays. Au sujet des musées, le Gouvernement congolais a procédé au cours du biennium écoulé à la réfection du musée de Lubumbashi et se propose de réhabiliter ceux de Mbandaka et de Mweka. Il est prévu de construire un musée moderne à Kinshasa.

11.12 Monsieur le Président, dans le domaine de la communication et de l'information, mon pays se félicite de sa coopération agissante avec l'UNESCO, qui passe par la mise en œuvre de la stratégie de coopération entre les deux partenaires et qui s'est concrétisée par la réalisation de plusieurs activités au cours du biennium écoulé, afin de faciliter l'accès de tous les peuples à l'information et au savoir ainsi que la promotion de médias et d'infrastructures pluralistes,

libres et indépendants. La position de mon pays sur le Programme et Budget 2008-2009 sera présentée en détail dans les commissions ad hoc. Je vous remercie, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

12. Le Président :

Merci, Monsieur le Ministre. Dans un français impeccable, vous nous avez donné une bonne idée des opinions du Congo sur les questions qui nous sont les plus chères. J'invite maintenant Son Excellence, Monsieur Abdulsalam Al-Gawfi, Ministre de l'éducation du Yémen, à prendre la parole.

١٣,١ السيد الجوفي (اليمن) :

بسم الله الرحمن الرحيم، السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، أصحاب المعالي الوزراء، أصحاب السعادة السفراء المندوبين، السيدات والسادة، أود في البداية أن أنقل إليكم هنا تحيات فخامة الرئيس علي عبد الله صالح، رئيس الجمهورية اليمنية، وتمنياته لأعمال هذا المؤتمر أن يتم في جو من التوافق والتعاون، ويسعدنا أن تسهم الجمهورية اليمنية، في إنجاح أعمال هذا المؤتمر بما يحقق أهدافه النبيلة والعظيمة. واسمحوا لي، سيدي الرئيس، أن أهنئكم على حسن إدارتكم لأعمال هذا المؤتمر راجين لكم التوفيق والسداد. ويسعدني أيضا أن أعبّر عن شكري وتقديري لسلفكم الدكتور موسى بن جعفر بن حسن، رئيس الدورة السابقة.

١٣,٢ السيد الرئيس، أود أولاً أن أتحدث عن التربية والتعليم في بلادي. فمند إعادة توحيد اليمن، عام ١٩٩٠، والتعليم يمثل أولوية خاصة في فكر القيادة السياسية والعاملين في حقل التعليم بكل أنواعه. وقد رسمت حتى الآن خمس استراتيجيات نوعية هي: الاستراتيجية الوطنية لمحو الأمية وتعليم الكبار، والاستراتيجية الوطنية لتطوير التعليم الأساسي، والاستراتيجية الوطنية للتعليم الفني والتدريب المهني، والاستراتيجية الوطنية للتعليم العالي، وأخيراً الاستراتيجية الوطنية للتعليم الثانوي، وكل تلك الاستراتيجيات تتضافر وتتكامل من أجل إيجاد نظام تعليمي شامل يتسم بالجودة ويسهم في رفع الكفاءة الفردية والجماعية للمتعلمين من أجل تلبية احتياجات اليمن في مجالات التنمية المختلفة. السيد رئيس المؤتمر، السادة والسيدات، اسمحوا لي أن أتوقف قليلاً عند استراتيجية التعليم الثانوي التي أقرت في منتصف هذا العام ٢٠٠٧، وذلك لما لهذا الفصل من التعليم من أهمية حيوية كونه يربط مخرجات التعليم الأساسي بمدخلات التعليم العام والعالي، وللدور الذي نرغب في أن تكون عليه هذه المرحلة من التعليم. فهي مرحلة تقوية المهارات وتوسيع المعارف لإعداد التلاميذ لمواصلة تعليمهم أو الولوج في الحياة العملية، وتأتي هذه الاستراتيجية كجزء من إعادة هيكلة وزارة التربية والتعليم وتطوير النظام التعليمي في اليمن.

١٣,٣ السيد الرئيس، إن القلق الذي يساور بلادي مرده عدم تحقق أحد الأهداف الإنمائية للألفية وأهداف داكار على المستوى الدولي، وهو الهدف المتمثل في إزالة أوجه التفاوت بين الجنسين والذي كان من المفترض إنجازه مع نهاية عام ٢٠٠٥. ومرد هذا الإخفاق، في تقديرنا، هو الإخلال بالالتزامات التي قطعناها على أنفسنا الأطراف المعنية بالعمل في هذا الميدان. ويمكن التحدي الآن في مواجهة مخرجات تقرير نصف المدة حول التقدم في تحقيق الأهداف الإنمائية للتعليم، ولذلك ندعو السيد المدير العام إلى الأخذ بالملاحظات التي تضمنها التقرير العالمي لرصد التعليم للجميع والعمل على مساعدة الدول على صياغة تقريرها النصفى حتى تستطيع أن تعرف حجم الإنجاز والعقبات المطلوب تجاوزها.

١٣,٤ أما في مجال الثقافة، فإن اليمن قد صدقت على الاتفاقية بشأن صون التراث الثقافي غير المادي عام ٢٠٠٣، كما أننا طرف في اتفاقية ١٩٧٢ للتراث العالمي. ونحن الآن بصدد دراسة الاتفاقيات الثقافية التي من شأنها أن تعزز قدرتنا الوطنية على المشاركة في قضايا التراث وأشكال التعبير الثقافي. واليمن يكتنز عدداً من الروائع البديعة التي تستحق اهتمام المجتمع الدولي.

١٣,٥ أما في مجال الاتصال والإعلام، فإننا نعتز بأن التجربة اليمنية في مجال التعددية الإعلامية والحرية الصحفية صارت موضع تقدير واحترام واعتراف من المنظمات المعنية. ولا تنفك حكومة بلادي عن العمل على توسيع المشاركة الشعبية وتنويع وسائل التعبير ودعمها في إطار من الحريات المقررة بالمسؤوليات الأخلاقية والمهنية، انطلاقاً من مبادئ الديمقراطية التي نؤمن بها ومبادئ حقوق الإنسان والعدالة الاجتماعية. ولعل مبادرة فخامة الرئيس لتخصيص ١٥٪ من مقاعد مجلس النواب والشورى والمناصب العليا في الدولة للمرأة تمثل صدق توجهنا وتعبر عن تطبيق ما نؤمن به من مبادئ الحرية والديمقراطية والعدالة والمساواة.

١٣,٦ السيد الرئيس، يقف مؤتمرنا هذا أمام الاستراتيجية المتوسطة الأجل ٢٠٠٨-٢٠١٣، وهي الوثيقة الأهم التي نعبر عن رضانا عنها من حيث منهجية الإعداد التي اتسمت بالتشاور قطريا وإقليميا وضمن الهيئات العاملة في اليونسكو، ورضانا عنها لالتزامها بالإيجاز والتركيز والمرونة في إعادة النظر بها خلال الفترة القادمة وفقاً للمتغيرات التي تجري على المستوى الداخلي لليونسكو. ونود أن نشدد على أهمية الأولويات التي حددتها هذه الاستراتيجية وخاصة أولوية الدعم للبلدان الأقل نمواً وأولوية القارة الأفريقية. واليمن تجد نفسها مشمولة بهذه الأولوية من حيث كونها من البلدان الأقل نمواً من ناحية، ولأنها جغرافياً قريبة من القارة الأفريقية بل تشابهها في الأوضاع الاقتصادية كذلك. لقد عبرنا عن موقفنا من اللامركزية في أكثر من مقام، ونود هنا التأكيد على أهمية هذا المبدأ، إذ لا بد من التركيز على البعد القطري لهذه اللامركزية، وخاصة أن هذا البعد ينسجم مع الاتجاه العام الرامي إلى إيجاد منظومة واحدة لخدمات الأمم المتحدة على مستوى كل بلد، وترحب بلادي باستقبال مكتب قطري ينسق جهود هذه المنظمة في الجمهورية اليمنية.

١٣,٧ السيد الرئيس، تشهد منطقة الشرق الأوسط والقرن الأفريقي توتراً يؤثر سلباً على رسالة اليونسكو في مجالات اختصاصها، ففي فلسطين ثمة تهديدات للتراث العالمي في القدس وهو ما يؤثر على نسج المدينة التراثي والاجتماعي كما تعاني مؤسسات التعليم في الأراضي المحتلة والجولان من مشاكل كثيرة ندعو اليونسكو إلى المساهمة في معالجتها. ونحث اليونسكو أيضاً على أن تدعم البلدان التي تستقبل اللاجئين، وخاصة اللاجئين في مستويات الدراسة الجامعية، وهنا نشير إلى الجهود التي تبذلها الدولتان الشقيقتان، الجمهورية العربية السورية والأردن، لاستقبال الطلاب العراقيين. كما نلفت انتباه المنظمة إلى دور الجمهورية اليمنية إزاء اللاجئين من الصومال الذي ينبغي للمجتمع الدولي مساعدته للخروج من

المحنة التي يعيشها. كما نؤكد أن اليمن يسهم في استقبال اللاجئين من العراق الشقيق وجزء منهم في مستويات الدراسة العامة والجامعية، وبالتالي ندعو المجتمع الدولي إلى المساعدة في ذلك.

١٣،٨ في الختام، نود أن نشكر المدير العام على كل الجهود التي يبذلها من أجل إبراز دور المنظمة والدفع برسالتها نحو آفاق أوسع وأشمل، ونشكركم على حسن إدارتكم لأعمال هذا المؤتمر. وشكرا جزيلًا، والسلام عليكم.

(13.1) **Mr Al-Joufi** (Yemen) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, Your Excellencies the Ministers, Your Excellencies Ambassadors and Permanent Delegates, ladies and gentlemen, I should like at the outset to convey to you the greetings of His Excellency Ali Abdullah Saleh, President of the Republic of Yemen, and his wishes that the Conference proceedings be conducted in an atmosphere of concord and cooperation. I am pleased that the Republic of Yemen is contributing to the success of the Conference proceedings, in achievement of its noble and lofty goals. Mr President, permit me to congratulate you on your excellent management of the Conference proceedings; I wish you every success. I am pleased to express my gratitude and appreciation to your predecessor, Dr. Musa Bin Jaafar Bin Hassan, President of the last session.

(13.2) Mr President, I should like first of all to talk about education in my country. Since the reunification of Yemen in 1990, education has been uppermost in the thinking of the political leadership and of those working in all types of education. To date, five specific strategies have been drawn up, which are: the national strategy for literacy and adult education, the national strategy for the development of basic education, the national strategy for technical and vocational education and training, the national strategy for higher education and, finally, the national strategy for secondary education. These are all integrated and complementary strategies designed to create a comprehensive educational system, characterized by excellence, which will contribute to raising the individual and collective competence of teachers in response to the needs of Yemen in various development fields. Mr President, ladies and gentlemen, permit me to dwell a little on the strategy for secondary education, adopted in the middle of 2007, because of the vital importance of this watershed stage of education, linking the outputs of basic education with the inputs of general and higher education and because of the role we wish this stage of education to play. It is the stage of fostering skills and expanding knowledge to prepare pupils to continue their education or to enter working life. This strategy is part of the restructuring of the Ministry of Education and the development of the educational system in Yemen.

(13.3) Mr President, my country was gripped with alarm at the failure to achieve one of the Millennium Development Goals and Dakar goals at international level namely, the elimination of gender disparities by the end of 2005. In my estimation, this failure is attributable to a lack of success in meeting the commitments the relevant parties working in this field set themselves. The challenge now lies in addressing the outputs of the mid-term report on the progress made in achieving the development goals of education. Accordingly, we call upon the Director-General to adopt the observations contained in the *EFA Global Monitoring Report* and work to assist States in formulating their mid-term reports in order to ascertain the scale of the achievements and the obstacles which need to be overcome.

(13.4) In the area of culture, Yemen ratified the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (2003) and we are a Party to the World Heritage Convention (1972). We are now in the process of studying the cultural agreements designed to strengthen our national capacity for participation in issues of heritage and forms of cultural expression. Yemen boasts a number of creative masterpieces which deserve the attention of the international community.

(13.5) In the area of communications and the media, we are proud that Yemen's experiment in the field of media pluralism and press freedom has received appreciation, respect and recognition from the concerned organizations. My country's government continues to strive to widen popular participation and diversify and support means of expression within a framework of freedoms combined with ethical and professional responsibility, on the basis of the principles of democracy, in which we believe, and the principles of human rights and social justice. Perhaps the initiative of His Excellency the President to allocate 15% of seats in the House of Representative and Consultative Council and of senior positions in the State to women gives credence to our approach and practical expression to the principles of liberty, democracy, justice and equality in which we believe.

(13.6) Mr President, the Medium-Term Strategy for 2008-2013 has been put before this Conference and we express our satisfaction with this very important document in terms of the method of preparation which was characterized by consultation at national and regional level and among the bodies working in UNESCO. It meets with our approval as it bears the stamp of succinctness, focus and flexibility in reviewing the coming period in line with the changes which will take place at internal level in UNESCO. We should like to stress the importance of the priorities defined by this Strategy, particularly that of supporting least developed countries and the African continent. Yemen finds itself covered by this priority given that it is a least developed country while also being geographically close to Africa and, indeed, resembling it in respect of economic conditions. We have expressed our position with regard to decentralization in more than one place and should like to affirm the importance of this principle here. It is essential to focus on the national dimension of decentralization and, in particular, that this dimension be consistent with the general approach designed to create a single system of United Nations services at the level of each country. My country welcomes a national office to coordinate the efforts of this system in the Republic of Yemen.

(13.7) Mr President, the region of the Middle East and Horn of Africa has witnessed tension, having a negative impact on UNESCO's mission in its fields of competence. In Palestine, there are threats to the world heritage in Jerusalem, affecting the heritage and social fabric of the city. Also, the educational institutions in the occupied territories and the Golan are suffering from many problems which we call upon UNESCO to help deal with. We urge UNESCO, too, to support those countries which receive refugees, particularly refugees at the stage of university study. We draw attention here to the efforts of the two sister States, the Syrian Arab Republic and Jordan, in receiving Iraqi students. We likewise draw the Organization's attention to the role of the Republic of Yemen vis-à-vis refugees from Somalia, which the international community must help to emerge from the ordeal it is experiencing. We affirm that Yemen shares in receiving refugees from Iraq, a portion of whom are at the stages of general and university study. In consequence, we call upon the international community to help in this regard.

(13.8) In conclusion, I should like to thank the Director-General for the efforts he has made to give prominence to the role of the Organization and advance its mission to wider and more comprehensive horizons. I thank you for your excellent management of the proceedings of this Conference. Thank you very much. *As-salāmu 'alaikum* (Peace be upon you).

14.1 **Le Président:**

Merci bien, Monsieur le Ministre. Le Docteur Abdulsalam Al-Joufi est un des ministres qui essaient de nous aider dans nos travaux ; il préside aussi le Comité des candidatures et il est très actif.

14.2 Je suis désolé, chers collègues, d'avoir à vous rappeler qu'il ne peut pas y avoir de petits conciliabules ici ou là dans la salle de la Conférence générale. J'invite tous ceux d'entre vous qui le souhaitent à sortir de la salle pour se réunir et dire ce qu'ils veulent, mais je rappelle que c'est manquer de respect envers l'orateur, envers l'assemblée et envers nous aussi que de le faire dans cette salle. Vous comprendrez que je ne peux l'accepter. J'ai tout pouvoir pour protéger l'orateur et je suis certain que vous en convenez. Peut-être s'agissait-il d'une baisse de concentration, et il m'appartenait donc d'attirer votre attention là-dessus pour que cela ne se reproduise pas. Pensez au ministre qui a perdu quatre jours pour venir vous parler ici et qui assiste à ce spectacle. C'est mon devoir de le lui épargner. C'est aussi simple que cela.

14.3 À présent, nous allons demander à Son Excellence, Madame Darlyn Xiomara Meza Lara, Ministre de l'éducation d'El Salvador, de prendre la parole.

15.1 **Sra. Meza Lara (El Salvador):**

Tengan muy buenos días todos. Honorable señor Presidente y distinguidos delegados: En nombre de la República de El Salvador, señor Presidente, le expresamos la más sincera felicitación por su elección para presidir este período de sesiones de la UNESCO. Asimismo, reiteramos nuestra satisfacción por la dinámica labor desempeñada por el Director General, a quien animamos a seguir avanzando en sus esfuerzos para fortalecer la paz y la seguridad en el mundo. En esta ocasión, quiero compartir el compromiso y los esfuerzos desarrollados por nuestro país en armonía con los objetivos fundamentales de la UNESCO.

15.2 El Salvador aspira a convertirse en una nación equitativa, competitiva y democrática. Para reducir la extrema pobreza, estamos ejecutando el Programa Red Solidaria, mediante el cual se otorgan a las familias becas para que los niños y las niñas asistan a la escuela y a sus controles de salud. La participación de los jóvenes en el desarrollo económico y social es importante. Por ello, vemos con mucho beneplácito la visita del Director General a nuestro país en el año 2006, con motivo del lanzamiento del Programa de Prevención de Violencia Juvenil en la región centroamericana. Consideramos que es urgente fortalecer la cooperación entre los gobiernos para revertir los niveles de violencia donde ella esté presente; y también creemos que es importante fortalecer el trabajo regional para que los jóvenes se desvinculen de situaciones de peligro y se inserten adecuadamente en la sociedad.

15.3 Señor Presidente, el impactante informe del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre los Cambios Climáticos de las Naciones Unidas nos inspira a incluir el calentamiento global como un tema clave en la agenda nacional de cada uno de nuestros países. Estamos en el momento de actuar. Debemos traducir nuestros pensamientos en acciones concretas que mejoren sustancialmente nuestro entorno ambiental. En este marco, reiteramos el valor que tiene para El Salvador la reciente aprobación otorgada por la UNESCO a dos Reservas de Biosfera, que son: Apaneca, en la zona montañosa occidental y Jiquilisco, en la costa pacífica oriental.

15.4 Para El Salvador, es clave proteger y fortalecer su patrimonio, así como elevar el nivel cultural de la población. Por ello, con el apoyo de la UNESCO recientemente se finalizó con mucho éxito el programa de señalizaciones de bienes y monumentos culturales. La UNESCO actúa a favor de los objetivos de desarrollo del Milenio y de la Educación Para Todos. Nuestro país considera que asegurar una mejor educación de nuestra gente es uno de nuestros principales mecanismos para reducir la pobreza, estimular la competitividad y propiciar el desarrollo sostenible. Por ello, El Salvador está implementando el Plan Nacional de Educación 2021, cuyo objetivo es lograr la educación secundaria completa para los jóvenes, el acceso a la tecnología y el dominio de al menos un segundo idioma. El plan tiene una visión de largo plazo, tiene metas claramente definidas, y promueve el compromiso de todos los sectores de la sociedad. La implementación del Plan 2021 es posible gracias a la prioridad que el gobierno del Presidente, Elías Antonio Saca, ha dado a la educación. Esta prioridad se ha traducido en incrementos de la inversión en educación, un esfuerzo que ha sido complementado con financiación de diferentes países amigos, lo cual agradecemos.

15.5 En la reciente reunión del grupo de países de renta media, que tuvo lugar en El Salvador, se exhortó a la cooperación internacional para buscar mecanismos creativos que financien el desarrollo de los países que, como El Salvador, se encuentran en este grupo. El llamado no implica desatender la urgente prioridad otorgada a los países africanos. Más bien, confía en el compromiso, la creatividad y la flexibilidad de la cooperación internacional para acompañar el desarrollo diferenciado de los países.

15.6 Señor Presidente, en el marco del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización, declarado por Naciones Unidas, y del Plan Iberoamericano de Alfabetización y Educación Básica de Personas Jóvenes y Adultas 2007-2015, El Salvador desarrolla acciones en este ámbito y ha logrado la alfabetización del 95% de los más jóvenes y, por ello, estamos seguros de cumplir la meta trazada para el año 2015. Para nuestro gobierno, es imprescindible evaluar constantemente el avance hacia nuestras metas. En esta ocasión, queremos compartir con esta asamblea, a través del Director General, nuestros informes anuales para monitorear el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio y de la Educación Para Todos. Para finalizar, señor Presidente, nos adherimos a la nueva Estrategia a Plazo Medio (2008-2013) de la UNESCO. En nuestro país estamos seguros de que, con una visión de futuro, una visión que hemos construido gracias al esfuerzo de los sectores y de nuestra gente, vamos a lograr que las aspiraciones que ahora tenemos se traduzcan en realidad, gracias al trabajo constante y especialmente a la contribución solidaria de la comunidad internacional. Muchísimas gracias a todos.

(15.1) **Ms Meza Lara (El Salvador) (translation from the Spanish):**

I wish you all a very good morning. Honourable Mr President and distinguished delegates, on behalf of the Republic of El Salvador, Mr President, we express our warmest congratulations to you on being elected to preside over this session of the

General Conference of UNESCO. We should also like to reiterate our satisfaction with the dynamic work being done by the Director-General, whom we encourage to pursue his efforts to strengthen peace and security in the world. On this occasion, I should like to tell you about my country's commitment and the efforts it is making in line with UNESCO's basic objectives.

(15.2) El Salvador aspires to become an equitable, competitive and democratic country. In order to reduce extreme poverty we are implementing the Solidarity Network Programme, which provides grants to families so that boys and girls can go to school and have routine health checks. The participation of young people in economic and social development is important, and we therefore welcomed the Director-General's visit to our country in 2006 to launch the programme for the prevention of youth violence in Central America. We consider it a matter of urgency to strengthen intergovernmental cooperation to reduce levels of violence where it exists; and we also believe that it is important to reinforce regional work opportunities to ensure that young people can extricate themselves from dangerous situations and integrate society properly.

(15.3) Mr President, the influential report of the United Nations Intergovernmental Panel on Climate Change has inspired us to include global warming as a key theme in the national agenda of each of our countries. The time has come to take action. We must translate our ideas into practical action that can improve the environment substantially. In this connection, we wish to reiterate that El Salvador appreciates the recent approval by UNESCO of two biosphere reserves, namely Apaneca-Llamatepec, in the western mountainous area and Xiriualtique Jiquitizco, on the eastern Pacific coast.

(15.4) It is crucial for El Salvador to protect and strengthen its heritage and to raise the cultural level of the population. Thus, with UNESCO's support a programme to signpost cultural property and monuments has recently been completed with great success. UNESCO is working to achieve the Millennium Development Goals and the education for all goals. Our country considers that ensuring better education for our people is one of the main mechanisms for alleviating poverty, stimulating competitiveness and furthering sustainable development. To this end, El Salvador is implementing the National Education Plan 2021, which is intended to provide full secondary education for young people, access to technology, and mastery of at least one other language. The Plan has a long-term vision, with clearly defined goals and it promotes the commitment of all sectors of society. The implementation of the 2021 Plan has been made possible by the priority that the Government of the President, Elías Antonio Saca, has given to education. That priority has taken the form of increased investment in education, an effort that has been complemented by funding from various friendly countries, to which we are most grateful.

(15.5) At the recent meeting of the group of middle-income countries, which took place in El Salvador, calls were made for international cooperation to seek creative ways of financing the development of the countries which, like El Salvador, are in this group. The appeal does not imply neglecting the urgent priority given to African countries. It instead involves relying on the commitment, creativity and flexibility of international cooperation to accompany the different development needs of countries.

(15.6) Mr President, in the framework of United Nations Literacy Decade, proclaimed by the United Nations, and the Ibero-American Literacy and Basic Education Plan for Young People and Adults 2007-2015, El Salvador has been carrying out activities in this field and has achieved a literacy rate of 95% among the youngest, and we are therefore sure to reach the goal set for 2015. For our Government, it is essential to evaluate constantly progress made towards our goals. We should like to take this opportunity to share with this gathering, through the Director-General, our annual reports monitoring achievement of the Millennium Development Goals and the education for all goals. In conclusion, Mr President, we support to UNESCO's new Medium-Term Strategy for 2008-2013. We are sure that in our country with a vision for the future, a vision that we have built through the efforts of our sectors and our people, we will be able to turn our hopes of today into reality, thanks to steady work and especially the fraternal contribution of the international community. Thank you all very much.

16. Le Président :

Merci bien, Madame le Ministre. Je voudrais maintenant appeler Son Excellence, Monsieur Božo Biškupić, Ministre de la culture de la Croatie, à prendre la parole.

17.1 Mr Biškupić (Croatia):

Distinguished Mr President, ladies and gentlemen. Allow me to express my congratulations to you, Mr Anastassopoulos, on behalf of the delegation of the Republic of Croatia for being elected as President of the General Conference. I would like to congratulate Montenegro on becoming a new Member and Singapore on rejoining UNESCO.

17.2 Let me start by expressing our support to UNESCO as well as to the other United Nations organizations, in the continuance of the initiated reforms and clear defining of the Organization's priorities, as well as UNESCO's important role within the United Nations. Mr President, Croatia expresses its strong support for the Organization's normative work, and we are happy to confirm that since the last session of the General Conference, we have ratified the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions and the International Convention Against Doping in Sport. Besides being one of the first countries to ratify a great number of UNESCO's conventions, we have actively participated in the drafting of many of them. In June this year Croatia was elected to the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, and we will continue to cooperate with other States Members of the Committee in order to bring this important Convention to life.

17.3 Mr President, I am happy to report that we have enjoyed intensive and fruitful cooperation with UNESCO in every area of activity, and especially in culture, where we would like to place special emphasis on our candidacy for the inscription of Stari Grad Plain, on the Island of Hvar, on the World Heritage List, which will be taken into consideration next year at the meeting of the World Heritage Committee in Canada, as well as the candidacy of Lonjsko Polje as a mixed site, which is in the last phase of preparation. Recognizing the importance of the intangible heritage, which is prescribed by the 1999 Law on the Protection and Preservation of Cultural Goods, we have been actively working nationally on its protection and promotion. The National Register of the Intangible Heritage includes over a hundred intangible property expressions from among which we will nominate our most prestigious expressions for UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. As the third country to sign the Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage, Croatia is committed to promote and protect this type of heritage, and it has founded the International Centre for Underwater Archaeology in Zadar, which will provide the possibility of education in the field of the conservation and restoration of underwater discoveries and in that way contribute to international cooperation. We are grateful to UNESCO's Executive Board and Member States for the support given to the attempts of

the Republic of Croatia to establish the International Centre for Underwater Archaeology as a category 2 UNESCO centre. We are also grateful to the Secretariat for its support and advice during the preparation of the Centre's candidacy.

17.4 Mr President, recent educational reforms carried out at all educational levels and outlined in the Education Sector Development Plan 2005-2010 have taken into consideration the Millennium Development Goals and the six education for all (EFA) goals. Specific priority areas in the development plan, among others, include: enhancing the quality and effectiveness of education at all levels; stimulating the continuing professional training of teachers and other education sector employees; promoting education for social cohesion, and economic growth and development. With a significant budgetary increase for the education sector, the government is providing free textbooks for all primary-school students, as well as subsidies for free textbooks, transportation and dormitories for secondary-school students in order to increase the percentage of them. Within the tertiary education sector the three priority goals of the Bologna Process have been implemented: creation of a quality assurance system, introduction of a two-cycle system, and recognition of foreign higher education qualifications.

17.5 UNESCO has for years been successfully fostering human rights education, intercultural education, multilingualism and education for sustainable development. In 1999 the Croatian Government established the National Committee for Human Rights Education. The National Committee for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) has been established with the aim of fostering this form of education. We are glad to report that UNESCO Associated Schools have been utilized as a vehicle for implementing the aforementioned educational programmes.

17.6 Mr President, the Science and Technology Policy of the Republic of Croatia 2006-2010 presents a vision for the development of the science and technology sector in Croatia which would enable the transformation of the country into a knowledge society. The priorities and interests of the Republic of Croatia correspond to UNESCO's policy documents. Being a Mediterranean country, Croatia has a special responsibility towards water in general and the Adriatic Sea in particular, and has been taking comprehensive measures to protect its waters. Croatia participates in the work of the International Hydrological Programme and we hope to renew our mandate in this important Committee. We have also reactivated our National Committee for the Man and the Biosphere (MAB) Programme, where we are actively undertaking activities for the protection of the ecosystem along the Drava and Mura rivers as a new transboundary biosphere reserve, in cooperation with Hungary and Slovenia. By initiating a National Scholarship Programme for young women scientists entitled "For women in science", the highly successful cooperation between UNESCO and L'Oreal has been continued.

17.7 UNESCO's recognition of important anniversaries in Croatian and world science has been warmly welcomed. This year we are eagerly awaiting confirmation of UNESCO's association with the 500th anniversary of the death of sculptor and architect Ivan Duknović (Iohannes Dalmata), and the 500th anniversary of the birth of playwright and lyricist Marin Držić, which will be marked by different events in Croatia and abroad.

17.8 In the social and human sciences, Croatia's priorities are linked to human rights, enhancing multilingualism and intercultural dialogue. The battle against doping in sport in Croatia has been enhanced by adherence to the World Anti-Doping Code and the International Convention against Doping in Sport, on the basis of the newly introduced 2006 Sports Act.

17.9 Mr President, Croatia has been actively cooperating with all the countries in the region, and we give our full support to the UNESCO Office in Venice in its efforts to stimulate cooperation in South-East Europe. We would like to emphasize some successful meetings in whose organization UNESCO has participated, such as the Fourth South-East Europe Heads of State Summit, held in Opatija in 2006 and entitled "Communication of Heritage", the Fourth Ministerial Conference on Cultural Heritage in South-East Europe "Cultural Heritage: A Bridge towards a Shared Future".

17.10 In the forthcoming period of two years we are hoping to widen the scope of regional, European and broader European cooperation, and to carry out new innovative projects in the field of education, science and culture in order to support peace throughout the world. Thank you very much.

(Applause)

18. The President:

I have already had a chance to thank personally the Croatian Minister, with whom we have exchanged news in the last years, from time to time. I would now like to call on His Excellency, the Honourable Arsene James, Minister for Education and Culture for Saint Lucia.

19.1 Mr James (Saint Lucia):

Thank you, Mr President. Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, I am indeed privileged to address the 34th session of the UNESCO General Conference, especially as this is my maiden year as Minister of Education, and President of the National Commission for UNESCO. I first congratulate you, welcome Singapore and Montenegro, and I bring warm greetings to this Conference from the Caribbean island of Saint Lucia.

19.2 Mr President, at this session, the General Conference will examine the Medium-Term Strategy. The work of the Executive Board is commendable, but we insist that the time has come for the General Conference to undertake critical debate regarding extrabudgetary funds since their level is just as significant as the level of regular budgetary funds. We wish to congratulate the Director-General for his continued commitment to strengthening internal control. Saint Lucia supports the work of the Internal Oversight Service (IOS) and the evaluation strategy, and hopes that it will be given adequate financial resources to carry out its work efficiently.

19.3 Saint Lucia has benefited from several UNESCO initiatives, including the Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage (Youth PATH) project since its inception in 2002. This project was developed in keeping with the Millennium Development Goals that are related to secure and sustainable livelihoods and youth development. It was envisioned as both a community heritage tourism initiative and a poverty alleviation/youth project in the Caribbean, and is a shining example of intersectoral development. We thank the Director-General for proposing its continuation, though we wish to see the Youth PATH project explicitly referred to in document 35 C/5.

19.4 The negative effects of climate change require the capacity to respond to the threats that confront small island States like Saint Lucia. Consequently, we highlight the work of the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC). To implement its diverse activities adequately, however, I urge support for the strengthening of its financial resources.

19.5 Saint Lucia attaches great importance to its culture, and was the first Caribbean country to ratify the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. As a member of the Intergovernmental Committee on this Convention, we consider transparency and credibility as pertinent criteria for elaborating the guidelines of this instrument. We will work arduously to ensure that these objectives are achieved at the earliest opportunity. Saint Lucia is indeed proud to showcase our Pitons Management Area as being represented on the World Heritage List. Come to Saint Lucia. The twin Piton peaks are a sight to behold. We pledge strong determination to ensure the use of the site within the framework and limits of the World Heritage Convention. We salute the work of the World Heritage Committee, but recognize that excessive politicization of the discussions poses a serious threat to its credibility and future. We also deplore the lack of representation of the Caribbean region on the Committee, and recommend that this situation be redressed in the upcoming elections.

19.6 Mr President, education remains the principal avenue for poverty alleviation, and the driving force in our quest for sustainable development. In this vein, Saint Lucia is pleased to report that primary and universal secondary education have been attained, but early childhood and higher education are seriously in the want. And now that access has been attained, quintessentially there is a need to ensure quality education. Other looming challenges include literacy; the poor performance of males; support for the at-risk, underprivileged and disadvantaged students to maximize access; and teacher training in science, technology and technical and vocational areas. As UNESCO is the United Nations lead agency for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), it is hoped that support will be provided in these areas within the true spirit of quality education for all (EFA).

19.7 On the issues of Major Programmes II and III, we had hoped for more innovative and daring recommendations that would have placed UNESCO in a better position to focus on, and deal systematically with new global challenges not addressed by other United Nations agencies.

19.8 Mr President, Saint Lucia has been and will remain committed to playing an active role within the Organization. I am therefore honoured that Saint Lucia is now chairing concurrently both the Latin American and the Caribbean group and the Francophone group of UNESCO. Let me at this juncture wish the Conference every success in its various forums and deliberations. I thank you for your attention.

(Applause)

20. The President:

Thank you very much indeed, Minister, for your intervention. I would like now to call Mr Henri Ossebi, Minister of Higher Education of the Congo.

21.1 M. Ossebi (Congo) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégations, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un grand honneur de prendre la parole à cette tribune. Je voudrais, d'emblée, m'acquitter d'un agréable devoir : celui de vous féliciter, Monsieur le Président, au nom de ma délégation et en mon nom propre, pour votre brillante élection.

21.2 Je voudrais aussi, par la même occasion, rendre un vibrant hommage à Monsieur l'Ambassadeur Musa bin Jaafar bin Hassan, qui a su présider avec dextérité les travaux de la 33^e session et conduire ainsi avec perspicacité les dossiers qui ont marqué son mandat. Par la même occasion, que le Directeur général, Monsieur Koïchiro Matsuura, trouve ici l'expression de mes sincères félicitations pour sa persévérance et sa lucidité dans la conduite des destinées de notre Organisation. Permettez-moi également d'adresser mes plus vives félicitations à Monsieur le Président du Conseil exécutif pour la qualité du travail préparatoire de cette instance et particulièrement pour la pertinence des recommandations qui ont permis une amélioration remarquable des deux documents de base, le 34 C/4 et le 34 C/5. J'adresse enfin mes sincères remerciements au Conseil exécutif, au personnel de l'UNESCO, à l'ADG Afrique, au groupe africain ainsi qu'à l'ensemble de l'institution, pour la qualité de l'accueil réservé à Son Excellence Monsieur Denis Sassou Nguesso, lors de l'inoubliable réception dont il a été l'objet, à Paris, en sa qualité de Président de l'Union africaine, les 11 et 12 octobre 2006.

21.3 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, appréciant l'ensemble des grands programmes et compte tenu des résultats positifs obtenus dans le cadre de la réforme de l'Organisation depuis le 30 C/5, j'aimerais indiquer la préférence de mon pays pour le scénario d'un plafond budgétaire de 631 millions de dollars proposé par le Directeur général. S'agissant des questions sectorielles que nous ne pouvons examiner en détail depuis cette tribune, mon pays voudrait toutefois formuler les observations suivantes :

21.4 Premièrement, en ce qui concerne l'éducation, le Congo a entrepris de gros efforts de construction et de reconstruction, à la suite des dommages et destructions provoqués par les conflits internes des années 90, pour réaliser les objectifs de l'Éducation pour tous, notamment l'enseignement primaire universel, dont nous étions très proches au cours des premières décennies de notre indépendance. Mais, au-delà des performances quantitatives, notre objectif principal est d'ordre qualitatif. C'est pour cela que la formation qualitative des maîtres, la scolarisation de la petite enfance, l'éducation des filles, l'alphabétisation des adultes, la professionnalisation des filières et l'appui à l'enseignement supérieur constituent les maîtres mots de notre stratégie à long terme pour la refondation de notre système éducatif. C'est pour cela également que, s'agissant du grand programme I, après le débat consacré à l'éducation en Afrique lors de la 33^e session de la Conférence générale, je veux ici marquer ma satisfaction quant à la mise en route de l'initiative TTISSA et de la stratégie UNESS. Le Congo exhorte donc l'UNESCO, d'une part à poursuivre sa réflexion sur les mécanismes de mobilisation accrue des ressources en leur faveur, tout en veillant à ne pas trop se disperser et, d'autre part, à procéder régulièrement à l'évaluation rigoureuse du niveau de réalisation de ces ambitieux projets.

21.5 Deuxièmement, dans le domaine des sciences, le Congo se félicite des efforts poursuivis dans la définition et la rénovation de la politique scientifique et qui ont donné lieu sur place à la mise en œuvre du projet de renforcement des capacités nationales.

21.6 Troisièmement, dans les domaines de la sauvegarde de l'environnement et la maîtrise de l'eau, le Congo souhaite bénéficier davantage du Programme hydrologique international et de la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO par la concrétisation des projets afférents auxdits programmes. Du reste, le Congo qui, d'une part, appartient à la sous-région d'Afrique centrale concernée par le grand projet relatif au Bassin du Congo, le deuxième poumon de la planète après l'Amazonie, mais aussi, d'autre part, appartient à la façade maritime du golfe de Guinée, le Congo, disais-je, est conscient des enjeux de l'environnement et souhaite œuvrer à y apporter les solutions qui s'imposent. Nous souhaitons donc que la communauté internationale, et l'UNESCO en particulier, appuie ses efforts ainsi que ceux de tous les pays du grand Bassin du Congo dans ce domaine. Le Congo a, par ailleurs, soumis à l'UNESCO un projet novateur portant sur la création d'une chaire spécialisée de philosophie à l'Université Marien Nguabi. La vocation régionale de cette chaire permettrait d'approfondir la réflexion et les recherches sur toutes les questions relatives aux sociétés africaines ainsi qu'à celles de la diaspora.

21.7 Quatrièmement, dans les domaines de la communication et de l'information, les objectifs du programme de l'UNESCO cadrent parfaitement avec ceux poursuivis par le Gouvernement congolais. Cependant, les besoins de mon pays, encore fortement marqué par la fracture numérique, sont immenses. En raison notamment du déséquilibre des flux d'information et des messages, tant écrits qu'audiovisuels, entre les pays du Nord et du Sud, les esprits de nos concitoyens sont aujourd'hui fascinés par les modèles culturels exogènes. Sans doute, le développement prodigieux de la communication de masse constitue-t-il aujourd'hui un vecteur important de la compréhension internationale. Mais cette asymétrie est aussi le moyen de nourrir « les rêves d'Europe » qui sont hélas à la base des tragédies qui endeuillent au quotidien l'Afrique, du fait de mouvements migratoires incontrôlés. C'est pour cette raison que le Congo lance un appel au renforcement des activités du PIDC liées à l'équipement et à la formation des pays du Sud.

21.8 S'agissant de la culture, enfin, mon pays déplore le manque d'engagement et la diminution des ressources de la part de l'UNESCO et de l'Union africaine pour la réalisation biennale du FESPAM. Il remercie cependant le Directeur général pour l'appui de l'UNESCO à la réhabilitation de l'école de peinture de Poto-Poto, l'un des grands foyers de la création artistique en faveur de la renaissance africaine.

21.9 Pour terminer, je voudrais souligner que le Congo a aujourd'hui de sérieuses raisons d'être satisfait de sa coopération avec l'UNESCO. Car le Bureau hors Siège de Brazzaville a joué et joue encore un grand rôle dans la visibilité locale de l'UNESCO, dans la consolidation et la dynamisation de cette coopération. Cependant, mon pays souhaite de tout cœur un renforcement des capacités opérationnelles de ce Bureau, notamment par l'affectation de trois spécialistes du programme en éducation, en sciences de l'environnement et en politique culturelle. Vive la coopération entre le Congo et l'UNESCO ! Plein succès à cette 34^e Conférence générale ! Je vous remercie pour votre aimable attention.

(Applaudissements)

22. **Le Président :**

C'est à moi de vous remercier, Monsieur le Ministre, pour vos propos. Je prie maintenant le Ministre de l'éducation de l'Éthiopie, Son Excellence le Docteur Sintayehu Woldemichael, de bien vouloir vous succéder.

23.1 **Mr Woldemichael (Ethiopia):**

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, honourable ministers, distinguished Permanent Delegates, ladies and gentlemen. First of all, I would like to congratulate you upon your election, Mr President. I also want to wish you great success in your work and assure you of our full support in your endeavours. My delegation further wishes to express its high appreciation to the previous President of the General Conference for playing his role admirably. In addition, it is a pleasure for me to pay tribute to the Director-General for his very informative introductory speech. We also warmly welcome the return of Singapore to UNESCO and Montenegro's membership of UNESCO.

23.2 Mr President, one of the core tasks we have at hand is the finalization of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 and the Draft Programme and Budget for 2008-2009. Although there are some unknowns, including the full implications of the United Nations reform, which may require some attention later on, we feel that the Draft Medium-Term Strategy is our fundamental strategy document. My delegation is also firmly behind Priority Africa, which must be backed

up by robust actions that result in concrete outcomes. Moreover, faced with the need to ensure that we have some reasonable budget to continue implementing UNESCO's most cherished goals, including education for all (EFA) and the Millennium Development Goals (MDGs), we appreciate the Director-General's efforts to achieve an increase in the budgetary resources of the Organization, and endorse the \$631 million budget ceiling for the 2008-2009 biennium.

23.3 With respect to education, my delegation would like to see intensive activities in terms of improving quality of education at all levels. In addition, a challenge which we are facing – a challenge which other Member States may be confronting as well – concerns policy development and other measures that are needed to properly regulate the dramatic increase in primary school graduates which is posing a serious strain on the provision of secondary and technical and vocational education. We feel that UNESCO should support Member States in this area.

23.4 Concerning culture, one important concern is the situation of world heritage in danger. Although the causes for the problem are varied, much heritage faces such risks because of age and climate change. We therefore feel that strategies should be developed jointly not just for rectifying the condition of sites already on the endangered list, but also for preventing deterioration among the others. There should also be greater effort by all concerned to increase nominations for additional inscriptions on the World Heritage Lists.

23.5 In the natural sciences, we face many challenges. One issue we would like to emphasize is disaster prevention and reconstruction. To us, one of the overriding challenges in this area is to find ways of dealing with the causal factors, which at least to some degree relate to global climate change. Another area of concern is renewable energy. In this respect, we feel that focus should be placed on supporting training and research, particularly through institutes that are closely associated with UNESCO. In the social and human sciences, we appreciate UNESCO's effort in promoting intercultural dialogue and social research, particularly as they relate to policy development. We believe that both kinds of efforts can contribute significantly to the development of peace in our region and around the world and therefore need to be strengthened. Concerning policy research, we feel that it is important for UNESCO to assist in promoting the link between research, policy development, and policy evaluation, especially in developing countries.

23.6 Regarding information and communication, we believe that ICTs will be useful, though insufficient, tools for fostering the knowledge society. We further feel that greater support to training in ICTs comprising not just the technical but also the innovative and ethical use of them is a basic consideration in such efforts. We also stress the significance of sharing knowledge and technology in an equitable manner through ICTs and other means at the global level to narrow the gap between the rich and poor countries.

23.7 Moving on to some general and cross-cutting issues, we believe that UNESCO should play its roles effectively in its areas of comparative advantage in the United Nations reform of "Delivering as One" in a way that would actually enhance both its performance and image. We feel that active participation, continuous monitoring, frequent consultations and information exchange are important in the United Nations reform process, including the pilot projects that are already under way. We are hoping that the reform will, in actual practice, facilitate programme implementation in country priority areas and in the work of the UNESCO National Commissions. We also feel that UNESCO's close relation with the African Union should be strengthened. We therefore appreciate very much all the actions that the Director-General has been taking in this direction. We also trust that the draft action plan for implementing UNESCO's resolution to expedite the development of science and technology in Africa will get maximum support from all concerned. My delegation also trusts that the Director-General will continue to give attention, as a matter of priority, to the recommendations of the UNESCO Committee for the New Partnership for Africa's Development (NEPAD). The quest for regional integration as pronounced, for example, in the Accra Conference of Heads of State of the African Union, is something that can serve as a framework for UNESCO's contributions to Africa from the standpoint of the different sectors.

23.8 Mr President, let me very briefly cite some activities undertaken by my government in the education sector. With respect to education, in line with EFA and the MDGs, my government has carried out many activities for the promotion of primary education, gender equality, expansion of educational services, and improvement of educational quality. For instance, the primary school participation rate, which was 20% some 15 years ago, is now 91.6%. Likewise, the number of universities has grown from two to 21. Despite the above efforts, however, we still have 3 million school-age children who have not yet got the opportunity of schooling.

23.9 Mr President, in my concluding remarks, it gives me pleasure to inform you that Ethiopia started its millennium celebrations on 12 September 2007. This is the year 2000 for us. In this regard, I wish to thank, once again, all Member States, particularly the Africa group in UNESCO, as well as UNESCO as a whole, for their full endorsement of the millennium. There are going to be a number of important events marking the millennium up to 11 September 2008, and the Ethiopian delegation hopes that we will be honoured by the participation of Member States and distinguished personalities of the UNESCO family in the celebrations in Paris and in Addis Ababa. Thank you very much.

(Applause)

24. The President:

Thank you very much Minister. I would like now to ask His Excellency, the Honourable Pradip Nepal, Minister for Education and Sports of Nepal, to take the floor.

25.1 Mr Nepal (Nepal):

Mr President, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I warmly congratulate you, Mr Anastassopoulos, on your election as President of this 34th session of the General Conference of UNESCO, and assure you of my delegation's full cooperation in the discharge of your important duties. I would also like to express my delegation's profound appreciation to your predecessor, His Excellency Mr Musa bin Jaafar bin Hassan, for the excellent manner in which he guided the 33rd session of the General Conference. I commend the Director-

General, Mr Koïchiro Matsuura, for providing dynamic leadership to UNESCO and his tireless efforts to reform the Organization for the noble causes of peace, progress and prosperity. Nepal congratulates and welcomes Montenegro as a new member of UNESCO and Singapore for rejoining the Organization.

25.2 Mr President, Nepal has been striving hard to achieve the educational goals that are enshrined in the Millennium Development Goals and education for all (EFA). To that end, we are reviewing overall programmes, policies, strategies and activities in the field of education. We are also focusing our education plans and policies to universalize the opportunity of quality education for sustainable development and safeguard the fundamental human rights, especially of the ethnic, disadvantaged and marginalized groups. In order to address the United Nations Literacy Decade (2003-2012), we are planning to launch a comprehensive literacy programme in a campaign model, with the support of UNESCO, in selected districts of the country for providing primary education to out-of-school children and school dropouts. All of our educational programmes are targeted for sustainable development. Nepal is also keenly engaged in the development of the school sector reform programme and the comprehensive programme for literacy and female education. Nepal needs the support of UNESCO particularly for the Literacy Initiative for Empowerment (LIFE) and human resource development for effective implementation and monitoring of educational reform programmes.

25.3 Mr President, a decade-long armed conflict has been transformed into a peace process in Nepal. It was our experience that the moral support and concern of international organizations like UNESCO proved to be helpful in this regard. It is also time to focus on world peace through our collective endeavours by ensuring fundamental human rights and democratic culture for a prosperous world. In fact, UNESCO's ideals could be the best means to institutionalize world peace. We believe that UNESCO and its Member States will increase their visibility, support and cooperation in our efforts of reconstruction and socio-political transformation in Nepal. We highly appreciate the international community for recognizing cultural diversity as the "common heritage of humanity". Nepal, a multicultural country with immense diversity, has planned to preserve and promote both the intangible and tangible cultural heritage with peoples' participation. To preserve the cultural properties of the country, school students are mobilized in the campaign "Preservation of Cultural Heritage through School Education". It is my pleasure to inform this august gathering that Nepal has started peace education as well, with support from UNESCO. I would also like to express our sincere thanks to the World Heritage Committee for removing the Kathmandu Valley from the List of World Heritage in Danger.

25.4 Mr President, in view of the importance of media for democracy and good governance, the Government of Nepal has developed the necessary legal and institutional provisions to ensure free, pluralistic and independent media. The communications network has been expanded throughout the country to ensure freedom of expression and freedom of information. The government is promoting ICT education from school level to higher education. This is in line with the recommendation of the Executive Board to "strengthen the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in open and post-conflict areas".

25.5 Mr President, we have witnessed the prominent role played by information and technology in the present world. Nepal highly appreciates the efforts of UNESCO in mobilizing science knowledge and policy for sustainable development. Inspired by UNESCO's policy objective, Nepal is leaping forward to harness technology to the best of its capacity to eradicate poverty and illiteracy. Nepal aims to survey its resources and carry development messages to homes across the country especially in the villages striding the traditional tracks and trails. It is the right time, I believe, to draw the attention of UNESCO to the need to be more proactive in using science and technology to overcome global challenges like climate change and poverty. In this connection, the regional and subregional network for sharing technologies and scientific achievement should be strengthened. The technology transformation should be made more compatible and accessible to the developing countries.

25.6 Mr President, illiteracy is a daunting challenge in most of the South Asian countries, hence there is a need for strengthening South-South collaboration to eliminate illiteracy from the region. Nepal is always eager and ready to contribute in this regard. Nepal possesses the unique settings of diverse socio-economic conditions – a potential ground for trialling various activities and modalities of a literacy campaign. There is good scope in Nepal for setting up a subregional centre for literacy and a UNESCO institute for literacy and lifelong learning. We would like to assure the august gathering here that if so decided Nepal would provide all possible support based on its capacity.

25.7 Mr President, my delegation would like to support the major thrusts and strategies reflected in the Medium-Term Strategy for 2008-2013 and the proposed Programme and Budget for 2008-2009. The activities are relevant and realistic. We endorse them and hope that their effective implementation will contribute to the timely attainment of the MDGs and EFA. Once again, I would like to thank UNESCO, all other international communities and our development partners for their encouraging concerns and support in our efforts. I also believe that UNESCO and all of our development partners will certainly increase their support to Nepal in order to address the problems in this transitional phase. Thank you.

(Applause)

26. **The President:**

Thank you very much Minister, and I would now like to call on His Excellency, the Honourable Dr Derek Sikua, Minister of Education and Human Resources Development of the Solomon Islands to take the floor.

27.1 **Mr Sikua (Solomon Islands):**

Mr President, Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, on behalf of the Government and the people of Solomon Islands, I extend our warm greetings and congratulations to you, Mr Anastassopoulos, on your election as President of the General Conference of UNESCO at its 34th session. It is also proper for me to acknowledge the excellent leadership provided by your predecessor in facilitating the proceedings of the 33rd session of the General Conference. Mr President, Solomon Islands would like to congratulate UNESCO on its

diamond jubilee in 2006. Indeed, it has been 60 years of service contributing to the building of peace, the eradication of poverty, sustainable development and intercultural dialogue through education, the sciences, culture, communication and information. This mission of UNESCO is still relevant for us today as it was in 1946.

27.2 Mr President, the Pacific States of UNESCO were honoured by the planned visit by the Director-General to the region in mid-June 2007, and Solomon Islands was to be one of the three Melanesian countries to be visited. Due to unforeseen circumstances, this visit did not take place. However, on behalf of my government, I wish to formally invite the Director-General to visit Solomon Islands at a time convenient to him in 2008. This will create history in our country, as well as for the Director-General himself as the first UNESCO Director-General to visit Solomon Islands.

27.3 Mr President, on 2 April 2007, Solomon Islands experienced a major catastrophe. It was hit by a series of earthquakes and tsunamis that caused destruction to some of our islands, their inhabitants, homes, schools, gardens, pets, animals and worldly possessions. The death toll stood at 52, many of whom were children. Allow me to acknowledge with thanks the assistance from UNESCO, particularly for the immediate response to the disaster in conveying sympathy messages to our Prime Minister by the Director-General as well as making available the provision of assistance under the emergency Participation Programme. We really appreciate and treasure UNESCO's response. Mr President, it is a fact that small island developing States (SIDS) like Solomon Islands are vulnerable and prone to natural disasters and the effects of climate change. In view of this, UNESCO should be part of the effort to set up early warning systems.

27.4 Mr President, Solomon Islands acknowledges and supports the initiatives undertaken by the Director-General in the decentralization and rationalization of programmes. In line with this move, while attempting to address common regional issues and subregional issues, UNESCO must ensure that adequate resources are made available to the Pacific Cluster Office in Apia, Samoa. Subsequently, individual countries like Solomon Islands will benefit.

27.5 Solomon Islands in this biennium has addressed some of UNESCO's sectoral goals. For example, in education, the education for all (EFA) goals have been written into the National Education Action Plan for the short term (2007-2009), and into the Education Strategic Framework (2007-2015) for the long term. Furthermore, notable progress is attested to by the fact that we now have draft policies in the areas of early childhood care and education, universal basic education, teacher training and tertiary education. In addition, we have finalized our technical and vocational education and training policy and it is in the process of being implemented with European Development Fund (EDF 10) support.

27.6 Mr President, given the scattered nature of our Islands we have to strengthen the ICT sector to assist us in addressing the EFA goals through distance and flexible learning mode. At the moment we are pioneering a distance and flexible learning initiative, and would like to draw UNESCO's attention to our lack of human capacity and resources in this area.

27.7 Solomon Islands upholds the principles of freedom of expression and speech. The hosting of the Pacific Islands News Association Conference in Honiara in May 2007, co-funded by UNESCO through a subregional participation programme, reflects Solomon Islands' commitment to these fundamental principles.

27.8 Mr President, you are aware that in UNESCO there are cross-cutting themes, one of which is world heritage. Solomon Islands has a unique World Heritage site in East Rennell, with unique natural geological settings and ecosystems. We are working hard towards having some more of our unique heritage listed as World Heritage sites.

27.9 Mr President, although we have so far achieved some success in our endeavours to carry out programmes and activities within UNESCO's sectoral mandates, there are still some challenges when implementing our action plans. This is where we still need the ongoing support from UNESCO, particularly in the fields of teacher training; policy and capacity development; communication and transportation; legal review, and disaster preparedness.

27.10 In conclusion, Mr President, all countries will prosper if there is peace. Solomon Islands is grateful to be part of UNESCO's programmes for peace through education, science, culture and communication. Mr President, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I thank you all for your attention.

(Applause)

Mr Kridelka (Belgium) takes the Chair.

28. **Le Président :**

Thank you very much Minister. Je voudrais maintenant inviter Son Excellence, Monsieur Vuk Jeremić, Ministre des affaires étrangères de la Serbie, à prendre la parole.

29.1 **Mr Jeremić (Serbia):**

Mr President, Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great honour to address the 34th session of the General Conference of UNESCO. The Republic of Serbia continues to uphold the enduring role of UNESCO: to construct an impregnable defence of peace in the minds of men and women through the bridging of differences and the promotion of our common heritage. Only when we come to look at diversity as a source of strength – only when we embrace the view that individual cultures genuinely prosper when they come into contact with other cultures – can we say that the tide has inexorably turned in favour of peace, human rights, and a common sense of destiny.

29.2 Ladies and gentlemen, thanks in part to the support and dedication of the UNESCO World Heritage Centre, Serbia is home to a number of World Heritage sites. Four of these sites – all those that are located in Serbia's southern province of Kosovo under United Nations administration since June 1999 – were placed in 2006 on UNESCO's List of

World Heritage in Danger. Far from serving as a bridge of connection, Serbia's heritage in the province remains the focus of Kosovo-Albanian apprehension and hostility. Tragically, more than 150 Serbian churches and monasteries have been destroyed in the past eight years, including 35 during two days of March 2004 in a pogrom against Serbs in Kosovo. To destroy what those before you have built, in the conviction that you thereby erase the truth of it ever having been there, is an act of supreme inhumanity – of cultural cleansing. In Kosovo as everywhere else, peace must not be allowed to be built on the ashes of destroyed heritage. For reconciliation and peace is not the simple result of a unification of likeness; it requires the offering and accepting of the gift of difference.

29.3 Allow me, therefore, to recognize the personal engagement of Director-General Matsuura, and to thank in particular Italy, Greece and the Czech Republic, together with the European Union and the Council of Europe, for their help in restoring and conserving the Serbian heritage in Kosovo and Metohija. I can assure you that Serbia's Ministry of Culture, together with our National Institute for the Protection of Cultural Monuments and the Holy Synod of the Serbian Orthodox Church, will expand their cooperation with the international community in order to more effectively implement the preservation and restoration of Serbian heritage sites in Kosovo and Metohija.

29.4 Ladies and gentlemen, the Republic of Serbia is negotiating the future status of Kosovo on the basis of the very values that bind us all to one another as human beings – values such as the quest for peace and justice. This is why we have offered Kosovo a wide degree of autonomy in the conduct of its internal affairs. Our generous offer of substantial self-governance is designed to respect and promote its unique contribution to the fabric of our society, while respecting the territorial integrity and sovereignty of our country, in line with international law. We believe that only such a compromise solution can pave the way toward the more rapid integration of not only Serbia, but also all of the Western Balkans into the European Union, which is a strategic imperative for all of us. And we believe that only such a compromise solution – a solution that embraces the concept of a common sovereign roof – can consolidate regional democracy, enhance security, promote cultural diversity, and deliver sustainable prosperity to the entire region.

29.5 Excellencies, in conclusion, I would like to state that the Republic of Serbia supports the adoption of the Executive Board's programme recommendations and budget. Serbia's delegation will continue to contribute positively to the building of consensus on these and other issues before the General Conference. We support the new programme evaluation mechanisms, and pledge to do our utmost to ensure that the proposed programme is implemented in its entirety. In furtherance of our support for the programme of the Medium-Term Strategy, it is my pleasure to announce Serbia's intent to host a forthcoming annual South-East Europe Heads of State Summit on the topic of cultural heritage. Moreover, the Republic of Serbia reaffirms its support for two of UNESCO's most important priorities: Africa and gender equality. My country's record in promoting Africa's sustainable development in the post-colonial period speaks for itself. And the legislative and social achievements we have made in joining the European mainstream on the rights of women here in Serbia are noteworthy.

29.6 Finally, the Republic of Serbia will continue to contribute to the protection and preservation of world, regional and national heritage, heritage located in the developing world, heritage in danger as well as heritage in post-conflict or disaster-affected areas. I am proud of my country's dedication to press forward our promotion of cultural diversity and fight against cultural cleansing. For the tangible achievements of the more than 6,000 cultural communities that span the globe constitutes the most precious treasure of humankind. They make up the "infinite tapestry of distinctions, nuance and change" of the world, in the words of our Director-General. Protecting and enhancing these achievements of man is the great task before us all. For they constitute a foundation of identity, a basis of development, a tool of reconciliation, and an instrument of peace. Thank you very much for your attention.

(Applause)

30. **Le Président :**

Thank you very much Minister. Je voudrais maintenant appeler Son Excellence Monsieur Mame Birame Diouf, Ministre de la culture et du patrimoine historique classé du Sénégal, à prendre la parole.

31.1 **M. Diouf (Sénégal) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames, Messieurs les ministres et chefs de délégation, Monsieur le Directeur général. Monsieur le Président de la Conférence générale, la dernière fois que j'ai pris la parole dans cette salle, c'était en 2005 pour célébrer avec vous l'avènement de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

31.2 Aujourd'hui, au moment où s'ouvre cette session, la communauté internationale s'inquiète à juste titre de l'avenir de notre planète, sur laquelle le changement climatique est désormais un phénomène incontestable. L'histoire est là qui interpelle la conscience de l'humanité, et le rôle de l'UNESCO a encore pour vocation immense de servir d'enceinte aux débats mondiaux et de coordonner les initiatives en faveur de notre développement durable. Aujourd'hui, l'heure est encore à la coopération. Et pour reprendre la belle expression de notre Président, Me Abdoulaye Wade : « Aujourd'hui, il est temps de construire notre futur en commun ». Monsieur le Président, c'est qu'il y a un lien direct entre la diversité des expressions et les réponses à trouver pour préserver notre planète, puisqu'en dernière instance il s'agit, ici et là, d'agir sur les mentalités et les comportements individuels. Mon pays, le Sénégal, est partie prenante à tous ces efforts mais il souhaiterait aussi que l'on n'oublie pas les objectifs du Millénaire pour le développement.

31.3 Monsieur le Président, c'est m'acquitter d'un agréable devoir que de vous féliciter pour votre élection. Cette élection est un gage de succès pour nos travaux puisque vous êtes héritier de la belle culture du monde grec, mais vous avez aussi un viatique : votre longue expérience parlementaire faite de compromis dynamiques.

31.4 Mesdames et Messieurs, si nous avons commencé notre allocution par la culture, c'est pour saluer d'abord l'immense travail réalisé par notre Organisation, qui dispose désormais de trois conventions majeures et qui, dans ce domaine, peut mettre la culture au centre de nos préoccupations.

31.5 Monsieur le Directeur général, que dire encore de vous qui n'ait été dit par l'Afrique ? Vous qui êtes cet autre ami de l'Afrique dont l'attachement à la cause africaine est devenu irréversible. Il nous plaît donc de saluer non seulement votre attachement mais surtout la politique de réforme et de modernisation que vous n'avez jamais cessé de mener dans notre Organisation. Aujourd'hui, l'UNESCO peut aborder dans de bonnes conditions la phase de réforme du système des Nations Unies, qui vise à agir sur le terrain comme une seule et même entité. Le Sénégal comprend bien cette volonté de rationalisation des interventions multiples et multiformes de l'ONU mais voudrait aussi réaffirmer la spécificité de notre Organisation : l'UNESCO est la conscience de l'humanité. Il est donc souhaitable que le Conseil exécutif consacre, dès ses premières délibérations, une séance spéciale de réflexion sur cette réforme et sur son application par rapport à sa politique de décentralisation.

31.6 Monsieur le Directeur général, mon pays apprécie et soutient le contenu du Projet de programme et de budget proposé pour 2008-2009 et nous nous réjouissons aujourd'hui de la sortie du cycle de croissance nominale zéro puisque nous avons un budget de 631 millions de dollars. Nous savons, Monsieur le Directeur général, que vous avez dû déployer des efforts importants, en présentant quelquefois même plusieurs versions ; grâce à votre sens de la persuasion, vous avez réussi à convaincre les États de ne pas faire de la restriction budgétaire une finalité en soi. Ce qui risquait d'être contre-productif pour l'Organisation elle-même. Il faut donc saluer votre sens de la mesure, et j'allais dire « du consensus », qui aura permis au Secrétariat et aux États membres de trouver un compromis dynamique.

31.7 Monsieur le Directeur général, le Sénégal est heureux de constater que beaucoup d'objectifs primordiaux de la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO ainsi que les objectifs du 34 C/5 recourent les préoccupations du gouvernement de la République. C'est ainsi qu'en matière d'éducation, notre pays, qui y consacre 40 % de son budget, a atteint un taux de scolarisation de 81,8 %, ouvrant par-là même de bonnes perspectives pour la réalisation de l'objectif de la scolarisation universelle d'ici à 2015. Cependant, nous sommes conscients que la quantité ne suffit pas ; il faut également une qualité de l'éducation, et c'est la tâche que le chef de l'État a assignée à ce secteur depuis le niveau préscolaire avec ses 226 classes de tout-petits, le secondaire avec 62 nouveaux lycées et plus de 400 nouveaux collèges modernes jusqu'au niveau de l'enseignement supérieur. Et c'est au nom de ce même intérêt que le Sénégal se prépare activement à accueillir la septième réunion du Groupe de haut niveau sur l'EPT qui se tiendra à Dakar du 11 au 13 décembre 2007.

31.8 En ce qui concerne la culture, le Sénégal se réjouit de l'approche développée dans le Programme sur l'impact et l'effet de la mondialisation sur les activités culturelles. Le Sénégal voudrait aussi saluer les dispositions prises pour renforcer le dialogue interreligieux et interculturel et annoncer par la même occasion son engagement à réaliser le Sommet islamo-chrétien, qui marquera un jalon important dans la recherche de la paix mondiale. Un autre événement, c'est l'organisation prochaine en décembre 2009 du Festival mondial des arts nègres, occasion rêvée pour l'Afrique et pour la diaspora de donner encore un signal fort sur son message d'amitié.

31.9 Monsieur le Président, pour conclure, je voudrais saluer l'engagement des États membres à soutenir la cause sénégalaise dans les efforts pour réduire la fracture numérique Nord-Sud. Épris de paix et de liberté, le Sénégal a, une fois de plus, développé la liberté d'expression et a réussi à construire une maison de la presse pour les journalistes. Pour conclure, nous voudrions rendre un hommage à l'UNESCO et encore une fois souligner le rôle important qui est le sien dans la recherche de la paix mondiale. Je vous remercie, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

32. **The President:**

Merci, Monsieur le Ministre. I would like now to call on Her Excellency Ms Omayra Leeflang, Minister of Education and Culture of the Netherlands Antilles.

33.1 **Ms Leeflang** (Netherlands Antilles):

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, on behalf of the Government of the Netherlands Antilles, I would like to congratulate you, Mr President, on being chosen to preside over the 34th session of the General Conference of UNESCO. I wish you continued success in the conduct of the proceedings. Congratulations are also due to the latest members of the UNESCO family, Montenegro becoming thus the 192nd Member State of UNESCO on 1 March 2007 and Singapore's return as the 193rd Member of the Organization on 8 October 2007. It is a great honour for me to take part in this Conference.

33.2 Mr President, the education system of the Netherlands Antilles is experiencing a renaissance in terms of the implementation of innovations. Since 2002 structural reforms have been taking place at all levels. We came to the conclusion that we did not lack plans for education and formation. But due to the amount of fragmentation in formation and education plans we had lost sight of the child. Educated people are easy to lead, but difficult to mislead. For this reason the Ministry did not opt for a new education policy, but for a performance operation plan, a strategy to reach the child, bringing together and connecting all education and formation programmes, in mutual consistency and precise focus, thus making it privileged for all young people. Reference is made to what is known as the Delta Plan. The Delta Plan is a seven-tiered programme with three specific goals by the year 2011. Firstly, solve the problem of dropouts. Secondly, solve the problem of youth unemployment. And thirdly, introduce an education system that offers developing opportunities to all young people. In order to make a connection with the labour market, we have made a partnership with the fastest-growing labour markets, the hotel sector. This makes the Delta Plan a public-private partnership.

33.3 The Netherlands Government has embraced this plan and has pledged to fund it, as it offers realistic prospects for a brighter future for all Antilles children and addresses the migration problem of unprepared youngsters to the Netherlands. The most important programme of the Delta Plan is compulsory education from 4 to 18 years. This programme goes hand-in-hand with the compulsory social formation act, so that students who do not use the opportunity in school will still be under social compulsory formation until the age of 24. Organizations such as the Netherlands Antilles Fiscal Committee as well as the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights refer to the Delta Plan as a successful tool for dealing with the dropout problem and unemployment among youth, and for making youngsters successful in the community. Mr President, it is a well-known fact that UNESCO emphasizes the education of girls and women, and rightly so. However, our Caribbean reality is that boys and men constitute the minority in the educational systems. We cannot allow them to be left behind in the educational process. In this regard, we will be approaching UNESCO for financial and technical assistance in helping us complete research on the gender differentials in school participation on the islands of the Netherlands Antilles, in particular the attendance of boys. It is unacceptable for our educational system to lose these young men even before they have the necessary basic qualifications to be able to function adequately in the labour market. The research should give us “the actual state of affairs regarding the participation of boys and girls in education, but also [enable us] to identify the crucial moments in the dropout process and the push and pull factors that influence this process”.

33.4 Mr President, the Act of Parliament regulating the official status of three main languages spoken in the Netherlands Antilles, a programme of the Delta Plan, is no small feat. English, Dutch and Papiamentu have been given equal and official status. I am proud to say that all three languages may be used as *lingua franca* as well as instructional languages within the education system. Especially for Papiamentu, a Creole language, this is a very significant achievement in the process of its emancipation. No longer can this language be referred to as a “dialect” or “inferior language”, as was the case in the past. We firmly believe that UNESCO should continue to support the cultural diversity that exists, now more than ever since the adoption of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions at the last session of the General Conference. We can proudly say that the cultural policy for Sint Maarten has become a reality thanks to the technical assistance received from the UNESCO Cluster Office for the Caribbean in Kingston.

33.5 Mr President, urban water problems are growing more complex and intense worldwide. Water is a basic necessity for all and should not be limited because of the lack of resources. We therefore fully support the possibility of having access to water for all as the Millennium Development Goals call for. We are equally pleased to see that Associate Member States are slowly but surely receiving the necessary attention they deserve, and urge UNESCO to continue in this way.

33.6 In conclusion, I would like to state that this year marks an important year for the country Netherlands Antilles, as we will enter into a constitutional form in which Curaçao and Sint Maarten will have to apply for associate membership of UNESCO. We count on the support and assistance of UNESCO in helping us fulfil this milestone in the history of the Netherlands Antilles, and hope that, two years from now, Curaçao and Sint Maarten will be welcomed into the UNESCO family. I would like to close by thanking you in the three official languages of the Netherlands Antilles. I thank you.

(Applause)

34. **The President:**

Thank you very much Madam Minister. I only speak two of the three official languages of your country and I am sorry I cannot say it in the third language. I would like now to call on His Excellency the Honourable Edwin Wolf, Minister of Education and Community Development of Suriname.

35.1 **Mr Wolf (Suriname):**

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, distinguished delegates, ladies and gentlemen. Mr President, on behalf of the Government and the people of Suriname, and on my own behalf, I would like to add my voice to those who have congratulated you on your election. While expressing our confidence in your leadership, we would like to reaffirm our commitment to UNESCO’s mission and the pivotal role it continues to play in fostering a culture of peace in the world within its fields of competence. We also feel very much indebted to the Director-General for his management of the Organization, and for the preparation of the Draft Medium-Term Strategy and the Draft Programme and Budget for the coming biennium. Mr President, we would like to welcome Montenegro as a new Member State as well as Singapore which has returned to the ranks of our Organization. We are looking forward to working with them in a spirit of cooperation and harmony.

35.2 Our ongoing biennial discussions and subsequent approval of the Organization’s programme and budget entrust us again and again with emerging and growing challenges, many of which are generated by global political events that pose a serious threat to humanity and sustainable human development, not the least the scourge of global poverty. In an effort to try and find a solution to these problems, we, the international community, must continue to strive for innovative approaches, thus fulfilling our role as an intellectual Organization, so that we can make a difference by making things happen.

35.3 Mr President, the elimination of illiteracy and poverty through education continues to fill us with hopes and expectations. An evaluation of the various educational programmes of past decades presents us with a picture that is anything but satisfactory. However, we should continue to raise our expectations that we will succeed in overcoming the next hurdle of the Millennium Development Goals. Mr President, Suriname has always responded readily to the international educational objectives, and for our country education has always been a priority. With regard to the education for all (EFA) goals, I can inform you that in the past few years, we have left no stone unturned to offer all our

citizens high-quality, affordable education and training facilities. With regard to the goals set for gender parity, early childhood development, and adult literacy, we are very pleased with what we have so far achieved.

35.4 Mr President, our Ministry of Education and Community Development is also entrusted with the youth and sports policy of the country. With regard to our youth policy, we are pleased to inform you that three years ago, we established a youth parliament, whose function is consultative and advisory to the government. This parliament will shortly be entering its second three-year term of office. As for sports, our policy is geared towards popularizing all forms of sports and making them accessible to the rank and file in the neighbourhoods throughout the country.

35.5 Mr President, with a view to increasing the human capital of the country, the government will shortly launch a major educational reform project, that is, the basic education improvement project. This is the flagship project of the country, namely an 11-year basic education cycle, which will integrate kindergarten, primary and junior secondary education. This project is aimed, *inter alia*, at the improved quality and increased efficiency of the basic education system, by updating educational contents and processes and supporting institutional reforms, including teacher training to strengthen the management and administrative capacities both within the ministry and at school levels. Among the results to be expected is the drastic reduction of repeaters and dropouts, while the transition from one educational level to the next will be more smoothly realized. As this reform calls for the redesign of the entire curriculum of our basic and junior secondary education, we would seek UNESCO's advice and assistance on matters of curriculum development.

35.6 Mr President, with regard to culture, our country fully realizes that cultural diversity and cultural heritage, both tangible and intangible, are the international agenda of today and must be part and parcel of the formulation of our cultural policy. We are in the process of establishing a fresh cultural policy document, and in an effort to integrate innovative approaches on cultural diversity and intangible heritage, we would like to request UNESCO, as we did at the 33rd session, to assist us in the field of cultural policy design and its integration into development strategies. Within this framework, I am pleased to inform you that we are also starting the process towards the ratification of the conventions on cultural diversity and the intangible cultural heritage.

35.7 The UNESCO Slave Route project, which is internationally well known, has in its implementation failed to be visible in most of our Caribbean countries. Since the eventful commemoration of the struggle against slavery and its abolition in 2004, no significant activities on the Slave Route project have been forthcoming in the Caribbean region. We are of the opinion that the project must continue to pay particular attention to the study of the historical dimensions of the slave trade and slavery and the special contemporary relevance of its attendant cultural heritage and diversity in the African Diaspora, notably the many hundreds of slavery-related sites of memory throughout the Caribbean.

35.8 In conclusion, I should like to reiterate that we should never lose heart if the execution of some of UNESCO's programmes do not produce the expected results, but that we should brace ourselves and continue to be optimistic about realizing the Organization's mission through the successful execution of our programmes for the coming biennium and beyond. Thank you.

(Applause)

36. **The President:**

Thank you very much Minister. I would like now to call on His Excellency the Honourable Baron Divavesi Waqa, Minister of Education of Nauru. Minister, you have the floor.

37.1 **Baron Waqa (Nauru):**

Your Excellency, Director-General Koïchiro Matsuura, distinguished delegates and friends, on behalf of the people of the Republic of Nauru, I congratulate you, Mr President, on your election to preside over this 34th session of the UNESCO General Conference. Ladies and gentlemen, I am humbled and privileged by this opportunity to advance the agenda of peace and prosperity through the mandate of UNESCO in education, science, culture and communication.

37.2 To reshape and sustain its present and future state, the Nauru Government in 2004 developed and is steadily implementing the Nauru Sustainable Development Strategy 2005-2025. In doing so, the findings from research in science in the areas of renewable energy such as solar, wind and ocean currents as well as food security are being investigated. Over the last decade, Nauru's development agenda had been guided by the four principles, or as they are commonly called the four pillars of education – learning to know, learning to do, learning to live together, and learning to be – for its existence with others on this planet Earth. In learning to do and in learning to live together, Nauru will continue to uphold the policy on compulsory education of students up to the age of 16. The Education Strategic Plan stresses the importance of quality and relevant education. While there are more girls attending school than boys, and performing better, the problem of truancy still haunts the education system. In learning to do and learning to be, Nauru will focus its energies in the next biennium on the areas of technical and vocational education and training. We understand that we must start addressing the issue of skilled labour, the supply of which in our 21 km² island and 10,000 population is critically limited, if we are to seriously make any development in all sectors, including infrastructure.

37.3 The terrors of distance and being washed over and away by water through natural disasters continue to be of concern. In addition, the lack of capacity to keep pace with the demands of rapid modernization in this era of globalization continues to be of concern regarding small and minority groups' culture and identity in the region. In this connection, Nauru is working on revitalizing its indigenous language through the school system. This is an important ingredient in strengthening the unique culture that we have developed over thousands of years. I commend UNESCO on the excellent work in the Culture Sector that is currently under way. UNESCO, however, needs to pay special attention to vulnerable cultures, particularly those small cultures and ethnic groups with populations of only several thousand such as that of my country, Nauru. The UNESCO subregional office in Apia, Samoa, is receptive to the call of assistance from Nauru. Nauru appreciates the special consideration it has been given by Headquarters in Paris in order to accommodate

the difficult circumstances in which it finds itself. In the same spirit, Nauru acknowledges the tremendous support and encouragement it receives from the donor communities in the Asia and the Pacific region.

37.4 Nauru remains committed to the principles of democracy, in particular stability and good governance. Nauru pledges its support to mediation, and would advocate a win-win situation for those in difficult circumstances. Nauru feels for the suffering of those less fortunate and unfortunate in other parts of the world, especially in war-torn areas. Nauru will continue to pray that some day, peace and harmony will prevail; that all children will have access to clean, running water, sanitation and food, will be free from sickness and may grow up in a world of peace, a world where all nations and peoples uphold the values and ethics declared for all under the various United Nations human rights conventions. However, there is a real concern that I harbour, and it is that all these commitments and efforts to rebuild and strengthen a nation would be in vain if the issue of climate change is not addressed deliberately and decisively. It would be like a boy spending much time and effort in building a sandcastle, even paying attention to details, only for it to be washed flat by the tide. Mr President, I believe there is a real urgency in this matter, just as there is with other problems such as HIV/AIDS, poverty, and illiteracy, and so forth, that need combating and that indeed UNESCO is actively involved in addressing. UNESCO is well-placed to take this issue on board and join others in contributing to solving this global problem. Low-lying islands such as those found in the Pacific, Indian and Caribbean and other great oceans of the world are vulnerable to this phenomenon. This is not only an important topic for the Pacific and for indigenous peoples around the world; it is a topic of urgent global significance.

37.5 Mr President, I appreciate the ongoing effort of UNESCO in coordinating partnership efforts among Member States in all sectors of its competency and mandate. In that same vein, I call on all Member States and the great international community to join their hands in taking affirmative action against this adverse climate condition. Nauru, although one of the smallest in the UNESCO family, considers it to be important that it participates fully in all activities of the Organization at all levels. In this connection, I am pleased to announce that Nauru is vying for a seat on the Executive Board in order to amplify the small and humble voice of small States and contribute to the greater UNESCO agenda. Nauru will continue to promote UNESCO's ideals and commit willingly to its activities into the future. President, I thank you all, I thank you all for your attention and support to the silent majority, marginalized, hard to reach, and nations which are making a sincere attempt to sustain their livelihoods in this complex, global networked world. May God continue to bless UNESCO and all of you. Thank you.

(Applause)

38. **The President:**

Thank you very much Minister. I would like now to call on Her Excellency Dr Mamphono Khaketia, Minister for Education and Training of Lesotho. Madam, the floor is yours.

39.1 **Ms Khaketia (Lesotho):**

Mr President, Honourable Ministers, Director-General of UNESCO, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I wish to begin by conveying to the session the greetings and best wishes of His Majesty King Letsie III, the Right Honourable the Prime Minister, and the people of the Kingdom of Lesotho. It is indeed a great honour, pleasure and privilege to belong to this family of nations of which Lesotho has been part for the last 40 years. We are looking forward to many more years of partnership and mutual support under the auspices and ideals of UNESCO.

39.2 Mr President, the Kingdom of Lesotho conducted democratic elections in February 2007, the fourth since the return to democratic rule in 1993. Local and international observers declared them free and fair, which continues to put our country firmly on the path to democratic rule, peace, and sustainable development, in line with our Vision 2020, which sets out to build a nation at peace with itself and with its neighbours. It is through democratic rule and commitment to the ideals of organizations such as UNESCO that we intend to attain the ideal of a peaceful nation. To us, peace in Lesotho means maintaining an environment conducive to investment and socio-economic growth. Our Southern African region has been on the receiving end of climatic changes in recent years. The prevailing climate changes have affected our country adversely with a drought which has made it impossible for our largely rural population to produce food. This year's drought was the worst in recent memory. In July this year, our Prime Minister declared a state of food emergency, appealing for food aid for the people of Lesotho. It is our fervent hope that the international community will again hear our clarion call and lend a helping hand. I must hasten to say, though, that the United Nations Country Team has started rallying for support from all quarters.

39.3 Mr President, the Government of Lesotho continues to strive to meet the demands of the call for education for all (EFA) by 2015 and towards achieving the goal of universal primary education. We now offer free primary education and we are in the process of making it compulsory from 2008. We managed to achieve the EFA goal on gender parity, with girls maintaining a marginal advantage over boys. We have recorded considerable expansion in early childhood education and secondary education, mainly due to government intervention to provide bursaries for orphaned and vulnerable children, the number of which has been increasing exponentially in the wake of the effects of HIV and AIDS. Our biggest challenge is the effects of the HIV/AIDS pandemic on our education system and our society at large. In 2006 we saw the highest ever number of children completing primary education and seeking places in secondary education. The Government of Lesotho has had to make provision for this cohort of students from 1,455 primary schools in only 230 secondary schools. It is through the provision of bursaries, temporary shelter in primary schools, and increasing class sizes in other schools that 10,000 extra students could be accommodated from January 2007.

39.4 Mr President, the plans of the country for the next biennium are related to all the sectors within UNESCO. Under education, our biggest challenge is to achieve the plan in addressing the large number of students who have entered the junior secondary level from January 2007. This commitment to addressing the challenge is, of course, an extension of the realization of the EFA goals. Other areas to be looked into will be technical and vocational education as the driving

force behind the socio-economic development of the country. Curriculum as an overarching aspect will also be looked into at all levels, with the express purpose of ensuring relevance.

39.5 Mr President, moving to the developments in the area of science, water and water management, which are central to the activities which Lesotho has embarked upon, especially since water is one of our key assets, our Water Commission is faced with the challenge of reviewing existing policies on water management and developing action plans and strategies for the implementation of the policy. To this end, Lesotho intends to make a request for technical assistance for the Water Commission. The need is greatest in the area of transboundary groundwater issues. The expectation is that the programme specialist from the UNESCO Cluster Office in Windhoek will have time to look at the policy prior to the expert who will be sent to guide implementation.

39.6 Under the department of culture, the intention of the Government of Lesotho is to ratify the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Lesotho also hopes for the inscription of at least one site on the World Heritage List. At the domestic level, the Heritage Bill will be debated in parliament during its current sitting. We further acknowledge the assistance rendered to us for areas which have become tourist attractions, such as the Ha Baroana Rock Art Site, which will be officially opened soon.

39.7 With regard to communications and information, a joint effort between the Ministry of Education and Training and the Ministry of Communications, Science and Technology is under way to establish telecentres for the remote parts of Lesotho. These will serve as learning centres for those students who are studying part-time by distance mode, including herd-boys. These centres will also help communities and students to learn about computers and serve those members who, for the first time, will be exposed to the world of ICT/IT in all its aspects, such as e-mailing and the Internet. The challenge of power will be addressed by using solar energy as Lesotho has the advantage of abundant sun throughout the year.

39.8 Mr President, ladies and gentlemen, as I conclude, I wish to thank the UNESCO family for all it has done in assisting Lesotho, and I look forward to more collaboration with its Member States within the region, within Africa, Asia, Europe and America. Lesotho will continue to nurture the relationship it has had with the Organization for the benefit of the people of Lesotho. In this spirit of UNESCO, Lesotho has put forward its candidature for the Executive Board of UNESCO and hopes to share its experiences in the Board.

39.9 Finally, I would like to wish our neighbours, South Africa and their opponents, England, good luck in the finals of the Rugby World Cup.

(Applause)

40. **The President:**

Thank you very much Madam Minister. I would like now to call on His Excellency Honourable David Arore, Vice-Minister of Education of Papua New Guinea. Minister, the floor is yours.

41.1 **Mr Arore (Papua New Guinea):**

Mr President, Chairman of the Executive Board, Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I bring to you warm greetings from the people and the Government of Papua New Guinea. Mr President, we join others in congratulating you on your election as President of the 34th session of the General Conference of UNESCO. We also echo our gratitude to your predecessor for his distinguished leadership. Papua New Guinea acknowledges contributions by UNESCO under the leadership of the Director-General. Papua New Guinea remains committed to the ideals of peace, democracy and respect for one another.

41.2 Mr President, 80% of our five million people sustain their livelihoods through sustainable farming. We have one of the world's richest collections and diversities of living culture with many ethnic groups speaking over 800 languages. Despite these diversities and challenges, we have remained within the spirit of one people, one nation and one country. In June 2007, Papua New Guinea held free and fair general elections for the eighth parliament in our 34 years of nationhood. Papua New Guinea remains committed to the attainment of the Millennium Development Goals and this is reflected in the national government's Medium-Term Development Strategy (2004-2009). This includes the priority programmes of education for all (EFA), and lifelong learning among the six national development priorities. Papua New Guinea also recognizes the importance of developing its human resources for sustainable, social and economic development. Despite our efforts and some progress, Papua New Guinea faces many challenges ahead and would not attain the Millennium Development Goals without the assistance of UNESCO and the international community. Papua New Guinea commends the Draft Programme and Budget of UNESCO for 2008-2009.

41.3 Mr President, our government's priorities contained in the National Education Plan for 2005-2014 are consistent with UNESCO's programmes of activities in promoting the achievement for education for all, literacy, education for sustainable development, and education for lifelong learning. While our government remains committed to these objectives, and has made some progress, it is still far from achieving them. The primary gross enrolment rate is around 70% and the quality of education is a concern. Adult literacy rates are at less than 60%. We are hopeful that expertise available within UNESCO would support Papua New Guinea in policy and research through the planned biennial programme.

41.4 Mr President, we support the framework of Major Programmes II and III, and recognize that science also plays a significant role in development. Science education remains a difficult subject to teach at school level; we therefore would like to see UNESCO give special emphasis to overcoming these difficulties.

41.5 Our planet is threatened by human activities of development, of environmental degradation, resulting in climate change. Papua New Guinea is one of the few countries with large tracts of rainforests. Our Prime Minister has taken a

lead in the international arena addressing concerns of climate change. Last month, our Prime Minister addressed the United Nations on the need to take responsible action. He has not only spoken, but has allocated about \$3 million towards research for sustainable environmental practices. We commend UNESCO and would like to see it engage in more work in climate change and in sustainable environmental activities.

41.6 Papua New Guinea supports the Mauritius Declaration. Small island developing States (SIDS) are more vulnerable to the effects of climate change. We commend UNESCO for recognizing the unique problems and challenges that small island States face.

41.7 Mr President, the Government of Papua New Guinea is committed to protecting and preserving cultural heritage as culture is a mark of identity, pride and sense of belonging in a specific geographic location over space and time. The Kuk Early Agricultural Site is of historical significance to Papua New Guinea and the global community. It is the first heritage site to be nominated by the Papua New Guinea Government for inclusion in the World Heritage List, and as we approach possible enlisting, we would like to thank the World Heritage Centre for the understanding and financial support enabling us to see the project through to its end. A number of other sites have been accepted on Papua New Guinea's Tentative List. We also would like to reaffirm our support to other UNESCO mainline culture programmes such as the studies of dying languages in the Melanesian region. In the programme of activities, we would like to see UNESCO support Pacific island States in the Culture Sector.

41.8 Mr President, in a globalized community, information is critical to participation in the development process. The use of appropriate technology in disseminating knowledge and information remains a major challenge for Papua New Guinea. Given the geographical features and the demography of a sparsely populated country like Papua New Guinea, communication is essential to link most communities in isolated islands as well as inland mountain regions. In this regard, we applaud UNESCO's efforts to include ICT as an area of priority activity. We also support the principles of free flow of information, freedom of expression, and press freedom.

41.9 In conclusion, Mr President, as a country of many diverse cultures, whose people are committed to living in peace and harmony, we recognize the challenges these embody. UNESCO has taken the lead in creating a culture of peace in a global community. Papua New Guinea stands together with the community of nations in the UNESCO family to achieve this goal. Thank you for your attention

(Applause)

42. **The President:**

Thank you very much, Minister.

Report of the UNESCO General Conference Youth Forum 2007 (34 C/INF.10)

Rapport du Forum des jeunes de la Conférence générale de l'UNESCO (2007) (34 C/INF.10)

Informe del Foro de la Juventud de la Conferencia General de la UNESCO 2007 (34 C/INF.10)

Доклад Молодежного форума 2007 г., состоявшегося в рамках Генеральной конференции ЮНЕСКО (34 C/INF.10)

تقرير منتدى الشباب للمؤتمر العام لليونسكو ٢٠٠٧ (٣٤/م/إعلام ١٠)

教科文组织大会青年论坛 (2007 年) 报告 (34 C/INF.10)

43.1 **Le Président :**

Mesdames et Messieurs, chers collègues, nous sommes maintenant arrivés au dernier point de notre ordre du jour de ce matin, qui est le rapport des représentants du Forum des jeunes.

(Le Président poursuit en anglais)

43.2 I am now pleased to give the floor to Ms Veronica Vallejo from Ecuador and to Mr Daniel Frelén, respectively Chairperson and Rapporteur of the Youth Forum, who will present the main conclusions of the UNESCO General Conference Youth Forum 2007. As you are all aware, the Fifth UNESCO Youth Forum of the UNESCO General Conference was held in UNESCO Headquarters from 12 to 13 October. During these two days, young representatives had the chance to exchange their views; they shared their experiences and they identified proposals and solutions for the future. During this time, the Forum focused on the themes of the two ministerial-level round tables, which are, as you all know, "Education and Economic Development", and "Science and Technology for Sustainable Development and the Role of UNESCO". Ms Vallejo, Mr Frelén, you have the floor. I know that young people have much to tell to the General Conference, but I would be very grateful if you could please limit your statements to roughly four minutes each. Thank you very much.

44.1 **Sra. Vallejo** (Ecuador) (Presidenta del Foro de la Juventud de la UNESCO):

Honorables miembros de la mesa directiva, distinguidas delegaciones de los Estados Miembros de la UNESCO, queridos jóvenes, amigos y compañeros de lucha, señoras y señores: La juventud es nuestra mayor inversión para el futuro, hay en los jóvenes una energía increíble que hace el futuro posible; pero imprevisible; mal encaminada puede llevar a la catástrofe, canalizada, puede reformar la sociedad. Con frecuencia se dice que los jóvenes somos el futuro de una nación. Pero, ¿qué futuro podemos esperar cuando hoy casi el 50% vive con menos de 2 dólares diarios, cuando son necesarios 400 millones de empleos decentes y productivos para elevar al máximo las potencialidades de la juventud actual, 130 millones son analfabetos y 10 millones son seropositivos? Tenemos entonces el derecho de luchar para que se produzcan verdaderos cambios y en el derecho de desear estos cambios está implícita la responsabilidad de saber qué debemos elegir y hasta qué punto hacerlo. El siglo XXI es una época crucial, porque estamos viviendo la

revolución de la juventud, aunque quizás hablando de esta manera se nos catalogue como políticos prematuros. Lo único cierto es que los jóvenes somos políticos porque nos interesa el bien común, porque queremos vivir mejor; con salud, educación y dignidad, porque no nos gusta cómo están las cosas, simplemente por ello, los jóvenes somos políticos.

44.2 En este sentido, los días 12 y 13 de octubre, fuimos convocados 261 delegados de los 116 Estados Miembros de la UNESCO, con el propósito de elaborar una declaración en la que se plasmen nuestras expectativas juveniles y las principales propuestas en torno a dos temas de trascendental importancia a nivel internacional: la educación y el desarrollo económico, y la tecnología para el desarrollo sostenible. Además tuvimos la oportunidad de analizar los resultados de los foros regionales de juventud. En el tema educativo, los jóvenes soñamos con un mundo que genere espacios de participación para que desde nuestra visión diversa e intercultural podamos trabajar políticas públicas. Se dice que una patria irá a donde la educación la lleve. Considero entonces que no llegaremos muy lejos mientras sigan siendo parte de nuestra realidad el analfabetismo, la imposibilidad de acceso universal a la educación, la infraestructura educativa decadente, la aplicación de metodologías caducas que no responden a nuestra realidad y las condiciones de vulnerabilidad acentuadas en los sectores rurales. Anhelamos construir juntos un mundo del tamaño de nuestros sueños; pero, para ello, es necesario que se articulen las políticas sociales con las políticas económicas para dejar de ver a los jóvenes como estadísticas o simples números y empezar a reconocer la importancia de nuestro rol en la sociedad. Los peores enemigos de un joven son el silencio y la indiferencia; por ello, queremos que hoy nuestra voz resuene con el fragor del fuego de los volcanes, tenemos propuestas concretas estructuradas en las declaraciones finales de los Foros Regionales de Juventud y también en el Informe Final del Quinto Foro de la Juventud de la UNESCO, disponible, para ustedes, en el documento 34 C/INF.10.

44.3 Considerando la importancia de estos espacios de participación, la totalidad de los delegados votaron por que les propusiéramos a ustedes ampliar el tiempo de desarrollo de estos foros, con el propósito de estimular el debate. En esta oportunidad contamos solamente con dos días; pero sabemos que, si realmente se quiere escuchar a la juventud, no podemos escatimar esfuerzos, recursos, ni tiempo. Además, se sugirió continuar desarrollando los foros regionales de juventud como pieza clave para sentirnos identificados con nuestras realidades específicas. Por otra parte, es importante recalcar que se vienen desarrollando encuentros mundiales de juventud desde el año 1999. Es importante que las propuestas desarrolladas por los jóvenes que nos antecedieron no se queden como libros enmohecidos por el paso del tiempo. Es importante que inmediatamente se revisen cuántas de aquellas propuestas ya fueron ejecutadas y las que restan deberán ser comparadas con la declaración que hoy entregaremos a ustedes para su efectivo cumplimiento. Es importante recalcar también la gran labor y el compromiso asumidos por la Dra. María Helena Henriques Mueller, Jefa de la Sección de la Juventud, los Deportes y la Educación Física de la UNESCO. Es importante que los jóvenes seamos considerados como un tema prioritario para la UNESCO y sus Estados Miembros. Debo agradecer también al señor Director General, quien el día de ayer recibió los jóvenes para que pudiéramos plantearle algunas sugerencias y debo decir también que no se hizo esperar; hoy, en su intervención, habló de que nuestro documento sería incluido en el temario de debate de los señores ministros. Todavía no hemos logrado hacer que nuestras voces resuenen en la Mesa Redonda Ministerial; pero sabemos que hoy será el inicio de un próximo foro.

44.4 Finalmente les recuerdo que los pueblos que decidan invertir en sus jóvenes serán más prósperos económicamente, más estables políticamente y mucho menos conflictivos que los pueblos que decidan darles la espalda a sus jóvenes. Debo mencionar finalmente, la frase de un Presidente joven latinoamericano, el economista Rafael Correa, mandatario de los ecuatorianos, que dijo: "Mi sueño, desde la humildad de mi Patria morena, es ver un país libre de miseria, libre de niños en las calles, una patria sin opulencia, pero digna y feliz". En nombre de los jóvenes del mundo, he dicho.

(44.1) **Ms Vallejo** (Ecuador) (Chairperson of the UNESCO Youth Forum) (*translation from the Spanish*):

Honourable members of the General Committee, distinguished delegations of States Members of UNESCO, dear young people, friends and companions in the struggle, ladies and gentlemen, young people are our most important investment in the future, there is an incredible energy in young people that makes the future possible, although unpredictable; if it is poorly channelled it can lead to disaster, properly managed it can reform society. It is often said that young people are the future of a nation. What future can we aspire to, however, when today almost half of us live on less than \$2 a day, when 400 million decent and productive jobs are needed to raise to the maximum the potential of today's young people, when 130 million are illiterate and 10 million living with HIV/AIDS? We have then the right to fight for real changes, and implicit in the right to hope for these changes is the responsibility of knowing what we must change and to what extent. The twenty-first century is a crucial time as we are living through the youth revolution, although perhaps talking in such terms will get us classified as premature politicians. The only thing that is certain is that young people are politicians because we are concerned by the common good, because we want to live better lives, with health, education and dignity, because we do not like things as they stand, and that, quite simply, is why young people are political.

(44.2) In this respect, 261 delegates from 116 States Members of UNESCO were brought together on 12 and 13 October to produce a declaration which would express our youthful expectations and the main proposals on two themes of the utmost importance at the international level, namely education and economic development, and technology for sustainable development. We also had the opportunity to analyse the results of the regional youth forums. With regard to the education theme, we young people dream of a world that generates spaces for participation so that on the basis of our diverse and intercultural vision we can develop public policies. It is said that a nation will go where education takes it. I believe that we shall not get far as long as illiteracy forms part of our world, together with the impossibility of universal access to education, a deteriorating education infrastructure, the application of obsolete methodologies that do not correspond to our lives, and increasingly vulnerable conditions in rural areas. We long to build together a world that lives up to our dreams, but in order to do so, social policies must be linked with economic policies so that young people are no longer seen as statistics or just numbers and the importance of our role in society starts to be recognized. The worst enemies for a young person are silence and indifference, so we hope that today our voice will resound with the roar of a fiery volcano. We have specific, structured proposals in the final declarations of the regional youth forums as well as in the final report of the fifth UNESCO Youth Forum, which is at your disposal in document 34 C/INF.10.

(44.3) Given the importance of these spaces for participation, all the delegates voted to propose to you to extend the duration of these forums, with the aim of stimulating debate. This time, we only have two days; but we know that if one really wants to listen to young people we cannot spare efforts, resources or time. Furthermore, it was suggested that the regional youth forums should continue to take place as they provide the foundation that enables us to identify with our specific circumstances. In addition, it is important to stress that world youth gatherings have been taking place since 1999. It is important that the proposals developed by the young people who preceded us do not become like books going mouldy with the passage of time. It is important that an immediate review should be made of how many of those proposals have already been implemented, and those remaining should be compared with the declaration that we are today presenting to you for effective implementation. It is important to emphasize too the hard work and dedication of Dr Maria Helena Henriques Mueller, Chief of UNESCO's Youth, Sports and Physical Education Section. It is important for young people to be treated as a priority theme by UNESCO and its Member States. I must also thank the Director-General, who yesterday received young people so that we could make a few suggestions to him, and I must add that he did not make us wait. Today, in his statement, he said that our document would be included in the programme of debate for ministers. We have not yet managed to have our voices heard in the ministerial round table, although we do know that today will be the start of a next forum.

(44.4) Finally, let me to remind you that populations which decide to invest in their young people will be more prosperous economically, more stable politically and have far less conflict than those which turn their backs on their own young. I must refer in conclusion to the words of a young Latin American president, the economist Rafael Correa, elected by the people of Ecuador, and who said: "My dream, from the humbleness of my dark-skinned Nation, is to see a country without poverty, without children living in the street, a country without ostentatious wealth but one that is dignified and happy." Let me say this behalf of the young people of the world.

(Applause)

45.1 Mr Frelén (Sweden) (Rapporteur of the UNESCO Youth Forum):

Mr President, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished young delegates, I am often told that my young friends and I are the future. In one aspect, that is the truth but this logic would make all of you delegates here history. I would say that young people today are not the future and the delegates of the General Conference present today are not part of the past. We are here together regardless of age, affecting the environment and the society we live together in. To make a difference and to make progress, we must not forget our responsibility both for the present and towards the future. Otherwise, our decisions will not be sustainable for the future.

45.2 The topics discussed during the General Conference are all connected to youth and containing a youth perspective. I encourage you to read through the report of the UNESCO Youth Forum and get inspired for the future. To deal with UNESCO questions without a youth perspective would be like dealing with politics and not including democracy.

45.3 Mr President, delegates to the General Conference, if you look around, you will see that most of the delegates from the UNESCO Youth Forum were not given the opportunity to stay, which is unfortunate. The Convention of Rights of the Child states that the best interest of the child should be the main focus of decisions affecting children. For you in this room, it is indeed a challenge to know the best interest of the youth of the world. As young people, we are experts on our own situation. Half of the world's population is under 26 years old, so there are many experts but not within these walls, including you and all decision-making processes, and let us hope that the General Conference of 2009 will be a meeting point for young and old with the UNESCO Youth Forum delegates participating in the national delegations. I promise you will not be disappointed.

45.4 Mr President, as young citizens, we wish to contribute to the development of our societies here and now with our full potential, creativity and force. For young people, rights are closely linked to responsibility. As the UNESCO Youth Forum report states, a sustainable society is created by individuals with equal rights sharing the influence and responsibility, and I am proud to stand before you here and be able to say that there are no adequate excuses. Young people today are the best educated generation ever. We would like to thank all of you for that. Now we are ready to take responsibility, and all you have to do is share it.

45.5 In this process, youth-led NGOs all over the world contribute to reducing the gap between where decisions are made and where they are implemented. I encourage UNESCO and the Member States to develop cooperation with youth-led NGOs to a greater extent.

45.6 Finally, most of the people in politics today are between 50 and 59 years old. In a not-too-distant future, there is a risk that democracy will dry out like a well in the desert. This could be prevented if youths are allowed into arenas of decision-making. And remember, young people are not here to replace you but we, as well as you, want to get a chance to contribute to a sustainable society. It is your responsibility to let new people enter the decision-making processes, and it is our responsibility to make the best of it. I would like to hand over the report and wish you the best of luck in bringing youth participation and the youth perspective into the work of UNESCO. Thank you very much.

(Applause)

46.1 The President:

I would like to thank you very much, Mr Frelén, for your report. Honourable delegates, dear colleagues allow me on behalf of you all to congratulate our young people for their enthusiasm and for their dedication to UNESCO. May I suggest that we applaud them for a second time.

(Applause)

46.2 May I now invite all the programme commissions to bear in mind during their work the report of UNESCO Youth Forum we have just listened to and received.

(The President continues in French)

46.3 Je vois une ou deux délégations qui ont demandé la parole. Est-ce que je peux demander à ces délégations si elles souhaitent intervenir pour remercier les représentants du Forum des jeunes ? Dans ce cas-là, elles ont la parole.

47.1 **Sra. Angélica** (República Bolivariana de Venezuela)

Gracias señor Presidente. La República Bolivariana de Venezuela felicita la labor desarrollada por la Presidenta, el relator y los comités de redacción del Quinto Foro de la Juventud de la UNESCO, así como de la Sección de la Juventud, los Deportes y la Educación Física de la UNESCO. Señor Presidente, la República Bolivariana de Venezuela acoge con beneplácito los principios de paz y estabilidad, universalidad de la educación, acceso a la ciencia y la tecnología, progreso científico, respeto al ambiente, diversidad cultural, participación popular, en especial de la juventud. Todos plasmados en el informe del Quinto Foro de la Juventud de la UNESCO. Sin embargo, nuestra delegación desea fijar una firme posición de desacuerdo con el papel fundamental que se le pretende otorgar al sector privado en el crecimiento económico, debido a que no considera el papel determinante que juega el Estado en la redistribución de la riqueza para satisfacer las necesidades de los sectores excluidos de la población. Asimismo, este supuesto deja fuera otras formas de organización productiva que permiten una participación más equitativa de la población en los modos de producción, tales como los sistemas socialistas de producción. Por otro lado, la República Bolivariana de Venezuela desea subrayar el impacto negativo que genera la fuga de cerebros, especialmente en nuestros países del Sur, dados los importantes recursos que se invierten en la formación y capacitación de profesionales que contribuyan con el desarrollo de nuestros países. Por tal motivo, la República Bolivariana de Venezuela presenta su total desacuerdo con la redacción final de los aportes relativos al desarrollo económico y la fuga de capitales y solicita además que la presente intervención quede asentada en el acta respectiva.

47.2 Reconocemos finalmente que las limitaciones de tiempo para continuar debatiendo las valiosas contribuciones de los delegados; así como la falta de oportunidad para votar la versión final del documento, impidieron consensuar el presente informe. Por tal razón, deseamos sugerir a la Conferencia General que otorgue más tiempo de participación en el Foro de la Juventud; así como también acoger las recomendaciones que a bien tenemos hacer como parte del comité que se ha constituido para el caso, en aras de reivindicar la influencia de los aportes innovadores y positivos que los jóvenes podemos realizar al proceso de formación de políticas en la UNESCO. Muchas gracias, señor Presidente.

(47.1) **Ms Angélica** (Bolivarian Republic of Venezuela) (*translation from the Spanish*):

Thank you Mr President. The Bolivarian Republic of Venezuela congratulates the Chairperson, the Rapporteur and the drafting committees of the fifth UNESCO Youth Forum on their work, along with UNESCO's Youth, Sports and Physical Education Section. Mr President, the Bolivarian Republic of Venezuela approves of the principles of peace and stability, universal education, access to science and technology, scientific progress, respect for the environment, cultural diversity, and popular participation, especially by young people, all of which are set forth in the report of the fifth UNESCO Youth Forum. Nevertheless, our delegation wishes to express its forthright disagreement with the fundamental role the report seems to give to the private sector with regard to economic growth, since it does not take into consideration the decisive role played by the State in the redistribution of wealth to meet the needs of excluded sectors of the population. This proposition also ignores other productive forms of organization that allow for a fairer participation of the population in the means of production, such as socialist systems of production. The Bolivarian Republic of Venezuela also wishes to underline the negative impact of the brain drain, especially on our Southern countries, in view of the important resources that are invested in training professionals who should contribute to the development of our countries. The Bolivarian Republic of Venezuela therefore wishes to express its total disagreement with the final draft of the sections on economic development and the loss of capital, and requests that this statement be included in the records of this meeting.

(47.2) In conclusion, we acknowledge that the time limits on debating the valid contributions made by the delegates and the lack of an opportunity to vote on the final version of the document made it impossible to reach a consensus on this report. We therefore suggest to the General Conference that it allow more time for participation in the Youth Forum and take into consideration the recommendations that we should make in the committee created for this purpose, with a view to taking account of the innovative and positive contributions that young people can make to the process of policy-making at UNESCO. Thank you very much, Mr President.

48. **Le Président :**

Je voudrais remercier l'honorable représentant de la République bolivarienne du Venezuela pour son intervention, dont nous avons pris bonne note. Et en vous priant tous d'être brefs dans vos interventions, je donne la parole à la délégation de l'Australie.

49.1 **Mr Wu** (Australia):

Thank you, Sir. Australia welcomes the report of the Fifth UNESCO Youth Forum, a useful and persuasive segment of the concerns and aspirations of the 261 young participants from around the world. Australia has been a long-time supporter of youth involvement in UNESCO's decision-making. Our National Commission for UNESCO includes both a young member and youth network, and we note it with satisfaction that this UNESCO Youth Forum is the largest in UNESCO's history, with a record number of participants. Young people are a valuable part of the global community, are key participants and contributors to many UNESCO programmes, and are impacted by UNESCO's decisions, and hence should be included in UNESCO's decision-making.

49.2 The UNESCO Youth Forum is a practical mechanism that harnesses the specific knowledge and fresh perspectives of young people to foster a better understanding of young people's issues to ensure that UNESCO's programmes and decisions are relevant and appropriate to them. The UNESCO Youth Forum is a way to build partnerships with young people, a way to provide opportunities for them to develop new skills and friendships, and to have the satisfaction of creating positive change in the global community. UNESCO has been a leader in the international community engaging young people, and we note with satisfaction several recent innovations of the fifth UNESCO Youth Forum which we think are particularly useful. First is the employment of regional youth forums, which

Australia considers an effective way to identify and discuss regional needs and develop regional responses. Second is the alignment of the UNESCO Youth Forum agenda with those of the two ministerial round tables, and the provision of seats reserved for young people at the round tables themselves. However, we are concerned that partly as a reduction in the duration of the UNESCO Youth Forum from the customary three days to two, the participants did not have sufficient time to vote on the final version of the report.

49.3 Australia supports youth participation based on the principles of empowerment, inclusion, purposeful engagement and encouragement, and would support the reintroduction of a process through which young people are given a sufficient opportunity to work to produce authoritative, relevant and useful input into UNESCO discussions. Australia congratulates the participants of the Fifth UNESCO Youth Forum, and the Youth, Sports and Physical Education Section, which supported them in producing a useful report, and looks forward to the future efficient and effective engagement of young people in UNESCO's decision-making. Thank you.

50. **Le Président :**

Merci, Monsieur. J'ai encore trois orateurs sur ma liste et je voudrais vous proposer de clore ensuite le débat. Il s'agit d'Andorre, du Qatar et des États-Unis d'Amérique. Ensuite, je vous proposerai de lever notre séance de ce matin. Le rapport du Forum des jeunes nous a été remis. Il sera distribué à l'ensemble des commissions, et vos délégations auront l'occasion de le commenter la semaine prochaine lors du travail des commissions. Je vous remercie pour votre compréhension et je donne la parole à l'honorable représentant de la Principauté d'Andorre.

51.1 **M. Mateu (Andorre) :**

Merci, Monsieur le Président. La Principauté d'Andorre se joint sans réserves aux déclarations faites par Mlle Vallejo et par M. Frelén. Notre intervention vise à attirer l'attention sur l'importance de ce Forum. La Principauté d'Andorre se félicite de la réussite de la cinquième édition du Forum des jeunes de l'UNESCO, qui a connu un succès sans précédent, avec 261 participants, dont 174 délégués de 116 pays. Nous accueillons donc de façon très positive le rapport qui nous est présenté. Nous nous félicitons également du succès du Forum régional organisé à Chypre en novembre 2006. De jeunes Andorrans participent au Forum des jeunes de l'UNESCO depuis sa première session de 1999 et ils ont pris part au Forum régional en 2006.

51.2 Le Forum des jeunes de l'UNESCO doit créer un véritable espace de dialogue et d'échange d'idées pour les jeunes de la planète, qui représentent, avec les enfants, la moitié de la population mondiale. En mettant en place des réseaux de communication et d'échange entre les jeunes de différents États membres, cette initiative de l'UNESCO donne la possibilité aux jeunes de faire entendre leur voix ; nous la saluons vivement. Nous nous devons d'être particulièrement attentifs à préserver cette tribune d'échanges à l'avenir et d'en optimiser le mécanisme de fonctionnement. Nous attendons donc avec intérêt les conclusions et les recommandations du Comité consultatif du cinquième Forum des jeunes, quant au format, à la structure, au fonctionnement et à l'impact que devrait avoir ce Forum. Les jeunes étant l'avenir, et même le présent, de notre société, ce Forum doit remplir la mission de l'UNESCO en leur offrant de travailler pour la paix et le dialogue interculturel tout en utilisant les nouvelles technologies. Mettons à la disposition des jeunes la tribune qu'ils désirent pour faire entendre leur voix et participer activement à la construction de notre avenir en tant que citoyens du monde. Merci de votre attention.

52. **The President:**

Merci beaucoup, Monsieur, I would like now to give the floor to the delegation of Qatar.

٥٣ السيد زينال (قطر) :

شكراً، سيدي الرئيس. أود أن أشكر رئيسة المنتدى والمقرر اللذين قاما بعمل رائع. أود في مداخلتي القصيرة أن أؤكد على ما ذكره بعض الزملاء، قائلاً: حيداً لو يتم إعطاء فرصة أكبر لمنتدى الشباب في المستقبل لما له من أهمية. أنا شخصياً، لمست في الشباب المشارك من دولة قطر الحرص على حضور المنتدى ومدى استفادتهم من المشاركة فيه. ولكن أيضاً فوجئت، من جهتي، بالمستوى الذي وصل إليه الشباب هذا اليوم. فنحن المندوبين الدائمين المقيمين هنا ربما بعيدون شيئاً ما عن بلادنا، ولعدة سنوات، بحكم ممارسة مهامنا، بينما الشباب في بلادنا يتطور بشكل سريع، ففعلاً كانت مفاجأة سارة جداً أن نجد أن شبابنا متفتح، واع، مثقف، متعلم، وصل إلى مستوى عال من العلم. وهذا الشيء مشرف، ويعطينا ثقة في المستقبل الذي سيقوده هؤلاء الشباب. وأيضاً، طبعا لا يخفى على أحد أن هذا اللقاء يجمع الشباب من العالم أجمع فيجعلهم منفتحين على بعض مقدرين لقيم التسامح والتفهم وتقبل الآخر، ويرون بأعينهم أن الاختلاف ليس مصدراً للخلاف، وإنما الاختلاف والتنوع مصدر للإثراء. فنتمنى أن يستطيع الشباب أن يقوم بما عجزت أجيالنا عن القيام به. فشكراً لهذا الشباب الواعد الجميل، وشكراً، سيدي الرئيس.

(53) **Mr Zainal (Qatar) (translation from the Arabic)**

Thank you, Mr President. I should like to thank the Chairperson of the Forum and the Rapporteur who have both done an outstanding job. In my brief contribution, I should like to emphasise what a colleague said: Given its importance, how nice it would be if the Youth Forum were given greater opportunity in the future. Personally, I noticed among the youth participating from the State of Qatar an eagerness to attend the Forum and noted how much they benefited from taking part in it. However, I was also surprised by the level which the youth of today have attained. We, the Permanent Delegates resident here, have perhaps been rather remote from our countries for a number of years by virtue of the exercise of our duties, while the youth in my country have been developing rapidly. Actually, it was a very pleasant surprise to find that our youth are open, aware, cultured and educated to a high level of knowledge. This is something honourable and gives us confidence in the future, which such youth will steer. Also, of course, everyone knows that this encounter brings together youth from the whole world, thereby making them open to one another and appreciative of the values of tolerance, understanding and acceptance of the other. They see with their own eyes that difference is not a source of conflict but that difference and diversity are sources of enrichment. We hope that youth shall be able to do what our generation was incapable of doing. I thank such fine, promising youth. Thank you, Mr President.

54. **The President:**
Thank you, Sir, it is now my pleasant duty to give the floor to the representative of the United States of America.

55.1 **Mr Zemek** (United States of America):
Thank you. Myself, along with a young woman from a volunteer organization in the United States of America, Americorp, participated in both a regional Youth Forum and this Fifth UNESCO Youth Forum. These forums, while they can be more efficient, do provide an excellent opportunity for dialogue and sharing of knowledge. The responsibility of addressing the issues our world faces today rests with youth and with those with more years under their belts. The topics we addressed are much the same issues examined by this General Conference and the side events of the Ministerial Round Tables on "Education and Economic Development" and "Science and Technology for Sustainable Development and the Role of UNESCO". As youth, for the most part, we were able to cut through the politics that often bog down other venues. The group expressed the importance of quality education, with the core focus being on literacy and life skills that aid in all aspects of empowerment and development, be it personal, economic or political, and the importance of technology to address world issues, from environmental to health to education, this technological advancement can only be achieved through creativity, and freedom is at the core of fostering this creativity.

55.2 The group stressed concrete areas where youth can play a role, such as in the areas of volunteerism, entrepreneurial apprenticeships and exchange programmes. It recognized the important role that partnerships and coordination with NGOs, private sector and other United Nations agencies play in helping achieve these aims. Thank you and thank you for the report.

56. **The President:**
Thank you, Sir, as I was telling you, the written text of your report is becoming a document, 34 C/INF.10, and it will be made available in the meeting room of each commission so that we can integrate in our further work the recommendations from the Forum. Before closing the seventh plenary session, I would like to give the floor to the Secretary of our session for a short announcement.

Announcement

Annonce

Anuncio

Сообщение

إعلان

通知

57. **The Secretary:**
Thank you Mr President. I would kindly ask all delegates to be in their places very promptly at 3 p.m. We have 16 speakers this afternoon, and we need to close the meeting by 5.30 p.m. in order to be able to prepare this room for the cultural evening of Greece. Thank you very much.

58. **The President:**
Thank you Mr Secretary. *I now declare the meeting closed.*

*The meeting rose at 1.25 p.m.
La séance est levée à 13 h 25
Se levanta la sesión a las 13.25
Заседание закрывается в 13.25
رفعت الجلسة في الساعة ١,٢٥ بعد الظهر
会议于 13 时 25 分结束*

Eighth plenary meeting

Friday 19 October 2007 at 3.10 p.m.
President: **Mr Lakatos** (Hungary)
later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Huitième séance plénière

Vendredi 19 octobre 2007 à 15 h 10
Président : **M. Lakatos** (Hongrie)
puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Octava sesión plenaria

Viernes 19 de octubre de 2007 a las 15.10
Presidente: **Sr. Lakatos** (Hungaria)
después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Восьмое пленарное заседание

пятница 19 октября 2007 г. в 15.10
Председатель: г-н Лакатош (Венгрия)
затем: г-н Анастасопулос (Греция)

الجلسة العامة الثامنة

الجمعة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر
الرئيس: السيد لاکاتوش (المجر)
ثم: السيد أناستاسوبولوس (اليونان)

第八次全会

2007年10月19日星期五 15时10分
主席: 拉卡托斯先生(匈牙利)
随后: 阿纳斯塔索普罗斯先生(希腊)

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

1. The President:

I would like to open this afternoon plenary meeting of the General Conference of UNESCO. The first person on my list of speakers is His Excellency Mr Rustam Qosimov, Deputy Prime Minister of Uzbekistan, to whom I would like to give the floor. First, though, please allow me to greet him in his native language, Uzbek. Please, Sir, the floor is yours.

2.1 Mr Qosimov (Uzbekistan) (*address delivered in Uzbek; English text provided by the delegation*):

Mr President of the General Conference of UNESCO, Chairperson of the Executive Board, Director-General, Excellencies, ministers, distinguished delegates and representatives of international organizations, ladies and gentlemen. Allow me to add my voice to the chorus of congratulations, Sir, on your election to the high post of President of the General Conference, and allow me to wish you every success at the helm of this high-level world organization. I would also like to express my gratitude to Mr Musa bin Jaafar bin Hassan for his outstanding conduct of our Organization over the past two years. Taking this opportunity, I would like to extend sincere congratulations to Singapore, which has rejoined UNESCO recently, and to Montenegro, a new Member State of our Organization. Thanks to UNESCO, we have a unique opportunity to discuss and exchange opinions on major important issues of spirituality and enlightenment in the development of the world community, to develop a framework for a new strategy, calling for the involvement of peoples in and consolidation of efforts on the protection of peace and humankind.

2.2 Mr Karimov, the President of the Republic of Uzbekistan, on the occasion of the 155th session of the UNESCO Executive Board held in Tashkent, put forward his thesis that spirituality and enlightenment will save the world. More than ever today we believe that it is necessary to cooperate in bringing about an improvement in the quality of literacy and the promotion of cultural diversity. I would therefore like to express my heartfelt thanks to Mr Koïchiro Matsuura for efforts made aiming at improving the effectiveness of UNESCO's activities and at allowing our Organization to cooperate more closely with other agencies of the United Nations system.

2.3 Ladies and gentlemen, the Republic of Uzbekistan supports the UNESCO Draft Programme and Budget for 2008-2009 as proposed by the Director-General. The sectoral priorities proposed in that document will be the basis for our success, and will guarantee success in the practical implementation of the Medium-Term Strategy for the Organization for the period 2008-2013. I would also like to stress that we need to pay more attention to improving the quality of education. In the Republic of Uzbekistan, which continues to enjoy 100% literacy among its people, the quality of education is something that is considered not only to be part of the development of teaching methods and establishing a modern educational infrastructure. It goes beyond that, to encompass enhancing and improving the role and participation of educational institutions in the development of local communities (*mahalla*), and in ensuring that everyone can enjoy access to lifelong learning. We are grateful for UNESCO's cooperation in undertaking large-scale and innovative reform within Uzbekistan's education system, through the widening of the UNESCO Associated Schools Project Network and UNESCO Chairs, the development of a social partnership on vocational training, the introduction of inclusive education to socially vulnerable groups in our society, as well as the development of educational programmes for sustainable development and promoting international understanding.

2.4 Yesterday, at the interregional meeting of the UNESCO National Commissions, a recommendation was made that greater attention be paid to the science programme. In this respect, the Republic of Uzbekistan is now proposing that UNESCO departments be opened in academic and scientific research institutions. In UNESCO, looking at the programmes on natural sciences, we believe that it is essential to apply an intersectoral approach to issues of water resource management and the development of basic and engineering sciences. In particular, the Republic of Uzbekistan is proposing the establishment of a category 2 UNESCO regional centre for studies of solar energy. This would be at the existing "Sun" complex, which is located near Tashkent. In social and humanitarian sciences, as well as broadening the bioethics projects that exist, we believe it is important to start on a process of preparing international norms on urban landscape planning within the scope of the Management of Social Transformations (MOST) Programme.

2.5 We are obliged to UNESCO for innovative projects involving the preservation of our global cultural heritage. Thanks to UNESCO, the enormous cultural wealth of Uzbekistan has become accessible to the world community, and year by year we see greater efforts to safeguard for future generations both the tangible and intangible heritage of the ancient cultures of countries along the Great Silk Road. Two months ago in Uzbekistan, with the assistance of UNESCO, and the direct participation of the President of the General Conference, we celebrated the sixth international music festival "Sharq Taronalari" (Eastern Melodies) in Samarkand, and there were 300 artists from more than 50 countries who participated in this cultural forum. Within the scope of that festival, there was an international conference on music synthesis and other kinds of art. With every year that goes by, there are ever more participants in this festival, and those who participate come from a broader range of countries. We believe that this is an excellent example of what can be achieved.

2.6 This year in the Republic of Uzbekistan and at UNESCO Headquarters, we have also seen a number of cultural events and scientific conferences that were held dedicated to the 2,750th anniversary of the foundation of Samarqand and the 2,000th anniversary of the foundation of Margilan. Both of these jubilees were included in the list of UNESCO calendar events. It is our sincere hope that the General Conference will support our new initiatives on the celebration of

the 2,200th anniversary of the foundation of the city of Toshkent in 2008-2009, which has been declared a capital of Islamic culture by the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO). This is recognition of our country's policy focusing on the development of our society and contributing to dialogue among cultures and civilizations.

2.7 Next year is International Year of Planet Earth and therefore that should be reflected in all of the programmes of our Organization. We are concerned by the fact that the international community appears to be beginning to forget the problem related to the environmental disaster in the Aral Sea. We are requesting UNESCO to support our initiative on the Aral Sea catastrophe and its impact on human health. I thank you for your attention.

(Applause)

3. **The President:**

I thank the distinguished Deputy Prime Minister of Uzbekistan, His Excellency Mr Rustam Qosimov, for his important statement. Now I would like to ask His Excellency Mr Shri Arjun Singh, Minister of Human Resource Development of India to take the floor. As a token of respect, let me please greet you in your mother tongue, Sir.

4.1 **Mr Singh (India):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Excellencies, distinguished colleagues, ladies and gentlemen, the 34th session of the General Conference is being taken care of by Ambassador Anastassopoulos from Greece, a country with which India shares historical and civilizational links. Sir, my warmest greetings to him. Let me also pay tribute to Ambassador Musa bin Jaafar bin Hassan of Oman, who provided leadership as President of the last session of the General Conference. We also welcome Singapore's return to UNESCO.

4.2 We live in times that are rapidly, and even bewilderingly, changing. We see these changes in our countries and across the world. Change which helps to reduce illiteracy and disease, and which leads to the spread of knowledge can only be regarded as being a force for good. Not all change, though, is desirable. There are also situations that do not see the change they warrant. In the twenty-first century, there are still across the world pockets of abject poverty. So while there is much to celebrate, there is even more to cause concern. UNESCO, the heart and mind of the United Nations system, must be equipped to address these challenges. The thematic debate held by the Executive Board on 2 October 2007, the birthday of Mahatma Gandhi, is a positive step towards understanding UNESCO's contribution in facing the challenges of knowledge societies and global climate change. The Executive Board's decision, which was initiated by the Asia and the Pacific group and which recalls Gandhi's adage – and I quote – “welfare of the last and impact on the least privileged is of immediate importance...”, invites the Director-General to continue contributing to the global efforts to address climate change within UNESCO's mandate and competencies”. It is heartening to note that the efforts of the Intergovernmental Panel on Climate Change headed by Dr R.K. Pachauri in raising awareness of climate change have been duly recognized by the international community by awarding the Nobel Peace Prize to be shared jointly with Mr Al Gore.

4.3 South-South cooperation and North-South-South cooperation, particularly for education, is a key mandate of UNESCO. India is glad that its contribution of \$20,000, the first such contribution, has led to the establishment of the South-South cooperation fund for education. Pilot projects should now be designed for developing countries in conformity with the requirements of different regions. Education, defined broadly, is at the heart of UNESCO's mandate. Literacy is one of our core mandates, as are technical and vocational education, skills formation, non-formal education and adult education. The Dakar goals must remain in focus. The Government of India is committed to education for all (EFA). We have made strenuous efforts to increase domestic funding of our core programmes. We have concentrated on elementary education. India's initiative in running the largest schoolchildren feeding programme is now duly recognized in having brought nutrition to the forefront, pulling even the most disadvantaged children to the schools for midday meals prepared with the full participation of the mothers and the local community. We anticipate an exponential growth of demand for secondary education. However, the lack of resources and donor fatigue pose a serious challenge for further expansion of EFA in the E-9 countries. The General Conference must set the tone for the discussions of the meeting of the EFA High-Level Group in December 2007. We are targeting an increase of the gross enrolment ratio for higher education from the present 10% to at least 15% in the next five years. We are also working towards increasing the public expenditure on education to the level of 6% of GDP over this period. We have in recent years taken several informative actions to extend the benefits of education to the underprivileged and deprived sections of society.

4.4 Mr President, it is often forgotten that the “S” in “UNESCO” represents “science”. Our mission is in science education. The poor popularization of science and the development of a scientific temper, and our concerns regarding the development of science education, training of teachers for science and mathematics and the encouragement of research and development have been reflected to some extent in document 34 C/4. India participated as a member of the Overall Review Committee on Major Programmes II and III. We remain committed to both programmes and look forward to participating in the separate round table on science and technology, as well as in the deliberations on this issue at this session of the General Conference. Some years ago, India hosted the International Ministerial Conference on the Dialogue among Civilizations – Quest for New Perspectives. The complexities of promoting such a dialogue can be addressed to the New Delhi Declaration and through actions in UNESCO's domain. India is concerned at the perceived shift in UNESCO's policy regarding protection of cultural objects and their return to their place of origin. For this reason, India, along with Greece, Iraq, Italy, Mexico and Senegal, requested the inclusion of a new agenda item on this issue at this session of the General Conference on enhancing the protection of cultural objects through the fight against the illicit traffic in them and the development of museums in developing countries. UNESCO must play a lead role on this matter.

4.5 Mr President, the preservation and celebration of the world's tangible and intangible heritage is the most public face of UNESCO. It is this that gives us both recognition and prestige around the world. We should do whatever it takes

to strengthen the UNESCO World Heritage Centre. The reform of the UNESCO World Heritage Centre should not result in over-centralization and must maintain flexibility. India is home to 22 historical cultural sites and five natural sites, with the Red Fort at Delhi being the most recent addition to the World Heritage List.

4.6 In view of the fact that the time allotted has run out, I would humbly request that my the text of my full speech may be read. In the end, I would only say that India's role coincides with the role of UNESCO. In UNESCO we have unfettered faith and trust that humanity may at least come into its own in the near future. Thank you.

(Applause)

5. **The President:**

I would like to take this opportunity to thank very warmly His Excellency Mr Shri Arjun Singh, Minister of Human Resource Development of India. I would like to assure him and also the Indian delegation, the excellent delegation led by Ambassador Mukherjee, very active in all activities of UNESCO, that the entire text of this intervention will be distributed in due course. I thank you. The third speaker on my list is His Excellency Honourable Alberto Romulo, Secretary of Foreign Affairs of the Philippines. Please allow me to greet him in the Filipino language. Please, Sir, the floor is yours.

6.1 **Mr Romulo (Philippines):**

Mr President, distinguished guests, *maraming salamat*. On behalf of the Philippine delegation, I offer congratulations and express the confidence that under your able and wise leadership, we will achieve our objectives. We welcome Montenegro and the return of Singapore, our partner in the Association of South-East Asian Nations (ASEAN). This brings all 10 members of ASEAN into UNESCO. UNESCO remains exceptionally well-suited as an instrument of change, and the change that we want to see is where the defences of peace are firmly built in the hearts and minds of our peoples. It is significant that as we embark on UNESCO's second 60-year cycle, we will adopt the Medium-Term Strategy to achieve the Millennium Development Goals (MDGs) by 2015. This Strategy embodies the interdisciplinary approach that is UNESCO's unique strength. Combined with its global membership, this Strategy will make our Organization even more responsive to the needs of our peoples. A key focus of the MDGs is poverty alleviation. In her address before the 62nd session of the United Nations General Assembly, President Arroyo stated that poverty alleviation was the most important part of our efforts to transform the Philippines into a modernized nation. My country has made much progress in this direction. Extreme poverty has been cut drastically from 20% in 1990 to 10% in 2006. We know, though, like all other developing nations, that we must do more. With UNESCO as our partner, we will achieve the MDGs, by working together on peace-building, poverty alleviation, sustainable development, and intercultural dialogue through education, the sciences, culture, communication, and information.

6.2 Education is the principal transformative tool to empower individuals, to liberate their intellects and provide them with skills. Education is a basic human right. It is the wisest possible investment in securing our common future. Our contribution is the Philippine-proposed centre for lifelong learning for education for sustainable development in South-East Asia. Inspired by the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), this future laboratory for the exchange of knowledge and best practices will strengthen regional capacity-building from early childhood learning to higher education. The centre will also promote South-South and North-South-South triangular cooperation in developing country priorities. In this spirit, we must strengthen UNESCO's role as a catalyst and capacity-builder in mobilizing science and technology in addressing today's pressing challenges. Towards this end, UNESCO can assist in finding global solutions to climate change, one of the most complex and critical issues confronting our age. We share the concerns of small island developing States, particularly on rising sea levels, in line with the Mauritius Declaration and Strategy. As one of the world's richest biodiversity zones, the Philippines is prepared to share its experience in improving the sustainable development and management of natural resources, including access to freshwater. As a country astride the Pacific "Ring of Fire" and battered by severe typhoons, which may already signal the worsening effects of climate change, the Philippines aims to strengthen international cooperation in disaster prevention, mitigation and management. At the same time, UNESCO must promote ethical principles for scientific and technological progress. UNESCO should help guide science on emerging ethical challenges from a humanist and human rights perspective. Bioethics, in particular, must fully incorporate respect for the sanctity of life.

6.3 In strengthening respect for the sanctity of life, culture can be an important tool. Culture can bring communities together in our common search for lasting peace and sustainable development. On the sanctity of life, we look to the day when the death penalty will be a thing of the past. We have promoted interfaith dialogue in our own country, in our region and across the globe, to bring greater understanding between those with different cultures and beliefs. In this quest, UNESCO has been our steadfast partner. Last month at the United Nations in New York, I chaired the Conference on Interfaith Cooperation for Peace. A few days later, we addressed the High-Level Dialogue on Interreligious and Intercultural Understanding and Cooperation for Peace. Our commitment springs from our own success in Muslim-Christian dialogue for peace and development in the southern Philippines, a dialogue that enjoys broad international support, including from the United Nations and the Organization of the Islamic Conference. We share UNESCO's mandate on cultural diversity as our common heritage.

(The speaker continues in Spanish)

6.4 Por ser un país donde se hablan 170 idiomas y dialectos nativos, Filipinas bien sabe que la lengua es cultura. Apoyamos, por lo tanto, la acción de la UNESCO para proteger la diversidad lingüística, comprendido en Internet, como una garantía de la diversidad cultural. Esto ayudará a salvaguardar contra las amenazas los sistemas de conocimientos de nuestros pueblos indígenas, los cuales sirven de inestimables e intangibles patrimonios de toda la humanidad.

(6.4) (*traduit de l'espagnol*) Parce que l'on y parle 170 idiomes et dialectes, les Philippines savent bien que la langue est culture. Nous appuyons, par conséquent, l'action de l'UNESCO visant à protéger la diversité linguistique, y compris sur Internet, en tant que garantie de la diversité culturelle. Cette action contribuera à sauvegarder contre les menaces les

systèmes de connaissance de nos peuples autochtones, qui constituent pour toute l'humanité un patrimoine inestimable et intangible.

(L'orateur poursuit en anglais)

6.5 The need to propel development remains urgent. Barely seven years remain before the MDG target year of 2015. Despite undeniable achievements in science and technology, two thirds of all humanity remains condemned to poverty, hunger and ignorance. The external debts of highly-indebted countries, as well as of middle-income countries like the Philippines, retard our ability to rise above such misery and want.

(The speaker continues in Spanish)

6.6 Rogamos a la UNESCO que nos apoye como socio íntegro en la búsqueda de la creatividad en la financiación del desarrollo. Para alcanzarlo, solicitamos a la Conferencia General que apruebe la creación de un comité de expertos que proponga la financiación innovadora a favor del canje de deuda por capital social en la educación, y más adelante, en la ciencia, la cultura y la comunicación.

6.7 Señor Presidente, mucho queda por cambiarse. Mahatma Ghandi, dijo una vez: " Nosotros tenemos que ser el cambio que queremos ver en el mundo". Solo se conseguirá el progreso humano cuando el desarrollo tenga una cara humana, donde el beneficio material se equiparará con el mejoramiento moral, y donde los individuos y las comunidades queden enriquecidos y no alienados por el cambio. Ahora, empecemos a hacer el cambio que tratamos de lograr, mientras preparamos a la UNESCO para los próximos seis decenios. Gracias.

(6.6) *(traduit de l'espagnol)* Nous prions l'UNESCO de nous soutenir en tant qu'associé à part entière dans la recherche d'un financement créatif du développement. À cette fin, nous demandons à la Conférence générale d'approuver la création d'un comité d'experts qui propose un financement novateur en faveur de la conversion de la dette en capital social pour l'éducation et, au-delà, la science, la culture et la communication.

(6.7) Monsieur le Président, il reste beaucoup à changer. Selon les mots du Mahatma Gandhi, « Nous devons être le changement que nous voulons voir dans le monde ». Le progrès humain ne sera possible qu'avec un développement à visage humain, dans lequel le profit matériel ira de pair avec le perfectionnement moral, et lorsque le changement enrichira, au lieu d'aliéner, les individus et les communautés. Alors, entreprenons maintenant le changement auquel nous aspirons, tandis que nous préparons l'UNESCO aux six décennies à venir. Je vous remercie.

7.1 **The President:**

I would like to thank His Excellency Dr Alberto Romulo, Secretary of Foreign Affairs of the Philippines, and also let me tell you that I was very happy that you used different languages, languages which are very important for the future of humanity. I would also like to take this occasion to salute Mr Marcio Barbosa. Thank you, Sir.

(The President continues in French)

7.2 Le prochain orateur sur ma liste est Son Excellence, Monsieur Joseph Paré, Ministre des enseignements secondaire et supérieur et de la recherche scientifique du Burkina Faso. Si vous me permettez, j'aimerais saluer le Ministre en sa langue maternelle : *Conferença yok d'ninga po oujda Burkina Faso Ministrani za a bré* Excellence Joseph Paré.

8.1 **M. Pare (Burkina Faso) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, permettez-moi d'abord de vous féliciter au nom de mon pays pour votre brillante élection. Mon pays s'en félicite, vous adresse tous ses vœux de succès et vous assure de son soutien.

8.2 Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, il y a deux ans, nous avons fêté ensemble ici, avec enthousiasme, le 60^e anniversaire de notre Organisation, en affirmant en même temps notre foi en la mission que celle-ci incarne et qui reste plus que jamais d'actualité. Nous avons également, à cette occasion, reconnu qu'il reste encore au sein de notre Organisation beaucoup à faire pour que nous méritions la confiance placée en elle. En effet, dans le monde actuel, de nombreuses difficultés se posent encore avec urgence, et notre Organisation doit continuer d'affirmer fortement sa présence dans les grands débats sur la mondialisation mais aussi en tant que lieu de réflexion et creuset d'élaboration de nouveaux instruments normatifs. Il est à regretter que, de nos jours, de nombreuses recommandations importantes issues des débats de l'UNESCO restent encore lettre morte et que la mise en œuvre d'un grand nombre de conventions bénéficiant de l'adhésion des États membres soit bien loin de ce qu'elle devrait être. L'UNESCO doit encourager le monde entier à tendre la main à ceux qui sont restés au bord de la route car elle est une organisation de dialogue et de solidarité humaine.

8.3 Monsieur le Président de la Conférence, l'éducation est un outil essentiel pour rendre l'homme maître de son destin et pour respecter autrui. L'éducation demeure la pierre angulaire du savoir et du développement économique et social. C'est pourquoi, à sept ans du Forum de Dakar, le programme Éducation pour tous, admirable initiative de l'UNESCO, garde toute son importance. Il incombe à l'UNESCO de redoubler d'efforts pour que ce programme ne reste pas un vain mot. Nous nous souvenons que, dès le lancement de cet énorme projet, M. Koïchiro Matsuura s'était attelé à sa mise en œuvre avec une détermination dont nous lui savons gré.

8.4 Monsieur le Président, en dépit de tous les efforts déployés par de nombreux pays en vue de la date butoir de 2015, nous sommes encore aux prises avec de nombreuses difficultés qui commandent que l'on adapte le plan global aux besoins qui se font sentir de toutes parts. C'est dans une telle dynamique que le Burkina Faso s'est engagé dans une réforme de son système éducatif, qui doit conduire à une éducation de qualité et obligatoire pour tous les enfants de 6 à 16 ans. Pour nous, la scolarisation des enfants dans les écoles primaires et secondaires n'est pas seulement une

question de ressources mais en premier lieu, du nombre d'enseignants qualifiés que chaque pays peut produire chaque année. En clair, il est attendu de l'UNESCO qu'elle accompagne nos États dans leur volonté politique d'assurer la gratuité d'une éducation de qualité pour tous, notamment pour les plus défavorisés. Elle doit s'appuyer sur une formation de qualité des enseignants, et c'est pour cela que le Burkina Faso suit avec intérêt l'initiative de renforcement de la formation des personnels enseignants en Afrique subsaharienne, connue sous le sigle de TTISSA. Ce projet ne doit pas seulement se contenter d'effleurer les difficultés, et nous attachons du prix aussi à la restructuration du TTISSA afin d'en faire une réponse efficace au problème des enseignants dans notre pays. Face au défi majeur de l'alphabétisation, le Burkina Faso, par l'intermédiaire de la première Dame du pays, Mme Chantal Compaoré, a lancé en décembre 2007 une campagne nationale d'information et de collecte de fonds en vue de dynamiser ce secteur.

8.5 Monsieur le Président de la Conférence générale, mon pays félicite l'UNESCO pour les efforts ô combien louables qu'elle déploie pour accorder aux filles et aux femmes de notre planète la place qui est la leur, par une éducation multidimensionnelle. La paix du monde en dépend, car l'adage dit « éduquer une fille, c'est éduquer une nation ». Le gouvernement du Burkina Faso a pris conscience des enjeux du programme Éducation pour tous et de la question du genre et du développement en la matière en prenant des initiatives hardies que l'Organisation accompagne. En effet, le 19 avril 2006 à Paris, le Centre international pour l'éducation des filles et des femmes en Afrique (CIEFFA) a accédé au statut de centre de catégorie 2 de l'UNESCO, ce qui nous conforte dans notre détermination. Ce statut permettra au CIEFFA de bénéficier de l'assistance technique de l'UNESCO pour son fonctionnement et la mise en œuvre de ses projets. Par ailleurs, le 26 avril 2007 à Ouagadougou, le CIEFFA a été officiellement reçu comme institution spécialisée de l'Union africaine. C'est également le lieu ici de lancer un appel à tous les États africains en vue d'appuyer le CIEFFA.

8.6 Monsieur le Président, mon pays voudrait également attirer l'attention de notre Organisation sur la situation des pays en situation de post-conflit en vue d'une solidarité avec ces pays dans la reconstruction et la relance de leurs infrastructures éducatives et culturelles.

8.7 Monsieur le Président, de nos jours, les progrès de la science ont atteint un degré de fascination qui mérite notre intérêt tant les perspectives sont nombreuses. Le Burkina Faso voudrait rappeler l'appel lancé à l'UNESCO par le Sommet de l'Union africaine pour aider les États africains à élaborer et mettre en œuvre une politique scientifique et technologique visant à amener la science et la technologie à contribuer efficacement au développement durable en Afrique dans les domaines prioritaires que sont la lutte contre les maladies (le paludisme, le VIH/sida...), la protection de l'environnement, l'autosuffisance alimentaire, l'utilisation rationnelle de l'eau et celle de l'énergie.

8.8 Monsieur le Président de la Conférence, le Burkina Faso place la question de la jeunesse au cœur de ses préoccupations. Et c'est dans cette perspective que nous avons reçu au Burkina Faso, du 24 au 28 septembre 2007, le premier Forum africain des jeunes de l'UNESCO. Le message de paix et d'intégration lancé par cette jeunesse à cette occasion constitue une source d'espoir pour notre continent.

8.9 Monsieur le Président, les technologies de l'information et de la communication révolutionnent notre monde et nous souhaitons, pour notre part, que le fossé numérique soit de plus en plus réduit.

8.10 Monsieur le Président, en terminant, le Burkina Faso voudrait réaffirmer son engagement total pour les idéaux de l'UNESCO, son engagement politique pour la paix et le dialogue, son action dynamique pour la visibilité de l'identité culturelle africaine. Fidèle à son engagement politique d'œuvrer en faveur de l'intégration et de la solidarité africaines, le Burkina Faso a décidé de retirer sa candidature aux prochaines élections des membres du Conseil exécutif. Il remercie les gouvernements des nombreux États qui l'avaient assuré de leur soutien et sollicite le report de leur appui à sa candidature au Comité du patrimoine mondial. Monsieur le Président, nous vous remercions et nous souhaitons bonne chance dans nos travaux.

(Applaudissements)

9.1 **Le Président :**

Je voudrais remercier Son Excellence Monsieur Joseph Paré, Ministre des enseignements secondaire et supérieur et de la recherche scientifique du Burkina Faso pour son intervention. Avant de donner la parole au prochain orateur, permettez-moi de faire une remarque qui, naturellement, n'est pas liée à l'intervention que nous venons d'entendre. Hier, plusieurs orateurs ont utilisé l'expression « votre Organisation » – « *your Organization* ». Je voudrais vous dire, moi qui ai commencé le travail avec l'UNESCO en 1969, que ce n'est pas « votre Organisation », *It's not « your Organization »*. C'est « notre Organisation ». *It's « our Organization »*. *I believe that this is the most important issue for the future of the activity of this Organization.*

(Applaudissements)

9.2 Maintenant, j'invite à prendre la parole Son Excellence Monsieur Michel Menga M'Essone, Ministre de l'éducation nationale, de l'instruction civique, chargé de l'éducation populaire du Gabon.

10.1 **M. M'Essone (Gabon) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, honorables collègues, c'est pour moi un honneur et un privilège de m'adresser à la grande famille de l'UNESCO à l'occasion de la 34^e session de la Conférence générale pour exprimer, au nom du chef de l'État, son Excellence El Hadj Omar Bongo Ondimba, et au nom du peuple gabonais, les hommages de mon pays à toutes les délégations qui participent à ce 34^e sommet.

10.2 Monsieur le Président de la Conférence générale, permettez-moi de vous adresser mes vives félicitations pour le choix porté par la Conférence générale sur votre personne pour diriger les présentes assises. Je voudrais, par la même occasion, rendre hommage à Son Excellence, Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan, pour la dextérité dont il a fait montre au cours de son mandat. Monsieur le Président du Conseil exécutif, je tiens au nom de mon pays à vous féliciter pour l'efficacité et l'énergie avec lesquelles vous avez dirigé les travaux du Conseil exécutif au cours des deux dernières années, facilitant ainsi le bon déroulement des présentes assises. Mes remerciements et félicitations s'adressent également à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, pour les réformes entreprises en vue de la modernisation de notre Organisation.

10.3 Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, la mise en place de la Stratégie à moyen terme 2008-2013 de l'UNESCO, qui définit la vision stratégique et le cadre programmatique des actions de l'Organisation durant cette période, revêt à nos yeux une importance capitale. En effet, dans le cadre de ce programme, l'UNESCO est déterminée à accorder une grande priorité au continent africain à travers la mise en œuvre des Objectifs du Millénaire pour le développement et le renforcement de son partenariat avec le NEPAD.

10.4 Ainsi, en matière d'éducation, et en conformité avec cette stratégie qui encourage une éducation de qualité pour tous, le Gabon est engagé dans un processus de réformes dynamiques, avec, notamment, la généralisation de l'enseignement préprimaire, la réforme curriculaire dans le primaire, l'institutionnalisation de l'approche par compétences de base, la réintégration de l'alphabétisation et de l'éducation permanente au sein du Ministère de l'éducation nationale, la diversification des filières de formation, la construction de grandes écoles professionnelles et de nouvelles universités, la mise en œuvre du système LMD dans l'enseignement supérieur en harmonie avec les autres pays de la CEMAC, la prise en charge des jeunes déscolarisés en vue de leur réinsertion sociale, le renforcement de la lutte contre le VIH/sida en milieu scolaire, la revalorisation de l'éducation physique et sportive dans le système éducatif. Aussi, l'appui multiforme de l'UNESCO est-il souhaité pour le renforcement des capacités, notamment dans le domaine de la formation des enseignants et des planificateurs de programmes, ainsi que pour la révision curriculaire dans le secondaire.

10.5 Honorables délégués, Mesdames et Messieurs, face aux défis mondiaux auxquels l'humanité est confrontée, la mission assignée à notre Organisation par le biais de la coopération et d'échanges entre les peuples lui confère un rôle de chef de file dans ce domaine de compétence. Plus que jamais, l'élimination de l'extrême pauvreté, la promotion des droits humains, l'éthique et l'égalité entre les sexes, qui sont au centre des missions de l'UNESCO, sont un appel pressant à la paix internationale et à la prospérité commune de l'humanité.

10.6 Le Gabon a, dans ce sens, élaboré un Document de stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté (DSCR) qui retrace les programmes et les plans d'action pour les trois prochaines années, mis en place une commission nationale indépendante des droits de l'homme en 2006 et institué une Journée mondiale des droits de l'homme, initié une action nationale de recensement typologique des personnes handicapées en vue d'une meilleure prise en charge de celles-ci, amorcé la mise en place du Comité national d'éthique pour la recherche à l'instar des autres pays d'Afrique, et se réjouit d'avoir été choisi par l'UNESCO dans le projet « ABC », qui vise à soutenir et à renforcer lesdits comités.

10.7 Par ailleurs, notre pays a créé des structures institutionnelles visant la promotion de la bonne gouvernance, une mise en place d'une plate-forme nationale des jeunes pour la résolution des problèmes spécifiques liés aux jeunes et à la prise en compte de leurs aspirations, a renforcé son action en faveur des droits de la femme et accru sa représentativité, notamment dans les domaines économique, politique et administratif. Dans ce contexte, le Grand prix du Président de la République, créé il y a dix ans, contribue à renforcer la place des femmes gabonaises dans le processus du développement économique.

10.8 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, l'humanité est face à un défi majeur, celui d'assurer son développement et sa prospérité économique tout en préservant son milieu naturel et les ressources pour les générations futures. La réponse n'est possible que par des actions globales concertées au niveau mondial. Pour sa part, le Gabon, situé au cœur de deux massifs forestiers de la planète, entend jouer un rôle de premier plan dans l'équilibre planétaire et promouvoir les principes de développement durable. La décision de notre chef d'État, son Excellence El Hadj Omar Bongo Ondimba, de créer 13 parcs nationaux qui couvrent environ 11 % du territoire gabonais, constitue un effort sans précédent en matière de protection de l'environnement au service de l'humanité. C'est pourquoi l'inscription récente de l'Écosystème et du paysage culturel relique de Lopé-Okanda en tant que site naturel et culturel sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO est à nos yeux non seulement une grande source de fierté mais également un motif d'encouragement à poursuivre nos efforts de préservation des écosystèmes nationaux.

10.9 Par ailleurs, le Gabon s'est réjoui de l'adoption par l'UNESCO, le 20 octobre 2005, de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Conscient de son importance, notre pays l'a ratifiée le 30 mars 2007. Cependant, le nombre de pays ayant ratifié cette Convention reste en deçà des espérances, aussi formulons-nous le vœu de voir ce processus de ratification se poursuivre.

10.10 Enfin, dans le domaine de la communication, l'objectif de l'UNESCO étant de faciliter l'accès d'un plus grand nombre de pays d'Afrique à l'information et à la communication conformément à la Déclaration de principes et au Plan d'action du Sommet mondial sur la société de l'information, le Gabon vient d'engager une réflexion en vue de la création d'une structure nécessaire à l'élaboration d'une stratégie nationale des nouvelles technologies de l'information et de la communication et attend de l'UNESCO un appui soutenu et continu.

10.11 Mesdames et Messieurs, dans un monde en perpétuelle mutation, confronté à de nombreux défis, notre engagement commun au service de la paix, de l'éducation, de la science, de la lutte contre la pauvreté et de la promotion des cultures donne à notre Organisation toute sa légitimité. En terminant mon propos, je voudrais, au nom de

la délégation gabonaise, exprimer le vœu que les travaux de la 34^e Conférence de notre Organisation soient un succès. Je vous remercie pour votre attention.

(Applaudissements)

11.1 **Le Président**

Je remercie vivement Son Excellence Monsieur le Ministre Michel Menga M'Essone. Je voudrais aussi indiquer la présence, parmi les représentants permanents, d'une personne tout à fait remarquable, Madame Yolande Bike, chef de la délégation gabonaise. La contribution qu'elle apporte à nos travaux est la preuve que la question n'est pas de savoir si une délégation est grande ou petite mais si elle est excellente ou pas. Vous pouvez être fier de votre délégation, Monsieur le Ministre.

(Le Président poursuit en anglais)

11.2 Please, let me say something now in my own mother tongue, Hungarian, because the next speaker on my list is His Excellency Mr István Hiller, the Minister of Education and Culture of Hungary.

12.1 **Mr Hiller** (Hungary):

Mr Director-General, I will be addressing you in Hungarian on this solemn occasion. My mother tongue, like more than 6,000 other languages, is not among the official languages of the United Nations. And like many of those present here, we Hungarians do not have the opportunity to use it in significant international forums. As a professor of Latin, I have decided to deliver my speech in my mother tongue, to underline the importance of preserving together the cultural and linguistic diversity of our common heritage.

(The speaker continues in Hungarian; English text provided by the delegation)

12.2 Permit me to share with you several thoughts relating to the most important processes concerning this Organization. Hungary, as a Member of UNESCO during the past 60 years, is convinced that besides bilateral cooperation, it is of the utmost importance to have a multi-faceted system of international relations with the active participation of international organizations, such as UNESCO, where every actor can find his place and has the opportunity to implement his interests. Within the process of the ongoing United Nations reform, it is vital for UNESCO to preserve its role as an intellectual leader within the United Nations system. The Hungarian Government welcomes the reforms initiated by the Director-General. We hope qualitative changes will be continued also within the new budgetary framework. We fully support the aim to increase the allocations to programmes instead of administrative costs, since the world needs concrete results.

12.3 As a follow-up to the World Conference on Science held in Hungary in 1999, in November 2007, Budapest will host the World Science Forum for the third time. It is our special pleasure that the event is carried out under the auspices of UNESCO. The 2009 Forum will sum up the results achieved in science and development during the past 10 years. We are actively supporting UNESCO's efforts in setting ethical standard to guide scientific behaviour, this being specially needed in bioethics and water management, and as a minister responsible for education, I would also encourage the introduction of the ethics of science into educational curricula. Hungarian experience also demonstrates that the assessment of the water resources of humankind and a science-based, forward-looking water management policy are urgent tasks. We appreciate the fact that UNESCO considers this a priority question and also welcome the two World Water Reports and their availability in Hungary.

12.4 Within the framework of the education for all (EFA) priorities, we support the organization of the Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI) and its preparatory events. Hungary has officially offered to host the CONFINTEA VI preparatory conference in Europe. The worldwide network of National Commissions represents a specificity and also a professional strength of this Organization, of UNESCO. We encourage the most active involvement of their unique capacity in the implementation of UNESCO's programmes. We attribute the utmost importance to the fact that UNESCO considers culture one of the main pillars of sustainable development. We welcome the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions adopted in recent years, and we encourage the implementation of these normative instruments since we consider them to be a means for alleviating culture-based tensions between peoples and social groups. Linguistic diversity constitutes an essential part of cultural diversity. All its aspects, including the multilingualism of cyberspace are a priority for Hungary. It is now timely to give a new definition to the notion of intercultural dialogue and to fill it with a new content. We welcome the establishment of the Task Force on the Dialogue among Cultures, and we hope that in cooperation with similar programmes of the European Union, we will be giving new impetus to this initiative in 2008.

12.5 After the publication of a CD of the 1913 collection of Algerian songs by Béla Bartók, Hungary is contributing to the dialogue between civilizations by preparing a parallel encyclopaedia of differently interpreted terms of European and Arab culture.

13. **The President:**

I thank you very much Minister István Hiller, Minister of Education and Culture of Hungary, for your important contribution. The next speaker on my list is Her Excellency Ms Roma Žakaitienė, Minister of Education and Science of Lithuania, and the only reason that right now I am not using my very limited Lithuanian is that the last time you visited this Organization, I had the opportunity to greet you using your mother tongue, with the help of my excellent colleague, Ambassador of Lithuania. Madam Minister, the floor is yours.

14.1 **Ms Žakaitienė** (Lithuania):

Thank you. Mr President of the General Conference, Mr Director-General, distinguished representatives, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great pleasure to address UNESCO, the Organization that, having celebrated its 60th anniversary, turns a new page and faces the great challenges of the twenty-first century. At the outset I would like to congratulate the newly elected President of the General Conference, Ambassador George Anastassopoulos, Permanent Delegate of Greece to UNESCO, and to thank the former President of the General Conference, Ambassador Permanent Delegate of Oman, Musa bin Jaafar bin Hassan, for his devoted work in the Organization. We would also like to warmly welcome Singapore, after so many years back into the UNESCO family, to our family, and rejoice at Montenegro's joining the Organization.

14.2 UNESCO, as well as the entire United Nations family, is experiencing a time of change. The United Nations reform offers a possibility for UNESCO to streamline its activities and to identify the areas where it has clear added value. Education has always been a programme of first priority for UNESCO. The education for all (EFA) programme covers all levels of education and its main problems, as well as the decision-making in education. I am very proud to underline that my country was one of the first in its region to establish a national education forum, which enables specialists and professionals to work actively at national and regional levels implementing the current education reform. One of the great partners in our work towards ensuring quality education for all is UNESCO ASPnet. Our national experience managing the UNESCO Associated Schools Project Network (ASPnet) repeatedly confirms the effectiveness and uniqueness of the Network as a resource to ensure quality education in all aspects by introducing innovations in educational content, forming the awareness of young minds in favour of safeguarding the intangible culture heritage, the discovery of cultural diversity, the magic of scientific research and the joy of communication. From 1997 onward, Lithuanian ASP schools have served as an excellent tool for transmitting UNESCO's goals and ideas on to the next generation.

14.3 In 2006 Lithuania took over the general coordination of the Baltic Sea project. For a period of three years, it will be our task and honour to bring a new spirit to the project. Lithuania has actively responded to the United Nations initiative on education for sustainable development. Recently the Lithuanian Government adopted a national strategy on education for sustainable development and we believe that the potential of this project will help turning the programme into practice.

14.4 Another big priority tightly interrelated with the concept of the EFA programme is arts education. My country believes that arts education demonstrates and promotes the essential role of the arts in the learning and development of every child. That is why in 2007 the Ministry of Education and Science adopted the "Long-term national programme for the artistic and cultural education of children and youth". Lithuania appreciates UNESCO's efforts in developing and improving the Global Action Plan to achieve the EFA goals. We do expect that under the wise leadership of the new Assistant Director-General for Education, Mr Burnett, UNESCO will assume a key role through concrete actions.

14.5 In my country, culture is the area of UNESCO that is most strongly associated with the name and visibility of this Organization. We do encourage UNESCO to implement the auditor's recommendations for the UNESCO World Heritage Centre, thus making the reform of the Centre a pilot project for the Organization in curing some long-standing diseases. Lithuania has high expectations for the first meeting of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions as a first attempt to direct this Convention into the first stage of implementation.

14.6 In the sphere of the social and human sciences, the main priority remains the ethics of science and technology, as well as bioethics. The Lithuanian Regional Bioethics Information Centre, supported by UNESCO, implements bioethics education, spreads bioethics information throughout the region, and serves as UNESCO's partner in implementing the Global Ethics Observatory.

14.7 My country believes that during the overall review of Major Programmes II and III, participation of Member States was insufficient, and that the National Commissions for UNESCO should be called upon to participate actively in its implementation stage. The follow-up to the Tunis World Summit on the Information Society remains one of the main items on the UNESCO agenda on communication and information. It is important that UNESCO's leading role in implementing some action lines has been finally agreed upon. Moreover, Lithuania believes that the Memory of the World programme also should be reinforced, as it is one of the programmes aimed at enhancing the wisdom of humanity and maintaining human memory.

14.8 In conclusion, I would like to underline the importance of the National Commissions for UNESCO. It is through the National Commissions, disseminating UNESCO's ideas, that countries take an active part in most of UNESCO's programmes and projects, thus implementing the main UNESCO goals – "creat[ing] the conditions for genuine dialogue based upon respect for shared values and the dignity of each civilization and culture". Thank you for your kind attention.

(Applause)

Mr Anastassopoulos takes the Chair.

15. **The President:**

Thank you very much Ms Roma Žakaitienė. I would now like to ask Her Excellency Ms Noreyyah Al-Sabih, Minister of Education and Higher Education, of Kuwait to take the floor.

سعادة رئيس المؤتمر العام لليونسكو في دورته الرابعة والثلاثين، سعادة رئيس المجلس التنفيذي للمنظمة، سعادة المدير العام، أصحاب المعالي والسيادة رؤساء وأعضاء الوفود، أحييكم أطيب التحية، وأنقل إليكم تحيات دولة الكويت أميرا وحكومة وشعبا. ويطيب لي أن أعبر لكم عن تقديرنا للدور الكبير الذي تقوم به المنظمة وللإنجازات الإنسانية القيمة التي حققتها لخبر الشعوب على امتداد مسيرتها الموفقة لتحقيق أهدافها النبيلة ورسالتها الخالدة في بناء السلام والقضاء على الفقر وتحقيق التنمية المستدامة وإقامة الحوار بين الثقافات. كما يسعدني أن أقدم بالتهنئة والتمنيات الصادقة بالتوفيق والنجاح لسعادة السفير جورج أناستاسوبولوس، المندوب الدائم لليونان لدى اليونسكو، بمناسبة اختياره رئيسا للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام، كما لا يفوتني أن أقدم بجزيل الشكر والامتنان لسعادة السفير موسى بن جعفر، المندوب الدائم لسلطنة عمان لدى اليونسكو، رئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام، على ما بذله من جهود متميزة خلال فترة العامين الماضيين. كما أود أن أعبر عن سعادتنا واعتزازنا بانضمام الجبل الأسود وعودة جمهورية سنغافورة إلى اليونسكو بعد غياب دام ٢٢ عاما. وإننا على يقين تام بأن وجودهما سيزيد هذه المنظمة قوة ودعما وعلمية.

١٦،٢ حضرات السيدات والسادة، إننا لنذكر تمام الإدراك ما تفرضه التحولات التي يشهدها العالم في عصر العولمة على العلاقات بين البشر من تعقيدات مستمرة، مما يضاعف من مسؤولية اليونسكو الفكرية والأخلاقية إزاء تنظيم هذه العلاقات ووضع ضوابط معيارية لها على المستوى الدولي.

١٦،٣ حضرات السيدات والسادة، إن دولة الكويت كانت وما زالت تولي اهتماما خاصا للتعليم وللمساواة بين الجنسين في التعليم، بالإضافة إلى مجانية التعليم إلى نهاية المرحلة الجامعية. وتحرص على التواصل والتفاعل مع كافة الجهود الدولية التي تستهدف الارتقاء بالتعليم، وفي مقدمتها جهود اليونسكو، وهي تسعى إلى تطوير التعليم والارتقاء به انطلاقا من وعيها بأن التعليم، في ظل عالم يتصف بالتغير والتحول المطرد، قد أضحت حاجة إنسانية بالغة الأهمية، وتلتزم بالحرص على أن تعزز في برنامجها التعليمي ومناهجها وموادها التعليمية قيم الحرية والحق والعدل والسلام واحترام الرأي الآخر وإشاعة ثقافة التسامح والتزام الحوار الثقافي الهادف ونبذ الإرهاب والتعصب بمختلف أشكاله، وتعنى عناية كبيرة بترسيخ مفاهيم التعددية الثقافية وتعدد الأديان، والقيم التي تحقق التلاحم الاجتماعي والتواصل بين فئات المجتمع. وقد أخذت الكويت في مسيرتها التطويرية العديد من الإجراءات التي استهدفت التطوير المنشود، منها تطوير المرحلة الابتدائية بوصفها القاعدة الأساسية للنظام التعليمي، ومنها تنويع التعليم الثانوي ليجمع بين المسارين الأكاديمي والتقني ليختار المتعلم منهما ما يوافق قدراته ويلبي احتياجاته. كما أننا بدأنا في إدخال المهارات الحياتية في مناهجنا الدراسية، وننتقل إلى الإفادة من البرنامج الخاص بالعلوم والتكنولوجيا لتعزيز القدرات والقاعدة المعرفية الحديثة لتحسين الملائمة بين التعليم والتدريب في المجالين التقني والمهني، بالإضافة إلى إدخال التعلم الإلكتروني في جميع المراحل التعليمية. وإيماننا من القيادة السياسية لدولة الكويت بأهمية التطوير المتواصل للتعليم، وحرصا منها على مواكبته لأحدث التطورات التربوية، دعا صاحب السمو أمير دولة الكويت الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح إلى عقد مؤتمر وطني للتعليم، تشارك فيه كل فعاليات المجتمع، ويستفاد فيه من خبرات الهيئات والمؤسسات الوطنية والعربية والعالمية، وفي مقدمتها اليونسكو، وذلك من خلال تقديم الرؤى والأفكار والدراسات التي تحقق ما ننشده من تطوير للتعليم. وسوف يعقد هذا المؤتمر في شباط/فبراير ٢٠٠٨ لتكون إنجازاته وتوصياته منطلقا مهما لمزيد من التطوير في مسيرة التعليم في الكويت لسنوات قادمة. وقد حرصت دولة الكويت على إنشاء مركز وطني لتطوير التعليم ليقوم بدوره في تطوير التعليم وفق منهجية علمية صحيحة تستند إلى البحوث والدراسات. وتعمل دولة الكويت أيضا على تحقيق تكافؤ فرص الانتفاع بالتعليم العالي الجيد، وعلى حفز البحث العلمي والتجديد، فقد أفسحت المجال أمام الجامعات الأجنبية لتنشئ لها فروعاً بدولة الكويت، مما يعزز الإفادة من التطورات العالمية لمختلف الاتجاهات ويحقق إصلاح التعليم العالي في ظل المنافسة، وتيسير استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال في مجال التعلم مدى الحياة. كما شهدت دولة الكويت في ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٥ حدثاً وتطوراً تاريخياً في الحياة السياسية، إثر حصول المرأة الكويتية على حقوقها السياسية كاملة، ونتج عن ذلك تسلم المرأة الكويتية لحقائب وزارية وممارستها لحقها السياسي من خلال مشاركتها الفعالة في الانتخابات التشريعية.

١٦،٤ حضرات السيدات والسادة، إننا لننظر نظرة تفاعل وأمل إلى مشروع الاستراتيجية متوسطة الأجل (٢٠٠٨-٢٠١٣) بأهدافها الشاملة الخمسة التي أعلنتها المنظمة، كما أننا نعتز بما تضمنته الاستراتيجية من توجهات نحو تعزيز حقوق الإنسان والتحويلات الاجتماعية وتحقيق المساواة بين الجنسين، ومكافحة العنصرية والتمييز. وإننا لنؤكد دعماً للبرامج التي تسعى إلى كسر حلقة الفقر وتحسين المهارات الاقتصادية والاجتماعية للشباب المحرومين عن طريق تدريبهم لاكتساب المهارات المتصلة بالأعمال التجارية لزيادة فرص العمل لديهم، لما تحققه هذه البرامج من استقرار اجتماعي واقتصادي وسيادة للأمن والأمان والقضاء على انحرافات الشباب. كما أننا ندعم حرص اليونسكو على تنفيذ برامج تتعلق بالعلوم والبيئة والتنمية المستدامة التي سوف تحسن فهم النظم الطبيعية والاجتماعية وتوفر أساساً علمياً للأمن البشري والبيئي. وإدراكاً من الكويت لما للثقافة في عالمنا المعاصر من أهمية كبيرة، وتأكيداً لرؤيتها بأن التراث الثقافي بتنوعه وتباينه يمثل حقا ثابتاً من حقوق الإنسان، ويتوافق مع مبادئها، ودعماً لإعلان اليونسكو العالمي بشأن التنوع الثقافي، وتفعيلاً لاتفاقية حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي، فقد صدر في الكويت مرسوم في ٩ تموز/يوليو ٢٠٠٧ يعلن انضمام الكويت إلى الاتفاقية المذكورة. وقد انضمت الكويت أيضاً إلى الدول الموقعة على الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة، إيماناً منها بأن الرياضة ينبغي أن تؤدي دوراً مهماً في حماية الصحة وفي التربية الأخلاقية والثقافية والبدنية وفي تعزيز التفاهم والسلام على الصعيد الدولي وتعزيز منع تعاطي المنشطات ومكافحته للقضاء عليه.

١٦،٥ حضرات السيدات والسادة، إننا في حاجة إلى أن نتواصل الجهود المميزة لليونسكو من أجل تحقيق السلام والتنمية البشرية وتوثيق عرى التعاون بين الأمم. ونحن مطالبون جميعاً بأن نقف موقف المساندة والدعم للمنظمة في أداء رسالتها السامية، وأن نتخذ من الخطوات ما يدعم الجهات التابعة لليونسكو ويعينها على تنفيذ الاستراتيجيات والخطط والبرامج التي تحقق ما نتطلع إليه الشعوب من خير. وإن دولة الكويت لتقدر كل التقدير جهود السيد المدير العام لليونسكو لدعم المؤسسات التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة، وتأمل أن تتواصل هذه الجهود

لإعادة بناء المواقع الأثرية الفلسطينية وإصلاحها وترميمها وحماية التراث الثقافي الفلسطيني، كما تعبر عن خالص تقديرها أيضا لما بذله المدير العام من أجل التأكيد مجددا على الرسالة النبيلة المنوطة بليونسكو للحفاظ على مدينة القدس القديمة. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(16.1) **Mme Al-Sabih (Koweït)** (*traduit de l'arabe*) :

Monsieur le Président de la 34e session de la Conférence générale de l'UNESCO, Monsieur le Président du Conseil exécutif de l'Organisation, Monsieur le Directeur général, Vos Excellences les chefs et les membres des délégations, je tiens à vous adresser mes plus vives salutations ainsi que celles de l'Émir, du Gouvernement et du peuple de l'État du Koweït. J'aimerais vous exprimer notre estime pour le rôle éminent joué par l'Organisation ainsi que pour les précieuses réalisations humaines qu'elle a accomplies pour le bien-être des peuples, tout au long de sa glorieuse histoire, afin d'atteindre ses nobles objectifs et de réaliser sa formidable mission, à savoir instaurer la paix, éliminer la pauvreté, promouvoir le développement durable et établir un dialogue entre les cultures. J'aimerais également féliciter Son Excellence l'Ambassadeur Georges Anastassopoulos, délégué permanent de la Grèce auprès de l'UNESCO, à l'occasion de son élection comme Président de la 34e session de la Conférence générale, et lui souhaiter sincèrement plein succès, et remercier vivement Son Excellence l'Ambassadeur Musa bin Jaafar, délégué permanent du Sultanat d'Oman auprès de l'UNESCO, qui, en sa qualité de Président de la 33e session de la Conférence générale, n'a pas ménagé ses efforts au cours des deux dernières années. Enfin, nous nous félicitons de l'adhésion du Monténégro et du retour de la République de Singapour à l'UNESCO après 22 ans d'absence. Nous sommes intimement convaincus que leur présence ne manquera pas de renforcer l'Organisation et d'en accroître la stature internationale.

(16.2) Mesdames et Messieurs, nous sommes pleinement conscients des effets que les mutations internationales dues à la mondialisation ont sur les relations entre les individus. Ces relations deviennent systématiquement plus complexes, et la responsabilité intellectuelle et morale de l'UNESCO n'en est que plus grande car il lui incombe de les organiser et d'en fixer les critères au plan international.

(16.3) Mesdames et Messieurs, l'État du Koweït continue d'accorder une importance particulière à l'éducation et à l'égalité entre les sexes dans ce domaine, ainsi qu'à la gratuité de l'enseignement jusqu'à la fin du cycle universitaire, et s'efforce de participer à toutes les actions internationales visant à développer l'éducation, notamment celles de l'UNESCO. Convaincu que l'éducation est devenue un besoin humain vital dans un monde en proie à d'incessantes mutations, le Koweït fait tout son possible pour l'améliorer. Ainsi, il veille à promouvoir, dans les programmes d'études et les matières enseignées, les valeurs de liberté, de droit, de justice, de paix et de respect de l'opinion d'autrui ; à répandre une culture de la tolérance ; à encourager l'établissement d'un dialogue culturel constructif ; et à dénoncer le terrorisme et le fanatisme sous toutes leurs formes. En outre, il s'emploie, du mieux qu'il peut, à renforcer les notions de pluralisme culturel et religieux, ainsi que les valeurs favorisant la cohésion sociale et le tissage de liens entre les groupes sociaux. Dans cette optique, le Koweït a pris de nombreuses mesures, par exemple développer le cycle primaire, considéré comme le socle du système éducatif, et diversifier l'enseignement secondaire en offrant une filière universitaire et une autre filière technique pour que l'apprenant choisisse ce qui correspond à ses aptitudes et à ses besoins. De même, nous avons commencé à introduire les compétences de la vie dans nos programmes d'études, et nous espérons tirer parti du programme relatif aux sciences et aux technologies pour renforcer les aptitudes et le socle des savoirs modernes et, partant, faire mieux correspondre l'enseignement et la formation techniques et professionnels. Enfin, nous avons introduit l'apprentissage électronique à tous les niveaux de l'éducation. Les responsables politiques de l'État du Koweït étant convaincus que l'éducation doit évoluer sans cesse et qu'il faut s'adapter aux dernières nouveautés en la matière, l'Émir de l'État du Koweït, Son Altesse Cheikh Sabah Al Ahmad Al Jaber Al Sabah, a demandé que l'on organise une conférence nationale sur l'éducation à laquelle participeraient toutes les forces vives de la société. Durant cette conférence, on profiterait de l'expérience des institutions et organisations nationales, arabes et internationales, au premier rang desquelles figure l'UNESCO, grâce aux opinions, aux idées et aux études qui y seraient présentées aux fins de réalisation de l'objectif recherché, à savoir le développement de l'éducation. Cette conférence, qui aura lieu en février 2008, donnera, par ses résultats et recommandations, une impulsion importante à un développement plus poussé de l'éducation au Koweït dans les années à venir. À ce sujet, l'État du Koweït a créé un centre national pour le développement de l'éducation chargé de s'acquitter de sa tâche en appliquant une méthodologie scientifique fiable fondée sur les résultats de recherches et d'études. Il s'efforce également d'assurer l'égalité des chances quant à l'accès à un enseignement supérieur de qualité, et d'encourager la recherche scientifique et l'innovation. Ainsi, le Koweït a permis à des universités étrangères de créer des branches sur son sol, dans le but de mieux profiter de l'évolution mondiale dans tous les domaines, de réformer son enseignement supérieur dans un esprit d'émulation, et de faciliter l'accès aux technologies de l'information et de la communication dans le cadre de l'apprentissage tout au long de la vie. J'aimerais rappeler ici que, le 16 mai 2005, l'État du Koweït a connu un événement historique dans sa vie politique avec l'obtention par la femme koweïtienne de tous ses droits politiques. Celle-ci s'est vue confier des porte-feuilles ministériels et elle exerce désormais ses droits politiques en participant effectivement aux élections législatives.

(16.4) Mesdames et Messieurs, nous sommes pleins d'optimisme et d'espoir en ce qui concerne le projet de Stratégie à moyen terme pour 2008-2013 et ses cinq objectifs primordiaux annoncés par l'Organisation. Nous sommes satisfaits que cette Stratégie vise à renforcer les droits de l'homme et les évolutions sociales, à instaurer l'égalité entre les sexes, et à lutter contre le racisme et la discrimination. Nous réaffirmons notre soutien aux programmes qui cherchent à briser le cercle de la pauvreté, et à améliorer les compétences économiques et sociales des jeunes exclus en les formant aux activités commerciales, afin qu'ils aient plus de chance de trouver un emploi, car ces programmes contribuent à la stabilité sociale et économique, au maintien de l'ordre et à la sécurité, et à la lutte contre les dérives de la jeunesse. Nous soutenons également l'UNESCO dans sa volonté d'exécuter des programmes concernant les sciences, l'environnement et le développement durable qui aident à comprendre les systèmes naturels et sociaux et qui jettent les bases scientifiques de la sécurité humaine et environnementale. Conscient de l'importance primordiale de la culture à notre époque ; convaincu, conformément à ses principes, que le patrimoine culturel, dans sa diversité et sa différence, est un des droits inaliénables de l'homme ; et soucieux de soutenir la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle et de promouvoir l'application de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, le Koweït, par un décret du 9 juillet 2007, a adhéré à cette Convention. Il s'est en outre joint aux pays signataires de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, estimant que celui-ci doit jouer un rôle important en protégeant la santé, en favorisant l'éducation morale, culturelle et physique, en renforçant la compréhension et la paix sur le plan international, et en insistant sur l'interdiction du dopage afin de combattre et d'éliminer ce phénomène.

(16.5) Mesdames et Messieurs, il est essentiel que l'UNESCO poursuive sa remarquable action en faveur de la paix, du développement humain et du renforcement de la coopération entre les nations. Nous sommes tous tenus de l'aider à remplir sa noble mission, et de prendre les mesures voulues pour permettre aux instances de l'Organisation d'appliquer des

stratégies, des plans et des programmes susceptibles de répondre aux attentes des peuples. L'État du Koweït apprécie au plus haut point les efforts que M. le Directeur général de l'UNESCO déploie en faveur des institutions éducatives et culturelles des territoires arabes occupés, et espère qu'il poursuivra son action pour la reconstruction, la réhabilitation et la restauration des sites archéologiques palestiniens et pour la protection du patrimoine culturel palestinien. L'État du Koweït tient enfin à rendre un vibrant hommage au Directeur général, qui a réaffirmé à nouveau la noble mission de l'UNESCO s'agissant de la préservation de la Vieille Ville de Jérusalem. Que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

(Applause)

17. **The President:**

Thank you very much Minister. I would now like to ask His Excellency Mr Andrey Alexandrovitch Foursenko, Minister of Education and Sciences of the Russian Federation, to take the floor.

18.1 **Г-н Фурсенко (Российская Федерация)**

Уважаемый господин Председатель, ваши превосходительства, уважаемые коллеги, дорогие друзья. Образование многолико. Образование – это институт развития экономики и общества, это институт социальной стабильности и взаимопонимания, это институт самореализации каждого человека. И неэффективность любого из этих институтов может крайне дорого для нас стоить, может быть крайне опасна. Не секрет, что сегодня главный лимитирующий фактор для подъема экономики, для развития социальной жизни во всех странах – это недостаток человеческого капитала. Сегодня образование в течение всей жизни – это императив. Но важно избежать и другой крайности: превращения учащихся в вечных студентов, без выхода в реальную жизнь. Нельзя перевести наши действия в виртуальную реальность, нельзя сделать так, чтобы школы и университеты из стартовой площадки для успеха в реальной жизни превратились в камеры хранения для молодых людей, которые не желают или не способны взять на себя ответственность за развитие экономики и социальной сферы в стране и в мире. И эти проблемы стоят сегодня перед всеми нами, стоят перед всем человечеством.

18.2 Именно ЮНЕСКО сегодня обеспечивает координацию международных усилий на образовательном направлении, и в первую очередь по ОДВ, образованию для всех. Текущий год – определяющий для процесса ОДВ. Для достижения Дакарских целей к 2015 г. потребуется наращивание совместных усилий всего мирового сообщества. ЮНЕСКО объединяет и координирует значительные международные усилия для практической помощи странам, нуждающимся в преодолении неадекватности в образовании. Однако вряд ли возможно решить такую трудоемкую задачу, как образование для всех, без титанического труда как на национальном, так и на международном уровнях каждого отдельно взятого государства и эффективного сотрудничества между этими государствами.

18.3 Россия делится своими наработками, практическим опытом со всеми странами-членами, включая страны, испытывающие трудности в достижении целей образования для всех и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На встрече министров образования государств-членов Группы восьми в 2006 г. в Москве совместно с представителями ЮНЕСКО, ОЭСР и ряда других стран была принята Декларация и заявлено о приверженности сотрудничеству на всех уровнях в сфере инновационного образования в XXI веке, о поддержке достижения целей ОДВ и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

18.4 Предпосылкой достижения образовательных целей XXI века должно стать развитие всеобъемлющей системы обучения в течение всей жизни от раннего детства до зрелого возраста. А инструментом для достижения наиболее важной цели в современном мировом сообществе – всеобщего начального образования – является обучение и развитие детей раннего и дошкольного возраста. В этой связи Российская Федерация, правительство нашей столицы – города Москвы инициировало совместно с ЮНЕСКО проект по созданию сети пилотных детских садов ЮНЕСКО для выработки действующих моделей для стран с разными условиями социально-экономического развития, культурного и традиционного уклада.

18.5 Россия, обладающая огромным научно-техническим потенциалом, заинтересована в укреплении и повышении эффективности научных программ ЮНЕСКО. Научная программа, с нашей точки зрения, неразрывно связана с образованием. И мы заинтересованы в том, чтобы развивалась Международная программа по фундаментальным наукам, которым, мы уверены, следует придать межправительственный статус.

18.6 Хотелось бы отметить актуальность и востребованность научно-исследовательских практических наработок Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО, деятельность которой, несомненно, заслуживает всяческой поддержки в свете стоящих перед ней масштабных задач, задач, которые стоят перед всем человечеством, задач, которые связаны с глобальным климатическим изменением, с потеплением на Земле. Большое значение приобретает подключение Организации в рамках своей компетенции к поиску решений глобальной энергетической проблемы. В этой связи хотел бы привлечь внимание к предложению России об учреждении на базе Центра устойчивого энергетического развития в Москве центра ЮНЕСКО, результаты деятельности которого будут направлены, в том числе, на исследования в области альтернативных и возобновляемых источников энергии в интересах всего международного сообщества, в первую очередь, развивающихся стран. Я хочу подчеркнуть, что эти исследования интересны для всех и для нас, независимо от того, есть у нас ресурсы энергетики или нет, потому что все мы стоим перед проблемами – сложными энергетическими проблемами. Но мы не в праве забывать, что стремительное развитие науки и технологии, решая одни проблемы человечества, непременно ставит перед ним новые вопросы, в частности этического характера.

18.7 Необходимо продолжать выработку единых приемлемых для всех норм, норм этики научных знаний и технологий и дальнейшее изучение биоэтических проблем. Я хочу подчеркнуть, что каждое новое знание,

например, знание в области нанотехнологий, рождает и новые проблемы, которые мы должны преодолевать вместе.

18.8 Уважаемые дамы и господа. Мы убеждены, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, должны оставаться в центре внимания всего международного сообщества. Многие развивающиеся страны все еще значительно отстают от запланированных темпов достижения этих целей. Особого внимания заслуживают специфические нужды Африки, и Россия намерена последовательно укреплять свои позиции как страны-донора в содействии международному развитию. Как и вся система ООН, сегодня ЮНЕСКО фактически поставлена перед выбором: быть на высоте требований времени или занять малопривлекательное место среди исторических реликтов уходящей эпохи. Важно поэтому по заслугам оценить серьезные реформаторские усилия, которые были предприняты по инициативе Генерального директора Коитиро Мацууры, и наметить новые ориентиры для действий на этом направлении. Мы, наша страна целиком и полностью поддерживаем эти усилия. Мы призываем также более осторожно подходить к особо чувствительным проблемам, которые возникают в мире, и считаем необходимым предельно тщательно относиться к предварительной проработке вопросов, касающихся истории и культуры. Это относится, например, к проекту декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной.

18.9 Уважаемые коллеги. Решение многих противоречивых проблем человечества лежит в плоскости морали. Поиск компромисса – вот путь взаимопонимания и стабильности. Я это говорю, отталкиваясь в том числе и от опыта моей страны. Россия готова к взаимодействию со всеми государствами – членами ЮНЕСКО и намерена также еще шире задействовать свой интеллектуальный потенциал для решения глобальных гуманитарных проблем человечества. Спасибо за внимание.

(18.1) **M. Foursenko** (Fédération de Russie) (*traduit du russe*)

Monsieur le Président, Excellences, chers collègues, chers amis, l'éducation a plusieurs aspects. Il s'agit à la fois d'un moyen de développement de l'économie et de la société, d'un moyen de stabilité sociale et de compréhension mutuelle, et d'un moyen d'accomplissement individuel. Que l'une ou l'autre de ces fonctions vienne à manquer, et le prix à payer risque d'être extrêmement élevé, les conséquences extrêmement dangereuses. Nul n'ignore qu'aujourd'hui, le principal frein à l'expansion économique et au développement de la vie sociale dans tous les pays est l'insuffisance du capital humain. L'éducation tout au long de la vie est aujourd'hui un impératif. Mais il convient d'éviter de tomber dans un autre extrême, qui consisterait à faire de ceux qui étudient des étudiants à vie, sans débouché dans la vie réelle. Veillons à ce que nos actions n'aboutissent pas à une réalité virtuelle, veillons à ce que les écoles et les universités, au lieu d'être des tremplins pour la réussite dans la vie réelle, ne deviennent pas des consignes pour jeunes gens n'ayant ni le désir ni la capacité d'assumer la responsabilité de promouvoir le développement économique et social dans leur pays et dans le monde. Nous sommes tous aujourd'hui aux prises avec de tels problèmes, comme l'est toute l'humanité.

(18.2) L'UNESCO assure aujourd'hui précisément la coordination de l'action internationale dans le domaine de l'éducation, et en premier lieu de l'Éducation pour tous (EPT). Cette année est déterminante pour le processus de l'EPT. La réalisation des objectifs fixés à Dakar pour 2015 exige l'intensification de l'action collective de la communauté mondiale tout entière. L'UNESCO regroupe et coordonne les efforts importants déployés à l'échelon international pour fournir une assistance pratique aux pays qui ont besoin de remédier aux insuffisances de leur système éducatif. Mais il est peu probable que l'on puisse venir à bout d'une tâche aussi vaste que celle de l'Éducation pour tous sans fournir un travail de titan sur le plan tant national qu'international, au niveau de chaque État individuellement et dans le cadre d'une véritable coopération entre États.

(18.3) La Fédération de Russie fait profiter de ses travaux et de son expérience pratique tous les pays membres, notamment les pays qui rencontrent des difficultés dans la réalisation des objectifs de l'Éducation pour tous et des Objectifs du Millénaire pour le développement. Les ministres de l'éducation des États membres du Groupe des huit réunis en 2006 à Moscou, conjointement avec les représentants de l'UNESCO, de l'OCDE et de divers autres pays, ont adopté une déclaration et annoncé leur détermination à coopérer à tous les niveaux dans le domaine de l'éducation innovante au XXI^e siècle et à favoriser la réalisation des objectifs de l'EPT et des objectifs en matière de développement énoncés dans la Déclaration du Millénaire.

(18.4) Pour pouvoir réaliser les objectifs du XXI^e siècle dans le domaine de l'éducation, il est nécessaire de mettre en place un système universel d'apprentissage tout au long de la vie, de la petite enfance à l'âge mûr. Et pour atteindre l'objectif essentiel pour la communauté mondiale d'aujourd'hui qu'est l'enseignement primaire universel, il faut assurer l'instruction et le développement des enfants en bas âge et des enfants d'âge préscolaire. À cet égard, les autorités de Moscou, la capitale de la Fédération de Russie, ont mis sur pied, conjointement avec l'UNESCO, un projet visant à créer un réseau UNESCO de jardins d'enfants pilotes afin de mettre au point des modèles efficaces pour les pays connaissant des conditions de développement socio-économique et des structures culturelles et traditionnelles différentes.

(18.5) La Fédération de Russie, qui possède un énorme potentiel dans les domaines scientifique et technique, souhaiterait renforcer et accroître l'efficacité des programmes scientifiques de l'UNESCO. Le programme scientifique est, selon nous, indissolublement lié à l'éducation. Nous souhaiterions voir se développer le Programme international relatif aux sciences fondamentales, auquel il est à notre avis indispensable de donner un statut intergouvernemental.

(18.6) Je voudrais souligner l'actualité et l'utilité des travaux de recherche scientifique effectués par la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO, qui mérite assurément un soutien aussi large que possible compte tenu de l'ampleur de la tâche qui lui incombe, tâche à laquelle doit s'atteler toute l'humanité et qui est liée au changement climatique mondial et au réchauffement de la planète. Il est très important que l'Organisation s'emploie, dans les limites de ses compétences, à essayer de régler le problème énergétique mondial. Je souhaite appeler l'attention à ce propos sur la proposition de la Fédération de Russie tendant à établir, dans le cadre du Centre pour le développement énergétique durable de Moscou, un centre de l'UNESCO dont l'activité viserait notamment à effectuer des recherches sur les sources d'énergie alternatives et renouvelables dans l'intérêt de toute la communauté internationale, et d'abord des pays en développement. Je tiens à souligner que de telles recherches nous intéressent tous, que nous possédions ou non des ressources énergétiques, parce que nous avons tous des problèmes à résoudre, des problèmes énergétiques complexes. Mais n'oublions pas que le rapide développement de la science et de la technologie, tout en réglant certains problèmes qui se posent à l'humanité, ne manque pas de soulever de nouvelles questions, en particulier d'ordre éthique.

(18.7) Nous devons continuer d'élaborer des normes d'éthique communes et acceptables par tous concernant les connaissances scientifiques et la technologie et poursuivre l'étude des problèmes bioéthiques. Je tiens à souligner que tout nouveau savoir, par exemple dans le domaine de la nanotechnologie, fait naître de nouveaux problèmes auxquels nous devons tous ensemble remédier.

(18.8) Mesdames et Messieurs, nous sommes convaincus que les Objectifs du Millénaire pour le développement doivent demeurer au centre de l'attention de toute la communauté internationale. Beaucoup de pays en développement demeurent très en retard dans la réalisation de ces objectifs. Les besoins spécifiques de l'Afrique méritent une attention particulière et la Fédération de Russie entend renforcer régulièrement son rôle de pays donateur dans le cadre de la coopération internationale pour le développement. Comme l'ensemble du système des Nations Unies, l'UNESCO se trouve en fait face à un choix : soit elle se montre à la hauteur des exigences du moment, soit elle se trouve reléguée dans la position peu enviable de vestige historique d'une époque révolue. Aussi importe-t-il d'apprécier comme ils le méritent les sérieux efforts de réforme entrepris à l'initiative du Directeur général, Koichiro Matsuura, et de définir de nouvelles orientations à cet égard. Nous soutenons sans réserve ces efforts, comme le fait notre pays tout entier. Nous prônons, d'autre part, une approche plus prudente des problèmes particulièrement sensibles qui se posent dans le monde et considérons qu'il convient d'aborder avec le plus grand soin l'examen des questions touchant à l'histoire et à la culture. Ceci s'applique, par exemple, au Projet de déclaration de principes concernant les objets culturels déplacés en relation avec la Seconde Guerre mondiale.

(18.9) Chers collègues, le règlement de nombreux problèmes contradictoires rencontrés par l'humanité se situe à un niveau moral. La recherche du compromis est la voie de la compréhension mutuelle et de la stabilité. Je me fonde notamment à cet égard sur l'expérience de mon pays. La Fédération de Russie est disposée à coopérer avec tous les États membres de l'UNESCO et entend mettre plus largement encore son potentiel intellectuel au service de la résolution des problèmes humanitaires mondiaux. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

19. Le Président :

Je voudrais remercier Monsieur le Ministre russe et demander à Son Excellence Monsieur Semere Russon, Ministre de l'éducation de l'Érythrée, de prendre la parole.

20.1 Mr Russon (Eritrea):

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Director-General of UNESCO, distinguished heads of delegation, let me, on behalf of the delegation of the Government of Eritrea and myself, extend my heartfelt congratulations to you, Ambassador George Anastassopoulos of Greece, on your election as President of the 34th session of the General Conference of UNESCO; I am certain that under your leadership, this Conference will achieve its results. I feel very much pleased and honoured to address this august gathering, and UNESCO needs to be appreciated and congratulated for bringing minds together to discuss issues that call for the utmost attention and implementation. I wish to join you also in cordially welcoming the return of Singapore, after 22 years of separation, and to welcome Montenegro as a Member State, to the family of UNESCO in this era of globalization.

20.2 Mr President, in order to translate UNESCO's noble mission into reality, the need for and role of global communication becomes of paramount importance. We need common and global commitment and perseverance to develop and use mother language as well as national and global communication to bring this mission home. In line with this, UNESCO, in 1999, initiated the celebration of an International Mother Language Day to be held on 21 February every year. In accordance with this, it is more than a decade since Eritrea happily welcomed and reaffirmed the role and utilization of mother languages, not only in the elimination of illiteracy and in basic education and promotion of the culture of peace, but also through using mother languages as a source of identity and an integral part of the basic right to express one's feelings and opinions as best one can. Therefore, the thrust for the promotion of national and global communication that presupposes unity in diversity among peoples, cultures and civilizations of the world becomes categorical.

20.3 Eritrea fully supports the recommendations made by the Executive Board on the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 and the major programme areas stated under the Draft Programme and Budget for the coming biennium, and notes with great satisfaction UNESCO's dedication in continuously reforming its strategic vision.

20.4 I am glad to note that Eritrea is pursuing its development structure and reconstruction efforts by cherishing peace as the option for a bright future. It goes without saying that poverty can be alleviated if peace reigns within and among nations as well as globally. Peace and security could not be attained while the freedom, rights and sovereignty of the people and their country of origin are at stake or denied.

20.5 Mr President, Eritrea has embarked upon a national programme to entirely reform the education sector. Thus, due focus has been given to the expansion and enhancement of tertiary and quality education. Apart from the University of Asmara, five other institutions, namely the Eritrea Institute of Technology, College of Business and Economics, College of Marine Sciences and Technology, College of Agriculture, College of Health Science; and College of Arts and Social Sciences, have been established. An advanced level of technical vocational education and training, as part of tertiary education, is being encouraged in the country. In line with the *EFA Global Monitoring Report*, I am pleased to inform this plenary meeting that Eritrea held a national conference on teachers' development and role in ensuring quality of education in early February 2007. At this conference, the central role of teachers for the achievement of the education for all (EFA) goals was underscored. In order to create noble teachers for a noble profession, the utmost effort is being made to equip them with professional eligibility and efficiency so as to enable them to instil values and attitudes in the minds of students and thereby to foster tolerance, national unity, peace and respect for religious, ethnic and cultural diversity. However, since the reform of pedagogy and curriculum in the training institutions has been one of the challenges, we call upon UNESCO for the provision of expertise and strengthening of its cooperation to provide quality education for all.

20.6 The five-year (2005-2009) Education Sector Development Programme which has already been launched and is now operational, is in compliance with global Millennium Development Goals and EFA goals and strategies. The Adult Literacy Programme puts emphasis on women, girls and other disadvantaged citizens, and currently a project on complementary basic education is being piloted in line with EFA goal 3. Rural libraries have been established, and exclusive educational radio programmes, which are geared and responsive to the achievement of EFA goals 3 and 4, have been produced and broadcast in various mother languages. Eritrea, therefore, pins hope upon UNESCO playing a dynamic role in invigorating the provision of education and life skills training for out-of-school youths.

20.7 Mr President, the conservation and promotion of culture that consolidates national identity is another concern in which Eritrea has been deeply engaged. Eritrea, as a young African country, has the lofty responsibility of rewriting its ancient history by exploiting its rich and diversified material resources. To this end, the integration of culture into educational programmes and school curricula has been deemed necessary for practical purposes. In spite of the fact that Eritrea has one of the highest densities of archaeological sites in Africa and is one of the few countries of the world that is exceptionally endowed with archaeological remains, some of its ancient and medieval sites and examples of modern heritage have become victims of intentional destruction in the event of conflict, not to mention those damaged by natural agents or incidental actions. However, we would like to humbly express our deep gratitude to UNESCO for assigning experts who, in cooperation with our local craft workers, helped us to restore two of our national monuments.

20.8 Mr President, the essential role of science and technology as a foundation for sustainable development and for the fight against poverty is well acknowledged. Eritrea, despite its limited resources, has been investing in capacity-building efforts in the basic sciences and science and technology education to address national needs in the areas of agriculture, energy, the environment, health, natural resources development and management, and related activities. In this context, the support that Eritrea receives from UNESCO for the study and mitigation of the consequences of natural hazards like earthquakes and recurrent drought cannot pass without mention.

20.9 Water resources and the environment are also another major concern, and efforts are being made to protect the water table by extending soil conservation programmes like terracing and afforestation, to mention but a few. In line with this, Eritrea has been focusing on the consolidation of a high school students' summer work programme, which has been going on for the last 13 years, and we have come to witness the fruits of this programme. Its ecological and economic importance has been vivid and encouraging. There is, of course, dire need for technical and material assistance to make this programme more productive and sustainable.

20.10 Last but not least, I would like to put some emphasis on the need for the development of information and communication technology (ICT). To keep pace with the rapidly changing world, Eritrea supports the international call for bridging the digital divide. Therefore, we request UNESCO to provide us with material, technical and professional assistance so that we can equip our schools and the young generation with appropriate knowledge. Thank you very much for listening.

(Applause)

21. **The President:**

Thank you very much indeed, Minister. I would like to ask His Excellency Dr Milan Zver, Minister of Education and Sport of Slovenia, to follow you in taking the floor.

22.1 **Mr Zver (Slovenia):**

Mr President of the General Conference, Mr Director-General, Excellencies, it is a great honour for me to address you, to address our UNESCO. Ladies and gentlemen, the adoption of the document on UNESCO's Medium-Term Strategy for the next six years is essential, as it coincides with a reform of the United Nations and deliberations on the role, tasks and importance of UNESCO in the global society of today. Slovenia has participated in the processes of determining a new role for UNESCO through its membership of the Executive Board. Slovenia firmly supports the mission of UNESCO and would like to express support through taking an active part in reforms and the implementation of the strategies, in particular through the National Commission for UNESCO. Yet it is our desire that the Medium-Term Strategy as well as the two-year Programme and Budget which this General Conference will adopt, should take greater consideration of how UNESCO will carry out its mission. In our view UNESCO holds a very special place among international organizations in that it operates in an area of vital importance for a knowledge-based society. It is because of its role in education and science that UNESCO can make an essential contribution to the affirmation of social justice and democratic citizenship policies.

22.2 In education, Slovenia supports programmes which seek to create a knowledge-based society and contribute to a comprehensive and sustainable development of society. Sustainable development must become the underlying philosophy of development policies. UNESCO can contribute towards the realization of these policies at the local level with very clear policy guidelines. It needs to consider not only the processes of globalization, but also localization. Slovenia deems to be particularly important the activities related to cooperation between schools and the development of partnerships. It is precisely in this field that Slovenia has a wealth of experience and knowledge, as it is one of the most active members of the ASPnet network of Associated Schools. Projects and programmes in education help fulfil UNESCO's mission and are essential not only for the society of the present, but also for the society of the future, which will thrive on the creative use of new ideas.

22.3 The knowledge society and the information society are tightly interconnected. UNESCO is the right place for the launch of debates on what needs to be done to make knowledge as accessible as possible, and to eliminate restrictions to access to knowledge and other information crucial to society. UNESCO should therefore redouble its efforts towards a free flow of information in all of its fields of work.

22.4 We support UNESCO's endeavours to formulate an integral approach to the protection, preservation and development of cultural diversity, including the preservation of the natural and cultural heritage and its sustainable use in economic development. An important aspect of cultural diversity is linguistic diversity, since language is the basic tool of communication. All key information and knowledge should be available to everyone in their mother tongue. This is where my country sees an opportunity for UNESCO to offer support to Member States in the formulation of policies across different fields. In this way, Slovenia believes that the implementation of the Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions is of the utmost importance.

22.5 In science, Slovenia welcomes the results of the overall review of Major Programmes II and III. The recommendations of the expert group can make an important contribution to increasing UNESCO's importance, value and efficiency in this field. In science, UNESCO should focus its role and potential on creating conditions for the use of science in comprehensive social development at the global, regional and national levels.

22.6 Last but not least, I would like to underline the value and importance that Slovenia accords to intergovernmental programmes in science and to UNESCO's efforts in the field of ethics in science and research. Thank you very much for your attention.

(Applause)

23. The President:

Thank you very much Minister. I think that now it is the turn of His Excellency Dr Juan Vela Valdés, Minister of Higher Education of Cuba, to take the floor.

24.1 Dr. Valdés (Cuba):

Señor Presidente: Lo felicito por su elección como Presidente de la 34ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO. Señores Delegados, Excelencias: La mercantilización creciente de la educación, las ciencias, la cultura, el deporte, las comunicaciones y la información, es un rasgo altamente preocupante del mundo de hoy. Más de 800 millones de personas son analfabetas y 115 millones de niños no van a la escuela primaria. De igual manera, 850 millones de personas pasan hambre, 1.100 millones de personas no tienen acceso al agua potable y 2.600 millones carecen de servicios de saneamiento. La brecha creciente entre los países industrializados y los países en desarrollo, junto con la crisis ambiental global, conllevan incrementos de los flujos migratorios Sur-Norte y aumentos de la xenofobia y la discriminación en los países receptores. La cooperación Sur-Sur es un complemento de la cooperación internacional para el desarrollo y no un sustituto de ésta, como se singulariza en el Plan Estratégico, al catalogarla como la alternativa válida para el cumplimiento de las funciones básicas de la Organización.

24.2 La UNESCO debiera desarrollar y presupuestar programas para la creación de capacidades en los países subdesarrollados, superando con mucho el rol de agencia supervisora que se le asigna en este sentido en la Estrategia. Aplaudimos la decisión de que la UNESCO otorgue prioridad a África en este período, consideramos que la programación de la Organización debiera basarse en un enfoque de desarrollo, teniendo en cuenta la grave situación económica y social por la que atraviesa el continente, particularmente en la esfera de la salud. Cuba considera crucial e impostergable condenar y detener el robo de cerebros, práctica desleal de los países ricos, pues con ello se priva a los países en desarrollo de los talentos necesarios para elevar el bienestar de nuestros pueblos. El Presidente Fidel Castro expresó recientemente "...en los últimos 40 años, más de 1.200.000 profesionales de América Latina y del Caribe emigraron hacia los Estados Unidos, Canadá y el Reino Unido" (fin de la cita).

24.3 Señor Presidente, mucho nos ha llamado la atención que ni en el Proyecto de Programa y Presupuesto 2008-2009, ni en el Proyecto de Estrategia a Plazo Medio 2008-2013, exista una alusión a la realización de actividades de la UNESCO a favor del método de alfabetización "Yo sí puedo", acerca del cual la 175ª reunión del Consejo Ejecutivo de la Organización aprobó una importante decisión reconociendo lo positivo y eficiente de su implementación. Este método cubano fue acreedor en 2006 del importante Premio de Alfabetización Rey Sejong de la UNESCO. Actualmente se aplica en 28 países y con su utilización se ha logrado alfabetizar a más de dos millones y medio de personas.

24.4 La educación superior cubana ha estado inmersa en un proceso de universalización, con continuas transformaciones, desde el triunfo de la Revolución en 1959, con miles de sedes universitarias en todos los municipios del país y con un modelo pedagógico que sirva para cumplir los nuevos desafíos de la Universidad Para Todos durante toda la vida. Cuba con una población algo superior a los 11 millones de habitantes cuenta en la actualidad con una matrícula universitaria de unos 730.000 estudiantes. La universidad cubana ha concretado su vocación solidaria con la formación de profesionales de otras nacionalidades, provenientes fundamentalmente de países del Tercer Mundo. Se han graduado en nuestro país de modo totalmente gratuito, más de 50.000 estudiantes, provenientes de 129 países. Hoy, más de 30.000 jóvenes de 120 países estudian gratuitamente en universidades cubanas.

24.5 Los objetivos de la UNESCO en materia de ciencia y técnica no deben concentrarse sólo en desarrollar el acceso de las naciones menos desarrolladas al conocimiento científico existente. Es imprescindible que se incremente en ellos la capacidad de generarlo, y de transformarlo en bienes y servicios de elevada demanda social. La Organización debería apoyar el proyecto de la llamada Iniciativa de Acceso Abierto para facilitar el libre acceso a las publicaciones científicas a través de Internet. Promover la igualdad de derechos entre el hombre y la mujer es uno de los objetivos más nobles de la UNESCO. Promovemos también que, junto con la declaración de la equidad de género, como objetivo de la Organización, aparezca siempre claramente expresado el objetivo de trabajar para reducir los desniveles de desarrollo entre las naciones y las regiones. Señor Presidente, Cuba considera el derecho a la cultura imprescindible para el bienestar y la identidad cultural de toda persona y de cada país. El diálogo intercultural forma parte intrínseca de la concepción de la política cultural que se aplica por parte del gobierno cubano. En su diseño y aplicación intervienen todos los niveles de la sociedad y constituye una dimensión política vinculada directamente a la

defensa de la diversidad cultural, a la vez que se concibe como un sistema de relaciones enriquecedor de la estructura social y de la protección de nuestra identidad cultural.

24.6 Para Cuba, no existe un modelo único y, por lo tanto, hegemónico. La cohesión social es equivalente al derecho de cada pueblo y de cada país a construir sin interferencia alguna su propio modelo de desarrollo económico-social y el sistema de participación política propia de sus ciudadanos. Esta es la concepción que también prima en el contexto del Movimiento de Países No Alineados, como se demostró en su Conferencia Ministerial sobre Derechos Humanos y Diversidad Cultural, celebrada recientemente en Teherán. Los enfoques hegemónicos dominan actualmente las prácticas comunicativas a escala global, como expresión del injusto orden económico internacional prevaleciente. La concentración en manos privadas de la propiedad de los grandes medios, lejos de contribuir a desarrollar una verdadera democracia informativa, restringe el acceso de los ciudadanos a una información veraz. Así, mientras la mentira se consagra como una práctica imperial, pretexto para iniciar guerras y otras acciones coercitivas, la información deja de ser un derecho ciudadano para convertirse en un arma subordinada a los intereses de los grupos económicos dominantes y los centros del poder imperial. La UNESCO debe cerrar filas en la lucha para que se democratice la información y continuar sus acciones a favor del ejercicio del periodismo en un ambiente de respeto y de seguridad. Igualmente, debe promover la defensa de los espacios audiovisuales de los Estados Miembros, de forma tal que no vean comprometidas su identidad cultural y su soberanía.

24.7 Señor Presidente, denunciarnos que Cuba es víctima de un bloqueo y de una política de guerra económica, comercial, financiera y genocida, por parte de las diferentes Administraciones de los Estados Unidos de América, lo que ha provocado serias afectaciones en todas las esferas de la vida del país por más de 47 años. Nunca antes la humanidad estuvo más necesitada de un esfuerzo mancomunado para aunar conocimientos y voluntades, a fin de alcanzar un desarrollo humano sostenible para todas las naciones. Hay que trabajar unidos por el verdadero cumplimiento de los objetivos que dieron origen a la UNESCO, con la convicción de que sólo con mayor justicia social se podrá salvar la especie humana. Muchas gracias.

(24.1) **Dr Valdés** (Cuba) (*traduit de l'espagnol*)

Monsieur le Président, permettez-moi de vous féliciter pour votre élection à la présidence de cette 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO. Messieurs les délégués, Excellences, la commercialisation croissante de l'éducation, des sciences, de la culture, du sport, des communications et de l'information, est un trait hautement préoccupant du monde d'aujourd'hui. Plus de 800 millions de personnes sont analphabètes et 115 millions d'enfants ne vont pas à l'école primaire. De même, 850 millions de personnes souffrent de la faim, 1,1 milliard n'ont pas accès à une eau potable et 2,6 milliards ne bénéficient pas de services d'assainissement. Le fossé croissant entre pays industrialisés et pays en développement, et la crise environnementale planétaire, entraînent une augmentation des flux migratoires du Sud vers le Nord ainsi que, dans les pays destinataires, de la xénophobie et de la discrimination. La coopération Sud-Sud vient compléter la coopération internationale pour le développement mais ne se substitue pas à elle comme il est dit de manière singulière dans le plan stratégique qui en fait la solution alternative valable pour l'exécution des fonctions de base de l'Organisation.

(24.2) L'UNESCO devrait créer et budgétiser des programmes de renforcement des capacités dans les pays sous-développés, allant bien au-delà du rôle d'organisme superviseur que lui assigne en ce sens la Stratégie. Nous applaudissons à la décision de l'Organisation de donner la priorité à l'Afrique ; nous estimons que sa programmation devrait obéir à une optique de développement, compte tenu de la grave conjoncture économique et sociale que traverse ce continent, en particulier sur le plan sanitaire. Cuba considère crucial et urgent de condamner et de stopper le vol des cerveaux, pratique déloyale des pays riches qui prive les pays en développement des talents nécessaires à l'amélioration du bien-être de leurs peuples. Le Président Fidel Castro a récemment déclaré que « depuis 40 ans, plus de 1 200 000 professionnels d'Amérique latine et des Caraïbes ont émigré aux États-Unis, au Canada et au Royaume-Uni ».

(24.3) Monsieur le Président, notre attention a été fortement attirée par le fait que ni le Projet de programme et de budget, 2008-2009, ni la Stratégie à moyen terme, 2008-2013 ne mentionnent la réalisation d'activités de l'UNESCO concernant la méthode d'alphabétisation Yo sí puedo, qui a fait l'objet d'une décision du Conseil exécutif de l'Organisation qui a reconnu à sa 175^e session le caractère positif et l'efficacité de sa mise en œuvre. Cette méthode cubaine a mérité en 2006 l'important Prix d'alphabétisation Roi Sejong décerné par l'UNESCO. Elle est appliquée dans 28 pays et a permis d'alphabétiser plus de deux millions et demi de personnes.

(24.4) L'enseignement supérieur cubain est inscrit dans un processus d'universalisation et de transformation permanente depuis le triomphe de la Révolution de 1959, avec des milliers de places dans toutes les communes du pays et un modèle pédagogique capable de relever les nouveaux défis de l'Université pour tous tout au long de la vie. Avec une population d'un peu plus de 11 millions d'habitants, Cuba compte aujourd'hui quelque 730 000 étudiants inscrits à l'Université. L'Université cubaine accomplit sa vocation de solidarité en formant des professionnels d'autres nationalités, venus pour l'essentiel de pays du tiers monde. Plus de 50 000 étudiants de 129 pays ont été gratuitement diplômés dans le nôtre. À l'heure actuelle, plus de 30 000 jeunes venant de 120 pays suivent gratuitement des études dans les universités cubaines.

(24.5) Les objectifs de l'UNESCO en matière scientifique et technique ne doivent pas être centrés exclusivement sur l'accès des pays les moins développés au savoir scientifique existant. Il est impératif d'accroître la capacité de ces pays à produire ce savoir, et à le transformer en biens et services à forte demande sociale. L'Organisation devrait appuyer le système dit « d'accès ouvert » pour faciliter la libre consultation des publications scientifiques sur Internet. Promouvoir l'égalité des droits entre hommes et femmes est un des objectifs les plus nobles de l'UNESCO. Attachons-nous aussi, aux côtés de celui d'égalité des sexes, à ce que soit toujours énoncé clairement l'objectif d'œuvrer à réduire les écarts de développement entre nations et entre régions. Monsieur le Président, Cuba considère le droit à la culture comme indispensable au bien-être et à l'identité culturelle de toute personne et de tout pays. Le dialogue interculturel fait partie intégrante de la politique culturelle appliquée par le Gouvernement cubain. Tous les niveaux de la société interviennent dans sa conception et sa mise en œuvre, et il revêt une dimension politique directement liée à la défense de la diversité culturelle, en même temps qu'il est envisagé comme un système de relations enrichissant la structure sociale et la protection de notre identité culturelle.

(24.6) Pour Cuba, il n'existe pas de modèle unique, donc hégémonique. La cohésion sociale est équivalente au droit de chaque peuple et de chaque pays à construire, sans ingérence aucune, son propre modèle de développement économique et social et le système de participation politique de ses citoyens. C'est la conception qui prévaut également au sein du

Mouvement des pays non alignés, ainsi que l'a montré sa Conférence ministérielle sur les droits de l'homme et la diversité culturelle récemment tenue à Téhéran. Les communications à l'échelle planétaire sont actuellement dominées par des pratiques hégémoniques qui traduisent l'ordre économique international injuste en vigueur. La concentration de la propriété des grands médias entre des mains privées, loin de contribuer à créer une véritable démocratie informationnelle, restreint l'accès des citoyens à une information véritable. Ainsi, tandis que le mensonge est consacré en tant que pratique impériale, prétexte à déclencher des guerres et d'autres actions coercitives, l'information cesse d'être un droit civique pour devenir une arme subordonnée aux intérêts des groupes économiques dominants et des centres du pouvoir impérial. L'UNESCO doit serrer les rangs dans la lutte pour la démocratisation de l'information et poursuivre son action en faveur de l'exercice de journalisme dans un cadre de respect et de sécurité. Pareillement, elle doit promouvoir la défense des espaces audiovisuels de ses États membres, de telle sorte que ne soient compromises ni leur identité culturelle ni leur souveraineté.

(24.7) Monsieur le Président, nous dénonçons le blocus et la politique de guerre économique, commerciale, financière et génocide dont Cuba est victime de la part des différentes administrations des États-Unis d'Amérique, et qui sont causes de graves atteintes dans toutes les sphères de la vie du pays depuis plus de 47 ans. Jamais l'humanité n'a davantage attendu un effort général pour joindre les connaissances et les volontés en vue d'un développement humain durable dans tous les pays. Nous devons travailler ensemble à réaliser vraiment les objectifs qui ont donné naissance à l'UNESCO, avec la conviction que seule une plus grande justice sociale pourra sauver l'espèce humaine. Je vous remercie.

25. **The President:**

Gracias Señor Juan Vela Valdés. His Excellency Mr Sean Haughey, Minister of State at the Department of Education of Ireland, would you please take the floor.

26.1 **Mr Haughey (Ireland):**

Mr President, Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, may I first congratulate you Mr President on your election as President of the 34th session of the General Conference of UNESCO. I would like to extend a special word of thanks and praise to all responsible for the Draft Programme and Budget for 2008-2009. I would also like to thank the Section for EFA Coordination within UNESCO for their continued efforts in promoting the education for all (EFA) goals, to which Ireland is strongly committed. Despite many gains in the past decade, especially in increased primary school enrolments, 77 million children are still denied the opportunity to go to school. There is also serious concern about the deterioration in the quality of education being provided at all levels. The forthcoming meeting of the High Level Group on Education for All in Dakar will be an important milestone in terms of taking stock of how far we have come since the World Education Forum in 2000, but also in looking at strategies for ensuring that all children may exercise their right to a basic education by 2015. Ireland, through its aid programme, has consistently promoted education, in particular through its support for basic education and primary education. The government's White Paper on Irish Aid, published in 2006, strongly endorses the focus on education, and confirms that it will be a priority in the years ahead. Ireland recognizes UNESCO and its institutions as critically important partners in monitoring progress and strengthening analytical and planning capacity in support of education for all. The *EFA Global Monitoring Report*, partly financed by Ireland, continues to be an excellent source of information on progress towards the EFA goals. The quality of the reports has been outstanding, and they have had a significant impact on increasing the profile of education and its importance in poverty reduction.

26.2 Turning to the importance of education in Ireland, we are very conscious of the huge role education has played in contributing to our economic boom by providing a large pool of mobile and highly skilled labour. Successive Irish governments invested heavily in education, and recognized that the development of the education and skills of people was as important a source of wealth as the accumulation of more traditional forms of capital. We are, however, conscious that present prosperity is no guarantee of future security. We realize that without mechanisms to refresh and reinvigorate policy, prosperous societies can too easily fall into decline. In the global knowledge-based economy there is increased recognition that human talent and creativity are the key resource and the only sustainable source of competitive advantage.

26.3 In relation to the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, I would like to commend UNESCO on its initiative in this area, and also on the successful outcome of the first ordinary session of the Conference of Parties held in June 2007. Ireland hereby reaffirms its support for this Convention, which should play an important role in preserving and promoting cultural diversity. In addition, I am aware that UNESCO is contributing to a key role in the worldwide fight against doping in sport through its International Convention Against Doping in Sport. In looking forward to our formal ratification of the UNESCO Convention, I am proud to say that Ireland is active in the international fight against doping and operates a highly effective national programme, which is recognized internationally as an outstanding model of its type. Ireland also recognizes and embraces the important role of UNESCO in the promotion and protection of World Heritage sites and in the creation of a sense of shared heritage globally. UNESCO is of course presented with various challenges in its heritage role. In the face of increasing development pressure, climate change, conflict and other factors, there is a need for continued commitment to the preservation of sites of the cultural and natural heritage, and to balance the need to protect fragile sites with sustainable tourism. Ireland currently has two sites inscribed on the World Heritage List, Skellig Michael and the Archaeological Ensemble of the Bend of the Boyne, or in the Irish language, Brú na Bóinne. Skellig Michael, an early medieval island monastic settlement inscribed in 1996, uniquely preserved and spectacularly sited off the south-west coast of Ireland, represents a unique cultural achievement from a significant period in Ireland's history and illustrates the spartan existence of early Irish monks. The prehistoric sites of the archaeological complex of Brú na Bóinne, inscribed in 1993, contain many outstanding archaeological features, including a passage tomb with spectacular examples of megalithic art which represent the unique artistic, social and scientific capabilities of settlers in the area some 5,000 years ago. Inscription on the World Heritage List is an effective mechanism for raising awareness about heritage preservation for governments and citizens alike. The Irish Government is committed to the continued protection and preservation of our inscribed sites and to its role under the World Heritage Convention. We are very interested in expanding our activity in the World Heritage area in conjunction

with UNESCO. In this context, it is Ireland's intention to further the nomination of other sites on the tentative list in the coming year. Thank you very much.

(Applause)

27. The President:

The time has come to ask His Excellency Mr Juan Pablo de Laiglesia y González de Peredo, Secretary General of the Spanish Agency for International Cooperation, to take the floor.

28.1 Sr. Laiglesia y González de Peredo (España):

Señor Presidente de la Conferencia General, señoras Ministras, señores Ministros, señoras y señores: Deseo ante todo felicitar al Embajador George N. Anastassopoulos por su elección como Presidente de esta Conferencia y agradecer también la labor realizada por el Presidente saliente, Musa Bin Jaafar Bin Hassan. Las siguientes, en un día tan importante para la Unión Europea en el día del Tratado de Lisboa, son para declarar, no podría ser de otra manera, que España suscribe la Declaración realizada por Portugal en nombre de la Unión.

28.2 Señor Presidente, el siglo XX concluyó con el convencimiento generalizado de que la construcción de sociedades del conocimiento proporciona los cimientos sólidos sobre los que lograr un aumento del bienestar de los países. Bienestar económico, porque a través del capital humano y tecnológico contribuimos a impulsar un crecimiento con bases sólidas. Pero también desarrollo cultural, cívico y social, porque la educación, el pensamiento y la investigación impulsan sociedades cultas, democráticas y con cohesión social: los objetivos para los que fue creada la UNESCO, por consiguiente, siguen plenamente vigentes hoy. Decía John Stuart Mill que "no existe prueba mejor del progreso de una civilización que la del progreso de la cooperación". España, su población, su gobierno creen firmemente en la necesidad de un multilateralismo efectivo. Actividades que eran antes responsabilidad exclusiva de los Estados necesitan hoy de una respuesta basada en la coordinación y la cooperación internacionales. Gestionar la provisión de los bienes públicos internacionales –de los que nos beneficiamos todos, como la salud, la justicia internacional, la protección del medio ambiente o el acceso a la educación y la cultura– requieren de un sistema multilateral sólido y ágil, que asegure el acceso equitativo de todos a esos beneficios.

28.3 Otro reto importante de las próximas décadas será sin duda el de promover el entendimiento del otro y la aceptación positiva de la diversidad. Esta inmensa tarea de establecer diálogos entre culturas y entre civilizaciones, que fue identificada desde la creación de la UNESCO como un elemento esencial de su misión, adquiere en estos inicios del siglo XXI una relevancia especial. La UNESCO participa -y nos felicitamos de ello- en el grupo de amigos de la Alianza de Civilizaciones, cuyo Primer Foro, como ustedes saben, se celebrará en Madrid, los días 14 y 15 de enero de 2008. También desde el punto de vista de la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio España valora muy positivamente el trabajo que realiza la UNESCO, como organización líder en el ámbito de la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación. Así, hablando de la educación, de su universalización y su mejora cualitativa, España apoya programas como el de formación de profesores en África, o la Iniciativa EDUSIDA que busca prevenir la extensión del SIDA a través de la educación. Apoyamos asimismo los esfuerzos de la UNESCO en Iberoamérica, centrados en una educación de calidad y en la extensión de la educación más allá de la educación primaria.

28.4 En el ámbito de la cultura, las convenciones del patrimonio mundial e inmaterial constituyen valiosos instrumentos de valoración y preservación del patrimonio heredado por todos nosotros. Pero querría hacer una mención especial aquí de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, que España apoya decididamente y que constituirá sin duda el marco más importante para una más intensa cooperación cultural internacional. La Convención es hoy un referente indispensable para la Unión Europea y para la comunidad iberoamericana de naciones, que ha elaborado una Carta Cultural acorde con los valores de la Convención. Me complace igualmente transmitir a todos ustedes que se celebró en Madrid, el pasado mes de julio, el primer encuentro del Comité Mundial de Expertos en Cooperación Cultural que, en el marco de la Convención, reflexionó sobre las modalidades de acción y los actores de esta cooperación cultural entre los países.

28.5 Para España también merecen atención especial los programas de la UNESCO en el ámbito de la comunicación, área en la que hemos realizado una importante contribución financiera, así como los trabajos de la UNESCO para el desarrollo científico y la preservación del medioambiente: programas de cooperación en oceanografía, bioética, Reservas de Biosfera, sistemas de alerta temprana e investigación sobre el cambio climático, se hacen hoy, desde luego, más necesarios que nunca. España acogerá el III Congreso Mundial de Reservas de Biosfera que se va a celebrar en Madrid, en febrero de 2008. Y además, el agua será el lema de la Expo de Zaragoza, que tendrá lugar posteriormente.

28.6 Señor Presidente: Mi país se ha sumado al proyecto de las Naciones Unidas para la revisión del funcionamiento del sistema, con objeto de garantizar que funcione de la manera más coherente, coordinada y eficaz. Las Naciones Unidas conforman el mayor y más completo sistema de instituciones dirigidas al desarrollo de los países menos favorecidos, pero hay que superar la fragmentación y el solapamiento. En definitiva, hay que llevar al ámbito de lo multilateral los principios de armonización de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo de 2005. La creación de nuevos instrumentos como el Fondo para el logro de los ODM, que estableció España dotándolo con 528 millones de euros, obedece a este esfuerzo, a la vez cuantitativo y cualitativo. Este Fondo constituye un ejemplo, un mecanismo de financiación único, multianual y suficiente que servirá para financiar los programas únicos en países piloto y los proyectos presentados por los coordinadores residentes en los que participen varios organismos de las Naciones Unidas. Quiero subrayar que una de las ventanas, dedicada a Cultura y Desarrollo, se ha abierto a proyectos en estrecha coordinación con las políticas de la UNESCO. Con ello se pretende ofrecer un vehículo y un estímulo a las medidas de coordinación y concentración sobre el terreno.

28.7 Como muestra también de nuestro compromiso con la UNESCO, hemos triplicado nuestra contribución extrapresupuestaria, situándonos en 2006 como sexto país donante, y deseamos participar activamente en la dirección de la Organización, a través de un escaño en el Consejo Ejecutivo y en otros comités. Señor Presidente, señoras y señores: Unida a estas ideas y compromisos está la voluntad de mi Gobierno, y muy especialmente de todos los agentes de la Cooperación al Desarrollo, de mejorar nuestra capacidad para generar propuestas, liderar iniciativas, formular alianzas que nos permitan, entre todos, hacer frente a los desafíos más acuciantes y dar respuestas justas a las grandes desigualdades heredadas. Muchas gracias.

(28.1) **M. Laiglesia y González de Peredo** (Espagne) (*traduit de l'espagnol*)

Monsieur le Président de la Conférence générale, Mesdames et Messieurs les Ministres, Mesdames et Messieurs, avant toute chose, je tiens à féliciter l'Ambassadeur Georges N. Anastassopoulos pour son élection à la présidence de cette Conférence, et à remercier du travail réalisé par le président sortant, M. Musa bin Jaafar bin Hassan. En un jour aussi important pour l'Union européenne que celui du Traité de Lisbonne, je dirai ensuite, comment pourrait-il en être autrement, que l'Espagne souscrit à la déclaration faite par le Portugal au nom de l'Union.

(28.2) Monsieur le Président, le XXe siècle s'est achevé sur la conviction générale que l'édification de sociétés du savoir jettera les bases fermes d'une augmentation du bien-être des pays. Bien-être économique, puisque notre capital humain et technologique contribue à générer une croissance reposant sur des fondements solides. Mais aussi développement culturel, civique et social, parce que l'éducation, la pensée et la recherche créent des sociétés instruites, démocratiques et fortes de leur cohésion sociale, autant de raisons pour lesquelles a été créée l'UNESCO et qui conservent toute leur actualité. John Stuart Mill disait qu'il n'existe pas de meilleure preuve du progrès d'une civilisation que celle du progrès de la coopération. L'Espagne, sa population, son gouvernement croient fermement à la nécessité d'un multilatéralisme agissant. Des activités qui relevaient auparavant de la responsabilité exclusive des États appellent aujourd'hui une réponse basée sur la coordination et la coopération internationales. La recherche de biens publics internationaux dont nous devons tous bénéficier, comme la santé, la justice internationale, la protection de l'environnement ou l'accès à l'éducation et à la culture, exige un système multilatéral solide et actif, assurant à tous une part équitable de ces bienfaits.

(28.3) Un autre grand défi à relever dans les décennies à venir sera sans aucun doute celui de promouvoir la compréhension de l'autre et l'acceptation de la diversité. Cette immense tâche d'établir des dialogues entre cultures et civilisations, identifiée dès la création de l'UNESCO comme un élément essentiel de sa mission, revêt en ce début du XXIe siècle une importance particulière. L'UNESCO appartient - et nous nous en félicitons - au groupe d'amis de l'Alliance des civilisations, dont le premier Forum, comme vous le savez, se tiendra à Madrid les 14 et 15 janvier 2008. En ce qui concerne, également, les Objectifs du Millénaire pour le développement, l'Espagne accueille très favorablement le travail accompli par l'UNESCO en tant qu'institution chef de file dans les domaines de l'éducation, de la science, de la culture et de la communication. Ainsi, pour ce qui est de l'éducation, de son universalisation et de l'amélioration de sa qualité, l'Espagne appuie des programmes tels que celui de formation des maîtres en Afrique ou l'Initiative EDUSIDA pour la prévention de la propagation du SIDA grâce à l'éducation. De même, nous soutenons les efforts de l'UNESCO en Amérique latine pour une éducation de qualité et pour son prolongement au-delà de l'école primaire.

(28.4) Dans le domaine de la culture, les conventions sur le patrimoine mondial et immatériel constituent de précieux instruments de valorisation et de préservation de notre héritage commun. Mais je voudrais mentionner ici tout particulièrement la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, que l'Espagne appuie résolument et qui offrira certainement le cadre principal d'une intensification de la coopération culturelle internationale. Cette convention est aujourd'hui une référence incontournable pour l'Union européenne et pour la Communauté ibéro-américaine des nations qui a élaboré une charte culturelle basée sur les valeurs qu'elle défend. J'ai par ailleurs le plaisir de vous informer qu'a eu lieu à Madrid en juillet dernier la première réunion d'un comité mondial d'experts en coopération culturelle, qui a réfléchi, dans le cadre de la Convention, sur les modalités d'action et les acteurs de cette coopération culturelle entre les pays.

(28.5) Pour l'Espagne, les programmes menés par l'UNESCO en matière de communication méritent également une attention particulière ; à ce domaine, nous avons apporté une importante contribution financière, ainsi qu'au travail de l'Organisation pour le progrès scientifique et la préservation de l'environnement : les programmes de coopération en océanographie, en bioéthique, les réserves de biosphère, les systèmes d'alerte précoce et les recherches sur le changement climatique sont aujourd'hui plus nécessaires que jamais. L'Espagne accueillera en février 2008, à Madrid, le troisième Congrès mondial des réserves de biosphère. Et l'eau sera ensuite le thème de l'Expo de Saragosse.

(28.6) Monsieur le Président, mon pays s'est joint au projet de révision du fonctionnement du système des Nations Unies pour en améliorer la cohérence, la coordination et l'efficacité. L'Organisation des Nations Unies est le plus vaste et le plus complet ensemble d'institutions consacrées au développement des pays les moins favorisés, mais il faut remédier au morcellement et à la redondance des actions. De fait, il convient d'introduire dans la sphère multilatérale les principes d'harmonisation de la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide au développement de 2005. La création de nouveaux outils comme le Fonds pour la réalisation des OMD, mis en place par l'Espagne et doté par elle de 528 millions d'euros, répond à cet effort à la fois quantitatif et qualitatif. Ce fonds exemplaire constitue un mécanisme unique, pluriannuel et suffisant qui servira à financer des programmes uniques dans des pays pilotes et des projets présentés par les coordonnateurs résidents auxquels participent plusieurs institutions des Nations Unies. Je voudrais souligner que l'un des volets, relatif à la culture et au développement, a été ouvert à des projets menés en lien étroit avec les politiques de l'UNESCO. Il s'agit par là de soutenir et de stimuler les mesures de coordination et de concentration sur le terrain.

(28.7) Pour preuve, en outre, de notre engagement auprès de l'UNESCO, nous avons triplé notre contribution extrabudgétaire, en devenant en 2006 le sixième pays donateur, et nous souhaitons prendre une part active à la conduite de l'Organisation en siégeant au Conseil exécutif et dans d'autres organes. Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, à ces idées et ces engagements s'associe la volonté de mon gouvernement, et tout particulièrement de tous les agents de la coopération pour le développement, d'améliorer notre capacité à présenter des propositions, diriger des initiatives, créer des alliances qui nous permettent, à nous tous, de faire face aux défis les plus pressants et de donner des réponses justes aux grandes inégalités dont nous avons hérité. Je vous remercie.

29.1 **Le Président :**

Gracias señor González de Peredo. Nous avons noté que l'Espagne est devenue un pays donateur ou contributeur. Il est à souhaiter que d'autres suivent cet exemple, *although one should not be too optimistic*.

(Le Président poursuit en anglais)

29.2 I now invite His Excellency Mr Harald Neple, the Ambassador of Norway to UNESCO and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), to follow Mr González de Peredo.

30.1 **Mr Neple** (Norway):

Mr President, Excellencies, distinguished delegates, man-made climate change is perhaps the most difficult challenge we as the world community face in our generation. We therefore welcome the award of this year's Nobel Peace Prize to the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) and to Al Gore. The Prize is a strong recognition of their efforts to build and disseminate knowledge and towards laying the foundations for measures necessary to counteract climate change. The extended notion of peace thereby communicated by the Nobel committee corresponds very closely to UNESCO's own mandate, based on a holistic vision of peace. We welcome the work now being undertaken to set up an action plan for UNESCO's role within the United Nations system to combat climate change.

30.2 The building and dissemination of knowledge on sustainable development is at the very core of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), coordinated by UNESCO. This Decade is an important part of education for all (EFA) in every Member State. Norway would like to complement UNESCO on its efforts, also mirrored in the upcoming Ministerial Round Table on Science and Technology for Sustainable Development and the Role of UNESCO.

30.3 Among the Millennium Development Goals, access to primary education is one of the goals that is attainable. The world is making progress. More children are in schools, and less are denied this human right. But still, around 72 million children, the majority of whom are girls, are not in school. And still, almost 800 million adults – two thirds of whom are women – cannot read and write. Much, therefore, remains to be done. Norway commends UNESCO on taking the lead role in coordinating the global efforts to ensure all children and youth access to free primary education. Equity, quality and financing are the emerging issues in the work to ensure education for all. UNESCO needs to coordinate, to advocate and not least to monitor developments. This should be done in close collaboration with Member States, civil society, bilateral donors and multilateral organizations. The year 2015 is drawing close, and children not enrolled next year will definitely not be able to complete their primary education by our target year. My country will actively take part in these efforts, by hosting next year's meeting of the High-Level Group on Education for All.

30.4 We must view education in a holistic perspective. Though we give priority to basic education, higher education is an important prerequisite for economic growth. That is why Norway emphasizes the importance of quality assurance in cross-border higher education, and expects UNESCO to follow up the guidelines established for this work. Norway would like to warn against an exclusive focus on academic education. The demand for skilled labour is rapidly increasing. The education sector needs to meet this challenge. Today, vocational training must be seen as a first-rate option. Both vocational training and the development of entrepreneurial skills are vital in order to make society prosper.

30.5 Norway highly values the active participation of youth in the activities of UNESCO, and therefore sees the UNESCO Youth Forum as an important opportunity for input to our debate. However, we regret the lack of organizational capacity of the Fifth UNESCO Youth Forum, and encourage the Secretariat to ensure that the Forum may realize its full potential in the future.

30.6 Mr President, Norway supports the budget ceiling of \$631 million recommended by the Executive Board. We hope that moving away from many years with zero nominal growth will be an impetus to the revitalization of UNESCO. Norway endorses priority accorded to Africa and gender equality. However, we are still trying to do too much within existing resources. The C/5 document is still not sufficiently focused and result-oriented, and bears the mark of too many good wishes. We also need to strengthen programme activities at the cost of support activities. The Programme and Budget for the next biennium must be implemented in the context of United Nations reform, which impacts heavily on UNESCO. Norway is pleased with the Director-General's proactive engagement. UNESCO should also use this opportunity to develop its decentralization strategy. The main element in a future strategy should be to strengthen UNESCO's ability to support Member States. This is not done by building weak country offices, but by participating in United Nations country teams and by providing assistance through strong regional offices and institutes.

30.7 Mr President, science and technology are prerequisites for economic, social and sustainable development. UNESCO's science programmes have just been reviewed. The Overall Review Committee on Major Programmes II and III was quite critical in its findings, and called for a new vision and strategic reorientation of UNESCO's science programmes. In the follow-up to the Committee's recommendations, the focus must be on defining UNESCO's unique role in science. The mapping of scientific activities of other United Nations organizations must include an analysis of areas where UNESCO can provide added value. UNESCO must do less, but better in the field of science.

30.8 The cultural dimension is an indispensable element of policies for sustainable development. Norway expects UNESCO to play a prominent role in facilitating the implementation in Member States of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Special attention should be given to developing solid organizational and legal frameworks for cultural policies in Member States.

30.9 Freedom of expression and a free, independent and pluralistic media world are the building blocks in UNESCO's inclusive knowledge societies. However, almost daily we witness violations of these fundamental rights and principles. In 2006, at least 113 media workers were killed. During the first eight months of 2007, the corresponding number is almost 130. UNESCO's role as a watchdog for freedom of expression is as vital as ever. We need to keep this in mind, when in 2008 celebrating the sixtieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

30.10 Mr President, looking ahead, Norway has great confidence in the United Nations system. But our confidence is not in the form of a passive acceptance of the situation as it is. The need for improvements is evident, the demands for efficiency, accountability, credibility and ability to deliver are strong. The proposed overall evaluation of UNESCO should give Member States, and not least the Director-General, a solid platform for the continued development of UNESCO. Thank you for your attention.

(Applause)

31. **The President:**

Thank you very much Ambassador. I would now ask the last speaker for today, who is an observer, Mr Mohammed Ahmed Sherif, Secretary General of the World Islamic Call Society, to take the floor.

٣٢،١ السيد شريف (جمعية الدعوة الإسلامية العالمية):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر، السادة أصحاب المعالي، رؤساء الوفود وأعضاءها، يشرفني أن أنقل إليكم تحيات إخواني في جمعية الدعوة الإسلامية العالمية من العلماء والأطباء والدعاة الذين ينتشرون في أنحاء كثيرة من العالم. وأود، في بداية حديثي، أن أحيي رئيس المؤتمر وأتمنى له نجاحا في رئاسته، والأخوة والأخوات نواب الرئيس، وأحبيي الرئيس السابق للمؤتمر، السيد موسى جعفر، على حسن عمله خلال العام الماضي، كما إنني أحيي سكرتير المؤتمر العام، وأبعث تحياتي بصفة خاصة إلى معالي المدير العام لليونسكو ومساعديه وأعوانه على العمل الكبير الذي تقوم به هذه المنظمة والتي يشرفنا أننا نتعاون معها منذ أكثر من ٢٥ سنة، ما يقرب من ثلاثة عقود، تعاوننا في مجال التعليم وفي مجال الثقافة وفي مجال العلم وفي مجال الحوار الثقافي والحضاري. وأشرف كثيرا بأننا بالأمس وقعنا مع السيد ماتسورا، المدير العام، اتفاقا جديدا متواصلا مع الاتفاق الأول الذي وقعناه منذ أكثر من ربع قرن لمزيد من التعاون في هذه المجالات وفي أماكن كثيرة من العالم. وبصفة خاصة في إفريقيا التي حرمت في الماضي من هذه الخدمات ولكن اليونسكو وضعت لها في الموازنة وفي خطتها أولوية مشكورة، وأنا أشرف برئاسة لجنة غير حكومية تسدي المشورة إلى اليونسكو فيما يتصل بأولويات العمل في إفريقيا.

٣٢،٢ أيها السادة والسيدات، الثقافة أمر مهم جدا نجحت فيه كثيرا اليونسكو ولا بد لنا، نحن المنظمات غير الحكومية والمنظمات المهتمة بشؤون الأديان وشؤون الثقافات والحضارات، أن ندفع إلى الأمام هذه الرؤية التي تتصل بثقافة السلام والتعاون لأن الفهم الصحيح هو أنه ليس هناك ثقافة بدائية وثقافة رقيقة المستوى، الإنسان هو الذي يتصل بالثقافة والإنسان هو الذي يصنع من خلال ثقافة السلام والخير والسلام في العالم ويتجنب الحروب والإرهاب والقهر، ليس هناك إقصاء وليست هناك ثقافات يعتمدها الإنسان في إقصاء الآخرين، نحن في عالم صغير نود أن نعيش معا في ثقافة متواصلة. أشكركم، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(32.1) **M. Sherif** (Association mondiale pour l'appel islamique) (*traduit de l'arabe*) :

Au nom de Dieu le Clément, le Miséricordieux, Monsieur le Président de la Conférence, Vos Excellences les chefs et les membres des délégations, j'ai l'honneur de vous transmettre les salutations de mes frères de l'Association mondiale pour l'appel islamique, qui sont des théologiens, des médecins et des prédicateurs présents dans de nombreuses régions du monde. J'aimerais, tout d'abord, saluer le Président de la Conférence et lui souhaiter plein succès dans sa tâche, et saluer mes frères et sœurs les vice-présidents, ainsi que le Président de la précédente session de la Conférence, M. Musa bin Jaafar, qui a fait un excellent travail l'année dernière, et le Secrétaire de la Conférence générale. Je tiens à saluer tout particulièrement S. E. le Directeur général de l'UNESCO et ses collaborateurs pour l'action remarquable de l'Organisation, avec laquelle nous avons l'honneur de coopérer depuis plus de 25 ans. En effet, voici près de 30 ans que nous collaborons dans les domaines de l'éducation, de la culture, de la science, et du dialogue culturel et civilisationnel. Hier, nous avons eu l'insigne honneur de signer avec M. Matsuura, le Directeur général, un nouvel accord qui s'inscrit dans le droit fil du premier accord, signé il y a plus d'un quart de siècle, et qui vise à renforcer notre coopération dans tous ces domaines, dans de nombreuses régions du monde. La coopération concernera particulièrement l'Afrique, qui était privée de ces services dans le passé, mais l'UNESCO, et on l'en remercie, a donné la priorité à l'Afrique dans son budget et ses plans. J'ai d'ailleurs l'honneur de présider un comité non gouvernemental qui conseille l'UNESCO sur les priorités de l'action en Afrique.

(32.2) Mesdames et Messieurs, la culture est un domaine extrêmement important dans lequel l'UNESCO a enregistré de grandes réussites. Nous, les organisations non gouvernementales et les institutions concernées par les questions religieuses, culturelles et civilisationnelles, sommes tenues de soutenir son action relative à la culture de la paix et à la coopération car, en réalité, il n'y a pas de cultures primitives et de cultures avancées. La culture est liée à l'être humain et c'est ce dernier qui, par la culture de la paix, fait le bien et construit la paix dans le monde, et évite les guerres, le terrorisme et l'oppression. Il n'y a pas d'exclusion et il n'y a pas de cultures que l'on adopte pour exclure l'autre. Notre monde est petit et nous voulons y vivre au sein d'une culture non fragmentée. Merci, et que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

33. **The President:**

Thank you very much Mr Sherif, we have noted what you said. I would like to close this meeting now, but before wishing you a good evening, I would like to ask our Secretary to make an announcement which should be useful for you. Mr Millward, please.

Announcement**Annonce****Anuncio****Сообщение**

إعلان

通知

34. **The Secretary:**

Thank you, President. As I said this morning, this hall is going to be transformed for the cultural evening of Greece this evening. Please, can I ask you to take with you any personal effects. You may leave the documents – they will be labelled and will be replaced in exactly the same place for your work tomorrow morning. Thank you.

35. **The President:**

Thank you very much, Mr Millward. I wish a good evening to all of you and thank you for the excellent spirit of collaboration that has existed between us, at least here. In the commissions it is a bit more difficult, but we will manage, I hope.

The meeting rose at 5.25 p.m.
La séance est levée à 17 h 25
Se levanta la sesión a las 17.25
Заседание закрывается в 17.25
رفعت الجلسة في الساعة ٥.٢٥ بعد الظهر
会议于 17 时 25 分结束

Ninth plenary meeting

Saturday 20 October 2007 at 10.15 a.m.

President: **Dr Khimulu** (Kenya)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Neuvième séance plénière

Samedi 20 octobre 2007 à 10 h 15

Président : **Mme Khimulu** (Kenya)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Novena sesión plenaria

Sábado 20 de octubre de 2007 a las 10.15

Presidente: **Sra. Khimulu** (Kenya)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Девятое пленарное заседание

суббота 20 октября 2007 г. в 10.15

Председатель: г-жа **Кимулу** (Кения)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة التاسعة

السبت ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحا

الرئيس: الدكتورة **كيمولو** (كنيا)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第九次全会

2007年10月20日星期六10时15分

主席: **基姆鲁博士** (肯尼亚)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

General policy debate (*continued*)
Débat de politique générale (*suite*)
Debate de política general (*continuación*)
Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)
مناقشة السياسة العامة (تابع)
总政策辩论 (续)

1. **The President:**

We are ready to start our meeting this morning. Your Excellencies, ministers, heads of delegation, ladies and gentlemen, good morning. You will recall that the new President said “Forgive me in advance if I pronounce your name or your country incorrectly”. I must say the same – if I mispronounce your name or your country it is unintentional. It is just that I come from a very small town in Kenya – a very small village, so we sometimes have pronunciation problems. / *now declare open the ninth plenary meeting* and I call upon the first speaker in the general policy debate this morning, His Excellency Mr Thiện Nhân Nguyễn, Deputy Prime Minister, Minister of Education and Training of Viet Nam. Welcome.

2.1 **Mr Thiện Nhân Nguyễn** (Viet Nam):

Madam President of the General Conference, Mr Director-General, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great honour for me to join this forum, the 34th session of the General Conference. We would like to welcome the return of Singapore and congratulate the Republic of Montenegro for becoming a new Member of UNESCO. On behalf of the Vietnamese delegation, I would like to congratulate the President, on his election to the presidency of the General Conference and we would like to commend the Director General, Mr Koichiro Matsuura, and his Secretariat on their tremendous efforts over the past seven years in making UNESCO’s voice one of those that counts and is listened to in the world.

2.2 Since 1999, UNESCO has embarked on a thorough – sometimes painful – but successful reform under the guidance of the General Conference, the Executive Board and the active role of the Director-General. The achievements recorded in the reform process have been undeniable. UNESCO became more effective and transparent where personal and collective responsibility has been revitalized with stronger conviction. Now it is time for UNESCO to play a more active role in the “One United Nations” initiative. In this reform, we play an active role as voluntarily being one of the eight “Delivering as One” pilots. The implementation of “Delivering as One” in Viet Nam showed that it helped avoid having to comply with several different project management regulations, while the constructive pressure of all donors on us remains high and consistent. We are thus forced to be more efficient and timely. We also undertake in our shared efforts to successfully develop the five “Ones” (One Plan, One Budget, One Leader, One Set of Management Practices, and One United Nations House) at the country level.

2.3 Viet Nam highly values the cooperation with UNESCO in developing the cross-cutting theme project “Biosphere Reserves Network in Viet Nam: Learning Laboratory of Education for Sustainable Development”. The Vietnamese Government will be strongly committed to and pursue this plan.

2.4 Ladies and gentlemen, we attach great importance to the principle of equity in geographical representation and rotation for the election of members to the executive bodies of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Heritage and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. We believe that it is high time for us to create a fairer playground for other countries in the World Heritage Committee so as to achieve greater universality and balance in the World Heritage List. In this regard, I highly appreciated the efforts made by UNESCO for Viet Nam on the protection and preservation of the tangible and intangible heritage. Taking this opportunity, I would like to inform the General Conference about the celebration in 2010 of the 1,000th anniversary of the foundation of Hanoi. This event will represent and consolidate the efforts of close cooperation and assistance from UNESCO to Viet Nam in preservation and protection of Thang Long Imperial Citadel, with a view to its future inscription as a World Heritage site.

2.5 Madam President, in order to reach the six Dakar goals for education for all (EFA), the Government of Viet Nam has approved the EFA National Action Plan (2003-2012), with a view to consolidating achievements in literacy and the universalization of free primary education, as well as to attaining the universalization of lower secondary education and kindergarten for all children of age 5 by 2010. Another key measure to implement the EFA National Action Plan is to set up a nationwide network of community learning centres as effective means of supporting lifelong education and equality of access to it. So far, there are 7,000 community learning centres operating in 7,000 out of 11,000 villages in Viet Nam.

2.6 With regard to the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) (DESD), I would like to state from this solemn podium that the Government of Viet Nam is strongly committed to implementing all its contents. Along with the setting-up of its National Committee for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development, we are implementing a four-pillar model for education for sustainable development: (1) value-based education (respect for culture, values); (2) involvement of the community in education; (3) application of ICT as a low-cost solution; (4) demand-driven education (responding to the needs of business and society). In order to develop the national policy on education and allocate the government budget to local governments efficiently, we plan to establish and apply national education indicators referring to UNESCO DESD indicators.

2.7 Ladies and gentlemen, we highly appreciate the active participation of UNESCO in establishing a global early warning system to detect tsunamis and UNESCO’s activities on ethics in science. From this podium, I sincerely call for the full implementation of UNESCO’s ethics in science declarations in all countries to ensure a brighter future for human society.

2.8 Viet Nam also strongly supports efforts to develop a code of ethics for the information society. In this line, I am very glad to announce at this forum that, in cooperation with UNESCO, the first Asia-Pacific Regional Conference on Ethical Dimensions of the Information Society will be held in Viet Nam from 16 to 18 January 2008, and that the code of ethics for the information society constitutes one of its main themes.

2.9 Ladies and gentlemen, the achievements recorded and the popular reputation retained by UNESCO over the past six decades has laid a firm foundation for an ever better future. The reform efforts that the Director-General and his Secretariat have conducted since 1999 offer us more ground for confidence in that future. With that conviction in mind, I would like to join you all in expressing best wishes for the common house of UNESCO that gains new momentum everyday in serving a world of peace, justice, democracy and prosperity. Thank you for your attention.

(Applause)

3. The President:

Thank you, Excellency. Thank you very much. Our next speaker is His Excellency Mr Abdul Rahman, Minister of Education of Brunei Darussalam. Welcome.

4.1 Mr Abdul Rahman (Brunei Darussalam):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you). Your Excellency, Madam President, Excellencies, ladies and gentlemen, I would like to join others before me in congratulating the President of this Conference on his election as President of the 34th session of the General Conference, thanking his predecessor, His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan for his stewardship in steering the successful 33rd session of the General Conference, and also welcoming Singapore and Montenegro on becoming our newest Members. It is a pleasure to join you for the second time in a General Conference since Brunei became the 191st Member of the global Organization in March 2005. I am pleased to report that in the two years since I was here, we have carried out a number of major activities as part of a broad response to UNESCO's core business. I am please pleased to say that the Brunei National Commission for UNESCO was launched on 28 May 2007, and we have met twice to discuss our plan and activities for the future.

4.2 In education, we implemented a national action plan to comply with the Dakar Framework for Action and Jomtien Declaration on Education for All, including the implementation of our inclusive education policy and ICT strategy in education. We are making efforts towards building a knowledge society, an effort that UNESCO has been encouraging all countries to comply with, through quality education and a renewal of education systems. We are now engaged in the important process of transforming our education system, including the higher education sector, precisely to meet this requirement. We have endeavoured to improve the quality of education with the following initiatives. We are reviewing our national education system, and working towards implementing a new system by 2009. This system will be broad-based, provide multi-pathways for our children to further and higher education, and should enable all learners to reach their full potential with skills to survive in a fast-changing world. We are reviewing major policies so that we can provide all children with greater access to our education system irrespective of gender, race or socio-economic status. We have built and will continue to build more primary, secondary and vocational schools. We have introduced free compulsory education of nine years for all children in government schools within an inclusive education system. This includes assistance for children from lower-income families. However, the majority of our children are given the opportunity to complete at least 12 years of education. We have established a second university to broaden access for students to higher education. We now have better provision for greater numbers of in-service training and retraining to improve the quality of our workforce. Finally, we are continuously improving the quality of our teachers and school leaders through various training programmes, including better remuneration and a scheme of service for teachers.

4.3 In the science sector, we will work with our national partners regarding policy-making processes, and develop strategies in our new education system for an effective science education which includes the development of understanding among our young people of the impact of human activities on their environment and sustainable development, water interactions, systems at risk, and social changes and ecological sciences. We hope, by working with governmental and non-governmental organizations at the national and international levels, and with better coordination of joint activities as a result of having a National Commission, we will be able to come up with effective strategies on environmental protection, sustainable development, cooperation in earth sciences, and natural hazards reduction. But what is more important, however, is to bring our citizens at all levels of society to participate in and have a passion for the sustainability of our natural environment for future generations.

4.4 In other fields, we have worked and will continue to work with our national partners, UNESCO and other regional bodies, in carrying out activities focused on the cultural heritage, the protection of cultural diversity, and the promotion of dialogue between cultures and civilizations, by meeting new demands in the area of standard-setting, as well as safeguarding and revitalizing our tangible and intangible cultural heritage.

4.5 Communication and information have become major issues for most of the peoples and nations of our planet, not only as they affect development and peace, but also as they contribute to the construction of a more just society with stronger ties of solidarity. Emphasis is put on promoting equitable access to information and knowledge, especially in the public domain by: (i) formulating principles, policies and strategies to widen access to information and knowledge; and (ii) developing an infrastructure and building capacities for increased participation in the knowledge society. These also support Brunei's obligation towards fulfilling the United Nations Millennium Development Goals (MDGs), to which Brunei is a signatory. We are indeed proud of our achievement, and in a 2004 United Nations Development Programme (UNDP) report my country was placed 33rd out of 177 nations in the UNDP's Human Development Index.

4.6 Excellencies, ladies and gentlemen, we will, however, not rest, but continue to work harder in order to improve on that placing, and to better meet the targets of the MDGs in the areas of education, health, social and economic development, poverty reduction and the environment. In trying to reach a higher goal, we will indeed need to work closely with UNESCO, other agencies and organizations which have greater resources and experience.

4.7 Excellencies, ladies and gentlemen, I would like to end by wishing all of you every success in your deliberations at this Conference. Thank you, Madam President.

(Applause)

5. **The President:**

Thank you Your Excellency, Mr Rahman. Our next speaker is Her Excellency Ms Þorgerður Katrín Gunnarsdóttir, Minister of Education, Science and Culture of Iceland. Welcome.

6.1 **Ms Gunnarsdóttir (Iceland):**

Madam President of the General Conference, Chair of the Executive Board, Director-General, Your Excellencies, ladies and gentlemen, it is a great pleasure for me to attend the General Conference of UNESCO for the first time and to address the distinguished representatives of the Member States of this Organization. We welcome Montenegro and Singapore to UNESCO.

6.2 In our times of globalization, societies are undergoing deep changes in most fields. Interactions between nations increase and different cultures meet. Conflicts of interest might arise and cause tension between groups or nations, and we face global problems which can only be solved through broad cooperation. We therefore urgently need an international body such as UNESCO, which has the professional authority and the moral engagement to tackle the issues at stake within the United Nations family. Therefore it is crucial for the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to avoid stagnation and to stay vibrant and relevant. The United Nations reform process – the One United Nations approach – will hopefully diminish overlap and avoid duplication in the work of the different agencies and ensure effectiveness and system-wide coherence.

6.3 Globalization and technological innovation deeply influence education and science; they permeate all sectors of our social life, and constitute the driving force of economic growth. While the pace of innovation is surprising, the impact of education on economic growth is no news to Icelanders. Only a century ago, infrastructure in Iceland was conspicuous by its almost total absence: there were no roads, no ports, no bridges. There was, however, one important exception to this widespread absence of infrastructure: basic education was strong, and had been so for centuries. This was the basis that has made it possible for Iceland to rank among the wealthiest of modern nations in less than a century. Investment in education, research and innovation has gradually increased, and is today considered to be the very basis of Iceland's future prosperity.

6.4 Education is the priority of priorities, at the local as well as the global level. It is therefore of great concern to me as Minister of Education how far we still are from reaching the Dakar goals and the Millennium Development Goals in education. Too many girls are still without access to education and the eradication of illiteracy is still a remote goal. Education is a human right and nobody should be deprived of this fundamental right.

6.5 As globalization and technological innovation influence education and science they have no less an impact on cultural diversity. In our globalized world, cultural diversity is one of our most precious riches, and we must always be alert to the freedom of expression which is the cornerstone of our democratic societies. Language lies at the heart of cultural diversity, being one of the strongest components of cultural identity, and the most forceful vehicle of the world's intangible heritage. UNESCO has a manifold role to play in this field. One is the safeguarding of linguistic heritage. Another pivotal role of UNESCO is the promotion of linguistic diversity and multilingualism in education. The strengthening of the children's mother tongue at school, as well as fostering of learning of several languages from the earliest age, should be the leading thread in education. By all means we must struggle to promote linguistic diversity on the Internet. Iceland welcomes the efforts UNESCO will make under the intersectoral programme for languages, and urges the Organization to take a leading role in this field in the years to come.

6.6 Water scarcity, floods and water-related hazards and the sensitivity of the water cycle to global and regional climate change are issues of high priority for many of the organizations in the United Nations family. Water is essential for life, the environment and the economic well-being of nations, and water plays a fundamental role in any policy on sustainable development. Iceland has considerable renewable energy sources, including hydropower and geothermal energy. We strongly believe that research and capacity-building in science and technology for sustainable development and research into future energy sources contributes to sound management of natural resources. Here UNESCO has an important role to play as well.

6.7 We would like to emphasize that ethical norms must be a common denominator for all scientific and technological disciplines. The activity of the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST) should therefore be enhanced.

6.8 Ladies and gentlemen, to conclude, Iceland has been and is still firmly committed to playing an active role in all major United Nations bodies, and has therefore decided to be, for the first time, a candidate for a seat on the Security Council for the period 2009-2010, and we are supported actively in these matters by other Nordic States. As a Nordic country, we remain true to our long tradition of active commitment to the United Nations, to the Nordic reputation of being bridge-builders and trusted mediators in complex situations, and if elected, we hope to serve the best interests of all. Thank you for your attention.

(Applause)

7. **The President:**

Thank you Your Excellency, the Minister of Education, Science and Culture of Iceland. Our next speaker is His Excellency Mr Andrew Holness, Minister of Education of Jamaica. Welcome.

8.1 **Mr Holness** (Jamaica):

Madam President, Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, having only recently assumed office as Minister of Education, I am pleased to address the 34th session of the General Conference of UNESCO. Jamaica will shortly mark the 45th anniversary of its membership of UNESCO. That commemorative event will provide an opportunity not only to reflect on the achievements over the years, but also to reiterate our intent to effectively play our role as a Member State of UNESCO. In addition, Jamaica pledges its continued support for the reforms being pursued by the Director-General and to add greater value to the outcomes of the work of UNESCO.

8.2 Jamaica has warmly received Dr Kwame Boafo, the new resident Director of the Cluster Office for the Caribbean. My teams look forward to increased collaboration with that office as we undertake the implementation of the Programme and Budget for the 2008-2009 period. In addition, we remain committed to the early establishment of a United Nations Headquarters House and the accommodation of the UNESCO Office for the Caribbean in that facility. You are aware, Madam President, that Jamaica is seeking to resume its membership of the Executive Board, in addition to serving on three other subsidiary bodies. Within the framework of those entities, we shall seek to ensure the effective implementation of the proposed Medium-Term Strategy.

8.3 I wish to stress, however, Madam President, that if the Caribbean region is to fulfil its respective national and regional mandates, it is essential that funding for the Fellowships and Participation Programmes be maintained at current levels. I am pleased, Madam President, that the activities that Jamaica has undertaken since the last session of the General Conference have demonstrated our full support for UNESCO's values and ideals. We have ratified the Convention against Discrimination in Education, and the government is currently reviewing the education system. That process will focus on several of the priority issues comprising the UNESCO Draft Programme and Budget. These include an increased focus on early childhood education, ensuring quality universal access and equity in education, combating violence in schools, improving the management and administration of the education system through decentralization and a results-based approach to policy implementation, and of course gender issues, particular the problem of male underachievement. This is a phenomenon that is a growing concern and challenge in societies throughout the Caribbean region and the Caribbean Community (CARICOM) countries have agreed that this is an issue in which we should specifically welcome UNESCO's expertise. I am confident, Madam President that once we have clearly identified the appropriate path towards education for sustainable development, UNESCO will have a significant role to play in assisting us in achieving these objectives.

8.4 Jamaica was pleased to have been selected as one of six pilot countries to establish national bioethics committees. The national committee will work actively with the Bioethics Society of the English-Speaking Caribbean, which was recently established to ensure that bioethics is given increased attention in the subregion. It is with this in mind, Madam President, that we submitted our candidature to the Intergovernmental Bioethics Committee. Further efforts are being taken to implement programmes on renewable energy, climate change and science education in schools.

8.5 Madam President, Jamaica attaches great significance to the biosphere, and therefore regrets that in spite of the natural beauty of the Caribbean, no site in the subregion has hitherto been conferred with recognition in the World Network of Biosphere Reserves. Steps are therefore being taken at the regional level towards the early nomination of an appropriate site for such recognition. Our participation in the first Conference of Parties to the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions held earlier this year, was of particular significance, as Jamaica was among the first group of countries to have ratified the Convention.

8.6 In the context of its rich and diverse cultural heritage, Jamaica is also seeking to have the Blue Mountains National Park inscribed on UNESCO's World Heritage List. In an effort to increase the number of World Heritage sites in the region, CARICOM countries have agreed to take steps towards establishing a regional heritage fund.

8.7 Madam President, this year marks the 200th anniversary of the abolition of the transatlantic slave trade. I wish to commend UNESCO on its support for the various commemorative activities undertaken, and in particular UNESCO's Slave Route project, which over the last 13 years has sought to break the silence surrounding the slave trade and slavery. We thank those Member States that have contributed to the fund to erect a permanent memorial at United Nations Headquarters in honour of the victims of slavery and the slave trade. We also look forward to further tangible support from UNESCO towards the erection of this memorial.

8.8 Madam President, one of the issues with which we continue to grapple globally is the issue of doping in sports. As one of the leading nations in the field of athletics, Jamaica has accorded the highest priority to this issue. We are among the first countries to ratify the International Convention against Doping in Sport. In order to ensure that our obligations under the Convention are fully met, we have now established an Inter-Ministerial Taskforce against Doping in Sport, and draft legislation is now in place for the establishment of a national anti-doping commission. In a further effort in preserving the integrity of sports through combating doping, Jamaica is undertaking a continuous outreach and education programme, particularly among youth, having regard to the health consequences of doping and to the responsibility of all persons and associated personnel to demonstrate the highest level of integrity and fair play in sports.

8.9 In closing, Madam President, I wish to reiterate Jamaica's unstinting commitment to partner UNESCO and Member States in promoting sustained social and economic development through all meaningful educational, scientific and cultural initiatives. Thank you.

(Applause)

9. **The President:**

Thank you, Honourable Minister of Education from Jamaica. Our next speaker is His Excellency Dr Chan Nyein, Minister of Education of Myanmar. Welcome.

10.1 **Dr Nyein (Myanmar):**

Madam President, honourable Ministers, distinguished delegates. On behalf of the Myanmar delegation, I would like to extend the warmest greetings and congratulations to the President on his election as the President of the 34th session of the General Conference of UNESCO. It is our firm belief that the Conference will be successful under his very able leadership and guidance. I would like to offer my congratulations to the new UNESCO Member, Montenegro, and to Singapore for rejoining UNESCO.

10.2 Madam President, Myanmar views education as a basic human need and an integral part of the quality of life, a support for moral and social values, and assurance for economic productivity. The education sector is receiving greater attention in Myanmar than ever before. At the same time, the education sector also faces unprecedented challenges in preparing our young people to realize their fullest potential by providing them with relevant knowledge and skills. In addition, education plays a crucial role in imparting knowledge on health matters, providing ways of coping with natural disasters and the preservation of the environment, preparing them to live together in peace, tolerance and as members of the world community. At the basic education level, in line with the Dakar Framework for Action on Education for All (EFA) and the Millennium Development Goals, the Myanmar EFA National Action Plan was prepared by professionals of various ministries in consultation with the United Nations system and international and national NGOs. The Myanmar Education for All Plan comprises four goal areas, six goals and six strategies which are in line with the global goals and Millennium Development Goals. Myanmar national EFA goals are achieved by adopting the following six strategies: strategy 1: developing and expanding child-friendly schools; strategy 2: making basic education more accessible to children; strategy 3: increasing retention and completion rate; strategy 4: assisting children to develop their fullest potential; strategy 5: enhancing literacy and continuing education through non-formal education; and, finally, strategy 6: modernizing education management and information system. Based on these strategies, Myanmar is making every effort to ensure the provision of accessible quality education. These include the availability of the qualified teachers, upgrading curricula and syllabuses in line with modern development, greater use of ICT and modern teaching aids, teaching of morals, ethics and maintaining gender parity in education.

10.3 The first Myanmar EFA goal is to achieve free compulsory basic education by 2015. It will be achieved by opening more basic education schools and upgrading existing schools throughout the country, especially in border and remote areas. Now there are more than 40,000 primary schools in Myanmar. That means, schooling facilities within the easy reach of all school-age children. The enrolment rate is promoted by holding school enrolment week before the beginning of each school academic year with the participation of the stakeholders. The national school enrolment rate for school-age children stood at 97.84% in 2006. Myanmar's EFA goal 2 is improving all aspects of the quality of basic education, that is teachers, education personnel and curricula. In order to realize this goal, primary and secondary curricula have been revised and updated with the introduction of life skills, teaching/learning materials, multimedia and other facilities, and assessment procedures have been augmented for quality improvement.

10.4 Myanmar EFA goal 3 will be achieved by the significant improvement in the levels of functional literacy and continuing education by 2015. The community learning centres and several village libraries act as venues for basic adult literacy programmes, post-literacy programmes, income-generating programmes, quality of life improvement programmes and non-formal primary education programmes. The integration of literacy programmes with income-generation programmes is a very promising development. Due to the concerted efforts made, the adult literacy rate in Myanmar increased from 91% in 2000 to 94.35% in 2006. Myanmar EFA goal 4: ensuring learning needs of the young people and adults through non-formal education, life skills and preventive programmes is being implemented through voluntary programmes for orphans and adults at voluntary night schools and non-formal primary education. Myanmar EFA goal 5: expanding and improving comprehensive early childhood education is being achieved by opening more preschools and initiating such measures as increasing the number of preschoolers, upgrading teacher quality, and developing the pre-primary curriculum and teachers' manuals and guidelines.

10.5 With regard to gender, Myanmar society has never experienced gender disparities, and women have equal rights with men. Overall, the national education situation is favourable to girls. No gender disparity exists in the Myanmar education system. The EFA national plan of Myanmar establishes the basis for ensuring that Myanmar meets its commitment concerning the education-related aspects of the Millennium Development Declaration goals.

10.6 Madam President, at the same time, the 30-year long-term national education development plan has been implemented since 2001. The plan consists of six five-year plans focusing on the promotion of access, quality, diversity and educational management. The plan harnesses both formal education and non-formal education in the promotion of quality education. Madam President, distinguished delegates, to ensure that opportunities for higher education are available in all regions of the nation, the number of institutions was increased from 32 in 1998 to 156 at present.

10.7 Madam President, distinguished delegates, in conclusion, I would like to say that the implementation of long- and short-term national education plans, augmented by the National EFA Plan and strategies, have had a visible impact and resulted in development in socio-economic areas of Myanmar. Strong partnerships must be built through the ongoing exchange of knowledge and experience with EFA partners. Myanmar will enhance collaborative efforts among all education partners to ensure that learning fully serves as a catalyst for social development and for nurturing creative individuals with the capacity for continuous learning. Thank you for your attention.

(Applause)

11. **The President:**

Thank you, Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Tõnis Lukas, Minister of Education and Research of Estonia. Welcome.

12.1 **M. Lukas** (Estonie) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs. Je voudrais tout d'abord féliciter le Monténégro pour son adhésion et Singapour pour son retour à l'UNESCO. Nous avons bien conscience de l'importance d'une grande ouverture pour une coopération internationale. Nous remercions tous ceux d'entre vous qui nous ont aidés dans les premières années suivant notre retour à l'indépendance.

12.2 Aujourd'hui, l'Estonie aide déjà les autres. Le 1^{er} janvier 2007, l'Estonie comptait 1,3 million d'habitants, dont un million environ avaient pour langue maternelle l'estonien. Nous, Estoniens, sommes peu nombreux, mais nous avons notre État, notre langue et notre culture que nous souhaitons sauvegarder. Il est très important de garantir à tous nos citoyens la possibilité d'accéder à une éducation de grande qualité, de la maternelle jusqu'aux études supérieures, ainsi que la protection de notre patrimoine culturel.

12.3 Pour cette raison, le programme Éducation pour tous de l'UNESCO et plusieurs conventions pour la protection du patrimoine culturel revêtent une grande importance pour l'Estonie, comme pour beaucoup d'autres pays. Dans le cadre du plan d'action estonien en faveur de l'EPT, nous souhaitons concentrer essentiellement nos efforts sur l'éducation inclusive et celle des minorités, sur la formation tout au long de la vie ainsi que sur l'éducation des adultes. L'Estonie soutient l'objectif de l'UNESCO d'élargir l'accès à l'éducation de base dans le monde entier. Les programmes préscolaires sont essentiels du point de vue de l'éducation et de l'adaptation sociale ainsi que pour la formation tout au long de la vie. L'Estonie souhaite que 98 % des enfants puissent accéder à l'éducation préscolaire dès 2013. Celle-ci est dispensée sous la forme d'un programme d'enseignement de base, un an avant l'éducation obligatoire.

12.4 Pour l'année 2007, nous avons élaboré les documents stratégiques concernant les différents domaines et niveaux d'éducation qu'implique l'idéologie de la formation tout au long de la vie. Pour les Estoniens, déjà peu nombreux, il n'est pas possible de réussir la restructuration de l'économie et de garantir la pérennité de la croissance économique si l'on ne dispose, sur le marché du travail, que de jeunes diplômés. Les personnes de toutes les générations, quel que soit leur niveau d'études, doivent bénéficier de l'apprentissage tout au long de la vie. L'organisation de formations destinées aux adultes garantit l'accès et la participation de groupes jusqu'ici non intégrés. Notre objectif pour 2008 est de porter à 10 % le taux de participation aux formations de la population âgée de 25 à 64 ans.

12.5 Dans le contexte de l'UNESCO, la priorité de l'Estonie, ces dernières années, a été le patrimoine culturel. Deux événements le confirment : l'adhésion de l'Estonie, l'année dernière, à la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO, puis son élection au Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Notre statut de membre de ce Comité, ainsi que du Comité international de bioéthique, est pour nous une responsabilité importante et valorisante.

12.6 La constitution d'une Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité est une initiative importante. Au printemps dernier, un séminaire sur la constitution de ces listes a été organisé à Tallinn par la Commission nationale d'Estonie pour l'UNESCO. Nous espérons que l'Estonie aura la possibilité, en 2009, d'organiser une session du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, également à Tallinn. Ce serait un grand honneur pour nous de contribuer au développement et à la promotion de la sauvegarde du patrimoine culturel et de présenter par la même occasion la diversité du patrimoine culturel estonien. Par exemple, notre grande fête du Chant traditionnel, qui relève aussi du patrimoine culturel de l'UNESCO. Parallèlement au développement des technologies de l'information, domaine où l'Estonie a enregistré de véritables succès, nous insistons sur la protection du patrimoine culturel et moral de l'humanité. Aussi, l'Estonie soutient-elle activement le projet de Bibliothèque numérique mondiale.

12.7 Nous préparons un dossier sur la chaîne humaine formée dans les trois pays baltes en vue de son inscription au Programme Mémoire du monde de l'UNESCO. Pour nous, cette chaîne humaine est un événement unique dans l'histoire de l'humanité qui mériterait d'être reconnu. Cette chaîne ininterrompue, formée de personnes se tenant par la main, traversait l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie. La date de cet événement était liée au cinquantenaire de la signature du Pacte Molotov-Ribbentrop, entre l'Union soviétique stalinienne et l'Allemagne hitlérienne.

12.8 Monsieur le Président, chers collègues, l'Estonie est très attachée à la coopération culturelle entre les peuples du monde car un pays qui estime et comprend les autres sera lui-même compris et estimé ! Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

13. **The President:**

Thank you, Excellency, Minister of Education and Research of Estonia. Our next speaker is His Excellency Mr Ronald Plasterk, Minister of Education, Culture and Science of the Netherlands. Welcome.

14.1 **Mr Plasterk** (Netherlands):

Thank you, Ms President, Your Excellencies, ladies and gentlemen. In my view, the equal treatment of men and women is first and foremost a question of justice. But more than a human rights issue alone, it is a matter of life and death for humankind. Without the full involvement of women, we will never solve the challenges facing our planet. So without gender equality, our future is dark. We cannot solve global challenges without women. We have promised

ourselves to make the world a better place by the year 2015, a world from which poverty and hunger have largely been banished, a world in which development is sustainable, a world in which all boys and girls go to school, and all men and women are treated equally. But we can only keep those promises if women are involved in debating and deciding such issues. We are rightly striving towards gender equality, but as we all know, it is a road filled with obstacles. Honour crimes, trafficking in women, female genital mutilation, and systematic rape in conflict situations are fortunately now widely seen as human rights violations, and the need to combat them has risen substantially higher on the international political agenda. Nevertheless, these practices continue today. Women and girls all over the world still encounter all kinds of discrimination and are denied proper education. This concerns me deeply. After all, education makes the difference between dependence and independence. It is the foundation on which gender equality must be built. But even if girls are educated and protected from these dangers, we still have a long way to go. Gender equality also means achieving equal rights and opportunities in the job market and in decision-making that is vital to the future development of a country. I must say, although we in the Netherlands are making progress, we can certainly do better there. More than a third of the Dutch Government and Parliament are female, but this is not reflected at senior management level in the wider government, the business community or the fields of education and academia. I would like to see a great many more women involved in decision-making at the highest levels of all these fields in our country.

14.2 UNESCO is in a unique position under its mandate to promote gender equality. It does so with a view to protect human rights, of course, but also recognizes that women are needed if countries are to prosper and develop. We still have a long way to go, and gender equality must remain on the international agenda. We can, of course, all contribute to this by keeping the issue high on the domestic agenda in each of our own countries.

14.3 In addition, the Netherlands has made Millennium Development Goals 3 and 5 foreign policy priorities, and that is why I welcome the fact that UNESCO has again included gender equality along with Africa as one of the cross-cutting themes in its Medium-Term Strategy for the years 2008-2013. The question is how much progress UNESCO can make in this area in the coming years. Speaking as a minister of education as well as of women's emancipation, I believe education is key. UNESCO is a knowledge-driven organization. Among us we have the wealth of experience and best practices on how education can contribute to achieving gender equality, and we need to tap into that experience and share it.

14.4 A new policy period should not automatically mean more programmes or projects. I think it is important that instead we look at the ways of getting the most out of existing programmes and expertise. Efficiency and effectiveness are key. The Netherlands wants the United Nations as a whole to be more effective, including in the area of promoting equal treatment for men and women. And while the new "One United Nations" reforms and UNESCO's involvement in them are of vital importance, achieving gender equality remains a task and a responsibility for the entire United Nations system.

14.5 In closing, let me say that I applaud UNESCO for introducing a separate action plan to apply the gender equality principle throughout its own Organization, but UNESCO should also ensure that the same applies to UNESCO institutes, programmes and projects. I also look forward to seeing the action plan on our programmes announced by the Director-General, and in particular how education features in it. After all, as I mentioned before, you could say that it is a plan on which our survival in the end depends. Thank you very much for your attention.

(Applause)

15. The President:

Thank you Your Excellency, Minister Ronald Plasterk. Our next speaker is His Excellency Dr Khaled Toukan, Minister of Education of Jordan. Welcome.

١٦.١ السيد طوقان (الأردن):

بسم الله الرحمن الرحيم. سعادة السيد رئيس المؤتمر العام، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسعدني، في بداية كلمتي هذه، أن أتوجه بالتهنئة والتبريك إلى السيد جورج أناستاسوبولوس على انتخابه رئيساً للدورة الرابعة والثلاثين، وأتمنى لكم سيادة الرئيس التوفيق والنجاح في رئاسة أعمال هذا المؤتمر الهام، ويسرني أن أتقدم بالشكر والتقدير لمعالي الأستاذ الدكتور موسى بن جعفر على الجهود الخيرة التي بذلها خلال فترة رئاسته للدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام، كما أتوجه بالتحية والتقدير إلى رئيس وأعضاء المجلس التنفيذي على جهودهم المميزة، وأتمن عالياً كل الأنشطة التي قامت بها منظمة اليونسكو خلال العامين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بفضل الجهود المتواصلة للمدير العام من أجل تمكينها من تحقيق رسالتها النبيلة في ظل الظروف والتحديات التي نواجهها جميعاً. ومن هنا فإن وفد المملكة الأردنية الهاشمية يدعم مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للأعوام ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣، التي وفرت من خلال أهدافها الشاملة أرضية جديدة ومرنة لتمكين المنظمة من الاستجابة بصورة أفضل للتحديات الحالية والمستقبلية. كما نود التعبير عن مساندتنا أيضاً لمشروع البرنامج والميزانية للعامين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، ونؤكد على أهمية الالتزام بإجراء إصلاحات هيكلية ومراجعة للأولويات القطاعية بحيث يتسنى إحراز تقدم في الفرص المتاحة للدول الأعضاء للاستفادة من برامج المنظمة، وخاصة في منطقتنا العربية، إضافة إلى التأكيد على أهمية دور اليونسكو في عملية إصلاح منظومة الأمم المتحدة بما يسهم في جعلها أكثر تماسكاً وفعالية.

١٦.٢ السيد الرئيس، إن ما نعيشه اليوم من أحداث متغيرة يؤكد أهمية المهمة المنوطة بمنظمة اليونسكو وحاجتنا أكثر من أي وقت مضى إلى النهوض بهذه المهمة النبيلة، فنحن مدعون إلى إقامة علاقات دولية مبنية على سياسات السلم والأمن والعدل والمساواة والاستقرار لجميع شعوب العالم، ولذلك فإن ربط الاستراتيجية بالتنمية المستدامة واحترام حقوق الإنسان وتسخير المعارف العلمية لصالح المحافظة على البيئة وإدامة الموارد الطبيعية وتعزيز الحوار بين الحضارات والثقافات وحماية التراث الثقافي المادي وغير المادي لشعوب هذا العالم يعد أمراً محتوماً ومسؤولية إنسانية نتشارك فيها جميعاً لتحمل المسؤولية، وأود في هذا الصدد أن أحيي الجهود التي بذلها السيد المدير العام لليونسكو، السيد كويشيرو ماتسورا، في وقف الحفريات الإسرائيلية في باب المغاربة بالقدس الشريف ودوره في حث جميع الأطراف المعنية على مواصلة الجهود الدبلوماسية للتوصل إلى

تصميم لباب المغاربة للمحافظة على حرمة وقديسيته ومكانته التاريخية القيمة. كما أود الإشارة إلى جهود حكومة بلادي التي أدركت حجم الخطر الذي يتهدد التراث التاريخي والمقدسات الإسلامية في مدينة القدس الشريف، حيث قامت بحملات مستمرة عبر العقود الماضية للحفاظ عليها تمثلت في مبادرات الإعمار الهاشمي، لا سيما في المسجد الأقصى وبناء منبر صلاح الدين وقبة الصخرة المشرفة، والمحافظة على التراث الحضاري والتاريخي للقدس الشريف، والمتابعة المستمرة الناشئة من التهديدات المستمرة للحفريات التي تجريها السلطات الإسرائيلية في أكثر من موقع بالمدينة.

١٦,٣ السيد الرئيس، انطلاقاً من حرص الحكومة الأردنية على الاهتمام بأوضاع الشعب العراقي الذي يواجه ظروفًا صعبة نتيجة الحرب، نتج عنها تهجير عدد كبير من رعاياها إلى بلدي الأردن، فقد تم فتح المجال أمام جميع الطلبة العراقيين الذين يقدر عددهم بحوالي خمسة وثلاثين ألف طالب وطالبة للالتحاق بالمدارس الأردنية دون قيد أو شرط ومجاناً، إيماناً من الأردن بأهمية توفير التعليم للجميع، الذي أكد عليه الدستور الأردني، باعتبار التعليم حقاً إنسانياً مطلقاً. إن فتح المجال أمام الطلبة العراقيين للالتحاق بالمدارس الأردنية قد أوجب ضغطاً على منظومة التعليم الأردنية، فقد ازدادت أعداد الطلبة في الشعب الصفية واضطرت الوزارة إلى تحويل بعض المدارس إلى نظام الفترتين، وتم تعيين أعداد إضافية من المعلمين كما أثر ذلك على البنية التحتية للمدارس ومرافقها. وبالرغم من هذا فإن بلدي الأردن يقوم بدوره الإنساني الإيجابي لرعاية هؤلاء الطلبة بالتنسيق مع اليونسكو والمنظمات والهيئات الدولية لتمكينه من الاستمرار في قدرته على تقديم الخدمات التعليمية لهؤلاء الطلبة العراقيين.

١٦,٤ سيدي الرئيس، إن المملكة الأردنية الهاشمية التي أشرف بتمثيلها تسعى إلى بناء الأردن الديمقراطي العصري المزدهر المعتز بهويته الحضارية والتاريخية العريقة، المنفتح على الحضارات والشعوب الأخرى، المؤمن بضرورة المحافظة على التنوع الثقافي ومناهضة التعصب والتمييز بكافة أشكاله، الملتزم بالتعددية والاعتدال والوسطية والمواثيق الدولية، خاصة ما يتعلق منها بحقوق الإنسان، وذلك من منظور مبادئ رسالة عمان التي أكدت على مبادئ الدين الإسلامي الحنيف التي تؤلف بمجموعها قواسم مشتركة بين فئات البشر كافة مما يؤسس أرضية للالتقاء مع المؤمنين بالله من أبناء الديانات الأخرى على صعد مشتركة لخدمة ورفاه الإنسانية. كما يتبنى بلدي رؤية وطنية تسعى إلى تحقيق تنمية مستدامة تضعه على مسار النمو الاقتصادي السريع والمشاركة الاجتماعية الواسعة ضمن استراتيجيات شاملة ومراحل متعددة تسعى إلى تحقيق فرص التعليم والعمل للجميع من خلال تطوير التعليم الأساسي والعالي.

١٦,٥ السيد الرئيس، يشارك الأردن منذ انضمامه إلى اليونسكو في الالتزام بالأولويات والأحداث المتمثلة في توفير تعليم نوعي للجميع وبناء مجتمعات المعرفة والعمل على تقليل الفجوة بين المقتدرين مادياً وغير المقتدرين، وغرز مبادئ التسامح بين الأديان إلى جانب المحافظة على التنوع الثقافي بين الشعوب وتسخير العلوم والتكنولوجيا لخدمة البشرية. وبعد افتتاح مبنى المركز الدولي لاستخدام أشعة السنكروترون في مجال العلوم التجريبية وتطبيقاتها في الشرق الأوسط، الذي سيجري برعاية ملكية سامية وبحضور المدير العام لليونسكو في شهر حزيران لعام ٢٠٠٨، أكبر دليل على دور العلوم والتكنولوجيا في بناء الثقة بين الشعوب. وفي الختام، أشكركم، سيدي الرئيس، والسلام عليكم ورحمة الله.

(16.1) **Mr Toukan (Jordan) (translation from the Arabic):**

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Your Excellency the President of the General Conference, may the peace and the mercy and blessings of God be upon you. It is my pleasure, at the beginning of my address, to congratulate and give my blessing to Mr George Anastassopoulos on his election as President of the 34th session. Mr President, I wish you every success in directing the proceedings of this important Conference. It is my pleasure to extend gratitude and appreciation to His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan for his excellent efforts during his term as President of the 33rd session of the General Conference. I also extend greetings and appreciation to the Chairperson and Members of the Executive Board for their outstanding efforts. I value highly all the activities undertaken by UNESCO during the 2006-2007 biennium by virtue of the continuing efforts of the Director-General to enable achievement of its noble mission under the circumstance and challenges we all face. The delegation of the Hashemite Kingdom of Jordan supports the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 which provides, by means of its comprehensive goals, a new and flexible foundation to enable the Organization to respond in better fashion to current and future challenges. I should also like to express our support for the Draft Programme and Budget for 2008-2009 and affirm the importance of persevering with the process of structural reforms and review of the sectoral priorities to enable progress to be achieved in providing opportunities to Member States to benefit from the Organization's programmes, particularly in the Arab region, in addition to affirming the importance of UNESCO's role in the process of reforming the United Nations system to make it more integrated and efficient.

(16.2) Mr President, the changing circumstances in which we live today affirm the importance of the task with which UNESCO is entrusted and our need, now more than at any time in the past, to give impetus to this noble task. Thus we support the establishment of international relations based upon policies of peace, security, justice and stability for all peoples of the world. Accordingly, the strategic link between sustainable development, respect for human rights, the subordination of scientific knowledge to conservation of the environment, the sustainability of natural resources, the fostering of dialogue between civilizations and cultures and the safeguarding of the tangible and intangible heritage of the peoples of the world is an essential matter and a human responsibility which we must all contribute to bearing. In this regard, I should like to salute the efforts of UNESCO's Director-General, Mr Koichiro Matsuura, with regard to stopping the Israeli excavations at the Mughrabi ascent in Jerusalem and his role in urging all concerned parties to continue the diplomatic efforts to arrive at a plan for the Mughrabi ascent in order to preserve its sanctity, sacredness and valuable historical status. I should also like to note the efforts of my country's government which, realizing the scale of the danger threatening the historical heritage and Islamic holy places in Jerusalem, has undertaken ongoing campaigns over the decades to preserve it, as exemplified by the Hashemite reconstruction initiatives, especially with regard to al-Aqṣā Mosque, construction of the Saladin Minbar (pulpit) and the Dome of the Rock, preservation of the civilizational and historical heritage of Jerusalem and continuous monitoring of the constant threats from the excavations carried out by the Israeli authorities in a number of places throughout the city.

(16.3) Mr President, pursuant to the desire of the Jordanian Government to assist the situation of the Iraqi people, who are facing difficult circumstances as a result of the war, which has led to the migration of large numbers of them to my country, Jordan, all Iraqi students, whose numbers are estimated at approximately 35,000, have been allowed to enrol in Jordanian schools without any restriction or condition, and free of charge. This stems from Jordan's belief in the importance of providing education for all (EFA), as affirmed by the Jordanian constitution which holds education to be an inalienable human right.

However, opening the doors to the enrolment of Iraqi students in Jordanian schools has, of course, put pressure on the Jordanian educational system. The numbers of students in classes has increased, the Ministry has been obliged to change some schools to a two-term system and additional teachers have been appointed. This has had a negative impact on school infrastructure and facilities. Nevertheless, my country is carrying out its positive humanitarian role in caring for these students, in cooperation with UNESCO and international organizations and bodies, by continuing to provide educational services for these Iraqi students.

(16.4) Mr President, the Hashemite Kingdom of Jordan, which I am honoured to represent, is striving to build a prosperous, modern, democratic Jordan, proud of its ancient civilization and cultural identity, open to other civilizations and peoples, convinced of the need to preserve cultural diversity, opposed to fanaticism and all forms of discrimination and committed to plurality, moderation, balance and to international instruments, particularly those concerning human rights. This proceeds from the perspective of the principles of Amman's mission in affirmation of the principles of the noble Islamic religion which, in their totality, form the common denominator among all sections of humanity and lay the foundation for the encounter with those adherents of the other revealed religions on a common footing in the service and for the well-being of humanity. My country has adopted a national vision which strives to achieve sustainable development, placing it upon the path of rapid economic development and broad-based social participation, within comprehensive strategies and numerous phases, which seek to achieve educational and employment opportunities for all through the development of basic and higher education.

(16.5) Mr President, since its accession to UNESCO, Jordan has been committed to the Organization's priorities, such as the provision of quality education for all, the building of knowledge societies, working to reduce the gap between the haves and the have-nots and implanting the principles of religious tolerance, as well as preserving cultural diversity among peoples and subordinating science and technology to the service of humanity. The International Centre for Synchrotron Light for Experimental Science and Applications in the Middle East (SESAME), which is to be opened under royal auspices and with the Director-General of UNESCO present in June 2008, will be a significant indicator of the role of science and technology in building trust among peoples. In conclusion, Mr President, I thank you. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi* (Peace and the mercy of God be upon you).

(Applause)

17. The President:

Thank you Your Excellency, Minister of Education of Jordan. Thank you very much. Our next speaker is Her Excellency Honourable Zahiya Zareer, Minister of Education of Maldives. Welcome.

18.1 Ms Zareer (Maldives):

President of the General Conference, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, today it is with great pleasure and hope that we return to this beautiful city of Paris to attend the 34th session of the UNESCO General Conference. Allow me first to congratulate His Excellency George N. Anastassopoulos on his election to preside over this esteemed gathering at the 34th session of the General Conference. We would like to thank His Excellency Musa bin Jaafar bin Hassan for his able guidance and leadership during his tenure. Maldives would also like to take this opportunity to congratulate Singapore and welcome Montenegro to the UNESCO family of nations.

18.2 Thinking back to our affiliations with this Organization, I am convinced that UNESCO has a very relevant and instrumental role to play in solving many of the problems that afflict today's societies, especially in cultivating "peace in the minds of men", attaining human development and attending to the persistent and pervasive problem of poverty, ignorance, intolerance and injustice.

18.3 Madam President, to this end, I wish to emphasize the critical role of education. Even in the upcoming biennium, education must remain UNESCO's greatest mission. It is education that provides the basis for individuals to rise out of poverty. It is education that gives people the capability to decide on the direction of their lives and to understand their own rights. Education also gives individuals and countries the ability to understand different cultures and people through dialogue and communication. In this regard, we fully endorse UNESCO's programmes aimed at promoting education for all (EFA) and lifelong learning.

18.4 Maldives is fortunate to have received assistance from UNESCO and others, and to have come a considerable way in achieving the EFA goals and the Millennium Development Goals (MDGs). As a result, Maldives enjoys a 98% literacy rate, and one of our biggest achievements is the universalization of seven years of primary education together with gender parity, even on the remotest of our inhabited islands. Our aim now is to universalize 10 years of basic education by 2010. We are quite confident that our national EFA strategies will enable us to achieve this target as well. Another aspect of education which Maldives is introducing into the secondary curriculum is technical vocational education, which we feel is crucial in order to develop individual potential, and to produce young people who will be productive in the workplace. Having recognized the importance of providing a good education even at a very early age, we now have a rapidly expanding early childhood care and development programme, with considerable and enthusiastic support from the community. Maldives strongly believes that it is necessary to accelerate the progress of international efforts aimed at helping all countries achieve the Dakar EFA goals by 2015, and it is with deep satisfaction that we note the priority given to Major Programme I in the next Medium-Term Strategy and in the Programme and Budget for 2008-2009.

18.5 Teacher education is an area in which Maldives needs to make considerable inroads. It is only recently that we have started teacher-training programmes at the tertiary level. As a country where even today over 70% of secondary teachers are expatriates from neighbouring countries, there is an urgent need to find opportunities to train large numbers of good-quality teachers if we are to fully attain the Dakar goals and the MDGs. Therefore, in addition to allocating a considerable proportion of the national budget for teacher training, the government is actively seeking support and assistance from friendly countries, international and multilateral organizations to accelerate the process of producing high-quality teachers for our schools. We believe that education for sustainable development is an important aspect of

UNESCO's activities that will enable people around the world to benefit from development without causing further damage to the environment.

18.6 Ladies and gentlemen, as you will be aware, Maldives is a nation of low-lying islands, and is in constant danger from natural disasters. We saw an example of the devastation that could be wreaked by the ocean that surrounds our islands in December 2004, when the South-East Asian tsunami caused so much damage in terms of human lives and in economic terms. With the assistance of UNESCO and other United Nations agencies, as well as governments and other organizations around the world, we have now been able to make considerable progress in the recovery process, and we remain grateful for all the assistance rendered to us. Furthermore, we welcome the lead role played by UNESCO in the efforts to set up a tsunami early warning system for the Indian Ocean region. Maldives emphasizes the importance of integrating disaster prevention education into the curricula to build an aware and resilient community.

18.7 We are grateful to UNESCO for the work carried out by the World Heritage Committee, and we appreciate greatly UNESCO's efforts in protecting our common cultural heritage, both tangible and intangible, for future generations. Furthermore, UNESCO's cultural programmes support safeguarding cultural diversity and encouraging dialogue among cultures and civilizations, and enhancing the linkages between culture and development, through capacity-building and sharing of knowledge, and Maldives fully endorses the initiatives aimed at achieving these goals.

18.8 However, ladies and gentlemen, the stark truth is that we still keep witnessing horrible acts of terrorism every single day of our lives. Unfortunately, even Maldives was recently shocked by the very first act of terrorism on our capital island, and it has brought home to us very clearly the fact that terrorism is truly a worldwide issue, and that more work needs to be done for us to understand each other and to respect each other. Maldives condemns strongly all forms of terrorism, and supports all efforts to promote peace and stability among nations. Maldives also supports all international efforts and instruments aimed at promoting human rights, cultural diversity and peace-building.

18.9 Madam President, Maldives has benefited greatly from the Participation Programme, and we believe that it is truly useful for countries like ours. We would therefore welcome further activities under this Programme, since it enables us to directly enhance various activities that fall within the programme areas of UNESCO.

18.10 Before I conclude, may I also convey our profound appreciation and deep gratitude to His Excellency Koïchiro Matsuura for his reform initiatives and greater focus on tasks in UNESCO's core mandate. We also thank the Director-General for putting aside some time in his very busy schedule to visit Maldives in 2006. We in the education sector in Maldives look forward eagerly to the initiation of the teacher-training opportunities to which the Director-General referred during this visit. Thank you once again, Sir, for being the first ever Director-General of UNESCO to visit Maldives.

18.11 Madam President, we fully support the Draft Programme and Budget for 2008-2009. Furthermore, we stand firmly behind the programme-based Medium-Term Strategy that has been proposed for the period 2008-2013. We look forward to even more active and effective cooperation in the next programme period. Thank you.

(Applause)

19. The President:

Your Excellency Honourable Zahiya Zareer, thank you very much for your presentation. Our next speaker is His Excellency Mr Boubekeur Benbouzid, Minister of National Education of Algeria. Welcome, Minister.

٢٠١ السيد بن بوزيد (الجزائر):

باسم الله والصلاة والسلام على رسول الله. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام لليونسكو، أصحاب المعالي، أصحاب السعادة، سيداتي، سادتي، إنه لمن دواعي السعادة أن أجد نفسي مجددا بينكم لأعبر لكم عن مدى تكامل وتناغم جهود بلدي الجزائر في الميدان التربوي والثقافي مع المهام النبيلة التي تضطلع بها اليونسكو عالميا. وأغتتم هذه الفرصة لأهنئ السيد جورج أناستاسوبولوس لانتخابه رئيسا للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام، كما لا يفوتني أن أعبر عن شكري وتقديري للسيد موسى بن جعفر بن حسن للدور الفعال الذي قام به طيلة رئاسته للدورة السابقة. وأهنئ كذلك سنغافورة بعودتها إلى اليونسكو، كما أرحب بانضمام الجبل الأسود إلى منظمنا العتيبة اليونسكو.

٢٠٢ أيتها السيدات، أيها السادة، في مستهل هذا القرن الجديد حيث كل شيء يبنى بمخاطر على بشرية متفاوتة الوعي، وأمام إفراط التغيرات الكبرى التي يعرفها عالمنا، فإن كل واحد منا يدرك أن مسؤوليات اليونسكو متجهة نحو التزايد في عددها وتعقدتها أكثر فأكثر. فهران المعادلة كما هو معلوم بات استراتيجية، وكذلك كان لزاما علينا، وبدون شك وبدون تأخر، البحث عن مختلف المتغيرات المرتبطة بالتحديات التي نواجهها حتى تتمكن بإرادة تضامنية قوية من أن نتصور الوسائل التي يمكن رصدها من أجل إعطاء سكان العالم الأكثر حرمانا بارقة أمل في حياة أفضل. وفي هذا الصدد أوجه شكري إلى المدير العام، السيد ماتسورا، الذي أبرز وعين هذه التحديات الجديدة وترجمها إلى خطط عمل واستراتيجية، ولقد أتاح هذا الجهد إعادة تحديد مجدية للمهام النبيلة للمنظمة ومناهج تطبيقها في الميدان. ولا بد لي في هذا المقام أن أثنى على بعد نظره فيما يتعلق على الخصوص بعزمته الراسخة على جعل اليونسكو فضاء عالميا لترقية التنوع الثقافي والديني، أليس هو الذي صرح هنا وبحكمة، في خضم الأطروحات المنذرة بالتصادم المحتوم بين الثقافات والحضارات، أن التنوع الثقافي يمثل التراث البشري المشترك، وأن بإمكان هذا التراث، من ثم، أن يكون بمثابة الحصن الواقي من العنف الحقيقي والرمزي الذي يهدد العالم الجديد، ألم يكن محقا كذلك في قوله إن إحدى مزايا التنوع الثقافي العديدة تتمثل في أنه يمكن أن يسخر لأنسنة العولمة؟

٢٠٣ أيتها السيدات الفضليات والسادة الأفاضل، إن بلدي الجزائر يعتز ويعتبر بكونه يعد من بين البلدان التي تعد نسبة محو الأمية لسكانها من أكثر مؤشرات التنمية البشرية التي تساعد على المضي قدما في النمو الاقتصادي والاجتماعي العام للبلد، كما تشير إلى أن المساواة بين الجنسين

تراعى بحرص شديد وأن الفروق في مستوى المعيشة بين المدن والأرياف في طريقها إلى الزوال. اسبحوا لي أن أذكر بعض المعطيات التي تبرز هذه الجهود، فلقد استقبلت ٢٥ ألف مؤسسة مدرسية في السنة الدراسية الحالية أكثر من ٨ ملايين تلميذ يظلم بتعليمهم ما لا يقل عن ٤٠٠ ٠٠٠ أستاذ. وفي قطاع التعليم العالي، هناك ما يزيد عن مليون طالب يرتادون أكثر من مائة مؤسسة جامعية وستمائة ألف متدرب في التعليم والتكوين المهنيين في نحو ٧٠٠ مؤسسة تكوينية في شتى التخصصات. وبعد أن وضعنا الإطار الموضوعي لمنظوماتنا التربوية قررت الدولة الجزائرية ابتداء من سنة ٢٠٠٠ إجراء إصلاح واسع النطاق لنظام التربية والتكوين، وقد جاءت المبادرة المتمثلة في هذه العملية الإصلاحية الهامة من طرف رئيس الدولة شخصياً، إذ قرر في شهر أيار/مايو سنة ٢٠٠٠ تنصيب لجنة وطنية لإصلاح المنظومة التربوية جمعت مختصين من مختلف الآفاق والانتماءات السياسية. وكلنا نعلم أن تقويم نتائج الإصلاح في مجال التربية والتكوين عملية طويلة وشاقة، غير أن تنفيذ عمليات التغيير الأولي للنظام التربوي قد أبرز نتائج واعدة من خلال تحسين مستوى المدرسين بفضل السياسة الدؤوبة لتكوين المدرسين المستمر، وكذلك التغيير الجذري للبرامج والكتب المدرسية، والتعميم التدريجي لتكنولوجيا المعلومات والاتصال في مؤسساتنا التربوية، والانفتاح المتزايد على اللغات الأجنبية، ابتداء من السنة الثالثة للطور الأساسي. ولازم ذلك جهد لتعزيز المواد الإنسانية في مجال مسار التكوين، المتمثلة خاصة في الفلسفة والتربية المدنية والتنشئة على مختلف أصناف المواطنة كالتربية على قضايا البيئة وثقافة حقوق الإنسان وعلى الديمقراطية. كل هذا، سيداتي، سادتي، يعد في جزائر اليوم واقعا ملموسا. وفي هذا الإطار، يجدر التنويه بالدعم الثمين الذي قدمته اليونيسكو في تنفيذ استراتيجيتها الإصلاحية، فبفضل برنامج طموح يجري تطبيقه على صعيد العالم العربي، قد تمكنا من تجسيد العديد من المراحل المدرجة في استراتيجية الإصلاح. إن نجاح التعاون بين الجزائر واليونيسكو قد نال إشادة الجميع لما يتحلى به من خصال نموذجية. وخير دليل على ذلك هو تمديد هذا البرنامج الطموح لفترة جديدة. وسأقوم في الأيام القليلة القادمة بإبرام هذا العقد مع السيد المدير العام. إخواني، أخواتي، أشكركم على حسن الإصغاء، والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(20.1) **Mr Benbouzid** (Algeria) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ladies and gentlemen, it is a source of pleasure to find myself once more before you to expound on the extent of the integration and harmonization of the efforts of my country, Algeria, in education and culture with the noble, worldwide mission of UNESCO. I take this opportunity to congratulate Mr George Anastassopoulos on his election as President of the 34th session of the General Conference. I must not omit to express my gratitude and appreciation to Mr Musa bin Jaafar bin Hassan for the effective role he performed during his presidency of the previous session. I congratulate Singapore on its return to UNESCO and welcome the accession of Montenegro to our venerable Organization.

(20.2) Ladies and gentlemen, at the commencement of the new century, where everything foretells of the dangers to a humanity of different awareness, faced by the excesses of the great changes our world is experiencing, each of us realizes that the responsibilities of UNESCO are growing more numerous and becoming ever more complex. It is well-known that the stakes of the equation have become strategic. As such, we have to examine, without doubt or hesitation, the different variables connected to the challenges we face, so that we might be able, with a strong sense of solidarity, to conceive of means which can be made available to give a glimmer of hope for a better life to the most deprived inhabitants of the world. In this regard, I extend my gratitude to the Director-General, Mr Matsuuru who, having highlighted and reviewed these challenges, has translated them in action plans and a strategy. This effort has made possible the redefinition of the honourable and noble tasks of the Organization and ways of applying them in the field. On this occasion, I must commend the breadth of his vision and, in particular, his firm determination to make UNESCO a global space for the promotion of cultural and religious diversity. Was it not he who wisely declared here that, among the ocean of these warning of the inevitable clash of cultures and civilizations, cultural diversity represents the shared human heritage and that this heritage can be as a fortress which protects against the real and symbolic violence threatening the new world? Was he not also correct in saying that one of the many virtues of cultural diversity is that it can make globalization subservient to humanity?

(20.3) Distinguished ladies and gentlemen, my country, Algeria, is proud of being one of those countries in which the rate of the eradication of illiteracy among its population is considered as one of the most significant indicators of human development, assisting progress toward the general economic and social growth of the country. We similarly draw attention to the fact that the desire for gender equality is very much taken into account and that disparities in living standards between town and country are on the way to disappearing. Allow me to mention some of the data which highlight these efforts. In the current school year, 25,000 scholastic institutions accepted more than eight million pupils, with more than 400,000 teachers responsible for their education. In the higher education sector, there are more than one million students attending more than 100 university institutions and 600,000 trainees in vocational education, in approximately 700 vocational institutes of various specializations. After laying the objective framework of our education systems, the Algerian State resolved, with effect from 2000, to carry out a wide-ranging reform of the educational and vocational system. The initiative for this important reform process came from the President himself who decided, in May 2000, to appoint a national commission for reform of the education system, bringing together specialists with different perspectives and from various political affiliations. We are all aware that evaluation of the results of reform in the field of education and vocational training is a long and difficult process. However, implementation of the initial changes in the education system have shown promising results, through improvement of the level of teachers due to a dedicated policy of ongoing teacher development, radical change in programmes and textbooks, the gradual, widespread introduction of information and telecommunications technology into our education institutions and an increased openness to foreign languages with effect from the third year of basic education. Effort has been required to foster training of the human elements, particularly with regard to philosophy, civil education and education in the different categories of citizenship, such as instruction in environmental issues, the culture of human rights and democracy. All of this, ladies and gentlemen, is a tangible reality in the Algeria of today. In this context, it is appropriate to mention the valuable support provided by UNESCO in implementing the reform strategy, and by virtue of an ambitious reform programme applied at Arab world level, we have been able to give concrete form to a number of phases of the reform strategy. The successful cooperation between Algeria and UNESCO has earned the praise of all, given the exemplary features with which it is endowed. The best evidence of this is the extension of this ambitious programme for a further term, for which I shall soon conclude the contract with the Director-General. Brothers and sisters, thank you for your attention. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi ta'ālā wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God Almighty be upon you).

(Applause)

Mr Anastassopoulos takes the Chair.

21. **Le Président :**

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Ministre. Nous avons suivi vos propos avec tout l'intérêt qu'ils méritent. Je prie Son Excellence Monsieur Bambang Sudibyo, Ministre de l'éducation nationale d'Indonésie, de bien vouloir prendre la parole. *Minister.*

22.1 **Mr Sudibyo** (Indonesia):

As-salāmu ‘alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh (Peace and the mercy and blessings of God be upon you). Excellency the President of General Conference, Honourable Director-General of UNESCO, Chairperson of the Executive Board, Excellencies, ministers, ambassadors, Assistant Directors-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, first of all, I would like to join the other speakers to welcome the return of Singapore as a UNESCO Member State and the arrival of Montenegro as a new UNESCO Member State. I would like to congratulate the President for being elected President of the General Conference. I would like also to congratulate the Director-General of UNESCO, Mr Koichiro Matsuura, the staff of the UNESCO Secretariat and the Members of the Executive Board for all their efforts to build world peace in spite of emerging conflicts we are facing across the globe from time to time.

22.2 In the establishment of peace, education will play the key role, especially in building culture and values in the mindset of human beings. I firmly believe that only through education can the differences in terms of culture, belief and norms be minimized so that understanding among cultures and religions may be achieved.

22.3 Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, we cheer diversity as much as we appreciate peace and unity. However, diversity has to be managed in such a way that it contributes to peace and unity. For this, Indonesia relies very much on its solid and endurable national philosophy, *pancasila*, as national guidance that has proven successful in stewarding us in time of turbulence and disintegration. This national philosophy has long taught us tolerance and understanding, the values that emerge from local and traditional values. Hence, when democracy was first introduced in the beginning of Indonesia's reform era, we had less difficulty in adjusting to it, as democratic values had already been our values since ancient times. The 2004 general election and direct election of our President and Vice-President proceeded successfully and peacefully. Reportedly 84% of eligible Indonesian voters cast their vote. This success has been unexpectedly replicated in provincial as well as municipal elections, and now the direct election of governors and heads of districts has become a common experience.

22.4 There have been a series of external shocks from natural as well as man-made disasters and monetary problems that have turned out to be multidimensional crises and which have left more people in unfinished education, disrupted tourism and led to environmental degradation. There were unprecedented natural calamities like the tsunami in Aceh and Nias, the 2006 earthquake in Yogyakarta, the mud flooding in Sidoarjo, East Java, and the latest two-day series of earthquakes in Sumatera, North Sulawesi and Papua that have seriously challenged our economic and social resilience. The size and impact of these disasters are really beyond human imagination, as are the measures required to recover from such a nightmare. Only with our serious commitment, shared responsibility and a sense of unity, can Indonesia cope with these difficulties. In this respect, I would like to thank UNESCO and members of the global community such as States, multilateral agencies, businesses, NGOs, as well as individuals for their quick response to help tsunami victims in Aceh and Nias, and for UNESCO's passionate assistance in rehabilitating the world cultural heritage of the Prambanan Temple compounds in Yogyakarta.

22.5 Our passion to educate people from all walks of life is in line with UNESCO-initiated education for all (EFA) programmes. Of some measures, we believe that education is a key to eradicate poverty and to promote durable peace. In this respect, Indonesia, in cooperation with UNESCO, hosted the International Conference on the Right to Basic Education as a Fundamental Human Right and the Legal Framework for Its Financing in 2005 which produced the Jakarta Declaration promoting the right to basic education and to ensure access to quality education for all. The Indonesian Government has expanded public spending on education almost threefold in the past three years, more than half of which has been allocated to make sure that early childhood and school-age children can access quality education. In cooperation with UNESCO, Indonesia's own EFA mid-decade assessment has shown good progress in achieving the six EFA goals. There has been a very significant increase in access to and coverage of early childhood education services, reaching 47% by the end of 2006 up from 18% only in 2000.

22.6 In compliance with the Millennium Development Goals (MDGs) and EFA, we are nearing the successful achievement of the compulsory nine-year basic education programme nationwide. By mid-2007 the gross enrolment rate for primary six-year education had already reached 115%, and the gross enrolment rate for three-year junior secondary education had reached 93.5%.

22.7 At present, Indonesia has already met the EFA goals for gender equality in all levels of education, except in senior secondary vocational education. We have made good progress in meeting literacy and life-skills targets. In illiteracy eradication, Indonesia firmly believes that the Dakar target can be achieved by 2009, based on the impressive average illiteracy eradication rate of 1.6 million people per year in the last three years. Teaching is an honourable profession, therefore, the government has planned to extend teachers' qualifications by improving their competencies through a certification programme and ensuring the delivery of quality education in 10 years' time covering 2.7 million teachers spread out over 33 Indonesian provinces.

22.8 Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I very much welcome the recent development of the Indonesia-UNESCO Country Programming Document, which has established a joint programmatic approach through a consultative process, aimed at guiding the realization of shared goals in education, science, culture and communication and information through a cross-cutting and interdisciplinary approach. The programme highlights the primary objectives of collaborative action between UNESCO and the Government of Indonesia, and offers specific programmes which contribute to the achievement of the following objectives: to attain quality education for all; to mobilize science

knowledge; to implement policy for sustainable development and addressing related ethical challenges; and to build inclusive knowledge societies. Thank you very much.

(Applause)

23. **The President:**

Many thanks indeed, Minister, for your remarks and it is now the turn of Dr Hanif Hassan Ali, Minister of National Education of the United Arab Emirates. Please, Minister, you have the floor.

٢٤،١ السيد علي (الإمارات العربية المتحدة):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء وأعضاء الوفود، السيدات والسادة، يسعدني في البداية أن أهنئكم على انتخابكم رئيساً لدورتنا الحالية وعلى الثقة التي نلتوها بإجماع كافة الدول الأعضاء، متمنياً لكم موفور النجاح والتوفيق في تسيير أعمال هذا المؤتمر وفي المهام التي تنتظركم أثناء العامين القادمين. كما أوجه الشكر العميق إلى رئيس المؤتمر العام السابق، سعادة الدكتور موسى بن جعفر بن حسن، على كل ما بذله من جهود دؤوبة في خدمة رسالة اليونسكو وقضاياها متحلياً في ذلك ببصيرة ودراية عالية، كما نثمن تلك الكفاءة والحكمة التي تحلى بها معالي جانغ سينشنغ في رئاسته للمجلس التنفيذي خلال العامين الماضيين، ونوجه إلى معاليه وإلى جميع أعضاء المجلس التنفيذي كل التقدير.

٢٤،٢ باسم حكومة بلدي وباسمي، أتقدم بالشكر والتقدير إلى السيد ماتسورا والعاملين معه على الإنجازات التي تحققت منذ توليه مقاليد أمانة اليونسكو وعلى الجهود المبذولة في تحسين وتبسيط طريقة عرض الميزانية وتحسين مستويات البرامج، والتركيز على النتائج المنشودة في كل الأنشطة. إن الوضوح في تحديد الأهداف الشاملة الخمسة الواردة في مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣ من تأمين التعليم الجيد وتسخير المعارف لأغراض التنمية المستدامة وبناء مجتمعات المعرفة وتعزيز التنوع الثقافي والحوار بين الثقافات سيساعد على إبراز المنظور الاستراتيجي لعمل اليونسكو في البرمجة وإعداد الميزانية خلال السنوات الست القادمة. ونوه في هذا الشأن بجعل تلبية حاجات إفريقيا وتحقيق المساواة بين الجنسين على رأس أولويات مشروع الاستراتيجية الجديدة.

٢٤،٣ السيد رئيس المؤتمر العام، السيدات والسادة أعضاء المؤتمر، إن دولة الإمارات العربية المتحدة لا تتردد في تأييد النهج الإصلاحي المتواصل منذ سنوات في منظمتنا خاصة فيما يتعلق بزيادة الشفافية وتعزيز الإدارة المستندة إلى النتائج والإدارة الرشيدة اللامركزية، وإشراك الدول الأعضاء واللجان الوطنية على نحو أفضل في عملية إعداد البرنامج والميزانية ليتلاءم تسيير اليونسكو مع متطلبات عمليات إصلاح الأمم المتحدة، وتوحيد أداء عمل هيئاتها في دعم الخطط والبرامج الإنمائية الوطنية على مستوى الدول. ولذا كنا نأمل أن تشهد ميزانية اليونسكو العادية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ زيادة تعادل النمو الحقيقي لتتمكن من الاستمرار في أداء دورها بكفاءة في مواكبة التطورات والتحديات العالمية. وفي قطاع التربية، الذي يشكل لدينا أولوية وطنية مطلقة، فإننا نعبر عن ارتياحنا البالغ لتبني مشروع الاستراتيجية متوسطة الأجل لتأمين تعليم جيد للجميع باعتباره العنصر الرئيسي في التنمية البشرية، وهو ما يتوافق مع استراتيجياتنا في وضع نظام تعليمي نوعي و متميز يرتكز على تحسين عناصر الجودة سواء في المضامين أو المناهج أو الإدارة. وقد نجحت دولة الإمارات في تأمين حق التعليم للجميع والقضاء على الأمية وتحقيق الفرص المتكافئة للجنسين دون تمييز، بل إننا نتجه إلى جعل مرحلة ما قبل المدرسة مرحلة إلزامية، وهي الآن متاحة للجميع، وتتوجه الجهود في هذه المرحلة نحو التركيز على تحسين نوعية التعليم وجودته إلى جانب برامج التطوير التي نعمل على إنجازها. وتشجيعاً للإبداع في مجال التربية أنشئت العديد من الجوائز التربوية أولها جائزة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، رئيس الدولة، التي تعنى بالعملية التربوية وتعد حافزاً لجميع العاملين في الميدان التربوي لتقويم نتاجاتهم وابتكاراتهم الميزة، كما أسسنا في هذه الإطار جائزة حمدان بن راشد آل مكتوم للأداء التعليمي المتميز التي شرفنا السيد المدير العام مشكوراً بحضور فعالياتهما في شهر كانون الأول/ديسمبر الماضي. ونسعى حالياً مع أمانة اليونسكو إلى توسيع مجالاتها لتكون جائزة دولية للأداء التعليمي المتميز برعاية اليونسكو، خاصة وهي تعنى بتشجيع أفضل الممارسات التعليمية الرامية إلى رفع مستوى الأداء التعليمي وتطوير البيئة التعليمية في الدول النامية. كما سيتم في الشهر القادم في الشارقة افتتاح المركز الإقليمي للتخطيط التربوي كمركز من الفئة الثانية بإشراف اليونسكو، الذي جاء ثمره للتعاون بين دولة الإمارات العربية المتحدة واليونسكو الذي من أهم أهدافه تخطيط تعليم جيد ومميز. إن متابعة نتائج منتدى داكار بعد ٧ سنوات تؤكد أن النتائج المرجوة في ميدان التعليم للجميع لم تتحقق بالصورة المرضية مما يحتم علينا البحث عن سبل مبتكرة للاستفادة من القدرات والطاقات التي تزخر بها بلدان الجنوب لتحقيق تعليم أفضل للجميع. وإننا نؤيد مشروع القرار الذي تقدمت به مجموعة ٧٧+ الصين بخصوص إنشاء صندوق للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التعليم وإدراج مشاريع نموذجية في هذا المضمار ضمن البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٢٤،٤ السيدات والسادة، إن التعليم والثقافة والعلوم هي أعمدة التنمية البشرية، ولا يمكن تطوير قدرات الإنسان بدون الارتقاء بمستوى هذه المجالات. وفي وطننا العربي تواجهنا تحديات كبرى في مجالات التنمية البشرية، وهو ما يستوجب تعاون ودعم اليونسكو لمواجهة تلك التحديات في ميادين التعليم والعلوم ومكافحة التصحر والمياه والطاقة المتجددة، وأيضاً في مجال الحفاظ على التراث وفي مجال التحولات الاجتماعية. إننا، في دولة الإمارات، نولي هذه القضايا أهمية قصوى، وعلى هذا الصعيد جاءت مبادرة صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم بإنشاء مؤسسة تعنى بإطلاق الجهود العربية الإقليمية بميزانية ١٠ مليارات دولار. وستتولى هذه المؤسسة الاستثمار في البيئة الأساسية للمعرفة وتمويل مجموعة من المبادرات والمشروعات الهادفة إلى تطوير القدرات الفكرية والعلمية في المنطقة وإعداد أجيال جديدة من القيادات الشابة تتمتع بالقدرة على دفع مسيرة التنمية من أجل تأكيد فرص ورهانات المنطقة. كما أطلق سمو الشيخ الشهر الماضي مشروع دبي للعطاء لتعليم مليون طفل في المناطق ذات الحاجة، وهو مشروع يعتمد على مبادرة مفتوحة لجمع التبرعات من المؤسسات الرسمية والخاصة والشركات والأفراد، وما تزال الجهود متواصلة من المجتمع لدعم هذه المبادرة.

٢٤,٥ السيدات والسادة، إن الحفاظ على الهويات الثقافية الوطنية للشعوب في عالم تعددت فيه دعاوى صدام الحضارات وصراع الثقافات أصبح يشكل حجر زاوية لبناء عالم يسوده السلام وتتلاقى فيه الثقافات والحضارات من أجل مكافحة كل أشكال الجهل الذي يغذي التصورات السلبية عن الآخر، وإننا نساند في هذا الاتجاه خطة اليونسكو الجامعة للتخصصات في مجال الحوار بين الثقافات وإدراجها ضمن مبادرة تحالف الحضارات في إطار الأمم المتحدة.

٢٤,٦ السادة أعضاء المؤتمر العام المحترمين، إن دولة الإمارات العربية المتحدة تجدد دعوتها إلى منح فلسطين العضوية الكاملة في اليونسكو، كما تدعم جهود اليونسكو ومديرها العام، السيد ماتسورا، من أجل تأهيل المؤسسات التعليمية والثقافية الفلسطينية وتنشيط اللجنة المشتركة بين اليونسكو والسلطة الفلسطينية، وإننا نهيب منظماتنا والمجتمع الدولي العمل على صون مدينة القدس المدرجة في قائمة التراث العالمي.

٢٤,٧ سيداتي وسادتي، إن بلدي يجدد التزامه برسالة اليونسكو ويضم صوته إلى نداءات الإرادات الخيرة لتتمكن من إحلال السلام والعدل في عالمنا، وشكراً.

(24.1) **Mr Ali** (United Arab Emirates) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-rahīmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies heads and members of delegations, ladies and gentlemen, it is my pleasure at the outset to congratulate you, Mr President, on your election to preside over our current session and for the trust you have acquired of all Member States. We wish you every success in facilitating Conference proceedings and the duties awaiting you over the next two years. I also extend deep gratitude to the President of the previous session, His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, for all his untiring efforts in the service of UNESCO's mission and issues, carried out with insight and deep understanding. We likewise appreciate the skill and prudence with which His Excellency Zhang Xinseng has graced his chairmanship of the Executive Board over the last biennium. We extend full appreciation to His Excellency and to all Members of the Executive Board.

(24.2) On behalf of the government of my country and for myself, I extend gratitude and appreciation to Mr Matsuura and his colleagues for the achievements made since he assumed leadership of the Secretariat of UNESCO, for his efforts to improve and simplify the method of budget presentation, improve programme standards and focus on the desired results in all activities. The clarity in defining the five overarching objectives of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, including attaining quality education, mobilizing knowledge for sustainable development, building knowledge societies and fostering cultural diversity and intercultural dialogue shall help to highlight the strategic perspective of the work of UNESCO regarding programming and budget preparation for the next six years. In this connection, we commend making responsiveness to the needs of Africa and achieving gender equality top priorities in the new Draft Strategy.

(24.3) Mr President of the General Conference, ladies and gentlemen, the United Arab Emirates has no hesitation in supporting the path of reform which has been ongoing for several years in our Organization, particularly in relation to increased transparency, the fostering of results-based management, the sound management of decentralization, the closer involvement of Member States and National Commissions in the preparation of the Programme and Budget to enable UNESCO to adapt to the demands of the process of United Nations reform and the standardization of the performance of its bodies in support of national development plans and programmes at the country level. We hoped that UNESCO's regular budget for 2008-2009 would show an increase in line with real growth to enable it to continue to perform its role effectively in keeping pace with global developments and challenges. In the education sector, which represents an absolute national priority for us, we express our great satisfaction at the adoption of the Draft Medium-Term Strategy to attain quality education for all (EFA), this being the key element in human development. It is consistent with our strategies in respect of establishing a high-quality educational system, focusing on improving elements of excellence, whether in content, methodology or management. The United Arab Emirates has been successful in ensuring the right to education for all, eradicating illiteracy and achieving equal opportunities for both genders without discrimination. Indeed, we are moving toward making pre-school education compulsory and it is already available to all. At this stage, efforts are being directed toward a focus on improving the quality of education, as well as the development programmes which we are working to implement. To encourage innovation in the field of education, a number of pedagogical prizes have been established. The first of these is the Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan Prize, named after the President and concerned with the educational process, as an incentive for all those working in the field of education to evaluate their distinctive achievements and innovations. In this context, we have also instituted the Hamdan Bin Rashid Al Maktoum Award for Distinguished Academic Performance, the proceedings of which in December 2006 were graciously honoured by the presence of the Director-General. With the Secretariat of UNESCO, we are currently seeking to expand this into an international award for distinguished academic performance under the auspices of UNESCO, particularly as it is concerned with encouraging better educational practices designed to raise the level of teaching performance and develop the pedagogical environment in developing countries. Next month in Sharjah, the Regional Educational Planning Centre will be opened as a category 2 centre under UNESCO's auspices. It is the fruit of cooperation between the United Arab Emirates and UNESCO, one of the most important goals of which is the planning of distinctive, quality education. Seven years after the Dakar World Education Forum, follow-up confirms that the hoped-for results in the field of education for all have not been satisfactorily achieved, making it incumbent on us to investigate innovative ways to make use of the abilities and energies with which the countries of the South abound to achieve better education for all. We support the draft resolution put forward by the Group of 77 and China on the creation of a South-South cooperation fund for education and the inclusion of model projects in this field in the Programme and Budget for 2008-2009.

(24.4) Ladies and gentlemen, education, culture and science are the pillars of human development, and human capacities cannot be developed without raising their level. In the Arab world, we face great challenges in the areas of human development which require the cooperation and support of UNESCO to address: in education and science, combating desertification, water and renewable energy, in addition to the safeguarding of heritage and in the field of social change. In the United Arab Emirates, we accord these issues the utmost importance and, in this connection, His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum has taken the initiative of establishing a foundation, with a budget of \$10 billion, concerned with the promotion of regional Arab efforts. This foundation shall undertake investment in the basic knowledge environment and fund a series of initiatives and projects designed to develop intellectual and scientific capacities in the region and prepare a new generation of young leaders enjoying the ability to advance the pace of development in order to affirm the region's opportunities and stakes. His Highness also set in motion last month the Dubai project to bring education to one

million children in deprived regions. This is a project which relies on an open initiative to gather donations from official and private organizations, companies and individuals; efforts on the part of society are still continuing to support this initiative.

(24.5) Ladies and gentlemen, the safeguarding of the national cultural identities of peoples in a world in which claims about the clash of civilizations and conflict of cultures have multiplied has come to represent the cornerstone for the building of a world in which peace prevails, and cultures and civilizations meet to combat all forms of ignorance which feed negative images of the other. In this regard, we support the UNESCO plan to bring together specializations in the field of intercultural dialogue and incorporate these in the Alliance of Civilizations initiative, within the framework of the United Nations.

(24.6) Respected members of the General Conference, the United Arab Emirates renews its call to grant Palestine full membership of UNESCO and supports the efforts of UNESCO and its Director-General, Mr Matsuura, to upgrade Palestinian educational and cultural institutions and activate the Joint UNESCO-Palestinian Authority Committee. We urge our Organization and the international community to work to safeguard the city of Jerusalem, which is included in the World Heritage List.

(24.7) Ladies and gentlemen, my country renews its commitment to UNESCO's mission and adds its voice to the calls for goodwill to enable peace and justice to be established in our world. Thank you.

(Applause)

25. The President:

Thank you very much, Minister. It is now time to call on His Excellency Mr Castro Jaén, Minister of Education of Panama to take the floor.

26.1 Sr. Castro Jaén (Panamá):

Muy buenos días señor Presidente de la Conferencia General, señor Director General, señores Ministros, señores Embajadores, señoras y señores. Me siento honrado al compartir con ustedes en esta augusta y renovada audiencia y agradezco que me permitan exponer los rasgos fundamentales de la educación en Panamá, en vía de transformación.

26.2 El relanzamiento de la educación panameña es inseparable de la enérgica lucha para cerrar las brechas resumidas en la pobreza, la inequidad y la exclusión social que afectan severamente a las áreas indígenas, los pueblos rurales y los sectores urbanos marginales. Las acciones del gobierno nacional están centradas en el fortalecimiento de la educación de calidad, apoyada en la redistribución del ingreso, la mejora de la salud y la seguridad ciudadana. La educación es la clave para edificar una fuerte democracia participativa y una sólida cultura de paz. Los panameños, inspirados en una visión coherente de los derechos humanos, invertimos en forma creciente grandes recursos económicos en la educación de calidad y equidad, convencidos de que es el hombre y no la mercancía el centro de todo proceso creativo y multiplicador. Basta decir que para el año 2007 el presupuesto del Ministerio de Educación se elevó a 110 millones de dólares con miras a incrementar nuestro desarrollo humano. El Plan Estratégico de Educación 2005-2009, formulado por el gobierno del Presidente Martín Torrijos, se propone sustituir el actual modelo educativo por un modelo de calidad, moderno, participativo, eficiente y equitativo. El área estratégica de calidad y modernidad de los aprendizajes es la punta de lanza del plan, seguida de las áreas de equidad en las oportunidades, compromiso social de la educación y eficiencia en la administración. Se estima que el mismo ha alcanzado al presente un 60% de ejecución con recursos aceptables.

26.3 Nos proponemos llegar en plazos relativamente cortos a altos estándares de calidad en la educación multidimensional, a saber, la calidad de los aprendizajes, del contenido curricular, de los docentes, de la evaluación, de la tecnología educativa y de la infraestructura. Estamos ampliando la cobertura de la educación preescolar y maximizamos la cobertura de la educación pre-media y media, así como la gratuidad y obligatoriedad de la educación de los niños de 4 a 18 años. Intensificamos el uso eficiente de las tecnologías de la información y la comunicación en la gestión académico-administrativa, combatimos el 7,2% de analfabetismo residual en el país. Hacemos notables esfuerzos para revolucionar el cuadro curricular de la educación, alineando los contenidos con los avances de la ciencia. Incrementamos la educación integradora y privilegiamos la atención a la discapacidad. En fin, el fortalecimiento de la identidad y la cultura nacional constituye un valor de primer orden.

26.4 El tema Educación para Todos (EPT) ocupa una preocupación importante en nuestro país ya que el Plan Estratégico 2005-2009 recoge en esencia los objetivos, el espíritu y la orientación señalados en el Marco de Acción de Dakar. Hemos alcanzado exitosamente tres de los seis objetivos de la EPT: universalización de la educación primaria en un 99%, la paridad de los sexos en la educación en un 98% y el incremento de la tasa de alfabetización en un 92,4%. Sinceramente aún no nos sentimos satisfechos. Acusamos un serio déficit en el objetivo N° 1: calidad de la educación, el objetivo N° 2: atención a la educación preescolar y en el objetivo N° 3: aprendizaje de jóvenes y adultos. A fin de superar nuestra debilidad en materia de calidad hemos establecido una política curricular de Estado por la cual se crea una comisión nacional para la transformación curricular media y se cambia significativamente el enfoque de la capacitación docente. Se desarrollan planes para llenar las deficiencias detectadas en las pruebas de logros de aprendizaje.

26.5 Pensamos que debe haber un balance armónico entre la formación tecnológica y científica y la educación en valores. En este plano, la cuestión de los derechos humanos constituye un tema de crucial importancia, porque pretendemos consolidar en el país una ejemplar cultura de paz. Recientemente hemos formulado una iniciativa tendiente a establecer un Centro Latinoamericano de Formación en Didáctica de Derechos Humanos y un observatorio internacional con sede en la antigua y tristemente célebre Escuela de las Américas, centro de instrucción en torturas durante la Guerra Fría. También hemos lanzado otra iniciativa tendiente a crear un Fondo Común de Centroamérica, República Dominicana y Panamá, enmarcado en un plan de urgencia social y destinado a erradicar totalmente el trabajo infantil e incorporar a la educación formal en programas especiales a más de 2.200.000 niños en situación de riesgo.

26.6 Panamá es una sociedad multiétnica, multicultural y plurilingüe y por eso la interculturalidad es un aspecto muy importante de la educación nacional. En ese mosaico interétnico conviven siete pueblos indígenas, el 10% de la población, con sus respectivas lenguas, culturas y cosmovisiones. El Plan Intercultural Bilingüe pone énfasis en el fortalecimiento de los idiomas indígenas, la pronta puesta en marcha de un alfabeto indígena, la educación escolar en lengua nativa y castellana y la valoración de la cosmovisión histórico-cultural de los pueblos originarios de América. Para poner fin a la exclusión social el gobierno nacional cuenta con un programa exitoso denominado Red de Oportunidades con dos ejes de acción, salud y educación y con un componente de becas. La educación especial y la integración son focos de una dinámica política de Estado en Panamá, por cuanto el 11% de la población panameña sufre de discapacidades. En Panamá vemos la diversidad como un valor humano y no como un factor limitante. Por eso el tema de la diversidad ocupa un destacado lugar en las preocupaciones del gobierno nacional. En este sentido, es característica sobresaliente la flexibilidad curricular, para dar respuesta científicamente efectiva a las distintas situaciones individuales, así como a los estilos de aprendizaje de los alumnos

26.7 Señor Presidente: Panamá apoya sin reserva en proceso de reforma que adelanta la UNESCO en todas las esferas de la educación y en particular en el ámbito de la EPT: la salvaguardia del patrimonio cultural material e inmaterial y la promoción de los derechos humanos. En fin, nos complace informar de que en el marco de la cooperación Sur-Sur la República de Panamá brindará asistencia técnica a la República de Haití en materia educativa. Muchas gracias.

(26.1) **Mr Castro Jaén** (Panama) (*translated from the Spanish*):

Good morning, Mr President of the General Conference, Mr Director-General, ministers, ambassadors, ladies and gentlemen. It is an honour for me to be with you in this august and renewed forum. Thank you for letting me describe the fundamental traits of education in Panama, which is undergoing transformation.

(26.2) The renewal of education in Panama goes hand in hand with the dynamic struggle to close the gaps in terms of poverty, inequality and social exclusion, which severely affect Panama's indigenous areas, rural villages and marginal urban sectors. The actions taken by the national government are focused on strengthening quality education, by means of redistributing incomes, and improving health and safety. Education is the key to building a strong participatory democracy and a solid culture of peace. Panamanians, inspired by a coherent vision of human rights, are investing more and more economic resources in fair quality education, in the firm belief that people and not goods lie at the heart of any creative and productive process. Suffice it to say that the 2007 budget of the Ministry of Education was raised to \$110 million, in order to increase our human development. The Strategic Education Plan for 2005-2009, framed by the Government of President Martín Torrijos, includes a proposal to replace the current educational model with a modern model of quality based on participation, efficiency and equality. The strategic area of quality and modernity in learning is the spearhead of the Plan, followed by the areas of equal opportunities, the social commitment of education, and efficient administration. It is estimated that 60% of the Plan has been achieved with acceptable resources.

(26.3) In the relatively short term we intend to reach high standards of quality in multidimensional education or quality of learning, quality of curricular content, quality of teachers, quality of assessment, quality of education technology and quality of infrastructure. We are expanding the coverage of pre-school education and maximizing the coverage of lower secondary and secondary education, while making education free and compulsory for children of 4 to 18 years of age. We are stepping up the efficient use of information and communication technologies in educational administrative management and are fighting the remaining 7.2% illiteracy rate in the country. We are making noteworthy efforts to revolutionize educational curricula by bringing their content into line with scientific progress. We are increasing inclusive education and paying special attention to disability. Strengthening the national identity and culture is a value of primordial importance.

(26.4) Education for all (EFA) is a major concern in our country, and the Strategic Plan for 2005-2009 essentially reflects the aims, spirit and direction set by the Dakar Framework for Action. We have achieved three of the six EFA goals: primary education for all (99%), gender parity (98%) and increased literacy (92.4%). To be honest, we are still not satisfied, we are seriously behind with regard to goal no. 1: quality of education, goal no. 2: expanding early childhood education and goal no. 3: learning needs of young people and adults. In order to overcome our weakness in the area of quality we have framed a State curricular policy under which a national commission is established to overhaul the secondary-level curriculum and significantly change the focus of teacher training. Plans are being developed to remedy the shortcomings detected in learning achievement tests.

(26.5) We think a harmonious balance must be struck between technological and scientific training and education in values. Here the question of human rights is one of crucial importance since we wish to consolidate in our country an exemplary culture of peace. We recently set up an initiative to establish a Latin American Centre of Training in Human Rights and an international observatory to be housed in the old and sadly famous School of the Americas, a torture instruction centre during the cold war. We also launched an initiative to create a Joint Fund for Central America, the Dominican Republic and Panama as part of a social emergency plan, aimed at totally eradicating child labour and incorporating over 2,200,000 children at risk in formal education under special programmes.

(26.6) Panama is a multi-ethnic, multicultural and multilingual society and interculturality is therefore a very important aspect of national education. In this inter-ethnic mosaic seven indigenous peoples live together, 10% of the population with their own languages, cultures and worldviews. The Bilingual Intercultural Plan lays emphasis on strengthening indigenous languages, rapid implementation of an indigenous alphabet, schooling in both Spanish and the native tongue and placing value on the historical and cultural worldview of the native American peoples. To put an end to social exclusion the national government now has a successful programme called the Opportunities Network, which focuses on two areas, health and education, with a grants component. Special education and inclusiveness are the focuses of a proactive policy implemented by the State in Panama, where 11% of the population is disabled in some way. In Panama we see diversity as a human value and not a limiting factor. For that reason the issue of diversity is one of the national government's main concerns, and one outstanding feature in that regard is curricular flexibility in order to respond effectively and scientifically to different individual situations and to the different ways in which students and pupils learn.

(26.7) Mr President, Panama unreservedly supports the reform process led by UNESCO in every sphere of education and, in particular, in the area of EFA, safeguarding the tangible and intangible cultural heritage and promoting human rights. We are pleased to announce that, as part of South-South cooperation, the Republic of Panama will offer the Republic of Haiti technical assistance in terms of education. Thank you very much.

27. **Le Président :**

Muchas gracias señor Ministro. Je voudrais maintenant appeler Madame Baiba Rivža, Ministre de l'éducation et des sciences de Lettonie. Minister.

28.1 **Ms Rivža (Latvia):**

Mr President of the General Conference, dear delegates, at the outset I would like to congratulate you, Excellency, on your election as the President of the General Conference. We wish you success in your important duties during the presidency.

28.2 Mr President, Latvia associates itself with the statement made on behalf of the European Union by the distinguished minister of Portugal. The 34th session of the General Conference has the important task on adopting a new Medium-Term Strategy, that is, starting the new policy directions and analysing the policy priorities already undertaken for the work of the Organization. In this regard, it is our strong belief that education, including higher education and research, should be the major priority in the work of UNESCO. Therefore, we would like to express our full support for the remarkable action of UNESCO towards achieving the education for all (EFA) goals, as well as the leading role of UNESCO in the implementation of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). In this regard we would like to point out the special role that the Associated Schools Project Network play in this work of UNESCO. Latvia views with great concern to the last biennium activities that had no assured to use the full potential of this Network.

28.3 Being on the way to eliminating illiteracy and other obstacles, we would like to see UNESCO continuing to decentralize its work, and the role of National Commissions further recognized and National Commissions must be seen as one of the most important tools in the implementation of regular programmes. As an example, I would like to mention the very successful cooperation of ten Baltic Sea States in the framework of EFA. Starting in 2002, it has been ongoing for five years already and this cooperation, which has been facilitated by the National Commissions, has produced good results for education systems in our countries. Bearing in mind the challenges our world is facing, we should also focus our attention on the need to enrol every child in education. In this regard, we express our full support to the forthcoming International Conference on Education. This Conference will be held next year in Geneva. To emphasize the important role of this event, and to build dialogue in the Europe and North America region, Latvia will host the regional meeting of experts and policy-makers from 24 to 26 February 2008. I would like to take this opportunity to invite you to come to this meeting and visit us and our beautiful country, Latvia.

28.4 Mr President, Latvia stresses the positive feedback from the work of the World Forum on Education, Research and Knowledge. It is very important for policy planning and also for the implementation of this policy in the Baltics. I would like to thank every country, and particularly Sweden, for financial support they have provided to this Forum's work, and look forward to the successful future interdisciplinary activities that will be undertaken with this Forum.

28.5 In the field of science, Latvia is happy to learn of the results of the overall review of the science programmes. We believe that the recommendations of the Overall Review Committee should be taken seriously into account and implemented. We believe that the nature of science and culture requires interdisciplinary thinking, and this should be the major principle of the work of UNESCO.

28.6 During the last biennium, Latvia attached great importance to the implementation of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. We highly appreciate UNESCO's work in this field. We would like to point also to the important role of UNESCO in ensuring the protection of the heritage, which is a very special dimension of UNESCO, and therefore should be further promoted. It is ever important to emphasize the role of culture in the building of peace in the minds of men, as is stated in the Constitution of UNESCO. Building dialogue among nations has always been a priority for Latvia, and the caucus approach has been tried and tested by the three Baltic States.

28.7 Colleagues, I would like to finish my statement by expressing Latvia's support for the work of UNESCO in the activities following the World Summit on the Information Society. The Summit came up with an important roadmap in building knowledge societies. Some of the issues UNESCO was advocating during the Summit will soon come to reality. I refer to the internationalization of domain names which will facilitate access to the Internet for many people around the world. New technologies also open up new possibilities in the management of UNESCO. Thank you for your attention.

(Applause)

29. **The President:**

Thank you very much, Ms Rivža. I would like to ask His Excellency Mr Químico Jorge Brovetto, Minister of Education and Culture of Uruguay to take the floor. Sir.

30.1 **Sr. Brovetto (Uruguay):**

Señor Presidente, señoras y señores Ministros, señoras y señores Delegados: Señor Presidente, permítame expresar las felicitaciones del Uruguay por su elección como Presidente de la 34ª Conferencia General y asegurarle nuestro pleno apoyo y cooperación. Esta 34ª reunión de la Conferencia General tiene un especial significado para el Uruguay, puesto que marca el final de nuestro período en el Consejo Ejecutivo, durante el cual tuvimos el honor de trabajar bajo la equilibrada dirección de su Presidente, el Señor Zhang Xincheng, de China. Un saludo a él y a todos los compañeros del Consejo Ejecutivo. Asimismo queremos destacar la labor del Director General, el Sr. Matsuura, bajo cuyo liderazgo la UNESCO actúa como el principal foro intelectual de reflexión y análisis del sistema de las Naciones Unidas.

30.2 Señor Presidente, permítame referirme a algunos aspectos puntuales sobre el estado de la Organización. Uruguay está firmemente comprometido con el proceso de reforma de las Naciones Unidas y es uno de los países

elegidos para el desarrollo del plan piloto One UN. . La UNESCO debe estar presente en este proceso de reforma, cuyo resultado debe ser la decisión de los Estados Miembros. En materia de presupuesto, el Uruguay observa con beneplácito la recomendación del Consejo Ejecutivo de que se apruebe un presupuesto con un leve incremento y espera que el mismo sea utilizado en apoyo de los programas y actividades de la Organización. Al respecto, debemos reiterar lo expresado en el Consejo Ejecutivo, ya que no resulta lógico que en un momento en que se recomienda aumentar el presupuesto, la propuesta de asignación de recursos para los programas disminuya. Entendemos que los programas principales deben mantenerse por lo menos al mismo nivel presupuestario que en el bienio anterior, particularmente el Programa de Participación.

30.3 En cuanto al proceso del presupuesto y las técnicas presupuestarias , la UNESCO debería incorporarse plenamente a la era de la presupuestación basada en resultados, con indicadores concebidos, mensurables y , concretos para su consideración por los Estados Miembros, que deberían ver un claro vínculo entre los recursos solicitados, las actividades previstas y los resultados esperados. En materia de recursos humanos, Uruguay observa con agrado los avances realizados en lo tocante a la representación geográfica equitativa y alienta al Director General a continuar trabajando en ese sentido.

30.4 Señor Presidente, en el marco de la importancia que otorga la UNESCO al cambio climático y al desarrollo, Uruguay desea reafirmar la prioridad que asigna a este tema y como firme y decidido defensor del medio ambiente sano y ecológicamente equilibrado en su relación con el derecho individual y colectivo al desarrollo humano, justo y sostenido, prestará todo su apoyo a las actividades de la UNESCO en la materia.

30.5 Otro aspecto de fundamental importancia en la agenda de la UNESCO es la promoción de los derechos humanos, que es una competencia ineludible de la UNESCO. Por ese motivo Uruguay está orgulloso de las actividades cumplidas por la Cátedra UNESCO de Derechos Humanos que funciona exitosamente en la Universidad de la República. . Recientemente, y en forma conjunta con Colombia, Ecuador, Guatemala, México y la República Bolivariana de Venezuela, se presentó un proyecto de decisión en el Consejo Ejecutivo de la UNESCO para que la Cátedra organice las actividades relativas a la conmemoración del sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos , propuesta que fue aprobada. Quisiéramos referirnos a una iniciativa de la UNESCO en defensa de los derechos humanos: la Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo, la Discriminación y la Xenofobia . Uruguay está comprometido en ese tema y también propuso reforzar las actividades de dicha iniciativa con la creación de una red de autoridades nacionales en apoyo de los inmigrantes que son víctimas del racismo, la discriminación y la xenofobia.

30.6 El Uruguay se complace en reiterar su satisfacción y apoyo a dos instrumentos internacionales recientes de la UNESCO: La Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, que el Uruguay ya ratificó y aplica firme y decididamente, y la Declaración Universal sobre Bioética y Derechos Humanos , símbolo de la importancia determinante de la bioética en el mundo de hoy.

30.7 Señor Presidente: Nuestro país está embarcado en una profunda transformación de la educación para dar cumplimiento al derecho de toda persona durante toda su vida, para tener educación de calidad, pertinente y además relevante. Para iniciar el proceso de transformación el Ministerio de Educación y Cultura convocó a un debate nacional sobre la educación que se desarrolló durante el año 2006. Por primera vez, miles de uruguayos y uruguayas provenientes de ciudades, pueblos y del medio rural, expresaron sus opiniones, críticas y propuestas acerca de la educación que necesita el país. La nueva ley, concebirá la educación como un derecho humano fundamental, creará un Sistema Nacional de Educación, que incluirá desde la primera infancia, de 0 a 3 años, hasta la educación terciaria y la no formal. La UNESCO ha apoyado este proceso de transformación educativa.

30.8 Un capítulo aparte merecen las medidas adoptadas para combatir la brecha digital, promover un modelo de desarrollo basado en el cultivo de las capacidades de toda la población y lograr una mayor equidad en el acceso a la sociedad de la información y el conocimiento. En este sentido, ha empezado a implementarse el programa de conectividad educativa, que consiste en otorgar a cada estudiante y a cada maestro de la educación primaria pública, una computadora personal a costa del Estado. Todas las computadoras tienen conexión a Internet y están conectadas en red. En el año 2009, todos los niños de la escuela pública tendrán una de estas computadoras. Todas estas medidas y el importantísimo crecimiento de la inversión en educación materia de ciencia y tecnología, en términos históricos para el país, es al mismo tiempo, una oportunidad y un desafío. En ese momento nos encontramos. Muchas gracias.

(Applause)

(30.1) **Mr Brovotto** (Uruguay) (*translation from the Spanish*):

Mr President, ministers, distinguished delegates. On behalf of Uruguay may I congratulate you, Mr President, on your election as President of the 34th session of the General Conference and assure you of our full support and cooperation. This 34th session of the General Conference has a special significance for Uruguay as it marks the end of our term on the Executive Board, during which we had the honour of working under the fair and balanced leadership of its Chairperson, Mr Zhang Xincheng, of China. I wish to greet him and all the other Members of the Executive Board. We also wish to praise the work of the Director-General, Mr Matsuura, under whose leadership UNESCO has been acting as the main intellectual forum for reflection and analysis in the United Nations.

(30.2) Mr President, I should like to refer to certain specific aspects of the state of the Organization. Uruguay is firmly committed to the process of reform at the United Nations and is one of the countries chosen to develop the One United Nations pilot plan. UNESCO must take part in this reform process, the outcome of which must be decided by the Member States. As far as the budget is concerned, Uruguay supports the recommendation of the Executive Board to approve a slight increase and hopes that this will be used to boost the Organization's programmes and activities. We must repeat what was expressed by the Executive Board: it is illogical to recommend an increase in the budget while proposing to decrease the

resources earmarked for the programmes. The major programmes must be maintained at least at the same budgetary level as the previous biennium, in particular with respect to the Participation Programme.

(30.3) With regard to the budget process and budgetary techniques, UNESCO should fully join the era of results-based budgeting with specific, properly designed, measurable indicators that can be considered by the Member States, who should be able to see a clear link between the resources requested, the activities foreseen and the expected results. In terms of human resources, Uruguay is pleased to see the progress made towards equitable geographical distribution and encourages the Director-General to continue working in that direction.

(30.4) Mr President, in view of the importance UNESCO attaches to climate change and development, Uruguay wishes to reiterate the priority it gives to this subject and, as a firm and determined defender of a healthy and ecologically balanced environment in terms of individual and collective rights to fair and sustained human development, it will throw all its support behind UNESCO in this matter.

(30.5) Another aspect of fundamental importance on UNESCO's agenda is the promotion of human rights, in which the Organization must play a vital role. Uruguay is therefore proud of the activities carried out by the UNESCO Chair in Human Rights successfully functioning at the University of the Republic. Recently – and together with Colombia, Ecuador, Guatemala, Mexico and the Bolivarian Republic of Venezuela – we tabled a draft decision at the Executive Board calling on UNESCO to organize activities in connection with the commemoration of the sixtieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, which was approved. We should also like to refer to the UNESCO initiative to defend human rights and the Coalition of Latin American and Caribbean Cities against Racism, Discrimination and Xenophobia. Uruguay is committed to this matter and has proposed a strengthening of the activities of this initiative by creating a network of national authorities to support migrants who fall victim to racism, discrimination and xenophobia.

(30.6) Uruguay welcomes and reiterates its satisfaction with and support for two international instruments recently adopted by UNESCO: the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, which Uruguay has already ratified and is firmly and resolutely applying, and the Universal Declaration on Bioethics and Human Rights, a symbol of the decisive importance of bioethics in today's world.

(30.7) Mr President, our country is embarking upon a far-reaching overhaul of education in order to offer everyone the lifelong right to relevant and practical quality education. To launch this process the Ministry of Education and Culture organized a nationwide debate on education, which took place during 2006. For the first time, thousands of Uruguayans from the cities, villages and the countryside expressed their views, criticism and proposals about the education the country needs. The new law will treat education as a fundamental human right, create a national education system, covering education from early childhood (under three years of age) to tertiary and informal education. UNESCO has been supporting this educational reform.

(30.8) A chapter apart must be set aside for actions taken to fight the digital divide and promote a model of development based on improving the skills of the whole population and achieving greater equity in society's access to information and knowledge. To that end, a programme of educational connectivity has begun to be implemented in order to give every pupil and teacher in State primary education a personal computer paid for by the State. All the computers are connected to the Internet and to a network. In 2009, all children at State schools will have one of these computers. All these measures and the very important growth in investment in science and technology education, in historic terms for the country, constitute both an opportunity and a challenge. That is where we are. Thank you very much.

31. Le Président :

Muchas gracias señor Brovetto. Permettez-moi de faire un bref commentaire en appelant le Ministre de l'éducation, des sciences et de la technologie d'Argentine. Ce commentaire a trait à la présence des Argentins, hier à Paris, en un autre endroit. Mais je ne veux pas m'étendre davantage, je pense que nous aurons certainement encore la possibilité de voir les Argentins s'illustrer brillamment dans certaines compétitions sportives où nous avons souvent l'occasion de les admirer. Monsieur le Ministre, veuillez m'excuser.

32.1 Sr. Filmus (Argentina):

Señor Presidente, señor Director General Adjunto, señores Delegados y Ministros: Es para mí un gran honor dirigirme a esta 34ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO. Es la tercera oportunidad en la que tengo el gusto de hacerlo como Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología de la República Argentina. Es por eso que, en primer lugar, quiero reafirmar el compromiso de nuestro país, de su Presidente el Dr. Néstor Kirchner y de su pueblo, con los objetivos de paz, justicia, solidaridad y desarrollo educativo y cultural que lleva adelante la UNESCO. También quiero manifestar que valoramos muy particularmente la acción que llevan adelante el Director General, el señor Koichiro Matsuura y el Director General Adjunto, el señor Marcio Barbosa. Ambos han trabajado intensamente para fortalecer la presencia de la UNESCO en el mundo y especialmente en aquellos países que, como la Argentina, necesitan más de su apoyo.

32.2 En el próximo mes de diciembre finalizará un período de cuatro años de gestión llevada a cabo por el Ministerio de Educación. Dicho período se enmarcó en un tiempo de la historia argentina caracterizado por un extraordinario dinamismo. No podemos olvidar que comenzamos el trabajo en un contexto de grave emergencia social. Más del 60% de la población en edad escolar vivía en condiciones de pobreza, muchas escuelas limitaban su tarea a la contención social y en varias provincias los docentes no cobraban sus salarios. Este profundo deterioro social e institucional obligó a adoptar medidas urgentes. Sin embargo, partimos de la convicción según la cual para actuar en la emergencia es necesario tener claridad en los objetivos de largo plazo. Desde este punto de vista, el Ministerio de Educación, asumió claramente la concepción según la cual el objetivo fundamental de la política educativa es contribuir a la construcción de una sociedad más desarrollada, pero principalmente más justa.

32.3 Después de cuatro años de gestión, es posible apreciar un conjunto de resultados positivos tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo. Estos resultados se sustentan en el gran esfuerzo financiero realizado en la educación, que supera todos los niveles registrados históricamente en nuestro país. Para ello el Congreso Nacional aprobó una Ley que permitió aumentar la inversión del 3,65% del Producto Interno Bruto (PIB) en el año 2002, al 6% en 2010. En un esfuerzo sin precedentes, la Argentina ha duplicado los recursos para la educación en los últimos cuatro

años. La inversión financiera estuvo dirigida fundamentalmente a elevar la igualdad en todo el país de las condiciones de trabajo docente, a mejorar la infraestructura escolar, a distribuir libros, computadoras y material didáctico en todas las escuelas y a promover el acceso y la permanencia en el sistema, a partir de un programa de becas para todos los estudiantes más necesitados.

32.4 Junto con la atención de los problemas vinculados a la emergencia, se trabajó fuertemente para modificar la normativa, pensando en el mediano y largo plazo. De esta manera, se aprobaron núcleos de aprendizajes comunes para igualar la calidad de los saberes en todo el país, se elevó la calidad de la formación docente, se recuperó la educación técnica, que se había eliminado en la década anterior, y se aprobó una nueva Ley de Educación Nacional. Entre todos estos avances, la Ley coloca a la escuela secundaria como obligatoria, prioriza la integración de los niños desde la primera infancia, propone una educación primaria con jornada completa, jerarquiza a los docentes, incorpora activamente las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en el aula y crea un canal de televisión educativo que ya comenzó a funcionar. Es un orgullo ratificar que la Argentina emerge de la crisis cumpliendo prácticamente con todos los objetivos que se propone el Programa Educación para Todos de la UNESCO. Quiero destacar que la mayor parte de las transformaciones y la aprobación de las nuevas leyes se realizaron en el marco de un sólido consenso nacional que integró en el debate al conjunto de las fuerzas políticas y los agentes de la comunidad educativa. Este es quizás el mayor legado que les dejamos a las futuras generaciones: La construcción de políticas educativas de Estado que se consoliden y continúen implementándose, más allá de las coyunturas electorales propias de la democracia.

32.5 Señor Presidente, señor Director General Adjunto, señores Delegados: El cumplimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio y en particular de los objetivos de la Estrategia Internacional de la Educación para Todos aún no está garantizado en muchos países. Hay que advertirlo cuando todavía nos quedan posibilidades de revertir la situación: De continuar las actuales tendencias, las metas propuestas están en peligro. La humanidad no debe permitir que se posterguen una vez más, pues eso significaría condenar a la pobreza y la falta de educación a millones y millones de niños, jóvenes y adultos principalmente de los países con menor nivel de desarrollo. Para alcanzar estos imprescindibles objetivos no basta con la buena voluntad y las declaraciones que enfatizan nobles intenciones. La realidad muestra que la brecha entre los que tienen más acceso a la educación y a las nuevas tecnologías y los que están privados de ellas se sigue ampliando y alcanza dimensiones dramáticas. Es necesario multiplicar la inversión y la cooperación de las naciones más desarrolladas con las que más lo necesitan. Es por ello que en este ámbito, en la 32ª Conferencia General de la UNESCO hicimos un llamado a explorar nuevos mecanismos de colaboración financiera con los Países en Desarrollo. En aquella oportunidad le pedimos a la UNESCO que liderase un proceso que posibilitara desarrollar procesos de canje de parte de la deuda externa que condiciona las posibilidades de desarrollo y de crecimiento de muchas naciones por inversiones en la educación. Cuatro años después, queremos agradecer a la UNESCO que haya apoyado la iniciativa y haya acompañado la propuesta realizada por Argentina, Brasil, Paraguay, Perú, Colombia y el conjunto de países que integran el GRULAC.

32.6 En la última Conferencia General se aprobó una resolución que permitió la creación de un Grupo de Trabajo sobre canjes de deuda por educación que tuve el honor de presidir, a pedido del Director General. Este grupo se reunió en dos ocasiones en París y Buenos Aires y fue integrado por 12 Estados Miembros, organismos internacionales, agencias de desarrollo y redes de la sociedad civil. Las conclusiones y recomendaciones de este Grupo de Trabajo han sido elevadas al Director General y muestran que estamos ante una alternativa verdaderamente justa y posible para mejorar las inversiones en educación, donde más se necesitan, y para aliviar la pesada carga de la deuda externa para muchos países. Permítanme señalar a modo de síntesis que el Grupo de Trabajo examinó y en muchos casos apoyó más de 20 procesos de canjes de deuda por educación entre países acreedores y deudores, por un monto aproximado de 700 millones de dólares. Es particularmente destacable la actitud de apoyo del gobierno y el pueblo de España con América Latina. Son más de 700 millones de dólares que colaborarán en el cumplimiento de la Educación para Todos y que permitirán que millones de niños y jóvenes tengan un futuro más digno. En nombre de esos niños quiero agradecer al Director General el apoyo a nuestra iniciativa y realizar un llamado a esta Conferencia General, para que ratifique la continuidad del Grupo y su apertura a más naciones y profundice el trabajo comprometido con este noble objetivo.

32.7 Por otra parte, nuestro país realiza un atento seguimiento de los programas científicos y universitarios de la UNESCO. Apoyamos al MOST (Programa 'Gestión de las Transformaciones Sociales') y con él organizamos la Reunión de Ciencias Sociales en Argentina y Uruguay, en 2006. En ocasión de inaugurar, en esta sede, la Muestra itinerante "Educar en la memoria para construir el futuro" también propusimos la creación del Instituto Internacional de Educación en Derechos Humanos, que funcionará en la ESMA (Escuela de Mecánica de la Armada) donde existió uno de los mayores campos de tortura de la última dictadura militar. Asimismo, considero oportuno agradecer el trabajo de las oficinas regionales de Montevideo, Santiago de Chile y Caracas y el trabajo del (Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación de la UNESCO). También agradecemos el apoyo al Programa "La voz de los sin voz".

32.8 Señor Presidente, señor Director General Adjunto, señores Delegados: Quisiera finalizar mis palabras reiterando el firme compromiso de Argentina de continuar y profundizar el apoyo al trabajo, los ideales y objetivos de la UNESCO. En este sentido es que junto con los países que conforman el GRULAC se ha propuesto a la Argentina para integrar el futuro Consejo Ejecutivo de la Organización. Creemos que eso ayudará a construir un mundo más justo. Un mundo como el que todos, absolutamente todos -los niños, los jóvenes y la humanidad entera- se merecen. Muchas gracias.

(32.1) **Mr Filmus** (Argentina) (*translation from the Spanish*):

Mr President, Mr Deputy Director-General, delegates and ministers. It is a great honour for me to address this 34th session of the General Conference of UNESCO. This is the third opportunity that I have had the pleasure of doing so as the Minister of Education, Science and Technology of the Argentine Republic. Therefore, I should like to begin by reasserting my country's commitment, and that of its President, Dr Néstor Kirchner, and of its people, to the objectives of peace, justice,

solidarity and educational and cultural development being promoted by UNESCO. I should also like to state that we are particularly supportive of the actions undertaken by the Director-General, Koïchiro Matsuura, and the Deputy Director-General, Marcio Barbosa. They both have worked hard to strengthen UNESCO's presence in the world, especially in countries like Argentina that need its support more.

(32.2) In December 2007, my Ministry of Education will complete a four-year management cycle. This period has been one of extraordinary dynamism in Argentina. Let us not forget that we began our work against a background of a serious social emergency. Over 60% of the school-age population were living in conditions of poverty, many schools limited their tasks to social welfare and in some provinces teachers were not being paid. That profound social and institutional breakdown forced us to take urgent steps. Nevertheless we started with the conviction that to act in an emergency we needed to have clear long-term objectives. From that viewpoint the Ministry of Education clearly believed that the basic aim of an education policy is to contribute to the construction of a more developed society and, above all, a more just one.

(32.3) After four years of management we can appreciate a set of positive results in terms of quantity and quality alike. These results are due to the considerable financial effort made in education that exceeds all levels ever recorded in the history of our country. The National Congress passed a law that allowed for an increase in investment from 3.65% of Gross Domestic Product (GDP) in 2002 to 6% by 2010. In an unprecedented effort Argentina has doubled the resources allocated to education in the past four years. Financial investment has been focused on achieving nationwide equality with regard to the teachers' working conditions, improving the school infrastructure, distributing books, computers and teaching materials to all schools, and improving access and stability in the system by means of a grants programme for all the neediest students.

(32.4) Alongside the problems linked to the emergency considerable attention has also been paid to changing educational norms with a view to the medium and long term. Common teaching nuclei have been approved to even out the quality of knowledge countrywide, while efforts have been put into raising the quality of teacher training, restoring technical education which was eliminated in the 1990s and approving a new National Education Act. Among all these advances, the new legislation makes secondary schooling compulsory, prioritizes the inclusion of children from early childhood, plans for full-day primary schooling, establishes a teacher hierarchy, actively incorporates new information and communication technologies in the classroom and creates an educational television channel, which has already begun to operate. I am proud to confirm that Argentina is emerging from the crisis meeting virtually all the objectives set by UNESCO's Education for All Programme. I should like to point out that most of the changes and the approval of the new laws have taken place against a background of solid national consensus and discussions including all the political forces and all protagonists in the education community. This is perhaps the greatest legacy that we are leaving to future generations: the framing of State education policies that are being consolidated and continually implemented beyond the electoral cycles proper to democracy.

(32.5) Mr President, Mr Deputy Director-General, delegates. Fulfilment of the Millennium Development Goals and, in particular, the targets of the Education for All Programme are far from guaranteed in many countries. We must sound the alarm now as it is still possible to overcome that situation, but if current trends continue the proposed targets are at risk. Humanity must not allow them to be delayed further as that would mean condemning to poverty and a lack of education millions and millions of children, young people and adults, especially in the least developed countries. To attain those vital aims good will and statements of noble intentions are not enough. Reality shows that the gap between those who have access to education and new technologies and those who are deprived of them continues to widen and is reaching dramatic dimensions. There is a need to increase investment and cooperation between the most developed nations and those that most need it. That is why, here at UNESCO, at the 32nd session of the UNESCO General Conference we launched an appeal to explore new mechanisms for financial cooperation with the developing countries. On that occasion we asked UNESCO to lead a process that would make it possible to consider swapping foreign debt, which determines the conditions for development and growth in many countries, for investments in education. Four years later we wish to thank UNESCO for supporting the initiative and the proposal made by Argentina, Brazil, Paraguay, Peru, Colombia and all Latin America and Caribbean Group (GRULAC) countries.

(32.6) At its last session the General Conference adopted a resolution to establish a working group on debt swaps for education, which I had the honour to chair at the request of the Director-General. This group met twice, in Paris and Buenos Aires, and comprised 12 Member States, international organizations, development agencies and civil society networks. The working group's conclusions and recommendations have been presented to the Director-General and demonstrate that we have a truly just and viable alternative for improving investment in education where it is most needed and to relieve the heavy burden of foreign debt for many countries. Allow me to point out in brief that the working group pinpointed and in some cases supported over 20 processes for swapping debt for education between creditor and debtor countries for a total of around \$700 million. We wish to highlight the supportive attitude of the Government and people of Spain towards Latin America. This sum of over \$700 million helped towards the fulfilment of the education for all goals and will help millions of children and young people to have a more dignified future. On behalf of those children I should like to thank the Director-General for supporting our initiative and call upon this General Conference to agree to continue with the group and open it to more nations, so that the work on achieving this noble objective can be stepped up.

(32.7) Our country is paying close attention to UNESCO's scientific and university programmes. We support the Management of Social Transformations Programme (MOST), with which we held a social sciences forum meeting in Argentina and Uruguay in 2006. While inaugurating here at UNESCO Headquarters the exhibition on Educating in Memory to Build the Future, we also proposed the creation of the international institute for human rights education, to operate in the ESMA (Escuela de Mecánica de la Armada), the site of one of the biggest torture camps during the last military dictatorship. I should also like to express my appreciation for the work of the regional offices in Montevideo, Santiago de Chile and Caracas and that of the IIEP (UNESCO International Institute for Educational Planning), and to express our thanks for the support for the Voice of the Voiceless Programme.

(32.8) Mr President, Mr Deputy Director-General, distinguished delegates, I should like to conclude by reiterating Argentina's firm commitment to continuing to support the work, ideals and aims of UNESCO and to strengthen them further. Accordingly, it has been proposed together with the countries that make up GRULAC that Argentina will be a member of the next Executive Board of the Organization. We think that this will help to bring about a more just world. A world that everybody, and each and every child and young person on the planet deserves. Thank you very much.

33. **Le Président :**

Muchas gracias, señor Ministro. Je voudrais appeler maintenant Son Excellence Monsieur Amadou Touré, Ministre des enseignements secondaire et supérieur et de la recherche scientifique du Mali. Monsieur le Ministre.

34.1 **M. Touré (Mali) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames, Messieurs les chefs de délégations, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, je voudrais adresser mes chaleureuses félicitations au Président à l'occasion de son élection à la présidence de la Conférence générale. Je voudrais aussi saluer les efforts fournis par le Président du Conseil exécutif pour suivre et exécuter, depuis la dernière Conférence générale, les activités de l'Organisation afin de lui permettre d'atteindre ses objectifs et de réaliser ses idéaux.

34.2 Tout au long de son mandat qui s'achève cette année, le Mali s'est pleinement investi dans cette tâche, à ses côtés, au sein du Conseil exécutif, en la personne de mon regretté prédécesseur, le professeur Mamadou Lamine Traoré. Vous me permettez encore une fois de saluer sa mémoire et de prier le Tout-Puissant pour le repos de son âme.

34.3 Monsieur le Directeur général, le Mali rend hommage au travail combien méritoire que vous accomplissez à la tête de notre Organisation. Il salue votre intérêt pour l'Afrique et votre engagement personnel pour la promotion de la démocratie et le développement de l'éducation, de la science, de la culture et de la communication sur notre continent.

34.4 Monsieur le Président, permettez-moi de porter à la connaissance de notre auguste assemblée que mon pays, le Mali, s'est senti particulièrement honoré d'avoir été choisi par l'UNESCO pour accueillir la première Conférence régionale africaine sur l'alphabétisation dans le monde, qui s'est tenue les 10, 11 et 12 septembre 2007 à Bamako. Cette Conférence, la première du genre sur le continent africain, a eu la particularité de bénéficier, à l'invitation de la Première Dame du Mali, Mme Touré Lobo Traoré, de la participation d'épouses de chefs d'État africains qui se sont solennellement engagées à inclure l'alphabétisation parmi leurs actions sociales pour l'émergence d'un plus grand nombre de femmes et de filles lettrées au service du développement endogène de l'Afrique.

34.5 Compte tenu de l'importance des engagements pris par la Conférence et de l'appel de Bamako en faveur de l'alphabétisation, le Président de la République du Mali, Son Excellence M. Amadou Toumani Touré, a pris l'engagement solennel d'être leur défenseur au niveau du continent. Ce faisant, le Mali, à travers son Président, manifeste encore une fois son profond attachement aux idéaux de l'UNESCO, à la réalisation de l'Éducation pour tous et des Objectifs du Millénaire pour le développement ainsi qu'à tout ce qui contribue à la recherche de solutions durables au pressant problème de l'éducation en Afrique.

34.6 Monsieur le Président, la pénurie d'enseignants persiste dans mon pays, et cela malgré les multiples efforts accomplis dans les domaines de la formation et du recrutement des maîtres. Voilà pourquoi mon pays continue d'exprimer son adhésion à l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne et sollicite du même coup l'appui de l'UNESCO pour la formation de nos enseignants. Nous sollicitons également l'accompagnement de l'Organisation dans la revitalisation au Mali des chaires UNESCO relatives à l'environnement et à la promotion de la culture de la paix et des droits de l'homme.

34.7 Monsieur le Président, honorables délégués, le Mali apprécie le programme en matière d'éducation et la vision stratégique à moyen terme proposés, compte tenu de l'importance qu'il accorde à l'alphabétisation, qui occupe une place de choix dans la mise en œuvre du Programme décennal de développement de l'éducation (PRODEC) actuellement mené dans notre pays. Aussi, mon pays souhaite-t-il l'accompagnement de l'UNESCO dans la réforme de notre système éducatif, notamment dans l'élaboration des politiques sectorielles. En particulier, le Mali sollicite l'appui de l'Organisation dans la prise en charge des besoins spécifiques des Centres d'éducation pour le développement (CED) destinés aux jeunes déscolarisés et non scolarisés dont l'insertion professionnelle requiert des stratégies nouvelles. Notre pays est concerné par l'Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir – LIFE. Il adhère au contenu de ce programme et demande l'appui de l'UNESCO en vue d'une meilleure mobilisation des fonds. Il souhaite aussi l'appui de l'UNESCO en faveur de l'important projet malien de formation de formateurs dans le domaine de l'éducation des femmes et des filles, notamment à travers les centres d'apprentissage féminin (CAFE). Notre souhait est aussi de voir l'UNESCO s'impliquer davantage, d'une part, dans le développement de l'enseignement secondaire et professionnel, et d'autre part dans la quête d'un enseignement supérieur de qualité, en contribuant à la création d'une bibliothèque centrale à l'Université de Bamako.

34.8 Dans le même esprit, mon pays soutient fermement l'important projet de l'UNESCO d'organiser une Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur. Nous proposons que cette réunion importante soit étendue à la recherche scientifique et technique dont l'impact contribuerait à accroître les capacités d'innovation de notre pays.

34.9 Monsieur le Président, la maîtrise de l'eau constitue un enjeu majeur pour les pays africains, et son importance pour le développement du continent s'accroîtra au cours des prochaines années. Le Mali adhère au grand programme II concernant les sciences exactes et naturelles, dont l'un des axes d'action porte sur les dépendances à l'égard de l'eau, les systèmes en situation de stress et les réponses de la société. Nous souhaitons que l'UNESCO nous aide à tirer parti du Rapport mondial sur la mise en valeur des ressources en eau, notamment par la mise en œuvre et la diffusion des modèles qui y sont élaborés. Notre pays propose l'introduction dans le programme HELP de deux bassins locaux, à savoir le Bani et le Yamé, et d'un bassin sous-régional : le Niger. Au titre de ce même programme, le Mali fait de la valorisation des énergies nouvelles et renouvelables un puissant moyen de développement socioéconomique.

34.10 Concernant les sciences sociales et humaines, le Mali constate que les préoccupations exprimées sont prises en considération dans les programmes proposés par l'UNESCO. Nous recommandons cependant le renforcement des comités nationaux d'éthique existants et l'inclusion du ROCARE dans le portefeuille de collaboration de l'UNESCO.

34.11 Mon pays suggère qu'à l'instar des pays qui sortent d'un conflit, ceux dans lesquels les conflits sont latents bénéficient eux aussi des actions envisagées par l'UNESCO. Ceci contribuerait au renforcement de la démocratie pour un développement durable.

34.12 Dans le domaine de la culture, le Mali adhère au Projet de programme et de budget proposé qui s'articule, pour les deux prochaines années, autour de la promotion de la diversité culturelle par la sauvegarde du patrimoine et le développement des expressions culturelles d'une part, et de la promotion de la cohésion sociale par l'encouragement du pluralisme et du dialogue des cultures et l'instauration d'une culture de la paix d'autre part. Notre élection au Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles apparaît éloquent à cet égard. Mon pays invite tous les États membres de l'UNESCO à ratifier rapidement la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

34.13 Mon pays, qui abrite le siège de l'Académie africaine des langues (ACALAN), institution spécialisée de l'Union africaine, se félicite que l'Assemblée générale des Nations Unies ait proclamé 2008 « Année internationale des langues », et se réjouit du rôle de chef de file confié à l'UNESCO pour l'organisation des activités de célébration, auxquelles le Mali prendra part avec détermination dans le prolongement de l'Année des langues africaines. C'est également dans ce cadre que le Mali souhaite bénéficier de l'appui de l'UNESCO pour la préservation du Fonds Amadou Hampâté Bâ.

34.14 En conclusion, le Mali approuve le programme proposé pour les deux prochaines années. Réaffirmant son attachement aux idéaux de l'UNESCO, il œuvrera à l'avènement d'un monde de paix et continuera à privilégier le dialogue pour la résolution pacifique des conflits. Je vous remercie de votre aimable attention.

(Applaudissements)

35. **The President:**

C'est à moi de vous remercier Monsieur le Ministre. Je le fais avec grand plaisir. Je voudrais maintenant appeler His Excellency the Honourable Dharam Gokhool, Minister of Education and Human Resources of Mauritius.

36.1 **Mr Gokhool (Mauritius):**

Mr President, honourable colleague ministers, distinguished guests, Excellencies, ladies and gentlemen, a very good morning to you all. Congratulations to you, Mr President, upon your election. I am deeply honoured and extremely pleased to be present at the 34th session of the General Conference of UNESCO. As head of the Mauritian delegation, I bring to you, Mr President, Director-General, honourable ministers and Excellencies, warm greetings and the good wishes of the Government and the people of Mauritius. I join the other speakers in welcoming the Republic of Montenegro, Singapore and Palestine.

36.2 As a small island State, we share many of the global concerns highlighted in the opening speeches, as well as during the addresses of the distinguished speakers: concerns such as underdevelopment and poverty, global warming and environmental degradation, violence, the dangers of the digital and technological divide, the energy crunch, and the general erosion of values in many societies, among others. These are indeed challenging times, and to deal with them we all agree that education and investment in human resources remain our best and most effective response. We also agree that we need to redouble our efforts and be more effective and results-oriented.

36.3 Despite all the challenges, we note some interesting progress in Africa: enrolment in the tertiary education sector has increased from 232 students per 100,000 inhabitants to 339 between 1990-1991 and 2002-2003, Mr President, but the supply of educated people needed for African development is still lower than that in other regions of the world, with illiteracy, for example, standing at 61% for people over 15 years of age. On the other hand, the rural-urban divide in education has still to be bridged, while school life expectancy in Africa (some 7.6 years) remains below the world average of 10.7 years. On the other hand, the mismatch between the education programmes and skills taught and the constantly changing needs of the economy and society is glaring. Africa is also facing the problem of the digital divide, and I take this opportunity to make a plea to the Director-General and UNESCO to develop focused policies and strategies to support initiatives in this sector.

36.4 Mr President, it is encouraging to note that UNESCO is fully alive to those challenges, and is pursuing a reform programme based on taking into consideration new priorities to meet international development goals as well as the Millennium Development Goals (MDGs). The Medium-Term Strategy document is a clear indication that UNESCO wants to do more and better. The efforts of the Director-General in providing more funds for UNESCO's programme activities are most welcome. UNESCO should continue to be creative and innovative, and more focused and driven by the need to show tangible and measurable outcomes. I welcome the determination of UNESCO to be more in line with modern trends of accountability and transparency as mentioned sometime earlier by the honourable Uruguayan Minister of Education.

36.5 We need to live up to the trust placed in us by all those who are in need. We must produce tangible, measurable, demonstrable and time-bound outcomes that contribute to the welfare and happiness of our people. We must therefore challenge the status quo and complacency, and we must be bold and daring in our initiatives. Mr President, it is in this spirit that Mauritius has embarked upon a new vision of a world-class quality education for all (EFA) because our children and youth will live and work in a global village. They will be global citizens. Our reform agenda is holistic, comprehensive and interdependent, and spans from pre-school to the university, taking on board children with special needs and in difficult circumstances, with free education and free transport helping to democratize access to education. To tackle the problem of the digital divide, we are implementing a school information and technology project for both primary and secondary schools. We are also implementing a science and technology strategy to create a science-literate citizenry.

36.6 We have come a long way in the field of early childhood care and education (ECCE) (with a gross enrolment rate of 98% in the pre-school sector). We are implementing an integrated ECCE/ECCD (early childhood care and development) programme which will prepare the child for school and the school for the child – in line with the *EFA Global Monitoring Report Strong Foundations: ECCE 2007*. We believe that we can position Mauritius as a multidisciplinary centre of excellence in the area of early childhood care and education.

36.7 On the cultural front, my country believes in the value and preservation of the cultural heritage of nations. We are today very proud of the Aapravasi Ghat World Heritage Site, which bears testimony to the suffering endured by one segment of the rainbow nation. Likewise, Mauritius wishes to honour another segment of the Mauritian people with the nomination of the Le Morne Brabant Mountain site for inclusion on the World Heritage List. The Le Morne site is a symbol of resistance to slavery and the fight for freedom, a symbol not only for Mauritius but for the world at large. We would appreciate the support of all in order to commemorate that part of our history.

36.8 Mr President, we know the unfortunate fact that the majority of South African Development Community (SADC) citizens live on less than \$1 per day, and over 40% of the population lives in abject poverty. I am pleased to inform the Conference that the proposal of our Prime Minister, Dr Honourable Navinchandra Ramgoolam, for SADC to hold its International Consultative Conference on Poverty in Mauritius in 2008 was unanimously agreed upon. One of the goals of the Conference is to work towards halving poverty for the SADC region by 2015.

36.9 Mr President, our term of office on the Executive Board is now over. But let me clearly state that although we are no longer there, we will follow its work carefully. We recognize that the noble ideals encapsulated in the vision and mission of UNESCO will be perpetuated, and the systematic efforts towards the institutionalization of development efforts undertaken by numerous Member States, especially the most vulnerable ones, will be effectively and consistently sustained by UNESCO.

36.10 Mr President, I wish UNESCO well and good luck, and may we reach our common destination together. Thank you for your kind attention. Thank you very much.

(Applause)

37. The President:

Thank you very much, Minister. We have at the end of today's debate, three well-educated observers, and we should listen to their opinions. The first to be asked to take the floor is Dr Abdulaziz Othman Altwaijri, the Director-General of the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO).

٣٨،١ السيد التويجيري (المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو):

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد رئيس المؤتمر العام، السادة والسيدات رؤساء الوفود، السيدات والسادة الكرام، يسعدني أن أتحدث أمام هذا المؤتمر الدولي الكبير باسم الإيسيسكو، وأغتنم هذه المناسبة لأوجه تحية خاصة إلى الصديق معالي كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو، على اهتمامه البالغ بتوسيع نطاق التعاون مع الإيسيسكو تفعيلاً للاتفاقية الموقعة بين المنظمين والتي ننفذ في إطارها برنامجاً ناجحاً للتعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك.

٣٨،٢ يعاني العالم اليوم من مخاطر متعددة، سيدي الرئيس، يأتي في مقدمتها التطرف والإرهاب والحروب المدمرة والعدوان على حقوق الإنسان وتجاوز القانون الدولي، وهذا يدفعنا إلى التفكير في الدور الذي يمكن أن تقوم به التربية والثقافة لمواجهة هذه المخاطر التي تهدد استقرار المجتمعات الإنسانية، ذلك أن التربية والثقافة هما الأداة الفعالة للتصدي لكل ما من شأنه أن يفسد الطبيعة الإنسانية ويدمر العقل والوجدان. وإنه لمن المؤسف أن يدعي المتطرفون الذين يعتدون على حقوق الناس وينشرون الظلم والفساد في الأرض، والمتطرفون الذين يسيئون إلى عقائد الناس ويسخرون من ثقافتهم ورموزهم الدينية، أنهم يمارسون بأفعالهم العدوانية هذه حرية التصرف وحرية التعبير، فأى حرية تلك التي توجب الكراهية وتبذر الفتنة وتشعل العداوة. والإسلام، بصفته خاتم الرسالات السماوية، يؤكد الحقيقة الخالدة في آيات قرآنية عديدة وأحاديث نبوية تنبذ التطرف والعنف وتؤكد الكرامة الإنسانية، ولذلك حرصت الإيسيسكو على تجلية هذه الحقائق وتبينها في العديد من أنشطتها التربوية والثقافية. وستعقد المنظمة تحت رعاية سيادة رئيس الجمهورية التونسية، زين العابدين بن علي، مؤتمراً دولياً حول الإرهاب، الأبعاد والمخاطر وآليات المعالجة، تشارك فيه الأمم المتحدة ومنظمة المؤتمر الإسلامي ومن ضمن محاوره محور حول التربية على الوقاية من الإرهاب والتصدي له.

٣٨،٣ السيد الرئيس، السادة والسيدات، إن مسؤولية وزراء التربية والتعليم في دول العالم في مجال التصدي لظاهرة التطرف والإرهاب بكل صوره وأشكاله تتعاظم باطراد كلما تفاقمت هذه الظاهرة التي لا يمكن إطلاقاً أن نضفي عليها صبغة دينية أو عرقية، فالإرهاب لا دين له والأديان كلها بريئة من الإرهاب تحرمه وترفضه وتدينه. السيد الرئيس، السادة والسيدات، إن التربية في خدمة المجتمع مبدأ جماعي لا خلاف فيه ولقد آن الأوان لتفعيل هذا المبدأ وترجمته إلى سياسة وطنية تعتمدها الدولة الأعضاء كافة حتى تكون التربية والثقافة أداة فعالة للتعايش بين الشعوب. وتحرص الإيسيسكو على ذلك في برامجها وأنشطتها التي لا بد أن تتصدى لمحاربة الظلم والفقر والجهل الذي هو أول الطريق نحو التصدي للتطرف. إنني أدعو المؤتمر الموقر أن يتفهم الدور الحيوي للتربية في بناء عالم جديد تسوده قيم العدل والسلام والتسامح والتعايش والحوار وفي اقتلاع جذور الظلم والتطرف والإرهاب من الأساس ومعالجة هذه القضية الخطيرة في إطارها الصحيح بعيداً عن توجيه التهم الباطلة إلى الإسلام بأنه دين يدعو إلى التطرف ويشجع على الإرهاب، وهذا يتنافى بلا شك مع الحقيقة الساطعة ويتعارض كلياً مع روح هذا الدين وسماحته ومقاصده النبيلة. إن الإسلام دين عدل وسلام وتسامح ينشر المحبة والهداية والعلم ويدعو إلى الأخوة الإنسانية واحترام الكرامة الإنسانية. سيدي الرئيس، السادة والسيدات، إن الإيسيسكو تعمل بكل جد مع شقيقتها اليونسكو لنشر هذه القيم. أشكركم على حسن إصغائكم، وأتمنى لهذا المؤتمر الموقر النجاح في أعماله، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(38.1) **Mr Altwajri** (Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization – ISESCO) (*translation from the Arabic*):
Bismillāh ir-raḥmān ir-raḥīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President of the General Conference, heads of delegations, distinguished ladies and gentlemen, it is my pleasure to address this august international Conference on behalf of the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO) and I take this opportunity to extend special salutations to my friend, His Excellency Mr Koichi Matsuura, the Director-General of UNESCO, for his great interest in widening cooperation with ISESCO, giving force to the agreement signed by the two organizations and within the framework of which we are implementing a successful programme of cooperation in areas of joint concern.

(38.2) Mr President, the world today is suffering from a multitude of dangers, at the forefront of which are extremism, terrorism, destructive wars, the assault on human rights and transgression of international law. This prompts us to think about the role which education and culture might play in confronting these dangers, which threaten the stability of human societies. Education and culture are the effective tools to confront all that corrupts human nature and destroys reason and feeling. It is unfortunate those extremists who violate human rights and spread injustice and iniquity on earth and those who insult people's beliefs and ridicule their cultures and religious symbols claim that, with their aggressive acts, they are practicing freedom of behaviour and freedom of expression. But what freedom is it which kindles hatred, sows discord and ignites animosity? Islam, as the seal of the prophecy, affirms the eternal truth in many Quranic verses and Prophetic traditions, rejects extremism and violence and affirms human dignity. Accordingly, ISESCO is anxious to make clear and to demonstrate these truths in many of its educational and cultural activities. Under the auspices of His Excellency the President of the Republic of Tunisia, Zine El Abidine Ben Ali, the Organization will convene an international conference on "Terrorism: Dimensions, Threats and Countermeasures", in which the United Nations and Organization of the Islamic Conference will take part. Among its themes will be one on education to prevent and counteract terrorism.

(38.3) Mr President, ladies and gentlemen, the responsibility of ministers of education in the nations of the world to confront the phenomena of extremism and terrorism in all their forms is growing in pace with the increasing danger of these phenomena, to which we absolutely cannot grant a religious or ethnic character. Terrorism has no religion, as all religions are innocent of terrorism, outlawing it, rejecting it and condemning it. Mr President, ladies and gentlemen, education in the service of society is a collective principle over which there is no disagreement. The time has come to activate this principle and translate it into national policy adopted by all Member States so that education and culture become effective tools for constructive coexistence among peoples. ISESCO is striving for this in those of its programmes and activities which are devoted to combating oppression, poverty and ignorance as the first step on the road to resisting extremism. I call upon this esteemed Conference to grasp the vital role played by education in building a new world in which the values of justice, peace, tolerance, coexistence and dialogue prevail, in eradicating injustice, extremism and terrorism by the roots and addressing this grave issue in its proper context, without making baseless accusations that Islam is a religion which prompts extremism and encourages terrorism. This is certainly inconsistent with the shining truth and conflicts totally with the spirit, tolerance and noble aims of this religion. Islam is a religion of justice, peace and tolerance, spreading love, guidance and knowledge. It calls for the brotherhood of man and respect for human dignity. Mr President, ladies and gentlemen, ISESCO is working earnestly with its sister organization, UNESCO, to propagate these values. I thank you for your attention and wish this Conference success. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you),

(Applause)

39. **Le Président :**

Thank you very much, Mr Altwajri. Je voudrais prier Monsieur Mongi Bousnina, Directeur général de l'ALECSO, en anglais : *Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization*, de lui succéder. Monsieur Bousnina.

٤٠ السيد بوسنيينة (المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم – أليكسو):

بسم الله الرحمن الرحيم. سعادة السيد جورج أناستاسوبولوس رئيس المؤتمر، سعادة السيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو، أصحاب المعالي والسعادة، السيدات والسادة. اسمحو لي أولاً أن أتقدم بأحر عبارات التهنية إلى سعادة السيد أناستاسوبولوس على انتخابه رئيساً لدورتنا الحالية لمؤتمرنا العام راجياً له كل التوفيق في إدارة أعمال هذه الدورة. وكذلك لا يسعني إلا أن أشيد بهذه المناسبة بكل حرارة بالجهود الموفقة التي بذلها طيلة المدة المنصرمة الدكتور موسى جعفر، الرئيس السابق لمؤتمرنا. ويسعدني من أعلى هذا المنبر كذلك أن أضم صوتي وصوت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو) إلى كل الذين سبقوني في الإشادة بدور اليونسكو والتأكيد على بقاء رسالتها حية في عالم تخترقه تهديدات متواصلة للأمن والسلام الدوليين ويشكو فيه جزء كبير من البشرية اختلالات في التنمية وواقع الفقر والأمية، وفي زمن تتصارع فيه نزعات الانكفاء على الذات وعلى الهويات مع الدعوات في نفس الوقت إلى حوار الحضارات والثقافات. وفي خضم التهديدات التي نواجهها، يظل شيء من الأمل معقوداً على التربية في دفع الإنسان نحو الأفضل بدءاً بتحريره من عقد الجهل ووصلاً إلى تنوير فكره وشحذ وجدانه بمبادئ العيش مع الحوار مع الآخر واحترام حقه في الاختلاف والخصوصية. وإنما في هذا السياق نشاط ونساند عمل اليونسكو في مجال التعليم للجميع وكذلك مبادراتها من أجل التربية على العيش معاً وعلى الحوار بين الثقافات واحترام التنوع. ولا عجب في أن يكون العرب ومنظمتهم التربوية للتربية والثقافة والعلوم متناغمة مع اليونسكو في مثل هذه الغايات. فنحن في وطننا العربي نرى أن تعميم التعليم على كل فئات المجتمع وتطوير النظم التربوية في اتجاه الجودة الشاملة والانفتاح على الآخر هما سبيلنا إلى التنمية الشاملة لمجتمعنا وإلى تعزيز قدراتنا على المنافسة الاقتصادية والثقافية في المناخ الحالي والمستقبلي للعولمة وعلى التكيف مع الأوضاع المستجدة على الساحة العالمية بهدف الاندراج بكل كفاءة في المنظومة الكونية الجديدة. وعن هذا الوعي نشأ قرار قمة الخرطوم سنة ٢٠٠٦، القمة العربية المعنية بإعداد خطة لتطوير التعليم في الوطن العربي؛ ثم بالتعاون مع الأمانة العامة توج هذا العمل بقمة الرياض ٢٠٠٦، ونحن ننتظر الصيغة النهائية والمصدق عليها من القمة القادمة بدمشق، إن شاء الله، عام ٢٠٠٨. وإنه من المفيد، ومؤتمركم العام يناقش في هذه الدورة تقرير المدير العام عن العمل المنجز في مجال التعليم للجميع، أن أشير إلى خطة تطوير التعليم في الوطن العربي التي جعلت غايتها الرئيسية تتمثل في تأمين الحق في التعليم للجميع دون أي تمييز أو تفرقة وضمان جودة التعليم. وأملنا أن يكون مواطن الغد قادراً، إلى جانب اكتساب المعرفة والتحكم فيها وإنتاجها، على العيش المشترك في مجتمعه الإنساني الكبير ودخوله عصر العولمة. وإنه من دواعي سعادتنا أن أسهمت اليونسكو معنا بالمشورة والعون الفني في وضع هذه الخطة؛ وإنني أريد كذلك أن أشكر الصديق العزيز الأستاذ كويشيرو ماتسورا وخبراء منظمته على هذا الإسهام القيم، كما أنه بمساهمة اليونسكو في تحديث الخطة العربية والاستراتيجية العربية للعلوم والثقافة. واعتمدنا كذلك على المنظمة باعتبارها ضمير العالم الحي في مضاعفة الجهود التي تقوم بها مشكورة من أجل الحفاظ على التراث العربي

في فلسطين المحتلة وإنقاذه مما يتهده من أخطار بسبب ممارسات الاحتلال، وخاصة في مدينة القدس وفي محيط المسجد الأقصى بالذات. كما أننا نعتقد أن دور اليونسكو يبقى أساسيا في دعم المؤسسات التعليمية في فلسطين وفي الجولان السوري المحتل وكذلك في العراق حتى تواصل هذه المؤسسات النهوض بدورها التربوي والثقافي رغم الظروف المعيشية والأمنية الصعبة المحيطة بها. إن أملنا في اليونسكو كمستودع لضمير البشرية كبير جدا، ولا يزال حيا لدينا في الوطن العربي. وينطلق أملنا هذا من إيماننا بالمبادئ السامية التي قامت عليها هذه المنظمة وتمسكنا بالقيم الكونية المشتركة بين البشر التي تجمعنا حولها. ورجاؤنا، في الختام، أن يصدق أملنا لأن في ذلك خير البشرية جمعاء إذا أرادت أن تتفق على كلمة سواء، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(40) **Mr Bousnina** (Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization – ALECSO)

(translation from the Arabic):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Your Excellency Mr George Anastassopoulos, President of the Conference, Your Excellency Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, Excellencies, ladies and gentlemen, allow me at the outset to extend my warmest congratulations to His Excellency Mr Anastassopoulos upon his election as President of the current session of our General Conference. I wish him every success in managing the proceedings of this session. I should likewise not omit on this occasion to warmly commend the successful efforts over the previous period of Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, former President of the General Conference. From this podium, it is my pleasure to add my voice and that of the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO) to all those who have preceded me in praising the role of UNESCO and affirming the continuation of its vital mission in a world riven by ongoing threats to international security and peace, in which a large part of humankind suffer from imbalances in development and the reality of poverty and illiteracy, and at a time in which tendencies to withdraw into the self and particular identities are struggling simultaneously with calls for dialogue among civilizations and cultures. In the ocean of threats we are facing, some hope remains that education can further the betterment of humanity, beginning by liberating it from the grip of ignorance and achieving the enlightenment of thought and honing of emotional life by means of the principles of coexistence, dialogue with the other and respect for his right to difference and individuality. In this context, we take part in and support UNESCO's work in the field of education for all (EFA) and its initiatives regarding learning to live together, intercultural dialogue and respect for diversity. It should be no surprise that the Arabs and ALECSO are in harmony with UNESCO as regards such goals. We in the Arab world believe that universal education for all sections of society, developing education systems in the direction of total quality and openness to the other are the means to the comprehensive development of our societies, the strengthening of our capacities to compete economically and culturally in the current and future environment of globalization and adapting to the new global conditions, with the aim of integrating fully and equally into the new global system. It was from this awareness that the resolution of the Khartoum Summit of 2006 – the Arab summit concerned with drawing up the plan for the development of education in the Arab world – arose. In cooperation with the Secretariat-General, this labour was crowned at the Riyadh Summit of 2007. We anticipate the final form to be ratified at the forthcoming summit at Damascus in 2008, God willing. It may be helpful, as the General Conference discusses at this session the Director-General's report on progress in the field of education for all, for me to make reference to the plan for the development of education in the Arab world, the key goals of which are ensuring the right to education for all without discrimination or differentiation and the guarantee of quality education. We hope that the citizen of tomorrow shall be able to coexist in the larger human society and enter the age of globalization, as well as being able to acquire, handle and produce knowledge. It is a source of pleasure to me that UNESCO contributed advice and technical assistance in drawing up this plan. I should like to thank my dear friend, Mr Koïchiro Matsuura, and his Organization's experts for their valuable contribution. I should also like to praise UNESCO's contribution to the updating of the Arab plan and Arab strategy for science and culture. We have likewise relied upon the Organization, as the living conscience of the world, to double the praiseworthy efforts it is making to safeguard the Arab heritage in occupied Palestine and save it from the dangers threatening it due to the practices of the occupation, particularly in the city of Jerusalem and specifically in the vicinity of al-Aqṣā Mosque. We believe that the role of UNESCO remains fundamental in supporting educational institutions in Palestine and the occupied Syrian Golan, as well as in Iraq, so that these institutions might continue to advance their educational and cultural role despite the difficult living and security conditions around them. Our hope in UNESCO as the depository of the conscience of humanity remains great indeed and is still alive among us in the Arab world. This hope of ours proceeds from the lofty principles upon which this Organization was founded and our commitment to the common universal values of humanity around which we gather. In conclusion, we trust that our hope shall be fulfilled, for therein lies the welfare of all humanity, if it wishes to agree upon a common word. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

(Applause)

41. **The President:**

Many thanks, Mr Bousnina. I would like to ask Professor Thomas Rosswall, Executive Director of the International Council for Science to take the floor, *de prendre la parole*.

42.1 **Mr Rosswall** (International Council for Science – ICSU):

Thank you, Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen. The Nobel Peace Prize for 2007 has been awarded to the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). IPCC is one of the many examples of the importance of providing scientific understanding as a necessary basis for sound policy-making. The International Council for Science (ICSU), together with UNESCO's Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) and the World Meteorological Organization (WMO), is a sponsor of the World Climate Research Programme (WCRP), which provides the international planning and coordination of scientific research that underpins the IPCC assessments, in addition to partnering UNESCO in developing the Global Climate Observing System. We thus welcome the intersectoral Task Force on Global Climate Change set up by the Director-General.

42.2 In February 2005, ICSU and UNESCO held a press conference to launch the Millennium Ecosystem Assessment (MA), which focused on the importance of ecosystem services for human well-being. Together with UNESCO and the United Nations University, ICSU is identifying the gaps in scientific understanding on linked ecological and social systems based on the important findings of the Millennium Ecosystem Assessment. This will hopefully lead to a major new activity led by ICSU and UNESCO to bring together the best natural and social scientists to address the importance of ecosystems for human well-being.

42.3 ICSU welcomes the overall review of Major Programmes II and III, and considers this an excellent opportunity to refocus on what is the appropriate role for the “S” in UNESCO. ICSU submitted written and oral statements to the Overall Review Committee, and we are pleased that most of our views were taken up by it and included in its report. We are confident that the review findings will provide necessary guidance for the development of a strategy for the future of the UNESCO science sectors. ICSU pledges its support to the implementation of the recommendations in any way that UNESCO may find useful.

42.4 Mr President, one of ICSU’s key new priorities is a programme to address the science of natural and human-induced hazards. We note with appreciation the leadership role of IOC in developing early warning systems for tsunamis. There is, however, an urgent need to expand the research on hazards, and ICSU is now taking the lead in an effort that will tap into the best scientific knowledge in both natural and social sciences to address this crucially important area. UNESCO can be a major contributor to such an effort, especially if it is possible to strengthen collaboration between the Natural and Social and Human Sciences Sectors.

42.5 Finally, Mr President, I would like to stress the importance of regional collaboration. ICSU has recently established regional offices in Pretoria, Kuala Lumpur and Rio de Janeiro. A similar office will be established in and for the Arab region. The offices will ensure that the science communities in developing countries have a stronger voice and fully influence the international agenda setting. The regional offices will also strengthen the involvement of scientists from the region in ICSU programmes. We are working closely with the UNESCO Regional Bureaux for Science in Nairobi, Jakarta and Montevideo, and earlier this year we had a major conference for academies of science in Eastern and South-Eastern Europe, in cooperation with the UNESCO Offices in Venice and Moscow.

42.6 It is my hope that ICSU-UNESCO collaboration can be strengthened as part of the next UNESCO Medium-Term Strategy. A new framework agreement must take due account of the priorities of both organizations. Much more can, and should, be done. On behalf of ICSU, I pledge our support to make this happen. The ICSU mission is to strengthen international science for the benefit of society, which provides an excellent platform for the development of joint efforts that will also be of benefit to the science communities in all Member States of UNESCO. Thank you.

(Applause)

Announcement

Annonce

Anuncio

Сообщение

إعلان

通知

43. The President:

Thank you very much. We are coming to the end of this morning’s meeting, the ninth plenary meeting. I have to remind you that the plenary meeting will resume on Monday morning at 10 a.m. Mr Millward, the Secretary of the General Conference, has asked me to remind you that it should be at 10 o’clock sharp, and I told him that it would not be necessary, quite a few colleagues arrive well on time. We will continue the general policy debate, and we will have two heads of State to welcome here. I would like to wish you a good lunch and a *bonne fin de week-end*. *Alors je vous remercie beaucoup. On se revoit lundi.*

The meeting rose at 1.05 p.m.
La séance est levée à 13 h 05
Se levanta la sesión a las 13.05
Заседание закрывается в 13.05
رفعت الجلسة في الساعة ١,٠٥ بعد الظهر
会议于 13 时 05 分结束

Tenth plenary meeting

Monday 22 October 2007 at 10.10 a.m.

President: **Ms Adama** (Cameroon)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Dixième séance plénière

Lundi 22 octobre 2007 à 10 h 10

Président : **Mme Adama** (Cameroun)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Décima sesión plenaria

Lunes 22 de octubre de 2007 a las 10.10

Presidente: **Sra. Adama** (Camerún)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Десятое пленарное заседание

понеделник 22 октября 2007 г. в 10.10

Председатель: г-жа **Адама** (Камерун)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة العاشرة

الاثنين ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٠ صباحا

الرئيس: السيدة **أداما** (كامرون)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十次全会

2007年10月22日星期一 10时10分

主席: **阿达玛女士** (喀麦隆)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

1. **La Présidente :**

Mesdames et Messieurs, bonjour. Je voudrais au nom de mon pays et en mon nom propre, et en tant que Vice-Présidente de la Conférence, ouvrir les débats. Je souhaiterais vous rappeler que chaque orateur disposera de huit minutes. Nous avons une série de pays à entendre. Nous devrions finir normalement à 11 heures car le Directeur général devrait être dans la salle pour accueillir un chef d'État. Ce matin, c'est Son Excellence Monsieur Cristian Mihai Adomnitei, Ministre de l'éducation, de la recherche et de la jeunesse de la Roumanie, qui va commencer. Il sera suivi par la Belgique. Sans plus tarder, je donne la parole au représentant de la Roumanie.

2.1 **Mr Adomnitei (Romania):**

Your Excellencies, Mr President of the UNESCO General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, ladies and gentlemen, first of all I would like to say that we are honoured to participate in the 34th session of the UNESCO General Conference, which we all value as an excellent opportunity for debate and cooperation between politicians, experts and practitioners, and a forum for exchanging ideas and best practices. We would also like to extend a strong welcome to the UNESCO family to Montenegro, and to salute the return of Singapore.

2.2 Romania considers that in the face of the new challenges confronting the world, UNESCO plays, and will continue to play, a key role in supporting cooperation in its specific fields of education, science, culture and communication to the benefit of all Member States. In this context, Romania considers it important to support UNESCO's efforts in promoting education for all (EFA), fighting poverty, and preserving culture and cultural heritage, as well as in innovation, science and research.

2.3 The Universal Declaration of Human Rights asserts that "everyone has the right to education", and Romania's Constitution clearly mentions the right of each person to free education at every level. Our guiding principles on which the education system is built are quality of education, freedom to choose the language of instruction, with ethnic minorities given the right to study in their own mother tongues, and the freedom of religious education in keeping with the requirements of each religion. The guidelines for reforming our education system are consistent with the principle of education for all as established by UNESCO on the occasion of the Dakar World Education Forum. In Romania, we are all striving to make all the necessary efforts to offer our young citizens the highest quality education and training, and to build appropriate educational pathways adapted to each person's background, skills or needs. Please allow me to mention here the commitment of my government, led by Prime Minister Călin Popescu-Tăriceanu, to supporting the education system by allocating it a budget of 6% of GDP for 2008, together with another 0.75% of GDP in public funds for research development and innovation. This is the largest amount that Romania has ever allocated to education. We also pay special attention to the provision of equal opportunities for quality education to disadvantaged groups, tailoring special social programmes to the needs of individuals from disadvantaged families or areas. I take this opportunity to assure you of the great importance attached by the Romanian Government to the international development efforts relevant to education. In this regard, I should particularly mention the drafting of new legislation for education, including higher education, which is soon to be finalized and to enter into our governmental and parliamentary decision-making processes. Important steps forward are proposed in the draft law on higher education to make our study programmes more flexible with new procedures and national standards for quality assurance, focused on learning outcomes and institutional quality management; the development of a transferable credit system; new incentives for global financing linked to research outputs; and diversification of the study scholarship system. Internationalization of education is another keyword for my government. As you are all very well aware, making changes really happen is not an easy, smooth endeavour, and partnerships are crucial in this respect. In all our efforts, we have closely cooperated with those that have the expertise and experience in reforming higher education systems. The UNESCO European Centre for Higher Education (CEPES) has always been among our key partners, and I take this opportunity to acknowledge its support in this respect. We have actively taken part in many of the activities linked with such programmes, and we will continue to cooperate with UNESCO by playing our part and presenting, when appropriate, our experience in the field of reforming our higher education system. Romania considers that education and training systems should also embrace adult education in the context of lifelong learning. This could be achieved by comparing policy initiatives and introducing benchmarks and indicators, and tools and databases for best practices in formal, non-formal and informal education.

2.4 Distinguished colleagues, we all know that science and research, too, are important elements of UNESCO's strategies and policies. We all agree that universities, research institutes and private enterprise have an essential role to play in promoting research that supports economic growth and environmental protection. Universities and other institutions of higher education also have a key role in providing education and training that helps people make full use of sustainable technologies. We consider that the national need for innovation can be correlated with the development of science and technology at a global level through research-action networks where multidisciplinary international cooperation will set out to resolve specifically identified problems. International mobility is a key dimension of research and training. In this context, we fully support the UNESCO programmes addressing the current problems in science and technology.

2.5 Ladies and gentlemen, the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions is a significant step forward in the assertion of a new political will to depart from purely commercial goals in

the area of promoting and disseminating different forms of cultural expression. Romania takes an active interest in supporting and promoting this essential new international legal instrument. During these last few years, Romania has fully supported UNESCO's efforts to carry out coherent standard-setting activities in specific areas such as the protection of the underwater cultural heritage. Within the framework of the new convention, Romania's cultural action directly targets European Union Member States and neighbouring countries in the south-eastern Europe and the Black Sea regions, while also paying special attention to the needs and expectations of Romanian communities living abroad and the general public. In this context, we had the honour to host this year in Bucharest and Sibiu – the European Capital of Culture in 2007 together with Luxembourg – a high-level conference promoting intercultural dialogue in south-east Europe. We are also interested in setting up in Sibiu a centre of excellence specializing in the field of the south-east European intangible heritage.

2.6 Ladies and gentlemen, the challenges we are all facing at present as a result of globalization make it necessary for us to increase and enhance our cooperation with each other, and the community of UNESCO institutes and networks represents an important source of tools for that purpose. I say this with confidence, as I know that I am addressing an auditorium that shares UNESCO's prominent values, and a praiseworthy determination to defend the idea of democratic cooperation for progress. Ladies and gentlemen, we believe that international exchanges, networking and interdisciplinary projects and tools can support our cooperation, and that UNESCO, thanks to its vitality and its policies, is able to be more forceful and visible on the international scene, and to cooperate effectively with other international organizations in order to achieve our common goals. Thank you very much for your attention.

(Applause)

3. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. Vous avez respecté à peu près les huit minutes. Nous allons passer la parole au prochain orateur, en espérant que lui aussi les respectera. Je donne la parole au Ministre de la politique extérieure des affaires européennes de Belgique.

4.1 **Mr Bourgeois (Belgium):**

Mr President, dear Members of the General Conference, in my capacity as Flemish Minister for Foreign Policy and European Affairs, it is an honour for me to attend this session of the General Conference and to take the floor on behalf of Belgium. Before considering the challenges UNESCO is facing, I would like to endorse the statement made by Portugal on behalf of the European Union.

4.2 Ladies and gentlemen, one of the most important tasks now facing UNESCO is the "One United Nations" initiative, and I hope it will seize this challenge as an opportunity to improve and restructure itself. Without a doubt, this will call for wide-ranging internal adjustments. Probably, a review of UNESCO's presence in the field – in regional bureaux and cluster and country offices – is needed. We think it important to have a clear definition of UNESCO's responsibilities in relation to the activities of other specialized agencies at field level, and that its activities are consistent with the priorities of the countries involved. It is essential for its legitimacy to create a broad social basis. Therefore, we would welcome a comprehensive communication plan for UNESCO. A clear link with civil society is crucial in this respect. The UNESCO National Commissions are a trump card that is not played often enough. They are of particular importance in countries without a UNESCO office. Therefore, I would like to see the ties with the National Commissions being strengthened. The National Commissions also play a key role in Belgium. I am proud to announce that our young Flemish National Commission will collaborate with those of the Netherlands and Luxembourg to organize the statutory regional conference of National Commissions for UNESCO of the Europe and North America region in Antwerp in 2008. As a literal and symbolic foretaste of the Antwerp event, you will find on your desks an Antwerp delicacy called *Antwerp handjes*.

4.3 Apart from the "One United Nations" initiative and the visibility of the Organization, I would like to consider some sector-specific challenges. Attaining the six education for all (EFA) goals is the major global challenge for the education sector. If we, as the world community, want every Member State to achieve the Millennium Development Goals (MDGs) by 2015, more efforts will be needed. Focused and coherent actions, concentrating on the least developed countries and the weakest elements of educational systems, will ensure efficiency and efficacy. The flagship Literacy Initiative for Empowerment (LIFE), Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA) and Global Initiative on HIV/AIDS and Education (EDUCAIDS) are good examples. Belgium supports the continuation of these actions, although more should be done to make them more visible. Belgium values the importance of the global dimension of education and training, and therefore particularly welcomes the initiatives taken by UNESCO in the field of international quality assurance. In this context we have taken the necessary steps towards active implementation of the UNESCO/OECD Guidelines for Quality Provision in Cross-Border Higher Education by incorporating them into our national quality assurance legislation and practices. Ensuring the quality of education is a global issue. With UNESCO's support, all Member States should be enabled to provide high-quality education at all levels. UNESCO should also assist Member States in establishing the necessary policy instruments to monitor and regulate education provided by both the public and private sectors, so that it maintains the standards set by the government.

4.4 The UNESCO World Heritage Centre is faced with a key restructuring process to increase its visibility, to boost its impact and to enhance its efficiency. In the light of the Centre's importance, we call for swift implementation of the recommendations adopted during the last session of the World Heritage Committee in Christchurch, New Zealand. Over the last decade, UNESCO has received several new tasks and transferred them to the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), the United Nations body responsible for promoting cooperation in the study of the seas and oceans. However, IOC has never received any additional financial or human resources, even though extra funding is required to carry out these tasks. Therefore, we request that IOC be offered this additional funding within the existing budget of

UNESCO. We also value the activities being developed within the Social and Human Sciences Sector concerning tolerance and peace.

4.5 I would like to emphasize the importance Belgium attaches to following up on the commitments UNESCO has made in the context of the World Summit on the Information Society (WSIS). Other challenges for the Communication and Information Sector include narrowing the knowledge gap in terms of communication and information between the South and North, and supporting independent media and freedom of the press. We would like to stress the commitment of Belgium in financial terms. Over the years, we have become an important extrabudgetary donor. The Federal Government and the Flemish Government have set up UNESCO trust funds and the French-speaking community supports individual projects. Apart from the existing trust funds, I will establish a new general Flemish-UNESCO trust fund with Mr Matsuura today. As a key extrabudgetary donor we look forward to the way UNESCO's extrabudgetary activities can fit into United Nations activities in the field under the "One United Nations" initiative. We are also supporting UNESCO's efforts to link extrabudgetary activities to the priorities and activities within the UNESCO regular budget.

4.6 To conclude, I would like to return to the issue of UNESCO's presence in the field. As you know, UNESCO does not have a general regional presence in the European countries belonging to Group I. With all due respect, I think I can say that we do play a key role within UNESCO. The European Commission, too, is a major player. In order to strengthen the visibility of UNESCO in the European Union and to continue the cooperation between the two, I would like to suggest that UNESCO have a permanent presence in Brussels. Finally, on behalf of all the authorities in our federal State, I would like to re-emphasize our faith and confidence in UNESCO. We regard it as a continuing commitment to contribute to its ongoing mandate, because we are convinced that the Organization's credo "to construct the defences of peace in the mind of men" is still as relevant as ever. Thank you for your attention.

(Applause)

5. La Présidente :

Merci, Monsieur le Ministre. À présent, je donne la parole au Ministre soudanais de l'éducation, Monsieur Hamid Mohamed Ibrahim.

٦.١ السيد إبراهيم (السودان):

بسم الله الرحمن الرحيم. أصحاب السعادة، رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، المدير العام للمنظمة ومساعدوه، الوزراء ورؤساء الوفود، المندوبون الدائمون، أعضاء الوفود، السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته. أولاً أهني الأخ رئيس المؤتمر العام والرئيس السابق والسيد رئيس المجلس التنفيذي والسيد المدير العام على الثقة التي أولاها له المؤتمر، ونرحب بعودة سنغافورة وعضوية الجبل الأسود. يسرني أن أخاطبكم اليوم باسم السودان حكومة وشعباً وأن أنقل إليكم إعزازنا لمنظمتنا الرائدة العريقة وثقتنا بها وتقديرنا لما تقدمه إلينا دائماً من عون ومساندة ودعم منذ الاستقلال في كافة مجالات اختصاصاتها، وقد تميز هذا الدعم بعد توقيع اتفاقية السلام الشاملة بتكليف ممثل معتمد مقيم للمنظمة بالسودان، مما سيكون له بإذن الله أثر ملموس في إرساء قواعد السلام، من خلال تعزيز القدرات الوطنية في مجالات التربية والتعليم والثقافة والعلوم الإنسانية والطبية وعلوم الاتصالات والمعلومات لتواكب متطلبات تنفيذ الخطة الاستراتيجية الخمسية في السودان (٢٠٠٧-٢٠١١) تماشياً مع منهجية الاستراتيجية متوسطة الأجل للمنظمة (٢٠٠٨-٢٠١٣)، ولا بد أن يسهم تعزيز الشراكة بين الاستراتيجيتين في تحقيق تطلعات الشعب السوداني نحو إعادة الإعمار والاستقرار والتنمية المستدامة. وهذا يستلزم اعتماد برنامج تميز مخصص للسودان من موارد خارجة عن الميزانية والترويج له لدى المانحين للإيفاء بتعهداتهم السابقة التي قطعوها في مؤتمر أوسلو عقب توقيع اتفاقية السلام. وهنا نذكر بالفخر والإعزاز دور منظمة اليونسكو في دعم ورعاية مؤتمر مبادرة الإطماء العالمي الذي انعقد في الخرطوم في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦.

٦.٢ أصحاب السعادة، بكل الثقة والتأييد، نثمن فحوى وثيقة مشروع البرنامج والميزانية، التي انبثقت لتلبية الرغبات واسعة النطاق سعياً نحو تجسيد الالتزام بأهداف الألفية الثالثة للتنمية. كما نؤكد على أن الأولويات القطاعية في المجالات المختلفة تتكامل مع أولويات السودان في تجاوز الفجوات التربوية والتعليمية والعلمية والبحثية والتقنية والمعرفية والسلوكية والمعلوماتية، مما يساعد على التصدي بمهارات عالية للتحويلات الاجتماعية والثقافية والبيئية والسياسية التي تشهدها البلاد، وهذا لا يتم إلا بتعزيز التداخل بين القطاعات المختلفة وإبراز دور المرأة ومراجعة السياسات الوطنية، ودعم القدرات البحثية والعلمية والتقنية مما يساعد على تحقيق الأهداف المرجوة إقليمياً (الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا) ودولياً (أهداف الألفية الثالثة للتنمية).

٦.٣ أصحاب السعادة، إن الالتزام السياسي لحكومة الوحدة الوطنية في تأمين الأطر الدستورية والقانونية والمؤسسية ساعد على إحراز تقدم نحو الاستدامة البيئية والتنمية المستدامة، إلا أنه كان دون طموحنا بسبب الظروف الأمنية غير المؤاتية في بعض المناطق، وتواتر الكوارث الطبيعية وانحسار مساعدات التنمية، كما أن الخطة الموجهة لإعادة الإعمار والتأهيل تتجاوز الإمكانيات الوطنية والموارد المتاحة. وفي إطار المسؤولية الوطنية، بعد جمع الشمل باتفاق السلام في الجنوب والشرق وفي الغرب، بإذن الله، وتحقيق السلام وتوحيد الرؤى السياسية والاجتماعية، فإننا نزم عقد مؤتمر قومي حول وضع التعليم في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ تشترك فيه جميع الفئات كالأحزاب ومنظمات المجتمع المدني والتربويين والطلاب وغيرهم لرسم خارطة جديدة تساعدنا في تطوير التعليم وتحسينه ومواكبته لما يدور في العالم اليوم، وهذا يتطلب وجود شراكة عالمية تقودها اليونسكو وتساهم في تحقيق تطلعاتنا نحو الاستقرار والسلام من خلال الأولويات التالية: ١ - تطوير التعليم وتأمين عدالة الانتفاع به كما ونوعاً؛ ٢ - تمكين القدرات الوطنية على الإدارة السليمة للموارد الطبيعية وإدارة الكوارث والأزمات؛ ٣ - مراجعة السياسات الوطنية لتعزيز القدرات في مجالات العلوم والتكنولوجيا والبحوث؛ ٤ - نشر ثقافة السلام عبر تطوير الوسائط الإعلامية المختلفة وكذلك توطيد تكنولوجيا الاتصال والمعلومات لمسايرة ذاكرة العالم؛ ٥ - تدعيم الترويج للمبادئ والمعايير الأخلاقية البيئية بما فيها السلامة الحيوية؛ ٦ - تطوير البحوث في مجالات العلوم الإنسانية والاجتماعية والطبية والثقافية.

٦,٤ أصحاب السعادة، وفي الختام، أؤكد تأييد بلادي لمبادرة المدير العام المعلنة في الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام من أجل خطة شاملة لصون وإعادة تأهيل التراث الثقافي لمدينة القدس الشريف. ونحیی جهوده الحميدة التي يبذلها لتطبيق القرار ٥٠/م٣٣ بشأن صون القدس القديمة. وقبل أن أغادر هذا المنبر أدعوكم جميعاً لمؤازرة جهود اليونسكو في بناء حصون السلام في عقول البشر بالتربية والعلم والثقافة والاتصالات. والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(6.1) **M. Ibrahim (Soudan) (traduit de l'arabe) :**

Au nom de Dieu le Clément, le Miséricordieux, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'Organisation et ses collaborateurs, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Mesdames et Messieurs les délégués permanents et les membres de délégation, Excellences, que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous. Tout d'abord, je tiens à féliciter mon frère le Président de la Conférence générale pour la confiance que lui ont témoignée les participants à la Conférence, à féliciter également l'ancien président de la Conférence, le Président du Conseil exécutif et le Directeur général, et à saluer le retour de Singapour et l'adhésion du Monténégro. Je suis heureux de m'adresser à vous aujourd'hui au nom du Gouvernement et du peuple soudanais et d'exprimer leur satisfaction, leur confiance et leur gratitude à l'égard de notre noble Organisation pionnière qui, depuis l'indépendance du Soudan, n'a jamais cessé de lui apporter son aide et son appui dans tous ses domaines de compétence. Cet appui a été marqué, après la signature de l'Accord de paix global, par la désignation d'un représentant attitré de l'Organisation résidant au Soudan. Avec l'aide de Dieu, cette décision contribuera concrètement à l'instauration de la paix, moyennant le renforcement des capacités nationales dans des secteurs tels que l'éducation, l'enseignement, la culture, les sciences humaines et naturelles, et les sciences de l'information et de la communication, et favorisera ainsi la mise en œuvre du Plan stratégique quinquennal relatif au Soudan (2007-2011) conformément à la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO (2008-2013). Le renforcement de l'association entre les deux stratégies aidera sûrement à répondre aux attentes du peuple soudanais concernant la reconstruction, la stabilité et le développement durable. À cette fin, il faudra adopter un programme spécifique pour le Soudan, le financer au moyen de ressources extrabudgétaires, et le porter à l'attention des donateurs pour qu'ils s'acquittent des engagements pris précédemment à la Conférence d'Oslo, au lendemain de la signature de l'Accord de paix. À ce sujet, nous tenons à mentionner avec fierté l'appui et l'attention que l'UNESCO a accordés à la Conférence de l'Initiative internationale relative à la sédimentation, tenue à Khartoum en novembre 2006.

(6.2) Excellences, nous appuyons résolument le contenu du Projet de programme et de budget, qui a été établi pour répondre à de formidables attentes aux fins de réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement. Les priorités sectorielles dans les différents domaines cadrent avec les objectifs prioritaires du Soudan, à savoir combler le fossé dans des secteurs tels que l'éducation, l'enseignement, les sciences, la recherche, les technologies, la connaissance, le comportement et l'information, ce qui favorisera la mise en place de compétences élevées pour faire face aux changements sociaux, culturels, environnementaux et politiques que le pays connaît aujourd'hui. Il faudra donc promouvoir l'intersectorialité, mettre en lumière le rôle de la femme, revoir les politiques nationales, et renforcer les capacités scientifiques, techniques et de recherche en vue de faciliter la réalisation des objectifs recherchés sur les plans régional (Nouveau Partenariat pour le développement de l'Afrique) et international (Objectifs du Millénaire pour le développement).

(6.3) Excellences, l'engagement politique que le gouvernement d'unité nationale a pris de mettre en place les cadres constitutionnels, juridiques et institutionnels voulus a permis de réaliser des progrès en matière de viabilité environnementale et de développement durable. Ces progrès sont toutefois en deçà de ce que nous espérons en raison de l'insécurité qui règne dans certaines régions, de la multiplication des catastrophes naturelles et de la baisse de l'aide au développement. Qui plus est, le plan de reconstruction et de relèvement est trop ambitieux par rapport aux ressources et aux moyens nationaux disponibles. Sur le plan de la responsabilité nationale, une fois que le rassemblement sera réalisé dans le Sud, l'Est et l'Ouest grâce à l'Accord de paix, et avec l'aide de Dieu, que la paix sera instaurée et que les points de vue politiques et sociaux seront unifiés, nous comptons organiser, en décembre 2007, une conférence nationale sur l'état de l'enseignement à laquelle participeront tous les groupes, tels que les partis, les organisations de la société civile, les éducateurs, les étudiants et d'autres, en vue d'élaborer un nouveau plan qui nous permettrait de développer et d'améliorer l'enseignement pour qu'il soit en phase avec le monde d'aujourd'hui. À cette fin, il est nécessaire de créer, sous la direction de l'UNESCO, un partenariat mondial qui contribuerait à la réalisation de nos aspirations en matière de paix et de stabilité et qui aurait les objectifs prioritaires suivants : 1. Moderniser l'enseignement et garantir un accès équitable à l'éducation, tant quantitativement que qualitativement ; 2. Renforcer les capacités nationales de gestion rationnelle des ressources naturelles et de gestion des crises et catastrophes ; 3. Revoir les politiques nationales afin de renforcer les capacités dans les domaines des sciences, des technologies et de la recherche ; 4. Promouvoir la culture de la paix par le développement des divers médias et l'implantation, dans le pays, des technologies de l'information et des communications pour rester en phase avec la mémoire du monde ; 5. Favoriser la diffusion des principes et normes présidant à l'éthique environnementale, y compris la sécurité biologique ; 6. Développer la recherche dans les secteurs des sciences humaines, sociales, naturelles et culturelles.

(6.4) Excellences, en conclusion, je tiens à réaffirmer l'appui apporté par mon pays à l'initiative que le Directeur général a annoncée à la 31^e session de la Conférence générale concernant un plan global de préservation et de remise en état du patrimoine culturel de la ville sainte de Jérusalem. Nous saluons les efforts louables qu'il a déployés pour faire appliquer la résolution 33 C/50 relative à la sauvegarde de la Vieille Ville de Jérusalem. Avant de quitter cette tribune, je vous invite tous à soutenir les efforts de l'UNESCO visant à élever les défenses de la paix dans l'esprit des hommes par l'éducation, la science, la culture et la communication. Que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

(Applaudissements)

7. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. Je constate que le délai imparti est de plus en plus respecté. Je donne la parole au Ministre de la Barbade, Son Excellence Monsieur Anthony Wood.

8.1 **Mr Wood (Barbados):**

Mr President, as Barbados is taking the floor for the first time in this debate, let me offer our congratulations to you on your election to this prestigious office. Barbados welcomes Montenegro as a new Member to UNESCO and congratulates Singapore on its much-anticipated return to this august body.

8.2 Mr President, whereas Barbados commends UNESCO for its efforts in facilitating the achievement of the education for all (EFA) goals, there continues to be an area of concern for which assistance is required. Barbados has

made significant strides with respect to the elimination of gender disparity in primary and secondary school enrolment. However, Barbados, like its Caribbean neighbours, continues to experience gender disparity in favour of females in two ways. More females than males enter tertiary level institutions, and in terms of the quality of performance outcomes, more female than male students leave secondary school with better academic qualifications. There is a dire need for teacher training in regard to gender equality in schools and classrooms so that neither gender is disadvantaged by school policies and poor teacher-student relations, as some regional research indicates is the case. Educational institutions also require assistance in providing compensatory strategies for socially disadvantaged girls and boys. Another area of importance from a regional perspective is the conducting of a formal literacy survey to provide us with more realistic figures regarding our literacy situation. At the same time, my government is delighted to acknowledge the recent launch of the Caribbean Project for Capacity Building for Education Statistics, generously supported by the Japanese Funds-in-Trust and UNESCO, to be housed at United Nations House in Barbados. This new initiative will go a long way towards enhancing the ability of educational planners to utilize a wider range of quality data for policy-making purposes.

8.3 Barbados is pleased with the recognition given to the work of the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) as the leading body on oceans and coasts within the United Nations system. The small island States of the Caribbean have benefited substantially from the programmes executed at the regional level. However, as a long-standing supporter of IOC, Barbados wishes to express its concern that the vital role played by this body in terms of both ecosystem conservation and management and climate change and disaster mitigation may be jeopardized because of a consistent reduction in the allocation of funds in recent years. We support the call for further debate on the future of IOC and wish to reiterate our commitment to its current programming for the improved governance of the fragile coasts and oceans upon which so many of our island economies are based. Barbados also commends UNESCO on its proposed water management projects. In this connection, we hope that special consideration will be given in the next biennium to those small island States that are densely populated, water-scarce, and which have limited national capacity for consistently effective water resources management.

8.4 Barbados has been an active participant in several environmental conventions under the United Nations, and as we seek to enhance our participation in the Caribbean region, and by extension, the wider global community, we have sought to harmonize natural and cultural heritage management and policy arrangements in this regard. The proposed establishment of our national park system, which accounts for one seventh of our landmass, is a graphic example of this. Within this defined area, special attention will be paid to the livelihoods of the communities and the unique nature of the landscape. The area exists today because of our special work in combating land degradation and in the enhancement of biodiversity.

8.5 Barbados welcomes the adoption in March this year of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. This convention is, in its intent, revolutionary. It is a formal acknowledgement of the fact that cultural products must not be seen as mere commodities as they embody the values, beliefs and the very meaning of the world's diverse cultures. For small island developing States (SIDS) like my own, the Convention holds the key to what could be truly sustainable development. It will facilitate the "management" of our increasingly multicultural societies through ensuring that there is global accessibility to the wide range of cultural expressions we have to offer. For there is no doubt that it is exposure to these cultural expressions which will facilitate an understanding of, and respect for, cultures other than our own. It is also fortuitous that in the very act of disseminating our cultural products, there can be substantial economic benefits. If Member States adhere to the terms of this convention, particularly the more developed States, it will allow us to develop to the fullest our cultural and creative industries. This will allow developing countries to participate fully in this globalized world of free trade and open markets. For while we may never be competitors in the area of manufacturing, history has shown that because of our incredibly rich and diverse cultures we can compete, and even have a distinct advantage, in the cultural industries.

8.6 Barbados wholeheartedly subscribes to the view that heritage serves a triple role "as a foundation of identity, a vector for development and a tool for reconciliation", as stated in the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5). My delegation actively endorses the Organization's renewed commitment to the preservation of the cultural heritage. We particularly welcome the reinforcement of these activities through the active application of UNESCO's standard-setting instruments in this field. Mention must also be made of the improved coordination in various areas in cooperation with the specialized institutions, namely the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) in Rome and the International Council of Museums (ICOM). Barbados views as critical the mobilization of resources to assist developing countries with the implementation of the international conventions for the protection of the cultural heritage. In this regard Barbados hopes to establish the necessary legislative framework to provide the foundation for its response to these conventions by the end of this year. Barbados values the reinforcement of the World Heritage Committee's four strategic objectives: credibility, conservation, capacity-building and communication. We endorse the development of regional strategies, especially those actions and strategies geared towards the needs of SIDS, in particular "building capacities to prevent and mitigate [the] threats and impacts" inherent in climate change and the natural disasters to which these States are so vulnerable. At the same time, improving the skills necessary at the community level for "managing sustainable tourism initiatives in cultural and natural sites" is a vital factor in achieving success in these areas. Barbados has much constructive experience in this regard, and stands ready to actively participate in addressing these issues and in seeking innovative and supportive strategies with the UNESCO World Heritage Centre to increase the value of heritage protection at a global level.

8.7 Mr President, Barbados will not be satisfied with mere posturing with respect to the advancement of the Slave Route project, where serious and concrete action is required to ensure its prominence within the spectrum of UNESCO's activities. It is critical to preserving the Organization's integrity in respect of "breaking the silence" regarding this heinous event that acknowledgement be given to the bicentenary of the abolition of the transatlantic slave trade in this year of

2007. Colonial patterns of authority, destruction and power, which have so structured our history, must be constructively utilized as a legitimate foundation upon which to build new national and regional identities within the areas affected.

8.8 Barbados has a history of significant involvement in, and contribution to, the international anti-doping effort. At present, Barbados represents the Americas region on the Foundation Board of the World Anti-Doping Agency (WADA). We are also hosts of the Caribbean Regional Anti-Doping Organization (RADO), which provides assistance to 14 Caribbean countries with anti-doping education, testing, training and current issues. Barbados is a signatory to the International Convention Against Doping in Sport adopted by the UNESCO General Conference in 2005. During the coming weeks, Barbados expects to enact legislation to enforce the provisions of the convention and the revised World Anti-Doping Code. Barbados pledges to remain in the vanguard of the movement against doping in sports and for the promotion of healthy competition in keeping with the true spirit of sports.

8.9 Barbados, along with the other countries in the Caribbean, is committed to the eradication of poverty as one of the primary development objectives. This is congruent with the Millennium Development Goals (MDGs) approved by all Caribbean Community (CARICOM) member countries at the Millennium Summit of the United Nations in 2000. Over the past three decades, CARICOM countries at the national and regional levels have put a great deal of effort into managing human and social development as an integral part of the development challenges facing SIDS. However, poverty remains a serious issue for some. Globalization and trade liberalization pose major challenges for the countries of the Caribbean, and have exacerbated the poverty situation, especially in those dependent on agriculture. Any programme and projects designed to address this situation must integrate social vulnerability as part of the operational framework. While economic and environmental vulnerability have been commonplace in the Caribbean, there is uncertainty concerning the concept of social vulnerability and its relevance to the policy debate. Social vulnerability must therefore be a critical part of the construct when programmes on social welfare are designed to buffer the effects of unexpected events.

8.10 Finally, Mr President, UNESCO continues to be well placed to coordinate strategies for the implementation of programmes and projects at the country level. However, to give UNESCO's work more of an impact, we are currently reviewing the institutional arrangements within my ministry. We anticipate that this review will result in more dedicated treatment being given to UNESCO matters, and in a strengthening of our relationship with UNESCO's regional offices. Such efforts will undoubtedly be to the benefit of Barbados as we seek to access further support from UNESCO in its specialized fields, while at the same preparing us to give reciprocal support to UNESCO's own restructuring within the framework of the "One United Nations" initiative. Thank you for your attention.

(Applause)

9. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. Je passe maintenant la parole à Monsieur Akis Cleanthous, Ministre de l'éducation et de la culture de Chypre. Il ne nous reste pas plus de 30 minutes à consacrer à cette matinée. Je voudrais rappeler à tout le monde que le temps de parole est de huit minutes, et pas plus. Merci.

10.1 **Mr Cleanthous (Cyprus):**

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, I would like to begin my address by congratulating the new President of the General Conference, Ambassador George Anastassopoulos, on his election. I am confident that under his wise direction the 34th session of the General Conference will have a successful outcome. I would also like to express my congratulations to Mr Nicholas Burnett on his recent appointment as UNESCO's Assistant Director-General for Education, and to wish him all the best in his new post. I extend a warm welcome to Montenegro on joining, and to Singapore on rejoining, our Organization.

10.2 Mr President, having crossed the threshold into the new millennium, the modern world is facing numerous challenges related to human, social, scientific and environmental concerns. The critical issues of sustainable development and the wise management of the earth's natural resources, to name but two, are marked out as "high priority" items on the global agenda. Cyprus has been strongly supporting UNESCO's initiatives since it became a Member State in 1961. It has been actively participating in the Organization's programmes with a strong sense of commitment and an iron will.

10.3 With reference to education, our government fully agrees with UNESCO's assertion that education for all (EFA) is the key to social and economic development. According to the 2007 *EFA Global Monitoring Report*, Cyprus figures among the countries that have achieved most of the EFA goals. Nevertheless, we are currently implementing a coherent and consistent set of reforms embracing every level from pre-primary to higher education. Our objective is to establish an education system that will provide all the necessary knowledge and skills to tomorrow's citizens, and which will enable them to survive and succeed in today's demanding world. Furthermore, some important steps were taken recently in the domain of higher education with the establishment of the first private universities in Cyprus and the opening of the Cyprus University of Technology. These initiatives fall within the government's goals of improving opportunities for higher education, both for Cypriots and for overseas students, and making Cyprus a regional centre for academic and scientific research.

10.4 We consider of particular importance, not only for Cyprus, but also for the entire eastern Mediterranean region and the Middle East, the establishment of the Cyprus Institute, a technology-oriented, non-governmental, non-profit research and educational institution. The Cyprus Institute, which has been established by an extraordinarily illustrious board of international personalities, aspires to address regional problems of global significance. Of particular importance

to UNESCO is its Science and Technology in Archaeology Research Centre, launched recently in collaboration with a leading French institution.

10.5 It is important to mention also the funds-in-trust project on combating poverty through human rights education co-sponsored by the Governments of Andorra, Cyprus, Luxembourg, Monaco and San Marino. These countries have joined forces and overcome any differences in internal procedures in a mutual effort to assist Niger within the framework of UNESCO's actions in favour of Africa.

10.6 In the field of culture, Cyprus has ratified the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, and has set up a new strategy aimed at ensuring that the right conditions are present for cultural diversity to flourish in Cyprus, and at enhancing the status of cultural industries as a significant source of revenue and jobs. In addition, as Minister of Education and Culture, I strongly believe that respect for cultural diversity, and consequently, promotion of intercultural dialogue should be established and encouraged, first and foremost among young people. With this in mind, Cyprus hosted the first UNESCO Euro-Mediterranean Youth Forum on "Young People and the Dialogue among Civilizations, Cultures, and Peoples: Intercultural and Interfaith Dialogue to Ensure Peace". The Forum, which took place in November 2006, brought together young delegates from 34 countries in Europe, Africa and the Middle East and provided an excellent opportunity for them to exchange ideas, to interact and to recognize and accept cultural diversity.

10.7 Mr President, our government's interest and sensitivity on the matter of the preservation of the tangible and intangible heritage is indeed of the highest order. Cyprus ratified the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage on 24 February 2006, and has been actively participating in the relevant meetings. The government is currently working on an inventory of Cyprus's intangible cultural heritage. Several of its archaeological sites and monuments are on the World Heritage List, as well as on the European Heritage Label list, and we are continuously endeavouring to protect and preserve as much as possible of our ancestors' legacy. We have achieved high standards in the protection of cultural properties as evidenced in the restoration of the medieval fortifications of Nicosia and a number of churches, mosques, water mills, olive presses, bridges and houses featuring traditional forms of architecture. Through the ratification in 1979 of the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (1970), and the ratification in 2001 of the Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1999), our government is trying to regain access to the archaeological sites and monuments that are in the occupied area of northern Cyprus. Today, due to the military occupation, our government does not have access to these sites and monuments, leaving them at the mercy of nature's elements, or worse, at risk of being deliberately destroyed. There are numerous examples of illegal archaeological excavations and the trafficking of Byzantine icons, mosaics, frescoes and other priceless antiquities.

10.8 Mr President, our government is committed to a definitive settlement of the Cyprus problem. We are constantly trying to find a solution, and we hope that through the mutual efforts of both communities on the island we can set an example of peace and reconciliation in order to build new and harmonious relations. In this regard, UNESCO's role is of great importance. Cyprus, already a signatory to the Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport, is still examining the text of the International Convention against Doping in Sport in order to ratify it as soon as possible. May I end by reaffirming my country's strong commitment to the task of building, along with other Member States, a common foundation for cooperation, progress and mutual respect. Let us all strive together under the auspices of UNESCO to pave the way to peace and international security. Thank you.

(Applause)

11. **La Présidente :**

Je voudrais féliciter le Ministre de Chypre, qui n'a pas attendu la petite musique pour conclure. Je constate en outre que Chypre a atteint ses objectifs. Il n'en est pas de même pour d'autres pays, surtout le mien. Je passe maintenant la parole à Monsieur le Ministre de l'éducation, de la science et des sports du Ghana.

12.1 **Mr Fobih (Ghana):**

Mr President of the General Conference, Mr President of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished delegates, Excellencies, ladies and gentlemen, it gives me great pleasure to have this opportunity to address this 34th session of the General Conference of UNESCO. I bring you warm greetings from the President of the Republic of Ghana and Chairperson of the African Union, His Excellency Mr John Agyekum Kufuor, who recalls with fond memories when this Organization did him the honour of inviting him as the special guest of honour to the 33rd session of the General Conference. Mr President, Members will recall that Ghana celebrated its 50th anniversary of independence this year. On behalf of Mr Kufuor, I would like to express our gratitude for the immense support and goodwill demonstrated by Member States of UNESCO during the anniversary celebrations. Ghana joins other delegates in congratulating you, Mr President, on your election as the President of the 34th session of the General Conference. We believe that with your vast experience in international affairs and your deep knowledge of the workings of UNESCO, you will have a successful tenure of office.

12.2 Mr President, the importance of this session stems from the fact that it marks the end of the last Medium-Term Strategy and the beginning not only of the next Medium-Term Strategy for 2008-2013 but also of the first biennial programme and budget of that period. We note with satisfaction the well-couched five overarching objectives that form the pillars of the Medium-Term Strategy, particularly that of attaining quality education for all (EFA). Mr President, without an efficient, credible and sustainable education system that recognizes both basic and post-basic education, the objectives of the human resource development that will make developing countries, particularly those in Africa, more competitive in today's globalized economy will remain an illusion. There is no doubt that social and economic

development in many of these countries depends mostly on their ability to mobilize, educate and train young people to face the challenges of this century. For this reason, many governments are reforming their education systems to meet the emerging challenges. Changing labour markets require better general skills and attitudes. New subjects and new teaching and learning methods are possible, especially with new information and communication technology (ICT). This is why education and skills acquisition in ICT-related subjects and improved mathematics and science have become more and more the focus of educational reforms everywhere.

12.3 Mr President, through UNESCO's various interventions in EFA initiatives, many countries have doubled their enrolment and increased access to schools. Notwithstanding which, there are still many children that are excluded from education. There is the need, therefore, to redouble our efforts and to increase our collaboration with other partners in order to ensure that the 2015 target is actually met. Mr President, it is our conviction that basic EFA is still indisputably a priority. Nevertheless, the very fact that it should still be a priority calls strongly for increased attention and greater efforts with regard to other levels of the education system as part of a comprehensive approach to the development of education. Mr President, for education to have its desired impact, the role of the teacher cannot be over-emphasized. Without the teacher's commitment, dedication and skills, no educational initiative can succeed. This is why we applaud the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA) as a means of addressing the teacher factor. We therefore call on UNESCO to intensify efforts to strengthen and render more effective this initiative. In recognizing the centrality of the teacher in educational endeavours, the Government of Ghana has taken measures to address some concerns by upgrading teacher training colleges to diploma-awarding institutions, providing distance training courses for non-professional teachers, establishing a national teaching council (NTC) to regulate the profession, and introducing incentive packages for teachers in rural areas. Other measures for motivating teachers have included best-teacher award schemes initiated at the district, regional and national levels. For three consecutive years, female teachers have been at the forefront of award winners at all levels. What is more revealing is the fact that this year, the first runner-up was a visually impaired lady teacher. This is the result of the government's efforts over the years to create an even and fair environment for all to compete in, whether able-bodied or physically challenged.

12.4 Mr President, turning now to the future orientation of UNESCO, we feel very much obliged to make reference to our 60th anniversary, which was celebrated last year. We must congratulate ourselves for steering the affairs of this Organization in such a way as to enable it to chalk up this enviable age of three score years. As we share in the glory of this achievement, we should be quick to acknowledge the challenge of sustaining the ideals and tenets of our noble Organization. Mr President, it is certain that the challenges ahead of us are different from the challenges we have surmounted up to the age of 60. It is important, therefore, to rethink our human resource requirements, particularly the required mix of skills and competencies, and the adequacy of our systems and strategies to enable us to achieve the medium-term objectives. In doing this, the continuous creation of opportunities for youth and women is critical, and in this regard we wish to commend the Director-General for the ongoing efforts to recruit young professionals into the administrative structure of UNESCO. This, in our view, is not an option but an imperative.

12.5 Finally, Mr President, on behalf of the Government and people of Ghana, permit me to express our sincere appreciation for the concern expressed by the international community during the disastrous floods that displaced over 75,000 people in the three northern regions of Ghana. We trust that this concern will in the near future be translated into actual support not only for the comfort of those affected but also, more importantly, for rendering more effective the poverty alleviation interventions already initiated by both the Government of Ghana and its development partners in those parts of the country. Mr President, Your Excellencies, thank you for your attention.

(Applause)

13. La Présidente :

Merci, Monsieur le Ministre. Je vous annonce que le Président vient d'arriver et que je vais bientôt lui céder la place, non sans avoir fait remarquer que l'on avait oublié que je suis une femme. Dans la foulée, je vais annoncer une autre dame. Il s'agit de Madame Latifa El Abida, Secrétaire d'État chargée de l'enseignement scolaire auprès du Ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur, de la formation des cadres et de la recherche scientifique du Maroc.

١٤,١ السيدة العبيدة (المغرب) :

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على أشرف المرسلين. السيدة الرئيسة، السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام لليونسكو، حضرات السيدات والسادة، أود في البداية أن أتقدم بأخلص التهاني إلى السيد المحترم جورج أناستاسوبولوس على الثقة التي حظي بها من طرف ممثلي الدول الأعضاء إثر انتخابه رئيساً للمؤتمر العام، نظراً لما يتحلى به من كفاية ودراية ومرونة، وأن أهنيئ كلا من دولة سنغافورة ودولة الجبل الأسود على الالتحاق بمنظمتنا، وأن أشكر السيد موسى بن جعفر بن حسن، رئيس المؤتمر العام السابق، على الجهود الجبارة والمحمودة التي قام بها. كما أعبر عن تقديري وشكري للسيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو، على مجمل الأعمال الجليلة التي يقوم بها لتطوير أداء منظمتنا، وأتقدم إليه بخالص الشكر على الزيارة التي قام بها للمغرب في شهر تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٦ للمشاركة في تخليد ذكرى مرور ٥٠ سنة على انخراط المملكة المغربية في منظمة اليونسكو، هذه الذكرى التي صادفت الاحتفال باليوم العالمي للفلسفة بالرباط، عاصمة المملكة المغربية.

١٤,٢ سيداتي، سادتي، إن انعقاد هذه الدورة يأتي في ظروف سياسية خاصة بالنسبة للمملكة المغربية، إذ إن هذه الدورة تنعقد غداة قيام صاحب الجلالة، الملك محمد السادس نصره الله، بتعيين حكومة جديدة تضم من بين أعضائها سبع نساء يتحملن حقائق وزارية مهمة ذات صلة وثيقة بشواغل منظمة اليونسكو. وقد جاء هذا التعيين على إثر استحقاقات تشريعية أجريت في السابع من أيلول/سبتمبر الماضي وأجمع كل المنتدبين والملاحظين، ووطنياً ودولياً، على أنها مرت في ظروف مثالية من النزاهة والشفافية.

١٤,٣ أيتها السيدات، أيها السادة، لقد تمكن المغرب بفضل الجهود الحثيثة التي بذلها في مجال إنجاز برامج التعليم للجميع، من تحقيق مكاسب هامة، إذ بلغت نسبة التمدد ٩٤٪ في المرحلة الابتدائية و ٧٤,٥٪ في المرحلة الثانوية الإعدادية مع تقليص ملموس للفوارق بين الجنسين. كما بذلت المملكة المغربية جهوداً جبارة في مجال التربية غير النظامية، وفي مجال تعليم الكبار، مما مكن من خفض نسبة الأمية بشكل ملحوظ من ٤٣٪ سنة ٢٠٠٤ إلى ٣٨,٥٪ في نهاية ٢٠٠٦. وقد حظيت هذه الجهود باعتراف دولي تمثل في منح المغرب جائزة اليونسكو - كونفوشيوس لمحو الأمية برسم سنة ٢٠٠٦. أما فيما يخص تحسين جودة التعليم، فإن المغرب قد انخرط في مسلسل إصلاح بيداغوجي شامل، يرمي أساساً إلى تحديث وتطوير المناهج والبرامج التعليمية، وتشجيع التوجيه إلى العلوم والتكنولوجيا وتعزيز كل ذلك باستدماج تكنولوجيات المعلومات والاتصال عبر مشروع وطني يسعى إلى تعميمها في كل المؤسسات التعليمية والجامعية، واعتبار مبادئ حقوق الإنسان والتربية على المواطنة والمساواة بين الجنسين من مداخلها الأساسية. أما في مجال ملاءمة التكوينات مع متطلبات التنمية المستدامة وتقوية العلاقة بين المؤسسات التعليمية والجامعية وحاجات محيطها الاقتصادي والاجتماعي المتجددة، فقد أعطت الحكومة المغربية الانطلاقة لعدة مبادرات على الصعيد الوطني أهمها تلك التي ترمي إلى الرفع من أعداد المهندسين والأطباء وفتح تكوينات جديدة في مجال الهندسة الاجتماعية لمصاحبة برامج التنمية البشرية. وفي مجال الحكامة، اعتمد المغرب توجهاً ديمقراطياً يتأسس على الجهوية واللامركزية، وعلى النهج التعاقدية في تدبير الشأن العام والشأن التربوي. وقد مكن هذا التوجه من تعزيز استقلالية الجامعات والمؤسسات التربوية. كما تم إحداث وتنصيب المجلس الأعلى للتعليم باعتباره مؤسسة دستورية يرأسها جلالة الملك، وتتضمن هيئة وطنية للتقويم يوكل إليها القيام بتقويمات مستقلة للسياسات التربوية. وقد جعلت بلادنا من إصلاح المنظومة التعليمية شأنًا يهم جميع مكونات المجتمع، الشيء الذي مكن قطاع التربية والتكوين من الاستفادة من عدة شراكات على المستوى المحلي والوطني والجهوي والدولي. وجاءت المبادرة الوطنية للتنمية البشرية، التي أطلقها صاحب الجلالة سنة ٢٠٠٥ والتي اعتمدت منهجية تشاركية في محاربة الفقر والتهمة، لتدعم الجهود المبذولة للارتقاء بجودة التعليم.

١٤,٤ سيداتي، سادتي، أود بهذه المناسبة التنويه بالجهود الجبارة التي تبذلها منظمنا للحفاظ على التراث العالمي لمدينة القدس الشريف، وللعباية التي توليها لضمان التعليم لجميع أبناء الأراضي العربية المحتلة. داعية المجتمع الدولي للمزيد من التضامن مع الشعب الفلسطيني من أجل استرجاع أراضيه المحتلة وتحقيق أهدافه الوطنية المشروعة، وكذا من أجل الحفاظ على الحق في التعليم لكل أطفال فلسطين ولبنان والعراق.

١٤,٥ سيداتي، سادتي. إن المغرب، وهو يساند مشروع ميزانية اليونسكو، يدعم الجهود الرامية إلى تطبيق اللامركزية في إنجاز برامج المنظمة. كما أنه يساند الاستراتيجية المتوسطة الأجل ٢٠٠٨-٢٠١٣ لما جاءت به من توجهات من شأنها أن تساهم في تحقيق أهداف المنظمة لصالح الدول الأعضاء.

١٤,٦ أيتها السيدات، أيها السادة، اسمحوا لي أن أتوجه بالشكر إلى منظمة إيسيسكو، مديراً عاماً وأعضاء، على دعمهم لترشيح مدينة طنجة، مدينة التعايش الإنساني والتنوع الحضاري والتعدد الثقافي، لاحتضان المعرض الدولي لسنة ٢٠١٢، داعية الدول الشقيقة والصديقة إلى مساندة هذا الترشيح دعماً للأنشطة التنموية التي يعرفها المغرب.

١٤,٧ أيتها السيدات والسادة، إن المملكة المغربية التي انخرطت في منظمة اليونسكو منذ حصولها على الاستقلال سنة ١٩٥٦، متشبثة بالمبادئ والقيم المؤسسة لمنظمتنا، كما أنها تعمل جاهدة على ترسيخ ثقافة حقوق الإنسان وثقافة الانفتاح والتسامح والتضامن بين الأفراد والجماعات وبين الشعوب. وللمملكة عدة مبادرات في مجال المحافظة على البيئة والماء ومحاربة التصحر، كما أنها منخرطة في كل البرامج الرامية إلى تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وأهداف التعليم للجميع ومواكبة لهذه البرامج، وهي بصدد التصديق على اتفاقية حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي، كما أنها عضو فعال في برنامج تحالف الحضارات. وسنواصل جهودنا من أجل المساهمة البناءة في كل برامج اليونسكو، شاكرين منظمتنا والساشرين على تدبير شؤونها على ما يبذلونه من جهود حثيثة لمساعدة الدول الأعضاء. وفقنا الله جميعاً لما فيه خير شعوبنا وخير البشرية جمعاء، والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(14.1) **Mme El Abida (Maroc) (traduit de l'arabe) :**

Au nom de Dieu le Clément, le Miséricordieux, que le salut et la paix soient sur le plus noble des Envoyés, Madame la Présidente, Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs, je voudrais tout d'abord présenter mes plus sincères félicitations à Son Excellence Monsieur Georges Anastassopoulos pour la confiance que les représentants des États membres lui ont exprimée en l'élisant à la présidence de la Conférence générale en raison de ses compétences, de ses connaissances et de sa flexibilité. Je voudrais également féliciter Singapour et le Monténégro pour leur adhésion à notre Organisation, et remercier Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan, Président de la précédente session de la Conférence générale, pour les efforts considérables et louables qu'il a déployés. Je tiens en outre à exprimer mon estime et mes remerciements à Monsieur Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, pour l'action remarquable qu'il mène afin de moderniser le fonctionnement de notre Organisation, et à le remercier sincèrement de s'être rendu au Maroc en novembre 2006 en vue de participer aux célébrations du 50e anniversaire de l'adhésion du Royaume du Maroc à l'UNESCO, qui ont coïncidé avec la célébration de la Journée mondiale de la philosophie à Rabat, la capitale du pays.

(14.2) Mesdames et Messieurs, la présente session a lieu alors que le Royaume du Maroc se trouve dans un contexte politique particulier. Elle se tient au lendemain de la nomination par S. M. le Roi Mohammed VI (que Dieu lui accorde la victoire) d'un nouveau gouvernement comptant sept femmes auxquelles ont été confiés d'importants portefeuilles ministériels étroitement liés aux préoccupations de l'UNESCO. Cette nomination est intervenue à la suite des élections législatives du 7 septembre dernier, qui, d'après tous les observateurs nationaux et internationaux, se sont déroulées dans des conditions optimales d'intégrité et de transparence.

(14.3) Mesdames et Messieurs, le Maroc a réalisé d'importants acquis grâce aux efforts inlassables qu'il a déployés aux fins de mise en œuvre des programmes d'Éducation pour tous, comme en témoignent le taux de scolarisation de 94 % dans le primaire et de 74,5 % dans les cycles secondaire et préparatoire, ainsi que la réduction notable des écarts entre les sexes. Le Royaume du Maroc a également fait des efforts considérables en matière d'éducation non formelle et d'éducation des adultes, ce qui a permis de faire baisser sensiblement la proportion d'analphabètes de 43 % en 2004 à 38,5 % à la fin de 2006. Ces

efforts ont été reconnus à l'échelle internationale, comme l'atteste le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation qui a été décerné au Maroc en 2006. En ce qui concerne l'amélioration de la qualité de l'éducation, le Maroc a engagé une série de réformes pédagogiques globales tendant essentiellement à moderniser et à améliorer les programmes d'enseignement ainsi qu'à promouvoir les filières scientifiques et technologiques, notamment par l'intégration des technologies de l'information et de la communication au moyen d'un projet national visant à généraliser ces technologies dans tous les établissements éducatifs et universitaires, et en faisant des principes des droits de l'homme, de l'éducation à la citoyenneté et de l'égalité entre les sexes des composantes essentielles de ces programmes. Pour ce qui est d'aligner les formations sur les exigences du développement durable et de renforcer le lien entre les établissements éducatifs et universitaires et les besoins économiques et sociaux renouvelés, le Gouvernement marocain a lancé de nombreuses initiatives nationales, dont la plus importante vise à accroître le nombre d'ingénieurs et de médecins et à créer de nouvelles possibilités de formation en matière d'ingénierie sociale en vue de la mise en œuvre des programmes de développement humain. En ce qui concerne la gouvernance, le Maroc a opté pour une approche démocratique fondée sur le régionalisme et la décentralisation, ainsi que sur la recherche de consensus pour la gestion de la chose publique et des questions d'éducation, une orientation qui a contribué à renforcer l'indépendance des universités et des établissements éducatifs. Le Maroc a en outre créé le Conseil supérieur de l'éducation, une entité constitutionnelle présidée par S. M. le Roi et comprenant une commission nationale chargée de procéder à des réformes indépendantes des politiques d'éducation. Notre pays a fait de la réforme du système éducatif un sujet qui intéresse toutes les composantes de la société, ce qui a permis au secteur de l'éducation et de la formation de tirer parti de nombreux partenariats locaux, nationaux, régionaux et internationaux. L'Initiative nationale pour le développement humain, qui a été lancée par S. M. le Roi en 2005 et qui s'appuie sur une approche participative de la lutte contre la pauvreté et la démarginalisation, est venue appuyer l'action menée pour améliorer la qualité de l'éducation.

(14.4) Mesdames et Messieurs, j'aimerais saisir cette occasion pour saluer les formidables efforts que notre Organisation déploie afin de sauvegarder le patrimoine mondial de la ville sainte de Jérusalem et de garantir l'accès à l'éducation à tous les enfants des territoires arabes occupés, et j'invite la communauté internationale à faire montre d'une plus grande solidarité avec le peuple palestinien pour qu'il récupère ses territoires occupés et réalise ses objectifs nationaux légitimes, ce qui permettrait de préserver le droit à l'éducation de tous les enfants de Palestine, du Liban et d'Iraq.

(14.5) Mesdames et Messieurs, le Maroc appuie le projet de budget de l'UNESCO et soutient les efforts visant à assurer la mise en œuvre décentralisée des programmes de l'Organisation. Il appuie également la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013 car les orientations qui y sont définies peuvent contribuer à la réalisation des objectifs de l'Organisation, dans l'intérêt des États membres.

(14.6) Mesdames et Messieurs, permettez-moi de remercier le Directeur général et les membres de l'ISESCO pour le soutien qu'ils apportent à la candidature de la ville de Tanger, la ville de la coexistence humaine, de la diversité patrimoniale et du pluralisme culturel, afin qu'elle accueille l'Exposition universelle de 2012, et j'invite les pays frères et amis à soutenir cette candidature pour appuyer les activités de développement au Maroc.

(14.7) Mesdames et Messieurs, le Royaume du Maroc, qui a adhéré à l'UNESCO dès son accession à l'indépendance en 1956, est foncièrement attaché aux valeurs et principes fondateurs de notre Organisation, et s'efforce d'affermir la culture des droits de l'homme et la culture de l'ouverture, de la tolérance et de la solidarité entre les individus, entre les groupes et entre les peuples. Le Maroc a pris de nombreuses initiatives pour préserver l'environnement et l'eau et lutter contre la désertification, et il participe à tous les programmes visant à réaliser les Objectifs du Millénaire pour le développement et les objectifs de l'Éducation pour tous, en les suivant de près. Le Maroc est sur le point de ratifier la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et il est un membre actif du programme de l'Alliance des civilisations. Nous poursuivrons nos efforts afin de participer de manière constructive à tous les programmes de l'UNESCO. Nous remercions notre Organisation ainsi que ceux qui s'emploient à la gérer pour les efforts inlassables qu'ils déploient pour venir en aide aux États membres. Que Dieu nous accorde réussite à tous, dans l'intérêt de nos peuples et de l'humanité tout entière. Que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

(Applaudissements)

M. Anastassopoulos prend la présidence.

15. **Le Président :**

Merci beaucoup, Madame la Secrétaire d'État, pour le discours que vous avez développé ici. J'appelle maintenant Son Excellence Monsieur Jypar Jeksheev, Secrétaire général de la Commission nationale du Kirghizistan pour l'UNESCO. Monsieur Jeksheev.

16.1 **Г-н Жекшеев (Кыргызстан):**

Уважаемый г-н Председатель, прежде всего позвольте присоединиться ко всем поздравлениям по случаю избрания Вас на пост Председателя 34-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО и от имени кыргызской делегации искренне пожелать успехов в выполнении вашей высокой миссии.

16.2 Уважаемые участники Генеральной конференции, дамы и господа. Утрата самобытности, национальной культуры, исторических корней уничтожает нравственные стержни, опустошая внутреннюю гармонию человека XXI века, лишает его духовных начал, превращая в бездумного материального потребителя. Именно международное сотрудничество в сфере образования, науки и культуры укрепляет мир, устанавливает взаимопонимание и уважение, создавая созидательные основы для развития человеческой цивилизации. В этом контексте сегодня мы особенно нуждаемся в высокоэффективной, мобильной и динамичной ЮНЕСКО, в связи с чем мы высоко ценим и полностью поддерживаем усилия Генерального директора, господина Коитиро Мацууры, по реформированию Организации с целью ее адаптации к современным вызовам.

16.3 С первых же дней вхождения Кыргызстана в ЮНЕСКО мы ощутили внимание и поддержку Организации в культурно-гуманитарной сфере. Благодаря ЮНЕСКО великий кыргызский эпос «Манас», тысячелетие которого было грандиозно отмечено в 1995 г., шагнул далеко за пределы Кыргызстана, удивив мир как пример высочайшего духовного наследия человечества. Мы не теряли время впустую. За прошедшие 15 лет в нашей стране были реализованы десятки успешных проектов по линии ЮНЕСКО, среди которых с особой гордостью можно отметить совместный с Японией проект по сохранению средневековых городищ в Чуйской долине, проект

по реабилитации обучения беспризорных детей, проведение на Иссык-Куле Международной конференции “Евразия в XXI веке: диалог культур или конфликт цивилизаций?”. В рамках программы «Человек и биосфера» наш легендарный Иссык-Куль и не уступающий ему по красоте Сарачелек являются биосферными заповедниками ЮНЕСКО. Кыргызстан объявил туризм приоритетной отраслью экономики и прилагает максимальные усилия для его развития, в том числе экологического туризма, для того, чтобы природное достояние Кыргызстана, поддерживаемое ЮНЕСКО, стало доступным для туристов со всего мира. Уникальное искусство кыргызских народных сказителей акынов признано всеми в качестве всемирного культурного наследия. Нашей гордостью является школа акынов, деятельность которых предотвратила исчезновение этого вида народного творчества и привлекла большое внимание нашей молодежи.

16.4 Благодаря ЮНЕСКО мы также многого добились в развитии диалога между цивилизациями и культурами. Об этом ярко свидетельствует успех конференции, проведенной у нас в 2004 г. Осмысление нашего исторического прошлого стало важным элементом в процессе развития нашей современной культуры. Мы отдаем приоритет исследованиям в сфере номадизма и высоко оцениваем деятельность двух институтов ЮНЕСКО по изучению номадических цивилизаций в Улан-Баторе и центральноазиатским исследованиям в Самарканде.

16.5 Уважаемые дамы и господа, мы добились многого за короткий промежуток времени. Но еще большего нам предстоит достичь. Очень амбициозным проектом является проработка по совместной номинации великого Шелкового пути в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Осуществление этой транснациональной инициативы ознаменует новый этап в сфере защиты исторического и природного наследия, придавая этому процессу дух интернационализма и тесного сотрудничества. Также мы видим активную работу по кандидатуре священной горы Сулейман-Тоо, являющейся столпом исторического духа и символом нашей самобытности.

16.6 Вода – источник жизни в Центральной Азии. В будущем мы намерены укреплять региональные усилия по урегулированию водных вопросов и, прежде всего, по обеспечению доступа населения к воде. В этом контексте мы высоко ценим инициативы ЮНЕСКО в рамках Международной гидрологической программы, выраженные в таких проектах, как Гидрология на службе окружающей среды, жизнеобеспечения и политики и азиатская Г-ВАДИ

16.7 Новые условия глобализации превратили миграционные процессы в настоящий социальный феномен. В Кыргызстане с большим интересом относятся к изучению этих новых для нас процессов в тесном сотрудничестве с международными партнерами. В этой связи я бы хотел призвать ЮНЕСКО обратить более пристальное внимание на проблемы миграции, которые являются причиной ряда современных социальных проблем. Возможно, создание центра ЮНЕСКО по изучению проблем миграции внесло бы ощутимый вклад в создание основ для будущих решений.

16.8 Уважаемые дамы и господа, не сомневаюсь, что все присутствующие, также как и все страны, принявшие за основу национального роста цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, стремятся к формированию социального мира и обеспечению социального равенства. Достижение социальной справедливости оставалось мечтой человечества на протяжении многих тысячелетий, но построение социально-ориентированного миропорядка требует усиления механизмов продвижения решений, достигнутых на высшем уровне. Необходим механизм, который одновременно будет включать в себя мониторинг совместных усилий и параметры прогресса в рамках максимально эффективной реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Механизмом координации призвана стать инициатива президента Кыргызской Республики о провозглашении 20 февраля Всемирным днем социальной справедливости. Мы любезно просим все страны – участницы ЮНЕСКО присоединиться к нам в поддержке соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи ООН.

16.9 Кыргызстан также поддерживает идею о проведении в Бишкеке второго Глобального горного саммита под эгидой ООН в 2009 г. Прошедший в 2002 г. первый Бишкекский Глобальный горный саммит показал ряд проблем в развитии горных регионов мира и наметил пути их решения. Мы надеемся, что второй саммит станет таким же конструктивным и плодотворным в плане динамики и дальнейшего развития горных регионов. Пользуясь случаем, хотел бы заранее пригласить Генерального директора и все страны – члены ЮНЕСКО принять участие в работе саммита. Как вы видите, горы для нас все: и жизнь, и богатство, и источник вдохновения. Но никогда прежде Кыргызстан не дарил горы, как это было сделано в 2006 г., когда имя ЮНЕСКО было дано одному из высочайших горных пиков. Заснеженный пик ЮНЕСКО находится в горах Сары-Джаз к югу от великого озера Иссык-Куль. Кыргызстан намерен работать в будущем над созданием особого биосферного заповедника вокруг пика ЮНЕСКО. Мы верим в потенциал и будущее Организации, как верим в устойчивость и непоколебимость горы ЮНЕСКО, возвышающейся в кыргызских горах Ала-Тоо.

16.10 Уважаемые дамы и господа. В заключение позвольте пожелать успехов в работе 34-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. Благодарю за внимание.

(16.1) **M. Jeksheev** (Kirghizistan) (*traduit du russe*) :

Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de joindre ma voix à tous ceux qui vous ont exprimé leurs félicitations à l'occasion de votre élection à la présidence de la 34e session de la Conférence générale de l'UNESCO, et, au nom de la délégation kirghize, de vous adresser sincèrement tous mes vœux de succès dans l'accomplissement de votre noble mission.

(16.2) Mesdames et Messieurs, la disparition des particularités et de la culture nationales ainsi que des racines historiques détruit les fondements moraux et ruine l'harmonie intérieure de l'homme du XXIe siècle, privant celui-ci de ses principes spirituels et le transformant en un consommateur matérialiste irresponsable. La coopération internationale dans le domaine de

l'éducation, de la science et de la culture contribue précisément à consolider la paix et à favoriser la compréhension et le respect mutuels, établissant les bases créatrices du développement de la civilisation. Nous avons tout particulièrement besoin à cet égard d'une UNESCO efficace, mobile et dynamique ; c'est pourquoi nous apprécions et soutenons sans réserve les efforts de réforme entrepris par le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, pour permettre à l'Organisation de relever les défis d'aujourd'hui.

(16.3) Le Kirghizistan a bénéficié dès son admission à l'UNESCO de l'attention et du soutien de l'Organisation dans les domaines culturel et humanitaire. Grâce à l'UNESCO, la fameuse épopée kirghize Manas, dont le millénaire a été célébré avec faste en 1995, a largement dépassé les frontières du Kirghizistan, étonnant le monde en tant qu'exemple supérieur de patrimoine spirituel de l'humanité. Nous n'avons pas perdu de temps. Au cours des quinze dernières années, des dizaines de projets ont été menés à bien dans notre pays sous l'égide de l'UNESCO ; nous sommes particulièrement fiers, notamment, du projet mis en œuvre avec le Japon pour protéger les villages médiévaux dans la vallée du Chouïsk, du projet en faveur de l'éducation des enfants en détresse ainsi que de la conférence internationale organisée à Issyk Kul sur le thème : « L'Eurasie du XXI^e siècle - Dialogue entre les cultures ou conflit de civilisations ? ». Dans le cadre du Programme sur l'homme et la biosphère, le site légendaire d'Issyk Kul et celui de Sary-Chelek, qui n'a rien à envier au premier sur le plan de la beauté, constituent des réserves de biosphère de l'UNESCO. Le Kirghizistan, qui a fait du tourisme une branche prioritaire de son économie, met tout en œuvre pour développer ce secteur, notamment le tourisme écologique, afin, avec l'aide de l'UNESCO, de permettre aux touristes du monde entier d'avoir accès à ses richesses naturelles. L'art unique des conteurs épiques kirghizes, les akyns, est reconnu par tous comme un élément du patrimoine culturel universel. Nous sommes fiers de l'école des akyns, qui a contribué à empêcher la disparition de ce type de création populaire et suscité un grand intérêt parmi notre jeunesse.

(16.4) Grâce à l'UNESCO, nous avons aussi beaucoup fait pour favoriser le dialogue entre les civilisations et les cultures. Le succès de la conférence que nous avons organisée en 2004 en est une preuve éclatante. La compréhension de notre passé est devenue un élément important du processus de développement de notre culture contemporaine. Nous accordons la priorité aux recherches sur le nomadisme et saluons l'activité menée par les deux instituts de l'UNESCO que sont l'Institut international d'études des civilisations nomades d'Oulan-Bator et l'Institut international d'études sur l'Asie centrale de Samarkand.

(16.5) Mesdames et Messieurs, nous avons beaucoup fait en peu de temps. Mais il nous reste davantage encore à accomplir. L'initiative en faveur de l'inscription collective de la Route de la soie sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO est un projet très ambitieux. La réalisation de cette initiative transnationale marque une nouvelle étape dans la protection du patrimoine historique et naturel, donnant à ce processus un caractère d'internationalisme et d'étroite coopération. Nous considérons dans le même esprit les travaux actifs menés en faveur de la candidature de la montagne sacrée de Sulaiman-Too, pilier historique et symbole de notre caractère national.

(16.6) L'eau est la source de la vie en Asie centrale. Nous avons l'intention de renforcer l'action régionale visant à assurer une réglementation dans ce domaine et, avant tout, à garantir à la population l'accès à l'eau. À cet égard, nous nous félicitons des initiatives menées par l'UNESCO dans le cadre du Programme hydrologique international, concrétisées par des projets comme L'hydrologie au service de l'environnement de la vie et de la formulation des politiques et le projet asiatique G-WADI.

(16.7) Les nouvelles données de la mondialisation ont fait des processus migratoires un véritable phénomène social. Au Kirghizistan, nous nous intéressons beaucoup à l'étude de ces processus nouveaux pour nous, en étroite coopération avec nos partenaires internationaux. Je voudrais à cet égard inviter l'UNESCO à accorder davantage d'attention aux questions migratoires, qui sont la cause de nombreux problèmes sociaux actuels. La création d'un centre de l'UNESCO pour l'étude des problèmes migratoires pourrait contribuer utilement à la recherche de solutions pour l'avenir.

(16.8) Mesdames et Messieurs, je ne doute pas que tous ceux qui sont ici présents ainsi que tous les pays qui ont fondé leur croissance nationale sur les Objectifs du Millénaire pour le développement s'efforcent de favoriser la paix sociale et de garantir l'égalité sociale. Cela fait des millénaires que l'humanité aspire à la justice sociale, mais si l'on veut édifier un ordre mondial à dimension sociale il faut renforcer les mécanismes d'application des décisions adoptées au plus haut niveau. Il faut un mécanisme qui prévoie à la fois un suivi des efforts collectifs et des paramètres de progrès dans le cadre d'une réalisation optimale des Objectifs du Millénaire pour le développement. L'initiative du Président de la République kirghize concernant la proclamation du 20 février Journée mondiale de la justice sociale est appelée à jouer un rôle de coordination. Nous invitons tous les pays membres de l'UNESCO à se joindre à nous pour appuyer la résolution correspondante de l'Assemblée générale des Nations Unies.

(16.9) Le Kirghizistan est par ailleurs favorable à l'idée d'organiser en 2009 à Bichkek, sous l'égide de l'UNESCO, le deuxième Sommet mondial de la montagne. Le premier Sommet mondial de la montagne, qui a eu lieu à Bichkek en 2002, a mis en lumière les différents problèmes posés par le développement des régions montagneuses et indiqué des moyens de les résoudre. Nous espérons que le deuxième Sommet sera aussi constructif et bénéfique pour la dynamique et le développement des régions montagneuses. Nous voudrions à cette occasion inviter d'ores et déjà le Directeur général et tous les pays membres de l'UNESCO à participer aux travaux de ce Sommet. Comme vous le voyez, les montagnes sont tout pour nous : elles sont source à la fois de vie, de richesse et d'inspiration. Mais jamais auparavant le Kirghizistan n'avait célébré la montagne comme il l'a fait en 2006 en attribuant le nom de l'UNESCO à l'un de ses plus hauts sommets. Le pic enneigé UNESCO se trouve dans les massifs de Sary-Djaz, au sud du grand lac Issyk Kul. Le Kirghizistan entend œuvrer à la création d'une réserve de biosphère particulière autour du pic UNESCO. Nous avons foi dans les capacités et dans l'avenir de l'Organisation tout comme nous croyons en la stabilité et la solidité du mont UNESCO qui s'élève dans les chaînes kirghizes de l'Ala-Too.

(16.10) Mesdames et Messieurs, permettez-moi, en conclusion, de former le vœu que les travaux de la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO soient couronnés de succès. Je vous remercie de votre attention.

17. **The President:**

Many thanks, Mr Jeksheev. I would like now to invite His Eminence Monsignor Francesco Follo, *Observateur permanent du Saint-Siège auprès de l'UNESCO*, à prendre la parole. Monseigneur.

18.1 **Monseigneur Follo (Saint-Siège) :**

Monsieur le Président, je m'associe, bien volontiers, aux orateurs qui m'ont précédé pour exprimer les félicitations de la délégation du Saint-Siège pour votre élection à la Présidence de la Conférence générale de l'UNESCO, tâche que vous accomplirez sans aucun doute de manière fort excellente.

18.2 Parmi les questions qui retiennent l'attention de notre Organisation, il y a celle de l'éducation, que le Saint-Siège suit toujours avec un grand intérêt, créant et accompagnant dans différents pays des projets éducatifs. Plus que jamais, en effet, il nous faut faire de la formation et de l'éducation des jeunes et des adultes l'une des priorités de la communauté internationale. En effet, c'est l'un des aspects essentiels du développement des personnes et des peuples ainsi que de la promotion de la culture et de l'établissement de la paix.

18.3 Nous devons soutenir les projets tels que ceux énoncés, par exemple, dans le Cadre d'action de Dakar en 2000, malgré les difficultés qui peuvent se présenter. Dans cet esprit, le continent africain doit être une priorité. Plus l'éducation sera favorisée, plus les cultures locales seront promues, plus les personnes accéderont au bien-être, plus cela profitera à la vie sociale et économique des peuples. Il nous faut reconnaître que rien ne changera vraiment dans notre monde tant que tous ses habitants n'auront pas accès à un système éducatif de qualité. Le Saint-Siège ne peut donc qu'encourager toutes les initiatives en ce sens, en prenant soin de la formation non seulement intellectuelle, mais aussi de la formation humaine, morale et individuelle.

18.4 Je voudrais souligner, dans le bref délai dont je dispose, le fait que nous soutenons l'égalité des sexes dans le domaine de l'éducation, égalité qui doit être promue dans tous les projets. Nous savons la place toujours plus importante que la femme est appelée à tenir dans la vie sociale et économique de toutes les sociétés, mais il importe aussi de promouvoir l'éducation en s'appuyant sur la famille, cellule de base de la société, et sur les parents, à qui il revient de droit d'être les premiers éducateurs de leurs enfants.

18.5 En ce qui concerne la protection et la promotion des cultures, nous connaissons toute l'importance des religions et des croyances, qui font partie des domaines essentiels de la vie de tout homme et de toute société. Dans notre monde post-moderne où les religions et les idéologies sont aussi à l'origine d'affrontements sanglants entre personnes, entre peuples, parfois au sein même des différentes cultures, il importe d'examiner comment il est possible de faire en sorte que la démarche religieuse soit vraiment intégrée dans la vie des personnes et des peuples, ainsi que dans la vie de la cité. Je voudrais ajouter que dans le monde actuel, un monde de plus en plus urbain, avec le développement des grandes mégapoles qui sont des lieux riches de culture et de civilisation mais où se développent aussi des phénomènes de violence et d'incivilité, la proposition du Brésil d'organiser une conférence sur le développement des villes est particulièrement bienvenue. Il faut créer dans les villes des lieux de culture, de relation, d'éducation, pour que les hommes se parlent, échangent, se reconnaissent comme frères et comme partenaires de la construction sociale, et soient attentifs aux plus petits et aux plus pauvres.

18.6 Comment ne pas évoquer la question du développement durable et des programmes en faveur des énergies renouvelables, telle la proposition faite pour l'Asie centrale par le Kazakhstan ?

18.7 Enfin, je voudrais conclure en rappelant que Jean-Paul II avait suggéré, il y a 25 ans, à l'UNESCO, qu'il n'y a pas de vie vraie sans la culture. Je le redis : il n'y a pas de vie vraie pour la planète sans la culture. Merci de votre attention.

(Applaudissements)

19. **Le Président :**

Je voudrais vous remercier, Monseigneur, pour les remarques que vous avez formulées, et vous assurer que nous prenons bonne note de cette dernière remarque, que nous pourrions étudier. Je voudrais maintenant vous annoncer qu'étant donné que M. Fred Van Leeuwen, qui était supposé prendre la parole en dernier, a été retenu dans les embouteillages – cela arrive quelquefois à Paris – nous entendrons Monsieur Gaston de la Haye, son adjoint. Je le prie de prendre la parole. Monsieur Gaston de la Haye.

20. **Mr de la Haye (Education International):**

Mr President, delegates and guests, let me join the previous speakers in congratulating you on your election as President of this noble assembly. Let me come right to the point. Education International (EI), speaking for more than 30 million educators around the world, is concerned that this body is moving away from what we believe should be its prime concern today: to help find the 18 million young people needed in the coming eight years to become qualified teachers able to ensure quality education for all children. Yet large numbers of teachers are leaving the profession, sometimes after only a few years of service. Why? Dissatisfaction with the low salaries, poor teaching and learning conditions, no career prospects and inadequate professional training; these are all factors. Plus we must replace the many experienced teachers who will retire soon. And on top of that, the HIV/AIDS pandemic is hitting the profession very hard. We agree that the plans laid down in document 34 C/5 are important. But collecting data, undertaking studies, and convening conferences on the management of education will not overcome the looming shortage of qualified teachers. Frankly, too little attention is given to those who are expected to play the key role in education: the educators. On 5 October 2007, we signed a joint message with you, UNESCO, the International Labour Organization (ILO), UNICEF, and the United Nations Development Programme (UNDP), here in this building, reaffirming that teachers are the most crucial factors in the achievement of the education for all (EFA) goals and the Millennium Development Goals (MDGs). This message should be better reflected in the programme; action is required now. At its third congress three months ago, EI decided to assist our national education unions to become actively involved in teacher education, in initial as well as in-service training, in setting professional standards, and in the development of quality training programmes. We will aim to reach talented young people in the low-income countries, as well as the so-called volunteers and para-professionals who have been hired in recent years. We will develop a programme to promote quality public education, building on a partnership

between education unions, NGOs and governments. Could I remind us all that guidance on key policies for effective teachers and teaching is provided in the joint ILO-UNESCO Recommendation concerning the Status of Teachers of 1996, and in the 1997 UNESCO Recommendation concerning Higher Education Teaching Personnel. Both recommendations continue to be ignored by many Member States. This must change. Today, higher education is an agenda-topping topic for many international organizations. Reforms are being rolled out and compounding insecurity for academic personnel. Politically, today's budgets for education are too limited, although we have important declarations that education is very important. Also, in the Ministerial Round Table on Education and Economic Development, the topic of those 18 million teachers that we will be missing in the eight years to come has not been addressed; we hope that this will change. Today, Mr President, political courage is needed, not declarations. Thank you for your attention.

(Applause)

21. The President:

Thank you very much, Mr de la Haye.

Visits by H.E. Mr Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania, and by H.E. Mr Branko Crvenkovski, President of the former Yugoslav Republic of Macedonia

Visites de S. E. M. Jakaya Mrisho Kikwete, président de la République-Unie de Tanzanie, et de S. E. M. Branko Crvenkovski, président de l'ex-République yougoslave de Macédoine

Visitas del Excmo. Sr. Jakaya Mrisho Kikwete, Presidente de la República Unida de Tanzania, y del Excmo. Sr. Branko Crvenkovski, Presidente de la ex República Yugoslava de Macedonia

Визиты Его превосходительства г-на Джакая Мришо Киквете, президента Объединенной Республики Танзании, и Его превосходительства г-на Бранко Црвенковского, президента бывшей югославской Республики Македонии

زيارة صاحب الفخامة السيد جاكايا مريشو كيكويتي، رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة،

وزيارة صاحب الفخامة السيد برانكو تسرفنكوفسكي، رئيس جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

坦桑尼亚联合共和国总统贾卡亚·姆里索·基奎特先生阁下和前南斯拉夫马其顿共和国总统布兰特·茨尔文科夫斯基先生阁下来访

22. The President:

I must now ask colleagues to agree to us suspending the meeting for 20 minutes in order to give us a chance to welcome the two high officials who are going to address us in a few minutes, His Excellency Mr Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania, and His Excellency Mr Branko Crvenkovski, President of the former Yugoslav Republic of Macedonia. We shall resume our meeting in around 20 minutes, and I would like you to be so kind, as usual, as to attend. Thank you very much.

The meeting is suspended for 30 minutes to allow the President of the General Conference, the Chairperson of the Executive Board and the Director-General to welcome the President of the United Republic of Tanzania and the President of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

H. E. Mr Jakaya Mrisho Kikwete, President of the United Republic of Tanzania, and H. E. Mr Branko Crvenkovski, President of the former Yugoslav Republic of Macedonia, enter Room I and are escorted to their places.

23.1 The President:

Let us resume our meeting. We are very happy indeed to welcome here, within the context of a long-standing UNESCO tradition, Heads of State who come to give us their ideas about the way this Organization should work and what it should be doing in the future, ideas that we value as much as their presence. Today, we have two Heads of State who will address us, one after the other, and I will now make some opening remarks before they speak in order not to waste their time and yours.

23.2 Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, distinguished ministers, ladies and gentlemen, dear colleagues, on behalf of the Member States of UNESCO it is a great honour for me today to welcome you to UNESCO House. For the past week, over 3,500 delegates from around the world have gathered here to discuss our most pressing challenges, and to agree on the best way to address them. As the work is ongoing, we particularly wish to thank you for attending these proceedings at this juncture, when we can most benefit from your youth and experience. Mr President of the United Republic of Tanzania, today we should take this opportunity to pay tribute to your country for its 45 years of membership, and its long history of fruitful collaboration with UNESCO. Since joining UNESCO in 1962, the United Republic of Tanzania has embraced Organization's programme as its own, developing a broad range of activities in various domains such as the integrated management and conservation of biosphere reserves, the promotion of quality education and education sector reform, and the ethical use of information and communication technologies (ICTs). A faithful friend, the United Republic of Tanzania is also a devoted champion of UNESCO's ideals within the region, throughout Africa and around the world. In this regard, we commend you for initiating the resolution proclaiming the year 2008 as the International Year of Planet Earth, and now for taking the lead to engage the entire Africa region in its celebration. Your leadership is precious to us, and can be further acclaimed as the United Republic of Tanzania is one of the eight pilot countries that have agreed to test the new working methods for the United Nations "Delivering as One" initiative. Hand-in-hand with the UNESCO Office in Dar es Salaam and our United Nations colleagues, you are making

great strides to improve the effectiveness of the United Nations system's response to country needs. My compliments to you, Sir, for your personal support in this process.

23.3 Mr President of the former Yugoslav Republic of Macedonia, our second guest of honour today, has, for many years now, also demonstrated a remarkable degree of activity, being positively involved in many south-east European initiatives that every day help strengthen our bonds of friendship. To name but two particularly meaningful examples of these, I would like to remind our distinguished assembly that the very first regional summit of south-east European political leaders, co-organized by UNESCO and partner countries under the umbrella of the dialogue among civilizations and cultures, was held in the spiritual city of Ohrid in August 2003, and brought together eight Heads of State of the region; and the seventh regional summit of Heads of State, on the subject of intercultural exchanges on sea, river and lake routes in South-East Europe, will be hosted by Greece and held in Athens in 2008. Collaboration between UNESCO and your country does not, Mr President, stop here. Whether it is through the promotion of scientific research in the area of water resource management or the development of educational applications of ICTs, your country demonstrates a distinct willingness to nurture, with UNESCO and within the region, a culture of dialogue through intellectual exchange and cooperation. I wish to salute these efforts, and to express my personal conviction that it is through these and similar initiatives that we are effectively bridging differences and valuing our common interests and aspirations; and that we are building a brighter future for ourselves, our children and our grandchildren.

23.4 On these last words of introduction, I have the pleasure to ask our distinguished guests to take the floor. First it will be President Kikwete of the United Republic of Tanzania, followed by President Crvenkovski of the former Yugoslav Republic of Macedonia. On behalf of my colleagues here before you, and those listening in on the Internet, I wish to express my warmest thanks to both of you, Your Excellencies, for the words that you are going to share with us. Mr President of the United Republic of Tanzania, please.

(Applause)

24.1 **Mr Kikwete** (President of the United Republic of Tanzania):

Mr President of the 34th session of the General Conference of UNESCO, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, honourable ministers, distinguished delegates, Excellencies, ladies and gentlemen, permit me, first of all, to express my profound gratitude to you for inviting me here today. I feel greatly honoured and privileged to have this opportunity to address this session of the General Conference of UNESCO. I bring with me my personal best wishes as well as the fraternal greetings from the Government and the people of the United Republic of Tanzania, wishing success to this Conference. We promise our utmost cooperation and proactive engagement and participation. I would like to take this opportunity also to thank the Director-General for his kind invitation and for the warmth of his reception and hospitality. Allow me also to join those who preceded me at this session of the General Conference in extending a very warm welcome to the newest members of UNESCO, namely Montenegro and Singapore. We believe that UNESCO has grown richer with Montenegro's accession and Singapore's return to the forum.

24.2 Mr President, the 34th session of the General Conference of UNESCO is taking place at a time when the United Nations reform process is under way. For sure, the reforms will have a profound impact on and implications for UNESCO's work, including the manner in which it will be conducting business with its Member States. The United Republic of Tanzania has supported the reform process geared to making the United Nations more efficient, more effective, more responsive, and more representative of Member States' diverse views and levels of economic strength. Relevant to the work of UNESCO is the idea that the United Nations, in the operations of its agencies and funds, should "Deliver as One". My government took an early decision to be one of the first pilot countries where the One United Nations approach is being tested. I am glad to inform you that the United Nations Development Programme (UNDP) country representative and United Nations Resident Coordinator in the United Republic of Tanzania has already taken charge of the leadership of all United Nations agencies operating in the country. This includes the UNESCO Cluster Office in Dar es Salaam, which has already moved closer to the UNDP offices with effect from 9 July 2007. Our main prayer, which is also the wish of other United Nations Member States, is to see this reform result in better coordination and harmonization of the United Nations work, with a focus on better results among the United Nations agencies.

24.3 Mr President, I am also aware of the ongoing reforms within UNESCO, and I congratulate the Director-General and his staff on their initiative and their efforts in driving these reforms. I wish them well in dealing with the challenges that lie ahead. As we all know, reform is essentially a journey and not a destination. It is a means to an end and not an end in itself. The ongoing UNESCO reform is a process of continuous improvement, seeking perfection as we move forward. The United Republic of Tanzania will support the Director-General and the United Nations staff as they continue that journey of looking for efficient and effective ways of doing things. Mr President, 61 years have now passed since the founding fathers laid the first foundation stone that created the UNESCO that we know today. The main mission of UNESCO – that of building in the minds of men and women the defences of peace in the transition from a culture of war – is as valid today as it was 61 years ago. It is heart-warming indeed to note that over the years, UNESCO has discharged its mandate with great successes despite the numerous obstacles encountered on the way. There are still many challenges ahead of us, but I am confident that with the ongoing reforms and continued support from the Member States and the United Nations, UNESCO will no doubt rise to the challenge and score even greater successes now and in the future.

24.4 Mr President, we in the United Republic of Tanzania cherish the good relations we have enjoyed with UNESCO since joining the Organization on 6 March 1962, barely three months after our independence. Throughout that time, UNESCO's support has been instrumental in building the capacity of Tanzanians through education, science, culture and information. We will always remain grateful for UNESCO's contribution to the development process of our country. We

reaffirm our dedication to work towards the realization of the objectives of UNESCO in the United Republic of Tanzania and globally.

24.5 Mr President, it is indisputable that education is the key to the empowerment of people and to the development of nations and societies. It takes an educated people to promote fast growth and the development of a society and a nation. An uneducated population can be a clog in the wheel of a country's development. It is with this in mind that the Government of the United Republic of Tanzania has always taken the development of education very seriously. Year after year it has increased budgetary allocations, and this year's budgetary allocations to education have reached a record high. We intend to keep it that way for the foreseeable future. This commitment in turn makes the United Republic of Tanzania fully determined to meeting the Millennium Development Goals (MDGs). We have in the last seven years managed to score encouraging results in meeting both the MDG of achieving universal primary education and the goal of education for all (EFA). Primary school enrolment now stands at 97%, with gender equity strictly observed under the primary school education programme. We would like to thank UNESCO profoundly for supporting our efforts through, among others, Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA). For all that, we will face formidable challenges in achieving the necessary quality of education in primary schools due to a lack of teachers, a shortage of housing for teachers, and a shortage of text books, teaching aids and equipment. The list of challenges is long. Therefore, Mr President, we still need UNESCO's support and look forward to working with this Organization to overcome these challenges.

24.6 In the area of secondary education, we have also had major achievements. Enrolment in secondary schools increased from 345,441 in 2003 to 1,020,510 this year. In the past two years, the United Republic of Tanzania has witnessed a phenomenal expansion in secondary school education. Through special efforts involving community participation, 1,094 secondary schools were built, and school intake increased from 140,000 in 2005 to 468,000 this year. This huge expansion, though very welcome, has created its own challenges. Indeed, many challenges remain. These include the demand for more teachers, particularly science teachers. We need, for example, to increase the number of secondary teachers by at least 40%. There is demand for more classroom space and an even bigger demand for science laboratories and housing for teachers. The shortage of science teachers, science laboratories and laboratory equipment in schools weighs heavily against the advancement of science education in the country. As is the case with primary education, these are the challenges that we hope we can cooperate and work with UNESCO to overcome.

24.7 With expansion and improvement in secondary school education there is increasing demand for higher education. The government has responded to this demand by expanding enrolment in its existing universities and other institutions of tertiary education. Besides that, a new university has been established in the new capital of the country: the University of Dodoma. The United Republic of Tanzania has, over the past decades, witnessed an increasing interest from the private sector to establish universities. In fact, the government has been encouraging it. This welcome development was received so warmly by the government that doors were opened and 21 private universities have been established as a result. Though small in size, they have contributed significantly to the expanding opportunities for higher education for the United Republic of Tanzania's young men and women. In all our education development efforts, due regard is being given to science education. This emphasis seeks to build a scientific base for the country, which is certainly a prerequisite for economic growth and development. This is also in line with the decision on science and technology taken by the African Union Heads of State and Government at their annual summit in Addis Ababa in January this year. We are very grateful for UNESCO's support in developing a national science and technology policy that chimes well with the changed times and circumstances. I would also like to express my very sincere appreciation and thanks for the key role that UNESCO has played in the establishment of Zanzibar State University and the invaluable support extended to the Open University of Tanzania in the area of capacity-building. We look forward to continued cooperation as we continue to expand in tertiary education. The Organization has established two UNESCO Chairs at Zanzibar State University and the Open University of Tanzania. We look forward to it doing the same with the new University of Dodoma.

24.8 Mr President, UNESCO has also been very supportive in the area of culture. We welcome and appreciate its cooperation in this regard. UNESCO's support for the project tracing the Slave Route from the Great Lakes to Zanzibar, which seeks to document and preserve the history and important relics of the East African slave trade, is highly appreciated. This is a slave route that is not as well known as that of the West African slave trade, but it has been quite remarkable. It is a sad and shameful chapter in our history, but it is a fact. We cannot pretend otherwise. We have to document and preserve this history. In fact, it is long overdue. It should have been done many years back.

24.9 Another project I would like to mention, expressing my very sincere appreciation for UNESCO's support, is that of documenting the history of the liberation struggle on the continent. I hope you all know that I am talking about the Roads to Independence: the African Liberation Heritage project, which was endorsed by the General Conference at its 33rd session. I am so happy that this important epoch in the history of our dear continent is going to be recorded and preserved. It is unfortunate that in Africa people do not have the habit of keeping diaries, and worse still, we do not write books about ourselves and about important events. So the history of the liberation struggles in the continent is in danger of being lost. Many of those involved did not write about it and many have died. Where is Eduardo Mondlane? Where are Samora Machel, Chris Hanny, Julius Nyerere, Augustine Onetto, Jtepo and Oliver Tambo? All these father figures of the liberation struggles are gone. There are a few left, and we must rush to collect the information they remember before they, too, shut their eyes and depart. I am glad that we have this project in place. Let us move with speed, especially in collecting the oral history from the actors who are still with us.

24.10 Mr President, allow me also to express the United Republic of Tanzania's appreciation for UNESCO's cooperation in the area of safeguarding the cultural and natural heritage sites. UNESCO has been doing a commendable job in this regard, and the United Republic of Tanzania has benefited from it. There are seven cultural heritage sites in

the country. Currently, there are less than 50 recognized cultural and natural heritage sites in Africa. But there are 800 sites worldwide. So for Africa only to have less than 50 is a bit on the low side. It is our sincere belief that Africa has more cultural and natural sites to preserve, which would benefit humankind if preserved. Might I use this opportunity to appeal to UNESCO to be more proactive on the African continent so that more sites can be identified and added to the list of the cultural and natural heritage sites for the sake of humanity? Maybe the rules of engagement and procedures could be revisited and their limitations removed so that the process can be expedited. As you will be aware, Mr President, Africa has established its own fund to support the safeguarding of cultural and natural heritage sites on the continent. I would like to reaffirm the United Republic of Tanzania's support for the decision and its commitment to contribute to this fund during the next financial year. We are currently waiting for the necessary arrangements.

24.11 Mr President, it would be remiss of me not to mention UNESCO's decision to designate the year 2008 as International Year of Planet Earth. This landmark decision has come at the right time. Needless to say, the preservation of our dear continent is an urgent matter. The Earth, which represents the highest expression of our common humanity, is in serious danger of environmental degradation. The bad side of human activity has had a negative impact on the earth's climate. Temperatures are rising to dangerous proportions. Glaciers are melting and being lost at an accelerating pace. Climate patterns have changed, with too much rain in some parts of the world, while others face droughts that are too severe and too frequent. Food security has become a major problem in the world today. It is critical, therefore, that humanity take time to reflect on how to save Planet Earth from the potential disaster that it seems to be heading towards. We are grateful to UNESCO for this pertinent decision. More importantly, Mr President, we would like to express our profound gratitude to UNESCO for having chosen the United Republic of Tanzania for launching the International Year of Planet Earth on the African continent. We feel greatly honoured and privileged. We assure you of our full cooperation in ensuring the success of this important event. Let me use this opportunity to welcome you all to join us in the United Republic of Tanzania on this auspicious occasion. We will work closely with all participating countries, as well as with the other stakeholders, to see to it that this important initiative attains its goals.

24.12 In conclusion, Mr President, I would like, once again, to thank you for the opportunity to address this august assembly. I take this opportunity to reaffirm the United Republic of Tanzania's commitment to, and support for, the ideals for which UNESCO was created, the ideals that UNESCO has been pursuing and which it stands for. We pledge all the cooperation necessary to ensure that it succeeds in its endeavours. UNESCO has indeed been a great organization to justify the words of George Shuster, who in 1963 said that "UNESCO would have to be created, if it did not exist". Over the last six decades, this Organization has stood and fought gallantly in support of humankind, and without a doubt it has justified its existence. Let us all join hands for UNESCO to succeed. I thank you.

(Applause)

25. **The President:**

Many thanks indeed. President Crvenkovski.

26.1 **M. Crvenkovski** (Président de l'ex-République yougoslave de Macédoine)

(discours prononcé en macédonien ; texte français fourni par la délégation) :

Monsieur le Directeur général, Monsieur le Président de la Conférence générale, Excellences, délégués, Mesdames et Messieurs, permettez-moi de vous dire l'honneur et le plaisir qui sont les miens de m'adresser à la Conférence générale de l'UNESCO pour la première fois dans l'histoire de mon pays.

26.2 L'UNESCO est certainement l'une des organisations internationales les plus importantes au service de la coopération entre les États dans un domaine primordial : l'investissement dans les facultés humaines. L'éducation, la science, le patrimoine culturel, que les générations précédentes nous ont laissés, sont des savoirs indispensables pour le développement futur, maintenant et toujours.

26.3 Petit pays européen, la République de Macédoine est d'autant plus consciente de l'importance et des succès de l'Organisation des Nations Unies depuis sa création, que cette année elle lui apporte une contribution particulière en assurant la présidence de l'Assemblée générale des Nations Unies. Soucieux de nos responsabilités concernant les enjeux globaux, nous mettons l'accent pendant cette année de présidence de l'Assemblée générale sur le plus important d'entre eux, à savoir le développement durable et les changements climatiques, qui sont également traités, mais de manière spécifique, au sein de l'UNESCO.

26.4 La Conférence générale doit accorder un soutien sans réserve à la politique et aux principaux objectifs de l'Organisation. À cet égard, je souhaite féliciter le Directeur général pour ses efforts visant à la moderniser et à en accroître le rayonnement qui donneront les meilleurs résultats. Les contributions des pays membres de l'UNESCO, Organisation des Nations Unies chargée de l'éducation, de la science et de la culture, doivent être axées sur la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement et entraîner une amélioration du niveau de vie grâce aux connaissances spécifiques et à l'éducation des peuples, de façon à répondre aux besoins modernes de la civilisation.

26.5 Mesdames et Messieurs, l'une des principales conclusions de la dernière Conférence générale concernant les objectifs de l'UNESCO, dans la foulée du Forum mondial sur l'éducation qui s'est tenu à Dakar en 2000, était la nécessité d'apprendre. Au début du millénaire, un objectif essentiel a été défini et un message principal adressé à l'humanité : l'éducation pour tous avant 2015. La tâche principale de l'UNESCO est de créer les conditions pour que chaque homme, chaque femme, chaque enfant dans le monde, apprenne à lire et à écrire. Ce qui est aussi important que l'accès à l'eau potable, une vie paisible sans crainte pour sa sécurité et, d'une manière générale, le droit de chacun de vivre dignement sa vie.

26.6 Chaque pays membre de l'UNESCO a élaboré son propre plan de développement de l'éducation et s'est engagé à mettre en œuvre cet objectif essentiel. Aujourd'hui, il est clair qu'il n'y a pas de message plus important que le message suivant : l'éducation pour tous. Cette exigence requiert de chaque membre de l'Organisation de l'initiative, un fort engagement, une volonté politique et une coopération assidue. C'est au prix de tous ces efforts et du travail acharné des pays membres que l'objectif fixé sera atteint : l'éducation pour tous avant 2015. C'est un objectif primordial pour tous et surtout pour les pays en développement qui s'efforcent de ne pas se laisser distancer par l'évolution du monde. Voilà pourquoi l'UNESCO doit continuer à soutenir plus particulièrement les pays qui ont le plus besoin de son aide en ces temps de changement et de développement rapide. La stratégie de l'Éducation pour tous consiste à établir un lien direct et fort entre les pays en développement et les pays développés pour que le programme atteigne les résultats attendus.

26.7 En République de Macédoine, l'enseignement primaire et secondaire sont une obligation pour chaque membre de notre communauté. À travers cet accès à l'éducation et aux formations professionnelles, la République de Macédoine se rapproche des normes éducatives des pays développés. Une des principales réussites de l'UNESCO est de rassembler des États ayant une expérience riche et diverse, ainsi qu'un patrimoine culturel varié. Le respect mutuel de nos différences est depuis toujours une des plus grandes qualités de l'UNESCO. En apprenant de nos diversités et en coopérant pour une reconnaissance culturelle mutuelle, nous définissons ensemble des projets communs et des activités concrètes. C'est la raison pour laquelle la Macédoine, dans le cadre de l'UNESCO, a organisé des forums de dialogue entre les civilisations. J'estime que cette série de rencontres consacrées au dialogue entre les civilisations constitue un exemple de communication entre États d'origines et de cultures diverses. Nos initiatives, qui sont concentrées au niveau régional, se sont révélées fructueuses.

26.8 Je souhaite également exprimer notre respect et notre reconnaissance pour le travail du Bureau de l'UNESCO à Venise – Bureau régional de l'UNESCO pour la science et la culture en Europe, dont la contribution à la mise en valeur des richesses culturelles de la région est d'une importance exceptionnelle. Je souhaite également remercier le Directeur général de l'UNESCO, M. Matsuura, ainsi que la République italienne, pour son action décisive, notamment dans le cadre très efficace du Bureau régional. Un des résultats de cette coopération sera la création d'un centre de numérisation du patrimoine culturel de l'Europe du Sud-Est, qui sera inauguré avant la fin de l'année. Ce centre sera une étape cruciale du processus permettant de rapprocher l'histoire et la culture et les impératifs modernes, au nombre desquels figurent désormais la numérisation et la société de l'information. Mon pays a accepté de répondre à l'appel des Nations Unies pour remédier à nos carences en matière de numérisation et préparer notre entrée sur la scène régionale des technologies de l'information et de la communication. Nous sommes convaincus que l'introduction de ce nouvel élément dans le système éducatif de la République de Macédoine contribuera à accélérer le progrès économique et social du pays. Je suis persuadé que cette approche peut nous aider à mieux trouver notre place dans la concurrence économique mondiale.

26.9 Mesdames et Messieurs, la région d'où je viens, par sa position géographique, est l'une des plus riches en matière de patrimoine culturel mondial. De multiples témoignages matériels et culturels attestent la présence au cours des siècles de plusieurs civilisations. L'UNESCO a recensé sur notre territoire Ohrid, habitée depuis la plus lointaine antiquité, comme un lieu privilégié de notre culture européenne. Cette région figure sur la première Liste du patrimoine mondial. À travers les siècles, la beauté d'un des lacs les plus profonds d'Europe a inspiré beaucoup de peintres talentueux, de fresques et d'icônes, ainsi qu'un grand nombre de vieux maîtres et architectes et de hauts dignitaires religieux réunis dans le cadre de l'ancienne Université d'Ohrid. Je suis convaincu que ce lieu, riche de traditions culturelles et spirituelles, continuera à nous inspirer dans la recherche de la paix et d'une coopération durable.

26.10 Mesdames et Messieurs, Ohrid a été reconnue par l'UNESCO non seulement pour sa richesse culturelle, mais surtout parce qu'elle constitue le centre historique de l'alphabétisation et de l'éducation de l'Europe de l'Est et des Balkans. C'est pour cette double raison que nous proposons une initiative dans le domaine de l'éducation et de la recherche concernant les ressources en eau.

26.11 L'eau est un des éléments vitaux que nous partageons tous. Nous partageons l'eau avec le monde vivant et non vivant de la planète, mais nous ne la partageons pas avec les autres corps cosmiques. L'eau est, en effet, un don providentiel dont seule jouit la Terre, notre planète. C'est pourquoi elle occupe une place à part sur la liste des priorités de notre Organisation. Partout dans le monde, les problèmes de l'eau sont différents : utilisation abusive des eaux de surface, dégradation de leur qualité, destruction du milieu liquide. Chaque année, la nature nous rappelle, par de grandes catastrophes naturelles, que la mauvaise gestion de l'eau peut provoquer des désastres, ainsi qu'en témoignent la Bible et les autres textes fondateurs. Les concepts de pérennité et de développement sont le fondement des vraies solutions. C'est pourquoi il est primordial de sensibiliser chacun à l'usage et au partage de l'eau. Les importantes réserves d'eau dont dispose la République de Macédoine, et l'enjeu que constituent l'accès à l'eau potable et son renouvellement, nous ont décidés à lancer une initiative qui sera présentée avant la prochaine Conférence générale. Nous proposons de créer un centre UNESCO de catégorie II pour l'éducation et la recherche sur les ressources en eau.

26.12 Chers délégués, l'UNESCO est une organisation dédiée à l'éducation, à la science et à la culture, et le principal message de ses fondateurs figure dans son nom même. Nous devons tous apprendre pour mieux comprendre notre diversité et pour partager nos valeurs et expériences culturelles, pour améliorer les conditions de vie. J'attends des participants à cette 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO qu'ils apportent leur propre contribution pour renforcer l'espoir de chaque habitant de la planète de devenir l'acteur de son propre avenir. Nous n'avons pas d'autre choix que de coopérer étroitement, ensemble, pour atteindre les idéaux de l'Organisation. C'est notre obligation et notre devoir. Mon pays est déterminé à accomplir des efforts et à prêter son concours pour que ces idéaux deviennent notre réalité. Je vous remercie de votre attention.

27. **Le Président :**

C'est à nous de vous remercier chaleureusement ainsi que, de nouveau, le Président de la République-Unie de Tanzanie, pour votre présence et pour les conseils que vous avez eu l'occasion de nous adresser. J'espère que nous en tiendrons bien compte. Je voudrais maintenant demander que l'on ajourne la séance jusqu'à cet après-midi, 15 heures, en souhaitant à tous un bon appétit.

The meeting rose at 12.45 p.m.

La séance est levée à 12 h 45

Se levanta la sesión a las 12.45

Заседание закрывается в 12.45

رفعت الجلسة في الساعة ١٢,٤٥ بعد الظهر

会议于 12 时 45 分结束

Eleventh plenary meeting

Monday 22 October 2007 at 3.10 p.m.

President: **Ms Bourgois** (France)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

later: **Mr Sudibyo** (Indonesia)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Onzième séance plénière

Lundi 22 octobre 2007 à 15 h 10

Président : **Mme Bourgois** (France)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

puis : **M. Sudibyo** (Indonésie)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Undécima sesión plenaria

Lunes 22 de octubre de 2007 a las 15.10

Presidente: **Sra. Bourgois** (Francia)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

después: **Sr. Sudibyo** (Indonesia)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Одиннадцатое пленарное заседание

понедельник 22 октября 2007 г. в 15.10

Председатель: г-жа **Бургуа** (Франция)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

затем: г-н **Судибио** (Индонезия)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الحادية عشرة

الاثنين ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر

الرئيس: السيدة **بورغوا** (فرنسا)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

ثم: السيد **سوديبيو** (اندونيسيا)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十一次全会

2007年10月22日星期一 15时10分

主席: **布尔瓦先生** (法国)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

随后: **苏堤比奥先生** (印度尼西亚)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Second report by the Chairperson of the Credentials Committee
Deuxième rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs
Segundo informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes
Второй доклад Председателя Комитета по проверке полномочий

التقرير الثاني لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد

全权证书委员会主席的第二次报告

1. **La Présidente :**

Mesdames, Messieurs, *je déclare ouverte la 11^e séance*. Avant de poursuivre le débat de politique générale, j'ai le plaisir de donner la parole à la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs, Son Excellence Madame Ina Marčiulionytė, Ambassadeur, déléguée permanente de la Lituanie auprès de l'UNESCO, pour son deuxième rapport.

2. **Ms Marčiulionytė (Lithuania) (Chairperson of the Credentials Committee):**

Merci Madame la Présidente. Excellencies, ladies and gentlemen, since my first report was read out in plenary on Thursday, 18 October 2007, the Committee has received credentials in due form from the delegations of the Member States whose name is shown on the screen – Chad, Congo, Dominica, Rwanda and Vanuatu. The Committee has also received the provisional credentials from the delegation of Sierra Leone. The Committee has also received the credentials in due form from the delegations of the following countries, which had previously submitted provisional credentials: Bahrain, Brazil, Gambia, Haiti, Italy, Jamaica and Mauritania. In conformity with the authority delegated to me by the Credentials Committee, I propose that the General Conference accept these credentials. The delegations of the following Member States have not yet submitted credentials: Antigua and Barbuda, Guinea-Bissau, Kiribati, Micronesia (Federated States of), Niue and Tuvalu. The delegations of the following Associate Members have not yet submitted credentials: Aruba, Cayman Islands, Macao (China) and Tokelau. Finally, the observer delegation of Liechtenstein has not yet submitted credentials. Thank you.

General policy debate (continued)

Débat de politique générale (suite)

Debate de política general (continuación)

Обсуждение вопросов общей политики (продолжение)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

3. **La Présidente :**

Merci, Madame la Présidente. Je donne maintenant la parole au premier orateur de cet après-midi, Son Excellence Monsieur Jean Pastorelli, Conseiller du Gouvernement pour les relations extérieures de Monaco.

4.1 **M. Pastorelli (Monaco) :**

Permettez-moi d'abord de féliciter à mon tour Monsieur Anastassopoulos pour son élection à la présidence de la 34^e session de la Conférence générale, pour laquelle ma délégation et moi-même l'assurons de tout notre soutien et de notre pleine et entière collaboration.

4.2 Monsieur le Président, Madame la Vice-Présidente, Mesdames, Messieurs les ministres, Mesdames, Messieurs les Ambassadeurs, Monsieur le Directeur général, Mesdames, Messieurs, c'est pour moi un grand honneur que de m'adresser aujourd'hui à cette auguste assemblée, après avoir eu la satisfaction d'exercer, huit années durant, les fonctions de Représentant permanent de Monaco auprès de l'UNESCO. Je me réjouis particulièrement de retrouver une Organisation dont la vocation universelle se trouve confortée, par l'admission du Monténégro comme par le récent retour de Singapour, portant ainsi à 193 le nombre de membres participant à la réalisation des objectifs poursuivis. Nul doute qu'il s'agit là, Monsieur le Directeur général, d'une nouvelle réussite de la politique de redynamisation vigoureuse que vous avez menée avec le soutien des États membres.

4.3 Depuis son adhésion à l'UNESCO, en 1949, sous l'impulsion de Son Altesse Sérénissime le Prince Rainier III, Monaco n'a cessé de contribuer activement, à la mesure de ses moyens, à la mise en œuvre des politiques de cette Organisation. Continuant la politique de son père, S.A.S. le Prince Albert II s'est montré particulièrement désireux d'associer la Principauté à la construction de la paix dans l'esprit des hommes à travers l'éducation, la science, la culture et la communication, valeurs défendues par l'UNESCO. Cette politique se manifeste dans de nombreux secteurs. D'abord, la volonté de la Principauté de participer à la préservation et la promotion de la diversité culturelle s'illustre, d'une part, par son adhésion aux instruments internationaux élaborés par l'UNESCO dans ce domaine et, d'autre part, par ses actions de coopération internationale.

4.4 La Principauté est effectivement partie, depuis 1979, à la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel de 1972. Dans le prolongement de l'intérêt porté à ce thème, s'agissant en particulier du domaine culturel immatériel, Monaco, préoccupée par le risque accru engendré par les processus de mondialisation et de transformation sociale, est récemment devenue partie à la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de 2003, entrée en vigueur dans la Principauté le 4 septembre 2007.

4.5 À cet égard, Monaco a prévu d'organiser, le 3 décembre prochain, à l'UNESCO, conjointement avec la Principauté d'Andorre, la République de Chypre et le Grand-Duché de Luxembourg, une table ronde, illustrée par un spectacle, consacrée à la portée de cette Convention au regard de ces quatre États. La Principauté, cinquième État partie à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de 2005, a manifesté

son attachement à cette thématique en contribuant d'ores et déjà au Fonds international pour la diversité culturelle institué par cette Convention. De tels engagements se concrétisent sur le terrain grâce au soutien du Gouvernement princier aux projets de sauvegarde et de diffusion du patrimoine littéraire mondial ou encore d'expéditions archéologiques en Mongolie, en partenariat avec l'Académie des sciences de ce pays.

4.6 Au-delà du domaine de la culture, la Principauté s'intéresse également aux activités de l'UNESCO afférentes à l'éthique. Consciente des éventuelles difficultés liées aux progrès technologiques et scientifiques, la Principauté suit les travaux du Comité international de bioéthique de l'UNESCO ainsi que du Comité intergouvernemental de bioéthique. La Déclaration universelle sur la bioéthique et les droits de l'homme de 2005 est un atout pour l'élaboration de législations nationales, ainsi qu'une source d'inspiration pour les activités menées par le Comité consultatif d'éthique en matière de recherche biomédicale de Monaco, créé en 2003.

4.7 Par ailleurs, l'éthique dans le domaine sportif fait l'objet d'une attention particulière de la part de Son Altesse le Prince Albert II, qui a institué le Comité monégasque antidopage en 2003. Celui-ci, dans le total respect des objectifs de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, participe à la mise en œuvre de politiques antidopage. Je ne peux, à cet égard, qu'exprimer ma grande satisfaction quant à l'entrée en vigueur de cet instrument en février 2007.

4.8 Monsieur le Président, Madame la Vice-Présidente, permettez-moi à présent d'exposer les thèmes chers à l'UNESCO, pour lesquels la Principauté entend intensifier, dans les années à venir, ses activités sur la scène internationale. En effet, la Principauté de Monaco est déterminée en premier lieu à déployer ses efforts en vue de lutter contre la pauvreté et de préserver l'environnement.

4.9 En septembre dernier, S.A.S. le Prince Albert II a annoncé à la tribune des Nations Unies sa volonté d'accroître de 25 %, chaque année, jusqu'en 2015, le montant total des contributions volontaires de la Principauté à l'aide publique au développement. Cette augmentation permettra à la Principauté d'atteindre l'objectif fixé lors de la Conférence de Monterrey de consacrer 0,7 % de son revenu national brut à l'aide publique au développement. Dans ce cadre, Monaco s'intéresse tout particulièrement aux travaux de l'UNESCO relatifs au mouvement « Éducation pour tous d'ici à 2015 ».

4.10 Ainsi, à l'initiative de Son Altesse Royale la Princesse de Hanovre, Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO, la Principauté de Monaco s'est associée à la Principauté d'Andorre, à la République de Chypre, au Grand-Duché de Luxembourg ainsi qu'à la République de Saint-Marin, pour créer, en plus des microcrédits, un fonds commun destiné à financer la mise en œuvre de programmes d'alphabétisation des femmes et des jeunes filles au Niger. Il convient également de souligner les initiatives conduites par les organisations non gouvernementales monégasques, dont l'engagement et les activités ne sont plus à démontrer.

4.11 En ce qui concerne la préservation de l'environnement, Son Altesse le Prince Albert II a créé en 2006 sa propre fondation pour donner un nouvel élan aux actions internationales de Monaco. Cette fondation a pour ambition de sensibiliser les acteurs de la société internationale au développement international et durable, d'encourager les initiatives conciliant environnement et innovation et de responsabiliser les populations en ce qui concerne les enjeux de la préservation de l'environnement. Son maître mot est « agir » avant qu'il ne soit trop tard. Ses activités s'inscrivent dans le droit fil de la politique monégasque menée dans le cadre de la défense de l'environnement marin et du développement de la recherche scientifique. La participation de Monaco aux travaux de la Commission océanographique intergouvernementale souligne bien son implication. Par sa nature même, la Commission océanographique intergouvernementale ne peut être détachée des autres missions menées par l'UNESCO dans les domaines des sciences exactes et naturelles et des sciences humaines et sociales ; c'est pourquoi le Gouvernement princier considère indispensable de conserver cette Commission au sein de l'Organisation.

4.12 Par ailleurs, les autorités monégasques se félicitent d'accueillir, en février 2008, la session extraordinaire du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement sur le thème « Le financement de la lutte contre le réchauffement climatique ». L'engagement personnel du Prince Souverain en faveur de cette cause l'a conduit à effectuer, en juillet 2005, un voyage au Spitzberg, puis à entreprendre, en avril 2006, une expédition jusqu'au pôle Nord. Aujourd'hui, la région de l'Arctique, et plus précisément sa banquise, est gravement menacée de disparition en raison du réchauffement climatique. Son Altesse le Prince Souverain souhaite encourager la communauté internationale à prendre, au sein des instances internationales appropriées, dont l'UNESCO et la Commission océanographique intergouvernementale, des initiatives destinées à la protection de cette région. La Principauté de Monaco propose de soumettre à l'attention de la Conférence générale un avant-projet de résolution visant à engager, dans le cadre des commissions appropriées, des études sur les implications du réchauffement climatique sur la zone arctique.

4.13 Monsieur le Président, Madame la Vice-Présidente, en conclusion, je souhaite un très grand succès à cette 34^e session de la Conférence générale. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

5. La Présidente :

Merci, Monsieur le Conseiller. La parole est maintenant à Son Excellence Monsieur Charles-Armel Doubane, Ministre de l'éducation, de l'alphabétisation, de l'enseignement supérieur et de la recherche de la République centrafricaine.

6.1 M. Doubane (République centrafricaine) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Madame la Vice-Présidente, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames, Messieurs les ministres, les chefs de délégations, honorables délégués et observateurs, Mesdames, Messieurs. C'est pour moi un réel plaisir et un grand

honneur que de vous présenter, Monsieur le Président, au nom du Gouvernement de la République centrafricaine et de la délégation qui m'accompagne, mes vives félicitations pour la confiance que les représentants des États membres ici présents vous ont accordée en vous portant à la présidence des travaux de cette 34^e session.

6.2 Ma délégation vous assure de son soutien pour le bon accomplissement de votre mission et rend par la même occasion hommage à votre prédécesseur pour les efforts qu'il a déployés, de concert avec le Secrétariat, en vue de la préparation matérielle et intellectuelle de cette Conférence au cours de laquelle les États membres pourront se prononcer sur les orientations proposées pour le prochain exercice biennal. Qu'il me soit permis d'adresser au Directeur général de l'UNESCO, M. Koïchiro Matsuura, au nom du Président et du Gouvernement de la République centrafricaine, le témoignage de notre gratitude pour l'attention particulière que l'Organisation accorde à mon pays afin de consolider sa jeune démocratie, née après une période sombre de son histoire que chaque Centrafricain veut oublier. Nous percevons aujourd'hui, avec plus d'acuité, l'actualité de l'Acte constitutif, qui assigne à l'UNESCO la mission de « contribuer au maintien de la paix et de la sécurité en resserrant par l'éducation, la science et la culture, la collaboration entre nations ». C'est forts de cette solidarité intellectuelle que nous devons préparer demain, préserver les générations futures du fléau de la guerre qui, aujourd'hui, a de nouveaux visages.

6.3 Monsieur le Président, honorables délégués, la paix est une aspiration légitime de notre monde. Pour avoir connu presque deux décennies de déchirements internes, la République centrafricaine, mon pays, en appelle à la conscience de chacun de nous pour que, désormais, la violence politique soit rangée définitivement au musée de l'histoire. C'est pourquoi mon pays déploie toujours des efforts pour faire du territoire national une terre de paix, même si certaines de ses régions connaissent encore une insécurité créée par des bandes armées qui terrorisent et violentent la population civile, d'où l'existence de réfugiés et de personnes déplacées. Cette situation qui est, en partie, le prolongement des conflits du Darfour, sape les efforts du Gouvernement centrafricain dans sa lutte contre la culture de la violence. Pour cette raison, mon pays sollicite l'appui de l'UNESCO pour la mise en place d'une structure souple de culture de paix, à l'instar du Bureau ouvert au Burundi.

6.4 L'Organisation et ses membres doivent assumer la lourde responsabilité morale et éthique de transmettre aux générations appelées à nous succéder une planète de paix. Les bases d'un tel objectif doivent être jetées à partir de l'école. C'est pourquoi le Gouvernement de la République centrafricaine souhaite vivement que l'UNESCO soutienne de manière continue l'élaboration des programmes scolaires axés sur l'éducation à la citoyenneté qu'elle a entreprise en 2007.

6.5 Monsieur le Président, en ma qualité de premier responsable de l'éducation de mon pays, je me félicite que l'éducation demeure la priorité de l'UNESCO et inspire l'ensemble de son action. Notre Plan national de développement de l'éducation, renforcé par le Plan national d'action pour l'Éducation pour tous, vise à améliorer la qualité de la formation en réponse aux besoins de la croissance économique et sociale. En République centrafricaine, l'enseignement primaire constitue la première priorité. L'objectif central est d'offrir un enseignement de base de qualité à chaque Centrafricain, le tout reposant sur un partenariat État/parents, État/enseignants, État/société civile, État/organisations internationales.

6.6 Un accent particulier est mis aujourd'hui sur la reconstruction, la réhabilitation des infrastructures scolaires, les équipements et les supports didactiques, ainsi que la réouverture des écoles fermées. Cette entreprise prendra du temps et exige d'énormes moyens. Mon pays s'emploie à mener à bien cette tâche et compte sur l'appui des différents partenaires, tant bilatéraux que multilatéraux. Enfin, le Gouvernement attache une grande importance à la formation des enseignants du primaire, du secondaire et du supérieur. C'est ce qui justifie, d'ailleurs, la création d'une deuxième école normale d'instituteurs, projet retardé malheureusement par les événements que le pays a connus.

6.7 Je voudrais également évoquer la formation des enseignants dans le domaine scientifique, suite à la Convention signée entre l'UNESCO et le Gouvernement centrafricain, et l'initiation des professeurs du supérieur aux nouvelles technologies d'enseignement à distance en ligne. Ces actions méritent d'être renforcées. Toujours dans le domaine de l'enseignement supérieur, le Gouvernement centrafricain a entrepris avec l'UNESCO la création d'une chaire UNESCO sur la qualité de l'eau à l'Université de Bangui. Ce projet, dont l'étude est très avancée à ce jour, mérite de bénéficier ultérieurement de financements extrabudgétaires pour qu'il devienne à terme un pôle d'excellence sous-régional. Il en est de même de l'accompagnement de l'élaboration – déjà très avancée – de la stratégie sectorielle devant permettre au Burundi de bénéficier prochainement de l'Initiative pour la mise en œuvre accélérée.

6.8 L'amélioration des systèmes éducatifs classiques doit être complétée par des méthodes d'apprentissage diversifiées et l'enseignement de savoir-faire utiles dans la vie quotidienne et professionnelle. Le Gouvernement encourage la promotion de l'enseignement technique et professionnel en développant le partenariat entre les milieux professionnels et les centres de formation. Si les enfants ont droit à l'éducation, les adultes ne doivent pas être privés de cet important privilège. Aujourd'hui, la République centrafricaine se trouve confrontée à une augmentation du taux d'analphabétisme. Aussi nous félicitons-nous du message délivré par le Directeur général à l'occasion de la Journée internationale de l'alphabétisation, qui appelle les gouvernements, les organisations internationales, la société civile et le secteur privé à renouveler leur soutien à l'alphabétisation en tant qu'aspect indissociable du droit universel à l'éducation et en tant que fondement essentiel de l'amélioration des conditions de santé.

6.9 Nous adhérons donc pleinement à la Déclaration de Hambourg sur l'éducation des adultes, adoptée en 1997. C'est fort de ces convictions que mon pays a fait usage des méthodes du faire et du faire-faire et envisage également une large campagne d'alphabétisation sur l'ensemble du territoire national. Il sollicite l'appui de l'Organisation en vue de l'exécution de cet important projet qui touche une grande partie de la population, y compris les minorités pygmées et les Peuls Mbororo de Centrafrique.

6.10 La Conférence mondiale sur l'éducation pour tous a attiré l'attention sur l'écart entre les sexes en matière d'accès à l'éducation et sur les conséquences qui en découlent. Aussi nous réjouissons-nous d'avoir atteint dans le primaire une quasi-équité garçons/filles, même s'il reste un léger effort à fournir dans les localités rurales.

6.11 Préparer l'avenir de nos enfants, c'est aussi leur léguer un environnement sain. Le Gouvernement de mon pays voudrait réconcilier l'homme avec son environnement. La sauvegarde de la biosphère de Manovo-Gounda s'inscrit dans cette perspective. La République centrafricaine poursuivra les actions de protection de ce patrimoine national avec le concours de tous et apprécie hautement la disponibilité de l'Organisation à contribuer à nos côtés à cette tâche d'envergure.

6.12 Dans le domaine de la communication, le Gouvernement centrafricain a, il y a deux ans, fait voter à l'Assemblée nationale la loi dépénalisant les délits de presse. En août dernier, il a organisé les états généraux de l'éducation, ainsi que les états généraux de la communication. Il a également envisagé la création du département de journalisme à l'Université de Bangui, qui travaillera en étroite collaboration avec l'Université de Yaoundé, au Cameroun. C'est pourquoi il est vivement souhaité que les actions de l'UNESCO en faveur de la Maison de la presse et du Haut Conseil de la communication soient renforcées, ce qui ferait également de nos médias de véritables vecteurs de développement, de citoyenneté et de paix.

6.13 Concernant le Projet de 34 C/5, soumis à notre adoption, la République centrafricaine souhaite qu'il soit couronné de succès et apprécie la clarté et la méthode avec lesquelles les grands programmes ont été présentés, tout comme elle apprécie la répartition des crédits alloués aux grands programmes, projets transdisciplinaires et activités transversales. Elle salue l'initiative de coopération avec l'Union africaine dans le domaine culturel.

6.14 Pour conclure, permettez-moi de réaffirmer l'attachement de mon pays aux idéaux de l'UNESCO. Il continuera à participer à la réflexion et à l'action de l'Organisation face aux enjeux de ce siècle naissant. Notre Gouvernement et notre délégation permanente ne ménageront aucun effort pour renforcer et développer cette coopération si heureusement fructueuse. Je vous remercie.

(Applaudissements)

7. La Présidente :

Merci, Monsieur le Ministre. La parole est à Son Excellence Monsieur Ayub Quadri, Conseiller pour l'enseignement, l'éducation primaire et de masse et les affaires culturelles du Bangladesh.

8.1 Mr Quadri (Bangladesh):

Madam President, Excellencies, ladies and gentlemen, we are happy to welcome Singapore back in our midst – a warm welcome also to Montenegro. It is indeed an honour for me to speak before this august assembly. Let me begin by expressing our deep appreciation for the recognition of Baul Songs of Bangladesh as part of the intangible cultural heritage of humanity. These deeply spiritual folk songs celebrate humanity above all else.

8.2 It is a matter of satisfaction that a memorandum of understanding (MoU) has been finalized between UNESCO and the South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC). We look forward to an early commencement of institutional cooperation between the two organizations.

8.3 I would like to inform the Conference that we have made discernible progress in UNESCO's areas of competence, in particular towards the education for all (EFA) goals – literacy, school enrolment and gender parity. Part of our advancement is owed to the moral and material support we receive from or through UNESCO. The progress in these key sectors demonstrates that our collective efforts can achieve a real purpose. My conviction is that it could be more extensive and more effective.

8.4 Madam President, on broad policy issues, I would first address the question of UNESCO's operational orientation. Eight years ago, Ambassador Koïchiro Matsuura, taking over as the new Director-General, spoke of "a challenging paradox" – a paradox of UNESCO being between a research institution and an operational agency. He concluded his observations on the point by saying that "ideals only take shape through action". On this fundamental premise, Ambassador Matsuura has the unstilted support of the overwhelming majority of Member States, including Bangladesh. Much had been achieved over the past years. Much remains to be done. UNESCO's impact remains still limited at the field level. One of the main reasons, I suspect, is the lack of operational orientation – an imperative unfortunately hindered by a false dichotomy.

8.5 The Group of 13, referring to United Nations reform, has suggested that specialized agencies should be seen as "centres of excellence". Unfortunately, this coinage has been taken out of context and used as an argument in favour of making a think-tank out of UNESCO. The term "centre of excellence" is followed by the recommendation that UNESCO should concentrate "on the development of normative and substantive policies in their respective fields and translating these into concrete programmes in close cooperation with the operational organizations". The emphasis here – on research-policy-programme linkage – should not be missed. We are happy that the Director-General has flagged the matter in unequivocal terms. We share his conviction that "UNESCO must be extremely wary of any tendency towards separating operational activities from normative, analytical and policy matters". We also agree with him that policy development must engage with real-world problems" and that it "should be informed by actual needs and concrete situations". Although significant progress has been made in achieving E-9 goals, eradicating illiteracy remains a major challenge in Bangladesh. At the same time, technical literacy, vocational training and the quality of education are also pressing priorities. UNESCO needs to make itself relevant to these basic needs through concrete action.

8.6 The second point I wish to highlight is the emphasis on field-level actions. I am happy to note that the Director-General is strengthening action at the national, regional and subregional levels. It is essential that the field offices

identify, with national authorities, the real needs of the country and the people. It is the field-level inputs which should form the basis of programming. I would also suggest that programming should take into account the priorities of the Member States. From a developing country perspective, I would underline the need for a more effective involvement of UNESCO with the Common Country Assessment, United Nations Development Assistance Framework and Poverty Reduction Strategy processes. The United Nation's common country programmes should include UNESCO, both in programming exercises and funding.

8.7 Thirdly, best practices. We note with satisfaction the emphasis given to "best practices" throughout the Draft Programme and Budget for the biennium. Every Member State has something to offer others in terms of expertise, experience, innovations and successful models and institutions. It seems to us that without proper institutional support, the collection, collation and dissemination of best practices in different areas of UNESCO's competence may not be carried out effectively. We would suggest that the Director-General considers the possibility of setting up a best practices unit at the Secretariat for this purpose.

8.8 Madam President, let me now turn to the reform of UNESCO. We are supportive of the ongoing reforms and the discussions on the future role of the Organization. These exercises, including the deliberations at this Conference, should lead to formulation of policy recommendations and subsequent action. The General Conference may wish to mandate the Director-General to submit a report on reforms and the future role of UNESCO for consideration by the General Conference at its next session. Reforms should embrace programming as well. The balance should be struck between standard-setting activities and programming. In this context, I would underline the importance of keeping the focus on UNESCO's fundamental mission – construction of the defences of peace in the minds of men. Addressing the root causes of conflict, prevention of conflict, and long-term peace-building should therefore form the core of UNESCO's activities.

8.9 Finally, Madam President, I would like to say a word about the budget. We are talking about an annual budget of about \$300 million. Minus establishment costs, this means about a \$100 million programme budget per year for a specialized agency with 193 Member States! Yet we charge UNESCO with a global mission encompassing such vast areas as education, culture, social and natural sciences, communication and information. Because of the small regular budget, the programme financing of UNESCO has to depend largely on extrabudgetary resources. It is time to rethink the financing of the Organization. Predictable resources are fundamental to the strength of an organization. It has been argued that an organization with the global missions requires global mobilization of resources. Should we not take the question of financing of UNESCO to the people and to the lawmakers in our respective countries, especially when financial constraints impede the Organization in pursuing its goals and objectives? Long-term construction of peace in today's world does not deserve less. I thank you, Madam President.

(Applause)

9. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Conseiller. La parole est maintenant à Son Excellence le professeur Geoffrey Lungwangwa, Ministre de l'éducation de Zambie.

10.1 **Professor Lungwangwa (Zambia):**

President of the General Conference, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I bring warm and fraternal greetings from His Excellency Dr Levy Patrick Mwanawasa, State Counsel, President of the Republic of Zambia, and from the friendly people of Zambia. Allow me to add Zambia's voice in congratulating you, Mr President, on your election, and thank the outgoing President for the distinguished work accomplished during his term of office.

10.2 Mr President, Zambia joined UNESCO in 1964, the year she gained her independence. The partnership between UNESCO and Zambia has continued to grow in the last 43 years. Zambia applauds UNESCO's strategic focus on Africa and gender equality as priority areas. This is in accord with our leaders' quest for Africa's accelerated development. The twenty-first century should truly be the century for Africa's transition into sustainable development, and we welcome UNESCO's partnership in this endeavour.

10.3 Mr President, we see in UNESCO's Medium-Term Strategy, a mirror of our own plans in education, culture, and use of science, technology and innovation as tools for sustainable development and poverty eradication. Zambia continues to embrace the Millennium Development Goals and the education for all (EFA) goals, and is working tirelessly towards their fulfilment. Our combined efforts regarding free basic education, bursary schemes for vulnerable children at the upper basic and high school levels, and a focus on girls' education have resulted in a massive increase in school enrolment. Zambia has witnessed a rise in enrolment of more than one million children in the last six years. The net participation rate in basic education stands at 97%, with significant gender parity in access to basic education. Our goal is to achieve free quality universal basic education provision for all children, and ensure that opportunities exist for all citizens to have equitable access to early childhood care, education and development, literacy programmes, high school and tertiary education, technical education, and vocational and entrepreneurship training. The major challenges as we create opportunities for education for our people are: quantitative expansion of teacher training, review of the curriculum to ensure both quality and relevancy, development of capacity to plan and manage the system at all levels, and monitoring the quality of educational provision. We look to UNESCO for expert support in these areas to enable us achieve our vision of establishing quality education that is equitably accessible and relevant to the needs of all learners.

10.4 Mr President, in the area of technical education and vocational training, a component of entrepreneurship has been included in all training programmes to enable graduates use entrepreneurial skills to set up their own businesses. This policy decision has resulted in what we are calling a "graduate empowerment scheme" because this is a new area where there is a need to strengthen the capacity of the graduates. Zambia can benefit from the expert guidance of

UNESCO, and we look for support in strategies for establishing or building business capacities in the graduates from our training institutions.

10.5 Mr President, in order to effectively achieve the objective of poverty reduction an understanding and application of science and technology including research and innovation is vital. Zambia places high priority on the teaching and development of science and technology. The development and delivery of Zambia's sectoral priorities for poverty reduction and national development depends on the creativity, development and delivery of science, technology and innovation. A major requirement in the development of science, technology, research and innovation in which UNESCO can play a highly significant role is access to existing knowledge by students, scientists and engineers. Zambia's challenge in this regard is access to electronic libraries. Strengthening access to electronic libraries will help in improving the quality of teaching and research in our universities and research centres. It is also a way of narrowing the knowledge gap that currently exists between developed and developing countries, which is a contributing factor to the brain drain.

10.6 Mr President, Zambia's youth policy aims at integrating young people in development. Our efforts are directed at the development of strategies and programmes which reach young people in all areas, and equip them with adequate survival and life skills. We have benefited from UNESCO's support in the area of youth development, and we look forward to continued partnership. Zambia's cultural policy objective is to foster the preservation, development and promotion of culture for sustainable development. Currently Zambia has only one site on the World Heritage List, which is shared with Zimbabwe. This is the Mosi-oa-Tunya/Victoria Falls World Heritage site.

10.7 Mr President, Zambia is committed to the implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage. This is evidenced by our participation in its preparation and adoption. We ratified the Convention on 10 May 2006, and were the 48th State Party to the Convention. Zambia participated in the UNESCO Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity programme. The Makishi Masquerade as well as the Gule wa Mkulu were proclaimed Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity by the Director-General of UNESCO in November 2005. Currently my government is working towards establishing several programmes which will strengthen the development of arts and culture.

10.8 Mr President, Zambia has developed a national information and communication technology (ICT) policy which serves as a guide for all activities in the sector. The policy is anchored on the premise of integrating ICTs in national development with priority focus on 13 areas of the economy. Thanks to UNESCO's support, Zambia has seen an increase in the number of print and electronic private media centres. This has resulted in the promotion of easy flow of information, especially in the rural areas. Zambia looks to UNESCO's continued support in the area of communication and information dissemination. This is a vital aspect of our democratic development and the improvement of the quality of life of our people.

10.9 Mr President, fellow delegates, we look forward to the growth of our continued partnership and cooperation with UNESCO. It is because of our strong commitment to the ideals and work of UNESCO that we earnestly request the distinguished Member States to support our candidature on the Executive Board. I thank you

(Applause)

11. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. La parole est à Son Excellence Madame Claris Charles, Ministre de l'éducation de Grenade.

12.1 **Ms Charles (Grenada):**

Mr President, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, fellow ministers of education, ambassadors, delegates, distinguished ladies and gentlemen, good afternoon and please accept greetings from the spice island of the West, Grenada. Allow me, Mr President, to congratulate you on yet another successful biennium, and for the many important contributions that you have so eloquently articulated with respect to the Organization's policies and programmes in numerous fora throughout the world. Our Grenada delegation is extremely pleased to participate in another biennial Conference.

12.2 It appears that most of our General Conference sessions are held at times when in some part of the world there is an uprising, a new atrocity or some other conflict. The poor and the disadvantaged are continually caught up in a circle of death, destruction and starvation, not of their own creation. I will begin by congratulating UNESCO on its continued efforts (despite many budgetary constraints) to spread greater peace, tolerance and goodwill among the different peoples and diverse cultures of this world. UNESCO must never lose sight of its responsibility to encourage dialogue that will contribute to tolerance, respect, acceptance of differences, and peoples' development.

12.3 Mr President, Grenada supports and fully endorses the many reform initiatives undertaken by the Director-General. However, I must express concern with respect to the staffing of the Organization. Consultations with stakeholders, community and youth representatives are part of the UNESCO heritage. The persistent under-representation of developing countries has been noted by Grenada, and this imbalance must be addressed as a major priority this term.

12.4 Mr President, I compliment UNESCO, and other United Nations agencies, for the role played in bringing to the attention of world leaders the need to rescue, restore and maintain irreplaceable natural resources, and historical and cultural sites. Grenada is cognizant of the need to develop long-term strategies aimed at preserving our heritage. To this end, Grenada has partnered with other agencies to draft a water policy, and to develop a plan for the preservation of all historical sites. Today, 22 October, I stand here to reemphasize my country's support for UNESCO's efforts despite the odds. However, I take this opportunity to inform international donors and lending agencies that even small amounts of

money needed to implement basic projects are difficult to access in small island States like Grenada, especially if the country has been hard hit by natural and man-made disasters. Additionally, decisions to support or not support a country should never be based mainly on the size of the country or the number of beneficiaries, but rather on the need to make a difference in the lives of people by contributing to nation building and poverty alleviation.

12.5 I also thank the Natural Sciences Sector for the assistance provided to the region through the Caribbean Community (CARICOM), which would assist in conducting research with respect to the status of science and technology. In this regard, our Prime Minister, Dr the Honourable Keith Mitchell, sends his sincere thanks and appreciation. However Mr President, while Grenada welcomes the emphasis placed on the use of information and communication technologies which will contribute towards the achievement of the education for all (EFA) goals, it is clear that small developing countries are still struggling to implement their strategies in order to achieve the targets set for each EFA component. Consideration must be given to changing the process to make it easier to access funds, such as the Literacy Assessment and Monitoring Programme (LAMP) and others.

12.6 Grenada also applauds the support given to education and culture, which are at the core of the mandate of UNESCO. Specifically I commend the approach which links education and culture for the development of our youth, with projects like the Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage (Youth PATH) project. Many young persons have been gainfully employed in the region, thereby removing them from the streets and helping them to become productive citizens through self and community involvement. To this end, Mr President, I recommend that Youth PATH become a recognized and enduring programme in UNESCO, despite some of the hurdles that may have arisen.

12.7 With respect to the area of culture, Grenada welcomes the initiatives implemented despite budgetary limitations. This brings me to respectfully suggest that extrabudgetary resources need to be handled in an open and more transparent manner. Grenada would hasten to caution that while the flexibility and range that extrabudgetary assistance affords must be preserved, the practice of supporting large projects in some Member States, and only small projects in others must cease. Consideration must necessarily be given to the provision of some technical assistance in helping States to access extrabudgetary funds for implementing large projects. This is one way in which small developing countries like Grenada can be enabled to make some of UNESCO's declarations a reality.

12.8 In conclusion, Mr President, I take this opportunity to thank UNESCO for the support given to my small country, Grenada, after recovery after two major hurricanes in 2004 and 2005. In addition, I commend the work of the UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC), and the opportunity it has given Grenada to contribute to its work and achievements. Mr President, no matter how small, the contributions made to Grenada have made a significant difference in the lives of some of our most vulnerable and disadvantaged citizens.

12.9 Finally, Mr President, I want to thank you for all your achievements. I wish you a successful Conference. Furthermore, although we appreciate the efforts exerted by the Executive Board in preparing its recommendations on the Draft Medium-Term Strategy (34 C/11) and the Draft Programme and Budget (34 C/6), we would like to emphasize the utmost importance of receiving the statutory working documents for the next session of the General Conference within the deadlines, in conformity with the Rules of Procedures of the General Conference, and in full respect of the constitutional mandates of each governing body. Mr President, thank you for giving me this opportunity. Grenada joins you and the rest of the UNESCO family in rededicating ourselves to the development of people, the preservation of their culture, the eradication of poverty and illiteracy, and the fulfilment of the dreams and expectations of the oppressed, the vulnerable and the disadvantaged peoples of the world.

(Applause)

13. **La Présidente :**

Merci, Madame la Ministre. La parole est à Son excellence Monsieur El Hadj Ousmane Souare, Ministre de l'éducation nationale et de la recherche scientifique de Guinée.

14.1 **M. Souare (Guinée) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Madame la Vice-Présidente, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames et Messieurs les chefs de délégations, Mesdames, Messieurs, qu'il me soit tout d'abord permis d'adresser à cette auguste assemblée le message de paix, d'amitié et de solidarité du peuple de Guinée, du Gouvernement guinéen et tout particulièrement de Leurs Excellences le général Lansana Conté, Président de la République, chef de l'État, et de Monsieur Lansana Kouyaté, Premier Ministre, chef du Gouvernement.

14.2 Je voudrais ensuite, au nom de la délégation de la République de Guinée et en mon nom propre, féliciter le Président, ainsi que les autres membres du Bureau, pour leur brillante élection. Nous sommes persuadés que leurs grandes qualités humaines et professionnelles, ainsi que leur parfaite connaissance des problèmes dont nous aurons à débattre tout au long de cette session, leur permettront de conduire nos débats avec la maîtrise et la sérénité nécessaires au succès de nos travaux.

14.3 Je voudrais également rendre un hommage appuyé et mérité à votre prédécesseur, Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan qui, grâce à ses qualités d'homme de science, grâce à sa riche expérience de la famille des Nations Unies en général et de l'UNESCO en particulier, a pu accomplir avec succès les délicates tâches que lui avait assignées la Conférence générale à sa 33^e session.

14.4 Mes sincères félicitations vont aussi au Président du Conseil exécutif pour la clairvoyance et la sagacité avec lesquelles il dirige les travaux de cet important organe.

14.5 Il me plaît de rendre enfin un hommage non moins mérité au Directeur général de l'UNESCO, Monsieur Koïchiro Matsuura, pour la compétence et la minutie avec lesquelles il dirige notre Organisation. En effet, depuis son élection en

novembre 1999 à la tête du Secrétariat de l'UNESCO, Monsieur Matsuura n'a cessé de faire preuve d'initiatives heureuses et hardies de nature à mobiliser tous les États membres, sans discrimination aucune, autour de programmes novateurs.

14.6 La République de Guinée salue l'arrivée du Monténégro et le retour de Singapour à l'UNESCO.

14.7 Au moment où s'achève la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO pour 2002-2007, l'occasion est opportune d'examiner l'action de l'Organisation dans les États membres, sous l'angle à la fois de sa portée, de son impact et de sa visibilité sur le terrain. En effet, la principale vision programmatique, définie dans le cadre de cette Stratégie, a été d'œuvrer en faveur de la paix et du développement à l'ère de la mondialisation. Or, les défis de la mondialisation et de la globalisation sont de plus en plus complexes et résultent souvent de percées et d'innovations scientifiques et technologiques. Pour y faire face, il faut en connaître parfaitement les fondements et les conséquences. À cette fin, il faut tirer parti des apports des sciences exactes et naturelles tout comme des sciences sociales et humaines, et aussi savoir conjuguer ces apports de façon complémentaire et créative. L'UNESCO, grâce à son expertise multidisciplinaire, est particulièrement bien placée pour soutenir les efforts de nos États dans la construction des sociétés modernes du savoir.

14.8 Pour atteindre ces objectifs et mener à bien les activités correspondantes, l'UNESCO doit se concentrer sur les domaines où elle peut faire la différence, c'est-à-dire ses domaines de prédilection, à savoir l'éducation, la science, la culture et la communication qui sont, de par leur essence même, à la source de tout progrès. C'est à travers un savant dosage entre l'éducation, la science et la culture que l'Afrique pourra se doter des ressources humaines nécessaires pour accélérer son développement économique. On conviendra en effet avec Peter Drucker, auteur du célèbre ouvrage « Il n'y a de richesse que d'hommes », que seules des ressources humaines bien formées et qualifiées pourront aider à transformer les immenses ressources naturelles du continent en de véritables richesses indispensables au bien-être de ses populations.

14.9 En attendant ces lendemains meilleurs, l'Afrique est pour le moment confrontée à des problèmes majeurs qu'il convient de prendre en compte dans le Projet de programme et de budget pour 2008-2009. Car l'UNESCO est l'institution la plus indiquée pour sauver notre continent des fléaux qui l'assaillent et qui ont pour noms : l'analphabétisme, la famine, la maladie aggravée par la pandémie du VIH/sida, l'intolérance, la dégradation du patrimoine culturel et des valeurs culturelles positives, la destruction de l'environnement, l'absence de maîtrise de la science et de la technologie – en un mot, la pauvreté endémique de ses populations, qui vivent pourtant sur des mines d'or. Tel est le paradoxe de bon nombre de pays africains, dont, hélas, le mien, la République de Guinée.

14.10 La persistance et l'aggravation de ces fléaux rendent encore plus complexes les problèmes de l'éducation et de la formation dans de nombreux États. C'est pourquoi la République de Guinée approuve, dans son ensemble, le Projet de programme et de budget pour l'exercice biennal 2008-2009 qui aborde, de façon générale, les préoccupations de nos États. Il serait cependant souhaitable que le 34 /C5 s'adapte aux défis auxquels l'Afrique est confrontée, en prenant en compte des activités visant le renforcement des capacités du secteur privé, des ONG et de la société civile qui œuvrent dans les domaines de compétence de l'UNESCO.

14.11 L'apport de l'UNESCO est particulièrement requis pour la valorisation de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, la création de centres d'excellence afin de faire face à l'épineuse problématique de la fuite des cerveaux.

14.12 Suite au changement intervenu récemment en Guinée, le Gouvernement se propose d'organiser, dans les mois à venir, les états généraux de l'éducation pour une réforme globale du système éducatif et scientifique national qui tienne compte du changement voulu par la population guinéenne en général et par la jeunesse en particulier. Nous devons faire de ce secteur un secteur fécond, un secteur à l'écoute des problèmes de la société, un secteur capable de jouer son rôle de véritable moteur dans l'effort de modernisation et de développement de la Guinée.

14.13 Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je forme le vœu ardent que l'action de l'UNESCO, notamment en Afrique, s'amplifie et se consolide à travers des programmes et projets novateurs, porteurs d'espoirs et d'espérances, pour faire reculer en Afrique les frontières de l'analphabétisme, de l'ignorance, de l'incompétence scientifique et technologique, de l'incompréhension et de l'intolérance. Je souhaite plein succès aux travaux de la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO. Je vous remercie.

(Applaudissements)

15. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. La parole est à Son Excellence Madame Callista Chapola-Chimombo, Ministre du tourisme, de la faune et de la flore et de la culture du Malawi.

16.1 **Ms Chapola-Chimombo (Malawi):**

Mr President of the General Conference, Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, distinguished delegates, Mr President, allow me too to congratulate you on your election to preside over this session of the General Conference.

16.2 Mr President, Malawi has been following Director-General Matsuura's reform programme with keen interest, and I am confident that a strong and solid foundation has been laid, making UNESCO very relevant to the needs of various Member States. Mr President, Malawi appreciates the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, which will guide the next three biennial programme and budgets of UNESCO. I am pleased to note that the attainment of quality education for all (EFA) is one of the priorities in the Strategy. As you will probably know, Malawi declared primary education free of charge in 1994. Enrolment rates in primary schools increased from 1.9 million to about 3.2 million, representing a 60%

increase, which also resulted in the attainment of gender parity in junior primary schools. Although young people's literacy has risen from 63% to 71%, the shortage of teachers and an unfavourable pupil-to-classroom ratio still remain a challenge. To achieve quality, my government is strengthening the training and recruitment of teachers. The Government of Malawi is also intensifying provision of teaching and learning materials so that textbooks are being provided at a ratio of one pupil to one textbook. Furthermore, a more responsive primary school curriculum has just been launched. To increase access to secondary education, particularly for girls, my government is constructing boarding facilities in educational institutions to eliminate the need for girls to travel long distances to access education. However, our primary concern now is to address the issue of quality. We look at quality in terms of retention, achievement and the teaching and learning process. This is where the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Education Quality, supported by the International Institute for Education Planning (IIEP), is helping us to monitor, refine and focus on education quality in Malawi. As the teacher is key to such quality, and my government is fully aware that Malawi has inadequate qualified teachers for both primary and secondary schools, its concern is to increase the number of qualified teachers through a number of interventions such as residential and distance pre- and in-service courses. I therefore welcome the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA). I do hope that Malawi will be afforded the opportunity to participate and share experiences with the others already in that initiative.

16.3 Mr President, all that we have achieved in increasing access to education will come to naught if we do not address the devastating consequences of the HIV/AIDS pandemic. This is why my delegation also supports the third priority of HIV/AIDS programmes in the Education Sector. I would, however, add that due emphasis should also be placed on guidance and counselling programmes for the young people, to enable them cope with the challenges posed by the HIV/AIDS pandemic and other challenges in life. The HIV/AIDS pandemic is a challenge in all sectors therefore warranting the need for an immediate and comprehensive adult literacy programme which Malawi is confident UNESCO can support. Such an adult literacy programme should be seen in the light of alleviating poverty and the overall improvement of the welfare of the rural masses.

16.4 Mr President, distinguished ladies and gentlemen, the Government of Malawi acknowledges that in addition to other factors such as growth in gross domestic product (GDP), the wealth of a country is measured by its levels of science and technology. To cope with the increasing complexity of science and technology, my government is making efforts to break down the traditional barriers through new policy direction, relevant research and rethinking education at all levels. In this regard, my President, His Excellency Dr Bingu wa Mutharika, is taking concrete steps to establish a global "centre of excellence", where scientists, research scholars and technology experts from all over the world will interact and share experience while acquiring a better understanding of Africa's social and economic problems. I am pleased to note that there is ample scope for collaboration with UNESCO in this regard through the Draft Programme and Budget.

16.5 Mr President, Malawi is a country well endowed with water resources. My government is putting in place measures to ensure that this water is properly harnessed so that our population has potable water and there is water for irrigation to ensure food security. We would therefore hope to work very closely with the UNESCO-IHE Institute for Water Education to build our capacity for water management. In line with the Millennium Development Goals, Malawi welcomes the priorities set in the social and human sciences. Malawi has set for herself a programme of transformation into a scientifically and technologically driven economy. To achieve this, we need to make a quantum leap in research, and the transmission and application of science and technology. This is where we feel we can partner with UNESCO.

16.6 Mr President, the Government of Malawi fully recognizes the importance of culture and cultural programmes in the development of Member States. We therefore agree with UNESCO that, and I quote, "Cultures must be recognized as comprising the heritage of values, knowledge and skills upon which identities are based, and as embodying the creative visions and energies that empower people to enrich and renew those identities through interaction with other cultures with a view to consolidating both peace and development". It is my belief that Africa has much to offer towards human heritage, peace and development. I would therefore encourage this august body to endorse activities aimed at promoting cultural diversity through safeguarding of heritage and enhancement of cultural expression. In a special way, let me thank the Director-General for bestowing the status of Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity to two of our dances in Malawi: the Gule wa Mkulu and the Vimbuza Healing Dance. It is a great honour, which we do not take for granted.

16.7 Mr President, the Government of Malawi is committed to ensuring conditions which enable the media to perform their functions adequately. The Government of Malawi acknowledges, appreciates and values the importance of the media in the strengthening of democracy, good governance, human rights and development, especially in our conditions, where we are still battling with high levels of illiteracy. Under the circumstances, radio still remains the most viable tool for dissemination of information. I am delighted that this fact is duly acknowledged in the Draft Programme and Budget. I would therefore like to make a special appeal to UNESCO's donor partners to update the strategic partnership for media and development of information and communication technologies to enhance access to information and knowledge, which in turn has a bearing on socio-economic development.

16.8 Mr President, let me now end by quoting my President, Dr Bingu wa Mutharika, "The sky is not the limit to human achievement, the mind is the limit." Let us, therefore, work together to cultivate the mind to achieve more globally. Long live UNESCO! I thank you all for your attention.

(Applause)

17. **La Présidente :**

Merci, Madame la Ministre. La parole est maintenant à Son Excellence Madame Fatou Lamin Faye, Secrétaire d'État à l'éducation de base et secondaire de Gambie.

18.1 **Ms Faye (Gambia):**

Mr President of the General Conference, Chairman and Members of the Executive Board, honourable ministers and Excellencies, Director-General of UNESCO, distinguished ladies and gentlemen. First and foremost, I wish to congratulate the new President of the General Conference, Mr George Anastassopoulos of Greece, on his election. I am confident that the affairs of the Conference will be handled with expertise and diligence. In the same vein, I wish to thank His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan for ably steering the affairs of the Conference as President during the past two years. We wish him all the best in his future endeavours, and pray that Allah continues to guide and protect him.

18.2 Honourable ministers, distinguished ladies and gentlemen, two years ago, I addressed this august gathering highlighting the achievements made and challenges faced by my country in implementing programmes within the areas of competence of UNESCO. Today, I am pleased to inform you that in the Gambia, more attention is being given to the education sector with the creation, in January 2007, of a new Department of State for Higher Education, Research, Science and Technology. The move, among other things, has resulted in an increased budget for the entire education sector, which further demonstrates the government's commitment to the sector in our country's development agenda. Although more attention is being given to the sector, the challenges associated with the achievement of the education for all (EFA) goals are still a reality. The responsibility of meeting these international commitments, however, falls, to a large extent, within my portfolio in the Department of State for Basic and Secondary Education.

18.3 Honourable ministers, It is gratifying to note that with the creation of the new Department of State for Higher Education, we at the Department of State for Basic and Secondary Education are now able to focus, in greater detail, on problems of education associated with access, retention, quality, relevance, early childhood education, and adult literacy, under our expanded vision of basic education. Given the Gambia's current weak standing on the adult literacy targets, and considering the urgency attached to literacy by the recently concluded African regional conference on literacy held in Bamako, I am happy to inform you that the Department of State for Basic and Secondary Education has embarked on setting up a taskforce which will include all relevant stakeholders to work on more suitable strategies to mobilize additional resources from government, the development partners and other funding sources in order to expand the ongoing literacy programme in the country. In this regard, the strong support and leadership of Her Excellency the First Lady of the Gambia has been solicited. Since the Gambia has been included in the list of countries to benefit from UNESCO's support for literacy through the Literacy Initiative For Empowerment (LIFE), the taskforce will also be assigned to further study existing literacy and post-literacy programmes with a view to consolidating and replicating successful programmes in other parts of the country.

18.4 Honourable ministers, ladies and gentlemen, various interventions under the EFA Fast-Track Initiative, the World Bank and African Development Bank-funded Education III Project, together with government resources, have been supporting our activities related to basic education. Furthermore, to encourage and to guide us in monitoring learning achievements, two new examinations will be introduced with effect from the 2007-2008 academic year in grades 3 and 5 of the basic education cycle. These examinations are intended to measure children's learning achievement with a view to providing necessary corrective measures early enough in their education. Capacities at the central level and regional education directorates are also being reinforced to ensure proper monitoring of the education delivery system. At this juncture, I would like to thank the UNESCO Director-General for supporting the training of our educational planners at the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP), and for assisting us with the introduction of a national educational statistical information system (NESIS) in our education system. All these are in line with the objectives of the Gambia's Education Sector Strategic Plan 2006-2015.

18.5 On higher and tertiary education, the new Department of State has received financing from China and Taiwan to establish an academy for science and technology during the next academic year. The academy, to be known as the Kanilai Academy for Science and Technology, already under construction, will bring together gifted children in science and mathematics from the school system with a view to producing a corps of Gambian scientists and technologists to contribute to the socio-economic goal of transforming the Gambia into the Silicon Valley of our continent. Furthermore, in pursuance of this national development objective, the University of the Gambia is collaborating with the privately Gambian-owned Quantum Net Institute of Technology and St Mary's University in Canada to offer a diploma course in information technology.

18.6 In the communication and information technology sector, in a bid to bridge the digital divide, an aggressive media campaign has been launched to create awareness of the importance of information and communication technology in the development of the country. In this connection, the National Federation of the Gambia UNESCO Clubs and Centres have been proactive in establishing the nucleus of a community multimedia centre in the Lower River region with funding from the Participation Programme. So far, an internet café and a tele-centre funded from the Participation Programme are already operational, and supplementary funding is being sought to purchase radio equipment. It is hoped that the centre will bring Internet access, and by extension, provide information on all the development activities and programmes to the doorsteps of the people of that region.

18.7 Distinguished ladies and gentlemen, in the culture sector, significant achievements have been registered. In a joint effort with our sister Republic of Senegal, the Stone Circles of Senegambia were inscribed in the World Heritage List in July 2006. In addition, the National Centre for Arts and Culture and its Senegalese counterparts, are jointly implementing a UNESCO-funded project on the preservation of the traditions of the Kankurang, a local Gambian masquerade and others from the Senegalese side, as part of our programmes in the area of the intangible heritage. This year, some funding was obtained from UNESCO for the renovation of the facilities at the Wassu Stone Circles, which is one of the major monuments in the Gambia. It is hoped that under the current Participation Programme, approval will be granted to address the conservation issues at Fort Bullen, part of a World Heritage site in the Gambia. The promotion of cultural diversity continues to receive attention through the organization of cultural festivals at the village, district, national

and international levels. The biennial Kanilai International Cultural Festival, initiated and fully funded by His Excellency the President of the Republic of the Gambia, as well as the International Roots Homecoming Festival, are held alternately to bring together artists from the subregion and Africa to celebrate the diversity and richness of our culture.

18.8 Distinguished ladies and gentlemen, in the Gambia we are very mindful of the fact that no country can achieve the objectives of its education system on its own. We therefore value the potential in building bridges and fostering partnerships at the national and international levels. Our achievements are largely a direct result of our networking with strategic partners. Therefore, I would like to thank the World Bank, the EFA FTI Secretariat, the African Development Bank, UNICEF, UNESCO and the civil society organizations, including the Gambia Teachers' Union and the Subject Associations of the Gambia, for working very closely with us to enable us to get where we are today.

18.9 In conclusion, I wish to take this opportunity to enjoin UNESCO to continue to support, particularly developing nations like ours, as we strive towards the achievement of the EFA and Millennium Development Goals, and pray that Allah guides us through our deliberations. I thank you very much for your kind attention.

(Applause)

19. **La Présidente :**

Merci, Madame la Ministre. La parole est à Son Excellence Monsieur Joseph Korto, Ministre de l'éducation du Libéria.

20.1 **Mr Korto (Liberia):**

Excellencies, President of the General Conference, Chairperson of the Executive Board, delegates, distinguished ladies and gentlemen, I bring you warmest greetings and sincere felicitations on behalf of the Government and people of the Republic of Liberia. Allow me, Mr President, to warmly congratulate you on your election, and to wish you much success as you guide this 34th session of the General Conference. Mr President, distinguished delegates, as it is rightfully said, every great nation has its history of darker days. Thus the greatest resolve of any nation and people is the ability to transcend their darker days and move forward with normal national life. In this respect, I am delighted to inform this General Conference that after more than 15 years of civil conflict and virtually a state of anarchy in Liberia, our nation has returned to peace and democratic rule. Of particular mention, the presidential and general elections of 2005 brought on stage in Liberia Africa's first democratically elected female president, Her Excellency Madam Ellen Johnson Sirleaf.

20.2 As we gracefully welcome the return of peace and stability in Liberia, the challenge of national reconstruction and recovery is overwhelming. However, I am pleased to state that with the support and partnership of United Nations agencies and our bilateral friends, much has been achieved in restoring basic social services through Quick Impact Project initiatives aimed at bringing urgent relief to the nation's war-affected population. In the education sector, the challenges are enormous, but great strides are being made to improve the learning environment and provide access to educational opportunities at all levels. In that respect, beginning 2006 the government took the bold step of implementing a free and compulsory primary education policy by abolishing all fees in public primary schools. In the first year of implementation, the country experienced an impressive 40% increase in primary school enrolment and for the current year, all public primary schools in the country are filled above capacity. This dramatic increase in enrolment has also brought about increased demand for more school places, teachers and instructional materials. In summary, the current challenges of education in post-war Liberia demand the expansion of access to educational opportunities and increased gender parity, the improvement of quality and relevance of education, and the strengthening of educational management functions, including efficient utilization of available resources for education. In response, there are ongoing initiatives by the government to provide additional school infrastructure, train more teachers, and improve the national curriculum. Accordingly, the government's budgetary allocation to education has increased, teachers' salaries have doubled, and special allowances have been instituted for school administrators, with plans to provide additional incentives for rural teachers. In addressing gender disparity, the government has developed and adopted a policy on girls' education, and its implementation is having an immediate positive impact on the enrolment and retention of girls in school. In the area of higher education, access and training opportunities are extremely limited, and the quality of instruction is poor due to a lack of qualified faculty, a strong accreditation system, and adequate materials for instructional support. The government is taking appropriate steps to address these problems, including plans to create three new public university colleges, strengthen the capacity of the National Commission on Higher Education for its accreditation functions, and the training of more faculty. We hope and pray that our multilateral and bilateral development partners, including UNESCO, will lend technical and funding support to these ambitious, but most needed initiatives.

20.3 The sciences, an area of competence and interest of UNESCO, also demand much needed improvement and development in the country. Other areas of urgent need for post-conflict Liberia include the restoration of the cultural heritage and the improvement of mass communication by rehabilitating our national archives, museums, and communication infrastructure, all destroyed in the many years of war. Here again the support of UNESCO is much needed and appreciated.

20.4 Finally, as Liberia experiences increased peace and national stability, there is now a need to move beyond the Quick Impact Project initiatives towards long-term sustainable development. In this connection, the government is developing a poverty reduction strategy with four pillar components as follows: enhancing national security, revitalizing the economy, strengthening governance and the rule of law, and rehabilitating infrastructure and delivering basic services. Under the framework of the poverty reduction strategy, national policies and long-range plans are being developed for the various socio-economic development sectors, including education. In this respect, the continuing and increased assistance of UNESCO in providing technical and funding support is much needed and appreciated.

20.5 Let me close by expressing appreciation for the work of UNESCO in promoting education, the sciences, culture and communication globally, and particularly in Liberia. We value the immense contributions of the UNESCO programme office in Liberia, and appeal for this office to remain active in the country during this critical period of national reconstruction and recovery. To ensure the viability of the office under these demanding circumstances, it would be necessary to increase the staff and funding support. We believe, and wish to suggest, that the addition of local staff to complement the expatriate staff will prove very helpful.

20.6 In conclusion, Mr President and distinguished delegates, we reaffirm Liberia's support for and commitment to the enduring principles of universal primary education, the Millennium Development Goal of education for all (EFA) (with particular emphasis on gender equality), respect for human rights and the protection and preservation of the cultural heritage of humanity. I wish this august assembly, the General Conference, fruitful and rewarding deliberations for the intended purpose. Thank you. God Bless.

(Applause)

21. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. La parole est à Son Excellence Monsieur Mohamed Vall Ould Cheikh, Ministre de la culture et de la communication de Mauritanie.

٢٢،١ السيد ولد الشيخ (موريتانيا) :

بسم الله الرحمن الرحيم. صلى الله على نبيه الكريم. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، السادة والسيدات رؤساء وأعضاء الوفود المشاركة، سيداتي، سادتي، اسمحو لي بادئ ذي بدء أن أتقدم باسم الوفد الموريتاني بالتهاني الحارة إلى السيد جورج أناستاسوبولوس على انتخابه بالإجماع رئيساً لهذه الدورة معرباً في الوقت ذاته عن شكري الخالص وتقديري العميق لسلفه، سعادة السفير الدكتور موسى بن جعفر بن حسن، الرئيس السابق للمؤتمر العام. ولا يسعني كذلك إلا أن أنوه بالجهد الاستثنائي للمدير العام لمنظمتنا، السيد كويشيرو ماتسورا، الذي باشر، منذ توليه قيادة المنظمة، مجهود الإصلاح الداخلي متبنيًا نهج الشفافية والتسيير المعقلن. كما أقدم له جزيل الشكر على الزيارة التي قام بها في مطلع هذه السنة لمدينة تيشيت، إحدى مدننا التاريخية المسجلة على قائمة التراث العالمي.

٢٢،٢ أيها الحضور الكرام، أود من هذا المنبر أن أبلغكم تحيات الحكومة والشعب الموريتانيين وتعلقهما بالمبادئ السامية لهذه المنظمة العتيدة. وأريد أيضاً أن أذكر بأن موريتانيا شهدت في بحر هذه السنة تجربة سياسية ناجحة تجسدت في انتخابات حرة ونزيهة تمخضت عن مؤسسات ديمقراطية حقيقية عكست مختلف الأطياف السياسية والاجتماعية في البلد. وفي هذا المضمار، أنوه بالإرادة القوية لرئيس الجمهورية، السيد سيدي محمد ولد الشيخ عبد الله، الممثلة في إشراك جميع شرائح ومكونات المجتمع الموريتاني. فمنذ توليه السلطة بادرت الحكومة الجديدة إلى سن قوانين وإنشاء هيئات جديدة تضمن حقوق الإنسان وحرية التعبير وشفافية التسيير والحكم الرشيد. كما منحت حكومتنا عناية خاصة للمرأة، إذ وصلت نسبة تمثيلها في البرلمان إلى ٢٠٪. وأزيد من ذلك في المجالس البلدية، وشغلت جميع مراكز صنع القرار، فأصبحت وزيرة وسفيرة ووالية علاوة على ولوجها قطاعات الشرطة والجيش الوطني.

٢٢،٣ سيداتي، سادتي، إن بلادي تدعم ما جاء في تقرير رئيس المجلس التنفيذي والمدير العام المتعلقين بمشروع البرنامج والميزانية لسنتي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وكذلك مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للسنوات ٢٠٠٨-٢٠١٣. لا شك أن الطريق أمامنا شاق والتحديات كبيرة، فالكوارث الطبيعية الناجمة عن الانحباس الحراري، وانتشار الأمية والفقر في مناطق شاسعة من العالم وخاصة في إفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية، وقيام حروب طاحنة هنا وهناك، وانتشار العنف والتطرف والجريمة المنظمة؛ كلها مظاهر تؤكد أن عالمنا يعاني مخاطر جمة تتطلب العلاج الناجع والسريع. والأحداث التي يشهدها العالم اليوم تثبت بما لا يدع مجالاً للشك أو التأويل أن تطوير الأداء في مجالات التربية والثقافة والعلوم هو السبيل الأوضح إلى خلق مساحة للمشارك الإنساني يحل فيها التعارف وتقبل الآخر محل الصراع والعنف، ويستخدم فيها التطور العلمي لإسعاد البشرية وليس لتدميرها. وموريتانيا التي تدين بقوة العنف والتطرف وتعتبرهما دخليين على الفطرة الإنسانية، تؤمن إيماناً قوياً بأن السبيل إلى معافاة العالم منهما إنما يمر حتماً باختفاء مظاهر الإقصاء والحرمان والأمية التي تترك قطاعات من شباب العالم عرضة لمشاعر الإحباط والكرهية، فتدفع بها إلى الارتقاء في أحضان التعصب والانحراف أو تنتهي بها إلى رحلة الموت العبيثية في ظروف إنسانية مهينة. إن مشاكل الأيدز (السيدا) والمخدرات والعنف والتطرف والهجرة السرية هي النتيجة الحتمية للغبين والإقصاء ونقص التربية والتعليم وفقدان الاحتضان والتضامن. لذلك فمن البديهي اليوم أن توفير تربية تحصن الفرد، وتعليم يكفل له الاندماج والعيش الكريم يمثل أولى عتبات الارتقاء بالبشرية ودفعها إلى التصالح مع ذاتها. وهذا عمري دلالة الربط بين التعليم والتنمية في أهداف اليونسكو، إذ إن التعليم - كما تعرفون - هو مفتاح التنمية. لذا يجب على اليونسكو أن تطور آلية جديدة تضمن التعليم للجميع بواسطة تكوين الكوادر وتصميم البرامج وإعداد الكتب المدرسية مع مساعدة البلدان في تقييم أنظمتها التربوية وفي مجال التسيير والتخطيط. وفي ميدان الثقافة، يجب على منظمتنا - ضماناً للتنوع الثقافي - أن تساعد الدول على المحافظة على هويتها وثقافتها الوطنية أمام السيل الجارف للعولمة. وأشيد هنا بالاتفاقيات التي اعتمدها المنظمة بهذا الخصوص مذكراً بأن بلادي قد صدقت بالفعل على اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي وستصدق في الأيام القليلة المقبلة على اتفاقية حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي. وعلى الصعيد العلمي، ينبغي لمنظمتنا تشجيع التعليم التقني والعلمي والبحث العلمي في الدول النامية وحث هذه الدول على تخصيص نسب كبيرة من ميزانياتها لهذا القطاع. أما في مجال الاتصال فعلى اليونسكو أن تعمل على تضييق الهوة الرقمية بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية بالسعي - مع شركائها - إلى توفير الشروط الضرورية لنفاذ الشعوب الفقيرة إلى التقنيات الجديدة للمعلومات والاتصال، فضلاً عن تشجيع إنشاء قنوات تلفزيونية متخصصة لإشاعة ثقافة السلام والتسامح وعدم الكراهية. ولكي تستجيب اليونسكو لتطلعات الشعوب، يجب أن تركز عملها، تفادياً لتشتت وبعثرة الجهود، على البرامج الكبرى التي أنشئت من أجلها وأن تواصل السير في طريق اللامركزية والتنسيق المحكم بين مختلف هيئاتها.

٢٢,٤ سيداتي، سادتي. اسمحووا لي، قبل أن أنهى هذه الكلمة، أن أعرب عن بالغ الترحيب بالعناية الكبرى التي توليها منظمة اليونسكو للأخلاقيات، ذلك أن الأخلاق تقيد السياسة وتهذب العلم وتكرسهما لخدمة البشرية والرفي بها إلى آفاق القيم النبيلة، قيم الخير والتسامح والعدل. وقد أصاب الشاعر العربي حين قال: "إنما الأمم الأخلاق ما بقيت فإن هم ذهبوا أخلاقهم ذهبوا" والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(22.1) **Mr Ould Cheikh** (Mauritania) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-raḥmān ir-raḥīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate), may God bless His noble Prophet. Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, heads and members of participating delegations, ladies and gentlemen, allow me at the outset to extend, on behalf of the Mauritanian delegation, warm congratulations to Mr George Anastassopoulos upon his unanimous election as President of this session and to express, at the same time, my sincere thanks and deep appreciation to his predecessor, Ambassador Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, the previous President of the General Conference. I must also praise the exceptional effort of our Organization's Director-General, Mr Koichiro Matsuura who, since assuming leadership of the Organization, has proceeded with the internal reform efforts, adopting a method of transparency and administrative rationalization. I am also grateful for the visit he made at the beginning of this year to Tichitt, one of our historic cities included in the World Heritage List.

(22.2) Distinguished gathering, from this platform I should like to convey to you the salutations of the Government and people of Mauritania, who are devoted to the sublime principles of this venerable Organization. I also wish to state that, in the course of this year, Mauritania witnessed a successful political experiment which took concrete form in free and fair elections that gave birth to truly democratic institutions reflecting the entire political and social spectrum in the country. In this context, I commend the strong will of the President of the Republic, Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahi, which was exemplified by the participation of all sections and elements of Mauritanian society. Since his assumption of power, the new government has embarked upon the enactment of laws and creation of new bodies to ensure human rights, freedom of expression, transparency of administration and sound governance. Our government has accorded special attention to women, with their proportion of representation in Parliament reaching 20% and more than that in municipal councils. Women occupy all kinds of decision-making posts, having reached the position of minister, ambassador and governor, as well as entering the police and national army.

(22.3) Ladies and gentlemen, my country supports the contents of the reports of the Chairperson of the Executive Board and the Director-General regarding the Draft Programme and Budget for 2008-2009 and the Draft Medium Term Strategy for 2008-2013. There is no doubt that the road ahead is hard and the challenges great: natural disasters arising from the greenhouse effect, the spread of illiteracy and poverty in vast regions of the world, particularly in Africa, Asia and Latin America, the outbreak of ruinous wars here and there and the spread of violence, extremism and organised crime. All these phenomena confirm that our world is suffering from a multitude of dangers, requiring prompt and effective treatment. The events the world is witnessing today demonstrate, in a way which leaves no scope for doubt or interpretation, that development of performance in the fields of education, culture and science is the only way to create a space for human communality in which knowledge of each other and acceptance of the other takes the place of conflict and violence and in which scientific development is used to make humanity happy, not to destroy it. Mauritania, which strongly condemns violence and extremism, considering them to be interlopers in human nature, strongly believes that the way to cure the world of these shall only be achieved by the disappearance of the phenomena of exclusion, deprivation and illiteracy, which leave sections of the world's youth liable to feelings of frustration and loathing and push them into the embrace of fanaticism and deviation or lead them into a journey toward pointless death in humiliating circumstances. The problems of AIDS, drugs, violence, extremism and clandestine migration are the end result of deceit, exclusion, lack of education and the loss of a sense of belonging and solidarity. As such, it is self-evident today that the provision of education will strengthen the individual and that education will ensure his integration and a decent life, which is the first threshold for the advancement of humanity that will drive it to reconciliation with itself. This is proof of the link between education and development in respect of the goals of UNESCO since education is, as you know, the key to development. Accordingly, UNESCO must develop a new mechanism to ensure education for all (EFA) by creating the constituent elements, designing programmes and preparing textbooks, while helping countries to evaluate their educational systems, as well as working in the fields of administration and planning. In the area of culture, our Organization must, to ensure cultural diversity, help States preserve their national identity and culture in the face of the relentless torrent of globalization. Here, I commend the instruments affirmed by the Organization in this regard, noting that my country has, in fact, ratified the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and shall shortly ratify the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. On the scientific front, our Organization must encourage technical and scientific education and scientific research in developing countries and urge those countries to allocate a substantial proportion of their budgets to this sector. In the field of communication, UNESCO must strive to narrow the digital gap between the developed and developing countries by endeavouring, with its partners, to provide the essential conditions for the access of poor peoples to the new information and telecommunications technologies, as well as encouraging the setting up of specialized television channels for the propagation of the culture of peace, tolerance and the absence of hatred. For UNESCO to respond to peoples' aspirations, it must focus its action, to avoid the fragmentation and dissipation of effort, on major programmes created for purpose and maintain progress on the path of decentralization and close coordination between its various bodies.

(22.4) Ladies and gentlemen, before I conclude this address, allow me to welcome warmly the great care UNESCO devotes to ethics. Ethics keep politics in check, inform science and place both in the service of humanity, raising it up to the horizons of noble values, the values of goodness, tolerance and justice. The Arab poet was correct when he said: "Nations only remain while they have morality; if their morality disappears, so do they." *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

Mr Anastassopoulos takes the Chair.

23. **Le Président :**

Merci, Monsieur le Ministre. La parole est à Son Excellence Madame Christine Nougbo Ouinsavi, Ministre de l'enseignement primaire, de l'alphabétisation et des langues nationales du Bénin.

24.1 **Mme Ouinsavi** (Bénin) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Mesdames, Messieurs les ministres, honorables invités, en prenant la parole du haut de cette tribune, je voudrais tout d'abord vous transmettre à tous les chaleureuses salutations du peuple béninois et de son Gouvernement. Je salue le retour de

Singapour et l'entrée du Monténégro dans notre Organisation, chargée par ses initiateurs de travailler à l'avènement d'un monde meilleur.

24.2 Je voudrais, par ailleurs, me joindre aux délégués qui m'ont précédée à cette tribune pour vous féliciter, Monsieur l'Ambassadeur, pour votre brillante élection à la présidence de la Conférence générale, dont vous conduirez les travaux au cours du prochain exercice biennal (2007-2009).

24.3 Cette 34^e session constitue, à n'en pas douter, un moment historique de la vie de notre Organisation, compte tenu des importantes recommandations qu'elle devra adopter pour les six prochaines années.

24.4 Les travaux de la présente Conférence générale ont été méticuleusement préparés par la 177^e session du Conseil, qui lui faciliteront grandement la tâche. Je voudrais donc m'adresser spécialement aux principaux artisans du travail ainsi accompli : Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan, Ambassadeur, délégué permanent du Sultanat d'Oman auprès de l'UNESCO et Président de la Conférence générale pour l'exercice qui vient de s'achever, et Monsieur Zhang, Vice-Ministre chinois de l'éducation, qui a présidé avec maestria et dans une atmosphère empreinte de grande cordialité les travaux du Conseil exécutif lors de l'exercice passé. Messieurs les Présidents, je voudrais vous dire qu'au Bénin, nous sommes particulièrement fiers de l'excellent travail que vous avez accompli ; notre Organisation peut à juste titre se flatter d'être dirigée par des mains aussi expertes et sûres.

24.5 Mesdames, Messieurs, je voudrais axer mon intervention sur l'importance que revêt l'éducation en Afrique et sa place dans la politique de mon pays, le Bénin. Parmi les actions de réforme de son système éducatif, le Bénin s'est doté d'un Plan décennal de développement du secteur de l'éducation pour 2006-2015. Il a organisé un Forum national sur l'éducation et pris des décisions courageuses.

24.6 Au niveau de l'enseignement primaire, le Président de la République du Bénin, M. Boni Yayi a décidé, en octobre 2006, que l'enseignement maternel et primaire serait gratuit, en attendant d'étendre cette gratuité à l'enseignement secondaire. Cette décision a entraîné des contraintes supplémentaires et des réajustements nécessaires en matière de construction de salles de classe, de recrutement massif et de formation d'enseignants. Il est, en effet, apparu indispensable de redresser le système éducatif, d'en assurer une gestion maîtrisée, d'étendre l'alphabétisation à toutes les couches de la population pour en faire un instrument de lutte contre la pauvreté, d'assurer la formation à grande échelle d'enseignants de tous ordres et des cadres de l'administration scolaire, d'élaborer un matériel pédagogique de qualité. Il faut également former les concepteurs de programmes, améliorer les infrastructures et l'environnement scolaires, revoir le ratio enseignant/apprenants.

24.7 Compte tenu de la priorité accordée à l'éducation, le Gouvernement a décidé, au mois de juin 2007, de créer trois ministères chargés de l'enseignement, tous dirigés par des femmes ; il s'agit, premièrement du Ministère de l'enseignement primaire, de l'alphabétisation et des langues nationales. En effet, la question de l'utilisation des langues nationales dans l'enseignement est une préoccupation qui requiert toute l'attention du Gouvernement du Bénin. Le Bénin a pris cette option très au sérieux, surtout depuis le Forum national sur l'éducation. Il faut donc que l'UNESCO donne une nouvelle valeur aux langues nationales dans l'enseignement, pour une plus grande efficacité de nos systèmes éducatifs. L'Année internationale des langues lui donne l'occasion de concevoir et de mettre en œuvre des projets à long terme dans ce domaine ; deuxièmement, du Ministère de l'enseignement secondaire et de la formation technique et professionnelle ; et, troisièmement, du Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

24.8 Le Gouvernement consacre actuellement près de 30 % de son budget national à l'éducation et a procédé à la construction d'environ 7 000 salles de classe, a amélioré les conditions de vie et de travail des enseignants en relevant le taux indiciaire des salaires et des primes qui leur sont versés, a recruté près de 5 000 enseignants qui seront formés avec l'appui de l'UNESCO. Le chemin est long et, pour atteindre notre objectif, nous avons besoin de l'appui de l'UNESCO.

24.9 Il y a lieu également de plaider ici en faveur de l'Afrique, qui constitue l'une des priorités de notre Organisation. Les interventions de la plupart des représentants des pays en développement ont mis l'accent sur les nombreux défis qu'ils devront relever pour atteindre les objectifs de l'Éducation de qualité pour tous. Ces défis, ce sont, en résumé, la refonte de nos systèmes scolaires à travers la révision des programmes, la revalorisation de la fonction enseignante, la gratuité de l'enseignement primaire, la formation des formateurs. Nous avons tous besoin de l'UNESCO, qui est le chef de file du système des Nations Unies pour l'éducation. La réouverture, au Bénin, des anciennes écoles normales africaines et leur mise en réseau, de même que la création de centres d'excellence, pourraient être des actions à mener dans le cadre de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne (TTISSA).

24.10 L'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA) devra être doté de ressources humaines et matérielles pour lui permettre d'accomplir la mission pour laquelle il a été créé. Nous souhaitons donc une meilleure coordination entre l'IIRCA et le Bureau régional d'éducation pour l'Afrique à Dakar (BREDA). Il en est de même des instituts et centres d'éducation en Afrique.

24.11 Par ailleurs, le Bénin apporte son soutien au programme relatif aux sciences qui vise, entre autres, l'amélioration de la qualité et de la gestion de l'eau, la santé, la protection de l'environnement et des écosystèmes. Mon pays se réjouit, par ailleurs, des trois projets phares définis en matière de sciences et technologie, en consultation avec les groupes africains, à savoir : l'initiative pour le renforcement des capacités en matière de politique scientifique, l'enseignement scientifique et technologique, la mise en place d'un campus virtuel. Aujourd'hui, les sciences naturelles et sociales et leurs applications sont plus qu'indispensables au développement.

24.12 Mesdames, Messieurs, le Bénin soutient le budget de consensus d'un montant de 631 millions de dollars pour l'exercice 2008-2009 adopté par le Conseil exécutif à sa 177^e session et soumis à l'approbation de la Conférence générale.

24.13 Je conclurai mes propos en insistant sur le rôle plus qu'actuel de l'UNESCO, qui justifie la présence de milliers de personnes, dont des chefs d'État et de gouvernement, des ministres, des ambassadeurs, des secrétaires généraux de commissions nationales, venus des quatre coins de la planète, à cette 34^e session de la Conférence générale, appelée à prendre des décisions d'importance pour nos pays pour les six prochaines années. Enfin, nous voudrions remercier nos partenaires bilatéraux et multilatéraux, qui accompagnent nos pays dans leurs efforts de développement. Vive l'UNESCO ! Vive la coopération internationale ! Je vous remercie.

(Applaudissements)

25. **Le Président :**

Je vous remercie beaucoup, Madame la Ministre, et j'espère que les vœux que vous avez formulés quant à l'avenir de l'UNESCO et de la coopération internationale se concrétiseront. J'espère que l'avenir vous donnera raison. Je voudrais demander maintenant à Son Excellence Monsieur Abdourahim Said Bakar, Ministre de l'éducation nationale, des arts et de la recherche des Comores, de prendre à son tour la parole.

26.1 **M. Bakar (Comores) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames, Messieurs les ministres, honorables délégués, Excellences, Mesdames, Messieurs, c'est avec un réel plaisir que j'ai l'honneur, au nom de la délégation de l'Union des Comores, de m'adresser à vous à ce moment charnière de l'histoire de notre Organisation. Les illustres orateurs qui m'ont précédé n'ont pas manqué d'apprécier le chemin parcouru par l'UNESCO durant les 60 dernières années, tout en soulignant les nombreux défis qu'il lui faut continuer de relever compte tenu des disparités et des nouveaux enjeux planétaires.

26.2 Je souscris au plaidoyer de Mme Claris Charles, Ministre de l'éducation de Grenade, en faveur des îles telles que les Comores et la Grenade. En effet, outre la mission première de l'UNESCO de promouvoir la culture de paix, de tolérance et de solidarité, qui reste toujours pertinente, force est de souligner l'impérieuse nécessité d'une conscience mondiale capable de juguler les travers des sciences, les conséquences néfastes de certaines pratiques sociales et économiques, les méfaits de la mondialisation et la bipolarisation galopante entre le Nord et le Sud, qui poussent désespérément de nombreux jeunes Africains vers l'immigration sauvage, au risque de leur vie. Ce phénomène connu et médiatisé suffit, à lui seul, à justifier la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO, qui consacre l'Afrique comme une priorité. Reste à trouver des méthodes encore plus efficaces, capables de matérialiser sur le terrain les idéaux que nous partageons tous et qui nous unissent ici aujourd'hui. Dans cet ordre d'idées, force est de reconnaître la vulnérabilité des petits États insulaires les moins avancés, comme les Comores, qui restent en marge des pratiques novatrices et des connaissances acquises et appliquées en matière de développement.

26.3 Excellences, Mesdames, Messieurs, face à l'instabilité politique permanente et au risque de désagrégation nationale, la population comorienne a adopté une nouvelle Constitution, qui consacre à la fois l'exercice du pouvoir par roulement entre les îles et la large autonomie de ces dernières. Malgré toutes les concessions consenties par les autorités nationales et les partis politiques, les velléités séparatistes de l'île comorienne d'Anjouan revêtent souvent de nouvelles formes et ont pour effet d'annihiler les efforts d'intégration nationale et de cohésion sociale et de paralyser les initiatives de développement, tout en prenant en otages les écoliers et les étudiants de l'île, qui ne suivent pas le même cycle scolaire que ceux des autres îles.

26.4 Cependant, les Comores, lors de la Conférence des bailleurs de fonds tenue à Maurice, en décembre 2005, ont soumis à la communauté internationale un Document de stratégie pour la réduction de la pauvreté qui est déjà mis en œuvre et qui commence à porter ses fruits. Parmi les priorités de ce plan de réduction de la pauvreté figure naturellement la politique de réforme de l'éducation, qui s'inspire des objectifs et des stratégies de l'Éducation pour tous.

26.5 Excellences, Mesdames, Messieurs, permettez-moi de souligner que, ces dernières années, les Comores ont réalisé certaines avancées au niveau de l'éducation en créant l'Université des Comores, en initiant un programme de rénovation des écoles coraniques, en développant une politique volontariste d'éducation des jeunes filles, avec l'abolition de leurs frais de scolarisation, en rénovant les programmes et les infrastructures scolaires, de l'enseignement préélémentaire à l'enseignement supérieur, en passant par la formation des enseignants, des inspecteurs et des chefs d'établissement. Ces programmes s'enracinent et se généralisent grâce à nos partenaires – que je remercie au passage –, au nombre desquels figurent l'UNESCO, l'UNICEF, l'ISESCO, la Banque mondiale, l'Union européenne, la République populaire de Chine, la France, la Jamahiriya arabe libyenne et les Émirats arabes unis, pour n'en citer que quelques-uns. Cela nous permet d'atteindre, aujourd'hui, un taux de scolarisation de 73 % pour l'ensemble de la population et de 66 % pour les filles.

26.6 En ce qui concerne la culture, outre l'élaboration d'une politique culturelle qui privilégie les synergies entre culture et développement, les Comores ont soumis au Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial une liste indicative de quatre types de biens culturels : écosystèmes marins de l'archipel pour la sauvegarde du coelacanthe et de la tortue des Comores, paysages culturels et écosystèmes terrestres de l'archipel, paysages et plantations à parfums, notamment à Anjouan, et sultanats historiques des Comores. Le processus engagé, en coopération avec le Centre pour le patrimoine mondial, laisse présager l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial des écosystèmes marins des Comores dès le début de l'année prochaine, et des sultanats historiques des Comores dans un délai de deux ans.

26.7 Le Gouvernement de l'Union des Comores, conduite par Son Excellence Monsieur Ahmed Abdallah Mohamed Sambi, compte donner un nouveau souffle à la coopération entre les Comores et l'UNESCO, d'une part, et les Comores

et la communauté internationale, d'autre part. Excellences, Mesdames, Messieurs, pour clore mon propos, j'ai le plaisir de vous informer que le Gouvernement de l'Union des Comores a pris la décision d'organiser, courant 2008, en collaboration avec l'UNESCO, une réunion internationale en faveur du financement de l'Éducation de qualité pour tous aux Comores. Je suis persuadé que nos partenaires traditionnels prendront des engagements fermes au cours de cette réunion et que de nouveaux partenaires nous rejoindront pour réaliser le dessein de l'Éducation de qualité pour tous à l'horizon 2015, tout en mettant l'accent sur la réinsertion des jeunes déscolarisés, à l'exemple des écoles de la deuxième chance. Une sagesse comorienne, tirée de l'expérience de la construction des maisons en pierre, enseigne que « les grosses pierres tiennent bien grâce aux petites pierres ». Alors, pour assurer l'universalité de notre mission, nous devons nous donner fermement la main et travailler ensemble à la réussite de notre noble mission d'éducateurs.

26.8 Monsieur le Président, avant de terminer, je voudrais saisir cette occasion pour vous présenter, au nom de la délégation comorienne, nos vives félicitations pour votre élection à la présidence de cette auguste assemblée. Nos félicitations s'adressent aussi au Monténégro pour son admission et à Singapour pour son retour au sein de notre grande famille UNESCO. Je vous remercie.

(Applaudissements)

27. Le Président :

Thank you very much Dr Abdourahim Said Bakar, and it is now the turn of His Excellency, Monsieur Lytou Bouapao Vice-Ministre de l'éducation de la République démocratique populaire lao, à prendre la parole.

28.1 M. Bouapao (République démocratique populaire lao) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames, Messieurs. Monsieur le Président de la Conférence générale, permettez-moi tout d'abord de vous adresser, au nom de la Délégation du Gouvernement de la République démocratique populaire lao et en mon nom personnel, nos vives félicitations pour votre élection à la présidence de cette auguste assemblée.

28.2 À cette même occasion propice, il m'est agréable de présenter nos cordiales salutations à tous les délégués ici présents. Je voudrais également, comme ceux qui m'ont précédé à cette tribune, rendre hommage à la République de Singapour pour son retour au sein de notre Organisation. Ce retour, d'une importance historique, offre à l'UNESCO l'occasion d'affermir son rôle et son rayonnement sur la scène internationale. Permettez-moi aussi de joindre ma voix à celle des délégations qui se sont exprimées avant moi pour saluer le Monténégro, 193^e État membre de l'Organisation, et lui souhaiter la bienvenue.

28.3 Monsieur le Président, la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO marque une étape très importante dans la réforme pour la rentabilité, la synergie et l'efficacité de l'Organisation. En effet, à l'ère de la mondialisation, de l'intégration et de l'informatique d'une part, et du terrorisme et des conflits régionaux, d'autre part, la contribution de l'UNESCO à la paix, à la sécurité, à la stabilité, à la prospérité et au développement humain par l'éducation, les sciences, la culture et la communication est plus que jamais cruciale.

28.4 La persistance de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté, dans les pays les moins avancés et en développement, constitue une atteinte aux droits fondamentaux de l'homme. Nombreux sont les pays les moins avancés et en développement qui subissent de fortes pressions dans la lutte contre la pauvreté et pour la préservation de l'environnement qu'ils mènent, face aux problèmes du sous-développement, de l'industrialisation et de la modernisation, et dans leur quête d'une croissance dans l'équité et d'une mondialisation à visage humain.

28.5 Notre délégation note avec satisfaction que l'éducation reste la priorité dans le Projet de programme et de budget pour 2008-2009, ainsi que dans les recommandations du Conseil exécutif sur le projet de Stratégie à moyen terme pour 2008-2013. Nous relevons également avec grand intérêt les efforts déployés par le Directeur général pour répondre, dans tous les programmes, aux besoins spécifiques des groupes cibles grâce à l'apport de ressources du Programme de participation et contribuer à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement. Nous approuvons à cet égard sans réserve les activités et le budget proposés par le Directeur général.

28.6 De l'avis de notre délégation, si la communauté des États membres veut que l'Organisation remplisse sa mission et intervienne en temps opportun pour satisfaire les besoins urgents des plus défavorisés et des exclus, il serait souhaitable que d'autres sources de financement viennent compléter le budget du Programme ordinaire.

28.7 Notre délégation tient à remercier le Siège de l'UNESCO, le Bureau régional de l'UNESCO pour l'éducation en Asie et dans le Pacifique à Bangkok, ainsi que toutes les organisations internationales, d'avoir bien voulu assister le Gouvernement de la République démocratique populaire lao dans la réalisation graduelle des objectifs de l'Éducation pour tous.

28.8 Monsieur le Président, en ce qui concerne l'Éducation pour tous, la République démocratique populaire lao a élaboré le Plan national d'action Éducation pour tous. Ce Plan fait partie intégrante de la Stratégie de croissance nationale et de réduction de la pauvreté, dont l'objectif est de permettre au pays de sortir du sous-développement en 2020. La République démocratique populaire lao n'a cessé d'œuvrer pour mettre en pratique les principes fondamentaux inscrits dans l'Acte constitutif de l'UNESCO, et a fait tout son possible pour coopérer avec toutes les organisations internationales, ainsi qu'avec tous les pays amis qui ont établi des relations diplomatiques avec elle, afin d'atteindre les objectifs fixés dans ce Plan, qui est mis en œuvre en étroite liaison avec l'UNESCO et avec son aide.

28.9 Au cours de l'exercice 2006-2007, la République démocratique populaire lao a continué de consacrer des efforts à l'éducation et à enregistrer des progrès dans ce domaine. L'analphabétisme a progressivement diminué. Le taux d'alphabétisation de la population pluriethnique lao de plus de 15 ans est estimé à 75 %. L'éducation de la petite enfance a été considérablement développée en milieu urbain. L'enseignement primaire, qui est à la fois un droit fondamental et

un enseignement obligatoire pour tout enfant lao, sans distinction de sexe, d'ethnie ou de croyance, s'est généralisé non seulement en milieu urbain, mais aussi dans les zones rurales éloignées et isolées de notre pays. Le taux net de scolarisation dans le primaire atteint 96 %. L'enseignement secondaire a partout progressé, comme prévu. Le taux brut de scolarisation est de 54 % dans le premier cycle et de 35 % dans le second cycle. L'enseignement technique et professionnel, ainsi que l'enseignement supérieur, tant publics que privés, se sont largement développés. Le taux d'inscription des étudiants dans l'enseignement supérieur est d'un peu plus de 1 000 pour 100 000 habitants.

28.10 Quant au budget, malgré des difficultés d'ordres divers, le secteur de l'éducation continue de progresser et fait l'objet d'une attention particulière de notre gouvernement. Aussi avons-nous décidé d'augmenter le budget alloué à l'éducation, qui passe de 15 % en 2006-2007 à 17 % en 2007-2008. De plus, conformément à la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide au développement, notre gouvernement a pris l'initiative de renforcer la coopération bilatérale, multilatérale et internationale par la Déclaration de Vientiane de novembre 2006. Cette Déclaration vise à renforcer l'efficacité des aides. Afin d'améliorer la qualité de l'éducation de base et l'accès à cette éducation, le Ministère de l'éducation a élaboré la stratégie de réforme du système éducatif, qui a été approuvée l'année dernière par notre gouvernement.

28.11 Certes, la République démocratique populaire lao est un petit État, et l'un des pays les moins avancés de l'ASEAN. Nous devons nous mobiliser pour mettre fin à cette situation, car la sous-région du grand Mékong nous offre, aujourd'hui, la possibilité d'échanger des produits très variés et des services avec nos voisins. Mais, sans ressources humaines de qualité et bien formées, notre pays ne pourra pas se développer et atteindre les objectifs de notre plan de développement à l'horizon 2020, d'où l'importance à accorder à l'éducation et à la formation.

28.12 En ce qui concerne le secteur de la culture, nous voudrions exprimer notre gratitude à l'UNESCO, et notamment au Centre pour le patrimoine mondial, qui ont aidé le Ministère de l'information et de la culture à constituer le dossier technique de candidature de la Plaine des jarres, troisième site de la liste indicative, en vue de son inscription sur la Liste du patrimoine mondial, et qui continuent de soutenir la mise en œuvre des projets de préservation de nos deux premiers sites du patrimoine mondial, la ville de Luang Prabang et le Vat Phou de Champassak. Pour terminer, Monsieur le Président, je souhaite que la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO soit couronnée de succès.

(Applaudissements)

M Sudibyo (Indonésie) prend la présidence.

29. **The President:**

Thank you Your Excellency Mr Bouapao, Vice-Minister of Education of the Lao People's Democratic Republic. I would like now to invite Her Excellency Ms Pilar Romaguera, Vice-Minister of Education of Chile. Excellency, the floor is yours.

30.1 **Sra. Romaguera (Chile):**

Señor Presidente: En primer lugar, deseamos expresar nuestra satisfacción por que, durante su mandato, la Organización ha ampliado su representatividad. En este contexto, damos la bienvenida a Montenegro y saludamos el regreso de Singapur, luego de una larga ausencia. Señor Presidente, para Chile, la educación es un derecho humano fundamental que el Estado debe garantizar a toda la ciudadanía, sin ningún tipo de discriminación. Tenemos la profunda convicción de que no sólo es esencial al desarrollo humano sostenible, sino también es parte integral de un sistema de protección social y contribuye a construir sociedades más cohesionadas socialmente, responsables y con mayores grados de igualdad social. El derecho a la educación, entendido en sentido amplio, no es sólo el derecho a acceder a la escuela, sino el derecho a una educación de calidad que promueva el desarrollo de las competencias necesarias para actuar en los diferentes ámbitos de la vida humana. Sin educación de calidad para todos, no es posible el desarrollo de sociedades más justas y democráticas. Estamos empeñados, como miembros de la UNESCO, en aplicar políticas públicas que, en diferentes ámbitos y de manera transversal, apunten a los objetivos estratégicos de la Organización. Entre los más importantes, deseamos destacar el decidido impulso que hemos dado a la mejora de la calidad de la educación, formal y no formal, a lo largo de toda la vida. Ello, en concordancia con los objetivos de Dakar 2000 y con los objetivos de desarrollo del Milenio.

30.2 En este sentido, resaltamos en forma especial el objetivo global asumido por la UNESCO de la Educación Para Todos. Más aún: nos hemos propuesto lograr una educación de calidad para todos. Chile es un país que ha logrado grandes avances en cobertura educacional, en sus distintos niveles. Sin embargo, persisten aún importantes brechas de calidad educativa, en términos de los resultados académicos de alumnos que provienen de distintos estratos socioeconómicos. Estamos empeñados en eliminar esas diferencias, para que a ningún niño o niña, debido a su condición social o cultural, se le niegue la oportunidad de una educación de calidad. Permítame mencionar algunos de los avances que hemos logrado en nuestras metas educacionales, para posteriormente indicar parte de los desafíos más importantes por venir. Nuestro punto de partida es la implementación de una política muy ambiciosa de atención a la primera infancia. Hemos logrado alcanzar una cobertura histórica. En 1990 el 22% de los niños y niñas asistían a la educación parvularia, hoy, esta cifra alcanza el 46% y avanzamos para garantizar una cobertura universal, a partir de los cuatro años de edad.

30.3 Por otra parte, tenemos una cobertura superior al 90% para los estudiantes que cursan cuatro años de educación primaria y más de un 70% de cobertura neta y sobre un 90% de cobertura bruta en enseñanza secundaria. En educación superior, la cobertura alcanza al 38% y 7 de cada 10 de estos alumnos son la primera generación en acceder a este nivel educativo. Para avanzar, estamos otorgando un especial énfasis a expandir la educación en la primera infancia, la cual mitiga las desventajas y desigualdades iniciales, especialmente en el caso de las familias pobres. Pero también estamos trabajando para profundizar las reformas, las transformaciones educativas, a través de la

reestructuración de la institucionalidad; la creación de un sistema de aseguramiento de la calidad –a través de una Superintendencia de Educación- y mediante reformas al sistema de financiación, de forma que la inversión por alumno sea más alta en los alumnos más pobres o vulnerables. Para lograr los objetivos de educación de calidad para todos, es necesaria la cooperación entre los países y el fortalecimiento de las redes regionales. En este sentido, es de gran relevancia la labor del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (PRELAC).

30.4 Nuestra región tiene que dar un salto desde la igualdad en el acceso, a la igualdad en el éxito del aprendizaje. Señor Presidente, saludamos la llegada del nuevo Subdirector General de Educación, Nicholas Burnett, a quien le hacemos llegar las seguridades de nuestro apoyo. Confiamos en que, además de continuar las reformas en el Sector de Educación, se lleven a buen término las iniciativas de la UNESCO en materia de alfabetización, capacitación y fortalecimiento docente y educación en relación con el VIH. Destacamos, especialmente, la importancia de la Conferencia Internacional de Educación, cuyo tema central será la integración educativa. En el marco de la cooperación Sur-Sur, celebramos la iniciativa del Grupo de los 77 y China de crear, con fondos que los países aporten de manera voluntaria, proyectos pilotos en materia de educación. Chile anunció en su oportunidad la entrega de un aporte, gesto que invitamos a seguir, como una demostración tangible de la voluntad de alcanzar logros concretos en este ámbito.

30.5 Señor Presidente, mi país reafirma su interés en el fomento de la diversidad cultural, especialmente en lo que se refiere a la producción, la difusión y el intercambio de expresiones creativas y productos de las industrias culturales; a la protección y promoción del patrimonio material e inmaterial, al rescate de la memoria y a la interacción y al diálogo intercultural. Estamos firmemente comprometidos con la cultura como fuente y base de la identidad, del desarrollo sostenible y la cohesión social.

30.6 Señor Presidente, estamos convencidos de que las iniciativas relativas a las políticas científicas se reforzarán con la participación conjunta de los sectores de Ciencias Sociales y Humanas y de Ciencias Exactas y Naturales. Los problemas complejos a los que se enfrenta la humanidad requieren planteamientos holísticos y transdisciplinarios, así como la participación de muchos sectores de la sociedad, y las competencias y los conocimientos de diversas disciplinas aplicadas simultáneamente. Respaldamos de manera decisiva la incorporación y el fortalecimiento, en todos los programas científicos, de las dimensiones éticas y de derechos humanos. Chile, velará por que los programas científicos se planifiquen de manera progresiva en torno a la necesidad de contribuir a la paz, la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible. En este contexto, a la UNESCO le cabe la responsabilidad de aplicar medidas, en el marco de sus propias atribuciones, destinadas a reducir las emisiones de gas de efecto invernadero, si queremos dejar un mundo mejor a las generaciones futuras. En el campo de las ciencias exactas, la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO sigue siendo una instancia de excelencia y de gran visibilidad de la Organización. La inversión en ciencia y tecnología no es un lujo, sino una necesidad vital para alcanzar el desarrollo sostenible.

30.7 Señor Presidente, mi país respalda decididamente la reforma de los principales sectores de la UNESCO y en particular las políticas de descentralización. Además, estamos convencidos que la evaluación debe desempeñar una función central en el trabajo de la UNESCO. Por eso, si bien quedan progresos por alcanzar, vemos con satisfacción los recientes logros obtenidos en este campo, que nos permitirán contar con información relevante para nuestra difícil tarea de identificar los programas más eficaces para avanzar en la calidad de la educación.

30.8 Finalmente, por ser éste el último año en el cual Chile forma parte del Comité del Patrimonio Mundial, cabría compartir, una vez más, lo que fueron los principios inspiradores de la participación de nuestro país en estos cuatro años. Inscribir un sitio en la Lista del Patrimonio Mundiales un privilegio y un reconocimiento de su valor universal; es motivo de gran orgullo y es recibido con emoción por las comunidades locales, regionales y nacionales. Para los países, la inclusión de bienes en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro no debiera ser vista como una sanción, sino como una oportunidad para alertar a las conciencias y estimular la cooperación internacional en defensa de un bien amenazado. Invitamos por ello a que la Lista del Patrimonio Mundial sea de carácter mundial, superando los desequilibrios regionales que aún persisten. Muchas gracias.

(30.1) **Ms Romaguera** (Chile) (*translation from the Spanish*):

Mr President, first of all, we wish to voice our satisfaction that, during your mandate, the Organization has become more representative. We accordingly welcome Montenegro and hail the return of Singapore, after a long absence. Mr President, for Chile, education is a fundamental human right that the State must guarantee to all citizens, without discrimination of any kind. We are profoundly convinced that it is not only essential for sustainable human development but also that it is part and parcel of a system of social welfare and helps to build responsible societies based on greater social cohesion, with greater degrees of social equality. The right to education, understood in its broadest sense, is not only the right to go to school but also the right to a quality education that promotes the development of the abilities and skills required for taking part in all areas of human life. Without quality education for all it is not possible to develop fairer and more democratic societies. As members of UNESCO, we are committed to implementing public policies that, in various fields and in a cross-cutting manner, meet the strategic objectives of the Organization. Of the most important, we wish to highlight the decisive boost we have given to improving the quality of lifelong education, at formal and informal levels, in keeping with the Dakar 2000 Goals and the Millennium Development Goals (MDGs).

(30.2) We wish in this regard to emphasize the global goal undertaken by UNESCO regarding education for all. Indeed we have proposed the goal of quality education for all. Chile is a country that has made great strides towards achieving educational coverage at the different levels. Nevertheless, there remain some gaps in educational quality, concerning the academic results of pupils from certain socio-economic strata. We are committed to eliminating those differences so that no child is denied an opportunity to have quality education, whatever their social or cultural condition. I should like to mention some of our achievements in terms of our educational goals, and later would like to point out some of the major challenges still facing us. Our starting point is the implementation of a very ambitious policy of care for young children. We have reached historic levels of coverage. In 1990, 22% of all children attended infant schools whereas that figure has now risen to 46% and we are moving towards guaranteeing universal coverage from four years of age.

(30.3) On the other hand, we have reached coverage of over 90% for students attending primary education for four years and over 70% net coverage, or over 90% gross coverage at secondary level. In higher education coverage has reached 38% and seven in every ten students are the first generation to attend higher education. To advance further, we are laying special emphasis on extending education to early childhood, which reduces initial disadvantages and inequalities, especially in the case of poor families. But we are also working on deepening the reforms and educational overhaul by restructuring the institutional aspect; by creating a system to ensure quality – through the office of an education superintendent – and by means of reforms to the funding system, so that investment per pupil is higher for poorer or more vulnerable children. In order to meet the objectives of quality education for all, we need cooperation between countries and stronger regional networks. The work done by the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC) is of considerable importance on this score.

(30.4) Our region must make a leap forward in terms of equality of access and equality of learning success. Mr President, we welcome the arrival of the new Assistant Director-General, Nicholas Burnett, whom we assure of our firm support. We trust that in addition to continuing the reforms in the Education Sector, he will make headway with UNESCO's initiatives regarding literacy, teacher training and increasing the number of teachers, and education on HIV. We highlight, above all, the importance of the International Conference on Education, whose main theme is to be inclusive education. As part of South-South cooperation, we welcome the initiative of the Group of 77 and China to create pilot projects in education, with voluntary contributions by the countries. Chile in turn has announced that it will make a contribution, a gesture that we call upon others to follow, as a tangible demonstration of its desire to make practical progress in this area.

(30.5) Mr President, my country reiterates its interest in fostering cultural diversity, especially with regard to the production, dissemination and exchange of creative expressions and the products of cultural industries; the protection and promotion of the tangible and intangible heritage, the recovery of memory and intercultural interaction and dialogue. We are firmly committed to culture as a source and basis of identity, sustainable development and social cohesion.

(30.6) Mr President, it is our belief that science policy initiatives will be strengthened by the joint participation of the Social and Human Sciences and Natural Sciences Sectors. The complex problems facing humanity call for holistic and transdisciplinary planning and the participation of many sectors of society, along with the skills and knowledge of different disciplines applied simultaneously. We are firmly behind the inclusion and strengthening of the ethical and human rights dimensions in all scientific programmes. Chile will see to it that scientific programmes are gradually planned around the need to contribute to peace, the eradication of poverty and sustainable development. It is UNESCO's responsibility to apply measures, in the framework of its own remit, in order to reduce emissions of greenhouse gases, if we want to leave a better world to the future generations. In the area of the natural sciences, the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) remains one of the outstanding and most visible bodies of the Organization. Investment in science and technology is a vital necessity, not a luxury, if we are to achieve sustainable development.

(30.7) Mr President, my country is fully behind the reform of UNESCO's main sectors, especially its decentralization policies. Moreover, we are convinced that the role of evaluation must be central in UNESCO's work. Therefore, although there is still room for improvement, we were pleased to see the recent achievements in this field, enabling us to have relevant information for our difficult task of identifying the most effective programmes for making progress in terms of the quality of education.

(30.8) This is Chile's last year on the World Heritage Committee, and we should like once more to share with you the inspiring principles of our country's participation over these four years. Including a site on the World Heritage List is a privilege and recognition of its universal value. This is a cause for great pride and is received with emotion by local, regional and national communities. For the countries, inclusion of property in the List of World Heritage in Danger should not be seen as a sanction but as an opportunity to raise awareness and boost international cooperation to defend a threatened site. We therefore call for the World Heritage List to be made truly international, overcoming the regional imbalances that persist. Thank you very much.

(Applause)

31. The President:

Thank you Your Excellency, Madam Pilar Romaguera, Vice-Minister of Education of Chile. I now call upon His Excellency Dr Viliami Fukofuka, Director of Education, Women's Affairs and Culture of Tonga.

32.1 Mr Fukofuka (Tonga):

Tabu to the President of the General Conference, *tabu* to the Chairman of the Executive Board, *tabu* to the Director-General of UNESCO. The word *tabu* is Tonga's contribution to the English language; it means "sacred", or for one to whom honour is due. Since Dame Silvia Cartwright, the former Governor-General of New Zealand, has spoken eloquently about New Zealand and her Pacific island neighbours, I beg your indulgence, Mr President, to be allowed to do something that is a little different in the hope that it will highlight the human factor, in the small island developing State (SIDS) context. I wish first of all to celebrate with you all the amazing fact of our national sovereignty, our nationhood, which is one of the fundamental principles upon which the United Nations was established. My country is a tiny kingdom in the South Pacific with a population of 100,000 people, and is sometimes shown on the world map as a cluster of small dots, yet we are given equal standing with every other country in the Charter of the United Nations. What a privilege! I am also mindful of the fact that this whole world has been referred to as a global village, emphasizing our similarities and interdependence. In terms of commerce, I am able to contribute meaningfully to the economies of a number of other countries, for this shirt that I am wearing is from the Republic of Korea, my tie is from the United States of America, my coat is from Italy, my skirt or *tupenu* and my waist-mat are from Tonga, and my shoes are from Brazil. On my way to Paris, I flew on Fiji's Air Pacific, Australia's Qantas Airways, American Airlines and British Airways.

32.2 As for me personally, I am from a poor family of 12 children whose home is in a village outside the capital city. Through a national examination, I qualified to enter Tonga's premier high school, from where I won a scholarship to study for a Bachelor's degree in New Zealand, and a Diploma of Education from the University of London. Some years later, I took up further studies and obtained a Master's degree and a doctorate from the United States of America. I also took up non-degree university studies in India and Australia. Mr President, I have touched on these personal details to show that the only reason why I am standing here in your midst today is because of the equal opportunities accorded to me by these Member States. In terms of commerce and education, therefore, I suggest that we may be closer together than we might think.

32.3 As for my own country, we have had compulsory and free education for the ages of 6-14 since 1882. This long tradition of formal education has meant that by the turn of the millennium, Tonga has had universal basic education to the end of primary school, a high literacy rate of 98.6%, and the highest number of graduates and doctorates, per capita, in the Pacific region. Tonga is a constitutional monarchy which has enjoyed peace since the promulgation of our Constitution in 1875. We are an independent nation that has never been colonized. However, Mr President, on the fateful day of 16 November 2006, a political rally in the heart of the capital city, Nuku'alofa, turned violent, leading to the torching of buildings and looting. The fire wiped out 80% of the central business district, and seven lives were lost when looters failed to emerge from a burning building. In a matter of hours, the extent of the damage caused equated to a loss of 20% of our gross domestic product (GDP). My country is still trying to come to terms with this unprecedented devastation. So, how was it possible that a small homogenous society with a relatively high level of education could end up with such destruction? I believe, as has been said by others, education is not the "panacea for all evils". In order for education to contribute effectively to nation-building, it must go together with values of democracy, equity, open dialogue, and a culture which respects both human rights and human responsibilities.

32.4 Mr President, fortunately for Tonga, in its dark hours of gloom following the riots, the overarching objectives of UNESCO, as an agency of the United Nations, have become the beacons that have kept us on course to full recovery. In its 2006-2009 Strategic Development Plan, Tonga has incorporated the Millennium Development Goals and the education for all (EFA) goals. In response to Tonga's call for donor assistance, New Zealand's International Aid and Development Agency and the World Bank agreed to fund the first five years of our 2004-2019 Education Policy Framework, through the Tonga Education Support Programme (TESP) using a sector-wide approach. The aim is to improve access to and the quality of basic education up to year 8 (8 years) by upgrading teachers, reforming the curriculum, and strengthening management. The Tonga Education Support Programme was extended to include early childhood education and inclusive education. There are obvious gaps in this programme, and we are happy that we have been using UNESCO's Participation Programme to deal with some of these.

32.5 Another new development has been the launching of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) by our Minister of Education, Women Affairs and Culture, on 12 September this year. We wish to request that the UNESCO National Education Support Strategy (UNESS), which is very appropriate for the small island developing States (SIDS) context, be extended beyond education to the other sectors as well. A question was raised at the ministers of education round table meeting as to what can we do to ensure that strategic programmes of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development are effective and results-oriented. I dare to suggest, Mr President, that the future is in our own hands. The way forward has been clearly mapped for us. What is needed now is a commitment from us all in this General Conference to covenant with each other to do our very best in the next biennium to advance the mandate of UNESCO. We, who have come together as a 2000-plus strong contingent of leaders from 193 countries, have the responsibility not only to hear the word, but to do it. Only then can we be sure that the synergy developed in these three weeks of deliberations will lead to a time of resolution, peace and harmony. May God bless you all.

(Applause)

33. The President:

Thank you Your Excellency Dr Viliami Fukofuka, Director of Education, Women's Affairs and Culture of Tonga. Now I would like to call upon His Excellency Mr Son Mu Sin, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Delegate of the Democratic People's Republic of Korea to UNESCO. Your Excellency, the floor is yours.

34.1 M. Son (République populaire démocratique de Corée) :

Monsieur le Directeur général, Mesdames, Messieurs les délégués, tout d'abord, au nom de la délégation de la République populaire démocratique de Corée, j'ai l'honneur de féliciter Monsieur Georges Anastassopoulos pour son élection à la présidence de la présente session de la Conférence générale. Permettez-moi de prononcer mon discours dans ma langue maternelle.

34.2 (*address delivered in Korean; English text provided by the delegation*) Mr President, the 34th session of the General Conference is of special importance, since it will summarize the successes and experience achieved in the last medium-term period and adopt a new Medium-Term Strategy for 2008-2013 with a view to furthering the functions and role of the Organization in keeping with the global trends of multilateralism. In the process of implementing the last Medium-Term Strategy, UNESCO proved to have performed its mission fully as a unique intellectual organization promoting and coordinating the development of education, science, culture, and so on. Examples could be found in the further strengthening of its leading role in global activities for the development of education and in the successful adoption and enforcement of the International Declaration on the Human Genetic Data, the Universal Declaration on Bioethics and Human Rights and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

34.3 The Democratic People's Republic of Korea has actively participated in UNESCO's activities as a Member State. The Koguryo Mural Tombs were inscribed on the World Heritage List in 2004, followed by a project for the preservation and management of the mural paintings, while various capacity-building projects in education, science, and so on have been successfully implemented.

34.4 Mr President, my delegation fully supports such overarching objectives of the Draft Medium-Term Strategy as "attaining quality education for all and lifelong learning", "mobilizing science knowledge and policy for sustainable development" and "fostering cultural diversity, intercultural dialogue and a culture of peace", and considers that further attention should be given to ensuring effectiveness. During the new medium-term period, further efforts should be made to attain most of the internationally agreed development goals such as Millennium Development Goals, the six education

for all (EFA) goals, the United Nations Literacy Decade (2003-2012) and the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), with substantial results gained in their implementation. My delegation is of the opinion that UNESCO should participate in the process of United Nations reform on the principle of maintaining its uniqueness as an intellectual organization; it is very important to constantly streamline and improve its working methods and procedures for the maximum results.

34.5 We believe that UNESCO should make its contribution to sustainable development through enhancing activities in the field of culture, and should encourage the dissemination and transfer of science and technology for sustainable development to the developing countries. The Organization should strengthen its leading role in promoting global development of culture, and take practical measures to facilitate the inclusion of "culture" projects as an integral part of the national development plans of Member States. As a leading agency for the United Nations Decade of Education for Sustainable Development, UNESCO should pay due attention to sharing the latest scientific and technological discoveries among all countries, including the developing countries, to help achieve economic growth without damaging the environment.

34.6 My delegation would like to express its appreciation to UNESCO for its due attention to the preservation and safeguarding of the cultural heritage, and considers it very important to take global measures for the return to their country of origin the cultural properties displaced illegally in the past, including in the Second World War, in order to promote reconciliation among nations and world peace and security.

34.7 Mr President, in the Democratic People's Republic of Korea, people are struggling hard to build a great, powerful and prosperous nation with confidence and optimism under the Songun leadership of the Great Leader General Kim Jong Il. The Government of the Democratic People's Republic of Korea directs much attention to developing education, science and culture rapidly, in conformity with the requirements of the new century. It is making consistent efforts to bring about a new phase in North-South relations and the reunification of the country, in conformity with the spirit of the "by our nation itself" principle.

34.8 The Government of the Democratic People's Republic of Korea will, in the coming years, intensify cooperation with UNESCO and other Member States under its foreign policy goals of independence, peace and friendship, and will actively contribute to international efforts to implement the Medium-Term Strategy for 2008-2013. Thank you.

35. **The President:**

Thank you, Your Excellency Mr Son Mu Sin. I am now inviting His Excellency Mr Ildéphonse Nkeramihigo, Ambassador of Burundi to France and Permanent Delegate to UNESCO to take the floor.

36.1 **M. Nkeramihigo (Burundi) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les chefs et membres des délégations, Mesdames et Messieurs, c'est pour moi un réel plaisir et un grand honneur de m'adresser à cette auguste assemblée à l'occasion de cette 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO. Le Ministre de l'éducation nationale et de la culture, Monsieur Saïdi Kibeya, dont la participation avait été annoncée, a eu un empêchement important de dernière minute.

36.2 Je voudrais, tout d'abord, comme mes prédécesseurs, présenter, au nom de la délégation de la République du Burundi, mes vives et chaleureuses félicitations à Monsieur le Président de la Conférence générale et lui souhaiter plein succès dans sa mission. Nous félicitons également le nouveau Président du Conseil exécutif pour la confiance qui lui a été témoignée. Notre délégation vous promet de contribuer à la réussite des travaux de la Conférence.

36.3 Monsieur le Président, la 34^e session de la Conférence se tient dans un contexte particulier où la paix dans le monde est de plus en plus fragile, particulièrement en Afrique, où l'intolérance basée sur les appartenances ethniques, idéologiques, religieuses et géographiques font de nombreuses victimes innocentes. Tous les hommes et femmes épris de liberté et de justice sont interpellés et se doivent de mener une action vigoureuse et soutenue en vue de lutter contre les sources de violence. C'est pourquoi la mission initiale de l'UNESCO de contribuer à bâtir la paix dans le monde reste d'actualité et a encore besoin du soutien de ses États membres.

36.4 En ce qui concerne mon pays, le Burundi, la paix est toujours mise à rude épreuve, même si le processus de retour à une paix durable a déjà franchi des pas importants depuis les dernières élections, qui ont abouti à la mise en place d'institutions démocratiques de la base au sommet. En effet, le Mouvement Palipehutu-FNL, ainsi que des groupes de bandits armés, continuent à commettre des forfaits un peu partout dans le pays, ce qui perturbe les aspirations de la population dans sa quête quotidienne de paix et de développement durable.

36.5 Nous remercions la communauté internationale pour les efforts qu'elle déploie en vue de la normalisation de la situation sécuritaire au Burundi, en même temps que nous lançons un appel vibrant à nos partenaires bilatéraux et multilatéraux afin qu'ils renforcent leur coopération avec le Burundi dans le cadre du processus de consolidation de la paix au service du développement durable. Monsieur le Président, si j'insiste sur une paix durable, c'est parce que, comme d'aucuns le savent, la noble mission de l'UNESCO est de « contribuer au maintien de la paix et de la sécurité en resserrant, par l'éducation, la science et la culture, la collaboration entre nations, afin d'assurer le respect universel de la justice, de la loi, des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous ». Cette mission ne peut se réaliser dans un monde non pacifié.

36.6 Monsieur le Président, je suis très heureux de constater que, dans l'ensemble, le programme de l'UNESCO pour les prochaines années rencontre les attentes et les préoccupations de mon pays. Nous soutenons, en effet, toutes les activités prévues dans le cadre du programme destiné à assurer une éducation de qualité pour tous et l'apprentissage tout au long de la vie ; cela constitue réellement un facteur propice à la promotion du développement

durable et à l'édification d'une culture de la paix et de la convivialité. Dans le cadre de l'éducation, le Gouvernement de la République du Burundi a déjà mis en place, depuis 2005, des mécanismes visant à ce que tous les enfants en âge d'être scolarisés bénéficient de la gratuité de l'enseignement primaire, et les résultats sont déjà palpables puisque les effectifs de l'enseignement primaire ont presque doublé.

36.7 Notre pays, en collaboration avec les bailleurs de fonds, est en train d'élaborer une politique sectorielle de l'éducation et de la formation en vue de l'universalisation de l'enseignement de base et de la qualité des enseignements et des apprentissages à tous les paliers du système éducatif burundais, formel et non formel. Étant donné que l'éducation est la clé de voûte du développement social et économique, et compte tenu des incidences de la réalisation des objectifs de l'Éducation pour tous sur les quatre paliers de l'enseignement, il faudra aussi diversifier et renforcer l'enseignement secondaire, technique et professionnel, ainsi que l'enseignement supérieur, dans le but de développer les capacités humaines appelées à contribuer à l'élimination de la pauvreté et à la croissance économique du pays.

36.8 Cependant, si, aux niveaux du primaire et du secondaire, des réformes du système éducatif ont déjà eu lieu, il n'en est pas de même dans les institutions publiques et privées d'enseignement supérieur. Ce niveau d'enseignement mérite une profonde réforme s'articulant autour des points suivants : la mise sur pied d'un Conseil national de l'enseignement supérieur, le basculement dans le système LMD, l'assurance qualité, le rayonnement dans le milieu environnant, l'encadrement et l'initiation à la recherche, le rapatriement des cerveaux, la formation des formateurs (TTISSA). Nous comptons beaucoup sur l'appui de l'UNESCO et d'autres partenaires pour la mise en œuvre de ce programme.

36.9 S'agissant des programmes en rapport avec les sciences exactes et naturelles, ainsi que les sciences humaines et sociales, nous pensons que ces secteurs devraient de plus en plus contribuer à apporter des réponses aux problèmes réels de nos populations, car les sciences doivent être au service de l'homme et viser le développement durable. Par ailleurs, la mise en œuvre d'un développement durable, qui apporte des solutions en vue de réduire la pauvreté et, partant, les crises sociales, a retenu notre attention, et les activités prévues au titre de ces programmes visent à nous éclairer sur les interactions entre l'environnement et les activités humaines afin que nous mettions en place une gestion durable et rationnelle de la terre et des autres ressources naturelles. En outre, l'importance de la science et de la technologie pour la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement et d'autres objectifs du développement a été soulignée dans plusieurs instances des Nations Unies au cours de ces dernières années.

36.10 Cependant, au Burundi, pays postconflit, le développement de ces secteurs reste encore embryonnaire. Le renforcement des capacités humaines et institutionnelles exige un effort considérable. Les institutions d'enseignement supérieur et de recherche sont donc amenées à renforcer la mise en place et le développement des réseaux de centres d'excellence en sciences fondamentales et en sciences de l'ingénieur consacrés au développement de la science et de la technologie. Une coopération régionale sera aussi encouragée en vue de la mise en commun des connaissances scientifiques dans certains domaines comme la physique, la chimie, les sciences de la vie et de la terre, l'environnement, les catastrophes naturelles, le VIH/sida, etc., afin de promouvoir les applications scientifiques destinées à répondre aux besoins et au bien-être de la population.

36.11 Excellences, Monsieur le Président, sur le plan culturel, la crise sociopolitique qui a secoué le Burundi pendant plus d'une dizaine d'années n'a pas épargné le patrimoine matériel et immatériel, notamment les sites et tombeaux royaux, les réserves naturelles de la biosphère, les musées et palais des arts. Le Gouvernement du Burundi est en train d'évaluer l'ampleur des dégâts en vue de leur réhabilitation. L'UNESCO et d'autres partenaires seront sollicités à cette fin.

36.12 Quant au secteur de la communication et de l'information, son importance dans le contexte actuel de la mondialisation n'est plus à démontrer. Paradoxalement, ce secteur se développe très rapidement mais cela crée des déséquilibres importants entre le Nord et le Sud. Pour mon pays, le renforcement des capacités en matière de communication et d'information s'impose au bénéfice des apprenants et des fonctionnaires aussi bien publics que privés.

36.13 Monsieur le Président, les activités proposées dans le Projet de programme et de budget de l'UNESCO répondent bien sûr à des défis dans les domaines clés qui relèvent des États mais, en fonction de sa situation, chaque pays doit faire la part des choses. À toutes fins utiles, nous voudrions qu'une attention particulière soit portée au Burundi, pays moins avancé et en situation de postconflit. Pour terminer, Monsieur le Président, nous réaffirmons notre engagement en faveur des idéaux de notre Organisation et notre volonté de contribuer à leur défense et leur promotion pour le bien-être de l'humanité. Je vous remercie.

(Applaudissements)

37. The President:

Thank you very much, Your Excellency Ildéphonse Nkeramihigo. The remaining speakers are three representatives of NGOs and one representing Palestine Liberation Organization. I am now calling on Mr Yahya Yakhlef, President of the Higher Council of Education and Culture of the Palestine Liberation Organization (PLO). Excellency, the floor is yours.

٣٨٠١ السيد يخلف (فلسطين):

السيد الرئيس، أصحاب السعادة، السيدات والسادة، جئناكم من فلسطين، من الأرض المقدسة، أرض الرسالات السماوية ومهد الأديان، نحمل إليكم رسالة سلام ومحبة باسم الوفد الفلسطيني، وباسم الرئيس محمود عباس والحكومة الفلسطينية، وباسم الشعب الفلسطيني. نحمل إليكم رسالة سلام ومحبة لأن الشعب الفلسطيني قد اختار السلام كخيار استراتيجي من أجل الوصول إلى حقوقه، وإنهاء الاحتلال الإسرائيلي الذي يجثم على صدورنا منذ أربعين عاماً، وإقامة الدولة الفلسطينية المستقلة، وعاصمتها القدس الشرقية التي احتلت عام ٦٧. واستناداً إلى اختيارنا السلام

كخيار استراتيجي، فإننا نؤمن بأهداف ورسالة اليونسكو، ونؤمن بأن التعليم والثقافة والعلوم والمعرفة هي جسور للتفاهم بين الشعوب، وجسور لبناء الثقة وتوطيد الأمن والسلم الدوليين. والشعب الفلسطيني المتمسك بالعلم والمعرفة، يفتح نوافذه وأبوابه لكل ما هو جديد في المعرفة الإنسانية، ويحترم ثقافات العالم، ويؤمن بالتنوع الثقافي، ويتطلع إلى المساهمة في الجوانب التربوية والمعرفية في الحضارة الإنسانية، ولكنه يواجه منذ سنوات طويلة، بسبب ظروف الاحتلال الإسرائيلي لأراضيه، صعوبات جمة، فالاحتلال هو العائق الأساسي أمام التنمية البشرية في بلادنا، وهو الذي يلحق أذى الأضرار بجهودنا في مجالات التربية والثقافة والبحث العلمي، إذ إننا نواجه منذ سبع سنوات متواصلة سياسة العقاب الجماعي من قبل السلطات العسكرية الإسرائيلية، التي تمارس علينا الإغلاق، وإقامة الحواجز بين المدن والقرى، وتصادر الأراضي لتقييم عليها المستوطنات، وتواصل عملية بناء جدار الفصل العنصري. لذا، فإننا نجد اليوم أن العملية التربوية مهددة بسبب الحواجز والإغلاق، ونجد الثقافة مهددة بسبب الإجراءات الإسرائيلية وبسبب العيب الإسرائيلي بترائنا الحضاري في معظم المدن والقرى، وخاصة في القدس والخليل، ونابلس وغزة، ولعلكم سمعتم عن الحفريات التي تقوم بها سلطات الاحتلال الإسرائيلي في باب المغاربة، أحد أبواب البلدة القديمة في مدينة القدس، على الرغم من إدانة منظمة اليونسكو لهذه الحفريات غير القانونية، التي تلحق الضرر بالتراث الحضاري للمدينة المقدسة.

٣٨.٢ السيدات والسادة، بكل الصدق والمودة، اسمحوا لي أن أتوجه إلى المؤتمر العام طالبا دعمكم لحقنا في الحرية، وحق اللاجئين في العودة. وبكل الصدق والمودة أيضا، اسمحوا لي أن أتوجه إليكم لدعم حقنا في الحصول على المعرفة، وحقنا في التعليم، وحقنا في الإبداع في مجالات الفنون والآداب والبحث العلمي، وذلك عبر رفع الحصار الذي تفرضه سلطات الاحتلال علينا، لكي نتواصل معكم على الصعيد المعرفي، ونشارك المجتمع الدولي في تعزيز التنوع الثقافي العالمي. السيدات والسادة، لنقف جميعا إلى جانب العدل والسلام، ومع الحرية والتسامح والديمقراطية صونا للكرامة الإنسانية. وشكرا على حسن استماعكم.

(38.1) **Mr Yakhlef** (Palestine) (*translation from the Arabic*):

Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, we come to you from Palestine, the Holy Land, the land of the divine epistles and cradle of religions, bearing unto you a message of peace and love on behalf of the Palestinian delegation, on behalf of the President, Mahmoud Abbas, and the Palestinian Government and on behalf of the Palestinian people. We bear a message of peace and love to you because the Palestinian people has chosen peace as a strategic choice to achieve its rights, end the Israeli occupation which has oppressed us for 40 years and establish an independent Palestinian State with East Jerusalem, occupied since 1967, as its capital. Pursuant to our having chosen peace as a strategic choice, we believe in the goals and mission of UNESCO and believe that education, culture, science and knowledge are bridges to understanding between peoples and bridges to building trust and securing international peace and security. The Palestinian people, cleaving to science and knowledge, opens its windows and doors to all that is new in human knowledge, respects the cultures of the world, believes in cultural diversity and looks forward to contributing to the educational and knowledge aspects of human civilization. However, for long years it has been facing, because of the circumstances of the Israeli occupation of its land, a multitude of difficulties. The occupation is the fundamental obstacle to human development in our country and it does the most grievous damage to our efforts in education, culture and scientific research. For seven consecutive years, we have been facing a policy of collective punishment from the Israeli military authorities, which practise against us closure, the setting up of roadblocks between towns and villages, the seizure of land for the building of settlements and the ongoing construction of the racist separation wall. Today, we find that education is threatened by the roadblocks and sealing off and that culture is threatened by Israeli actions and Israeli violation of our civilizational heritage in most the towns and villages, particularly in Jerusalem, Hebron, Nablus and Gaza. You may have heard about the excavations being carried out by the Israeli occupation authorities at the Maghribi Gate, in the Old City of Jerusalem, despite condemnation by UNESCO of these illegal excavations which are damaging the civilizational heritage of the Holy City.

(38.2) Ladies and gentlemen, in all sincerity and affection, allow me to address an appeal to the General Conference for your support for our right to liberty and the right of return of the refugees. In all sincerity and affection, allow me also to address an appeal to you to support our right to acquire knowledge, our right to education and our right to create in the arts, literature and scientific research, by raising the blockade imposed by the occupation authorities upon us, so that we might become integrated with you on the knowledge front and participate with the international community in strengthening global cultural diversity. Ladies and gentlemen, let us all stand beside justice and peace and with freedom, tolerance and democracy to safeguard human dignity. Thank you for your attention.

(Applause)

39. **The President:**

Shukran, Excellency Yahya Yakhlef. I now invite Ms Heide Hackmann, Secretary-General of the International Social Science Council to take the floor.

40.1 **Ms Hackmann** (International Social Science Council – ISSC):

Mr President, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen, I am here to speak briefly on behalf of the International Social Science Council (ISSC) and in place of its President, Professor Gudmund Hernes. Let me start by reminding you that UNESCO committed itself to promote science in order to inform decisions about how to improve the human condition. As part of this programme, UNESCO established the International Social Science Council in 1952 to liaise with and advance international associations of social science disciplines across the world. Today, 55 years later, social science is used by decision-makers in all countries and in all areas, from poverty and AIDS to education, from economic planning to ethnic conflict. Social science knowledge has become indispensable knowledge, and its importance is heightened in direct proportion to the increasing effects human actions have on global conditions, most recently made evident by climate change.

40.2 Undeniably, more social science is done and more social science is used. Yet we must acknowledge and remember that sometimes social theories are incomplete, deficient or even wrong. This is exactly why ISSC is actively engaged in advancing the quality, novelty and utility of the social sciences by promoting comparative interdisciplinary studies and by stimulating global debate among social scientists. The Council has pursued this goal by supporting, in

collaboration with UNESCO and other partners such as the International Council for Science (ICSU), international programmes on global environmental change, on poverty, on gender and democratization, and on ethnic conflict.

40.3 ISSC is now developing additional activities to build on and reinforce the benefits of these long-standing efforts. Thus we will launch, for example, in April 2009, the first World Social Science Forum (WSSF). ISSC has also embarked on a big effort to map the state of global social science knowledge and knowledge production systems in a *World Social Science Report* (WSSR). Together, WSSF and WSSR will energize dialogue across the disciplines, on topics of world relevance. They will identify critical policy challenges, connect research and practice, and provide a platform for the exchange of knowledge and the basis for an agenda of action.

40.4 Mr President, to a large extent, theories of social development have been theories of the North. Money follows theories, and hence they can have an enormous impact on people's lives. But theories of development, aid and globalization have only been effectively challenged from the South to a limited extent. The reason is simple: social sciences in developing countries tend to be poorly funded, and are themselves not sufficiently developed. For this reason, ISSC, in line with UNESCO's programmes, has set as its top priority for the future the positive and rigorous development of social science capacity in the South and equal access for scholars in developing countries to the benefits of new international scientific initiatives. In all these ways, and through a determined process of reform and modernization, ISSC aims to support the role that UNESCO has set for itself in its Constitution, and we are also committed to supporting the new ways in which that role must be fulfilled in UNESCO, ways such as those recommended by the Overall Review Committee on the Organization's science programmes.

40.5 Mr President, ladies and gentlemen, if the world's pressing problems are to be solved, they must be addressed by the best social science we can muster and the wisest evidence-based decisions we can make. I thank you.

(Applause)

Mr Anastassopoulos resumes the Chair.

41. **The President:**

Thank you very much Ms Hackmann. I would like to ask Mr George Christophides, elected President of the World Federation of the UNESCO Clubs, Centres and Associations, to take the floor.

42.1 **Mr Christophides** (World Federation of UNESCO Clubs, Centres and Associations – WFUCA):

Thank you Mr President. Congratulations on your election as the President of the UNESCO General Conference. I wish you every success in your new function here. I speak on behalf of 3,700 UNESCO Clubs, Centres and Associations, and on behalf of the Executive Board of WFUCA, to assure you that after two years of discussions and efforts for the renewal of WFUCA, we are ready to continue supporting and promoting the UNESCO ideals and action.

42.2 During the last two years, we have been able to give impetus at the international, regional and national levels, by organizing and supporting many activities in conjunction with UNESCO, such as the European youth meeting in Athens in December 2006, the Euro-Mediterranean meeting in Tunis in July 2006, and the second ad hoc regional meeting in Kingston in February 2007, with the aim of creating a regional federation in the Latin America and the Caribbean region in 2008. From 11 to 13 July 2007, we held, in Athens, the seventh ordinary session of the World Congress of WFUCA, with the participation of representatives of the national coordination bodies of the UNESCO Clubs Movement and the National Commissions of more than 55 Member States. I express our thanks to the Greek National Commission for UNESCO and its President, Ms Ketty Tzitzikosta, for the successful organization of this historic event for our movement. In Athens, a new Executive Board of WFUCA was elected, and I had the honour to be elected as its President for the next four years. Five Vice-Presidents and five members were also elected, representing the five regions.

42.3 In my capacity as the elected President of WFUCA, at this very important moment, I express my sincere thanks to all those members of the ad hoc committee and the transitional executive board, to all officials of UNESCO, and to Mr Eiji Hattori, the President of the Ad Hoc Committee and the Transitional Executive Board. Special thanks to the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, for his continued support and interest, and for his recommendation for the renewal of the formal relations of UNESCO with WFUCA for the next six years. We express our thanks to the Members of the UNESCO Executive Board for endorsing this recommendation.

42.4 Finally, as an international NGO, WFUCA will support UNESCO actively in the main lines of its programmes and priorities, notably as regards sustainable development, the ethics of science, and the role of young people in education. I assure you that the renewed WFUCA takes into account UNESCO's expectations, and its new Executive Board is ready to work in order to achieve our common aims and objectives. Thank you.

(Applause)

43. **The President:**

Thank you very much Mr Christophides. I think we all share the idea that the renewed organization you are now chairing is really in a position to change the status of its relations with UNESCO for the better. This is a subject which has taken up some of our thoughts in the past, and I do hope that now we will see the end of this period and the beginning of a new period. Thank you very much indeed. We will to finish with the last speaker, Ms Simona Constanzo-Sow, *c'est la directrice du Comité de coordination du service volontaire international*.

44.1 **Ms Costanzo-Sow** (Coordinating Committee for International Voluntary Service – CCIVS):

Mr President, Your Excellencies, distinguished delegates, dear colleagues, ladies and gentlemen, I hear and I forget; I see and I remember; I do and I understand. UNESCO supported the creation of the Coordinating Committee for International Voluntary Service (CCIVS), which I have the honour to represent here today, on this premise, in 1948, as a

global federating body of national and international voluntary service organizations all over the world. Today, more than 250 independent national member organizations and branches in 100 countries send and receive tens of thousands of volunteers every year. Voluntary service, the way it is promoted by our members, is not a top-down, North-South tool to help people in distress. It is a tool based on non-formal education methods, allowing for community development, mutual exchange, and an experience of sharing between equal partners in almost all fields of UNESCO's competence. Everybody has something to give, and everybody has something to receive.

44.2 CCIVS is one of the new nongovernmental organizations enjoying formal relations of association with UNESCO. This relation demands us to function as a think-tank for UNESCO, and to provide input to its policies. I would like to use this opportunity to say that we are being under-used and under-estimated in this function. An effective decentralization strategy needs to recognize the experience of an organization like CCIVS as a policy developer and link towards our members who will ultimately implement the projects. In order to involve our national members more closely in the consultations and activities of the National Commissions, we are also looking forward to the creation of a country database of national affiliates of international NGOs in official relations with UNESCO, as stipulated by the sexennial report (34 C/27). Our national members will thus benefit more from the recognition and status UNESCO has conferred upon us.

44.3 Having said this, I would however like to state clearly how much we appreciate the process of dynamization and opening up of the NGO Committee of the Executive Board under His Excellency the Ambassador of Hungary, Mr Lakatos. Mr Lakatos, we hope that UNESCO will pursue and intensify this path. Mr Lakatos could not have conducted his policy without the strong support of the Secretariat's Section for Non-Governmental Organizations and the various NGO focal points in the programme sectors who have demonstrated their dedication to dialogue with NGOs to a degree that goes well beyond their post descriptions. We are at your disposal to continue on this path and to reflect on ways to intensify this dialogue, both through the collective mechanisms, such as the NGO-UNESCO Liaison Committee, where we were present during the last term, and the Joint Programmatic Commission on Youth, of which we are a founding member, as well as on a bilateral basis.

44.4 Mr President, let me thank you for the space we have received to express ourselves in front of this important auditorium, and let me assure you of our strong will to contribute to the future endeavours of UNESCO to work towards a better world. Thank you very much.

(Applause)

45. **The President:**

Well, I would say that you have not been given much space in absolute terms, but still, the auditorium continues to be quite important in my own humble opinion as well. Thank you very much.

Report of the Administrative Commission on item 1.3 "Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution"
(34 C/12 and Add.-Add.4)

Rapport de la Commission administrative sur le point 1.3 « Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif » (34 C/12 et Add.-Add.4)

Informe de la Comisión Administrativa sobre el punto 1.3 "Informe del Director General sobre las comunicaciones recibidas de los Estados Miembros en las que se invoca lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 8 del Artículo IV.C de la Constitución" (34 C/12 y Add.-Add.4)

Доклад Комиссии по административным вопросам по пункту 1.3 «Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава»
(34 C/12 и Add.-Add.4)

تقرير اللجنة الإدارية بشأن البند ١,٣: "تقرير المدير العام عن الرسائل الواردة من الدول الأعضاء والتي تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج) من المادة الرابعة (جيم) من الميثاق التأسيسي" (٣٤م/١٢ وضميمة - ضميمة ٤)

行政委员会关于项目 1.3 的报告: "总干事关于会员国援引《组织法》第 IV.C 条第 8(c) 款的来函的报告" (34 C/12 和 Add.-Add.4)

46. **The President:**

We will end the general policy debate here for today. There is another subject which we have to examine, namely the report of the Administrative Commission on item 1.3 "Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution". The report contains the recommendations of the Commission thereon. I would like to invite the distinguished Ambassador Mr Olabiya Yaï of Benin to present the report containing the recommendations of the Commission.

47.1 **M. Yaï (Bénin) (Président de la Commission administrative) :**

Merci, Monsieur le Président. Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, vous me permettez donc de faire rapport sur le point 1.3 « Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif ». Il s'agit du document 34 C/12 et Add.-Add.4.

47.2 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les représentants, conformément à l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale, la Commission administrative examine dès le début de ses travaux les communications des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif. Il a

été rappelé que la date limite pour accepter ces communications était le 19 octobre à 18 heures et que tous les États membres qui auraient soumis des communications à cette date pourraient continuer à voter tant que la Conférence générale, en séance plénière, n'en aurait pas décidé autrement sur la base du rapport de la Commission administrative.

47.3 La Commission a mis en place un groupe de travail chargé de réaliser une étude détaillée, au cas par cas, et de lui proposer des recommandations. Le Groupe de travail, placé sous la présidence de la Suède et composé de l'Algérie, du Bénin, du Chili, du Maroc, du Pakistan, de l'Ukraine et de la République Bolivarienne du Venezuela, s'est réuni cinq fois les 17, 18, 19 et 20 octobre 2007.

47.4 Le 19 octobre au soir, le Groupe de travail avait reçu dix communications d'États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c). L'un d'entre eux, la République dominicaine, a payé le montant requis pour obtenir le droit de vote après le dépôt de sa communication, qui a donc été retirée, réduisant le nombre de demandes à étudier à neuf.

47.5 Le Groupe de travail a procédé à un examen détaillé de chacune de ces demandes, dans le cadre des dispositions de l'Acte constitutif, de l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale et de la résolution 30 C/82. Une attention particulière a été accordée au respect des plans de paiement existants, aux efforts faits par les États membres pour réduire le montant total de leurs arriérés. Pour cela, le Groupe de travail a invité les États membres concernés à participer au processus de décision en apportant, en cas de besoin, des éléments complémentaires d'information.

47.6 Le Groupe de travail, après un examen attentif de chaque cas, est arrivé à la conclusion que cinq d'entre eux pouvaient faire l'objet de recommandations favorables concernant l'attribution exceptionnelle du droit de vote. Le groupe de travail a considéré que, parmi les cas faisant l'objet d'une recommandation favorable, l'un, émanant d'un État membre traversant des conditions exceptionnellement difficiles, en raison soit d'une guerre, soit de conflits armés récents ou en cours, était en conformité avec les dispositions de l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale. Les demandes des quatre autres États membres pour lesquels le Groupe de travail a formulé une recommandation favorable émanaient d'États membres traversant des conditions exceptionnellement difficiles, en raison soit de raisons économiques et financières particulièrement difficiles, soit de catastrophes naturelles. Pour ces raisons, et bien que leurs demandes ne répondent pas entièrement aux conditions stipulées par l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale, le Groupe de travail, après avoir longuement examiné leurs requêtes, a décidé de faire une recommandation favorable. Un dernier État membre a versé *in extremis* la somme minimale requise pour rejoindre les rangs de ceux décrits précédemment, portant ainsi à six le nombre d'États membres pour lesquels la Commission que je préside souhaite faire une recommandation favorable.

47.7 Le Groupe de travail a demandé à la Commission administrative de rappeler aux États membres, lorsqu'ils présentent des demandes de droit de vote, l'importance de respecter les engagements pris pour le règlement de leurs arriérés et, en particulier, le paiement ponctuel de versements annuels dus au titre des plans de paiement approuvés par la Conférence générale, ainsi que le paiement de la contribution pour l'exercice en cours.

47.8 Le Groupe a également demandé au Secrétariat de continuer d'attirer l'attention des États membres qui le souhaitent sur les possibilités de règlement des contributions en monnaies locales.

47.9 Permettez-moi à présent, Monsieur le Président, de lire le nom des six États membres qui, d'après la Commission administrative, devaient donc obtenir le droit de vote. Il s'agit, par ordre alphabétique, de l'Argentine, du Cap-Vert, de Djibouti, de l'Iraq, du Paraguay, de Sao Tomé-et-Principe.

47.10 J'en viens maintenant aux trois États membres pour lesquels la Commission administrative a donné un avis plutôt défavorable pour le rétablissement des droits de vote. En effet, le Groupe de travail a considéré que les communications soumises par ces États n'étaient pas en conformité avec les conditions de l'article 83 du Règlement intérieur de la Conférence générale et qu'en conséquence, à son regret, elle ne considérait pas qu'ils pouvaient prendre part aux votes de la 34^e session. Il s'agit de la Gambie, de la République centrafricaine et de la Somalie.

47.11 Monsieur le Président, le Groupe de travail a passé un temps considérable à faire une étude détaillée et au cas par cas de chaque demande. En raison de la nature hautement sensible de cette question, le Président du Groupe de travail m'a chargé de faire appel à vous, et je me joins à cet appel, pour que la résolution concernant ce point de l'ordre du jour soit adoptée par la plénière sans débat. Je vous remercie, Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs les délégués, de votre aimable attention.

48.1 Le Président :

C'est à moi de vous remercier, Monsieur l'Ambassadeur Yaï, et j'irai un peu plus loin dans mes félicitations. J'ai appris à être très exigeant depuis l'époque où je présidais des commissions au Parlement européen, et je n'aime pas les rapports incomplets dont nous avons malheureusement plusieurs exemples à chaque fois. J'ai eu l'impression, en étudiant votre rapport, avant que vous ne nous l'expliquiez oralement, que c'était un rapport complet, prenant en compte tous les facteurs pertinents.

48.2 En suggérant, avec un grand talent diplomatique, que la Conférence générale accepte vos propositions concernant un certain nombre de cas où les conditions n'étaient pas entièrement respectées, vous avez également fait preuve d'une grande sincérité. En ce qui me concerne, je n'y vois pas d'objection. Nous ne devrions pas avoir de débat à ce sujet au sein de la plénière, mais je reste quand même à la disposition des collègues qui voudraient intervenir ; je les prie d'avance d'être brefs. Nous avons, je crois, une excellente idée de ce qui s'est passé grâce au rapport de la Commission administrative présidée par la Suède, rapport qui a été adopté par la Commission et qui nous a été expliqué ici par Monsieur l'Ambassadeur Yaï. Nous n'avons donc pas besoin d'une seconde discussion.

48.3 Les Pays-Bas ont demandé la parole ; que les autres représentants qui souhaitent intervenir se fassent connaître afin que nous puissions compléter la liste des orateurs. Les Pays-Bas, s'il vous plaît.

49.1 **Mr Ter Haar** (Netherlands):

Thank you Mr President. I do not want to open the debate, but I would like to make some comments. In the oral report, an additional Addendum 4 was mentioned. We have not yet received that, and it might explain why my delegation is still trying to figure out exactly what the arguments were referring to. We thank you for the report received about six countries that were considered to have sufficient reasons to retain their active voting rights, and three countries that did not have sufficient reasons, but maybe because we have not yet received Addendum 4, my delegation is not completely clear as to what those reasons are. Maybe it would be possible to have some more explanations. We would be very grateful if that were possible. Thank you, Mr President.

50. **The President:**

Thank you, dear colleague. I am keeping notes on what you have asked. At the end I will ask Ambassador Yaï to try to reply to your question. Now, Cape Verde has also asked to speak.

51. **Mr Lopes Maia** (Cape Verde):

Thank you, President. I would like to inform you that this morning I received the confirmation from our bank that our contribution has been paid into the account of UNESCO in New York. I shall give this document to the Chairperson of the Administrative Commission in person. I thank you very much.

52. **The President:**

Thank you very much dear colleague. Are there any other colleagues who wish to intervene? We see none, so I will ask Ambassador Yaï to reply to the Netherlands Ambassador about the problem he pointed out concerning Addendum 4.

53. **M. Yaï** (Bénin) (Président de la Commission administrative) :

Merci. Je vais essayer de donner des réponses et demander au Président du Groupe de travail de donner des compléments d'informations. Ainsi que je l'ai dit, nous avons essayé autant que possible de considérer toutes les circonstances, y compris les circonstances atténuantes, et de prendre en compte le fait qu'un État ait fait des efforts – et des efforts sérieux – malgré les difficultés soit économiques, soit d'ordre naturel. C'est ce qui a essentiellement guidé nos décisions. Les trois pays auxquels nous n'avons pas cru devoir accorder le privilège du droit de vote sont ceux qui, après avoir présenté leur cas de façon assez exhaustive, n'ont pu se prévaloir d'aucune circonstance atténuante qui nous aurait permis d'accéder à leur demande. La plupart n'ont même pas insisté, mais ils se sont présentés par courtoisie. En tout état de cause, soit la volonté de se conformer au plan de paiement n'était pas nette, soit des efforts de dernière minute ont été consentis, mais ces efforts étaient bien en deçà du seuil qui nous aurait permis de leur accorder ce droit, étant donné la somme dont ils étaient redevables. Peut-être qu'avec votre permission, nous pourrions donner la parole au Président du Groupe de travail, le délégué de la Suède, afin qu'il apporte des compléments d'informations.

54. **Le Président :**

Merci, Monsieur l'Ambassadeur. Le représentant de la Suède peut-il compléter les explications fournies par l'Ambassadeur Yaï ?

55. **Mr Öström** (Sweden) (Chairperson of the Administrative Commission's working group on voting rights):

Thank you, Mr President. As the Chairperson of the Administrative Commission just said, we had an opportunity to obtain additional information from the ambassadors of the countries concerned. As the Chairperson also said, we were able to undertake a very detailed examination of each individual country. We based our recommendations on the payment history, and the reasons for not being able to pay in the past, and in particular, according to decisions taken earlier by this Organization, we had to consider the previous two years. Among criteria that we had to consider were circumstances beyond the control of the country, which were either war or upheavals in a country, national disasters, or very severe economic decline. The other point that, as the Chairperson just said, had to be considered very carefully was the commitment to future payment plans and the credibility of the individual country to be able to keep up with such a payment plan. In some cases that commitment seemed very strong to the working group, and in other cases, it was not so strong. We based our recommendations on the information that we had from the ambassadors of these countries, as well as from the written requests made by the countries concerned. That is all I want to say at the moment, but you can be sure that the recommendations we made were based on very careful consideration and discussion within the working group. Thank you.

56. **The President:**

I would like to thank very much the Swedish representative, who chaired the working group on this question of the Administrative Commission, because I think he has confirmed to us what we had already detected without really trying that much. It was easy to guess that they had worked very diligently on the questions, and tried to examine them from all possible angles. Now, neither the Chairperson of the Administrative Commission, nor the Chairperson of the working group referred to Addendum 4, which the Netherlands Ambassador first touched on at the beginning of his statement. I am now informed that Addendum 4 was circulated on 15 October. I would like one of the two speakers to explain to the Netherlands Ambassador what influence the Addendum had, if any. Ambassador Yaï, do you want to say something about Addendum 4?

57. **M. Yaï** (Bénin) (Président de la Commission administrative) :

Oui, je crois que vous devriez peut-être donner la parole au Secrétaire de la Conférence générale afin qu'il fournisse des explications.

58. **Le Président :**

Je n'ai pas d'objection à ce que le Secrétaire de la Conférence intervienne, même s'il y a des limites quant au nombre des orateurs. Monsieur le Secrétaire, souhaitez-vous ajouter quelque chose ?

59. **The Secretary:**

Thank you President. I have nothing to add, just to confirm that Addendum 4 was issued on 15 October.

60. **The President:**

Thank you very much. I am afraid that although we have covered the ground on most aspects of this item, we have unfortunately not covered the point raised by the Netherlands Ambassador. Nevertheless, I believe that on the whole, the recommendations of the working group and then the Commission are well-founded, and I would like to see whether the plenary agrees to accept them. Is there any opposition to these proposals? I see none, so I take it that *the Conference approves the recommendations made by the Administrative Commission*. Unfortunately, there are countries that are in difficult positions at times, and we have to try to see it in the best possible way without going to the other extreme of seeing nothing. So, I do not think we have anything else to cover this evening. We can close the discussion, and we will return for another one tomorrow morning at 10 a.m. I wish everyone a good evening.

The meeting rose at 6.25 p.m.

La séance est levée à 18 h 25

Se levanta la sesión a las 18.25

Заседание закрывается в 18.25

رفعت الجلسة في الساعة ٦,٢٥ بعد الظهر

会议于 18 时 25 分结束

Twelfth plenary meeting

Tuesday 23 October 2007 at 10.30 a.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)
later: **Mr Alno'aimi** (Jordan)
later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Douzième séance plénière

Mardi 23 octobre 2007 à 10 h 30
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)
puis : **M. Alno'aimi** (Jordanie)
puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Duodécima sesión plenaria

Martes 23 de octubre de 2007 a las 10.30
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)
después: **Sr. Alno'aimi** (Jordania)
después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Двенадцатое пленарное заседание

вторник 23 октября 2007 г. в 10.30
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)
затем: г-н **Ально'айми** (Иордания)
затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الثانية عشرة

الثلاثاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,٣٠ صباحاً
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)
ثم: السيد **النعمي** (الأردن)
ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十二次全会

2007年10月22日星期二10时30分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)
随后: **阿尔诺埃米先生** (约旦)
随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Recommendations of the General Committee

Recommandations du Bureau

Recomendaciones de la Mesa

Рекомендации Президиума

توصيات مكتب المؤتمر العام

总务委员会的建议

1. The President:

Dear colleagues, I should like to declare **open** the twelfth plenary meeting, and to inform you that this meeting will comprise nine speakers followed by an official visit by Their Excellencies the Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines and the President of the Republic of Cameroon. Before turning to our general policy debate – and I have asked my colleague and Vice-President the representative of Jordan to have the kindness to replace me – I would like to ask Mr Millward, the Secretary of the General Conference, to brief you on the discussions at this morning's meeting of the General Committee. Mr Millward, please.

2. The Secretary:

Thank you, Mr President. Two possible new items on the agenda were requested, as I reported a few days ago from the previous meeting of the General Committee, and these two items were not retained. It was considered that discussion on the subjects contained in those proposals could take place in other manners during the work of the commissions. In relation to the organization of the work, it has been requested that a formal draft resolution be presented for adoption here in plenary concerning the setting up of the drafting group for the examination of the C/4 document. This draft resolution is being prepared, and we hope to be able to submit it to you this afternoon so that the group may begin work tomorrow morning. Finally, the list of speakers for today and tomorrow morning has been approved. Thank you.

3. The President:

Thank you, Mr Millward. I think that if our colleagues do not have any problem with the briefing you have given them, I would now request our Vice-President, the representative of Jordan, to direct this general policy debate to be followed by our two distinguished guests. Please, Mr Vice-President.

General policy debate (continued)

Débat de politique générale (suite)

Debate de política general (continuación)

Обсуждение вопросов общей политики (продолжение)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

M. Alno'aimi (Jordanie) prend la présidence.

٤١ الرئيس:

السيدات والسادة أصحاب المعالي، الآن نبدأ باستئناف الاجتماع الرئيسي لهذا اليوم، ويشرفني أن أطلب من متحدثنا الأول، معالي السيد برناردو شاملاي، أن يتناول الكلمة.

(4.1) Le Président (traduit de l'arabe) :

Mesdames et Messieurs, nous reprenons maintenant le cours de la principale réunion de ce jour, et j'ai l'honneur de donner la parole à notre premier orateur, M. Bernard Shamlaye.

(Le Président poursuit en anglais)

4.2 Please, the floor is yours.

5.1 M. Shamlaye (Seychelles) :

Monsieur le Président, Monsieur le Représentant du Conseil exécutif, Monsieur le Représentant du Directeur général, distingués délégués, Mesdames et Messieurs, permettez-moi tout d'abord de présenter nos vives félicitations et nos meilleurs vœux au Président de la Conférence générale à l'occasion de son élection.

5.2 Nous discutons, dans le cadre de cette Conférence générale, de la Stratégie à moyen terme qui orientera nos travaux jusqu'en 2013, c'est-à-dire deux ans avant la date à laquelle devront être atteints les Objectifs du Millénaire pour le développement ainsi que d'autres objectifs d'importance internationale. Nous saisissons cette occasion pour réaffirmer notre attachement indéfectible aux idéaux des Nations Unies et notre soutien aux réformes en cours. Réformes qui, entre autres, devront renforcer le rôle unique de l'UNESCO. Nous demeurons intimement convaincus de la pertinence de l'UNESCO et de sa capacité à promouvoir la paix et le progrès pour tous. Nous remercions et félicitons le Directeur général, son Secrétariat et le Conseil exécutif, d'avoir élaboré un projet de Stratégie à moyen terme définissant clairement la mission, les buts et les objectifs stratégiques de notre Organisation dans ses domaines de compétence dans le contexte de la situation mondiale actuelle et de celle qui se dessine.

5.3 Nous nous félicitons que l'UNESCO ait confirmé l'Afrique et l'égalité entre les sexes comme priorités et que des interventions spécifiques soient envisagées en ce qui concerne la jeunesse, les pays les moins avancés et les petits États insulaires en développement.

5.4 Nous soutenons les efforts tendant vers davantage d'efficacité, de responsabilisation au sein de l'UNESCO ainsi que ceux axés sur sa plus grande visibilité au niveau des États membres. La canalisation des

ressources adéquates vers des programmes bien définis et ciblés répondant aux besoins nationaux et régionaux contribuera certainement à l'amélioration que nous souhaitons.

5.5 Monsieur le Président, il importe de réaffirmer le rôle des bureaux régionaux, tels que le BRENDA, le Bureau régional de l'UNESCO pour la science en Afrique à Nairobi, ainsi que l'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique, et de s'assurer qu'ils disposent de ressources suffisantes, y compris de ressources humaines de qualité, pour mener à bien leur mission. Le renforcement des relations entre les bureaux multipays et les États membres, et notamment les commissions nationales, permettra à l'UNESCO d'apporter un soutien bien ciblé aux pays et entités sous-régionales, ce qui conduira les populations et les partenaires du secteur privé et de la société civile à reconnaître l'utilité de l'UNESCO.

(L'orateur poursuit en anglais)

5.6 A successful example of subregional cooperation is the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ). I take this opportunity to express our appreciation to the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP) for its assistance to SACMEQ and to the Government of the Netherlands for its support. It is fitting that education continues to receive the greatest allocation of resources. It is our view that quality education at all levels is a foundation for progress in every field and for the attainment of the Millennium Development Goals (MDGs). We welcome the focus on curriculum development, teacher education, technical and vocational education, and training in formal and non-formal settings, as well as on information and communication technologies (ICTs) in education, on languages and the links between education and culture, and on education in mathematics, in basic and applied sciences and in the social and human sciences and higher education. We call on UNESCO to support small island developing States (SIDS) in the development of their higher education systems, and with regard to Africa, to align its activities with the initiatives adopted by the African Union (AU) such as the Plan of Action for the Second Decade of Education for Africa, and in conjunction with the New Partnership for Africa's Development (NEPAD), Africa's Science and Technology Consolidated Plan of Action.

5.7 Mr President, globalization and the effects of climate change bring economic, social, cultural and environmental challenges for all countries. Given their size and physical features, their limited resources and other characteristics of their vulnerability, these challenges are all the greater for SIDS. UNESCO has the comparative advantage of being able to apply a multidisciplinary approach when providing support for SIDS and other developing countries to address their development needs. We encourage our Organization's efforts to strengthen still further this cooperation and collaboration between its science programmes. It is essential that, during the six years of the Medium-Term Strategy, significant progress is made in applying the Mauritius Strategy for the Further Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of SIDS. Mr President, I take this opportunity to mention two initiatives that Seychelles is leading related to building the capacity of SIDS and other low-lying areas to adapt to climate change. The first is the Global Island Partnership (GLISPA), and the other is the Sea Level Rise Foundation launched by the President of Seychelles in Rome last month. Both aim to bring together scientists, policy-makers and other stakeholders from different countries to share ideas, knowledge, technologies and innovations on conservation and sustainable living in islands and other low-lying areas, and to mobilize the required resources. We call upon UNESCO and Member States to join or support us. Mr President, we live in a fast-moving and fast-changing world. In dealing with the myriad challenges that we face, especially the environmental challenges, time is not on our side. As an Organization and as individuals, we have a duty to ourselves and to the younger generations to act now in order to safeguard our future. It is our duty too to engage our young people in the crucial issues of our times, and to assist them in empowering themselves to shape the future, a future of which they are the most important stakeholders. We commend the 261 participants of the Youth Forum on their report, a report that deserves the attention of Member States and UNESCO.

5.8 Mr President, allow me to offer our heartiest congratulations to Montenegro on joining UNESCO and to Singapore on its return. The universality of our Organization is thus reinforced. It is our hope that international solidarity and the determination to work together to address the challenges that face us all will also be reinforced. *Messieurs, mesdames, mesdemoiselles, merci beaucoup de votre attention.* Thank you all for your kind attention.

(Applause)

الرئيس : ٦

شكرا جزيلا، معالي الوزير. ومتحدثنا التالي هو معالي وزير التربية في كوستاريكا، السيد ليوناردو غارنير ريمولو، فليفضل مشكورا.

(6) **Le Président** (traduit de l'arabe) :

Merci beaucoup, Monsieur le Ministre. Notre prochain orateur sera le Ministre de l'éducation du Costa Rica, M. Leonardo Garnier Rimolo. Vous avez la parole.

7.1 **Sr. Garnier Rimolo** (Costa Rica):

Muy buenos días, Señor Presidente. Buenos días a todos los presentes. Del documento 34C/5, que es un nombre frío para un documento tan rico, se desprende que educamos para la vida, educamos para la convivencia. Vivir y convivir tienen muchas aristas. En nuestra relación con los otros nos va la vida, ya sea que hablemos del amor o de la guerra, del trabajo o del juego, de las pasiones o de los intereses, del ocio o del negocio. Para todo eso educamos y para eso debemos educar a todos. Nuestra paradójica relación con los otros está maravillosamente recogida en las dos grandes obras de aquel profesor de filosofía moral que terminó convertido en padre de la economía moderna. El ser humano vive en una constante tensión entre el egoísmo y la simpatía, entre el intento de aprovechar la necesidad ajena en su propio beneficio y la capacidad de sufrir con el dolor y gozar con el bienestar del prójimo. No esperamos el pan de la bondad del panadero ni la cerveza de la del cervecero, sino de la necesidad que tienen de satisfacer su propio interés, nos decía Adam Smith en *La riqueza de las naciones*. De ahí el comercio, el intercambio y el trabajo en su sentido social.

Trabajamos para los demás e intercambiamos el fruto de nuestro trabajo con ellos, esperando sin ingenuidad que ellos trabajen también para nosotros.

7.2 Por eso la educación debe ser, en parte, una educación para el trabajo, para la producción y para el intercambio, para la convivencia económica. Una convivencia que nos permita sacar partido a lo que bien podríamos llamar la eficiencia del egoísmo. Pero, así como nos importan los demás en este ángulo utilitarista, nos importan también en un sentido mucho más complejo y profundo, que el mismo Adam Smith desarrolla en su teoría de los sentimientos morales. Más que ninguna otra cosa, dice: “nos interesa el afecto o la simpatía de los demás, su aprecio, su respeto, su reconocimiento. Nos importa qué piensan y sienten los demás sobre nosotros”. De aquí fluye esa contradicción inevitable que marca nuestras vidas. Vivimos entre el egoísmo y la simpatía; buscamos poder, prestigio y riqueza, pues creemos que nos brindan todo aquello que tanto anhelamos. Pero, al mismo tiempo, buscamos el afecto, el respeto, la solidaridad y el reconocimiento de los demás; pues sólo ahí encontramos el sentido trascendente a nuestra vida. Para eso debemos educar, tanto para la convivencia eficiente, útil y práctica del mundo del trabajo como para la vida plena y trascendente que surge de la convivencia solidaria y del afecto desinteresado.

7.3 Queremos que los estudiantes aprendan lo que es relevante y que lo aprendan bien. Que nuestros jóvenes adquieran y desarrollen el conocimiento, la sensibilidad y las competencias científicas, lógicas y matemáticas, históricas y sociales, de comunicación y lenguaje que la vida en sociedad exige. Todo eso es clave, pero no basta. En un mundo incierto, en el que pareciera que todo se vale y en el que se vuelve casi indistinguible lo que vale más de lo que vale menos, en un mundo en el que prevalece el miedo, la pregunta ¿para qué educar? adquiere un significado adicional y angustiante. Al educar para la vida y la convivencia, no podemos quedarnos con las necesidades prácticas del egoísmo. Necesitamos de la simpatía, de la identificación con el otro como condición indispensable para la supervivencia de una sociedad libre y desigual, que convive en un planeta frágil. No podemos quedarnos con el economista, necesitamos del filósofo.

7.4 A la educación que prepara para la búsqueda pragmática de lo verdadero, debe agregarse la educación que forma para la búsqueda trascendente de lo bueno y de lo bello: una educación con la ética y la estética como criterios fundamentales y nunca acabados de la convivencia humana. Una educación para la ciudadanía, una educación que nos libere de la discriminación y el miedo. No podemos educar ni en los valores inmutables de los conservadores ni en la cómoda ambigüedad de los relativistas, sino en la búsqueda de qué es lo que nos permite vivir juntos, con respeto, con simpatía, con solidaridad y con afecto. Reconociéndonos y aceptándonos en nuestra diversidad. Para eso educamos.

7.5 De la misma forma, debemos educar en la estética. Para que nuestros jóvenes aprendan a gozar de la belleza natural y artística. Para que sean capaces de apreciarla y valorarla, de entenderla, de conocer y respetar sus raíces y experimentar sus derivaciones y combinaciones. Para poder así comunicarse y expresarse ellos mismos artísticamente. Educamos para la cultura, para los derechos humanos y para eso que hemos llamado desarrollo sostenible. Educamos para cultivar esa parte de nuestra naturaleza humana que no viene inscrita en el código genético sino en nuestra historia. Educamos para el ejercicio crítico pero sensato de la ciudadanía democrática. Educamos para cerrar esas brechas que nos separan. Educamos para que prevalezca la razón y no se repitan los errores del pasado. Educamos contra la magia y la tiranía. Educamos, en fin, para vivir sin miedo en el afecto y la memoria de los demás. Sólo así trascendemos como individuos. Sólo así sobrevivimos como especie.

7.6 Por eso la alfabetización del siglo XXI significa algo más que leer, escribir y operar en la aritmética básica. Significa poder entender el mundo en que vivimos y expresarnos en los símbolos de nuestro tiempo y esos son los símbolos de la ciencia, de la tecnología, de la política, del arte y de la cultura a todo nivel. No podemos aspirar a menos. Termino con un comentario más práctico sobre esta reflexión un tanto abstracta: Educar para la búsqueda de lo verdadero no es solamente un esfuerzo académico, sino que es tarea indispensable para poder vivir una vida plena. Los estudiantes deben entender que la ecuación matemática de la parábola es precisamente la que permite a Percy Montgomery anotar sus goles de tiro libre en el Mundial de Rugby. Que tras la fórmula NaCl se esconde lo que da ese sabor salado a su comida y que en alguna de las santas guerras que estudiaron yace también alguno de sus abuelos.

7.7 De la misma forma, educar en la búsqueda de lo bueno y lo bello no tiene un sentido sublime y lejano, sino completamente práctico. Y eso lo entienden bien los jóvenes artistas (raperos, bailarines, poetas, cantantes, pintores, cineastas) que expresan en su arte las angustias de ser joven en nuestro mundo y encuentran en ello su identidad y su razón de permanecer o escapar de los colegios. En español, la diferencia entre aula y jaula es sólo una letra. Cuanto más parezcan jaulas nuestras aulas, mientras más prevalezca el miedo como estrategia educativa, menos jóvenes tendremos en ellas, menos educación. Cuanto más arte, más convivencia, más respeto haya en los colegios, más jóvenes se sentirán a gusto en ellos. Habrá menos deserción y más educación para la vida, para el trabajo y para la convivencia ciudadana. Para eso educamos y el reto es enorme. Es un reto que empieza por educarnos a nosotros mismos y educar a los educadores. Muchísimas gracias.

(7.1) **M. Garnier Rimolo** (Costa Rica) (*traduit de l'espagnol*) :

Bonjour, Monsieur le Président. Bonjour à tous. Du document 34 C/5, un nom bien impersonnel pour un texte aussi riche, il ressort que l'éducation doit nous apprendre à vivre, et à vivre ensemble. Exister et coexister ne vont pas sans difficultés. Notre vie est faite de nos rapports avec autrui, dans l'amour ou la guerre, le travail ou le jeu, la passion ou l'intérêt, les loisirs ou les affaires. L'éducation que nous dispensons, que nous devons dispenser à tous, vise à tout cela. Notre rapport paradoxal à l'autre a été très bien décrit dans deux œuvres majeures d'un professeur de philosophie morale devenu le père de l'économie moderne. L'être humain vit dans une tension constante entre l'égoïsme et la sympathie, entre le désir d'utiliser le besoin d'autrui à son propre avantage et la capacité de souffrir de la douleur de l'autre ou de nous réjouir de son bien-être. Ce n'est pas de la bonté du boulanger ou du marchand de bière que nous attendons notre dîner, nous disait Adam Smith dans La richesse des nations, mais du soin qu'ils apportent à leurs propres intérêts. D'où le commerce, les échanges et le travail dans sa dimension sociale. Nous travaillons pour les autres et nous échangeons avec eux le fruit de notre travail, en escomptant tout simplement que de leur côté, eux travaillent pour nous.

(7.2) C'est pourquoi l'éducation doit, entre autres, préparer à travailler, à produire et à échanger, pour rendre possible la coexistence économique. Une coexistence qui nous permette de tirer parti de ce que l'on pourrait bien appeler l'efficacité de l'égoïsme. Mais si nous avons besoin des autres dans cette optique utilitariste, nous en avons besoin aussi d'une manière beaucoup plus complexe et profonde, qu'Adam Smith formule dans sa Théorie des sentiments moraux. Plus que tout, nous dit-il, nous importent l'affection et la sympathie d'autrui, son estime, son respect et sa reconnaissance, ce qu'il pense de nous et ce qu'il ressent à notre égard. De là cette contradiction indissociable de notre existence même : nous vivons entre égoïsme et sympathie. Nous voulons le pouvoir, le prestige et la richesse, persuadés qu'ils combleront toutes nos attentes. Et, en même temps, nous recherchons l'affection, le respect, la solidarité et la reconnaissance d'autrui, parce qu'ils donnent un sens à notre vie. C'est à cela que doit tendre l'éducation, à une coexistence efficace, utile et pratique dans le monde du travail autant qu'à une existence pleine et magnifiée par la solidarité et l'attachement désintéressé.

(7.3) Nous voulons que les élèves apprennent ce qui est important et qu'ils l'apprennent bien. Que nos jeunes acquièrent et développent les connaissances, la sensibilité et les compétences scientifiques, logiques, mathématiques, historiques et sociales, communicationnelles et linguistiques exigées par la vie en société. Tout cela est indispensable, mais pas suffisant. Dans un monde incertain, où il semble que tout se vaille, qu'il n'y ait plus d'échelle des valeurs, et où règne la peur, la question « à quoi éduquer ? » prend un autre sens, anxiogène. En enseignant à vivre et à vivre ensemble, nous ne pouvons pas nous en tenir aux nécessités pratiques de l'égoïsme. Nous avons besoin de sympathie, de nous identifier aux autres pour survivre dans une société libre et inégale, réunie sur une planète fragile. Nous ne pouvons pas nous contenter d'un économiste ; il nous faut un philosophe.

(7.4) À l'éducation qui prépare à la recherche pragmatique du vrai doit s'ajouter celle qui forme à la recherche transcendante du bon et du beau : une éducation dans laquelle l'éthique et l'esthétique soient les critères fondamentaux et jamais taris de la coexistence humaine. Une éducation à la citoyenneté, une éducation qui nous libère de la discrimination et de la peur. Il ne convient d'enseigner ni les valeurs immuables des conservateurs, ni la commode ambiguïté des relativistes, mais la recherche de ce qui nous permet de vivre ensemble, avec respect, sympathie, solidarité et altruisme. En nous reconnaissant, en nous acceptant dans notre diversité. Voilà ce à quoi nous devons éduquer.

(7.5) De même, il faut éduquer à l'esthétique. Afin que nos jeunes apprennent à aimer la beauté dans la nature et dans l'art. Qu'ils sachent l'apprécier, la comprendre, la connaître, respecter ses racines et en expérimenter les progrès et les combinaisons. Qu'ils puissent eux-mêmes communiquer et s'exprimer sur le plan artistique. Éduquons à la culture, aux droits de l'être humain et à ce que nous avons nommé développement durable. Enseignons à cultiver cette partie de notre humaine nature qui n'est pas inscrite dans notre code génétique mais dans notre histoire. Éduquons à l'exercice critique mais judicieux de la citoyenneté démocratique. Éduquons pour effacer les failles qui nous séparent. Éduquons pour que la raison l'emporte et que ne se répètent pas les erreurs du passé. Éduquons à l'encontre des mages et de la tyrannie. Éduquons, finalement, pour vivre sans peur, dans l'amour et la mémoire d'autrui. Ainsi seulement nous nous dépasserons en tant qu'individus, ainsi seulement nous survivrons en tant qu'espèce.

(7.6) C'est pourquoi, au XXI^e siècle, alphabétiser signifie plus qu'apprendre à lire, à écrire et à compter. Cela signifie enseigner à comprendre le monde dans lequel nous vivons et à nous exprimer en utilisant les symboles de notre temps : ceux de la science, de la technologie, de la politique, de l'art et de la culture, à tous les niveaux. Nous ne saurions aspirer à moins. Je conclurai par un commentaire plus concret cette réflexion un tant soit peu abstraite : éduquer à la recherche du vrai n'est pas un exercice académique, mais une tâche indispensable pour pouvoir vivre pleinement. Un élève doit comprendre que l'équation mathématique de la parabole est ce qui permet à Percy Montgomery d'envoyer la balle entre les poteaux au Mondial de rugby. Que derrière la formule NaCl se cache le goût salé de son repas, et que lors d'une des guerres saintes qu'il a étudiées est mort l'un des ses aïeux.

(7.7) Pareillement, éduquer à la recherche du bon et du beau n'est pas quelque chose de sublime et de lointain, mais d'éminemment quotidien. Les jeunes artistes (rappeurs, danseurs, poètes, chanteurs, peintres, cinéastes) l'entendent bien ainsi lorsqu'ils traduisent dans leurs œuvres l'angoisse d'être jeune dans notre monde ; ils y trouvent leur identité et leur raison de rester ou d'échapper à l'école. En espagnol, il n'y a qu'une lettre d'écart entre la salle de classe (aula) et la cage (jaula). Plus nos classes ressembleront à des cages, plus la peur tiendra lieu de pédagogie, moins on aura de jeunes à l'école, moins on éduquera. Plus il y aura d'art, plus il y aura de convivialité, plus il y aura de respect à l'école, plus les jeunes s'y sentiront bien. Il y aura moins d'abandon scolaire et plus d'éducation à la vie, au travail et à la coexistence citoyenne. Le défi est énorme. Pour le relever, il faudra commencer par nous éduquer nous-mêmes, et par éduquer les éducateurs. Merci infiniment.

(Applause)

8. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Now our next speaker is the Minister of Education of Ecuador, Mr Raúl Vallejo Corral.

9.1 **Sr. Vallejo Corral (Ecuador):**

Muy buenos días a todas, muy buenos días a todos. Un día pensó que su garganta debía sólo susurrar palabras dulces a sus nietos, los dedos índice y medio, callosos por su manera de sujetar el lápiz y la tiza, se negaron a seguir escribiendo en la pizarra. Las piernas se le acalambaban a la altura de las pantorrillas. La espalda, al final de la columna vertebral concentraba un dolor que en algo lo aliviaba la memoria de los años como maestra, trabajados con vitalidad. Para Doña Rosa Gómez de Castro había llegado la temible hora de jubilarse. Antes, para un maestro, jubilarse significaba un peregrinaje por diversas oficinas de la seguridad social. Ir de un lado a otro para revisar su historial laboral, comprobar si sus cotizaciones estaban al día, los papeles en regla, etc. Y en cada oficina, recibía un trato displicente. El Ministerio de Educación le entregaba un estímulo de 800 dólares; luego, a esperar la primera pensión. Y en este proceso, se le iban entre 14 y 18 meses.

9.2 En 2006, comenzó el Programa de estímulos para la jubilación voluntaria de docentes. El tiempo del trámite, desde que el maestro decide jubilarse hasta que recibe la primera pensión, se ha reducido a 120 días. Todo se hace en una ventanilla única donde el maestro es tratado con amabilidad y paciencia. A los 60 días, el Ministerio de Educación le entrega un estímulo de 12.000 dólares. Cuando Rosa Gómez de Castro habló en representación de los 1.284 maestros jubilados, en 2006, dijo que agradecía que se hubiera aumentado el estímulo pero que eso era sólo dinero y que

siempre parecería insuficiente. Que lo más importante de todo el proceso era que ahora el maestro estaba siendo tratado con dignidad.

9.3 La jubilación voluntaria es uno de los tantos programas del Plan Decenal de Educación 2006-2015, concebido como pluricultural y multiétnico, aprobado por la ciudadanía del país en el referendo del 26 de noviembre de 2006. El resultado de esta consulta popular constituye un mandato que hizo del plan una política de Estado. El programa de jubilación contribuye a crear nuevos puestos docentes y por lo tanto, a las políticas de universalización del plan. Así estamos completando la universalización del primer año de educación general básica. En 2006, entregamos 1.428 nombramientos a maestras de párvulos. En el 2007, lo haremos con aproximadamente 1.500 más, con lo que cubriremos alrededor del 72% de la matrícula. El programa nos dará, con los jubilados de este año, aproximadamente 3.000 nuevos cargos de docente.

9.4 No obstante, existe en nuestro país un déficit de nombramientos acumulados desde 1997 de, más o menos, 12.000 maestros, lo que constituye alrededor del 10% del total de maestros del régimen público. ¿Por qué se acumuló este déficit? Porque en mi país, al igual que en muchos países del mundo, existía un modelo económico impuesto por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, a través de esa burocracia excesiva y de salarios dorados que se refocila en los informes de consultorías inútiles, que recomendaba que no se crearan más cargos públicos, como si los maestros y los médicos fueran burócratas como ellos. Y recomendaba también que el salario de los maestros debía mantenerse lo más bajo posible, puesto que incidía gravemente en la caja fiscal. Así, mientras los Ministros de Educación teníamos los objetivos de la Educación Para Todos en la cabeza, los Ministros de Economía se convertían en contadores de las finanzas públicas, cuyas cabezas se aplicaban para el pago exacto del servicio de la deuda externa, aunque las escuelas de derrumbaran.

9.5 El resultado de esa política económica deshumanizada ha sido, entre otros, el deterioro de la calidad de la educación pública, el abatimiento de la esperanza vital de la gente y, por consiguiente, la necesidad de marcharse de la patria hacia aquellos países que se promocionan a sí mismos como sociedades del bienestar abiertas para el tránsito de capitales y mercancías y, no obstante, cerradas para acoger a los seres humanos de otras tierras. Nuestro Presidente, el economista Rafael Correa Delgado, dijo en las Naciones Unidas que el mundo desarrollado no debe seguir esgrimiendo la categoría de personas ilegales. La doble moral de la globalización reside en que los países ricos exigen una libertad sin límite para el comercio y, al mismo, tiempo levantan barreras cada día más crueles para evitar el tránsito de las personas. Salvo para cierto capitalismo que ha convertido al ser humano en una mercancía, no deberían existir personas ilegales. El mundo debe ofrecer condiciones más humanas para los emigrantes: que se regularice su situación, que sean sujetos de derecho en donde habiten, que se promueva la reunificación familiar sin vejámenes de ningún tipo. Pero la larga noche neoliberal ha terminado.

9.6 En nuestro país asistimos al amanecer de una política económica al servicio del ser humano. Sólo tres ejemplos: antes del Plan Decenal, el Estado no entregaba textos, ahora hemos entregado alrededor de 8 millones; antes el Estado invirtió 51 millones de dólares en diez años, ahora estamos invirtiendo sólo en este año 104 y el año pasado, 72 millones. Hemos hecho bastante, pero tenemos que hacer mucho más. El gobierno de la revolución ciudadana decidió la creación de esas 12.000 partidas de docentes para cubrir inmediatamente el déficit que mencioné antes. Debemos continuar con la eliminación de barreras para el acceso, crear una cultura de evaluación, etc. En Guayaquil, en un barrio de maestros, en enero del 2008, empezaremos a construir una unidad educativa de educación básica que desde ahora funciona en un modesto pero acogedor local y lleva el nombre de Rosa Gómez de Castro quien, a pesar de haberse jubilado, sigue de manera voluntaria animando a los niños y profesores de su escuela y es símbolo vivo de la dignidad de nuestros maestros y maestras. Dignidad, un valor humano que no tiene precio, señoras, señores.

(9.1) **M. Vallejo Corral** (Équateur) (*traduit de l'espagnol*) :

Bonjour à toutes et à tous. Un jour, elle a senti que de sa gorge ne pourraient plus sortir que des mots murmurés pour ses petits-enfants ; ses doigts calleux à force de tenir la craie refusaient de tracer un mot de plus au tableau ; elle avait des crampes aux mollets et seul le souvenir de ses dynamiques années d'enseignement lui permettait de supporter son mal au dos. Pour Rosa Gómez de Castro, l'heure fatidique de la retraite avait sonné. Avant, quand on était instituteur, prendre sa retraite signifiait entamer un pèlerinage dans les différents bureaux de la sécurité sociale : reconstituer sa carrière, vérifier que ses cotisations étaient à jour, ses papiers en règle, etc. ; et dans chaque bureau, être mal reçu. Le Ministère de l'éducation vous versait 800 dollars en attendant votre première pension. Ce qui prenait entre 14 et 18 mois.

(9.2) En 2006 a été lancé un programme d'incitation au départ volontaire en retraite des enseignants. Le délai entre la décision d'arrêter et le versement de la première pension a été réduit à 120 jours. Toutes les démarches se font à un guichet unique, où l'on est écouté et bien reçu. Dans les 60 jours, le Ministère de l'éducation verse une indemnité de 12 000 dollars. Parlant, en 2006, au nom de 1 284 maîtres retraités, Rosa Gómez de Castro s'est déclarée reconnaissante de cette augmentation de la prime de départ, mais a ajouté que ce n'était que de l'argent ; ce qui comptait le plus, c'est que les enseignants étaient maintenant traités dignement.

(9.3) Le départ en retraite volontaire est l'un des programmes du Plan décennal d'éducation 2006-2015, programme pluriculturel et multi-ethnique approuvé par la population du pays lors du référendum du 26 novembre 2006. Ce mandat populaire l'a inscrit au rang des politiques gouvernementales. Ce programme contribue à la création de postes d'enseignant, donc aux mesures d'universalisation de l'éducation. Nous sommes en train d'atteindre l'universalisation de la première année de l'éducation de base. En 2006, nous avons nommé 1 428 institutrices de maternelle. En 2007, elles seront environ 1 500 de plus, ce qui couvrira environ 72 % des effectifs. Avec les départs en retraite de cette année, quelque 3 000 nouveaux postes d'enseignant seront ainsi pourvus.

(9.4) Toutefois, notre pays a accumulé depuis 1997 un déficit de 12 000 postes environ, soit 10 % des maîtres du secteur public. Pourquoi un tel retard ? Parce que dans mon pays, comme dans beaucoup d'autres à la surface de la planète, le modèle économique en vigueur était imposé par le Fonds monétaire international et la Banque mondiale ; par un excès de bureaucratie et des salaires dorés friands de rapports de consultants inutiles, recommandant de ne pas créer davantage de postes publics, comme si les enseignants et les médecins étaient des fonctionnaires comme eux. De même, les salaires des

enseignants devaient être maintenus au plus bas, parce qu'ils grevaient les caisses de l'État. Et tandis que nous, ministres de l'éducation, avions en tête les objectifs de l'Éducation pour tous, les ministres de l'économie se transformaient en comptables des finances publiques, assujettis au service de la dette extérieure, les écoles dussent-elles s'écrouler.

(9.5) Cette politique économique déshumanisée a eu pour conséquence, entre autres, de dégrader la qualité de l'enseignement public, de ruiner les espoirs et, par suite, de pousser les gens à partir pour des pays auto-promus sociétés du bien-être, ouverts à la circulation des capitaux et des marchandises, et pourtant fermés à l'accueil d'êtres humains venus d'autres contrées. Notre Président, l'économiste Rafael Correa Delgado, a déclaré devant les Nations Unies que le monde développé devait cesser de brandir la notion de personnes illégales. La morale double de la mondialisation est telle que les pays riches exigent pour le commerce une liberté sans limite et, en même temps, opposent des barrières toujours plus cruelles au passage des personnes. Il ne devrait pas exister, sauf pour un capitalisme qui a transformé l'être humain en marchandise, de personne illégale. Le monde doit offrir aux émigrants des conditions plus humaines : que leur situation soit régularisée, qu'ils soient sujets de droit là où ils habitent, que l'on favorise la réunion des familles sans brimade d'aucune sorte. Mais la longue nuit néolibérale a pris fin.

(9.6) Dans notre pays, nous assistons à l'aube d'une politique économique au service de l'être humain. Trois exemples seulement : avant le Plan décennal, l'État ne fournissait pas de manuels ; aujourd'hui, nous en avons distribué autour de 8 millions. L'État avait investi 51 millions de dollars en dix ans ; l'an dernier, nous en avons investi 72, et cette année 104. Nous en avons fait assez, mais nous devons faire beaucoup plus. Le gouvernement de la révolution citoyenne a décidé de créer les 12 000 postes d'enseignant manquants pour remédier immédiatement au déficit que je viens d'évoquer. Nous devons continuer à renverser les obstacles à l'accès, à créer une culture d'évaluation, etc. À Guayaquil, dans un quartier d'enseignants, nous allons commencer en janvier 2008 à construire une unité d'éducation de base, fonctionnant dans un local modeste mais accueillant, portant le nom de Rosa Gómez de Castro qui, maintenant à la retraite, continue à encadrer bénévolement les enfants et les enseignants de son école ; symbole vivant de la dignité de nos enseignants. La dignité, cette valeur humaine qui n'a pas de prix, Mesdames, Messieurs.

الرئيس : ١٠

شكرا جزيلاً لمعالي وزير التربية في الإكوادور. متحدثتنا التالية هي معالي وزيرة الثقافة في كولومبيا، السيدة باولا مارسيليا مورينو.

(10) **Le Président** (traduit de l'arabe) :

Merci beaucoup, Monsieur le Ministre de l'éducation de l'Équateur. Je donne maintenant la parole à la Ministre de la culture de la Colombie, Mme Paula Marcela Moreno.

11.1 **Sra. Marcela Moreno** (Colombia):

Señor Director General, señores Presidentes, miembros de las delegaciones permanentes, distinguidos señores y señoras: Permítanme exponer algunos avances y presentar solicitudes concretas de Colombia en el marco de las áreas de competencia de la UNESCO. Señor Director, Colombia avanza en la construcción de una institucionalidad sólida, plural y de cara al mundo. Es un país pionero en el desarrollo de derechos económicos, sociales y culturales. La apuesta del país en materia de cultura, educación, ciencia, comunicación e información apunta a constituir el fundamento para la superación de las principales dificultades que afronta en términos de desarrollo, calidad de vida de sus ciudadanos y consecución de la paz. Con relación a la cultura, Colombia progresa en el reconocimiento y fomento de la diversidad cultural, para potenciar procesos de desarrollo económico y social con equidad, fortaleciendo la cohesión social. Este es el espíritu que anima los programas prioritarios del Ministerio de Cultura durante los últimos cinco años, como el Plan Nacional de Música para la Convivencia, el Plan Nacional de Cultura y Convivencia y el Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas. Colombia, desarrolla políticas alrededor del libro y la lectura que han significado el desencadenamiento de procesos que trascienden el ámbito estrictamente cultural. La industria editorial se ha consolidado como un importante y competitivo renglón de la economía. Asimismo, las bibliotecas públicas se han convertido en el epicentro de la vida cultural y comunitaria, como lo pudo observar el Director General de la UNESCO, durante su reciente visita a Colombia. En la misma línea, Bogotá fue elegida por la UNESCO y otros organismos internacionales como Capital Mundial del Libro en 2007. Ese reconocimiento es un respaldo a la incansable labor que en los últimos años ha desarrollado la ciudad en favor del libro y la lectura.

11.2 Con relación al patrimonio cultural, material e inmaterial, los procesos asociados a los seis sitios inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial y las dos expresiones incluidas en la Lista de las Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad, le han permitido al país incorporar a las comunidades, en su valoración, protección y proyección a futuras generaciones y fortalecer los esquemas técnicos de gestión del patrimonio cultural. En este sentido, la UNESCO ha constituido un aliado de primer orden en la instalación de capacidades nacionales para el tratamiento de estos temas, a través de las asistencias técnicas y financieras que nos ha brindado. Deseamos que esta línea de cooperación se mantenga y fortalezca en el futuro.

11.3 De la misma manera, Colombia, exhorta a la UNESCO a que establezca una instancia especializada para el manejo del patrimonio mundial de América Latina y el Caribe, liderada por un experto con amplia experiencia en este ámbito. Los desafíos en materia cultural apuntan a consolidar el vínculo entre cultura y desarrollo, a través del emprendimiento cultural. De la misma forma, se aprecia cómo el logro de una articulación intersectorial y el fortalecimiento institucional son la base para el avance de acciones concretas orientadas a mejorar la calidad de vida de la población.

11.4 En el área de educación, con enormes esfuerzos del gobierno y la comunidad educativa, se han venido superando las restricciones al acceso, la permanencia y los desafíos de calidad y pertinencia de la educación en la población más vulnerable afectada por la violencia: los grupos étnicos, los niños discapacitados y las poblaciones rurales dispersas. Esta revolución educativa está dando frutos. Se han registrado importantes avances en cobertura bruta de la educación básica. Para citar algunas cifras: Se pasó del 82% en 2002 al 92% en 2006, y se espera llegar al 100% en 2010. En educación superior, se pasó del 25% en 2002 al 29% en 2006 y se proyecta llegar al 34% al final de la década. Sea ésta la oportunidad para agradecer a la UNESCO por su valioso apoyo al proyecto de alfabetización,

que les ha permitido a miles de jóvenes y adultos colombianos, sobre todo en zonas rurales afectadas por la violencia, aprender a leer, escribir y culminar sus estudios básicos.

11.5 Con relación a la política educativa de la primera infancia y su articulación con las políticas de protección, cuidado, salud y nutrición, en el 2010 cumpliremos la meta de brindar atención integral a 400.000 párvulos. Conscientes de la situación educativa de la niñez, realizaremos el próximo 14 de noviembre, en Cartagena de Indias, la Reunión Interamericana de Ministros de Educación para hacer un balance de los avances y las perspectivas nacionales e internacionales en la materia.

11.6 Con relación a la comunicación y a la información, el gobierno colombiano reconoce que ambas constituyen ejes transversales para el desarrollo del país. Por eso, trabaja en la provisión y adecuación de infraestructuras de acceso a las tecnologías de la información y la comunicación para todos. En el marco de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información y de su Plan de Acción, el gobierno, a través del programa Comunidad Colombiana, ha instalado 25 emisoras de interés público y un centro de producción radial para pueblos indígenas en español y en sus propias lenguas, beneficiando a más de 500.000 indígenas, ubicados en cerca de 391 resguardos. La radio comunitaria promueve la divulgación de noticias e información de interés público. El gobierno nacional ha otorgado un total de 480 emisoras comunitarias ubicadas en municipios con menos de 50 mil habitantes y en el sector rural. Colombia desarrolla políticas para promover la equidad en el acceso a los servicios de comunicación de las poblaciones con discapacidad visual y auditiva, garantizando su derecho a la comunicación y la información.

11.7 Frente a los compromisos adquiridos en la Conferencia General, Colombia adelanta los trámites requeridos para la creación del Centro Regional sobre la Gestión del Agua en las Zonas Urbanas para América Latina y el Caribe. Como resultado del seminario Taller Internacional de Gestión de Aguas en Asentamientos Urbanos para América Latina y el Caribe, que culminó el 21 de septiembre pasado, se lograron establecer las prioridades que se constituirán en los lineamientos en materia de aguas urbanas para Colombia y la región. Además de la dimensión bioética de la investigación, Colombia invita a la UNESCO a considerar la bioseguridad de los productos de la biotecnología moderna como elementos claves que tienen que ver con la investigación sobre la biodiversidad. Estas son algunas consideraciones sobre la cultura, la educación, la comunicación, la información y la ciencia que buscan dirigir la acción de la Organización hacia la respuesta de problemas puntuales de nuestro país. Muchas gracias.

(11.1) **Mme Marcela Moreno** (Colombie) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Directeur général, Messieurs les Présidents, Messieurs les membres des Délégations permanentes, Mesdames et Messieurs, permettez-moi de vous faire part de quelques progrès et de quelques demandes concrètes de la Colombie dans les domaines de compétence de l'UNESCO. Monsieur le Directeur, la Colombie avance dans la construction d'institutions solides, plurielles et ouvertes sur le monde. Nous sommes un pays pionnier dans le développement des droits économiques, sociaux et culturels. Le pari fait par ce pays en matière de culture, d'éducation, de science, de communication et d'information constitue un point de départ pour vaincre les principales difficultés qu'il rencontre sur le plan du développement, de la qualité de vie de ses citoyens et de l'instauration de la paix. Dans le domaine de la culture, la Colombie progresse sur la voie de la reconnaissance et de la promotion de la diversité culturelle, afin de rendre possible un développement économique et social équitable, en renforçant la cohésion sociale. Tel est l'esprit qui anime les programmes prioritaires lancés par le Ministère de la culture depuis cinq ans, comme les plans nationaux « Musique pour le vivre ensemble », « Culture et vivre ensemble » et « Lecture et bibliothèques ». La Colombie met en œuvre des politiques du livre et de la lecture dont l'impact dépasse le cadre strictement culturel. L'industrie du livre est maintenant un secteur important et compétitif de l'économie. Les bibliothèques publiques sont devenues l'épicentre de la vie culturelle et communautaire, comme a pu l'observer le Directeur général de l'UNESCO lors de sa récente visite en Colombie. De même, Bogota a été élue en 2007 par l'UNESCO et par d'autres organisations internationales Capitale mondiale du livre. Cette reconnaissance salue le travail inlassablement accompli depuis plusieurs années par cette ville en faveur du livre et de la lecture.

(11.2) En ce qui concerne le patrimoine culturel, matériel et immatériel, les procédures d'inscription de six sites sur la Liste du patrimoine mondial et de deux œuvres sur la Liste des chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité ont permis au pays d'associer les communautés à leur appréciation, leur protection et leur transmission aux générations futures, tout en développant ses structures techniques de gestion du patrimoine culturel. En ce sens, l'UNESCO a été un allié de premier ordre pour le renforcement des capacités nationales, grâce au concours technique et financier qu'elle nous a apporté. Nous souhaitons voir maintenue et consolidée à l'avenir cette coopération.

(11.3) De la même manière, la Colombie exhorte l'UNESCO à créer une instance spécialisée pour la gestion du patrimoine mondial de l'Amérique latine et des Caraïbes, placée sous la direction d'un expert possédant une longue expérience sur ce point. Les défis posés en matière culturelle invitent à renforcer le lien entre culture et développement, par le biais de l'entreprise culturelle. Pareillement, l'articulation intersectorielle et la consolidation institutionnelle apparaissent comme déterminants pour mener des actions concrètes d'amélioration de la qualité de vie de la population.

(11.4) Dans le domaine de l'éducation, les énormes efforts déployés par le gouvernement et la communauté pédagogique sont venus à bout des limitations à l'accès et à la durée des études ainsi que des défis concernant la qualité et la pertinence de l'enseignement pour la population la plus vulnérable touchée par la violence, pour les groupes ethniques, les enfants handicapés et les populations rurales dispersées. Cette révolution éducative porte ses fruits. D'importants progrès ont été enregistrés dans la couverture brute de l'éducation de base. Pour ne donner que ces chiffres, nous sommes passés de 82 % en 2002 à 92 % en 2006, et nous espérons être à 100 % en 2010. Dans l'enseignement supérieur, le chiffre est passé de 25 % en 2002 à 29 % en 2006, et l'on attend 34 % à la fin de cette décennie. Que l'UNESCO soit ici remerciée pour son aide précieuse à notre projet d'alphabétisation, qui a permis à des milliers de jeunes et d'adultes de Colombie, surtout dans les zones rurales frappées par la violence, d'apprendre à lire et à écrire et d'achever l'école élémentaire.

(11.5) Concernant la politique relative à la petite enfance et à son articulation avec les politiques de protection, de garde, de santé et de nutrition, nous projetons d'atteindre en 2010 l'objectif de toucher 400 000 jeunes enfants. Conscients de la situation en matière d'éducation de l'enfance, nous tiendrons le 14 novembre prochain, à Cartagena de Indias, une réunion interaméricaine de ministres de l'éducation qui fera le point sur les progrès et les perspectives nationales et internationales en la matière.

(11.6) Dans la communication et l'information, le Gouvernement colombien voit deux axes transversaux du développement national. En conséquence, il s'attache à créer et adapter les infrastructures d'accès de tous aux technologies de l'information et de la communication. Dans le cadre du Sommet mondial sur la société de l'information et du Plan d'action de ce sommet, le programme gouvernemental « Communauté colombienne » a mis en place 25 stations d'intérêt général et un centre de production radiophonique à l'intention des populations autochtones, émettant en espagnol et dans les langues vernaculaires ; ce programme touche plus de 500 000 autochtones, vivant dans 391 réserves (resguardos). Cette radio communautaire diffuse des nouvelles et des informations d'intérêt général. Le gouvernement a autorisé l'implantation de 480 stations en tout dans les communes de moins de 50 000 habitants et en zone rurale. La Colombie met également en œuvre des politiques assurant l'accès équitable aux médias des déficients visuels et auditifs, afin de garantir leur droit à la communication et à l'information.

(11.7) Compte tenu des engagements pris par la Conférence générale, la Colombie accélère les démarches pour la création du Centre régional sur la gestion des eaux urbaines pour l'Amérique latine et les Caraïbes. L'atelier international de gestion des eaux dans les établissements urbains d'Amérique latine et des Caraïbes achevé le 21 septembre dernier a permis de fixer les priorités qui détermineront les orientations en matière d'eaux urbaines pour la Colombie et l'ensemble de la région. Outre la dimension bioéthique, la Colombie invite l'UNESCO à considérer la biosécurité des produits de la biotechnologie moderne comme un élément clé de la recherche sur la biodiversité. Ces quelques considérations sur la culture, l'éducation, la communication, l'information et la science devraient guider l'action de l'Organisation en réponse aux problèmes concrets de notre pays. Je vous remercie.

الرئيس: ١٢

شكرا جزيلاً لمعالي وزيرة الثقافة في كولومبيا. متحدثنا التالي هو معالي وزير التربية الوطنية في النيجر، الدكتور عثمان سامبا مامادو.

(12) **Le Président** (traduit de l'arabe) :

Merci beaucoup, Madame la Ministre de l'éducation de la Colombie. Je donne maintenant la parole au Ministre de l'éducation nationale du Niger, M.Ousmane Samba Mamadou.

13.1 **M. Mamadou** (Niger) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Excellences, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégations, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Mesdames et Messieurs les délégués, permettez-moi, tout d'abord, d'adresser mes chaleureuses félicitations à Son Excellence Monsieur Georges Anastassopoulos, Président de la Conférence générale, pour sa brillante élection à la tête de cette 34^e session. Je tiens également à remercier le Président sortant, l'Ambassadeur Délégué permanent du Sultanat d'Oman, Son Excellence Monsieur Moussa bin Jaafar bin Hassan, pour le remarquable travail qu'il a accompli durant ces deux dernières années. Je me félicite du retour de Singapour au sein de l'Organisation ainsi que de l'adhésion du Monténégro qui témoignent du succès de l'UNESCO et confirment la confiance placée en elle.

13.2 Monsieur le Président du Conseil exécutif, je joins mes compliments à ceux qui vous ont été adressés pour souligner l'excellent travail que vous avez accompli tout au long de votre mandat. Je tiens à réitérer au Directeur général de l'UNESCO, au nom du Gouvernement nigérien, notre profonde gratitude pour ses efforts inlassables au profit de l'Afrique en général et de mon pays en particulier. Nous tenons également à féliciter les membres du Secrétariat et du Secrétariat de la Conférence, ainsi que l'ensemble du personnel de l'UNESCO, pour la qualité de la préparation des présentes assises.

13.3 Monsieur le Président, depuis la 33^e session, des progrès significatifs ont été réalisés dans les sphères de compétence de l'UNESCO, notamment dans les domaines de la culture de la paix et de la lutte contre l'ignorance et l'analphabétisme. Je salue à cet égard l'engagement du Directeur général de poursuivre l'œuvre d'édification de la paix, d'élimination de la pauvreté, de promotion du développement durable et de renforcement du dialogue culturel. Le Niger se réjouit de la coopération fructueuse qu'il entretient, d'une part, avec l'UNESCO et, d'autre part, avec les États membres de cette Organisation. Les multiples interventions de l'UNESCO en faveur de mon pays, tant sur le plan financier que sur celui de l'expertise, constituent la preuve tangible de l'excellence de ces relations.

13.4 Mesdames et Messieurs, cette coopération que nous voulons pérenne a permis au Niger de réaliser d'énormes progrès dans les domaines de compétence de l'UNESCO. C'est ainsi que depuis 2003, et conformément aux engagements pris par mon pays sur le plan international, un programme décennal de développement de l'éducation, appelé « PDDE », a été élaboré. Structuré autour des trois axes que sont l'accès à l'éducation, la qualité de l'enseignement et le développement institutionnel, ce programme vise à terme l'universalisation de l'enseignement primaire, et notamment la scolarisation des filles, ainsi que la réduction de 50 % du taux d'analphabétisme à l'horizon 2015. Après quatre années de mise en œuvre, le programme a enregistré des résultats encourageants. En effet, le taux de scolarisation dans l'enseignement primaire est passé de 45 % en 2003 à 57 % en 2007. De même, le taux d'achèvement est passé de 25 % à 43 % au cours de cette période. Le taux de redoublement a baissé de moitié, passant de 10 à 5 %. S'agissant de l'accès à l'éducation non formelle, le taux d'alphabétisation est aujourd'hui d'environ 29 %, contre 20 % en 2000. Ce taux est faible, mais cette faiblesse est en partie imputable à des programmes inadaptés aux réalités et aux besoins des populations. Cependant, il importe de souligner que ces progrès ne doivent pas occulter certaines insuffisances. C'est ainsi que l'amélioration du taux d'achèvement évoquée précédemment a été nettement plus faible chez les filles que chez les garçons. Par ailleurs, s'agissant du taux de scolarisation, on note des disparités persistantes entre les sexes, ainsi qu'entre zones urbaines et zones rurales.

13.5 Mesdames et Messieurs, l'une des préoccupations essentielles qui demeurent à propos de notre système éducatif est la faiblesse des performances en matière de qualité, faiblesse liée à certains facteurs, notamment le manque de pertinence des stratégies en rapport avec la formation initiale des enseignants ainsi que les faibles résultats de notre stratégie concernant la formation continue. Y contribuent également un déficit en matière d'encadrement pédagogique, mais surtout l'insuffisance des ressources financières mobilisées en faveur de la composante qualité. Et

c'est le lieu de souligner la nécessité de concrétiser les engagements qui ont été pris par les partenaires financiers dans le cadre du Forum de Dakar, tenu en 2000, consistant à soutenir les efforts de tous les pays ayant élaboré un plan de développement de l'éducation.

13.6 En ce qui concerne l'enseignement secondaire, le plan décennal de développement de l'éducation prévoit, outre l'amélioration de la qualité, le renforcement de l'utilité sociale et économique de l'éducation postprimaire et des stratégies de maintien des filles à l'école, ainsi que leur orientation vers les disciplines scientifiques. Dans ce cadre, mon Gouvernement a pris des mesures de nature à favoriser la réinsertion des jeunes dans le tissu économique afin de lutter contre la pauvreté. Le PDDE vise enfin, pour ce qui est de son volet consacré à l'enseignement supérieur, à axer la recherche universitaire sur les objectifs nationaux de développement par le biais des sciences et de la technologie.

13.7 À ce propos, le Niger adresse ses plus vifs remerciements à l'UNESCO qui a bien voulu financer la création d'une chaire UNESCO sur les énergies renouvelables à l'Université Abdou Moumouni de Niamey, sans oublier la réalisation d'une étude de faisabilité sur l'introduction d'un enseignement concernant ces énergies dans le système éducatif nigérien. Ceci, naturellement, ne peut que renforcer notre soutien résolu au programme relatif aux sciences exactes et naturelles.

13.8 Mesdames et Messieurs, le domaine de la culture et de la communication constitue également un des piliers de l'épanouissement humain. À cet égard, il doit être considéré et développé dans la même mesure que les autres domaines. Notre pays vient d'adopter, en septembre dernier, un cadre normatif de la politique culturelle. Et c'est dans l'esprit de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, que mon pays a ratifiée, et dans la dynamique de sa mise en œuvre, que le Niger a organisé cette année les Rencontres transsahariennes d'Azalaï.

13.9 Mesdames et Messieurs, permettez-moi de saisir cette occasion pour annoncer solennellement la candidature du Niger au Conseil exécutif de l'UNESCO. Cette candidature traduit notre souhait de retrouver une place au sein des organes de l'UNESCO après dix ans d'absence. Elle reflète surtout l'engagement du Niger, sa disponibilité et sa détermination à contribuer à la réalisation des idéaux de notre Organisation. C'est pourquoi je reste convaincu que les États membres nous accorderont leur soutien, dans l'esprit de solidarité et de partage qui a toujours prévalu dans la répartition des responsabilités au sein des organes de l'UNESCO.

13.10 Je ne saurais terminer mon propos, Monsieur le Président, sans renouveler nos remerciements au pays hôte, à savoir la France, qui abrite le Siège de notre Organisation et lui accorde, ainsi qu'aux États membres, toutes les facilités nécessaires. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

14. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Gabriel Bien-Aimé, Minister of National Education and Vocational Training of Haiti.

15.1 **M. Bien-Aimé (Haïti) :**

Mesdames et Messieurs, un chaleureux bonjour de la République ensoleillée d'Haïti ! Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord vous adresser mes félicitations pour votre élection et pour la manière dont vous dirigez les travaux depuis bientôt une semaine. Je voudrais également féliciter le Président du Conseil exécutif, ainsi que les membres de cet organe, pour l'immense travail accompli au cours de ces deux dernières années. Permettez-moi aussi de remercier tout particulièrement le Directeur général pour son dynamisme et son action à la tête de l'Organisation, et surtout de l'intérêt qu'il porte à mon pays qu'il a eu l'occasion de visiter en février 2007. Je saisis aussi cette occasion pour saluer l'arrivée du Monténégro et le retour de Singapour au sein de l'UNESCO.

15.2 J'aimerais saluer aussi le travail du Secrétariat dans l'élaboration du document de Stratégie à moyen terme soumis à notre appréciation. La stratégie proposée témoigne du caractère visionnaire de l'Organisation et de sa capacité à innover, en indiquant à notre communauté de nouvelles voies pour relever les nombreux défis dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture, de la communication et de l'information. Les priorités établies dans la stratégie s'inscrivent parfaitement dans le cadre de la mission de l'Organisation qui est de contribuer à l'édification de la paix, à la lutte contre la pauvreté, au développement humain et au dialogue interculturel. Le Gouvernement d'Haïti ne manquera pas de faire sienne cette stratégie et de s'en inspirer dans l'élaboration de sa politique visant à construire une société de plus en plus inclusive et à améliorer les conditions de vie de sa population.

15.3 Mesdames et Messieurs les délégués, les thèmes de cette 34^e Conférence générale correspondent tout à fait aux préoccupations de l'État haïtien. En effet, en 2005, lors de colloques sur l'économie de l'éducation, les participants ont unanimement plaidé en faveur de l'éducation en tant que facteur indispensable de développement socioéconomique. La contribution de l'éducation au développement économique englobe aussi son rôle dans la réduction de la pauvreté. Car nous savons bien que l'éducation, en donnant aux individus la possibilité de développer leur créativité, leur permet aussi de participer à la croissance économique et à la vie de leur communauté.

15.4 Pour espérer un impact de l'éducation sur la sphère économique, il nous faut réunir les conditions suivantes : une masse critique de personnes scolarisées et une éducation de qualité, équitable, qui prenne en compte les besoins du marché du travail. Fort de ces observations, le Gouvernement d'Haïti a pris les mesures qui s'imposaient dans le secteur de l'éducation et a engagé des réformes pour pouvoir offrir à la population l'éducation nécessaire à l'amélioration de son niveau de vie. Ainsi, grâce à la stabilisation politique réalisée par mon gouvernement, le projet d'Éducation pour tous a pu voir le jour suite à la validation de la stratégie nationale d'Éducation pour tous. Il s'agit de créer les conditions permettant de scolariser plus de 400 000 enfants avant l'échéance de 2015. En attendant notre demande d'adhésion à

l'Initiative pour la mise en œuvre accélérée de l'Éducation pour tous IMO-A-EPT, nous poursuivons l'application systématique de notre plan opérationnel.

15.5 Parallèlement, le gouvernement vient de lancer une vaste campagne d'alphabétisation en vue d'éradiquer, une fois pour toutes, l'analphabétisme en Haïti. Nous devons remercier l'UNESCO qui nous soutient dans cette démarche par le biais du programme LIFE. Il nous faut aussi remercier nos frères cubains et vénézuéliens qui nous apportent une contribution majeure. À l'heure où je vous parle, une nouvelle fenêtre de coopération s'ouvre avec une autre nation sœur latino-américaine : le Panama. Cette coopération Sud-Sud très dynamique et pleine d'espoir est d'autant plus importante que les ressources émanant des sources traditionnelles s'amenuisent considérablement.

15.6 Par ailleurs, le Document de stratégie nationale de croissance et de réduction de la pauvreté a été élaboré et la stratégie nationale d'action pour l'Éducation pour tous s'en inspire en grande partie. L'amélioration de l'accès à l'éducation se fait de manière concomitante avec des mesures destinées à améliorer la qualité de l'éducation. Ainsi, de nouvelles structures sont-elles introduites dans le système éducatif. Les EFACAP, écoles fondamentales d'application et centres d'appui pédagogiques, sont des établissements d'excellence et de référence chargés, entre autres, d'assurer la formation continue des enseignants et des directeurs.

15.7 La réforme de l'enseignement secondaire a aussi été entamée avec le lancement d'expériences pilotes en matière de programmes. Elle vise une meilleure articulation entre l'enseignement secondaire et le marché de l'emploi. En outre, un nouveau programme de formation professionnelle permettra à plusieurs dizaines de milliers de jeunes d'accéder rapidement au marché du travail. En matière d'éducation, signalons aussi les efforts de l'État haïtien qui a doublé le budget du Ministère de l'éducation en six ans. Néanmoins, compte tenu de l'ampleur des besoins et des limites des ressources du pays, il devra compter sur l'apport financier de la coopération internationale pour relever les défis et atteindre les objectifs de l'EPT.

15.8 Monsieur le Président, j'aimerais vous annoncer que la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique ont été soumises à l'attention du Parlement haïtien.

15.9 J'aimerais aussi appeler l'attention de l'assemblée sur la responsabilité qui nous incombe de nous pencher sérieusement sur les problèmes relatifs aux changements climatiques qui mettent en péril le futur de nos peuples.

15.10 Je termine en soulignant que l'UNESCO, malgré les limites qui sont les siennes, demeure un pilier indispensable de la défense des idéaux de paix, de tolérance, de respect de l'autre, de dialogue et d'unité. Oui, il nous faut continuer à promouvoir, à travers cet instrument qu'est l'UNESCO, la compréhension mutuelle afin de construire ce monde unifié tout en respectant la diversité de tous et de toutes. Merci de votre attention.

(Applaudissements)

الرئيس: ١٦

شكرا جزيلاً لمعالي وزير التربية الوطنية والتدريب المهني في هايتي. متحدثنا التالي هو معالي وزير التربية في تايلاند، الدكتور ويتشيت

سريسان.

(16) **Le Président** (traduit de l'arabe) :

Merci beaucoup, Monsieur le Ministre de l'éducation nationale et de la formation professionnelle de Haïti. Je donne maintenant la parole au Ministre de l'éducation de la Thaïlande, M. Wichit Srisa-an.

17. **Mr Srisa-an** (Thailand):

Mr President, ladies and gentlemen, I would like to join previous speakers in congratulating the honourable George Anastassopoulos on his election as President of the 34th session of the General Conference. I am confident that under your leadership, the Conference will yield productive outcomes. May I also take this opportunity to welcome the Republic of Montenegro and the Republic of Singapore on joining UNESCO.

17.2 Mr President, this session of the General Conference is of particular significance since we are about to begin our next Medium-Term Strategy for 2008-2013. It is a good moment, therefore, to consider how we can maximize the resources of the Organization to benefit Member States while providing timely responses to emerging challenges. In this regard, Thailand supports the Director-General's proposal of a budget scenario for the next biennium with a ceiling of \$631 million. Despite the decreased amount from the previous scenario, I am confident that with a well-managed plan by the Director-General, in response to the General Conference, it is still possible to achieve the goals and meet the expectations of Member States.

17.3 Mr President, Thailand continues to give high priority to education for all (EFA) since we believe that human development is fundamental for social and economic improvements worldwide. If we consider the Dakar Framework for Action, it is reasonable to say that progress has been made in quantitative terms. However, regarding the quality of education, it is clear that there are serious gaps to be bridged. Vast inequalities can still be seen between different groups of people and particularly between urban and rural areas. UNESCO should therefore, in the remaining years between now and 2015, focus on improving quality and lead the way in increasing the relevance of education to ensure a linkage between what is taught in schools and the real world.

17.4 Mr President, during the past decade we have witnessed a rapid deterioration of the environment. Climate change has become the problem that causes the most serious concern. There has been an increase in the occurrence and the severity of natural disasters in many parts of the world. As the agency dealing with education, science and culture, I would like to support UNESCO's full efforts in raising the awareness of the entire population, especially the

future generations, about their roles and responsibilities to save the environment in order to heal our planet. Environmental education is a focal point in the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) (DESD). At this point, I am pleased to inform you that Thailand will launch its DESD programme in November this year to mark the 80th birthday of His Majesty King Bhumibol Adulyadej. This is because sustainable development tallies with Sufficiency Economy theory, a development philosophy initiated by His Majesty the King. Its key principles, which emphasize moderation, responsible consumption and resilience to external shocks, are of great relevance to communities in every locality. Mr President, attention was drawn to the global significance of this theory just last year when His Majesty was presented with the United Nations Development Programme's first ever Human Development Lifetime Achievement Award. As a part of the sustainable development agenda, we must also continue to work towards realizing the goals of the International Decade for a Culture of Peace and Non-violence for the Children of the World (2001-2010). Interfaith dialogue is a way to provide better understanding among people. It is important to understand different cultures since understanding is essential for creating compassion. If we are to live together in peace we must learn to accept and respect those who have different cultures and beliefs. As a main line of action, therefore, UNESCO should give high priority to the promotion of intercultural dialogue.

17.5 In conclusion, all these major programmes clearly indicate the significant role of UNESCO in supporting global, regional, and national initiatives. However, the increased visibility of UNESCO depends on effective communications. We strongly urge UNESCO to be more active in public relations by conducting a campaign through the mass media and all other types of communication to increase public awareness of UNESCO's noble mission and its contribution to peace and the well-being of humankind for the past six decades. Mr President, Thailand, as a founder member of UNESCO still, as ever, has full confidence in its ability to fulfil its mandate. Here at the 2007 session of the General Conference, we would like to reaffirm our close cooperation with UNESCO and our full support for the Organization. Thank you for your kind attention.

(Applause)

18. **The President:**

Thank you, Your Excellency. Our next speaker is His Excellency Mr Krzysztof Olędzki, Under-Secretary of State and Minister of Culture and National Heritage of Poland.

19.1 **Mr Olędzki (Poland):**

Mr President, distinguished delegates, Excellencies, ladies and gentlemen, culture is an inseparable part of each human being. Jean Paul II, on his visit to UNESCO on 2 June 1987, said

(The speaker continues in French)

19.2 L'homme ne mène une vie vraiment humaine que grâce à la culture. La vie humaine est culture en ce sens aussi que l'homme se distingue et se différencie à travers elle de tout ce qui existe par ailleurs dans le monde visible. L'homme ne peut pas se passer de culture.

(L'orateur poursuit en anglais)

19.3 On behalf of the Government of the Republic of Poland, I would like to stress that a special dimension should be attributed to culture. The promotion of cultural diversity, the enhancement of the dialogue among cultures, the fostering of a culture of peace, and the safeguarding of cultural heritage enable the creation of communities peacefully coexisting on the basis of mutual acceptance and solidarity. In this regard, culture can be conceived as a foundation of multinational relations. Still, progressive globalization and information and communication technology (ICT) development means that culture does much to stimulate the creation of a secure international environment, replacing traditional diplomacy and use of military force. It enables the international community to create an environment conducive to tolerance, dialogue and mutual understanding through the development of culture and, moreover, education. Free development of intercultural exchanges is a key condition for securing each society and ethnic group on Earth. Considering this, Poland firmly endorses the growing role of UNESCO in looking for effective solutions to global problems. In assuring the future of humankind through the promotion of the essential values of human rights and democracy, the preamble to UNESCO's Constitution helps guarantee the continuing fulfilment of this laudable mission at the international level.

19.4 Ladies and gentlemen, I trust that justice, solidarity, respect for human rights, cultural diversity, pluralism and democratic principles shall remain the common shared values of humankind under the leadership of UNESCO, thanks to its diverse programmes and initiatives in the field of education, science, culture and communication. The international community should complement UNESCO's efforts to respond to the needs of disadvantaged and excluded groups, of post-conflict areas and of regions afflicted by diseases. Poland, as a democratic European Union Member State, supports the idea of humanitarian aid, especially in the spheres of education and culture. In 2006 we earmarked a considerable amount for various purposes such as schools, scholarships, access to fresh water and cultural heritage in various African countries, especially in sub-Saharan Africa, as well as in the southern Caucasus, in central and southern Asia, Latin America and the Caribbean. The international community should take responsibility for ensuring human security wherever it may be threatened. The fulfilment of UNESCO's mission is the best way to achieve it.

19.5 Among the domains tackled by the Organization education is of paramount importance. Education is a human right, so we support strongly commitments in this regard, and look forward to the future development of UNESCO's initiatives taking into consideration the needs of Africa and other regions. Special attention should be given to the intersectoral approach, especially concerning education and culture, two domains that shall contribute to sustainable development and the peaceful coexistence of various groups and societies. Ladies and gentlemen, education is essential in the area of free time management. On this occasion, let me approach you with the idea proposed by Poland of organizing in 2012 a thematic exhibition entitled Culture of Leisure in World Economies. to be hosted by the Polish candidate city of Wrocław. Leisure should be understood as something more than just relaxation, i.e. as a cross-

disciplinary theme linked with cultural education, tourism and sport, and which can identify new areas of activity aimed at social and economic growth. It should be stressed that education in the sphere of free time management could solve many social problems such as youth violence and aggression. The idea of the exhibition on leisure is very much in keeping with UNESCO's mission.

(The speaker continues in French)

19.6 Mesdames et Messieurs, il n'est pas fortuit que la culture soit placée à côté de l'économie. Le développement économique, dans sa juste perception, est tributaire du contexte culturel approprié. On ne peut séparer ces deux champs d'activités comme on ne peut, en parlant du développement durable, traiter séparément la culture, les sciences exactes et naturelles et les sciences sociales et humaines. Tous ces domaines sont complémentaires. Qu'il s'agisse de faire face au changement climatique ou de répondre aux différences de niveau de vie, nous devons nous tourner vers la science et les technologies. Nous devons, en ce qui concerne les sociétés contemporaines et de leur contribution à la construction de la démocratie, porter une plus grande attention au développement des sciences sociales et humaines, et plus particulièrement de l'histoire, des sciences juridiques, de la sociologie et de la philosophie. Afin que ces domaines de la pensée humaine puissent s'épanouir, la liberté d'expression et l'accès universel à l'information et au savoir restent des conditions indispensables.

(L'orateur poursuit en anglais)

19.7 Poland welcomes the special emphasis placed nowadays on strengthening the reform of the Organization in order to make it even stronger and more efficient. We also endorse the proposals in the Draft Programme and Budget for the next biennium presented by the Executive Board. We find them to be truly in line with the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, which is intended to be a rolling process refining UNESCO's approach to programming and responding to the challenges of the twenty-first century by counteracting globalization, climate change, natural disasters, loss of biodiversity, extreme poverty and lack of fresh water.

19.8 Ladies and gentlemen, Poland highlights its engagement in activities taken under the aegis of UNESCO in the domain of the protection of the cultural heritage all over the world. A capacity for mutual understanding requires our own identity to be well-defined so that we cannot forget about our past and our common roots. Therefore, we particularly appreciate UNESCO's commitments in the domain of safeguarding the most valuable sites for humanity through the World Heritage Convention. That is why Poland, stressing the importance of constantly caring for the cultural heritage, would like to join the World Heritage Committee, a prestigious body which articulates the needs of the international community in this regard. Thank you very much.

(Applause)

20. The President:

Thank you, Your Excellency. Our last, but certainly not least, speaker, is His Excellency Mr Saïd Hagi Mohamud Farah, Ambassador and Permanent Delegate of Somalia. The floor is yours, please.

٢١،١ السيد فارح (الصومال):

السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، أصحاب المعالي والسعادة أعضاء الوفود، السيدات والسادة، أقدم لكم تحية الصومال شعبا وحكومة ورئيسا. وأود بداية، بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن وزير الثقافة والتعليم العالي رئيس اللجنة الوطنية وعن الحكومة الصومالية، أن أتقدم بالتهنئة الحارة إلى السيد الرئيس المنتخب لهذه الدورة المباركة للمؤتمر العام متمنيا له التوفيق والنجاح في إدارة أعماله، كما أود أن أشكر الرئيس السابق وأشيد بجهوده، فقد قام خلال رئاسته في الدورة السابقة للمؤتمر العام بأعمال جبارة بجدية وبدون تلكؤ. وأود أيضا أن أحيي رئيس المجلس التنفيذي على كل ما قام به من جهد منذ رئاسته للمجلس لإنجاح أهداف هذه المنظمة، مثلما أود أن أتقدم بالشكر والتقدير إلى السيد كويشيرو ماتسورا، المدير العام لليونسكو لتفانيه وعمله الدؤوب في جميع الميادين المختصة ومساعدته المخلصة ودوره الرائد في إدارة منظمنا. وأود أن أرحب بانضمام الجبل الأسود إلى منظمنا كما أرحب بعودة سنغافورة إليها.

٢١،٢ السيد رئيس المؤتمر العام، سيداتي، سادتي، إن الصومال يؤمن بمبادئ اليونسكو، يؤمن بالتضامن والأخوة بين الشعوب والتفاهم والتسامح بين جميع الأديان، وبالتعاقد والتضامن بين الجميع، بين الغني والفقير، وبين النامي والمتقدم والمتطلع إلى النمو والتقدم. الصومال يعلم أننا أمام تحديات يجب أن نعرف كيف أن نواجهها وننتصر عليها، أمامنا تحديات سياسية واقتصادية واجتماعية وبيئية. ويجب دفع الحوار من أجل التفاهم وقبول الآخر ويجب مقاومة ثقافة الحرب ونشر ثقافة السلام وتعزيز روح الوثام والمودة بين الشعوب. إن التحديات التي تواجهنا هي محو الأمية ومحاربة الفقر وتأمين التعليم للجميع وتحقيق جودته وتأمين الانتفاع العام بالمعلومات وتطوير مجتمع المعرفة وتقديم الاعتبار الأخلاقي في ميادين العلم والتكنولوجيا والأبحاث. ويجب التأكيد على أهمية التنوع الثقافي، نعم، التنوع الثقافي الذي أراه إثراء للفكر المتبادل والمتواصل بين الشعوب والحفاظ على البيئة وحماية التراث المادي وغير المادي، هذا ما نؤمن به وهذه هي رسالة اليونسكو التي نعتز بها ولكن لكي نستطيع أن نحقق هذه الأهداف، يجب أولا أن ننعم بالسلام، نعم، أن ننعم بالسلام، أن نجد الأمن والسلام. فإنكم تعلمون جيدا أن الصومال كانت في حرب أهلية مدمرة أكثر من سبعة عشر عاما، تركت خلفها أكثر من نصف مليون ضحية قتلوا في الحرب أغلبهم من المدنيين العزل أطفالا ونساء وشيوخا، وشردت تلك الحرب ما لا يقل عن مليون نسمة داخل الصومال وخارجها، ودمرت اقتصاد البلد، وأدت إلى نهب ثرواتها بطريقة لم يعرف لها مثيل في العالم. ففي الداخل، استباح زعماء الحرب وميليشياتهم أرواح البشر وممتلكاتهم وأعراضهم، ومن الخارج أتت العصابات من كل صوب وبدأت الأساطيل تنهب ثروات الصومال البحرية من شاطئها الطويل الغني بالأسماك والثروات البحرية مستفيدة من الفوضى العارمة وغياب

الأمن وشرطة حرس الشواطئ. واستعملت هذه السفن كل الوسائل لصيد السمك منها الطرق غير القانونية دولياً، مثل استخدام التيار الكهربائي، وأتت سفن أخرى لتدفن النفايات السامة الكيميائية في شواطئنا وسواحلنا التي أصبحت بدون مراقب ليموت الآلاف من الصوماليين بأمراض غريبة من جراء هذه السموم. أقول كان وما زال يجري كل هذا على مرأى ومسمع المجتمع الدولي، ولا أحد يتحرك، وكأن الصومال في كوكب آخر غير الأرض.

٢١،٣ سيدي الرئيس، سيداتي، سادتي، بعد مؤتمر المصالحة الوطنية وانتخاب الرئيس عبد الله يوسف وتأسيس الحكومة الانتقالية الفدرالية، اعتقدنا أننا أخيراً خرجنا من الحرب والفوضى وحقان وقت السلام والبناء ولكن، مع الأسف الشديد، أتت مرحلة أخرى جديدة من معاناة الشعب الصومالي، مرحلة أخرى من العنف والقتل، هذه المرة بيد تنظيمات متطرفة، تنظيمات تدعي الإسلام، والإسلام منها بريء، واستفادت من حالة الفوضى وغياب الدولة وانتهيار مؤسساتها لتجد لأهدافها وأيديولوجياتها الدامية موقع قدم في أرض الصومال. وباسم المحاكم الإسلامية، استطاعت ميليشياتها المكونة من أطفال ومراهقين مجندين باسم العقيدة - وهنا ندخل في قضية تجنيد الأطفال والشباب الذين غرر بهم - أن تسيطر على مناطق واسعة في جنوب الصومال والعاصمة مقديشو. وأعلنت المحاكم الإسلامية الجهاد على الحكومة الشرعية وعلى الجيران وعلى العالم، وعلى كل ما يتحرك. وظهرت في الصومال ولأول مرة العمليات الانتحارية والسيارات المفخخة، والانفجارات مستمرة إلى الآن بالرغم من جهود الحكومة لفرض الأمن والاستقرار بعد هزيمة الإرهابيين في مقديشو، إلا أن رقعة العنف والمعارك تتسع، وقد وصلت إلى مناطق في شمال الصومال كانت آمنة إلى الآن. كما ترون، السلام لا يزال مفقوداً في الصومال وبدونه لن نستطيع تحقيق أي شيء، لذلك أكرر النداء في مجلسنا الموقر إلى دولكم الصديقة للمساهمة في إنقاذ الشعب الصومالي من المجزرة ودعم حكومته الشرعية لفرض الأمن والاستقرار، السبيل الوحيد للتنمية والازدهار. هناك قرارات من الاتحاد الإفريقي ومن الجامعة العربية ومن الأمم المتحدة لإرسال قوات حفظ السلام إلى الصومال. ننتظر تلك القوات وقد طال انتظارنا. وأخيراً أود أن أشكر اليونسكو ومديرتها العام لما تقوم به من أعمال في الصومال، خاصة عن طريق برنامجها PEER، أي برنامج التعليم في حالات الطوارئ وإعادة البناء. وأشكرها أيضاً على تلبية طلباتنا في برنامج المشاركة، وهناك قرار بتعزيز التعاون بين اليونسكو والصومال نأمل متابعته ومواصلته. وشكراً، سيدي الرئيس.

(21.1) **M. Farah** (Somalie) (traduit de l'arabe) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Vos Excellences les membres des délégations, Mesdames et Messieurs, je vous présente les salutations du peuple, du Gouvernement et du Président somaliens. Au nom du Ministre de la culture et de l'enseignement supérieur et Président de la Commission nationale, au nom du Gouvernement somalien et en mon nom propre, je tiens tout d'abord à féliciter chaleureusement le président élu de cette session bénie de la Conférence générale et lui souhaite plein succès dans la conduite des travaux de la Conférence. Je remercie l'ancien président et salue les efforts qu'il a déployés ainsi que l'action remarquable qu'il a menée avec sérieux et diligence en tant que président de la précédente session. Je souhaite en outre rendre hommage au Président du Conseil exécutif pour tous les efforts qu'il a faits depuis son accession à la présidence du Conseil en vue de réaliser les objectifs de l'Organisation. Je tiens également à adresser mes remerciements et ma gratitude au Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, pour le dévouement et l'assiduité dont il fait preuve dans tous les domaines de compétence de l'UNESCO, ainsi que pour ses efforts sincères et son rôle pionnier dans la gestion de notre Organisation. Enfin, je me félicite de l'adhésion du Monténégro et du retour de Singapour à l'UNESCO.

(21.2) Monsieur le Président de la Conférence générale, Mesdames et Messieurs, la Somalie souscrit aux principes de l'UNESCO. Elle croit en la solidarité et la fraternité entre les peuples, en la compréhension et la tolérance entre toutes les religions, et en la coopération et la solidarité entre tous - entre les riches et les pauvres et entre ceux qui sont développés et ceux qui aspirent à la croissance et au progrès. La Somalie est consciente que nous sommes confrontés à des défis politiques, économiques, sociaux et environnementaux, et qu'il est nécessaire de trouver les moyens d'y faire face et de les surmonter. Il faut faire avancer le dialogue afin de comprendre et d'accepter l'autre, combattre la culture de la guerre, répandre la culture de l'islam et renforcer l'harmonie et l'amitié entre les peuples. Les défis qui nous attendent consistent à encourager l'alphabetisation, à lutter contre la pauvreté, à assurer à tous l'accès à l'éducation et à en garantir la qualité, à assurer la circulation générale de l'information, à développer la société du savoir, et à promouvoir les considérations éthiques dans les domaines des sciences, des technologies et de la recherche. Il faut réaffirmer l'importance de la diversité culturelle, qui enrichit les idées que s'échangent les peuples, ainsi que la nécessité de préserver l'environnement et de protéger le patrimoine matériel et immatériel. C'est ce que nous pensons et c'est également le message de l'UNESCO auquel nous sommes attachés. Il reste que l'on ne peut pas atteindre ces objectifs en l'absence de sécurité et de paix. Vous n'êtes pas sans savoir que la Somalie a connu une guerre civile destructrice qui a duré plus de dix-sept ans et qui a fait plus de 500 000 victimes, principalement des civils - enfants, femmes et personnes âgées - sans défense. Cette guerre a contraint pas moins d'un million de personnes à se déplacer en Somalie et à l'étranger, a détruit l'économie du pays et a entraîné le pillage de ses richesses dans des conditions que le monde n'a jamais connues. À l'intérieur du pays, les chefs de guerre et leurs milices ont tué des personnes et s'en sont pris à leurs biens et à leur honneur. Par ailleurs, des bandes sont venues de toutes parts depuis l'étranger, et des navires ont commencé à piller les richesses maritimes de la Somalie au large de ses longues côtes riches en poissons et autres ressources maritimes, profitant ainsi du vaste chaos ambiant et de l'absence de sécurité et de gardes-côtes. Ces navires ont utilisé toutes les méthodes de pêche, y compris les méthodes réputées illégales sur le plan international, telles que le recours à l'électricité, et d'autres navires sont venus déverser des déchets chimiques toxiques sur nos rivages et nos côtes non surveillés. Ainsi, des milliers de Somaliens sont morts des suites de maladies étranges causées par ces matières toxiques. Tous ces actes sont encore commis aujourd'hui au vu et au su de la communauté internationale, sans que personne ne réagisse, comme si la Somalie se trouvait sur une autre planète.

(21.3) Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, après la Conférence de réconciliation nationale, l'élection du Président Abdullahi Yusuf et la formation du gouvernement fédéral de transition, nous avons cru que nous étions enfin sortis de la guerre et du chaos et que le temps de la paix et de la construction était arrivé. Malheureusement, le peuple somalien a connu une nouvelle période de souffrance, de violence et de meurtres, imputable cette fois-ci à des organisations terroristes qui se réclament de l'islam mais que l'islam désavoue. Ces organisations ont profité du chaos, de l'absence de l'État et de

l'effondrement de ses institutions pour prendre pied en Somalie et poursuivre leurs objectifs et leurs idéologies sanguinaires. Au nom des tribunaux islamiques, des milices composées d'enfants et d'adolescents enrôlés au nom de la foi - et nous touchons là à la question des enfants et des jeunes dont on abuse de la crédibilité et qui sont enrôlés comme soldats - ont réussi à contrôler de vastes zones dans le sud du pays et la capitale Mogadiscio. Les tribunaux islamiques ont déclaré le djihad contre le gouvernement légitime, nos voisins, le monde et tout ce qui bouge. Pour la première fois, la Somalie a été le théâtre d'opérations suicides et d'attentats à la voiture piégée, et les explosions continuent malgré les efforts déployés par le gouvernement pour imposer la sécurité et la stabilité après la défaite des terroristes à Mogadiscio. La zone de violence et de combat s'étend et atteint désormais des régions du nord du pays qui vivaient jusque-là dans la sécurité. Comme vous pouvez le constater, la Somalie ne connaît toujours pas la paix et ne peut donc rien accomplir. C'est pourquoi, je lance à nouveau un appel aux pays amis ici présents pour qu'ils contribuent à sauver le peuple somalien du massacre et aident le gouvernement légitime à instaurer la sécurité et la stabilité, conditions indispensables au développement et à la prospérité. L'Union africaine, la Ligue arabe et l'Organisation des Nations Unies ont adopté des résolutions concernant l'envoi de forces de maintien de la paix. Or, nous attendons ces forces depuis longtemps. Enfin, je remercie l'UNESCO et son Directeur général pour l'action qu'ils mènent en Somalie, notamment par l'intermédiaire du Programme d'éducation pour les situations d'urgence et de reconstruction (AFR/PEER), et je remercie également l'Organisation d'avoir répondu à nos demandes dans le cadre du programme de partenariat. Il existe une résolution prévoyant le renforcement de la coopération entre l'UNESCO et la Somalie et nous espérons qu'elle sera suivie d'effet. Merci Monsieur le Président.

الرئيس: ٢٢

شكرا جزيلاً لسعادة السفير والمندوب الدائم للصومال في اليونسكو. وأيضاً الشكر موصول لأصحاب المعالي الوزراء الذين تحدثوا في هذه الجلسة. نظراً لضيق الوقت، أرجو من الجميع البقاء في مقاعدهم لترحب معا بضييفينا المتميزين العزيزين رئيس الكامرون ورئيس وزراء سانت فنسنت وغرينادين. وشكراً جزيلاً لكم.

(22) **Le Président (traduit de l'arabe) :**

Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur, délégué permanent de la Somalie auprès de l'UNESCO. Je remercie également leurs Excellences les ministres qui sont intervenus durant la séance. Le temps imparti étant limité, je vous prie de bien vouloir rester assis pour que nous accueillions, tous ensemble, nos deux invités de marque, le Président du Cameroun et le Premier Ministre de Saint-Vincent-et-les Grenadines. Merci à tous.

Visits by H.E. the Honourable Ralph E. Gonsalves, Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines, and by H.E. Mr Paul Biya, President of the Republic of Cameroon

Visites de S. E. M. Ralph E. Gonsalves, premier ministre de Saint-Vincent-et-les Grenadines, et de S. E. M. Paul Biya, président de la République du Cameroun

Visitas del Excmo. Sr. Ralph E. Gonsalves, Primer Ministro de San Vicente y las Granadinas, y del Excmo. Sr. Paul Biya, Presidente de la República del Camerún

Визиты Его превосходительства г-на Ральфа Е. Гонсалвес, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин, и Его превосходительства г-на Поля Бийя, президента Республики Камерун

زيارة معالي رئيس وزراء سانت فنسنت وغرينادين، السيد رالف إ. غونسالفيس، وزيارة صاحب الفخامة السيد بول بيبيا، رئيس جمهورية الكامرون

圣文森特和格林纳丁斯总理拉尔夫·E.冈萨维斯先生阁下和喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生阁下来访

The meeting is suspended for 10 minutes to allow the President of the General Conference, the Chairperson of the Executive Board and the Director-General to welcome the Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines and the President of the Republic of Cameroon

H. E. the Honourable Ralph E. Gonsalves, Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines, and Ms Ralph E. Gonsalves, and H.E. Mr Paul Biya, President of the Republic of Cameroon, and Ms Paul Biya enter Room I and are escorted to their places.

Mr Anastassopoulos resumes the Chair.

23.1 **The President:**

If you are all seated, I think I might be allowed to say a few words to welcome our distinguished guests. It is a great pleasure and an honour for us to have them here and we look forward to hearing what they have to tell us.

(The President continues in French)

23.2 Permettez-moi de poursuivre en français. Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs, chers collègues, c'est avec un immense plaisir que j'accueille, en ma qualité de Président de la 34^e session de la Conférence générale et au nom de toutes les personnes présentes dans cette salle, Son Excellence Monsieur le Président de la République du Cameroun et Madame Paul Biya, ainsi que Son Excellence Monsieur le Premier Ministre de Saint-Vincent-et-les Grenadines et Madame Ralph E. Gonsalves.

23.3 Monsieur le Président de la République du Cameroun, je me tourne vers vous afin de vous dire notre joie de vous recevoir aujourd'hui. Votre présence à cette 34^e session de la Conférence générale témoigne de votre attachement aux valeurs fondatrices de notre Organisation et nous rappelle avec acuité l'actualité de notre mandat en tant qu'institution spécialisée. Dans un monde où près de trois milliards de personnes vivent avec moins de deux dollars par jour, nous ne pouvons pas nous contenter de fixer des objectifs, aussi louables soient-ils, sans nous donner tous les moyens de les atteindre. Les hommes et les femmes qui auraient à subir au quotidien les conséquences de notre inaction comptent sur nous et leur déception pèserait d'un poids immense sur notre conscience. Nos efforts doivent donc

être ciblés, coordonnés et soutenus pour que les transformations que nous souhaitons réaliser au niveau national portent leurs fruits. C'est ainsi que les nombreuses initiatives que vous menez avec le soutien du Bureau de l'UNESCO à Yaoundé, tant au niveau national que régional, nous donnent des raisons d'espérer qu'un monde meilleur est possible. Je vous remercie vivement de votre présence.

23.4 Avant de poursuivre en anglais, je voudrais aussi souligner un autre aspect de l'activité du Président du Cameroun. Que ce soit dans le domaine du traitement et de la prévention du VIH/sida ou dans celui de la promotion des sciences et de l'usage des technologies de la communication et de l'information aux fins du développement, le peuple camerounais montre la voie. Nous vous félicitons, Monsieur le Président, pour vos actions et espérons avoir l'occasion, grâce à vous, d'en apprendre davantage.

(L'orateur poursuit en anglais)

23.5 Allow me now to switch into English in order to address the Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines. Mr Prime Minister, your country, a chain of breathtaking islands stretching south from Saint Vincent to Grenada, shines like a string of pearls floating on the Caribbean Sea. More traditionally known for its outstanding beauty, Saint Vincent and the Grenadines is now gaining international acclaim for its important achievements in education. Indeed, at the beginning of the 2005-2006 academic year, you achieved the milestone of universal secondary education. In addition, your country is witnessing a sharp increase in enrolment at the post-secondary and tertiary levels. I wish to congratulate you on these exploits that are having the ripple effect of a quiet revolution. Your current efforts to consolidate and expand these gains to all levels and forms of education display a visible determination to provide all of your country's citizens with lifelong quality education which, as we all know, is critical to helping every woman and man face this fast-changing world with confidence. Your achievements in this area reflect your firm belief in the liberating and empowering virtues of education. We share your conviction, and look forward very much to hearing more about your experience. As we gather here at UNESCO to give a new strategic direction to the world's leading United Nations agency devoted to the freedom of the mind through the promotion of education, science, culture and communication, allow me to say, Mr Prime Minister, that your leadership by example is an inspiration to us all.

23.6 I would like to conclude my remarks this morning by saying that your presence here today, Your Excellencies, provides us with a unique opportunity to take our collective responsibility to a higher level. Encouraged by your presence, we look forward to learning from you. I would now like to invite our distinguished guests to take the floor in turn. Mr Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines, you have the floor first. Mr Prime Minister.

(Applause)

24.1 **Mr Gonsalves** (Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines):

Mr President of the General Conference, Mr President of the Executive Board, Director-General, Ministers, Excellencies, ladies and gentlemen, and of course, most especially, my brother, the President of Cameroon, and the First Lady of Cameroon, I am profoundly grateful to you, Mr President, and to our esteemed Director-General and the entire UNESCO family, for welcoming so warmly my delegation from Saint Vincent and the Grenadines. Moreover, I am deeply honoured, both for my country and personally, to have been asked to address this august body of the General Conference. It is a privilege and a gift granted to few. Thus Saint Vincent and the Grenadines and I feel truly blessed and thankful. This also gives me the opportunity, Mr President, to congratulate you on your well-deserved election as President of the General Conference. You have already made your mark and we look forward to continuing to work with you.

24.2 The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) has made, and is making, an immense contribution to the further ennoblement and the many-sided uplifting of humanity. Human civilization has travelled a breathtaking journey over 6,000 years of hope and hopelessness, joy and pain, advances and setbacks, nobility and coarseness, barbarism and enlightenment. But always present through the ages has been an enduring optimism and a redemptive grace for humanity. The sages who fashioned UNESCO knew with a certainty born of settled wisdom that even in humanity's darkest hours this universal instrument of solidarity and understanding would be a beacon radiating a brightness that illuminates, but does not blind. UNESCO soars in its ennobling vision, yet it is grounded in the real world as manifested in its programmes geared to the enhancement of education and culture, the preservation of the past and the ensuring of sustainability in a quality tomorrow, while reminding everyone that of all time, only the future is ours to desecrate.

24.3 UNESCO has a special significance to and for our Caribbean civilization, in which my country, Saint Vincent and the Grenadines, occupies a magnificent place. UNESCO's global spread across many lands and cultures in a way mirrors the global genesis of our Caribbean civilization. Indeed, the Caribbean is a global creation, and from the very beginning, understood globalization long before its modern variant set out on the illusory quest to homogenize the world in its own image. Mr President, our peace-loving peoples have suffered many injustices over the centuries, arising from 500 years of colonialism and neo-colonialism. Historic wrongs not righted remain scars on the soul of the oppressor and the oppressed alike, and continue to haunt them over the ages. In today's world, these would have been called crimes against humanity. They should never be forgotten if they are not to be repeated by future generations. UNESCO has understood its responsibilities in this domain, which is to enable us all, through education, to learn from the past and to ensure that the long, dark night of history gives way to a bright future. In that context, I wish to mention UNESCO's support for the Slave Route project, which is very important to our region and of special significance in this year, the 200th anniversary of the abolition of the transatlantic slave trade. UNESCO's mission is to contribute to the building of peace through education, the sciences, culture, communication and information. In implementing UNESCO's new Medium-Term Strategy for 2008-2013, we will work with all concerned to establish South-South and North-South-South cooperation, strengthening the capacities of developing countries and exchanging our experiences and good practices. Such cooperation is a shining example of intercultural dialogue, solidarity between nations and reconciliation.

24.4 Mr President, I was talking of the past sufferings of the Caribbean peoples, and in this regard I must mention Haiti, which is suffering greatly today. I call upon the international community – in particular France, which has a historical responsibility – to act boldly; and I urgently request Haiti, in communion with the Haitian people, to end the country's "unbroken agony", to use the compelling phrase of the American activist and author Randall Robinson. The United Nations cannot stand aside from the duty to facilitate the call for meaningful recompense and further assistance for Haiti and the rest of the Caribbean. Honour, dignity and decency are at stake. And, like the ancient prophet Amos, we ought to declare in apt solidarity: "Let justice roll down like waters, and righteousness like an overflowing stream".

24.5 Mr President, UNESCO's values and objectives are very much in line with my government's own priorities. My government is committed to eliminating poverty, to improving living standards, to helping our young men and women find employment and to fighting drug trafficking and abuse, and we see quality education as central to all this. Indeed, UNESCO's focus on education for sustainable development, not subsistence equilibrium, mirrors my own government's mantra that education is for living and production. It develops the individual, ensures secure and sustainable livelihoods and exalts the nation. Through such UNESCO projects as Youth Poverty Alleviation through Tourism and Heritage (PATH), Small Islands Voice, and Sandwatch, we are encouraging young people to take responsibility for their environment and to benefit from their heritage and the stunning beauty of our islands.

24.6 In Saint Vincent and the Grenadines, my government has embarked on an education revolution which touches every single area of pedagogy and training, covering every age group from preschoolers to adults and servicing every type of education including early childhood, primary, secondary, tertiary, adult literacy, technical and vocational, professional and special education. In 2001 when my government came to office, only 39% of 12-year-olds were in secondary school. Four years later, universal access to secondary education was achieved to choruses of acclamation from former "doubting Thomases" at certain international financial institutions. Saint Vincent and the Grenadines is also on target to boast an average of one university graduate per household by the year 2025. But we still do not have a university in our country. Our young people must leave to pursue higher education. One of my ambitions for our country is to ensure access to tertiary education in a wide range of subjects at home. Similarly, functional illiteracy, which stood at 20% of the population in 2001, is expected to be history by 2012 at the latest as a consequence of an impressive adult literacy drive and adult education programme. In this regard, I thank UNESCO and the distinguished Director-General for their contributions toward the financing of our country's national literacy drive.

24.7 Mr President, our education revolution is making good progress. But we still have too many boys dropping out of school early, with the risk that they become unemployable and resort to drugs and violence. UNESCO has made gender equality a priority. I welcome this, but we should not forget that in some regions, some areas of this world, it is boys and young men who need our help. In my country, we twin education with poverty eradication; we link education to the campaign to reduce and halt the spread of HIV/AIDS; we tie education in with the massive issue of climate change. In short, there is an unbreakable nexus between education and socio-economic development, between education and the uplifting of the human spirit, between education and the creative imagination, and between education and intuition. Indeed, education is that silent inner voice which resonates out into deeds; it is the melody oft-times unheard yet sweeter still than that which is heard. I welcome UNESCO's leading role in education for all (EFA). The year 2015 is approaching fast, and the world's countries still have a long way to go in achieving the United Nations Millennium Development Goals. We all have a responsibility to work towards these goals, to quicken the pace and to redouble our efforts. The poor and the disadvantaged are waiting and hoping. This is an unprecedented opportunity, and we must not fail.

24.8 Mr President, Saint Vincent and the Grenadines is very attached to its natural and cultural heritage and its local arts and crafts. We became a State Party to the World Heritage Convention in 2003, and have actively participated in the regional meetings which have taken place in the Caribbean. We anticipate that in the future, more Caribbean sites will be inscribed on the World Heritage List. Our small nation has contributed hugely to our world's intangible cultural heritage with the Garifuna language and culture, proclaimed a Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity. We are very pleased that the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage has come into force, and we are arranging to ratify it soon. We also welcome the adoption of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions at the last session of the General Conference, and look forward to the follow-up on this.

24.9 Mr President, I am very pleased to note that UNESCO is playing an active role in helping to tackle the problems of climate change and to ensure a multidisciplinary and holistic approach. The sciences and education have particularly important roles to play. This most urgent matter of climate change has to be addressed in every forum. I did so recently at the United Nations General Assembly, and I led off the ministerial discussion on the subject at the Commonwealth Finance Ministers Meeting last month in Guyana. Climate change is of especially grave concern to small island developing States in the Caribbean, like Saint Vincent and the Grenadines. The adverse consequences are real and immediate: more frequent and devastating hurricanes and tropical storms, rising sea levels, unusually unstable weather patterns, damage to marine and terrestrial life and awesome socio-economic dislocations. When I read that "by the middle of the century, 200 million more people may become permanently displaced due to rising sea levels, heavier floods, and more intense droughts", I understand that the very existence of our country and its people is at stake. It is within our purview as a global family to mitigate and reverse the most deleterious aspects of climate change. Most people all the world over know that we must act urgently. We must therefore summon up the political will, marshal the requisite resources and act sensibly before it is too late for ourselves, our children and our grandchildren. This is a great cause, and great causes have never been won by doubt-filled men and women. Small islands are microcosms for the challenges we all face on Planet Earth. If we disappear, the rest of the world will not be far behind.

24.10 In UNESCO's proposed new Medium-Term Strategy, small island developing States (SIDS) rightly figure as a priority group. We call on UNESCO and other relevant agencies to continue implementing the Mauritius Strategy for the Further Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States. Small islands

are often referred to as vulnerable but I can assure you, Mr President, that we are also very resilient. There is much that our people lack but we have the strength and the will to overcome our difficulties, and to work with others to achieve UNESCO's goals. I am aware that there is so much to be done, but there is so little time and insufficient resources for us to do all that is necessary and desirable to be done. We must therefore always strive to do our individual and collective best.

24.11 Mr President, Your Excellencies, every people, every nation, has a role to play in our UNESCO. Every nation, large and small, has a place at the table. In this, I echo the words of the celebrated poet of Martinique, Aimé Césaire, in his *Cahier d'un retour au pays natal* (Notebook of a Return to My Native Land): "For it is not true that the work of mankind is done, that we have nothing left to do on Earth, that we can just live off the world like parasites, that it is enough for us to adapt ourselves to the world's rhythm. Rather, mankind's work has only just begun and man still must overcome all the preconceptions hidden in the recesses of his fervour and no race, no nation has the monopoly on beauty, intelligence or strength. And there is room for everyone to take part in the conquest. We know now that the sun turns around our Earth lighting up the land that we ourselves have chosen, and that every star falls from the heavens to Earth at our omnipotent command." Thank you.

(Applause)

25. **The President:**

Thank you very much, Mr Prime Minister, for the ideas you have expounded, and for ending in such a poetic way, which, I think, touched some of us. You know that UNESCO had in the past a club of ambassador-poets, so we are supposed to have some connection with the subject. But it was a good way of ending your speech. Thank you again. I would now like to ask His Excellency Mr Paul Biya, the President of Cameroon, to take the floor. Mr President.

(Applause)

26.1 **M. Biya** (Président du Cameroun) :

Monsieur le Président de la Conférence générale de l'UNESCO, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Monsieur le Premier Ministre, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames et Messieurs, je voudrais tout d'abord vous dire combien je suis heureux de me trouver parmi vous, dans cette prestigieuse enceinte, en réponse à l'aimable invitation qu'a bien voulu m'adresser M. Koïchiro Matsuura. Je suis très sensible à votre accueil extrêmement cordial, aux propos aimables qu'a tenus le Président de la Conférence à mon endroit et à celui de mon pays, ainsi qu'à l'honneur qui m'est fait de m'adresser pour la première fois à votre éminente assemblée, à l'occasion de la 34e session de la Conférence générale de notre Organisation.

26.2 Le Cameroun et l'UNESCO entretiennent une coopération fructueuse et exemplaire. Ma présence ici en est l'expression, en même temps qu'elle témoigne de l'intérêt que nous portons à une Organisation dont les buts, les actions et les réalisations sont entièrement en phase avec les aspirations profondes de tous nos peuples. Au lendemain du second conflit mondial, les pays fondateurs de l'UNESCO lui ont assigné l'exaltante mission de conjurer la guerre dans l'esprit des hommes et entre les nations. Pour ce faire, il lui était demandé de promouvoir la science, qui permet aux hommes de mieux comprendre le monde, l'éducation, qui leur donne accès à la connaissance, et enfin la culture, qui est source d'épanouissement, de communication et de communion.

26.3 Depuis sa création, l'UNESCO, grâce à la détermination des dirigeants qui se sont succédé à sa tête et malgré les difficultés de la conjoncture, s'est acquittée, à la satisfaction générale, des missions qui lui avaient été confiées. À cet égard, je souhaite rendre hommage à toutes celles et à tous ceux qui, à un moment ou à un autre, ont joué un rôle essentiel dans la promotion et l'accomplissement de ces nobles missions. Je pense en particulier à M. Koïchiro Matsuura pour les efforts qu'il a déployés au service de l'universalité de l'UNESCO et pour son rôle dans la conduite heureuse des réformes de notre Organisation. Dans un monde en mutation du fait de la mondialisation des échanges, l'UNESCO, qui célèbre son 61^e anniversaire cette année, conserve toute son autorité pour ce qui est de ses responsabilités fondamentales. Elle reste le garant des principes et des valeurs d'universalité, de justice, de respect des droits humains et de tolérance, qui constituent le meilleur cadre possible pour le dialogue entre les cultures.

26.4 Mesdames et Messieurs, le Sommet mondial de 2005 l'avait souligné à juste titre, notre monde est aujourd'hui confronté à de nombreux défis qui menacent sa stabilité, voire son existence. L'exposition qu'organise l'UNESCO sur ce thème nous rappelle cette inquiétante réalité. En effet, les cataclysmes naturels, le réchauffement climatique, les grandes pandémies, la pauvreté, sans oublier la guerre et le terrorisme, sont parmi les plus graves dangers qui guettent l'humanité. Notre devoir est de nous attaquer avec détermination à ces fléaux pour préserver notre patrimoine commun du désastre, car nous devons à tout prix sauvegarder notre planète, tant pour les générations présentes que pour les générations futures.

26.5 Les pays en développement de manière générale, ainsi que les États insulaires et côtiers, notamment en Afrique, sont particulièrement exposés à ces menaces. Ils méritent à ce titre une attention particulière de la part de notre Organisation qui se doit de leur témoigner sa solidarité en raison des handicaps que constituent pour leur développement l'inégalité des conditions de l'échange et le poids de l'endettement. Cette solidarité doit pouvoir se manifester sur tous les plans, notamment politique, économique, social et culturel. Elle ne doit pas se limiter à l'expression de bonnes intentions, à des catalogues de résolutions ou d'engagements individuels et collectifs dont la mise en œuvre est sans cesse différée. Elle doit être effective, se traduire par des actes et des faits significatifs qui soient véritablement en mesure de répondre aux besoins et aux attentes des pays du Sud qui demeurent, nous le savons, énormes. Nous sommes nombreux à penser que c'est beaucoup moins un problème de moyens qu'une question de volonté politique, dans un monde de plus en plus globalisé, car nous avons tous conscience, au travers des merveilles de la science et de la technique comme au regard des menaces de toutes sortes auxquelles nous sommes aujourd'hui confrontés, en l'occurrence la menace écologique, à notre communauté de destins. Si, donc, les défis nous sont communs, si les risques encourus sont partagés, alors les solutions doivent être collectivement assumées et appellent une solidarité internationale renforcée.

26.6 C'est pour cela que lors du Sommet du millénaire, qui s'est tenu dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies, occasion qui nous a été donnée de faire le bilan du XX^e siècle mais aussi de poser les jalons d'un nouveau millénaire de paix et de progrès pour tous, j'avais proposé que soit ouvert un chantier de réflexion et d'action sur l'éthique de la mondialisation. Face à ce processus irréversible, il me paraissait urgent, en effet, que la communauté internationale réfléchisse aux voies et moyens d'y faire participer tous les pays, en particulier ceux du Sud qui couraient le risque d'être marginalisés et fragilisés, et donc de s'appauvrir davantage. Pour tout dire, il me semblait urgent que tout soit mis en œuvre pour que nos pays du Sud aient toute leur place dans ce monde globalisé en pleine mutation et puissent en tirer tout le profit possible afin de maîtriser, à défaut de le réduire, l'écart sans cesse croissant entre pays riches et pays pauvres. Car à bien y regarder, de nombreux pays dits pauvres ne sont pas foncièrement pauvres. On peut même dire qu'ils sont potentiellement riches. Ils ont simplement besoin de soutiens multiformes et substantiels à leurs propres efforts, tels une juste rémunération de leurs produits, des transferts de technologies pertinentes, une aide financière accrue au développement et des flux de capitaux pour des investissements productifs, afin de créer et de consolider les bases et les conditions qui permettent d'avancer vers le progrès et le développement.

26.7 Face à la mondialisation et ses multiples défis, il nous faut donc inventer et promouvoir une éthique de solidarité partagée, qui n'est rien moins qu'une leçon de l'Histoire, une exigence du présent et une obligation à l'égard de l'avenir. Le Cameroun, pour sa part, n'a cessé de souligner que seule une volonté politique affirmée pouvait permettre de briser le cercle infernal du sous-développement et de l'extrême pauvreté. Les pays avancés ont à cet égard, me semble-t-il, une responsabilité particulière qu'ils se sont engagés à assumer au sein de diverses instances internationales telles que le G8, la Banque mondiale, le FMI, l'OMC, et bien d'autres encore. Je me félicite bien entendu de ce que d'importants engagements aient été tenus pour une bonne part, permettant à de nombreux pays, dont le mien, de bénéficier de concours appréciables nécessaires au financement de programmes sociaux en matière d'éducation et de santé qui vont dans le sens de la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement.

26.8 Permettez-moi de saisir l'occasion que m'offre votre tribune pour renouveler les sincères remerciements de mon gouvernement à nos divers partenaires bilatéraux et multilatéraux pour l'appui et l'accompagnement qu'ils ont bien voulu nous accorder en des moments difficiles. Mais force est de reconnaître que beaucoup reste encore à faire pour parvenir aux objectifs fixés en l'an 2000 par les Nations Unies en vue d'éradiquer la pauvreté, l'ignorance et les pandémies qui entravent sérieusement l'amélioration des conditions de vie de tant d'êtres humains dans plusieurs régions du monde. En tant que dépositaire des valeurs de justice et d'équité, l'UNESCO doit continuer à s'affirmer comme la conscience de la communauté internationale au service de la solidarité entre le Nord et le Sud. Je me réjouis de constater que l'ordre du jour de cette 34^e session de la Conférence générale s'inscrit dans le droit fil de ces préoccupations.

26.9 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, je sais avec quel sérieux votre Conseil, dont le Cameroun a assuré la Vice-Présidence pour l'Afrique, a travaillé depuis quatre ans à l'élaboration de la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013 et du Programme et budget pour l'exercice 2008-2009. Je note avec satisfaction que cette stratégie et ce budget continuent d'accorder la priorité à l'Afrique. L'occasion m'est donc donnée de remercier tous les États membres pour leur constante sollicitude à l'égard de notre continent qui a bénéficié d'un soutien constant de la part de l'UNESCO, notamment à travers sa contribution aux efforts en faveur du développement durable. Au demeurant, le programme Priorité Afrique est une bonne illustration de l'attention que notre Organisation porte au continent africain.

26.10 Bien que de nombreuses actions qui concourent à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement aient été menées, force est de constater que les moyens affectés à la Priorité Afrique se sont révélés insuffisants. Pour y remédier, il conviendrait sans doute de rechercher des fonds extrabudgétaires pour permettre à l'UNESCO de poursuivre avec succès ce programme adopté par notre Conférence à sa 25^e session en 1989 et qui va bientôt célébrer son 20^e anniversaire. Le moment est peut-être donc venu de procéder à une évaluation de ce programme. Dans cet esprit, il me semble que la coopération entre l'UNESCO et l'Union africaine est plus que jamais indispensable pour la prise en compte des besoins spécifiques du continent. Les accords de coopération signés avec les organisations régionales africaines, telles que la CEMAC, dont le Cameroun est membre, l'UEMOA, le COMESA, la SADC, offrent un cadre adéquat à cette volonté de l'UNESCO et de l'Afrique de travailler en étroite collaboration.

26.11 C'est ainsi qu'une résolution concernant la mise en œuvre d'une décision du Sommet de l'Union africaine de Khartoum sur la science, la technologie et le développement durable, tenu en janvier 2007, sera soumise à l'adoption de cette assemblée. Je souhaite qu'elle puisse bénéficier du soutien de tous les États membres. Permettez-moi de saisir cette occasion pour dire mon appréciation au groupe africain pour le rôle efficace qu'il a joué dans la prise en compte de la situation particulière du continent.

26.12 Mesdames et Messieurs, le Cameroun, mon pays, a adhéré, dès l'aube de son indépendance, à l'UNESCO, et, partant, à ses idéaux. Il reste profondément attaché à la coopération qu'il entretient avec notre Organisation dans ses domaines de compétence, à savoir l'éducation, la science, la culture et la communication.

26.13 Le système éducatif camerounais, dans son ensemble porte l'empreinte de l'UNESCO. Une des actions qui a fait date au Cameroun reste l'appui que l'Organisation a apporté à la création de l'École normale supérieure de Yaoundé en 1961. Depuis lors, la coopération entre mon pays et l'UNESCO n'a cessé de s'intensifier. Avec le soutien du Bureau de l'UNESCO à Yaoundé, dont je me dois de relever la compétence, divers projets de portée nationale ou sous-régionale ont été réalisés. Je citerai à titre d'exemple, dans le domaine de l'éducation, le renforcement des capacités de pilotage du système éducatif et l'éducation préventive au VIH/sida en milieu scolaire.

26.14 S'agissant des sciences, l'UNESCO, à travers le projet « *Families First Africa* », a aidé à la mise en place du Centre international de référence Chantal Biya pour la recherche sur la prévention et la prise en charge du VIH/sida. Je suis heureux d'exprimer ici ma gratitude au Directeur général de l'UNESCO et à nos partenaires qui, grâce à l'allocation de fonds extrabudgétaires, ont permis à ce centre de se développer.

26.15 Je ne peux manquer de mentionner également la contribution de l'UNESCO à la préservation de la Réserve de faune du Dja, inscrite au Patrimoine mondial de l'humanité, qui figure au premier rang de nos programmes de coopération.

26.16 S'agissant de la fracture numérique entre les pays en développement et les pays développés, j'estime indispensable que de grands efforts soient faits pour y remédier, si possible avec l'aide de nos partenaires extérieurs. Au Cameroun, beaucoup a déjà été fait dans ce domaine, mais beaucoup reste encore à faire, en particulier en ce qui concerne la construction d'infrastructures appropriées.

26.17 Excellences, Mesdames et Messieurs, les Camerounais dans leur ensemble ont acquis, au fil des épreuves et des sacrifices, un sens aigu des responsabilités. Ils ont compris que le progrès auquel ils aspirent ne pourrait être atteint sans qu'un fonctionnement harmonieux de leurs institutions leur garantisse la stabilité et sans que leurs relations avec les pays voisins reposent sur l'entente et l'intérêt mutuel. Le gouvernement de mon pays s'y est employé au cours des dernières décennies. Aujourd'hui, je crois pouvoir dire que le Cameroun a apporté la preuve qu'il était possible, à partir de populations diverses rassemblées par les hasards de l'Histoire, de former une nation consciente de son unité et de son identité. Il n'était pas donné d'avance que des peuples scindés par la colonisation et plongés dans des moules culturels différents puissent être réunis et construire un avenir commun. Anglophones d'une part, francophones d'autre part, sont en train de réaliser une synthèse exemplaire. De ce qui aurait pu être un handicap, ils ont fait un atout. De ce qui était une différence, ils ont fait une richesse. Pays épris de paix, le Cameroun est également fier de sa diversité culturelle, qu'il a inscrite dans sa Loi fondamentale de 1996.

26.18 Aussi avons-nous avec enthousiasme adhéré en août 2006 à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Pour mon pays, qui compte plus de 200 groupes ethniques avec une mosaïque de langues et d'expressions culturelles, cette Convention constitue indéniablement une grande avancée dans la conservation et la valorisation de notre riche patrimoine. Grâce à la tolérance qui caractérise les rapports entre les individus et les groupes, la diversité fait aujourd'hui partie de l'identité culturelle camerounaise. De ce point de vue, mon pays s'honore d'être à la pointe du dialogue entre les cultures.

26.19 En effet, nous avons toujours pensé que la culture, au sens le plus large du terme, était le meilleur antidote contre la désunion et la violence. Les cultures dont nous sommes les héritiers sont toutes ou presque le résultat d'un syncrétisme d'influences multiples. Les grandes civilisations de l'Extrême-Orient, de l'Asie du Sud, du Moyen-Orient et de la Méditerranée illustrent bien cette réalité. Même l'Afrique, si longtemps déchirée et cloisonnée, a été le théâtre de contacts fructueux entre diverses cultures. Pour ces raisons, je ne crois pas au choc des civilisations, mais bien plutôt au dialogue des cultures, condition indispensable à l'avènement d'un nouvel ordre international juste et solidaire, car c'est notre conviction que toutes les cultures recèlent et secrètent des valeurs positives qu'il convient d'explorer et de promouvoir au bénéfice de l'humanité tout entière. Méconnaître ces valeurs spécifiques, c'est faire le lit des préjugés, des malentendus et des intolérances, générateurs de divisions et de conflits. En revanche, les promouvoir et les rendre accessibles à tous, c'est créer autant d'affinités et de ponts entre les hommes et entre les nations qui favoriseront la compréhension, la considération mutuelles et la coexistence et, partant, la paix dans le monde.

26.20 Mesdames et Messieurs, les États membres ont confié à l'UNESCO des responsabilités et des missions vitales pour l'avenir de l'humanité. Notre Organisation s'en est toujours acquittée avec la plus grande compétence. Aujourd'hui, l'UNESCO se trouve à la croisée des chemins en raison de l'augmentation des attentes de nos peuples et de la stagnation de ses ressources. Elle mérite que tous ensemble nous lui apportions un soutien accru afin de lui permettre de remplir efficacement sa mission. Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

27.1 Le Président :

Monsieur le Président, permettez-moi de vous remercier en votre nom à tous pour toutes ces observations. Je ne pense pas que l'on pourrait nous taxer d'égoïsme si l'on retenait votre dernière phrase en ajoutant, à mon sens, « avec beaucoup de succès ». Vous avez souligné que l'UNESCO se trouvait à la croisée des chemins en raison des attentes croissantes de nos peuples, ce qui est vrai, et de la stagnation de ses ressources, ce qui est également vrai. Et c'est là le grand problème de l'UNESCO, entre autres. Ce n'est pas le seul, mais nous en avons bien conscience. Permettez-moi donc de vous remercier une fois encore, ainsi que nos excellents orateurs de ce matin, pour leurs très intéressantes interventions.

27.2 Nous allons ajourner la séance jusqu'à 15 heures, mais je vous demande de rester à vos places pendant que nous prenons congé de nos éminents invités. Merci et bon appétit !

*H.E. the Honourable Ralph E. Gonsalves, Prime Minister of Saint Vincent and the Grenadines,
and Ms Ralph E. Gonsalves, and H.E. Mr Paul Biya, President of the Republic of Cameroon,
and Ms Paul Biya are escorted from the room.*

*The meeting rose at 12.55 p.m.
La séance est levée à 12 h 55
Se levanta la sesión a las 12.55
Заседание закрывается в 12.55
رفعت الجلسة في الساعة ١٢,٥٥ بعد الظهر
会议于 12 时 55 分结束*

Thirteenth plenary meeting

Tuesday 23 October 2007 at 3.25 p.m.

President: **Ms Mansfield** (Australia)

later: **Ms Bike** (Gabon)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Treizième séance plénière

Mardi 23 octobre 2007 à 15 h 25

Président : **Mme Mansfield** (Australie)

puis : **Mme Bike** (Gabon)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimotercera sesión plenaria

Martes 23 de octubre de 2007 a las 15.25

Presidente: **Sra. Mansfield** (Australia)

después: **Sra. Bike** (Gabón)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Тринадцатое пленарное заседание

вторник 23 октября 2007 г. в 15.25

Председатель: **г-жа Манзфилд** (Австралия)

затем: **г-жа Бике** (Габон)

затем: **г-н Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الثالثة عشرة

الثلاثاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ ، الساعة ٣,٢٥ بعد الظهر

الرئيس : السيدة مانزفيلد (أستراليا)

ثم : السيدة بيكيه (غابون)

ثم : السيد أناستاسوبولوس (اليونان)

第十三次全会

2007年10月23日星期二15时25分

主席：曼斯菲尔德女士（澳大利亚）

随后：白克女士（加蓬）

随后：阿纳斯塔索普罗斯先生（希腊）

General policy debate (*continued*)

Débat de politique générale (*suite*)

Debate de política general (*continuación*)

Обсуждение вопросов общей политики (*продолжение*)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

1. The President:

Good afternoon ladies and gentlemen. Apologies for the delay in kicking off this thirteenth meeting of the plenary. I would like to ask His Excellency Mr Jacob Dickie Nkate, Minister of Education of Botswana, if he would please join us. Thank you, Minister.

2.1 Mr Nkate (Botswana):

Mr President of the 34th session of the General Conference, Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, honourable ministers, distinguished delegates, I take this opportunity to congratulate the President on his election to the Presidency of this session of the General Conference. The outgoing President of the 33rd session of the General Conference deserves our thanks for his good leadership during his term of office. I commend the Director-General on his commitment in working collaboratively with UNESCO Member States and other United Nations agencies in driving forward UNESCO's mandate, ideals and principles. Let me not forget to welcome back Singapore and welcome our new Member Montenegro into the United Nations family at UNESCO.

2.2 My delegation is particularly pleased to note the focus UNESCO has placed on Africa in its Medium-Term Strategy. The continent continues to face daunting challenges which impede its efforts to meet the Millennium Development Goals. Concerted action by UNESCO in all of its fields of competence can go a long way to alleviating this problem. I confirm Botswana's commitment to the attainment of the education for all (EFA) goals. We have undertaken to achieve accessible, equitable and quality education by 2016, when Botswana will be celebrating 50 years of independence. We have today achieved universal 10-year basic education, although 2% of school-age children are still not in school. Our transition rate to senior secondary education is currently at 63%, while our literacy rate is over 81% overall. We intend going forward to introduce multi-grade teaching to reach children in the remotest parts of the country who are not at the moment in school. Clearly we are headed in the right direction, Madam President. I must indicate that although our efforts at achieving universal access to basic education have been slowed down somewhat by the diversion of some essential resources to HIV/AIDS, some consolation can be derived from the fact that we have developed a research capacity in HIV and AIDS. We have also developed support programmes at the school and community levels to enhance the quality of life of people living with HIV and AIDS. These programmes have also helped us to sustain access, equity and the quality of our education. We fully endorse the position expressed by the Ambassador and Permanent Delegate of the United Kingdom that countries with viable plans to make primary education universal should be supported. Our plea is that middle-income countries with viable plans should not be excluded, as is often the case nowadays.

2.3 Madam President, I extend our appreciation to the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP) and the Netherlands Government for the long-term technical and financial support that they have provided for the Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring Educational Quality (SACMEQ) research and training programmes. I have no doubt in my mind that these programmes will contribute significantly to our educational development planning and improvement. Botswana, and indeed the African continent, cannot achieve sustainable development if adequate attention is not given to the development of science, technology and engineering, as was indicated by the Addis Ababa African Union Summit on Science, Technology and Scientific Research for Development. We also believe, Madam President, that strategies for wealth creation and economic development can be derived from the science programme. I welcome UNESCO's support of the Addis Ababa Summit decision on science and technology by supporting the implementation of the consolidated plan of action. I am pleased to state that Botswana is involved in the Sustainable Integrated Management and Development of Arid and Semi-Arid Regions of Southern Africa (SIMDAS) flagship programme. UNESCO has sponsored three Ph.D. students from our subregion under this programme. Initially the programme was to enrol students from each other's countries, but that has not been possible due to resource insufficiency. I thank those Member States which supported the inclusion of this programme in the 2008-2009 Draft Programme and Budget.

2.4 Madam President, the University of Botswana and the Department of Geological Surveys, through the International Geoscience Programme (IGCP), are currently engaged in collaborative research of the Okavango Rift. The project has also established networks with other scientists regionally and internationally to facilitate scientific exchanges of research and experiences. UNESCO's support is crucial for sustaining these projects.

2.5 Botswana is committed to building peace and resolving conflicts. The Centre for Culture and Peace Studies launched this year in April at the University of Botswana is one of the many ways our country contributes to us building a culture of peace. The Centre endeavours to promote peace within southern Africa, and indeed the whole African continent, by integrating all aspects of African cultural heritage. With respect to culture, we recognize the important role played by UNESCO's standard-setting instruments in the protection and safeguarding of our cultural heritage. To that effect, my country participated in the UNESCO subregional meeting on the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage in 2006 in the United Republic of Tanzania. We also hosted a workshop on the same subject in July 2007, in collaboration with the UNESCO Cluster Office in Harare. These activities generated awareness and understanding of the processes involved in the ratification of UNESCO conventions, and especially the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. However, we would like to see UNESCO pay more attention to

preservation of the African heritage through the increasing inscription of World Heritage sites. The continent is lagging behind in inscribing its sites, mainly owing to the lack of technical and financial capacity to preserve them. It is my firm belief that the African World Heritage Fund will alleviate this problem. I congratulate countries that had sites included on the World Heritage List at the 31st session of the World Heritage Committee in Christchurch, New Zealand.

2.6 I would like to reiterate, Madam President, the commitment of Botswana to providing information for all and creating a conducive environment for press freedom and freedom of expression. Our commemoration of the World Telecommunication and Information Society Day and World Press Freedom Day, both held in May this year, is a demonstration of such commitment. Further to that, Botswana, in collaboration with the Harare Cluster Office, hosted a workshop in June 2007 to raise awareness of the Information for All Programme (IFAP). In conclusion, Madam President, being a small country with limited representation in most multinational organizations, we find the Young Professionals programme to be of immense benefit to young professionals and their personal development. We hope that with time we will see more young people from my country represented in the service of the Organization's ideals, and indeed our own. I thank you.

(Applause)

3. **The President:**

Thank you very much indeed Minister. I would now like to call on Son Excellence, M Abderamane Koko, Ministre de l'éducation nationale du Tchad. M. le Ministre.

4.1 **M. Koko (Tchad) :**

Madame la Présidente, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames, Messieurs les ministres et chefs de délégation, honorables délégués, Mesdames, Messieurs, c'est pour moi un grand honneur et un immense plaisir de prendre la parole devant cette auguste assemblée. Permettez-moi de joindre ma voix à celle des orateurs qui m'ont précédé pour présenter, au nom de la Délégation qui m'accompagne, toutes mes félicitations à Monsieur Anastassopoulos, Ambassadeur de Grèce, pour sa brillante élection aux fonctions de Président de la 34^e session de la Conférence générale, succédant à Monsieur l'Ambassadeur Musa bin Jaafar bin Hassan, d'Oman, qui a présidé avec tant de dévouement et de compétence la 33^e session. Je voudrais également féliciter le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, le Conseil exécutif et le Secrétariat de la Conférence générale pour la qualité de la préparation des Assises. Le Tchad salue l'adhésion du Monténégro comme 193^e État membre et le retour de Singapour au sein de la famille UNESCO.

4.2 Madame la Présidente, honorables invités, Mesdames et Messieurs, la 34^e session de la Conférence générale se tient dans un contexte international fortement marqué par divers conflits et crises. À cela s'ajoutent les effets pervers de la mondialisation pour les pays en développement, caractérisés par la concurrence déloyale que subissent nos pays en matière d'exportation de leurs matières premières. Cette situation engendre le chômage, dont l'une des conséquences désastreuses est l'émigration massive des jeunes vers l'Occident. De même, nous ne devons pas oublier les millions de victimes du sida, auquel l'Afrique paie le plus lourd tribut. Ces tragédies doivent nous interpeller car seules des actions réelles et concertées au niveau mondial peuvent y mettre un terme. Aussi, tout en nous félicitant des apports appréciables des États membres du système des Nations Unies, des ONG ou autres associations humanitaires, nous voudrions exhorter tous les acteurs clés à faire des efforts supplémentaires dans le sens de l'éradication et de la prévention de tous ces fléaux.

4.3 Dans ce contexte, il convient de se féliciter des efforts déployés par l'UNESCO et son Directeur général pour rechercher des solutions idoines aux crises déclarées et latentes en œuvrant pour la culture de la paix, les droits de l'homme et la démocratie dans le monde. Pour sa part, le Gouvernement du Tchad est d'ores et déjà engagé aux côtés de pays amis dans la recherche de solutions pacifiques au conflit qui sévit dans la sous-région, en particulier au Darfour, et dont les conséquences sont catastrophiques pour les populations, réfugiées ou déplacées par centaines de milliers.

4.4 Dans le cadre de la politique intérieure de réconciliation nationale prônée par Son Excellence le Président de la République du Tchad, M. Idriss Déby Itno, des résultats tangibles sont enregistrés avec le retour au pays des anciens opposants et la récente signature d'accords de paix avec des groupes politico-militaires.

4.5 Sur un autre plan de notre politique intérieure, la dynamique démocratique engagée depuis décembre 1990 poursuit son chemin. Certes, ce chemin est parfois semé d'embûches mais les raisons de satisfaction pour les populations tchadiennes l'emportent compte tenu des acquis en termes de libertés fondamentales, de paix et de relance économique engendrées par la démocratisation des institutions. Pour le Tchad, la démocratie est la seule voie possible pour consolider la paix et assurer son développement durable.

4.6 Madame la Présidente, honorables invités, Mesdames, Messieurs, le Tchad, pour accélérer son développement socioéconomique, vient de réviser, avec l'appui de ses partenaires, sa Stratégie nationale de réduction de la pauvreté. Cette stratégie s'appuie sur la bonne gouvernance et prend en compte les secteurs prioritaires que sont l'éducation, la santé, le développement rural, l'environnement, l'eau et les infrastructures. Pour mettre en œuvre cette politique, le Gouvernement du Tchad met un accent particulier sur la valorisation des ressources humaines à travers l'éducation, considérée comme l'une des priorités du pays. Dans cette perspective, le Tchad a déployé des efforts appréciables au cours de ces dix dernières années. En effet, dans le cadre de son plan d'action en faveur de l'Éducation pour tous à l'horizon 2015, le Gouvernement a adopté la loi d'orientation du système éducatif et a mis en œuvre quelques programmes éducatifs, dont le plus important est le Programme d'appui à la réforme du secteur de l'éducation au Tchad, qui vise l'accroissement de l'accès à l'éducation, de l'équité, ainsi que l'amélioration de la qualité des enseignements et des apprentissages. Dans le cadre de ce programme, un centre national des curriculums est créé et rendu opérationnel avec comme mission essentielle la conception et l'élaboration de programmes et de manuels scolaires en français et en arabe pour le primaire, le secondaire et pour les enseignants.

4.7 De même, dans le cadre de son programme de lutte contre le sida, le Gouvernement a rendu obligatoire l'éducation préventive contre le VIH/sida dans tous les établissements scolaires. Dans ce cadre, l'UNESCO a apporté un appui technique et financier pour la formation des enseignants et pour l'élaboration de curriculums spécifiques. Un programme-cadre pour la promotion de l'éducation bilingue, coordonné par l'UNESCO et financé par la Banque islamique de développement, est en cours d'exécution depuis juin 2004.

4.8 Dans ses efforts pour assurer l'équité en matière d'éducation, et bien que l'objectif 5 de l'EPT ne soit pas atteint, le Gouvernement du Tchad a élaboré et adopté une Stratégie nationale en faveur de l'accélération de l'éducation des filles, qui découle de l'Initiative 25 pour 2005, lancée à Ouagadougou. Pour concrétiser cette volonté d'accroître la scolarisation des filles, une direction de la promotion de la scolarisation des filles vient d'être créée. Le Tchad élabore actuellement un programme quinquennal d'éducation et d'alphabétisation qui met particulièrement l'accent sur l'offre d'une éducation de qualité pour toutes les catégories d'enfants (nomades, handicapés ou en situation difficile).

4.9 Au niveau de l'enseignement supérieur, un programme d'action pour l'enseignement supérieur, l'accès aux sciences et la formation professionnelle vient d'être élaboré. Ce plan d'action prévoit la rénovation de l'enseignement supérieur par une appropriation des critères d'excellence et de qualité, en s'appuyant à la fois sur des méthodes classiques, virtuelles et actuelles. Dans cette perspective, une loi créant l'Université virtuelle au Tchad a été adoptée par le Parlement.

4.10 Dans le domaine de la culture, le Tchad, qui détient un riche patrimoine culturel et naturel nécessitant une protection particulière, sollicite par ma voix l'appui de la communauté internationale et celui de l'UNESCO pour obtenir qu'un certain nombre de sites soient inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Permettez-moi, Madame la Présidente, Mesdames, Messieurs, de vous rappeler qu'avec la découverte en 2001 de Toumaï, l'hominidé *Sahelanthropus tchadensis*, le Tchad est désormais le berceau de l'humanité. La logique scientifique voudrait donc que nous soyons tous d'origine tchadienne.

4.11 Au nom du Gouvernement du Tchad, je m'adresse à tous nos partenaires pour les remercier de leur appui technique et financier dans l'élaboration et la mise en œuvre des programmes de développement.

4.12 Je voudrais apporter l'appui de mon gouvernement au Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013 et au Projet de programme et de budget pour 2008-2009.

4.13 Pour terminer, je voudrais enfin vous annoncer une bonne nouvelle : le Tchad vient d'apurer tous ses arriérés de contributions au budget de l'UNESCO. Je vous remercie.

(Applaudissements)

Mme Bike (Gabon) prend la présidence.

5. **La Présidente :**

Merci, Monsieur le Ministre. Merci surtout pour cette bonne nouvelle financière, et merci également pour votre allocution. Nous allons poursuivre avec Son Excellence Monsieur Shaik Baksh, Ministre de l'éducation du Guyana. Veuillez m'excuser pour la prononciation, Monsieur le Ministre. Vous avez la parole.

6.1 **Mr Baksh (Guyana):**

President of the 34th session of the General Conference of UNESCO, Director-General of UNESCO, ministers and delegates, I wish to congratulate UNESCO first on the excellent management and organization of this 34th session of the General Conference, and secondly, on its excellent leadership role in promoting the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014), the United Nations Literacy Decade (2003-2012), and the Education for All (EFA) programme. Over the last decade, Guyana has received substantial donor support for education through grants, loans and technical assistance, and this has contributed to the progress made towards the achievement of the Millennium Development Goals (MDGs) and the goals set in the Dakar Framework for Action. The Government of Guyana has demonstrated its commitment to achieving these goals by allocating a large percentage of both the national budget and the gross domestic product to the education sector.

6.2 Madam President, Guyana is well on track towards achieving universal primary education, recording a net enrolment rate of 94% in 2005. Promoting gender equality and the empowerment of women has been an important goal of the United Nations, and is a concern shared by Guyana, especially since the Fourth World Conference on Women in Beijing in 1995. The ratio of boys to girls is close to equal in Guyana. However, there has been a decline in the representation of females at the higher education levels over the last five years. In Guyana women are active and are represented in every sphere of educational and economic activity. Through constitutional reform, the number of female parliamentarians has increased. The ratio at present is about three to one. While the achievement of the Millennium Development Goals (MDGs) is important, a greater challenge is to improve the quality of learning outcomes, which UNESCO in one of its in-depth publications has called "the quality imperative".

6.3 The quality of education will fail to achieve its purpose and goals where a large percentage of students do not complete the primary and secondary cycle, and where attendance rates are poor as a result of children being kept away from school by their parents or guardians in order to contribute to household incomes. In these cases, governments must endeavour to alleviate the situation by providing social welfare assistance. In that regard, the Government of Guyana has made provisions for school feeding programmes, free school uniforms and textbooks. Where a large percentage are underperforming at examinations, in the Guyana context the system of continuous assessment has been introduced at all levels. However, to succeed, this will need to be complemented with an extensive remediation programme. Where large numbers of children are leaving the school system barely functionally literate, in this case more drastic intervention

is required, particularly at the primary level, which will include reforms of the institutional arrangements of monitoring, evaluation, inspection, supervision, development of literacy programmes and teacher training.

6.4 Teacher education and training present a special challenge in the context of teacher migration from developing countries. Madam President, Guyana is seriously affected through the loss of about 15% of its teachers annually and its inability to train adequate numbers of teachers to fill the gap. The country needs to train three times the number of teachers just to maintain the number of trained teachers, which stands at about 58%. Clearly, this will have a negative impact on the delivery of quality education at all levels of the school system. It is important to note that for programmes and curricula to provide EFA, special attention must be given to teacher training. UNESCO must continue to support efforts in this area by highlighting the problems faced by developing countries like Guyana, and advocating for countries benefiting from teacher migration to compensate those countries that are affected by assisting them with funding to develop, for example, their teacher education programme. It is my view that many of the goals of the Dakar Framework for Action will not be achieved unless adequate numbers of trained teachers are maintained in developing countries.

6.5 An important question to ask of the education system is whether it is adequately preparing youth for the world of work and to respond to the challenges of globalization. More specifically, whether the education system is providing young people with the knowledge, skills and values demanded by the labour market. The Guyanan and the Caribbean experiences have shown that there must be alternative pathways in secondary education to cater for those young people who cannot succeed in purely academic programmes. Already technical and vocational subjects are part of the curriculum, forming part of a competency-based assessment and certification system. Currently, the Caribbean Community (CARICOM) countries are harmonizing their technical and vocational programmes, leading to a Caribbean vocational qualification that defines standards. Therefore there must be close collaboration with the private sector to ensure that the new programmes are in sync with the needs of business and industry. In this way, the link between education and economic development will be greatly enhanced.

6.6 Financial resources alone, whether based on countries' national budgets or loans and grants by donor countries, will not succeed in achieving the EFA goals by 2015. Moreover, the improvement in learning outcomes and the delivery of quality education to promote economic development will not be achieved unless there is strong institutional capacity including education planning, management and organizational structures. Guyana therefore welcomes the initiative taken by UNESCO through its International Institute for Educational Planning (IIEP) to undertake a major study on capacity development for achieving education for all. The final outcome of this programme is expected to be a UNESCO policy paper on capacity development, which will guide its own activities and could be a source of inspiration for other actors including national governments. Guyana has already accepted UNESCO's offer to undertake this study in Guyana.

6.7 Finally, Guyana as an EFA Fast-Track Initiative (FTI) endorsed and funded country recognizes the importance of bridging the education gap to donor country partnerships. In this regard, I wish to propose the adoption of the EFA-FTI model, which has produced significant outcomes in a short time frame. I also wish to compliment UNESCO on the excellent work it has been doing in fulfilment of the mandate set by the World Education Forum in Dakar in 2000, and hope it will continue as a lead agency in education. That is, continue to coordinate and mobilize all partners at the national, regional and international levels, including multilateral and bilateral funding agencies, non-governmental organizations, the private sector, as well as broad-based civil society organizations.

6.8 Madam President, Guyana is a country rich in biodiversity, with 70% of its landmass covered with forests. The Government has committed one million hectares of its forests towards the preservation of its pristine state for the benefit of humanity. It has now turned to UNESCO for assistance in setting up a biodiversity centre and promote science, technology and innovation. This demonstrates the confidence that Guyana has in UNESCO. Thank you.

(Applause)

7. **La Présidente :**

Thank you very much Mr Minister. J'ai le plaisir d'appeler Son Excellence Monsieur Arthur Cozma, Ministre de la culture et du tourisme de la République de Moldova. Monsieur le Ministre, vous avez la parole.

8.1 **Mr Cozma** (Republic of Moldova):

Your Excellency, President of the General Conference, Chairperson of the Executive Board, distinguished ministers, Excellencies, ladies and gentlemen. I wanted to be here today in Paris at the 34th session of the General Conference of UNESCO to reconfirm the engagements assumed by my country 15 years ago when the Republic of Moldova adhered to this important international forum of the United Nations family. On this occasion, let me express our gratitude to the organizers of the UNESCO General Conference for the considerable efforts made for its preparation. I would like to thank the former President of the General Conference for everything, and to congratulate and to wish every success to the new one, Ambassador George Anastassopoulos.

8.2 I am pleased to note, on this occasion, the continuity and efficiency of the cooperation between the Republic of Moldova and UNESCO during these 15 years of collaboration. During this time, the Republic of Moldova has made important steps carrying out relevant activities in the fields of education, science, culture, information and communication, in order to ensure UNESCO's fundamental democratic principles. This period was marked by many important events and achievements, such as the official visit of Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, which gave significant impetus to UNESCO activities in our country.

8.3 I would like to mention in particular the partnership and stable fellowship between governmental and non-governmental organizations from the Republic of Moldova involved in the implementation of UNESCO programmes, with specialized structures of Organization, especially with the UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP), the Social and Human Sciences Sector, the Natural Sciences Sector, the Education Sector, the UNESCO

Secretariat, and the UNESCO Offices in Moscow and Venice, which have helped our country in this period to undertake important activities to ensure its stability and sustainable development. Thus, the Republic of Moldova became an eligible country for the international Education for All Fast-Track Initiative (EFA-FTI), and benefits from a grant from its Catalytic Fund. At the same time, an analytical report on government settlement of private education in transition countries was finalized on the basis of collaboration between IIEP and the ministries in the field from the respective countries.

8.4 From 2005, in cooperation with the government and UNICEF, the National Commission for UNESCO has actively participated in the elaboration of a strategy and Consolidated Action Plan for the Education Sector 2006–2008. These documents include the priorities established by the government in the field of education, and are reflected in the country's short- and medium-term development programmes. At the end of 2006, the UNESCO Office in Moscow launched in the Republic of Moldova a project regarding the elaboration of a system for monitoring pupils' knowledge. During 2007, it implemented the Global Initiative on HIV/AIDS and Education (EDUCAIDS) project, which fortifies education programmes, especially regarding HIV prevention. In this context, the organization of the regional conference, management and financing of the books for early and primary education in the transitional countries, in Chişinău in September 2007, as well as the implementation of other regional programmes in the field of education, has a favourable impact not only for the Republic of Moldova, but also for the South-East European countries.

8.5 One of the priority directions in the field of social and human science for the Republic of Moldova are the programmes relating to the strengthening of universally accepted democratic principles. In the future, we intend to continue research in that direction. In this context, the Republic of Moldova fully supports the programme launched by the UNESCO Social and Human Sciences Sector, International Coalition of Cities against Racism, and will carry out concrete actions under this programme, as well as those related to the educational process in the field of human rights. At the same time, with the support of the UNESCO Office in Moscow, a programme was initiated in the Republic of Moldova, in the field of bioethics. In 2005 in Chişinău, the National Centre of Bioethics was opened. The electronic version of a project was created and a book for higher education institutions was printed.

8.6 The Republic of Moldova's most crucial problem at the moment is migration. With the purpose of studying migration processes, with the support of UNESCO, a project, Republic of Moldova and international migration, has been carried out and led to the printing of the materials of an international scientific and practical symposium, Estimation of the Migration Capacity of the Moldavian Population to the CIS and EU Countries.

8.7 A major priority for the Republic of Moldova is enhancing the creation of sustainable development strategies for the country. Thus, one of the recent achievements in cooperation with the national Academy of Science, the UNESCO Secretariat, the UNESCO Offices in Moscow and Venice, and the International Council for Science, is the organization of an international conference Global Science and National Policies: The Role of Academies. National academies of Eastern and South-Eastern Europe, which considered issues relating to science and sustainable development in their different aspects, and established priorities in the field of research and innovation policies.

8.8 Ladies and gentlemen, I am glad to note the growing recognition of a broad consensus at the international level regarding the importance of cultural dimensions in politics, strategies and development programmes of countries and regions, enhancing regional and international cooperation. Cultural heritage, undoubtedly, is an important factor in sustainable development. The protection and rehabilitation of cultural and natural heritage, and its appreciation as an essential resource for cultural tourism development, can come from common efforts, including through communication strategies. That is why, in a "knowledge society", new technologies and information and communication play an important role in heritage transfer and knowledge. From this point of view, the Republic of Moldova pays considerable attention to activities relating to the protection and preservation of the tangible and intangible cultural heritage, support and promotion of cultural diversity, innovative approaches and the development of cultural tourism in line with the International Cultural Tourism Charter. In this regard, the role of UNESCO and its specialized structures is a defining one. With the support and the participation of international experts from the UNESCO Offices in Venice and Moscow the nomination recently of the cultural landscape Orheiul Vechi for inclusion in the UNESCO World Heritage List has been elaborated and submitted to the World Heritage Centre of UNESCO. At the same time, with the support of the UNESCO Office in Venice, it is carrying out an important project on institutional capacity-building in the field of cultural heritage protection, with the active support of the activities of a State agency for the inspection and restoration of monuments.

8.9 In this context, let me express our considerable gratitude to the Organization, and the Moscow and Venice Offices in particular, to His Excellency Mr Koïchiro Matsuura, Director-General, for the support granted to the Republic of Moldova, in the realization of the common principles and objectives promoted by UNESCO. Thank you for your kind attention.

(Applause)

9. **The President:**

Thank you very much, Your Excellency Minister of Culture and Tourism of the Republic of Moldova. I now have the pleasure to call *Son Excellence M. Antonio Burity da Silva Neto, Ministre de l'éducation d'Angola. M. le Ministre, vous avez la parole.*

10.1 **M. da Silva Neto (Angola) (discours prononcé en portugais ; texte français fourni par la délégation) :**

Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les membres du Bureau, c'est pour nous un grand honneur que de pouvoir nous adresser à cette 34^e session de la Conférence générale. Au nom du Gouvernement de la République d'Angola, en mon propre nom et au nom de la délégation qui m'accompagne, je voudrais féliciter Monsieur le Président de la Conférence générale pour son élection.

10.2 Nous voudrions également rendre un hommage mérité au Président du Conseil exécutif, pour le dévouement et l'engagement dont il a fait preuve pendant son mandat, et saluer tous ceux qui ont promu les idées motrices de l'UNESCO pendant le biennium 2006-2007. Nous sommes heureux d'adresser le témoignage de notre reconnaissance au Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, pour la contribution importante qu'il a apportée à la réforme de l'UNESCO et au service de l'Afrique plus particulièrement.

10.3 Mesdames, Messieurs, mon gouvernement, dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme éducative en cours, a dégagé les lignes de force suivantes : donner la priorité aux investissements destinés à l'enseignement obligatoire, sur une durée de six ans, sans pour autant négliger les niveaux intermédiaire et supérieur ; poursuivre le développement, l'expansion et le renforcement de l'enseignement technique et professionnel et de la formation des professeurs. La croissance des effectifs scolaires a permis un meilleur équilibre entre les deux sexes et la stabilisation de la scolarisation à tous les niveaux d'enseignement.

10.4 En ce qui concerne l'enseignement supérieur, la réforme a pour objectif de mettre en œuvre des politiques publiques propres à stimuler le développement de cet enseignement, de la recherche appliquée et de la recherche pure. Les grands thèmes qui doivent retenir notre attention sont ceux qui ont trait à l'eau et aux écosystèmes, à la réduction de la vulnérabilité face aux catastrophes naturelles et à la formation et au développement des capacités.

10.5 L'UNESCO doit continuer sa lutte contre la pauvreté, l'exclusion sociale. Elle doit étudier l'impact négatif de la mondialisation sur la diversité biologique et culturelle et sur le progrès scientifique et technique, qui doit être mis au service de la sécurité et de la paix. Nous suggérons donc, aux fins d'une plus grande complémentarité entre les activités mises en œuvre par l'UNESCO et celles qui le sont par d'autres institutions internationales et régionales, que soient déterminées pendant ce biennium, dans le cadre du Programme ordinaire, les activités qui peuvent être financées également par des ressources extrabudgétaires, notamment les actions qui doivent être lancées par le Bureau multipays de l'Afrique australe auquel nous appartenons. Nous sommes d'accord avec la vision de l'UNESCO concernant les grands défis et les actions prioritaires. Nous appuyons la Stratégie à moyen terme, mais nous proposons une plus grande efficacité dans l'action pour le biennium 2008-2009 afin que le rôle catalyseur de l'UNESCO devienne de plus en plus décisif.

10.6 Pour ce qui est du grand programme III, Sciences sociales et humaines, nous estimons qu'il faut renforcer davantage le travail concernant l'éthique des sciences et le travail en matière de formation des cadres.

10.7 L'harmonie entre la culture et le développement, le respect des identités culturelles, la tolérance face aux différences culturelles, ethniques et religieuses sur la toile de fond des valeurs démocratiques pluralistes, de l'équité socioéconomique et du respect de l'unité territoriale et de la souveraineté nationale, constituent les conditions indispensables d'une paix durable et juste. La politique culturelle de l'Angola vise essentiellement à mettre sur pied des structures et à obtenir des ressources adéquates de façon à disposer de ressources humaines favorables au développement sans pour autant chercher à déterminer le contenu de la vie culturelle.

10.8 Pour ce qui est de la préservation du patrimoine et de la diversité culturelle, nous avons entrepris une campagne d'identification de notre patrimoine matériel et immatériel afin d'en dresser la liste et de prendre des mesures de protection. Dans le cadre de cette campagne, nous comptons constituer un dossier qui sera soumis au Centre pour le patrimoine mondial, afin de proposer l'inscription de MBanza Kongo sur la Liste du patrimoine mondial.

10.9 En ce qui concerne l'élaboration de l'histoire générale de l'Angola, « Des sociétés anciennes à l'époque contemporaine », nous pouvons mentionner plus particulièrement la poursuite des études dans le cadre du projet de l'UNESCO intitulé « La Route de l'esclave », dans toutes ses dimensions ; la poursuite de l'étude scientifique des langues nationales de façon à les mettre en valeur et à les utiliser pour la recherche historique ; l'étude des biographies des personnalités et des héros des différentes époques de l'histoire de l'Angola.

10.10 Pour ce qui est de la communication, il faut viser des transformations considérables, aussi bien des technologies utilisées que des produits générés par l'information, pour satisfaire les attentes et les intérêts du public consommateur et faire en sorte que l'information remplisse le rôle social qui lui est dévolu en matière d'éducation, de communication, de formation et de loisirs.

10.11 Nous avons suivi avec beaucoup d'attention le processus de réforme du système des Nations Unies. Toutefois, nous sommes préoccupés par la problématique de la stratégie de décentralisation censée contribuer à accroître l'action de l'UNESCO dans le monde et à mettre au point des politiques qui permettront la participation effective des commissions nationales dans l'orientation et la mise en œuvre des programmes. Il faudrait leur allouer davantage de ressources et réduire les frais.

10.12 Il n'est pas superflu de préciser que notre avenir, et notamment l'avenir de l'Afrique et sa capacité à relever les défis auxquels elle est confrontée, impliquent de lutter contre la pauvreté, la misère extrême et les diverses pandémies, notamment le VIH/sida. Il faut renforcer le développement de l'éducation. Il faut former des ressources humaines et encourager la recherche scientifique. Il faut consolider les processus démocratiques. L'investissement dépend beaucoup de l'homme et cela passe par le biais de l'éducation. Nous voulons donc voir dans le C/5 l'expression de l'engagement continu et croissant de l'UNESCO en faveur des aspirations de notre continent.

10.13 Avant de conclure, je voudrais dire que nous apprécions la clarté, la qualité et la simplification de la structure du 34 C/4 et du 34 C/5 et marquer notre accord avec leur contenu. Nous sommes ici pour œuvrer ensemble au niveau des commissions de travail de la Conférence et, une fois que leur programme de travail aura été approuvé, nous nous engagerons à veiller à ce qu'il soit mis en œuvre, car nous sommes un État membre qui souhaite voir l'UNESCO conserver la place qui lui appartient de droit dans le système des Nations Unies. Merci beaucoup.

(Applaudissements)

11. **La Présidente :**

Muito obrigada, Senhor Ministro. Je voudrais à présent demander à Son Excellence Monsieur Messan Adimado Aduayom, Ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche du Togo, de prononcer son allocution. Monsieur le Ministre, vous avez la parole.

12.1 **M. Aduayom (Togo) :**

Madame la Présidente, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Excellences, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Mesdames, Messieurs, permettez-moi, avant toute chose, d'exprimer au Président de la Conférence générale mes vives félicitations pour son élection à la présidence de la présente session de notre Organisation. Je m'en voudrais si je ne témoignais pas également ma gratitude à son prédécesseur, Son Excellence Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan, du Sultanat d'Oman, pour sa précieuse contribution à la consolidation des objectifs de notre Organisation.

12.2 Au Président du Conseil exécutif, aux membres du Conseil exécutif et à ceux du Secrétariat, nous exprimons nos félicitations pour la qualité du travail accompli durant le biennium écoulé. Le Togo se réjouit de l'arrivée du Monténégro et du retour de Singapour au sein de la grande famille de l'UNESCO.

12.3 Je voudrais enfin m'acquitter d'un agréable devoir, celui de féliciter très sincèrement, au nom du chef de l'État et du Gouvernement togolais, le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, pour les actions qu'il a menées en faveur de la paix et du développement avec la clairvoyance et la détermination que nous lui connaissons. Nous lui sommes reconnaissants des efforts déployés par l'Organisation pour mieux approfondir notre connaissance de la Route de l'esclave et inscrire plusieurs sites au patrimoine mondial de l'UNESCO, dont le site de Koutammakou, au Togo.

12.4 Mesdames, Messieurs, le Projet de programme et de budget pour 2008-2009, ainsi que le Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013, ont réaffirmé un certain nombre d'axes prioritaires de l'UNESCO qui interpellent le gouvernement de mon pays. Il s'agit notamment des objectifs de l'EPT et des OMD relatifs à l'éducation définis par la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable (2005-2014). Nous nous félicitons des progrès réalisés dans le domaine de l'accès à l'éducation durant la première décennie (1997-2006). Pour conforter ces progrès, le Togo soutient les programmes TTISSA, LIFE et EDUSIDA.

12.5 Nous espérons que le plan de la seconde décennie (2006-2015), en se concentrant sur l'interface entre l'enseignement supérieur et l'éducation scientifique, ainsi que sur le lien entre l'éducation et la culture, permettra de réaliser les objectifs de Dakar. Puisse le Comité de l'UNESCO pour le NEPAD, récemment créé ici même, y apporter une contribution intellectuelle. Il me paraît impérieux de rappeler que l'éducation est l'un des déterminants incontournables du développement humain durable, un facteur d'amélioration des conditions de vie, de paix et de sécurité dans le village planétaire que nous constituons aujourd'hui. Elle permet de répondre aux besoins des communautés en situation de conflit ou de postconflit, dont les enfants sont les premières victimes. Aussi, le Togo se félicite-t-il d'être partie prenante au projet UNESCO/CEDEAO relatif à l'« Éducation à la culture de la paix, aux droits humains, à la citoyenneté, à la démocratie, à la compréhension interculturelle et à l'intégration régionale dans les pays en crise et postcrise ».

12.6 Madame la Présidente, les écoles associées de l'UNESCO peuvent servir de centres d'expérimentation de bonnes pratiques en vue d'une éducation de qualité pour tous, centrée sur la paix, les droits de l'homme, la démocratie et l'intégration régionale. C'est dans ce cadre que la Commission nationale togolaise pour l'UNESCO a mis en compétition des groupes scolaires de chant choral du Réseau du système des écoles associées venus du Bénin, du Ghana, du Nigéria et du Togo en août 2007.

12.7 Par ailleurs, la recherche et le renforcement des capacités en vue de la gestion rationnelle des ressources naturelles figurent parmi les priorités de notre Organisation. Nous nous réjouissons que le huitième Sommet de l'Union africaine, tenu à Addis-Abeba, ait proclamé l'année 2007 « Année de défense de la science, de la technologie et de l'innovation en Afrique ». C'est pourquoi je voudrais exprimer ma reconnaissance à l'UNESCO pour sa contribution technique à la réussite des journées de réflexion organisées par le Togo en août 2007 sur le thème « Redynamisation de la recherche pour un développement durable », dont l'objectif est de relancer les activités de recherche dans mon pays.

12.8 La Priorité Afrique, à ce titre, doit continuer de bénéficier des soutiens indispensables à l'accomplissement de sa mission, à laquelle s'attelle le Département Afrique, à notre entière satisfaction. S'agissant de la gestion rationnelle des ressources naturelles, le Togo, qui, comme d'autres pays sur le continent, vient de connaître de graves et meurtrières inondations, soutient toutes les actions concrètes menées pour lutter contre la dégradation de l'environnement.

12.9 Mesdames, Messieurs, le Togo a accueilli en mars dernier la Conférence itinérante de l'UNESCO sur l'éthique des sciences et des technologies, et qui a débouché sur la création du Comité consultatif national de bioéthique. Nous appelons à la mise en œuvre du cadre de coopération qui est en train d'être formalisé par le canal d'un protocole d'accord entre l'UNESCO et le Togo.

12.10 Madame la Présidente, de nos jours, il est reconnu que les facteurs culturels constituent l'une des conditions essentielles du développement durable. Mon pays s'engage fermement à accompagner l'UNESCO dans sa mission prioritaire de promotion de la diversité culturelle. Par le programme Information pour tous, l'UNESCO entend apporter une réponse concrète aux défis et aux opportunités de la société de l'information. Mon pays, qui a créé en mai 2007 son comité national du PIPT, voudrait encourager l'accès universel à l'information et au savoir, et c'est la même dynamique qui fonde nos préoccupations quant à la création des centres multicommunautaires.

12.11 Le Togo est donc pleinement conscient de l'énorme contribution de l'UNESCO à la prospérité et à l'épanouissement de tous les peuples du monde, que ce soit à travers ses idéaux, ses multiples engagements en faveur de la réalisation de l'EPT, du PIPT et les Objectifs du Millénaire pour le développement, ou encore sa contribution à la recherche de solutions appropriées aux problèmes de l'éducation et de la recherche. J'ai la conviction, que grâce à toutes ces actions, l'UNESCO ira de succès en succès, pour le plus grand bien de toute l'humanité.

12.12 Le Togo apporte en conséquence son appui au Projet de stratégie à moyen terme et au Projet de programme et de budget. Nous exprimons le vœu que la communauté internationale apporte son soutien s'agissant de mobiliser les ressources extrabudgétaires indispensables au bon fonctionnement de notre Organisation. Tous nos vœux de succès accompagnent le Directeur général et son Secrétariat. C'est avec cette espérance que je souhaite plein succès à la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO. Je vous remercie.

(Applaudissements)

M. Anastassopoulos prend la présidence.

13. **Le Président :**

Je vous remercie, Monsieur le Ministre. Je crois comprendre que Son Excellence Monsieur Fodé M. Dabor, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Sierra Leone en Belgique et délégué permanent de la Sierra Leone auprès de l'UNESCO, n'a pu se libérer à temps pour être parmi nous. J'invite donc le prochain intervenant, Monsieur Olimov Karamatullo, Président de la Commission nationale du Tadjikistan pour l'UNESCO, à prendre la parole.

14.1 **Г-н Олимов (Таджикистан)**

Уважаемый г-н Председатель, уважаемый г-н Председатель Исполнительного совета, уважаемый г-н Генеральный директор, уважаемый Президиум, дамы и господа. Прежде всего позвольте поздравить Вас, г-н Анастасопулос, в связи с единодушным избранием на высокий пост Председателя 34-й сессии Генеральной конференции и пожелать Вам больших успехов на этом ответственном посту. Присоединяемся к теплым словам, которые были высказаны в адрес г-на Мусы бин Джафара бин Хасана, а также высоко оцениваем роль г-на Мацууры в мобилизации усилий ЮНЕСКО для решения важнейших гуманитарных проблем современности. Мы приветствуем возвращение Сингапура и вхождение Черногории в ЮНЕСКО.

14.2 Уважаемый Председатель. ЮНЕСКО, отстаивая идеалы гуманизма, высокие морально-этические принципы и ценности, органично вошла в жизнь мирового сообщества. Она играет важную роль в определении политики государств в области образования, науки и культуры. На 33-й сессии Генеральной конференции с этой трибуны выступал президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон, торжественно был отмечен День Таджикистана. Президент, подтверждая поддержку Таджикистаном деятельности ЮНЕСКО, ее реформ, выразил готовность Республики ратифицировать ряд конвенций ЮНЕСКО. И сегодня я хочу сообщить, что парламент Республики ратифицировал Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Конвенции ЮНЕСКО о нематериальном наследии и борьбе с допингом в спорте находятся на рассмотрении в парламенте.

14.3 Наша Республика в условиях независимости и стабильности становится местом проведения крупных политических, научных и культурных мероприятий. В январе этого года в Душанбе прошла субрегиональная встреча по продвижению и выполнению конвенций о сохранении культурного наследия в Центральной Азии. В этом году по решению ЮНЕСКО цивилизованный мир отметил 800-летие со дня рождения классика восточной и мировой литературы Мевланы Джалаледдина Белхи-Руми (Мевланы Джелал ад-дина Балхи-Руми) – великого таджикского персидского поэта, основная часть жизни которого прошла в Турции, где он творил свои великие произведения. В сентябре в Душанбе прошла международная научная конференция, посвященная Джалаледдину Руми – Диалог цивилизаций, в работе которой приняли участие более 90 ученых из 28 стран мира. Наследие таких мыслителей, как Руми, воистину имеет непреходящую ценность, оно является союзником человечества в его стремлении к достижению высоких гуманистических идеалов.

14.4 Сегодня в Таджикистане началась подготовка к празднованию 1150-летия великого поэта, основоположника персидско-таджикской литературы Абу Абдаллаха Рудаки. Выражаем признательность Исполнительному совету, а также Комиссии PRX, одобрившим наши предложения о включении этой даты в Список памятных дат ЮНЕСКО, и мы надеемся, что Генеральная конференция ЮНЕСКО одобрит предложение Таджикистана, поддержанное Афганистаном, Ираном, Казахстаном и рядом стран СНГ, о юбилее Рудаки. По поручению президента Таджикистана Эмомали Рахмона, г-н Председатель, приглашаю Генерального директора г-на Коитиро Мацууру, Вас, г-н Председатель Генеральной конференции, Председателя Исполнительного совета и руководителей уважаемых делегаций принять участие в торжествах, посвященных этому юбилею в сентябре 2008 г.

14.5 Г-н Председатель, мы поддерживаем усилия ЮНЕСКО по улучшению базового и качественного образования. Положительный резонанс в Таджикистане получило движение ассоциированных школ ЮНЕСКО. В органической связи с образованием идет процесс приобщения к науке и передовым технологиям. В апреле этого года при Академии наук Республики создана национальная комиссия по биоэтике, а в середине ноября в Душанбе пройдет региональная встреча ЮНЕСКО по проблемам биоэтики при поддержке и участии кластерных бюро ЮНЕСКО в Алматы и Бангкоке. В настоящее время в стране открыты и успешно работают кафедры ЮНЕСКО: Межкультурный диалог в современном мире и Музей археологии и фортификации. Хочу выразить надежду на поддержку со стороны ЮНЕСКО открытия новых кафедр в нашей Республике.

14.6 Правительство моей страны проводит большую работу по сохранению нематериального наследия, а также реставрации и защите исторических археологических и культурных памятников. Мы выражаем

благодарность правительству Японии и ЮНЕСКО за поддержку и помощь, оказываемую по консервации и сохранению древнего буддийского памятника Аджинатепе. Мы проводим активную работу по изучению подготовки материалов, относящихся к сохранению памятников культуры и истории. В апреле этого года в Душанбе прошел субрегиональный семинар по вопросам внесения памятников центральноазиатской части Шелкового пути в Список Всемирного наследия. Предстоит большая совместная работа с Центром всемирного наследия ЮНЕСКО, ИКОМОС и другими заинтересованными организациями по подготовке соответствующих документов и материалов по серийной номинации.

14.7 Уважаемые делегаты. Таджикистан высоко оценивает деятельность ЮНЕСКО по укреплению культурной политики, культурного разнообразия и межкультурного диалога. В нашем непростом, конфликтогенном мире проведение целенаправленной разумной политики в области культуры и межкультурный диалог приносят хорошие и полезные результаты. Хочу отметить положительную деятельность ЮНЕСКО в вопросе стимулирования и развития информационных и коммуникационных технологий как одного из ключевых направлений научно-технического прогресса. Я вполне солидарен с выступившими ораторами, которые, высоко оценивая роль Интернета, вместе с тем выразили обеспокоенность использованием его возможностей для разжигания вражды, ревизии истории и пропаганды идей псевдонауки. Наша делегация полностью поддерживает предложенные стратегии и бюджеты, а также доклад Генерального директора г-на Мацууры, который свидетельствует о неустанном его труде во имя возрастания авторитета ЮНЕСКО в реализации колоссальных программ по образованию, науке и культуре. Мы удовлетворены работой Штаб-квартиры ЮНЕСКО, ее алматинского кластерного бюро по эффективному сотрудничеству и считаем современными и своевременными высказанные многими выступившими с этой трибуны предложения о необходимости содействия национальным комиссиям и естественно-научным исследовательским институтам и лабораториям стран СНГ, ибо они могут оказать, прямо или косвенно, существенное влияние на развитие производства, а также способствовать укреплению кадрового и научного потенциала высших учебных заведений.

14.8 Пользуясь случаем, обращаюсь к уважаемым делегатам. Таджикистан впервые выдвигает свою кандидатуру в Межправительственный совет по гидрологической программе. Наше предложение продиктовано обращением президента Эмомали Рахмона и поддержано Генеральной Ассамблеей ООН – объявление Международного десятилетия действий «Вода для жизни». Кроме того, небольшая по территории Республика Таджикистан имеет богатые водные ресурсы. Тысячи и тысячи малых речушек в горах Таджикистана набирают воду и составляют большие, великие реки Центральной Азии: Сырдарью, Амударью.

14.9 В заключение хотел бы пожелать всем вам, дорогие делегаты, и руководству ЮНЕСКО здоровья, успехов в выполнении решений Генеральной конференции и выразить признательность руководству ЮНЕСКО, особенно г-ну Мацууре, за прекрасную организацию работы конференции, создание духа единства и взаимопонимания по актуальным проблемам, решение которых будет оправдывать надежды человечества на мир, благополучие и процветание. Спасибо за внимание.

(14.1) **Mr Olimov** (Tajikistan) (*translation from the Russian*):

Mr President, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, members of the General Committee, ladies and gentlemen. First of all, allow me to congratulate you, Mr George Anastassopoulos, on your unanimous election to the high post of President of the 34th session of the General Conference and to wish you every success in this responsible post. We associate ourselves with the warm words addressed to Mr Musa bin Jaafar bin Hassan, and greatly appreciate the role played by Mr Matsuura in mobilizing UNESCO's efforts with a view to resolving the most important humanitarian issues of today's world. We welcome the return of Singapore and Montenegro's accession to UNESCO membership.

(14.2) Mr President, UNESCO, defending the ideals of humanism and high moral and ethical principles and values, has become an integral component of the international community. It plays an important part in the definition of States' policies in the fields of education, the sciences and culture. At the 33rd session of the General Conference the President of Tajikistan, Emomali Rakhmon, spoke from this platform and Tajikistan Day was celebrated. The President confirmed Tajikistan's support for UNESCO's work and its reforms, and expressed the Republic's readiness to ratify a number of UNESCO conventions. Today I should like to inform you that the Parliament of Tajikistan has ratified the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. The UNESCO conventions on the intangible heritage and against doping in sport are currently being considered in the Parliament.

(14.3) Our Republic, which is independent and stable, has become the locus of major political, scientific and cultural initiatives. In January of this year, a UNESCO regional meeting was held in Dushanbe for the promotion and implementation of conventions for the safeguarding of the cultural heritage in Central Asia. This year, in line with a resolution of UNESCO, the civilized world marked the 800th anniversary of the birth of the classical author of oriental and world literature, Maulana Jalal-ud-Din Rumi, the great Tajik-Persian poet, who spent much of his life in Turkey where he composed his great works. In September an international scientific conference was held in Dushanbe on Jalal-ud-Din Rumi and the dialogue of civilizations, in which more than 90 scholars from 28 countries worldwide took part. The heritage of thinkers such as Rumi is really of inestimable value and constitutes a pillar of support for humankind in its striving to achieve high humanist ideals.

(14.4) Today preparations have begun in Tajikistan for the celebration of the 1150th anniversary of the great poet and founder of Persian-Tajik literature, Abu Abdullah Rudaki. We wish to express our gratitude to the Executive Board and to the PRX Commission which approved the proposal of Tajikistan to include this date in the UNESCO list of anniversaries, and we hope that the General Conference of UNESCO will approve the proposal of Tajikistan concerning Rudaki's anniversary which is supported by Afghanistan, Iran, Kazakhstan and a number of other CIS countries. Mr President, on behalf of the President of Tajikistan, Emomali Rakhmon, I invite the Director-General Mr Koïchiro Matsuura, yourself, Mr President of the General Conference, the Chairperson of the Executive Board and the heads of delegations to participate in the celebrations marking this anniversary in September 2008.

(14.5) Mr President, we support UNESCO's efforts to improve basic and quality education. The UNESCO Associated Schools movement has struck a chord in Tajikistan. The process of initiation in science and advanced technology is closely linked to education. In April of this year a National Bioethics Commission was established under the Academy of Sciences of

the Republic, and in mid-November the regional UNESCO meeting on problems of bioethics will take place in Dushanbe with the support and participation of the UNESCO Offices in Almaty and Bangkok. UNESCO Chairs in "Intercultural Dialogue in the Modern World" and "Museum of Archaeology and Fortification" have now been established and are working well in Tajikistan. I should like to express the hope that UNESCO will provide support for the establishment of other Chairs in our Republic.

(14.6) The government of my country is doing much to safeguard the intangible heritage, and to restore and protect historic archaeological remains and cultural monuments. We express our gratitude to the Government of Japan and to UNESCO for their support and assistance for the conservation and safeguarding of the ancient Buddhist site of Ajina Tepe. We are working hard on the preparation of materials relating to the preservation of cultural and historical sites. In April of this year a subregional seminar was held in Dushanbe on the serial World Heritage nomination of the Silk Road. Considerable teamwork lies ahead with the UNESCO World Heritage Centre, the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) and other interested organizations on the preparation of the relevant documents and materials for the serial nomination.

(14.7) Distinguished delegates, Tajikistan greatly appreciates UNESCO's work on the reinforcement of cultural policy, cultural diversity and intercultural dialogue. In our complex, conflict-ridden world the conduct of a purposeful and judicious policy in the area of culture and intercultural dialogue produces beneficial and worthwhile results. I should like to make mention of UNESCO's constructive action in regard to the promotion and development of information and communication technology as one of the key sectors of scientific and technological progress. I am entirely in agreement with those other speakers who, while valuing highly the role of the Internet, nonetheless voiced their concern at the use of its resources to stir up hostility, rewrite history and promote pseudoscientific ideas. Our delegation fully supports the proposed strategies and budgets, and also the report by the Director-General, Mr Matsuura, which testifies to his tireless efforts, for the sake of UNESCO's increased authority, for the implementation of huge programmes on education, the sciences and culture. We are satisfied with the work of UNESCO Headquarters and its Almaty Cluster Office in regard to effective collaboration and we consider as opportune the proposals made by many of those who have spoken from this rostrum concerning the need to encourage the National Commissions and natural-science research institutes and laboratories in the CSI countries since they can, directly or indirectly, have a considerable influence on the development of production, and can also help to strengthen the personnel and scientific potential of higher education institutions.

(14.8) I should like to take this opportunity to appeal to the distinguished delegates. Tajikistan is presenting its candidature for the Intergovernmental Council of the International Hydrological Programme for the first time. Our proposal stemmed from an appeal by President Emomali Rakhmon and was supported by the General Assembly of the United Nations: the declaration of the International Decade for Action, "Water for Life". The Republic of Tajikistan, which is small in area, also possesses abundant water resources. Many thousands of small streams in the mountains of Tajikistan gather water to form the great rivers of Central Asia: the Syr Darya and the Amu Darya.

(14.9) In concluding, I should like to wish you all, dear delegates, and the senior management of UNESCO, good health and success in implementing the resolutions of the General Conference. I wish to express my gratitude to the senior management of UNESCO, especially Mr Matsuura, for the excellent organization of work of the Conference and the creation of a spirit of unity and mutual understanding in regard to current issues, whose solution will vindicate humanity's hopes for peace, prosperity and well-being. Thank you for your attention.

15. The President:

Many thanks, Mr Chairperson of the Tajikistan National Commission for UNESCO, and I would like to ask Mr Dwight Alexander, Secretary-General of the National Commission of Palau for UNESCO.

16.1 Mr Alexander (Palau):

Mr President, Director-General, Excellencies, honourable ministers and ambassadors, ladies and gentlemen. Mr President, allow me on behalf of my country to congratulate you on your successful election to preside over the 34th session of the General Conference of UNESCO. We trust the next biennium will prove successful and fruitful under your leadership.

16.2 Palau embraces UNESCO's ideals, and joins the Organization in its pursuit of peace and harmony for all peoples of the world. We believe that to achieve this, nations must be developed. We believe that nation-building and working towards peace must all begin with education. Thus we welcome the new direction taken by UNESCO in the development of the UNESCO National Education Support Strategy (UNESS) document, where small island nations are given an opportunity to talk to the Organization to identify what their greatest needs are, and where UNESCO can be most effective in helping the country. Palau has completed its 10-Year Education Master Plan 2006-2016, where access to quality education is a key priority. We seek to ensure that all children in Palau are educated in such a way that they can be successful anywhere in the world. We are most grateful for Japan's assistance through the Japanese Funds-in-Trust, and have successfully completed the project in capacity-building for school administrators leading towards quality education. There are still many challenges to tackle in this endeavour, and we hope and plead with UNESCO for additional support to carry out further training extending to classroom teachers and programme developers.

16.3 We join UNESCO in its active and leading role in implementing the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). We believe that this declaration is timely for the Pacific island countries. One of our key priority areas in the Decade is the protection of our cultural as well as natural heritage. The preservation of the environment is critical and essential to the survival of small island States. Palau was the first country in the Pacific to have a biosphere reserve, thereby showing its commitment to protect the environment and ensure that man and nature can coexist in harmony. However, considering new and emerging challenges with the increasing development and the impact of climate change, Palau initiated the Micronesian Challenge in 2005. The Challenge calls for the designation of anywhere between 10 to 20% of the terrestrial and marine environments for the sole purpose of preservation. This would ensure a portion of small islands being protected from human interference, so that nature may run its course for the future well-being of the land, and for the benefit of future generations. We seek assistance from UNESCO and other organizations working to protect the environment, to consider support to small island developing States (SIDS), so they can be encouraged to join this Challenge.

16.4 We support and seek your assistance in the proposal made at the World Heritage Committee meeting in Christchurch, New Zealand, for the establishment of a Pacific World Heritage Fund to help us move forward in our efforts to nominate sites in the Pacific for the World Heritage list.

16.5 We encourage and pledge support to all studies and research concerning water, renewable energy and global warming with focus on climate change and sea-level rise. Protection and preservation of watersheds is essential to the survival as well as the economic development of small islands. We seek to solidify our support for all research in this area for the protection of our water resources. We also pledge support to all research in renewable energy. The continued rise of the cost of fuel is stressing our economy and our way of life. Continued research in this area would give us a chance to move forward as a nation. We join our colleagues from small islands in calling for renewed efforts in the study and research of global warming with emphasis on climate change and sea-level rise. This phenomenon is affecting our region with impact becoming more severe by the day. Living on small islands makes the people and the communities very vulnerable, but watching your food source disappearing through coral bleaching, dying reefs, more frequent cyclones, storms, unprecedented rainfall causing landslides, receding shoreline and hordes of other challenges make living in the small islands very risky. Therefore, we plead with UNESCO to take the lead and to seek corroboration of all studies and research, so that we can all look for ways to adjust and to minimize the impacts. In this area, we simply cannot afford to falter in our efforts.

16.6 We welcome and are extremely pleased to note UNESCO's focus on the African States, the least developed countries and small island developing States in the Medium-Term Strategy. However, we note a bit of difference in the Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5). The new direction calls for a more active role of field offices, a more visible presence in the country, with new delegations and new responsibilities. Such additional tasks and responsibilities require adequate resourcing. The Pacific covers a third of the globe, too vast and unrealistic for travel by boat. Travel by air is expensive, but the only choice. Therefore, we ask and hope that UNESCO will consider these challenges that are very particular to the Pacific region and adequately equip the UNESCO Office in Apia to serve all of the Pacific Member States. The Apia Office is the largest cluster office, covering 16 States and one Associate Member State.

16.7 We applaud UNESCO for the decentralization process and the "one United Nations" approach. We trust this process will reduce duplication of work, and will prioritize all work for the benefit of communities and their people. It would also mean maximizing resources and effectively addressing the needs of the countries where an impact can be seen. We believe that this would bring about greater visibility, not only for UNESCO, but for all United Nations agencies. It would reflect a unity where we work in partnership to achieve the goals that are vital to all of us.

16.8 Mr President, it is a tradition in my country that on every important occasion, we perform a chant to commemorate the occasion. I plead with you to allow me to do this chant. Thank you very much Mr President.

(Applause)

16.9 The chant calls for a collective effort of all stakeholders working towards one direction.

16.10 Mr President, I would be remiss if I did not join my colleagues in welcoming Montenegro and Singapore to UNESCO. At this stage of our planet's history, it is imperative for all nations to join hands in the ever-pressing tasks before all of us and this Organization – the survival of our Planet Earth and peace and harmony for all of its people. Thank you Mr President.

(Applause)

17.1 **The President:**

Thank you very much Mr Dwight Alexander. I believe that this way of expressing yourself with a chant was quite original.

(The President continues in French)

17.2 Je voudrais maintenant inviter Madame Françoise Sauvage, Présidente de la Conférence internationale des ONG et du Comité de liaison ONG-UNESCO, à prendre la parole.

18.1 **Mme Sauvage** (Conférence internationale des ONG et Comité de liaison ONG-UNESCO) :

Monsieur le Président, Monsieur le Représentant du Directeur général, Excellences, Mesdames, Messieurs, permettez-moi tout d'abord, au nom de l'ensemble des ONG accréditées auprès de l'UNESCO que je représente, de m'associer aux félicitations qui ont été adressées au Président de la Conférence générale pour son élection. La civilisation et la culture grecques ont imprégné l'éducation de beaucoup d'hommes et de femmes de ma génération ; c'est un fait qu'il est difficile d'oublier et que j'ai plaisir à rappeler aujourd'hui. Merci à votre pays, Monsieur le Président, pour tout ce qu'il a apporté au monde.

18.2 Monsieur le Président, le deuxième rapport sexennal du Conseil exécutif sur le concours apporté à l'action de l'UNESCO par les ONG, pour la période 2001-2006, est actuellement soumis pour adoption à la Conférence générale. Il représente une avancée certaine en faveur d'une coopération plus active entre l'UNESCO et les ONG. Sa concision, la précision de ses recommandations adressées à chacune des parties concernées, permettent d'espérer que son adoption constituera le socle de cette culture de partenariat annoncée dans le rapport comme une force pour l'avenir de l'Organisation. Ensemble, États membres, Secrétariat et composantes de la société civile, nous devons envisager l'avenir de notre coopération sous un jour nouveau, en prenant en compte l'effort de décentralisation de l'UNESCO actuellement en cours de réalisation, la nécessité pour les ONG internationales d'être plus en phase avec celles qui travaillent sur le terrain et, enfin, les conséquences éventuelles, sur cette coopération, des réformes annoncées du système des Nations Unies.

18.3 Pendant un demi-siècle, les relations UNESCO/ONG ont été souvent présentées comme exemplaires, en dépit de difficultés inhérentes à toute coopération. D'autres organisations internationales et européennes ont suivi cet exemple, comme il est précisé dans le rapport sexennal. Nous devons garder l'avantage que nous avons eu pendant toutes ces décennies pour maintenir des relations privilégiées entre l'Organisation et les ONG. L'ouverture nécessaire à d'autres partenaires de la société civile ne doit pas faire perdre de vue l'apport original des ONG, en amont quant à leur participation à la définition des politiques et des actions prioritaires en accord avec les secteurs, et en aval quant au soutien dans la mise en œuvre de ces politiques.

18.4 Pour travailler en ce sens, le Comité de liaison s'approprie les recommandations qui lui sont faites dans le rapport sexennal, en particulier la nécessité de revoir l'action collective des ONG auprès du Siège : mieux faire ressortir l'apport des ONG et exiger de celles-ci que leur travail collectif reflète davantage les priorités de l'UNESCO ; veiller à ce que les ONG internationales soient davantage présentes sur le terrain par l'intermédiaire de leurs branches nationales et d'ONG locales regroupées dans des réseaux internationaux.

18.5 Sur ce point du programme de revitalisation, les ONG ont besoin de l'appui des États membres, des commissions nationales et du soutien des bureaux hors Siège. Le Comité travaille actuellement sur un projet de protocole qui sera soumis ultérieurement au Directeur général pour faciliter la mise en œuvre de ces relations. Mais il est certain que dans le passé beaucoup d'ONG ont pu bénéficier de soutiens financiers importants et réguliers en agissant pour le compte de l'UNESCO. C'est de moins en moins souvent le cas et le Comité de liaison s'en inquiète. Il en va de même pour le Programme de participation.

18.6 Mais j'aimerais conclure sur une note optimiste en rappelant les changements survenus, au cours du dernier biennium, dans le déroulement des travaux du Comité sur les ONG du Conseil exécutif sous l'impulsion du Président Lakatos. Les sessions, organisées sur la base de tables rondes et forums, ont donné aux États membres l'occasion de dialoguer directement avec les représentants de la société civile. Une telle réussite mérite d'être soulignée. Elle montre encore une fois que l'avenir de l'UNESCO passe encore et toujours par l'amélioration de cette collaboration avec la société civile qui, je l'espère, sortira grandie du forum de jeudi qui lui est consacré et auquel, je l'espère aussi, beaucoup d'entre vous pourront participer. Je vous remercie.

(Applaudissements)

19. **Le Président :**

C'est à moi de vous remercier, Madame Sauvage. J'invite à présent Madame Jennifer Thévenot, responsable des activités du Conseil international des musées, à prendre la parole.

20.1 **Ms Thévenot** (International Council of Museums – ICOM):

Thank you Mr President, Excellencies, ladies and gentlemen, on behalf of the President of the International Council of Museums, Ms Alissandra Cummins, who is also the Chairperson of the Barbados National Commission for UNESCO, I thank you for inviting ICOM to take the floor this afternoon.

20.2 In transmitting to the General Conference the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, the Executive Board stressed that both the overarching and strategic programme objectives must be pursued by the Organization through both sectoral and intersectoral approaches and platforms at the country, regional and global levels. With this emphasis on intersectorality and holistic networking, and in view of the accrued attention given by UNESCO to the participation and involvement of NGOs in UNESCO's work as grassroots access to civil society and communities, I wish to make a plea, not only on behalf of the International Council of Museums, which I represent here today, but I should think on behalf of many other international NGOs as well, for an open dialogue towards the establishment of effective working methods to enable us to assist each other in attaining our common goals.

20.3 Document 34 C/5 indicates, for the Culture Sector, biennial sector priority 1 as "promoting cultural diversity through the safeguarding of heritage in its various dimensions and the enhancement of cultural expressions". Two months ago, ICOM held its 21st General Conference with some 2,000 delegates, museum professionals from around the world, to debate the issues contained in the concept of museums and universal heritage. Indeed, ICOM's answer to globalization is encouraging a new universal responsibility for universal heritage, which is natural and cultural, tangible and intangible, with respect for diversity. ICOM's resolution 1 of its General Assembly regards the protection and promotion of universal heritage with respect for cultural and natural diversity. Because ICOM considers the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity as the framework for promoting cultural diversity and universal heritage through strategic partnerships, the ICOM General Assembly recommended that ICOM's national committees exert influence on their respective governments to become States Parties to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

20.4 As reflected in the ICOM Code of Ethics, ICOM promotes the understanding of cultural diversity as the recognition of rights of communities and ethical practices, including freedom of expression. This is only one example of our common and overarching concerns. There are many. The development of site museums, eco-museums and community museums worldwide as well as support to museums on a new world heritage site has emphasized how ICOM is making our network work.

20.5 For the Natural Sciences Sector, document 34 C/5 indicates as biennial sectoral priority 2: "promoting policies and strengthening human and institutional capacities in science, technology and innovation, with special emphasis on the basic sciences". Obviously, with regard to the Natural Sciences Sector, scientific NGOs come to mind. However, museums encompass all disciplines. ICOM has an international committee for museums and collections of science and technology, and in January 2008 we are holding a capacity-building workshop on documenting traditional knowledge and intangible natural heritage, working with natural history and science museums. How transversal is that? The possibilities

for governmental and non-governmental organizations to work together are boundless. Let us be creative and innovative. We, the NGOs, propose to act as a transversal force in encouraging actors from the different sectors of UNESCO to participate and collaborate with us according to their sectoral objectives and UNESCO's priority themes.

20.6 It is our hope that in developing the framework agreements between UNESCO and the NGOs for the next six years, we will be able to take a giant step towards enhancing this intersectorality, and a true and more highly effective culture of partnership. Thank you very much.

(Applause)

21. **The President:**

I thank you very much indeed Ms Jennifer Thévenot, and we will now hear Ms Eva Egron-Polak, Secretary-General and Executive Director of the International Association of Universities.

22.1 **Ms Egron-Polak** (International Association of Universities – IAU):

Honourable ministers, Your Excellencies, President of the General Conference, delegates, it is an honour and a pleasure for me as Secretary-General of the International Association of Universities to take the floor at this, the 34th session of the General Conference of UNESCO. In a large measure, IAU owes its genesis to UNESCO, which, together with the Government of the Netherlands, held a first meeting in 1948 which paved the way to the creation of this world association of universities. Next year, in 2008, IAU will return to the Netherlands, to Utrecht, to celebrate the 60 years of the Association. On this occasion, we will hold a general conference as well, and examine how higher education and research address local and global challenges today. I sincerely hope that many of the universities and higher education institutions in your countries will attend this conference next July.

22.2 For the past 60 years, IAU has focused its attention on issues of global importance to the Association's members in more than 130 countries. I will speak today on only three such areas, which are of current priority to IAU and which we share with UNESCO. First, this year IAU is launching a project entitled "Strengthening linkages for improved education, higher education, and research, working for education for all (EFA) and the Millennium Development Goals (MDGs)". This project focuses on strengthening the dialogue between actors, all actors, in higher education, those in universities, and those responsible for the most basic levels of education. We will work on two areas simultaneously. First, to improve and increase information-sharing and awareness-raising among higher education institutions about the EFA objectives and the education-related MDGs. At the same time, we want to make more visible the contribution that higher education institutions already make to these global efforts. Second, IAU will work to strengthen higher education institutions' participation through capacity-building activities, and facilitate inter-sectoral multi-stakeholder dialogues.

22.3 The second priority area in which IAU works in tandem with UNESCO is to focus on higher education's role in promoting and advancing the goals of sustainable development. We have mobilized our community to reflect on its actions, both as consumers of resources and producers of waste, but also as institutions that through their curriculum and research can and must change the way future generations think and act. For this reason, IAU has been a solid partner and participant in UNESCO activities related to this area.

22.4 The third and final area is IAU's work to promote the internationalization of higher education and international cooperation, particularly South-South and North-South cooperation. In addition to reporting trends in this area, IAU has played a complementary role to UNESCO by contributing to the drafting and dissemination of the UNESCO-OECD guidelines for quality provision in cross-border higher education.

22.5 All of these themes will be discussed at the next IAU General Conference in Utrecht, and we sincerely hope that they will also be taken up at the World Conference on Higher Education + 10, which UNESCO is proposing to hold in 2009. IAU was a strong partner in the UNESCO Conference in 1998 and we are more than ready to play such a role again. Thank you very much.

(Applause)

23. **The President:**

Ms Egron-Polak deserves our thanks. I now call upon Mr Ali Al Qarni, Director-General of Arab Bureau of Education for the Gulf States (ABEGS).

٢٤,١ السيد القرني (مكتب التربية العربي لدول الخليج)

بسم الله الرحمن الرحيم. معالي رئيس المؤتمر، معالي رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام، السيدات والسادة، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. يسعدني هنا أن أنقل إليكم تحية صادقة من التربويين والمثقفين والعلماء في دول مكتب التربية العربي لدول الخليج، دولة الإمارات العربية المتحدة، ومملكة البحرين، والجمهورية اليمنية، ودولة الكويت، والمملكة العربية السعودية، وسلطنة عمان، ودولة قطر، الذين يتطلعون معكم إلى عالم يسوده الرفاه ويحكمه العدل ويستوطنه السلام.

٢٤,٢ الأخوات والأخوة، لقد اعتمدت دولنا التعليم بذرة أولى للعمل المشترك منطلقاً من قناعة راسخة بأن التربية والتعليم أساس إعداد الإنسان القادر على صنع التنمية الحقيقية، مستمدة العون من قيادات أمنت بأن الاستثمار الأمثل لا يكون إلا في الإنسان، وأن هذا الاستثمار عماد التعليم العصري والتربية الحديثة. وإن نظرة واحدة إلى ما يخصص لميدان التربية والتعليم في بلداننا من ميزانيات ضخمة ليؤكد على صدق التوجه وسلامة الرؤى.

٢٤,٣ السيدات والسادة، إن مكتب التربية العربي لدول الخليج ليوقف اليوم شاهداً بزهو وافتخار على حركة تطويرية شاملة تبنيتها وزارات التربية والتعليم متطلعة إلى توظيف أحدث المستجدات التربوية والتقنية لتكون مخرجات التعليم مواكبة لمتطلبات التنمية الشاملة المذهلة التي حققتها دولنا في زمن قياسي. ومع أن وزارات التربية والتعليم في بلداننا تعزز برفع شعاركم العالمي "التعليم للجميع"، فقد تجاوزت طموحاتنا مجرد

الوفاء بمعايير التعليم للجميع إلى تحقيق إنجازات نوعية في منظومة التعليم العام والعالى. فلم يعد نشر التعليم وإتاحته للجميع هاجسا في هذه المنطقة، حيث لا يوجد طفل أو طفلة في سن التعليم إلا وبجواره مؤسسة تعليمية شامخة، كما أن نسبة التعليم للإناث متساوية بل ومتفوقة أحيانا على نسبة الذكور، أما الأمية فقد تضاءلت بمعدل سريع جدا.

٢٤.٤ السيدات والسادة، يؤكد مكتب التربية العربي لدول الخليج على تكريس مبدأ الشراكة في حقول المعرفة وإعلاء شأنها، لأن هذه المعرفة بمفهومها هي مفتاح صوغ المستقبل السليم للأجيال القادمة. ويتطلع إلى المزيد من التعاون مع هذه المنظمة العربية، اليونسكو، التي تربطنا بها شراكة دائمة ومشروعات مشتركة، ونكن لها ولعالي مديرها العام وكافة مسؤوليها كل التقدير والاحترام. ونعتز بقناعاتنا المشتركة التي تركز الحوار بين الجميع لتكون الحياة لنا جميعا نتقاسمها بحبة ونتوارثها باحترام. إننا نؤكد أن التسامح منهجنا وهذا كله كان الأساس الذي بنى عليه مكتبنا خطته وبرامجه التربوية والثقافية. ومع كل ما تبذله هذه المنظمة الإنسانية، فإن التحديات التي تواجهها لا تزال كبيرة وخطيرة. إننا في مكتب التربية العربي لدول الخليج نؤمن بسيادة الثقافة الإنسانية الشاملة التي لا تقف عند عرق ولا تصطف إلى جانب سطوة، ونؤكد على مبدأ الشراكة الكاملة بين الثقافات لتحقيق الأهداف الكبيرة التي تحلم بها الشعوب. إن الآمال الكبيرة التي تعقدها شعوب العالم كقيلة باختزال أي اضطراب في المعادلة الثقافية العالمية الحديثة شريطة ألا تقع هذه الآمال فريسة هيمنة نتاجات السياسة والاقتصاد في أي مكان في العالم لأن من حق الشعوب أن تحلم ومن واجب النظام العالمي مجتمعا أن يعمل على ترجمة تلك الأحلام إلى واقع جميل وإلى غد أجمل، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

(24.1) **Mr Al-Qarni** (Arab Bureau of Education for the Gulf States – ABEGS) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-rahmān ir-rahīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Your Excellency the President of the General Conference, Your Excellency the Chairperson of the Executive Board, distinguished Director-General, ladies and gentlemen, may the peace and blessings of God be upon you. It is my pleasure to convey to you the sincere greetings of the pedagogues, educators and scientists of the States of the Arab Bureau of Education for the Gulf States: the United Arab Emirates, the Kingdom of Bahrain, the Republic of Yemen, the State of Kuwait, the Kingdom of Saudi Arabia, the Sultanate of Oman and the State of Qatar. Together with you, they look forward to a world in which prosperity prevails, justice rules and peace is established.

(24.2) Brothers and sisters, our States have recognized education as an initial seed for joint action, proceeding from a firm conviction that education is the foundation which equips individuals with the ability to build genuine development, and drawing support from leaderships which believe that the best investment is in people and that the mainstay of this investment is modern and up-to-date education. One look at the enormous budgets allocated to education in our countries confirms the sincerity of the approach and soundness of vision.

(24.3) Ladies and gentlemen, the Arab Bureau of Education for the Gulf States stands today as a shining and glorious testimony to a comprehensive developmental undertaking adopted by the Ministries of Education, which seek to employ all the most recent developments in education and technology to enable the products of education to keep pace with the demands of the astonishing, comprehensive development which our countries have achieved in record time. Although the ministries of education in our countries are proud to raise your global slogan of "Education for All" (EFA), our ambitions have gone beyond mere fulfilment of the criteria of education for all, toward qualitative achievements in the general and higher education system. The spread and availability of education for all is no longer just a concept in this region, as there is no boy or girl of school age who does not have an imposing educational institute close by. The proportion of females in education is equal to and, in some cases, even exceeds that of males. Illiteracy is declining at a very rapid rate.

(24.4) Ladies and gentlemen, the Arab Bureau of Education for the Gulf States affirms its dedication to the principle of partnership in the advancement of knowledge because knowledge is clearly the key to shaping a sound future for future generations. The Bureau looks forward to increased cooperation with this venerable organization, UNESCO, to which we are linked by a long-standing partnership and joint projects. We harbour full appreciation and respect for the Organization, its Director-General and all officials, taking pride in our shared convictions which enshrine dialogue between everyone, so that love shall be distributed among the lives of us all and our legacy shall be respected. We affirm that tolerance is our method. All of these form the foundation upon which our Bureau has built its educational and cultural programmes and plans. Despite everything this humanitarian Organization has done, the challenges which confront it are still enormous and grave. We in the Arab Bureau of Education for the Gulf States believe in the sovereignty of universal human culture which does not align itself with a particular ethnicity or stand on the same side as aggression. We affirm the principle of full partnership between cultures to achieve the great goals of which peoples dream. The great hopes of the world's peoples are a guarantee that any upset to the modern, global cultural balance shall be prevented, as long as these hopes do not fall prey to the hegemony of politics and economics anywhere in the world. It is the right of people to dream and the duty of the global system collectively to strive to translate these dreams into a beautiful reality and more beautiful tomorrow. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

(Applause)

25. **The President:**

I thank you very much Mr Ali Al Qarni. It is now time to listen to Dr Halit Eren, Director-General of the Organization of the Islamic Conference's (OIC) Research Centre for Islamic History, Art and Culture.

26.1 **Dr Eren** (OIC-Research Centre for Islamic History, Art and Culture – IRCICA):

Your Excellency, President of the General Conference, Your Excellency Director-General of UNESCO, distinguished delegates and participants, *as-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (peace and the mercy and blessings of God be upon you). It is an honour and pleasure for me to address the 34th session of the General Conference of UNESCO on behalf of the OIC-Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA) Istanbul. IRCICA was established in 1980 as the first subsidiary organ of the Organization of the Islamic Conference (OIC), and the Centre undertakes research, publishing, documentation and other scholarly activities in various subjects, such as culture, cultural heritage, history of science, arts, and history of arts, so as to make Islamic culture and civilization better known. As you will know, we attach great importance to this meeting as IRCICA shares various points of common

concern with UNESCO, particularly in the field of academic research in cultural heritage, restoration, preservation and history of science.

26.2 We were most pleased with paragraph 05120 of document 33 C/5, which was adopted at the 33rd session of the General Conference, and which enabled UNESCO's contribution to the establishment of a training and restoration unit for old manuscripts, similar to the manuscript laboratory at the Süleymaniye Library in Istanbul. The objective is to house a facility furnished with the latest necessary equipment, where trainees from different parts of the world will learn the latest techniques in the restoration and preservation of ancient manuscripts. The training programmes will help to meet the needs of the Member States, as well as the needs relating to Islamic manuscripts in surrounding regions outside the Member States, such as the Balkans and Asia.

26.3 On 29 November 2006, a memorandum of understanding was signed between the Government of Turkey, UNESCO and IRCICA, at UNESCO Headquarters, for the implementation of the project. Permanent staff are needed on the technical and administrative levels, and allocation of the necessary budget should be considered under three headings: equipping the restoration laboratory; equipment in terms of tools, materials and supplies; and instructors and trainees. We hope that UNESCO will explore the possibilities for sponsoring this important project.

26.4 IRCICA successfully completed the series of architectural workshops "Mostar 2004", in line with the objectives of UNESCO for preserving the cultural heritage of the world. At present, the Centre is working on a new workshop entitled "Jerusalem 2015", which will be organized jointly with the University of al-Quds. As IRCICA is assigned to be the focal point of development of arts and crafts and promotion of heritage within the United Nations-OIC cooperation system, it will continue to cooperate and consult with UNESCO in the field of crafts development and issues pertaining to the organization of seminars, congresses and exhibitions, exchange of craft specialists, experts and craftspeople. The fifth volume, *Culture and Learning in Islam*, in UNESCO's six-volume series *The Different Aspects of Islamic Culture* was prepared under the chief editorship of His Excellency Professor Dr Ekmeleddin İhsanoğlu, the Secretary-General of OIC.

26.5 In conclusion, I wish to reiterate the importance accorded to and interest shown by IRCICA in the 34th session of the General Conference of UNESCO. It is our sincere wish to further expand our cooperation and collaboration with UNESCO in the future. I wish you every success in your deliberations and express my highest regards. Thank you Mr President.

(Applause)

27. **Le Président :**

Je vous remercie, Monsieur Eren, et je voudrais demander à Madame Marianne Bernheim, Coordinatrice des représentants de la Fédération internationale des femmes diplômées des universités auprès de l'UNESCO, de vous succéder.

28.1 **Mme Bernheim** (Fédération internationale des femmes diplômées des universités – FIFDU) :

Monsieur le Président, Monsieur le Représentant du Directeur général, Excellences, Mesdames, Messieurs, la Fédération internationale des femmes diplômées des universités, la FIFDU, que j'ai l'honneur de représenter ici aujourd'hui, collabore avec l'UNESCO depuis le début. C'est dire l'importance que nous attachons à cette collaboration.

28.2 Ainsi, deux membres de la FIFDU ont été les présidentes du Comité de liaison ONG-UNESCO : l'une, Mme Jeanne Chaton, l'était au moment du 20^e anniversaire, l'autre, Mme Françoise Sauvage, lors du 60^e anniversaire. Mme Sauvage, que vous avez entendue il y a quelques minutes, terminera son deuxième mandat cette année, au moment de la Conférence internationale des ONG, en décembre prochain.

28.3 Notre Fédération, fondée en 1919, a pour but de préserver la paix dans le monde en apportant l'éducation à toutes les femmes. La FIFDU crée des bourses afin d'aider celles qui le souhaitent à gravir les échelons de l'enseignement jusqu'au plus haut niveau de l'université. Aussi se réjouit-elle que l'égalité des sexes soit une des deux priorités du Projet de stratégie à moyen terme et que la raison en soit une fermeté mondiale, celle dont ont fait montre les dirigeants de la planète lors du Sommet mondial de 2005, comme l'a souligné le Directeur général dans son introduction au document 34 C/4. Ainsi, non seulement l'Éducation pour tous semble moins utopiste, mais les Objectifs du Millénaire pour le développement sont mieux appréhendés. Nous voyons là les conditions de la paix qui commencent à se mettre en place, car l'égalité hommes-femmes en est un préalable.

28.4 Le thème du dernier Congrès triennal de la FIFDU, à Manchester, en Grande-Bretagne, cet été, était « Construire des avenir durables ». Chacun de nos congrès se déroule sur un continent différent, dans l'un des 80 pays où nous sommes implantés.

28.5 Pour nos associations nationales, le rôle des commissions nationales est très important. C'est pourquoi nous souhaitons les voir plus proches des ONG qui ont toujours été partenaires de l'UNESCO.

28.6 La FIFDU est membre du projet Five-O, un réseau de cinq associations féminines internationales toutes présentes à l'UNESCO. Ce projet offre un enseignement informel qui permet d'acquérir des compétences génératrices de revenus dans des pays en développement et dans des pays en transition. Issu de l'Année internationale de la femme de 1975, il a été associé au Programme Coaction de l'UNESCO dès 1982.

28.7 En fait, les représentantes de la FIFDU s'efforcent de couvrir les sujets traités à l'UNESCO correspondant au champ d'action de la Fédération. Elles le font, notamment, en participant aux différentes formations d'ONG : les commissions programmatiques mixtes ONG-UNESCO et les consultations collectives. Là où se trouve le mot « éducation », on est sûr de les trouver, de même que dans le domaine de la culture ou celui des sciences.

28.8 Nous souhaitons être des femmes de changement et nous associer aux travaux de l'UNESCO non seulement pour construire le monde du savoir, mais aussi pour édifier le monde de la communication grâce aux nouvelles technologies, en espérant qu'écoliers et écolières, étudiants et étudiantes, garçons et filles, hommes et femmes reçoivent la même formation. Merci.

29. **The President:**

I would like to thank Ms Marianne Bernheim very much, and I will now ask Ms Jacqueline Rougé, Honorary President and representative of the World Conference of Religions for Peace, to be our last speaker today.

(Applaudissements)

30.1 **Mme Rougé** (Conférence mondiale des religions pour la paix) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Représentant du Directeur général, Excellences, Mesdames, Messieurs, la Conférence mondiale des religions pour la paix rejoint clairement l'ambition de l'UNESCO, qui est d'enraciner la paix au plus profond de la conscience humaine. Quoi de plus profond, en effet, que la religion, élément indissociable de la culture ? Et quel message de paix a plus de force que celui des fondateurs de toutes les grandes religions, transmis par une multitude de fidèles engagés dans des actions de solidarité au service de la dignité de la personne humaine ? Nous sommes donc particulièrement heureux des liens étroits de collaboration que nous entretenons avec l'UNESCO, au Siège et au niveau local.

30.2 Nous avons tenu l'an dernier, à Kyoto, notre huitième assemblée mondiale. Elle rassemblait des délégations de plus de 100 pays de tous les continents, formées de personnalités hautement représentatives de toutes les grandes traditions religieuses du monde. Des centaines de jeunes s'étaient réunis à Hiroshima afin d'identifier toutes les formes de la violence et de proposer des actions nouvelles. Tous étaient conscients du fait que la violence sévit partout, de façon directe ou à travers les structures politiques, économiques et sociales. Il est clair que personne, aujourd'hui, n'est assuré de vivre en totale sécurité. Une tâche importante qui incombe aux religions est donc de travailler ensemble à établir une « sécurité partagée ». L'assemblée de Kyoto a abouti à des conclusions qui méritent de retenir l'attention des participants à la Conférence générale de l'UNESCO. Elles témoignent de l'avancée du dialogue interreligieux, inséparable du dialogue interculturel dont beaucoup, à cette tribune, ont souligné l'importance.

30.3 Dans les zones d'affrontement, les religions n'ont pas seulement à secourir les victimes. Leurs responsables doivent tout mettre en œuvre pour que la religion ne soit pas prise en otage par des gens poursuivant des objectifs sans rapport avec elle. Les religions doivent aussi encourager les belligérants à se rencontrer autour de propositions de solutions qu'elles auront souvent aidé à définir. Travailler ensemble à la « transformation des conflits » donne à leur action une efficacité accrue. Leur coopération doit aider à faire naître et grandir une culture de paix. Pour diffuser celle-ci, elles participent activement à l'éducation à la paix, partie intégrante de l'éducation de qualité que l'UNESCO entend promouvoir.

30.4 Le concept de « sécurité partagée » inclut le développement durable dans le cadre de la sauvegarde de la planète Terre. Dans les pays les plus défavorisés, la Conférence mondiale des religions pour la paix travaille en particulier à ce que les femmes jouent pleinement le rôle irremplaçable qui est le leur dans la lutte contre la misère. Nous nous félicitons que l'UNESCO ait accepté de participer à notre projet de création de réseaux de femmes en Afrique pour des échanges d'expériences de terrain.

30.5 Notre récente participation à la Consultation collective de Dakar sur l'Éducation pour tous a souligné l'importance d'un système éducatif performant adapté à la culture locale. C'est notre mission à tous, société civile et gouvernements, d'agir en conséquence. Merci, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

31. **Le Président :**

Je vous remercie, Madame Rougé.

Recommendations of the General Committee

Recommandations du Bureau

Recomendaciones de la Mesa

Рекомендации Президиума

توصيات مكتب المؤتمر العام

总务委员会的建议

32.1 **Le Président :**

Avant de clore cette séance, je voudrais dire quelques mots pour vous tenir pleinement informés d'une question débattue ce matin par le Bureau.

32.2 La proposition a été émise d'instituer un groupe de rédaction pour pouvoir, si besoin, changer, compléter et finaliser le projet qui va être soumis à votre considération et à votre vote. Deux écoles de pensée se sont opposées, à ce sujet, les uns estimant qu'il fallait légitimer la constitution de ce groupe de travail par une décision de la Conférence générale et ce, même si sa mise en place avait été prévue par le Conseil exécutif, les autres, au contraire, faisaient valoir que, par deux fois, dans le passé, la constitution d'un groupe de travail avait été acceptée sans que la Conférence générale ait eu besoin de se prononcer à ce sujet.

32.3 J'ai laissé le débat se poursuivre sans insister sur le fait que si, par deux fois, dans le passé, l'approbation formelle du groupe de travail par la Conférence générale n'avait pas été recherchée, et que cela constituait selon le droit anglo-saxon, un précédent qu'il convenait de suivre. On pouvait certes considérer que ce précédent n'avait pas valeur absolue de règle intangible, mais, encore fallait-il justifier la nécessité de s'en écarter. Malgré la force du précédent, j'ai laissé la discussion se poursuivre.

32.4 Finalement, certains des membres du Bureau ayant estimé qu'il fallait tout de même qu'un projet de résolution établisse les compétences du groupe de travail, j'ai demandé au Secrétariat, d'établir, en consultation avec moi, un projet de résolution, qui est en cours d'élaboration. Il vous sera distribué demain matin et vous pourrez alors vous prononcer.

32.5 Je tenais à vous fournir ces précisions car, faute d'information appropriée, certains collègues ne comprennent pas toujours pourquoi certaines questions, qui sont en général des questions de procédure ou qui ont des incidences juridiques, donnent lieu à des débats aussi intenses et aussi longs.

32.6 Ceci étant dit, je voudrais vous adresser à tous mes remerciements chaleureux pour votre comportement exemplaire qui, je l'espère, ne se démentira pas même après le départ des ministres. Avant de clore cette séance, je voudrais vous rappeler que nous poursuivrons nos travaux à 10 heures demain, dernier jour du débat général. Comme vous le savez, le Directeur général, M. Matsuura, répondra, dans l'après-midi, aux arguments qui ont été présentés lors de ce débat. Une fois encore, merci.

The meeting rose at 5.10 p.m.
La séance est levée à 17 h 10
Se levanta la sesión a las 17.10
Заседание закрывается в 17.10
رفعت الجلسة في الساعة ٥.١٠ بعد الظهر
会议于 17 时 10 分结束

Fourteenth plenary meeting

Wednesday 24 October 2007 at 10.15 p.m.

President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

later: **Mr Shamlaye** (Seychelles)

later: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Quatorzième séance plénière

Mercredi 24 octobre 2007 à 10 h 15

Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

puis : **M. Shamlaye** (Seychelles)

puis : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimocuarta sesión plenaria

Miércoles 24 de octubre de 2007 a las 10.15

Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

después: **Sr. Shamlaye** (Seychelles)

después: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Четырнадцатое пленарное заседание

среда 24 октября 2007 г. в 10.15

Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

затем: г-н **Шамлай** (Сейшеллы)

затем: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الرابعة عشرة

الأربعاء ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠،١٥ صباحاً

الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

ثم: السيد **شاملاي** (سيشل)

ثم: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十四次全会

2007年10月24日星期三10时15分

主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

随后: **沙姆拉耶先生** (塞舌尔)

随后: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Announcements

Annonces

Anuncios

Сообщения

إعلانات

通知

1.1 The President:

Dear ministers, dear colleagues, *I declare **open** the fourteenth plenary meeting.* Before introducing the general policy debate, which is ending today, I should remind you that the election of Members of the Executive Board is taking place from now until 1 p.m. in Room V. The votes will be counted by the tellers in Room VII after the closure of the ballot, that is after 1 p.m. We will announce the results of the vote here in our plenary meeting late this afternoon. On the same occasion, the acting Chairperson of the Nominations Committee, which I am glad to say has done a very good job, will present the detailed results of the day's elections, by electoral group. The candidates obtaining the greatest number of votes up to the number of seats to be filled shall be declared elected.

(The President continues in French)

1.2 Avant de poursuivre le débat de politique générale, et pour faire suite au rapport présenté hier par la Commission administrative, qui a permis à la Conférence générale de statuer sur le droit de vote des États membres pour la session, j'ai le plaisir de vous informer que le Tchad a versé l'intégralité des contributions dues, retrouvant ainsi son plein droit de vote. Cet événement, dont je me réjouis, suppose donc de modifier la liste, ce qui n'est pas sans poser quelques difficultés. Je souhaite que d'autres pays puissent en faire autant et j'ai cru comprendre qu'il y avait de fortes chances pour que cela arrive encore aujourd'hui, même si ces États ne pourront malheureusement pas participer au vote qui vient de commencer.

Recommendation of the General Committee on item 3.1 "Consideration and adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013" (34 C/4; 34 C/11)

Recommandation du Bureau sur le point 3.1 « Examen et adoption du Projet de stratégie à moyen terme, 2008-2013 » (34 C/4 ; 34 C/11)

Recomendaciones de la Mesa sobre el punto 3.1 "Examen y aprobación del Proyecto de Estrategia a Plazo Medio para 2008-2013" (34 C/4; 34 C/11)

Рекомендация Президиума по пункту 3.1 «Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.» (34 C/4; 34 C/11)

توصية مكتب المؤتمر العام بشأن البند ٣,١ "دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣" (١١/م٣٤ ، ٤/م٣٤)

总务委员会关于项目 3.1 的建议: "审议和通过《2008--2013 年中期战略草案》" (34 C/4; 34 C/11)

2. The President:

Ladies and gentlemen, dear colleagues, you will recall that yesterday I provided you with some information on the organization of the work of the 34th session as presented in documents 34 C/2 and Add.-Add. 2, and endorsed by the General Conference at its third plenary meeting, which implies the establishment of a drafting group for the examination of item 3.1 of our agenda, the adoption of the Medium-Term Strategy. The group will be composed of 18 Member States, three representatives from each regional group, and will aim at preparing a draft resolution for the adoption by the General Conference of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, on the basis of documents 34 C/4, 34 C/11 and related draft resolutions. I described to you the discussion that took place yesterday in the General Committee on the two options that had emerged during that discussion, and my own opinion, in spite of the existence of a very strong precedent – and usually we do respect precedent here as in other international fora. I gave in to the petitions of some colleagues regarding the preparation of a draft resolution instead, making it absolutely certain that even the commas would be very carefully examined. The draft resolution that has been drawn up by the Secretariat in consultation with your President has been distributed, and you have all seen it, and so I suppose, I might consider, if you are in agreement naturally, that the General Conference could well approve the document it has in front of it. Is there any objection? Brazil.

3.1 M. Macedo Soares (Brésil) :

Merci, Monsieur le Président. Tout d'abord, je voudrais vous remercier pour tous les renseignements que vous nous avez donnés hier soir à propos du débat sur ces sujets au sein du Bureau. Cependant, je voudrais tout de même vous faire part, ainsi qu'aux collègues membres des délégations, de quelques considérations à ce propos. Il est vrai, comme vous venez de l'indiquer, que le document 34 C/2 sur l'organisation des travaux de la présente session mentionne, comme si c'était d'ailleurs déjà une décision, la création d'un groupe de travail chargé d'élaborer un projet de résolution sur la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013. Néanmoins, comme vous le savez, le document C/2 est un document de travail qui ne fait pas vraiment l'objet d'un débat et qui est plutôt considéré comme un document d'information. Cela étant dit, permettez-moi à présent d'en venir au cœur même de la question.

3.2 Le Projet de stratégie à moyen terme, à savoir le document C/4, a comme d'habitude été élaboré par le Directeur général. Le Conseil exécutif, composé de 58 États membres, l'a alors très soigneusement examiné lors de discussions approfondies et ses recommandations à ce sujet figurent, comme vous le savez, dans le document 34 C/11, lequel est en outre, comme il est normal et nécessaire, en train d'être discuté dans toutes les commissions de la Conférence générale. Il faut donc vraiment tenir compte du fait qu'en dépit du travail très intense accompli par le Conseil

exécutif, tous les États membres doivent pouvoir participer aux discussions en vue de l'adoption de la Stratégie qui est, comme son nom l'indique, un document capital pour l'Organisation. C'est ce qui est en train d'être fait de façon très exhaustive. La Commission de l'éducation, la Commission des sciences, la Commission PRX, la Commission administrative et les autres par la suite discuteront toutes de chaque point.

3.3 Il est maintenant question d'adopter une résolution qui établit un groupe de travail chargé d'élaborer un projet de résolution approuvant la Stratégie à moyen terme. L'argument avancé pour justifier la création de ce groupe de travail est le fait qu'à la 31^e session de la Conférence générale, en 2001, une telle résolution a été adoptée concernant la Stratégie à moyen terme d'alors, celle pour 2002-2007 qui arrive aujourd'hui à son terme. Vous pouvez constater dans le recueil des résolutions adoptées à la 31^e session que cette résolution a eu une grande portée politique. Elle se compose de trois parties et d'une annexe, et comporte au total 18 paragraphes. Cela tient au fait, selon moi, qu'il y avait alors de vives controverses à propos du C/4, qui était entre parenthèses. C'était en outre la fin du mandat d'un Directeur général et le début d'un autre, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.

3.4 Si nous avons bien travaillé, si tous les États membres discutent attentivement de la Stratégie à moyen terme, je ne vois aucune raison de réunir un groupe de 18 pays pour établir un nouveau document qui va, d'une certaine façon, interpréter ce qui a déjà été produit, d'abord par le Secrétariat, ensuite par le Conseil exécutif, et maintenant par la Conférence générale. Il est tout à fait normal que des groupes de travail soient constitués lorsque cela correspond objectivement à un besoin. Or, je n'en vois pas le besoin maintenant et je trouve même dangereux de réunir un directoire de 18 pays qui vont, au dernier moment, présenter un document de politique qui devra être accepté, dans la précipitation, par tous les autres. Si l'on réunit une commission de 18 pays, que feront les 175 pays qui n'en font pas partie ?

3.5 Je crois, Monsieur le Président, qu'étant donné l'avancement des travaux, nous pourrions, le cas échéant, nous contenter d'une résolution adoptée en plénière déclarant que la Stratégie à moyen terme 2008-2013 est formellement adoptée par la Conférence générale. En outre, existe-t-il un quelconque brouillon de projet de résolution ? Ni ma délégation ni les autres délégations que j'ai consultées n'ont d'idées précises à ce sujet. Je ne pense pas non plus qu'il ait été demandé au Secrétariat d'établir un avant-projet de résolution. Peut-être une délégation ou une autre a-t-elle un document de politique générale à proposer ; mais nous abordons là une question très compliquée.

3.6 Telle est donc la proposition, Monsieur le Président, que je formule évidemment avec tout le respect que j'ai pour vous, mais aussi dans le but de collaborer avec vous, et de rendre les choses plus simples. Je propose formellement de ne pas examiner le document 34 C/PLEN/DR.1, puisqu'il n'est pas nécessaire, et nous faire gagner ainsi un temps précieux. Je vous remercie.

4. **Le Président :**

Merci, cher collègue. Comme vous l'avez constaté, je vous ai laissé amplement le temps de développer vos arguments mais, naturellement, nous ne pourrions pas continuer comme cela. Je vais donner la parole à l'Ambassadeur de l'Inde, mais je vais également répondre au problème que vous avez soulevé. Madame Bhaswati Mukherjee, s'il vous plaît.

5.1 **Ms Mukherjee (India):**

Thank you very much, Mr President. Mr President, the Ambassador of Brazil has raised several very pertinent issues which we need to take into account. In the first instance, a committee of 18 which follows the tradition of the Executive Board is actually a very small number of countries to be in a drafting committee, although of course it is clear that it is an open-ended committee where observers can participate, although perhaps not quite at the same level as full members. The second issue is far more profound, Mr President. Six years ago, when such a drafting committee was established, as the Ambassador of Brazil has pointed out, it was because many aspects in the C/4 document were in square brackets, and there were many difficulties with regard to the document, which is not the case right now.

5.2 Yesterday in the Education Commission, Mr President, we sat until 9 p.m. looking at draft resolutions tabled by Member States on different aspects of the C/4 and C/5 documents, which we then adopted. At the meeting of the General Committee yesterday, Mr d'Orville explained that right now, as far as this drafting committee is concerned, there is only one draft resolution, tabled by Monaco, which could be looked at by the drafting committee. Under those circumstances, Mr President, we have the following options. One, as you yourself said, you are flexible on this matter, we could have a joint meeting of the commissions when everybody has looked at the draft resolutions, and then we could prepare a covering draft resolution by which we adopt the C/4 and the C/11 documents, as amended by the General Conference, because the General Conference is sovereign, and it is the full right of each of its Member States to look at the entire C/4 document. The other option is to set up a drafting committee which would only draft the covering draft resolution. I do not think that that would be necessary under the circumstances. I would therefore, Mr President, favour the recommendation made by the Ambassador of Brazil that we do not establish a drafting committee at this point. Thank you.

6. **The President:**

Thank you very much, Ms Mukherjee. The representative of Saint Lucia.

7. **Ms Lacoëuilhe (Saint Lucia):**

Thank you, Mr President, and good morning. Mr President, as far as my delegation is concerned, we are willing to follow the consensus as to whether you create a drafting group or not, and we are very flexible on the method. What matters for us is that it is clear for everybody that the General Conference does not have to adopt the C/11 document. The General Conference is entitled to amend it, so we do not want anything established that would prevent the General Conference from amending the C/11 document. We fully agree with the Ambassador of Brazil and the Ambassador of

India that such amendments should take the form of draft resolutions rather than a procedure whereby we indulge in wholly redrafting the document. We would really insist that amendments must be possible. Whether you want them to come through a drafting group that would meet at the end of the General Conference to consider the amendments that have been proposed, or through a joint commission, we leave to you, Mr President; we will follow your advice. But some of the commissions have not even started work yet, and I would like to see what Member States in these commissions have to say about the C/4 document – they might well have amendments to propose. Even if the C/11 document is acceptable to my delegation, and we do fully support it and do not intend to amend it, it is a matter of principle that the General Conference is the supreme body, and should be able to amend the C/11 document if it so wishes. Thank you.

8. **The President:**

Thank you very much, Ms Lacoeuilhe. Mexico.

9. **Sr. Miranda Ortiz (México):**

Muchas gracias, señor Presidente. Permítame agradecer al distinguido representante de Brasil por las muy amplias explicaciones que nos ha brindado. Información muy útil para recordar los antecedentes de este tema. En esta ocasión, la preparación del documento C/4 ha sido un trabajo muy cuidadoso, minucioso, bien elaborado en el marco del Consejo Ejecutivo, en el marco del Grupo de trabajo de redacción y se llevó a cabo en una serie de reuniones muy intensas. Por lo que la pregunta que nos hacemos es si este grupo tuviese alguna necesidad de reiniciar un trabajo de revisión del documento C/4. Creo que la experiencia que hemos alcanzado en la negociación y el documento presentado por la Secretaría, muy bueno por cierto, nos va a permitir llegar a la conclusión de que no hay necesidad de hacer modificación alguna. Pero esa es una decisión de la Conferencia General. Y lo hemos escuchado en las diferentes comisiones, señor Presidente. Hasta la fecha no hemos encontrado planteamientos que busquen reabrir el documento C/4. Creemos, por ello, que con todos los argumentos brindados por Brasil, la India y Santa Lucía, debíamos evitar la consideración de este proyecto, que se ha presentado como DR1, en este momento. Muchas gracias.

(9) **M. Miranda Ortíz (Mexique) (traduit de l'espagnol) :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Permettez-moi de remercier le distingué représentant du Brésil pour les amples explications qu'il nous a fournies. Cette information nous a été très utile pour nous souvenir du contexte de la question. En ce sens, l'élaboration du document C/4 a été un travail très soigneux, minutieux, bien préparé dans le cadre du groupe de rédaction du Conseil exécutif, et a fait l'objet d'une série de réunions intensives. C'est pourquoi nous nous demandons si ce groupe a besoin de recommencer à réviser le document C/4. Je crois que l'expérience que nous avons acquise dans la négociation et le document présenté par le Secrétariat, à l'évidence excellent, vont nous permettre d'arriver à la conclusion qu'aucune modification n'est nécessaire. Mais la décision en appartient à la Conférence générale. Nous avons également entendu les différentes commissions, Monsieur le Président. À ce jour, nous n'avons relevé aucune raison de rouvrir le document C/4. Par conséquent, nous pensons qu'avec tous les arguments apportés par le Brésil, l'Inde et Sainte-Lucie, nous devrions éviter d'examiner ce projet qui nous est actuellement soumis dans le document DR.1. Je vous remercie.

10. **Le Président :**

Je donne la parole à Monsieur l'Ambassadeur de Monaco, et je vais clore la liste des intervenants, avec votre accord.

11.1 **M. Boisson (Monaco) :**

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Président. Comme vous pouvez l'imaginer, la préoccupation de la délégation de Monaco est principalement que notre projet de résolution, auquel d'ailleurs a fait allusion la déléguée de Sainte-Lucie, soit pris en compte.

11.2 Notre préoccupation ne concerne pas les modalités de cet examen et nous nous rallierons très volontiers à la décision que vous pourriez prendre, Monsieur le Président, quant à la création ou non d'un groupe de travail pour réexaminer le projet de C/4 et éventuellement y apporter des modifications. Notre préoccupation, Monsieur le Président, est évidemment principalement liée aux modalités et au cadre dans lequel pourrait être présentée cette résolution. Comme vous pouvez l'imaginer, Monaco est un État modeste, avec des compétences humaines qui sont à la mesure de sa taille, et bien entendu nous n'avons pas toujours l'occasion de participer pleinement, faute de personnes disponibles pour le faire, à toutes les activités, à tous les engagements, à toutes les négociations qui ont lieu en dehors de la Conférence générale, et même malheureusement, parfois, dans le cadre de la Conférence générale. Et comme nous ne sommes pas les seuls dans ce cas-là, je pense, Monsieur le Président, que vous comprendrez très bien la situation dans laquelle nous nous trouvons parfois.

11.3 Je voudrais toutefois dire que nous tenons beaucoup à ce projet de résolution. Tout d'abord, parce que c'est le seul que nous soumettons lors de cette session de la Conférence générale et qu'ensuite, il est lié à un certain nombre d'éléments que je pense nous partageons tous.

11.4 Tout d'abord, il s'inscrit dans le cadre de l'Année polaire internationale, et je crois qu'il est important que l'UNESCO montre à la fois son intérêt et sa présence lors des travaux et des recherches qui seront menés pendant cette année internationale qui, d'ailleurs, s'étend sur deux années, 2007 et 2008. Ensuite, nous avons à Monaco une tradition importante dans les domaines scientifiques liés aux océans et aux mers puisque le Prince Albert 1^{er} de Monaco, déjà au début du siècle dernier, s'était illustré dans l'exploration maritime, surtout dans l'Arctique. Il avait déjà fait des expositions sur le Spitzberg notamment, etc. Notre Prince Souverain actuel, Albert II, s'est rendu il y a deux ans au Pôle et avait réalisé l'année précédente des expéditions dans le Spitzberg. Et tout cela nous incite, si c'était encore nécessaire, à mettre en garde contre l'évolution du climat et contre ses effets sur l'océan et sur les mers.

11.5 Je pense que si l'UNESCO prenait une initiative en ce sens, qui serait liée à notre projet de résolution, et qui n'aurait pas d'incidence budgétaire, mais qui serait à la fois symbolique et directive du point de vue des études et des recherches qui devraient être entreprises dans les deux années à venir, nous l'apprécierions beaucoup. Car je crois que

c'est un problème extrêmement important lié à la fonte de la banquise et des glaciers, qui va profondément modifier et bouleverser parfois l'existence, non seulement des États de la région de l'Arctique, mais également des pays qui possèdent un littoral très bas ou des îles qui n'ont pas de relief. Ces recherches scientifiques, ces études que nous voulons promouvoir en vue d'accroître la coopération entre les institutions et les organes qui en sont chargés, dont certains relèvent de l'UNESCO, comme la Commission océanographique intergouvernementale, semblent donc importantes dans la mesure où il faut créer une synergie entre ces études et réaliser des études de cas qui seraient concordantes et qui permettraient de prévoir des situations et des circonstances potentiellement dramatiques qui pourraient être en partie évitées, en renforçant ces études, et surtout en les coordonnant dans le cadre d'une politique de recherche dans ce domaine.

11.6 Je peux donc vous dire, Monsieur le Président, que la décision que vous prendrez en ce qui concerne la constitution d'un groupe de travail ou non sera certainement la meilleure, mais ce que je souhaite c'est que le Secrétariat prenne en compte le projet que nous présentons, qui d'ailleurs est d'une nature intersectorielle et touche autant les sciences exactes et naturelles que les sciences humaines et sociales, et qu'il puisse être examiné au sein d'une commission ou bien dans le cadre de la Conférence générale en séance plénière, de manière à ce que les États puissent se prononcer, et qu'une tendance se dégage, sur cette question extrêmement importante et, je crois, alarmante pour l'avenir. Je vous remercie, Monsieur le Président.

12.1 Le Président :

Je vous remercie beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur. Je voudrais à mon tour tenter d'apporter quelques réponses aux points qui ont été soulevés et je voudrais vous dire, très simplement, quelle était l'idée derrière la constitution de ce groupe de travail. Il s'agissait d'aider la Conférence générale à mener à bien ses travaux en lui offrant la meilleure synthèse possible. Il convient toutefois de dissiper un certain nombre de malentendus. Il n'était nullement question, en constituant ce groupe de travail, de réécrire complètement le document présenté par le Conseil exécutif – au terme d'un long processus institué de longue date et sur lequel je ne reviendrai pas, mais dont le dernier élément a été le groupe de rédaction, présidé par deux ambassadeurs, l'Ambassadeur de l'Inde et l'Ambassadeur du Nigéria, qui ont fait un travail remarquable, salué à plusieurs reprises par de nombreux collègues. Aujourd'hui aussi, nous avons procédé à un échange de vues et un examen approfondi, de l'avis de tous.

12.2 Alors, chers collègues, je ne voudrais pas que l'on oppose le Conseil exécutif à la Conférence générale. Les deux organes doivent travailler en parfaite harmonie, de la meilleure manière possible. Et d'ailleurs, je n'aime pas non plus que l'on remette en cause les groupes électoraux, avec lesquels nous travaillons – bons ou mauvais, on peut en discuter à l'infini – mais c'est notre méthode de travail. Lorsque les groupes électoraux désignent leurs représentants au sein de ce groupe de travail, ils sont, et doivent être, représentatifs. S'ils ne le sont pas, je me demande alors à quoi ils servent. Il faut accepter les choses comme elles sont. Les groupes électoraux sont là pour faciliter notre travail. Naturellement, personne ne peut être ici en permanence. C'est pourquoi nous désignons des représentants pour nous représenter, bien ou mal. Dans ce dernier cas, ils doivent bien entendu être critiqués. Mais je vous en prie, n'entrons pas dans de telles généralités.

12.3 Qu'avons-nous essayé de mettre en place ? Il y aura un groupe de travail, non pas pour réviser le document du groupe du Conseil exécutif, qui a reçu tellement d'éloges ici, mais pour le compléter ou le modifier légèrement, parce que, naturellement, la Conférence générale, dans sa sagesse, peut avoir un certain avis sur un certain nombre de points et proposer de légères modifications pour le refléter. Car, en fin de compte, c'est la Conférence générale qui va voter, et c'est elle qui doit être prise en compte.

12.4 Le groupe de rédaction serait donc chargé de déterminer si, à la lumière des projets de résolution qui ont été déposés – peu nombreux jusqu'à présent – et des discussions qui se tiendront au sein des commissions, il y a lieu de procéder à quelques changements. Si vous estimez qu'un tel groupe n'a aucune raison d'être, vous pouvez bien entendu voter contre, mais le problème sera alors de savoir comment arriver à un projet de résolution. Si vous pensez que ce problème va se régler automatiquement, comme certains collègues en ont eu l'impression, votez contre, et la discussion sera close.

12.5 Je pense vous avoir expliqué les choses telles qu'elles sont et je voudrais à présent savoir qui est pour, et qui est contre, le projet qui vous a été présenté. Que ceux qui sont pour lèvent la main... Qui est pour la création d'un groupe de rédaction ? Très bien. Quels sont ceux qui sont contre ?... Qui s'abstient ? Je constate qu'un grand nombre de collègues ne se sont pas prononcés. Je vous prie de faire connaître votre préférence. Je vais prendre note du vote. Qui est pour la création du groupe de travail ?... Qui est contre ?... Très bien. Qui s'abstient ?

12.6 Chers collègues, vous m'avez placé dans une position extrêmement difficile car il n'y a eu qu'un très petit nombre de votants, et j'hésite à valider le résultat d'un vote avec un nombre aussi restreint de votants. Ne pourrait-on pas envisager une autre procédure ?... Le Brésil demande la parole.

13. M. Macedo Soares (Brésil) :

Merci, Monsieur le Président. Selon l'article 84 du Règlement intérieur de la Conférence générale, les décisions de la Conférence sont prises à la majorité simple des membres présents et votants sauf dans les cas prévus à l'article 85, pour lesquels la majorité des deux tiers est requise. Ce qui n'est pas le cas. Sont considérés comme « membres présents et votants » ceux qui ont voté pour ou contre. Il n'y a aucune disposition du Règlement intérieur de la Conférence générale qui fixe un nombre minimal de voix exprimées. C'est un droit des délégations de ne pas participer au vote. Ce qui est important, évidemment, c'est d'avoir le quorum. Ce qui est le cas. Cette séance a été ouverte parce que le quorum était atteint. Toutes les conditions requises dans le Règlement pour procéder à un vote sont remplies. Si la majorité des délégations a décidé de ne pas prendre part au vote, c'est leur droit, et je pense que ceux qui se sont exprimés sont ceux qui ont voulu le faire. Donc, à mon avis, Monsieur le Président, et avec tout le

respect qui vous est dû, je crois que vous devez simplement annoncer le résultat du vote que vous avez proposé à la plénière. Je vous remercie.

14. **Le Président :**

Très bien. Je remercie l'Ambassadeur du Brésil d'avoir eu la gentillesse de me rappeler le Règlement que, naturellement, de nombreux autres collègues connaissent aussi bien. Je donne à présent la parole à l'Ambassadeur de l'Inde.

15. **Ms Mukherjee (India):**

Mr President, this vote was really not necessary. You are flexible, you are our President. If you feel that the mood of the house is not enthusiastic about this drafting committee, you can yourself decide to find a way out. I do agree, though, that you need to announce the result of the vote, whatever it is, because we had a quorum, and you put the question to the vote. Actually, I had wanted to take the floor to request you not to put it to the vote, because we are not voting for you or against you, Mr President. It is not a vote of confidence in you or a vote of confidence against you. It is a vote as to whether we are enthusiastic or not about a drafting committee, and it would appear that the level of enthusiasm would not justify the establishment of a drafting committee, so you may like to take the decision on your own without any further ado. The point is, Mr President, that since you yourself put it to a vote, you should announce the result of the vote. Thank you.

16. **Le Président :**

Merci, Madame Mukherjee. Je donne à présent la parole à la représentante de Grenade.

17.1 **Mme Haddad (Grenade) :**

Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de soulever une question de procédure. Nous ne sommes pas en train de voter pour ou contre un groupe de rédaction. Nous essayons de changer une décision que la plénière a pris le premier jour. Lorsque nous avons adopté notre méthode de travail, Monsieur le Président, nous avons déjà décidé de créer ce groupe de rédaction. Je le répète encore une fois, c'est un groupe de rédaction et non un groupe de travail, ni un groupe de négociation. Il s'agit bien d'un groupe de rédaction. Une date butoir a été fixée, à savoir le 23 octobre, pour recevoir les projets de résolution concernant le C/11. La question qui devrait donc se poser, et je voudrais la poser au Conseiller juridique, est de savoir à quelle majorité la plénière peut changer une décision qu'elle a déjà prise ? Quelles sont les procédures à suivre ?

17.2 Deuxièmement, si ce groupe de rédaction n'est pas constitué, je voudrais savoir comment nous allons intégrer les projets de résolution déjà présentés, ainsi que les amendements apportés par les commissions de travail. Y aura-t-il une discussion en plénière ou lors de la dernière réunion des commissions intersectorielles ? Merci, Monsieur le Président.

18.1 **Le Président :**

La représentante de Grenade a bien posé certaines questions. Néanmoins, en dehors des questions de procédure, voici ce qui a été dit : il y a une majorité simple, indépendamment du nombre de votants ; c'est notre Règlement. Le nombre de votants a été tellement faible que, pour ma part, j'aurais souhaité que l'assemblée manifeste plus clairement sa volonté. Je vais vous annoncer les résultats. Il y a eu 19 votants seulement. Je rappelle que vous êtes plus de 200 dans la salle. Il y a donc huit voix contre, trois pour, et huit abstentions. Si vous voulez que je prenne en compte ce vote, ce que je vais d'ailleurs faire, ce sera un cas où le nombre de votants aura été extrêmement restreint. Je n'aime pas beaucoup cela, mais puisque je dois suivre la procédure, je vais le valider et nous verrons par la suite comment prendre en compte les projets de résolution et les discussions au sein des commissions. Nous pouvons donc clore ce point-là.

18.2 Nous allons à présent poursuivre le débat de politique générale. Je donne la parole à la représentante de Saint-Vincent-et-les Grenadines.

19. **Mme de Kerdaniel (Saint-Vincent-et-les Grenadines) :**

Monsieur le Président, la représentante de Grenade a posé des questions très importantes auxquelles nous n'avons pas encore eu de réponse. Notre préoccupation est de savoir comment nous allons intégrer toutes les résolutions et les amendements dans les documents. Je voudrais réouvrir le débat, Monsieur le Président. S'il n'y a pas de groupe de travail, comment peut-on faire ? Nous souhaitons donc une réponse à cette question afin d'éclaircir les choses. Vous savez, Monsieur le Président, il y a de toutes petites délégations qui ne peuvent pas être au four et au moulin. Certes il y a eu un vote. Malheureusement, j'étais dans une autre salle, à ce moment, mais, de retour ici, j'ai très bien entendu les questions de la distinguée déléguée de Grenade auxquelles nous souhaiterions vraiment avoir une réponse. Merci, Monsieur le Président.

20. **Le Président :**

Chère collègue, je comprends très bien vos préoccupations, mais je répète qu'après ce qui vient de se produire, à savoir un vote à une majorité très courte, la constitution de ce groupe de rédaction n'a pas été acceptée. Nous en avons pris acte. J'ai l'intention de soumettre la question au Bureau de la Conférence générale avant de revenir vous proposer deux solutions. Je ne peux pas aller plus avant pour le moment. Vous comprenez ? Très bien. Monsieur l'Ambassadeur de Monaco, je vous prie de m'excuser, mais je ne veux pas de nouvelles discussions générales sur ce point-là. Je crois que nous en avons déjà amplement discuté. Mais vous avez la parole.

21. **M. Boisson (Monaco) :**

Monsieur le Président, je vous remercie, mais il n'est pas dans mon intention d'aller à l'encontre de vos souhaits. Je voudrais simplement souligner qu'une question d'ordre juridique qui a été évoquée pourrait vous aider lorsque vous aurez, au niveau du Bureau, une réunion à ce sujet. Je crois que le Conseiller juridique est maintenant

présent. Il serait souhaitable d'éclaircir le point qui a été évoqué, c'est-à-dire savoir si la décision a déjà été prise en plénière lors de séances précédentes ou bien si la décision n'a pas été prise, parce que nous restons un petit peu dans le brouillard à ce sujet. Il ne s'agit pas du tout de remettre en question vos explications et votre position, à laquelle nous adhérons totalement, mais je pense qu'un éclaircissement juridique à ce sujet serait très précieux également lorsque le Bureau se réunira pour en discuter. Je vous remercie, Monsieur le Président, avec beaucoup de respect.

22. Le Président :

Très bien, Monsieur l'Ambassadeur. Je vous dis très simplement que je voudrais laisser un peu de temps au Conseiller juridique pour étudier cette question. Je voudrais ajouter autre chose : c'est le Bureau qui m'a demandé de proposer ce projet de résolution sur la création de ce groupe d'action. Or, si certains membres du Bureau le proposent pour après venir ici voter contre, c'est un autre problème. Mais j'en resterai là.

General policy debate (continued)

Débat de politique générale (suite)

Debate de política general (continuación)

Обсуждение вопросов общей политики (продолжение)

مناقشة السياسة العامة (تابع)

总政策辩论 (续)

23. Le Président :

Je poursuis avec la liste des orateurs. Veuillez m'excuser, mais nous avons besoin d'un peu de constance dans cette salle. Son Excellence Monsieur Sok An, Vice-Premier Ministre du Cambodge, s'il vous plaît.

24.1 M. An (Cambodge) :

Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames, Messieurs, il m'est agréable, avant toute chose, de vous faire part des salutations chaleureuses de Sa Majesté le Roi Norodom Sihamoni qui, avant d'accéder au trône en octobre 2004, représentait le Royaume du Cambodge auprès de l'UNESCO. L'intérêt soutenu que Sa Majesté accorde à vos travaux est partagé par le chef du gouvernement royal, Son Excellence le Premier Ministre, Samdech Hun Sen. À l'occasion de la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO, permettez-moi d'évoquer, trop brièvement malheureusement, nos efforts et nos réalisations :

24.2 Dans le domaine crucial de l'éducation, le budget établi par le gouvernement a connu une augmentation de 20 % en 2007 visant à permettre l'amélioration des conditions de scolarisation des enfants, ainsi que de formation et de recrutement des enseignants. Cet effort s'est traduit par un taux de scolarisation de 92 % dans le primaire et laisse présager une multiplication par sept du nombre des diplômés de l'enseignement secondaire dans six ans. C'est à la fois un acquis important pour les ressources humaines et un défi considérable à relever. Nous comptons naturellement sur l'appui de nos partenaires. À ce propos, je tiens à exprimer la gratitude du gouvernement royal à l'égard du Fonds catalytique de l'Initiative pour la mise en œuvre accélérée de l'Éducation pour tous qui vient d'accorder au Cambodge un don de 57,4 millions de dollars. Je signale enfin que la loi-cadre sur l'éducation vient d'être votée par le Parlement le 19 octobre dernier.

24.3 Comme vous le savez, l'éducation implique la prévention contre le sida. Le Ministère de l'éducation est chargé de mettre en œuvre des plans d'action conformes à la stratégie élaborée par l'OMS et l'UNESCO. Pour y parvenir, nous comptons sur nos partenaires bilatéraux et multilatéraux, en particulier sur l'excellente coopération développée avec l'UNESCO. Et je tiens, à ce propos, à remercier vivement l'UNESCO, en la personne de son Directeur général, et à signaler l'excellent travail fait par le Bureau de l'UNESCO à Phnom Penh, en liaison avec le Ministère de l'éducation.

24.4 Monsieur le Président, chers collègues, j'en viens maintenant au domaine de la culture. Tout le monde connaît l'importance nationale et internationale du site d'Angkor, capitale historique de l'empire khmer et fleuron du patrimoine de l'humanité. En renforçant les structures de l'établissement public qui gère ce site et sa région, dénommé « Autorité Nationale APSARA », le gouvernement royal affirme sans cesse sa détermination à assurer la préservation, la conservation et la valorisation des richesses monumentales, artistiques et archéologiques que recèle ce site. À cet égard, je voudrais faire remarquer que ce site, tel qu'il figure sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO, couvre 40 000 hectares abritant un très grand nombre de monuments, des villages où vit une population active, des forêts, des zones de production, ainsi que des paysages culturels de grande valeur. Il m'est agréable, à ce propos, d'exprimer les sentiments de gratitude du gouvernement royal envers le Comité international de coordination pour la sauvegarde et le développement du site historique d'Angkor, le CIC, et ses deux coprésidents, les Ambassadeurs de France et du Japon au Cambodge, dont la sollicitude est permanente, ainsi que le Secrétariat permanent mis en place par l'UNESCO au service du Comité. Un secrétariat compétent, doué et efficace.

24.5 La conservation du site d'Angkor ne peut être pérennisée sans développement durable. C'est pourquoi le Gouvernement royal du Cambodge mène une expérience qui doit conduire à l'élaboration d'un nouveau concept de développement où priment la protection du patrimoine, la préservation de l'environnement et des paysages, l'exploitation équilibrée des ressources naturelles, en particulier l'eau, en même temps que le souci de garantir l'emploi à la population grâce à des activités non polluantes : l'agriculture, l'artisanat et les petits métiers. Dans cette perspective, l'Autorité Nationale APSARA, maître d'œuvre du projet, a acquis aux portes du site d'Angkor un terrain de 1 000 hectares, en vue d'y implanter un établissement humain d'un nouveau genre que nous appelons « Éco-village pour le développement durable ». De même, la préservation de l'environnement naturel dans le site patrimonial d'Angkor nous a conduits à élaborer un programme d'aménagement d'une ceinture verte aux confins d'Angkor.

24.6 Par ailleurs, afin de mieux gérer encore son patrimoine culturel considérable, le Royaume du Cambodge a inscrit la formation des archéologues, des architectes et des curateurs du patrimoine parmi ses priorités. Il bénéficie, notamment, depuis 13 ans, de la contribution du Fonds-en-dépôt japonais auprès de l'UNESCO pour la formation au sein des facultés d'architecture et d'archéologie de l'Université royale des beaux-arts, et, grâce à une heureuse initiative française, une école régionale vient de s'ouvrir à Siem Reap, près d'Angkor, pour la formation aux métiers du patrimoine. Tous ces éléments prouvent notre volonté et notre capacité d'assurer la protection et la valorisation de notre patrimoine national. Ils nous ont conduits à proposer l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial d'un bien majeur et de grande valeur symbolique : le site sacré du temple de Preah Vihear. La décision de principe positive a été acquise à Christchurch, il ne reste qu'à la formaliser dans le respect de l'expertise favorable réalisée par l'ICOMOS et des situations juridiquement intangibles qu'impliquent désormais nos rapports de bon voisinage et de coopération amicale avec nos voisins.

24.7 Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, dans le domaine des sciences, de nombreuses avancées auraient mérité d'être signalées. Je m'en tiendrai à deux d'entre elles. D'une part, nous prévoyons, avec l'aide de l'UNESCO, la préparation d'un dossier en vue d'inscrire le sanctuaire de Peam Krasoap comme « réserve de biosphère côtière ». D'autre part, la « démocratisation » de l'accès à l'informatique. De même, le Ministère de la culture et des beaux-arts, qui va connaître un nouvel élan, s'attache à mettre en œuvre les dispositions de la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique et de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles ; deux textes fondamentaux que le parlement de notre pays a ratifiés cette année.

24.8 Je voudrais enfin évoquer un domaine essentiel pour la démocratisation de la vie politique : la communication. Sous l'impulsion de Son Excellence le Premier Ministre Samdech Hun Sen, le gouvernement royal accorde la priorité au renforcement progressif et irréversible de la liberté de la presse qu'accompagne la professionnalisation des journalistes. Tout récemment, la diffamation a été dépenalisée, l'appel à la responsabilisation des organes de presse a été réitéré et l'UNESCO a aidé le Ministère de l'information à organiser des séminaires de formation pour les journalistes. Je vous remercie de votre obligeante attention.

(Applaudissements)

M. Shamlaye (Seychelles) prend la présidence.

25.1 **The President:**

Je vous remercie, Excellence. Ladies and gentlemen, good morning, I am Bernard Shamlaye, Minister of Education of Seychelles, and I have the honour of presiding over our session for the rest of this morning.

25.2 Je voudrais maintenant inviter Son Excellence, Madame Aman Adama, Ministre de l'éducation de base du Cameroun, à prendre la parole

26.1 **Mme Adama (Cameroun) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs les chefs de délégation, Excellences, Mesdames, Messieurs, il m'est particulièrement agréable de prendre aujourd'hui la parole devant cette auguste assemblée à l'occasion de la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO au moment où cette prestigieuse institution du système des Nations Unies s'apprête à opérer de profondes mutations. Au lendemain de la venue de Son Excellence Monsieur Paul Biya, Président de la République du Cameroun, permettez-moi de réitérer la profonde gratitude du gouvernement et du peuple camerounais pour l'élection de mon pays au poste de vice-président de la Conférence générale.

26.2 Monsieur le Président de la Conférence générale, tout en vous présentant nos plus vives félicitations pour votre élection, je saisis cette occasion pour rendre un hommage mérité à Son Excellence Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan, votre illustre prédécesseur, pour tous les progrès réalisés au cours de son mandat. Nos félicitations vont également à Monsieur le Président du Conseil exécutif et à M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, dont nous saluons l'action dynamique à la tête de notre Organisation.

26.3 Mesdames, Messieurs, la 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO se tient juste deux mois après la troisième session ordinaire de la Conférence des ministres de l'éducation de l'Union africaine. Celle-ci a mis en lumière le rôle primordial de la recherche scientifique et technologique pour un développement durable. Nous reconnaissons les efforts déployés par l'UNESCO pour la promotion de l'éducation en Afrique. Nous reconnaissons également l'apport notable des institutions financières africaines, notamment la Banque africaine de développement, au renforcement et à l'amélioration du système éducatif en Afrique. Nous reconnaissons enfin la contribution de nos partenaires bilatéraux et multilatéraux au développement, ainsi que celle des organisations de la société civile actives dans le domaine de l'éducation, de la formation et de la mise en valeur des ressources humaines. Mais nous sommes également conscients que, malgré les progrès déjà réalisés dans le secteur de l'éducation, les résultats restent encore modestes sur notre continent et que des efforts supplémentaires devraient être consentis à tous les niveaux. Nous sommes convaincus que pour réaliser les Objectifs du Millénaire pour le développement et ceux de l'Éducation pour tous dans les délais impartis, il importe d'entreprendre résolument la mise en œuvre et le suivi des résolutions découlant des assises de Khartoum et d'Addis-Abeba relatives, respectivement, à l'éducation et à la culture, et à la contribution de la science et de la technologie au développement durable.

26.4 Mesdames, Messieurs, sous l'impulsion de Son Excellence Monsieur Paul Biya, le Cameroun s'est résolument engagé dans la modernisation de son système éducatif, ainsi qu'il l'a lui-même rappelé du haut de cette tribune hier. L'enseignement des nouvelles technologies de l'information et de la communication a été introduit à la fois dans le primaire et dans le secondaire, permettant ainsi à notre jeunesse de s'ouvrir au monde extérieur. Par ailleurs, pour promouvoir l'accès à l'éducation pour tous et à la formation, des mesures spécifiques ont été prises par le chef de l'État

camerounais. Il s'agit entre autres de la gratuité de l'enseignement primaire public, la transformation des zones sous-scolarisées en zones d'éducation prioritaires, la distribution de kits scolaires aux jeunes élèves, filles et garçons – surtout les filles –, la mise en place de cantines scolaires dans les zones d'éducation prioritaires, l'octroi de bourses de formation professionnelle et d'apprentissage, le recrutement massif d'enseignants au profit des écoles primaires et maternelles. À titre d'exemple, nous avons recruté près de 25 000 enseignants.

26.5 En outre, nous nous réjouissons de l'appui apporté par l'UNESCO au Centre international de référence Chantal Biya pour la recherche sur la prévention et la prise en charge du VIH/sida, qui porte le nom de la Première Dame de mon pays, Mme Chantal Biya, à qui cette action a valu la haute distinction qu'est la médaille Marie Curie, décernée par notre Institution. Nous en sommes très reconnaissants.

26.6 S'agissant de l'enseignement secondaire, l'UNESCO, par le biais du Centre d'excellence des expériences de microsciences de Yaoundé, a formé le tiers des personnels et équipé plusieurs établissements en kits de microsciences. C'est le lieu pour moi de solliciter du haut de cette tribune l'octroi à ce centre du statut de centre de catégorie 2 de l'UNESCO.

26.7 En ce qui concerne l'enseignement supérieur, il y a lieu de se féliciter de l'appui multiforme que l'UNESCO apporte à mon pays, notamment grâce à l'octroi de bourses, la mise en place d'institutions d'enseignement supérieur ou le financement de divers projets de recherche.

26.8 Pour ce qui est de l'enseignement professionnel, le Cameroun compte sur l'appui de l'UNESCO pour mettre en œuvre une politique adaptée et créer une plate-forme de développement de partenariats au niveau institutionnel.

26.9 S'agissant de l'éducation physique et des sports, les actions concrètes visant à améliorer la situation doivent s'articuler autour de l'universalisation des structures de formation, l'enseignement de l'éducation physique dans tous les établissements scolaires et universitaires ou de formation, la valorisation des ressources humaines, la formation et la recherche en sciences et sports, ainsi que la détection, le suivi et la protection des jeunes talents sportifs contre le dopage. Pour y parvenir, le concours technique, financier et matériel de notre Organisation est nécessaire. Je tiens à souligner que dans le cadre de la lutte contre le dopage dans le sport, le Cameroun a ratifié la Convention internationale et relative en signant l'instrument d'adhésion qui approuve toutes les dispositions qui y sont contenues.

26.10 Dans le domaine de la communication, l'assistance de l'UNESCO, multiforme et adéquate, a pris en compte les préoccupations du Cameroun qui compte sur l'expertise de l'UNESCO pour l'inventaire de son patrimoine national.

26.11 S'agissant de la culture, le Cameroun, pays de diversité culturelle, a adhéré à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Monsieur le Président de la Conférence générale, il convient toutefois de rappeler que la réalisation des objectifs susmentionnés nécessite la mobilisation d'importants moyens financiers, matériels et humains. Il s'agit de donner à l'Organisation les moyens adéquats pour qu'elle puisse mener à bien ses activités. C'est le lieu d'indiquer le choix du Cameroun en faveur d'un plafond budgétaire de 631 millions de dollars. C'est pourquoi, du haut de cette tribune, nous en appelons à plus d'engagement et de responsabilité de la part de la communauté internationale tout entière. C'est sur cet appel vibrant, venant du fond du cœur, et avec la ferme conviction qu'il trouvera un écho favorable, que je termine mon propos. Je vous remercie de votre aimable attention.

(Applaudissements)

27. Le Président :

Je vous remercie, Excellence, et veuillez accepter toutes nos félicitations pour le brillant discours prononcé par le Président du Cameroun hier. J'ai maintenant le plaisir d'inviter Son Excellence Monsieur Cristóbal Mañana Ela, Ministre de l'éducation, des sciences et des sports de Guinée équatoriale, à prendre la parole.

28.1 Sr. Mañana Ela (Guinea Ecuatorial):

Señor Presidente de la Conferencia General, señor Presidente del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, señor Director General de la UNESCO, señores ministros, señoras y señores: En nombre de mi gobierno, el de la Delegación que me acompaña y en el mío propio, tengo el alto honor de felicitar a Vuestras Excelencias por la preparación de esta Conferencia General, cuyos resultados esperamos redunden en beneficio de nuestros países. Por otra parte, me uno a las voces que me han precedido en esta tribuna para expresar mis cálidas felicitaciones al nuevo Presidente de esta Conferencia, el honorable representante de Grecia, por su elección unánime, augurándole éxito en el desempeño de sus difíciles y delicadas funciones. No olvidamos la eficacia y el talento demostrados por el ilustre Presidente saliente, el Delegado de la Sultanía de Omán, a quien agradecemos una vez más por la extensa labor desplegada. Asimismo, extendemos nuestras felicitaciones a la República de Singapur, por su reincorporación al seno de la UNESCO y a la República de Montenegro por su adhesión a nuestra gran familia.

28.2 Señor Presidente, señores Ministros y miembros de distintas delegaciones: Mi país comparte fundamentalmente con la UNESCO el hecho de impulsar, a través de la educación, la ciencia y la cultura, el desarrollo de los países. Hoy por hoy, no se concibe hablar de la educación sin su adjetivación en términos de calidad. Es en este sentido que el país está invirtiendo en diversos programas, entre otros, el Programa de la Reforma Curricular que abarca desde la enseñanza preescolar hasta la secundaria y profesional, el proyecto de elaboración y dotación de libros de texto, y diversos materiales didácticos de dichos niveles, adaptados a la exigencia que garantizan una calidad educativa. Estas acciones corresponden al programa de desarrollo adoptado y financiado por el gobierno en el período 2004-2007, con una inversión de más o menos 7,5 millones de euros.

28.3 En cuanto a la formación docente, que creemos que es importante. El gobierno ha puesto en marcha varios proyectos, entre ellos, el Proyecto de Desarrollo Educativo con objeto de capacitar en pedagogía activa a los maestros en ejercicio, y apoyar a la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial en la formación de docentes de nivel universitario.

Asimismo, se mantiene el proyecto de formación de profesores de secundaria en materias científicas, en las asignaturas de física, matemáticas, biología y química, con una inversión inicial de 800.000 dólares, en el que coparticipan el gobierno de la República de Guinea Ecuatorial con un 80%, la UNESCO con un 12% y el PNUD con un 8%.

28.4 En el marco del Plan Nacional de Educación Para Todos, el gobierno está llevando a cabo un proyecto de desarrollo social multisectorial, con énfasis en la educación, la sanidad y la promoción de la mujer. En la enseñanza superior, el gobierno ha aprobado para el presupuesto 2008-2009, la constitución de dos recintos universitarios, por un monto de 40.000 millones de francos CFA. En el marco de la condonación de la deuda con el Reino de España, están en ejecución los siguientes proyectos: la realización y los equipamientos del Centro de Formación de Formadores Martín Luther King y el Centro de Formación Profesional Modesto Gené Roig y la construcción y el equipamiento del Centro de Formación Profesional 12 de Octubre.

28.5 En materia de alfabetización se ha elaborado, con el apoyo de la hermana República de Cuba, un proyecto de alfabetización nacional que ha concluido las fases de diagnóstico y experimentación, quedando pendiente la fase de generalización. Paralelamente a estas iniciativas y teniendo en cuenta la importancia de la alfabetización, se están realizando iniciativas privadas de cooperación con la UNESCO y con el club Rotary International de Malabo. En el marco de la valorización de la personalidad del docente, el gobierno y la UNESCO acaban de institucionalizar el 5 de octubre como Día Mundial de los Docentes en Guinea Ecuatorial. En cuanto a la equidad de género, mi gobierno ha promulgado leyes que amparan la igualdad entre el hombre y la mujer, cuyos resultados serán contemplados en el proyecto de evaluación de la participación de la mujer en la enseñanza superior de Guinea Ecuatorial. En lo que respecta al desarrollo de la cultura, el gobierno y la UNESCO están procediendo al recuento y rehabilitación del patrimonio cultural, y a la formación de recursos humanos en este sector.

28.6 Respecto al medio ambiente, el gobierno ha creado la Facultad de Medio Ambiente en el seno de la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial que coopera con la Universidad de Arcadia (Filadelfia), la organización Conservation International y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) en la conservación y protección en las siete especies de monos en peligro de extinción, así como de tortugas marinas y otras especies. El gobierno ha impulsado asimismo estudios para la explotación racional de la *prunus africana*, especie utilizada en la fabricación de fármacos de diversas aplicaciones y ha creado el Instituto de Biodiversidad, bajo la tutela del Ministerio de Bosques y Medio Ambiente. Un reto muy importante que acaba de vencer mi gobierno es que todo el gas producido en los campos petrolíferos se utiliza íntegramente para los distintos usos, mejorando así el nivel de bienestar de la población y dejando el medio ambiente libre de contaminación.

28.7 Señoras y señores: La República de Guinea Ecuatorial ha conseguido estos logros gracias a la convivencia pacífica de sus ciudadanos y con su entorno geográfico, factor indispensable para impulsar una educación de calidad para el desarrollo sostenible de los pueblos. En este contexto, sostenemos que la UNESCO debe asumir un papel protagónico en el fomento de la educación para la paz, a favor de un mundo cada vez mejor desarrollado y equilibrado. Finalmente, con independencia de esa doble línea tradicional de trabajo que ejerce la UNESCO, pensamos que nuestra Organización debería flexibilizar sus estructuras de funcionamiento interno para dar lugar a la participación de todos los Estados en el desempeño de las diferentes funciones de sus órganos, estableciendo procedimientos de elección más rotativos, que permitan a todos los Estados Miembros acceder al ejercicio de dicha responsabilidad. Gracias por su atención.

(28.1) **M. Mañana Ela** (Guinée équatoriale) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif de l'UNESCO, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Messieurs les ministres, Mesdames et Messieurs, au nom de mon gouvernement, en celui de la délégation qui m'accompagne et en mon nom propre, j'ai le grand honneur de féliciter Vos Excellences de la préparation de la présente Conférence générale, dont les résultats, nous l'espérons, seront bénéfiques pour nos pays. D'autre part, je joins ma voix à celle des orateurs qui m'ont précédé à cette tribune pour présenter mes sincères félicitations au nouveau Président de cette Conférence, l'honorable représentant de la Grèce, pour son élection à l'unanimité, gage de succès dans l'accomplissement de ses difficiles et délicates fonctions. N'oublions pas le talent et l'efficacité de l'éminent président sortant, le délégué du Sultanat d'Oman, que nous remercions une fois de plus pour l'énorme travail accompli. Nos félicitations vont enfin à la République de Singapour pour son retour au sein de l'UNESCO et à la République du Monténégro pour son entrée dans notre grande famille.

(28.2) Monsieur le Président, Messieurs les ministres et membres de délégations, mon pays partage fondamentalement avec l'UNESCO la volonté de promouvoir, par l'éducation, la science et la culture, le développement des nations. Aujourd'hui, l'on ne saurait prononcer le mot d'éducation sans lui adjoindre celui de qualité. À ce titre, mon pays investit dans différents projets, dont une réforme des programmes scolaires depuis la maternelle jusqu'à l'enseignement secondaire et professionnel, ainsi qu'un projet de production et de fourniture de manuels scolaires et de matériels didactiques adaptés pour garantir la qualité de l'éducation dispensée. Ces mesures entraînent dans le programme de développement adopté et financé par le gouvernement pour la période 2004-2007, pour un montant d'environ 7,5 millions d'euros.

(28.3) De même, nous accordons une place importante à la formation enseignante. Le gouvernement a mis en route plusieurs projets en ce sens, parmi lesquels celui de formation pédagogique continue des maîtres en exercice et de soutien à l'Université nationale de Guinée équatoriale pour la formation d'enseignants de niveau universitaire. Nous poursuivons également un projet de formation de professeurs de secondaire en physique, mathématiques, biologie et chimie, d'un investissement initial de 800 000 dollars auquel participent le Gouvernement de la République de Guinée équatoriale à hauteur de 80 %, l'UNESCO pour 12 % et le PNUD pour 8 %.

(28.4) Dans le cadre du Plan national d'Éducation pour tous, le gouvernement met actuellement en œuvre un projet de développement social multisectoriel axé sur l'éducation, l'hygiène et la promotion de la femme. En ce qui concerne l'enseignement supérieur, a été votée au budget 2008-2009 la création de deux centres universitaires pour un montant de 40 milliards de francs CFA. Au titre de la remise de la dette avec le Royaume d'Espagne, les projets suivants sont en cours :

réalisation et équipement du Centre de formation de formateurs Martin Luther King et du Centre de formation professionnelle Modesto Gené Roig, et construction et équipement du Centre de formation professionnelle « 12 octobre ».

(28.5) En matière d'alphabétisation, nous avons entrepris, avec l'aide de la République sœur de Cuba, un programme national qui a vu s'achever déjà ses phases de diagnostic et d'expérimentation, et en est à la phase de généralisation. Parallèlement, compte tenu de l'importance de l'alphabétisation, sont menées des initiatives privées de coopération avec l'UNESCO et avec le Rotary International de Malabo. Dans le cadre de la valorisation du personnel enseignant, le gouvernement et l'UNESCO viennent de déclarer le 5 octobre Journée mondiale des enseignants en Guinée équatoriale. Concernant l'égalité des sexes, mon gouvernement a promulgué des lois garantissant cette égalité, dont les résultats seront pris en compte dans le projet d'évaluation de la participation féminine dans l'enseignement supérieur en Guinée équatoriale. Dans le domaine du développement de la culture, le gouvernement et l'UNESCO procèdent actuellement à l'inventaire et à la réhabilitation du patrimoine culturel et à la formation de ressources humaines pour le secteur.

(28.6) Du point de vue écologique, le gouvernement a créé au sein de l'Université nationale de Guinée équatoriale une Faculté de l'environnement qui coopère avec l'Université d'Arcadia (Philadelphie), Conservation International et l'Agence espagnole de coopération internationale (AECI) pour la sauvegarde et la protection des sept espèces de singe menacées d'extinction, ainsi que de tortues marines et d'autres espèces. Le gouvernement a également lancé des études sur l'exploitation rationnelle du prunus africain, essence entrant dans la fabrication de divers médicaments, et a créé l'Institut de la biodiversité placé sous la tutelle du Ministère des forêts et de l'environnement. Un défi crucial vient aussi d'être relevé par mon gouvernement, avec l'utilisation intégrale pour différents usages de tout le gaz produit dans les champs pétrolifères, ce qui améliore le niveau de bien-être de la population et laisse l'environnement propre.

(28.7) Mesdames et Messieurs, la République de Guinée équatoriale a pu réussir tout cela grâce à la cohabitation pacifique de ses citoyens et à son environnement géographique, facteur indispensable au progrès d'une éducation de qualité au service du développement durable des peuples. Dans ce contexte, nous affirmons que l'UNESCO doit jouer un rôle essentiel dans la promotion de l'éducation pour la paix, en faveur d'un monde toujours mieux développé et équilibré. Pour finir, sans préjudice de ce double axe de travail traditionnellement suivi par l'UNESCO, nous pensons que notre Organisation devrait assouplir ses structures internes pour permettre à tous les États de participer aux différentes fonctions de ses organes, en instaurant davantage de procédures de rotation afin que chaque État membre puisse accéder à l'exercice de cette responsabilité. Je vous remercie de votre attention.

29. The President:

Thank you, Excellency. I now have the pleasure of inviting Her Excellency, the Honourable Leinavao Tasso Thompson, Minister of Education and Culture of Vanuatu, to address us.

30.1 Ms Thompson (Vanuatu):

Mr President of the 34th session of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General, Excellencies, distinguished delegates, ladies and gentlemen. Mr President, allow us to join the previous speakers in conveying to you our sincerest congratulations on your unanimous election to head this august body. We would also like to pay tribute to the outgoing President for his able leadership during the 33rd session of the General Conference.

30.2 Mr President, Vanuatu is a small island developing State in the south-west Pacific, and is also a least developed country with few natural resources. Therefore, we have no choice but to invest in the most important resource we have, our people. Hence, Vanuatu is like any other Pacific Member State, it has and will always attach paramount importance to education to build sustainable societies. In particular, at the 2000 World Education Forum, we committed ourselves to the achievement of education for all (EFA), and hereby affirm our commitment to striving towards education for all by 2015.

30.3 Therefore, in 2006 we embarked on a new policy of extending basic education, including two years in pre-school, which of course improved retention rates. Still in the same year the Ministry of Education for the first time in Vanuatu's history undertook the Sector-Wide Approach (SWAP), which resulted in the development of the Vanuatu Education Sector Strategy (VESS), which incorporated our EFA Action Plan, the United Nations Millennium Development Goals, the government Prioritized Action Agenda (PAA), the Ministry of Education Corporate Plan, and the Technical and Vocational Education and Training (TVET) Master Plan 2003-2010. Under the overall goal of achieving quality education for all for sustainable development, we have the following priorities: numeracy and literacy, teacher education and training, early childhood education, improved retention rates, TVET, life skills, and values education. Education for sustainable development and increased application of ICTs is well integrated within our education strategy, and should be the education priority for the Pacific in the next biennium. With this new strategy in education, we are resolutely addressing the issues of access, quality and equity.

30.4 During the period of the next Programme and Budget, we expect UNESCO to play a more proactive leadership role in guiding the Member States in coordinating, at the country level, the United Nations decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) and other UNESCO programmes recognizing and reaffirming the critical role of the UNESCO Cluster Office in Apia in supporting and coordinating the Organization's activities in the subregion. We support the new arrangement made by UNESCO to work closely with its Member States to ensure that all its activities and programmes strictly reflect the needs of each country. To maintain the effectiveness of UNESCO programmes, we need strong management, effective governance, and a clear vision of the future structure of the Organization. The decentralization and restructuring of the Organization are vital to improving the effectiveness, efficiency, transparency and accountability of the Organization, thereby enabling it to fulfil its mandate.

30.5 In terms of culture, Mr President, with a population of 200,000, Vanuatu has inherited 112 indigenous languages, which perhaps make us the most culturally diverse country on the planet. Given that fact, you can understand our position in standing as a candidate for the upcoming election to the World Heritage Committee. Concerning natural disaster preparedness, we are pleased that UNESCO continues to assist by establishing early warning systems in the

Indian Ocean, and that works were undertaken together with the Pacific Islands Applied Geoscience Commission (SOPAC) to ensure that the south-west Pacific region has full coverage.

30.6 On other issues, we call on the Organization to consider with the utmost seriousness applications from all Pacific island Member States under the Young Professionals programme, given the fact that the Pacific is under-represented in the composition of the Organization, and as a way of addressing the current geographical balance. Under the leadership of UNESCO and in partnership with other Member States, organizations and civil societies, we affirm our commitment in the current restructuring to realize the mission of the Organization. Mr President, distinguished delegates, thank you for your attention.

(Applause)

31. **Le Président :**

Thank you, Your Excellency. J'ai maintenant le plaisir d'inviter Son Excellence Monsieur José Armando Duarte, Ambassadeur du Cap-Vert en France et délégué permanent du Cap-Vert auprès de l'UNESCO, à prendre la parole.

32.1 **M. Duarte (Cap-Vert) (discours prononcé en portugais ; texte français fourni par la délégation) :**

Permettez-moi, Monsieur le Président, de commencer mon intervention en joignant ma voix à celles des délégations qui m'ont précédé à cette tribune pour adresser au Président de la Conférence générale nos vives félicitations pour sa brillante élection et pour la confiance qui lui a été témoignée par notre Conférence générale. Au nom de mon pays, je lui souhaite plein succès dans la mission qui lui a été confiée. Je voudrais également exprimer mes vifs remerciements au Président sortant, Son Excellence Monsieur Musa bin Jaafar bin Hassan, pour la manière remarquable avec laquelle il a exercé son mandat au cours des deux dernières années.

32.2 La contribution de ma délégation à cette session de la Conférence Générale s'articule autour de trois axes essentiels. Le premier concerne l'éducation, et plus particulièrement le programme de l'Éducation pour tous. Le Cap-Vert se félicite très sincèrement de la volonté de l'UNESCO de faire du suivi du Forum de Dakar l'une de ses principales priorités et souhaite que notre Organisation soit un chef de file dynamique et joue un rôle stratégique afin de faciliter l'engagement de tous les autres acteurs en vue d'atteindre les objectifs de l'EPT.

32.3 Sept années se sont déjà écoulées depuis la mise en œuvre du Cadre d'action de Dakar, et malgré les efforts déployés par notre Organisation et nos pays, force est de constater que les résultats obtenus à ce jour sont bien en deçà des attentes, en particulier en Afrique. C'est pourquoi il nous paraît souhaitable que l'UNESCO puisse continuer à rechercher, par le dialogue et les partenariats, un consensus international durable pour atteindre les objectifs et mettre en œuvre les stratégies et modalités de l'EPT. En tant qu'organisation qui a pour mission de coordonner les efforts des différents partenaires et de maintenir la dynamique de leur collaboration, l'UNESCO a donc deux rôles essentiels à jouer : d'abord comme coordonnateur et facilitateur de l'EPT, et ensuite en tant que soutien à l'action menée dans les différents États en faveur d'une EPT de qualité. Dans ce contexte, il nous semble essentiel que l'UNESCO puisse continuer à encourager les échanges intellectuels et la création de savoirs pour mieux conceptualiser l'EPT. La réussite des objectifs de l'EPT passe selon nous par des éléments clés tels qu'une vision partagée, une planification efficace, une concertation sur les stratégies d'intervention immédiate et un consensus entre les organisations, les bailleurs de fonds internationaux, les gouvernements des pays, les ONG, les collectivités locales, sur le rôle essentiel de l'éducation.

32.4 Monsieur le Président, nous restons optimistes quant à l'avenir de ce programme majeur de l'UNESCO car une nouvelle culture du dialogue sur les orientations de l'EPT est déjà en place dans de nombreux pays, y compris le nôtre. Comme l'a dit à juste titre le Directeur général, il n'y a pas de recette miracle applicable dans toutes les circonstances, mais il existe des idées, des expériences et des innovations qui doivent pouvoir nous inspirer, à condition de les prendre en considération et d'y réfléchir ensemble. La tâche qui nous reste à accomplir n'est pas aisée et l'UNESCO doit jouer un rôle important en continuant à mobiliser les différents partenaires pour améliorer la coopération et apporter un soutien effectif aux États membres qui font des efforts considérables pour atteindre les objectifs de Dakar.

32.5 Le deuxième grand axe auquel le Cap-Vert apporte son soutien concerne le Programme « Gestion des transformations sociales » (MOST). L'intégration régionale a été identifiée par tous nos pays comme l'une des clés du développement, de la paix et de la sécurité en Afrique. Bien que de nombreux progrès aient été accomplis dans ce domaine grâce au travail des institutions régionales, comme l'Union africaine et la CEDEAO, et des programmes tels que le NEPAD, nous sommes conscients du fait que le problème est complexe et présente de multiples facettes. Quoi qu'il en soit, notre gouvernement a accueilli avec le plus grand intérêt le projet MOST relatif aux « États-nations face aux défis de l'intégration régionale en Afrique de l'Ouest ». Ce programme permet déjà de renouveler les idées sur l'intégration grâce à un dialogue approfondi entre chercheurs et décideurs de la région.

32.6 Nous pensons qu'il faut pérenniser et institutionnaliser cette recherche. C'est pourquoi nous souhaitons accueillir un nouvel institut de catégorie 2 de l'UNESCO en étroite coopération avec la CEDEAO, l'UNESCO et d'autres partenaires de la région. Les Ambassadeurs de la CEDEAO soumettront donc au Directeur général de l'UNESCO une proposition dans ce sens. Grâce à un tel institut, une recherche scientifique et stratégique de qualité pourra accompagner les efforts de nos États afin d'accélérer et d'intensifier le processus d'intégration régionale en Afrique de l'Ouest et sur l'ensemble du continent.

32.7 Enfin, Monsieur le Président, permettez-moi d'aborder le dernier axe de notre intervention. Aucun d'entre nous n'ignore les multiples et diverses activités entreprises par l'UNESCO en faveur de l'édification d'une société du savoir, pour la préservation et la reconnaissance du patrimoine culturel et naturel, la défense de la diversité culturelle, la promotion du pluralisme culturel, le renforcement des droits de l'homme et des principes démocratiques, l'éducation pour la paix et le développement d'études prospectives.

32.8 Le Cap-Vert est reconnaissant à l'UNESCO de son immense travail et reconnaît que les objectifs primordiaux que s'est fixés notre Organisation dans la Stratégie à moyen terme sont bien choisis. Nous nous félicitons de l'attention prioritaire accordée à l'Afrique et de l'engagement de l'UNESCO, qui continue à renforcer ses actions en faveur de notre continent. À cet effet, nous soutenons le consensus autour du budget de 631 millions de dollars.

32.9 Pour conclure, Monsieur le Président, nous aimerions remercier très chaleureusement le Directeur général des efforts qu'il a déployés pour conduire l'action de notre Organisation dans tous ses domaines de compétence. Et nous souhaitons féliciter également le Président du Conseil exécutif, Son Excellence Monsieur Zhang Xinsheng, pour sa contribution personnelle et ses efforts constants pour maintenir à l'ordre du jour du Conseil les questions essentielles pour l'Afrique.

(Applaudissements)

33. **Le Président :**

Excellence, je vous remercie. Je vous souhaite plein succès pour vos projets. Maintenant, la parole est à Son Excellence Madame Irène Rabenoro, Ambassadeur, déléguée permanente de Madagascar auprès de l'UNESCO.

34.1 **Mme Rabenoro (Madagascar) :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, je voudrais tout d'abord saisir cette occasion pour saluer l'adhésion du Monténégro à notre Organisation, ainsi que le retour de Singapour. Madagascar tient à féliciter le nouveau Président de la Conférence générale, Monsieur Georges Anastassopoulos. À son prédécesseur, M. Musa bin Jaafar bin Hassan, à notre Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, et à son équipe, nous adressons également nos vifs remerciements pour leur dévouement envers l'UNESCO. Nous nous réjouissons par ailleurs de la nomination de M. Nicholas Burnett au poste de Sous-Directeur général pour l'éducation.

34.2 À l'instar des autres pays membres du groupe africain, Madagascar souhaite vivement que notre nouvel ADG pour l'éducation dispose des ressources, tant financières qu'humaines, dont il aura besoin pour mener à bien la tâche qui lui incombe, notamment en faveur de l'Afrique. Il ne s'agit pas ici d'énumérer les fruits du partenariat entre Madagascar et l'UNESCO, pas plus que les réalisations et programmes propres à Madagascar. Permettez-moi cependant, Monsieur le Président, de faire part de quelques réalisations, réflexions et souhaits de mon pays à cette assemblée de hauts responsables.

34.3 Tout d'abord, je voudrais citer le Plan d'action Madagascar, ou MAP, concernant la transformation de l'éducation. Je cite : « Du point de vue social et civique, l'éducation est un droit pour le citoyen et un devoir pour l'État. Elle représente une étape nécessaire au développement de la société et à l'éradication de la pauvreté. Du point de vue économique, l'éducation est un investissement : aujourd'hui, elle représente une dépense qui servira à produire demain un supplément de richesse et de bien-être ». L'on constatera que Madagascar partage la vision de l'UNESCO quant à l'éducation, paramètre incontournable de tout développement.

34.4 En ce qui concerne l'alphabétisation, première étape vers une « Éducation de qualité pour tous », Madagascar apprécie hautement l'appui qu'apporte l'UNESCO à la mise en œuvre du volet « Éducation non formelle » du Programme conjoint « Appui à la promotion de l'Éducation pour tous ». À cet égard, Madagascar, qui figure parmi les pays de la phase 3, non seulement soutient l'initiative LIFE, c'est-à-dire « Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir », mais envisage aussi d'entamer sa mise en œuvre dès l'année prochaine, sans attendre 2010.

34.5 Il est généralement admis que tout projet éducatif serait vain sans l'adhésion et l'efficacité des enseignants. Aussi Madagascar se réjouit-elle de figurer parmi les 17 pays bénéficiaires de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne, plus connue sous le nom de TTISSA. Cependant, nous estimons que la formation des enseignants devrait se faire à tous les niveaux du système éducatif. L'enseignement supérieur souffrant du manque d'enseignants qualifiés, Madagascar souhaite une augmentation importante du nombre de bourses consacrées à la formation professionnelle et à la recherche.

34.6 Pour ce qui est de l'égalité entre les sexes dans le domaine de l'éducation, signalons qu'à Madagascar, la question se pose avec moins d'acuité puisque 49 % des filles sont scolarisées.

34.7 Ayant ratifié en 1964 la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement, Madagascar s'attache à élaborer une politique nationale pour une éducation inclusive, notamment en faveur des handicapés.

34.8 S'agissant de l'éducation multilingue prônée par l'UNESCO, il convient de signaler que Madagascar a commencé en 2006 à doter les élèves du primaire de manuels bilingues malgache-français. Toujours à ce sujet, notons qu'une centaine de centres de lecture, de culture et d'information, pour la plupart équipés de radios, ont été mis en place dans les zones rurales. Ces centres visent non seulement à promouvoir le bilinguisme malgache-français, mais également à favoriser l'accès des populations rurales à l'information et à la communication. Madagascar étant entourée de pays pour la plupart anglophones, des efforts sont également fournis dans l'optique d'un trilinguisme malgache-français-anglais, et ce au niveau des centres de ressources pédagogiques dont la mise en place est en cours. Ces deux types de centres cadrent bien avec l'initiative internationale de l'UNESCO qui consiste à créer des Centres multimédias communautaires.

34.9 Madagascar salue les efforts de l'UNESCO pour promouvoir l'éthique des sciences et de la technologie et s'y associe pleinement. Ainsi, le Comité malgache d'éthique des sciences et des technologies a été créé au sein de l'Académie nationale des arts, des lettres et des sciences de Madagascar qui, soit dit en passant, a plus d'un siècle d'existence.

34.10 Madagascar approuve le Projet de programme et de budget 2008-2009 qui vise le renforcement de la coopération entre les commissions nationales et les bureaux hors Siège dans le cadre de la réforme des Nations Unies. Nous souhaitons que cet objectif se traduise par des directives claires quant aux relations de travail entre les commissions nationales et les bureaux multipays dont elles relèvent, en particulier dans les pays comme Madagascar, où l'UNESCO n'est pas représentée. Nous sommes convaincus que les rapports entre les commissions nationales et les bureaux multipays se développeront davantage lorsque la réforme du système des Nations Unies sera mise en œuvre. En effet, cette réforme consiste essentiellement à assurer l'unité d'action des Nations Unies au niveau de chaque pays, ce qui contribuera à renforcer l'action de notre Organisation.

34.11 Au cours des deux dernières années, la coopération entre la Commission nationale malgache pour l'UNESCO et le Bureau de Dar es-Salaam a été fructueuse. Elle a permis, entre autres, d'effectuer un état des lieux des réserves de biosphère à Madagascar.

34.12 Nous nous félicitons de ce qu'un de nos sites – les forêts humides de l'Atsinanana – ait été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en juin 2007. La mise en place du Comité national du Patrimoine, rattaché à la présidence de la République de Madagascar, témoigne de notre souci de préserver nos sites naturels aussi bien que culturels.

34.13 Pour conclure, j'aimerais souligner que notre Organisation va bien au-delà de visées immédiates. L'UNESCO aborde en effet des questions qui touchent tous les aspects de la vie humaine, et en définitive s'assigne pour objectif d'aider les populations à vivre mieux, à vivre dans un monde plus serein, plus solidaire, plus équitable, et en harmonie avec leur environnement. Madagascar souscrit pleinement à une telle démarche et s'efforce de ne pas faillir dans sa contribution aux nobles tâches de l'UNESCO, tout en souhaitant un renforcement de l'appui de notre Organisation. Je vous remercie, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

35. The President:

Your Excellency, thank you very much, and congratulations to Madagascar for having another World Heritage site designated in your country. I now call upon His Excellency Mr David Kornbluth, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and Permanent Delegate of Israel to UNESCO, to take the floor.

36.1 Mr Kornbluth (Israel):

Good morning everyone. Mr President, Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, it is a great honour and responsibility for me to represent Israel on the occasion of the 34th session of the General Conference of UNESCO. For Israel, this is indeed a very special conference. For the first time in living memory, Israel, with other States, has taken the initiative. The historic decision on Holocaust remembrance, co-sponsored by 71 States, is clear proof of the strong engagement of the international community in promoting awareness of the Holocaust, and in combating all forms of Holocaust denial. Denial carries the risk that such an event could happen again. It is the duty of us all, as individuals and as States, to prevent such events from recurring. As the last survivors of the Holocaust pass away, our duty to protect and transmit the memory of the Holocaust is vital. This can only be done by education. The Holocaust was a crime unparalleled in history. The Jewish people lost 6 million innocent victims, including 1½ million children murdered with barbarous cruelty by the Nazi regime in Europe. UNESCO's resolutions are a natural continuation of the resolutions of the United Nations General Assembly on this issue. It is proof of the confidence Israel and the international community have in UNESCO and in its capacity to fulfil its special role in educating future generations. The recognition of the Holocaust is reflected in the very Constitution of UNESCO, for the Constitution of UNESCO which says education for peace can prevent war; it says: "since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed". The whole post-war regime of democracy and human rights flows from this. UNESCO must help educate the world away from anti-semitism and racism, which must be combated everywhere and eliminated in all their forms. Holocaust denial is a way to renewed mass murder. The threat of genocide still exists, the threat against my people remains. But UNESCO has a unique role: it can work to prevent recurrence by helping and contributing to national education programmes. It is of huge symbolic value that UNESCO, which was created on the ashes of the Second World War, will take part in the remembering of the Holocaust. There is very much to be done. We look forward to working closely with UNESCO as it takes on this new responsibility and challenge.

36.2 I turn now to the diplomatic field. Mr President, in the diplomatic field, policy developments have taken place in UNESCO in the last several years under the leadership of Mr Matsuura. The will to reform and depoliticize UNESCO are very positive steps in the right direction. The Government of Israel sincerely appreciates the Director-General's and the Secretariat's actions in this respect. The effort of the Director-General to fight academic boycott is a good example of the positive role UNESCO can play. It is only by reaching agreement that we can work together here. UNESCO has a very special characteristic. UNESCO enables discussion that creates understanding and agreement on very delicate issues. This is the consensus mechanism unique to UNESCO. Negotiations even about the delicate issues that UNESCO is involved in in our region have been difficult but successful in the last few years. This success is not a forgone conclusion; it is due to hard work and goodwill. We owe a sincere debt of gratitude to the Director-General, Mr Matsuura, and to the Deputy Director-General, Mr Barbosa, for their indispensable contribution to this very fragile process. For the consensus mechanism of UNESCO works. It can tackle some of the hardest and most sensitive problems in the Middle East. There exists a special constructive atmosphere in UNESCO, which leads to success, despite the huge pressures involved. The diplomatic process in UNESCO is different. It is a unique, successful way of bridging differences of opinion in very sensitive areas.

36.3 Mr President, I turn now to Israel's work with UNESCO. Israel aims to play the most effective part it can in UNESCO's efforts in several crucial fields. Israel's contribution to UNESCO takes the form of budgetary contributions and of committing the best specialists we have to UNESCO's professional forums and projects. We truly hope to enlarge

this to contribute to achieving UNESCO's core aims. Ladies and gentlemen, Israel is a fascinating, vibrant country, a living laboratory of rich cultures, religions and traditions which, despite many difficulties, is a successful modern developed democracy. Our experience is there to be shared. The active participation of Israel in the intergovernmental bodies of UNESCO is the best example of our will to contribute to UNESCO. For example, we are very proud of the substantial role Israel has in world heritage, as a member of the World Heritage Committee. We see the world heritage as very important in Israel. We aim to protect the six World Heritage sites in Israel, such as the White City of Tel-Aviv and the new sites, the Biblical Tell and the Incense Route – Desert Cities in the Negev, two sites which were added to the list in 2005. Equally, we take an active part in the protection of world heritage around the world. Israel is also a member of the Man and the Biosphere (MAB) Programme, the Management of Social Transformations (MOST) Programme, the International Programme for the Development of Communication (IPDC), and now we are a candidate for the Information for All Programme (IFAP). It is a sign of our engagement in the fields of UNESCO, which are so relevant in our modern world. Israel's activities in all UNESCO's fields of competence have been greatly strengthened in recent years. This work is coordinated by the very active Israel National Commission for UNESCO.

36.4 In the field of education, there is the UNESCO Associated Schools Project Network (ASPnet), a school network to implement curricula in the field of intercultural dialogue. Two international meetings have taken place about the role of teachers and education for peace in peripheral areas. Israel attributes great importance to education for all and teacher training. We allocate contributions to education for all (EFA) and to the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA).

36.5 In the field of culture, we place special emphasis to the protection of linguistic diversity, and promote several projects for the conservation of Yiddish and Ladino – Jewish languages.

36.6 In the field of science, Israel hopes to create a category 2 centre in Israel. We stress capacity-building in water sciences and contribution to a tsunami early warning system. SESAME is a very special project exemplifying the bridge science can create between nations. I wish, on this occasion, to convey our support for declaring the year 2011 as the international year of chemistry.

36.7 In the field of communication and information, bridges can be created in a very important way. A good example of this is the course held at Ben Gurion University for future Israeli and Palestinian journalists. The post-doctoral fellowships given each year in UNESCO fields by Israel are extremely important, as are the ten UNESCO Chairs in Israel, which are very vital and active.

36.8 I wish to mention, last but not least, the work of the Ministry of Foreign Affairs in Jerusalem in its cooperation with UNESCO. Our cooperation department is called MASHAV. MASHAV offers scholarships for courses in Israel, and there are several MASHAV centres for future leaders from developing countries. MASHAV is also organizing, with UNESCO, the upcoming International Conference on Women's Leadership for Sustainable Development. It will take place in Israel in mid-November with attendance of many important women leaders. Finally, I wish us all a fruitful and effective General Conference. Thank you all very much.

(Applause)

37. The President:

Thank you, Your Excellency, thank you for your words of appreciation for UNESCO's role in promoting international understanding and cooperation. I now invite His Excellency Mr Harry Augusto Beleván McBride, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in France and Permanent Delegate of Peru to UNESCO, to take the floor.

38.1 Sr. Beleván Mc Bride (Perú):

Señor Vicepresidente de la Conferencia General, señor Director General Adjunto y dilecto amigo, señoras y señores Ministros y colegas Delegados: Sean mis primeras palabras para expresar el reconocimiento del pueblo y del gobierno del Perú por la inmediata y generosa respuesta que la UNESCO y la comunidad internacional han dado a las trágicas secuelas del terremoto que asoló el Sur del Perú, en agosto pasado, ocasionando lamentables pérdidas de vidas humanas y daños materiales considerables, entre otros, a la infraestructura educativa y al patrimonio cultural de mi país. Señor Presidente, el texto íntegro de mi intervención será distribuido a las delegaciones a través de la Secretaría. Ahora sólo deseo centrarme en algunos temas cruciales para el Perú que deseo compartir con ustedes. Acabo de agradecer la tan eficaz respuesta que la UNESCO ha dado a la tragedia que vivimos recientemente en el Perú. Deseo por ello reafirmar también que nuestra Organización, designada como agencia coordinadora de las Naciones Unidas para los esfuerzos de recuperación y reconstrucción en el campo de la educación, a través de su oficina en Lima, ha asumido ejemplarmente la responsabilidad de llevar adelante la reactivación del sistema educativo en las zonas afectadas. Debo mencionar, asimismo, la contribución directa a título de ayuda de emergencia, otorgada por el Programa de Participación, así como la disposición del Comité y del Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO a contribuir a la reparación de los graves daños causados por el seísmo a los bienes peruanos inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial. Por todo ello, renovamos a la UNESCO y, de modo especial, al señor Director General y a todo su eficiente equipo, en la Sede y en el Perú, nuestro profundo agradecimiento y el más firme compromiso de seguir trabajando juntos.

38.2 En lo que se refiere a la educación, el Perú se encuentra resueltamente comprometido a alcanzar los objetivos de la Educación Para Todos dentro del horizonte de 2015. En ese contexto, hemos dado inicio al Plan Nacional de Educación Para Todos 2005-2015 orientado al logro de los objetivos de Dakar y de los objetivos de desarrollo del Milenio. El Gobierno del Perú ha asumido, entonces, un compromiso ineludible con la educación de los niños, jóvenes y adultos peruanos. Por eso mismo deseamos que la UNESCO vaya al encuentro inmediato de las prioridades identificadas por los ministros de Educación de la región en la última reunión del Proyecto Regional de Educación para

América Latina y el Caribe, desplegando así todos los esfuerzos de los que es capaz la Organización para lograr que estas regiones de nuestra América alcancen los seis objetivos mundiales de la EPT de aquí al 2015. El Perú considera, en fin, que la búsqueda de mecanismos innovadores de financiación con impacto en la educación debe ser permanente. Por eso mi Delegación se suma a la propuesta argentina de constituir un Grupo de Trabajo sobre canjes de deuda por educación.

38.3 Junto con la plena conciencia de que, desde afuera, a menudo se nos ha impuesto modelos de desarrollo educativo que no respondían a nuestras necesidades, también hemos aprendido en estos años que no podíamos seguir escondiéndonos detrás de la cómoda inculpción de los factores exógenos –la tan fácil satanización de instituciones internacionales y terceros países- para justificar nuestros yerros. Por el contrario, hemos asumido resueltamente y sin estridencias la responsabilidad, como país, de ingresar en el camino de la modernidad, que consiste en trabajar de consuno en la excelencia educativa con plena libertad, como única garantía de que cada individuo considere sus derechos como deberes comunitarios y estos deberes comunitarios como derechos ciudadanos, rechazando así cualquier intento que pretenda imponerle a los peruanos una educación divorciada de su libertad, o que intente socavarla.

38.4 Señor Presidente, señores Ministros: El Perú se caracteriza por la diversidad y la riqueza de su patrimonio cultural. Como natural consecuencia de estas ventajas –las llamo- otorgamos entonces especial jerarquía al Sector de Cultura. A ello responde nuestra participación en el Comité del Patrimonio Mundial, así como nuestro impulso a una candidatura emblemática –nos parece emblemática tanto de la diversidad cultural como de esa vocación integradora que define nuestros orígenes como nación-: me refiero a la candidatura del Qhapaq Nan o Gran Camino Inca, promovida de manera conjunta con los pueblos amigos de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia y Ecuador y, por cierto, en estrecha colaboración con el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

38.5 Al mismo espíritu responde nuestra presencia en el Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial; así como el establecimiento en la ciudad del Cusco, por decisión de esta Conferencia General, del Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial de América Latina, primero en su género en el mundo. Nuestra permanente preocupación por la conservación del patrimonio cultural y por la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales nos ha llevado también a presentar este año nuestra candidatura al Comité Intergubernamental para Fomentar el Retorno de los Bienes Culturales a sus Países de Origen o su Restitución en Caso de Apropiación Ilícita. Por eso apoyamos el proyecto de resolución titulado “Mejora de la protección de los objetos culturales mediante la lucha contra su tráfico ilícito y el fomento de los museos en los países en desarrollo”, presentado por un numeroso grupo de países que confrontan problemas similares al peruano. El Perú considera que esa resolución debe merecer un compromiso aun mayor de la UNESCO en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales.

38.6 Insistimos igualmente, señor Presidente, en la importancia de reconocer que la UNESCO es un foro de discusión intelectual, foro en el cual la ética del sistema internacional debe ser una inspiración permanente. En tal sentido, renovamos nuestro interés por que en el marco del Comité Internacional de Bioética se elaboren políticas específicas e informes que nos lleven a adoptar medidas concretas sobre la gravedad del problema que supone la denominada biopiratería en su relación con los recursos biogenéticos y los conocimientos tradicionales, la medicina y las industrias conexas.

38.7 Finalmente, en lo que respecta al Proyecto de Programa y Presupuesto, 2008-2009, el Perú apoya la propuesta presentada por nuestro Director General. Al mismo tiempo, expresamos nuestra confianza en que la Organización sabrá responder –estamos convencidos de que así lo hará- a la justificada inquietud, manifestada por algunos Estados Miembros, acerca de la persistencia de un desequilibrio entre los gastos del rubro “personal” y los destinados a las actividades del Programa, a menudo en desmedro de estas últimas.

38.8 Acabo de escuchar la musiquita, señor Presidente, señores Ministros y Delegados, y aquí termino. El Perú manifiesta su compromiso por que la calidad y la eficacia de las acciones de nuestra Organización sean no sólo preservadas sino que se incrementen permanentemente. Sólo así los Estados Miembros podremos seguir siendo fieles a los ideales que nos legaron los fundadores de esta Organización. Sólo así la UNESCO –estamos convencidos- podrá cumplir el tan noble papel que le fuera asignado hace 60 años: Ser el promotor intelectual por excelencia del sistema de las Naciones Unidas, el laboratorio de ideas capaz de incitar a la comunidad internacional a encarar con eficacia los retos del desarrollo y, con sabiduría, los enormes desafíos que ya se vislumbran en estos inicios de un nuevo siglo en los campos de la educación, la ciencia, la tecnología y la cultura que son los nuestros. Gracias por su atención.

(38.1) **M. Beleván McBride** (Pérou) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Vice-Président de la Conférence générale, Monsieur le Directeur général adjoint et cher ami, Mesdames et Messieurs les ministres et collègues délégués, mes premiers mots seront pour exprimer la reconnaissance du peuple et du Gouvernement du Pérou pour la réaction immédiate et généreuse de l'UNESCO et de la communauté internationale aux tragiques séquences du tremblement de terre qui a ravagé le sud du Pérou au mois d'août dernier, provoquant de terribles pertes en vies humaines et des dommages matériels considérables, notamment dans l'infrastructure éducative et le patrimoine culturel de mon pays. Monsieur le Président, le texte intégral de mon intervention sera remis aux délégations par le Secrétariat. Je m'en tiendrai présentement à quelques thèmes cruciaux pour le Pérou, dont je souhaite vous entretenir. Je remerciais à l'instant l'UNESCO de sa réponse si efficace à la tragédie récemment vécue par le Pérou. Je tiens à redire aussi que notre Organisation, désignée au sein du système des Nations Unies pour coordonner les efforts de redressement et de reconstruction dans le domaine éducatif par le truchement de son Bureau de Lima, a assumé de façon exemplaire ses responsabilités en remettant en marche le système éducatif dans les régions touchées. Je dois également mentionner la contribution directe, à titre d'aide d'urgence, accordée par le Programme de participation, ainsi que l'action du Comité du patrimoine mondial et du Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial pour contribuer à réparer les graves dommages causés par le séisme aux biens péruviens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Pour tout cela, nous redisons à

l'UNESCO, et tout particulièrement à M. le Directeur général et à sa dynamique équipe au Siège et au Pérou, notre profonde reconnaissance et notre engagement le plus ferme à continuer à travailler ensemble.

(38.2) En ce qui concerne l'éducation, le Pérou est résolument engagé à atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous à l'horizon 2015. À ce titre, nous avons lancé le Plan national d'Éducation pour tous 2005-2015, axé sur la réussite des Objectifs de Dakar et des Objectifs du Millénaire pour le développement. Le Gouvernement du Pérou a pris alors un engagement incontournable au regard de l'éducation des enfants, des jeunes et des adultes de son pays. C'est pourquoi nous souhaitons que l'UNESCO aille, sans délai, au-devant des priorités identifiées par les ministres de l'éducation de la région lors de la dernière réunion du Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes, en déployant tous les efforts dont elle est capable pour faire en sorte que ces régions de notre Amérique atteignent les six objectifs mondiaux de l'EPT d'ici à 2015. Par ailleurs, le Pérou considère que la recherche de mécanismes de financement innovateurs en faveur de l'éducation doit être un travail permanent. En ce sens, ma délégation se joint à la proposition argentine de créer un Groupe de travail sur la conversion de la dette au bénéfice de l'éducation.

(38.3) Pleinement conscients que l'on nous a souvent imposé, de l'extérieur, des modèles de développement éducatif qui ne répondaient pas à nos besoins, nous avons aussi appris, durant ces années, que nous ne pouvions continuer à incriminer les facteurs exogènes - il est si facile de sataniser les institutions internationales et les pays tiers - pour justifier nos erreurs. Au contraire, nous assumons résolument et simplement la responsabilité, en tant que pays, d'entrer sur la voie de la modernité, c'est-à-dire d'œuvrer de concert à l'excellence éducative en toute liberté, seule garantie que chacun considère ses droits comme des devoirs communautaires et ces devoirs communautaires comme des devoirs civiques, en refusant ainsi toute tentative d'imposer aux Péruviens une éducation qui nierait leur liberté ou tendrait à la saper.

(38.4) Monsieur le Président, Messieurs les ministres, le Pérou se distingue par la diversité et la richesse de son patrimoine culturel, que je nommerai des avantages. Il est naturel, par conséquent, que nous accordions un rang particulier au Secteur de la culture. En témoignent notre participation au Comité du patrimoine mondial, ainsi que notre démarche en faveur d'une candidature emblématique - qui nous semble emblématique tant de la diversité culturelle que de la vocation intégratrice originelle de notre nation, la candidature du Qhapaq Nan, la Grande route des Andes, soutenue conjointement par les peuples amis d'Argentine, de Bolivie, du Chili, de Colombie et d'Équateur, bien évidemment en étroite collaboration avec le Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial.

(38.5) Dans le même esprit, nous sommes présents au Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, et nous avons créé dans la ville de Cuzco, sur décision de cette Conférence générale, le Centre régional pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'Amérique latine, le tout premier en son genre. Notre souci constant de conservation du patrimoine culturel et de lutte contre le trafic illicite des biens culturels nous a incités à présenter cette année notre candidature au Comité intergouvernemental pour la promotion du retour de biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale. À cet égard, nous appuyons le projet de résolution intitulé « Renforcement de la protection des objets culturels par la lutte contre leur trafic illicite et le développement des musées dans les pays en développement », présenté par un groupe nombreux de pays confrontés à un problème similaire au nôtre. Le Pérou estime que cette résolution mérite un engagement encore plus important de l'UNESCO contre le trafic illicite des biens culturels.

(38.6) Nous insistons également, Monsieur le Président, sur l'importance de reconnaître le rôle de l'UNESCO en tant que forum intellectuel, un forum guidé en permanence par l'éthique du système international. En ce sens, nous réitérons notre souhait que dans le cadre du Comité international de bioéthique, soient formulées des politiques spécifiques et établis des rapports qui nous permettent de prendre des mesures concrètes face à la gravité du problème de ce que l'on nomme biopiraterie, frappant les ressources biogénétiques et les savoirs traditionnels, la médecine et les industries connexes.

(38.7) Enfin, concernant le Projet de programme et de budget, 2008-2009, le Pérou soutient la proposition présentée par notre Directeur général. En même temps, nous nous déclarons confiants que l'Organisation saura répondre - nous sommes convaincus qu'elle le fera - à l'inquiétude justifiée manifestée par certains États membres quant au déséquilibre persistant entre les dépenses de personnel et celles correspondant aux activités du programme, souvent au détriment des secondes.

(38.8) Je viens d'entendre la petite musique, Monsieur le Président et Messieurs les ministres et délégués, et je m'arrêterai là. Le Pérou exprime son engagement à ce que la qualité et l'efficacité des actions de notre Organisation soient et préservées, et constamment renforcées. Ainsi seulement les États membres pourront rester fidèles aux idéaux que nous ont légués nos pères fondateurs. Ainsi seulement l'UNESCO, nous en sommes persuadés, pourra remplir la noble tâche qui lui a été confiée il y a 60 ans : être l'initiateur intellectuel par excellence du système des Nations Unies, le laboratoire d'idées capable de mener la communauté internationale à relever avec efficacité les défis du développement et, avec sagesse, les immenses défis que laisse entrevoir l'aube de ce nouveau siècle dans les domaines qui sont les nôtres, l'éducation, la science, la technologie et la culture. Je vous remercie de votre attention.

39. **The President:**

Your Excellency, thank you very much. Please accept our best wishes for success in your educational reforms. I now invite Ambassador Boubacar Ba, Permanent Observer of the Organization of the Islamic Conference to the United Nations in Geneva, to take the floor.

40.1 **M. Ba** (Organisation de la Conférence islamique – OCI) :

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames, Messieurs, j'ai l'immense privilège de m'adresser à cette auguste assemblée au nom du Secrétaire général de l'Organisation de la Conférence islamique, M. Ekmeleddin Ihsanoglu, pour adresser au Président de la Conférence générale, ainsi qu'à Monsieur le Directeur général de l'UNESCO et à tous les participants, nos vœux de franc succès pour la 34^e session de la Conférence générale.

40.2 L'Organisation de la Conférence islamique voudrait saisir cette importante occasion pour réaffirmer son engagement ferme et résolu à poursuivre aux côtés de l'UNESCO son action pour la préservation et la promotion de nos idéaux et objectifs de paix, de justice, d'entente et de compréhension mutuelle dans le respect de la diversité culturelle et religieuse entre les peuples et les nations.

40.3 Dans un contexte mondial hélas encore marqué par de nombreux défis humains et environnementaux, l'OCI voudrait appeler ardemment à resserrer les rangs grâce à une action collective plus poussée et mieux coordonnée entre

tous les acteurs de la scène internationale, pour combattre de façon résolue les nombreux phénomènes négatifs qui menacent encore la paix et la sécurité internationale.

40.4 Il nous faut agir ensemble pour éradiquer les exclusions et les discriminations, repousser les barrières de l'ignorance et de l'illettrisme, qui génèrent les extrémismes, l'intolérance, la violence et le terrorisme. Il nous faut combattre la montée de l'islamophobie et de toutes les formes de diffamation religieuse.

40.5 Il nous faut œuvrer collectivement pour renforcer les capacités des pays les moins nantis à accéder rapidement aux savoirs scientifiques et technologiques et leur permettre de contribuer effectivement à l'édification d'un monde meilleur, sans exclusion.

40.6 Il nous faut soutenir davantage les efforts du peuple palestinien, si longtemps soumis à une occupation outrancière, pour recouvrer ses droits fondamentaux légitimes.

40.7 Il nous faut renforcer notre vigilance pour que soient mieux protégés et préservés, partout dans le monde, les nombreux sites historiques et religieux qui appartiennent désormais au patrimoine commun de l'humanité. À cet égard, l'Organisation de la Conférence islamique est extrêmement sensible aux actions urgentes qu'il convient d'entreprendre pour faire cesser immédiatement les violations constantes, par la puissance occupante, de l'identité et de l'intégrité historique et religieuse de la ville sainte de Jérusalem, ainsi que de la mosquée El Qods El Sharif. Les fouilles archéologiques illicites et les opérations délibérées d'excavation autour de la mosquée sainte doivent être freinées rapidement, conformément aux recommandations de la mission technique dépêchée par l'UNESCO, ainsi qu'à la décision de la séance spéciale du Conseil exécutif de l'UNESCO tenue en avril dernier.

40.8 Monsieur le Président, Excellences, Mesdames et Messieurs, l'OIC, caractérisée par la grande diversité de ses pays membres, et l'UNESCO, avec son immense perspective pluridisciplinaire, œuvrent ensemble à la promotion du dialogue entre les cultures et les civilisations, parce que ces deux institutions sont profondément convaincues que seule une alliance engagée, fondée sur des déterminations sincères et résolues, peut nous permettre de vaincre les démons de la division et de la confrontation entre les peuples et les nations. Je vous remercie, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

41. **The President:**

Thank you Mr Ambassador. I now give the floor to Mr Taïeb Baccouche, President of the Arab Institute for Human Rights.

٤٢ السيد البكوش (المعهد العربي لحقوق الإنسان):

حضرات السيدات والسادة، لقد عمل المعهد العربي لحقوق الإنسان منذ المؤتمر العام السابق لليونسكو على تجسيم التزاماته الإقليمية في المنطقة العربية في إطار خطة العمل ٢٠٠٥-٢٠٠٧ من البرنامج العالمي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، وذلك بنفس العزم الذي ساهم به في إنجاح العقد السابق، اقتناعاً منه بالأهمية الاستراتيجية للتربية في حماية حقوق الإنسان والنهوض بها، بمعناها الكوني الشامل. ولهذا الغرض، نظم المعهد العربي لحقوق الإنسان حوالي ثلاثين نشاطاً بين دورات تدريبية وورشات وندوات إقليمية أو وطنية بالتشارك مع الوزارات المعنية والمنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية والوطنية وكذلك مع المنظمات الدولية الرسمية، ولا سيما منها المنظمات الأربع الممثلة في مجلس إدارته، ومنها اليونسكو. إن هذه الشراكة المتعددة الأطراف هي في نظر المعهد العربي لحقوق الإنسان خيار استراتيجي أساسي من أجل نشر ثقافة حقوقية كونية تدرج ضمن سياسة جادة لتحقيق التنمية الشاملة. وإن ما نظمه المعهد من نشاط في هذا السياق يهيم التكوين العام في مجال حقوق الإنسان وحقوق المرأة، وقد شملت الأنشطة دعم قدرات المنظمات غير الحكومية، والجمعيات والمجتمعات المدنية، من خلال تكوين الكوادر النشيطة والتدريب على التخطيط الاستراتيجي. وقد شملت هذه الأنشطة تدريب القضاة العرب والعلميين والمتفقد في التعليم الابتدائي والتعليم الثانوي بالتركيز على المواطنة بوجه خاص، كما حظي موضوع العدالة الانتقالية والمصالحة الوطنية بعناية فرضها تحليلنا لأوضاع حقوق الإنسان في عديد من البلدان العربية. وإن تزايد عدد المهاجرين والمهجرين في عديد من البلدان قد دفع إلى تنظيم ورشة حول حماية حقوق هذه الفئة المستضعفة. ويرتقي هذا التكوين إلى مستوى المكونين في ثماني دورات عامة أو مختصة تشمل حقوق الطفل، وتوثيق الانتهاكات، والعدالة الانتقالية، وما إلى ذلك. في هذين العامين كذلك، تم إنجاز أول ماجستير في حقوق الإنسان الخاصة بالطفولة في المنطقة العربية، بالتعاون مع اليونيسيف والجامعة اللبنانية. وإن من بين الأنشطة ما له علاقة مباشرة أو غير مباشرة باليونسكو، نذكر منها الندوة الإقليمية حول التربية على حقوق الإنسان، التي عقدت بالتعاون مع مكتبي اليونسكو الإقليميين في بيروت والدوحة، والمساهمة في صياغة مشروع إعلان بشأن الحقوق الثقافية، والتنسيق مع المكتب المغربي لليونسكو في الرباط بشأن المشروع البحثي حول الحقوق الثقافية في بلدان شمال أفريقيا الستة. وخلال السنة الجارية، واصل المعهد العربي لحقوق الإنسان استكمال إنجاز البرامج المدرجة ضمن خطته الرباعية، وانكب في ذات الوقت على إعداد خطة استراتيجية رباعية جديدة ٢٠٠٨-٢٠١١، وتتضمن هذه الخطة الجديدة برامج خاصة بالمهاجرين العرب المقيمين في أوروبا، خاصة لتقوية الوعي لديهم بقيم حقوق الإنسان الكونية. وختاماً، إن من البديهي ألا تعطي جميع هذه الجهود الثمار المرجوة منها إذا بقي المناخ الاجتماعي والسياسي جامداً متكلساً، وإذا بقي الأمن الإنساني مهدداً كما هو عليه اليوم. ويكفي في هذا الصدد التفكير في فلسطين المحتلة وفي العراق الذي يدفع دفعا إلى الغرق بالفوضى. ومن الأكيد أن الوضع السائد وطنياً وإقليمياً ودولياً له تأثير مباشر ملموس على التنمية والأمن الإنساني والتحول الديمقراطي وحركية حماية حقوق الإنسان والنهوض بها، وشكراً.

42 **M. Baccouche** (Institut arabe des droits de l'homme) (traduit de l'arabe) :

Mesdames et Messieurs, depuis la dernière session de la Conférence générale de l'UNESCO, l'Institut arabe des droits de l'homme s'emploie à concrétiser ses engagements régionaux dans le monde arabe, dans le cadre du Plan d'action 2005-2007 du Programme mondial d'éducation dans le domaine des droits de l'homme. Il le fait avec la détermination qui était la sienne lorsqu'il a contribué au succès de son précédent engagement, car il est convaincu de l'importance stratégique que l'éducation revêt pour la protection et la promotion des droits de l'homme dans leur acception globale et universelle. À cette fin,

il a organisé une trentaine d'activités, notamment des stages de formation, des ateliers et des colloques régionaux et nationaux avec la participation de ministères compétents, d'organisations non gouvernementales internationales, régionales et nationales, et d'organisations internationales officielles, dont les quatre représentées au sein de son Conseil d'administration, notamment l'UNESCO. Pour l'Institut, ce partenariat multilatéral est un choix stratégique fondamental visant à promouvoir une culture universelle des droits s'inscrivant dans une politique de développement global efficace. Les activités organisées par l'Institut dans ce contexte visent à dispenser une formation générale aux droits de l'homme et de la femme et à renforcer les capacités des organisations non gouvernementales, des associations et des groupes de la société civile, moyennant la création de cadres dynamiques et la formation à la planification stratégique. Ces activités ont également porté sur la formation de magistrats arabes et d'enseignants et d'inspecteurs de l'enseignement primaire et secondaire, l'accent étant mis sur la citoyenneté. Nous avons également abordé les questions de la justice de transition et de la réconciliation nationale en nous fondant sur notre analyse de la situation des droits de l'homme dans de nombreux pays arabes. Face à l'augmentation du nombre de migrants et de personnes déplacées dans de nombreux pays, nous avons en outre organisé un atelier sur la protection des droits de ce groupe démuné. Huit stages généraux ou spécialisés, destinés aux formateurs, ont été consacrés aux droits de l'enfant, à l'enregistrement des violations, à la justice de transition et aux questions connexes. Durant les deux dernières années, nous avons en outre créé la première Maîtrise en droits de l'homme consacrée à l'enfance dans la région arabe, en collaboration avec l'UNICEF et l'Université libanaise. Citons aussi, parmi les activités directement ou indirectement liées à l'UNESCO, le Colloque régional sur l'éducation aux droits de l'homme, organisé en collaboration avec les bureaux régionaux de l'UNESCO à Beyrouth et Doha, la participation à l'élaboration du projet de Déclaration sur les droits culturels, et la coordination avec le Bureau de l'UNESCO pour le Maghreb à Rabat concernant le projet de recherche sur les droits culturels dans les six pays d'Afrique du Nord. Durant l'année en cours, l'Institut arabe des droits de l'homme a poursuivi la réalisation des programmes inscrits dans son plan quadriennal et a commencé à établir un nouveau plan stratégique quadriennal pour 2008-2011. Ce nouveau plan comportera des programmes concernant les migrants arabes résidant en Europe, visant notamment à renforcer leur connaissance des droits de l'homme universels. En conclusion, il est évident que tous ces efforts ne donneront pas les résultats escomptés si le climat social et politique reste figé, et si la sécurité humaine reste menacée comme c'est le cas aujourd'hui. À ce sujet, il suffit de penser à la Palestine occupée, ainsi qu'à l'Iraq, qui est poussé vers l'abîme par le chaos. Il est tout aussi évident que la situation qui prévaut aux plans national, régional et international influe directement et concrètement sur le développement, la sécurité humaine et la démocratisation, ainsi que sur la protection et la promotion des droits de l'homme. Merci.

(Applaudissements)

43. The President:

Thank you and best wishes in your work. I now call upon Ms Amélie Teisserenc, representative of the World Organization of the Scout Movement.

44.1 Mme Teisserenc (Organisation mondiale du mouvement scout) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, je m'adresse à vous au nom de l'Organisation mondiale du mouvement scout. Le scoutisme est un mouvement éducatif que vous devez tous connaître, ou du moins l'une de ses facettes, et qui rassemble aujourd'hui 28 millions de jeunes venant de tous horizons, de toutes religions et de toutes cultures, réunis autour d'un idéal : « Créer un monde meilleur ».

44.2 Je viens vous parler aujourd'hui de ce qui fait le cœur du scoutisme et que chaque organisation membre, dans vos pays, partage : une méthode éducative intégrale et originale s'appuyant sur les principes de l'éducation non formelle. Intégrale, car elle s'adresse à la personne tout entière du jeune, valorisant et démultipliant ses compétences et ses capacités. Originale, car elle se donne pour mission l'éducation des jeunes pour qu'ils jouent un rôle constructif dans la société.

44.3 Depuis 100 ans maintenant, le scoutisme œuvre, à travers les associations scoutistes nationales, à travers l'éducation des jeunes, et la mise en projet des communautés, à la paix et au développement ; et ceci au plus près des richesses et des défis de chaque société. C'est donc bien en tant que mouvement éducatif et en tant qu'organisation de jeunesse que nous sommes présents et actifs à l'UNESCO et que nous souhaitons formuler des recommandations concernant la nouvelle stratégie de l'Organisation.

44.4 Pour répondre aujourd'hui aux défis de l'éducation, du développement et du changement nécessaire des comportements face aux bouleversements de notre monde, l'UNESCO doit être un moteur de la reconnaissance et de la valorisation de l'éducation non formelle. L'apprentissage par l'action n'est pas uniquement valable pour aider des jeunes à sortir de la pauvreté, mais participe aussi au développement des compétences et à la formation à la citoyenneté de chaque jeune et de chaque enfant.

44.5 Pour démultiplier ses programmes, il faut que l'UNESCO s'associe aussi, au niveau national et au niveau local, aux ONG qui sont membres des organisations internationales représentées ici au Siège. Le mouvement scout soutient très activement ce tissage de liens aux niveaux local et national. Et c'est avec les autres organisations de jeunesse, présentes ici à l'UNESCO, que nous soutenons aujourd'hui ces recommandations.

44.6 Au sein de l'UNESCO, c'est la Commission programmatique mixte jeunesse, que nous appelons « CPM Jeunesse », qui est à la fois le lieu de débat et le porte-parole de ces organisations de jeunesse. La Commission est issue du Comité de liaison ONG-UNESCO et reçoit aussi l'appui du Comité sur les ONG. Nous nous efforçons d'y promouvoir la contribution des organisations de jeunesse à l'élaboration des programmes de l'UNESCO, en y apportant notre connaissance des jeunes et notre expertise pédagogique, et nous essayons aussi de faciliter la participation des jeunes au sein de cette grande et parfois complexe organisation qu'est l'UNESCO.

44.7 Je vous remercie de la place que vous accorderez aux jeunes et aux organisations de jeunesse dans la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013. Je vous remercie également de votre attention.

(Applaudissements)

45. Le Président :

Je vous remercie beaucoup, Madame. Je donne à présent la parole à Madame Marie-Claude Allez, représentante du Mouvement international ATD-Quart Monde.

46.1 Mme Allez (Mouvement international ATD-Quart Monde) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, le Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013 et le Projet de programme et de budget 2008-2009 expriment, selon les mots de son Directeur général, « une adhésion sans équivoque [de l'UNESCO] au programme d'action et aux objectifs internationaux de développement énoncés dans la Déclaration du Millénaire et dans le Document final du Sommet mondial de 2005 ».

46.2 Ces deux programmes liés entre eux ont été modelés selon une approche pragmatique dont le but est de permettre à l'UNESCO de faire face, dans et à travers tous ses domaines de compétence, aux grands défis mondiaux régionaux et nationaux en portant une attention particulière à l'intersectorialité et à l'interdisciplinarité. Ce choix d'orientation est de première importance pour celles et ceux qui vivent dans l'extrême pauvreté et dans l'exclusion sociale. Pour eux, la mission de l'UNESCO, telle que proposée dans la Stratégie à moyen terme, est essentielle. Il s'agit, je le rappelle, de contribuer « à l'édification de la paix, à l'élimination de la pauvreté, au développement durable et au dialogue interculturel par l'éducation, les sciences, la culture, la communication et l'information ». Elle est aussi essentielle pour nous tous, au nom de notre humanité commune et de l'égalité de chaque être humain.

46.3 Pour ne rien céder de cette ambition, l'actualité nous oblige à rester vigilants. À travers le monde, des personnes, des familles, des communautés sont déplacées, contraintes à l'exil, pourchassées et privées de tout. Les sécurités s'accroissent pour les uns au prix d'une totale insécurité pour les autres. Les stratégies politiques qui visent une réduction du nombre des pauvres de 10, 30 ou 50 %, portent le danger d'une logique redoutable d'écroulement et de résignation. Cette actualité nous pousse à aller plus loin dans nos efforts.

46.4 Face aux changements climatiques, agissons pour que l'écologie et le développement durable soient pensés avec celles et ceux qui sont obligés d'aménager leur vie dans les lieux les plus dégradés, obligés de s'ingénier à gérer au compte-gouttes les ressources communes telles que l'eau.

46.5 Face à la globalisation de l'économie, agissons avec celles et ceux qui sont obligés de réorganiser en permanence leurs journées comme leurs nuits, pour affronter des situations de chômage, de petits boulots ou d'inutilité imposée.

46.6 Dans ce monde passionné de communication, faisons place à celles et ceux qui marchent de longues heures pour prendre des nouvelles des autres, certains que pour sortir de la misère, il faut communiquer et partager le savoir.

46.7 Face aux conflits qui ensanglantent la planète, apprenons de celles et ceux qui, violentés par une vie insupportable, portent en eux une paix que le monde ne connaît pas.

46.8 Vous le savez peut-être, le 17 octobre est la Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté, connue comme Journée mondiale du refus de la misère. À l'origine de cette journée, un appel de Joseph Wresinski, gravé le 17 octobre 1987 sur le Parvis des droits de l'homme et du citoyen à Paris, et qui dit : « Là où des hommes sont condamnés à vivre dans la misère, les droits de l'homme sont violés. S'unir pour les faire respecter est un devoir sacré ». Avec cet appel, Joseph Wresinski invite à créer une alliance entre les très pauvres et les autres, convaincu que face à l'exclusion que nos sociétés peuvent reproduire d'une génération à l'autre, des alliances s'imposent. Dans 151 pays, de très nombreuses personnes ont manifesté leur alliance avec les plus pauvres en s'associant à la campagne « Refuser la misère, un chemin vers la paix », dont les résultats ont été rendus publics le 17 octobre dernier. « Refuser la misère, un chemin vers la paix », c'est ce que nous comprenons être l'ambition affichée par l'UNESCO dans sa Stratégie à moyen terme et pour laquelle nous voulons nous investir avec vous. Je vous remercie.

(Applaudissements)

47. Le Président :

C'est à nous de vous remercier, Madame. Votre intervention marque la fin du débat de politique générale de cette 34^e session de la Conférence générale. Je constate, et je pense que certains de mes collègues partagent mon avis, qu'au cours des 12 séances que nous y avons consacrées, des points forts intéressants, dans l'ensemble, ont été soulevés. Même si cela a été un peu long, ce qui est naturel pour une Conférence générale qui rassemble 193 États membres, je pense que cela en valait la peine parce que nous avons entendu s'exprimer des sensibilités différentes et les intérêts réels d'un grand nombre de ministres, qui doivent être pris en considération par chacun d'entre nous, dans nos exercices de programmation pour l'avenir. Je pense qu'en fin de compte, tout cela n'a pas été vain et méritait une plus grande attention de notre part. Cela n'a été pas facile, je le sais, pour ceux d'entre vous qui prennent également part aux discussions dans les commissions. Et il est difficile aux plus petites délégations de suivre tout ce qui se passe tout en suivant les débats de politique générale. Mais je pense que ces débats méritent notre attention et que nous devons en tenir compte pour l'avenir car, en fin de compte, ils offrent un aperçu des intérêts des pays membres et donnent une idée générale de leur relation avec l'UNESCO, de leurs idées et des voies sur lesquelles l'UNESCO doit s'engager.

Reports of the Legal Committee
Rapports du Comité juridique
Informes del Comité Jurídico
Доклады Юридического комитета
تقارير اللجنة القانونية
法律委员会的报告

48. Le Président :

Je voudrais maintenant donner la parole à notre collègue Monsieur Kamel Boughaba, de l'Algérie, Vice-Président du Comité juridique, qui va présenter les recommandations de ce Comité concernant, tout d'abord, l'examen du point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 ». Monsieur le Vice-Président, vous avez la parole.

First report of the Legal Committee: item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2008-2009" (34 C/5 2nd version Vols 1 and 2 and Corr. and Corr.2; 34 C/6 and Add.; 34 C/8; 34 C/INF.18; 34 C/71)

Premier rapport du Comité juridique : point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 » (34 C/5 2^e version Vol. 1 et 2 et Corr. et Corr.2 ; 34 C/6 et Add. ; 34 C/8 ; 34 C/INF.18 ; 34 C/71)

Primer informe del Comité Jurídico: punto 4.2 "Examen y aprobación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009" (34 C/5, 2^a versión Vols 1 y 2 y Corr. y Corr.2; 34 C/6 y Add.; 34 C/8; 34 C/INF.18; 34 C/71)

Первый доклад Юридического комитета: пункт 4.2 «Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг.» (34 C/5, 2-й вариант, тома 1 и 2 и Corr. и Corr.2; 34 C/6 и Add.; 34 C/8; 34 C/INF.18; 34 C/71)

التقرير الأول للجنة القانونية: البند ٤,٢ "دراسة واعتماد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩" (٥/م٣٤) هـ/النسخة الثانية، المجلدان الأول والثاني، وتصويب وتصويب ٢؛ ٦/م٣٤ وضميمة، ٨/م٣٤، ٣٤/م٣٤، ١٨، ٧١/م٣٤

法律委员会关于项目 4.2 的第一次报告: "审议和通过《2008--2009 年计划与预算草案》" (34 C/5 2nd version Vols 1 and 2 and Corr. and Corr.2; 34 C/6 and Add.; 34 C/8; 34 C/INF.18; 34 C/71)

49.1 M. Boughaba (Algérie) (Vice-Président du Comité juridique) :

Sas efkharisto Kirié Proédré, je vous remercie, Monsieur le Président. Excellences, Mesdames, Messieurs, les points de l'ordre du jour de la Conférence générale dont l'examen a été confié au Comité juridique sont le point 4.2, le point 7.1 et le point 8.3. Ils se déclinent en trois rapports.

49.2 Le premier rapport du Comité juridique porte sur l'examen de la recevabilité de divers projets de résolution présentés par les États membres. C'est le point 4.2.

49.3 Comme vous le savez, les auteurs de projets de résolution qui paraissent *prima facie* irrecevables de l'avis du Directeur général peuvent demander à la Conférence générale, par l'intermédiaire du Comité juridique, de se prononcer en dernier ressort sur leur recevabilité.

49.4 Le Comité a été informé par le Secrétariat qu'à cette session, aucun appel n'avait été soumis concernant les conclusions du Directeur général au sujet d'un projet de résolution d'un État membre ayant une incidence financière.

49.5 Se référant aux articles 37.1 (c), 80 et 81 du Règlement intérieur de la Conférence générale, le Comité a estimé qu'en conséquence, il n'avait pas à examiner plus avant ce point.

49.6 Le Comité juridique a cependant regretté que les précisions relatives à la procédure d'examen des appels que le Comité avait adoptée à sa 33^e session n'aient pas été insérées par le Secrétariat dans le document 34 C/2, comme le Comité l'avait demandé. Le Comité a donc recommandé que ses précisions relatives aux délais de forclusion pour la transmission du C/5 et du C/5 révisé (document 33 C/90) figurent dans le prochain C/2 sous la forme d'une note de bas de page qui sera placée au paragraphe II.1 de la Note explicative.

49.7 Je crois, Monsieur le Président, que vous souhaitez que je m'arrête là pour vous permettre de consulter la salle sur ce premier rapport.

50. Le Président :

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Vice-Président. Je pense que la Conférence générale pourrait peut-être, dans sa sagesse, prendre note de ce rapport et ne pas y donner d'autre suite pour le moment. Je vois qu'il n'y a pas d'objection. Je vous prie donc M. Boughaba de nous présenter le deuxième rapport du Comité.

Second report of the Legal Committee: item 8.3 “Monitoring of the implementation of UNESCO’s standard-setting instruments” (34 C/24; 34 C/72)

Deuxième rapport du Comité juridique : point 8.3 « Suivi de l’application des instruments normatifs de l’UNESCO » (34 C/24 ; 34 C/72)

Segundo informe del Comité Jurídico: punto 8.3 “Seguimiento de la aplicación de los instrumentos normativos de la UNESCO” (34 C/24; 34 C/72)

Второй доклад Юридического комитета: пункт 8.3 «Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО» (34 C/24; 34 C/72)

التقرير الثاني للجنة القانونية: البند ٨,٣ “رصد تطبيق الوثائق التقنية لليونسكو” (٧٢/م٣٤ ، ٢٤/م٣٤)

法律委员会关于项目 8.3 的第二次报告：“监督教科文组织准则性文件的实施” (34 C/24; 34 C/72)

51.1 **M. Boughaba** (Algérie) (Vice-Président du Comité juridique) :

Merci, Monsieur le Président. Le deuxième rapport du Comité a trait au suivi de l’application des instruments normatifs de l’UNESCO. C’est précisément, Monsieur le Président, le point 8.3.

51.2 Vous vous souviendrez que, suite à l’augmentation par la Conférence générale en 2003 du nombre de recommandations confiées au Comité sur les conventions et recommandations (CR) du Conseil exécutif pour examen dans ses rapports périodiques, le Conseil avait demandé à ce Comité de déterminer si les 31 recommandations relevant de tous les secteurs de l’UNESCO étaient toujours d’actualité et méritaient toutes de faire l’objet d’un suivi. Après deux années de travail, le Comité CR et le Conseil ont estimé qu’étaient prioritaires les seules 10 recommandations qui font actuellement l’objet d’une procédure de suivi. En conséquence, le Conseil a demandé à la Conférence générale, seul organe à pouvoir décider de l’avenir des recommandations, de confirmer cette décision.

51.3 Les membres du Comité juridique ont exprimé leur haute appréciation des travaux considérables effectués par le Comité CR au cours du précédent biennium. Ils ont souhaité souligner que toutes les recommandations présentaient la même valeur juridique au sens de l’Acte constitutif de l’Organisation, quand bien même les modalités de leur suivi seraient différenciées pour 10 d’entre elles.

51.4 Suite à la proposition du Secteur de l’éducation d’ajouter à cette première liste la Recommandation sur la reconnaissance des études et des titres de l’enseignement supérieur, texte daté du 13 novembre 1993 pour rappel, le Comité a décidé d’ajouter à la liste cette onzième recommandation, compte tenu de l’importance de son objet et au vu des pratiques contestables de certains organismes au sein de certains États membres en matière de délivrance de diplômes.

51.5 En conclusion, le Comité juridique a recommandé à la Conférence générale de demander au Conseil exécutif de s’attacher principalement au suivi effectif de ces 11 recommandations par l’Organisation. Vous trouverez au paragraphe 9 du deuxième rapport du Comité – document 34 C/72 – le projet de résolution proposé par le Comité juridique.

51.6 Monsieur le Président, je reprendrai ensuite la parole, si vous me l’accordez, pour vous présenter le troisième rapport. Je vous remercie, Monsieur le Président.

52. **Le Président :**

Merci, Monsieur le Vice-Président. Monsieur Boughaba nous a présenté le deuxième rapport du Comité qui a trait au suivi de l’application des instruments normatifs de l’UNESCO. C’est le point 8.3. Si vous n’avez pas d’objection, je considérerai que la Conférence générale approuve les recommandations du Comité en ce qui concerne ce point. Je ne vois pas d’objection. J’estime donc que la Conférence générale décide d’approuver ces recommandations. Nous pouvons passer au troisième rapport qui concerne le point 7.1, à savoir la prorogation de la compétence du Tribunal administratif. Monsieur le Vice-Président.

Third report of the Legal Committee: item 7.1 “Administrative Tribunal: extension of its period of jurisdiction” (34 C/21; 34 C/73)

Troisième rapport du Comité juridique : point 7.1 « Tribunal administratif : prorogation de sa compétence » (34 C/21 ; 34 C/73)

Tercer informe del Comité: punto 7.1 “Prórroga del periodo de competencia del Tribunal Administrativo” (34 C/21; 34 C/73)

Третий доклад Юридического комитета: пункт 7.1 «Продление юрисдикции Административного трибунала» (34 C/21; 34 C/73)

التقرير الثالث للجنة القانونية: البند ٧,١ “المحكمة الإدارية: مد فترة اختصاصها” (٧٣/م٣٤ ، ٢١/م٣٤)

法律委员会关于项目 7.1 的第三次报告：“延长行政法庭的职权期限” (34 C/21; 34 C/73)

53.1 **M. Boughaba** (Algérie) (Vice-Président du Comité juridique) :

Merci, Monsieur le Président. Le troisième rapport du Comité juridique porte sur la prorogation de la compétence du Tribunal administratif de l’Organisation internationale du travail (TAOIT) en matière de recours exercé par des membres du Secrétariat contre une mesure disciplinaire ou une décision administrative qui, selon eux, leur ferait grief. C’est le point 7.1 (document 34 C/73).

53.2 La reconnaissance de cette compétence a été régulièrement prorogée pour des périodes de six ans depuis 1953, à l’exception des années 1996 à 2001 où la Conférence générale l’a renouvelée, pour des périodes de deux ans seulement, dans l’attente d’une étude effectuée par la Réunion des conseillers juridiques des différentes organisations

du système des Nations Unies, qui a conclu en 2001 à l'inopportunité d'instituer un mécanisme de recours de second degré dans l'administration de la justice.

53.3 Faisant suite à des observations des membres du Comité, le représentant du Directeur général a rappelé que le Tribunal constituait une juridiction de second degré intervenant après le Conseil d'appel, organe indépendant interne à l'UNESCO en la matière. Des indications ont été également fournies sur le nombre de recours déposés auprès du Tribunal ainsi que sur la position des syndicats du personnel en la matière.

53.4 En l'absence d'obstacle juridique, le Comité juridique a recommandé à la Conférence générale de renouveler, pour la période allant du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2013, la compétence de cette juridiction. Le projet de résolution figure au cinquième paragraphe du document 34 C/73. Exceptionnellement, Monsieur le Président, permettez-moi de poursuivre pour quelques mots de conclusion.

53.5 Monsieur le Président, j'aimerais, en conclusion, faire part de mes vifs remerciements à tous ceux qui, par leur dévouement, ont permis au Comité de s'acquitter de la tâche qui lui était confiée.

53.6 En premier lieu à Monsieur Kono, Président de notre Comité, pour l'excellence de sa présidence, son esprit d'analyse et sa grande compétence. J'accorderai une mention particulière au Rapporteur, M. Pierre Michel Eisemann, représentant de la France, qui a une grande expérience de ce Comité. Il est, en fait, la véritable mémoire de cette honorable institution qui a tant bénéficié de sa compétence au fil des ans. Qu'il me pardonne pour ce semblant de jugement qui confirme toute sa compétence.

53.7 Je n'oublie pas non plus de remercier le Vice-Président, M. Alfonso Ortiz Sobalvarro, du Guatemala.

53.8 Je souhaiterais également dire toute ma gratitude au Conseiller juridique, M. Abdulqawi Yusuf, dont les précieux conseils ont été particulièrement appréciés par les membres du Comité.

53.9 Je n'oublie pas non plus, bien entendu, dans mes remerciements la secrétaire, Mme Béatrice Dupuy, et toute son équipe dynamique : M. Guillermo Trasancos, Mme Sandra Muller et Mme Riham Hazboun.

53.10 J'étendrai enfin mes remerciements aux interprètes qui ont facilité nos travaux en rendant accessibles à tous les membres du Comité des idées et commentaires souvent partagés ou proches, mais dont la formulation dans diverses langues les rendaient parfois contradictoires. Donc merci à ces excellents médiateurs linguistiques. Je vous remercie de votre attention. Merci, Monsieur le Président.

54.1 **Le Président :**

Je pense que nous devrions nous associer aux aimables paroles du Vice-Président à l'égard de tous ses collègues qui ont contribué à l'élaboration de ces trois rapports. Je suis sensible à cette aimable attention et je pense que la Conférence générale pourrait s'y associer car elle est, je crois que nous sommes tous d'accord, tout à fait méritée.

54.2 Je pense aussi pouvoir considérer que notre Conférence générale approuve les recommandations du Comité juridique en ce qui concerne la prorogation de la compétence du Tribunal administratif. Je constate qu'il n'y a pas d'objection. Les recommandations sont donc approuvées et je voudrais féliciter le Vice-Président pour la grande clarté des rapports. Des rapports clairs permettent d'avancer facilement. Ce n'est pas toujours le cas, et je pense qu'on doit aussi vous remercier de vous être acquitté de cette tâche avec succès. Je regrette que le Président japonais du Comité, dont le travail a été excellent, comme l'a souligné le Bureau de la Conférence générale, ne soit pas parmi nous aujourd'hui. Heureusement, il a été remplacé par un Vice-Président de la classe de notre collègue, M. Boughaba. Merci, Monsieur Boughaba. Les recommandations sont approuvées.

54.3 Je pense que nous pouvons à présent clore cette séance. Je vous rappelle que dans l'après-midi, vers 15 heures, nous entendrons la réponse du Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, concernant le débat de politique générale. Ensuite – vers 16 h 30, voire 17 heures – nous prendrons connaissance des résultats du vote concernant les nouveaux membres du Conseil exécutif. Je vous remercie beaucoup, chers collègues et *je déclare la séance levée jusqu'à cet après-midi.*

55. **Ms Descurieux (Saint Lucia):**

Thank you President. I am sorry to take the floor so late but I was wondering when we were going to hear Mr Yousif's reply to the question asked by the distinguished delegate from Grenada. Thank you, Mr President.

56. **The President:**

Thank you very much for waiting so patiently for this response. I said that I was prepared to give time to time, and when I am ready to propose to you another way of facing the problem that has been raised this morning, do not worry, I will not delay one minute more. Thank you very much. *Bon appétit.*

*The meeting rose at 12.45 p.m.
La séance est levée à 12 h 45
Se levanta la sesión a las 12.45
Заседание закрывается в 12.45
رفعت الجلسة في الساعة ١٢:٤٥ بعد الظهر
会议于 13 时 45 分结束*

Fifteenth plenary meeting

Wednesday 24 October 2007 at 3.10 p.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Quinzième séance plénière

Mercredi 24 octobre 2007 à 15 h 10
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimoquinta sesión plenaria

Miércoles 24 de octubre de 2007 a las 15.10
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Пятнадцатое пленарное заседание

среда 24 октября 2007 г. в 15.10
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الخامسة عشرة

الأربعاء ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٣,١٠ بعد الظهر
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十五次全会

2007年10月24日星期三 15时10分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Announcements

Annonces

Anuncios

Сообщения

إعلانات

通知

1.1 Le Président :

*I would like to declare **open** the fifteenth plenary session.* Avant de prier le Directeur général de prendre la parole, j'ai plaisir à vous informer que la Papouasie-Nouvelle-Guinée a versé la contribution nécessaire pour recourir elle aussi à son droit de vote – vous vous souviendrez que c'est l'espoir que j'exprimais ce matin. Nous en sommes très heureux.

1.2 Je voudrais aussi signaler qu'au cours des 12 séances plénières de la 34^e session de la Conférence générale, presque tous les pays membres de l'UNESCO se sont exprimés. J'ai eu l'occasion, avant de clore la séance de ce matin, de vous dire que je me félicitais de la présence parmi nous de dizaines de ministres. En fait, le Secrétariat m'a informé que pas moins de 171 ministres ont participé à ce débat général. Beaucoup d'entre eux ont eu la gentillesse de féliciter l'UNESCO pour son action et ses accomplissements au cours des deux années écoulées, et nombre d'entre eux ont suggéré des activités ou des changements d'orientation afin d'améliorer encore notre travail et le rendre encore plus efficace. Vous aurez noté qu'outre les ministres, sept chefs d'État – de la Bulgarie, de la Suède, de la République hellénique, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de la République-Unie de Tanzanie, du Cameroun, ainsi que le Premier Ministre de Saint-Vincent-et-les Grenadines – se sont exprimés. J'ai dit, et je le répète, qu'un grand nombre de ministres ont formulé des remarques qui me paraissent importantes pour notre travail et la manière de le poursuivre. J'ai constaté que le Directeur général et ses représentants en ont pris bonne note.

General policy debate (continued): reply by the Director-General

Débat de politique générale (suite) : réponse du Directeur général

Debate de política general (continuación): respuesta del Director General

Обсуждение вопросов общей политики (продолжение): ответ Генерального директора

مناقشة السياسة العامة (تابع): رد المدير العام

总政策辩论 (续) : 总干事答辨

2. Le Président :

L'heure est venue de céder la parole au Directeur général afin qu'il livre ses commentaires et sa réponse à tout ce que nous avons entendu.

3.1 Le Directeur général :

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellences, Mesdames, Messieurs. Une semaine et demie après le début de cette 34^e session de la Conférence générale, nous ressentons tous probablement le sentiment d'exaltation et de fatigue du coureur de fond à mi-course. Ces derniers jours ont été intenses.

3.2 Dans ce court laps de temps, notre Organisation a reçu sept chefs d'État et de gouvernement, comme Monsieur le Président vient de le signaler:

3.3 Nous avons vu pour la première fois hissés les drapeaux du Monténégro et de Singapour. Vous avez été unanimes à saluer ces deux événements et à vous réjouir de cette affirmation éclatante de l'universalité de notre Organisation. Avec 193 États membres et 6 Membres associés, l'UNESCO devient l'une des organisations les plus largement représentatives du système des Nations Unies.

3.4 Cent quatre-vingt-seize orateurs se sont exprimés tout au long du débat de politique générale qui s'est achevé ce matin. M'étant entretenu personnellement avec pas moins de 100 ministres, qui ont souhaité mettre à profit leur présence ici pour faire un tour d'horizon de leur coopération avec notre Institution, je n'ai pu assister à l'intégralité des débats. Mais rassurez-vous, j'ai pris connaissance de chacune de vos interventions et suis parfaitement au courant des préoccupations et des souhaits que vous avez exprimés.

3.5 Je mesure avec une immense satisfaction votre volonté commune de porter les idéaux de l'UNESCO en première ligne de l'action internationale et du système des Nations Unies. Soyez assurés que je n'épargnerai aucun effort pour que notre Organisation se montre à la hauteur des ambitions que vous avez pour elle.

3.6 À cet égard, les encouragements et le soutien que vous m'avez témoignés sont une source incomparable de réconfort. Je pense notamment à l'adoption consensuelle du plafond budgétaire ou au soutien au processus de réforme interne. Vous avez été nombreux à m'inviter à les poursuivre, voire les renforcer. Soyez assurés que ma détermination demeure intacte à cet égard.

3.7 Vos marques d'appréciation du rôle pris par l'UNESCO dans le processus de réforme du système des Nations Unies sont un autre motif de satisfaction. Vous avez été unanimes à reconnaître l'importance d'un renforcement de nos capacités sur le terrain, en particulier pour que l'UNESCO puisse pleinement prendre part à « l'unité d'action » du système à l'échelle des pays.

3.8 Vous avez en particulier souligné l'importance de la fonction de conseil en politiques et de renforcement des capacités que l'UNESCO doit jouer auprès des pays, dans l'ensemble de ses domaines de compétence. C'est en effet une fonction essentielle de notre Organisation, et je ne ménagerai aucun effort pour améliorer encore notre contribution dans ce domaine. Il va de soi que l'amélioration de notre système de décentralisation sera décisive pour faire de l'UNESCO une organisation agissant de manière cohérente et coordonnée partout dans le monde.

3.9 Comme vous le savez, au cours des dernières années, j'ai renforcé le niveau de ressources financières et humaines des bureaux hors Siège. J'ai également veillé au développement et à l'amélioration des capacités du personnel hors Siège, en lui allouant près de la moitié des fonds destinés à la formation. Je poursuivrai ces efforts, en particulier pour lui permettre de disposer de toutes les compétences requises afin de jouer un rôle actif dans les programmes conjoints des Nations Unies.

3.10 Comme je l'ai déjà souligné dans mon discours d'ouverture, l'Équipe spéciale présidée par Marcio Barbosa formulera bientôt des propositions pour adapter le système existant à ces nouveaux défis. Le renforcement des liens avec les commissions nationales et de leurs capacités, que vous avez été nombreux à appeler de vos vœux, permettra sans nul doute d'optimiser notre action à cet égard. Je me réjouis que cette Conférence générale ait aussi été l'occasion pour les commissions nationales de se rencontrer à travers les cinq réunions régionales organisées par le Secrétariat.

3.11 Monsieur le Président, j'ai bien entendu et ai été très attentif aux remarques formulées concernant les projets de Stratégie à moyen terme et de programme et de budget pour 2008-2009. Comme vous le savez, nous avons fait en sorte de rendre les deux nouveaux projets de C/4 et C/5 plus cohérents entre eux et davantage centrés sur un nombre limité de grands objectifs stratégiques. Tout au long de cet exercice, nous avons pleinement intégré les principes d'une programmation axée sur des résultats mesurables et des indicateurs de performance concrets. C'est un processus dans lequel nous pouvons tous encore nous améliorer, et qui doit permettre aux organes directeurs d'assumer leur fonction spécifique de suivi des résultats escomptés. Dans ces conditions, je ne peux que me féliciter de l'accueil très favorable qui a été réservé à ces deux documents stratégiques pour l'avenir de l'Organisation, ainsi que de l'accord unanime autour des deux grandes priorités qui ont été retenues dans le projet de 34 C/4 : l'Afrique et l'égalité entre les sexes.

3.12 De même, je me félicite du soutien aux cinq fonctions qui permettront à l'UNESCO de conduire son action dans les années à venir et que j'avais détaillées dans mon introduction. Enfin, je vois là un encouragement très marqué à poursuivre nos efforts en faveur du renforcement de l'intersectorialité et de l'interdisciplinarité au sein de l'Organisation.

3.13 L'UNESCO, comme vous le savez, est organisée selon une structure verticale autour de cinq secteurs de programme. Elle dispose ainsi d'un savoir et d'une expertise sectorielle qui font sa force en tant qu'institution spécialisée. Cette expertise doit sans cesse être renforcée. Mais l'UNESCO doit aussi devenir une organisation matricielle (en anglais « *matrix Organization* »), qui puisse fonctionner de manière transversale pour tenir pleinement compte de la dimension holistique des questions traitées. On le voit bien lorsqu'il s'agit du VIH et du sida, de l'éducation au service du développement durable, des actions à mener pour faire face aux situations de postconflit et de postcatastrophe, du changement climatique, de l'aide aux petits États insulaires en développement, des langues et du multilinguisme, du dialogue entre les civilisations et les cultures, et de la culture de la paix. Aussi nos plates-formes intersectorielles seront-elles, avec votre soutien, la réponse adaptée à cette juste et nécessaire exigence au cours du prochain biennium. Elles illustrent la manière dont nous pouvons ajuster les structures aux exigences stratégiques.

3.14 Naturellement, je ne saurais oublier, à ce stade, l'appel fait par nos États membres en faveur d'un renforcement de certaines lignes d'action, concernant notamment la coopération Sud-Sud, l'égalité entre les sexes ou la jeunesse. Ce sont des préoccupations qui sont également les nôtres. Je pense notamment au Forum des jeunes, qui s'est tenu en ouverture de la Conférence générale. Il a illustré le rôle que ces derniers peuvent et doivent jouer dans l'émergence de véritables sociétés du savoir. Nous nous devons de ne pas l'oublier.

3.15 Il en va de même de la coopération avec la société civile, qui se révèle être un puissant relais de notre action et un partenaire essentiel pour atteindre de nouveaux publics. Le Forum de la société civile, organisé demain pour la première fois au cours d'une Conférence générale, sera une occasion d'en prendre toute la mesure.

3.16 De même, s'agissant de la coopération Sud-Sud, elle sera pleinement intégrée à nos programmes comme mécanisme important d'échange d'informations et de bonnes pratiques, de ressources, de compétences et de savoir-faire.

(Le Directeur général poursuit en anglais)

3.17 All speakers have reaffirmed that UNESCO's first priority is, and must remain, achieving quality education for all (EFA). We have heard many success stories this past week. Developing countries are investing more in education and beginning to see real results, especially in primary enrolment. Many donor countries, too, are pledging more and better aid to basic education. There is also growing understanding of how EFA relates to other development agendas. On Friday and Saturday, in a round table held within the framework of this General Conference, around 100 ministers of education met to examine how education influences economic growth and alleviates poverty. The final communiqué shows the extraordinary convergence around the world on the importance of basic education to economic development.

3.18 But we have also heard that many countries still face huge challenges in achieving EFA, especially in Africa. We have likewise heard the pressures that countries which have increased primary enrolment are now facing in terms of quality, as well as in meeting the growing demand for secondary education. Already halfway toward the 2015 target date, it is clear that unless we redouble our efforts – and now – we will not reach our goals. As lead coordinator for EFA, UNESCO is fully aware of this urgency. And I can assure you, we will not be found wanting. We intend to step up our advocacy efforts as promoter and defender of the right to education, and also as a source of fresh ideas to invigorate the EFA agenda.

3.19 You have called on UNESCO to boost its coordination role, not just globally, but also at the regional and national levels. The EFA Global Action Plan has been welcomed as a platform for multilateral collaboration – but you want to see this global agreement translated into coherent support on the ground. This is a priority for the coming biennium. And I agree: we cannot be content with a limited rollout of the plan. We have to be more ambitious. I believe that the way forward lies in establishing closer synergy between the EFA Global Action Plan and the new UNESCO planning tool, the UNESCO National Education Support Strategy (UNESS), as well as with other mechanisms operational at country level. For this, the work of our field offices is crucial. You have also called for increased technical assistance and capacity development, especially in such key areas as adult literacy, teacher training and HIV and AIDS.

3.20 Here, I am encouraged to see that UNESCO's flagship initiatives – Literacy Initiative for Empowerment (LIFE), Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA), and Global Initiative on HIV/AIDS and Education (EDUCAIDS) – are beginning to make an impact at the country level. However, we must make sure that we optimize their delivery. In this regard, the experiences of those countries participating in the first phase of implementation will be vital in guiding and improving our planning over the years ahead. It is imperative that these initiatives respond to your needs, to your priorities. I know that the new Assistant Director-General is going to make global coordination and effective country-level support his priorities for EFA, in particular for Africa. And I am counting on him, and your support, for this. One final comment I would like to make regards the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014). Education for sustainable development (ESD) is becoming an increasingly important component of quality education. As we saw at last week's round table, there is growing recognition that development will only succeed if it is inclusive, equitable and sensitive to social, economic and environmental impact.

3.21 Global climate change has given new urgency to the ESD agenda. Education has immense power to change attitudes and behaviour. But as the King of Sweden said: "time is running out; we have to act now". Two years into the Decade, I believe we are making solid progress. We have developed international and in-house strategies for implementing the Decade's objectives, and also established frameworks for international coordination and monitoring. However, I agree that we must reinforce our action. We must do more to identify, develop and facilitate the exchange of effective models of ESD. In this, we need to make better use of established mechanisms – such as UNESCO Chairs and the UNESCO Associated Schools Project Network. We have to improve our communication on what we are doing and must strengthen coordination, internationally and internally, so that we all work together for maximum impact. Above all, we must strengthen our role as advocate and champion of the Decade.

3.22 To do this effectively, UNESCO will need additional resources. We have received generous support already, especially from Japan, and also from Germany, which has offered to host the mid-Decade review conference in 2009. But I would like to call on other countries, which have spoken so eloquently this week about what is at stake with the Decade, to increase their support. Mr President, I am pleased by the wide appreciation of the main General Conference exhibition. Given the interest that it has elicited, I have decided to maintain the exhibition for a further two weeks beyond the General Conference. After that, I hope to make it available to any Member States wishing to display the exhibition in their country. Your debate has demonstrated the importance of sustainable development to all Member States, especially regarding the mitigation of, and preparedness for, natural disasters.

3.23 One important focus of our mitigation activities is climate change. As I mentioned in my opening address, UNESCO is currently developing a new climate change strategy, which, drawing on over 40 years experience, aims to enhance our contribution to the United Nations' joint response to this challenge. UNESCO biosphere reserves also play a vital role in our monitoring activities. They are at the heart of our action to help meet the 2010 target for slowing biodiversity loss. As learning laboratories for sustainable development, biosphere reserves also contribute to our work under the United Nations Decade of Education for Sustainable Development.

3.24 Another important area of our action for sustainable development is that of freshwater, especially building capacities for sound water management and governance. As President Crvenkovski stated: "Every year, we are reminded by nature that poor water management can lead to disasters". That is why in document 34 C/5 so much emphasis is placed on the freshwater education programme, developed jointly by the Natural Sciences and Education Sectors in the context of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development. The many water-related category 2 centres, together with the UNESCO-IHE Institute for Water Education, will play a crucial role in these capacity-building endeavours.

3.25 Capacity-building in the sciences, especially at the university level, is a major component of document 34 C/5, as is action to increase the number and quality of science teachers at the secondary level. The intersectoral platform on science education specifically aims to enhance the effectiveness of our action in this area. Capacity-building will also be a major component of UNESCO's support to the implementation of the Consolidated Plan of Action for Science and Technology adopted by the African Union at its Summit in Addis Ababa in January this year.

3.26 It is clear that the Ministerial Round Table on Science and Technology for Sustainable Development and the Role of UNESCO to begin on Friday will give great consideration to this issue. Many small island developing States (SIDS) expressed their concerns about the pressures on their fragile economies of globalization and the ensuing threats to cultural diversity, a vital asset for their sustainable development. "Small islands are microcosms for the challenges which we all face on Planet Earth. If we disappear, the rest of the world will not be far behind". These words from Prime Minister Gonsalves of Saint Vincent and the Grenadines should indeed remain at the forefront of our minds. I would like to assure these countries that UNESCO continues to give priority to SIDS within all its fields of competence.

(The Director-General continues in French)

3.27 Monsieur le Président, j'ai été très sensible à l'importance que les États membres attachent au rôle des sciences sociales et humaines dans la compréhension de l'évolution des sociétés contemporaines, et notamment à la prise en compte de la dimension sociale du développement. Cette préoccupation, qui est au cœur de la réflexion du Programme MOST et de ses plates-formes régionales de ministres du développement social, est en effet cruciale. Elle nous permet aujourd'hui, par exemple, d'aborder les questions de la jeunesse, de la violence, des migrations ou du changement climatique, de façon informée, nuancée et holistique.

3.28 J'ai également bien noté le souhait des États membres de voir l'UNESCO contribuer activement aux célébrations du soixantième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Je partage, à cet égard, la volonté de nombreux orateurs de mettre un accent particulier sur l'éducation aux droits de l'homme et sur la liberté d'expression, deux questions au cœur du mandat de notre Organisation. Et je me permettrai de citer ici les paroles inspirantes du Président de la Grèce, M. Papoulias : « La justice et le respect des droits de l'homme sont des conditions *sine qua non* pour instaurer la paix ».

3.29 Comme vous le savez, un plan d'action a été préparé, comprenant des activités déjà prévues dans le projet de 34/C5 et des activités nouvelles qui, elles, nécessiteront des financements extrabudgétaires. J'espère donc très vivement que les États membres apporteront tout leur appui, moral et financier, à la mise en œuvre de ce plan d'action.

3.30 Enfin, j'ai bien noté l'importance qui continue d'être accordée à la promotion de la Convention internationale contre le dopage dans le sport. La mise en œuvre de la dimension éducative et éthique du sport est un enjeu important, notamment pour la jeunesse, et je ne peux que me réjouir de voir les États membres continuer à ratifier, à un rythme soutenu, cette Convention de l'UNESCO. Comme vous le savez, la préparation de cet instrument normatif par l'UNESCO n'avait rien d'évident il y a quelques années. Avec le recul, on peut considérer qu'elle confirme de façon tout à fait encourageante la capacité de l'Organisation à promouvoir dans des domaines nouveaux des normes éthiques universellement acceptables.

3.31 Monsieur le Président, nombreux ont été ceux qui ont souligné l'importance de la culture et du dialogue interculturel pour atteindre les objectifs de développement et de paix auxquels nous aspirons tous. Vous avez unanimement reconnu la Convention de 1972 comme un programme phare de l'Organisation. Forte, aujourd'hui, de 185 États membres, elle fait face à d'immenses défis, en particulier celui d'une liste représentative et crédible. J'ai eu l'occasion, ce matin même, lors de l'Assemblée des États parties, d'en rappeler les enjeux. Et j'aimerais ici m'associer au plaidoyer du Président Kikwete, de la République-Unie de Tanzanie, qui a déploré que l'Afrique compte encore si peu de sites culturels et naturels inscrits sur la Liste – je cite – « alors qu'ils profiteraient à toute l'humanité s'ils étaient préservés ». Mais vous avez été tout aussi nombreux à rappeler l'importance du patrimoine immatériel et de la diversité des expressions culturelles, et des Conventions de 2003 et 2005. Elles forment, avec la Convention de 1972, un socle solide de protection et de promotion des composantes majeures de la diversité culturelle. Je suis confiant que ces deux derniers instruments, qui ont connu un succès sans précédent dans l'histoire normative de l'Organisation, compteront bientôt autant de Parties que leur grande sœur de 1972.

3.32 Bien entendu, la question du trafic illicite des biens culturels, et celle du patrimoine subaquatique, méritent également toute notre attention, de même que le développement des capacités dans le domaine des musées, en particulier dans les pays en développement.

3.33 Le large soutien que nombre d'entre vous ont par ailleurs manifesté à l'égard de la préservation des langues et de la promotion du multilinguisme démontre, s'il en était besoin, le caractère interdépendant de tous ces aspects du champ culturel, qui se renforcent mutuellement. L'Année internationale des langues, que nous célébrerons en 2008, sera sans aucun doute l'occasion d'en rappeler l'importance.

3.34 Enfin, la question du dialogue interculturel et interreligieux a émergé comme une constante dans vos débats. Et, là encore, les paroles du Président de la Bulgarie, M. Parvanov, méritent d'être citées : « La culture est porteuse d'entente et non pas de discorde ; la culture et la solidarité sont les préalables à l'édification d'une paix juste et durable ». Vous avez, à cet égard, manifesté votre volonté que l'UNESCO fasse du dialogue un axe majeur de son action, et que celle-ci se réalise en pleine synergie avec l'Alliance des civilisations. C'est animé par cette conviction que j'ai proposé au Président Sampaio, que j'ai eu le plaisir de rencontrer plusieurs fois déjà depuis sa nomination, en avril dernier, en qualité de Haut-Représentant du Secrétaire général des Nations Unies pour l'Alliance des civilisations, de signer un mémorandum d'accord de coopération entre l'UNESCO et l'Alliance. Celui-ci, en cours d'élaboration, aura pour but de définir un nombre réduit d'objectifs stratégiques communs à atteindre à moyen terme. Il pourrait être signé à Madrid, en janvier 2008, à l'occasion du Forum annuel de l'Alliance, auquel je participerai.

(Le Directeur général poursuit en anglais)

3.35 Mr President, I was heartened to hear Member States underscore the importance of freedom of expression, equal access to education, universal access to information, and the preservation and promotion of cultural diversity, including multilingualism. As you will recall, these are the four principles that UNESCO put forward as basic prerequisites for building pluralistic and inclusive knowledge societies in the framework of the World Summit on the Information Society. Indeed, free, pluralistic and diverse media ensure open political debate and good governance, and are essential for giving marginalized groups the possibility to express their opinions and interests.

3.36 As I said earlier, taking advantage of the celebration of the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights in 2008, UNESCO will continue to raise awareness of the key role freedom of expression plays in promoting democracy and peace. A number of major events will be organized throughout this anniversary year, among them the World Press Freedom Day conference entitled "Freedom of Expression: Access to Information and

Empowerment of People”, to be held in Mozambique on 3 May 2008. Recognizing the importance of unbiased and accurate information for building dialogue and peace, UNESCO has paid special attention to media development and the promotion of freedom of expression in post-conflict countries. Furthermore, in collaboration with media organizations, UNESCO is contributing to the enhancement of the safety of journalists. The Medellín Declaration adopted at the UNESCO conference on Press Freedom, Safety of Journalists and Impunity in Colombia this May identifies a wide range of measures to improve the safety of journalists and punish crimes against them. I was pleased that many delegates highlighted the important contribution that the various UNESCO initiatives and programmes, such as the Community Media Centres, the International Programme for the Development of Communication (IPDC), and the Information for All Programme (IFAP), make towards the achievement of our shared vision of knowledge societies.

3.37 Mr President, speakers, at the highest level of government, have voiced in this room the aspirations and concerns of their peoples, and expressed their wish for UNESCO’s continued action. As President Biya rightfully said, *“Aujourd’hui, l’UNESCO se trouve à la croisée des chemins en raison de l’augmentation des attentes de nos peuples et de la stagnation de ses ressources”*. Indeed, the universality of our mandate comes out reinforced from this far-reaching debate, as does our collective responsibility to achieve UNESCO’s goals and objectives. Your enthusiasm and determination for UNESCO to pursue its mission demonstrates the vitality and continued relevance of UNESCO. And your calls for further action have been heard. UNESCO is needed now more than ever – to ensure education for all, to build inclusive knowledge societies, to preserve and encourage cultural diversity, and to promote sustainable development through the natural and social sciences. Together, and with the help of our many partners, we must pursue these noble goals and ensure that UNESCO makes a real difference at the global, regional and country levels. As I said earlier, I will continue to play my part, notably by pursuing reform efforts to ensure that UNESCO is effective, efficient and accountable at all levels.

3.38 Most importantly, UNESCO has to be adaptable to the needs of its Member States and to a changing world, including United Nations reform. And throughout these changes, I will work with you to ensure that UNESCO maintains its global, regional and country-level role in initiating debates, setting standards, catalysing international and regional cooperation, and acting as a trusted policy adviser to its Member States. This is what makes this Organization unique and what gives it added value within the United Nations system. Even more so today, as we celebrate “United Nations Day” on the anniversary of the entry into force of the Charter of the United Nations on 24 October 1948. What, in my view, best illustrates our desire to work together is our commitment to achieving consensus. Consensus on the budget, certainly. But, above all, intellectual consensus on difficult subjects.

3.39 Let us be proud of the way in which we have come to privilege what unites us over what could divide us. And let us continue to work together so that the consensus we have built is carried beyond these walls, helping to foster open and respectful dialogue among all peoples of the world. Thank you.

(Applause)

4. The President:

Thank you very much, Mr Director-General, for a speech which shows us that you have, indeed, been following the discussions in this plenary for the last few days and have noted some points of these discussions. You have probably noted quite a few more, but you have not had the time to deal with them. You have affirmed today to us your policy, at the head of UNESCO, with what one could describe as small adjustments to a policy which has already been applied for some time. I think we can appreciate the way you have responded, and I hope that my colleagues will have the time to think about some of the ideas that you have put to them this afternoon when they go on with the same devotion trying to help this Organization. Thank you very much.

Announcement

Annonce

Anuncio

Сообщение

إعلان

通知

5.1 Le Président :

Je voudrais, avant de suspendre la séance, vous faire part d’une remarque relative à un sujet mentionné ces jours-ci. Vous le savez, nous avons dû faire quelques sacrifices pour absorber la réduction des crédits prévue dans le C/5 pour l’organisation de la session de la Conférence générale. C’est ainsi que nous avons fait nôtre, entre autres propositions, une suspension de notre Règlement visant à interrompre, pour la présente session, la production des comptes rendus provisoires de nos séances plénières.

5.2 Conscient néanmoins des besoins des délégations, et notamment des petites délégations, le Secrétariat s’est efforcé de fournir des transcriptions littérales et non officielles de nos débats, accompagnées des enregistrements audio de chaque séance. J’ai le plaisir de vous informer que ces transcriptions sont disponibles sur le site Web de la Conférence générale dans l’ordre des séances plénières, sous la rubrique « Transcriptions non éditées ». Ces transcriptions sont mises en ligne, en règle générale, le lendemain de chaque séance plénière concernée.

5.3 Je pense qu'elles répondent jusqu'à un certain point à nos besoins, mais je me permettrai de vous faire remarquer, à titre personnel, que toute coupe budgétaire a des conséquences. Face au zèle de certains, que les Anglais appelleraient « *petty pen-pushers* », il vous appartient, avant de céder à leurs instances et de procéder à des réductions de crédits, de mesurer quelles en seront les conséquences. Après, malheureusement, il est trop tard pour s'en plaindre.

5.4 Ceci étant dit, je vous propose de suspendre la séance dans l'attente des résultats des élections au Conseil exécutif. Je vous remercie.

The meeting is suspended at 3.55 p.m. and resumes at 4.20 p.m.

Election of Members of the Executive Board
Élection de membres du Conseil exécutif
Elección de los Miembros del Consejo Ejecutivo
Выборы членов Исполнительного совета
انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي
选举执行局委员

6.1 The President:

Colleagues, we are resuming our meeting, and as you know, the election of the Members of the new Executive Board took place today in Room V under the supervision of Her Excellency Ms Yolande Bike, Permanent Delegate of Gabon and one of the Vice-Presidents of our General Conference, and Mr Dumitru Preda from the delegation of Romania, Vice-President of the General Conference; I would like to thank both of them most warmly. Allow me also to express my thanks to the five tellers and to the members of the Secretariat who kindly agreed to assist in this important task.

6.2 It gives me great pleasure now to read out to you the names of the 31 Member States that have just been elected to serve on the Executive Board during the next four years. They are: from Group I: France, Germany, Italy, Greece, Spain and United States of America; from Group I, four seats to be filled: Russian Federation, Bulgaria, Albania and Hungary; from Group III, five seats to be filled: Cuba, Chile, El Salvador, Argentina and Jamaica; from Group IV, six seats to be filled: Malaysia, Philippines, Sri Lanka, Republic of Korea, Mongolia and Pakistan; from Group V(a), six seats to be filled: Senegal, Madagascar, United Republic of Tanzania, Zambia, Côte d'Ivoire and Niger; from Group V(b), four seats to be filled: Tunisia, Kuwait, Saudi Arabia and Morocco.

6.3 I was expecting the Acting Chairperson of the Nominations Committee to provide further details of the results, but until she arrives, I will go on with the results of the vote. Group I: France – 164, Germany – 163, Italy – 161, Greece – 157, Spain – 155, United States of America – 147; Group II: the Russian Federation – 165, Bulgaria – 162, Albania – 156, Hungary – 156; Group III: Cuba – 157, Chile – 156, El Salvador – 150, Argentina – 148, and from the Caribbean Community, Jamaica – 156; Group IV: Malaysia – 147, Philippines – 137, Sri Lanka – 130, Republic of Korea – 129, Mongolia – 107, Pakistan – 106; Group V(a): Senegal – 138, Madagascar – 137, United Republic of Tanzania – 116, Zambia – 108, Côte d'Ivoire – 101, Niger – 97. And from the last group, in this order, Group V(b), four seats to be filled: Tunisia – 125, Kuwait – 124, Saudi Arabia – 109, Morocco – 108.

6.4 I am sorry for the delay, but the Acting Chairperson of the Nominations Committee has now arrived, and I congratulate her on the part that she played in this process, for which she is to be lauded by us all. Ms Esra Cankorur, from Turkey.

(Applause)

7.1 Ms Cankorur (Turkey) (Acting Chairperson of the Nominations Committee):

Mr President, ladies and gentlemen, good afternoon. In my capacity as the Acting Chairperson of the Nominations Committee, I would like to confirm that the elections for the Executive Board took place today, 24 October, in conformity with the Rules of Procedure of the General Conference and with a considerable turnout. At the outset, I would like to thank you for entrusting me with the task of reporting to the plenary meeting of the General Conference the detailed results of the election of Members of the Executive Board. I would like to express my appreciation to the two Vice-Presidents of the General Conference who supervised these elections, Her Excellency Madam Yolande Bike from Gabon and Mr Dumitru Preda from Romania, as well as to the five tellers, Ms Mette de Lorent Gad (Denmark), Ms Acsamary Guzmán (Dominican Republic), Mr Azamat Kadyraliev (Kyrgyzstan), Ms Charlotte Goundou-Moussoni (Gabon) and Ms Zeina Saleh Kayali (Lebanon), for the time and effort they devoted to the electoral process. I would also like to take this opportunity to express my gratitude to the members of the Secretariat for their support and the professional conduct of the vote-counting exercise. Among others, I would like to thank the secretariat of the Nominations Committee, Mr Silviu Dragan, Mr Michee Detinho, Ms Otilia Gisca, Mr Dulat Kasymov, Ms Rosanna Karam, Ms Thu Huong Nguyen Duy, Mr Ieng Srong and the legal counsellor, Mr Guillermo Trasancos.

(Applause)

8. **The President:**

Thank you very much indeed, I think that we can commend the whole effort, it has been carried out impeccably, and we are very happy to acknowledge the results that have been announced. I congratulate all colleagues and all members of the Secretariat whose dedication ensured this result; and naturally, I have first to congratulate the States elected to the new Executive Board. I hope that there will not be the slightest difference between the Board and the General Conference, and I am in fact confident in this hope. I shall now close this meeting; we may have another meeting tomorrow in the late afternoon to announce the results of elections to the different commissions and committees. Thank you very much, and good afternoon.

The meeting rose at 4.30 p.m.
La séance est levée à 16 h 30
Se levanta la sesión a las 16.30
Заседание закрывается в 16.30
رفعت الجلسة في الساعة ٤:٣٠ بعد الظهر
会议于 16 时 30 分结束

Sixteenth plenary meeting

Monday 29 October 2007 at 12.15 p.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Seizième séance plénière

Lundi 29 octobre 2007 à 12 h 15
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimosexta sesión plenaria

Lunes 29 de octubre de 2007 a las 12.15
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Шестнадцатое пленарное заседание

понедельник 29 октября 2007 г. в 12.15
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة السادسة عشرة

الاثنين ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١٢،١٥ بعد الظهر
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十六次全会

2007年10月29日星期一 12时15分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Visit by H.R.H. Princess Lalla Salma of Morocco
Visite de S. A. R. la princesse Lalla Salma du Maroc
Visita de S.A.R. la Princesa Lalla Salma de Marruecos
Визит Ее королевского высочества принцессы Марокко Лаллы Сальмы
زيارة صاحبة السمو الملكي الأميرة للا سلمى من المغرب
摩洛哥公主拉拉·萨尔玛公主殿下来访

1.1 Le Président :

Chers collègues, *je déclare ouverte cette séance extraordinaire*. Altesse, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, chers collègues, Mesdames, Messieurs, en tant que Président de la 34^e session de la Conférence générale, c'est pour moi une joie et un grand honneur que de recevoir aujourd'hui, pour la première fois dans notre enceinte, Son Altesse Royale la Princesse Lalla Salma. *Marhaba bi koum fi l'UNESCO*.

1.2 J'ai, en effet, ce matin, plusieurs raisons de me réjouir tout particulièrement de Votre présence parmi nous. Mon premier motif de fierté est qu'il s'agit de la première visite de Votre Altesse Royale à l'UNESCO, ce qui me donne l'occasion de saluer, à travers Vous, la collaboration exemplaire qui s'établit depuis de nombreuses années entre le Royaume du Maroc et l'UNESCO, notamment dans le domaine de l'éducation.

1.3 Mon deuxième motif de fierté, c'est que Votre venue coïncide avec un moment important pour le Maroc. Il y a quelques semaines, en effet, ont eu lieu, au Maroc, des élections législatives dont a émergé un nouveau gouvernement où les femmes sont très présentes, puisque 7 portefeuilles sur 33 leur sont dévolus. Le Maroc fait ainsi un pari : celui de l'avenir et, à certains égards, il faut bien le dire, celui de l'audace, mais aussi celui de la complémentarité et de l'égalité. Le Maroc, en tant que pionnier de cette ouverture, a un rôle majeur à jouer dans la région. Nous vous en félicitons et souhaitons vous faire part de la détermination de l'UNESCO, et de sa communauté élargie, à se tenir à vos côtés dans vos avancées.

1.4 Dans le prolongement de ceci, permettez-moi, Madame, de Vous faire part de mon dernier motif de fierté : c'est le rôle personnel que Vous jouez tant dans le domaine de la petite enfance que dans celui de la santé, et que je tiens à saluer. Votre engagement est une inspiration pour nous tous, ainsi que pour les jeunes générations de femmes du monde entier.

1.5 Avant de Vous donner la parole, laissez-moi Vous redire, au nom de cette Assemblée, les vœux chaleureux que je forme pour Vous et pour le Royaume du Maroc. Permettez-moi également de Vous demander de bien vouloir transmettre à Sa Majesté Mohammed VI, Votre époux, les salutations respectueuses des États membres ici réunis. Madame, vous avez la parole.

٢.١ صاحبة السمو الملكي الأميرة للا سلمى (المغرب)

الحمد لله، والصلاة والسلام على مولانا رسول الله وآله وصحبه. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، السيد المدير العام، معالي الوزراء والسفراء وممثلي الدول الأعضاء، حضرات السيدات والسادة، يشرفني أن أمثل المغرب، في الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام لمنظمة اليونسكو. وأود أن أعبر عن جزيل الشكر لسعادة المدير العام، السيد كويشيرو ماتسورا، على دعوته الكريمة لي، للمشاركة في هذا الملتقى الدولي الهام. كما أشيد بجهوده وبالمنجزات الهامة التي حققتها المنظمة في عهده، بفضل حكمته وحنكته. ويسعدني الإعراب عن تنويه المغرب بمنظمة اليونسكو، ودعمه الموصول لرسالتها الحضارية المتمثلة في النهوض بالتعاون الدولي في مجالات التربية والعلوم والثقافة والاتصال. وما أحوجنا إلى هذه الدعوات القوية في عالم يعرف اهتزاز المرجعيات وطغيان الماديات والتعصب والانغلاق وانتشار الفقر والجهل وبؤر التوتر، بالإضافة إلى اتساع الفجوة الاجتماعية بين شمال ينعم بالوفرة وجنوب يعاني الخصاص. وهو ما يضع على عاتقنا جميعا مسؤولية الدفاع عن القيم الكونية السامية لليونسكو. وأكتفي في هذا المقام بالإشارة إلى بعض الأسبقيات الملحّة، ويأتي في طبيعتها نصرة فضائل تعايش الأديان والثقافات وهذا ما يتطلب احترام التنوع الثقافي وخصوصيات كل الهويات في عالم تتجاذبه مظاهر النمطية. ولبلوغ هذه الغاية فإن على المجتمع الدولي العمل على تعزيز دور اليونسكو في محاربة نوازع صدام الحضارات، وتلك معركة مصيرية أصعب منلا من تكلف هيئات أخرى بنزاعات تجارية أو خلافات مفتعلة. ولن يتأتى ذلك بدون إيلاء أهمية قصوى للتربية، لا سيما على حقوق الإنسان، وخاصة الحق المقدس في الحياة الآمنة والعيش الكريم، علاوة على محاربة الجهل والانغلاق والتعصب والإرهاب. وذلك هو السبيل القويم للتصدي لاستغلال قوى الشر للفقر والامية بهدف زرع الحقد والكراهية والعنف في قلوب ضعاف النفوس وصغار العقول من المحرومين. وبموازاة ذلك، فإن مجرد الدعوة للأخذ بالتكنولوجيات الحديثة للمعلومات والاتصال دون وازع علمي وأخلاقي قد تكون ذات مفعول عكسي، فهي سلاح ذو حدين، إما أن نستعملها في بناء مجتمع المعرفة والتقدم وإما أن تستغلها الأيدي الآثمة بالانحراف بها إلى أداة لتخريب العقول والمعتقدات والمنشآت الحضارية. فكيف يمكن مواجهة تدمير مآثر لا تعوض من تراثنا الإنساني المشترك؟

٢.٢ إن هول الموقف يتطلب عملا دوليا جماعيا غايته دعم جهود اليونسكو لإنقاذ عدد من المآثر الدينية والروحية المقدسة والتاريخية العريقة مما لحقها من دمار أو طمس لهويتها. ولعل أول ما يتبادر إلى أذهاننا ما أصاب العراق المكوم وحضارة بلاد الرافدين من أضرار فادحة، كما أن ما تشهده منطقة الشرق الأوسط، مهد الأديان، وخاصة فلسطين السليبية، من مأس وعدوان يدمي القلوب. وفي هذا السياق، يشرفني أن أنقل إليكم تقدير ودعم جلالة الملك محمد السادس، نصره الله، بصفته رئيسا للجنة القدس، لجهودكم الهادفة إلى حماية التراث الثقافي والروحي لهذه المدينة المقدسة. وإنها لتحديات تسائل وبالبح كل الإرادات الحسنة، ولن تتم مواجهتها إلا بتقوية التضامن بين الشعوب باعتباره السبيل القويم لحل هذه المعضلات، وإلا ستظل وصمة عار في جبين الإنسانية. ولن يأتي ذلك إلا بحل منطلقه تعميم التمدرس والتربية ومحو الأمية، وعماده تأهيل العنصر البشري المعزز لرسالة اليونسكو في عصر صار فيه تقدم الأمم رهينا بمواردها البشرية ذات الكفاءة العالية، وكذا بطاقتها الفكرية التي لا تنضب بالقياس إلى ثرواتها الطبيعية المحدودة.

٢,٣ أصحاب المعالي والسعادة، حضرات السيدات والسادة، لقد ظل المغرب بحكم موقعه الجغرافي المتميز، ملتقى لحوار الحضارات، لذا، فإنه يشاطر اليونسكو أهدافها التربوية والثقافية باعتبارها أساسا لترسيخ القيم السامية للحرية والإخاء والمساواة واحترام كرامة الأفراد والشعوب. كما أن المغرب بقيادة جلالة الملك محمد السادس، نصره الله، يعمل على تشييد مجتمع ديمقراطي حديث مبني على الإصلاح العميق والشامل لنظام التربية والتكوين باعتباره أحسن استثمار لثروته الحقيقية، وهي موارد البشرية المؤهلة، وخير سبيل لتكافؤ الفرص وجعل الإنسان في صلب عملية التنمية. وتلك هي الغاية المثلى من إطلاق جلالة الملك للمبادرة الوطنية للتنمية البشرية الخلاقة بهدف محاربة كل مظاهر الفقر والهشاشة والإقصاء. وإن انسجام توجهات المغرب مع مقاصد اليونسكو قد جعل علاقاتهما تتجسد منذ أزيد من نصف قرن في تعاون مثمر يشمل شتى المجالات وتضبطه عدة اتفاقيات. وهو ما يتجلى في إنشاء كراسي علمية في عدة جامعات مغربية وبرامج ملموسة محورها النهوض بحقوق الإنسان والمساواة بين الرجل والمرأة، علاوة على نشر ثقافة السلام ومعالجة إشكالية الهجرة ومحاربة الأمية، وكذا تشجيع البحث في علوم البحار والبيئة والتنمية المستدامة. وقد ارتقىنا بهذا التعاون إلى شراكة متميزة بإعلان اليونسكو لعدد من المدن المغربية العريقة تراثا عالميا للإنسانية يجب صيانتها، وفي طليعتها مدينة فاس، التي يتم هذه السنة تخليد ذكرى مرور اثني عشر قرنا على تأسيسها عاصمة للدولة المغربية. وإنه لمن دواعي اعتزازنا أن تعد مدينة فاس في طليعة الحواضر التي تشكل نموذجا لتعاوننا المثمر سواء من خلال برنامج إنقاذها، أو عبر حرص جلالة الملك، في الشهر المنصرم، على إطلاق وتفعيل مخطط متكامل لإعادة الاعتبار إلى مدينتها القديمة وتأهيلها. وإلى جانب مدينة فاس، فإن عدة مدن ومآثر مغربية عريقة قد تم تصنيفها لدى اليونسكو ضمن التراث العالمي للإنسانية، وهي رموز لتعدد روافد الهوية المغربية الأصيلة، ومن بينها مكناس الإسماعيلية والموقع الأثري لمدينة وليلي بأطلاله الرومانية، وكذا حواضر تطوان والصويرة والجديدة بمآثرها الإيبيرية، علاوة على مراكش الحمراء التي يتمازج فيها عمق المغرب الأمازيغي والصحراوي والأفريقي بالحضارة العربية الإسلامية. كما يشمل هذا التعاون تصنيف ساحة "جامع الفنا" بمراكش الفريدة من نوعها في العالم، وموسم طانطان، الملتقى الثقافي لقبائل الصحراء المغربية ضمن ذخائر التراث الشفوي الإنساني الأصيل.

٢,٤ وأغتنم هذه المناسبة للإعراب عن ارتياح المغرب لهذا التعاون المثمر وعن حرصه القوي على مواصلته. كما أعبر عن عميق اعتزاز المملكة المغربية بالتقدير الكبير الذي يوليه أعضاء منظمنا الموقرة للكفاءات المغربية المشهود لها بالعبء المثمر في خدمة أهدافها النبيلة، ذلك التقدير الذي تعكسه الثقة التي حظيت بها شخصيات مغربية مرموقة ملتزمة بنصرة رسالة اليونسكو، وهي الثقة التي تجسدت بالخصوص في تولي المغرب سابقا لرئاسة مجلسها التنفيذي وفي اختيار بلادي بصفة دورية لعضويته. كما يطيب لي، في نفس السياق، التنويه بتعيين اليونسكو عن جدارة واستحقاق لأختي العزيزة صاحبة السمو الملكي الأميرة للا مريم، سفيرة النوايا الحسنة لليونسكو، تقديرا لعملها الملموس على تحقيق أهدافها بكل تطوع وإخلاص. أصحاب المعالي والسعادة، حضرات السيدات والسادة، في هذا العصر الذي تتجاذبه شتى التيارات والنزاعات، فإن المغرب يسخر كل مؤهلاته لتظل اليونسكو بمثابة الضمير الحي للإنسانية وللالتزام بترسيخ مواطنة كونية مبعثها التكريم الإلهي للإنسان، بتفضيله على سائر الخلق بالعقل والعلم والإيمان والتربية والصلاح والعرفان والدعوة إلى الوحدة والتضامن والوئام بين مختلف الثقافات والأديان والأقوام والأوطان، كما يحض على ذلك ديننا الإسلامي السمح في محكم تنزيل القرآن الموجه إلى بني الإنسان: "يا أيها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا إن أكرمكم عند الله أتقاكم"، صدق الله العظيم وجعل سبحانه وتعالى التوفيق حليف مؤتمرنا الموقر ومنظمنا العتيقة. والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

(2.1) **S. A. R. la Princesse Lalla Salma (Maroc) (traduit de l'arabe) :**

Louanges à Dieu, que la bénédiction et la paix soient sur le Prophète, sa famille et ses compagnons. Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, vos Excellences les ministres, les ambassadeurs et les représentants des États membres, Mesdames et Messieurs, c'est un honneur pour moi que de représenter le Maroc à la 34e session de la Conférence générale de l'UNESCO. Je tiens à remercier vivement Son Excellence le Directeur général, M. Koichiro Matsuura, qui m'a aimablement invitée à participer à cet important rassemblement international, et à saluer ses efforts ainsi que les remarquables résultats que l'Organisation a obtenus sous son mandat, grâce à sa sagesse et à son expérience. J'aimerais en outre vous faire part de l'estime que le Maroc porte à l'UNESCO et de l'appui qu'il ne cesse d'apporter à la mission civilisationnelle de l'Organisation, à savoir la promotion de la coopération internationale dans les domaines de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication. Or, nous avons le plus grand besoin d'appuis solides dans un monde marqué par l'ébranlement des repères, la tyrannie du matérialisme, le fanatisme, l'ostracisme, la propagation de la pauvreté et de l'ignorance et la multiplication des foyers de tension, sans parler de l'élargissement du fossé social entre un Nord vivant dans l'abondance et un Sud souffrant de la pauvreté. C'est pourquoi, il nous incombe à tous de défendre les nobles valeurs universelles de l'UNESCO. À ce sujet, je me contenterai de mentionner certains des objectifs prioritaires pressants, notamment le triomphe des vertus de la coexistence interreligieuse et interculturelle, ce qui nécessite le respect de la diversité culturelle et des spécificités de chaque identité, dans un monde tiraillé par des phénomènes d'uniformisation. Pour atteindre cet objectif, la communauté internationale se doit de renforcer le rôle joué par l'UNESCO dans la lutte contre le courant du choc des civilisations, car il s'agit là d'un combat essentiel, autrement plus ardu que les contentieux commerciaux et les conflits artificiels pris en charge par d'autres instances. Cette ambition restera un vœu pieux tant que l'éducation, notamment l'éducation aux droits de l'homme, et plus particulièrement le droit sacré de vivre dans la sécurité et la dignité, n'aura pas reçu la plus grande attention, et tant que l'ignorance, l'ostracisme, le fanatisme et le terrorisme n'auront pas été combattus. C'est ainsi que l'on pourra empêcher les forces du mal d'exploiter la pauvreté et l'analphabétisme afin de semer la rancœur, la haine et la violence dans les cœurs de personnes démunies peu éclairées et fragiles d'esprit. Dans le même temps, le fait de se contenter de prôner l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication, sans garde-fou scientifique et moral, peut se révéler contre-productif, car ces technologies sont une arme à double tranchant : nous pouvons nous en servir pour édifier une société du savoir et du progrès, mais elles peuvent également être détournées par des mains criminelles souhaitant en faire des instruments de destruction destinés à saper les esprits, les convictions et l'édifice civilisationnel. Comment pouvons-nous faire face à la destruction de sites et de monuments archéologiques irremplaçables appartenant au patrimoine commun de l'humanité ?

(2.2) Compte tenu de l'extrême gravité de la situation, il est impératif que la communauté internationale appuie collectivement les efforts que l'UNESCO déploie pour sauver un certain nombre de monuments religieux et spirituels sacrés et d'édifices historiques séculaires ayant subi des destructions ou fait l'objet de tentatives visant à en oblitérer l'identité. À ce sujet, on ne peut s'empêcher de penser tout d'abord aux effroyables ravages infligés à l'Iraq meurtri et à la civilisation mésopotamienne, ainsi qu'aux tragédies et aux agressions qui font saigner les cœurs et qu'on observe dans la région du

Moyen-Orient, berceau des religions, notamment en Palestine usurpée. J'ai d'ailleurs l'honneur de vous faire part de l'appui de Sa Majesté le Roi Mohammed VI (que Dieu lui accorde la victoire) et de son estime, en tant que Président du Comité Al-Qods, pour les efforts que vous déployez afin de sauvegarder le patrimoine culturel et spirituel de cette ville sainte. On ne pourra relever ces défis, qui appellent forcément toutes les bonnes volontés, qu'en renforçant la solidarité entre les peuples, ce qui est le meilleur moyen de surmonter ces difficultés, faute de quoi l'humanité portera à jamais les stigmates de la honte. La solution passe donc par la généralisation de la scolarisation, de l'éducation et de l'alphabétisation, l'accent devant être mis sur la réadaptation de l'élément humain si cher à la mission de l'UNESCO, car nous vivons à une époque où le progrès des nations dépend de l'existence de ressources humaines aux compétences élevées ainsi que d'énergies intellectuelles, qui sont non moins importantes que les richesses naturelles limitées.

(2.3) Excellences, Mesdames et Messieurs, le Maroc, de par sa situation géographique particulière, a toujours été un lieu de dialogue entre les civilisations, et il souscrit donc aux objectifs éducatifs et culturels de l'UNESCO, qu'il juge essentiels pour le renforcement des nobles valeurs que sont la liberté, la fraternité, l'égalité, et le respect de la dignité des individus et des peuples. Sous la direction de Sa Majesté le Roi Mohammed VI (que Dieu lui accorde la victoire), le Maroc s'efforce d'édifier une société démocratique moderne en appliquant une réforme profonde et globale du système d'éducation et de formation, car il s'agit là de la meilleure façon d'investir dans sa véritable richesse, à savoir ses ressources humaines qualifiées, et du meilleur moyen de promouvoir l'égalité des chances et de placer l'être humain au cœur du processus de développement. Tel est l'ultime objectif de l'Initiative nationale pour le développement humain que Sa Majesté le Roi a lancée aux fins de lutter contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sous toutes leurs formes. La concordance qui existe entre les orientations du Maroc et les objectifs de l'UNESCO se traduit, depuis plus d'un demi-siècle, par une fructueuse coopération régie par un certain nombre d'accords dans divers domaines, comme en témoignent la création de chaires scientifiques dans de nombreuses universités marocaines ainsi que la mise en place de programmes concrets pour promouvoir les droits de l'homme et l'égalité entre les sexes, diffuser une culture de la paix, régler les problèmes de l'immigration, lutter contre l'analphabétisme, et encourager la recherche sur les sciences de la mer, l'environnement et le développement durable. Cette coopération s'est transformée en un partenariat privilégié lorsque l'UNESCO a annoncé qu'un certain nombre d'anciennes villes marocaines faisaient partie du patrimoine mondial de l'humanité et devaient donc être préservées, notamment la ville de Fès, que l'on célèbre cette année à l'occasion du 1200^e anniversaire de la fondation de la ville en tant que capitale de l'État marocain. Nous sommes fiers que Fès figure dans le peloton de tête des villes illustrant notre coopération fructueuse, comme en témoignent le programme qui a été mis en place pour la sauver ainsi que le plan global de revitalisation et de réhabilitation de sa vieille ville, dont la mise en œuvre a été lancée le mois dernier par Sa Majesté le Roi. Outre Fès, il existe un grand nombre de villes et de sites archéologiques marocains séculaires inscrits par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité. Parmi ces symboles de la pluralité des sources de l'identité marocaine authentique figurent Meknès l'ismaélienne, le site archéologique de la ville de Walili avec ses vestiges romains, les villes de Tétouan, d'Essaouira et d'El Jadida avec ses monuments archéologiques ibériques, et enfin Marrakech l'ocre, fruit d'un mélange entre le Maroc amazighe, sahraoui et africain profond et la civilisation arabo-musulmane. Dans le cadre de cette coopération, la place « Jemaa el-Fna » à Marrakech, qui est unique dans son genre, et le Moussem de Tan-Tan, rassemblement culturel des tribus du Sahara marocain, ont été désignés chefs-d'œuvre du patrimoine oral authentique de l'humanité.

(2.4) J'aimerais saisir cette occasion pour dire combien le Maroc apprécie cette coopération fructueuse et tient absolument à la poursuivre. Par ailleurs, le Royaume du Maroc se félicite vivement de la grande estime que les membres de notre vénérable Organisation portent aux compétences marocaines, dont on sait qu'elles s'emploient à promouvoir les nobles objectifs de l'Organisation, une estime illustrée par la confiance dont bénéficient d'éminentes personnalités marocaines fermement résolues à faire triompher le message de l'UNESCO. Cette confiance s'est notamment concrétisée avec la présidence marocaine du Conseil exécutif et le choix régulier de mon pays comme membre du Conseil. À ce sujet, je me félicite que l'UNESCO ait fort justement nommé ma chère sœur, S. A. R. la Princesse Lalla Meryem, ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO, en reconnaissance de son action concrète, sincère et dévouée en faveur de la réalisation des objectifs de l'Organisation. Excellences, Mesdames et Messieurs, en cette époque où l'on est tiraillé par divers courants et conflits, le Maroc fait tout son possible pour que l'UNESCO reste la conscience vivante de l'humanité. Il s'efforce aussi de promouvoir une citoyenneté universelle axée sur la célébration de l'être humain par Dieu, qui l'a privilégié, parmi les autres créatures, en lui accordant la raison, le savoir, la foi, la capacité d'apprendre, la probité et la connaissance spirituelle. Enfin, le Maroc s'emploie à favoriser l'unité, la solidarité et l'entente entre les cultures, les religions, les nations et les patries, comme nous y invite notre tolérante religion musulmane dans ce verset du Coran adressé aux êtres humains : « Ô hommes, nous vous avons procréés d'un homme et d'une femme ; nous vous avons partagés en familles et en tribus, afin que vous vous connaissiez entre vous. Le plus digne devant Dieu est celui d'entre vous qui le craint le plus » (Sadaka Allah al-adhim). J'espère que le Très-Haut accordera réussite à votre auguste Conférence et à notre vénérable Organisation. Que la paix et la miséricorde et la bénédiction de Dieu soient sur vous.

(Applaudissements)

3.1 Le Président :

Je remercie infiniment Votre Altesse, au nom de mes collègues, au nom des États membres et au nom de l'UNESCO tout entière.

3.2 Je déclare *close* cette séance extraordinaire.

(Applaudissements)

*The meeting rose at 12.35 p.m.
La séance est levée à 12 h 35
Se levanta la sesión a las 12.35
Заседание закрывается в 12.35
رفعت الجلسة في الساعة ١٢,٣٥ بعد الظهر
会议于 12 时 35 分结束*

Seventeenth plenary meeting

Monday 29 October 2007 at 5.30 p.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Dix-septième séance plénière

Lundi 29 octobre 2007 à 17 h 30
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimoséptima sesión plenaria

Lunes 29 de octubre de 2007 a las 17.30
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Семнадцатое пленарное заседание

понедельник 29 октября 2007 г. в 17.30
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة السابعة عشرة

الاثنين ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ٥,٣٠ بعد الظهر
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第十七次全会

2007年10月29日星期一 17时30分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Visit by H.E. Mr Sidi Mohamed Ould Sheikh Abdallahi, President of the Islamic Republic of Mauritania
Visite de S. E. Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahi, président de la République islamique de Mauritanie
Visita del Excmo. Sr. Sidi Mohamed Ould Sheik Abdallahi, Presidente de la República Islámica de Mauritania
Визит Его превосходительства г-на Сиди Мухамеда Ульда Шейха Абдаллахи, президента Исламской Республики Мавритании

زيارة صاحب الفخامة السيد سيدي محمد ولد الشيخ عبد الله، رئيس الجمهورية الإسلامية الموريتانية
毛里塔尼亚伊斯兰共和国总统西迪·穆罕默德·乌尔德·谢赫·阿卜杜拉希先生阁下来访

1.1 Le Président :

Chers collègues, *je déclare la séance ouverte*. Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, chers collègues, Mesdames, Messieurs, c'est avec grand plaisir que j'accueille, en ma qualité de Président de la 34^e session de la Conférence générale et au nom de toutes les personnes présentes dans cette salle, Son Excellence Monsieur Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdallahi, Président de la République islamique de Mauritanie,.

1.2 Monsieur le Président, votre pays, qui est au carrefour des cultures et de multiples traditions, témoin de bouleversantes aventures humaines, prend aujourd'hui un nouveau départ. Les élections législatives et présidentielles du mois de mars 2007, tenues dans le calme et le respect de la loi, préfigurent l'avènement d'une société qui honore la transparence, la bonne gouvernance, l'État de droit et l'équité. Nous nous en réjouissons et souhaitons ici vous en féliciter.

1.3 Nous connaissons et partageons votre conviction que la culture et l'éducation demeurent les meilleurs remparts contre le racisme, le fanatisme et la violence, puisqu'elles sont porteuses de principes d'ouverture et d'acceptation de l'autre. La collaboration entre la Mauritanie et l'UNESCO atteste de cette convergence de vues.

1.4 En effet, notre collaboration en vue de la sauvegarde de Tichitt, la cité-relais entre l'Afrique du Nord et l'Afrique noire, et nos efforts conjoints en faveur du Programme d'appui au développement de l'éducation en Mauritanie, le PADEM, démontrent à quel point vous êtes déterminé à construire aujourd'hui et pour les générations futures une véritable culture du dialogue et du respect.

1.5 C'est ainsi que je souhaite, Monsieur le Président, réitérer nos vœux les plus chaleureux de bienvenue et, par là même, vous inviter à prendre la parole.

(Applaudissements)

٢,١ السيد ولد الشيخ عبد الله (رئيس موريتانيا)

بسم الله الرحمن الرحيم. السيد معالي رئيس المؤتمر العام، السيد رئيس المجلس التنفيذي، أصحاب المعالي والسعادة، معالي المدير العام لليونسكو، السيدات والسادة، التحية في بلدي هي السلام، فبالسلام أحييكم وأنتم تجتمعون تحت قبة السلام العالمية، في حضن اليونسكو، التي أسست من أول يوم على وعي عميق بضرورة بناء حصون السلام في عقول البشر، وسعت جاهدة على مر العقود إلى تفريغ العواطف والأهواء من شحنها السالبة، وشغلها بكل ما هو إيجابي وجميل في الطبيعة البشرية. وليكن لي في هذا المقام أن أهنئكم، سيادة رئيس المؤتمر العام، وأهنئ رئيس المجلس التنفيذي وأهني الأعضاء الجدد للمجلس التنفيذي وأهني السيد المدير العام على جهوده لإصلاح المنظمة وتعزيز صيغتها الدولية. السيد الرئيس، إننا نؤمن معكم بأن بناء السلام في عقول البشر هو وحده السبيل إلى بنائه على الأرض، ليتمتع الناس بالأمن والرفاه، ويفرغوا للعمل النافع والإبداع الخلاق. ونحن نشاطركم اهتمامات دوركم هذه، بما فيها مبادرة تدريب المعلمين في إفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، وإعلان السنة الدولية لتقارب الحضارات، وتشجيع التعدد اللغوي، ومكافحة التمييز في مجال التعليم، وإحياء الذكرى الستين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

٢,٢ السيد الرئيس، لقد آمنّا بالتنمية البشرية إيماناً يصدق العمل، فبالإنسان ومن أجل الإنسان أسسنا العهد جديد من التمكين للديمقراطية، عبر تجربة ملهمة، في كنف دستور جديد، يقدم ضمانات غير مسبوق في بلدنا للتداول السلمي في السلطة. وشهدت موريتانيا بالفعل انتخابات شفافة، بلدية ونيابية ورئاسية، كانت محل تقدير وثناء من المجتمع الدولي. وقد باشرنا فور تسلمنا مقاليد السلطة العمل على تجذير تلك القيم الجديدة التليدة، قيم الإسلام الذي ندين به وقيم العصر الذي نعيش فيه، فأخذنا بمبادئ الحكم الرشيد، وبسطنا الحريات، بما فيها حرية الفكر والتعبير والتنظيم، وانتهجنا الشورى سبيلاً لاتخاذ القرار، واعتمدنا الحوار منهجاً للتعاطي مع الشأن السياسي الوطني، وبادرنا إلى معالجة المظالم الواقعة والمتوقعة، فأصدرنا قانوناً يجرم استغلال الإنسان لأخيه الإنسان، وفتحنا باب العودة الكريمة لمواطنينا الذين تركوا ديارهم عام ١٩٨٩، واعتمدنا المعالجة المنصفة لما سلف من انتهاكات مؤسفة لحقوق الإنسان. وعلى صعيد آخر، حصلت المرأة الموريتانية على نسبة مشاركة تصل إلى عشرين في المائة من الوظائف التمثيلية. وعينت بلادنا لأول مرة نساء واليات وحاكمات وسفيرات، بينهن سفيرتنا في هذا البلد العظيم، فرنسا. ونحن مؤمنون بأننا بذلك كله نوفر جانباً مهماً من الشروط الأساسية للنهوض بالإنسان في سائر الميادين، وفي مقدمتها ميادين التربية والثقافة والعلوم.

٢,٣ سيدي الرئيس، تنتهج موريتانيا سياسة ثقافية تقوم على تعميم التعليم وتشجيع البحث العلمي، ونشر ثقافة التميز والإبداع. وتفخر بلادنا، بلد المليون شاعر، بعطاء علمائها وأدبائها وإشعاع محاضرها التي نشرت العلم وبثت قيم التسامح والإخاء على مر العصور، وأهلت موريتانيا لتكون، بالتاريخ والجغرافيا معاً، قنطرة للتواصل بين الشعوب والتلاقح بين الثقافات والانسياب السلس للمعارف في الفضاء العربي - الإفريقي. وتعتز بلادنا بخصوصية تراثها الثقافي المادي وغير المادي، وتنتقل إلى مزيد من استكشافه وصيانته واستثماره. وفي هذا الصدد، أتوجه إلى اليونسكو بخالص الشكر، لمؤازرتها إيانا في مسعانا لتعميم التعليم ومحو الأمية وصيانة المدن الأثرية والمواقع السياحية، وفي مقدمتها الحواضر المصنفة في قائمة

التراث الإنساني العالمي: شنقيط وودان وولاتة وتيشيت وحوض آرغين. والشكر موصول إلى معالي المدير العام، السيد كويشيرو ماتسورا، على النداء الذي وجهه، مطلع العام، من مدينة تيشيت التاريخية لإنقاذ مدننا القديمة. وكلنا أمل في أن يجد هذا النداء أذنا صاغية لدى المجتمع الدولي، بما يمكن من تفعيل صندوق دعم ترميم وإعادة تأهيل المراكز التاريخية الموريتانية.

٢.٤ السيد الرئيس، يواجه عالمنا اليوم، ونحن نلج الألفية الثالثة، نزاعات ولدت حرجا في الصدور، وضيقا بالآخر، وتدافعا نحو الانتقام، وهي نزاعات تولدت في العقول ثارات وضغائن وأحقادا، وتنزلت إلى الأرض مزيجا من العنف والبطش والإقصاء. وهذا ما يرتب على اليونسكو، وعلينا جميعا، مسؤولية مضاعفة في السعي الجاد لتجفيف منابع الكراهية والشحناء في عقول البشر. إن الطريق إلى نشر قيم التسامح يمر حتما بالمضي قدما في بناء عالم أكثر عدلا وإنصافا، وأقل حيفا وإجحافا، عالم تتحاور فيه الحضارات ولا تتناحر، وتتألف فيه الثقافات ولا تتنافر، وتتضافر فيه جهود الجميع من أجل مواجهة تحديات عاصفة كبرى، مثل: تحدي الحروب الشرسة، والتحدي البيئي، وتحدي الفقر والجوع، وتحدي الأمراض المستعصية، وتحدي الجهل المقيت.

٢.٥ سيدي الرئيس، إن تغيير الواقع يبدأ بتغيير النفس: "إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم". وتغيير النفس هو أولى أولويات العمل التربوي الذي تقوم عليه منطلمتنا العتيقة، فلنتحالف جميعا من أجل تغيير ما بنفوسنا، كي يتغير عالمنا وينعم بالسلام والرفاه والاستقرار. وصدق الشاعر الموريتاني حيث يقول: "إنما القنية علم نافع فبه المجد التمس لا بالنشب." شكرا لكم، والسلام عليكم ورحمة الله.

(2.1) **Mr Ould Cheikh Abdallahi** (President of Mauritania) (*translation from the Arabic*):

Bismillāh ir-raḥmān ir-raḥīm (In the name of God, the Merciful, the Compassionate). Mr President of the General Conference, Mr Chairperson of the Executive Board, Mr Director-General of UNESCO, Excellencies, ladies and gentlemen, the greeting in my country is *as-salām* "peace" and thus it is with peace that I greet you, as you gather under the global cupola of peace in the bosom of UNESCO, founded from day one upon a profound awareness of the need to construct the defences of peace in the minds of men. It has worked hard over the decades to free emotion and passion from their negative baggage and occupy them with all that is positive and beautiful in human nature. From this place, I congratulate the President of the General Conference, I congratulate the Chairperson of the Executive Board, I congratulate the new members of the Executive Board and I congratulate the Director-General for his efforts to reform the Organization and strengthen its international form. Mr President, like you we believe that the building of peace in the minds of humanity is the only way to build it on earth, so that people may enjoy security and prosperity and be free to engage in useful and creative activity. We share the concerns of this session, including the Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa, the proclamation of the international year for the rapprochement of cultures, the encouragement of linguistic diversity, the fight against discrimination in education and the celebration of the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

(2.2) Mr President, we believed that human development is attested by action and so, by means of humanity and for the sake of humanity we founded a new era of democratic empowerment, through an inspired experiment under a new constitution which provides unprecedented guarantees in our country for the peaceful handover of power. Mauritania has indeed witnessed transparent municipal, parliamentary and presidential elections which received praise and commendation from the international community. Upon our assumption of the reins of power, we proceeded at once to work to entrench those new yet time-honoured values: the values of Islam we profess and the values of the age in which we live. We adopted the principles of sound governance, expanded freedoms, including the freedom of thought, expression and organization and followed the path of consultation as a means of decision-making. We employed dialogue as a method of engaging with the national polity and proceeded to address existing and anticipated injustices. We propagated a law criminalising human exploitation and opened the door for the honourable return of our citizens who left their homes in 1989. We have made redress for unfortunate past violations of human rights. On another front, Mauritanian women have achieved a participation of 20% in representative positions and, for the first time, our country has appointed women governors, judges and ambassadors, including our ambassador to this great country of France. We believe that we are thereby providing a significant part of the fundamental conditions for the advancement of humanity in all areas, at the forefront of which are education, culture and science.

(2.3) Mr President, Mauritania pursues a cultural policy based on universal education, encouraging scientific research and disseminating the culture of excellence and creativity. My country, the land of one million poets, is proud of what its scholars and authors have given and of the radiance of its centres of civilization which have spread learning and cemented the values of tolerance and brotherhood throughout the ages. Because of both history and geography, Mauritania has been able to be a bridge for contact between peoples, cross-fertilization among cultures and the smooth flow of knowledge in the Afro-Arab space. My country is proud of the fertility of its cultural heritage, both tangible and intangible, and looks forward to more of it being discovered, safeguarded and utilized. In this regard, I extend sincere thanks to UNESCO for assisting our endeavours to make education universal, eradicate illiteracy and maintain ancient towns and tourist sites, at the forefront of which are those cities inscribed in the World Heritage List: Chinguetti, Ouadane, Oualata, Tichitt, and the Banc d'Arguin National Park. I also extend thanks to His Excellency Mr Koichiro Matsuura, the Director-General, for the appeal he made at the beginning of the year from the historic city of Tichitt for our ancient cities to be saved. We all hope that this appeal will find responsive ears among the international community, enabling the creation of a fund to support the renovation and restoration of historical centres in Mauritania.

(2.4) Mr President, today, as we enter the third millennium, our world faces conflicts which have generated anguish in people's hearts, resentment at the other and a drive toward revenge. These conflicts have generated vengeance, resentment and hatred in minds and brought down a mix of violence, oppression and extremism upon the earth. This makes it the responsibility of UNESCO and of us all to double the earnest endeavour to dry up the wells of hatred and rancour in the minds of humanity. The road toward the dissemination of the values of tolerance inevitably involves progress in building a fairer, more just and less prejudiced world, in which civilizations engage in dialogue with one another and are not at each others' throats, in which cultures come together instead of avoiding each other and in which the efforts of all are combined in facing the challenges of greater storms, such as the challenge of vicious wars, the challenge of the environment, the challenge of poverty and hunger, the challenge of chronic disease and the challenge of odious ignorance.

(2.5) Mr President, changing the situation begins by changing the self: "God does not change a people's condition until they change what is in themselves." Changing the self is the first priority of the educational work which our venerable Organization carries out. Let us join together to change what is in ourselves, so that our world might change and peace, prosperity and

stability become universal. The Mauritanian poet was correct in saying: "Useful knowledge is real property and by that is glory sought, not in chattels." Thank you. *As-salāmu 'alaikum wa-rahmatu llāhi wa-barakātuh* (Peace and the mercy and blessings of God be upon you).

(Applaudissements)

3.1 **Le Président :**

Monsieur le Président, permettez-moi de vous remercier pour votre intervention. Soyez assuré que nous ne manquerons pas de prendre en considération les points que vous avez soulevés et les réflexions que vous avez développées dans la suite de nos débats.

3.2 Chers collègues, la séance est levée. Bonsoir.

*The meeting rose at 5.45 p.m.
La séance est levée à 17 h 45
Se levanta la sesión a las 17.45
Заседание закрывается в 17.45
رفعت الجلسة في الساعة ٥.٤٥ بعد الظهر
会议于 17 时 45 分结束*

Eighteenth plenary meeting

Tuesday 30 October 2007 at 11.55 a.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Dix-huitième séance plénière

Mardi 30 octobre 2007 à 11 h 55
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimooctava sesión plenaria

Martes 30 de octubre de 2007 a las 11.55
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Восемнадцатое пленарное заседание

вторник 30 октября 2007 г. в 11.55
Председатель: г-н Анастасопулос (Греция)

الجلسة العامة الثامنة عشرة

الثلاثاء ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، الساعة ١١،٥٥ صباحاً
الرئيس: السيد أناستاسوبولوس (اليونان)

第十八次全会

2007年10月29日星期二 11时55分
主席：阿纳斯塔索普罗斯先生（希腊）

Visits by H.E. Mr Nicanor Duarte Frutos, President of the Republic of Paraguay, and by H.E. Mr Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, President of the Republic of Equatorial Guinea

Visites de S. E. M. Nicanor Duarte Frutos, président de la République du Paraguay, et de S. E. M. Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, président de la République équatoriale

Visita del Excmo. Sr. Nicanor Duarte Frutos, Presidente de la República del Paraguay, y del Excmo. Sr. Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, Presidente de la República de Guinea Ecuatorial

Визиты Его превосходительства г-на Никанора Дуарте Фрутоса, президента Республики Парагвай, и Его превосходительства г-на Теодоро Обианга Нгуема Мбасого, президента Республики Экваториальной Гвинеи

زيارة صاحب الفخامة السيد نيكانور دوارتيه فروتوس، رئيس جمهورية باراغواي، وزيارة صاحب الفخامة السيد تيودورو أوبيانغ نغيما مباسوغو، رئيس جمهورية غينيا الاستوائية

巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生阁下和赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生阁下来访

1.1 Le Président :

Chers collègues, *je déclare la séance ouverte*. Nous accueillons deux chefs d'État : Son Excellence Monsieur Nicanor Duarte Frutos, Président de la République du Paraguay, et Son Excellence Monsieur Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, Président de la République de Guinée équatoriale.

(Applaudissements)

(Le Président poursuit en anglais)

1.2 Mr Chairman of the Executive Board, Mr Director-General, ministers, colleagues, ladies and gentlemen, as President of the 34th session of the General Conference and on behalf of all my colleagues who are here present today, I wish to welcome to the UNESCO House His Excellency the President of the Republic of Paraguay Mr Nicanor Duarte Frutos and His Excellency the President of the Republic of Equatorial Guinea, Mr Teodoro Obiang Nguema Mbasogo.

(Applause)

1.3 For the past two weeks, and until 3 November, over 3,500 delegates have gathered from the four corners of our planet to share our concerns and agree on the best way to address them. As the Conference sees its final days of deliberation, the presence today of our distinguished guests provides us with the opportunity to measure beyond these walls the significance and implications of our work in the areas of education, the sciences, culture and communication. Indeed as we speak, may I remind you there are women and men on all continents who live below the poverty line without the means to cover basic necessities, who have to choose between education and survival, freedom of speech and their personal safety. These men and women are counting on us and growing impatient. Though UNESCO, as we all know, is not a humanitarian organization, its mission remains all the same urgent and set on serving the most fragile and disenfranchised. More than ever before UNESCO's core mandates "to contribute to peace and security by promoting collaboration among the nations through education, science and culture" is of the highest importance, and key to addressing the basic inequalities that have are driving the threats to our global security. President, Mr Nicanor Duarte Frutos, turning to you Sir, I would like to take this opportunity to congratulate you as your country was among the first to ratify the Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage, and in the same breath the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Both of these decisions have been understood as an expression of your will and determination to join the international community's resolve to nurture global stability and global preservation and promotion of our planet's cultural diversity. In this matter, your own country has many experiences to share, notably regarding the preservation of linguistic diversity. Indeed, the Guaraní language, which is the only indigenous language of the Americas whose overwhelming majority of speakers are non-indigenous people, is spoken by about 94% of the population of Paraguay, as well as numerous communities in neighbouring countries.

1.4 Turning to you, President Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, we have had the great pleasure of learning about your many promising initiatives in education through your Minister of Education, Science and Sports. In his statement to our plenary last week, he informed us of your various programmes to promote quality education at all levels of education, notably through teacher training, curricula reform and the provision of teaching materials. These efforts, coupled with your national literacy campaign, are most encouraging. I look forward very much to hearing more about your experience.

1.5 My distinguished guests, I will end my remarks here by inviting you both to take the floor in turn, starting with the President of the Republic of Paraguay. Mr President, you can take the floor. Thank you.

(Applause)

2.1 Sr. Duarte Frutos (Presidente de Paraguay):

Muy buenos días, señoras y señores. Señor Koichiro Matsuura, Director General de la UNESCO, muchas gracias por la invitación a participar de estas deliberaciones tan importantes para construir una conciencia más comprometida con la paz en el mundo, con la educación, con el desarrollo y con la prosperidad de los pueblos. Excmo. Sr. Teodoro Obiang, Presidente de la República de Guinea Ecuatorial, un país que está luchando; ahí tenemos también muchos compatriotas paraguayos. Señor Embajador Don Yorgos Anastassopoulos, Presidente de la 34ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO, por su aliento y por sus palabras, muchas gracias.

2.2 Señor Embajador Don Zhang Xinsheng, Presidente del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, señores Ministros: Decía el Sr. Anastassopoulos que Paraguay reivindica la lengua indígena, la lengua guaraní, que es parte de nuestra

historia, que es parte de nuestra identidad y me permito saludarles en esta lengua. *Che maitei rory maymáva mburuvicha kuéra ñande atyva ko pyharevépe, ápe Paris-pe, ñañemongeta haguã ikatu haguãicha heta mba'e jahupytyuka ñande rapichápe, maymáva tetã oiko haguã tekojoajúpe ha tekojoayhúpe.* Acabo de decir que expreso mi cordial y afectuoso saludo a las autoridades que nos reunimos hoy para debatir, para reflexionar sobre los grandes temas que pueden permitirnos en el futuro entregar a nuestros pueblos sociedades más justas, más fraternas y más desarrolladas.

2.3 Quiero felicitar al señor Presidente de la 34ª reunión de la Conferencia General por su elección y por la excelente conducción de los trabajos y el debate del presente periodo de sesiones. También mi gobierno desea reconocer y felicitar la labor incansable del Director General de la UNESCO por su visión y liderazgo en el proceso de reforma de la Organización, preparándola para actuar de manera proactiva ante los desafíos que se le presentan en sus tres campos de competencia. Asimismo, es justo reconocer el papel de todos los Estados Miembros de esta Organización en la construcción de un mundo más justo y más solidario, donde primen la paz, las libertades y el respeto a los derechos humanos. Esta Organización es ejemplo, en el sistema de las Naciones Unidas, para promover el diálogo intercultural y la comprensión mutua como bases sólidas para el consenso entre las naciones. Mi gobierno manifiesta igualmente su complacencia por la inclusión de Montenegro y la reincorporación de Singapur a la UNESCO, porque eso representa la amplitud de miradas que, hoy más que nunca, necesitamos fortalecer para propiciar un diálogo fecundo entre los pueblos.

2.4 Suelo decir que no hay culturas superiores, sino diferentes y que esas culturas constituyen el alma de los pueblos en tanto que particularidad distintiva, en tanto que identidad, por lo que cualquier pretensión de imponer una dimensión cultural única, una hegemonía cultural como sello de progreso y civilización, la consideramos impertinente y agresiva a los principios de la libertad, la democracia y la pluralidad planetaria. No hay culturas superiores. Se ha pretendido muchas veces instalar una suerte de superioridad racial o intelectual, especialmente desde Europa, una especie de etnocentrismo que de ninguna manera puede contribuir a la paz y a la integración de los pueblos. Vengo de Latinoamérica, vengo del centro de la América del Sur, que ha resistido y sigue resistiendo a los intentos más despiadados de sometimiento cultural, de transculturación y transvalorización. Vengo del Paraguay indígena, compuesto por 17 etnias y cinco troncos lingüísticos, vengo de la tierra de los comuneros. Imaginense, los comuneros, cien años antes de la revolución francesa, en mi tierra, provocaban la primera insurrección popular contra el abuso de la monarquía, la tiranía y la expropiación del colonialismo. ¡Cien años antes de la revolución francesa!, actuaron Antequera y Castro, que luego fueron ejecutados. Ese colonialismo, hoy, después de 500 años, es evidente que tiene nuevos rostros y herramientas más poderosas, como el capitalismo desaforado y la revolución tecnológica al servicio de la comunicación dominante, que insiste en la colonización de nuestras mentes, de nuestras subjetividades, de nuestras riquezas y de nuestros mercados. No estoy impugnando ni la ciencia ni la tecnología, lo que digo es que si la ciencia y la tecnología no están al servicio de los valores que dignifican a la persona humana, que contribuyen a la paz y al desarrollo de todos, la ciencia y la tecnología finalmente no sirven para nada; no sirven para hacer la historia, en tanto historia como sentido dialéctico; como sentido lógico, como evolución constante.

2.5 El Muro de Berlín cayó, pero una muralla sigue dividiendo al mundo en opresores y oprimidos. Porque se había dicho que con la caída del Muro de Berlín llegábamos al fin de la historia, que el capitalismo ya no tenía rivales, que no había otro modelo alternativo, que el socialismo había fracasado. Es cierto, el socialismo ha fracasado: colapsó la Unión Soviética. La respuesta ha fracasado; pero la pregunta sigue en pie, después de 17, 18 años. ¿O acaso el mundo no sigue dividido en opresores y oprimidos, en pobres y ricos? ¿Acaso ha desaparecido la relación injusta centro-periferia, tanto en lo comercial como en lo político y cultural? En lo comercial, los países del centro, industrializados, mantienen rígidas barreras arancelarias para los rubros en los que realmente somos competitivos. Cómo vamos a invertir más en educación, cómo podemos hablar del mundo intercultural, de la pluralidad si no podemos desarrollar un comercio más justo que nos permita mayores ingresos para invertir mucho más en educación, en ciencia, en tecnología, de manera que América Latina y los países en desarrollo también cooperen con la paz en el mundo.

2.6 Suelo afirmar que, a veces, es preferible ser vaca en el Primer Mundo que persona en el Tercer Mundo. ¿Y por qué? Porque la vaca recibe un subsidio de seis dólares y un poco más por día mientras que hay 3.000 millones de seres humanos en el mundo -como decía el Sr. Anastasio- ¡3.000 millones! de seres humanos en el mundo que viven con menos de dos dólares al día. En lo político, las organizaciones multilaterales creadas para fortalecer la paz, con las cuales colaboran los países en desarrollo, no siempre recogen la voz de nuestros pueblos. Si bien el terrorismo es una amenaza real a la estabilidad planetaria, nosotros creemos, desde la América Latina, por ejemplo, que no puede ser la única agenda, no puede ser el tema omnipresente, por cuanto la democratización del conocimiento, la reducción drástica de la pobreza, el fin del proteccionismo y la vigencia efectiva de los derechos humanos requieren cada día de un mayor compromiso de los líderes del mundo. En lo cultural, desde el poder científico, tecnológico y militar no debemos aceptar la intención de construir un estilo de vida, una manera hegemónica de pensar, de sentir y actuar, porque donde se establece una única verdad, se establece la muerte, se establece la más repugnante tiranía. Del mismo modo, debemos luchar para evitar que finalmente el poder de quienes dominan los medios de comunicación, aprovechando la revolución tecnológica, termine imponiendo su propia verdad, la verdad de los que tienen más, para perpetuar los privilegios. La universalización de la educación, el crecimiento y la expansión de las libertades son las armas cruciales para enfrentarse con éxito a las voluntades egoístas de control y alienación.

2.7 Saludo la iniciativa de la UNESCO de declarar el año 2008 "Año Internacional de los Idiomas", y lo hago desde mi lugar en el mundo, desde Paraguay, país sudamericano que ha sido el único en dar el rango oficial a una lengua amerindia y que ha adoptado en su legislación interna todas las convenciones de carácter cultural. Me enorgullece haber sido el portador del instrumento de ratificación de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales del año 2005, que acabo de entregar hace algunos instantes al señor Director General de la UNESCO. Vivimos un tiempo en que la educación formal debe contribuir mucho más a la convivencia entre personas

con lenguas, religiones y fisonomías diferentes, y realidades sociales y geográficas opuestas. Si no evitamos en este siglo una guerra cultural expansiva, la educación, como el espíritu humanista, no podrá ocultar su fracaso. Un líder, cuanto más se fanatice por su creencia, más sangriento puede ser con el otro. De ahí que sólo un pueblo educado en la pluralidad, en el reconocimiento del otro, con todo su derecho a profesar su fe, a usar su lengua, a elegir su sistema político, y a integrarse sin humillaciones en otras sociedades, será la garantía contra los fundamentalistas delirantes, sean del centro o de la periferia.

2.8 En estos días hemos sido testigos de cómo viene rebrotando un racismo en clave antiinmigrante, en un momento en que se habla de multiculturalismo, en que desde los foros hablamos de multiculturalismo, de respeto a la pluralidad. En estos días, hemos sido testigos de cómo viene rebrotando un racismo en clave antiinmigrante en uno de los trenes de España, de cómo se niega en el mundo la realización del otro con dignidad. Tal vez sería interesante, señores, recordar lo que decía Sartre en los años sesenta, aquí en Francia: Que el crecimiento económico, que el capitalismo triunfante y la industrialización de Europa, -decía Sartre en los años sesenta-, en gran medida obedece a la participación de nuestros pueblos de Latinoamérica en calidad de despojados, en calidad de explotados, de colonizados y de víctimas del genocidio. ¿O no?

2.9 La educación formal en los países del Primer Mundo..., Porque siempre escuchamos recetas desde el Primer Mundo; yo me atrevo hoy a decir algo sobre la educación del Primer Mundo, creo que también tenemos derecho. Yo no creo, como decía Hegel, que en América no hay espíritu... ¡mentira! La educación formal en los países del Primer Mundo, -repito- no debería perder en las aulas el valor de la memoria histórica. Que se sepa también en Europa que más allá del famoso descubrimiento de América, -no importa que haya sido una ocupación violenta, lo importante es recordar que en los momentos difíciles que vivieron las naciones europeas del siglo pasado, Suramérica, Sur-América -no Sudamérica, Sur-América- mi país, Paraguay, recibió a los bisabuelos de estos jóvenes que hoy patean en los trenes. Suramérica recibió a los bisabuelos, a los tíos, a las abuelas, de tanta gente que hoy desprecia al otro por estas regiones y los recibieron sin cordones sanitarios, y los recibieron sin agredirlos en los barcos y, los recibieron sin perseguirlos en sus tareas profesionales. Hay que aprender -como decía Adorno- de la pedagogía del dolor. Hay que considerar que el conocimiento sin referencia histórica, la ciencia y la tecnología sin referencia histórica, sin referencia ética pueden ser una mera razón instrumental al servicio de la mezquindad o para alentar una superioridad intelectual que divida y hostigue más al mundo, que es lo que no queremos.

2.10 En el Paraguay, la apertura democrática permitió la revalorización de la educación como factor de ascenso social y posibilidad real de ejercer la libertad. Durante la larga dictadura, -tuvimos 35 años de dictadura militar- se formó una oligarquía parásita que llegó a detestar, a despreciar, todo lo que podía significar educación y cultura para nuestro pueblo, -cuya nefasta consecuencia, en materia de competitividad, es que hoy apenas tenemos ocho años de promedio de escolaridad- lo que podía significar ciudadanía y formación de mano de obra calificada. Hasta hoy sufrimos, a pesar de todo el empeño en estos 17 años del proceso de institucionalización del Estado. Para mí, el principal derecho humano es la educación. Y el capital más importante de un país es su población, no es su petróleo, no es Itaipú, en el caso de Paraguay. El capital más importante de un país es su gente. Cuántos países inmensamente ricos existen con petróleo, con minerales, pero con pueblos inmensamente pobres por falta de capacitación, de formación. Cuántos pueblos oprimidos están alienados porque a sus jefes políticos o al capital les conviene que así sea, para conservar la dominación sobre la explotación, el asesinato selectivo o verdaderos genocidios. Darfur, Ruanda, Kosovo y otros ejemplos patéticos representan el desafío que tenemos para vencer el atraso educativo y la xenofobia o el etnocentrismo.

2.11 Uno de los grandes aciertos de la reforma educativa paraguaya consistió en el logro de una visión compartida de largo plazo, en torno a la centralidad de la educación, y sin lugar a dudas, el componente fundamental del éxito en su implementación. Para lograr esta visión, a inicios de los años de 1990, Paraguay vivió un proceso de diálogo social sobre la educación que dio como resultado el documento "Paraguay 2020", que contiene el Plan Estratégico de la Reforma Educativa. Me tocó ser Ministro de Educación en esa época. La reforma educativa atendió a la demanda de la población hasta entonces marginada a través de una gradual y sostenida expansión de la cobertura educativa, que comenzó con la escolar básica bilingüe, aumentó la pertinencia curricular y la eficiencia del sistema, respetó las diferencias y consolidó la identidad nacional. Cabe resaltar que un logro de capital importancia fue la incorporación de la educación bilingüe y el impulso denodado para la instalación de una nueva percepción del guaraní, a fin de reposicionarla y valorarla como lengua referencial de la cultura paraguaya y no sólo como vehículo de comunicación, sino de transmisión de una rica tradición oral que forma parte de la memoria colectiva y del patrimonio inmaterial de la nación paraguaya.

2.12 El año 1994 marcó el inicio de la reforma educativa. Entre 1994 y 2005, el porcentaje de niños y niñas atendidos a nivel preescolar subió del 38% al 85%, el tercer ciclo de educación escolar básica (7º, 8º y 9º grado que así lo llamamos nosotros), subió del 50% al 79% y el nivel medio, del 28% al 53%. Este aumento del acceso y permanencia de la población en el sistema educativo, se refleja en el aumento del promedio de años de estudio de la población, que era de 6,4 años en 1992 y llegó a 7,1 en 2002, y en la reducción del porcentaje de analfabetismo que del 9,7% en 1992 baja al 5,5 en 2005. Los cambios introducidos en la estructura del sistema educativo, a partir de la reforma, se pueden resumir en los siguientes puntos: La importancia y proyección que se otorga a la educación inicial; el establecimiento de la educación escolar básica con nueve años de duración; la educación media con tres años de duración; el aumento del tiempo escolar, la extensión de 180 a 200 días de clases a partir de 1999 y la extensión de la carga horaria, de 666 horas a 720 horas en educación básica; el afianzamiento de la política de educación que se incluye a través del diseño e implementación de un programa culturalmente pertinente.

2.13 Como Jefe de Estado me honra poder anunciar en este auditorio que en 2008, el año próximo, el Paraguay logrará la meta de erradicar el analfabetismo. Este es un primer paso para proseguir con la meta más importante, la

educación permanente para todos y durante toda la vida. Estos retos obligan a redescubrir el rol de la escuela y a fortalecerla como institución social sin sobrecargarla, pero también sin desconfiar en su potencial. Fortalecer la escuela es darle creatividad y autonomía, es creer en su capacidad de anticipar y producir, más que pedirle sólo que se adapte a la realidad presente. Fortalecer la escuela es reinstitucionalizarla, darle una nueva finalidad centrada en la comunicación de saberes, en la construcción de valores, en rearticular los contenidos para un mayor desempeño individual y colectivo. Fortalecer la escuela es repensarla como un espacio público en red, conectado con el mundo global, pero también vinculado con la realidad local.

2.14 Actualmente, teniendo como base los importantes logros y los nuevos desafíos emergentes en los diez años transcurridos desde el Plan Estratégico, se considera urgente y necesario establecer un nuevo espacio de diálogo social que, por una parte, permita evaluar lo avanzado y, por otra, reoriente el rumbo de la reforma para asumir los nuevos retos que la situación del país y el contexto internacional imponen. Yo quiero agradecer, finalmente, la cooperación de la UNESCO, al señor Koichiro Matsuura por su preocupación y por su visión hacia los pueblos en desarrollo, y deseo éxito a todos los ministros, a todos los líderes del mundo, en el sentido de contribuir, cada día, generosamente, para que haya más paz, más justicia y más comprensión en el mundo.

2.15 *Avy'aiterei aime haguérere pene ndive ko pyharevépe ha ajeruréta Nandejárape tañanderovasa ha tome'ë ñandéve mbarete ha pu'aka jaguata haguã siempre tape porãre ha tape potĩre.* Termine diciéndole en guaraní que - traduzco en español- que estoy realmente muy contento de estar esta mañana con ustedes y que le pido al Señor que nos bendiga y nos dé la fortaleza, la salud para seguir por los caminos correctos que nuestros pueblos esperan de nosotros. Muchas gracias y felicidades.

(2.1) **M. Duarte Frutos** (Président du Paraguay) (*traduit de l'espagnol*) :

Bonjour, Mesdames et Messieurs. Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, je vous remercie infiniment de m'avoir invité à participer à ces délibérations si importantes pour la construction d'une conscience plus engagée envers la paix dans le monde, l'éducation, le développement et la prospérité des peuples. Monsieur le Président de la République de Guinée équatoriale, pays en lutte ; nous avons également ici de nombreux compatriotes paraguayens. Merci à M. l'Ambassadeur Georges Anastassopoulos, président de la 34e session de la Conférence générale de l'UNESCO, pour son enthousiasme et ses paroles.

(2.2) Monsieur l'Ambassadeur Zhang Xinsheng, président du Conseil exécutif de l'UNESCO, Messieurs les ministres, M. Anastassopoulos a dit que le Paraguay revendique sa langue autochtone, le guaraní, qui appartient à notre histoire et fait partie de notre identité ; aussi vous saluerai-je dans cette langue : *Che maitei rory maymáva mburuvicha kuéra ñande atyva ko pyharevépe, ápe Paris-pe, ñañemongeta haguã ikatu haguãicha heta mba'e jahupytyuka ñande rapichápe, maymáva tetã oiko haguã tekojoajúpe ha tekojoayhúpe.* Ce qui signifie que j'adresse mes salutations les plus chaleureuses aux autorités qui nous ont réunis ici pour débattre et réfléchir sur les grands thèmes qui nous permettront de donner à nos peuples des sociétés plus justes, plus fraternelles et plus développées.

(2.3) Je tiens à féliciter Monsieur le Président de la Conférence générale pour son élection et pour la conduite remarquable des travaux et débats de cette 34e session. Mon gouvernement tient également à reconnaître et louer les efforts inlassables du Directeur général de l'UNESCO, sa vision et sa mission à la tête du processus de réforme de l'Organisation, pour préparer celle-ci à agir et réagir face aux défis soulevés dans ses trois domaines de compétence. Il convient aussi de reconnaître le rôle de tous les États membres de l'UNESCO dans la construction d'un monde plus juste et plus solidaire où règnent la paix, les libertés et le respect des droits de l'être humain. Cette Organisation est l'exemple, au sein du système des Nations Unies, de la promotion du dialogue interculturel et de la compréhension mutuelle, fondements solides de l'entente entre les nations. Enfin, mon gouvernement salue l'entrée du Monténégro et le retour de Singapour à l'UNESCO, emblématiques du vaste horizon que notre regard doit, plus que jamais, embrasser pour favoriser un dialogue fertile entre les peuples.

(2.4) J'ai coutume de dire qu'il n'existe pas de cultures supérieures mais seulement des cultures différentes, qui sont l'âme des peuples, leur signe distinctif, leur identité ; c'est pourquoi toute prétention d'imposer une dimension culturelle unique, une hégémonie culturelle qui serait le sceau du progrès et de la civilisation, nous apparaît déraisonnable et contraire aux principes de la liberté, de la démocratie et de la pluralité planétaire. Il n'y a pas de cultures supérieures. On a maintes fois cherché à instaurer une sorte de supériorité raciale ou intellectuelle, en particulier depuis l'Europe ; ce type d'ethnocentrisme ne saurait en rien contribuer à la paix et à l'union des peuples. Je viens d'Amérique latine, du centre de l'Amérique du Sud, qui a résisté et continue de résister aux tentatives les plus inhumaines d'assujettissement culturel, d'acculturation et de transvalorisation. Je viens du Paraguay indigène, qui comprend 17 ethnies et cinq troncs linguistiques. Je viens de la terre des comuneros, qui cent ans avant la Révolution française provoquèrent la première insurrection populaire contre les abus de la monarchie, la tyrannie et la spoliation coloniale. Cent ans avant la Révolution française ! se révoltèrent les insurgés Antequera et Castro, qui furent ensuite exécutés. Cinq siècles plus tard, ce colonialisme a manifestement changé de visage et ses armes sont plus puissantes : ce sont le capitalisme sans foi ni loi et la révolution technologique au service de la communication dominante, qui prétend coloniser nos esprits, nos consciences, nos richesses et nos marchés. Je ne conteste pas la science ni la technologie, je dis que si elles ne servent pas les valeurs qui donnent à la personne humaine sa dignité, qui contribuent à la paix et au développement pour tous, elles ne servent à rien ; elles n'écrivent pas l'histoire, ni au sens dialectique ni au sens logique, dans son évolution constante.

(2.5) Le mur de Berlin est tombé, mais pas la muraille qui divise le monde entre oppresseurs et opprimés. On nous a dit qu'avec la chute du mur de Berlin, l'histoire était arrivée à sa fin ; que le capitalisme n'avait plus de rival, qu'il n'y avait pas d'autre modèle, que le socialisme avait échoué. Certes, le socialisme a échoué ; l'Union soviétique s'est effondrée. La réponse n'était pas la bonne, mais la question, 17 ou 18 ans après, reste posée. À moins que le monde ne soit pas divisé entre oppresseurs et opprimés, entre riches et pauvres ? Que l'injuste rapport entre centre et périphérie, sur le plan tant commercial que politique et culturel, ait disparu ? En matière commerciale, les pays du centre, industrialisés, opposent des barrières douanières rigides aux produits pour lesquels nous sommes vraiment compétitifs. Comment allons-nous investir davantage dans l'éducation, comment pouvons-nous parler de monde interculturel, de pluralité, si nous ne pouvons pas développer un commerce plus juste, qui nous apporte de meilleurs revenus, afin d'investir beaucoup plus dans l'éducation, dans les sciences, dans les technologies, pour que l'Amérique latine et les pays en développement coopèrent eux aussi à la paix dans le monde ?

(2.6) Je l'affirme, il est parfois préférable d'être une vache dans le monde développé qu'un être humain dans le tiers monde. Pourquoi ? Parce que la vache bénéficie d'une subvention de six dollars et quelques par jour, alors que 3 milliards d'êtres humains dans le monde, ainsi que le disait M. Anastasio - 3 milliards ! vivent avec moins de deux dollars par jour. Sur le plan politique, les organisations multilatérales créées pour consolider la paix, avec lesquelles collaborent les pays en développement, ne recueillent pas toujours le soutien de nos populations. Bien sûr, le terrorisme est une réelle menace pour la stabilité planétaire, mais nous ne pensons pas, en Amérique latine, qu'il doive être l'unique question à l'ordre du jour, le thème omniprésent, quand la démocratisation du savoir, la réduction radicale de la pauvreté, la fin du protectionnisme et le respect effectif des droits de l'être humain demandent quotidiennement un engagement accru des dirigeants de ce monde. Sur le plan culturel, nous ne devons pas accepter que le pouvoir scientifique, technologique et militaire cherche à créer un mode de vie, une manière hégémonique de penser, de sentir et d'agir ; car là où l'on installe une vérité unique, on fait entrer la mort, la plus abjecte tyrannie. Pareillement, il nous faut lutter pour éviter que ceux qui contrôlent les médias mettent à profit la révolution technologique pour imposer leur propre vérité, la vérité des possédants, et perpétuer les privilèges. L'universalisation de l'éducation, la croissance et le progrès des libertés sont les armes qui nous permettront d'affronter avec succès les volontés égoïstes de mainmise et d'aliénation.

(2.7) Je salue l'initiative de l'UNESCO de déclarer 2008 « Année internationale des langues » ; je le fais de ma place dans le monde, du Paraguay, seul pays sud-américain à avoir officialisé une langue amérindienne, et qui a intégré à sa législation interne toutes les conventions culturelles. Je m'enorgueillissais d'avoir été le porteur de l'instrument de ratification de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de 2005, que j'ai remis il y a quelques instants à M. le Directeur général de l'UNESCO. Nous vivons un temps où l'éducation formelle doit contribuer beaucoup plus à la bonne coexistence de personnes de langues, de religions et de physionomies différentes, venant de réalités sociales et géographiques opposées. Si nous n'évitons pas en ce siècle une guerre culturelle générale, l'éducation, comme l'esprit humaniste, ne pourra dissimuler son échec. Plus un chef devient fanatique par sa croyance, plus il peut être sanguinaire. À cet égard, un peuple éduqué dans la pluralité, dans la reconnaissance d'autrui, ayant pleinement droit à professer sa foi, à parler sa langue, à choisir son régime politique et à s'intégrer sans être humilié à d'autres sociétés, est la seule garantie contre les délires fondamentalistes, qu'ils viennent du centre ou de la périphérie.

(2.8) Nous avons été témoins récemment d'un renouveau du racisme contre les immigrants, alors même que l'on parle de multiculturalisme, que nous parlons sur nos forums de multiculturalisme, de respect de la pluralité. Nous avons été témoins d'un renouveau du racisme anti-immigrants dans un train espagnol, témoins de la façon dont on refuse dans le monde de traiter l'autre avec dignité. Il n'est pas inintéressant, Messieurs, de rappeler ici ce que disait Sartre, ici en France, dans les années 1960 : que la croissance économique, le capitalisme triomphant et l'industrialisation de l'Europe sont liés dans une grande mesure au fait que nos peuples d'Amérique latine sont dépouillés, exploités, colonisés et victimes de génocide. N'est-ce pas le cas ?

(2.9) L'éducation formelle dans les pays du monde industrialisé... puisque les recettes viennent toujours du monde industrialisé, j'oserais un commentaire sur ce point, et je crois que nous en avons le droit. Je ne pense pas, comme le disait Hegel, qu'en Amérique il n'y ait pas d'esprit. Quelle erreur ! L'éducation formelle dans les pays du monde industrialisé, donc, ne devrait pas négliger la valeur de la mémoire historique. Que l'on sache en Europe aussi, au-delà de la fameuse découverte de l'Amérique - et peu importe qu'elle ait été violente, que dans les temps difficiles traversés par les pays européens, au siècle dernier, mon pays, le Paraguay, a accueilli les arrière-grands-parents des jeunes qui manifestent aujourd'hui leur mépris dans des trains. L'Amérique du Sud a accueilli les arrière-grands-parents, les oncles, les grands-parents, de beaucoup de gens qui méprisent aujourd'hui les autres, et les ont accueillis sans cordon sanitaire, sans les agresser sur les bateaux, sans les poursuivre sur leur lieu de travail. Il faut apprendre, disait Adorno, de la pédagogie de la douleur. Il faut comprendre que la connaissance dénuée de repères historiques, que la science et la technologie dénuées de repères historiques, de repères éthiques, peuvent devenir de simples instruments au service de la mesquinerie ou d'une supériorité intellectuelle qui divise et harcèle encore plus les gens, ce qui est précisément ce dont nous ne voulons pas.

(2.10) Au Paraguay, l'ouverture démocratique a permis de revaloriser l'éducation en tant que facteur de promotion sociale et moyen d'exercer vraiment sa liberté. Sous la longue dictature - nous avons eu 35 ans de dictature militaire - s'est formée une oligarchie parasite qui en est venue à détester et mépriser tout ce que pouvaient signifier l'éducation et la culture pour notre peuple - avec pour conséquence néfaste aujourd'hui, en matière de compétitivité, une scolarité moyenne d'à peine huit années -, tout ce que pouvaient signifier la citoyenneté et la formation de main-d'œuvre qualifiée. Nous en souffrons encore aujourd'hui, malgré 17 ans d'efforts d'institutionnalisation de l'État. Pour moi, le premier droit de l'être humain est l'éducation. Et le premier bien d'un pays est sa population, pas son pétrole, pas l'Itaipú, dans le cas du Paraguay. Le capital le plus important d'un pays, ce sont les êtres humains. Combien de pays immensément riches existent avec leur pétrole, leurs minerais, mais aussi avec des populations immensément pauvres, faute de formation ? Combien de peuples opprimés sont aliénés parce que cela convient à leurs responsables politiques ou au capital, pour continuer à contrôler les spoliations, l'assassinat sélectif ou de véritables génocides ? Le Darfour, le Rwanda, le Kosovo et d'autres exemples pathétiques montrent le défi qu'il nous faut relever pour vaincre le retard éducatif, la xénophobie ou l'ethnocentrisme.

(2.11) L'une des grandes réussites de la réforme paraguayenne de l'éducation est que nous soyons parvenus à une vision partagée à long terme autour du caractère central de celle-ci, ce qui a été sans aucun doute le facteur essentiel du succès de sa mise en œuvre. Pour y parvenir, le Paraguay a lancé au début des années 1990 un processus de dialogue social sur l'éducation qui a donné naissance au document « Paraguay 2020 » présentant le Plan stratégique de la réforme de l'éducation. J'étais à cette époque Ministre de l'éducation. La réforme a répondu à la demande d'une population jusqu'alors marginalisée en étendant graduellement et sûrement la couverture éducative, à commencer par la scolarité de base bilingue ; elle a augmenté la pertinence des programmes d'enseignement et l'efficacité du système, respecté les différences et consolidé l'identité nationale. Il faut souligner que l'une de ses réalisations capitales a été l'introduction de l'enseignement bilingue, et l'élan impulsé à une nouvelle perception du guarani, resitué et valorisé en tant que langue de référence de la culture paraguayenne et non plus seulement en tant que langue véhiculaire, mais comme support de transmission d'une riche tradition orale appartenant à la mémoire collective et au patrimoine immatériel de la nation paraguayenne.

(2.12) L'année 1994 a marqué le début de la réforme de l'éducation. Entre 1994 et 2005, le pourcentage de garçons et de filles inscrits en maternelle est passé de 38 à 85 %, les effectifs du troisième cycle de l'éducation de base (c'est-à-dire la 7e, 8e et 9e année) sont passés de 50 à 79 % et ceux du secondaire de 28 à 53 %. Ce progrès dans l'accès à l'école et la poursuite de la scolarité s'est traduit par une hausse de la durée moyenne de celle-ci pour l'ensemble de la population, passée de 6,4 années en 1992 à 7,1 en 2002, et par la baisse du taux d'analphabétisme, descendu de 9,7 % en 1992 à 5,5 % en 2005. La structure même du système éducatif a été transformée par la réforme. Les changements tiennent en quelques

points : l'importance et l'étendue données à la formation initiale ; l'instauration d'une scolarité de base de 9 années et d'un cycle secondaire de trois ans ; l'allongement de l'année scolaire de 180 à 200 jours à partir de 1999, et celui de la charge horaire de l'éducation de base, portée de 666 à 720 heures ; la consolidation de la politique éducative par la conception et la mise en œuvre d'un programme culturellement pertinent.

(2.13) En qualité de chef d'État, j'ai l'honneur d'annoncer à cet auditoire qu'en 2008, l'an prochain, le Paraguay aura éradiqué l'analphabétisme. Ceci est un premier pas vers un objectif plus important, l'éducation pour tous tout au long de la vie. Ces défis nous obligent à redécouvrir le rôle de l'école et à la fortifier en tant qu'institution sociale, sans lui imposer un poids trop lourd, mais sans négliger son potentiel. Fortifier l'école, c'est lui octroyer créativité et autonomie, c'est croire en sa capacité d'anticiper et de produire, et pas seulement lui demander de s'adapter à la réalité actuelle. Fortifier l'école, c'est la réinstitutionnaliser, la doter d'une nouvelle finalité centrée sur la communication de savoirs, la construction de valeurs, la réorganisation des contenus pour optimiser l'effort individuel et collectif. Fortifier l'école, c'est la repenser comme un espace public en réseau, à la fois connecté à la planète et lié à la réalité locale.

(2.14) Aujourd'hui, au vu des importantes réussites obtenues et des nouveaux défis surgis dans les dix années écoulées depuis le début du Plan stratégique, nous estimons nécessaire et urgent d'ouvrir un nouvel espace de dialogue social, pour d'une part évaluer ce qui a été fait, d'autre part imprimer à la réforme la nouvelle direction exigée par ces défis face à la situation du pays et au contexte international. Je tiens à remercier, pour finir, l'UNESCO de sa coopération et M. Koïchiro Matsuura pour son engagement et sa vision envers les peuples en développement, et je souhaite le succès à tous les ministres, à tous les dirigeants qui contribuent chaque jour, avec générosité, à ce qu'il y ait davantage de paix, de justice et de compréhension dans le monde.

(2.15) *Avy'aiterei aime haguérere pene ndive ko pyharevépe ha ajeruréta Ñandejárape tañanderovasa ha tome'ë ñandéve mbarete ha pu'aka jaguata haguã siempre tape porãre ha tape potĩre.* Je termine par ces mots en guarani pour vous dire à quel point je suis heureux de me trouver avec vous ce matin, en demandant au Seigneur de nous bénir et de nous donner force et santé pour suivre les justes chemins que nos peuples attendent de nous. Tous mes remerciements et compliments.

(Applaudissements)

3.1 Le Président :

Muchas gracias Señor Presidente. Nous vous remercions beaucoup pour vos idées et vos pensées, qui stimuleront les nôtres. Je voudrais particulièrement vous remercier d'avoir mis l'accent sur la valeur de l'éducation, entendue dans un sens beaucoup plus général, comme il nous plaît aussi de l'envisager.

3.2 Je voudrais maintenant prier le Président Teodoro Obiang Nguema Mbasogo de vous succéder à la tribune.

(Applaudissements)

4.1 Sr. Obiang Nguema Mbasogo (Presidente de Guinea Ecuatorial):

Señor Presidente de la Conferencia General de la UNESCO, señor Presidente del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, señor Director General de la UNESCO, Excmo. Sr. Presidente de la República del Paraguay, Nicanor Duarte, distinguidos Ministros, honorables Delegados, señoras y señores: En la mañana de hoy, el auditorio está presto a escuchar los discursos en español. No es una casualidad, es una realidad, porque Guinea Ecuatorial fue el último reducto del colonialismo español en el mundo, no digo en África. Por eso Guinea Ecuatorial es el único país del continente africano de habla española. Ante todo, quiero felicitar al señor Presidente de la Conferencia General por su brillante elección al frente de los trabajos de la 34ª reunión de la misma, al tiempo que saludamos el retorno a la Organización de la República de Singapur y damos la bienvenida a la República de Montenegro.

4.2 Señor Presidente, traigo a esta Conferencia General de la UNESCO los saludos fraternales del pueblo de Guinea Ecuatorial, con los mejores deseos de que sus labores sirvan de orientación a los Estados Miembros para promover una educación de calidad para todos los seres humanos, ampliar sus conocimientos científicos y tecnológicos para el desarrollo del mundo y reafirmar los valores positivos de la cultura para la emancipación total del ser humano y la seguridad de su integridad física y moral. En este sentido, al expresar al señor Director General nuestro agradecimiento por la invitación que ha tenido a bien formularnos para participar en este evento de trascendencia histórica, quisiera reafirmar al propio tiempo nuestro total convencimiento de que las resoluciones y recomendaciones que se tomen en el curso de esta Conferencia General constituirán el mejor catalizador para construir una sociedad humana más equilibrada, libre de los actuales conflictos que provocan los desequilibrios sociales y frenan la evolución y el desarrollo normal del Tercer Mundo.

4.3 Excelentísimos señores, honorables Delegados, señoras y señores: Quisiera traer a la memoria de esta Conferencia General la problemática de la identidad cultural que hoy supone uno de los temas más preocupantes para la sociedad africana. En efecto, en la actual evolución mundial, las naciones del Tercer Mundo en general viven inquietas por los procesos que imponen la globalización y la mundialización de las culturas; el África Negra, en particular, tiene la urgente necesidad de definir sus estrategias para afianzar su identidad cultural, que actualmente corre peligro de extinción, por la influencia de otras culturas mejor dotadas de medios para su expansión. Haciendo un breve análisis de las causas de esta situación, desde el punto de vista estrictamente educativo y cultural, salta a la vista la desconsideración mantenida por las políticas culturales de las potencias coloniales, al no tener en cuenta las exigencias del propio entorno sociocultural en la elaboración de los textos escolares, concebidos y orientados de forma tan excluyente que sólo atendían a lo referente a las propias vivencias y realidades de sus metrópolis. De hecho, al obligar al estudio y asimilación de la historia de sus pueblos, de su concepción greco-romana del espacio, el arte, los usos, las costumbres y el más allá, con ejemplos didácticos diferentes de la realidad africana, los jóvenes terminaban asimilando mejor la vida extranjera que la propia.

4.4 La educación y la ciencia se conciben, hoy en día, como únicos medios para la autorrealización del individuo con incidencia absoluta en el desarrollo de la sociedad en la que se desenvuelve. En realidad, creemos que no hay una cultura superior a otra, como tampoco hay seres humanos superiores a otros. Todas las culturas sirven para los mismos

finés, razón por la cual entendemos que, partiendo de las obligaciones soberanas de nuestra independencia, los africanos debemos elaborar nuevos sistemas educativos que actualicen y contribuyan a reforzar la asimilación coherente de nuestras culturas autóctonas, de forma que puedan seguir teniendo su sentido y significado propio, sin perjuicio de la incorporación que se haga a las mismas de elementos de otras culturas, y que puedan reforzarse con aportes científicos y técnicos. Desde el punto de vista objetivo de nuestra evolución social, el gobierno de Guinea Ecuatorial considera que no se trata de desdeñar los valores de otras culturas, dado que la lucha para lograr la identidad que nos proponemos, inmersos en una sociedad en proceso de globalización, debe conducir al progreso y a la aceptación de las aportaciones extranjeras que ayudarían a desarrollar y enriquecer nuestra cultura. Para conciliar esta situación, sería preciso someter a una selección gran parte de la herencia cultural vernácula, que no sólo frena la evolución en muchos de los casos, sino que tampoco expresa un fin esencial y permanente que responda a las exigencias del ecuatoguineano de hoy, como individuo y miembro de una comunidad muy diferente a la de sus antepasados. Esta es una realidad que tenemos muy presente, no sólo porque cada momento histórico crea su propia visión científica y técnica en la evolución del hombre y su entorno, sino también porque el fenómeno de integración cultural ha contribuido considerablemente a la transformación y modernización del África Negra de nuestros días. De ahí que lo que fuera místico en otros tiempos haya dejado de serlo, al igual que muchos de sus mitos, creencias y modos de vida, incluida la colonial, han quedado ya obsoletos y sustituidos por otras realidades experimentadas por el negro africano de los nuevos tiempos.

4.5 En torno a esta lucha en favor de la independencia y el reconocimiento de los valores del hombre negro y su cultura, no podemos dejar de reconocer y felicitar a quienes hicieron una gran contribución a esta causa, como el insigne poeta e inolvidable Presidente de Senegal, Leopoldo Sedar Senghor, por la valentía y el coraje que tuvo en su empeño de poner en marcha el movimiento de la Negritud, del que fue principal exponente, seguido del prestigioso intelectual Alioune Diop, presidente fundador de "*Présence Africaine*"; y su incansable esposa, viuda y compañera en la lucha, Madame Christine Diop, a quien rendimos un cálido homenaje en este acto. Este movimiento reunió a grandes intelectuales, como León Damas, Aimé Césaire y otros prestigiosos artistas, que se incorporaron con su trabajo a la revalorización de la concepción estética del hombre negro africano y su proyección universal, contexto en el que nos complace resaltar a los insignes maestros cubanos, el pintor Wifredo Lam y el escultor Agustín Cárdenas y al gran intelectual de la Negritud colombiana, recién fallecido en Bogotá, Manuel Zapata Olivella, Vicepresidente del Congreso Negro de las Américas y Vicepresidente del Primer Congreso Internacional Hispánico-Africano de Cultura, celebrado en Bata, en Guinea Ecuatorial en 1984. Quisiéramos señalar el hecho de que, si bien fueron las autoridades administrativas coloniales quienes elaboraron y pusieron en práctica las políticas culturales que entrañaron la mengua de los valores socioculturales de los países del continente africano, siguen siendo los intelectuales europeos quienes mayormente impulsan el gran interés existente en la revalorización de esa cultura en el mundo.

4.6 Excelentísimo señor Presidente, distinguidos Delegados, señoras y señores; Convencido de la extraordinaria labor que los intelectuales, artistas y pensadores en general vienen desarrollando a lo largo de la historia en pro de la paz y el bienestar socioeconómico, político y cultural de la Humanidad, séame permitido expresar mi sincera felicitación y el total reconocimiento a los mismos, a quienes animamos a seguir profundizando en la búsqueda de soluciones viables a los grandes problemas y conflictos interminables que conoce la sociedad actual. Esta convicción que tenemos sobre la importancia del papel que dicho colectivo desempeña en la pacificación del mundo, no es una mera apreciación personal, sino más bien nuestra decidida voluntad política de trabajar con ellos, con coherencia y conocimiento de causa, en las tareas del Estado. En efecto, después de asumir la dirección política de mi país, como Presidente de la República y Jefe de Estado en agosto de 1979, tomé como primera medida invitar a todos los intelectuales y artistas de Guinea Ecuatorial para que con su acción secundasen la tarea de la reconciliación, reconstrucción y edificación de la nación, proclamando el día 4 de julio de 1984 "Día de la Revalorización Cultural en Guinea Ecuatorial", mediante un Decreto de la Presidencia de la República. Más tarde, y con el propósito de potenciar esta labor técnica y profesional de los intelectuales, tuvimos a bien declarar el año 2005, "Año de la Tecnología en Guinea Ecuatorial", con un programa de envío masivo de estudiantes a las Universidades, con vista a dinamizar, con el esfuerzo de todos, las tareas del Plan Director del Gobierno a favor del desarrollo sostenible del país.

4.7 Excelentísimo señor Presidente, distinguidos Delegados, señoras y señores: Vale más un pueblo culto que un pueblo rico... porque la verdadera libertad del hombre se alcanza mediante la formación integral. Por eso, reitero mi plena convicción de que la labor de la UNESCO debe seguir siendo la de crear un mundo de personas realmente libres, dignas y merecedoras de la condición de seres humanos, a través de la educación, la ciencia y la cultura. Excelentísimo señor Presidente, el régimen colonial no sólo minimizó el desarrollo de la educación sino que limitó además los niveles de la misma. En el caso concreto de Guinea Ecuatorial, que accedió a la independencia en 1968, tras 200 años de colonización, el país no contaba con ningún centro de formación profesional. El nivel más alto de formación se limitaba al de la enseñanza secundaria elemental. Es sólo después de la independencia que, con los escasos medios disponibles, el gobierno decide elevar la educación a los niveles superiores con la creación de escuelas técnicas y profesionales y la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial que se creó con el apoyo de la UNESCO. Excelentísimo señor Presidente, distinguidos Delegados, señoras y señores; Comprenderán ahora por qué los programas de la UNESCO son prioritarios para la República de Guinea Ecuatorial; tanto a nivel de dispensar asistencia técnica, como en la gestión de la financiación para la ejecución de los programas de gobierno, en el ámbito de las competencias de la UNESCO.

4.8 La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura debería consagrar suficientes recursos económicos y humanos para apoyar los programas de acceso a la informática y a los medios audiovisuales en África. En el marco de la cooperación entre la UNESCO y la República de Guinea Ecuatorial, aprovechamos esta oportunidad para expresar nuestro agradecimiento al señor Director General y a todos los órganos directivos de nuestra Organización por el apoyo institucional constante brindado a Guinea Ecuatorial desde su acceso a

la independencia nacional, en 1968. Dentro de este orden de ideas, recordamos el apoyo que nos ha brindado la UNESCO, entre otros, cito: el suministro de profesores y la creación de un Centro de Formación de Profesores de Enseñanza Secundaria, tras el abandono del país por los españoles en 1968; la preparación y el desarrollo del Primer Congreso Internacional Hispánico-Africano de Cultura en 1984; el Proyecto para la Conservación de los Ecosistemas Forestales del Monte Alén (ECOFAC); el Proyecto para la Conservación de las Especies Animales Amenazadas de Extinción; el Proyecto para la Conservación de las Especies Vegetales en Extinción; la creación de la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial; el Proyecto de la Educación Para Todos; el equipamiento de las emisoras nacionales de radiodifusión; el equipamiento de los laboratorios de la Universidad Nacional, la construcción y el equipamiento del Rectorado de la Universidad Nacional.

4.9 Excelentísimos señores, señoras y señores: Siendo el objetivo final de la UNESCO la promoción del bienestar de las personas, su protección y su desarrollo físico e intelectual a través de la educación, la ciencia y la cultura, como contribución del Gobierno de Guinea Ecuatorial a estos esfuerzos, y ante la amenaza que representan para la Humanidad el VIH y el SIDA, el paludismo y otras pandemias, los peligros de destrucción de la biodiversidad, así como cualquier otro mal que amenace la salud y la existencia de los seres vivos en nuestro planeta Tierra, Guinea Ecuatorial, con sus escasos medios, propone a esta Organización la creación del Premio de la UNESCO que va a llevar mi nombre para la conservación de la vida de todos los seres humanos. Este premio será financiado enteramente por el Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial. Nuestro país valora y reconoce la valiosa contribución del Departamento Africa de la UNESCO por su aporte a los programas relativos al desarrollo del continente africano.

4.10 El Gobierno de Guinea Ecuatorial comparte con la UNESCO la idea de que para superar los actuales riesgos que afronta la humanidad se mantenga como herramienta idónea la educación de calidad para todos. Dentro de este orden de ideas, desde el mes septiembre de 2004 y tras la celebración de la Primera Conferencia Nacional sobre Educación, Ciencia y Deportes organizada en mi país, el gobierno presentó al mundo su Plan Nacional de Desarrollo de la Educación Para Todos y fijó como meta la mejora de la calidad educativa. Las recomendaciones emanadas de dicha conferencia aconsejan, entre otros, continuar con las reformas curriculares, la formación de docentes, el incremento de centros educativos y su equipamiento y el suministro de material didáctico. Es en este marco en el que se inscribe el Programa de Desarrollo Educativo de Guinea Ecuatorial (PRODEGE), para cubrir las necesidades de educación de la población, desde la infancia hasta la edad adulta. Estos esfuerzos, en términos estadísticos, revelan extremos que impulsan al gobierno a adoptar medidas para alcanzar una cobertura óptima, a fin de lograr el objetivo de una educación de calidad para todos, de aquí al 2015. Se espera que la UNESCO siga apoyando los esfuerzos del Gobierno de Guinea Ecuatorial en este ámbito. Y para concluir, reiteramos una vez más nuestro agradecimiento al Director General de la UNESCO por habernos asociado a los debates de esta Conferencia General, al tiempo que expresamos nuestro vivo deseo de que sus conclusiones contribuyan a reforzar el papel de la UNESCO en la consecución de un mundo más estable, más desarrollado y más digno para todos los seres humanos. Que Dios bendiga a esta Conferencia. Muchas gracias.

(4.1) **M. Obiang Nguema Mbasogo** (Président de la Guinée équatoriale) (*traduit de l'espagnol*) :

Monsieur le Président de la Conférence générale de l'UNESCO, Monsieur le Président du Conseil exécutif de l'UNESCO, Monsieur le Directeur général de l'UNESCO, Monsieur le Président de la République du Paraguay, distingués ministres, honorables délégués, Mesdames et Messieurs, ce matin, l'auditoire est prêt à entendre les interventions en espagnol. Ce n'est pas un hasard, c'est une réalité ; car la Guinée équatoriale aura été le dernier bastion du colonialisme espagnol dans le monde, sans parler de l'Afrique. La Guinée équatoriale est donc le seul pays hispanophone du continent africain. Avant toute chose, je féliciterai Monsieur le Président de la Conférence générale de sa brillante élection à la conduite des travaux de cette 34e session ; nous saluons également le retour au sein de l'Organisation de la République de Singapour et souhaitons la bienvenue à la République du Monténégro.

(4.2) Monsieur le Président, je transmets à la présente Conférence générale les salutations fraternelles du peuple de Guinée équatoriale, ainsi que ses vœux pour que les travaux de cette Conférence servent de guide aux États membres afin de promouvoir une éducation de qualité pour tous les êtres humains, d'élargir leurs connaissances scientifiques et technologiques au service du développement mondial et de réaffirmer les valeurs positives de la culture en faveur de l'émancipation totale de l'être humain et de sa sécurité physique et morale. En ce sens, en exprimant à M. le Directeur général notre gratitude pour son invitation à participer à cet événement d'importance historique, je voudrais réaffirmer notre conviction profonde que les résolutions et recommandations prises par cette Conférence générale constitueront le meilleur catalyseur pour construire une société humaine plus équilibrée, libre des conflits provoqués aujourd'hui par les déséquilibres sociaux, qui freinent l'évolution et le développement normal du tiers monde.

(4.3) Excellences, honorables délégués, Mesdames et Messieurs, j'aimerais rappeler à la Conférence générale la problématique de l'identité culturelle, qui est aujourd'hui l'une des plus préoccupantes de la société africaine. Devant l'évolution mondiale actuelle, les pays du tiers monde s'inquiètent généralement des mécanismes imposés par la mondialisation, notamment culturelle ; l'Afrique noire, en particulier, doit définir d'urgence des stratégies pour sauvegarder son identité culturelle, menacée d'extinction sous l'influence d'autres cultures mieux équipées pour assurer leur expansion. Si l'on analyse rapidement les causes de cette situation, du point de vue strictement éducatif et culturel, le discrédit jeté par les politiques culturelles des puissances coloniales saute aux yeux ; l'environnement socioculturel local n'a pas été pris en compte dans les manuels scolaires, conçus exclusivement en fonction des vécus et des réalités des métropoles. Contraints à étudier l'histoire de ces peuples, de leur vision gréco-romaine de l'espace, de l'art, leurs us et coutumes, leur conception de l'au-delà, soumis à des exemples didactiques différents de la réalité africaine, les jeunes ont fini par mieux assimiler cette réalité étrangère que la leur.

(4.4) L'éducation et la science sont considérées aujourd'hui comme les seuls moyens d'autoréalisation de l'individu ayant une incidence absolue sur le développement de la société dans laquelle il vit. Nous ne croyons pas, de fait, qu'il existe une culture supérieure aux autres, ni des êtres humains supérieurs à d'autres. Toutes les cultures servent les mêmes fins ; c'est pourquoi nous pensons que les obligations souveraines liées à notre indépendance nous appellent, nous Africains, à mettre en place de nouveaux systèmes éducatifs qui actualisent et contribuent à renforcer l'assimilation cohérente de nos cultures autochtones, afin qu'elles conservent leur sens et leur signification propres, sans préjudice de l'intégration d'éléments d'autres

cultures et du renfort d'apports scientifiques et techniques. Du point de vue objectif de notre évolution sociale, le Gouvernement de la Guinée équatoriale ne croit pas qu'il faille dédaigner les valeurs d'autres cultures, mais considère que notre combat identitaire, mené en immersion dans une société en voie de mondialisation, doit conduire au progrès et à l'acceptation des apports étrangers susceptibles de contribuer à développer et enrichir notre propre culture. Pour concilier le tout, il conviendrait de passer au crible une grande partie de l'héritage culturel vernaculaire, qui souvent freine l'évolution, sans apporter de réponse essentielle ni permanente aux attentes du Guinéen d'aujourd'hui, en tant qu'individu et que membre d'une communauté très différente de celle de ses ancêtres. C'est une réalité que nous gardons bien à l'esprit, non seulement parce que tout moment historique crée sa propre vision scientifique et technique dans l'évolution de l'être humain et de son environnement, mais aussi parce que le phénomène de l'intégration culturelle a considérablement contribué à transformer et moderniser l'Afrique noire contemporaine. Ce qui fut mythique en d'autres temps a cessé de l'être, de même que beaucoup de mythes, de croyances et de modes de vie, y compris coloniaux, sont maintenant obsolètes et ont cédé la place à d'autres réalités pour le Noir africain d'une époque nouvelle.

(4.5) Dans cette lutte pour l'indépendance et de la reconnaissance des valeurs de l'homme noir et de sa culture, nous ne saurions omettre de reconnaître et louer ceux qui ont tant apporté à cette cause : l'insigne poète et inoubliable Président du Sénégal Léopold Sédar Senghor, pour la hardiesse et le courage avec lesquels il a lancé le mouvement de la Négritude dont il fut le plus grand représentant ; l'éminent intellectuel Alioune Diop, fondateur et président de Présence Africaine, et son épouse puis veuve et camarade de combat, Mme Christine Diop, à qui nous rendons un vibrant hommage. Ce mouvement a réuni de grands intellectuels comme Léon Damas, Aimé Césaire et d'autres artistes prestigieux dont l'œuvre a contribué à revaloriser la conception esthétique du Noir africain et son influence universelle ; à ce titre, nous avons plaisir à citer deux maîtres cubains, le peintre Wifredo Lam et le sculpteur Agustín Cárdenas, et le grand penseur de la Négritude colombienne, récemment décédé à Bogota, Manuel Zapata Olivella, vice-président du Congrès noir des Amériques et du premier Congrès international hispano-africain de culture, tenu à Bata, en Guinée équatoriale, en 1984. Nous voulons souligner que si les administrations coloniales ont formulé et mis en pratique les politiques culturelles qui ont discrédité les valeurs socioculturelles des pays du continent africain, c'est aux intellectuels européens, essentiellement, que l'on doit l'intérêt mondial pour redonner à cette culture sa place.

(4.6) Monsieur le Président, distingués délégués, Mesdames et Messieurs, convaincu de l'extraordinaire travail que les intellectuels, les artistes et les penseurs en général accomplissent et ont accompli tout au long de l'histoire en faveur de la paix et du bien-être socioéconomique, politique et culturel de l'humanité, je tiens à leur adresser mes louanges sincères et leur exprimer ma profonde gratitude, eux que nous encourageons à poursuivre la recherche de solutions viables aux grands problèmes et conflits interminables qui frappent la société contemporaine. Cette conviction à l'égard du rôle qu'ils jouent dans la pacification du monde n'est pas une simple appréciation personnelle, mais répond à une véritable volonté politique de travailler avec eux, de manière cohérente, en connaissance de cause, à la réalisation des tâches de l'État. De fait, après avoir pris mes fonctions de Chef d'État et Président de la République, en août 1979, mon premier geste a été d'inviter tous les intellectuels et artistes de Guinée équatoriale à seconder l'entreprise de réconciliation, de reconstruction et d'édification de la nation, en proclamant par décret présidentiel le 4 juillet 1984 « Journée de la revalorisation culturelle en Guinée équatoriale ». Plus tard, nous avons eu à cœur de potentialiser cette contribution technique et professionnelle des intellectuels en déclarant 2005 « Année de la technologie en Guinée équatoriale » et en mettant en œuvre un programme massif d'envoi d'étudiants dans les universités, afin que l'effort de chacun vienne dynamiser l'application du Plan directeur du gouvernement pour le développement durable du pays.

(4.7) Monsieur le Président, distingués délégués, Mesdames et Messieurs, mieux vaut un peuple instruit qu'un peuple riche, car la vraie liberté passe par la formation intégrale de l'être humain. C'est pourquoi je réaffirme ma conviction que la tâche de l'UNESCO doit rester de créer par l'éducation, la science et la culture un monde où les personnes soient vraiment libres, dignes, et méritent leur condition d'être humain. Monsieur le Président, le régime colonial n'a pas seulement entravé le développement de l'éducation, il en a limité le niveau. Quand la Guinée équatoriale a accédé à l'indépendance en 1968, après deux cents ans de colonisation, elle ne possédait aucun centre de formation professionnelle. L'éducation s'arrêtait à l'enseignement secondaire. Ce n'est qu'après l'indépendance, avec les rares ressources disponibles, que le gouvernement a ouvert des écoles techniques et professionnelles et créé avec l'aide de l'UNESCO l'Université nationale de Guinée équatoriale. Monsieur le Président, distingués délégués, Mesdames et Messieurs, vous comprendrez ainsi que les programmes de l'UNESCO soient prioritaires pour la République de Guinée équatoriale, tant en matière d'assistance technique que de gestion du financement des programmes gouvernementaux menés dans les domaines de compétence de l'Organisation.

(4.8) L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture devrait consacrer des ressources économiques et humaines suffisantes pour soutenir les programmes d'accès à l'informatique et aux moyens audiovisuels en Afrique. Dans le cadre de la coopération entre l'UNESCO et la République de Guinée équatoriale, nous saisissons cette occasion de remercier M. le Directeur général et tous les organes directeurs de notre Organisation pour l'aide institutionnelle constante apportée au pays depuis son indépendance en 1968. Dans cet ordre d'idées, je citerai : la dotation en professeurs et la création d'un Centre de formation de professeurs du secondaire, après l'abandon du pays par l'Espagne en 1968 ; la préparation et la tenue du premier Congrès international hispano-africain de culture en 1984 ; le Projet de conservation des écosystèmes forestiers du Monte Alén (au titre de l'ECOFAC) ; le projet sur la conservation des espèces animales menacées d'extinction ; le projet sur la conservation des espèces végétales menacées ; la création de l'Université nationale de Guinée équatoriale ; le projet sur l'Éducation pour tous ; l'équipement des stations de radio nationales ; celui des laboratoires de l'Université nationale, et la construction et l'équipement du Rectorat de l'Université nationale.

(4.9) Excellences, Mesdames et Messieurs, l'objectif ultime de l'UNESCO étant de promouvoir le bien-être des personnes, leur protection et leur développement physique et intellectuel par l'éducation, la science et la culture, à titre de contribution du Gouvernement de la Guinée équatoriale à ces efforts, et devant la menace représentée pour l'humanité par le VIH-SIDA, le paludisme ainsi que d'autres pandémies, les risques de destruction de la biodiversité, et tout autre mal mettant en danger la santé et la vie des êtres peuplant notre planète, la Guinée équatoriale, avec ses faibles moyens, propose à cette Organisation de créer un Prix de l'UNESCO pour la conservation de la vie de tous les êtres humains qui portera mon nom. Ce prix sera entièrement financé par le Gouvernement de la République de Guinée équatoriale. Notre pays reconnaît et apprécie la contribution du Département Afrique de l'UNESCO aux programmes de développement du continent africain.

(4.10) Le Gouvernement de la Guinée équatoriale partage avec l'UNESCO la pensée que pour vaincre les risques qui pèsent actuellement sur l'humanité, le seul moyen approprié reste une éducation de qualité pour tous. En ce sens, depuis le mois de septembre 2004 et la tenue de notre première Conférence nationale sur l'éducation, la science et le sport, le gouvernement a présenté son Plan national de développement de l'Éducation pour tous et s'est fixé comme but d'améliorer la

qualité de son éducation. Les recommandations de la Conférence nationale stipulent, entre autres, de poursuivre la réforme des programmes d'études, la formation d'enseignants, la multiplication des centres d'enseignement et leur équipement et la fourniture de matériel didactique. C'est dans ce cadre que s'inscrit le Programme de développement éducatif de la Guinée équatoriale (PRODEGE), avec le propos de couvrir les besoins éducatifs de la population de la petite enfance à l'âge adulte. En termes statistiques, ces actions révèlent des extrêmes qui poussent le gouvernement à prendre des mesures pour obtenir une couverture optimale, de façon à atteindre l'objectif d'une éducation de qualité pour tous d'ici à 2015. Nous espérons que l'UNESCO continuera à appuyer les efforts du Gouvernement de la Guinée équatoriale dans ce domaine. Pour conclure, nous renouvelons nos remerciements au Directeur général de l'UNESCO pour nous avoir associés aux débats de cette Conférence générale, et nous exprimons notre vif souhait que les conclusions de celle-ci contribuent à renforcer le rôle de l'Organisation dans l'avènement d'un monde plus stable, plus développé et plus digne pour tous les êtres humains. Que Dieu bénisse cette Conférence. Je vous remercie.

(Applaudissements)

5.1 **El Presidente:**

Muchas gracias, Señor Presidente, le agradezco mucho sus palabras y me congratulo de que la dimensión universal de la lengua española se ponga de relieve en el día de hoy. Muchas gracias.

(5.1) **Le Président** *(traduit de l'espagnol)* :

Merci beaucoup, Monsieur le Président. Je vous remercie infiniment de vos paroles et me félicite que la dimension universelle de la langue espagnole soit mise en lumière aujourd'hui. Merci beaucoup.

(Le Président poursuit en français)

5.2 Chers collègues, la séance est levée.

The meeting rose at 12.55 p.m.

La séance est levée à 12 h 55

Se levanta la sesión a las 12.55

Заседание закрывается в 12.55

رفعت الجلسة في الساعة ١٢,٥٥ بعد الظهر

会议于 12 时 55 分结束

Nineteenth plenary meeting

Thursday 1 November 2007 at 10.15 a.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Dix-neuvième séance plénière

Judi 1 novembre 2007 à 10 h 15
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Decimonovena sesión plenaria

Jueves 1 de Noviembre de 2007 a las 10.15
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Девятнадцатое пленарное заседание

четверг 1 ноября 2007 г. в 10.15
Председатель: г-н Анастасопулос (Греция)

الجلسة العامة التاسعة عشرة

الخميس ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠,١٥ صباحا
الرئيس: السيد أناستاسوبولوس (اليونان)

第十九次全会

2007年11月1日星期四 10时15分
主席：阿纳斯塔索普罗斯先生(希腊)

Recommendations of the General Committee

Recommandations du Bureau

Recomendaciones de la Mesa

Рекомендации Президиума

توصيات مكتب المؤتمر العام

总务委员会的建议

1.1 Le Président :

Chers collègues, je vous prie de bien vouloir prendre place. Je comprends que vous êtes fatigués, et c'est pourquoi je fais preuve de patience en attendant que nous soyons assez nombreux pour commencer nos travaux. C'est désormais le cas et je *déclare donc ouverte* cette 19^e séance plénière.

1.2 Je voudrais vous informer que le Bureau de la Conférence a tenu sa cinquième réunion mardi et que nous avons eu, pour la première fois hier, une réunion informelle à la demande de certains de mes collègues, pour discuter librement de la façon dont se sont déroulés jusqu'à présent les travaux de la Conférence générale et examiner les moyens d'en améliorer l'organisation à l'avenir. Ce fut une discussion très intéressante qui s'est soldée par des résultats positifs. Le Bureau m'a demandé de veiller à ce que cette question soit examinée et je vous en parlerai demain soir à l'issue de nos travaux. J'espère que nous réussirons à tirer les enseignements de ce qui n'a pas fonctionné aussi bien que nous l'escomptions, et à déterminer ce qui pourrait être amélioré.

1.3 Le Bureau de la Conférence a aussi examiné l'organisation de la dernière phase de notre travail, qui s'ouvre maintenant. Nous lui avons soumis un projet, qu'il a approuvé. Je vous le soumetts : c'est l'annexe 34/C Bureau 10.

1.4 Au programme, prévu dans ce document, qu'à mon sens vous pourriez adopter, figure le point **13.1** concernant la 35^e session de la Conférence générale, c'est-à-dire la prochaine session de la Conférence, le troisième rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs et le rapport du Comité des candidatures, ainsi que l'examen et l'adoption du rapport de la Commission PRX – tout ceci devant être examiné ce matin. Pour cet après-midi, sont prévus l'examen et l'adoption du rapport de la Commission ADM : Finances et administration et l'examen et l'adoption du rapport de la Commission ED : Éducation.

1.5 Demain, vendredi 2 novembre, à notre séance du matin, sont prévus l'examen et l'adoption du rapport de la Commission SC : Sciences exactes et naturelles ainsi que l'examen et l'adoption du rapport de la Commission SHS : Sciences sociales et humaines.

1.6 Je voudrais attirer votre attention sur le fait que, comme le Bureau de la Conférence l'a suggéré, et comme c'était déjà mon intention depuis plus d'une semaine, il a été décidé que nous nous efforcerions de terminer nos travaux demain après-midi et d'annuler notre séance de samedi. Je pense qu'avec votre coopération habituelle, nous y parviendrons mais, à cette fin, il convient que nous commencions nos travaux demain après-midi à 14 heures, afin que nous ayons pleinement le temps d'examiner les derniers rapports et projets de résolutions.

1.7 Figurent à l'ordre du jour de demain après-midi l'examen et l'adoption du rapport de la Commission CI : Communication et information, du rapport de la Commission CLT : Culture, l'adoption de la résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009, l'examen et l'adoption du Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013.

1.8 Avant que nous passions à l'examen du point **13.1**, je dois vous rappeler qu'en vertu de la procédure introduite à la 28^e session de la Conférence générale, chacun des rapports qui nous sont présentés sera examiné globalement et soumis dans son ensemble à l'approbation de la plénière. Si une délégation n'est pas d'accord sur un point particulier, elle a le droit de proposer que ce dernier fasse l'objet d'une résolution distincte.

1.9 Je voudrais aussi vous signaler que les délégations qui souhaitent demander la parole peuvent le faire après la présentation de chaque rapport.

1.10 Par ailleurs, si vous souhaitez formuler des commentaires relatifs au style ou visant à corriger telle ou telle version linguistique à formuler, je vous prie de les signaler au secrétariat de la commission concernée ou au Secrétariat de la Conférence générale, afin qu'ils puissent être examinés sans que nous soyons retardés dans nos travaux.

Item 13.1: Venue of the 35th session of the General Conference (34 C/39)

Point 13.1 : Lieu de la 35^e session de la Conférence générale (34 C/39)

Punto 13.1: Lugar de celebración de la 35^a reunión de la Conferencia General (34 C/39)

Пункт 13.1: Место проведения 35-й сессии Генеральной конференции (34 C/39)

البند ١٣,١ : مكان انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام (٣٩/م٣٤)

项目 13.1: 大会第三十五届会议的地点 (34 C/39)

2.1 Le Président :

J'espère avoir été clair. A présent, nous pouvons passer au point **13.1**. Je vous invite à consulter le document 34 C/39.

(Le Président poursuit en anglais)

2.2 To switch into English. May I remind you that the Executive Board has already adopted a decision on this matter, 177 EX/Decision 41, which is reproduced in document 34 C/39. I would ask the General Conference to adopt the draft resolution contained in paragraph 6 of the aforementioned document, which reads as follows: "*The General*

Conference, Having regard to the provisions of Rules 2 and 3 of its Rules of Procedure, Considering that, on the date fixed by Rule 3, no Member State had invited the General Conference to hold its 35th session in its territory, Decides to hold its 35th session at the Headquarters of the Organization in Paris.” That is the draft resolution; I think it is very clear, we must just decide on the place where the Conference is going to be held. Are there any objections? I see none, so the draft resolution is adopted.

Third report by the Chairperson of the Credentials Committee
Troisième rapport du Président du Comité de vérification des pouvoirs
Tercer informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes
Третий доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
 التقرير الثالث لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
 全权证书委员会主席的第三次报告

3. **The President:**

I would like now to proceed to the examination of the third report of the Chairperson of the Credentials Committee, Ina Marčiulionytė, whom quite a few of us particularly appreciate. Ms Marčiulionytė, please.

4. **Ms Marčiulionytė** (Lithuania) (Chairperson of the Credentials Committee):

Excellencies, ladies and gentlemen, since my second report was read out in plenary on Monday 22 October 2007, the Committee has received credentials in due form from the delegations of the following Member States, which had previously submitted provisional credentials: Guatemala and Sao Tome and Principe. In conformity with the authority delegated to me by the Credentials Committee, I propose that the General Conference accept these credentials. The delegations of the following Member States have not yet submitted credentials: Antigua and Barbuda, Guinea-Bissau, Kiribati, Micronesia (Federated States of), Niue and Tuvalu. The delegations of the following Associate Members have not yet submitted credentials: Aruba, Cayman Islands, Macao (China) and Tokelau. Finally, the observer delegation of Liechtenstein has not yet submitted credentials.

5. **The President:**

Thank you very much for the short, but substantial report. I congratulate you once more, and the Committee, because they have worked systematically. Are there any comments from Member States on the short report that Ms Marčiulionytė has just presented to us. I see none, so may we consider that the General Conference takes note of the third report of the Chairperson of the Credentials Committee? *It is so decided.*

Report of the Nominations Committee (34 C/62)

Rapport du Comité des candidatures (34 C/62)

Informe del Comité de Candidaturas (34 C/62)

Доклад Комитета по кандидатурам (34 C/62)

تقرير لجنة الترشيحات (٦٢/م٣٤)

提名委员会的报告 (34 C/62)

6. **The President:**

Before turning to the examination and adoption of the report of the PRX Commission (general questions, programme support and external relations), I would like to give the floor to the Acting Chairperson of the Nominations Committee, Ms Cankorur, who will present the report of the Nominations Committee in the absence of its Chairperson. In fact, Ms Cankorur has chaired all the work of the Nominations Committee.

7.1 **Ms Cankorur** (Turkey) (Acting Chairperson of the Nominations Committee):

Thank you, Mr President. Good morning distinguished delegates, ladies and gentlemen. The report before you, document 34 C/62, reflects the final proposals of the Nominations Committee concerning the composition of committees, commissions and other subsidiary organs of the General Conference, following the results of the elections held on Thursday 25 October and Friday 26 October.

7.2 Mr President, once the report has been adopted by the plenary, I shall – if you allow me – make some comments on the functioning of the Nominations Committee. Thank you very much.

8. **The President:**

Thank you, Ms Cankorur, for the introduction. If you would like to make any comments, please go ahead.

9.1 **Ms Cankorur** (Turkey) (Acting Chairperson of the Nominations Committee):

Mr President, distinguished delegates, at the outset, I should like to thank you for your cooperation over the last three weeks in support of the work of the Nominations Committee. This has enabled the Committee to carry out its main tasks effectively – namely, to organize the election of the new Members of the Executive Board for the period 2007-2011, under agenda item 12.1; and, in addition, to organize the elections to the various commissions, committees and subsidiary organs of the General Conference, pursuant to items 12.2 to 12.15 of our agenda.

9.2 Before moving to the electoral process, I would like to inform you that Montenegro and Singapore, our new Member States which have joined UNESCO in 2007, have officially informed the Director-General of their wishes concerning the grouping of Member States for the purpose of elections to the Executive Board as follows: Montenegro wishes to belong to Group II, and Singapore wishes to belong to Group IV. Electoral Groups II and IV have also notified

the Nominations Committee that they are in agreement with these proposals. The Nominations Committee hereby reports to the plenary of the General Conference that it has taken note of the membership of Montenegro and Singapore of the respective groups for the purpose of elections to the Executive Board.

9.3 While it is true that any electoral process is complex in itself, because of the framework of rules within which it takes place, Member States as a whole have displayed great civic interest, as reflected in their wholehearted participation in that process, while respecting the mandate given to the Nominations Committee under Rule 35 of the Rules of Procedure of the General Conference. The first stage in the Committee's work, at the beginning of the 34th session of the General Conference, consisted of the submission to the General Conference of the lists of nominations for the posts of President and Vice-Presidents of the General Conference and Chairpersons of the programme commissions, the Administrative Commission and the committees, in accordance with the recommendations adopted by the Executive Board in 177 EX/Decision 42 and 177 EX/Decision 43.

9.4 The Committee then undertook to determine nominations for consideration of the Vice-Chairpersons and rapporteurs who would form the bureaux of the commissions and committees of the General Conference. Except for the Administrative Commission, Culture Commission and Social and Human Sciences Commission, where Rapporteurs had to be confirmed in their respective commissions, the composition of the bureaux of the remaining commissions and committees was completed during the first meeting of the Nominations Committee thanks to the prior consultations undertaken by the electoral groups. However, for the next session of the General Conference, in order to avoid last-minute negotiations and to further facilitate the work of all commissions and committees, we, the representatives of the Member States, should prepare well in advance, within the corresponding electoral groups, the various nominations for posts of Vice-Chairpersons and Rapporteurs, in keeping with the statutory requirement of balanced geographical distribution. Thus, we would be in a position to inform the Secretariat in a timely manner of the composition of the bureaux of commissions and committees of the General Conference.

9.5 The third task entrusted to the Committee was that of organizing the election of Members of the Executive Board. With regard to the procedure approved by the General Conference, I am pleased to report that this task was carried out successfully in compliance with the Rules of Procedure of the General Conference governing these elections. The Member States once again displayed their interest and enthusiasm by participating actively in the various stages of the process which led to the vote held on Wednesday 24 October 2007. The participation of 175 Member States out of 181 entitled to vote in this electoral process shows the growing interest of our countries in the governing bodies of the Organization.

9.6 I will now move on to the elections of the members of the commissions, committees and other subsidiary organs of the General Conference. You will recall that these elections, carried out in two separate secret ballots, took place during the sixth and eighth meetings of the Nominations Committee, on Thursday 25 October and Friday 26 October respectively. The elections were carried out in conformity with the Rules of Procedure of the General Conference and, as I have mentioned earlier, with a considerable turn-out. Please note that out of 182 Member States entitled to vote, 161 Member States cast votes in the first ballot, and 122 Member States in the second ballot. I would like to highlight the participation of Member States in all these elections, and in particular, their interest in the democratic governance process in UNESCO. In this regard, several Member States voluntarily limited their membership at half-mandate in some subsidiary organs in order to allow the participation of other Member States, thus improving the rotation of Member States in these organs.

9.7 I would also like to emphasize that due to intensive and fruitful consultations among the electoral groups, only 21 secret ballots were held out of a possible total of 74. This illustrates the growing tendency of Member States to reach agreement in advance, within the electoral groups, so as to ensure that the number of candidates matches the number of seats to be filled. It is nevertheless a matter of regret that insufficient candidatures were received from certain electoral groups for three subsidiary organs, namely, the Legal Committee, the Conciliation and Good Offices Commission Responsible for Seeking the Settlement of any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against Discrimination in Education, and the Intergovernmental Council of the Management of Social Transformations Programme (IGC-MOST). It is our genuine hope that this will not happen in the future.

9.8 I wish to bring to your attention the fact that for the second ballot on 26 October, only English and French interpretation was available. This was due to various side events taking place on that same day, together with the three programme commissions. The Member States kindly agreed to conduct the elections in English and French only, and I take this opportunity to thank their representatives for their understanding and cooperation.

9.9 Finally, Mr President, I would like to make the following observation: the 48-hour deadline for submitting candidatures for election to the Executive Board and the subsidiary organs of the General Conference actually affects the efficiency of the electoral process, since the lists of candidatures by electoral groups are continuously updated and revised until the very last moment. Therefore, I believe that this issue could be taken up by the Member States with a view to improving the election process.

9.10 Mr President, allow me to thank you personally for your interest and continuous support in the work of our Committee and the electoral process. I would also like to thank Her Excellency Ms Yolande Bike, Ambassador and Permanent Delegate of Gabon and Vice-President of the General Conference, for her able leadership and supervision of the election of Members of the Executive Board. I take this opportunity to express my gratitude also to the tellers, Ms Mette de Lorent Gad (Denmark), Mr Dumitru Preda (Romania), Ms Acsamary Guzmán (Dominican Republic), Mr Azamat Kadyraliev (Kyrgyzstan), Ms Charlotte Gnoundou-Moussoni (Gabon) and Ms Zeina Saleh-Kayali (Lebanon) for the Election of Members of the Executive Board; Ms Mette de Lorent Gad (Denmark) again, Mr Dumitru Preda (Romania), Mr Julian Ochoa (Bolivarian Republic of Venezuela), Mr Ahmad Zahir Faqiri (Afghanistan), Ms Elizabeth

Paula Napeyok (Uganda) and Mr Ahmed Salah Bayomi (Sudan) for the elections of the members of the subsidiary organs, for the time and effort they devoted to the electoral process. Let me also extend my thanks to the Vice-Chairpersons and Rapporteur of the Nominations Committee; my own thanks also go to the interpreters, technical and support staff and to the Secretariat of the General Conference. Finally, I would like to express my appreciation to the Secretariat of the Nominations Committee, Mr Silviu Dragan, Mr Michee Detinho, Ms Otilia Gisca, Mr Dulat Kasymov, Ms Rosanna Karam, Ms Thu Huong Nguyen Duy, Mr Ieng Srong, and to the legal counsellors for their assistance and support in the election process. Thank you.

10.1 The President:

Thank you very much. That was a substantial report, and I was only pleased that it was a short one, albeit with a number of points that colleagues should take into consideration for the future. Elections were in general held in the time initially provided for them and without the slightest problem, so I would like to congratulate Ms Cankorur, because she oversaw them. Of course, I am sure that the General Conference shares the thanks she has already expressed to the people who have been assisting her. I would like to ask whether there are any comments from colleagues about this report. This does not seem to be the case. I will thank again the Acting Chairperson of the Nominations Committee for the work of the Committee and her own work, and I wonder whether I can consider that the General Conference takes note of the report of the Nominations Committee. Are there any objections? It does not seem to be the case, so **we take note of the report**. Thank you again, Ms Cankorur.

10.2 Now, we are moving rather quickly today, I am sorry, we could have considered other reports as well, but they are not all ready, of course, because we are still waiting for some commissions to finish their work. I would not have wanted the General Conference to make decisions without having texts before it. I do not think that would be proper.

Report of the PRX Commission (general questions, programme support and external relations) (34 C/78)

Rapport de la Commission PRX (questions générales, soutien du programme et relations extérieures) (34 C/78)

Informe de la Comisión PRX (Asuntos generales, apoyo del programa y relaciones exteriores) (34 C/78)

Доклад Комиссии PRX (общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи) (34 C/78)

تقرير لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية (PRX) (٧٨/م٣٤)

计划与对外关系委员会 (PRX) (一般性问题、计划支助及对外关系) 的报告 (34 C/78)

11. The President:

We are on the report of the PRX Commission, and I would like to give the floor to our Lebanese colleague, Ms Salwa Siniara Baassiri, Chairperson of the PRX Commission (general questions, programme support and external relations). Ms Baassiri had initially a somewhat rough time, as was to be expected, but she ran the Commission well and put everything in order in the time allotted, so we are quite glad. I would like to congratulate her, even before she takes the floor, because that was no mean achievement. Ms Baassiri, you have the floor.

١٢,١ السيدة بعاصيري (لبنان) (رئيسة لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية - PRX)

شكرا سيدي الرئيس. السيد رئيس المؤتمر العام، السيد المدير العام لليونسكو، الزملاء والأصدقاء الأفضل، أيها الحضور الكريم، إنه لشرف وامتنياز في الوقت عينه أن أقدم هذا التقرير الشفهي بشأن عمل لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية إلى المؤتمر العام لليونسكو في دورته الرابعة والثلاثين. ولكن اسمحو لي بداية أن أغتنم هذه الفرصة لأعرب عن شكري لأعضاء اللجنة ممثلي الدول الأعضاء على جودة النقاش، وما اتسم به من روح التعاون والمرونة والتفاهم خلال اجتماعات اللجنة الثمانية المكثفة التي عالجتها اثني عشر موضوعا مهما، على صلة بالوظائف الرئيسية للمنظمة. وقد اضطرت اللجنة، نظرا لحجم العمل الكبير وتشعبه، إلى عقد جلسة إضافية وجلستين مطولتين لإتمام جدول الأعمال المقرر في الفترة الممتدة من ١٧ إلى ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧. وأغتنم هذه الفرصة لشكر أعضاء المكتب على مساعدتهم القيمة، وأخص بالذكر المقرر، السيد كوناتي. ونظرا لمحدودية الوقت المتاح، اسمحو لي أن أقدم تقريرا مختصرا يبين خلاصة المناقشات التي دارت خلال اجتماعات اللجنة والقرارات التي توصلت إليها، علما بأن المسائل الإجرائية ومضامينها التي عولجت خلال الاجتماعات المذكورة، إضافة إلى التوصيات المعتمدة بشأنها، تشكل جزءا لا يتجزأ من التقرير الموسع للجنة والمقدم في الوثيقة ٧٨/م٣٤.

١٢,٢ السيد الرئيس، لقد خصصت المناقشة الأولى للجنة المتعلقة بتنسيق ورصد الأنشطة المضطلع بها لصالح إفريقيا، وكذلك للبند ١٤,١: وهو إعداد برنامج شامل للدعم الخاص في مرحلة ما بعد النزاع في مجالات اختصاص اليونسكو لصالح كوت ديفوار. قام ممثل المدير العام، السيد سيربوس، مساعد المدير العام المعني بإدارة إفريقيا، بتقديم عرض عام للأنشطة التي سيجري الاضطلاع بها خلال فترة العامين القادمة، والأنشطة على وجه التحديد هي: تعزيز التعاون مع الدول الأعضاء الإفريقية، وتعبئة الشركاء، والتنسيق بين القطاعات فيما يتعلق بالأنشطة المضطلع بها لصالح إفريقيا، وتنسيق الأنشطة المتعلقة بأوضاع ما بعد النزاع. تحدثت إثر ذلك ممثلة كوت ديفوار، السيدة أكيسي، فقدمت البند ١٤,١ الخاص بإعداد برنامج لدعم كوت ديفوار. وتناول الكلام في هذا المحور ممثلو ٣٠ دولة من الدول الأعضاء. وأعرب العديد منهم عن رضاهم للعمل الممتاز الذي تضطلع به إدارة إفريقيا، وعن اتساق أنشطتها وأطر عمل الاتحاد الإفريقي. ورحبوا باستحداث برنامج عمل مشترك بين القطاعات بشأن إفريقيا، وإن تساءلوا عما إذا كانت الموارد التي تم رصدها لهذه الإدارة تفي بالغرض. وفيما يتعلق ببرنامج الدعم في مرحلة ما بعد النزاع لصالح كوت ديفوار، أعرب عدد من المندوبين عن دعمهم للبرنامج مع الإشارة إلى ضرورة تحديد التكاليف المرتبطة بهذا البرنامج وضمان استناده إلى النهج المشترك بين القطاعات. وتجدر الإشارة هنا إلى الطلب الذي تقدم به ممثل فرنسا مقترحا أن يعنون البرنامج بـ"برنامج الخروج من الأزمات". ليكون متسقا مع اصطلاحات عليه قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن الوضع في كوت ديفوار. وجرى في نهاية نقاش مستفيض اعتماد الربط بين المصطلحين. واعتمدت اللجنة مشروع القرار المتعلق بهذا البند، مع التعديلات التي أدخلت عليه شفهيًا، وذلك بتوافق الآراء.

١٢,٣ هذا وعالجت المناقشة الثانية عمل معهد اليونسكو للإحصاء. وناقشت مشروع القرار ٣٤/م ق ٢٠ المقدم من فنلندا ومشروع القرار ٣٤/م ق ٢٥ المقدم من فرنسا في هذا الإطار. وتحدث خلال هذه المناقشة ممثلو ٢٤ دولة من الدول الأعضاء. بعد أن استمعوا إلى مدير معهد الإحصاء، السيد فان دير بول، الذي عرض مقدمة للموضوع، ذكرا التغييرات التي طرأت على برنامج بناء القدرات الإحصائية التابع لمعهد اليونسكو للإحصاء وبرنامج تقييم ورصد أنشطة محو الأمية مبينا أيضا الاستراتيجية الرامية إلى تحسين نوع البيانات من خلال تنظيم داخلي أكثر فعالية وحضور أقوى لمعهد اليونسكو للإحصاء على الصعيد الإقليمي. وأعرب عدة مندوبين عن تأييدهم لعمل معهد اليونسكو للإحصاء الذي وصف بأنه أساسي لعملية رصد التعليم للجميع وللتعاون مع الدول الأعضاء لتنمية القدرات في مجالات جمع الإحصاءات. وأثيرت نقاط إضافية في هذا المحور من بينها تزايد الطلب على الإحصاءات في المجال الثقافي، ولا سيما في إطار رصد تنفيذ اتفاقية عام ٢٠٠٥ لحماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي. وأثيرت قدرة المعهد على تلبية الخدمات المطلوبة منه والموارد الفعلية المتاحة له للاضطلاع بهذه المهمة؛ والحاجة إلى استمرار المعهد في تقديم دعم تقني إلى الدول الأعضاء في مجال إحصاءات التعليم؛ وعلاقات العمل مع الوكالات الدولية الأخرى. وبعد المناقشة، درست اللجنة مشروع القرار ٣٤/م ق ٢٠ الذي اقترح زيادة موازنة معهد اليونسكو للإحصاء لوضع المعايير في مجال الإحصاءات الثقافية ولرصد تنفيذ اتفاقية عام ٢٠٠٥. وقررت اللجنة عدم اعتماد مشروع القرار هذا، في حين اقترح مدير معهد اليونسكو للإحصاء إنشاء فريق عمل للمضي قدما في درس هذه القضية.

١٢,٤ أما بالنسبة لمشروع القرار ٣٤/م ق ٢٥ بشأن الشروع في عملية مراجعة التصنيف الدولي المقتن للتعليم، فقد أدخلت بعض التعديلات على نص مشروع القرار لإتاحة المزيد من الوقت لمواصلة مراجعته - حتى تاريخ انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام - على أن يعد تقرير مرحلي في نهاية فترة العامين القادمة من دون أن تترتب على ذلك أعباء مالية. ثم عالجت اللجنة، خلال الجلسات الثانية والثالثة والخامسة للمناقشة ٣، البند ١٤,٢ المخصص لإحياء ذكرى محرقة اليهود (الهولوكوست). وتناول الكلام في هذا المحور ممثلو ٣٧ دولة عضوا ومراقب واحد. إضافة إلى ما سبق، قامت تسع منظمات غير حكومية بتوزيع بيان مشترك تأييدا لمشروع القرار الخاص بهذا البند. ونظرا للطبيعة المعقدة والمتعددة الجوانب والأبعاد لهذه المناقشة ولتباين الآراء بشأن مشروع القرار ذي الصلة في الوثيقة ٣٤/م ٤٩، أنشئ فريق عمل غير رسمي شاركت شخصيا في مداواته، وتم التوصل بنتيجة تلك المداوات إلى موقف مشترك تبنته اللجنة في جلستها الثامنة الختامية وقبيل اعتماد تقريرها.

١٢,٥ السيد الرئيس، بعد أن جرى اعتماد مشروع القرار بشأن إحياء ذكرى الهولوكوست، تناول عدد من ممثلي الدول الأعضاء الكلمة وطلب بعضهم أن أشير إلى أقوالهم في تقرير الشفهي؛ وفي هذا السياق أذكر ما يلي: أولا، أعربت المجموعة العربية بشخص ممثل فلسطين عن تقديرها للتعديل الذي أدخل في الفقرة ٦ من مشروع القرار من خلال إدراج عبارة "بالنشر مع الدول الأعضاء..." ومن خلال الإشارة إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٧/٦٠ و٢٥٥/٦١. بيد أن المجموعة العربية أعربت عن رغبتها في الدعوة إلى تضافر الجهود من أجل النهوض، وفي جميع مجالات اختصاص اليونسكو، بمستوى التوعية بالكرامة الإنسانية والتسامح والاحترام المتبادل بين جميع الأديان والمعتقدات. كما أفادت المجموعة العربية بأن هذا التعديل ليس نابعا من رفض إحياء ذكرى الهولوكوست، وإنما انطلاقا من ضرورة تضمين النص ما يعبر عن المبادئ العالمية. ثانيا، أعربت ممثلة جمهورية مصر العربية عن تأييدها الكامل للقرار وعن أملها في أن تدعم المنظمة في المستقبل جميع القرارات التي تدين الجرائم ضد الإنسانية بلا استثناء وبغض النظر عن الاختلافات في الرأي. ثالثا، أعرب ممثل إسرائيل عن ارتياحه واعتبار اعتماد القرار هذا قرارا تاريخيا لليونسكو. وشدد على مسؤولية اليونسكو في الإسهام في تربية الأجيال المقبلة، وأعرب عن استعداد إسرائيل للإسهام في هذا النشاط. رابعا، أكد ممثل جمهورية إيران الإسلامية من جديد على إدانة جميع أنواع الإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية، وأعرب عن تأييده لما أدرج من تعديل.

١٢,٦ السيد الرئيس، لقد ضمت المناقشة ٤ عدة بنود مرتبطة بالعلاقات الخارجية والتعاون. وقدم ممثل المدير العام، السيد أحمد الصياد، مساعد المدير العام للعلاقات الخارجية والتعاون، عرضا عاما لهذه البنود. كما قدم محاور العمل لفترة العامين المقبلين وأبرز أهمية التعاون مع الدول الأعضاء واللجان الوطنية والمنظمات الدولية وكذلك مع المجتمع المدني والقطاع الخاص. وذكر السيد الصياد بأن قطاع العلاقات الخارجية والتعاون يمثل قطاع دعم، إلا أنه يدير أيضا برامج هامة، منها برنامج المنح الدراسية وبرنامج قسائم اليونسكو وبرنامج المساهمة. وشاركت في هذه المناقشة ٥٣ دولة عضوا مشددة على ضرورة مواصلة أنشطة بناء القدرات المخصصة للجوانب الوطنية.

١٢,٧ أما فيما يخص برنامج المساهمة، فقد سلطت مداخلات ممثلي الدول الأعضاء الضوء على الدور الأساسي الذي يضطلع به هذا البرنامج في تطوير أنشطة اليونسكو وفي زيادة إشعاع المنظمة في شتى أنحاء العالم. وأعرب العديد منهم عن أسفهم لتقليص ميزانية هذا البرنامج، بينما طالب آخرون بمزيد من المرونة في طبيعة المشروعات وفي الآجال المحددة لتنفيذها. وطالب بعضهم بأن تعطى الأولوية للمشروعات التي تستفيد منها أقل البلدان نموا والبلدان النامية، والبلدان التي تعيش أوضاع ما بعد النزاع وما بعد الكوارث، والبلدان الجزرية الصغيرة النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية. كما جرى التشديد على ضرورة تعزيز البرامج المشتركة بين الشمال والجنوب وفيما بين بلدان الجنوب. وعلى ضوء هذه المناقشة، عدلت اللجنة الفقرة ٥٩٠٠٠ من الوثيقة ٣٤/م ٥/النسخة الثانية، المجلد الأول وتصويبه، وفقا للصيغة المعدلة بموجب الوثيقة ٣٤/م ٦/ضميمة، بحيث أصبحت الفقرة المعنية تراعي الاعتبارات المذكورة. وانتقلت اللجنة بعد ذلك إلى دراسة البند ٦,٢ المتعلق بمسألة تحديد المناطق بهدف تنفيذ المنظمة لأنشطة ذات الطابع الإقليمي. ورحبت الدول الأعضاء بانضمام الجبل الأسود وجمهورية سنغافورة إلى اليونسكو. وفيما يتعلق بالبند ٥,١ الخاص باقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي يمكن أن تشارك فيها اليونسكو في عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، لاحظ عدد من ممثلي الدول الأعضاء أن اللجان الوطنية يمكنها أن تضطلع بدور هام في هذه الاحتفالات. أما فيما يخص البند ١٠,١ المتعلق بإسهام المنظمات غير الحكومية في أنشطة اليونسكو أثناء الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٦، فقد أوصت اللجنة بأن يأخذ المؤتمر العام علما بتقرير المجلس التنفيذي المقدم إلى المؤتمر العام تحت الرقم ٣٤/م ٢٧ وأن يعتمد القرار المقترح والوارد في الفقرة ١٦٦. وأثنى عدة متحدثين على جهود قطاع العلاقات الخارجية والتعاون الرامية إلى تعزيز الشراكات مع المجتمع المدني بما في ذلك مبادرته إلى تنظيم منتدى المجتمع المدني.

١٢,٨ ثم انتقلت اللجنة إلى المناقشة ٥ التي تناولت برنامج المنح الدراسية وأنشطة الاستباق والاستشراف. وفي إطار هذه المناقشة التي جرت خلال الجلستين الخامسة والسادسة، درست اللجنة أيضا مشروع القرار ٣٤/م ق ١٨ المقدم من السويد والذي يقترح إنهاء برنامج المنح الدراسية

ونشاط الاستباق والاستشراف وإعادة توزيع الاعتمادات المخصصة لهما وجزء من مخصصات المجلس التنفيذي على معاهد التربية التابعة لليونسكو. وتناول الكلام في هذا المحور ممثلو ٣٣ دولة عضوا. وجرى في هذا الصدد نقاش طويل تعين خلاله توضيح بعض المسائل المتعلقة بالإجراءات والمضامين. ورأت اللجنة التركيز أولا على مناقشة مرجعية البرنامجين - المنح الدراسية وأنشطة الاستباق والاستشراف - ثم الانتقال، بعدها، إلى دراسة مشروع القرار ٣٤/م ق ١٨ وكيفية تأثيره عليهما، علما بأن الجزء الخاص من مشروع القرار والمتعلق بتخفيض موازنة المجلس التنفيذي كان يناقش أيضا، وفي الوقت نفسه، في إطار اللجنة الإدارية. وفي أعقاب العرض الذي قدمه ممثل المدير العام، السيد أحمد الصياد، نوه بعض الأعضاء بمحورية برنامج المنح الدراسية في إطار رسالة اليونسكو كمنظمة فكرية. وشددوا على الدور الرئيس الذي أداه هذا البرنامج عبر السنين الماضية فيما يتعلق ببناء القدرات في البلدان النامية والسماح للأخصائيين المرموقين باكتساب المعارف وتبادلها. كما طالبوا بزيادة كفاءة البرنامج والتقليل من تكاليفه الإدارية. وقد شدد معظم المتحدثين على الأهمية الجوهرية لاستمرارية هذا البرنامج. ثم قدم ممثل المدير العام، السيد دورفيل، عرضا عن أنشطة الاستباق والاستشراف. وأبدى عدد من المندوبين انتقادات بشأن الأنشطة المزمع تنفيذها ومنتجات الأنشطة السابقة. فقد رأى عدة متحدثين ضرورة الحفاظ على التحليل الاستراتيجي باعتباره من المهام الأساسية للمنظمة، إلا أنهم لاحظوا أن بإمكان قطاعات البرنامج المختلفة أن تستوعب هذه الوظيفة والموازنة المخصصة لأنشطتها. غير أن ممثل المدير العام أشار إلى ملاءمة الحفاظ على وحدة مركزية لتوفير رؤية شاملة ولتنسيق الأنشطة. وأسفرت المناقشة عن فكرة إقامة منصة مشتركة بين القطاعات تفي بهذا الدور وتكون تابعة للمدير العام. وطلب المتحدثون، بالإضافة إلى ما سبق، أن تعرض على المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والسبعين بعد المائة صورة مستوفاة من تقييم برنامج الاستباق الذي قدم إلى المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والسبعين بعد المائة. كما طلب عدد من المتحدثين أن يجري مراجع الحسابات الخارجي تدقيقا للجوانب المالية ولجوانب الأداء للبرنامج. وفي ضوء المناقشة تلك، أدخلت اللجنة تعديلا على الفقرة ١٠٦٠٠ من الوثيقة ٣٤/م/٥ النسخة الثانية، المجلد الأول، وعلى تصويبها كما جاء في الوثيقة ٣٤/م/٦ ضميمية، لتضمينها ما سبق ذكره من الاعتبارات. ونتيجة للمناقشات التي دارت حول برنامج المنح الدراسية وأنشطة الاستباق والاستشراف، قررت اللجنة أن لا تأخذ بمشروع القرار ٣٤/م ق ١٨.

١٢,٩ سيدي الرئيس، أنتقل الآن إلى المناقشة ٦ التي تناولت أنشطة إعلام الجمهور والبند ٥,٧ الخاص بالتوجيهات المتعلقة باستخدام اسم اليونسكو الكامل واسمها المختصر وشعارها وأسماء نطاقات الإنترنت الخاصة بها. فقد استفادت اللجنة من وجود السيد كونو، رئيس اللجنة القانونية، الذي شرح التعديلات التي أدخلتها اللجنة على نص التوجيهات وكذلك مشروع القرار الذي اقترحت أن يعتمده المؤتمر العام بغرض تحسين صياغة هذه التوجيهات وتلافي أي لبس قانوني فيها. أما فيما يتعلق ببرنامج وموازنة إعلام الجمهور، فقد قدم ممثل المدير العام، السيد غوميس، مدير مكتب إعلام الجمهور، عرضا لأهم الأنشطة المنفذة في هذا الإطار مؤكدا على النجاح المحقق في إدماجها في استراتيجية اليونسكو في مجال الاتصال التي استهلكت في عام ٢٠٠٧. وقدّم أيضا حقائق وأرقام تشهد على زيادة حضور المنظمة واستخدام مواردها الإعلامية بمزيد من الفعالية. وإبان المناقشات التي دارت خلال الجلستين السادسة والسابعة للجنة، تناول الكلمة مندوبو تسع دول أعضاء. وأثنوا على الأمانة للتحسين الشامل الذي حققته في مجال إعلام الجمهور، والذي يتجلى بصفة خاصة في التجديد الذي شهدته بوابة اليونسكو على الإنترنت، وفي الجهود التي بذلت من أجل دعم التعددية اللغوية وأنشطة الاتصال على الصعيد القطري. أما فيما يخص استخدام اسم اليونسكو الكامل واسمها المختصر وشعارها ونطاقات الإنترنت الخاصة بها، فقد توافقت الآراء على أن التوجيهات، بصيغتها المعدلة على يد اللجنة القانونية، يمكن أن تعتمد الآن بصورة نهائية، وأوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يأخذ علما بالوثيقة ٣٤/م/٢٦ وبأن يعتمد الفقرة ١٥ على ضوء الملاحظات التي أبدتها اللجنة القانونية. وبعد أن نظرت اللجنة في مشروع القرار الوارد في الفقرة ١٠٣٠٠ من الوثيقة ٣٤/م/٦ ضميمية، اقترح عدة مندوبين إدخال تعديل يسمح بنقل الأموال من الموازنة المخصصة لإعلام الجمهور إلى موازنة لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات. وأشار ممثل المدير العام إلى أن التقليل المقترح في الموازنة المخصصة لإعلام الجمهور لم يحدد أي جزء من البرنامج يستوجب تقليص موازنته، وإذ قال جميع المتحدثين بأن اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات تشكل أولوية، واتفقوا على أن الأمر يستوجب تعزيز موازنتها بموارد إضافية، إلا أن الآراء لم تتفق على أن المبلغ اللازم ينبغي اقتطاعه من موازنة إعلام الجمهور. وفي الختام، أوصت اللجنة بأن توضع المبالغ المرصودة لإعلام الجمهور والتي يجري النظر فيها بين قوسين.

١٢,١٠ ويسرني الآن، سيادة الرئيس، أن أتطرق إلى سائر أعمال اللجنة بالانتقال إلى المناقشة ٧ التي خصصت لدراسة عدد من البنود المتصلة بالتخطيط الاستراتيجي ورصد البرنامج، بما في ذلك إعداد مشروع البرنامج والميزانية المقبل (٣٥/م/٥) والنظر في الاستراتيجية المتوسطة الأجل (٤/م). وقد تناول سبعة أعضاء الكلمة خلال هذه المناقشة. وقدّم ممثل المدير العام، السيد لو سو، البنود المعنية التي تتصل جميعها بالمهام الأساسية التي حددها مكتب التخطيط الاستراتيجي فيما يخص إعداد البرنامج ورصده وتقييمه، وذلك وفقا لمبادئ الإدارة القائمة على تحقيق النتائج. وأشار أيضا إلى مهام المكتب الاستراتيجية فيما يتصل بالموضوعات الشاملة لعدة قطاعات مثل الحوار بين الحضارات والثقافات. وأكد على دور مكتب التخطيط الاستراتيجي في ضمان المساواة بين الجنسين ورصد الأنشطة الموجهة لصالح إفريقيا وغيرها من الفئات ذات الأولوية. وأشار السيد لو سو في ختام كلمته إلى دور المكتب في صياغة الاستراتيجيات والنهوض الكفيلة بضمان مشاركة اليونسكو في الجهود المبذولة على الصعيد القطري، بما يتماشى مع عملية إصلاح الأمم المتحدة. وأقر المتحدثون بأهمية التركيز على التخطيط الاستراتيجي ورصد البرنامج استنادا إلى النهج المتينة للإدارة القائمة على تحقيق النتائج. وأوصت اللجنة باعتماد مشروع القرار المقترح بشأن البند ٤,٢ الذي يتضمن إشارة إلى الوثائق ٣/م. كما أحيطت اللجنة علما بأن مناقشاتها سوف تؤخذ في الاعتبار لدى إعداد الصيغة النهائية للوثيقة ٤/م المقبلة، وأحيطت علما كذلك بالوثائق المتصلة بإعداد الوثيقة ٥/م المقبلة.

١٢,١١ وبعد ذلك شرعت اللجنة في المناقشة ٨ بشأن: البند ٦,١ المتعلق بتنفيذ القرار ٣٣/م/٩٢ (العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو). وتناول الكلمة خلال هذه المناقشة ثمانية مندوبين. وعرض السيد مايكل ميلوارد، أمين المؤتمر العام، مقدمة لهذا البند فحدد السياق الخاص به، وذكر أن رؤساء تلك الهيئات الثلاث قد ناقشوا هذه المسألة في الجلسة العامة. كما أبلغ السيد بوجابة، نائب رئيس اللجنة القانونية، اللجنة بأن توصية اللجنة القانونية ترد في الوثيقة ٣٤/م/٧. وأعرب ممثلو الدول عن رضاهم بشأن الوثائق قيد الدراسة، ولكنهم أكدوا في الوقت نفسه أنه ما زال هناك متسع للتحسين، لا سيما فيما يتصل بسلاسة التنسيق وصنع القرارات. ودعوا أيضا إلى احترام الأدوار والقواعد والأنظمة التي حددها الميثاق

التأسيسي لكل هيئة من الهيئات الثلاث، وذكروا بأن المؤتمر العام هو، في آخر المطاف، الهيئة العليا المنوط بها اتخاذ القرار. وأخذ ممثلو المدير العام علما برأي اللجنة، وأكدوا على ضرورة مواصلة الحوار المفتوح، بشأن هذه المسألة منوهين بأنها ستكون بالتأكيد من المسائل الهامة المطروحة على الرئيس المقبل للمجلس التنفيذي. وعلى ضوء توصية اللجنة القانونية، قدمت فرنسا وجرينادا وهولندا والنرويج وسانت لوسيا مشروع القرار ٣٤ م/لجنة PRX/م ق ٢، الذي اعتمده اللجنة إبان جلستها الثامنة والأخيرة.

١٢،١٢ تناولت المناقشة ٩ البند ٢،٢ - تقريران من المجلس التنفيذي، ومشروع القرار ٣٤ م/لجنة PRX/م١ المقدم من البرازيل. وعرضت البند السيدة سميرة الضاهر، رئيسة اللجنة الخاصة التابعة للمجلس التنفيذي، كما قدمت التقرير الذي أعده فريق العمل الذي أنشأه المجلس التنفيذي. ويركز هذا التقرير على شكل ونوع المعلومات التي يحتاج إليها المجلس التنفيذي لأداء وظيفته المتعلقة بالتقييم وإعداد التقارير. وشارك ممثلون عن ٣ دول أعضاء في هذه المناقشة معربين عن تقديرهم لهذا الجهد الأول لفريق العمل، واقترحوا إدخال بعض التغييرات في بنية نظام سيستر، نظام المعلومات عن الاستراتيجيات والمهام وتقييم النتائج. وأوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يعتمد مشروع القرار المقترح في ضميمته الوثيقة ٩/م٣٤، الجزء الثاني، كما عدلته اللجنة. ثم درست اللجنة مشروع القرار ٣٤ م/لجنة PRX/م١ بشأن عملية مؤتمر مثقفي أفريقيا والشتات الأفريقي، ولا سيما، متابعة المؤتمر الثاني لمتقفي أفريقيا والشتات الأفريقي. وتولى مندوب البرازيل تقديم مشروع القرار، داعيا المدير العام إلى ضمان استمرارية هذه العملية. وتحدث أربعة مندوبين تأييدا لهذه المبادرة، وأوصت اللجنة المؤتمر العام بأن يعتمد النص الكامل لمشروع القرار.

١٢،١٣ سيدي الرئيس، أجرت اللجنة مناقشتها الأخيرة في جلسة مطولة مساء يوم ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر. وقد عالجت مسألة حساسة أخرى، أعني البند ١٤،٣ - إحياء ذكرى ضحايا المجاعة الكبرى في أوكرانيا. ومنذ البداية، وتجنبنا لنقاش مطول كالذي دار بشأن الهولوكوست، اقترح مندوب أوكرانيا تأجيل المناقشة لإتاحة الوقت الكافي للتوصل إلى صياغة توافقية لمشروع القرار الخاضع للدراسة. وقررت اللجنة إنشاء فريق عمل لهذا الغرض مؤلف من الأرجنتين، وكندا، ومصر، وألمانيا، وكازاخستان، والنرويج، وأوكرانيا، والولايات المتحدة الأمريكية، وبولندا، والاتحاد الروسي، وصربيا، وطاجيكستان. وقد شاركت شخصا في مداولتها وتوصلنا إلى صياغة توافقية للقرار الذي اعتمده اللجنة في اجتماعها الثامن.

١٢،١٤ سيدي الرئيس، آمل في نهاية تقريرتي أن أكون قد أوجزت واستطعت مشاطرة المندوبين الأكارم الأفكار الرئيسية التي انبثقت عن مناقشاتنا في لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية، هذه اللجنة التي كان عليها أن تنظر في قرارات هامة تتعلق بسياسات وأنشطة المنظمة في المستقبل، كما وفي مواضيع أخرى دقيقة ومتعددة الأبعاد والجوانب. وأغتنم هذه الفرصة للإشادة بكم وبحسن إدارتكم لأعمال المؤتمر العام. كما أود التوجه بالشكر إلى نواب الرئاسة وإلى الأمانة، وبوجه خاص، إلى أمين لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية، السيد ماتوكو، وفريقه الذي أبدى التزاما عاليا ومهنية رفيعة. كما وأشكر المترجمين الفوريين، وكذلك المستشار القانوني للجنة، السيد سهيل الزين، ومساعد المدير العام، السيد أحمد الصياد، وسائر ممثلي المدير العام ممن شاركوا في تقديم مواضيع جدول أعمال اللجنة وفي الإجابة عن الأسئلة المثارة بشأنها، وشكرا للجميع.

(12.1) **Ms Baassiri** (Lebanon) (Chairperson of the PRX Commission) (*translation from the Arabic*):

Thank you, Mr President. Mr President of the General Conference, Mr Director-General of UNESCO, distinguished colleagues and friends, honourable delegates. It is both an honour and a privilege to present this oral report on the work of the PRX Commission to the UNESCO General Conference at its 34th session. But may I first take this opportunity to express my gratitude to the members of this Commission representing Member States for the quality of debate, as well as the spirit of cooperation, flexibility and mutual understanding they displayed during the eight intense meetings which dealt with the 12 important topics that affect the core functions of this Organization. The Commission had a rather heavy workload that made it imperative to have one additional meeting and two extended meetings to complement the planned agenda between 17 and 20 October 2007. I also wish to take this opportunity to thank the members of the Bureau for their valuable support, particularly the Rapporteur, Mr Konaté. Considering the time constraints which we need to observe, I would ask your permission to present to you just a short report that would reflect the gist of the discussions and the decisions reached by the Commission, in the knowledge that the substantive and procedural questions tackled throughout the meetings, together with the adopted recommendations, form an integral part of the written report of the Commission submitted as document 34 C/78.

(12.2) Mr President, the first debate was devoted to the item on the coordination and monitoring of action to benefit Africa, as well as to item 14.1 "Preparation of a special post-conflict overall support programme in UNESCO's fields of competence for Côte d'Ivoire". The representative of the Director-General, Mr Tidjani-Serpos, Assistant Director-General for the Africa Department, provided an overall introduction of the activities to be undertaken during the next biennium, namely, the strengthening of the cooperation with African Member States, the mobilization of partners, the intersectoral coordination of the platform to benefit Africa and the coordination of the post-conflict activities. He was followed by the representative of Côte d'Ivoire, Ms Akissi, who presented item 14.1 on the preparation of a support programme for Côte d'Ivoire. Representatives of 30 Member States took the floor. Several delegates expressed their satisfaction with the excellent work of the Africa Department and the alignment of the activities with the African Union platforms for action. They also welcomed the creation of an intersectoral platform for action regarding Africa, but raised the question of whether the resources allocated to the Department were sufficient. Concerning the post-conflict support programme for Côte d'Ivoire, many delegates expressed their support for such a programme, indicating the need to come up with a budgetary estimate of associated costs and to ensure programme intersectorality. I would like to mention at this point the request of the distinguished delegate of France who suggested a different formulation of the title of the programme, namely a "crisis-exit programme" ("programme de sortie de crise"). After a long debate, in order to be consistent with the terms of the United Nations Security Council resolutions on the situation in Côte d'Ivoire, equivalent terms were adopted. The draft resolution concerning this item, as amended orally, was approved by consensus by the Commission.

(12.3) Debate 2 dealt with the work of the UNESCO Institute for Statistics (UIS). As part of this debate, the Commission examined draft resolutions 34 C/DR.20 and 34 C/DR.25 submitted respectively by Finland and France. The representatives of 24 Member States took the floor. In his introduction, the Director of the Institute for Statistics, Mr Van der Pol, noted changes in the UIS Statistical Capacity-Building Programme and the Literacy Assessment and Monitoring Programme (LAMP). He also described the strategy for improving data quality by more efficient internal organization and a stronger UIS presence at the regional level. Many delegates expressed their support for the work of UIS, which was said to be crucial in the education for all

(EFA) monitoring process, and in working with Member States to develop capacity in statistics collection. Additional points were raised, among which the growing demand for cultural statistics, especially in monitoring implementation of the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions; the actual capacity and resources of the Institute to meet these demands; the need to maintain UIS technical support to Member States in education statistics, and the working relations with other international agencies. Following the debate, the Commission considered draft resolution 34 C/DR.20 which proposed to increase the UIS budget to develop standards in cultural statistics and to monitor the implementation of the recent 2005 Convention. The Commission decided not to retain this draft resolution and the Director of UIS suggested setting up a working group to move forward on this issue.

(12.4) As for draft resolution 34 C/DR.25 concerning the launching of the revision of the International Standard Classification of Education (ISCED), some amendments were introduced to allow for more time to pursue the revision – until the 35th session of the General Conference – with an interim report at the end of the next biennium and with no budgetary implications. The Commission then addressed item 14.2 “Holocaust remembrance”, during debate 3, at its second, third and fifth meetings. The representatives of 37 Member States and one Observer took the floor. In addition, nine non-governmental organizations distributed a joint statement of support for the draft resolution. Given the very complicated, multifaceted and multidimensional nature of this debate and the divergence of views on the draft resolution included in the document being examined, 34 C/49, an informal working group was established which had several discussions in which I took part, and which arrived at a common position for the Commission’s eighth meeting just before approving its report.

(12.5) Mr President, after the endorsement by the Commission of the resolution on the Holocaust Remembrance, several representatives of Member States took the floor and some of them requested that I make reference to their statements in my oral report. The Arab Group in the person of the representative of Palestine voiced its appreciation for the amendment to paragraph 6 by including, “... in consultation with Member States” and the reference to resolutions 60/7 and 61/255 of the United Nations General Assembly. Nevertheless, the Arab Group called for joint efforts to promote through all UNESCO fields of competence greater awareness of human dignity, tolerance and mutual respect for all the religions and beliefs. The representative of the Arab Group further stated that this amendment was not driven by a rejection of Holocaust Remembrance but by the need to have the text reflect universal principles. Second, the representative of Egypt expressed her full support for the resolution and expressed the wish that the Organization support in the future all resolutions that condemn crimes against humanity without exception, notwithstanding differences of opinion. Third, the representative of Israel voiced his satisfaction and considered the approval of the resolution to be a historic decision for UNESCO. He stressed UNESCO’s responsibility for contributing to educating future generations and expressed Israel’s readiness to contribute to this work. Fourth, the representative of the Islamic Republic of Iran reiterated the condemnation of all kinds of genocide and crimes against humanity and expressed support to the amendment.

(12.6) Mr President, debate 4 grouped several items linked to external relations and cooperation. The representative of the Director-General, Mr Ahmed Sayyad, Assistant Director-General for External Relations and Cooperation (ADG/ERC), made an overall introduction to these items. He presented the main lines of action for the coming biennium and underlined the importance of cooperation with the Member States, National Commissions and international organizations, as well as with civil society and the private sector. Mr Sayyad recalled that ERC was a support sector, but which also manages important programmes, such as the Fellowships Programme, the UNESCO Coupons Programme and the Participation Programme. Fifty-three Member States took part in this debate, stressing the need to give continuity to capacity-building activities for National Commissions.

(12.7) Concerning the Participation Programme, the statements of delegates highlighted the key role of this programme both in developing UNESCO’s activities and in enhancing its visibility throughout the world. Many delegates regretted the reduction of its budget, whereas others requested more flexibility, both on the nature of projects and on the deadlines for their implementation. Delegates also requested that priority be given to projects benefiting least developed countries (LDCs), developing countries, post-conflict and post-disaster countries, small island developing States (SIDS) and countries in transition. The need to reinforce North-South and South-South joint programmes was also highlighted. In the light of this discussion, the Commission amended paragraph 09000 of document 34 C/5 2nd version Volume 1 and its Corrigendum as amended by document 34 C/6 Add. so as to include these considerations. The Commission moved on to consider item 6.2 concerning the question of the definition of regions with a view to the execution by the Organization of regional activities. Member States welcomed both the Republic of Montenegro and the Republic of Singapore’s recent accession to UNESCO. As for item 5.1 “Proposals by Member States for the celebration of anniversaries in 2008-2009 with which UNESCO could be associated”, several representatives noted that National Commissions have an important role to play in these celebrations. On item 10.1 concerning the contribution made to UNESCO’s activities by non-governmental organizations (NGOs) during the period 2001-2006, the Commission recommended that the General Conference take note of the report by the Executive Board to the General Conference (34 C/27) and adopt the proposed resolution included in paragraph 166 thereof. Several speakers commended ERC’s efforts to promote partnerships with civil society, including the organization of the International Forum of Civil Society.

(12.8) Mr President, the Commission then moved to debate 5, which dealt with the Fellowships Programme and anticipation and foresight activities. As part of this debate held during the fifth and sixth meetings, the Commission also examined draft resolution 34 C/DR.18 submitted by Sweden, which proposed the termination of both the Fellowships Programme and the anticipation and foresight activities and the reallocation of the corresponding funds, together with some of the funds earmarked for the Executive Board, to the UNESCO education institutes. Representatives of 33 Member States took the floor. This was also a long debate where issues of procedure and substance had to be clarified. The Commission opted to focus first on discussing the relevance of both programmes – the Fellowships Programme as well as anticipation and foresight activities – and in the light of this discussion, moved to consider draft resolution 34 C/DR.18 and how it would affect the programmes. It was made clear that the implications of the draft resolution on the budget of the Executive Board were being discussed in parallel by the Administrative Commission. Following presentations by the representative of the Director-General, Mr Ahmed Sayyad, some members recognized the centrality of the Fellowships Programme to UNESCO’s mandate as an intellectual organization. They underlined the crucial role the Programme had played throughout the years in terms of building capacity in developing countries and allowing leading specialists to acquire and share their knowledge. Furthermore, they argued for increasing the efficiency of the Programme and diminishing its administrative costs. A majority of the speakers, however, felt strongly that the Programme was essential and should be maintained. The representative of the Director-General, Mr D’Orville, then introduced the anticipation and foresight activities. Delegates expressed critical views of the activities planned as well as of the results of the previous ones. While underscoring the need to preserve foresight analysis as a core function of the Organization, many speakers suggested that programme sectors themselves could integrate this function and its

corresponding budget for activities. The representative of the Director-General indicated however the convenience of maintaining a central unit to provide a global view and to coordinate activities. The idea of establishing an intersectoral platform, to be placed under the authority of the Director-General, emerged from this discussion. Speakers requested in addition that an update of the evaluation of the anticipation and foresight programme presented at the 175th session of the Executive Board be submitted at the 179th session. Furthermore, some speakers asked for a financial and performance audit to be carried out by the External Auditor. In the light of this discussion, the Commission amended paragraph 10600 of document 34 C/5 2nd version Volume 1 and its Corrigendum as amended by document 34 C/6 Add. so as to include those considerations. As result of the discussions on the Fellowships Programme and the anticipation and foresight activities, the Commission decided not to retain draft resolution 34 C/DR.18.

(12.9) Mr President, I now move to debate 6, which dealt both with public information activities and item 5.7 "Directives concerning the use of the name, acronym, logo and Internet domain names of UNESCO". The Commission benefited from the presence of Mr Kono, Chairperson of the Legal Committee, who explained the amendments to the text of the Directives as well as the draft resolution proposed by the Committee to the General Conference for its adoption in order to improve the meaning of the Directives and avoid any legal ambiguity. As regards the public information programme and budget, the representative of the Director-General, Mr Muñoz Gomez, Director of the Bureau of Public Information, outlined the main activities being developed and highlighted their successful integration into UNESCO's communication plan and strategy launched in 2007. He also presented facts and figures showing increased visibility and effective use of the Organization's information resources. Nine Member States took the floor during the discussions in the sixth and seventh meetings of the Commission. Delegates commended the Secretariat for the overall improvement of public information, in particular the revamping of the UNESCO web portal, the efforts carried to support multilingualism and communication activities at the country level. Concerning the use of UNESCO's name, acronym, logo and Internet domain names, there was consensus that the Directives, as amended by the Legal Committee, could now be definitively approved and the Commission recommended that the General Conference take note of document 34 C/26 and adopt paragraph 15 in the light of the observations expressed by the Legal Committee. Upon considering the proposed resolution contained in paragraph 10300 of document 34 C/6 Add., several delegates suggested introducing an amendment in order to reallocate funds from the public information budget to the budget of the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC). While the representative of the Director-General pointed out that the proposed budget reduction for public information did not specify which part of the programme would need to be reduced accordingly, all speakers considered the IOC a priority and agreed that it required additional budget resources, but there was no agreement that the amount should be drawn from the budget for public information. In conclusion, the Commission recommended putting the budget figures being considered for public information in brackets.

(12.10) I am now pleased, Mr President, to continue with the rest of the Commission's work, moving to debate 7, which examined a number of items related to strategic planning and programme monitoring, including the preparation of the next Programme and Budget (35 C/5) and the consideration of the Medium-Term Strategy (C/4). Seven members spoke during this debate. The representative of the Director-General, Mr Le Saux, introduced the different items, all related to the core functions developed by the Bureau of Strategic Planning (BSP) in the areas of programme preparation, monitoring and reporting, based on results-based management (RBM) principles. He also referred to the strategic functions of the Bureau with regard to cross-sectoral themes such as dialogue among civilizations and cultures. He stressed the role of BSP in ensuring gender equality and in monitoring the targeted activities benefiting Africa and other priority groups. Finally, Mr Le Saux evoked the role of the Bureau in formulating strategies and approaches to ensure UNESCO's involvement at the country level in line with the United Nations reform process. Speakers acknowledged the importance of focusing on strategic planning and programme monitoring, based on robust RBM approaches. The Commission recommended the adoption of the proposed resolution on item 4.2, including reference to the C/3 document. It also noted that its discussions would be taken into account when finalizing the next C/4 document and took note of documents related to the preparation of the next C/5 document.

(12.11) The Commission then undertook its deliberations on debate 8: item 6.1 "Implementation of 33 C/Resolution 92 (Relations between the three organs of UNESCO)". Eight delegates took the floor during the debate. Mr Michael Millward, Secretary of the General Conference, introduced this item by setting the context. He recalled that the heads of the three organs had discussed the issue in the Plenary meeting. Mr Boughaba, Vice-Chairperson of the Legal Committee, also informed the Commission of the recommendations of the Committee which were reflected in document 34 C/75. Delegates expressed their satisfaction with the documents being examined, but insisted that there was still room for improvement, notably in terms of coordination and decision-making flows. They also called for the constitutional roles and rules and regulation of each body to be respected and recalled that, ultimately, the General Conference was the supreme decision-making body. The representatives of the Director-General took note of the Commission's opinion, underscored the need to keep the dialogue open and indicated that it was an important issue for the next Chairperson of the Executive Board. In the light of the recommendation of the Legal Committee, France, Grenada, Netherlands, Norway and Saint Lucia submitted draft resolution 34/COM.PRX/DR.2 which was approved by the Commission at its eighth and last session.

(12.12) Debate 9 dealt with item 2.2. "Reports by the Executive Board", and draft resolution 34 C/COM.PRX/DR.1, submitted by Brazil. The item was introduced by Ms Samira Hanna-El-Daher, Chairperson of the Special Committee of the Executive Board, who introduced the report prepared by a working group set up by the Executive Board focusing on the format and type of information needed by the Executive Board to carry out its assessment and reporting functions. Representatives of three Member States contributed to the debate, commending this initial endeavour of the Working Group, and suggesting the introduction of changes in the architecture of SISTER (System of Information on Strategies, Tasks and the Evaluation of Results). The Commission recommended that the General Conference adopt the draft resolution proposed in the Addendum to document 34 C/9 Part II as amended by the Commission. The Commission then examined draft resolution 34 C/COM.PRX/DR.1 on the CIAD process and in particular the follow-up to the Second Conference of Intellectuals from Africa and the Diaspora. The delegate from Brazil presented the draft resolution inviting the Director-General to ensure continuity to the CIAD process. Four delegates took the floor in support of the initiative, and the Commission recommended that the General Conference adopt the draft resolution *in extenso*.

(12.13) Mr President, the last debate of the Commission was held during an extended session on Saturday, 20 October, in the evening. It dealt with yet another delicate issue, namely item 14.3 "Remembrance of victims of the Great Famine (*Holodomor*) in Ukraine". From the start, and in order to avoid a lengthy debate similar to the one we had had on the Holocaust, the delegate of Ukraine suggested the postponement of the debate so as to allow time to come up with consensual language for the draft resolution to be examined. The Commission decided to establish a working group composed of Argentina, Canada, Egypt, Germany, Kazakhstan, Norway, Poland, Russian Federation, Serbia, Tajikistan, Ukraine and United States of America.,

I myself took part in the discussions and we found compromise language for the resolution which was endorsed by the Commission at its eighth meeting.

(12.14) Mr President, as I conclude my report, I hope that I have been brief and able to share with the distinguished delegates the central ideas of our debates in the PRX Commission, which had to deal with decisions important for the future policy and actions of the Organization, and other matters specifically related to many facets and dimensions. I take this opportunity to commend you and pay tribute to the way you have managed the proceedings of the General Conference. I also wish to thank the Vice-Chairpersons, the Secretariat and, in particular, the Secretary of the PRX Commission, Mr Matoko and his very professional and committed team, the interpreters as well as Mr Souheil El Zein, the Commission's Legal Adviser, Mr Ahmed Sayyad, the Assistant Director-General and the other representatives of the Director-General who took part in presenting the items on the Commission's agenda and answered the questions raised thereon. Thank you all.

(Applause)

13.1 The President:

Thank you much, indeed, Ms Baassiri, for a very substantial report. Most of us knew what difficult subjects this Commission had to face, and we are pleased that every effort you made produced good results. You fought for good results on most of the difficult and thorny questions that you had to tackle. I would not say that I have been influenced by your kind words about the way the presidency tries to do its work, but you deserve considerable praise from this General Conference for an excellent piece of work.

13.2 Do any colleagues wish to take the floor? I think Ms Baassiri has given us a very thorough report, and naturally, as short as possible, given that the Commission had to deal with dozens of questions. Are there any colleagues who want to comment or to raise questions about this? The Russian Federation, please.

14. Г-н Каламанов (Российская Федерация):

Уважаемый г-н Председатель, я хотел бы задать вопрос. Мы присоединились к консенсусу, и как я понимаю, после того, как мы примем решение по итогам, вы предоставите нам слово просто для короткого заявления.

(14) **Mr Kalamanov** (Russian Federation) (*translation from the Russian*):

Mr President, I would like to ask a question. We have joined the consensus and, as I understand it, after we have adopted the resolution thereon, you will give us the floor just for a brief statement.

15.1 The President:

Ambassador, without the slightest doubt, I will give you the floor after the adoption in principle of this report. Are there other colleagues who would like to take the floor now or afterwards? It does not seem to be the case, so I would like to propose to the General Conference that it approve the report of the PRX Commission and adopt, in principle, the draft resolutions contained in document 34 C/78, subject of course to the decisions that the Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriations Resolution for 2008-2009. We are clear, I hope sufficiently clear on that. Are there any objections?

15.2 Thank you very much. So we **adopt the draft resolutions contained in 34 C/78 subject to the decisions on the Appropriations Resolution**. I now give the Russian representative the floor. Thank you.

16. Г-н Каламанов (Российская Федерация):

Большое спасибо, уважаемый г-н Председатель. Уважаемые коллеги, только что пленум 34-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО принял консенсусом резолюцию, в том числе и о памяти жертв Великого голода 1932-1933 гг. Как и другие преступления сталинизма, голод оборвал жизни миллионов людей в Советском Союзе. Мы свято чтим их память и будем делать все, чтобы этот тяжелейший урок был навсегда усвоен человечеством. Говоря о прошлом, мы обязаны посмотреть в будущее. ЮНЕСКО сказала свое слово, теперь дело за историками. Только их кропотливая работа сможет пролить свет на эти трагические страницы истории и увековечить память жертв трагедии. Благодарю за внимание. Спасибо.

(16) **Mr Kalamanov** (Russian Federation) (*translation from the Russian*):

Thank you very much, Mr President. Distinguished colleagues, the General Conference of UNESCO, in plenary at its 34th session, has just adopted by consensus a resolution which is in part in memory of the victims of the Great Famine of 1932-1933. Like other crimes of Stalinism, hunger took the lives of millions of people in the Soviet Union. We solemnly honour their memory and will do everything within our power to ensure that this dreadful lesson is learnt once and for all by humanity. When we talk about the past, we must look to the future. UNESCO has said what it had to say, now it is up to the historians. Only their meticulous work can help to shed light on these tragic pages of history and perpetuate the memory of the victims of the tragedy. Thank you for your attention. Thank you.

17. The President:

Thank you very much, dear Ambassador. Ukraine would now like also to take the floor.

18. Г-н Огрызко (Украина):

Благодарю Вас, г-н Председатель. Я хотел бы также сказать, что делегация Украины внесла проект резолюции «Память о жертвах Великого голода (Голодомора) в Украине», который сегодня единогласно принят. Я хотел бы поблагодарить 45 стран, которые присоединились и стали соавторами этой резолюции. Очень важно, что Генеральная конференция выразила сочувствие жертвам Голодомора 1932-1933 гг. в Украине, а также жертвам голода, который имел место также в других регионах бывшего Советского Союза. Мы признательны Генеральной конференции, которая призвала государства-участников рассмотреть вопрос о том, чтобы принять участие в тех мероприятиях, которые будут проводиться правительством Украины в этой связи в этом и в следующем году, а также мы рады, что и ученые будут, безусловно, и далее изучать эту трагическую историю в жизни украинского народа. Спасибо большое.

(18) **Mr Ogryzko** (Ukraine) (*translation from the Russian*):

Thank you, Mr President. I would also like to say that the delegation of Ukraine submitted the draft resolution "Remembrance of victims of the Great Famine (*Holodomor*) in Ukraine" which was adopted today unanimously. I should like to thank the 45 countries which joined us, co-sponsoring the resolution. It is extremely important that the General Conference has expressed its solidarity with the victims of the 1932-1933 *Holodomor* in Ukraine, and the victims of the famine which also took place in other parts of the former Soviet Union. We are grateful to the General Conference, which has invited Member States to consider taking part in events that will be staged by the Government of Ukraine in this connection this year and next year, and we are also pleased that scholars will surely be researching further this tragic chapter in the life of the Ukrainian people. Thank you very much.

19. **The President:**

Thank you very much, Ambassador. Are there any other declarations after the approval of the report? Israel, please.

20.1 **Mr Kornbluth** (Israel):

Thank you, Mr President. Good morning, distinguished delegates. I think it is important for me to mark the approval in the PRX Commission, and now here, of the resolution on Holocaust remembrance. And the way I wish to mark that, if you will permit me, is to reiterate some of the points that I made in the Commission itself about the decision, this time, of course, for the record.

20.2 Clearly, this is a historic decision for UNESCO. I certainly wish to thank the States that proposed the Holocaust remembrance item together with Israel, namely Australia, Canada, Russian Federation and United States of America, which worked so hard and constantly on this item. I wish also to thank all the other 66 or more States that rose to the occasion and co-sponsored the draft resolution. I was especially heartened by the co-sponsors' meeting and the understanding showed there about the uniqueness of the Holocaust.

20.3 This is the first resolution Israel has helped to initiate in living memory. Sadly, some of the remarks we heard in that PRX Commission make it clear that education on the Holocaust is extremely necessary, and that there remains much to do. I think it is very important that I say in front of everybody here that I wish to make one point extremely clear: Israel and the Jewish people claim no monopoly on the suffering of individuals or of nations. The tragedies that other peoples have suffered for whatever reason are real. But any false comparisons or connections are completely inappropriate. We all hope that the current peace negotiations will lead to true and lasting peace in our area. Our decision can help that in a really true way.

20.4 Mr President, we remember the unparalleled crime perpetrated against the Jewish people when 6 million or more Jews, a third of our people, including 1½ million children, were murdered with barbaric cruelty by the Nazi regime in Europe. No Israeli diplomat, at any international organization can ignore that. Today is an extraordinary day in UNESCO as we adopt this resolution. The self-image of many people, States, and international organizations passes through their attitude to what happened then. The whole new worldwide regime of democracy and human rights flows from the idea that the post-war world must be made a better place.

20.5 Recognition of the Holocaust is reflected in the very Constitution of UNESCO, which says that education can prevent war. It must be an education for peace against anti-Semitism and all other forms of racism. Unfortunately, the threat of genocide still exists; the threat against my people remains. Denial of the Holocaust, which we have all condemned today, is part of that. Now we in UNESCO can and must work to prevent a recurrence of the Holocaust. It can be done. It must be done. UNESCO's historic decision shows the way forward. UNESCO now has a responsibility to help to contribute to educating future generations, not just to remember the Holocaust but also to condemn and combat the anti-Semitic act of Holocaust denial. UNESCO must help advise States on ways to create awareness of this ultimate evil so as to prevent its return.

20.6 In conclusion, I wish to say that we in UNESCO look forward to working closely with the Director-General and with the Secretariat as it takes up this new responsibility and challenge. I know this is something which is very serious in my country, very serious for the Jewish people, and very serious for UNESCO. Thank you very much, Mr President.

21. **The President:**

Thank you very much, David. Is there anyone else who wishes to take the floor? Yes, the Ambassador of the Islamic Republic of Iran, please.

22.1 **Mr Dehshiri** (Islamic Republic of Iran):

Thank you Mr President. I would only like to clarify our position regarding the resolution on Holocaust remembrance. We asked for our position to be annexed to the report of the Commission.

22.2 Secondly, we express our reservation regarding the name of one of the philosophers, Sayyed Jamāl-ed-Dīn, and I also ask for that reservation to be included in the report of the PRX Commission. I would also thank the distinguished Chairperson of the PRX Commission for all her efforts regarding these two issues. Thank you.

23. **The President:**

Thank you very much. Egypt has also asked for the floor.

٢٤. السيدة قناوي (مصر)

شكرا سيدي الرئيس، عفوا على أخذ الكلمة، ولكنني أريد أن أوضح أيضا شيئا، وأن يثبت في التقرير العام اليوم، وهو أن هذا البند أثار، كما ذكرت السيدة رئيسة لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية (PRX)، نقاشات عديدة حتى وصل عدد الأعضاء المناقشين لهذا البند داخل القاعة فقط، على ما أتذكر، ٤٠ دولة. وكانت هناك حوارات عديدة خارج القاعة شهدتها أروقة هذه المنظمة العريقة التي تهدف

إلى بناء حصون السلام في عقوق البشر، وما أود أن أوضحه، من وجهة نظر وفد بلادي والمجموعة العربية، هو أن الحوار كان، حمدا لله، حوارا بناء للغاية بين الأطراف المختلفة والمقدمة لمشروع القرار، وأن الهدف كان يتمثل في عدم فتح الباب على مصراعيه أو إتاحة الفرصة للعديد من مثل مشروعات القرارات هذه التي تدعو إلى أن يفكر الإنسان، حتى ولو كان ذلك من خلال البرامج التعليمية المختلفة، إلى تذكر مآس كانت موجهة من جنسيات أو من دول ضد دول أخرى أو جنسيات أو أعراق أخرى. بالفعل يجب أن نتذكر الأجيال المقبلة هذه المآسي حتى لا نعود إليها مرة أخرى. ولا شك في أن المحرقة كانت مميزة، وهذا حقيقي ومصر تحديدا ترى ذلك، ولكن هناك أيضا العديد من المآسي التي لا يتحدث عنها العالم ولا يعرفها العالم، والكثيرون منا، حتى داخل هذه المنظمة، لا يعلمون عنها الكثير، ولكنها لا تقل بشاعة عن ما حدث أيضا في الهولوكوست. نحن لا نرفض المشروع، لكننا كنا نسعى إلى أن تحقق المنظمة أهدافها الإنسانية من خلال استماع بعضنا لبعض وإعمال العقل فيما يقوله الآخر. كما قال فولتير: لا بد أن أسمعك رغم أنك ند لي أو مختلف عني تماما، لكن علي أن أسمعك حتى تسمعني أنت أيضا. فكان الهدف السعي إلى استماع بعضنا لبعض وبالفعل حينما استمع بعضنا لبعض، تعاوننا على صياغة مشروع القرار بشكل أكثر مصداقية ووافقت عليه جميع الأطراف. هذا كان هدف مداخلات وفد مصر في هذا المشروع الذي يتميز بأهمية عليا، شكرا.

(24) **Ms Kenawy (Egypt) (translation from the Arabic):**

Thank you, Mr President, I apologize for taking the floor but I too should like to clarify something. As was stated in the plenary report today, and recalled by the Chairperson of the PRX Commission, there were many discussions on the item in question, with the number of participants in the discussion on this item in the meeting room alone reaching, if I remember correctly, 40 States. Many dialogues took place outside the room in the corridors of this noble Organization which strives to build the defences of peace in the minds of men. What I should like to make clear, from the viewpoint of my country's delegation and of the Arab Group, is that the dialogue was, praise be to God, a very constructive dialogue between the different parties sponsoring the draft resolution. The aim was to avoid opening the door wide to or providing the opportunity for a large number of such draft resolutions which call for people to think, albeit through different education programmes, to remember tragedies inflicted by nationalities or States on other States, nationalities or races. In fact, it must be recalled to future generations to ensure that it never happens again. There is no doubt that the Holocaust was unique, this is a fact, and Egypt would like to emphasize it. Here too there are many tragedies which the world does not talk about and of which the world is not aware. Many of us, even in this Organization, do not know much about them but they are no less significant than the cruelty that also happened in the Holocaust. We are not opposed to the draft resolution but we were striving to ensure that the Organization fulfils its humane goals by means of listening to each other and trying to understand what others say. As Voltaire said, I must listen to you whether you are the same as me or completely different to me, but I must listen to you when you listen to me too. That was the main objective in listening to each other and in fact as we listened to each other, we cooperated in wording this draft resolution in the most consensual way, and all the parties agreed to it. This was the objective of the amendments proposed by the delegation of Egypt to this draft resolution, which is of the utmost importance. Thank you.

25. **The President:**

Thank you very much, Ambassador Kenawy, but I have to make it very clear. I am sorry, but explanations, declarations are, by their very nature, short. The Chair is not prepared to have a repetition of the whole debate at this time and hour. So you must be brief, if you want to make a statement – explanations do not need to be a whole volume. Thank you very much. Afghanistan now, please, and Côte d'Ivoire, and no others, unless they feel that it is absolutely important for them, because we are now beginning to have a repetition of the whole discussion, which the Chairperson and her colleagues took four days or even more to complete. Afghanistan, please.

26.1 **Mr Aziz (Afghanistan):**

Good morning, Mr President, I shall be brief, and I am sorry to take the floor, but I was forced to do so, Mr President, after the intervention of the distinguished representative of the Islamic Republic of Iran. The issue of changing the name of a scholar, a citizen of Afghanistan, Sayyed Jamāl-ed-Dīn Afghānī, was discussed in the Commission, and it was solved. We cannot go back to the issue once we have already adopted the report of the Commission.

26.2 Secondly, the gentleman, who was a citizen of Afghanistan, wrote himself 9,000 times Sayyed Jamāl-ed-Dīn Afghānī. He died in Istanbul and his remains were taken in 1944 to his country, Afghanistan, and he was buried there. We cannot change his name 110 years after his death. It is neither intelligent nor moral to do so. In the meantime, the distinguished representative of the Islamic Republic of Iran, while associating his country with the proposal of Afghanistan, wants to change the name of this gentleman. This is not acceptable and I cannot understand it. I hope that the distinguished representative of the Islamic Republic of Iran, and I appeal to him, will take back his statement. Thank you so much, Mr President and dear colleague.

27. **The President:**

Well, thank you very much, at least for having expressed the intention to be brief. How brief you were, you have to judge by yourself. Côte d'Ivoire, please.

28. **Mme Yao Yao (Côte d'Ivoire) :**

Merci, Monsieur le Président. Je prends ici la parole pour remercier tous les États membres qui ont soutenu et enrichi la résolution que mon pays a présentée. Je voudrais vous donner l'assurance que la Côte d'Ivoire mettra tout en œuvre pour que cette résolution lui soit profitable, ainsi qu'à toute la sous-région ouest-africaine, et je vous assure que nous mettrons particulièrement l'accent sur l'éducation. Je vous remercie, Monsieur le Président.

29. **Le Président :**

C'est moi qui vous remercie, Madame, d'avoir été aussi brève. Le délégué de la République Bolivarienne du Venezuela a la parole.

30. **Sr. Osorio** (República Bolivariana de Venezuela):

Gracias, señor Presidente. Nuestra delegación igualmente desea agradecer la presentación del informe y en este sentido, para ser breves, querríamos sumarnos también a los comentarios de la Representante de Egipto. Creemos que, en efecto, señor Presidente, hay otras tragedias de la historia, además del Holocausto, que merecen la atención de esta Casa y de los historiadores; porque, en efecto, han sido también muchos otros pueblos los que han sufrido, a lo largo de su historia, múltiples tragedias que lamentablemente han entristecido la vida de millones de personas, producto del hambre, la guerra y la pobreza. Muchísimas gracias, señor Presidente.

(30) **Mr Osorio** (Bolivarian Republic of Venezuela) (*translation from the Spanish*):

Thank you, Mr President. Our delegation would also like to express its appreciation for the report presented and in this connection, for the sake of brevity, we would also like to associate ourselves with the comments of the representative of Egypt. We do believe, Mr President, that there are other tragedies of history besides the Holocaust that deserve the attention of this Organization and historians alike. Indeed, many other peoples have throughout their history suffered numerous tragedies, which have unfortunately brought sadness to the lives of millions, the result of hunger, war and poverty. Thank you very much, Mr President.

31. **The President:**

Thank you very much. Iran, I suppose, would like to reply to the Afghanistan Ambassador's remark? Go ahead.

32. **Mr Dehshiri** (Islamic Republic of Iran):

Thank you, Mr President. I would like to say that Iran has so many scholars and philosophers that it does not need to borrow from other countries. This is why I should say that Sayyed Jamāl-ed-Dīn Asadābādī was born in Asadābād, in Hamadān province in Iran. What we asked for is only to take into account our reservation concerning the name of Sayyed Jamāl-ed-Dīn Asadābādī, known as Afghānī. We did indeed support the suggestion made by Afghanistan – all we ask is that our reservation is included in the report of the PRX Commission. There is no other issue.

33.1 **The President:**

All right, we are taking note of all these declarations on the record, so there is no problem about that. I think we have finished with that report of the PRX Commission, which I personally consider a very good report on a number of questions. Some of our colleagues characterize them as historic; others have reservations – it does not matter. What counts is that there were serious questions, and I would like to congratulate our Lebanese colleague once more. There was excellent cooperation during the time she exercised her presidency, and she exercised it very well. I will take an initiative with your permission, though the remark I have to make has nothing to do with the Chairperson who was sitting here until she delivered her report to us. So, I would just like to say, for your consideration: there was a discussion and, if I remember correctly the American Ambassador, Ms Oliver, and some others made the remark that those who would like to chair commissions and committees should give an undertaking that they would stay here as long as necessary.

33.2 We found out recently that three Chairpersons of commissions and committees returned to their countries before they had the chance either to finish their work or to present their report to you. I must tell you also, very earnestly and very sincerely, that we were quite lucky, not to say extremely lucky, with the quality of the Chairpersons of committees. I have a very rich experience in this respect, and I must say I was really impressed, it was a very good level. We were also extremely lucky that the Vice-Chairpersons of the three committees whose Chairpersons returned home early, proved very able themselves. But I think it is a question of being proper in this General Conference. You can not ask for committees and go back home after two days; sometimes we have to take matters seriously. We are not cultivating national egos, I do not care about feelings. I do understand that there are also emergencies at home, but we cannot distribute presidencies just for the titles. There are obligations to the General Conference, and we must be more serious; to ourselves first, to our colleagues, second, and to the Conference and to UNESCO, third.

33.3 Well, I think that we have arrived at the end of this morning's meeting. We will reconvene in the afternoon at 3 p.m. to continue our work. Thank you very much and *guten Appetit*, as the Germans would say.

The meeting rose at 11.40 a.m.

La séance est levée à 11 h 40

Se levanta la sesión a las 11.40

Заседание закрывается в 11.40

رفعت الجلسة في الساعة ١١:٤٠ صباحاً

会议于 11 时 40 分结束

Twentieth plenary meeting

Thursday 1 November 2007 at 3.15 p.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Vingtième séance plénière

Judi 1 novembre 2007 à 15 h 15
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Vigésima sesión plenaria

Jueves 1 de Noviembre de 2007 a las 15.15
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Двадцатое пленарное заседание

четверг 1 ноября 2007 г. в 15.15
Председатель: г-н Анастасопулос (Греция)

الجلسة العامة العشرون

الخميس ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ٣.١٥ بعد الظهر
الرئيس: السيد أناستاسوبولوس (اليونان)

第二十次全会

2007年11月1日星期四 15时15分
主席：阿纳斯塔索普罗斯先生(希腊)

Announcements

Annonces

Anuncios

Сообщения

إعلانات

通知

1. The President:

Colleagues, I declare **open the twentieth plenary meeting**. I would remind you that according to the schedule that the General Committee recommended for the organization of this last phase of work, this afternoon's plenary meeting will be devoted to the examination and adoption of the report of the Administrative Commission and the report of the Education Commission.

1.2 Before starting this examination, you may like to be reminded that the Joint Meeting of Commissions is due to take place in parallel to the plenary meeting tomorrow morning at 10 a.m. in Room II. I would like to announce and ask your approval for a change in sequence for the reports tomorrow afternoon owing to scheduling difficulties. The meeting, accordingly, would start at 2.30 p.m., not, as I previously announced, at 2 p.m. because that was deemed impracticable, and we will here first take the report of the Culture Commission followed by that of the report of the Communication and Information Commission. If you have no problems, and I see none, we can follow this sequence of events.

Report of the Administrative Commission (ADM) (34 C/77)

Rapport de la Commission administrative (ADM) (34 C/77)

Informe de la Comisión Administrativa (ADM) (34 C/77)

Доклад Комиссии по административным вопросам (ADM) (34 C/77)

تقرير اللجنة الإدارية (ADM) (٧٧/م٣٤)

行政委员会 (ADM) 的报告 (34 C/77)

2. The President:

I would now like to give the floor to the experienced Chairperson of the Administrative Commission, His Excellency Ambassador Mr Olabiyi Yaï, who will present to us the report of this Commission. Ambassador, you have the floor.

3.1 M. Yaï (Bénin) (Président de la Commission administrative – ADM) :

Merci, Monsieur le Président pour vos aimables paroles. Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, chers collègues, c'est avec grand plaisir que je me présente aujourd'hui devant la Conférence générale pour faire rapport sur les travaux de la Commission administrative que j'ai eu le privilège de présider. Ce rapport sera disponible à l'issue de ma présentation orale. Une version beaucoup plus détaillée dont, vu sa longueur, nous n'avons pas jugé opportun de donner lecture ici, figurera également dans les Actes de la Conférence générale.

3.2 Vous me permettrez, tout d'abord, Monsieur le Président, de rendre hommage à tous nos collègues pour leur participation active à nos débats et pour la grande qualité de leurs contributions. Je souhaiterais particulièrement saluer l'esprit de coopération et de mutuelle compréhension qui a prévalu au sein de la Commission tout au long de ses travaux et qui nous a permis de parvenir à un consensus sur tous les projets de résolution qui vous sont recommandés dans notre rapport écrit, qui fait l'objet du document 34 C/77.

3.3 Suivant l'ordre du jour approuvé par la Conférence générale, vingt et un (21) points ont été examinés par la Commission qui, pour ce faire, a tenu neuf séances, du 17 au 25 octobre. Ces points ont couvert principalement les questions de budget et de finances, de relations avec les États membres, de mise en œuvre du processus de réforme et de ressources humaines. Le rapport du Comité du Siège a également été présenté à la Commission.

3.4 Je voudrais vous rappeler que la recommandation de la Commission administrative en faveur de l'approbation du plafond budgétaire de 631 millions de dollars des États-Unis a été adoptée lors de ma présentation, ici même, du point 4.4 « Adoption du plafond budgétaire provisoire pour 2008-2009 » à la séance plénière qui a eu lieu le 17 octobre.

3.5 En ce qui concerne le point 1.3 « Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (c), de l'Acte constitutif », le projet de résolution a également été adopté par la Conférence générale ici même le 22 octobre. La Commission a traité la question relative au paiement des arriérés des États membres avec rigueur, mais sans rigidité. Elle a demandé que ce point soit régulièrement inscrit à l'ordre du jour du Conseil exécutif.

3.6 Avec votre accord, Monsieur le Président, je voudrais maintenant commencer ma présentation par le point 3.2 « Préparation du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 », autrement appelé le 35 C/5. Ce point important, qui traite du contenu et de la structure du document C/5, a été ajouté à l'ordre du jour de la Commission administrative à la demande des États membres. En outre, ceux-ci ont souhaité que la question soit désormais inscrite à l'ordre du jour de la Commission administrative. Ils ont estimé que le document manquait quelque peu de lisibilité et ont recommandé, aux fins de son amélioration à l'avenir, un nombre plus restreint de grandes lignes d'action et de résultats attendus. Le Secrétariat devra mettre en exergue l'intersectorialité et l'interdisciplinarité.

3.7 Les services centraux devraient également être plus étroitement alignés sur les programmes. Un État membre a déclaré qu'il faudrait mettre davantage l'accent sur le soutien aux pays afin de les aider à atteindre les objectifs de

développement convenus à l'échelle internationale. Pour ce qui est des bénéficiaires de l'aide, l'on devrait favoriser les petits États insulaires en développement et les pays les moins avancés.

3.8 En vue de préparer efficacement le 35 C/5, les États membres ont suggéré qu'il soit élaboré sur la base des résultats de l'exécution du 34 C/5, ce que le représentant du Secrétariat a jugé relativement difficile. En effet, le processus du 35 C/5 débiterait, alors que la mise en œuvre du 34 C/5 n'aurait commencé que depuis quelques mois. En outre, recommandation a été faite de souligner la nécessité d'une plus grande concentration.

3.9 Un État membre a noté que la programmation budgétaire ne reflétait pas suffisamment les liens entre programmation et évaluation, qui sont les piliers de la gestion axée sur les résultats. Certains États membres ont suggéré que le 35 C/5 articule d'une manière plus globale les programmes ordinaires et les activités financées par des ressources extrabudgétaires.

3.10 Concernant la question relative au manque de lisibilité du 34 C/5, le représentant du Secrétariat a rappelé que ce sont les États membres eux-mêmes qui ont invité le Directeur général à présenter quatre scénarios de budget. Il a suggéré qu'une des meilleures façons de simplifier cette procédure pour le 35 C/5 serait que les États membres parviennent à un accord sur un plafond budgétaire à l'automne 2008.

3.11 Un État membre a présenté à la Commission ce que nous appelons un « non-document », qui décrivait en détail les critères de structuration du document C/5. Bien que les États membres aient apprécié l'intention de ce non-document, qui requérait un complément d'information et de transparence, ils ont estimé qu'une partie de son contenu tendait vers la microgestion et allait à l'encontre des principes de la gestion axée sur les résultats. La représentante du Secrétariat a noté que les recommandations de ce non-document n'étaient pas réalisables car les principes de gestion axée sur les résultats exigent que l'accent soit mis sur les axes programmatiques, et non sur les objets de dépense.

3.12 En ce qui concerne le point 4.1 « Méthodes de préparation du budget, prévisions budgétaires pour 2008-2009 et techniques budgétaires », les États membres ont apprécié les améliorations apportées à la présentation du budget et se sont déclarés favorables au maintien du Titre IV relatif aux « augmentations prévisibles des coûts ». Ils se sont également prononcés en faveur d'une plus grande flexibilité dans le 34 C/5 quant aux niveaux des virements de crédits et à la possibilité de transferts entre lignes budgétaires. Ce soutien s'est accompagné d'un appel à plus de clarté et de transparence dans les rapports.

3.13 Les États membres ont demandé de nouvelles améliorations dans la préparation du budget, notamment en ce qui concerne l'intégration des programmes ordinaires et des activités extrabudgétaires et la présentation du budget en conformité avec l'approche « Une ONU ». La Commission a invité le Directeur général à appliquer les mêmes techniques budgétaires pour l'élaboration du document 35 C/5.

3.14 Le point suivant est le point 4.2 « Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 ». La Commission administrative a examiné les titres suivants du budget : Titre I « Politique générale et direction » ; dans le Titre II.A, le chapitre intitulé « Gestion des programmes décentralisés » ; Titre II.C, Chapitre 5 « Élaboration du budget et suivi de son exécution » ; Titre III.A « Gestion et coordination des unités hors Siège » ; Titre III.C « Gestion des ressources humaines » ; et enfin, Titre III.D « Administration ». La Commission a également examiné la Réserve pour les reclassements et promotions au mérite, ainsi que le Titre IV, relatif aux « Augmentations prévisibles des coûts ».

3.15 La Commission a rappelé que le plafond budgétaire de 631 millions de dollars était insuffisant pour couvrir toutes les augmentations statutaires et les hausses liées à l'inflation que l'Organisation devra absorber durant la mise en œuvre du 34 C/5, surtout si l'on tient compte des obligations relatives au remboursement du prêt du Plan Belmont et des augmentations des dépenses statutaires liées à la participation de l'UNESCO aux mécanismes communs du système des Nations Unies. Compte tenu de ces faits, la Commission a reconnu les efforts déployés par le Directeur général pour la répartition entre les programmes prioritaires des crédits financiers du scénario de 631 millions de dollars. Cependant, quelques États membres ont demandé que davantage de fonds soient alloués aux activités des programmes prioritaires et au Programme de participation.

3.16 La Commission a examiné trois projets de résolution : 34 C/DR.18, 20 et 39. Ces projets de résolution proposaient de réduire les crédits alloués au Titre I « Politique générale et Direction » du Projet de résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009. Les crédits ainsi dégagés devaient permettre de renforcer l'Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation, l'Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie, l'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique, l'Institut de statistique de l'UNESCO et la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO. La Commission a adopté un projet de résolution consensuel regroupant les trois projets de résolution et recommandant une possible réduction, allant jusqu'à 500 000 dollars dans les allocations financières des Titres I et III du budget.

3.17 Considérant les difficultés rencontrées dans le traitement de ces projets de résolution, quelques États membres ont demandé que le Secrétariat clarifie la procédure concernant le traitement des projets de résolution devant être examinés par plusieurs commissions, afin que la Commission administrative puisse travailler plus efficacement à l'avenir. Donc, notre Commission a servi, en quelque sorte, de cobaye.

3.18 La Commission a recommandé à la Conférence générale d'approuver les projets de résolution qui figurent aux paragraphes 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 du document 34 C/77, étant entendu que ces résolutions peuvent être ajustées en fonction des conclusions de la réunion conjointe des commissions et des décisions prises par la Conférence générale.

3.19 Le point suivant est le point 6.3 « Mise en œuvre des directives et critères régissant les instituts et centres de catégorie 2 adoptés dans la résolution 33 C/90 ». Tout en soulignant l'importance des centres de catégorie 2 dans le

renforcement de la visibilité de l'UNESCO, particulièrement dans les pays en développement où la présence de l'UNESCO n'est pas évidente, certains États membres ont mis en garde contre de potentielles conséquences négatives que pourrait entraîner la prolifération non contrôlée de ces centres, sans parler des implications financières pour le budget de l'Organisation. D'autres conséquences indésirables sont à craindre, comme celles liées aux aspects juridiques, au coût en temps du personnel, à la mauvaise utilisation de l'emblème de l'UNESCO et au coût de l'évaluation régulière de ces centres.

3.20 Le représentant du Secrétariat a répondu qu'il existait déjà une clause spécifique dans tous les accords que l'UNESCO signe avec les gouvernements pour la création des instituts et centres de catégorie 2, laquelle stipule que l'UNESCO ne peut être tenue responsable juridiquement ou financièrement d'un institut ou d'un centre, même si ses sources de financement renonçaient à lui fournir les moyens nécessaires à son fonctionnement. Ces accords prévoient également la possibilité pour chacune des parties de résilier ou d'abroger l'accord. L'utilisation de l'emblème peut lui aussi faire l'objet d'une réglementation particulière conformément aux critères existants. Le représentant du Secrétariat a également rappelé que les seules implications financières pour l'UNESCO étaient celles liées aux études de faisabilité, aux missions des membres du personnel devant participer au conseil de direction de ces organes et aux contrats ou accords relatifs à l'exécution d'activités bien définies. Il a également souligné que les centres de catégorie 2 auraient le même statut que tout autre contractant ayant établi un contrat avec l'UNESCO pour la mise en œuvre d'activités concrètes.

3.21 Les États membres ont accueilli favorablement les éléments proposés d'une future stratégie globale intégrée concernant les instituts et centres de catégorie 2. Ils ont demandé au Directeur général, lorsqu'il actualisera la stratégie, d'identifier les coûts directs et indirects afin de définir et de limiter leur impact sur les ressources financières et humaines de l'UNESCO – qui sont, comme vous le savez, maigres. Les États membres ont convenu que l'élaboration d'une stratégie complète et mise à jour en la matière devait se poursuivre, nonobstant les demandes en attente pour l'établissement de nouveaux centres et instituts de catégorie 2. Il a également été souligné que les évaluations périodiques de ces centres devaient être entreprises par l'UNESCO et non par les pays d'accueil, les coûts de ces évaluations devant être pris en compte dans la stratégie. Les États membres ont recommandé à la Conférence générale d'autoriser le Conseil exécutif à adopter et à appliquer provisoirement une telle stratégie et à la soumettre, ainsi que les recommandations du Conseil exécutif, à la 35^e session de la Conférence générale, pour approbation finale.

3.22 La Commission a recommandé à la Conférence générale d'adopter le projet de résolution qui figure au paragraphe 22 du document 34 C/77.

3.23 S'agissant du point 9.2 « Propositions du Directeur général concernant l'utilisation de la contribution de Singapour pour la période allant du 8 octobre au 31 décembre 2007 », le représentant du Secrétariat a suggéré d'utiliser cette contribution de la même manière que celles d'autres États membres qui ont rejoint l'UNESCO précédemment. Il a poursuivi en demandant que la contribution serve à couvrir une partie des coûts afférents à l'application des Normes comptables internationales pour le secteur public, autrement appelées IPSAS.

3.24 La Commission a recommandé à la Conférence générale d'adopter le projet de résolution qui figure au paragraphe 23 du document 34 C/77.

3.25 Point 11.1 « Rapport du Directeur général sur la mise en œuvre du processus de réforme ». Les États membres ont apprécié la qualité de la Partie I du rapport consacrée à la « Politique du personnel », qui, pour la première fois, contenait des informations sur la structure des effectifs des secteurs de programme. La Commission a salué les principales initiatives mises en œuvre dans la gestion des ressources humaines, ces dernières années, et les efforts du Secrétariat dans la mise en œuvre des décisions et recommandations du Conseil exécutif. Les États membres ont apporté leur soutien au futur programme de déontologie et à la création du Bureau de déontologie, considéré comme essentiel pour notre Organisation.

3.26 Ils ont manifesté leur soutien à des initiatives telles que la formation, le développement des capacités linguistiques (notamment pour le personnel hors Siège), la promotion au mérite et la rotation. Cette dernière, ont-ils suggéré, devrait s'inscrire dans le contexte d'une stratégie claire afin d'assurer une meilleure mise en œuvre du programme dans les États membres. Un membre de la Commission a souligné l'importance d'une structure Siège/hors Siège équilibrée, tandis qu'un autre a précisé que des équipes régionales pourraient être une bonne approche. Étant donné que l'Équipe spéciale d'examen de la décentralisation est en charge de la structure hors Siège, certains membres ont suggéré que la question de la rotation soit examinée dans ce nouveau cadre. L'importance d'étendre la politique de rotation au niveau des postes de directeur de l'Organisation a également été mentionnée, ainsi que la nécessité de chercher des opportunités d'échanges au sein du système des Nations Unies. Le Secrétariat a bien pris note de ces objectifs de rotation.

3.27 Il a également été noté que, puisque l'UNESCO est pleinement engagée dans l'exercice d'« unité d'action des Nations Unies », l'un des efforts majeurs dans ce contexte devait porter sur la révision et l'harmonisation des politiques et règlements concernant les ressources humaines. Les États membres se sont inquiétés du financement du Système destiné à améliorer les services du personnel appelé STEPS 2.

3.28 D'autre part, un État membre a exprimé une très vive préoccupation quant au passage, souvent subreptice, à des postes fixes de personnels initialement recrutés pour des postes temporaires, financés par des fonds-en-dépôt. Cela donne, selon cet État membre, un avantage injuste aux candidats issus des pays développés. L'État a instamment prié le Directeur général de modifier en conséquence les dispositions concernées. À défaut, sa délégation soumettra, a-t-il ajouté, un amendement à ce point précis du Règlement du personnel. La représentante du Secrétariat a indiqué que le

personnel sous contrat EDL et les experts associés étaient considérés comme des candidats externes, alors que les personnes occupant un poste temporaire étaient considérées comme des candidats internes.

3.29 En ce qui concerne la Partie II du rapport, intitulée « Décentralisation », la représentante du Secrétariat a souligné les principaux résultats de la première phase du réexamen de la stratégie de décentralisation. Elle a mis l'accent sur la mobilisation du Secrétariat et le renforcement ponctuel des bureaux hors Siège engagés dans le processus de programmation conjoint des Nations Unies sur le terrain. Elle a résumé les principaux commentaires, exprimés par le Conseil exécutif à sa 177^e session, concernant la deuxième phase des travaux de l'Équipe spéciale mise en place par le Directeur général pour le réexamen de la stratégie de décentralisation.

3.30 La représentante du Secrétariat a, par ailleurs, informé la Commission que le Directeur général adjoint, Président de l'Équipe spéciale, avait invité les commissions nationales à désigner leurs représentants pour participer aux moments clés de ses travaux.

3.31 La réflexion menée par l'Équipe spéciale sur les critères qualitatifs de suivi des activités de programme a été accueillie avec satisfaction. L'importance du rôle des bureaux régionaux, la nécessité de les doter d'un personnel hautement qualifié, ainsi que l'exigence d'une mise en œuvre effective de la politique de rotation ont été soulignées. Un membre de la Commission a fait remarquer que les États membres pouvaient se féliciter du travail accompli par les bureaux hors Siège, qui se trouvent souvent confrontés à des défis multiples et parfois contradictoires.

3.32 La représentante du Secrétariat a illustré la capacité de réaction rapide des bureaux hors Siège par la finalisation, dans un délai de quatre mois, de dix documents de l'UNESCO relatifs à la programmation par pays. Elle a indiqué que l'effort de formation du personnel hors Siège, déjà considérable, serait poursuivi et amplifié dans le cadre de la nouvelle donne de la réforme des Nations Unies sur le terrain. Une attention particulière sera accordée par l'Équipe spéciale aux fonctions de bureaux régionaux qui, dans le cadre de cette réforme, sont investis d'un rôle de suivi et d'évaluation des actions menées conjointement au niveau des pays.

3.33 La Commission recommande à la Conférence générale d'approuver le projet de résolution qui figure au paragraphe 24 du document 34 C/77.

3.34 Monsieur le Président, avec votre permission, je continuerai ma présentation en anglais.

(L'orateur poursuit en anglais)

3.35 Item 11.2 "Report by the Director-General on the Action Plan for improved management of extrabudgetary funds". The representative of the Secretariat stated that it was the first time in UNESCO's history that the issue of UNESCO's extrabudgetary activities was before the General Conference, as a separate item. It was recalled that, following the Director-General's Action Plan for improved management of extrabudgetary funds, the Executive Board had noted important progress in UNESCO's mobilization and management of extrabudgetary funds in 2006-2007. It was broadly recognized that the main components of the Action Plan represented major innovations in UNESCO's handling of extrabudgetary activities and its full implementation would therefore take time.

3.36 Most members appreciated the steps taken by the Director-General to improve all aspects of UNESCO's mobilization and management of extrabudgetary funds, and encouraged the Secretariat to pursue its efforts. It was underlined that these efforts should be perceived as a house-wide challenge. Member States shared the view that the General Conference ought to consider reports on UNESCO's extrabudgetary activities at each of its sessions.

3.37 Recalling the need to have extrabudgetary activities in full alignment with the high-priority activities of the regular Programme and Budget, as defined in the C/4 and C/5 documents and to have high-quality projects to attract extrabudgetary funding, notably at the field level, major interest was expressed in the Director-General's plan to present an additional programme of targeted extrabudgetary activities. It was noted that this programme would be presented for collective consultations with the funding sources, to be followed by individual discussions to formalize agreements for the funding of parts of this programme in line with the priorities of the funding sources. While some members saw this as a promising innovation, others cautioned that overly rigid up-front planning might discourage the funding sources, as it may seem to limit their influence and visibility. The experience with the Special Account created in 2006 to complement the regular budget through voluntary contributions should therefore be kept in mind, since out the expected \$25 million, contributions did not exceed \$7 million. One Member State felt that potential sources of funding for extrabudgetary activities should come from all parts of the world. Furthermore, UNESCO should review the experience of other United Nations specialized agencies that are applying various modalities for negotiated voluntary core contributions.

3.38 Several members acknowledged that self-benefiting funding arrangements might be a useful vehicle for UNESCO's extension of its assistance to Member States, and as a means to enhance South-South cooperation and triangular North-South-South cooperation. However, it was underlined that such self-benefiting arrangements ought to respond to the same criteria as other extrabudgetary activities and that UNESCO should not become a mere service provider.

3.39 Some members recalled the concern expressed by the outgoing External Auditor with regard to the perceived weak monitoring of UNESCO's extrabudgetary activities, also seen to impact negatively on the delivery rate. The Secretariat was therefore invited to put in place adequate measures to enhance such monitoring and ensure a holistic assessment both of the quantitative and qualitative aspects of extrabudgetary implementation, and of the overall coherence between regular and extrabudgetary activities.

3.40 Concerning UNESCO's cost recovery policy, a number of Member States welcomed and encouraged the Secretariat in its efforts for further harmonization of cost recovery policies. The representative of the Secretariat recalled

that the objective of the cost recovery policy within the United Nations system was to allow the Organization to have the means of its ambitions, and to improve the delivery results of both the regular programme and the extrabudgetary projects. It was also recalled that the programme support costs (PSC) rate of 13% applied to extrabudgetary projects only contributed to the support costs incurred by extrabudgetary projects, which were estimated at some 20% in a costs measurement study carried out for UNESCO in 2004. The Secretariat confirmed that the PSC rate of 13% included a reimbursement of the staff costs relating to the indirect support of extrabudgetary projects.

3.41 To the question on UNESCO's Working Capital Fund, the Secretariat replied that this Fund was not normally used for the implementation of extrabudgetary projects, since allocations to extrabudgetary projects are made only upon the actual receipt of extrabudgetary funds. Concerning the use of interest, it was confirmed that two-thirds of the interests generated by extrabudgetary funds are given back to the projects while one-third is transferred to Funds-In-Trust Overhead Costs Account (FITOCA). The representative of the Secretariat reaffirmed that while the costs of the audit should be charged to extrabudgetary projects, such financing did not have any impact on the independence of those reports since they were entrusted by the Director-General. Following the debate, the Commission recommended for adoption the draft resolution contained in paragraph 25 of document 34 C/77.

3.42 Item 11.3 "Financial report and audited financial statements relating to the accounts of UNESCO for the financial period ended 31 December 2005, and report by the External Auditor". The report by the representative of the Auditor General of Canada, Ms Nancy Chang, introduced this item by recalling that since the General Conference session of 2005, the External Auditor had presented three audit reports, including the performance audit report on the management of extrabudgetary funds (174 EX/27), the status report based on the follow-up to the External Auditor's recommendations from previous audits (175 EX/33), and the report on the audit of the financial statements of UNESCO for the period 2004-2005 (175 EX/32 Add.; 34 C/29 Annex II).

3.43 Regarding the performance audit report, the representative of the External Auditor said that they presented an action plan to address the areas of concern raised with respect to the UNESCO Office in Brasilia, and the management of extrabudgetary resources as a whole. It was then recommended that the Secretariat develop an overall strategy to guide extrabudgetary activities, and that management of such activities be strengthened.

3.44 Concerning UNESCO's compliance with the External Auditor's recommendation, the representative of the External Auditor expressed satisfaction, since all but four recommendations had been implemented, closed or rated as showing satisfactory progress. She further stated, regarding the UNESCO Office in Brasilia, that certain transactions that had come to their attention did not comply with UNESCO's financial and administrative policies and procedures, and that the internal control over those transactions was inadequate. The representative of the External Auditor also noted that intensive efforts had been made to strengthen the control environment of the UNESCO Office in Brasilia, and that the Director-General had presented two reports to the Executive Board to describe the progress made in the reorientation of the UNESCO Office in Brasilia since the spring of 2006.

3.45 Item 11.4 "Financial report and interim financial statements relating to the accounts of UNESCO as at 31 December 2006 for the financial period ending 31 December 2007". The representative of the Secretariat presented the interim unaudited financial statements, prepared on the same basis as in prior years, and informed the Commission that the statutory deadline had been respected. He added that that was partly due to the well-established discipline of quarterly reporting, and he emphasized the need to receive payments for contributions in a timely manner, as the cash flow profile of the General Fund showed a deficit at the year's end. He added that the renovation works and loan repayments were continuing and that the employee benefits liability remained an issue. Today, this liability is included as a note in the financial statements; with the adoption of International Public Sector Accounting Standards (IPSAS), however, a full provision would be required. The Commission raised several questions, many of which centred on unspent obligations, the necessity of spending budget allocations efficiently, and keeping the level of unliquidated obligations to the minimum. Another subject raised was the issue of unpaid contributions

3.46 Item 11.5 "Scale of assessments and currency of Member States' contributions". In his introduction, the representative of the Secretariat informed the Commission that the Director-General was proposing to base UNESCO's scale of assessments for 2008 and 2009 on the United Nations scales for those two years, with suitable adjustments to take into account the difference in membership between the two organizations. He also reminded the Commission that the split-level assessment system for contributions to be assessed and paid partly in United States dollars and partly in euros had been extended for an indeterminate period by the General Conference at its 26th session. Based on a study of euro requirements, the Director-General was proposing 57% for euro contributions, and 43% for United States dollar contributions for the biennium 2008-2009. One Member State said that the methodology relating to the scale of assessments could be further improved to take better account of Member States' ability to pay. The Commission approved the draft resolution contained in paragraph 28 of document 34 C/77.

3.47 Item 11.6 "Collection of Member States' contributions". In his introduction, the representative of the Secretariat gave an update on the status of contributions and payment plans. He informed the Commission that the outstanding contributions amounting to \$155.3 million, which was 50% higher than that of the last biennium at the same period, was a cause for concern. He also said that if no major contributions were received shortly, internal borrowing would be needed towards the end of October, and external borrowing starting from the end of November 2007. To avoid recourse to borrowing, the Director-General urged all Member States with unpaid contributions to make necessary arrangements to pay their dues as soon as possible. He further indicated that while 10 Member States had fallen into arrears on those plans, 18 had fully paid their instalments due in 2007. On the incentive scheme for prompt payments, the representative of the Secretariat reported that the Executive Board at its 177th session had recommended to the General Conference that the scheme be extended for a further two years to allow a comprehensive review of the Financial Regulations in the

framework of IPSAS in 2010. The Commission approved the draft resolution contained in paragraph 29 of document 34 C/77.

3.48 Item 11.7 “Working Capital Fund: level and administration”. The representative of the Secretariat informed the Conference that the Director-General proposed to maintain the level of the Working Capital Fund at 4.59% of the budget, which under the \$631 million budget scenario represented about five weeks of average expenditure, and was equivalent to \$29 million. Member States agreed with the proposed level of the Working Capital Fund of \$29 million, as it was only slightly higher compared with that of the 2006-2007 biennium. Furthermore, for the future, several Member States expressed their preference for the amount of the Working Capital to be stated in a nominal figure instead of a percentage of the budget. A Member State supported the use of the Working Capital Fund for cash shortfalls relating to the regular programme, but not for those concerning extrabudgetary activities. A Member State wished to have further clarifications concerning UNESCO’s borrowing terms. The Commission approved the draft resolution contained in paragraph 30 of document 34 C/77.

3.49 Item 11.8 “Recommendation on the implementation of the International Public Sector Accounting Standards (IPSAS)”. The representative of the Secretariat highlighted the milestone steps already undertaken by the United Nations system in November 2005, when the High Level Committee on Management (HLCM) had taken a decision recommending that the United Nations system organizations adopt International Public Sector Accounting Standards (IPSAS) for accounting periods beginning 1 January 2010 at the latest. The objective was to achieve harmonized, transparent and accountable financial reporting within the United Nations system in line with recognized best practice and international standards. It was noted that in June 2006, the General Assembly of the United Nations had approved the adoption of IPSAS. Furthermore, it was highlighted that progress to date had been achieved mainly in the areas of accounting policies and guidance, and communication, although there were important tasks outstanding including the review of financial regulations and rules, examination of budget practices, and system-wide IPSAS training. The Executive Board, at its previous sessions, had been informed of the progress made within UNESCO and the United Nations system. Likewise, the Executive Board would be presented with an update on further developments at its 179th session in the spring of 2008.

3.50 Some Member States expressed concern as to the level of funding of the whole project. They also questioned whether the Organization considered realistic the date of implementation set for 1 January 2010 in view of the significant work required, including information technology changes and amendments to the financial rules and regulations. In response, the representative of the Secretariat noted that a provision of \$1 million has been made for IPSAS in document 34 C/5, and that a Steering Committee had been established and chaired by the UNESCO Comptroller to manage the project planning and execution.

3.51 A Member State also stressed the need to inform the Executive Board of changes to the Financial Regulations well before the 35th session of the General Conference. In addition it was emphasized that the launch date of 1 January 2010 was considered realistic, noting that three other sister agencies of the United Nations, namely the International Civil Aviation Organization (ICAO), the World Food Programme (WFP) and the World Health Organization (WHO), would be adopting IPSAS as from 1 January 2008. The Commission approved the draft resolution contained in paragraph 31 of document 34 C/77. Mr President, with your permission, I will now proceed with the presentation of the remaining six items in Spanish.

(The speaker continues in Spanish)

3.52 Punto 11.9 “Estatuto y Reglamento del Personal”. La representante de la Secretaría explicó que la finalidad del documento 34 C/34 es informar a la Conferencia General sobre las modificaciones que ha introducido el Director General en el Reglamento del Personal desde la 33ª reunión de la misma, en octubre del 2005. Asimismo, mencionó que la mayoría de dichas modificaciones cumplían con las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas, alineando así, declaró, el Reglamento de la UNESCO con el de las otras Organizaciones de las Naciones Unidas. Un miembro de la Comisión preguntó cuál era la posición de la Secretaría acerca de la posibilidad de reconocer los derechos a efectos de subsidios y prestaciones de los matrimonios del mismo sexo o múltiples. La representante de la Secretaría explicó que el Reglamento de la UNESCO sólo reconoce a un cónyuge a este efecto, y que se trata de una práctica común a todas las Organizaciones de las Naciones Unidas y organismos especializados.

3.53 En nombre de un grupo de 55 Estados Miembros, un miembro de la Comisión manifestó su inquietud en cuanto al conocimiento necesario de las lenguas de trabajo de la Secretaría. Subrayó la necesidad de que para que los miembros del personal llevasen a cabo sus tareas eficazmente deberían conocer no solamente uno de los idiomas de trabajo, requisito mínimo indicado en el Reglamento del Personal, sino también un segundo idioma de trabajo de la Secretaría. Al respecto, explicó que dicha propuesta no entrañaría necesariamente la modificación del texto del Reglamento, sino que invitaba simplemente al Director General a que tomara las medidas necesarias para mejorar la situación relativa al conocimiento de los dos idiomas de trabajo por parte del personal. Esta propuesta fue apoyada por la mayoría de los miembros de la Comisión, a pesar de que uno de ellos declaró que el texto propuesto era demasiado restrictivo y que a la Secretaría le resultaría difícil aplicarlo. De hecho, otro miembro manifestó su preocupación sobre las repercusiones que tiene el hecho de seleccionar dos idiomas de la Organización como idiomas de trabajo, sabiendo que ciertos Estados Miembros desearían otros idiomas. La representante de la Secretaría recordó a la Comisión que, conforme a la práctica actual de contratación, a los candidatos a puestos del Cuadro Orgánico y de categorías superiores se les pide que dominen uno de los idiomas de trabajo de la Secretaría y que tengan un conocimiento óptimo del otro. Asimismo, a los candidatos que no cumplen con este requisito en el momento de su contratación, se les

propone una formación de idiomas y la Organización cubre el 50% de su costo. La Comisión Administrativa recomendó a la Conferencia General la aprobación del proyecto de resolución que figura en el párrafo 32 del documento 34 C/77.

3.54 Punto **11.10** “Sueldos, subsidios y prestaciones del personal”. El representante de la Secretaría explicó a la Comisión que el documento resumía los principales cambios acaecidos desde la 33ª reunión de la Conferencia General, que afectan a los sueldos, los subsidios y las prestaciones de los funcionarios de la UNESCO. Dichos cambios provienen de las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas. La Comisión pasó directamente a la aprobación del proyecto de resolución que figura en el párrafo 33 del documento que tienen ante ustedes (31 C/77).

3.55 Punto **11.11** “Informe del Director General sobre la situación de la distribución geográfica y el equilibrio entre hombres y mujeres del personal”. En su introducción, la representante de la Secretaría declaró que alcanzar una distribución geográfica justa es un proceso lento y que los progresos sólo pueden medirse a través de tendencias mundiales y tras varios años de observación. Destacó que la UNESCO posee uno de los niveles de representación más elevados de todas las Organizaciones de las Naciones Unidas. Asimismo, precisó que se habían alcanzado progresos considerables durante los últimos siete años. En particular, destacó una disminución significativa del número de Estados Miembros no representados, que pasó de 44 a 31, y un aumento del número de Estados normalmente representados, que pasó de 67 a 77. Respecto a la inquietud expresada por ciertos Estados Miembros en cuanto a la necesidad de mejorar la representación de los Estados no representados o insuficientemente representados, la representante respondió que la Secretaría continuaría sus esfuerzos en este sentido. Uno de los miembros declaró que “el sistema de ponderación de puestos” debería ser tomado en cuenta a la hora de calcular la distribución geográfica. La Secretaría confirmó que, en efecto, se proporcionan informes y se controla la ponderación de puestos sujetos a distribución geográfica.

3.56 Con respecto a la paridad hombre-mujer, la Comisión tomó nota de los esfuerzos realizados en los últimos años para mejorar dicho equilibrio. Sin embargo, manifestó su inquietud en cuanto a la representación de las mujeres en los puestos de director y de grado superior. La Comisión invitó al Director General a que adopte todas las medidas necesarias para mejorar dicha paridad, con particular atención a los puestos de nivel medio y superior, sin que eso vaya en detrimento de la distribución geográfica. Asimismo, se solicitó que en la 179ª reunión del Consejo Ejecutivo se presente un plan para mejorar el equilibrio entre mujeres y hombres en el nivel superior, con objeto de alcanzar un 50% de mujeres en 2015. La representante de la Secretaría informó de que, a pesar de que la UNESCO figuraba entre las Organizaciones de las Naciones Unidas con mayor paridad hombre-mujer en puestos de niveles P1 a P5, con un porcentaje del 50%, la Organización continuaría haciendo esfuerzos para mejorar esa paridad en los puestos de grado superior.

3.57 Punto **11.12** “Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y designación de los representantes de los Estados Miembros en el Comité de Pensiones del Personal de la UNESCO para 2008-2009”. En su introducción, la representante de la Secretaría informó a los miembros de que el Contralor de la UNESCO había sido elegido en el Consejo de Administración de la Caja de Seguros Médicos para ocupar el puesto de Presidente del nuevo Comité de Auditoría. Los miembros salientes del Comité de Pensiones del Personal de la UNESCO presentaron un breve informe sobre las actividades de la Caja en 2006-2007. La Comisión recomendó a la Conferencia General que nombrase como miembros y suplentes del Comité de Pensiones del Personal de la UNESCO para el periodo del 1º de enero de 2008 al 31 de diciembre 2009, a los siguientes Estados Miembros: miembros: Malasia, Perú y Estados Unidos de América. Suplentes: Bulgaria, Sudáfrica y, España. La Comisión recomendó la adopción del proyecto de resolución que figura en el párrafo 35 del documento 34 C/77. Los Estados Miembros se congratularon de la posición de liderazgo de la UNESCO en este ámbito.

3.58 Punto **11.13** “Informe del Director General sobre la situación de la Caja de Seguros Médicos y designación de los representantes de los Estados Miembros en su Consejo de Administración para 2008-2009”. La representante de la Secretaría señaló que la situación actual de la Caja es satisfactoria y que la reserva de la misma cumple con el nivel recomendado en sus objetivos. En particular, señaló que la mayoría de las medidas recomendadas por los auditores internos y externos han sido aplicadas y que el reglamento revisado de la Caja se someterá a la Asamblea General de la Caja de Seguros Médicos y, posteriormente, a la aprobación del Director General. En cuanto a la cuestión de aumentar del 50 al 60% la contribución de patronaje a la Caja, el Director General ha decidido, debido a las restricciones presupuestarias, diferir el examen del asunto hasta el bienio 2010-2011. Varios miembros de la Comisión se congratularon de los resultados obtenidos en la aplicación del Plan de Acción del Director General y de las medidas que comprende, destinadas a modernizar la Caja de Seguros Médicos y asegurar su viabilidad financiera a largo plazo. Reconocieron las tendencias positivas y el progreso alcanzado gracias a la rapidez con que la compañía actual tramita las solicitudes. La mayor parte de los miembros manifestaron inquietud sobre las obligaciones futuras no financiadas, relativas a la cobertura para jubilados, y solicitaron que la Secretaría se ocupe de esta cuestión. Algunos miembros opinaron que se debería pedir al Director General que elaborase un estudio sobre las obligaciones no financiadas y los beneficios del personal, a fin de definir los medios de financiar las obligaciones actuales, que se supone son unos 600 millones de dólares.

3.59 El representante de la Secretaría reconoció que la necesidad de empezar a financiar dichas obligaciones es crítica y señaló que esta cuestión será considerada de nuevo por el Consejo Ejecutivo en una de sus próximas reuniones. Otros miembros de la Comisión pidieron a la Secretaría que prosiga sus esfuerzos para ajustar la parte patrón/empleado de las contribuciones de la Caja a las de otras Organizaciones de las Naciones Unidas. También se sugirió que los representantes de los Estados Miembros elegidos como observadores del Consejo de Administración de la Caja informen a la Comisión Administrativa cuando se aborde el punto sobre la Caja de Seguros Médicos. Se insistió en recomendar que el procedimiento para nombrar a los nuevos miembros del Consejo de Administración de la Caja de

Seguros Médicos o a miembros del Comité de Pensiones del Personal de la UNESCO debería de estar mejor descrito en el Reglamento de la Conferencia General. Todos los grupos electorales deberían debatir dichas candidaturas con más antelación, a fin de que la Comisión Administrativa pueda adoptar sin dificultad la resolución correspondiente. Al final del debate, la Comisión adoptó el proyecto de resolución que figura en el párrafo 36 del documento 34 C/77, nombrando como observadores a los siguientes Estados Miembros: Finlandia y la República Democrática Popular Lao.

3.60 Punto 11.14 "Informe del Director General, en colaboración con el Comité de la Sede, sobre la gestión del conjunto de los edificios de la UNESCO". Es el último punto. El Presidente del Comité de la Sede participó en el trabajo de la Comisión Administrativa y presentó el Informe del Comité al Director General sobre la labor realizada en los dos últimos años. Varios miembros de la Comisión se congratularon de la calidad del informe, que calificaron de transparente, bien documentado y constructivo. La Secretaría aportó aclaraciones sobre diferentes aspectos de la ejecución del Plan de Renovación de la Sede, en particular proporcionó información sobre el reciente aumento de los precios en el sector de la construcción en el país huésped. La Comisión recomendó la suspensión, con carácter excepcional, de la cláusula 4.4 del Reglamento Financiero, y autorizó al Director General a utilizar el saldo no utilizado del bienio 2004-2005 para financiar el coste suplementario del Plan de Renovación de la Sede. No obstante, esta autorización no se otorgó de buena gana y numerosos fueron los miembros de la Comisión que aceptaron por causa de las circunstancias excepcionales que afectan a esta medida, aunque advirtieron que se opondrían a cualquier recurso reiterado de suspensión del Reglamento Financiero. La Comisión adoptó la resolución que figura en el párrafo 37 (del documento 34 C/77). *M. Le Président, voy a terminer en français.*

(3.52) Point 11.9 : Statut et Règlement du personnel. La représentante du Secrétariat a expliqué que l'objet du document 34 C/34 était d'informer la Conférence générale des modifications apportées par le Directeur général au Règlement du personnel depuis la 33e session de la Conférence tenue en octobre 2005. Elle a également signalé que la majorité desdites modifications visaient à appliquer des recommandations de la Commission de la fonction publique internationale approuvées par l'Assemblée générale des Nations Unies, en vue d'aligner le Règlement de l'UNESCO sur celui des autres organisations du système des Nations Unies. Un membre de la Commission a demandé quelle était la position du Secrétariat concernant la possibilité de reconnaître des droits aux allocations et aux prestations dans le cas de mariages entre personnes de même sexe ou de mariages multiples. La représentante du Secrétariat a indiqué que le Règlement de l'UNESCO reconnaissait seulement un conjoint à cet égard et qu'il s'agissait d'une pratique commune à l'ensemble des organismes du système des Nations Unies et des institutions spécialisées.

(3.53) Au nom d'un groupe de 55 États membres, un membre de la Commission a exprimé son inquiétude quant à la connaissance obligatoire des langues de travail du Secrétariat. Il a souligné qu'il était nécessaire, pour que les membres du personnel puissent s'acquitter efficacement de leurs tâches, qu'ils ne connaissent pas seulement une des langues de travail, ce qui est le minimum requis dans le Règlement du personnel, mais aussi une seconde langue de travail du Secrétariat. Il a expliqué à ce sujet que cette proposition n'impliquerait pas nécessairement une modification du texte du règlement, puisqu'elle invitait simplement le Directeur général à prendre les mesures nécessaires pour améliorer la situation relative à la connaissance des langues de travail par le personnel. Cette proposition a été appuyée par la majorité des membres de la Commission, bien que l'un d'entre eux ait déclaré que le texte proposé était trop restrictif et que le Secrétariat aurait donc du mal à l'appliquer. De fait, un autre membre a exprimé sa préoccupation quant aux problèmes que pourrait poser le choix de deux langues de l'Organisation comme langues de travail, vu que certains États membres souhaiteraient voir retenir d'autres langues. La représentante du Secrétariat a rappelé à la Commission que, conformément à la pratique actuelle en matière de recrutement, il était exigé des candidats à des postes du cadre des services organiques et de rang supérieur de maîtriser une des langues de travail du Secrétariat et d'avoir une très bonne connaissance de l'autre. De même, il était proposé aux candidats qui ne satisfaisaient pas à cette exigence au moment de leur recrutement de suivre une formation linguistique dont le coût était payé à concurrence de 50 % par l'Organisation. La Commission administrative a recommandé à la Conférence générale d'adopter le projet de résolution contenu dans le paragraphe 32 du document 34 C/77.

(3.54) Point 11.10 : Traitements, allocations et prestations du personnel. Le représentant du Secrétariat a expliqué à la Commission que le document résumait les principaux changements intervenus depuis la 33e session de la Conférence générale en ce qui concerne les traitements, allocations et prestations des fonctionnaires de l'UNESCO. Ces changements découlent des recommandations de la Commission de la fonction publique internationale approuvées par l'Assemblée générale des Nations Unies. La Commission est passée directement à l'adoption du projet de résolution figurant au paragraphe 33 du document 34 C/77 qui vous est soumis.

(3.55) Point 11.11 : Rapport du Directeur général sur la situation de la répartition géographique et l'équilibre entre les sexes au sein du personnel. Dans son introduction, la représentante du Secrétariat a déclaré qu'atteindre une répartition géographique équitable est un processus qui prend du temps et que les progrès à cet égard ne peuvent être mesurés que par rapport aux tendances mondiales et à la suite de plusieurs années d'observation. Elle a souligné que l'UNESCO possédait l'un des niveaux de représentation les plus élevés de tous les organismes des Nations Unies. Elle a également précisé que des progrès considérables avaient été réalisés au cours des sept dernières années. Elle a en particulier signalé une diminution sensible du nombre d'États membres non représentés, qui est passé de 44 à 31, et une augmentation du nombre des États normalement représentés qui est passé de 67 à 77. Répondant à l'inquiétude exprimée par certains États membres en ce qui concerne la nécessité d'améliorer la représentation des États non représentés ou sous-représentés, la représentante du Secrétariat a déclaré que celui-ci poursuivrait ses efforts en ce sens. Un membre a déclaré que « le système de pondération des postes » devrait être pris en compte dans le calcul de la répartition géographique. Le Secrétariat a confirmé qu'il établissait en effet des rapports à ce sujet et suivait la pondération des postes soumis à répartition géographique.

(3.56) S'agissant de la parité hommes-femmes, la Commission a pris note des efforts réalisés pour améliorer celle-ci au cours des dernières années. Cela étant, elle a exprimé son inquiétude en ce qui concerne la représentation des femmes aux postes de directeurs et de rang supérieur. La Commission a invité le Directeur général à adopter toutes les mesures nécessaires pour améliorer cette parité en accordant une attention particulière aux postes de rangs intermédiaire et supérieur, sans préjudice du principe de répartition géographique. Il a par ailleurs été demandé que soit présenté au Conseil exécutif à sa 179e session un plan visant à établir un meilleur équilibre entre les hommes et les femmes aux postes de fonctionnaires de rang supérieur, avec pour objectif au moins 50 % de femmes d'ici à 2015. La représentante du Secrétariat a déclaré, s'agissant de l'équilibre hommes-femmes, que le pourcentage atteint par l'UNESCO en ce qui concerne les postes P-1 à P-5

était plus élevé (50 %) que celui des autres organismes des Nations Unies, mais que l'Organisation continuerait de s'employer à améliorer la parité aux postes de rang supérieur.

(3.57) Point 11.12 : Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et désignation de représentants des États membres au Comité des pensions du personnel de l'UNESCO pour 2008-2009. Dans son introduction, la représentante du Secrétariat a informé les membres que le Contrôleur financier de l'UNESCO avait été élu au Conseil d'administration de la Caisse au poste de Président du nouveau Comité d'audit. Les membres sortants du Comité des pensions du personnel de l'UNESCO ont présenté un bref rapport sur les activités de la Caisse en 2006-2007. La Commission a recommandé à la Conférence générale de nommer en tant que membres titulaires et suppléants du Comité des pensions du personnel de l'UNESCO pour la période allant du 1er janvier 2008 au 31 décembre 2009, les États membres suivants : Membres titulaires : Malaisie, Pérou et États-Unis d'Amérique ; Membres suppléants : Bulgarie, Afrique du Sud et Espagne. La Commission a recommandé l'adoption du projet de résolution figurant au paragraphe 35 du document 34 C/77. Les États membres se sont félicités du rôle prépondérant joué par l'UNESCO dans ce domaine.

(3.58) Point 11.13 : Rapport du Directeur général sur la situation de la Caisse d'assurance-maladie et désignation des représentants des États membres au Conseil de gestion pour 2008-2009. La représentante du Secrétariat a souligné que la situation actuelle de la Caisse était satisfaisante et que ses réserves étaient conformes au niveau recommandé. En particulier, elle a signalé que la majeure partie des mesures recommandées par les auditeurs internes et externes ont été appliquées et que le Règlement révisé de la Caisse d'assurance-maladie sera présenté à l'Assemblée générale de la Caisse puis soumis à l'approbation du Directeur général. S'agissant de la question de l'augmentation de 50 à 60 % de la cotisation de l'employeur, le Directeur général a décidé, compte tenu des restrictions budgétaires, d'en différer l'examen à l'exercice 2010-2011. Plusieurs membres de la Commission se sont félicités des résultats obtenus dans la mise en œuvre du Plan d'action du Directeur général et des mesures visant à moderniser la Caisse d'assurance-maladie et à assurer sa viabilité financière à long terme. Ils ont reconnu l'évolution favorable et les progrès réalisés grâce à la rapidité avec laquelle la société à laquelle il est actuellement fait appel traite les demandes de remboursement. La majeure partie des membres ont exprimé leur inquiétude à propos des engagements futurs non financés concernant la couverture des retraités, et ont demandé que le Secrétariat se penche sur cette question. Quelques membres ont pensé qu'il faudrait demander au Directeur général de réaliser une étude sur les engagements non financés des prestations à verser au personnel, afin de trouver les moyens de financer les engagements actuels pour lesquels il faudrait environ 600 millions de dollars.

(3.59) Le représentant du Secrétariat a reconnu qu'il était impératif de commencer à financer ces engagements et a indiqué que cette question serait réexaminée par le Conseil exécutif à une prochaine session. D'autres membres de la Commission ont demandé au Secrétariat de poursuivre ses efforts en vue de s'aligner sur d'autres organismes des Nations Unies en ce qui concerne la part employeur/employé des cotisations à la Caisse. De même, il a été suggéré que les représentants des États membres élus en qualité d'observateurs au Conseil de gestion de la Caisse informent la Commission administrative lorsque le point relatif à la Caisse d'assurance-maladie sera abordé. Des membres ont insisté pour recommander que la procédure relative à la nomination de nouveaux membres au Conseil de gestion de la Caisse d'assurance-maladie ou au Comité des pensions du personnel de l'UNESCO devrait être mieux décrite dans le Règlement intérieur de la Conférence générale. Tous les groupes électoraux devraient étudier ces nominations plus longtemps à l'avance afin que la Commission administrative puisse adopter sans difficulté la résolution correspondante. À la fin du débat, la Commission a adopté le projet de résolution qui figure au paragraphe 36 du document 34 C/77 et a désigné pour siéger en qualité d'observateurs au Conseil de gestion de la Caisse les États membres suivants : Finlande et République démocratique populaire lao.

(3.60) Point 11.14 : Rapport du Directeur général, en coopération avec le Comité du Siège, sur la gestion de l'ensemble des bâtiments de l'UNESCO. C'est le dernier point. Le Président du Comité du Siège a pris part aux travaux de la Commission administrative et a présenté au Directeur général le rapport du Comité sur les activités menées au cours de ces deux années écoulées. Plusieurs membres de la Commission se sont félicités de la qualité du rapport qu'ils ont qualifié de transparent, bien documenté et constructif. Le Secrétariat a fourni des éclaircissements sur divers aspects de la mise en œuvre du plan de rénovation, notamment en ce qui concerne la récente augmentation du coût de la construction dans le pays hôte. La Commission a recommandé de suspendre, à titre exceptionnel, l'application de l'article 4.4 du Règlement financier et a autorisé le Directeur général à utiliser le solde des engagements non liquidés de l'exercice biennal 2004-2005 pour financer les coûts supplémentaires du plan de rénovation. Cette autorisation n'a toutefois pas été accordée de bon gré et de nombreux membres de la Commission n'y ont consenti qu'en raison du caractère exceptionnel de cette mesure, mais ont prévenu qu'ils s'opposeraient à tout recours répété à la suspension de l'application du Règlement financier. La Commission a adopté la résolution qui figure au paragraphe 37 du document 34 C/77.

(L'orateur poursuit en français)

3.61 Monsieur le Président, je voudrais conclure cette présentation – abrégée – en remerciant toutes celles et ceux qui ont contribué au succès des débats de la Commission administrative, à commencer par les représentants des États membres. Plus particulièrement, je voudrais remercier les Vice-Présidents – j'ai nommé les distingués représentants de l'Algérie, du Canada, du Mexique et de la Slovaquie – qui, en mon absence, ont assuré la poursuite des débats de notre Commission, ainsi que le Rapporteur, le distingué représentant de l'Indonésie. Mais la Commission que j'ai présidée n'aurait jamais pu s'acquitter de sa tâche sans le précieux concours du représentant du Directeur général, M. Amine Khene, et de ses collègues, qui nous ont apporté toutes les clarifications et l'aide nécessaires pour mener à bien nos travaux. Qu'ils en soient félicités.

3.62 Il me reste à remercier tous ceux qui ont facilité notre travail tout au long de cette session, à commencer bien sûr par les membres du secrétariat de la Commission, dont je tiens à citer les noms, malgré le retard que nous avons pris. Il s'agit de M. Agapito Mba-Mokuy, qui est le Secrétaire de la Commission administrative, et de toute son équipe : MM. Francisco Cuadra, Sameer Pise et Yves Marius Sagou, ainsi que Mmes Henriane Amorin, Barbara Blanchard, Ana Iglesias-Morel, Irina Zoubenko-Laplante, qui ont fait montre d'un grand professionnalisme et n'ont, à aucun moment, ménagé leurs efforts pour assister la Commission. Mes remerciements vont également à nos excellents interprètes et traducteurs, aux commis de salle, ainsi qu'à tous les techniciens et responsables des services logistiques. Je n'oublie pas les associations du personnel, le STU et l'AIPU, pour leur contribution à nos débats.

3.63 Monsieur le Président, chers collègues, vous ne m'en voudrez pas, je l'espère, si je succombe à une tentation bien africaine, celle qui consiste à toujours manifester un respect presque religieux à l'égard de la séniorité et de l'âge.

Je veux parler, en l'occurrence, de l'expérience au sein de l'UNESCO, et plus particulièrement de sa Commission financière et administrative. Il me plaît ainsi de remercier les personnes dont les noms suivent pour l'exceptionnelle qualité de leurs prestations, à cette session comme aux sessions précédentes. J'en ai certainement oublié – que ceux-là soient bénis. Il s'agit de Mme Dominique Levasseur, distinguée Déléguée du Canada, de M. Luis Ramallo, distingué délégué de l'Espagne, de M. Sishir Kumar Das, cher ami, distingué délégué de la Malaisie, de M. Yemi Lijadu, distingué délégué du Nigeria, de M. Alfredo Picasso, distingué délégué du Pérou, de Mme Victoria Harris, distinguée déléguée du Royaume-Uni, et de Mme Vera Lacoeylle, distinguée déléguée de Sainte-Lucie.

(L'orateur poursuit en espagnol)

3.64 Por fin, Señor Presidente, y para en cierta medida compensar la aridez de mi informe, ya que venimos hablando de asuntos financieros, me permitirá citar fragmentos de un poema que es una meditación casi metafísica sobre el dinero. Su autor es uno de los poetas y pensadores más profundos y más finos de todos los tiempos: el poeta mexicano Octavio Paz, Premio Nobel de Literatura. Y le doy la palabra en un poema que dice: "El dinero y su rueda, / El dinero y sus números huecos, / El dinero y su rebaño de espectros. / El dinero es una fastuosa geografía: / montañas de oro y cobre, / ríos de plata y níquel, / árboles de jade / y la hojarasca del papel moneda. / Sus jardines son asépticos, / Su primavera perpetua está congelada, / Sus flores son piedras preciosas sin olor, / Sus pájaros vuelan en ascensor, / Sus estaciones giran al compás del reloj. / El planeta se vuelve dinero, / el dinero se vuelve número, / el número se come al tiempo, / el tiempo se come al hombre, / el dinero se come al tiempo. / El dinero no dice tú eres: / El dinero dice cuánto. / Más malo que no tener dinero / es tener mucho dinero. / Saber contar no es saber cantar". Excelentísimo señor Presidente, señor Director General, distinguidos colegas, señoras y señores. Muchas gracias por su generosa atención.

(3.64) Enfin, Monsieur le Président, pour compenser en quelque sorte l'aridité de mon rapport, et puisque nous traitons de questions financières, permettez-moi de lire quelques vers d'un poème qui est une méditation quasimétaphysique sur l'argent. Il est l'œuvre de l'un des poètes et penseurs les plus profonds et les plus fins de tous les temps, le poète mexicain Octavio Paz, Prix Nobel de littérature. Je lui cède la parole : L'argent et sa ronde, / l'argent et ses numéros creux, / l'argent et son cortège de spectres. / L'argent est une fastueuse géographie : / montagnes d'or et de cuivre, / fleuves d'argent et de nickel, / arbres de jade / et l'épais feuillage de la monnaie. / Ses jardins sont aseptisés, / son printemps perpétuel est congelé, / ses fleurs sont des pierres précieuses sans odeur, / ses oiseaux volent avec des ascenseurs, / ses saisons changent avec l'aiguille de l'horloge. / Le monde devient argent, / l'argent devient chiffre, / le chiffre mange le temps, / le temps mange l'homme, / l'argent mange le temps. / L'argent ne dit pas : tu es. / L'argent dit : combien. / Pire que de n'avoir pas d'argent / est d'avoir beaucoup d'argent. / Savoir compter n'est pas savoir chanter. Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Chers collègues, Mesdames et Messieurs, je vous remercie infiniment de votre aimable attention.

(Applaudissements)

4.1 Le Président :

Je vous remercie, cher collègue. Vous nous avez livré un discours porteur de certaines leçons, notamment en ce qui concerne le respect dû aux anciens. Mais si l'âge et l'expérience sont des richesses que d'ailleurs, me semble-t-il, la tradition africaine n'est pas seule à valoriser, il y a aussi sur cette terre des gens qui continuent à inventer. J'ai noté aussi, au récit de ce poème d'Octavio Paz, votre sens de l'humour prononcé. Cependant, même si j'apprécie la poésie, et s'il existe à l'UNESCO une certaine tradition en la matière, je me demande très sincèrement, après avoir entendu pas mal de poèmes ces derniers jours, y compris dans les discours de chefs d'État, si l'UNESCO ne commence pas à avoir un rapport étroit avec *Le cercle des poètes disparus*. Je crois qu'il faut y être attentif.

(Le Président poursuit en anglais)

4.2 *Tout de même ...* I would like to congratulate you, Ambassador Yaï, for a very good report, and the members of your Commission. It was a bit long, if I may say so, but otherwise a good report with good points, and I would like to ask if there are comments from any of our colleagues. I thought that the report was full, but I see now that I judged it rather well, because I see nobody daring to attack points of the report. If that is true, dear colleagues, I would like to propose to you that the General Conference approve the report of the Administrative Commission and adopt, in principle, the draft resolutions contained in document 34 C/77, as we did with the previous report, subject to the decisions that this Conference may take on budgetary issues when adopting the Appropriation Resolution for 2008-2009. I would like to ask if there are any objections to approving the draft resolutions as I have proposed. I see none, so *I declare the report and the draft resolutions adopted*. Thank you again, Ambassador Yaï.

Report of the Education Commission (ED) (34 C/79)

Rapport de la Commission Éducation (ED) (34 C/79)

Informe de la Comisión de Educación (ED) (34 C/79)

Доклад Комиссии по образованию (ED) (34 C/79)

تقرير لجنة التربية (ED) (٧٩/م٣٤)

教育委员会 (ED) 的报告 (34 C/79)

5. The President:

Now I would like to give the floor to the Vice-Chairperson of the Education Commission, Mr Mandake Isabi, of the Democratic Republic of the Congo, who will present to us the report of this Commission. I must thank you Sir, I must give you an explanation as to why I avoid using the gavel. Quite a few colleagues have told me that the sound is rather hard on their ears, and I try to use it as little as possible. So, we will wait a minute as Mr Mandake Isabi prepares himself and when he is ready, he can start. The floor is yours, Sir.

6.1 **M. Kizabi** (République démocratique du Congo) (Vice-Président de la Commission Éducation – ED) :

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les ministres et chefs de délégation, Mesdames, Messieurs les délégués, Mesdames, Messieurs, la Commission Éducation de la 34^e session de la Conférence générale a achevé ses travaux et adopté son rapport le 27 octobre dernier. J'ai l'honneur et le privilège de vous présenter les principales conclusions de nos trois journées et demie d'intenses et fructueuses discussions. Je vais essayer d'être bref, avec le souci d'être aussi efficace que notre Président, M. Ricardo Henriques, qui a conduit avec talent nos réunions, parvenant à ce que toutes les recommandations de la Commission fassent l'objet d'un consensus. M. Henriques, qui a, depuis, dû regagner son pays, m'a demandé de le représenter lors de cette séance plénière. Le présent rapport est le fruit de la réflexion commune menée par les membres de la Commission.

6.2 Dans son allocution d'ouverture, le Président a rappelé l'engagement qui est le nôtre d'œuvrer pour assurer à tous l'accès à une éducation de qualité conduisant à une vie épanouie, y compris pour les générations futures (élément fondamental du mandat de l'UNESCO). Le Sous-Directeur général pour l'éducation a présenté le communiqué de la Table ronde ministérielle sur « l'éducation et le développement économique », soulignant l'interdépendance entre l'éducation et le développement. L'éducation contribue à la paix, au développement social en général, à une citoyenneté active et à la promotion des valeurs humaines. Dans une ère de changements sans précédent, les ministres ont reconnu que les systèmes éducatifs devaient réagir en proposant des approches innovantes et ciblées.

6.3 La Commission s'est déclarée extrêmement satisfaite des rapports d'activité pour 2006-2007 présentés par les présidents des conseils d'administration de chaque institut de l'UNESCO pour l'éducation, à savoir le Bureau international d'éducation, l'Institut international pour la planification de l'éducation, l'Institut pour l'apprentissage tout au long de la vie, l'Institut pour l'application des technologies de l'information à l'éducation, l'Institut international pour le renforcement des capacités en Afrique et l'Institut international pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes. Tout au long de nos délibérations, de nombreux délégués ont salué l'excellent travail accompli par ces instituts, ainsi que leur contribution à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement et des objectifs de l'Éducation pour tous.

6.4 Mesdames, Messieurs, permettez-moi, à présent, d'en venir aux débats de fond. Les travaux de la Commission étaient répartis en cinq débats. Le premier d'entre eux était consacré à l'examen et à l'adoption du Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013 (document 34 C/4). Ce point a été présenté par le Sous-Directeur général pour la planification, qui a réaffirmé la priorité que l'UNESCO accordait à l'Afrique et à l'égalité entre les sexes dans tous ses domaines de compétence. Il a ensuite présenté les cinq objectifs primordiaux de l'Organisation, avant d'en expliquer la déclinaison en objectifs stratégiques de programme.

6.5 De nombreuses délégations ont fait part de leur satisfaction quant à l'approche axée sur les programmes de la Stratégie à moyen terme et ont apporté leur soutien à l'objectif primordial consistant à « assurer une éducation de qualité pour tous et l'apprentissage tout au long de la vie » comme priorité essentielle de l'Organisation. L'élimination des inégalités entre les sexes dans l'éducation et la nécessité d'améliorer la condition des filles par la prise en compte de la généralisation de l'analyse selon le genre ont été considérées comme des questions de la plus haute importance par la plupart des délégations. De fait, les efforts tendant à éliminer toutes les formes de discrimination dans l'éducation et à offrir des possibilités d'éducation aux minorités et aux groupes défavorisés devraient demeurer partie intégrante des priorités de l'éducation si nous voulons parvenir à l'Éducation pour tous. L'attention qui continue d'être portée aux langues et au multilinguisme, notamment à la langue maternelle comme moyen d'instruction, ainsi qu'à la promotion de la diversité linguistique, a reçu l'appui de nombreux délégués.

6.6 L'accent mis sur la Priorité Afrique dans la Stratégie à moyen terme a également reçu un accueil favorable et la nécessité d'assurer non seulement l'accès à l'éducation, mais également une éducation de qualité, a, en outre, été soulignée. Le renforcement du rôle de l'UNESCO en tant qu'institution chef de file pour la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable a été mis en avant et une plus grande visibilité de l'éducation pour le développement durable dans la Stratégie à moyen terme aurait été la bienvenue. L'importance stratégique des réseaux de l'UNESCO, en particulier le Réseau du système des écoles associées de l'UNESCO (RéSEAU), mais également le Programme UNITWIN et chaires UNESCO, a été réaffirmée. Enfin, de nombreux délégués ont apprécié le caractère désormais ajustable de cette Stratégie à moyen terme et son centrage plus clair sur les priorités.

6.7 Chers collègues, notre deuxième débat a porté sur l'examen et l'adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5), grand programme I – Éducation, y compris les résolutions proposées dans ce document, les recommandations du Conseil exécutif et les projets de résolution soumis par les États membres. Le point a été présenté par le Sous-Directeur général pour la planification, qui a rappelé la transition harmonieuse entre le C/4 et le C/5. Avant l'ouverture du débat, le Sous-Directeur général pour l'éducation a inscrit nos délibérations dans un cadre plus large, en nous faisant part, au moment où il prend ses nouvelles fonctions, de quelques considérations intéressantes sur l'éducation et le rôle de l'éducation.

6.8 Il a rappelé que nous étions à mi-parcours de l'échéance fixée pour la réalisation des objectifs de l'Éducation pour tous, à savoir 2015. Nous sommes fondés à être partiellement satisfaits des résultats obtenus, en particulier au niveau de l'école primaire, mais, parvenus à cette charnière, nous ne pouvons qu'être préoccupés par l'insuffisance des progrès enregistrés, en particulier dans les 30 à 40 pays qui sont actuellement les moins susceptibles d'atteindre les objectifs de l'Éducation pour tous.

6.9 Pour la Commission, l'idée que se fait le Sous-Directeur général de l'avenir du Secteur de l'éducation de l'UNESCO – organe technique par excellence dans le domaine de l'éducation, qui promeut et défend le droit à l'éducation, centre de connaissances en matière d'éducation et vivier d'idées nouvelles – a été source d'inspiration. Les délégués l'ont assuré qu'ils l'aideraient à concrétiser cette vision.

6.10 Mesdames, Messieurs, j'en viens au débat général sur le C/5, qui fut ample et riche. Cinquante-trois représentants d'États membres et trois représentants d'organisations non gouvernementales ont pris la parole pour faire part de leurs vues sur le Programme et budget pour le prochain exercice biennal et rappeler l'importance du grand programme I, auquel ils apportaient un soutien sans faille. Si vous le voulez bien, je vais tenter de faire la synthèse des principaux thèmes abordés pendant ce débat.

6.11 De nombreux délégués se sont félicités des améliorations apportées au C/5, mieux ciblé car il s'organise autour d'un nombre réduit de priorités sectorielles biennales. D'autres ont recommandé que se poursuivent les efforts visant à établir les priorités de façon plus stricte, afin de tirer tout le parti possible de ressources limitées. Les États membres ont plaidé pour une méthode de travail qui privilégie davantage la dimension intersectorielle, ainsi que pour l'instauration d'une culture de l'évaluation.

6.12 La Commission a réaffirmé que l'éducation était le domaine d'activité le plus important de l'UNESCO et salué avec force le rôle essentiel que joue l'Organisation en aidant les États membres, en particulier les pays d'Afrique et les pays les moins avancés, à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement et ceux de l'Éducation pour tous. L'UNESCO devrait concentrer son action dans le domaine de l'éducation sur les secteurs dans lesquels elle peut vraiment faire une différence – dialogue sur les politiques et aide à la formulation des politiques d'éducation, renforcement des capacités, recherche et diffusion des bonnes pratiques.

6.13 Les délégués se sont félicités de la place qui continuait d'être faite aux trois grandes initiatives que sont TTISSA, LIFE et EDUSIDA, qui contribuent à la création de capacités aux niveaux national et institutionnel – l'objectif étant que tous bénéficient d'une éducation de qualité – en s'attaquant aux questions relatives aux enseignants et à l'analphabétisme et en atténuant l'impact du VIH et du sida.

6.14 La Commission a convenu que l'égalité entre les sexes devait demeurer une préoccupation prioritaire pour le Secteur de l'éducation et pour l'UNESCO dans son ensemble. De nombreux délégués ont demandé que l'Organisation apporte son appui à l'élaboration de programmes d'alphabétisation pour les filles et les femmes car l'égalité des chances en matière d'éducation est une condition préalable au développement durable.

6.15 La qualité a été définie comme étant une exigence essentielle en matière d'éducation. Certains ont parlé d'Éducation de qualité pour tous au service du développement durable plutôt que de simple Éducation pour tous et ont insisté sur la nécessité d'améliorer la qualité des institutions et des programmes éducatifs, rappelant qu'il était impératif d'engager des enseignants compétents et soulignant l'importance de la recherche aux fins de l'amélioration de la qualité. D'autres ont indiqué qu'il était indispensable d'assurer la qualité de l'enseignement supérieur. D'autres encore ont demandé à l'UNESCO de poursuivre ses travaux concernant les Lignes directrices UNESCO-OCDE pour des prestations de qualité dans l'enseignement supérieur transfrontalier en mettant en pratique les recommandations qu'elles contiennent.

6.16 Le travail du RÉSEAU a été fortement appuyé et de nombreux délégués ont exprimé le souhait que ce programme soit renforcé et plus étroitement lié à l'Éducation pour tous ainsi qu'à l'Éducation au service du développement durable, estimant qu'il s'agissait d'un excellent moyen de mettre directement en contact le public en général et les jeunes en particulier avec les valeurs de l'UNESCO.

6.17 La Commission a approuvé l'approche holistique de l'éducation reflétée dans le document C/5. Les interfaces entre les différents niveaux de l'éducation étant de plus en plus complexes, le système éducatif doit être considéré comme un tout, un continuum allant de l'éducation de la petite enfance à l'enseignement supérieur et intégrant l'apprentissage formel et l'apprentissage non formel tout au long de la vie.

6.18 Beaucoup de délégués ont souligné que priorité devait être donnée à l'éducation des adultes, dans l'optique de sa contribution à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement et des objectifs de l'Éducation pour tous. Ils ont rappelé ses liens avec la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation et réaffirmé leur soutien à la sixième Conférence internationale sur l'éducation des adultes, qui doit se tenir en 2009.

6.19 Enfin, je souhaiterais rappeler très brièvement le souci des États membres d'assurer des possibilités d'accès à l'éducation aux groupes les plus vulnérables de la société, en particulier aux groupes marginalisés comme les populations rurales, les populations autochtones et les personnes handicapées.

6.20 Mesdames et Messieurs les délégués, 16 projets de résolution présentés par les États membres sur divers aspects du C/5 ont été examinés par la Commission. Par souci de brièveté, je n'entrerai pas dans le détail des débats constructifs dont ils ont fait l'objet et dont les résultats sont indiqués dans le rapport de la Commission Éducation. Je voudrais néanmoins appeler l'attention sur certains débats et méthodes de travail, dont il n'est pas nécessairement rendu compte dans le rapport de la Commission.

6.21 Les délégués se sont accordés à reconnaître que le texte du C/5 ne devrait pas distinguer des activités spécifiques, même lorsque leur valeur est particulièrement appréciée, mais s'en tenir plutôt aux orientations stratégiques du grand programme I. Un débat a eu lieu sur la question de savoir comment définir une « activité spécifique » et sur la mesure dans laquelle des informations concernant ce type d'activités devraient figurer dans d'autres parties du document. Des groupes de travail spéciaux, constitués afin de résoudre ces questions, sont parvenus à proposer des solutions qui ont fait l'objet d'un consensus.

6.22 La Commission a tenu des débats approfondis au sujet du projet de résolution portant sur les critères utilisés pour évaluer ou classer les établissements d'enseignement supérieur. Beaucoup d'États membres ont exprimé de fortes réserves sur la participation de l'UNESCO à un quelconque classement des établissements d'enseignement supérieur, mais l'accord s'est fait sur la nécessité d'améliorer la qualité de l'enseignement supérieur et de donner des

éclaircissements sur les classements qui existent déjà. Le projet de résolution n'a pas été retenu, mais le Sous-Directeur général pour l'éducation a suggéré qu'on examine les moyens de réaliser une étude comparative sur les différents systèmes d'évaluation des universités.

6.23 Le projet de résolution tendant au renforcement budgétaire de trois instituts pour l'éducation de catégorie 1, à savoir l'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique, l'Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation et l'Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie, a aussi soulevé des questions complexes, dans la mesure où il supposait une redistribution des ressources et relevait des travaux de trois commissions différentes. S'il a été convenu de renvoyer l'examen de ce projet de résolution à la réunion conjointe des commissions en question, la Commission Éducation a fermement appuyé l'augmentation des enveloppes budgétaires allouées à ces trois instituts, qui ont été jugés importants pour contribuer au renforcement des capacités en Afrique et parvenir à l'Éducation pour tous. Cette position sera défendue demain lors de la réunion conjointe des commissions.

6.24 Après avoir examiné les 16 projets de résolution relatifs au C/5, la Commission a examiné les amendements supplémentaires correspondant aux recommandations du Conseil exécutif (document 34 C/6 Addendum). Les débats ont porté sur les références au transfert du Réseau et des activités d'élaboration de programmes d'études sous l'autorité du Bureau international d'éducation de l'UNESCO. Ces références ont été supprimées.

6.25 Mesdames, Messieurs, le troisième débat a été consacré à trois points. Premièrement, l'application de la résolution 33 C/70 concernant les institutions éducatives et culturelles dans les territoires arabes occupés ; deuxièmement, les résultats de la septième Consultation des États membres sur l'application de la Convention et de la Recommandation concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement de 1960 ; enfin, l'amendement aux statuts du Comité régional intergouvernemental pour le Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Aucun débat général n'a été ouvert sur ces points, les deux premiers ayant fait l'objet d'un débat approfondi pendant la dernière session du Conseil exécutif. Le dernier point concernait l'autorisation exceptionnelle, accordée par la Conférence générale au Conseil exécutif, de modifier les statuts du Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes.

6.26 Mesdames et Messieurs les délégués, je voudrais passer maintenant au quatrième débat, qui portait sur les trois points relatifs aux thèmes suivants : les travaux accomplis dans le domaine de l'Éducation pour tous, le renforcement de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne et la promotion de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable. Quarante et un États membres et cinq organisations non gouvernementales ont pris la parole au cours du débat général, ce qui témoigne du vif intérêt suscité par ces thèmes et de l'aspiration collective à voir renforcés les travaux que mène l'UNESCO dans ces domaines.

6.27 Le premier point, relatif à l'Éducation pour tous, a été présenté par le Sous-Directeur général pour l'éducation, qui a rappelé que le rapport soumis à la Conférence générale mettait en lumière les activités réalisées dans le domaine de l'Éducation pour tous au cours des deux dernières années. Tous les États membres ont convenu de l'importance que continuait de revêtir l'Éducation pour tous, laquelle restait le grand défi de l'UNESCO pour les années à venir, et ont pris acte des résultats obtenus dans ce domaine. Tout en se félicitant du rapport présenté, de nombreux délégués ont estimé qu'il aurait pu avoir un caractère plus analytique, et présenter une analyse plus critique de la situation de l'Éducation pour tous et des difficultés qui faisaient obstacle à la réalisation de ses objectifs.

6.28 À cet égard, on a fait observer que les résultats de la prochaine évaluation à mi-parcours devraient aller au-delà des chiffres et se traduire en orientations concrètes propres à aider les pays à réaliser les objectifs fixés. La date de publication du Rapport mondial de suivi sur l'EPT a été examinée afin d'optimiser l'impact de ce dernier. Les États membres ont demandé à l'UNESCO de continuer de renforcer son rôle de coordination de l'Éducation pour tous au plan mondial, par exemple en sollicitant le concours du Groupe consultatif international sur l'éducation pour tous et en mettant à profit le Plan d'action global pour l'éducation pour tous. Parallèlement, l'Organisation doit poursuivre ses efforts à l'échelle des pays dans le domaine de l'appui technique et du renforcement des capacités.

6.29 Les États membres ont également mis l'accent sur la promotion d'une approche globale de l'Éducation pour tous étroitement associée au développement de l'enseignement secondaire de premier et de deuxième cycle, y compris l'enseignement technique et professionnel. Nombre d'entre eux ont indiqué qu'il était nécessaire de renforcer la coopération triangulaire Nord-Sud-Sud, qui représente une modalité essentielle pour la réalisation de l'Éducation pour tous. Un grand nombre de ces préoccupations étaient reflétées dans les amendements proposés au projet de résolution qui figurait dans le rapport du Directeur général. Il s'agissait du premier de cinq projets de résolution concernant ce point examinés par la Commission.

6.30 Le deuxième projet de résolution avait trait à la tenue d'une Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur. Les débats auxquels ce projet de résolution a donné lieu portaient sur le calendrier et le financement de cette manifestation. Le Sous-Directeur général pour l'éducation a précisé que les premiers préparatifs étaient déjà prévus dans les plans de travail du Secteur, mais qu'on s'employait activement à rechercher un financement extrabudgétaire.

6.31 Le troisième projet de résolution concernait l'action que continuait de mener l'UNESCO à l'appui de la conversion de la dette au bénéfice de l'éducation. Le Sous-Directeur général pour l'éducation a fait valoir qu'il n'appartenait pas à l'UNESCO de participer directement à des négociations portant sur la conversion de la dette au bénéfice de l'éducation, ni d'établir des critères applicables au suivi, à l'évaluation et à la supervision des projets pertinents. L'Organisation pourrait toutefois envisager d'étendre le mandat du petit groupe de travail qui avait été constitué à l'issue de la précédente Conférence générale, en veillant à ce que ses travaux soient axés sur l'aide à la décision, que des connaissances appropriées soient disponibles pour renforcer la capacité de l'Organisation dans ce

domaine technique et que des fonds suffisants, de sources extrabudgétaires, soient dégagés. Les auteurs de ce projet de résolution ont souscrit à ces réserves. La résolution a été approuvée sans amendement.

6.32 La quatrième résolution concernait le suivi des recommandations de la Conférence régionale africaine sur l'alphabétisation dans le monde, qui s'était tenue à Bamako en septembre dernier.

6.33 Enfin, la cinquième résolution avait trait aux conférences régionales et internationales visant à partager les expériences et à favoriser le dialogue sur les questions relatives à l'Éducation pour tous et à l'apprentissage tout au long de la vie, auxquelles l'UNESCO apporterait un soutien moral et technique.

6.34 Le point suivant examiné au cours du débat portait sur le renforcement de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne. Le Sous-Directeur général pour l'éducation a rappelé que la TTISSA était une initiative majeure du Secteur de l'éducation et qu'elle jouait un rôle essentiel dans la réalisation de l'Éducation pour tous grâce au renforcement de la politique, de la planification et de la recherche à l'appui des enseignants. Il a expliqué que le cadre de la TTISSA avait été sensiblement modifié depuis avril 2007 et que, compte tenu de ces ajustements, une évaluation externe pourrait être effectuée en 2009. Il s'est félicité du projet de résolution qui proposait de renforcer la TTISSA.

6.35 Un grand nombre de délégations ont fermement appuyé la TTISSA, soulignant que la formation des enseignants était la clé d'une éducation de qualité. Elles étaient donc, elles aussi, d'avis qu'il fallait examiner les progrès accomplis dans les 17 pays de la première phase pour renforcer et étendre l'Initiative. On a souligné qu'il était important de fournir les ressources nécessaires, provenant du budget ordinaire comme de sources extrabudgétaires. Les délégations jugeaient aussi nécessaire de lier plus étroitement la TTISSA à la formation à l'alphabétisation. En outre, on a mis l'accent sur la condition des enseignants, de même que sur l'importance de la formation, non seulement pour ces derniers, mais aussi pour le personnel administratif de l'éducation.

6.36 Le dernier point examiné dans le cadre de ce quatrième débat concernait la « Promotion accrue de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable ». Le projet de résolution sur ce point était présenté par deux États membres et coparrainé par 46 autres, reflétant ainsi le souhait collectif de la Commission de renforcer le rôle de l'UNESCO en tant qu'institution chef de file pour cette Décennie. Les délégués ont considéré l'éducation au service du développement durable comme un élément à la fois essentiel pour parvenir à l'éducation de qualité pour tous, et central dans le mandat de l'UNESCO. Ils se sont félicités du fait que l'UNESCO intégrait la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable dans son action et ont insisté sur la nécessité d'une approche intersectorielle et holistique. Les États membres ont exprimé le souhait que l'UNESCO entreprenne une étude sur la nature de l'éducation au service du développement durable, en clarifie le cadre conceptuel et diffuse les bonnes pratiques. Si, pour certains, il apparaissait difficile d'intégrer la durabilité dans le programme d'études, d'autres ont fait part de leur expérience dans ce domaine. On a également mentionné l'importance de lier l'éducation au service du développement durable au changement climatique. L'UNESCO a été priée d'entreprendre des activités liées à l'évaluation et d'encourager les États membres à élaborer des programmes d'éducation au service du développement durable. Le Sous-Directeur général pour l'éducation s'est félicité du projet de résolution et a estimé que la Décennie offrait aux États membres et à l'UNESCO une occasion unique de renforcer le développement durable grâce à l'éducation.

6.37 Mesdames, Messieurs, j'en viens maintenant à notre cinquième et dernier débat, qui concernait la « Préparation du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 » (35 C/5). Ce projet a été présenté par le représentant du Bureau de la planification stratégique, qui a invité la Conférence générale à se prononcer sur l'orientation souhaitable du futur C/5. Seize délégués ont pris la parole au cours de ce débat, exprimant leur satisfaction d'avoir la possibilité d'orienter dès maintenant le débat sur le futur C/5.

6.38 Les idées ci-après ont été avancées. L'Éducation pour tous devrait rester la priorité principale, étant donné que les années à venir seront cruciales pour la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement et des objectifs de l'Éducation pour tous d'ici à 2015, l'Afrique et l'égalité entre les sexes demeurant des priorités permanentes. La transition harmonieuse entre le C/4 et le C/5 supposait une certaine continuité dans le prochain C/5, qui devrait conserver un nombre limité d'axes d'action et viser à les hiérarchiser davantage pour cibler et regrouper plus clairement les activités. On a encouragé l'inclusion de clauses prévoyant la suppression des activités qui ont le moins d'impact. L'UNESCO devrait étudier des moyens de renforcer les plates-formes intersectorielles, en particulier pour ce qui concerne l'éducation au service du développement durable. L'approche globale de l'éducation devrait continuer de guider le travail accompli par l'Organisation pour répondre aux besoins des États membres dans ce domaine. Les suggestions utiles qui ont été formulées au sujet des principales orientations thématiques du grand programme I dans le 35 C/5 sont énoncées en détail dans le rapport de la Commission Éducation.

6.39 Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les délégués, Mesdames, Messieurs, permettez-moi de remercier le Président de la Commission pour tout ce qu'il a fait, afin que toutes les décisions puissent être prises par consensus, le représentant du Directeur général et le Secrétaire de la Commission pour le soutien apporté à tout le bureau et aux membres de la Commission. À ces remerciements, j'associe toute personne qui, de près ou de loin, a pu contribuer au bon déroulement des travaux de la Commission.

6.40 Monsieur le Président, l'action attendue de l'UNESCO à l'avenir étant désormais arrêtée, permettez-moi de terminer en citant l'un de nos éminents délégués, qui a dit : « Si l'UNESCO n'existait pas, il faudrait l'inventer ». Je vous remercie de votre attention.

(Applaudissements)

7.1 **Le Président :**

Je vous remercie, Monsieur Kizabi, pour la grande clarté et le rythme soutenu avec lesquels vous avez donné lecture de votre assez long discours. Je pense que ceux qui n'ont pas suivi les délibérations de votre Commission auront appris beaucoup de choses. Je m'en félicite, tout comme je me félicite que vous soyez parvenu à privilégier le consensus, comme vous l'avez vous-même précisé, grâce, également, à votre Président, aujourd'hui absent, mais dont il convient de saluer les efforts.

7.2 A présent, j'invite les collègues qui souhaitent intervenir à se manifester. Monsieur l'Ambassadeur de Suisse, vous avez la parole.

8. **M. Iten (Suisse) :**

Merci, Monsieur le Président. Je souhaiterais faire un commentaires sur le rapport écrit qui a été distribué. Est-ce le moment ?

9. **Le Président :**

Mon cher Monsieur Iten, vous pouvez intervenir tout de suite.

10.1 **M. Iten (Suisse) :**

Merci, Monsieur le Président. Les travaux de la Commission Éducation ont été conduits avec mesure et célérité par son Président, comme vous venez de le mentionner, et nous le félicitons pour la tâche qu'il a accomplie. Nous regrettons cependant que les amendements au C/5, autres que ceux préalablement connus, aient été traités tardivement lors du deuxième débat de la Commission qui s'est prolongé et que, dans ce contexte, l'idée fondamentale de concevoir le Bureau international d'éducation de l'UNESCO comme un centre d'excellence, qui était la nôtre mais aussi celle de l'ensemble du Conseil exécutif, ait été éliminée. Cette idée découlait d'ailleurs directement de la stratégie globale pour les instituts et centres de l'UNESCO, que la Conférence générale a adoptée il y a deux ans.

10.2 Nous comprenons fort bien la nature des intentions du Secrétariat et de quelques États membres, qui ont souhaité introduire dans les résolutions initiales 1 000 et 1 100 des modifications auxquelles nous souscrivons dans une large mesure. Mais nous pensons que la suppression pure et simple de certains éléments dans ces résolutions a fait disparaître leur principal intérêt, à savoir faire en sorte que le BIE puisse servir, à l'avenir, de centre d'excellence pour tous les États membres, afin de les aider à atteindre les objectifs communs, à commencer par celui d'une Éducation de qualité pour tous. C'est pourquoi nous aimerions proposer, Monsieur le Président, de réintégrer cette idée dans la résolution relative au BIE, en tenant compte des avis objectifs du Secrétariat et en espérant vivement pouvoir compter sur l'agrément de nos distingués collègues. Nous avons consulté le Sous-Directeur général pour l'éducation, qui estime que notre proposition s'inscrit parfaitement dans la perspective des activités qu'il compte mener. Nous avons remis un texte au Secrétariat de la Conférence générale qui a été cosigné par l'Inde. Si vous le permettez, je peux vous en donner lecture. Cette proposition n'a aucune implication financière. Je vous remercie, Monsieur le Président.

11.1 **Le Président :**

Je vous remercie beaucoup, Monsieur Iten. Je pense que vous avez dit l'essentiel mais afin que chacun en ait pleinement connaissance, je vous donne lecture de la proposition de la Suisse. La résolution 1 100 comporterait donc un paragraphe 3 libellé comme suit : « *Encourage* le Directeur général à continuer de renforcer les activités du BIE dans les domaines suivants : éducation à la paix, éducation scientifique, philosophie, éducation artistique et éducation au service du développement durable et le *prie* de lui présenter à sa 35^e session une stratégie visant à faire du BIE le centre d'excellence de l'UNESCO en matière de curricula, ainsi qu'un rapport sur les ressources nécessaires à cet effet conformément à la stratégie globale pour les instituts et centres de l'UNESCO ainsi que leurs organes directeurs telle qu'approuvée dans la résolution 33 C/90 ; »

11.2 A présent, je donne la parole à Monsieur Matsuura.

12. **The Director-General:**

Thank you very much, Mr President. Certainly the amendment proposed by the Ambassador of Switzerland is a very good one, and we will be very happy to submit a new report to the next session of the General Conference according to the new amendment just proposed, if it is the wish of the General Conference. Thank you very much.

13. **Le Président :**

Merci, Monsieur le Directeur général. Je prends bonne note de ce que vous avez dit. La parole est au représentant du Mexique.

14. **Sr. Miranda Ortiz (México):**

Muchas gracias señor Presidente. Yo espero a que concluya la aprobación de las resoluciones para formularle una pregunta.

(14) **M. Miranda Ortíz (Mexique) (traduit de l'espagnol) :**

Merci beaucoup, Monsieur le Président. J'attendrai la fin de l'adoption des résolutions pour vous poser une question.

15. **Le Président :**

Je vous en prie, posez votre question.

16. **Sr. Miranda Ortiz (México):**

Muchas gracias, señor Presidente. El párrafo sexto del informe que nos acaban de entregar señala que la Comisión recomendó a la Conferencia General que hiciera suyo el comunicado de la Mesa Redonda Ministerial sobre Educación y Desarrollo Económico y quisiera consultar si es factible que el comunicado forme parte de las actas integrales de la propia Conferencia. Muchas gracias.

(16) **M. Miranda Ortíz** (Mexique) (*traduit de l'espagnol*) :

Merci, Monsieur le Président. Le sixième paragraphe du rapport qui vient de nous être remis indique que la Commission a recommandé à la Conférence générale de faire sienne la communication de la Table ronde ministérielle sur « L'éducation et le développement économique », et je souhaiterais savoir s'il est possible d'intégrer cette communication aux Actes de la Conférence. Merci beaucoup.

17. **Le Président :**

Mon cher collègue, je pense que si des gens de votre qualité le jugent nécessaire, nous pouvons demander que ce communiqué figure dans les Actes de la Conférence. Le délégué du Nigeria demande la parole.

18. **Mr Omolewa** (Nigeria):

Thank you Mr President. Mr President, Nigeria was just about to support the proposal made by the distinguished delegate and Ambassador of Switzerland, but now we have heard to the statement by the Director-General, we just want to say that the agreement is OK by us. Thank you Mr President.

19. **The President:**

Thank you dear colleague. And last but not least, Portugal. The Portuguese Ambassador.

20. **Ms Mountinho** (Portugal):

Thank you Mr President. It is just to say that Portugal also supports the proposal of Switzerland, but apparently the matter has been solved after the Director-General spoke. Thank you.

21. **The President:**

India, please.

22. **Ms Mukherjee** (India):

Just to voice India's strong support for Switzerland's proposal, Mr President. Thank you.

23.1 **The President:**

Thank you very much, Ms Bhaswati Mukherjee. Other colleagues? I do not think so, so I would now propose, since we have solved this problem, that the General Conference approve the report of the Education Commission, and adopt, in principle, the draft resolutions contained in document 34 C/79, as amended to include the last point, which has been added after the intervention of several colleagues, and with the agreement of the Director-General. I think that there should not be any objections, but I am still obliged to ask. Are there any objections? There is one I can see. Are there others? I see no others, so with a very big majority, the General Conference has agreed to adopt the report I would say that *the report is adopted*.

23.2 I ask you to be kind enough to convene again tomorrow in the morning. At the same time, unfortunately we cannot find any other way, there will be a joint meeting of the commissions at 10 a.m., and I hope that if we are as lucky as we have been today, without major problems, we will go on to continue our work with all the other decisions that we have to take and finish it in time for a drink let's say at 5 or 6 p.m. *Bonsoir et on se voit demain*.

The meeting rose at 5 p.m.

La séance est levée à 17 h

Se levanta la sesión a las 17.00

Заседание закрывается в 17.00

رفعت الجلسة في الساعة ٥.٠٠ بعد الظهر

会议于 17 时 00 分结束

Twenty-first plenary meeting

Friday 2 November 2007 at 10.15 a.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Vingt-et-unième séance plénière

Vendredi 2 novembre 2007 à 10 h 15
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Vigésima primera sesión plenaria

Viernes 2 de Noviembre de 2007 a las 10.15
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Двадцать первое пленарное заседание

пятница 2 ноября 2007 г. в 10.15
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الحادية والعشرون

الجمعة ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠.١٥ صباحا
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第二十一次全会

2007年11月1日星期五10时15分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Announcements

Announces

Anuncios

Сообщения

إعلانات

通知

1. The President:

*I declare **open** the twenty-first plenary meeting of the General Conference.* You are well aware that according to the schedule that the General Committee recommended us to follow for the organization of the last phase of our work, and which you had the kindness to approve, this morning's plenary meeting will be devoted to the examination and adoption of the report of the Natural Sciences Commission and of the report of the Social and Human Sciences Commission. I do not need to remind you that at the same time a joint meeting of the programme commissions is currently taking place, in parallel to this plenary meeting, in Room II.

Report of the Natural Sciences Commission (SC) (34 C/80)

Rapport de la Commission Sciences exactes et naturelles (SC) (34 C/80)

Informe de la Comisión de Ciencias Exactas y Naturales (SC) (34 C/80)

Доклад Комиссии по естественным наукам (SC) (34 C/80)

تقرير لجنة العلوم الطبيعية (SC) (٨٠/م٣٤)

自然科学委员会 (SC) 的报告 (34 C/80)

2. The President:

I will start with the report of the Natural Sciences Commission, and I would like to give the floor to the Chairperson of this Commission, Mr Eriabu Lugujo, who will present to us the report of this Commission. Mr Chairperson, the floor is yours.

3.1 Mr Lugujo (Uganda) (Chairperson of the Natural Sciences Commission – SC):

Thank you Mr President. Distinguished delegates, ladies and gentlemen, I am very pleased to present the results of the Natural Sciences Commission (SC) to this honourable assembly. First of all, let me thank the members of the bureau of the Commission for their valuable contribution to bringing our work to a successful conclusion, Vice-Chairpersons: Mr Alexander Boksenberg (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Ms Helena Illnerová (Czech Republic), Mr Ivan Avila Beloso (Bolivarian Republic of Venezuela), and Mr T. Ramasami (India), and our Rapporteur, Mr S.E.M. Abdulsalam El-Qallali (Libyan Arab Jamahiriya).

3.2 This year the SC Commission, held its meetings separately from those of the Social and Human Sciences Commission (SHS). However, after completing the work for natural sciences in five meetings, we had a joint session spread over three meetings with the Social and Human Sciences Commission to debate and make recommendations on the overall review of Major Programmes II (Natural Sciences) and III (Social and Human Sciences). The work of the SC Commission was organized around six agenda items, namely item 3.1 "Consideration and adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013", item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2008-2009 for Major Programme II – Natural Sciences", item 3.2 "Preparation of the Draft Programme and Budget for 2010-2011", item 5.10 "Renewal of the Operational Agreement between the UNESCO and the Government of the Netherlands on the UNESCO-IHE Institute for Water Education", item 5.6 "Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO", item 5.8 "Preparation of a Central Asian renewable energy (CARE) programme and organization of an international donors' forum for the development of renewable energy sources in the region", and item 3.3 "Overall review of Major Programmes II and III".

3.3 Dear colleagues, it is following this structure that the written report presents the recommendations made by the Commission to the plenary on each item. The debates of our Commission on items 3.1 and 3.2 are covered extensively in the narrative part of the written report. I will therefore focus on items 4.2, 5.10, 5.6, 5.8 and 3.3 in presenting the debates of our Commission, with a brief mention only of the 34 C/4 and 35 C/5 debates. The Commission started its work with item 3.1 "Consideration and Adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013". Many delegates welcomed and expressed support for the Draft Medium-Term Strategy. They found the proposed strategy document clear, well-written and of good quality. It was appreciated as a rolling strategy, noting that fine-tuning and timely strategic planning may be done as required after every biennium over the next six years. Many Member States welcomed the designation of Africa and gender equality as global priorities. Furthermore, some delegations acknowledged positively the specific intervention provided for youth, least developed countries and small island developing States (SIDS), and others appreciated the interdisciplinary and intersectoral character of the strategy. On the other hand, a few delegates expressed the opinion that the strategy document could still be improved in terms of being more focused and less fragmented in its programmes considering the limited resources available.

3.4 Ladies and gentlemen, prior to examination of the Draft Programme and Budget for 2008-2009 concerning the natural sciences, the Chairperson of the International Geoscience Programme (IGCP) delivered the joint statement of the Chairpersons of UNESCO's six intergovernmental and international scientific programmes: the International Basic Sciences Programme (IBSP), the International Geoscience Programme, the International Hydrological Programme (IHP), the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), the Man and the Biosphere (MAB) Programme, and the Management of Social Transformations (MOST) Programme. The Chairperson presented decisions of the joint

meeting of the intergovernmental and international scientific programmes, and emphasized that they intended to strengthen and enhance their shared role as a scientific advisory body to UNESCO in cooperation with the internal task force established by the Director-General. The scientific programmes planned to address the objectives of the implementation plan for the Overall Review Committee's recommendations as published in document 34 C/13, and to enhance their contribution to United Nations-wide initiatives.

3.5 Let me now move on to our examination of agenda item 4.2 "Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2008-2009", Major Programme II – Natural Sciences. In introducing the item, the Assistant Director-General for Strategic Planning stressed the seamless transition from the strategic programme objectives of the C4 document to the biennial sectoral priorities and the main lines of action in document 34 C/5. He reiterated the global priorities on Africa and gender equality, and the priority themes summarized under intersectoral platforms. The Assistant Director-General for Natural Sciences stressed that the needs of Member States, the One-United Nations approach and the recommendations of the Overall Review Committee for Major Programmes II and III were taken into account in the preparation of the Draft Programme and Budget for 2008-2009. He recognized the focus needed for interdisciplinarity, science education and the priority for Africa. The formulation of science policies in developing countries, better synergies among the intergovernmental scientific programmes, strengthened UNESCO Chairs and networks, and greater use of the enormous resources in category 2 centres, were all envisaged as part of the implementation of the recommendations of the Overall Review Committee. The Assistant Director-General for Natural Sciences further explained that focusing UNESCO's core strengths led to the development of four main lines of action, together with intersectoral platforms, including science education and the strengthening of national research systems. He pointed out key components for implementation under Major Programme II, including the International Hydrological Programme (IHP), the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), the World Congress of Biosphere Reserves, the International Year of Planet Earth 2008, the International Year of Astronomy 2009, the Hyogo Framework for Action and disaster preparedness and mitigation, and the International Basic Sciences Programme (IBSP) with its focus on human and institutional capacity-building and advocacy for science.

3.6 An overwhelming number of Member States expressed their general satisfaction with draft document 34 C/5. The sectoral priorities were endorsed by many for their correspondence with the interests of Member States, as well as for being specific and target-oriented. The format was appreciated for its clear structure, balanced treatment and excellent quality, which was a significant improvement on the past. On the other hand, a number of delegates emphasized the importance of promoting policies and strengthening human and institutional capacities in science, technology and innovation, including basic sciences and engineering, and felt that that was not spelled out clearly in document 34 C/5. Other Member States noted that the sectoral priorities were still overly ambitious, and did not reflect the recommendations of the Overall Review Committee for Major Programmes II and III. The need to reduce activities and concentrate on a few, new and innovative programmes was emphasized. Ongoing programmes should be reviewed and their effectiveness assessed. Moreover, some countries proposed the establishment of a science advisory council, a recommendation of the Overall Review Committee, to provide high-level and in-depth advice to the Director-General in the formulation of the sector programmes.

3.7 Dear colleagues, many delegations deplored the budget reduction for the Natural Sciences Sector. Having more tasks than funds, the Sector has remained grossly under-resourced. Member States vigorously called for a strong political statement from the SC Commission regarding the need to reinforce the Sector's budget for 2008-2009. Numerous Member States confirmed their support for the global priorities of Africa and gender equality. It was agreed that Priority Africa should support initiatives in congruence with the African science agenda put forward by the African Union and the New Partnership for Africa's Development (NEPAD). There was generalized and strong support for the efforts to empower women and girls to increase their participation in science. Various countries gave their resounding support to the intergovernmental and international science programmes dealing with the environment and management of natural resources. In particular, there were numerous expressions of appreciation and interest with respect to UNESCO's freshwater programmes and their outstanding contribution in connection to the current Natural Sciences principal priority, and their expected contribution to the execution of document 34 C/5. Particular reference was made to the International Hydrological Programme (IHP), World Water Assessment Programme (WWAP), the UNESCO-IHE Institute for Water Education, and the great potential of incorporating the category 2 water-related centres into a network for strengthening the execution of the freshwater programme, thereby expanding the implementation capabilities of UNESCO.

3.8 The Member States pressed for a budget increase for the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) to enable the pursuit of a wider mandate and increase the participation from developing countries in its activities. The delegates underscored the important contribution of IOC to the goals and visibility of UNESCO and to the United Nations system as a whole. The Member States highlighted the role of IOC in addressing, among other things, the issues of climate change and its consequences on oceans and coastal zones, warning and mitigation systems for tsunamis and other marine hazards, marine scientific research, and assistance to small island developing States (SIDS). Support was expressed for the activities of the Man and the Biosphere (MAB) Programme. The use of biosphere reserves as learning laboratories was encouraged, and the importance of transboundary biosphere reserves in conflict prevention and peace-building was recognized. Several countries mentioned the importance of the celebration of the United Nations International Year of Planet Earth in 2008 for the strengthening of international cooperation in the field of earth sciences. In the framework of this international year, they stressed that special efforts needed to be undertaken to increase earth science education and capacity-building activities. There were calls for the reinforcement of the International Geoscience Programme, which was particularly underfunded. The issue of improved management of earth resources, including mineral resources, was underscored as a central element in constructing an efficient sustainable development policy and for preparing adaptive strategies to improve environmental protection. Member States

considered that that was very successfully done through the International Geoscience Programme, despite being understaffed and underbudgeted.

3.9 Dear colleagues, many delegates stressed the importance of scientific capacity-building and science education at all levels, especially for the least developed countries, including those in Africa. Interventions by Member States indicated the great importance of science and technology education, engineering and innovation as keys to development, all contributing to long-term stability and peace. Some delegations called for increased efforts to strengthen capacity-building in the fundamental sciences, especially in Africa and the least developed countries (LDCs). Stressing the importance of the basic sciences and engineering, increased funding was proposed for the International Basic Sciences Programme (IBSP). Member States stressed the need to mobilize scientific knowledge, research, training activities and development of science policy for underpinning the important contributions of science, technology and innovation to reaching the goals of sustainable development. UNESCO's important role as facilitator and catalyst in the areas of science and technology, capacity-building and strengthening of national research and innovation systems, was emphasized, and a call to strengthen those efforts was made.

3.10 Dear colleagues, several delegates stressed the strategic role of renewable energy sources for meeting the targets set for sustainable development and climate change, and subsequently, poverty eradication, paying special attention to Africa. Other countries also highlighted the need for collaboration and partnership in activities relating to capacity-building and human resources development in this area. Several speakers voiced concerns about the increasing vulnerability to natural and human-induced hazards. It was felt that UNESCO's contribution to disaster mitigation and preparedness was becoming important. The need for intersectoral approaches to disaster risk reduction was highlighted. UNESCO would continue to mobilize its house-wide efforts to follow-up the Mauritius Strategy for the Further Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States (SIDS) through the dedicated intersectoral platform, devoting particular attention to youth and other vulnerable groups. Several countries agreed that science and technology policy and research should be supported by local and indigenous knowledge. In that regard, it was noted that UNESCO continued to bridge the gap between science and culture, and between scientific and local knowledge, through its Local and Indigenous Knowledge Systems (LINKS) programme. Many countries stressed the importance of promoting, as a priority, science policy and science policy research, and expressed their wish to have that as priority one in document 35 C/5. The results of our work on document 34 C/5 are presented in the Commission's written report.

3.11 Ladies and gentlemen, moving on now to agenda item **3.2**, allow me to give you a brief overview of the Preparation of the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5). Member States declared the urgent need for increased funding for the vital activities of the Natural Sciences Sector. The importance of activities in science education and for capacity-building in the basic sciences was stressed, especially for Africa and the least developed countries. The need to enhance the status of women in science and technology was reiterated. In line with the recommendations of the Overall Review Committee, several speakers emphasized the importance of promoting and giving priority to policies and capacity-building in science, engineering, technology and innovation. Priorities relating to water, global changes, environmental protection and energy were also suggested

3.12 Dear colleagues, let us now move on to item **5.10** "Renewal of the Operational Agreement between UNESCO and the Government of Netherlands on the UNESCO-IHE Institute for Water Education". In March 2003, an Operational Agreement was signed by UNESCO and the Government of the Netherlands, which, together with a Seat Agreement and a Cooperation Agreement, marked the creation of the UNESCO-IHE Institute for Water Education as a category 1 institute located in Delft, Netherlands. It was agreed that at the end of the first five years, an external evaluation would be conducted in order to provide input to a decision by the Government of Netherlands to renew the annual grant to the Institute. The evaluation was completed in mid-September with favourable results. The delegates drew attention to the critical importance of water education and to the outstanding contribution being made by the Institute. The importance of collaboration between the International Hydrological Programme (IHP) and the UNESCO-IHE Institute for Water Education was underlined, as well as the need to train even greater numbers of water professionals, including through partnership arrangements with institutions within Member States. Some countries expressed specific concerns regarding the number of students that could be admitted to the UNESCO-IHE programmes, as well as the current lack of a plan for the integration of IHE within UNESCO Natural Sciences Sector programming. The importance of clearly defining the role of IHE within the International Hydrological Programme and the World Water Assessment Programme (WWAP) was emphasized. Resounding support was expressed for the renewal of the current agreements. The Netherlands indicated that the financial support it provided to the Institute was an indication of its commitment to water issues, and that it was willing to consider maintaining the annual grant, as well as the increase requested. The Netherlands joined other countries which expressed their view that other Member States should contribute to the financing of UNESCO-IHE, including support in the form of fellowships. The draft resolution proposed in document 34 C/47 was fully endorsed by the SC Commission. The Commission is thus recommending that the General Conference adopt the resolution renewing the Operational Agreement between UNESCO and the Government of Netherlands on the UNESCO-IHE Institute for Water Education.

3.13 Dear colleagues, on item **5.6**, Member States gave their unqualified endorsement to the establishment of the new category 2 centres under the auspices of UNESCO. They were convinced that the centres raised the visibility of the Organization, provided opportunities for South-South and North-South-South cooperation, offered an innovative approach to capacity-building, and allowed prospects for networking. Some countries stressed that the centres reflected the commitment of Member States to assist the Organization in its functions. A few delegates pointed out that the centres reached out not only to scientists and technical staff, but to also policy- and decision-makers. Many countries expressed their wish to support, cooperate or associate themselves with the regional and international centres. The Commission

decided to recommend that the General Conference adopt all the resolutions for the establishment of the proposed category 2 centres under the auspices of UNESCO.

3.14 Ladies and gentlemen, item **5.8** concerned the elaboration of a Central Asian renewable energy (CARE) programme, and organization of an international donors' forum for the development of sources of renewable energy in the region. Numerous delegates considered renewable energy an important issue, and welcomed the initiative of Kazakhstan. Other countries found the proposal interesting, and acknowledged that UNESCO had a mandate in renewable energy, and had an important role to play. Some delegations indicated that it was an initiative which was important to many developing countries, including Africa, and which might open up opportunities for South-South collaboration and sharing of outcomes and experiences. Nevertheless, several delegates doubted that UNESCO had a role to play in the field of renewable energies, and were concerned about duplication with other United Nations agencies. Others found the proposal unclear, and expressed concerns that the proposal could distract efforts from the priority of Africa, and were of the opinion that convening a donors' forum was not an appropriate UNESCO action.

3.15 In his reply to the statements, the Assistant Director-General for Natural Sciences referred to strategic programme objective 4 of the Draft Medium-Term Strategy 2008-2013 and the Draft Programme and Budget 2008-2009, and acknowledged the UNESCO's mandate in the field of renewable energies. He asserted that consultations in the region had been undertaken, and no other United Nations agency had taken initiatives in the region. Consensus was reached on the agreed wording for the draft resolution, and you will find this in the written report that we are submitting to this plenary meeting today.

3.16 The SC and SHS Commissions held a joint meeting to consider item **3.3** "Overall review of Major Programmes II and III". The Deputy Director-General, as Chairperson of the Overall Review Committee, introduced the debate, by explaining the timeline of the Committee's work, the Committee's nine recommendations, the establishment of the Task Force on Major Programmes II and III, and the implementation plan for the sciences. With regard to the Committee's recommendation 9 on the establishment of an external science advisory committee, the Deputy Director-General pointed to the need for UNESCO to address the Committee's recommendations before considering the establishment of a new advisory group. All interventions indicated appreciation for the work and recommendations of the Overall Review Committee. Member States confirmed in general the importance of the Committee's recommendations, and in particular those regarding: (1) science policy advice for capacity-building, especially for LDCs; (2) education and teacher training at all levels from pre-school through to university level; and (3) increased interdisciplinary and intersectoral work in UNESCO's science programmes. While many delegates appreciated the Committee's recommendations and expected their implementation, there were those who questioned how implementation could be achieved with limited resources. Many countries pointed to the importance of the monitoring and assessment of programmes to enable the selection of new and innovative programmes.

3.17 Regarding the Committee's recommendation 9, many Member States stressed the importance of having an external advisory committee, while several others considered that such a committee would impinge on the prerogatives of Member States, and would add a costly and unnecessary layer of bureaucracy to the Organization. In his response to the debate, the Deputy Director-General replied that regarding the view that the implementation plan was not emphatic enough, UNESCO needed to be pragmatic about what the Organization would achieve, given the limited funding available, and that the reorientation of the sciences programmes would take place over the entire 2008-2013 period of the next Medium-Term Strategy. However, significant changes would already take place in the 2008-2009 period, such as the launching of the intersectoral platforms. In the discussions leading to the draft resolution in document 34 C/13, various Member States expressed differing views and opinions regarding proposed amendments. In relation to the consultations to be undertaken with the scientific community, including the external members of the former Science Review Panel, in the process of carrying out the implementation plan, one delegate emphasized that those consultations should be carried out electronically and without the use of programme budget. Norway emphasized that if the General Conference did not agree and clearly stated that there was a need for some strategic reorientation of UNESCO's science activities, then it was deeply worried about the future of UNESCO in the field of science. The informal debate led to a consensus on agreed wording for the recommended resolution which has been incorporated into the written report.

3.18 Ladies and gentlemen, before ending my oral report, I would like to mention a couple of technical matters to do with the written report. Regarding the discrepancies noted by several delegations between the French and English versions of the written report, they are to be corrected in the final records of the General Conference. In addition, it was brought to my notice this morning, that the recommendation from the SC Commission regarding re-allocation of funds for IOC from parts of the budget other than that for Natural Sciences should indicate Part II.A of the budget, whereas in the report we refer to Part II and omitted the A. This brings me to the conclusion of my oral report. I hope I have succeeded in capturing some of the density and richness of our debates over the past week, and in highlighting the orientations provided by this Commission for the programmes on the Natural Sciences. I thank you very much for your attention.

(Applause)

4.1 **The President:**

I think that we should congratulate Mr Eriabu Lugujo for his report and what he himself has called the richness of the discussions in that commission. Those of us who had a chance to examine rather carefully the report have noted that there were quite a few approaches from members of the Commission on a number of subjects, and we have noted the effort that has been given to present all those different approaches. This was not an easy question, I know, without doubt, and I think that it is a good report. I must say, I do not wish to embellish things, far from it, you will see this evening when I give my own personal opinion about this General Conference, but I have been favourably impressed by the level of most of the reports. The reports have been good. By and large, they have been good. That is a good thing, it

shows that colleagues have tried to work very seriously and very carefully, and, naturally, we have our differences of opinion.

4.2 Now, I would like to ask colleagues if they have any comments to make, please ask for the floor. *Notez s'il y en a quelqu'un ou quelqu'une ? L'Italie. Le professeur Bussoletti.*

5. **Mr Bussoletti (Italy):**

Now, this is just simply to thank warmly, on the behalf of our delegation, the Chairperson of the SC Commission. He has managed his job perfectly well from a human point of view and a professional point of view. So, really, we appreciated his work very much, and we want to say that formally and officially here. Thank you very much.

6.1 **Le Président :**

Merci, Monsieur Brossolette, d'avoir pris la parole pour adresser à M. Eliabu Lugujo un éloge amplement mérité.

6.2 En l'absence d'autres commentaires, je propose que la Conférence générale adopte le rapport que M. Eliabu Lugujo nous a présenté et les projets de résolution qui nous sont soumis, sous réserve toutefois des décisions sur les questions budgétaires qui doivent être adoptées maintenant par la réunion conjointe des commissions de programme et qui nous seront soumises très prochainement avec la résolution portant ouverture de crédits.

6.3 Y a-t-il des objections ? Je n'en vois pas. *Il en est ainsi décidé.* Je remercie de nouveau M. Eliabu Lugujo.

(Applaudissements)

Report of the Social and Human Sciences Commission (SHS) (34 C/81)

Rapport de la Commission Sciences sociales et humaines (SHS) (34 C/81)

Informe de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas (SHS) (34 C/81)

Доклад Комиссии по социальным и гуманитарным наукам (SHS) (34 C/81)

تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS) (٨١/م٣٤)

社会科学及人文科学委员会 (SHS) 的报告 (34 C/81)

7. **Le Président :**

Nous passons à présent au rapport de la Commission Sciences sociales et humaines. Son Président, M. Július Oszlányi, va nous le présenter. Monsieur le Président, vous avez la parole.

8.1 **Mr Oszlányi (Slovakia) (Chairperson of the Social and Human Sciences Commission – SHS):**

Merci. Mr President of the General Conference, Mr Director-General, distinguished delegates, ladies and gentlemen, it is indeed a great honour for me to address the honourable assembly to relate the debates of the SHS Commission and to provide you with the results of our work. Allow me also to pay tribute to the members of the Bureau of the SHS Commission, who supported and accompanied the Commission all throughout its work. Also I will attempt to present you with a concise report, and consequently to express a great deal in a limited number of words. I will do my utmost to report exhaustively on our intense debates. Time will not allow me to acknowledge one by one the detailed presentations of the representatives of the Director-General, but I wish to state that the work of our Commission was greatly facilitated by these contributions, and I thank you all. I am certain you are aware that this was the first time since 1999 that the General Conference has set up a commission especially, specifically devoted to the social and human sciences. In all, 308 speakers took part in our rich and fruitful exchanges. More than 90 States took the floor during the work of the Commission: 10 working meetings, instead of the six initially foreseen, and several prolonged meetings. Simply looking at these numbers, they are clearly evidence of the extent of the interest accorded to by Member States to the social and human sciences programme of UNESCO, and confirmation of the relevance and the timeliness of the establishment of the SHS Commission. Of course, throughout our debates, Member States expressed opinions and points of view that were at times divergent as far as modalities of action are concerned, which in fact enriched our debates, and an explicit appeal was made for an increased synergy and increased coordination and cooperation with other programmes of UNESCO, in particular with the natural sciences and education programmes. Nevertheless, the Commission was unanimous in recognizing the unique role that the social and human sciences have to play in confronting the global changes we face today, particularly in the context of UNESCO's ambitious mandate to build peace in the minds of men.

8.2 Ladies and gentlemen, our Commission was called upon to consider seven items on the agenda; and it is in the order in which these items were considered that I will relate our work and our deliberations. As is customary, the Commission began its work with the presentation of the statement by the Chairpersons of the six science programmes of UNESCO: the International Basic Sciences Programme (IBSP), the International Geoscience Programme, the International Hydrological Programme (IHP), the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), the Man and the Biosphere (MAB) Programme, and the Management of Social Transformations (MOST) Programme. This time the statement was presented by Mr Harjeet Singh, Under-Secretary, Ministry of Women, Family and Community Development of Malaysia, and Rapporteur of the Intergovernmental Council of the MOST Programme. The statement, which is included in annex to the written report of the Commission, underlines the desire of these programmes to contribute to the firm commitment of Member States in support of the strengthening of the scientific programmes of UNESCO.

8.3 Ladies and gentlemen, I will now relate the debate on item **3.1** concerning the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013, which was the first item examined by our Commission. Forty-two delegations and two observers took the

floor on this item. There was strong support for the new Medium-Term Strategy for 2008-2013, and thus for the collective work of the Secretariat and of the Executive Board. Many delegations appreciated the intersectoral and interdisciplinary approach which prevailed in the preparation of draft document 34 C/4 and for the drafting of the strategic objectives. The Draft Medium-Term Strategy is strictly results-based, with clear references to the contribution of UNESCO to the achievement of internationally agreed development goals, and the Secretariat was commended on the progress made in this respect. However, some delegates considered that there was still room for improvement, by reducing for example the number of priorities and in sharpening the focus of the work of the Organization. Several delegates raised the question of evaluation, stressing the need for the Medium-Term Strategy to contain information on what had not worked in the previous period, and welcomed the C/4 document becoming a truly rolling strategy, which could be reviewed and, as necessary, revised by the General Conference so as to reflect the possible changes concerning UNESCO's fields of competence.

8.4 There was unanimous support for the emphasis placed on Africa and gender equality as global priorities. Some delegates nevertheless expressed the wish that these priorities should not result in a loss for other specific groups, namely the least developed countries, the small island developing States (SIDS), and youth. The general orientation of Major Programme III was well received. Delegates were almost unanimous in underscoring the importance of ensuring a strong and effective link between research and policy. There were also many references to the need to maintain the important work of the Organization regarding ethics and science in its several various dimensions, as well as addressing emerging ethical needs. The debate on this item is extensively covered in the narrative part of our written report. I therefore invite you to refer to that report for more details.

8.5 Ladies and gentlemen, a large part of our time was devoted to Item 4.2 concerning the Draft Programme and Budget for 2008-2009 – Major Programme III. The Commission decided to organize its debate on this item into three successive sub-discussions according to the three biennial sectoral priorities. In this way members of the Commission were able to consider and carry out in-depth and focused thematic discussions on the programmes and activities of the Organization in the field of social sciences. I should mention that a few Member States expressed the view that the availability of information on programme performance and major results achieved by the Sector would have facilitated the deliberation of Member States on activities envisaged for the next biennium.

8.6 The first sub-discussion was on biennial sectoral priority 1: Promoting principles, practices and ethical norms relevant for scientific, technological and social development. The 42 Member States that spoke on this item stressed the importance of the programme and the work of UNESCO with regard to the ethics of science and technology and expressed their support for this priority. The leadership of the Organization at international level had been confirmed in this field, thanks also to the activities of the International Bioethics Committee (IBC) and the Intergovernmental Bioethics Committee (IGBC) as well as the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST), and of course through the declarations adopted in the field of bioethics. While recognizing the quality and value of the work accomplished by those statutory bodies, several delegates stressed the importance of strengthening dialogue, coordination and interaction between these bodies, both between IBC and IGBC, and between COMEST, IBC and IGBC. In this respect, the representative of the Director-General reiterated that increased synergy and concrete modalities of interaction between these three bodies had already been envisaged for the next biennium. Several delegates underlined the importance of UNESCO's action aimed at assisting Member States in the implementation of the three existing declarations, and expressed their support for the different capacity-building and awareness-raising activities such as the Global Ethics Observatory (GEOBs), the Ethics Education programme, the Assisting Bioethics Committees (ABC) project, and the setting up of regional bioethics information and documentation research centres. Certain delegates asked how respect for cultural diversity, including indigenous knowledge, traditions and local ethical norms, could be interlinked with the promotion of the development of universal ethical principles in the field of bioethics. Likewise, some speakers stated that they were somewhat perplexed as to the actual possibility of implementing and respecting ethical principles established by the international community at the national scientific research level and at the level of the private sector. Capacity-building was therefore also necessary at the highest decision-making level, in order to heighten ethical awareness within the national research systems. UNESCO, as a catalyst in spurring debates, had a unique role to play in this regard. Concerning standard-setting action, certain delegates called for caution with regard to initiatives leading to the elaboration of new instruments in that field, whereas others insisted that UNESCO should go forward in its standard-setting role by encouraging the elaboration of new instruments. The need to invest further efforts and work in the elaboration of regional instruments in the field of ethics was also mentioned; and while recognizing that such initiatives should be taken at the appropriate regional decision-making level, the Commission stressed that UNESCO should provide its technical support.

8.7 Finally, several delegates underlined the importance of strengthening cooperation between Major Programmes II and III in order to promote ethical awareness in the natural sciences; and furthermore, some suggested that the ethics of science and technology become an overarching priority both for the social and human sciences as well as for the natural sciences, or even an integral part of the five major programmes of UNESCO. Other speakers stressed the pluridisciplinary character of ethics of science and technology, and the close link between that programme and those of philosophy, human rights and inter-cultural dialogue.

8.8 Ladies and gentlemen, let me move to the sub-discussion on the second biennial sectoral priority aimed at strengthening national and regional research systems in order to provide policy-oriented research on social and ethical issues in such diverse fields as poverty eradication, migration, urban development, youth and women, as well as sport and physical education. The majority of the 57 Member States that took the floor expressed their strong support for the Management of Social Transformations (MOST) Programme, and for the focus on enhancing research-policy linkages that could raise UNESCO's profile as a laboratory of ideas. Issues relating to social transformations entailed in-depth analysis and the elaboration of new academic formulae that could orient political decision-making. It was also

underscored that the quality and efficiency of such an interface needed to be seriously examined in its activity planning and implementation process. The MOST Programme was encouraged to pursue its work by gaining the additional involvement of non-governmental organizations, civil society movements and national research systems. MOST national liaison committees, the sub-committees for social sciences of the National Commissions for UNESCO, UNESCO Chairs and national and international research institutes should also cooperate more closely with the MOST Programme. In this connection, while not retaining the amendments proposed in 34 C/DR.7, the Commission shared the concerns contained therein, and acknowledged the importance of promoting institutional capacity-building and dialogue with national research centres and networks, including national liaison committees and MOST-related committees. The MOST forums of ministers of social development were mentioned several times as a major initiative contributing to creating policy dialogue spaces at the regional and subregional levels. The International Forum on the Social Science-Policy Nexus (referred to as the Buenos Aires Process) allowed States to reflect on new tools to bring together stakeholders for fruitful dialogue and to build capacity for policy formulation. Within the overall framework of capacity-building needs, Member States asked for the development of appropriate scientific policies, the strengthening of national research systems, and adequate diffusion of research results with a view to helping Member States to develop evidence-based social policies. Regional research-policy linkages were actively called for by many Member States. A call for making closer links between the MOST Programme and other programmes within the Social and Human Sciences Sector such as human rights, democracy, culture of peace, and the dialogue among civilizations and cultures, was voiced by several Member States. That should also include the Education Sector, UNESCO's Priority Africa programme, the UNESCO Institute for Statistics, and other regional social science organizations.

8.9 While supporting the MOST Programme, some delegates expressed concern over the ambitious list of planned activities and suggested more focus and concentration for the sake of greater programme coherence and credibility. MOST should benefit from a substantive results-based programme, accompanied by a concrete and phased plan of action with realistic objectives, higher quality research and a relevant clearing house. In the same vein, they suggested a mid-term review and clearer reporting of past results, in particular an updating of the evaluation report of the MOST Programme for 2002-2003.

8.10 Finally, I recall that the Commission discussed intensely the need to provide the MOST Programme with adequate financial support, and recommended that the Director-General make every effort in this respect. Particular reference was made to the issue of migration as a multifaceted and complex phenomenon. UNESCO should contribute to the analysis of different migrant cultures and identities, and the way in which migration contributed to promoting cultural diversity. A number of Member States endorsed UNESCO's work in the domain of anti-doping, and expressed considerable satisfaction with the progress made in the implementation of the International Convention against Doping in Sport. As for sport and physical education, its contribution to promoting intercommunity and intercultural dialogue as well as to peace-building was underlined by several Member States. Several Member States nevertheless raised questions about the optimal placement of that programme, and of physical education and sport in general, within the organizational structure of UNESCO.

8.11 Dear colleagues, under item 4.2, the Commission finally debated on the third biennial priority sectoral priority on the dialogue among civilizations and cultures, and a culture of peace through philosophy, human rights and the fight against discrimination, to which the Commission wished to add "good governance". All of the Sector's actions within this third priority are in fact based on integrated strategies adopted by the governing bodies of UNESCO.

8.12 Thirty-four Member States and two observers took the floor during the debate. The majority expressed their support for the objectives defined within the scope of this third biennial sectoral priority. They underlined the close links that exist between philosophy, human rights and the fight against discrimination, as well as their importance for the promotion of mutual understanding, tolerance and the culture of peace. Philosophy and human sciences could make significant contributions to dialogue among civilizations and cultures. Some delegates stressed that the Organization should work in closer cooperation with the United Nations Secretary-General initiative on the "Alliance of Civilizations" in order to increase UNESCO's visibility within the United Nations system. Many delegations appreciated the close cooperation between National Commissions and the Secretariat, and welcomed UNESCO's engagement in World Philosophy Day. In the same manner, the ongoing initiatives for philosophical dialogue among regions were welcomed. It was suggested that during the next biennium, attention should also be paid to dialogue within one and the same region. At the international level, UNESCO's initiative to create a network of women philosophers was well received. Teaching of philosophy was a central item in the discussion. The publication *Philosophy: A School of Freedom* was cited as an important working tool both to enhance the visibility of this discipline. It was also stressed that teaching western, oriental and other currents of philosophy was very important, as was the production of good learning material. The encouragement of interregional dialogue among historians was emphasized as a means to fight against falsifications, stereotypes and incomplete visions, and thus facilitate understanding among peoples and consolidate the basis for a culture of peace. While some delegates stated that research on emerging social needs should be encouraged, and that UNESCO should play a leading role in that political arena, others considered that other organizations had the mandate to do so. Many Member States gave their support to UNESCO's work on human rights, but regretted the decrease of importance given to UNESCO's action in the field of human rights. Several delegates supported the programme on the fight against racism, discrimination, xenophobia and related intolerance. It was stated and felt that that programme should not only concentrate on racism, but also on other forms of discrimination and stigmatization, such as HIV-related discrimination. Some delegates highly appreciated the International Coalition of Cities against Racism project as an interesting platform of exchange for policy formulation involving diverse actors, including those working at the grass-roots level. They called for development of that project guaranteeing the involvement of their respective National Commissions.

8.13 Ladies and gentlemen, at the end of an extensive and rich debate on document 34 C/5, the SHS Commission examined, of course, the recommendations of the Executive Board concerning the Programme and Budget for 2008-2009 as well as the draft resolutions submitted by Member States. You will find the results of these deliberations reflected in the draft resolution included in the written report of the Commission. In this connection, as you are aware, 34 C/DR.19 was examined in a joint meeting with the SC Commission, and some delegates insisted that the underlying concerns be taken into consideration when preparing document 35 C/5: on the one hand, the overarching role of ethics of science and technology with regard to both Programmes II and III, and on the other hand, the appropriate location of programmes relating to sport within the major programmes of UNESCO, as well as the relevance of activities related to traditional sports and games in UNESCO.

8.14 Ladies and gentlemen, the Natural and Social and Human Sciences Commissions considered, in a joint meeting, item **3.3** concerning the overall review of Major Programmes II and III. Forty-one Member States and three observers took the floor, and indicated their appreciation for the work accomplished by the Overall Review Committee. They confirmed in general the importance of the Committee's recommendations, and in particular those regarding: science policy advice for capacity-building, especially for least developed countries; education and teacher training at all levels, from pre-school through to university level; and increased interdisciplinary and intersectoral work in UNESCO's sciences programmes. While many delegates questioned the extent to which implementation could be achieved with the limited resources available, many countries underlined the importance of monitoring and assessing programmes to enable the selection of new and innovative programmes. A few Member States considered that the implementation plan was too tentative, and that the recommendations of the Committee were not adequately reflected in the current versions of documents 34 C/4 and 34 C/5. In this respect, the Deputy Director-General indicated that UNESCO needed to be pragmatic about what the Organization could achieve, given the limited funding available, and that the reorientation of the science programmes would take place over the entire period of the next Medium-Term Strategy. However, significant changes, such as the launch of the intersectoral platforms, would already take place in the 2008-2009 biennium. Some delegations also indicated their support for an expanded version of document 34 C/INF.13 in order to provide guidance for UNESCO to better align its science activities within the United Nations system.

8.15 With regard to the Overall Review Committee's recommendation 9 on the establishment of an external science advisory committee, different views were expressed. While some Member States stressed the importance of such a committee, and affirmed that the committee could provide its expertise to reinforce UNESCO's science programmes, others questioned the relevance and timeliness of the recommendations, as such a committee would impinge on the prerogatives of Member States, and would add a costly and unnecessary layer of administration to the Organization. The Commission agreed that in the process of carrying out the implementation plan, UNESCO should indeed continue to rely on external advice as needed, and broad consultations should be held with the scientific community, including the external members of the former Overall Review Committee. In this respect, one delegate emphasized that those consultations should be carried out without using the regular budget, for example via e-mail. I would like to point out that at the end of our deliberations on this item, Norway emphasized that if the General Conference did not agree on the needs for a strategic reorientation of UNESCO's science activities, the future of UNESCO in the field of science could be compromised.

8.16 Distinguished delegates, the SHS Commission also examined three specific items relating to Major Programme III. Let me start with item **5.5**. Eleven speakers, including one observer, took the floor on this item to support the initiative undertaken by Greece that aims at establishing an observatory on women, sport and physical education under the auspices of UNESCO. The initiative fully corresponded to the approach taken in the social and human sciences of considering sport, not only in its educational dimension, but also as a factor contributing to the development of society. The establishment of the observatory could increase the visibility and strengthen the coordination of UNESCO's action in favor of equity for women in the field of sport and physical education; several members of the Commission expressed their wish to participate in the activities to be developed within the framework of this initiative. At the end of our deliberations on this item, the distinguished delegate of Greece warmly thanked the members of the Commission for their support.

8.17 I now come to our discussion on item **5.12** regarding the establishment of an international institute for human rights education in the city of Buenos Aires under the auspices of UNESCO. The item was introduced by the distinguished delegate of Argentina, who recalled the history of Argentina during its military dictatorship and its long-term struggle for the defence of human rights. Thirty-two delegates took the floor, and strongly supported the proposal, which could be closely linked to the celebration of the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. The proposed institute could contribute to strengthening cooperation among diverse actors working in the field of human rights education, and thus reinforce the culture of human rights. Some considered that the focus of this initiative should not be limited to Latin America and the Caribbean, but should involve other regions in partnership with other institutions. The draft resolution included in the written report for your consideration reflects the wish of the Commission that sufficient time be given to the Secretariat in order to establish an appropriate feasibility study before its submission to the Executive Board.

8.18 Ladies and gentlemen, the Commission devoted an important part of its work to the examination of item **5.16** on the celebration of the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. It goes without saying that the Commission unanimously recognized the importance of this celebration, and the need for UNESCO to contribute within the framework of its constitutional mandate. Twenty-nine Member States took the floor in the discussion on this item. It was underlined that UNESCO should focus on the rights that fell specifically within the Organization's competence. It was indicated that the anniversary should serve to assess the progress achieved in the implementation of these rights, and the obstacles to be overcome. In particular it could be an occasion to make an assessment of the participation of all actors of society in achieving the implementation of the rights for and by everyone. Some delegates welcomed the

prominent role given to human rights education and youth. The need for a stronger emphasis on freedom of the press and the protection of journalists was also highlighted.

8.19 UNESCO's draft plan of action included activities already foreseen in document 34 C/5 which could be placed under the banner of the celebration, as well as a limited number of specific activities that would be implemented, subject to voluntary contributions being collected. Many speakers expressed their support for the draft plan of action, but regretted the short amount of time accorded, not only for its preparation, but also for the Member States to study it fully. Some considered that the content of the plan was not ambitious enough in comparison with the emblematic scope of the Declaration itself, while others noted the need for a more focused plan and further consultations with Member States. Numerous delegates called for a strengthened role of UNESCO National Commissions and field offices in the implementation of the plan. That would reinforce UNESCO's visibility at the national level. The Organization was invited to cooperate closely with Member States for the planning and implementation of regional activities. An appeal was also made to coordinate activities with other members of the United Nations family and to create synergies with regional organizations dealing with human rights. A proposal was made to involve the Executive Board's Committee on Conventions and Recommendations in the commemorative activities.

8.20 Ladies and gentlemen, it was thanks to the willingness and spirit of consensus among Member States, and on the basis of a compromise text prepared by an informal working group, that the Commission was able to approve the draft resolution as it was included in the written report. This draft resolution entrusts the Director-General with the mandate to further refine UNESCO's plan of action in consultation with Member States and to take the appropriate steps to implement it immediately, and at the same time requests the Executive Board to regularly review the progress made on the implementation of UNESCO's plan of action. At the end of the debate on this item, Mr Sané informed the Commission of the support of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights for UNESCO's action related to the celebration of the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

8.21 Ladies and gentlemen, the last item on our agenda, item 3.2 "Preparation of the Draft Programme and Budget for 2010-2011", is also covered by the narrative part of the written report. Thirteen speakers, including an observer, took part in our debate. Several delegates stressed the need for continuity between the Medium-Term Strategy and the 2010-2011 Programme and Budget, which should be prepared with careful consideration, and the overarching objectives and strategic programme objectives of the Organization. They emphasized the need for UNESCO to adopt a problem-based approach, and to strengthen, in that regard, interdisciplinary work and initiatives, particularly through the intersectoral platforms. Several delegates also stressed the need for continued application of a results-based programming approach, and for further improvement in the evaluation of and the reporting on the results attained, particularly with regard to both quantitative and qualitative results. Others suggested that sunset clauses should be formulated in document 35 C/5 to allow the phasing-out of programmes or projects, and that the linkages between regular programme and extrabudgetary resources should be better articulated. Delegates generally expressed support for a continuation of the two priorities, namely Africa and gender equality. Several speakers stressed the need for active involvement in the process of United Nations reform (United Nations system-wide coherence), in particular to avoid overlaps between agencies. In that regard, the role of National Commissions was emphasized. A few delegates recommended a decrease in the ratio of staff to activities and a relative increase in the resources devoted to social and human sciences in general.

8.22 Ladies and gentlemen, I come to the conclusion of my oral report. I hope that I have been able to capture the depth and the richness of our debates and highlight the broad directions agreed upon by this Commission. It is without doubt thanks to the interactive spirit of dialogue, mutual respect and understanding that the Commission was able to successfully accomplish its work. The task before me today has not been an easy one – relating in some 30 minutes more than 40 hours of intense and rich discussions. I therefore beg your indulgence if there have been any omissions in my report. I thank you very much for your kind attention.

(Applause)

9. **The President:**

Thank you very much, Mr Július Oszlányi, for the report. I think that it was not that difficult for you to prove that you can sum up in 30 minutes discussions lasting 40 hours, so you should not be dissatisfied. We are not dissatisfied. I would like to ask whether there are any comments from colleagues. The representative of the Islamic Republic of Iran, please.

10. **Mr Tavakol Kosari** (Islamic Republic of Iran):

Thank you, Mr President, the Islamic Republic of Iran would like to congratulate the Chairperson of the Commission, the Assistant Director-General for Social and Human Sciences, and the Secretariat colleagues for the preparation of the comprehensive and to-the-point version of the final report of the Commission. I would like to voice satisfaction on behalf, surely, of other delegations, and express sincere thanks for the energy, patience and good management of the discussions and the contributions put forward in the course of this session. Thank you very much.

11.1 **The President:**

Thank you very much, dear colleague. Other colleagues? I detect a general tendency to be satisfied with the reports, which gives me much pleasure. I will not push people to intervene. They have to judge for themselves if they need to take the floor. If they feel that they do not need to, it means that the report is by and large satisfactory.

11.2 As I see no more colleagues wishing to intervene, I would like to propose to the General Conference that it approve the report of the Social and Human Sciences Commission, and adopt, in principle, the draft resolutions contained in the document 34 C/81. Are there any objections? There do not seem to be. In that case, *I declare the report approved.*

Twenty-second plenary meeting

Friday 2 November 2007 at 2.45 p.m.
President: **Mr Anastassopoulos** (Greece)

Vingt-deuxième séance plénière

Vendredi 2 novembre 2007 à 14 h 45
Président : **M. Anastassopoulos** (Grèce)

Vigésima segunda sesión plenaria

Viernes 2 de Noviembre de 2007 a las 14.45
Presidente: **Sr. Anastassopoulos** (Grecia)

Двадцать второе пленарное заседание

пятница 2 ноября 2007 г. в 14.45
Председатель: г-н **Анастасопулос** (Греция)

الجلسة العامة الثانية والعشرون

الجمعة ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، الساعة ٢,٤٥ بعد الظهر
الرئيس: السيد **أناستاسوبولوس** (اليونان)

第二十二次全会

2007年11月1日星期五 14时45分
主席: **阿纳斯塔索普罗斯先生** (希腊)

Announcements

Annonces

Anuncios

Сообщения

إعلانات

通知

1.1 The President:

*I would like to declare **open** the twenty-second plenary meeting of this General Conference, and before going to our programme, I am sad to announce to you the death of Dr Taaïta Arap Toweett, former Minister of Education for Kenya and President of the 19th session of the UNESCO General Conference from 1976 to 1978. Dr Taaïta Arap Toweett was a very long-serving education minister in Kenya, for a period of more than 15 years. He can be considered an accomplished scholar, an author and a politician. I think that he is remembered in this house for giving UNESCO the Nairobi Declaration. We pray that the Almighty God rests his soul in eternal peace.*

The General Conference observes one minute's silence in tribute to the memory of the deceased.

1.2 After this short minute of silence, I would like to turn to the programme. We have a rather full programme for this afternoon, our final meeting of the General Conference, with your help. We have to examine and adopt the report of the Culture Commission, the report of the Communication and Information Commission, the Appropriation Resolution for 2008-2009, where the joint meeting of the programme commissions arrived with the proposal for the solution after having had some problems, and then consider and adopt the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 and close the 34th session, with one or two speeches by the Director-General and myself. We will also have to put forward the motion of thanks to the former President of the General Conference and to the outgoing Chairperson of the Executive Board, which we will do sometime this afternoon.

Report of the Culture Commission (CLT) (34 C/82)

Rapport de la Commission Culture (CLT) (34 C/82)

Informe de la Comisión de Cultura (CLT) (34 C/82)

Доклад Комиссии по культуре (CLT) (34 C/82)

تقرير لجنة الثقافة (CLT) (٣٤/٨٢)

文化委员会 (CLT) 的报告 (34 C/82)

2. The President:

I would like to invite the Chairperson of the Culture Commission, Dr Javad Zarif, who will present to us the report of his Commission, to take the floor.

3.1 Mr Zarif (Islamic Republic of Iran) (Chairperson of the Culture Commission – CLT):

Thank you, Mr President. *Bismillāh ir-raḥmān ir-raḥīm* (In the name of God, the Compassionate, the Merciful). Mr President, Mr Director-General, Excellencies, the Culture Commission, which I had the pleasure of chairing – and whose report I now have the honour of submitting to you – reflected the true spirit of mutual respect, celebration of diversity and dialogue, on which the culture programme of this Organization are founded. Allow me, therefore, to begin by expressing my sincere appreciation to all members of the Commission for this spirit, which prevailed throughout the work of our Commission. My thanks go especially to the distinguished members of the Bureau for their invaluable contribution.

3.2 The recommendations of the Culture Commission are before the General Conference in document 34 C/82. The Commission began its work by electing Ms Alisandra Cummins from Barbados, Ms Neo Adjei-Asafo from Botswana, Mr Günter Overfeld from Germany, and Ms Katalin Bogayay from Hungary as Vice-Chairpersons, and Mr Mourad Betrouni from Algeria as its Rapporteur. It also approved its timetable contained in document 34 C/1/CLT/Prov. covering 10 items of the revised provisional agenda, divided into six debates.

3.3 At its first meeting, the Commission examined overarching objective 4 “Fostering cultural diversity and intercultural dialogue” of UNESCO’s Medium-Term Strategy (34 C/4), and the preparation of the Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5). The representatives of the Director-General (Ms Françoise Rivière and Ms Ann-Belinda Preis) as well as 27 Member States, one observer and one NGO made statements in that debate. A summary of the important points and recommendations raised in this very rich debate is before the General Conference in paragraphs 6 to 19 of the written report contained in document 34 C/82.

3.4 In our second debate, the Commission focused on the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5), as well as the draft resolutions proposed by Member States concerning that programme. Fifty-three Member States and three NGOs took the floor on this item. The majority of delegates agreed with the emphasis placed on the first biennial sectoral priority devoted to the implementation of the three major conventions for the protection and promotion of cultural diversity in all its dimensions, namely, the 1972 World Heritage Convention, the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, and the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Some called for better coordination between those instruments. Speakers reiterated their support for UNESCO’s efforts to protect and conserve cultural property, calling for a more efficient implementation of the 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, and expressed their hope for the early entry into force of the 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage.

3.5 Several speakers expressed their concern about the insufficiency of funds for the implementation of the 2005 Convention and the Second Protocol to the Hague Convention. Delegations called for greater efforts to ensure that those two instruments were given adequate human and financial resources. Speakers emphasized UNESCO's specific comparative advantage in the field of culture. Some emphasized that ratification of the normative instruments should be followed by national legislation to implement them. Many speakers emphasized the quasi-universal character of the 1972 Convention, and stressed the new challenges posed by mass tourism, urbanization of historical centres and climate change. Several delegations called for reinforcement of certain actions in the 2008-2009 biennium, including assistance to Member States in the elaboration of appropriate measures in the fight against illicit trafficking, protection and conservation of their cultural goods, and support to museums in developing countries, echoing the emphasis placed by the plenary on the museums connected to the World Heritage sites. In this regard, the importance of pilot projects, such as the Chocolatier of Porto Plata, was mentioned. Speakers also called for greater linkage between protection of cultural property (Main line of action 3) and conservation of cultural heritage (Main line of action 1). A number of delegates suggested enhanced networking for museums in developing countries, in particular, community museums in Africa, as well as a more coherent programme on training of museum professionals.

3.6 The implementation of the 2005 Convention was considered by the majority of delegates as a priority. A number of speakers welcomed the role envisaged for South-South and North-South-South cooperation in the implementation process, underlining the importance of cultural industries, contemporary creativity, arts and crafts and publishing in sustainable development. They also highlighted the pivotal role of culture in the national and international arena, and the urgent need to support the elaboration of cultural statistics that allow for the production of baseline data on culture. The UNESCO Seal of Excellence was mentioned as supporting, in an innovative manner, cultural creativity and handicrafts, and it was proposed to extend it to other creative and cultural industries. It was suggested replacing that term by "Award of Excellence".

3.7 Many delegates tackled the question of languages and the need to preserve and promote linguistic diversity, devoting particular attention to translation and interpretation, multilingual education, and the protection of endangered languages. They recalled the proclamation of 2008 as the International Year of Languages, and welcomed the leading role of UNESCO in that regard. Speakers underlined the vital significance of intercultural dialogue and cultural pluralism, an intersectoral area coordinated by the Culture Sector. They emphasized interfaith dialogue, and called for enhanced cooperation with the Alliance of Civilizations with a view to concretizing actions proposed in the report of the High-Level Group, especially in the fields of education, media and youth. Several representatives referred to music as an important instrument for dialogue. The role of festivals in strengthening intercultural dialogue and social cohesion was also mentioned, and some projects, particularly in Africa and the Caribbean, that UNESCO could support were proposed. The two regions especially mentioned in that regard were Africa and the Caribbean. Speakers emphasized the important role of art education, and welcomed the fact that it would be handled through an intersectoral approach of the major programmes on culture and education in the next biennium. Several speakers emphasized that art education should be ensured throughout life, beginning from a very young age. Delegates welcomed the announcement of the follow-up to the Lisbon Conference of 2006 to be organized by the Republic of Korea in 2010.

3.8 Delegations reiterated the significance of the two crosscutting themes on Africa and gender. Some delegates underscored the central role of women in the transmission of culture while emphasizing the role of culture in the empowerment of women, in particular in the domain of cultural industries and of intangible cultural heritage. As regards the African continent, delegations reaffirmed their support for the Slave Route project and the African Liberation Heritage project. In the framework of the follow-up to the African Union's Khartoum Summit, they called for enhancing the African cultural dimension in education. The importance of the Cocoa Route project was underlined by several Member States, which called for a reinforcement of the initiatives promoting sustainable development of the communities concerned. The representative of the Director-General assured the delegates that the above initiatives would be duly taken into account.

3.9 Following this exchange of views, Mr President, the Commission proceeded to examine and approve as amended the seven draft resolutions on the Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5) submitted by Member States. This was done in the light of the recommendations of the Executive Board on document 34 C/5 as contained in documents 34 C/6 and Add.-Add.2 and the observations of the Director-General contained in document 34 C/8/CLT. You will find the recommendations of the Culture Commission on these draft resolutions in the written report of the Commission (document 34 C/82), which also contains the statements made by a number of delegations for the record.

3.10 I am happy to report that the Commission recommended all the examined draft resolutions for adoption by the General Conference, after having amended most of them in the light of the observations of the Director-General and those made during the debate. I am also pleased to report that in the course of the approval of 34 C/DR.22, Member States as well as the Assistant Director-General for Culture exhibited unanimity in commitment to the principles of the 1970 Convention.

3.11 The Commission then approved and proposed to the General Conference for adoption the relevant portions of document 34 C/5 as amended by the Executive Board and further amended in the Commission as well as the budgetary envelope for Major Programme IV, Culture, in the amount of \$51,382,600 for the implementation of the programme, including staff costs.

3.12 In our third debate, Mr President, we focused on item 5.6 of our agenda on the proposed establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO: a regional centre for underwater archaeology in Croatia, a world heritage training and research institute for the Asia and the Pacific region in China, and an institute for African culture and international understanding in Nigeria. The delegates endorsed the establishment of the first two as UNESCO category 2 centres. As for the third, for which a feasibility study is still to be carried out and examined, the Commission

decided to recommend that the General Conference delegate its authority to the Executive Board, as recommended, so as to speed up the process. Several delegations emphasized the relevance of training and research in underwater archaeology to all regions (including, in particular, Africa and Asia and the Pacific), and also highlighted the importance of regional category 2 centres devoted to other fields of UNESCO's expertise, including, for instance, the Regional Centre for Book Development in Latin America and the Caribbean (CERLALC). The Assistant Director-General for Culture supported the idea, underlining that initiative needed to be taken by Member States. Document 34 C/82 contains the draft resolutions recommended by the Commission, as well as the statement that was made for the record.

3.13 In our fourth debate, the Culture Commission considered three agenda items: draft declaration of principles relating to cultural objects displaced in connection with the Second World War (item **8.1**), enhancing the protection of cultural objects through the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums in developing countries (item **8.4**); and, examination of the new report by Member States and other States Parties on measures taken in application of the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (1970) – item **8.5**. With regard to item **8.1**, we decided to recommend that the General Conference suspend consideration of the draft declaration until its 35th session, and adopt the draft resolution contained in paragraph 32 of our written report. Items **8.4** and **8.5** were treated as a thematic cluster. The representative of the Director-General, Ms Françoise Rivière, emphasized in her introductory remarks that UNESCO's policy regarding the return and restitution of cultural objects would remain unchanged, focusing on the fight against illicit trafficking.

3.14 During this debate, 42 Member States took the floor. The overwhelming majority of speakers emphasized that while virtual access could be a useful tool, it could not supplant enjoyment of cultural property in its original and authentic setting. They stressed that virtual access could be a complementary means to be used, for instance, in capacity-building and income-generation for museums in developing countries, while the main thrust of UNESCO's efforts must be the promotion of the implementation of the 1970 Convention and contribution to the implementation of the 1995 UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects. Delegations stressed that it was vital to mobilize international cooperation to help the developing countries to acquire the knowledge and skills that would allow them to fight effectively against illicit trafficking. Furthermore, it was emphasized that big museums holding encyclopaedic collections should be proactive in building constructive relationships with the identifiable source communities.

3.15 A large number of speakers urged that the scope of UNESCO's action should extend beyond promoting the return and restitution of cultural objects, and seriously support local and national museums in developing countries as the primary stewards of cultural identity and collective memory. Such support, in addition to training museum professionals, should also include educational campaigns, involving local and indigenous communities. It was suggested that customary laws and practices should be taken into account in implementing national legislation and international conventions in the field. Moreover, the involvement of traditional leaders with local museums was proposed as an innovative and possibly very effective means of preventing illicit trafficking. The establishment of detailed and frequently updated inventories of missing or threatened cultural objects in the form of "Red Lists" or "Red Books" was cited by speakers as a very helpful complementary means of combating illicit trafficking. It was also noted that concentrating solely on museums might lead to neglecting the places where most pillage and trafficking took place, namely the archaeological sites. The need to develop special measures for the cultural properties that are not taken to museums and therefore not catalogued or inventoried in an appropriate manner was also underlined. Several speakers stressed that the fight against illicit trafficking could only be effective when supported by domestic legislation and bilateral agreements and cooperation. It was suggested that UNESCO should act as an honest broker in such bilateral negotiations and agreements.

3.16 In her reply, the representative of the Director-General, Ms Françoise Rivière, stated that it was very clear that UNESCO needed to do more and better in the fight against illicit trafficking by contributing to wider ratification of the two relevant conventions, and also by promoting complementary means, such as development of inventories, support for local museums in developing countries, training of museum staff, customs officers, police officers, etc. She highlighted, in particular, two concrete proposals: first, the reinforcement of awareness-raising and educational campaigns among all actors, including art merchants or tourists, who might ignore the consequences of their acts, and secondly, the need to develop appropriate measures to prevent illegal excavations and pillage of archaeological sites. She reaffirmed that the notion of virtual universal access could in no case prevail over the moral and legal ownership and enjoyment of cultural property in its original form and setting.

3.17 Following these clarifications, the Commission examined and approved the draft resolutions on items **8.4** and **8.5** as amended. Paragraphs 33 and 34 of document 34 C/82 contain the draft resolutions recommended by the Commission as well as the statements that were made for the record. The Commission also took note, without debate, of two reports submitted to the General Conference for statutory reasons: the report on the 2006-2007 activities of the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in Case of Illicit Appropriation, and the report of the Intergovernmental Committee for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage on its activities (2006-2007).

3.18 Mr President, debate 5 of the Commission focused on the proposal submitted by Kazakhstan, Armenia, Azerbaijan, Russian Federation, Ukraine and joined by the Islamic Republic of Iran, to proclaim 2010 international year for the rapprochement of cultures. Delegates noted that decisions on proclaiming international years were taken by the General Assembly of the United Nations at the request of its Member States. At the same time, they supported the draft resolution, which was approved as amended in the debate. Document 34 C/82 contains the draft resolution recommended by the Commission, as well as the statement that was made for the record.

3.19 In our last debate, we examined item 5.2 on Jerusalem and the implementation of 33 C/Resolution 50, and item 5.3 on the implementation of 33 C/Resolution 70 concerning educational and cultural institutions in the occupied Arab territories. The Commission approved the draft resolutions on these two items without debate. Document 34 C/82 contains the draft resolutions recommended by the Commission, as well as the statements that were made for the record.

3.20 Mr. President, allow me to conclude by thanking all my colleagues in the Commission once again for the spirit of cooperation and flexibility that prevailed throughout our work. I would also like to express my gratitude to the members of the Secretariat who helped make this Commission a success. We now need urgently to translate our decisions into concrete action, in order to construct in the minds of men – and in their practice – a new paradigm replacing hatred, exclusion, and the need for an enemy as a tool for local and global governance, with respect for diversity and promotion of dialogue as an inclusive model for interaction. Thank you, Mr President.

(Applause)

4.1 The President:

Thank you very much, Mr Javad Zarif. We have all heard that you tried hard and with success as well to bring into agreement converging viewpoints on this living problem of culture, which is followed with particular attention by quite a number of my colleagues here, not only because it has been thought, perhaps wisely, to be the best example of success in this place. So that is one more reason to follow it with great interest. Furthermore, these theories – one could call them even pioneering – of UNESCO have given to this subject an even greater interest, so we were glad that you managed to bring together difficult initially non-converging positions, and we are glad that you did so with diplomatic skill. Those who did not know that you had passed quite a number of years within the United Nations would not easily explain it, but it so happens that we are glad that this happened. So thank you again, and thanks also to all the people who have been helping you, colleagues and the Secretariat, without exception.

4.2 I would like now to ask if there are any comments on the report that Javad Zarif has presented to us? Our colleague from Qatar, please.

ه السيد زينل (قطر)

شكرا، سيدي الرئيس. شكرا لرئيس لجنة الثقافة على هذا التقرير الوافي. لعلي أعطي معلومة قد تفيدنا جميعا. نريد أن نذكر بأن هناك خطة تنمية الثقافية العربية (أرابيا) التي أنشئت بقرار من المؤتمر العام في إحدى دوراته السابقة، وبأن هذه الخطة تعنى بحوار الثقافات. ونحن في أمس الحاجة الآن إلى إقامة هذا الحوار. وكما ورد في تقرير لجنة الثقافة، فإن هذا الحوار يتم بعدة أشكال، ومن أهم أشكاله الفنون. فنتمنى أن تحظى هذه الخطة بالدعم المطلوب. ونحن نشكر قطاع الثقافة لدى اليونسكو على اهتمامه بهذه الخطة، ولكن نتمنى أن يكون هناك أيضا دعم متواصل لها. وأود أن أشير – وأنا هنا أتحدث بصفتي رئيسا منتخبا في المجموعة العربية لهذه الخطة أن لدينا العديد من البرامج التي نريد تنفيذها ضمن هذه الخطة، ونتمنى أن تتعاون معنا ليس فقط أمانة اليونسكو وقطاع الثقافة والأشخاص المعنيين بذلك في الأمانة، بل أيضا المجموعات الانتخابية، أي زملائنا وأصدقائنا في هذه المجموعات التي تمثل أوروبا وإفريقيا وآسيا وأمريكا، كما نتمنى أن يتم الاضطلاع بعمل دؤوب لإقامة حوار للحضارات ضمن هذه الخطة. وكلنا نعلم أن العالم العربي بالذات، وفي الظروف التي تسود العالم حاليا، معني أولا بهذا الحوار لأنه حوار يجب أن يتم ويجب أن نتفق على أسس لهذا الحوار. وشكرا، سيدي الرئيس.

(5) M. Zainal (Qatar) (traduit de l'arabe) :

Merci, Monsieur le Président. Je remercie également le Président de la Commission Culture pour ce rapport exhaustif. J'aimerais vous faire part d'une information qui pourrait nous être utile à tous, en appelant votre attention sur le Plan de développement de la culture arabe (Plan Arabia), qui a été créé en vertu d'une résolution adoptée par la Conférence générale lors d'une de ses précédentes sessions. Ce plan concerne le dialogue entre les cultures, un dialogue dont nous avons aujourd'hui le plus grand besoin. Comme il est indiqué dans le rapport de la Commission Culture, ce dialogue peut prendre de nombreuses formes, les arts étant l'une des plus importantes. Nous espérons que le Plan Arabia sera dûment soutenu. Nous remercions le Secteur de la culture de l'UNESCO de s'intéresser à ce plan, et nous espérons qu'il bénéficiera d'un appui continu. En tant que président élu par le Groupe arabe pour ce plan, je tiens à préciser que nous souhaitons l'utiliser pour la mise en œuvre de nombreux programmes. Nous espérons coopérer non seulement avec le Secrétariat de l'UNESCO, le Secteur de la culture et les personnes concernées au sein du Secrétariat, mais aussi avec les groupes électoraux, à savoir nos camarades et amis de ces groupes qui représentent l'Europe, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique, et nous espérons également que des efforts seront inlassablement déployés en vue d'instaurer un dialogue entre les cultures dans le cadre de ce plan. Comme nous le savons tous, le monde arabe, dans le contexte mondial actuel, est particulièrement concerné par ce dialogue. Celui-ci doit avoir lieu et nous devons en définir les bases. Merci, Monsieur le Président.

6. The President:

I thank you very much, dear colleague. I hope that colleagues have taken note of what you have said. Seychelles, please.

7. Ms Auger (Seychelles):

Thank you, Mr President. Just a very small point – in the annex of the original English version of the report, paragraph 3, line 5, the last entry should read as follows: Seychelles Creole Festival 2007 (including Creole Day). I think it is important that the word Seychelles should be inserted in the final version of the report. Thank you very much.

8. The President:

Thank you dear colleague, we will see to it that it is included. If there are no more speakers, I would like to propose to the General Conference that it approve the report of the Culture Commission and adopt in principle the draft resolutions contained in document 34 C/82 subject, of course, to the decisions that this Conference may take on budgetary issues a little later when adopting the Appropriation Resolution for 2008-2009. Are there any objections to my

proposal? I see none. So, *the report and the resolutions are adopted*, and I would like once more to thank Dr Javad Zarif.

(Applause)

Report of the Communication and Information Commission (CI) (34 C/83)

Rapport de la Commission Communication et information (CI) (34 C/83)

Informe de la Comisión de Comunicación e Información (CI) (34 C/83)

Доклад Комиссии по коммуникации и информации (CI) (34 C/83)

تقرير لجنة الاتصال والمعلومات (CI) (٨٣/م٣٤)

传播和信息委员会 (CI) 的报告 (34 C/83)

9. **Le Président :**

Nous allons passer au rapport de la commission suivante, si son Président est arrivé. Il vient juste d'arriver. Nous allons donc commencer l'examen du rapport de la Commission Communication et information et je voudrais prier le président de cette commission, Monsieur Frédéric Riehl, de présenter ce rapport à la plénière. Monsieur Riehl.

10.1 **M. Riehl** (Suisse) (Président de la Commission Communication et information – CI) :

Merci, Monsieur le Président. Je suis désolé de vous avoir quelque peu fait attendre. Je ne veux pas me chercher d'excuses, mais c'est un peu pour la bonne cause. Je sors en effet d'une réunion avec le Président Directeur général de TV5 car la Suisse organise une ministérielle TV5 la semaine prochaine en Suisse et je devais donc régler quelques préparatifs pour la télévision francophone mondiale, donc nous sommes tout à fait dans le domaine que nous traitons, et c'est pour cette raison que je suis arrivé juste à l'instant.

10.2 Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, c'est un honneur pour moi de vous présenter les grandes lignes de la discussion que nous avons eue au sein de la Commission CI. Je voudrais exprimer d'ailleurs ma reconnaissance à toute la Conférence générale pour la confiance qu'elle m'a témoignée en m'élisant à la présidence de la Commission. Comme vous le savez, le rapport écrit de la Commission est disponible dans le document 34 C/83.

10.3 Avant d'entamer ma présentation, je tiens à remercier d'abord les membres du Bureau de la Commission – M. Pulido de Cuba, M. Abdel-Hamid Shoera de l'Égypte, M. Mutua du Kenya et M. Molnar de la Slovaquie – dont le soutien a grandement facilité ma tâche de président. J'aimerais également souligner ma reconnaissance pour le Rapporteur, M. Laurence Zwimpfer de la Nouvelle-Zélande, que je tiens également à remercier tout particulièrement. Je souhaiterais aussi adresser mes remerciements au Directeur général, à M. Khan et à M. D'Orville, ainsi qu'à tous les collaborateurs qui ont contribué au succès des travaux de notre commission. Enfin, je voudrais en particulier souligner ma reconnaissance à la secrétaire de notre Commission, Mme Sylvie Coudray, sans qui nous n'aurions pas pu aboutir au résultat que nous avons obtenu. Je n'oublie pas bien sûr les traducteurs, les interprètes et les techniciens, dont l'assistance nous a été très précieuse.

10.4 Monsieur le Président, j'aimerais à présent résumer le contenu des cinq débats que nous avons eus au sein de la Commission CI. Tout d'abord, dans une introduction générale, le Sous-Directeur général, M. Khan, a présenté une excellente vue d'ensemble du contexte global dans lequel s'est déroulée l'élaboration de la Stratégie à moyen terme 2008-2013 et du Programme et budget 2008-2009.

10.5 M. Khan a utilisé les Objectifs du Millénaire pour le développement, les quatre piliers des sociétés du savoir (c'est-à-dire la création, la préservation, la diffusion et l'utilisation du savoir), la « fracture cognitive » et les conclusions du Sommet mondial sur la société de l'information comme points de départ de sa présentation.

10.6 M. Khan a d'ailleurs souligné les défis posés par la seconde génération de communautés et de services en ligne que l'on appelle Web 2.0. Il a appelé l'attention des délégués sur l'apparition de nouveaux espaces collectifs et de nouvelles formules de collaboration et de cohabitation sur Internet.

10.7 M. Khan a ensuite esquissé les grandes lignes des activités du Secteur CI dans les principaux domaines d'action, à savoir : accès universel et préservation ; technologies de l'information et de la communication au service des sciences, de la culture et de l'éducation ; communication pour le développement ; et promotion des médias indépendants, en mettant l'accent sur la nature intersectorielle de beaucoup de ces activités, élément qui est très apprécié au sein de notre Organisation. La Commission a abondé dans le sens de M. Khan, l'investissement dans la communication et l'information étant en effet considéré comme un investissement qui profite à tous les secteurs de l'UNESCO.

10.8 Le Sous-Directeur général, M. Khan, a d'ailleurs conclu sa présentation par cette déclaration : « La création, l'accès, l'utilisation et le partage de l'information et du savoir constituent aujourd'hui l'instrument le plus puissant pour permettre aux individus, communautés et peuples de se réaliser pleinement ». Et je crois que cette déclaration reflète tout à fait l'état d'esprit des débats que nous avons eus dans notre commission.

10.9 Avant de présenter les deux rapports des conseils intergouvernementaux du Secteur CI, le Président de la Commission a demandé l'observation d'une minute de silence à la mémoire du regretté M. Torben Krogh qui était président du Programme international pour le développement de la communication, le PIDC, et qui est décédé prématurément. M. Krogh a été associé à l'UNESCO pendant plus de 20 ans, et a effectué six mandats en tant que Président du PIDC et un mandat en tant que Président de la Conférence générale. On se souviendra de lui d'ailleurs

pour ses efforts remarquables en faveur de la liberté d'expression et du pluralisme et pour le rôle significatif qu'il a joué dans le succès du PIDC.

10.10 Nous avons donc étudié les rapports des conseils intergouvernementaux que je viens d'évoquer. Tout d'abord, celui du PIDC, Programme international pour le développement de la communication. M. Aziz, Vice-Président du Conseil intergouvernemental du PIDC a souligné les succès du Programme. Depuis le dernier exercice biennal, les contributions du Programme ont augmenté de façon substantielle. En 2002, le PIDC a reçu près de 2,5 millions de dollars de la part d'une quinzaine de pays. Ce qui montre clairement la confiance des donateurs à l'égard de ce Programme, confiance qui a été restaurée il y a quelques années. Depuis 2002, le PIDC a soutenu 269 projets de développement des médias dans 90 pays différents. M. Aziz a fait référence aux conclusions très positives de l'évaluation indépendante du Programme qui a été effectuée en 2006. Cette évaluation souligne les « changements significatifs et impressionnants » qui se sont produits au sein du Programme depuis la série de réformes lancée en 2002. Les États membres ont félicité le PIDC pour ce succès et ont exprimé leur volonté de voir ce Programme davantage renforcé.

10.11 L'autre programme dont nous avons parlé, le Programme Information pour tous (PIPT), faisait l'objet de deux rapports : le rapport du Directeur général présenté par M. Khan, d'une part, et le rapport du Conseil intergouvernemental du Programme Information pour tous, présenté par son Président, M. Zwimpfer. Les deux rapports se concentrent sur la récente évaluation externe du PIPT. Celle-ci a reconnu le PIPT comme atout majeur de l'UNESCO et du système multilatéral pour faire face aux nouvelles questions que soulèvent les TIC aux XX^e et XXI^e siècles.

10.12 Il convient toutefois d'ajouter que quelques critiques ont été émises en ce qui concerne le manque de résultats concrets à ce jour ainsi que l'efficacité limitée de la structure du Conseil intergouvernemental. Les auteurs de l'évaluation ont recommandé que le Conseil entreprenne, avec le soutien du Secrétariat, un processus de planification stratégique destiné à clarifier le rôle spécifique du Conseil intergouvernemental ainsi qu'à déterminer comment ce dernier pourrait améliorer la concrétisation de ses objectifs dans un contexte en constante évolution.

10.13 Le Conseil exécutif a donc demandé au Directeur général de lui présenter, à sa 179^e session, en avril 2008, un plan stratégique pour le PIPT qui serait axé sur les résultats. En réponse à la question de savoir comment renforcer les comités nationaux du PIPT, le Président du Programme a reconnu la difficulté de maintenir un dialogue efficace en ayant uniquement recours au courrier électronique. Il a expliqué que c'était en partie pour cette raison qu'une réunion informelle des comités du PIPT avait été organisée immédiatement après la fin des réunions de la Commission, le samedi 27 octobre.

10.14 J'en viens à présent, Monsieur le Président, à nos débats eux-mêmes. D'abord le premier débat, qui portait sur le point 3.1 de l'ordre du jour « Examen et adoption du Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013 (document 34 C/4) ». Ce premier débat a donné lieu à un compte rendu détaillé que vous trouverez dans le rapport écrit de la Commission, dans le document 34 C/83, Partie II. Je n'y reviendrai donc pas ici. Je pense que ce document, qui reflète bien nos débats, est accessible à tous.

10.15 Je passe au deuxième débat : Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (document 34 C/5, 2^e version, corrigendum 1 et corrigendum 2). Mme Saidou-Djermakoye, qui représentait le Directeur du Bureau de la planification stratégique, a ouvert le débat en expliquant que le but de ce document C/5, à était de traduire la Stratégie à moyen terme dans la réalité. L'accent y a été mis sur les résultats, et grâce à des indicateurs de référence, il devrait désormais être possible d'évaluer les résultats et la performance du Programme et budget.

10.16 Le Sous-Directeur général, M. Khan, a lui aussi fait quelques remarques liminaires par lesquelles il a appelé l'attention des délégués sur deux des priorités de l'exercice biennal 2008-2009, à savoir favoriser une communication libre, indépendante et pluraliste, ainsi que l'accès universel à l'information, et d'autre part promouvoir des applications novatrices des TIC au service du développement durable.

10.17 M. Khan a également mis l'accent sur les quatre axes d'action, qui se sont substitués aux six initialement prévus dans la 2^e version du Projet de programme et budget (34 C/5). À ce sujet, je soulignerai que plusieurs délégués ont exprimé leur préférence pour les six axes d'action d'origine. Ils ne voyaient pas, en effet, comment l'objectif d'une concentration accrue sur les priorités pouvait être atteint en combinant simplement les deux derniers axes d'action aux autres.

10.18 M. Khan a fait remarquer qu'il avait consacré 25 % des ressources du Secteur à des programmes intersectoriels pour répondre à l'objectif global de l'UNESCO. Ce qui représente d'ailleurs un pourcentage bien plus élevé que dans d'autres secteurs. Le Secteur CI va ainsi contribuer à 10 des 12 programmes intersectoriels de l'UNESCO. Plusieurs délégués ont souligné qu'ils approuvaient tout à fait cette approche privilégiant l'intersectorialité, tout en faisant valoir que l'UNESCO devait modifier ses méthodes de fonctionnement pour profiter pleinement de cette intersectorialité. 55 % des ressources du Secteur CI ont été allouées aux bureaux hors Siège. Bien que cela réponde aux demandes des États membres concernant une plus grande décentralisation, certains délégués ont estimé qu'il serait utile de fournir plus de détails quant aux résultats escomptés dans ces bureaux hors Siège.

10.19 Dans le cadre de ce débat, concernant l'exercice 2008-2009, nous avons abordé la structure du Programme et budget. D'une manière générale, les délégués se sont félicités du Programme et budget pour 2008-2009 tel qu'il était présenté. Les délégués ont apprécié le fait que les priorités de la Stratégie à moyen terme, à savoir « Afrique » et « Égalité entre les sexes », étaient bien reflétées dans le document C/5, de même que la référence explicite aux jeunes, aux pays les moins avancés, aux petits États insulaires en développement et aux peuples autochtones. Les délégués se sont également prononcés en faveur de l'inclusion d'indicateurs de référence pour assurer une approche axée sur les résultats. Certains délégués ont estimé que ces indicateurs pouvaient être encore améliorés. Ils ont notamment suggéré qu'aux fins d'une meilleure lisibilité, ces indicateurs soient clairement liés au budget. Enfin, les délégués ont suggéré

que le Programme constituait un suivi approprié du Plan d'action du Sommet mondial sur la société de l'information, tout en jugeant que les lignes d'action spécifiques auraient pu être élaborées de façon un peu plus claire.

10.20 Autre point que nous avons abordé lors de cet examen : la liberté d'expression. Le mandat pour une action suivie axée sur la liberté d'expression a été largement soutenu. Le soutien constant pour la Journée mondiale de la liberté de la presse et le Prix mondial de la liberté de la presse UNESCO-Guillermo Cano constituent une excellente plate-forme pour assurer une certaine visibilité et contribuer au renforcement des droits et de la sécurité des journalistes, point qui a également fait l'objet de nombreux débats au sein de notre commission. Il a été suggéré que les commissions nationales soient consultées lors du choix du thème de la Journée mondiale de la liberté de la presse et du lieu où serait attribué le Prix. Je dois cependant signaler qu'un délégué a souligné le manque de respect croissant à l'égard de la religion dans les médias et a fait valoir que la liberté d'expression ne pouvait être invoquée pour l'excuse et qu'elle ne pouvait davantage justifier la publication d'informations inexacts.

10.21 D'autre part, l'expansion rapide de l'Internet a mis en évidence la nécessité de garantir que les principes de la liberté d'expression et de la libre circulation de l'information soient également appliqués aux nouveaux médias numériques. Plusieurs intervenants ont fait référence au respect d'une culture éthique dans ces nouveaux médias.

10.22 Les délégués ont également demandé une explication quant à la proposition de mettre fin au soutien apporté aux associations professionnelles. M. Khan a répondu en assurant la Commission que cette proposition ne signifiait aucunement que le Secteur se désintéressait de la création de partenariats avec les associations des médias et les associations professionnelles. L'intention était simplement de ne plus financer directement ces organisations.

10.23 Nous avons ensuite abordé le rôle du Programme international pour le développement de la communication (PIDC) qui a été soutenu et pour lequel de nombreux délégués ont félicité le Secrétariat, ainsi que tous les acteurs du renouvellement de ce programme. Il a été suggéré que la meilleure façon d'honorer la mémoire de M. Torben Krogh était de renforcer l'action de ce programme. Un délégué a d'ailleurs appelé les donateurs à accroître encore leur soutien. Un autre a demandé que les commissions nationales soient consultées sur les projets concernant leurs pays respectifs. Les délégués se sont également déclarés très favorables à la formation des professionnels des médias ; il a été demandé davantage d'activités concrètes dans ce domaine.

10.24 J'en viens au Programme Information pour tous (PIPT). Les délégués ont convenu de la nécessité de clarifier le mandat et le rôle du PIPT. Ils ont reconnu l'Information pour tous comme un objectif principal et souscrit à l'accent mis sur la préservation de l'information, l'archivage numérique, la maîtrise de l'information (y compris de l'information numérique) et l'éthique de l'information dans la définition d'un cadre d'action. Un délégué a d'ailleurs suggéré d'étudier les synergies possibles avec l'action du PIDC.

10.25 Autre point abordé : Éducation aux médias et maîtrise de l'information. Dans le contexte de l'évolution vers un monde numérique, certains délégués ont exprimé des inquiétudes quant à la précision, la fiabilité et l'authenticité de l'information numérique. Les utilisateurs doivent posséder un niveau toujours plus élevé de maîtrise de l'information pour être en mesure de distinguer les faits de la fiction. Par conséquent, des délégués ont demandé que l'accent soit davantage mis sur l'éducation aux médias et la maîtrise de l'information comme conditions préalables à une citoyenneté plus participative.

10.26 S'agissant des bibliothèques et archives, il a été souligné qu'il importait de plus en plus d'assurer l'accès à une information authentique, qu'elle soit analogique ou numérique. Les délégués ont souhaité obtenir l'assurance que la réduction du nombre d'actions n'impliquait pas un affaiblissement de l'accent mis sur les bibliothèques et les archives, ni du budget qui y serait consacré. De nombreux délégués ont également fait référence au lancement de la Bibliothèque numérique mondiale lors de la Conférence générale et ont soutenu avec enthousiasme l'idée d'un engagement continu de la part de l'UNESCO en faveur de cette bibliothèque. Il a été demandé que le projet de Manifeste pour les bibliothèques multiculturelles, développé par la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques, l'IFLA, soit étudié par l'UNESCO en vue de son adoption comme Manifeste commun UNESCO/IFLA. Les délégués ont d'ailleurs souhaité que l'accent soit mis sur la préservation de l'information. Bien que le Programme Mémoire du monde contribue à sensibiliser le public à cette question, certains délégués ont estimé qu'il était possible de s'employer davantage encore à trouver des solutions au problème de la fragilité des médias numériques aujourd'hui.

10.27 En ce qui concerne les contenus locaux, une préoccupation s'est dégagée concernant l'intention apparente de mettre fin aux activités menées dans ce domaine. La capacité de créer des contenus locaux constitue un des éléments essentiels de la maîtrise de l'information. L'ADG/CI a immédiatement indiqué qu'il soutenait pleinement la création de contenus par les communautés locales, il était simplement prévu de mettre fin aux contrats pour la production de contenu.

10.28 Concernant la fameuse fracture numérique, le rôle important des TIC dans le développement durable, y compris dans le développement communautaire et économique, a été souligné. Cependant, cette fracture numérique reste une préoccupation majeure pour de nombreux délégués, et en particulier pour les pays en développement et les petits États insulaires. L'UNESCO n'a ni les ressources ni le mandat pour entreprendre le développement d'infrastructures, mais cela ne signifie pas qu'elle ne doit pas continuer à chercher des solutions et à jouer un rôle important pour promouvoir les applications des TIC.

10.29 L'information, en particulier l'information scientifique et technique, doit aussi être économiquement accessible aux pays en développement. La question du coût du contenu doit être prise en compte parallèlement au développement des technologies. Le mouvement « *Creative Commons* » a été cité comme un bon exemple illustrant la manière dont la société civile cherche à résoudre le problème. L'UNESCO devrait encourager les gouvernements à soutenir ce type d'initiatives.

10.30 De nombreux délégués ont souligné que l'utilisateur doit être au centre de toute tentative visant à réduire la fracture numérique et qu'il est important de bien comprendre son environnement et ses besoins. Des questions pratiques telles que l'accès aux sources d'énergie (l'électricité) ou la disponibilité de pièces de rechange peuvent limiter l'utilité des TIC dans certaines communautés. Il a été souligné à de nombreuses reprises qu'il était important d'assurer l'accès des femmes aux TIC. Un délégué a recommandé la réalisation d'une étude suivie, en particulier dans les pays les moins développés, afin de recenser les besoins spécifiques des utilisateurs. Un autre délégué a mis en garde contre les dangers de l'impérialisme numérique, le déploiement des TIC pouvant dans certains cas mener à de nouvelles formes de dépendance et de domination qui entraînent la disparition de richesses culturelles locales.

10.31 En ce qui concerne les logiciels libres et gratuits, certains délégués ont fait part de leur préoccupation concernant la proposition de mettre fin aux activités liées aux normes et aux outils de gestion de l'information. Ils ont tenu à être rassurés par le représentant du Directeur général sur le fait que cette proposition ne marquait pas un désintérêt pour les logiciels libres et gratuits, ni pour des initiatives telles que les logiciels Greenstone et CDS/ISIS dont l'impact est très positif dans les pays en développement. Le représentant du Directeur général a souligné que les logiciels libres et gratuits continuaient à jouer un rôle extrêmement important pour répondre aux besoins de développement : c'est le mécanisme qui change et non la substance.

10.32 Les centres multimédia communautaires ont également retenu notre attention et les délégués ont reconnu l'importance des efforts de l'UNESCO en faveur de la création de ces centres. Il a toutefois été constaté que le C/5 comportait comme indicateur de référence le triplement du nombre de ces centres multimédias communautaires, qui devrait passer de 120 à 360 au cours du prochain exercice biennal. Bien que cet objectif ait été reconnu comme très louable, un délégué a demandé s'il était réaliste. M. Khan a affirmé qu'il croyait que cet objectif pouvait être atteint en transformant des stations de radio communautaires existantes en centres multimédias.

10.33 Autre point abordé par notre commission lors de l'examen du Programme et budget pour 2008-2009 : la diversité linguistique et le patrimoine. Les délégués ont souligné combien il importait de préserver notre patrimoine linguistique et ont exprimé leur appréciation des programmes qui soutiennent le multilinguisme et la préservation des langues menacées de disparition, et notamment le multilinguisme dans le cyberspace. Il a été rappelé aux délégués que l'année 2008 avait été proclamée Année internationale des langues par les Nations Unies et que l'UNESCO avait été désignée chef de file. Ce sera d'ailleurs une excellente occasion de démontrer, à l'échelle internationale, de quelle manière les TIC peuvent contribuer à la promotion du multilinguisme.

10.34 L'approche associant de multiples parties prenantes et fondée sur les partenariats a également été saluée. Les délégués se sont ainsi prononcés en faveur de partenariats suivis avec la société civile et le secteur privé, ainsi qu'avec les commissions nationales. Une approche multiparties prenantes est donc non seulement conforme aux recommandations issues du Sommet mondial sur la société de l'information mais constitue l'un des avantages comparatifs de l'UNESCO. Je peux vous dire, en tant que représentant de mon pays au sein de l'Union internationale des télécommunications à Genève, que ce qui est évident pour l'UNESCO ne l'est pas du tout pour l'UIT, et dans certaines organisations, il y a d'immenses efforts à fournir pour promouvoir cette approche multiparties prenantes.

10.35 Un observateur représentant la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA) a demandé à l'UNESCO de ne pas négliger le potentiel énorme des bibliothèques conventionnelles, particulièrement dans les pays en développement. Un représentant du Conseil international du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle (CICT) a, pour sa part, salué la coopération de longue date entre son organisation et l'UNESCO, et a mis l'accent sur un projet prévoyant la création d'une médiathèque multifonctionnelle pour la zone euro-méditerranéenne.

10.36 Enfin, concernant le Budget lui-même, certains délégués se sont étonnés que les frais d'administration et de personnel aient augmenté lors du passage du scénario de 648 millions à 631 millions. Un délégué a demandé que l'impact des réductions budgétaires sur les programmes et aux activités soit plus clairement explicité, en particulier en ce qui concerne la réaffectation des fonds consécutive à la réduction du budget.

10.37 Après l'examen du Programme et budget pour 2008-2009, nous sommes passés au débat n° 3 sur le point **3.2** « Préparation du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5) ». Ce troisième débat a fait l'objet d'un compte rendu qui est inclus dans le rapport écrit de la Commission (document 34 C/83, Partie II), auquel je me permets de vous renvoyer.

10.38 Le débat n° 4 se référait au point **8.2** « Premier rapport récapitulatif sur les mesures prises par les États membres pour donner effet à la Recommandation sur la promotion et l'usage du multilinguisme et l'accès universel au cyberspace ». Le Sous-Directeur général, M. Khan, a ouvert le débat sur ce point en rappelant aux délégués que la Recommandation avait été adoptée à la 32^e session de la Conférence générale en 2003. Dans le cadre des activités de suivi, la Conférence générale, à la 33^e session, avait ensuite demandé à chaque État membre d'élaborer et de soumettre au Secrétariat un premier rapport sur les mesures prises pour la mise en œuvre de cette Recommandation avec une date butoir fixée au 31 janvier 2007. Cet exercice devrait être renouvelé tous les quatre ans.

10.39 Au 31 janvier 2007, 23 réponses d'États membres avaient été transmises au Secrétariat et 9 autres lui étaient parvenues après cette date. Un rapport complet a été présenté au Conseil exécutif à sa 176^e session. Quelques délégués ont fait part de leur déception quant au faible taux de réponses. Au sein du Conseil exécutif, il a été demandé que le rapport soit communiqué à la Conférence générale afin de rappeler aux États membres leur obligation de fournir ce rapport périodique sur l'application des recommandations adoptées par la Conférence générale, comme le précise l'Acte constitutif de l'UNESCO.

10.40 Je crois qu'il conviendrait également, Monsieur le Président, de lancer un appel aux États membres pour leur demander d'essayer, dans toute la mesure du possible, de répondre rapidement au questionnaire concernant la mise en œuvre de cette recommandation.

10.41 Les États membres ont félicité le Directeur général pour la qualité de son rapport. Beaucoup d'entre eux ont jugé très utile de disposer d'informations sur ce qui a été entrepris dans d'autres pays, et ce en dépit du faible pourcentage de réponses.

10.42 Un délégué a exprimé le souhait que les réponses détaillées de chaque pays soient publiées en ligne. M. Khan a fait savoir qu'il allait étudier cette possibilité. Certains délégués ont fait part de la difficulté de compléter le questionnaire et ont attiré l'attention sur le fait que nombre de pays ne disposent d'aucune agence gouvernementale spécialisée dans les domaines couverts par la Recommandation.

10.43 Plusieurs délégués ont accueilli favorablement le rappel du fait que la Recommandation était porteuse d'opportunités et de défis dans le domaine de la promotion du multilinguisme dans le cyberspace. Un délégué a souligné la nécessité de formuler clairement les objectifs et les buts à atteindre en précisant qu'il s'agit, par exemple, de créer des ressources multilingues, de protéger les langues en danger, ou encore de créer une plate-forme commune pour promouvoir les langues. Un délégué a d'ailleurs insisté sur la nécessité de voir l'UNESCO encourager le développement de ressources multilingues.

10.44 Tout en soutenant l'importance de l'accès universel au cyberspace et au multilinguisme, une délégation a mis en garde contre le risque d'une utilisation du multilinguisme pour restreindre la libre circulation de l'information et justifier des élans protectionnistes.

10.45 Des délégués ont demandé que soit étudiée la possibilité de prendre des mesures supplémentaires pour rendre la Recommandation plus visible et encourager une meilleure réponse de la part des États membres au cours des quatre prochaines années. M. Khan a conclu le débat en soulignant qu'il continuerait à promouvoir le multilinguisme dans le cyberspace à travers la formation, la recherche et les partenariats, en particulier en encourageant le développement d'outils multilingues. Le projet de résolution contenu dans le rapport 34 C/40, Partie IX, a été adopté par la Commission.

10.46 Enfin, le dernier débat que nous avons eu, le débat n° 5, se rapporte au point 5.6 « Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO », rapport du Directeur général sur l'étude de faisabilité concernant la création d'un centre régional pour les technologies de l'information et de la communication à Manama (Royaume de Bahreïn), en tant que centre de catégorie 2 placé sous l'égide de l'UNESCO. Le Sous-Directeur général, M. Khan, a présenté ce point en précisant qu'une étude de faisabilité avait été réalisée et soumise au Conseil exécutif concernant la création d'un centre de catégorie 2 au Royaume de Bahreïn. À sa 177^e session, le Conseil exécutif a soutenu cette proposition et a recommandé à la Conférence générale de l'approuver. Le Ministre de l'éducation du Royaume de Bahreïn, S. E. M. Majed Ali Al No'aimi, a tenu à remercier l'UNESCO pour son soutien dans la mise en œuvre de ce projet.

10.47 La création de ce centre a reçu l'accord unanime des délégués. La discussion a porté spécifiquement sur les centres de catégorie 2 qui offrent à l'UNESCO une meilleure visibilité, sur le fait que le Royaume de Bahreïn assumera l'ensemble des coûts et qu'aucun financement ne proviendrait du budget ordinaire de l'Organisation, que le Royaume de Bahreïn était renommé pour son intérêt et son rôle de chef de file en matière de technologies au service de l'éducation, que le centre disposera de formations sur les questions éthiques et sur les ressources jusqu'alors inaccessibles dans la région, que les activités du centre seront pertinentes pour l'ensemble du monde arabe, que le Centre contribuera directement à la réduction du fossé numérique dans la région, que les objectifs du centre sont en complète adéquation avec les objectifs de l'UNESCO et les recommandations du SMSI et, enfin, qu'il était important d'établir des liens avec l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science.

10.48 Un représentant, s'exprimant au nom des États nordiques, a fait part de son inquiétude au sujet des centres de catégorie 2, notamment en ce qui concerne leur prolifération, leur financement et leur alignement sur les priorités de l'UNESCO. Le Sous-Directeur général a répondu à ces inquiétudes en expliquant qu'il n'y avait pas de prolifération des centres de catégorie 2 dans le domaine des TIC et que celui de Bahreïn serait le premier. Par ailleurs, la création de centres n'implique aucun engagement financier de la part de l'UNESCO.

10.49 Rappelant enfin la priorité Afrique énoncée dans le C/4, un représentant africain a demandé si des soutiens étaient également envisageables pour la création de centres de catégorie 2 en Afrique. Le Directeur général a indiqué que des activités préparatoires étaient en cours pour permettre, à terme, à de tels centres africains de proposer des formations dans le domaine des médias.

10.50 Enfin, Monsieur le Président, le débat s'est achevé par l'adoption, par la Commission, de la résolution approuvant la création du centre. Le Ministre de l'éducation du Royaume de Bahreïn a exprimé ses remerciements à la Commission, et à nouveau à M. Khan, en soulignant que cet accord était un « moment historique ».

10.51 Voilà, Monsieur le Président. Veuillez m'excuser d'avoir été un peu long mais vous avez pu constater que nous avons abordé des sujets vraiment d'actualité dans les travaux de notre commission qui, je dois le souligner, se sont déroulés, grâce à tous les délégués, dans une ambiance tout à fait amicale et très constructive. Je vous remercie, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

11.1 **Le Président :**

C'est à moi de vous remercier, Monsieur Riehl, pour le rapport que vous venez de présenter, et des efforts que vous avez déployés avec vos collègues pour faire le point des débats de votre commission. Il est vrai que j'ai eu le sentiment d'un rapport un peu trop exhaustif et je me demande si, la prochaine fois, nous ne devrions pas nous entendre sur la longueur des rapports. Cela étant, vous n'avez en rien excédé les limites de l'exercice et vous avez abordé nombre de points intéressants.

11.2 Y a-t-il des commentaires sur le rapport que le Président de la Commission Communication et information vient de nous présenter ?

11.3 Je ne vois personne. Je propose donc que la Conférence générale, dans sa sagesse, approuve le rapport de la Commission Communication et information et adopte les projets de résolution qui sont contenus dans le document 34 C/83, auquel le Président Riehl s'est référé, sous réserve, bien entendu, des indications issues de la réunion conjointe des cinq commissions de programme sur le budget, que nous allons découvrir dans quelques instants.

11.4 Y a-t-il des objections ? Je n'en vois aucune. Je note donc que *le rapport et les projets de résolutions sont adoptés*. Je vous remercie, Monsieur Riehl.

Tribute to the Chairperson of the Executive Board

Hommage au Président du Conseil exécutif

Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo

Выражение признательности Председателю Исполнительного совета

إشادة برئيس المجلس التنفيذي

向执行局主席致敬

12.1 **Le Président :**

Avant de passer au prochain point, Je vous propose d'examiner la motion de remerciement qui a été rédigée par le Bureau de la Conférence générale en hommage à la personnalité et au travail du Président Zhang Xinsheng. Le Président Zhang Xinsheng a présidé et dirigé le Conseil exécutif pendant les deux années écoulées et il va le faire encore jusqu'à lundi où il cèdera sa place à celui ou celle que nous aurons la sagesse d'élire pour lui succéder. Nous avons déjà eu l'occasion d'évoquer son importante contribution mais le Bureau a estimé que la Conférence générale se devait de lui exprimer sa gratitude et sa reconnaissance. Je lui ai pour ma part déjà rendu hommage avant hier. Je me contenterai donc de lire la motion de remerciement qui a été rédigée par notre Bureau. Je vais la lire en français, quoique le Président Zhang Xinsheng soit un débutant dans l'apprentissage de cette langue, il est toujours bon de recevoir un hommage dans une autre langue que la sienne.

12.2 Je lis : « *La Conférence générale, Notant que le mandat de M. Zhang Xinsheng, Président du Conseil exécutif depuis novembre 2005, s'achèvera à la fin de la 34^e session de la Conférence générale, Consciente que le Conseil exécutif a traité de questions importantes et difficiles pendant le mandat de M. Zhang, dont entre autres l'examen du projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013 et du Projet de programme et de budget pour 2008-2009, ainsi que la question du rôle de l'UNESCO dans la réforme des Nations Unies et de sa possible contribution à celle-ci, Se félicitant des qualités intellectuelles et humaines de M. Zhang, qui lui ont permis d'obtenir un consensus, grâce à des consultations approfondies entre tous les membres du Conseil exécutif ainsi qu'entre ceux-ci, le Président de la Conférence générale et le Directeur général, de façon à renforcer la confiance, Appréciant sa volonté de prôner l'harmonie, la confiance mutuelle et la transparence, dont témoigne l'esprit de consensus qui a présidé aux travaux du Conseil pendant son mandat, Notant avec satisfaction que le Conseil exécutif, sous sa direction avisée, a pleinement exercé son rôle intellectuel, éthique et normatif et s'est acquitté avec détermination et vision du mandat que lui assigne l'Acte constitutif, Exprime sa gratitude et sa reconnaissance à M. Zhang Xinsheng pour les services, salués par tous, qu'il a rendus à cette Organisation.* » Voilà le projet de motion. Y a-t-il des commentaires à ce sujet ?

(Applaudissements)

12.3 Je constate que les applaudissements sont unanimes, ce qui signifie naturellement que nos collègues souscrivent à ce projet. Je ne peux tout de même pas exclure la possibilité que quelques collègues veuillent prendre la parole pour compléter ces applaudissements. Le représentant de la Chine ?

13. **田小刚先生 (中国) :**

谢谢主席先生。我想借此机会代表中国政府，感谢本组织和各会员国为中国提供了一次为本组织服务的机会。中国是本组织缔约国之一，多年来一直积极参与本组织的各项活动。而章新胜先生担任执行局主席更是中国对本组织的一个重要贡献。我们为章新胜先生在执行局主席的位置上所取得的杰出成绩感到自豪。他在过去的两年中所表现的领导能力、耐心和智慧证明了你们的选择是没有错的。他倡导的和谐精神、求同存异和协商一致的工作方法已成为本组织的宝贵财富。借此机会，我也代表中国政府对章新胜先生的贡献表示崇高的敬意。谢谢主席先生。

(13) **M. Tian Xiaogang (Chine) (traduit du chinois) :**

Monsieur le Président, je vous remercie. Je profite de l'occasion qui m'est offerte pour remercier l'UNESCO et les États membres, au nom du Gouvernement chinois, d'avoir donné à la Chine l'opportunité de servir notre Organisation. La Chine est au nombre des États membres qui, depuis de nombreuses années, participent activement aux diverses activités de l'UNESCO. En sa qualité de président du Conseil exécutif, M. Zhang Xingsheng a permis à la Chine de renforcer encore sa contribution aux travaux de l'UNESCO. Nous sommes fiers des remarquables résultats qu'il a obtenus au cours de son

mandat. Le sens du leadership, la patience et la sagesse dont il a fait preuve ces deux dernières années ont démontré que vous aviez fait le bon choix. Ses méthodes de travail, placées sous le signe de l'harmonie, de la consultation et de la recherche du consensus, en faisant abstraction des divergences, sont aujourd'hui un grand atout de notre Organisation. Au nom du Gouvernement chinois, je saisis cette occasion pour rendre hommage aux services rendus à l'UNESCO par M. Zhang. Merci, Monsieur le Président.

(Applaudissements)

14. **Le Président :**

Je vous remercie, cher collègue, ainsi que le collègue du Qatar.

السيد زينل (قطر) ١٥

شكراً، سيدي الرئيس. فقط أريد أن أنبه إلى وجود خطأ مطبعي في النسخة العربية، في آخر كلمة من الفقرة الثانية، فقد وردت كلمة "العلمية" بينما الكلمة المقصودة هي "العملية". ولذلك وجب التنبيه. وشكراً.

(15) **M. Zainal (Qatar) (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Président. Je tiens seulement à signaler une faute d'impression dans la version arabe. Il faudrait remplacer le dernier mot du deuxième paragraphe, à savoir « al-ilmiya » (scientifique), par « al-amaliya » (opération). Merci.

16.1 **Le Président :**

Je vous remercie, cher collègue, de nous avoir signalé cette erreur que nous allons corriger. Y a-t-il d'autres collègues qui voudraient prendre la parole ? Il n'y en a pas. Nous en restons donc à ces applaudissements et à l'approbation générale.

16.2 Je donne la parole au Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, qui souhaite prononcer quelques mots, avant que nous ne passions à autre chose. C'est à vous, Monsieur le Directeur général.

17.1 **The Director-General:**

Thank you very much, Mr President, I am today very honoured to present to Mr Zhang Xinsheng a gift that symbolizes our great esteem for his wise and skilful chairmanship of the Executive Board.

17.2 Mr Chairman of the Executive Board, I have already had the opportunity to express my deep appreciation for your leadership over the past two years. Let me repeat once again my profound admiration for your professionalism, your good humour, and above all your constant quest for harmony and consensus. This spirit has been passed on to the General Conference, and helped contribute to its success. Your country, the People's Republic of China, can be extremely proud of having been so ably represented. It is therefore with great pleasure that I present you with UNESCO's gold medal of Confucius, one of the greatest philosophers in the long history of humanity, as testimony of our gratitude for your inestimable service.

(Applause)

18. **Le Président :**

Le Président du Conseil exécutif souhaiterait dire quelques mots en réponse à la motion de remerciement et à l'hommage qui lui a été rendu par le Directeur général. Monsieur le Président, vous avez la parole.

19.1 **The Chairperson of the Executive Board (Mr Zhang Xinsheng, China):**

Thank you Mr President. I will be very brief because of the time. Mr President of the General Conference, Mr George Anastassopoulos, Mr Director-General, Koïchiro Matsuura, and all the representatives of the Member States here, it is my great honour to have this opportunity to be together with you for the closing ceremony. First of all, let me congratulate you, Mr President, on your very capable stewardship, and also congratulate all the Member States for a very successful 34th session of the General Conference, and also thank you, Mr Director-General, for all the cooperation and the service you rendered leading your Secretariat and last, but not least, I thank all the Board Members for all their contributions.

19.2 Dear colleagues, I just wish to express to you my heartfelt gratitude for the very touching text contained in the draft resolution that this august body has just adopted. I had been informed of this long-standing tradition, but I never would have thought this tribute would be so moving. As I have stated on several occasions, the achievements of the Executive Board during my term in office are the outcome of the collective commitment and the wisdom of all the 58 Board Members, together with the valuable assistance provided by all Member States as well as the cooperation from the President of the General Conference and Mr Director-General Matsuura and the entire Secretariat. Without your cooperation, it would not have been possible for the Board to fully accomplish its tasks.

19.3 Mr President, this General Conference resolution confers great honour not only on me, but also on my country, the People's Republic of China, which has been a strong advocate for our Organization since its founding 60 years ago. Along with the UNESCO gold medal, it will serve as a constant reminder to us of the need to further uphold the values and the objectives of our Organization, which I hold dear and which I pledge to support at all times. From the bottom of my heart, I thank you all.

(Applause)

20.1 **Le Président :**

Monsieur le Président, nos collègues vous ont rendu, avec ces applaudissements nourris, un hommage encore plus appuyé et bien mérité. Je dois féliciter le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, d'avoir choisi, pour rendre hommage à M. Zhang Xinsheng, la médaille de Confucius, dont il nous a si souvent parlé. Félicitons donc encore une

fois le Président du Conseil exécutif en souhaitant qu'il puisse encore nous aider dans nos travaux à l'avenir, si son gouvernement lui en laisse l'occasion. Nous serions quant à nous prêts à la saisir.

20.2 Je propose que nous passions au document C/4 en attendant le rapport de la réunion conjointe. Quelqu'un demande la parole.

21. **Ms Mukherjee (India):**

Thank you so much, Mr President. I do not know whether I should do so now or at the end of the proceedings, but my group, the Asia and the Pacific group, has requested me and authorized me to pay tribute to our dear Chairperson, who is from our region, in the plenary of the General Conference.

(Applause)

22. **Le Président :**

Je pense que les aimables paroles que l'Ambassadrice de l'Inde et Présidente de l'ASPAC vient de prononcer donnent encore plus de poids à l'hommage qui vient d'être rendu au Président Zhang Xinsheng. Je propose que nous arrêtons là, de crainte de voir s'allonger à l'infini la liste de ceux qui souhaiteraient s'y associer.

Item 3.1: Consideration and adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013 (34 C/4; 34 C/11; 34 C/PLEN/DR.2 Rev.)

Point 3.1 : Examen et adoption du Projet de stratégie à moyen terme, 2008-2013 (34 C/4 ; 34 C/11 ; 34 C/PLEN/DR.2 Rev.)

Punto 3.1: Examen y aprobación del Proyecto de Estrategia a Plazo Medio para 2008-2013 (34 C/4; 34 C/11; 34 C/PLEN/DR.2 Rev.)

Пункт 3.1: Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 C/4; 34 C/11; 34 C/PLEN/DR.2 Rev.)

البند ٣,١: "دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣" (٣٤/م٣٤، ١١/م٣٤، ٤/م٣٤) (معدلة)

项目 3.1: 审议和通过《2008--2013 年中期战略草案》 (34 C/4; 34 C/11; 34 C/PLEN/DR.2 Rev.)

23.1 **Le Président :**

Chers collègues, la réunion conjointe des commissions ayant dû faire face à quelques difficultés qui ont retardé l'élaboration de son rapport, je propose que nous passions au point 3.1 « Examen et adoption du Projet de stratégie à moyen terme, 2008-2013 » et au document correspondant, le 34 C/PLEN/DR.2 Rev. Je voudrais simplement vous rappeler qu'un temps considérable a été consacré à l'élaboration du projet de résolution qui vous est soumis.

23.2 J'ai d'abord demandé l'avis des membres du Bureau de la Conférence, dont j'ai accepté, en tant que responsable de l'élaboration de cette résolution, la plupart des observations et suggestions. J'ai donc révisé le projet de résolution avant de le soumettre à tous les collègues, qui ont proposé quelques amendements dont j'ai essayé de tenir compte dans la dernière version. Le texte est à présent devant vous. Nous avons essayé, selon moi, de présenter un projet de résolution qui soit le plus complet possible et qui reflète, je l'espère, les idées et les sentiments de tous.

23.3 Y a-t-il des remarques ou des observations ? Non. Il me semble pouvoir constater, avec soulagement, qu'après ce long processus, nous sommes peut-être enfin arrivés à une synthèse qui, à défaut de vous satisfaire complètement, a au moins le mérite de ne pas vous déplaire. Je propose donc, puisque personne n'a souhaité intervenir, que la Conférence générale, dans sa sagesse, adopte la résolution qui lui a été présentée. Y a-t-il des objections ? je n'en vois pas et dans cas-là déclare donc que *la résolution sur notre nouvelle Stratégie à moyen terme est adoptée* à l'unanimité. Je vous remercie.

23.4 Nous allons suspendre la séance pour cinq minutes avant la présentation du rapport de la réunion conjointe des commissions. Merci.

The meeting is suspended at 4.15 p.m. and resumes at 4.30 p.m.

Tribute to the President of the 33rd session of the General Conference

Hommage au Président de la 33^e session de la Conférence générale

Homenaje al Presidente de la 33^a reunión de la Conferencia General

Выражение признательности Председателю 33-й сессии Генеральной конференции

إشادة برئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام

向大会第三十三届会议主席致敬

24.1 **The President:**

Could we resume our work? I would propose that, as we are waiting for the draft resolution that the joint meeting of the commissions will bring to us in a few minutes, we should proceed in the meantime with the other motion of thanks that this Conference has decided to propose. I am referring to the motion of thanks to Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, President of the 33rd session of the General Conference. I will read out the motion, and then introduce it in my own words.

24.2 "The General Conference, Mindful of the fact that His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan concluded his term as President of the General Conference at the opening of the 34th session, Recalling his constructive and fruitful involvement in all aspects of the work of UNESCO, Combining his duties as the Dean of Ambassadors and as

Permanent Delegate of the Sultanate of Oman to UNESCO with a number of other senior positions culminating in his election as the Head of the supreme governing body of the Organization, *Emphasizing* the efforts deployed by him in promoting the principles upon which UNESCO was founded, and his constant endeavour to strengthen the role of the General Conference, thus enabling it to discharge its constitutional responsibilities in the best possible way, *Noting with appreciation* his moderation and importance he has attached to smooth, effective and harmonious working relations between UNESCO's three organs, as well as the value of his work concerning the improvement of the Conference's organization, *Acknowledging* the skill, competence, sensitivity and devotion with which he has handled his charge, *Conveys* its high esteem and gratitude to H.E. Dr Musa bin Jaafar bin Hassan for the services he has rendered to UNESCO, and *extends* to him its warm wishes for the future."

24.3 Are there any comments from colleagues on this motion of thanks? (*Applause*) I see that there is general approval, unanimous and strong approval, and I am glad, so *I declare the resolution adopted*. Yemen would like to take the floor, please.

٢٥ السيد العواضي (اليمن):

شكرا، سيدي الرئيس. الواقع، سيدي الرئيس، أريد أن أنتهز هذه الفرصة التي كرمتم فيها السيد السفير موسى بن جعفر بن حسن، وهو ينتمي إلى المجموعة العربية، لكي أهنته باسم بلدي أولا ولكي نهني أنفسنا بهذا التكريم، لأن سعادة السفير موسى قد مثل مصالح المنطقة العربية، ومثل بالأخص مصالح كافة السفراء والمندوبين الدائمين في اليونسكو. ولقد أتحننا خلال العامين الماضيين بالأقوال الماثورة والأشعار الجميلة والنكات الطريفة، فإليه نرف التهانى وإلى أنفسنا أيضا. شكرا، سيدي الرئيس.

(25) **M. Al Awadi (Yémen) (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Président. En fait, je voudrais saisir l'occasion de l'hommage qui est rendu à Monsieur l'Ambassadeur Musa bin Jaafar bin Hassan, qui appartient au Groupe arabe, pour le féliciter tout d'abord au nom de mon pays, mais aussi pour féliciter chacun d'entre nous. Son Excellence l'Ambassadeur Musa a représenté les intérêts de la région arabe, notamment ceux de tous les ambassadeurs et délégués permanents auprès de l'UNESCO. Ces deux dernières années, il nous a régalié avec des citations, de beaux poèmes et d'amusantes anecdotes pour lesquelles nous lui adressons, ainsi qu'à nous-mêmes, les plus vives félicitations. Merci, Monsieur le Président.

26. **The President:**

Thank you very much, Yemen, for the kind words you have prepared for Dr Musa bin Jaafar bin Hassan. After the acceptance of the motion of thanks, I would like to ask the Director-General, Koïchiro Matsuura, to take the floor. Mr Director-General.

27. **The Director- General:**

Thank you very much, Mr President. I already had the occasion to pay a very strong tribute to what Ambassador Musa Hassan achieved as the President of the 33rd session of the General Conference at the beginning of its 34th session. Nevertheless, I would like to repeat how grateful we in the Secretariat are to Ambassador Musa Hassan, not only for the successful conduct of 33rd session of the General Conference two years ago, but also for assuming very important duties as President of the General Conference in the subsequent two years, not only in the context of organizing a profound discussion on the implementation of the famous 33 C/Resolution 92, but also in various international contexts, representing the Organization in many parts. He was a very visible ambassador of UNESCO at a number of important regional and international meetings. Therefore, I would like to reiterate my profound gratitude and also that of the whole Secretariat, and express our sincere thanks to Ambassador Musa Hasssan for these two years devoted to the Organization. Thank you very much.

28. **Le Président :**

Je vous remercie, Monsieur le Directeur général, pour les aimables paroles que vous venez de prononcer. Je voudrais aussi donner la parole à l'Ambassadrice de l'Inde, Madame Bhaswati Mukherjee.

29.1 **Ms Mukherjee (India):**

Thank you very much, Mr President. Mr President, on behalf of the Asia and the Pacific group, I would like to pay tribute to Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, the President of the 33rd session of the General Conference. Mr President, in our group, we consider Dr Musa Hassan to be one of us. We thank him very much for the support that he has given on all issues relating to the Asia and the Pacific region. We believe that his work chairing the working group on the three organs has brought about a very important distinction with regard to the relationship between the three organs. Most of all, Mr President, we salute Dr Musa Hassan for his very human quality, his intellectual qualities, and the fact that he was always available whenever we needed him most.

29.2 Finally, Mr President, since he very often quoted poetry, at my request, in the Executive Board and elsewhere, I would like to conclude today by quoting from a famous Indian poetess, Amrita Pritam, who in fact was one of the favourite poets of Jawaharlal Nehru, when he would talk about friends and positions which one has to pass on and pass on the baton, but what remains behind. Amrita Pritam said, and I quote: "Flower dies but not the fragrance. Fragrance emanated from the lips yesterday, from the memories tomorrow. Flower died but not the fragrance". Thank you very much, Mr President.

(*Applause*)

30. **Le Président :**

Merci, Madame. Naturellement, vous avez évoqué un autre aspect de l'activité de M. Musa bin Hassan bin Jaafar. Je préfère, pour ma part, que nous n'engagions pas une discussion sur la poésie et les poètes de cette Maison, car nous risquerions de nous égarer. Je préfère donner la parole à l'Égypte.

٣١ السيدة قناوي (مصر) :

شكرا، سيدي الرئيس. إن وفد بلادي في غاية الحرج لشكر جزء منه، وهو دولة عمان، التي قدمت لنا رئيسا للمؤتمر العام بهذا القدر من دماثة الخلق والتعاون والفكر والثقافة. فنحن نخجل أن نشكر الدكتور موسى بن جعفر بن حسن سفير دولة عمان ورئيس المؤتمر العام للدورة الثالثة والثلاثين، لأنه منا وعلينا، ولكنني أريد أن أقول إنه منا وعلينا جميعا ولنا جميعا كأعضاء منظمة أهدافها في غاية الإنسانية، فقد كان ممثلا جيدا لدولة عضو في المنظمة تنتمي إلى المجموعة العربية تحديدا. فنقدم إليه جزيل الشكر على كل تعاونه مع كل المجموعات الجغرافية تحقيقا لأولويات وأهداف المنظمة في فترة العامين السابقين. الشكر الجزيل لسيادته. شكرا، سيدي الرئيس.

(31) **Mme Kenawy (Égypte) (traduit de l'arabe) :**

Merci, Monsieur le Président. La délégation de mon pays est très gênée de remercier une de ses composantes, à savoir l'État d'Oman, qui nous a offert un président de Conférence générale doté d'une grande bonté de caractère, ainsi que d'un formidable esprit de coopération, et possédant une telle pensée et une telle culture. Nous sommes gênés de remercier M. Musa bin Jaafar, ambassadeur de l'État d'Oman et président de la 33e session de la Conférence générale, car il est l'un des nôtres. Il est en outre l'un de nous, nous les membres d'une organisation aux objectifs des plus humains, car il a été un excellent représentant d'un État membre de l'Organisation appartenant au Groupe arabe. Nous le remercions donc vivement pour l'esprit de coopération dont il a fait preuve auprès de tous les groupes géographiques afin de réaliser les priorités et les objectifs de l'Organisation durant les deux années qui se sont écoulées. Merci, Monsieur le Président.

32. **The President:**

I would like to thank our Egyptian colleague very much. I give the floor to the Ambassador of Gabon.

33.1 **Mme Bike (Gabon) :**

Merci, Monsieur le Président. Le Gabon voudrait évidemment, au nom du groupe africain, s'associer à l'hommage, aux hommages, qui ont été rendus par le Directeur général aux deux présidents sortants : le Président du Conseil exécutif, M. Zhang Xincheng et notre collègue, l'Ambassadeur Musa Hassan.

33.2 En ce qui concerne notre groupe, nous sommes non seulement très proches de ces deux pays, mais nous nous sommes également sentis valablement représentés, aussi bien au niveau du Conseil exécutif, par un brillant ressortissant d'un pays ami de l'Afrique, qu'au niveau de la Conférence générale par un ambassadeur, brillant ressortissant du Sultanat d'Oman. Comme vous le savez tous, le Sultanat d'Oman a toujours eu des liens très étroits avec l'Afrique, via Zanzibar et toute l'histoire que vous connaissez.

33.3 Je serai donc brève, Monsieur le Président, pour dire que notre groupe africain s'est senti très fier, et aussi solidaire, de tout ce qui a été fait par ces deux éminentes personnalités et je voulais m'associer aux propos de ma collègue de l'Inde, au nom du groupe Asie-Pacifique, ainsi qu'à ceux de l'Égypte. Nous sommes aussi extrêmement heureux d'avoir pu travailler en harmonie avec ces deux grands présidents. Merci, Monsieur le Président.

34.1 **Le Président :**

Je remercie l'Ambassadrice du Gabon et Présidente du groupe africain pour ses aimables paroles.

34.2 Quatre autres représentants ont demandé à être inscrits sur la liste des orateurs. Je vous propose de clore cette liste avec eux. Il s'agit de Sainte-Lucie, de la Roumanie, du Maroc et des États-Unis. Madame Véra Lacoueilhe, de Sainte Lucie.

35. **Ms Lacoueilhe (Saint Lucia):**

Thank you, Mr President. Mr President, actually I am taking the floor in the name of the Latin America and the Caribbean Group (GRULAC) to also pay tribute to the former President of the General Conference, His Excellency Dr Musa bin Jaafar bin Hassan. GRULAC has very much appreciated working with him. His door was always open to all of us, and we wish to tell him that we will keep working with him as the Ambassador and Permanent Delegate of Oman to UNESCO. We are looking forward to continuing this collaboration *inshallah*. Thank you.

36. **The President:**

Thank you, Ms Lacoueilhe. *La Roumanie*.

37. **M. Preda (Roumanie) :**

Merci, Monsieur le Président. Je me permets de parler au nom du deuxième groupe électoral. Nous tenons à remercier de tout cœur les deux personnalités qui ont été à la tête de la Conférence générale et du Conseil exécutif pour les enseignements qu'ils nous ont fait partager pendant deux années. Je les remercie surtout, au nom de l'ensemble des pays du groupe 2, pour la patience et le sens de l'équilibre dont ils ont fait preuve pour écouter les opinions, souvent conflictuelles, et résoudre les problèmes. Ils nous ont donné de précieux conseils. Pour toutes ces qualités, pour tout cet équilibre, et surtout pour leurs qualités humaines incontestables, nous les remercions de tout notre cœur et nous leur adressons nos meilleurs vœux, ainsi qu'à leur famille, leur peuple et leur pays. Je vous remercie.

38. **Le Président :**

Merci, Monsieur Preda. Je donne la parole à l'Ambassadrice du Maroc.

٣٨ السيدة بناني (المغرب) :

شكرا، سيدي الرئيس. السيد الرئيس الدائم، بهذه العبارة كنت دائما ألقب السفير موسى بن حسن رئيسنا، لأنه منذ وصلت إلى اليونيسكو وهو كل سنة كان رئيسا لهيئة أو لمجلس، وتوج سلسلة رئاسته برئاسة المؤتمر العام. وإذا بكل عجلة وبكل قوة أريد أن أهنئكم، السيد السفير والأخ العزيز، لكل ما بذلتموه لصالح هذه المنظمة ولتشبثكم الدائم بالمبادئ التي تدافع عنها المؤسسة. وخلال سنتي رئاستكم، كنتم دائما

الرئيس المقدر والسفير البشوش الذي مكننا طيلة السنتين من القيام بجولة رائعة عبر الأدب وفن الشعر العالمي. فشكرا جزيلاً على هذه الرئاسة المتميزة، ونحن فخورون بك. شكراً.

(39) **Mme Bennani (Maroc)** (*traduit de l'arabe*) :

Merci, Monsieur le Président. Monsieur le Président permanent, voilà comment j'appelais invariablement notre Président l'ambassadeur Musa car, depuis mon arrivée à l'UNESCO, il a été chaque année président d'un organe ou d'un conseil, un parcours couronné par la présidence de la Conférence générale. Monsieur l'Ambassadeur et cher frère, je tiens à vous féliciter vivement et chaleureusement pour tout ce que vous avez fait au service de cette Organisation et pour votre profond et permanent attachement aux principes qu'elle défend. Durant les deux années de votre présidence, vous avez toujours été un président compétent et un ambassadeur affable, ce qui nous a permis pendant cette période de faire un formidable voyage à travers la littérature et la poésie mondiales. Merci beaucoup pour cette remarquable présidence. Nous sommes fiers de vous. Merci.

40. **Le Président :**

C'est à moi de vous remercier, Madame. Les États-Unis vont clore la liste des orateurs.

41.1 **Ms Oliver (United States of America):**

Thank you, Mr President. On behalf of all the countries of Group I, I would like to pay a special tribute to Dr Musa bin Jaafar bin Hassan. We want to express our thanks and gratitude for the excellent job that he has done during the past two years. His ability to work closely with all of UNESCO's Member States has shown what an extraordinary diplomat and leader he is. Your Excellency, known to all of us as Musa, we will miss you, and we will never forget your kindness and your support to us all, and the many ways in which you have helped strengthen this Organization.

41.2 On a personal note, I would like to add the following. Two years ago, the United States of America sat in the front row of this Organization, in this room. I sat directly in front of you. It was a very, very difficult session for us, our first General Conference. And you, you sat there with a kind and understanding expression on your face. I will never forget that. It helped us get through some very difficult days. So, once again, on behalf of all the countries of Group I, thank you for all that you have done for UNESCO.

42. **The President:**

Thank you very much, Ms Louise Oliver. I think that now is the time for our dear colleague, Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, to give a short reply to all these very kind words.

٤٢ رئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام (السيد موسى حسن، عمان) :

سعادة رئيس المؤتمر العام لليونسكو، سعادة رئيس المجلس التنفيذي، معالي المدير العام، أصحاب المعالي والسعادة رؤساء الوفود وأعضاء الوفود، سيداتي، وسادتي. إنني أجد الصعوبة في اختيار الكلام الذي أرغب في قوله من أعماق قلبي للتعبير عن امتناني وتقديري لكم جميعاً، للذين تحدثوا والذين اجتمعوا. إن هذه الأسطر الطيبة الصادقة منكم جميعاً في حقي أسعدتني كثيراً. وأعتبرها كلمات حب وتقدير لفترة رئاستي للمؤتمر العام التي أتاحت لي الفرصة للقيام بواجباتي ومسؤولياتي التي كلفتموني بها وساعدتموني على تنفيذها. إنني عملت وبذلت كل ما أستطيع وكنت أشعر دائماً بأن العلاقات الإنسانية تنشأ بالتعاون والتضامن والتواضع، مع قناعاتي الراسخة بأنه عند التحدث عن الأيام التي مضت لا بد له أن يؤخذ في الحسبان المثل الذي يقول: "من يقيم بواجباته لن يضيع". وإذا كان من الضروري التحدث عن رحلتي في العامين المنصرمين، فكانت رحلة متنوعة في الملامح كشفتها العمل اليومي وأهم ما فيها الحب، فمنذ أن تعرفت على اليونسكو وقعت في حبها لأن أهدافها لا تغرس في الأذهان فقط بل في القلوب أيضاً. لذلك اقتنعت بأنه ينبغي الحفاظ على هذا الحب العميق ولعل هذا وحده يبرر كلماتكم الطيبة في شخصي المتواضع. ففي الوقت الذي أشعر فيه بأن الكلمات جاءت معبرة عن صداقتكم التي أعترز بها، أقول مقرباً من قول جبران خليل جبران: "إذا أشارت المحبة إليكم فاتبعوها، وإذا ضمتكم بجناحيها فأطيعوها، وإذا خاطبتكم فكلموها". وإنني أشعر بصدق مشاعركم وكلماتكم. شكراً.

(43) **M. Musa Hassan (Oman)** (*traduit de l'arabe*) :

Votre Excellence Monsieur le Président de la Conférence générale de l'UNESCO, Votre Excellence Monsieur le Président du Conseil exécutif, Votre Excellence Monsieur le Directeur général, Vos Excellences les chefs et membres des délégations, Mesdames et Messieurs, j'ai du mal à choisir les mots que je souhaite puiser au fond de mon cœur pour exprimer mon estime et ma gratitude à vous tous qui avez pris la parole et qui assistez à la réunion. Les paroles aimables et sincères que vous avez prononcées à mon égard m'ont fait grand plaisir. Je les considère comme des mots d'amour et d'estime pour la période que j'ai passée à la tête de la Conférence générale, durant laquelle j'ai eu la possibilité de m'acquitter, avec votre aide, des devoirs et responsabilités que vous m'aviez confiés. J'ai fait tout mon possible en pensant en permanence que les relations humaines devaient trouver leurs racines dans la coopération, la solidarité et la modestie. Je suis fermement convaincu que les jours passés étaient une illustration du dicton : « Qui s'acquitte de ses devoirs, jamais ne s'égare ». S'agissant de mon parcours des deux dernières années, il s'agissait d'un voyage dont les diverses caractéristiques étaient révélées au quotidien et dont l'élément le plus important était l'amour. Je suis tombé amoureux de l'UNESCO dès les premiers instants car ses objectifs s'enracinent non seulement dans les esprits mais aussi dans les cœurs. C'est pourquoi, j'ai été convaincu qu'il fallait préserver ce profond amour, ce qui suffit peut-être à expliquer les aimables paroles que vous avez prononcées à l'égard de ma modeste personne. Je sens que vos paroles exprimaient votre amitié, dont je suis fier, et c'est pourquoi je citerai Gibran Khalil Gibran, qui a dit : « Quand l'amour vous fait signe, suivez-le, lorsque ses ailes vous enveloppent, cédez-lui, et lorsqu'il vous parle, croyez en lui ». Je sens la sincérité de vos sentiments et de vos paroles. Merci.

44. **Le Président :**

Chers collègues, permettez-moi de remercier une dernière fois Monsieur Musa Hassan, en particulier de nous avoir rappelé qu'en dépit des théories qui prétendent le contraire, le sentiment joue aussi et devrait toujours jouer un rôle essentiel dans notre vie. Il n'y a pas que la logique. Je me suis abstenu jusqu'à présent de faire référence aux poètes. Mais je ne peux résister à la tentation d'évoquer, en écho aux propos de mon prédécesseur, un très grand poète grec, à mon humble opinion, peut-être un des meilleurs que le monde ait connu au cours des 200 dernières années. Je veux

parler de Constantin Cavafis, qui, à propos du voyage que nous faisons tous dans la vie, conclut que c'est ce voyage qui compte, et non les résultats. Il nous faut certes honorer nos deux collègues qui ont eu de grandes responsabilités pendant ces deux dernières années, mais aussi, à travers eux, rendre hommage à l'effort de tous.

Item 4.3: Adoption of the Appropriation Resolution for 2008-2009 (34 C/64)

Point 4.3 : Adoption de la Résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009 (34 C/64)

Punto 4.3: Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2008-2009 (34 C/64)

Пункт 4.3: Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. (34 C/64)

البند ٤,٣ : اعتماد قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٦٤/م٣٤)

项目 4.3: 通过 2008--2009 年拨款决议 (34 C/64)

45.1 Le Président :

Nous pouvons à présent aborder la discussion sur le point qui a suscité quelques problèmes pendant la réunion conjointe des commissions de programme qui a dû se prolonger jusqu'à cet après-midi, et vient à peine de s'achever.

45.2 Il s'agit du point 4.3 « Adoption de la résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009 ». Je suis très heureux de donner la parole à notre collègue la Vice-Présidente de la Commission administrative, Mme Dominique Levasseur, qui travaille ici depuis quelques années et qui, je crois ne pas être le seul à le penser, a réussi à gagner l'estime d'un grand nombre d'entre nous.

45.3 L'Ambassadeur Yaï avait quelques problèmes. J'ai été heureux de soutenir la candidature de Dominique Levasseur pour diriger une réunion qui s'annonçait d'emblée extrêmement difficile. Elle est certes très jeune, ça nous ne pouvons rien y changer, mais elle a derrière elle une très grande expérience professionnelle. Nous sommes heureux de pouvoir soutenir des jeunes de sa classe. Madame Levasseur.

46.1 Mme Levasseur (Canada) (Vice-Présidente de la Commission administrative – ADM) :

Merci, Monsieur le Président. Monsieur le Président, Monsieur le Directeur général, Excellences, Mesdames et Messieurs, je dois vous dire que cette réunion, qui s'annonçait difficile, a été au contraire très utile, et que nous avons beaucoup avancé grâce à la collaboration de tous les membres qui y ont pris part. J'ai aussi l'honneur de représenter M. Yaï, qui n'a pas pu présenter le rapport à la Commission. Je vais donc faire de mon mieux pour bien représenter ses vues.

46.2 J'ai donc l'honneur de vous présenter le rapport commun de la réunion conjointe au nom des présidents de toutes les commissions de programme : Mme Salwa Saniora Baasiri, Présidente de la Commission PRX qui était représentée par la Vice-Présidente Mme Susan Pascoe, M. Ricardo Henriques, Président de la Commission ED représenté par le Vice-Président M. Manda Kizabi, M. Eriabu Lugujo, Président de la Commission SC représenté par son rapporteur Abdulsalam El-Qallali, M. Július Oszlányi, Président de la Commission SHS représenté par le Vice-Président M. Francesco Margiotta Broglio, M. Javad Zarif, Président de la Commission CLT, et M. Frédéric Riehl, Président de la Commission CI représenté par le Vice-Président M. L'udovít Molnár.

46.3 Le but de cette réunion conjointe, rappelé dans le document 34 C/64, était d'examiner la résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009 et d'adresser des recommandations à la Conférence générale. Au début de la séance, le Président de la Commission administrative a rappelé aux participants à la réunion conjointe qu'à l'issue du débat sur les projets de résolution 34 C/DR.18, DR.20 et DR.39, la Commission administrative avait proposé un projet de résolution consensuel tendant à réduire les crédits alloués aux Titres I et III d'un montant allant jusqu'à 500 000 dollars en vue d'augmenter les crédits disponibles pour les programmes.

46.4 Au cours du débat sur le DR.39, plusieurs délégués ont exprimé leur soutien appuyé à la proposition de renforcer les programmes et les activités menés par la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO. À l'issue des discussions, la réunion conjointe est parvenue à un consensus visant à allouer les fonds dégagés, d'un montant de 500 000 dollars, à la COI. Le montant de la part du budget de l'UNESCO destinée aux sciences exactes et naturelles dans la Résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009 a de ce fait été augmenté en conséquence. Plusieurs États membres ont ainsi souligné leur volonté politique de renforcer le rôle et les moyens de la COI, ce qui reflétait leur fierté de voir la COI continuer à jouer un rôle phare dans le domaine des océans, dans le cadre du système des Nations Unies, mais aussi au sein de l'UNESCO. Jugeant que dans l'idéal, il faudrait trouver plus de 500 000 dollars pour la COI, la réunion conjointe a également encouragé le Directeur général, dans la mise en œuvre du 34 C/5, à trouver les moyens de renforcer en particulier la COI mais aussi, si possible, les instituts pour l'éducation.

46.5 Monsieur le Président, je dois vous dire que de nombreux États membres auraient voulu renforcer uniquement la COI, mais que d'autres ont estimé qu'il fallait aussi essayer de renforcer tous les instituts pour l'éducation ; compte tenu de ces divergences de vues, la réunion conjointe demande au Directeur général de prendre en compte les différents points de vue exprimés lors de nos débats. Il convient également de noter que des États membres ont déploré que les priorités de programme soient ainsi traitées au dernier moment pendant la Conférence générale.

46.6 Concernant le projet de résolution 34 C/DR.18 présenté par la Suède, plusieurs délégués ont souligné que sa présentation avait permis à la Conférence générale de tenir un débat sur la manière dont les États membres pouvaient mieux remplir leur rôle de décideur politique au sein de l'UNESCO. Bien que reconnaissant le caractère prioritaire que revêtent pour l'UNESCO les programmes et les instituts dans le domaine de l'éducation, la réunion conjointe n'a pas retenu ce projet de résolution. La réunion conjointe, considérant les difficultés rencontrées dans l'examen de ce projet de résolution, a demandé ou espère, de la part du Secrétariat et du Conseil exécutif, une clarification de la procédure

concernant le traitement des projets de résolution devant être examinés par plusieurs commissions afin que le travail de la prochaine session de la Conférence générale soit plus efficace et davantage axé sur les éléments stratégiques.

46.7 Enfin, Monsieur le Président, j'ai le privilège de vous annoncer que la résolution révisée portant ouverture de crédits pour 2008-2009 a été adoptée par la réunion conjointe qui recommande son approbation par la Conférence générale. Je vous remercie donc de votre attention, et comme nous n'avons pas encore le texte dans toutes les langues, puisqu'il vient tout juste d'être adopté, je pourrais, si vous le souhaitez, Monsieur le Président, le lire lentement. Merci.

47. **Le Président :**

Madame Levasseur, je vous remercie pour toutes ces observations qui, je pense, ont donné à la Conférence générale une idée du déroulement de la réunion conjointe que vous avez eu la responsabilité de présider. J'estime, pour ma part, que vous pourriez lire les deux points de ce compromis qui a été finalement adopté, c'est-à-dire les deuxième et troisième paragraphes. Il n'est pas nécessaire de donner lecture du premier paragraphe, qui ne fait qu'énumérer un certain nombre de documents sans rien apporter au fond. En l'absence de texte, il serait bon de donner lecture de ces deux paragraphes, afin d'éviter tout éventuel malentendu.

48.1 **Mme Levasseur (Canada) (Vice-Présidente de la Commission administrative – ADM) :**

Merci, Monsieur le Président, de m'épargner la lecture du considérant. Je passe donc directement au paragraphe 1.

(L'oratrice poursuit en anglais)

48.2 *"The General Conference, ... 1. Approves the appropriations for 2008-2009 as contained in the annex to document 34 C/64 and amended by the joint meeting of the programme commissions concerning the transfer of \$500,000 from Part I and/or Part III to the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC); 2. Encourages the Director-General to look for ways to reinforce in particular the UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC), as well as to strengthen the education institutes during the implementation of the Programme and Budget for 2008-2009, bearing in mind the debate which took place at the joint meeting of the commissions".*

49.1 **Le Président :**

Merci. Je pense que Madame Levasseur nous a donné une idée bien précise de ce qui a été discuté et de ce qui est proposé. Personnellement, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de retracer tout ce qui s'est passé avant. Ce qui importe, c'est la suggestion qui nous est faite. Ceci étant posé, y a-t-il des collègues qui souhaitent intervenir ? Je constate que nous avons été plus clairs que je n'osais l'espérer. Personne ne veut intervenir, ce qui signifie que tout le monde a une très bonne idée de ce qui s'est passé. Y a-t-il des objections à ce que nous acceptions la suggestion qui a été faite par cette réunion conjointe et qui vient d'être développée par Mme Levasseur. Ce n'est pas le cas.

(Le Président poursuit en anglais)

49.2 *Then I declare the Appropriation Resolution for 2008-2009 contained in document 34 C/64 adopted. Naturally, I should not need to add that, as we have been telling you on the approval of the different reports, a certain part of them would depend on the resolution which has just been adopted, so they have to be adjusted to what has been adopted now. I am quite glad that we are arriving at the beginning of the end of this 34th session of the General Conference. I would like to ask our Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, to take the floor, and I have the intention to close the Conference afterwards. Mr Director-General.*

Closure of the 34th session of the General Conference

Clôture de la 34^e session de la Conférence générale

Clausura de la 34^a reunión de la Conferencia General

Заккрытие 34-й сессии Генеральной конференции

اختتام الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام

大会第三十四届会议闭幕

50.1 **Le Directeur général :**

Monsieur le Président de la Conférence générale, Monsieur le Président du Conseil exécutif, Excellences, Mesdames et Messieurs, nous voici parvenus au terme de cette session que je considère davantage comme une fenêtre ouverte sur l'avenir que comme une fin. Qu'il me soit avant tout permis de vous remercier tous très sincèrement pour la contribution que vous avez apportée aux travaux de cette 34^e session et l'engagement dont vous avez une nouvelle fois fait preuve pour aider notre Organisation à remplir ses missions.

50.2 Au cours de ces trois semaines, 3 425 délégués ont participé à nos travaux, parmi lesquels 200 ministres qui nous ont honorés de leur présence. Nous avons également reçu la visite de 10 chefs d'État et de gouvernement et de personnalités de tout premier plan qui ont témoigné, de façon éloquente, de leur attachement profond aux idéaux de l'UNESCO.

50.3 La qualité de vos débats et la densité des réflexions menées dans les différentes commissions, ainsi que le souci constant d'aboutir à l'amélioration de nos programmes, procédures et méthodes de travail, ont illustré l'une des fonctions essentielles de l'UNESCO : accueillir sous un même toit les idées les plus diverses pour qu'elles puissent se rencontrer, s'enrichir mutuellement et servir la communauté tout entière. Je sais que ce moment d'échanges que nous venons de partager est aussi un moment d'engagement. Engagement à traduire en actes ce qui a été décidé ici, engagement à poursuivre nos efforts malgré les nombreuses difficultés qui se dressent devant nous. Votre soutien solennellement réaffirmé nous autorise à rester optimistes pour l'avenir. Ces débats, ces échanges d'expériences et de

points de vue, la façon que nous avons eue de surmonter nos différences, nous ont permis de donner son sens profond à la « politique », cet art de gérer, dans l'intérêt commun, les affaires de la cité.

50.4 L'UNESCO doit continuer à être ce lieu d'échanges pacifiques, d'engagements réciproques envers les peuples, les nations, le monde. Pour y parvenir, nous disposons d'une volonté commune de réaliser nos ambitions de manière consensuelle. C'est sans doute – je l'ai déjà dit, mais je le répète avec force – notre atout le plus précieux.

50.5 Ce consensus, vous avez été nombreux à l'évoquer, nombreux à veiller à le maintenir, y compris et surtout lors de l'examen de sujets difficiles, sensibles. Ces sujets qui, dans d'autres enceintes que la nôtre, conduisent trop souvent à des situations bloquées ou à des affrontements. Je me réjouis de constater à nouveau que vous partagez ma conviction que ce consensus est un élément majeur de ce qui fait notre force et notre précieuse spécificité. Il a été atteint à plusieurs reprises, à des occasions diverses, sur des sujets d'ordre et de portée très différents. Consensus budgétaire autour de ma proposition de plafond budgétaire. Consensus stratégique autour de priorités renforcées. Consensus également sur la nécessité de poursuivre les réformes engagées et sur les résultats positifs déjà acquis. Cependant, si je ne devais retenir qu'une seule et unique manifestation de consensus, je citerais le consensus politique qui vous a permis d'aboutir là où d'autres ne parviennent pas même à se parler, à des prises de positions sages, équitables et porteuses d'espoir sur des sujets qui touchent au plus profond de la dignité humaine.

50.6 Nous avons, à présent, notre feuille de route pour les six années qui viennent. Nous saurons la réajuster ensemble afin de nous adapter, chaque fois que nécessaire, aux exigences d'un monde en mutation rapide. Cette feuille de route trace la direction vers laquelle doit s'orienter notre action commune. Nous disposons également d'un Programme et budget pour les deux années à venir. Il nous permettra de nous atteler à cette première étape de réalisation de notre Stratégie à moyen terme. Le soutien politique et la confiance que vous nous avez accordés une nouvelle fois est pour l'ensemble du Secrétariat et pour moi-même une formidable source d'énergie.

(Le Directeur général poursuit en anglais)

50.7 Mr President, I have drawn personally a number of important messages from this General Conference. The first is that the world community must dramatically scale up its efforts if international development objectives are to be met. We are halfway toward the 2015 target date for reaching the Millennium Development Goals and the goals of education for all (EFA). While progress has been made, we still have a very long way to go. With respect to achieving EFA – which is this Organization's first priority – maintaining global momentum is imperative. UNESCO must and will pursue its role more vigorously – both as global coordinator and advocate, and in terms of the technical assistance we provide at country level. UNESCO must also make sure that no one is left behind. This means concerted efforts in support of Africa, least developed countries and small island developing States, as well as vulnerable and marginalized populations within the Member States.

50.8 New challenges are also emerging alongside established development objectives. Not least is the threat of global climate change. We need to rally together to meet this challenge, not as an isolated problem, but as an integral part of our efforts to eradicate poverty and promote sustainable development. Recognizing the interdependence of these global agendas is my second observation. It was also one of the main conclusions of the two ministerial round table debates. As you know, both round tables adopted very comprehensive communiqués reflecting their rich debate. We were able to give the feedback to the Education Commission, distributing the communiqué adopted by consensus at the ministerial round table. I regret to say we were not able to do so for the science ministerial round table. For one thing, the Science Commission met before the ministerial round table. In addition, it took us a couple of days to finalize the communiqué adopted. Therefore, for your information, I have decided to distribute the final communiqué to the plenary today.

50.9 The third message I have drawn from your proceedings is the vital importance of partnership to UNESCO's work. This means first and foremost our collaboration with members of the UNESCO family – that is, with National Commissions, national committees of intergovernmental programmes, category 2 centres, UNESCO Chairs, Associated Schools, Clubs and Associations. We must do more to maximize the use of these valuable networks and intermediaries. We also need to realize the full potential of our longstanding cooperation with civil society. This includes our growing partnerships with the private sector. In this respect, the International Forum of Civil Society is a welcome development which may generate new ideas on UNESCO's global cooperation. The UNESCO Youth Forum has also proved vital over the years, connecting the Organization with its most important constituency – the young, our future. The need for enhanced partnership likewise extends to our collaboration with other United Nations bodies. Here, as I have said, UNESCO is firmly committed to efforts to strengthen United Nations system-wide coherence, in particular at the country level. The United Nations must "Deliver as One" in response to Member States' needs.

50.10 My fourth and final observation relates to internal reform. Our work is only as strong as its foundations. Here, I believe that the measures I have taken – with your support – to improve management and working methods, and to strengthen decentralization and staff policy – stand us in very good stead. However, I also know that reform is a long-term process. Be assured, therefore, that I will remain constant in my reform efforts until the end of my second term of office.

50.11 Mr President, this 34th session of UNESCO's General Conference has set a strong agenda for future action. I see renewed determination, and also faith in the success of our future collective endeavours. The world needs UNESCO. And UNESCO will not be found wanting. Congratulations for the success of this session are due to each and every one of you – to your thoughtful interventions, your constructive guidance, and your profound commitment to the ideals of this Organization. I would like to extend my particular thanks to those among you who helped to orchestrate the Conference's work: first, to the Chairs of the commissions, for their expert handling of the debates; and also to the Vice-Chairs, for their valuable support. Let me likewise express my gratitude to those who worked so hard to prepare our deliberations – to the Members of the Executive Board, and in particular to its Chairman Zhang Xinsheng. We thank you all very much. Above all, I would like to pay tribute to you, Mr President, for your remarkable stewardship of the General Conference over the

past three weeks. As a mark of my gratitude and deep respect, please accept this gavel. I know that you will put it to very good use.

The Director-General presents the President with a gavel.

(Applause)

51.1 Le Président :

J'en suis déjà à mon troisième maillet, puisque, paraît-il, les autres étaient soit désagréables à l'oreille soit inaudibles. Le Directeur général, dans sa sagesse, m'en apporte un troisième, et je le remercie beaucoup. Je ne sais pas trop ce que je vais bien pouvoir en faire, mais ça ne fait rien (*rires*). Je pourrais l'offrir à M. Lakatos, qui va diriger le Comité sur les ONG (*rires*).

51.2 Quoi qu'il en soit, pour redevenir sérieux, je tiens à remercier le Directeur général. On pourrait peut-être lui reprocher certaines choses, mais on ne pourra jamais remettre en doute le fait qu'il est un travailleur infatigable. Là-dessus, aucune contestation possible. Il a essayé de nous présenter les points qui, à son sens, sont des atouts importants pour notre action et notre développement. Je le remercie donc et je voudrais vous demander la permission de me rendre sur l'estrade, non pas parce que je m'y sens mieux, mais parce qu'après avoir été assis pendant trois semaines à la même place, j'aimerais bien en changer pour quelques minutes seulement. Je ne serai pas très long.

51.3 Monsieur le Président du Conseil exécutif, Monsieur le Directeur général, Excellences, chers collègues, Mesdames et Messieurs, avant que nous nous quittions, j'aimerais partager avec vous quelques réflexions personnelles. Votre confiance m'a conféré le privilège de présider à cette Conférence générale durant laquelle se sont fait entendre les voix, comme M. Matsuura vient de nous le rappeler, d'une dizaine de dirigeants de notre monde et celles de plus de 270 ministres qui ont tous, sans la moindre exception, exprimé leur attachement aux principes et aux objectifs de notre Organisation. Les chefs de délégation aussi, dans le débat de politique générale, en dépit de leurs divergences, se sont accordés à reconnaître, d'une même voix, l'importance du rôle de l'Organisation dans ses domaines de compétence. Devons-nous nous réjouir de cette concordance ? Pouvons-nous la considérer comme une réussite suffisante et satisfaisante en soi ? La réponse n'est pas pour moi tellement évidente.

51.4 Oui, nous devons reconnaître le travail préparatoire mené par le Conseil exécutif sous la présidence confucianiste de M. Zhang Xincheng, la contribution de mon prédécesseur, M. Musa bin Jaafar bin Hassan et la collaboration constante du Directeur général, M. Koichiro Matsuura, qui nous ont aidés à mieux organiser cette Conférence.

51.5 Oui, nous devons aussi reconnaître, avec la sincérité et le sens de l'autocritique qui devraient nous caractériser, qu'il y a eu des lacunes, que des erreurs ont été commises, que des problèmes se sont présentés. Une petite partie de notre Secrétariat semble d'ailleurs avoir encore l'idée – qui devrait bien être dépassée depuis longtemps – qu'elle est ici non pour nous servir, mais pour nous guider, oubliant ainsi que l'UNESCO est une organisation intergouvernementale. Mais tout ceci ne devrait pas m'empêcher de constater qu'en général, et j'espère ne pas être le seul à le penser, *grosso modo* la Conférence générale ne s'est pas si mal passée.

51.6 D'autre part, il y a aussi eu de bonnes surprises. Avec l'expérience que j'ai acquise en ayant déjà conduit des dizaines de conférences comme celle-ci, je dois vous déclarer sans le moindre doute que j'ai été impressionné par le haut niveau d'un bon nombre de nos présidents de commissions et comités. J'ai aussi beaucoup apprécié le travail professionnel et incessant du Secrétaire de la Conférence générale, M. Michael Millward, ainsi que de tous les membres de son équipe. Je devrais aussi noter l'importante contribution des ADG aux discussions, le plus souvent dans les commissions, avec le numéro deux de l'UNESCO, M. Marcio Barbosa, en tête. Et si je devais exprimer ma gratitude, elle irait aux membres anonymes de toute cette grande équipe qui, perchés dans les cabines ou cachés derrière les ordinateurs et les comptoirs, nous ont permis d'avoir des échanges si aisés que nous avons quelquefois l'impression de tous parler la même langue.

51.7 Toutefois, que pouvons-nous plus généralement retenir de cette Conférence ? Sur l'initiative de certains de mes collègues du Bureau, j'ai organisé pour la première fois une réunion informelle de cet organe pour faire le point sur le déroulement de cette Conférence et réfléchir aux améliorations possibles en vue de la prochaine session en 2009. Le Bureau m'a d'ailleurs demandé de constituer un groupe, que je vais présider, pour que cette discussion se poursuive après la Conférence générale, avec l'espoir qu'elle puisse apporter des améliorations très sensibles à la conduite de nos travaux.

51.8 À l'occasion de cette discussion, de nombreuses propositions et remarques intéressantes ont été formulées. Parmi les points soulevés, un des plus audacieux a tout particulièrement retenu mon attention : « Une Conférence générale, pour quoi faire ? », nous a lancé un collègue avant d'essayer lui-même de donner la réponse. Pourquoi une Conférence générale qui coûte cher et qui mobilise tant de ressources humaines ? Sous le régime de la « gestion axée sur les résultats » – *results-based management* en anglais – la question me semble parfaitement légitime.

51.9 Notre Acte constitutif fournit naturellement une première réponse : « La Conférence générale détermine l'orientation et la ligne de conduite générale de l'Organisation ». Par-delà la règle de droit, nos institutions et notamment la Conférence générale ont aussi des fonctions fédératrices qui ne peuvent et ne doivent jamais se réduire à des questions de procédure. À travers nos institutions, nous dialoguons, nous réglons nos différends, nous négocions notre avenir. Aucun échange virtuel de documents ne pourrait remplacer ce face-à-face. Car notre institution, à l'image de toutes les institutions, se compose de femmes et d'hommes, chacun inscrit dans une culture, un lieu et un contexte qui sont amenés à évoluer. C'est ainsi que les défis qui se posent à nous dans ce cadre sont autant d'occasions de démontrer notre capacité à nous écouter et nous entendre. Il est toujours urgent de réaliser cette « harmonie des contraires » dont parlait le philosophe grec Héraclite il y a plus de 2 500 ans. Voici le défi et le grand mérite du multilatéralisme, tel que je le conçois : trouver l'équilibre entre les volontés, entre le respect de la différence et la nécessité du consensus, entre le besoin de l'efficacité et l'impératif de la règle. Une Organisation comme la nôtre qui perdrait de vue cette dimension, qui serait plus occupée à gérer ses contradictions et ses procédures qu'à innover et à

s'adapter, serait condamnée à disparaître. Mais tout ceci ne suffit pas. Nous continuons à chercher une réponse convaincante à la question centrale qui s'est posée.

51.10 Il est vrai que pendant cette Conférence générale, l'UNESCO s'est dotée d'une nouvelle Stratégie à moyen terme pour la période 2008-2013. Je reconnais que cela n'a pas été facile et a exigé bien des efforts et du travail. Ce fut d'autant plus ardu qu'il a fallu comprendre les réformes entamées, mais non encore décidées, par le système des Nations Unies et concevoir les moyens d'y participer avec ambition et réalisme.

51.11 Il est également vrai que nous avons adopté un Programme et budget pour le premier exercice biennal de notre Stratégie à moyen terme. Vous me permettrez cependant de vous confier que même si c'est la première fois en 10 ans que nous adoptons un budget qui représente une rupture avec la politique de la croissance nominale zéro, personnellement, je ne suis pas heureux. L'événement ne suffit pas à me donner confiance en notre avenir, et mon optimisme sur ce sujet est d'autant plus tempéré que nous avons failli, jusqu'à présent, à notre tâche en ce qui concerne la visibilité de l'UNESCO.

(Le Président poursuit en anglais)

51.12 Dear colleagues, allow me to continue, for the last part, in English. It is true that we could also say that we have tried, very modestly, to introduce some very small reforms in this Conference. We have tried to encourage shorter interventions – in Greek we say *lakonizein esti philosophhein*. We have tried to bridle our language of exaggerations, hyperbole and empty rhetoric; to direct more of our attention to substance than sophisticated formulations and procedural questions. Overall, we made an attempt to cultivate a more direct approach. As many of you know, I have the reputation, rightly or wrongly, – as the French say – *de ne pas mâcher mes mots*. Even if this kind of behaviour is not always welcome by everyone, I do hope that it does indeed contribute to a more sincere dialogue.

51.13 There have also been some important messages that have come out from the vivid discussions held in the commissions, where colleagues have made every effort to find solutions to our eternal problems. The social and human sciences, for instance, have proved that they should continue to take their rightful place alongside the natural sciences. Discussions on human rights have been, at times, particularly vigorous and intense. And the question of ethical values did indeed figure quite prominently in our exchanges as a kind of reminder that this Organization is uniquely placed to address these issues in our societies. Finally, in the plenary, never in the past has the value of education and UNESCO's mandate in this area been more emphatically underlined and even praised than in these last few days in Paris.

51.14 One could refer to all of these and many more interesting contributions, though by no means major. One could refer to some noteworthy and important analyses about how man-made disasters are affecting our cultural heritage and destabilizing the very fabric of our society. All these ideas might well be considered to constitute meaningful messages in a number of domains, but I wonder whether they can ever challenge the "petty pen-pushers".

51.15 What has therefore been the central message of this General Conference? In all honesty, my final conclusion is that I cannot provide a fully convincing answer to our defining question. I would have liked a much more impressive, thought-provoking General Conference driven by a single powerful message. But that is not our situation today. Granted, we did not have the confrontations and tensions of the last session of the General Conference, which accompany these sorts of events and are also connected with powerful messages. We did not have the grand statements either, *le belle parole*, that we all know rarely correspond to reality. When I reminisce of the time when colleagues did indeed dare to speak with great ease about "UNESCO's renaissance", I may perhaps feel comparatively optimistic that we are no longer indulging in demagoguery, but I nevertheless still feel sad. Sad for an opportunity lost.

51.16 Dear colleagues, in conclusion, I am afraid that I cannot be more imaginative. What we must now do is redouble our energy. The major challenges of this century still lie before us: climate change, the need to give a human face to our expanding globalization, the necessity of eradicating poverty and gender inequality, the need to protect our cultural identities as well as the world cultural and natural heritage. But do a better strategy and some better answers to problems in certain domains suffice?

51.17 UNESCO must become much stronger, more robust and resolutely outward-looking if it really wants to make much of a difference. None of us, I believe, has the right to underestimate our achievements – and it is true that UNESCO has had its success stories – but there still need to be many more if we aim to meet our peoples' expectations. I highly value the determination of a great number of my colleagues who are doing their utmost to uphold this Organization together with Director-General, but there are still some who wonder whether these ambassadors, in spite of their skills, will manage to see the fruits of their labour in their lifetime.

51.18 This being said, as we are about to bring down the curtain on this 34th session of the General Conference, I feel compelled to make an appeal to all of you to try again, try harder, try better, to precipitate the advent of a more humane and just world for all. Our duty commands us to actively enlist in the campaign to move the soul of the men and women of this planet; for there is no more noble and more beautiful adventure than the one on which we are embarked. But, we must fight much more to overcome the challenges, and fight we will – I am convinced.

(Applause)

*The meeting rose at 5.50 p.m.
La séance est levée à 17 h 50
Se levanta la sesión a las 17.50
Заседание закрывается в 17.50
رفعت الجلسة في الساعة ٥,٥٠ بعد الظهر
会议于 17 时 50 分结束*

List of delegates,
representatives and observers

Liste des délégués,
représentants et observateurs

Lista de delegados,
representantes y observadores

Список делегатов,
представителей и наблюдателей

قائمة بأسماء أعضاء
الوفود والممثلين والمراقبين

代表团成员、代表及观察员名单

1. Les noms propres et titres qui figurent dans ce document sont ceux qui ont été donnés par les gouvernements et les organisations intéressés. Les désignations employées ne sauraient être interprétées comme exprimant une prise de position du Secrétariat sur le statut légal ou le régime d'un pays ou d'un territoire quelconque, non plus que sur le tracé de ses frontières. Cet avertissement vaut également pour les titres des membres des délégations.
2. Sauf indication contraire, il est entendu qu'en absence du chef de la délégation, c'est le premier délégué présent mentionné après le chef de la délégation sur la liste qui remplace celui-ci en cette qualité.

1. Names and titles included in this document are those provided by the governments and the organizations concerned. The designations employed do not imply the expression of any opinion on the part of the Secretariat concerning the legal status of any country or territory, or of its authorities, or concerning the delimitations of the frontiers of any country or territory. This applies also to titles of members of delegations.
2. In the absence of the Head of Delegation, it is understood that the first listed delegate present becomes Head of Delegation, unless otherwise specifically stated.

1. Los nombres y títulos que figuran en este documento son los facilitados por los gobiernos y organizaciones respectivos. Las denominaciones utilizadas no entrañan, por parte de la Secretaría, la expresión de una opinión acerca del estatuto jurídico de ningún país o territorio, o de sus autoridades, ni respecto de las demarcaciones de las fronteras de país o territorio alguno. Lo mismo es aplicable a los títulos de los miembros de las delegaciones.
2. A menos que se indique lo contrario, se entiende que, en ausencia del Jefe de la delegación, le reemplazará el primer delegado presente que figure en la lista después de aquél.

1. Фамилии и звания, указанные в настоящем документе, взяты из списков, представленных соответствующими правительственными организациями. Принятые здесь наименования отнюдь не отражают мнения Секретариата о юридическом статусе какой-либо страны или территории, ее властей, равно, как и границ какой-либо страны или территории. То же самое относится к званиям членов делегаций.
2. В отсутствие главы делегации предполагается, что указанный первым в списке делегат является лицом, заменяющим главу делегации, если нет других указаний.

١ - إن الأسماء والألقاب الواردة في هذه الوثيقة هي التي قدمتها الحكومات والمنظمات المعنية، ولا يجوز تأويل التسميات المستخدمة على أنها تعبر عن موقف السكرتارية من الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم، أو من حدوده، أو من السلطات القائمة فيه. وينطبق هذا التنبيه أيضا على ألقاب أعضاء الوفود.

٢ - من المفهوم أنه في حالة غياب رئيس الوفد، يحل محله في هذه الصفة أول مندوب حاضر ورد اسمه بعد اسم رئيس الوفد على القائمة، إلا إذا نص على غير ذلك.

1. 本文件中出现的专有名词和头衔系由有关政府和组织提供。所使用的称呼不应该被理解为秘书处对某国或某一区域的合法地位或制度以及边界划分的表态。对于各代表团成员的头衔，本通知同样适用。
2. 除非有相反的指示，在代表团团长缺席的情况下，出席的代表名单中第一名代表（位于团长后的）不言而喻将接替团长的职务。

Les États et les organisations sont mentionnés suivant l'ordre alphabétique de leur nom en français.

States and organizations are shown in the French alphabetical order of their names.

Los Estados y las organizaciones se mencionan en el orden alfabético de los nombres en francés.

Страны и организации перечислены в порядке французского алфавита.

أدرجت أسماء الدول والمنظمات وفقا للترتيب الهجائي الفرنسي.

各国和各国国际组织的排列均按其法文名称的字母顺序。

États membres
Member States
Estados Miembros
Государства-члены
الدول الأعضاء
会员国

Afghanistan/Afganistán/Aфганистан/

أفغانستان /阿富汗

Delegates:

H.E. Mr Mohammad Hanif Atmar
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Dr Mohammad Azam Dadfar
Minister of Higher Education

H.E. Dr Mohammad Zahir Aziz
Ambassador
Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO and ISESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Abdul Rahman Ashraf
Director
Kabul University

H.E. Dr Ghafoor Ghaznawi
Deputy Minister
Ministry of Education

Alternates:

Mr Najib Manalai
Adviser
Ministry of Information and Culture

Mr Ghulam Jelani
Director
Programme Manager
National Television

Mr Habib Ur Rahman
Adviser
Ministry of Education

Mr Ahmad Zahir Faziri
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Sayed Murtaza Delliry
United Nations and International Conferences
Department
Ministry of Foreign Affairs

Advisers:

Ms Pael Shanthini Dawson
Adviser
Ministry of Education

Mr Najmuddin Massoum
Third Secretary
Permanent Delegation to UNESCO and ISESCO

Afrique du Sud/South Africa/Sudáfrica/

Южная Африка/جنوب افريقيا/南非

Delegates:

H.E. Ms Naledi Pandor
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Zola Skweyiya
Minister of Social Development

H.E. Ms Nomasanto Maria Sibanda-Thusi
Ambassador to France
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Duncan Hindle
Director-General
Department of Education

Dr Rob Turrell
Special Assistant to Minister of Education
Department of Education

Alternates:

Ms Celeste Ramarumo
Personal Assistant to Minister of Education
Department of Education

Mr Ghaleeb Jeppie
Chief Director
International Relations
Department of Education

Ms Zodwa Tsajwa
Acting Secretary-General
National Commission to UNESCO

Professor Neo Mathabe
Chairperson
National Commission to UNESCO

Dr Hersheela Narsee
Director
Monitoring and Evaluation (EFA Coordinator)
Department of Education

Advisers:

Prof. Mary Metcalfe
Chairperson, Education Sector
National Commission to UNESCO

Prof. Brian Figaji

M. Luvuyo Ndimeni
Director, Social Development
Department of Foreign Affairs

Ms Hester Pretorius
Deputy Director UNESCO
Department of Foreign Affairs

Mr Shoayb Casoo
Minister (Bilateral)
Embassy to France
Department of Foreign Affairs

Mr Kevin Brennan
Counsellor
Embassy to France
Department of Foreign Affairs

Ms Pule Bosilong
First Secretary
Embassy to France
Department of Foreign Affairs

Mr Mvuyisi Matiwane
First Secretary (Bilateral)
Embassy to France
Department of Foreign Affairs

Ms Colleen Chidley
Second Secretary (Bilateral)
Embassy to France
Department of Foreign Affairs

Mr Dioka Mogano
Third Secretary
Embassy to France
Department of Foreign Affairs

Ms Lindiwe Lusenga
Chief Director
Multilateral Cooperation and Africa
Department of Science and Technology

Ms Valerie Matlou
Chief Director
International Relations
Department of Arts and Culture

Ms Lucy Mahlangu
Director
Multilaterals and ODA
Department of Arts and Culture

Advocate Anil Singh
Director
Legal Services
Department of Arts and Culture

Prof. Mandla Makhanya
Chairperson, Culture Sector
Deputy Chairperson
National Commission for UNESCO

Dr Harold Wesso
Deputy Director-General
Policy Development
Department of Communications

Ms Ingrid Poni
Chief Director
ICT and International Trade
Department of Communications

Mr Ntsizi November
Deputy Director, Heritage
Department of Environmental Affairs and Tourism

Mr Mzwandile Mawela
Commissioner
National Youth Commission

Mr Norman Munzhelele

Mr Mfundisi Mabalane

Ms Elizabeth Hindle

Mr Wiseman Magasela

Albanie/Albania/Албания/ألبانيا/阿尔巴尼亚

Délégués :

S.E. M. Lulzim Basha
Ministre des Affaires étrangères
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Edit Harxhi
Vice Ministre des Affaires étrangères

S.E. M. Genc Pollo
Ministre de l'Education et des Sciences

S.E. Mme Adriana Gjonaj
Vice ministre de l'Education et des Sciences

S.E. Mme Tatiana Gjonaj
Ambassadeur
Déléguée permanente auprès de l'UNESCO

Suppléant :

Mlle Elida Petoshati
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Edmond Agolli
Ministère de l'Education et des Sciences

M. Nuri Xhepa
Expert
Ministère de l'Education et des Sciences

Mme Klodiana Tane
Ministère de l'Education et des Sciences

Mme Edit Agolli
Expert
Ministère de l'Education et des Sciences

Adviser:

Mlle Avenilda Doko
Troisième secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Algérie/Algeria/Argelia/Алжир/الجزائر/阿尔及利亚

Délégués :

M. Abdelatif Rahal
Conseiller diplomatique du Président de la République
Représentant au Conseil exécutif
(*Chef de la délégation*)

M. Boubekeur Benbouzid
Ministre de l'Education nationale
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Rachid Harraoubia
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
scientifique

M. Missoum Sbih
Ambassadeur en France
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Kamel Boughaba
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Suppléants :

M. Tahar Berchiche
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Rafik Hafian
Secrétaire général adjoint
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Aicha Samsoum
Inspectrice centrale
Ministère de l'Enseignement et de la Formation
professionnelles

M. Mourad Betrouni
Directeur de la Conservation et de la Restauration du
Patrimoine Culturel
Ministère de la Culture

Mme Fatiha Younsi
Directrice de la Coopération
Ministère de l'Education nationale

Conseillers :

Mme Rachida Zadem
Directrice de la Protection légale du Patrimoine culturel
Ministère de la Culture

M. Lakhdar Baghdad
Directeur
Institut national pour la Recherche pédagogique

M. Mohamed Bouslimani
Directeur de la Coopération
Ministère de la Communication

Mme Farida Bessa
Directrice de la Communication et de la Presse écrite
Ministère de la Communication

M. Brahim Mahfodh
Chargé d'Etudes et de Synthèse
Ministère de l'Education nationale

M. Lakhdar Betaz
Chargé d'Etudes et de Synthèse
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la
Recherche scientifique

M. Noureddine Belmihoub
Directeur de la Jeunesse et des Sports
de la Wilaya de Tipaza

M. Abdelouahab Osmane
Sous-Directeur des Affaires sociales et culturelles
internationales
Ministère des Affaires étrangères

M. Hamid Ibouchritene
Sous-Directeur de la Coopération
Ministère de la Jeunesse et des sports

M. Yahia Bourouina
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Mokhtar Attar
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Farida Akhdache
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Sid Ahmed Baghli
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Mohamed Tahraoui
Vice-président
Commission éducation à l'Assemblée populaire
nationale

Mme Zohra Echarif
Sous-directrice
Ministère de l'Aménagement du territoire, de
l'environnement et du tourisme

M. Makklouf Boumaraf
Chargé d'étude et de synthèse
Ministère de l'éducation nationale

M. Fatih Bouayad-Agha
Expert

M. Lakhdar Belaaz
Chargé d'études et de synthèse
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la
Recherche scientifique

Allemagne/Germany/Alemania/Германия/

ألمانيا / 德国

Delegates:

S.E. Mr Georg Boomgaarden
Vice-Minister for Foreign Affairs
(*Head of Delegation*)

S.E. Mr Günter Overfeld
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Werner Franz Wnendt
Commissioner for Regional Cultural and Media Relations

Mr Rolf Dieter Schnelle
Deputy Director-General for Culture and Education
Federal Foreign Office

Mr Walter Hirche
President
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Max Maldacker
Head of Division 625
Multilateral Cultural and Media Relations
Federal Foreign Office

Mr Peter Platte
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Ronald Anthony Münch
Deputy Head of Division 625
Multilateral Cultural and Media Relations
Federal Foreign Office

Dr Roland Bernecker
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Charlotte Schwarzer
Head of Division 600-8
International Protection and Repatriation of Cultural
Property
Federal Foreign Office

Advisers:

Ms Ansgar Sittmann
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Helmut Kühn
Federal Ministry of Education and Research

Mr Klaus Luther
Federal Ministry of Education and Research

Mr Frithjof Berger
Division K34
Federal Government Commissioner for Culture and the
Media

Dr Birgitta Ringbeck
Standing Conference of the Ministers of Education and
Cultural Affairs of the Länder

Dr Birgitta Ryberg
Secretariat
Standing Conference of the Ministers of Education and
Cultural Affairs of the Länder

Ms Ursula Dohme
Desk Officer
Standing Conference of the Ministers of Education and
Cultural Affairs of the Länder

Dr Verena Metz-Mangold
Vice-President
National Commission for UNESCO

Mr Dieter Offenhäuser
Deputy Secretary-General and Spokesman
National Commission for UNESCO

Dr Barbara Malina
Desk Officer for Education and Communications
National Commission for UNESCO

Mr Alexander Leicht
Head
Secretariat for the United Nations Decade of Education
for Sustainable Development
National Commission for UNESCO

Dr Christine M. Merkel
Desk Officer for Culture
National Commission for UNESCO

Dr Lutz Möller
Desk Officer for the Sciences
National Commission for UNESCO

Mr Stefan Rennicke
National Commission for UNESCO

Prof. Hübner
National Commission for UNESCO

Ms Anke Sobieraj
National Commission for UNESCO

Dr Karl Heinz Köhler
National Commission for UNESCO

Mr Volker Hörold
National Commission for UNESCO

Prof. Heribert Hinzen
National Commission for UNESCO

Mr Jörg Bruker
Man and Biosphere National Committee (MAB)
Federation Agency for Nature Conservation

Mr Johannes Cullmann
International Hydrology Programme
Federation Institute of Hydrology

Prof. Heribert Hinzen
Institute for International Cooperation
Adult Education Association DVV International

Ms Maria Jünger
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Udo Harder
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Isabelle Gillier
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Isabell Ladiges
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Constanze Metzger
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Aditya Eggert
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Ines Hoffmann
Attache
Embassy in Paris

Andorre/Andorra/Андорра/أندورا/安道尔

Délégués :

S.E. Mme Meritxell Mateu
Ministre des Affaires étrangères
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Vicenç Mateu
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Joan Miquel Armengol
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Maria Ubach
Directrice des Affaires multilatérales et de la
Coopération
Ministère des Affaires étrangères

Mme Meritxell Font
Déléguée permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Suppléants :

Mme Regina Riba
Deuxième Secrétaire
Ambassade en France

Mme Montserrat Gesse
Agent pour les Affaires multilatérales
Ministère des Affaires étrangères

Mme Francesca Junyent
Directrice
Département de l'Education scolaire et des Relations
internationales
Ministère de l'Education et de la Formation
professionnelle

M. Josep M. Areny
Directeur
Département de l'Inspection générale et du Contrôle de
la qualité
Ministère de l'Education et de la Formation professionnelle

Mme Imma Tomàs
Agent
Département de l'Inspection générale et du Contrôle de
la qualité
Ministère de l'Education et de la Formation
professionnelle

Conseiller :

M. Olivier Codina
Agent
Service de la Recherche historique
Ministère du Porte-parole du Gouvernement, de la
Culture et de l'Enseignement Supérieur

Angola/Ангола/أنغولا/安哥拉

Délégués :

S.E. M. António Burity da Silva Neto
Ministre de l'Education
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. João Sebastião Teta
Vice-Ministre de la Science et de la Technologie

S.E. M. Virgílio da Conceição Rodrigues Coelho
Vice-Ministre de la Culture

S.E. M. Almerindo Jaka Jamba
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Manuel Teodoro Quarta
Secrétaire Permanent
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

M. André Nanizeyi Kindudi
Directeur du Centre technologique
Ministère de la Science et Technologie
Coordinateur de la sous-commission sciences
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Afonso Valentim
Directeur national du Cabinet d'études et planification
Ministère de la Culture
Coordinateur de la sous-commission culture
Commission nationale pour l'UNESCO

M. João Luis de Matos
Directeur de l'Information
Ministère de la Communication sociale
Coordinateur
Sous-commission Communication sociale
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Rolando Felicidades de Jesus Neto
Ministre conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Pierre Falcon
Ministre Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Conseillers :

Mme Gráça Vieira Lopes Pitra Costa
Conseillère du Ministre de l'Education

M. Jacques de Matos Gala
Député de l'Assemblée nationale

Mme Luisa Maria Alves Grilo
Directrice de l'Enseignement général
Ministère de l'Education

M. David Chivela
Directeur général
Institut National de la Recherche et du Développement
de l'Education
Ministère de l'Education

M. Manuel Domingos de Oliveira Cadete
Directeur de la Recherche scientifique
Ministère de la Science et de la Technologie

Mme Maria de Lourdes Pereira de Lima Mouzinho
Directrice du Cabinet des Echanges internationaux
Ministère de la Communication sociale

M. Francisco Domingos
Conseiller du Ministre de l'Education

Mme Claudia Marisa Liberato e Santos
Troisième Secrétaire
Direction des Organisations internationales
Ministère des Relations extérieures

M. Valeriano Valódia Mbemba
Chef
Département Technique
Secrétariat permanent
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ámilcar Martins Chipa Efram
Chef du Département de Documentation et Information
Secrétariat permanent
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ndongadi N'golo Mpovi
Chef
Département au Cabinet des Echanges Internationaux
Ministère de la Culture

M. Vieira Nemafta Nicolau
Chef
Département des Organisations Internationales
Ministère de la Communication sociale

M. Patrício Domingos Braga Constantino
Directeur du Cabinet du Ministre de l'Education

M. António Guilherme Bernardo da Costa
Chef du Protocole
Ministère l'Education

M. Vieira Francisco Bembo
Directeur du Cabinet du Ministre de la Science et de la
Technologie

M. Antonio Campos Neto
Conseiller du Ministre de l'Education

M. Alberto Pedro de Assunção Zau

Mlle Maria de Rosário C. de Bom Jesús

Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudita/

Саудовская Аравия/المملكة العربية السعودية/

沙特阿拉伯

Delegates:

H.E. Professor Abdullah Saleh Al-Obaid
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.H. Prince Dr Khalid Abdullah M. Alsaud
Vice-Minister of Education for Girls
Ministry of Education
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Saeed Mohammad Al Mullais
Vice Minister of Education for boys
Ministry of Education
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Ziad Abdullah Aldrees
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Ibrahim Al-Sheddi
Deputy Minister for Foreign Relationship
Ministry of Education
Secretary General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Dr Abdulaziz A. Albatatin
Secretary General Assistant
National Commission for UNESCO

Dr Abdullah Al Askar
Professor at King Saud University
Ministry of Higher Education

Dr Ali Alghaban
Consultant of the Secretary General for the Supreme
Council for Tourism

Dr Youssuf Alfaki
Director-General for Girls Education in Medina Region

Engineer Abdullah Aldarrab
Deputy Governor
Communication Commission and Information
Technology

Advisers:

Mr Mohammed Albadrani
Supervisor Assistant for International Cooperation
King Abdulaziz City for Science and Technology

Mr Fahad Aldosari
Ministry of Foreign Affairs

Mr Abdullah Al-Hasany
Consultant
Office of the Vice-Minister of Education for Boys

Mr Ahmed Alhamidi
Secretary Officer to the Minister of Education

Mr M. Al Malik
Secretary to the Minister of Education

Mr Abdulaziz Alhatim
Secretary to Vice-Minister of Education for Girls

Mr Mohammed Alyahya
Secretary to Minister of Education

Mr Hamad Alrughuib

Mr Mansour Ghazali
Assistant Permanent Delegate to UNESCO

Dr Saïd Mugharbel
First Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Abdullah Al-Khateeb
Attaché

Argentine/Argentina/Аргентина/الأرجنتين /

阿根廷

Delegados:

Excmo. Lic. Daniel Filmus
Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología
(*Jefe de la Delegación*)

Excmo. Dra. Alicia Kirchner
Ministro de Desarrollo Social
Presidenta del Consejo Nacional de Coordinación de
Políticas Sociales

Excmo. Sr. Miguel Angel Estrella
Embajador
Delegado Permanente ante la UNESCO

Lic. Juan Carlos Tedesco
Secretario de Educación

Excmo. Sr. Miguel Angel Hildmann
Ministro
Delegado Permanente Adjunto ante la UNESCO

Suplentes:

Sr. Luis María Sobron
Consejero
Delegación Permanente ante la UNESCO

Lic. Miguel Vallone
Director Nacional de Cooperación Internacional
Ministerio de Educación
Secretario Ejecutivo
Comisión Nacional para la UNESCO

Sr. José Luis Fernandez Valoni
Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Martín Romero
Secretario
Dirección de Organismos Internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
Internacional y Culto

Lic. Ignacio Hernaiz
Jefe de Unidad de Proyectos Especiales
Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología

Consejeros:

Sra. Embajadora María Susana Pataro
Embajadora
Dirección Nacional de Conservación de Áreas
Protegidas
Administración de Parques Nacionales

Lic. Juliana Burton
Coordinadora
Comisión Nacional para la UNESCO

Dra. Matilde Morales
Coordinadora Técnica
Consejo Nacional de Coordinación de Políticas Sociales

Srta. Romina Caravello
Directora de Comunicación con las Provincias,
Ceremonial y Protocolo

Lic. Lucas Serna
Coordinador
Secretaría Técnica Permanente
Foro de Ministros de Desarrollo Social de América
Latina UNESCO

Dra. Norma Graciela Sanchez
Física, Directora de Investigación del CNRS
Centro Nacional de Investigaciones Científicas de
Francia
Directora de la Escuela Internacional de Astrofísica
Daniel Chalonge

Dr. Héctor J. de Vega
Director de Investigación del Centro Nacional de
Investigaciones Científicas de Francia

Sr. Ricardo Montoya
Agregado Administrativo
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Marta Genre Bert
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Concepción Díaz
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Alberto Di Pilato
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Salvatore Tavormina
Delegación Permanente ante la UNESCO

Arménie/Armenia/Армения/أرمينيا/亚美尼亚

Delegates:

H.E. Mr Vartan Oskanian
Minister of Foreign Affairs
President
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Eduard Nalbandian
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Dziunik Aghajanian
Director
International Organizations Department
Minister of Foreign Affairs

Mr Hambardzum Minasyan
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Salpi Ghazarian
Assistant to the Minister of Foreign Affairs

Alternates:

Mr Gurgen Hovhannisyán
Counsellor
Minister of Foreign Affairs

Mr Vahagn Atabekian
First Counsellor
Embassy in Paris

Ms Narine Nikolian
Counsellor
Permanente Delegation to UNESCO

Australie/Australia/Австралия/استراليا / 澳大利亚

澳大利亚

Delegates:

H.E. Ms Sally Mansfield
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Head of Delegation*)

Ms Susan Pascoe Am
Chairperson
National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Ian Mcrae
Deputy Chair
National Commission for UNESCO

Professor Geoff Masters
Chief Executive Officer
Council for Educational Research

Ms Anthea Tinney
Deputy Secretary
Department of the Environment and Water Resources

Alternates:

Professor Vijoleta Braach-Maksvytis
Deputy Vice-Chancellor (Innovation and Development)
University of Melbourne

Associate Professor Martin Hadlow
Director
Centre for Communication for Development and Social
Change
School of Journalism and Communication
University of Queensland

Professor Margot Prior Ao
Department of Psychology
University of Melbourne

Mr Evan Gallagher
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Anne Siwicki
Policy Officer
Permanent Delegation to UNESCO

Advisers:

Ms Patricia Carroll
Principal
St George and Sutherland Community College

Ms Oon Ying Chin
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Chris Chung
Director, International Section
Department of the Environment and Water Resources

Professor Kerry Green
Head
School of Communication
University of South Australia

Ms Tracey Haines
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Greg Terrill
Assistant Secretary
Heritage Strategy Branch
Department of the Environment and Water Resources

Ms Lauren Wapling
Youth Delegate

Mr Alan Wu
Youth Delegate

Dr John Zillman Ao
Bureau of Meteorology

Autriche/Austria/Австрия/النمسا /奥地利

Délégués :

S.E. M. Hans Winkler
Ministre d'Etat
Ministère fédéral des Affaires européennes et
internationales
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Emil Brix
Directeur général de la politique culturelle
Ministère fédéral des Affaires européennes et
internationales
(*Chef adjoint de la délégation*)
M. Harald Wiesner
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

Mme Frieda Luggauer-Gollner
Directrice de la politique culturelle multilatérale
Ministère fédéral des Affaires européennes et
internationales

M. Johann Marte
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

Mme Ilona Hoyos
Unité pour affaires UNESCO
Ministère fédéral des Affaires européennes et
internationales

Mme Christine Stromberger
Unité pour l'UNESCO
Ministère fédéral de l'Education, des Arts et de la
Culture

M. Norbert Riedl
Directeur des affaires culturelles internationales
Chancellerie fédérale

Mme Christina Zimmermann
Unité pour la coordination multilatérale de
l'Enseignement supérieur et les Sciences
Ministère fédéral de la Science et de la Recherche

Mme Gabrielle Eschig
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Conseillers :

M. le Prof. Lothar Beckel
Académie Européenne pour les Sciences et les Arts

M. Martin Botta
Bureau du Ministre d'Etat
Ministère fédéral des Affaires européennes et
internationales

M. Christian Galinski
Directeur INFOTERM, Vienne
Commission Communication / Information

M. le Prof. Karl Heinz Gruber
Université de Vienne
Institut des Sciences éducatives

M. Günter Köck
Comité national du programme sur l'homme et la
biosphère (MAB)

M. Matthias Eck
Volontaire à la Commission Culture
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Robert Ottitsch
Secrétaire général de HOPE '87, Vienne

Mme Mona Mairitsch
Commission Culture
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Franz Neuwirth
Unité pour le patrimoine mondial
Ministère fédéral de l'Éducation, des Arts et de la
Culture

M. le Prof. Ronald Pohoryles
ICCR, Vienne
Commission Sciences sociales et humaines

M. Dietrich Schüller
Directeur des Archives phonographiques de l'Académie
des sciences

Mme Helene Steinhäusl
Ministre plénipotentiaire
Délégué permanent adjoint
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Gertraud Stickler
Attaché
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Irina Danklmaier-Parent
Attaché adjoint
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mlle Gudrun Bolech
Assistante
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Margherita Tinti
Expert

Mme Katharina Swoboda
Chargé de Presse
Ministère des Affaires étrangères

**Azerbaïdjan/Azerbaijan/Azerbaiján/Азербайджан/
آذربایجان/阿塞拜疆**

Délégués :

S. Exc. M. Elmar Mammadyarov
Ministre des Affaires étrangères
Président
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S. Exc. Mme Eleonora Husseinova
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Seymour Fataliyev
Conseiller
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme Tunzala Aydamirova
Troisième Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Emil Hasanov
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

M. Jeykhun Mammadov
Officier de sécurité du Ministre

M. Askar Aliyev
Envoyé spécial
Agence d'information « AZERTAC », France

Bahamas/Багамские Острова/البهاما /巴哈马

Delegates:

Hon. Carl W. Bethel
Minister of Education, Youth, Sports and Culture
(*Head of Delegation*)

Hon. Charles Maynard
Minister of State for Culture
Ministry of Education, Youth, Sports and Culture

Mr Lionel Sands
Acting Director of Education
Ministry of Education, Youth, Sports and Culture

Dr Nicolette Bethel
Director of Culture
Ministry of Education, Youth, Sports and Culture

Hon. Theresa Moxey-Ingraham
Chair
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Haldane Chase
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Dr Davidson Hepburn
Chair
Antiquities, Monuments and Museums Corporation

Dr Keith Tinker
Executive Director
Antiquities, Monuments and Museums Corporation

Mr Zaldez K. Russell
International Relations Liaison
Office of Research, Graduate Programmes and
International Relations
College of The Bahamas

Mr Claude Legris
Honorary Consul
Commonwealth of The Bahamas, Paris

Youth Forum:

Ms Tanya McFall

Mr Kristopher Lee Higgs

Ms Ruth Forbes
UNESCO Liaison
Antiquities, Monuments and Museums Corporation

Bahrein/Bahrain/Бахрейн/البحرين/巴林

Delegates:

H.E. Dr Majed Ali Al Noaimi
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Dr Hashem Hassan Al Bash
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Sh. Mai Muhammad Al Khalifa
Assistant Undersecretary for Culture and National
Heritage
Ministry of Information

Mr Adnan Mohamed Al Hamadi
Cultural Attaché
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Huda Hasan Al Khaja
Dean of Teacher Training College

Alternates:

Mr Kamal Mohamed Al Dheeb
Media Adviser

Mr Mohamed Saleh Al Haddad
Director
Organizations and Committees Affairs Directorate

Ms Amal Abdullah Al Qahtani
Principal
Al Noor Secondary School for Girls

Ms Khawla Saleh Al Aujan
Assistant Principal
Isa Town Secondary School for Girls

Dr Abdulghani Saleh Al Shuwaikh
Senior Specialist

Advisers:

Mr Fahed Hussain Hasan
Senior Cultural Activities Specialist

Mr Ebrahim Abdul Kareem Al Sultan
Senior Public Relations Specialist

Ms Britta Roudolf
Counsellor for Heritage and UNESCO Affairs
Ministry of Information

Mr Kareem Hendili
Advisor for World Heritage and UNESCO Affairs
Ministry of Information

Mr Saeed Muhammad Abdallah Al-Khuzai
Specialist for Natural World Heritage
Ministry of Information

Ms Kalthoom Ameen
Cultural Advisor
Ministry of Information

Ms Jihan Mohamed Al-Arrayed
First Secretary
Ministry of Foreign Affairs

Ms Haifa Ali Mattar
Second Secretary
Ministry of Foreign Affairs

Bangladesh/Бангладеш/بنغلاديش/孟加拉国

Delegates:

H.E. Mr Ayub Quadri
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr M. Ruhul Amin
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Abdul Motaleb Sarker
Counsellor and Deputy Permanent Delegate to
UNESCO

Mr Shubhashish Bose
Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Toufique Hasan
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Alternate:

Mr Ahm Samnul Muktedir

Barbade/Barbados/Барбадос/بربادوس/巴巴多斯

Delegates:

Hon. Anthony P. Wood, MP
Minister of Education, Youth Affairs and Sport
(*Head of Delegation*)

Ms Alissandra Cummins
Chairperson
National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Errol Humphry
Ambassador and permanent Delegate to UNESCO

Ms Wendy Griffith-Watson
Chief Education Officer and Vice Chair
National Commission for UNESCO
Ministry of Education, Youth Affairs and Sport

Ms Harriet Daisley
Secretary-General
National Commission for UNESCO
Ministry of Education, Youth Affairs and Sport

Alternates:

Ms Celia Toppin
Director
Cultural Policy and Research
Prime Minister's Office

Mr Steve Devonish
Director
Natural Heritage Department
Ministry of Energy and Environment

Ms Yvette Goddard
Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Elizabeth Watson
Vice Chair
Memory of the World Committee for Latin America
and the Caribbean

Ms Lorna Inniss
Vice Chair
IOCaribe

Bélarus/Belarus/Belarrús/Беларусь/بيلاروس/白俄罗斯

Délégués :

S.E. M. Uladzimir Schasny
Président, Commission nationale pour l'UNESCO
Ambassadeur en mission spéciale
Ministère des Affaires étrangères
(*Chef de la délégation*)

M. Uladzimir Gaisenok
Vice-Ministre des Affaires étrangères

M. Viktor Shykh
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Mme Ekaterina Ermilina
Conseiller de l'Ambassade en France
Délégué permanent adjoint

Mme Alena Krasouskaya
Conseiller du Ministère des Affaires étrangères
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléant :

Mme Natalia Shchasnovich
Deuxième Secrétaire
Commission nationale pour l'UNESCO

Belgique/Belgium/Bélgica/Бельгия/بلجيكا/比利时

Délégués :

S.E. M. Geert Bourgeois
Ministre de la Fonction publique, de la Politique
extérieure, des Médias et du Tourisme
Gouvernement flamand de Belgique
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Philippe Kridelka
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

Mme Diane Verstraeten
Secrétaire générale
Département flamand des Relations extérieures

Monsieur Jos Aelvoet
Délégué du Gouvernement flamand à Paris

M. William Ancion
Délégué des gouvernements de la Communauté
française de Belgique et de la Région wallonne
à Paris

Suppléants :

M. Erwin Verbeke
Conseiller
Cabinet du Ministre de la Fonction publique, de la
Politique extérieure et du Tourisme du
Gouvernement flamand

Mme Karolien Casaer
Chef de mission adjointe
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Fabienne Reuter
Première Conseillère
Délégation générale de la Communauté française de
Belgique et de la Région wallonne à Paris

M. Walter Lerouge
Président
Commission flamande pour l'UNESCO

M. Kristof Vandenberghe
Adjoint du Délégué du Gouvernement flamand à Paris

Conseillers :

Monsieur Jan De Bisschop
Secrétaire général
Commission flamande pour l'UNESCO

M. Xavier Kalbusch
Service des Relations extérieures
Communauté germanophone de Belgique

Gouvernement de la Communauté flamande de Belgique

M. Gaby Hostens
Directeur général
Département flamand de l'Education et de la Formation

M. Gilbert Kolacny
Administrateur général
Département flamand de l'Aménagement du territoire et
du Patrimoine immobilier

Mme Suzanne Van Haevebeek
Consultant
Département flamand de l'Aménagement du territoire et
du Patrimoine immobilier

Mme Ruth Lamotte
Adjointe du Directeur
Département flamand de l'Education et de la Formation

Dr Rudy Herman
Chercheur senior
Département flamand de l'Economie, des Sciences et de
l'Innovation

Mme Hilde Billiet
Conseillère politique
Département flamand de la Culture, de la Jeunesse, du
Sport et des Médias

M. Hans Feys
Conseiller politique
Ministère flamand de la Culture, de la Jeunesse, du
Sport et des Médias
Division du Patrimoine culturel

M. Jean-Pierre Dehouck
Président
UNESCO Platform Flanders

M. Marino Bultinck
Office Manager
UNESCO Platform Flanders

Mme Sofie Vanmaele
Project Manager
UNESCO Center Flanders

Gouvernements de la Communauté française de Belgique et de la Région wallonne de Belgique :

M. Frédéric Dufays
Conseiller de la Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures

M. Roger Dehaybe
Chargé de mission
Gouvernement de la Communauté française de Belgique - Education

M. Henri Benkoski
Expert de la Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel pour la diversité culturelle auprès des Institutions internationales

M. Luc Vandekerckhove
Chargé de mission
Direction des Relations internationales
Secrétariat général du Ministère de la Communauté française

Mme Gislaine Devillers
Première Attachée
Division du Patrimoine
Ministère de la Région wallonne

Mme Nathalie Jauniaux
Attachée
Direction des Relations internationales
Secrétariat général
Ministère de la Communauté française

Mme Andrée Van Bever
Service du Patrimoine culturel
Direction générale de la Culture

Gouvernement fédéral :

Mme Nancy Rossignol
Secrétaire exécutif
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Frédéric Chemay
Chef de Service
Service public fédéral de la Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

Représentation permanente de la Belgique :

Mme Rita Stubbe
Assistante de l'Ambassadeur

Mlle Audrey Mathieu
Secrétaire

Belize/Belice/Белиз/ بليز /伯利兹

Delegates:

H.E. Mr Basaam Freiha
Permanent Delegate to UNESCO
(Head of Delegation)

Ms Mireille Cailbault
Permanent Delegation to UNESCO

Bénin/Benin/Бенин/ بنين /贝宁

Délégués :

S.E. Mme Christine A.I. Nougbo Ouinsavi
Ministre de l'Enseignement primaire, de l'Alphabétisation et des Langues nationales
Présidente
Commission nationale pour l'UNESCO
(Chef de la délégation)

S.E. Mme Vicentia Boco
Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

S.E. Mme Bernadette Sohoundji Agbossou
Ministre de l'Enseignement Secondaire et de la Formation Technique et Professionnelle

H.E. M. Soumanou Seïbou Toleba
Ministre de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme

H.E. M. Galiou Soglo
Ministre de la Jeunesse, des Sports et Loisirs

Suppléants :

S.E. M. Olabiyi B. Joseph Yai
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. René Ahouansou
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jean Chabi Orou
Conseiller Technique à l'Education du Président de la République

M. René Bewa
Directeur
Cabinet du Ministère chargé de la Communication et des Technologies de de l'Information et de la Communication

Mme Sylvie Do Rego
Directrice adjointe
Cabinet du Ministre de la Jeunesse, des Sports et Loisirs

Conseillers :

Mme Rachida Ayari de Souza
Conseiller Technique à la Culture du Ministre de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme

M. Jérémie Akplogan
Conseiller Technique à l'Alphabétisation du Ministre de l'Enseignement Primaire, de l'Alphabétisation et des Langues Nationales

M. René Ahouansou
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Vincent Dassi
Directeur général du Développement des Médias
Ministère de la Communication et des Technologies de l'Information et de la Communication

M. Nicolas Ago
Directeur du Patrimoine culturel
Ministère de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme

M. Pascal Oude
Directeur des Forêts et Ressources naturelles

M. Oscar Kidjo
Directeur des Arts et de la Culture
Ministère de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme

Mme Solange Agbayahoun Soumanou
Directrice du Fonds d'Aide à la Culture
Ministère de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme

M. Hyacinthe Gbaye
Directeur adjoint de la Planification et de la Prospective
Ministère de l'Enseignement Primaire, de
l'Alphabétisation et des Langues Nationales

Prof. Honorat Aguessy
Président de la Commission nationale indépendante de
mise en œuvre du Mécanisme Africain d'Evaluation
par les Pairs (MAEP)
Représentant de la société civile

Mme Françoise Medegan
Premier Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Edith Lissan
Deuxième Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Eloi Amoussou
Assistant du Ministre de la Jeunesse, des Sports
et Loisirs

Mme Yolande A. Ogounchi
Chef du Service Programme et Activités
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Inès Kerekou
Direction des Organisations Internationales
Ministère des Affaires étrangères, de l'Intégration
africaine, de la Francophonie et des Béninois de
l'Extérieur

M. Abel Afouda
Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche scientifique

M. Pascal Gandaho
Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche scientifique

M. Sylvestre Farra
Président du Club UNESCO
Université de Parakou

Mr Michel Nahouan
Directeur de Cabinet
Ministère de la Culture, de l'Artisanat et du Tourisme

Bhoutan/Bhutan/Bhután/Бутан/ 不丹 / بوتان

Delegates:

H.E. Mr Lyonpo Thinley Gyamtsho
Minister of Education
(Head of Delegation)

Ms Jamyang Choeden
Secretary
National Commission for UNESCO

Ms Doma Tshering
Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Dochu
Planning Officer
Policy and Planning Division
Ministry of Education

Bolivie/Bolivia/Боливия/ بوليفيا / 玻利维亚

Delegados:

Excma. Sra. Magdalena Cajias de la Vega
Ministra de Educación y Cultura
(Jefe de Delegación)

Excmo. Sr. Lorgio Vaca Duran
Ministro Consejero
Encargado de Negocios, a.i.
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Angela Ayllon
Primer Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. David Aruquipa
Delegado para la Comisión de Cultura

**Bosnie-Herzégovine/Bosnia and Herzegovina/
Bosnia y Herzegovina/Босния и Герцеговина/**

البوسنة والهرسك / 波斯尼亚 — 黑塞哥维那

Délégués :

S.E. M. Sredoje Nović
Ministre des Affaires civiles
(Chef de la délégation)

S.E. Mme Željana Zovko
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Slobodan Šoja
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Envera Mahić
Ministre conseiller

Mme Biljana Gutić-Bjelica
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléant :

M. Rade Markovic
Traducteur

Botswana/Ботсвана / بوتسوانا / 博茨瓦纳

Delegates:

H.E. Mr Jacob Dickie Nkate
Minister of Education
President
National Commission for UNESCO
(Head of Delegation)

H.E. Ms Clairina Tshenolo Modise
Ambassador
Embassy in Belgium
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Festina Shale Bakwena
Permanent Secretary
Ministry of Education
Chairperson, National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Neo Adjei-Asafo
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Youth, Sport and Culture
Cultural and Intangible Heritage Officer

Mr Lesedi Nametsegang Thema
Counsellor
Embassy in Belgium

Alternates:

Mr Dean Molebatsi
Principal Performing Arts Officer II
Cultural and Intangible Heritage Officer

Ms Mmanane Mavis Kelebebang
Executive Manager
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Tumisang Jeanie Baruti
Programme Officer
National Commission for UNESCO

Mr Thulaganyo Thutoetsile
Director
Southern African Regional Distance Education Centre
Coordinator of Education for All Working Group

Mr Allan Seatlasaone Keitseng
Head of Department
Molepolole College of Education
Chairperson of Human and Social Science Committee

Advisers:

Dr James G. King
Senior Science Lecturer
University of Botswana
Chairperson, Science Committee

Dr Ricks G. Chabo
Dean, Faculty of Agriculture
Agricultural Specialist

Ms Matilda Mautlane
Systems Analyst
Chairperson of Communication and Information
Committee

Brésil/Brazil/Brasil/Бразилия/ البرازيل / 巴西

Délégués :

S.E. M. Fernando Haddad
Ministre de l'Éducation
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Luiz Filipe de Macedo Soares
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Francisco das Chagas Fernandes
Secrétaire exécutif adjoint
Ministère de l'Éducation

Dr Ricardo Henriques
Conseiller du Président
Banque nationale de Développement économique et
social

Dr Emir José Emir Suaiden
Directeur
Institut brésilien de l'Information des sciences et
technologies

Suppléants :

M. Paulo Roberto Caminha de Castilhos França
Ministre-Conseiller
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme le Conseiller Almerinda Augusta de F. Carvalho
Chef, Division des Thèmes de l'Éducation
Ministère des Relations extérieures

M. Antonio Otávio Sá Ricarte
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. le Conseiller Alessandro Candeas
Conseiller international
Ministère de l'Éducation

Conseillers :

Mme Daniela Arruda Benjamin
Premier secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Luciana Magalhães Silva dos Santos
Troisième secrétaire
Sous-Chef
Division des Affaires culturelles multilatérales

Mme Maria Auriana Pinto Diniz
Conseillère technique du Conseil international
Ministère de l'Éducation

Experts :

Mme Thays Pessotto
Conseiller international
Institut du Patrimoine historique et artistique national

Prof. Paulo Speller
Recteur
Université fédérale du Mato Grosso

Observateur parlementaire :

M. le Député Gastão Dias Vieira
Président
Commission de l'Éducation de la Chambre des Députés

**Brunéi Darussalam/Brunei Darussalam/Бруней-
Даруссалам/ بروني دار السلام / 文莱达鲁萨兰国**

Delegates:

Hon. Taib Pehin Abdul Rahman
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Dato Paduka Zainidi Sidup
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France

Mr Dato Sheikh Mohammad Sheikh Haji Adnan
Permanent Secretary
Ministry of Education

Ms Haji Yussop Hajah Norjum
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Education

Dr Haji Khalid Omar
Special Duties Officer
Ministry of Education

Alternates:

Mr Haji Jamahat Haji Samat
Head of International Department
Ministry of Education

Ms Haji Abdul Samad Siti Zuliana
Special Duties Officer
Ministry of Education

Ms Haji Abdul Rahman Kamaliah
Special Duties Officer
Ministry of Education

Mr Yaakub Aminudin
Education Officer
Ministry of Education

Ms Dato Haji Othman Hajah Azizan
Education Officer
Ministry of Education

Advisers:

Dr Poh Ai Cheong
Senior Lecturer
University of Brunei Darussalam

Ms Haji Yahya Hajah Norsham
Deputy Director
Ministry of Culture, Youth and Sports

Ms Haji Omar Ali Maizatul Akmam
Officer
Ministry of Culture, Youth and Sports

Mr Dato Sunny Eddie
Head of Department
Ministry of Development

Mr Pg. Haji Mahalee Zamhadi
Second Secretary
Embassy in Paris

Mr Abdul Pakar Saman
Embassy in Paris

Ms Haji Ajimain Hajah Hafilah
Third Secretary
Embassy in Paris

Bulgarie/Bulgaria/България/ بلغاريا /保加利亚

Délégués :

S.E. M. Ivailo Kalfin
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Daniel Valtchev
Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Education
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Todor Churov
Vice-Ministre des Affaires Etrangères
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Nadejda Zakharieva
Vice-Ministre de la Culture

S.E. Mme Irina Bokova
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Suppléants :

Mme Vania Dobрева
Vice-Ministre de l'Education

M. Yordan Dardov
Vice-Ministre de l'Environnement et des Eaux

M. Andreï Tehov
Directeur
Direction « Droits de l'Homme et Organisation
humanitaires internationales »
Ministère des Affaires étrangères
Vice-président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Roumiana Mitreva
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Vesselina Ivanova
Déléguée permanente adjointe auprès de l'UNESCO

Conseillers :

Mme Albena Voutzova
Directeur
Direction « Recherches et projets scientifiques »
Ministère de l'Education

Mme Deyana Danailova
Directeur
Direction « Intégration européenne et Coopération
internationale »
Ministère de la Culture

M. Ventzislav Veleв
Directeur
Direction « Activités régionales et Décentralisation »
Ministère de la Culture

M. Ljubomir Lalov
Vice-Recteur
Université de Sofia « Clément d'Ohrid »

M. Siméon Anguelov
Secrétaire de la Coopération internationale »
Cabinet du Président de l'Académie des Sciences

Prof. Roumiana Mihneva
Vice-Présidente
Association « Patrimoine bulgare »

Mme Uliana Maleeva
Directeur adjoint
Institut national des Monuments de la Culture

Mme Milena Dobрева
Maître de Recherches
Institut de mathématiques et d'informatique
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Stanislava Nishkova
Chef
Secteur « Education et Communication »
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Birsén Djemilova
Chef
Secteur « Sciences et Jeunesse »
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Violeta Tzankova
Chef
Secteur « Culture »
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Elena Damianova
Expert
Direction « Intégration européenne et Coopération internationale »
Ministère de l'Education et de la Science

Mme Tzveta Andreeva
Expert
Direction « Intégration européenne et Coopération internationale »
Ministère de la Culture

Mme Zvetelina Ivanova
Expert
Direction « Service national de la Protection de la nature »
Ministère de l'Environnement et des Eaux

Burkina Faso/Буркина-Фасо/ بورکينا فاسو / 布基纳法索

Délégués :
S.E. Prof. Joseph Pare
Ministre des Enseignements secondaire, supérieur et de la Recherche scientifique
(*Chef de la délégation*)

M. Piabié Grégoire Firmin N'Do
Chargé d'affaires p.i.
Ambassade à Paris

M. John Kabore
Conseiller Technique
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Souleymane Ouedraogo
Conseiller culturel
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Ahmed Baba Soulama
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :
M. Robert Foro
Conseiller technique du Ministre des Enseignements secondaire, supérieur et de la Recherche scientifique

M. Basile Guissou
Délégué général
Centre national de la Recherche scientifique et technologique

M. Pierre Balima
Ministère de l'Enseignement de base et de l'Alphabétisation

M. Jean-Claude Dioma
Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Communication

M. Paul Robert Tiendrebeogo
Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération régionale

Conseillers :
M. Hamado Ouangraoua
Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Communication

M. Régis Kévin Bakyono
Conseiller
Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération régionale

M. Ousmane Ganaba
Ministère de l'Economie et des Finances

M. Cyriaque Pare
Attaché de presse
Ambassade à Paris

Mme Aminata Elisabeth Ouedraogo né Bance
Coordinatrice
Centre international pour l'éducation des filles et des femmes en Afrique

M. Seydou Kone
Fédération burkinabé des Associations et clubs UNESCO

M. Désiré Clément Conombo
Point focal de la culture
Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Communication

M. Filipe Savadogo
Ministre
Porte Parole du Gouvernement

Burundi/Бурунди/ بوروندي / 布隆迪

Délégués :
M. Saïdi Kibeya
Ministre de l'Education nationale et de la Culture
(*Chef de la délégation*)

M. Ildéphonse Nkeramihigo
Ambassadeur à Paris
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Aaron Barutwanayo
Secrétaire permanent
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jean Ntabindi
Directeur général de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique

Mme Jeanine Namushodu-Mpozi
Deuxième Conseiller
Ambassade à Paris

Cambodge/Cambodia/Camboya/Камбоджа/ كمبوديا / 柬埔寨

Délégués :

S.E. M. Sok An
Vice Premier Ministre
Président de la Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Annie Sok An
Vice-Président de la Croix Rouge

S.E. M. Khek Sysoda
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Délégué Permanent auprès de l'UNESCO

S.E. M. Im Sethy
Secrétaire d'Etat
Ministère de l'Education, de la Jeunesse et du Sport

S.E. M. Chuch Phoeurn
Secrétaire d'Etat
Ministère de la Culture et des Beaux-Arts

Suppléants :

S.E. Mme Tan Theany
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO

S.E. M. Suon Saline
Ministre-Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

S.E. M. Ty Yao
Président de l'autorité nationale de Sauvegarde et du
Développement de Preah Vihear

S.E. M. Nath Bunroeun
Sous-Secrétaire d'Etat à l'Education
Secrétaire général du Comité national de «l'Education
pour Tous»

S.E. M. Khem Viseth
Sous-Secrétaire d'Etat à l'OBSES
Présidence du Conseil des Ministres

Conseillers :

S.E. M. Kim Roath Viseth
Conseiller de Son Excellence M. Sok An
Présidence du Conseil des Ministres

M. Mâk Ngoy
Directeur général adjoint de l'enseignement supérieur
Ministère de l'Education, de la Jeunesse et du Sport

M. Om Sethy
Directeur du Département de l'Information et des
Affaires de l'ASEAN
Ministère de l'Education de la Jeunesse et de Sport

M. Chhorn Thong
Assistant personnel du Vice-premier Ministre

M. David Measketh
Premier Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mlle Dara Mang
Deuxième Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Cameroun/Cameroon/Camerún/Камерун/ الكامرون / 喀麦隆

Délégués :

S.E. Mme Haman Adama
Ministre de l'Education de base
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Ama Tutu Muna
Ministre de la Culture

S.E. M. Mbella Mbella
Ambassadeur à Paris
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Barthelemy Mvondo Nyina
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Samuel Mvondo Ayolo
Directeur des Nations Unies et de la Coopération non-
gouvernementale
Ministère des Relations extérieures

Suppléants :

M. Yakouba Yaya
Conseiller technique n°2
Ministère de l'Education de base

Prof. Marcelline Nnomo
Inspecteur des Affaires académiques
Ministère de l'Enseignement supérieur

M. Maurice Doube
Secrétaire général
Ministère de la Recherche scientifique et de l'Innovation

M. Joseph Jean Paul Eloundou Atangana
Cellule des Etudes et de la Coopération
Ministère de la Culture

Mme Colette Mva Mbolo, née Nama Balla
Conseiller technique n°3
Ministère des Enseignements secondaires

Conseillers :

M. Ebone Nyetam
Directeur de la Communication publique et de la
Promotion de l'Action gouvernementale
Ministère de la Communication

M. Joseph Nga
Chargé de mission
Présidence de la République

Mme Nathalie Zangha, née Abomo Belinga
Attaché
Services du Premier Ministre

M. Joseph Mboui
Représentant du Cameroun au Conseil exécutif

M. Henri Leonard Bindzi
Ministre Conseiller
Ambassade à Paris

Mme Koung A. Besseke
Secrétaire général
Ministère de l'Emploi et de la Formation professionnelle

M. Martin Nchankou
Ministère des Sports et de l'Education physique
Représentant du Cameroun au CIGEPS

M. Antoine Wongo Ahanda
Conseiller culturel
Ambassade à Paris

M. Roland Mvondo Ngbwa
Deuxième Conseiller
Ambassade à Paris

M. Jules Alain Sangale
Première Secrétaire
Ambassade à Paris

Mme Lydie Ntanke, épouse Lindjouom
Attaché Culturel
Ambassade à Paris

M. Mathias Mpabe
Inspecteur général des services
Ministère des Sports et de l'Education physique

M. Assanga Achu
Deuxième Secrétaire
Ambassade à Paris

M. Barthelemy Xavier Ongolo
2ème Secrétaire
Ambassade à Paris

M. Romain Okala Mpande
Inspecteur des Services n°2
Ministère de l'Education de base

M. Hadji Ibrahima
Directeur de l'Enseignement maternel, primaire
et normal
Ministère de l'Education de base

M. François Tetoum
Coordonnateur
Centre d'excellence des expériences de microscie
nce
Ministère des Enseignements secondaires

M. Alphonse Nkome
Coordonnateur du Programme national d'alphabétisation
Ministère de la Jeunesse

M. Clément Mbakop
Sous-Directeur de la Gestion des structures et Centres
de Formation
Ministère de l'Emploi et de la Formation professionnelle

M. François Ebele
Journaliste

M. Albert Bilong
Inspecteur
Ministère de l'Education de base

M. Moustapha Moustapha
Inspecteur
Ministère de l'Education de base

Mme Ama Tutu Muna
Délégation permanente pour l'UNESCO

M. Benjamin Malake

M. Aimé Njiakim

M. Daniel Hanriot

M. Astruc

M. Germanos

M. Bachir

M. Razack

Mme Abdoulaye

M. André Marie Blaise Mbarga

M. Akame Afane

M. Legrand

Mlle Haman Koulsoumi

Canada/Canadá/Канада/ كندا /加拿大

Délégués :

S.E. M. Gilbert Laurin
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

Hon. Diane McGifford, M.A.L.
Ministre de l'Enseignement post-secondaire
et de l'Alphabétisation
Gouvernement du Manitoba
Porte-parole Commission éducation

M. Arthur J. Carty
Conseiller national des sciences
Gouvernement du Canada

M. René Bouchard
Directeur général
Direction générale des Affaires internationales
Patrimoine canadien

Mme Savithri Narayanan
Directrice générale
Service hydrographique du Canada
Pêches et Océans Canada
Commission océanographique intergouvernementale

Suppléants :

Mme Marie-France Germain
Présidente du Conseil de la Science et de la
Technologie
Ministère du Développement économique, de
l'Innovation et de l'Exportation

M. Michel Audet
Représentant du Québec
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Natasha Cayer
Conseillère
Déléguée permanente adjointe
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Christina Cameron
Comité du patrimoine mondial
Titulaire de la Chaire de recherche en patrimoine bâti
Université de Montréal

Mme Elaine Phillips
Sous-ministre intérimaire
Ministère de l'Enseignement post-secondaire et de
l'Alphabétisation
Gouvernement du Manitoba

Conseillers :

Mme Violet Ford
Vice-Présidente, Affaires internationales
Conférence Circumpolaire Inuit (Canada)

M. Raymond Thériège
Directeur général
Conseil des Ministres de l'Éducation du Canada

Mme Michèle S. Jean
Présidente
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Martha B. Stone
Vice-présidente
Commission nationale pour l'UNESCO

M. David A. Walden
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Alain Veilleux
Directeur général des régions
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
Gouvernement du Québec

M. Paul M. Gareau
Conseiller principal, Relations avec l'UNESCO
Direction des Nations Unies et du Commonwealth
Affaires étrangères et Commerce international Canada
Responsable du dossier UNESCO

Mme Dominique Levasseur
Responsable principale de programme
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Cap-Vert/Cape Verde/Cabo Verde/Кабо-Верде/

الرأس الأخضر / 佛得角

Délégués :

S.E. M. José Armando Duarte
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire en France
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

M. Joaquim Lopes Maia Junior
Conseiller d'Ambassade
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. David Modesto Leite
Attaché Culturel et de la Presse
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Chili/Chile/Чили/ شيلي / 智利

Delegados:

Excma. Sra. Pilar Romaguera
Viceministra de Educación
(*Jefa de la Delegación*)

Excma. Sra. Pilar Armanet
Embajadora en Francia y ante la UNESCO

Sr. Cristián Streefer
Consejero
Delegado Adjunto ante la UNESCO

Sra. Ana María Foxley
Secretaria Ejecutiva
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Sra. Vivian Heyl
Presidenta
Comisión Nacional de Investigación Científica y
Tecnológica (CONICYT)

Suplentes:

Sr. Rodrigo Valenzuela
Jefe
Oficina de Relaciones Internacionales
Ministerio de Educación

Sr. Hugo Nervi
Jefe
Área Desarrollo de Enlaces
Ministerio de Educación

Sr. José Miguel Concha
Segundo Secretario
Dirección de Política Multilateral
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sr. Jaime Lavados
Director Instituto de Neurocirugía
Universidad de Chile
Sra. Paz Portales
UNESCO – Chile

Consejeros:

Sra. Beatriz Rioseco
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Raúl Fernández
Consejero
Embajada en Francia

Sr. Jaime Chomali
Primer Secretario
Embajada en Francia

Sr. Daniel Ortiz
Primer Secretario
Embajada en Francia

Sr. Alex Wetzig
Segundo secretario
Embajada en Francia

Sra. Sylvia Beausang
Agregada Civil
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Lya Vallejos
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Pablo Gallardo
Delegación Permanente ante la UNESCO

Chine/China/Китай/الصين/中國

Delegates:

H.E. Mr Xinsheng Zhang
Vice-Minister
Ministry of Education
Chairperson

National Commission for UNESCO
(*Head of the Delegation*)

H.E. Ms Shuyun Shi
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of the Delegation*)

Mr Xiaogang Tian
Secretary-General
National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of the Delegation*)

Mr Xiaobing Sun
Director-General
Department of Policy Regulation
Ministry of Education

Mr Shuanggu Zhang
Minister Counsellor
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Mr Yue Du
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Shuguang Meng
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Science and Technology

Mr Yucai Gu
Director-General
Department for Protection of Monuments and Sites
State Administration of Cultural Heritage

Mr Zhijian Li
Assistant Director-General
Department of International Cooperation, Science
and Technology
Ministry of Land and Resources

Mr Jiachang Chen
Deputy Director
Institute of Scientific and Technical Information
Ministry of Science and Technology

Advisers:

Mr Wan Gong
Secretary-General Assistant
National Commission for UNESCO

Mr Chunxiang Dou
Director
National Commission for UNESCO

Ms Jianhong Dong
Director
National Commission for UNESCO

Ms Rong Shen
Director
National Commission for UNESCO

Ms Xiaoping Wang
Deputy Director
National Commission for UNESCO

Ms Siying Ge
Programme Officer
National Commission for UNESCO

Ms Shurong Geng
Deputy Director
Department of Finance
Ministry of Education

Mr Zhenyu Wang
Deputy Director
Bureau of International Cooperation
Chinese Academy of Sciences

Ms Haihua Gong
Programme Officer
Bureau of International Cooperation
Chinese Academy of Sciences

Ms Yunfan Zhou
Director
Department of International Cooperation
Chinese Academy of Social Sciences

Mr Fengkui Liang
Director
Department of International Cooperation
State Oceanic Administration

Ms Guiming Liu
Second Secretary
Department of International Organizations
and Conferences
Ministry of Foreign Affairs

Mr Yangbo Sun
Director
Yellow River Conservancy Commission
Ministry of Water Resources

Ms Weiwei Sheng
Director
Department of Foreign Affairs
State Administration of Cultural Heritage

Ms Min Zhang
Deputy Director
Foreign Liaison Bureau
Ministry of Culture

Ms Xiaoling Liu
Programme Officer
Foreign Liaison Bureau
Ministry of Culture

Mr Nanzhao Zhou
Director
International Research Center for Rural Education

Mr Li Wang
Deputy Director
International Research and Training Center
for Rural Education

Mr Haihun Zhai
Deputy Director-General
Hebei Provincial Department of Education

Ms Suyan Wang
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Changxing Zhao
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tianhua Hong
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Xu Su
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Bin Feng
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Xinjian Qi
Programme Officer
National Commission for UNESCO

Ms Yi Wang
Programme Officer
Department of International Liaison
All China Youth Federation

H.E. Mr Gang Wan
Minister of Science and Technology

Mr Jianing Cai
Director
International Cooperation Department
Ministry of Science and Technology

Ms Lian Wang
Interpreter
Centre of International Exchange
Ministry of Science and Technology

Ms Xiaoping Zuo
Deputy Director
Department of Urban Construction
Ministry of Construction

Ms Qizhi Zha
Deputy Director
Sanqingshan Administration Committee
Jiangxi Province

Mr Jinghua Zheng
Senior Engineer
Urban Construction Design Institute
Jiangxi Province

Ms Zheng Zhou
Deputy Director
Suzhou World Heritage Protection Office

Mr Zhenyan Kuang
Chief Engineer
Suzhou Classical Garden Design Institute

Mr Yaozu Lu
Deputy Manager
Suzhou Classical Garden Development Company

Mr Weilong Zhang
Project Manager
Suzhou Classical Garden Development Company

Mr Beishan Song
Vice Governor
Shanxi Province

Mr Maoshe Wang
Director-General
Department of Construction
Shanxi Province

Mr Ke Gao
Director-General
Bureau of Administration of Cultural Heritage
Shanxi Province

Mr An Li
Secretary

Mr You Wang
Interpreter

Mr Zhang Zhiqin
Minister Counsellor
Embassy in France

Mr Sun Yuming
First Secretary
Embassy in France

Chypre/Cyprus/Chipre/Кипр/ قبرص /塞浦路斯

Delegates:

H.E. Mr Akis Cleanthous
Minister of Education and Culture
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Edmée Leventis
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

H.E. Mr Pericles Nearchou
Ambassador
Embassy in Paris

Ms Olympia Stylianou
Permanent Secretary
Ministry of Education and Culture

Dr Photini Panayi
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Ms Loukia Loizou Hadjigavriel
President
National Commission for UNESCO

Dr Eleni Nikita
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Stelios Makriyiannis
Second Secretary
Embassy in Paris

Dr Antonis Kakas
Vice Rector
International Relations, Finance and Administration
University of Cyprus

Colombie/Colombia/Колумбия/كولومبيا/哥伦比亚

Delegados:

Excma. Sra. Paula Marcela Moreno
Ministra de Cultura
(*Jefe de la Delegación*)

Sr. Luis Guillermo Angel Correa
Embajador
Delegado Permanente ante la UNESCO
(*Jefe Adjunto de la Delegación*)

Sra. Alexandra Del Castillo
Secretaria Privada
Ministerio de Comunicaciones

Sra. Luz Amparo Medina
Jefe Oficina Internacional
Ministerio de Cultura

Sr. Alexis de Greiff
Subdirector de Programas Estratégicos
Instituto para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología

Suplentes:

Señor Santiago Gamboa Samper
Primer Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Alberto Bula Bohórquez
Segundo Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Ana Cecilia Manrique
Auxiliar Administrativo 12PA
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Efraín Mayorga
Auxiliar Administrativo 12PA
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Maritza Formisano
Pasante
Delegación Permanente ante la UNESCO

Comores/Comoros/Comoras/Коморские Острова/جزر القمر/科摩罗

Délégués :

H.E. Dr Abdourahim Said Bakar
Ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche
(*Chef de la délégation*)

Mme Thoueybat Said Omar
Ambassadrice
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Dr Aboubakari Boina
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Abdou Ahamada Said Abdou
Coordinateur national des Clubs et Ecoles associées à
l'UNESCO

Congo/Конго/الكونغو/剛果

Délégués :

H.E. M. Henri Ossebi
Ministre de l'Enseignement supérieur
(*Chef de la délégation*)

H.E. M. Henri Lopes
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
en France
Délégué permanent a.i. auprès de l'UNESCO

M. Louis Bakabadio
Conseiller à l'Education
Présidence de la République

M. Jean Marie Adoua
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. François Maurice Essanzo
Premier Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Suppléants :

M. Gabriel Bokoumaka
Secrétaire général adjoint
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Victorien Obouangongo
Deuxième Conseiller
Délégation nationale auprès de l'UNESCO

Mme Gertrude Longonda
Directrice de la Coopération
Ministère de l'Enseignement supérieur

M. Sylvère Sandy Ibambo
Directeur général de la Radio Congo

Mme Mireille Opa
Conseillère à la Culture
Présidence de la République

Conseillers :

M. Alphonse Okombi
Coordonnateur TTSSA

M. Jean Pierre Tathy
Directeur
Management des activités scientifiques et techniques

M. Maurice Ngoni
Premier secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Costa Rica/Коста-Рика/ كوستاريكا /

哥斯达黎加

Delegados:

Excmo. Sr. Leonardo Garnier Rimolo
Ministro de Educación Pública
(Jefe de la Delegación)

Excma. Sra. María Elena Carballo Castegnaró
Ministra de Cultura, Juventud y Deportes

Excma. Sra. Roxana Pinto López
Embajadora en Francia
Delegada Permanente a.i. ante la UNESCO

Excma. Sra. Iris Leiva-Billault
Embajadora encargada de Asuntos Culturales

Sra. Mercedes Muñoz Guillén
Subdirectora de Asuntos Internacionales y Cooperación
Externa de la Universidad de Costa Rica

Suplentes:

Sra. Carla Sierra Zúñiga
Ministro Consejero
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. María Nelly Román
Secretaria Permanente
Comisión de Cooperación con la UNESCO

Sra. Leda Meléndez Howell
Agregada Científica
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Lina Barrantes Castegnaró
Miembro de la Junta Directiva del Museo Nacional

Côte d'Ivoire/Кот-д'Ивуар/ كوت ديفوار /科特迪瓦

Délégués :

S.E. M. Gilbert Bleu-Laine
Ministre de l'Éducation nationale
(Chef de la délégation)

S.E. M. Moussa Dosso
Ministre de l'Enseignement technique et de la formation
professionnelle

S.E. M. Djédjé Sébastien Dano
Ministre de la réconciliation nationale et des Relations
avec les Institutions

S.E. Mme Christine Nebout-Adjobi
Ministre de la Lutte contre le Sida

S.E. M. Komoé Augustin Kouadio
Ministre de la Culture et de la Francophonie

Suppléants :

S.E. M. Ibrahim Sy Savane
Ministre de la Communication

S.E. Mme Akissi Kan Odette Yao Yao
Ambassadeur
Déléguée Permanente auprès de l'UNESCO

S.E. M. Claude Bouah Kamon
Ambassadeur
Conseiller Technique du Ministre des Affaires étrangères

M. Christophe Wondji
Conseiller spécial du Président de la Chargé des
Institutions internationales

M. Jean-Michel Moulod Acka
Député-Maire
Maire de Grand-Bassam

Conseillers :

M. Martin Anokoi Acka
Premier Adjoint au Maire
Chargé de la Culture
Mairie de Grand-Bassam

M. Gbizié Gbakayoro
Premier Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Gokou Tea
Président
Université de Cocody

M. A. Landry Komenan
Président
Université de Bouaké

M. Grégoire Duhé Bley
Chef de Cabinet
Ministère de la Réconciliation nationale avec les
Institutions

Mme Léontine Kambire, épouse Wognin
Chef de Cabinet
Ministère des Nouvelles Technologies de l'Information et
de la Communication

M. Amara Kamate
Conseiller technique
Ministère de l'Enseignement technique et de la
Formation professionnelle

M. Jérôme Balou Bi Toto
Secrétaire général
Université de Cocody

M. Gozé Tape
Directeur
Ecole Normale Supérieure

Mme Fanda Coulibaly
Directeur de l'Enseignement technique
Ministère de l'Enseignement technique et de la
Formation professionnelle

Mme Edmée Abouattier-Mansilla
Directeur de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche scientifique

Mme Yvonne Bosso
Directeur du Renforcement des Capacités Nationales
Ministère du plan et du Développement

M. Dadier Koffi
Directeur Général
Ministère de la Réconciliation Nationale

M. Adama Bamba
Directeur des Affaires Administratives et Financières
Ministère de la Lutte contre le Sida

Mme Colette Razacou, née N'guessan
Directeur de la Communication, de la Documentation
et des Archives
Ministère de la Jeunesse, du Sport et des Loisirs

M. René Gnalega Makagnon
Directeur de la Francophonie et de la Coopération
culturelle
Correspondant national auprès de l'Organisation
Internationale Francophonie (OIF)

M. Felix Nanihio
Directeur de la Coopération et de la Réglementation
Ministère de la Communication

M. Koffi Fofie
Directeur de l'Apprentissage et de l'Insertion
professionnelle
Ministère de l'Enseignement technique
et de la Formation professionnelle

M. Bertin Koffi
Directeur des Examens et concours
Ministère de l'Enseignement technique
et de la Formation Professionnelle

M. Salikou Bamba
Directeur du Patrimoine culturel
Ministère de la Culture et de la Francophonie

M. Augustin Niakpa Guehoun
Directeur de la Communication et du MultiMedia
Ministère de la Communication

M. Gougou Gnanagbe
Directeur de Cabinet du Directeur
Université de Cocody

M. Lazare Séry Marcellin Poame
Directeur de l'UFR
Communication, Milieu et Société (CMS)
Université de Bouaké

Mme Adèle Ehounou née Asséké Yaba
Directeur des Affaires financières
Ecole Normale Supérieure

M. Daouda Sako
Sous Directeur
Chef du Service des conférences et réunions
internationales
Ministère des Affaires étrangères

Mme Brigitte Gnahon Porquet
Sous-Directeur de la Coopération et du Partenariat
transfrontalier
Ministère de la Réconciliation nationale et des Relations
avec les Institutions

M. Drissa Fofana
Sous-Directeur de la Réglementation
Ministère des Nouvelles Technologies de l'Information et
de la Communication (NTIC)

M. Jean Biemi
Doyen de l'UFR des Sciences de la Terre et des
Ressources Minières

Prof. Lou Mathieu Bamba
Secrétaire Général
Commission nationale auprès de l'UNESCO

M. Kouadjo Léon Rivière Komenan
Coordonateur des Projets
Commission nationale auprès de l'UNESCO

Mme Nana Zabavy, née Soumah
Responsable de la Division Culture
Commission nationale auprès de l'UNESCO

M. Yao Kouassi
Professeur
Chaire UNESCO pour la Culture et la Paix

M. Moussa Ismaël Pote
Professeur
Ecole Normale Supérieure

M. Sabrou Léon Yepri
Professeur
Ecole Normale Supérieure

M. Djédjé Hilaire Bohui
Professeur à l'Université de Cocody

M. Kouadio Benjamin Djeredou
Professeur
Université de Cocody

Mme Bernadine Biot
Professeur
Université de Cocody

M. Dagou Lezou
Titulaire
Chaire Unesco pour la Culture et la Paix

M. Nahounou Dogbo
Chargé d'Etudes
Cabinet du Ministère d'Etat
Ministère du Plan et du Développement

Mme Florence Julie Gaudji
Chargée d'Etudes
Ministère de la Réconciliation nationale et des relations
avec les institutions

M. Eric Taba
Chargé d'Etudes
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la
recherche scientifique

M. Thaupé Evariste Raphaël Kadio
Chargé d'Etudes
Cabinet du Ministère de la Lutte contre le Sida

M. Jean Josselyn Kongo Wabo
Chargé d'Etude
Mairie de Grand-Bassam

M. Jean Ezan
Chargé de missions
Ministre de l'Education nationale

M. Simplicie Ange Stéphane Odreko
Chargé de missions
Ministre de la Réconciliation nationale

M. Mody Sow
Chargé de missions
Ministre de l'Enseignement technique et de la formation
professionnelle

M. Amos Didy
Chargé de missions
Ministre de la Lutte contre le Sida

M. Kouadio Amédé Pierre Fieni
Chargé de missions
Ministre de la Culture de la Francophonie

Mlle Marita Kadio
Etudiante en Ingénierie financière
Forum des jeunes de l'Université de Cocody

M. Delvyn-Axel Dagnan Traoré
Etudiant en Science Economie et Gestion
Forum de l'Université de Cocody

Prof. Etienne Ehile Ehouan
Président
Université Abobo Adjamé

Mme Estelle Amata
Chargée d'études
Ministère de l'Economie et des Finances

Mme Bernadette Ehui, épouse Avo Bile
Conseiller technique
Chargé de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
Scientifique

M. André Yao
Ministère de l'Agriculture et du Développement rural

Croatie/Croatia/Croacia/Хорватия/ كرواتيا /

克罗地亚

Délégués :

H.E. Mr Božo Biškupić
Minister of Culture
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Dragan Primorac
Minister of the Sciences, Education and Sport

H.E. Mr Mirko Galić
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Dražen Vikić-Topić
Secretary of State for Sciences

Ms Andrea Tomljenović
Deputy Minister
Ministry of Sciences, Education and Sport

Alternates:

Mr Radovan Fuchs
Deputy Minister
Ministry of Sciences, Education and Sport

Ms Nina Obuljen
Deputy Minister
Ministry of Culture

Ms Maja Franković
Minister Counsellor
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Rut Carek
General Secretary
National Commission for UNESCO

Ms Iva Kralj
Ministry of Sciences, Education and Sport

Advisers:

Ms Alida Matković
Ministry of Sciences, Education and Sport

Ms Diana Garašić
Agency for Teaching and Education

Ms Diana Vican
University of Zadar

Ms Ivana Burdelez
Postgraduate Study Centre Dubrovnik
University of Zagreb

Ms Ivona Marasović
Director
Institute for Oceanography and Fishery, Split

Mr Hrvoje Prpić
Director
Business Innovation Centre of Croatia

Dr Slobodan Uzelac
Secretary of State for Education

Ms Ingrid Jurela Jarak
Ministry of Sciences, Education and Sport

Ms Seadeta Midzic
Minister Counsellor
Embassy in Paris

Ms Seadeta Midzic
Embassy in Paris

Cuba/Ky6a/ كوبا / 古巴

Delegados:

Excmo. Sr. Dr. Juan Vela Valdés
Ministro de Educación Superior
(*Jefe de la Delegación*)

Excmo. Sr. Francisco Ferreira Báez
Viceministro I
Ministerio de Educación

Excmo. Sra. América Santos Riveras
Viceministra
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente

Excmo. Sr. Héctor Hernández González-Pardo
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Delegado Permanente ante la UNESCO

Excma. Sra. María de los Ángeles Flórez Prida
Embajadora
Presidenta
Comisión Nacional de la UNESCO

Suplentes:

Sra. Margarita Ruiz Brandi
Presidenta
Consejo Nacional de Patrimonio
Ministerio de Cultura

Sr. José Antonio Martín Pulido
Vicepresidente
Unión de Periodistas de Cuba

Sr. Arnaldo Rivero Fuxá
Director de Docencia
Instituto Nacional de Deportes, Educación Física y
Recreación

Sra. Alicia Perea Maza
Consejera
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. María Josefa Vilaboy
Jefa de Asuntos Multilaterales y Cooperación
Internacional
Ministerio de Cultura

Expertos:

Sra. Mirta Granda Averhoff
Consejera
Dirección de Asuntos Multilaterales
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sr. Andrés Quintana Landa
Primer Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Omar Leyva Rafull
Segundo Secretario
Comisión Nacional de la UNESCO

Danemark/Denmark/Dinamarca/Дания/

الدنمارك / 丹麦

Delegates:

H.E. Mr Bertel Haarder
Minister for Education
(*Head of Delegation*)

Mr Steffen Smidt
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Torben Kornbech Rasmussen
Director of International Affairs
Ministry of Education
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Hjørdis Dalgaard
Secretary-General
Senior Adviser
Ministry of Education
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Linda Nielsen
Chairman
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Nils-Georg Lundberg
National Commission for UNESCO

Mr Jens Jørgen Gaardhøje
National Commission for UNESCO

Mr Henning Camre
National Commission for UNESCO

Mr Tyge Trier
National Commission for UNESCO

Ms Jette Nordam
Permanent Delegation to UNESCO

Advisers:

Ms Winnie Vitzansky
National Commission for UNESCO

Mr Thor West Nielsen
National Commission for UNESCO

Mr Ole Hartling
National Commission for UNESCO

Ms Inger Sjørlev
Subcommittee for Culture
National Commission for UNESCO

Ms Dina Bloch
Youth Forum Delegate
National Commission for UNESCO

Ms Irene Holse
Head of Section
Ministry of Education

Mr Johnny K. Mogensen
Head of Division
Ministry of Science, Technology and Innovation

Ms Karen Agnethe Harrild
Head of Section
Ministry of Science, Technology and Innovation

Ms Karin Markussen
Head of Division
Ministry of Culture

Mr Niels Jørgen Nielsen
Senior Adviser
Ministry of Culture

Mr Jakob Christian Bertram
Head of Section
Ministry of Culture

Ms Clarissa Meister-Petersen
Head of Section
Ministry of Culture

Ms Anne Mette Rahbæk
Head of Division
The National Cultural Heritage Agency
Ministry of Culture

Ms Hanne Rosendahl Jensen
Secretary
Ministry of Education

Ms Helle Glen Petersen
Secretary
Ministry of Education

Ms Malene Nielsen
Deputy Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Mette Gad
Intern
Permanent Delegation to UNESCO

Djibouti/Djibuti/Джибути/ جيبوتي /吉布提

Délégués :

S H.E. M. Rachad Farah
Ambassadeur
(*Chef de la délégation*)

M. Mourad Mouti

M. Mohamed Omar Djama

Mme Leila Sbay

Mme Nicole Abou-Fadel

Égypte/Egypt/Egipto/Египет/ مصر /埃及

Delegates:

H.E. Prof. Hany Mahfouz Helal
Minister of Higher Education
State Minister for Scientific Research
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Farouk Hosni
Minister of Culture

H.E. Ms Shadia Ali Fouad Kenawy
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Maher Mohammad Ali Al-Domyaty
President
Zagazig University

Eng. Mohammad Safwat Mohamed Salem
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Counsellor Mr Yasser Hassan
Director of the UN Specialized Agencies
Ministry of Foreign Affairs

Prof. Mohamed Abd El Hamid Shoera
Faculty of Engineering
Ain Shams University

Prof. Ali El Shafei Ahmed Fouad Abd El Halim
Faculty of Engineering
Cairo University

Ms Mona Ahmed Mohamed Alam
Assistant Secretary
National Commission for UNESCO

Ms Mervet Hamed Mohamed Salem
First Specialist and Supervisor of the Education
Department
National Commission for UNESCO

Advisers:

Ms Fatheya Abd El Moneim Abou El Maaty Mohamed
Director of the Department of the Committee Affairs
National Commission for UNESCO

Ms Somaia Abd El Salam Abd El Atti
Head of the Computer Unit
National Commission for UNESCO

Prof. Mamdouh Mansour
Deputy Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Alaa Moussa
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Mohamed Ahmed Mohamed Eweisss
Attaché
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Mostafa Abdel Samie
Head of the National Center for Educational Research
and Development

Dr Reda Abdallah Abou Serie
First Under Secretary
Ministry of Education

Mr Ayman Othman Rizk
Education Specialist
Ministry of Education

Prof. Dr Ali Radwan
President
Arab Archaeological Association

Dr Ms Jehan Zaki
Ministry of Culture

Dr Zahi Hawass
Secretary-General
Supreme Council of Antiquities
Ministry of Culture

Mr Mohamed Ghoneim
Ministry of Culture

El Salvador/Сальвадор/ السلفادور /萨尔瓦多

Delegados:

Excma. Lic. Darlyn Xiomara Meza Lara
Ministra de Educación
Presidenta
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Lic. Joaquin Rodezno
Embajador
Delegado Permanente ante la UNESCO

Excma. Sr. José Rafael Machuca
Vicepresidente de la Asamblea Legislativa

Lic. José Luis Guzmán
Viceministro de Educación
Secretario Ejecutivo
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Lic. Rosa Ester Moreira de Lemoine
Ministra Consejera
Delegada Permanente Adjunta

Suplentes:

Lic. Lucie Calderón
Ministra Consejera
Delegada Permanente Adjunta

Lic. Nanette Viaud Desroches
Consejera
Delegada Permanente Adjunta

Lic. Sonia Antonia Palomares de Melgar
Directora Nacional de Administración
Ministerio de Educación

Lic. Yanira del Carmen Sagastume
Directora Nacional de Asesoría Jurídica
Ministerio de Educación

Lic. Sandra Vásquez de Barraza
Coordinadora de la Comisión de Seguimiento
Plan Nacional de Educación 2021

Sr. Héctor Ismael Sermeño
Director de Patrimonio Cultural
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
(CONCULTURA)

**Émirats Arabes Unis/United Arab Emirates/
Emiratos Arabes Unidos/
Объединенные Арабские Эмираты/
الإمارات العربية المتحدة /阿拉伯联合酋长国**

Délégués :

S.E. Dr Hanif Hassan Ali
Ministre de l'Éducation nationale
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mr Saif Sultan Mubarak Al Aryani
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Mohamed Juma Ben Hindi
Vice Secrétaire général
Ministère de l'Éducation nationale

M. Saleh Awad
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Abdulla Zael
Directeur
Bureau technique du Ministre

Suppléants :

M. Habib Ayoub
Chef de division
Secteur de l'Information de l'Éducation

Mme Mahra Almotaiwi
Bureau de Politique de la planification

Mme Amal Alalii
Chargée de direction de l'école A-Manar
Secteur d'éducation, Sharjah

Mme Fatima Almie
Directrice exécutive de l'enseignement scolaire
Fondation savoir et développement humain

M. Mohamed Alhosany
Directeur de lycée, Abu-dhabi
Enseignement secondaire

Conseillers :

Mlle Ghalia Humaidan
Conseiller
Délégation permanent auprès de l'UNESCO

Mme Safa Tello
Délégation permanent auprès de l'UNESCO

M. Feddoul Kammah
Délégation permanent auprès de l'UNESCO

Mme Andera Hassan
Délégation permanent auprès de l'UNESCO

M. Rashid Obeid Al Suwaidi
Premier secrétaire
Ministère des Affaires étrangères

M. Hassan Al Hamadi
Conseil en Education d'AbuDhabi

Mme Kniza Aladulli
Ministère de l'Éducation

M. Mohammed Abdullah A. Albili
Université Emirats Arabes Unis

M. Ahmad Ali Abdulla Morad
Université Emirats Arabes Unis

Équateur/Ecuador/Эквадор/ اکوادور /厄瓜多尔

Delegados:

Excmo. Sr. D. Raúl Vallejo Corral
Ministro de Educación
Presidente
Comisión Nacional con la UNESCO
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Sra. Jeannette Sánchez Zurita
Ministra de Inclusión Económica y Social

Sr. Marcelo Vázquez Bermúdez
Ministro Encargado de Negocios a.i.
Delegación Permanente ante la UNESCO

Dra. Patricia Ashton
Secretaria Permanente
Comisión Nacional con la UNESCO

Sr. Eduardo Chiliquinga
Asesor del Ministro de Educación

Suplentes:

Dr. Carlos Díaz
Asesor General
Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT)

Sra. Susana Cobo de Vermand
Delegación Permanente ante la UNESCO

Érythrée/Eritrea/Эритрея/ اريتريا /厄立特里亚

Delegates:

H.E. Mr Semere Russon
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Ahmed Dehli
Ambassador to France
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Mehret Iyob
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Espagne/Spain/España/Испания/ اسبانيا /西班牙

Delegados:

Excmo. Sr. Don Juan Pablo de Laiglesia y González de Peredo
Secretario General de la Agencia Española de Cooperación Internacional
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Sra. Doña María Jesús San Segundo García de Cadiñanos
Embajadora
Delegado Permanente ante la UNESCO
(*Jefe Adjunto de la Delegación*)

Sr. Don Alfons Martinell Sempere
Director General de Relaciones Culturales y Científicas
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sr. Don Carlos Alberdi Alonso
Director General de Cooperación y Comunicación Cultural
Ministerio de Cultura

Sr. Don Luis Ramallo Massanet
Presidente
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Suplentes:

Sr. Don Miguel Angel Arias Estévez
Delegado Permanente Adjunto
Delegación Permanente en la UNESCO

Sra. Doña Consuelo Femenía Guardiola
Subdirectora General de Programas y Convenios Culturales y Científicos
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sr. Don Miguel Ángel Quintanilla Fisac
Secretario de Estado de Universidades e Investigación
Ministerio de Educación y Ciencia

Sr. Don Alejandro Tiana Ferrer
Secretario General de Educación
Ministerio de Educación y Ciencia

Sra. Doña María Martín Villalba
Directora del Gabinete del
Secretario General de la Agencia Española de Cooperación Internacional
Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación

Consejeros:

Sr. Don Antonio García Ferrer
Vocal Asesor
Gabinete del Secretario General de la Agencia Española de Cooperación Internacional
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sr. Don Fernando Gómez Riesco
Subdirector General de Cooperación Cultural Internacional
Ministerio de Cultura

Sr. Don José Antonio Mesa Basán
Secretario General
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Sra. Doña Elena Martín-Asín López
Subdirectora General Adjunta de Relaciones Internacionales
Ministerio de Sanidad y Consumo

Sra. Doña María Palacios Palacios
Jefe de Area de Programas y Convenios Culturales
Subdirección General de Programas y Convenios Culturales y Científicos
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sra. Doña Josefina López Conejos
Consejera Técnica de Cooperación Internacional Multilateral
Subdirección General de Cooperación Cultural Internacional
Ministerio de Cultura

Sra. Doña Blanca Rodríguez-Antigüedad Zarranz
Consejera Técnica de Sistemas de Información
Subdirectora General de Relaciones Internacionales
Ministerio de Administraciones Públicas

Sra. Doña Mercedes Álvaro Martín
Jefa de Servicio de Programas y Convenios Culturales y Científicos
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sra. Doña Isabel Ibáñez Abad
Jefa de Servicio de Coordinación de Programas Europeos
Subdirección General de Cooperación Cultural Internacional
Ministerio de Cultura

Sra. Doña Esther Rodríguez Machado
Jefa de Servicio
Subdirección General de Relaciones Internacionales
Ministerio de Sanidad y Consumo

Sra. Doña Isabel Alberdi Alonso
Consejera de Educación
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Javier Pérez Bazo
Consejero de Educación y Ciencia
Embajada de España en París

Sra. Doña María Luz Ocaña Herreros
Asesora Técnica de Educación
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Carlos Alonso Bedate
Profesor de Investigación del
Centro de Biología Molecular “Severo Ochoa”
Universidad Autónoma de Madrid

Sr. Don Pío Rodríguez
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Sr. Don Manuel López Ruiz
Consejero Industrial
Representación Permanente de España en la OCDE,
París

Sra. Doña Elena Navascues Guillot
Jefa de Sección
Subdirección General de Organismos Internacionales de
Telecomunicaciones y Sociedad de la Información
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Sr. Don Ángel Cortadillas i Bacaria
Director General de Relaciones Internacionales
Departamento de la Vicepresidencia
Generalitat de Cataluña

Sra. Doña Elisabet Dalmau i Pamplona
Directora de la Oficina de Planificación Estratégica
Departamento de Cultura
Generalitat de Cataluña

Sr. Don Ángel Mesado Jardí
Técnico de Relaciones con Organizaciones
Internacionales
Departamento de la Vicepresidencia
Generalitat de Cataluña

Sra. Doña Cristina Domingo García
Técnica de Relaciones con la UNESCO, Oficina
de la Generalitat en París
Departamento de la Vicepresidencia
Generalitat de Cataluña

Sr. Don Estanislao Vidal-Folch de Balanzó
Responsable de Asuntos Europeos e Internacionales
Departamento de Cultura
Generalitat de Cataluña

Sr. Don Agustín Gangoso
Canciller
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Carmen Hontoria
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Susana Piñeiro
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña Marta Senar
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Doña María Pascual Sanchis
Subdirección General de Programas y Convenios
Culturales y Científicos
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Sr. Don Martín López
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Don Agustí Colominas
Director del Centro UNESCO de Cataluña

Sr. Don Mikel Mancisidor
Director del Centro UNESCO del País Vasco

Sr. Don Miguel Carrascosa
Presidente del Centro UNESCO de Andalucía

Sr. Don Javier Zulaica
Presidente del Centro UNESCO de Navarra

Sr. Don Vicente Burgos
Presidente del Centro UNESCO de Valencia

Sr. Don Juan Antonio Vera
Representante del Centro UNESCO de Melilla

Sr. Don Gabriel Castejón
Director de Relaciones Internacionales, Centro
UNESCO de Melilla

Sr. Don Tomás Azcárate
Presidente del Centro UNESCO de Canarias

Sr. Don José Díaz Fuentes
Presidente del Centro UNESCO de Sarria

Sr. Don Rafael Climent
Presidente del Centro UNESCO de Comunidad de
Valencia, Elche

Sr. Don Martín Sánchez
Presidente del Club UNESCO de Getafe

Sra. Doña Rufina Moreno
Presidenta del Programa de Escuelas Asociadas de
UNESCO en España

Sr. Don Eugenio Oñate
Representante de la Cátedra UNESCO de Métodos
Numéricos en Ingeniería

Sra. Doña María Novo
Representante de la Cátedra UNESCO de Educación
Ambiental y Desarrollo Sostenible

Sra. Doña Carmen Mena
Vicerrectora de la Universidad Internacional
de Andalucía, Sevilla

Sr. Don José María Luxán Meléndez
Director del Gabinete
Secretaría de Estado
Universidades e Investigación
Ministerio de Educación y Ciencia

Sr. Don Diego Moñux Chércoles
Vocal Asesor
Gabinete de la Secretaría de Estado
Universidades e Investigación
Ministerio de Educación y Ciencia

Sra. Doña Consuelo Vázquez Rueda
Directora de Programas
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Sr. Don Francesc Sala i Pascual
Director de la Oficina de Planificación Estratégica
Departamento de Cultura
Generalitat de Cataluña

Sr. Don Juan María Ferreres Orbeago
Presidente
Centro UNESCO de San Sebastián

Sr. Don Juan Ignacio Martínez de Morentín
Director del Centro UNESCO de San Sebastián

Estonie/Estonia/Эстония/ استونيا /爱沙尼亚

Delegates:

H.E. Mr Tõnis Lukas
Minister of Education and Research
(Head of Delegation)

Mr Margus Rava
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in France
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Jaak Kangilaski
Chairman
National Commission for UNESCO

Ms Doris Kareva
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Mika Keränen
Expert of Foreign Relations Department
Ministry of Education and Research

Alternates:

Ms Kerli Gutman
Senior Specialist of International Relations Department
Ministry of Culture

Ms Kersti Kirs
Cultural Attaché
Embassy in Paris
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Veikko Kala
Desk Officer
First Political Department
Ministry of Foreign Affairs

Mr Jaan Urb
Estonian National Youth Councils

Mr Mart Kalm
Dean
Faculty of Art culture of Estonian Academy of Arts
Expert to the General Assembly of State Parties to the
World Heritage Convention

**États-Unis d'Amérique/United States of America/
Estados Unidos de América/Соединенные Штаты**

Амери́ки/الولايات المتحدة الأمريكية/美利坚合众国

Delegates:

Hon. Ms Margaret Spellings
Secretary of Education
Department of Education
(Head of Delegation)

Hon. Ms Louise V. Oliver
Representative
United States Mission to UNESCO

Mr Gerald Anderson
Deputy Assistant Secretary
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Hon. Mr Arden L. Bement
Director
National Science Foundation

Dr Joseph Carney
Director, Office of Education
Agency for International Development

Alternates:

Ms Susanna Connaughton
Executive Director
National Commission for UNESCO
Office of UNESCO Affairs
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Mr Steve Engelken
Deputy Chief of Mission
United States Mission to UNESCO

Dr Jeri Guthrie-Corn
Director
Office of UNESCO Affairs
Department of State

Ms Sally Lovejoy
Education Attaché
United States Mission to UNESCO

Mr T. Michael Peay
Senior Legal Adviser
United States Mission to UNESCO

Advisers:

Ms Kelly Siekman
Deputy Director
Office of UNESCO Affairs
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Ms Sehreen Ali-Noor
Presidential Management Fellow
United States Mission to UNESCO

Ms Caitlin Bergin
Public Affairs Officer
United States Mission to UNESCO

Hon. Mr James H. Billington
Librarian of Congress
Library of Congress

Ms Laura Campbell
Associate Librarian for Strategic Initiatives
Chief Information Officer
Library of Congress

Ms Nancy Cooper
Foreign Affairs Officer
United States Mission to UNESCO

Dr Ross Corotis
Jefferson Science Fellow
Office of UNESCO Affairs
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Ms Marianne Craven
Foreign Affairs Officer
Bureau of Educational and Cultural Affairs
Department of State

Mr David Dunn
Chief of Staff
Office of the Secretary of Education
Department of Education

Mr Robin Gilchrist
Senior Counsellor to the Secretary of Education
Department of Education

Ms Laura Gritz
Foreign Affairs Officer
Office of UNESCO Affairs
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Mr John Hoff
Health Attaché
United States Mission to UNESCO

Ms Maria Kouroupas
Foreign Affairs Officer
Bureau of Educational and Cultural Affairs
Department of State

Mr Richard Lahne
Attorney-Adviser
Office of the Legal Adviser
Department of State

Hon. Mr Jack Marburger
Senior Advisor to the President and Director
Office of Science and Technology Policy
The White House

Mr Sephen Morris
Chief
Office of International Affairs
National Park Service
Department of the Interior

Hon. Ms Kathie Olsen
Deputy Director
National Science Foundation

Mr David Ostroff
Political Specialist
United States Mission to UNESCO

Mr Goeff Prentice
Science Officer
United States Mission to UNESCO

Ms Anne-Imelda Radice
Director
Institute of Museum and Library Services

Ms Stephanie Robson
Chief of Staff
Office of the Secretary of Education
International Affairs
Department of Education

Ms Emily Spencer
Foreign Affairs Officer
Office of UNESCO Affairs
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Mr John Van Oudenaren
Senior Advisor for the Word Digital Library
Library of Congress

Mr Gene Whitney
Assistant Director
Office of Science and Technology Policy
The White House

Mr Todd Willens
Deputy Assistant Secretary
Office of Fish and Wildlife and Parks
Department of the Interior

Mr Alex Zemek
Deputy Executive Director
National Commission for UNESCO
Office of UNESCO Affairs
Bureau of International Organization Affairs
Department of State

Mr Mark Bench
Executive Director
World Press Freedom Committee
National Commission for UNESCO

General Hank Hatch
U.S. Army (retired)
National Commission for UNESCO

Mr Frank Hodsoll
Chairman of the Board
Center for Arts and Culture
National Commission for UNESCO

Mr James P. Kelly, III
Director
International Affairs
Federalist Society
National Commission for UNESCO

Hon. Robert S. Martin
Professor
Lillian Bradshaw Endowed Chair
School of Library and Information Studies
Texas Woman's University
National Commission for UNESCO

Ms Phyllis Magrab
Professor
Georgetown University
Chair for UNESCO

Ms Fary Moini
Rotary International
National Commission for UNESCO

Ms Kendra Schaffer
United States Mission to UNESCO

Éthiopie/Ethiopia/Etiopía/Эфиопия/ اثيوبيا /

埃塞俄比亚

Delegates:

H.E. Dr Sintayehu Woldemichael
Minister of Education
Member of the Executive Board of UNESCO
(*Head of Delegation*)

Dr Zerihun Kebede
Director-General
Science and Technology Agency

Mr Jara Hailemariam
Director-General
Authority for Research and Conservation of Culture
Heritage

H.E. Tadelech Hailemichael
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France

Professor Darge Wole
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Mr Alemayehu Teferra Meshesha
Professor of Civil Engineering
Faculty of Technology
Addis Abeba University

Mr Belete Tekiwe Moges
Head
Public Relations Division
Ministry of Information

Mr Negatwa Teklehaimanot
Secretary-General
National Agency for UNESCO

Ms Fasika Alemayehu
Expert
Embassy in Paris

**L'ex-République yougoslave de Macédoine/
The former Yugoslav Republic of Macedonia/
La ex República Yugoslava de Macedonia/
бывшая югославская Республика Македония/**

جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة /

前南斯拉夫马其顿共和国

Delegates:

H.E. Mr Arifikmet Dzemaili
Minister of Culture
President
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Jon Ivanovski
Ambassador
Head
Permanent Delegation to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Sulejman Rushiti
Minister of Education and Science

Mr Nermin Ademi
State Counsellor
Ministry of Culture

Mr Isamedin Azizi
State Counsellor
Ministry of Education and Science

Alternates:

Mr Petre Mitev
Minister Counsellor
Embassy in Paris

Ms Lidija Topuzovska
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Feuzi Dzaferi
Chief of Cabinet
Ministry of Education and Science

Ms Hajrie Soli
Spokesperson
Ministry of Culture

Ms Drita Mamuti
Spokesperson
Ministry of Education and Science

Advisers:

Ms Laura Tzana
Head of Unit for Elementary education
Ministry of Education and Science

Ms Sadete Ramadani
Head of Unit
Ministry of Education and Science

Mr Gabriel Atanasov
Counsellor at the UN Department
Ministry of Foreign Affairs

Ms Tatijana Kraljevska
Counsellor for Multilateral cooperation
Ministry of Culture

Mr Dzevat Halili
Second Secretary
Embassy in Paris

**Fédération de Russie/Russian Federation/
Federación de Rusia/Российская Федерация/**

الاتحاد الروسي / 俄罗斯联邦

Délégués :

S.E. M. Andrey Alexandrovitch Foursenko
Ministre de l'Éducation et des Sciences
(*Chef de la délégation*)

M. Alexandre Vladimirovitch Yakovenko

M. Vladimir Avdachevitch Kalamanov

M. Andrey Sergeevitch Akimov

M. Serguey Dmitrievitch Bakeykin

Suppléants :

M. Ayssour Timanovna Belekova

M. Amir Anverovitch Bilialitdinov
Mme Kseniya Gaverdovskaya Alexandrovna
M. Serguey Alexandrovitch Gontcharov
M. Serguey Vladimirovitch Darmodekhin

Conseillers :

M. Nikolay Mikhailovitch Dmitriev
Mr Valeriy Kouzmitch Egorov
M. Serguey Alexandrovitch Kazantsev
Mme Rabiya Kaziakhmedova Abdoullaevna
M. Georguiy Vladimirovitch Kalamanov
M. Serguey Petrovitch Kapitsa
M. Nazim Kassoumovitch Kasoumov
M. Dmitriy Vsevolodovitch Knyazhinskiy
M. Serguey Vladimirovitch Koblov
M. Oleg Yulievitch Kobyakov
M. Artem Vladimirovitch Kozvonin
M. Evguenily Ivanovitch Kouzmin
Mme Olga Krever
Chef de Division au Ministère de l'Environnement
M. Andrey Andreevitch Listov
M. Serguey Nikolaevitch Mazourenko
M. Igor Ivanovitch Makovetskiy
M. Igor Demianovitch Mititchkin
M. Valerily Mikhaylovitch Neronov
M. Grigoriy Ordzhonikidze Edouardovitch
Mme Tamara Magomedovna Osmanova
M. Rem Victorovitch Petrov
M. Vassiliy Alexandrovitch Popov
Mme Natalia Olegovna Rogozhina
Mme Nelli Mikhailovna
Mme Valeriy Borissovitch Rounov
Mme Tatiana Ivanovna Rydtchenko
Mme Farida Gousmanovna Sayfoullina
M. Evgueniy Yourievitch Sidorov
M. Igor Vadimovitch Soloviev
M. Alexey Anatolievitch Timokhov
M. Serguey Evguenievitch Titkov
M. Karl Karlovitch Tikhaze
M. Valeriy Alexandrovitch Tichkov
M. Victor Vitalievitch Fedorinov
M. Adnan Dagouevitch Khamzaev
M. Mikhaïl Efimovitch Chvydkoy
Mme Nassiyat Kimovna Chirinova
M. Igor Vitalievitch Chpakov

M. Valeriy Ivanovitch Yudin
M. Viatcheslav Grigorievitch Yudin
Mme Marina Vladimirovna Yankova

Fidji/Fiji/Фиджи/ فيجي /斐济

Delegates:

H.E. Mr Netani Sukanaivalu
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Ratu Seremaia Tui Cavuilati
Representative to the European Union
(*Alternate Head of Delegation*)

Mr Filipe Jitoko
Deputy Secretary of Education

Ms Tupou Raturaga
Counsellor
Embassy in Brussels

Finlande/Finland/Finlandia/Финляндия/ فنلندا /芬兰

Delegates:

H.E. Mr Stefan Wallin
Minister of Culture and Sport
Ministry of Education, Science and Culture
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Sari Sarkomaa
Minister of Education
Ministry of Education, Science and Culture

Mr Harri Skog
Permanent Secretary
Ministry of Education, Science and Culture

Ms Anneli Vuorinen
Director-General
Department of Global Affairs
Ministry of Foreign Affairs

H. E. Mr Pertti Majanen
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Alternates:

Ms Zabrina Holmström
Counsellor for Culture Affairs, International Relations
Ministry of Education, Science and Culture
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Jukka Liedes
Director
Culture and Media Division
Ministry of Education, Science and Culture

Ms Jaana Palojärvi
Director for International Relations
Ministry of Education, Science and Culture

Prof. Tapio Markkanen
Chairman
National Commission for UNESCO

Ms Pia Hillo
Minister-Counsellor
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Advisers:

Mr Jukka-Pekka Flander
Senior Adviser
Ministry of the Environment

Mr Carl Haglund
Political Adviser
Ministry of Education, Science and Culture

Ms Annu Jylhä-Pyykönen
Director
Division for Higher Education and Science / Research
Ministry of Education, Science and Culture

Mr Jussi Karakoski
Education Adviser
Unit for Sectoral policy
Ministry of Foreign Affairs

Mr Heikki Kokkala
Counsellor for Education
Permanent Delegation to OECD

Mr Gunvor Kronman
Hanasaari – the Swedish-Finnish Cultural Centre
National Commission for UNESCO

Mr Tuomo Melasuo
Senior Research Fellow
Tampere Peace Research Institute
University of Tampere

Ms Ritva-Sini Merilampi
Counsellor for Education, International Relations
Ministry of Education, Science and Culture

Mr Juha Mustonen
First Secretary
Unit for General Global Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Ms Päivi Mäntylä
Secretary for Cultural Affairs, International Relations
Ministry of Education, Science and Culture

Ms Laura Rissanen
Political Adviser
Ministry of Education, Science and Culture

Mr Jussi Nuorteva
Director-General
National Archives
National Commission for UNESCO

Ms Raija-Sinikka Rantala
Theatre Director
President of Theatre Information Centre
National Commission for UNESCO

Aila Rapeli
Secretary for International Relations
Ministry of Education, Science and Culture

Mr Juha Rekola
Secretary for Media Policy and International Affairs
Union of Journalists
Executive Director
Foundation for Media, Communication and Development
National Commission for UNESCO

Ms Marja Richard
Assistant
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Annika Rinne
Junior Adviser
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Mrja Rosvall
First Secretary
Unit for General Global Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Ms Hannu Vainonen
Planning Officer, International Relations
Ministry of Education, Science and Culture

France/Francia/Франция/فرنسا/法国

Délégués :

S.E. M. Xavier Darcos
Ministre de l'Education nationale
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Joëlle Bourgois
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Mme Sylvie Bermann
Directrice des Nations Unies et des Organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean Favier
Membre de l'Institut
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Anne Gazeau-Secret
Directeur général
Coopération internationale et du développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Suppléants :

M. Marc Giacomini
Directeur adjoint des Nations Unies et des Organisations
internationales
Ministères des Affaires étrangères et européennes

M. Dominique Raoux-Cassin
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Christian Thimonier
Sous-directeur de la Coopération scientifique et de la
recherche
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Suzy Halimi
Présidente du Comité éducation
Commission nationale pour l'UNESCO
Professeur
Ancienne Présidente de l'Université de Paris III

M. Jean-Pierre Boyer
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Membre du Gouvernement :

S.E. Mme Valérie Pecresse
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

Représentant du Parlement :

M. Yves Dauge
Sénateur

Mme Joëlle Garriaud-Maylam
Sénateur

Secrétariat Général :

M. Daniel Baillon
Secrétaire général
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Marie-Christine Delaunoy
Secrétaire générale adjointe
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Conseillers :

Mme Janine d'Artois
Chargée de mission
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jean Audouze
Directeur de Recherche à l'Institut d'astrophysique de Paris
Vice-Président, Commission nationale pour l'UNESCO

M. Maurice Aymard
Administrateur
Maison des Sciences de l'homme

M. Robert Barbault
Président
Comité français du Conseil international de coordination du programme sur l'Homme et la biosphère (MAB)

M. Bernard Barraqué
Président
Comité français du Programme hydrologique intergouvernemental (PHI)

M. Philippe Barré
Chef du bureau des Grands organismes et Programmes nationaux et multilatéraux
Direction générale de la Coopération internationale et du Développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Rémy Barré
Chef du département des Etudes et de la Prospective
Direction générale de la Recherche et de l'Innovation
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

M. Pierre Beylau
Vice-Président
Comité information et communication
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Frédéric Blin
Chargé de mission Relations internationales
Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
Sous-direction des bibliothèques et de l'information scientifiques
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche

M. André Bourgey
Président
Comité sciences sociales et humaines
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Danièle Brousse-Aubray
Responsable du Bureau d'accueil français
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Christian Byk
Magistrat
Secrétaire général
Association international droit, éthique et science

M. Emmanuel de Calan
Directeur des Relations internationales
Ecole pratique des hautes études

Mlle Sophie Clément
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Martine Coquet
Chef du bureau des Affaires juridiques et multilatérales
Direction générale de la Coopération internationale et du développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. François Decoster
Conseiller diplomatique
Cabinet du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

M. Jean-Baptiste Delzant
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Denis Despreaux
Sous-direction
Performance de l'Enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation
Direction de l'Evaluation, de la prospective et de la performance
Ministère de l'Education nationale

M. Alain Dhersigny
Bureau des politiques éducatives et des formations professionnelles
Direction générale de la Coopération internationale et du développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. François Dumas
Chef de service – Adjoint au directeur
Direction de l'évaluation, de la prospective et de la performance
Ministère de l'Education nationale

Mme Catherine Dumesnil
Chargée de Mission
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Pierre-Michel Eisemann
Vice-Président
Université de Paris I

M. Marc Foucault
Directeur
Direction des Relations européennes, internationales
et de la Coopération (DREIC)
Ministère de l'Education nationale

M. Olivier Forcade
Chargé de mission
Direction générale de la Recherche et de l'Innovation
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la
Recherche

Mme Elisabeth Frochen
Chargée de mission
Bureau des Relations internationales
Direction générale de l'Enseignement scolaire
Ministère de l'Education nationale

M. Bernard Frontero
Conseiller Technique
Commission nationale pour l'UNESCO

M. François Gerard
Président du Comité français de la Commission
Océanographique Intergouvernementale (COI)

M. François Gorget
Chef du bureau des Institutions multilatérales
et de la francophonie
Direction des Relations européennes, internationales
et de la coopération (DREIC)
Ministère de l'Education nationale

M. Olivier Guerot
Sous-directeur des Affaires budgétaires et des
Contributions internationales
Direction des Nations Unies et des organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mlle Amélie Guiraud
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Alice Guitton
Conseillère cabinet du Ministre
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. André Guyétant
Adjoint au Chef de bureau des Institutions multilatérales
et de la francophonie
Direction des Relations européennes, internationales
et de la Coopération
Ministère de l'Education nationale

M. Günther Hahne
Conseiller pour les Affaires internationales
et européennes
Direction générale de l'Enseignement supérieur
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la
Recherche

M. Pascal Hamon
Chargé de mission
Direction des Musées de France
Ministère de la Culture et de la Communication

Mme Nathalie Hirschsprung
Conseillère technique
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Michael Jansen
Chargé de mission Recherche multilatérale
Bureau des Institutions multilatérales et de la
Francophonie
Direction des Relations européennes, internationales
et de la coopération
Ministère de l'Education nationale

M. Gabriel Keller
Ambassadeur
Coordinateur de la Bioéthique auprès de l'UNESCO
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Chérif Khaznadar
Président, Comité culture
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Nicolas Lacote
Direction des Nations Unies et des Organisations
internationales
Cellule budgétaire, administrative et financière
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Pierre Lanapats
Sous-directeur de l'Archéologie et des Sciences
humaines
Direction générale de la Coopération internationale
et du Développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Yves de Longueau
Sous-directeur des Affaires européennes et
multilatérales
Direction des Relations européennes, internationales
et de la coopération (DREIC)
Ministère de l'Education nationale

Mme Sophie Lovy-Laszlo
Directrice adjointe de la Coopération scientifique
et universitaire
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Patrick Madelin
Bureau des Affaires juridiques et multilatérales
Direction générale de la Coopération internationale
et du Développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Daniel Malbert
Chargé de mission pour la Société de l'information
Délégation au Développement et aux affaires
internationales
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Jacques Malpel
Chargé de mission
Bureau des Politiques éducatives et d'Insertion
professionnelle
Direction générale de la Coopération internationale
et du Développement
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Mme Marie-Hélène Mouneyrat
Secrétaire générale
Comité consultatif national d'éthique pour les sciences
de la vie et de la santé (CCNE)

M. Jacques Pellet
Sous-directeur
Droits de l'homme et des Affaires humanitaires
et sociales
Direction des Nations Unies et des Organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Albert Prevos
Inspecteur général de l'Education nationale

M. Denis Quenelle
Sous-direction des Affaires budgétaires et des
Contributions internationales
Direction des Nations Unies et des Organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Jean-Pierre Regnier
Secrétaire général adjoint
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Renaud Rhim
Directeur adjoint
Direction des Relations européennes, internationales
et de la coopération (DREIC)
Ministère de l'Education nationale

Mme Hélène Ruiz-Fabri
Professeur de droit public
Université de Paris I - Panthéon SORBONNE
Membre de l'Institut universitaire de France

M. Bruno Saunier
Direction des musées de France
Ministère de la Culture et de la Communication

M. Claude Sauvageot
Chef de la mission aux Relations européennes
et internationales
Direction de l'Evaluation, de la Prospective
et de la Performance
Ministère de l'Education nationale

Mme Hélène Sekutowicz-Le Brigant
Premier Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Catherine Souyri
Conseillère technique
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Annick Suzor-Weiner
Directrice
Service des Relations internationales
Université Paris-Sud 11

M. Gérard Toulouse
Directeur de recherche
Académie des technologies
Président du Comité Sciences exactes
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Raphaël Trapp
Sous-direction des Droits de l'Homme et des Affaires
humanitaires et sociales
Direction des Nations Unies et des Organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Maître Antoine Valery
Vice-Président
Institut de formation en Droits de l'homme du Barreau
de Paris
Président du Comité Droits de l'homme de la
Commission nationale

M. Yves Vallat
Chargé de mission
Mission aux relations internationales
Direction de l'enseignement supérieur
Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la recherche

Mme Cécile Vigneau
Sous-direction des Droits de l'Homme, des affaires
humanitaires et sociales
Direction des Nations Unies et des Organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. Marc Villey
Président
Comité français du Programme international de
corrélations géologiques (PICG)
Directeur du Service connaissance et diffusion
de l'information géologique (BRGM)

M. Daniel Vitry
Directeur de l'Evaluation, de la Prospective
et de la Performance
Ministère de l'Education nationale

M. Pierre Voillery
Conseiller diplomatique
Cabinet du Ministre de l'Education nationale

Monsieur Alexis Guyot
Stagiaire à l'Accueil français
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Hugo Charbit
Stagiaire à l'Accueil français
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Saiz
Stagiaire

Gabon/Gabón/Габон / غابون/加蓬

Délégués :

S.E. M. Michel Menga M'Essone
Ministre de l'Education nationale, de l'Instruction Civique
Chargé de l'Education populaire
Président
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Albert Ondo Ossa
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la recherche
(*Chef adjoint de la délégation*)

S.E. Mme Yolande Bike
Ambassadeur
Déléguée permanente auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Jean-Marie Vianney Bouyou
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Raymonde Mengue M'Eyi
Conseiller technique
Ministre de l'Education nationale
Chargée des Questions de l'UNESCO

Suppléants :

M. Paul Bekale
Premier Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Irène Quentin Ogwera
Deuxième Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Emma Flore Anguezome Eya
Secrétaire principale
Chargée des Sciences et Techniques
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Alphonse Ndimangoye Nguenegue
Sénateur

Mme Charlotte Kombila
Sénateur

Conseillers :

M. Thierry Ovono Ovono
Président
Conseil National de la Jeunesse

M. Raphaël Ngazouze

M. Charles Mombo

M. Sébastien Mamboundou Mouyama
Conseiller du Ministre

M. Hugues Thierry Ogowet Lawson
Chargé d'Etudes
Secrétariat général du Ministère des Finances

M. Albert Ovono Ndong
Secrétaire général adjoint technique

M. Judicaël Engoga Ekoua
Chargé d'Etudes

M. Saint-Thomas Leckogo Eckunda
Directeur
Institut pédagogique nationale

M. Régis Obame
Directeur administratif et financier

Mme Jacqueline Obone Mba
Conseiller du Ministre

Mme Adèle Sambo
Directrice de la recherche

Mme Suzanne Pembe-Boungouere
Conseiller du Ministre

M. Jean Louis Moussavou
Directeur général
Planification des Investissements et des Equipements

Mme Jeanne Kiki
Conseiller du Ministre de la Famille

M. Jean-Paul Angoennah Essyngone
Conseiller du Ministre

M. Faustin Ondamba Ombanda
Directeur de l'Environnement

M. Désiré Ndong Assoumou
Secrétaire général adjoint

M. Adrien Djembi
Directeur général adjoint

Mme Elisabeth Moumba Guidjombi
Conseiller du Ministre

M. Matoumba Diyabi
Inspecteur des services

Mme Marthe Nkama Essone
Commissaire général à la Refondation

M. Anicet Gervais Ondo Nguema
Directeur de la Protection des Droits de l'Homme

M. Gilbert Guy Ebozo'o Nka
Conseiller technique du Ministre

M. Jean Daniel Edou Obame
Directeur de la Protection de la Famille

M. Alphonse Bandha
Directeur de la Communication

M. Martial Philippe Yenot
Chef de Division de la Fonction Publique Internationale

Mme Sophie Kwenzi Mikala
Fonctionnaire du Sénat

Mme Elizabeth Appindangoy
Directeur général de la Jeunesse et des Sports

Mme Flore Anoumbo Yenot
Chargé d'Etudes

Mme Solange Mabignath
Ministre Délégué auprès du Ministre de l'Education
nationale, de l'instruction civique et de l'Education
Populaire

M. François Edgard Faure
Chercheur
Institut de Recherche en Sciences humaines (IRSH)

Gambie/Gambia/Гамбия/غامبيا/冈比亚

Delegates:

H.E. Ms Fatou Lamin Faye
Secretary of State of Basic and Secondary Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Angela Colley
Secretary of State for Tourism and Culture

H.E. Mr Abdoullie Sallah
Secretary of State for Higher Education, Research,
Science and Technology

Mr Baboucarr Bouy
Permanent Secretary of State for Basic and Secondary
Education

Ms Sukai Bojang
Secretary General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Dr Nizar Dalloul
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Momodou C. Joof
Executive Director
National Centre of Arts and Culture

Mr Momodou Sanneh
Director of Basic and Secondary Education

Mr Jawara Gaye
Project Manager, Project coordinating Unit
Department of State for Basic and Secondary Education

Mr Muhammed Jallow
Director of Planning
Department of State for Basic and Secondary Education

Advisers:

Mr Yahya A. M. Jobe
Program Officer
National Commission for UNESCO

Dr Alieu B. Senghore
Principal
Gambia College

Mr Noah Touray
Deputy Permanent Secretary
Department of State for Tourism and Culture

Prof. Andreas Steigen
Vice Chancellor
University of the Gambia

Ms Fatou Mbye
Principal
Gambia Technical Training Institute

Mr Seringe Fye
Director of Programs
Gambia Radio and Television Services

Dr Thara Al Takroui
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Mariama Ndure-Njie
Deputy Permanent Secretary
Department of Higher Education, Research, Science and
Technology

Mr Abdou Karim Sonko
Deputy Permanent Secretary
Department of State for Communication, Research,
Information and Technology

Géorgie/Georgia/Грузия/جورجيا/格鲁吉亚

Delegates:

H.E. Mr Gela Bezhuashvili
Minister of Foreign Affairs
President
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

Mr Aleksandre Didebulidze
First Deputy of the Minister of Education and Science

Mr Thomas Gamkrelidze
President
National Academy of Sciences

H.E. Mr Mamuka Kudava
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
and Portugal
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Petre Metreveli
Member of Parliament

Alternates:

Mr Irakli Giorgobiani
First Deputy of the Minister of Health, Labour
and Social Welfare

Ms Tamar Kintsurashvili
General Director
Georgian Public Broadcasting

Mr Pridon Todua
Vice President
National Academy of Science

Ms Bela Tsipuria
Deputy Minister of Education and Science

Ms Giuli Alasania
Vice Rector
International "Black Sea" University

Advisers:

Ms Tinatin Bochorishvili
Director
Rustaveli Foundation for Georgian Studies, Humanities
and Social Sciences

Ms Tata Chanturidze
Deputy Minister of Health, Labour and Social Welfare

Ms Ekaterine Enukidze
Senior Counsellor
Embassy to France and Portugal
Permanent Delegation to UNESCO

H.E. Ms Lana Gogoberidze
Minister Extraordinary and Plenipotentiary
Deputy Permanent Delegate
Embassy to France and Portugal
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Natia Jokhadze
Director
National Science Foundation

Ms Nino Kajaia
Director of the Department of Press and Information
Ministry of Foreign Affairs

Ms Ketevan Kandelaki
Secretary-General
National Commission for UNESCO
Deputy Director of the Department of International
Economic, Cultural and Humanitarian Relations
Ministry of Foreign Affairs

Ms Tamar Khizanishvili
Deputy Minister of Culture, Monument Protection and
Sport
Temporary Provisional Administration of the Former
South Ossetian Autonomous District

Mr David Lordkipanidze
Director
National Museum

Ms Lali Meskhi
First Secretary of the Department of International
Economic, Cultural and Humanitarian Relations
Ministry of Foreign Affairs
National Commission for UNESCO

Mr Irakli Metreveli
Chairman of the World Heritage National Committee
Ministry of Culture, Monument Protection and Sport

Mr Besik Odisharia
Deputy Minister
Ministry of Education and Science of the Autonomous
Republic of Abkhazia

Mr Aleksander Tsiklauri

Mr Paata Patiashvili

Ghana/ Гана/ غانا/ 加纳

Delegates:

Hon. Dominic Fobih, MP
Minister of Education, Science and Sports
(*Head of Delegation*)

H.E. Albert Owusu Sarpong
Ambassador to France
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Ato Essuman
Chief Director
Ministry of Education, Science and Sports
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Charity Amamoo
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr John Kusi-Achampong
Representative
UNESCO Executive Board

Alternates:

Ms Novisi Abaidoo
Deputy Permanent Delegate
Embassy in Paris

Dr Kankam K. Yeboah
Specialized Committee on Communication
and Information

Mr Kweku Rockson
Chairman
Specialized Committee on Communication
and Information

Mr S. Bannerman-Mensah
Director-General
Education Service
Chairman
Specialized Committee for Education

Prof. P. Hagan
Chairman
Specialized Committee on Culture

Advisers:

Mr Andrew Amegatcher
Chairman
Legal and Administrative Specialized Committee

Dr L.J. Gyamfi Fenteng
Chairman
Specialized Committee on Social Sciences

Mr Riche-Mike Wellington
Programme Officer
Legal and Administrative Matters
Representative
National Commission for UNESCO

Mr William Yamoah
Former President of NUGS

Hon. Stephen Kwaku Baladu Manu
Chairman for Parliamentary Select Committee
on Education

Grèce/Greece/Grecia/Греция/ اليونان/ 希腊

Délégués :

S.E. M. Georges Anastassopoulos
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

Prof. Kalliopi Bourdara
Conseiller spécial auprès du Ministre des Affaires
étrangères

Mme Maria-Ekaterini Papachristopoulou-Tzitzikosta
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Christos Zachopoulos
Secrétaire général
Ministère de la Culture

Mme Melpomeni Papagrigoraki
Directrice
Ministère de l'Education nationale et des Affaires
religieuses

Suppléants :

M. Ioannis Tsoukalas
Secrétaire général des Recherches et de la Technologie
Ministère du Développement

M. Dimitris Tsikouris
Ministre Plénipotentiaire
Ministère des Affaires étrangères
Directeur à la Division pour les Affaires culturelles

M. Constantin Economides
Conseiller juridique honoraire
Professeur de droit international

Mme Iphigénie Contoleonos
Premier Conseiller
Déléguée permanente adjointe auprès de l'UNESCO

Mme Elena Korka
Chef
Division pour les Antiquités préhistoriques et classiques
Ministère de la Culture

Conseillers :

M. Petros Doukas
Vice-Ministre
Ministère des Affaires étrangères

S.E. M. Constantine Georgiou
Ambassadeur
Secrétaire général de la Présidence de la République

S.E. M. Nikolaos Kalantzianos
Ambassadeur
Directeur général
Direction des Organisations internationales de Sécurité
et de la Coopération Internationale
Ministère des Affaires étrangères

S.E. M. Dimitrios Iliopoulos
Ambassadeur de la Grèce auprès de l'UE

M. Anastasios Mitsialis
Chef du Protocole
Ministère des Affaires étrangères

M. Konstantinos Michiotis
Directeur
Service Juridique de la Présidence

M. Dimitrios Mandilis
Directeur
Bureau Militaire de la Présidence

M. Théodore Passas
Ministre Plénipotentiaire
Directeur du Cabinet Diplomatique de la Présidence

M. Konstantinos Bikas
Conseiller d'Ambassade
Directeur du Cabinet du Président

M. Vasileios Gkalogiannis
Directeur du Service de Sécurité de la Présidence

Mme Catherine Koika
Conseiller d'Ambassade
Cabinet Diplomatique de la Présidence

Mme Maria Tsagrinou-Moschopoulou
Directrice
Bureau du Service Financier de la Présidence

Mme Leoni Maritsi
Chef de Section
Relations Publiques de la République

Mme Efrossini Polyzoidou
Secrétaire d'Ambassade
Cabinet Diplomatique du Vice-Ministre

Mme Despina Chasirtzoglou
Attaché d'Ambassade

Dr Dimitrios Makris
Médecin Personnel du Président

M. Ioannis Ziagas
Conseiller Politique du Président

M. Georgios Evangelopoulos
Conseiller Scientifique du Président

M. Agisilaos Vagianos
Journaliste
Bureau de Presse du Vice-Ministre

Mme Maria Goga
Secrétaire Personnelle du Président

M. Ioannis Batsis
Cabinet diplomatique de la Présidence

Mme Athina Spyropoulou
Interprète

M. Triantafilos Giannopoulos
Policier
Service de Sécurité

M. Leonidas Makrigiannis
Aide Personnel du Président

M. Antonios Leventakis
Aide Personnel du Président

M. Georgios Vasios
Aide Personnel du Président

M. Elissaios Goulielmakis
Sécurité

M. Themistoklis Ioannidis
Sécurité

M. Panayiotis Skaltsis
Sécurité

M. Nikitas Gouvousis
Bureau des Affaires administratifs de la Présidence

Mme Artemis Papanthassiou
Conseiller Juridique
Ministère des Affaires étrangères

M. Alexandros Kolliopoulos
Conseiller Juridique Adjoint
Ministère des Affaires étrangères

Mme Christina Boulakaki
Secrétaire générale adjoint
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Fotini Rougouni
Conseiller
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Kalliroe Chourdaki
Chef
Département des Organisations Internationales
Ministère de l'Education nationale et des Affaires
religieuses

Mme Varvara Dilari
Spécialiste
Département des Organisations Internationales
Ministère de l'Education nationale et des Affaires
religieuses

Mme Elena Paschou
Spécialiste
Département des Institutions scientifiques grecques et
étrangères
Organisations et Affaires internationales
Division pour les Antiquités préhistoriques et classiques
Ministère de la Culture

Mme Ersi Brouskari
Chef
Département des Institutions Scientifiques grecques et
étrangères
Organisations et Affaires Internationales
Division pour les Antiquités byzantines et post-byzantines
Ministère de la Culture

Mme Zoe Kazazaki
Chef
Département des Organisations nationales
Division des Relations internationales
Ministère de la Culture

Mme Olga Zafiri
Spécialiste
Département des Organisations Internationales
Division des Relations internationales
Ministère de la Culture

Dr Efstathios Balopoulos
Directeur
Institut Océanographique

M. Alexandros Theocharis
Chercheur
Institut Océanographique

Dr Anastassia Sotiriadou
Secrétariat général à l'Egalité des genres
Chef
Département de l'Education/Information

Dr Michalis Petrakis
Observatoire nationale d'Athènes

Dr Efrossini Balassa-Flega
Université Macédoine
Politique Interculturelle

M. Anastassios-Ioannis Metaxas
Professeur
Université d'Athènes

Mme Christiane Kafetsouli
Président du Club de l'UNESCO à Larissa

Mme Maria Levanti
Conseiller d'Ambassade
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Virginia Stergiou
Conseiller - Affaires Education
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Georgios Petsotas
Attaché
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Chryssanti Ageletopoulou-Haidar
Attaché
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Despina Boubekeur
Attaché
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Panayotis Moukas
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Maria Chatzianesti
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Charalampos Paletas
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mlle Konstantina Iliopoulou
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Vasiliki Alyssandraki
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Vassilis Dimitriadis
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Stamatia Chatzinikolaou
Chef de la Direction
Patrimoine culturel contemporain
Ministère de la Culture

Dr Christos Vasilakos
Représentant
Secrétariat général pour la Recherche et la Technologie
Représentation permanente auprès de l'Union
Européenne

Mme Afroditi Patroni
Directrice
Coopération internationale au Secrétariat général de la
Recherche et la Technologie

Mme Dimitra Papadopoulou
Professeur
Université Aristotélie de Thessaloniki
Education aux Droits de l'Homme et la Paix

M. Michalis Siopsis
Président
Organisme pour la Promotion de la Culture SA

Mme Alkistis Soulogianni
Directrice des Relations Internationales
Ministère de la Culture

Mme Vasiliki Vlachou
Directrice des Affaires Financières
Ministère de la Culture

Mme Sofia Mandilara
Représentant
Commission Nationale pour l'UNESCO
5ème forum des jeunes

M. Vasileios Themelis
Capitaine de police

M. Nicolas Vernicos

M. Georges Kouvaras
Journaliste

M. Dimitrios G. Blachos
Professeur Emeritus
Université Aristotle Thessaloniki
Président de l'Institut pédagogique

Mme Smaragda Mpoutopoulou
Service juridique
Ministère de la Culture

M. Charilaos Pappis
Section de Relation Internationales
Ministère de la Culture

Dr Christos Vasilakos
Conseiller pour la Recherche et la Technologie
Représentation permanente auprès de l'Union
Européenne

Mme Kalliopi Nedelkou
Chef
Département du sport
Secrétariat général au sport
Ministère de la Culture

Grenade/Grenada/Granada/Гренада/

غرينادا /格林纳达

Délégués :

H.E. Ms Claris Charles
Minister of Education
Labour and Legal Affairs
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Ronald Chagoury
Ambassador-at-Large
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Charmian Charles
Secretary-General
National Commission to UNESCO

Ms Chafica Haddad
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Guatemala/Гватемала/ غواتيمالا /

危地马拉

Delegados:

Excma. Sra. María del Carmen Aceña de Fuentes
Ministra de Educación
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Sra. Anaisabel Prera Flores
Embajadora
Delegada Permanente ante la UNESCO

Sra. Licda. Miriam Irene Castañeda Arana
Viceministra de Educación

Sra. Licda. Ana Isabel Carrera de Ascoli
Directora Ejecutiva de Proyectos Especiales
Ministerio de Educación

Sra. Ileana Way de Cuseri
Asesora del Ministerio de Educación

Suplentes:

Sr. Ing. Hugo Masaya Marota
Director de Cooperación Internacional
Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT)

Sra. Lucrecia de León Ramírez
Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT)

Sra. Licda. Otilia Lux de Coti
Representante ante el Consejo Ejecutivo

Sra. Sonia Schoenstedt
Ministra Consejera
Delegada Alternativa
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Alfonso Ortiz Sobalvarro
Comité Jurídico de la 34 C

Consejeros:

Sr. Frank La Rue
Presidente
Comisión Presidencial de Derechos Humanos
(COPREDEH)

Sra. Annabella Rivera
Directora
Comisión Presidencial de Derechos Humanos
(COPREDEH)

Sr. José Miguel Valladares
Primer Secretario y Cónsul
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Jesús García Ruiz
Profesor
Universidad del Valle
Director de Investigación en el CNRS, París

Srta. Laura Jazmín Coti Lux

Guinée/Guinea/Гвинея/ غينيا /几内亚

Délégués :

S.E. M. El Hadj Ousmane Souare
Ministre de l'Education nationale et de la Recherche
scientifique
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Keita Makalé Camara
Ambassadeur à Paris

M. Modi Sory Barry
Conseiller du Ministre de l'Education nationale et de la
Recherche scientifique

M. Ibrahima Magassoba
Secrétaire général
Commission nationale auprès de l'UNESCO

M. Mamadou Lamarana Bah
Coordonnateur national des Ecoles Associées UNESCO

Suppléants :

Mme Marly Diallo
Directrice des Affaires administratives et financières
Ministère de l'Education nationale et de la Recherche
scientifique

M. Ibrahima Kalil Toure
Conseiller Politique et Culturel
Ambassade en France

Mme Madjiguène Diop
Chargée des Affaires Sociales et de l'UNESCO
Ambassade en France

Mme Fatoumata Bah
Chargée de la Francophonie et de l'UNESCO
Ambassade en France

**Guinée équatoriale/Equatorial Guinea/
Guinea Ecuatorial/Экваториальная Гвинея/**

غينيا الاستوائية / 赤道几内亚

Delegados:

Excmo. Sr. Don Cristóbal Mañana Ela
Ministro de Educación, Ciencia y Deportes
Presidente de la Comisión Nacional para la UNESCO
(*Jefe de la Delegación*)

Excmo. Sr. Don Carlos Nse Nsuga
Rector Magnifico
Universidad de Guinea Ecuatorial

Ilmo. Sr. Don Lucas-Mbenga Oba Abeme
Secretario General
Comisión Nacional para la UNESCO

Ilmo. Sr. Don Ricardo Elo Mabale
Director General de Relaciones Internacionales
Comité Jurídico de la UNESCO

Ilmo. Sr. Don Santiago Bivini Mangué
Director del Programa Nacional de Educación para
todos

Suplentes:

Excmo. Sr. Don Federico Edjo Owono

Sr. Don Juan-Bautista Osu Bitá
Delegado Permanente

Guyana/Гайана/ غيانا / 圭亚那

Delegates:

Hon. Shaik Baksh, M.P.
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E Dr David Dabydeen
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Haïti/Haiti/Haití/Гаити/ هايتي / 海地

Délégués :

S.E. M. Gabriel Bien-Aimé
Ministre de l'Education
(*Chef de la délégation*)

Mme Marie Denise Jean
Déléguée permanente a.i.
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Jean Coulanges
Secrétaire permanent
Commission nationale de coopération avec l'UNESCO

M. Joël Especa
Chargé de Mission
Ministère des Affaires étrangères

Mme Ginette Cherubin
Chargé de Mission
Ministère de la Culture

Suppléants :

M. Creutzer Mathurin
Responsable de la cellule de pilotage
Ministère de l'Education

M. Dieufort Deslorges
Assistant-Secrétaire permanent
Commission nationale de coopération avec l'UNESCO

M. Etzer Jean Juste
Directeur adjoint
Direction de l'Enseignement supérieur et de la
Recherche scientifique
Ministère de l'Education

Dr Evens Emmanuel
Directeur scientifique du PHI

M. Pierre Guy Lafontant
Responsable
Direction des Pêches et Aquaculture
Ministère de l'Agriculture
Membre du PHI-MAB

Conseillers :

M. Gabriel Fortune
Sénateur de la République

Mme Claudine B. André
Directeur exécutif
Secrétariat d'Etat à l'Alphabétisation

M. Milody Vincent
Directeur
Bureau de Presse
Ministère de l'Education

M. Guy Serge Pompilus
Expert en Education
Ministère de l'Education

Mme Marie Guerlyne Janvier
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Marie Laurence Durand
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Robert Paret
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. François Kerdonkuff
Consultant
Ministère de l'Éducation

Honduras/Гондурас/ هندوراس /洪都拉斯

Delegados:

Excmo. Dr. Marlon Brevé Reyes
Ministro de Educación
Presidente
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Dra. Sonia Mendieta de Badaroux
Embajadora
Delegada Permanente ante la UNESCO
Ex-Presidenta del Consejo Ejecutivo de la UNESCO
(*Jefe Adjunto de la Delegación*)

Sr. Licenciado Juan Martín Hernández
Asesor del Secretario de Educación

Sra. Licenciada Nancy Portillo
Secretario
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Suplente:

Sr. Arturo Echenique
Agregado

Consejeros Técnicos:

Sra. Marie-Blanche Sirven-Vienot
Asesora Técnica

Licenciada Maha Tadlaoui
Asesora Técnica

Hongrie/Hungary/Hungria/Венгрия/المجر /匈牙利

Délégués :

S.E. M. István Hiller
Ministre de l'Éducation et de la Culture
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. András Lakatos
Ambassadeur
Délégué permanent
Délégation permanente auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. József Hátori
Membre de l'Académie des Sciences de Hongrie
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Péter Gresiczki
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. György Enyedi
Membre de l'Académie des Sciences de Hongrie
Président d'honneur
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

M. Ervin Balázs
Membre de l'Académie des Sciences de Hongrie
Vice-président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Mihály Hoppál
Vice-président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. László Z. Karvalics
Vice-président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Imre Hronszky
Vice-président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Andrea Kárpáti
Membre
Commission nationale pour l'UNESCO

Conseillers :

M. Róbert Kálmán
Conseiller
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Zoltán Taubner
Directeur général
Ministère des Affaires étrangères

Mme Gabriella Csatári
Assistante de Secrétaire d'Etat
Ministère de l'Éducation et de la Culture

Mlle Júlia Szelivánov
Troisième Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Balázs Kalydy
Conseiller
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Krisztina Bognár-Simon
Assistante personnelle de l'Ambassadeur
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Éva Nagy
Secrétaire administrative
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Îles Cook/Cook Islands/Islas Cook/Острова Кука/جزر كوك /库克群岛

Delegates:

H.E. Mr Todd McClay
Ambassador to the European Union
(*Head of Delegation*)

Îles Marshall/Marshall Islands/Islas Marshall/Маршалловы Острова/جزر مارشال/马绍尔群岛

Delegates:

Mr Richard Bruce
Assistance Secretary for Logistics and Administration
Ministry of Education
(*Head of Delegation*)

Îles Salomon/(The) Solomon Islands/Islas Salomón/

Соломоновы Острова/جزر سليمان/所罗门群岛

Delegates:

Hon. Dr Derek Sikua
Minister of Education
Chair
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

Mr Timothy Ngele
Under-Secretary for Education
Secretary-General
National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Joseph Ma'ahanua
Ambassador to the European Union
and the United Kingdom

Inde/India/Индия/الهند/印度

Delegates:

H.E. Shri Arjun Singh
Minister of Human Resource Development
President
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Shri Kapil Sibal
Minister of Science and Technology and Earth Sciences

Shri Sachin Pilot
Member of Parliament

Ms Supriya Sadanand Sule
Member of Parliament

Shri V. Kishore Chandra S. Deo
Lok Sabha
Member of Parliament

Alternates:

H.E. Shri Rameshwar Pal Agrawal
Secretary of Higher Education
Secretary-General
National Commission for UNESCO
Ministry of Human Resource Development

Ms Champak Chatterji
Secretary
School Education and Literacy
Ministry of Human Resource Development

Mr Badal K. Das
Secretary Culture
Ministry of Culture

Ms Asha Swarup
Secretary
Ministry of Information and Broadcasting

Dr Thirumalachari Ramasami
Secretary
Ministry of Science and Technology

Advisers:

H.E. Ms Bhaswati Mukherjee
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Keshav Desiraju
Joint Secretary
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Anita Kaul
Joint Secretary, Elementary Education
Ministry of Human Resource Development

Ms S.K. Sharma
Director and Secretary
National Commission for UNESCO
Ministry of Human Resource Development

Shri R.K. Goyal
Private Secretary to Human Resources Minister
Ministry of Human Resource Development

Mr A. J. Kurien
Private Secretary to Minister of Science and Technology
Ministry of Science and Technology

Shri T.C.A. Anant
Secretary
Indian Council of Social Science Research
Ministry of Human Resource Development

Shri M.K. Rao
Senior Legal Officer
Legal and Treaty Division
Ministry of External Affairs

Dr Ashok Jhunjhunwala
Professor
Indian Institute of Technology Chennai

Dr Vishwanath D. Karad
UNESCO Chairholder
Indian World Peace Centre

Mr Birender Singh Yadav
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Esha Srivastava
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Kanhaiya Lal
Attaché
Permanent Delegation to UNESCO

Mr M.K. Lakra
Secretary to Ambassador
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Nazan Farivar
Social Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Hossam Abdelmonem Farg Darwish
Intern
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Jair Torres
Intern
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Anshu Vaish

Ms Sadhna Relia

Mr Lov Verma

Indonésie/Indonesia/Индонезия/

اندونيسيا / 印度尼西亚

Delegates:

H.E. Mr Bambang Sudibyo
Minister of National Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Kusmayanto Kadiman
Minister of Research and Technology

H.E. Mr Arizal Effendi
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
to France and Andorra

H.E. Mr Aman Wirakartakusumah
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

H.E. Mr Adyaksa Dault
State Minister of Youth and Sports

Alternates:

Mr Arief Rachman
Executive Chairman
National Commission for UNESCO

Mr Umar Anggara Jenie
Chairman
Indonesian Institute of Sciences
Social Science Commission

Mr Hari Untoro Drajat
Director-General of History and Archaeology
Ministry of Culture and Tourism

Mr Fasli Jalal
Director-General
Quality Improvement of Teachers and Education
Personnel
Ministry of National Education

Mr Fuad Abdul Hamied
Deputy Minister for Coordination of Education
Religion and Government Official

Advisers:

Mr Aizirman Djusan
Head
Human Resources and ICT Research and Development
Agency
Ministry of Communication and Information Technology

Ms Retno Sunarminingsih Sudibyo
Vice President
Gadjah Mada University

Mr Dodi Nandika
Secretary-General
Ministry of National Education

Ms Dewi Fortuna Anwar
Deputy Chairman for Social Sciences and Humanities
Indonesian Institute of Sciences
Social Science Commission

Mr Toho Cholik Mutohir
Secretary to the Minister of Youth and Sport

Mr A. Mujib Rohmat
Member of Parliament

Mr Hery Harjono
Deputy Chairman for Earth Sciences
Indonesian Institute of Sciences

Mr Suyanto
Director-General
Management of Primary and Secondary Education
Ministry of National Education

Mr Satryo Soemantri Brojonegoro
Director-General of Higher Education
Ministry of National Education

Mr Ace Suryadi
Director General of Non Formal Education
Ministry of National Education

Mr Bambang Koesoemanto
Secretary
National Institute of Aeronautics and Space

Mr Muchamad Muchlis
National Institute of Aeronautics and Space

Mr Muchlis PaEni
Assistant to the Minister of Culture and Tourism

Mr Sarwoto
Secretary
Human Resources and ICT Research and Development
Agency

Mr Ahmad Qodri Abdillah Azizy
Secretary to the Coordinating Minister of People's
Welfare

Mr Komet Mangiri
Assistant to the Coordinating Minister of People's
Welfare

Mr Risman Musa
Assistant to the Coordinating Minister of People's
Welfare

Mr Soeroso
Director of Archaeology Property
Ministry of Culture and Tourism

Mr Ki Agus Usman
Head
Bureau for International Relations Support
State Secretary

Mr Suprpto
Head
Bureau for Technical Cooperation
State Secretariat

Mr Gatot Hari Priowirjanto
Head
Bureau for Planning and International Cooperation
Ministry of National Education

Ms Niniek Kun Naryatie Siswoyo
Deputy Director
Directorate of Socio Culture Affairs for Developing
Countries
Ministry of Foreign Affairs

Mr Dindin Wahyudin
First Secretary
Deputy Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Hasnah Gasim
National Coordinator
ASPNET

Mr Haryo Juniarto
Ministry of Youth and Sports

Mr Ramon Mohandas
Bureau of Planning and International Cooperation
Ministry of National Education

Mr Bramantya Dewabrata
Second Secretary
Embassy in Paris

Ms Bernadeta Pratiwi
Third Secretary
Embassy in Paris

Ms Rita W. Aloyol
Embassy in Paris

Ms Siti Noor Malia Putri
Padjadjaran University Bandung

Mr Muhammad Reiza
Andalas University

Mr Ade Kadarisman
Padjadjaran University Bandung

Mr Yulianne Darwis
Padjadjaran University Bandung

**République islamique d'Iran/
Islamic Republic of Iran/
República Islámica del Irán/
Исламская Республика Иран/
جمهوریة ایران الإسلامية / 伊朗伊斯兰共和国**

Delegates:

H.E. Esfandiyar Rahim Mashae
Vice-President
Head of the Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and
Tourism Organization
(Head of Delegation)

H.E. Dr Mohammad Mehdi Zahedi
Minister of Science, Research and Technology

H.E. Dr M. Javad Zarif
Representative for the Chairmanship of the Cultural
Commission

H.E. Dr Mohammad Reza Majidi
Ambassador and Permanent Delegate to UNESCO

H.E. Dr Ali. Ahani
Ambassador to France

Alternates:

H.E. Dr Sayed Taha Hashemi
Vice-President
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism
Organization

H.E. Mr Mohammad Reza Mohades Khorassani
Vice-Minister
Education in Programming and the Development of
Management

H.E. Dr Rassoul Kargar
Vice-Minister of Energy
Chairman of the National Committee on Hydrology

Dr Sayed Mohammad Ali Tavakol Kosari
Secretary-General
National Commission for UNESCO

H.E. Dr Mohammad Bagher Khoramshad
Vice-Minister
Science, Research and Technology in Cultural and
Social Affairs

Advisers:

H.E. Mr Mohammad Massoud Abutalebi
Vice-President
Iran Broadcasting (IRIB) for Education and Research

H.E. Mr Ali Akbar Ash'ari
Head of the National Library and Documentary
Organization

H.E. Mr Ali Bagherzadeh
Vice-Minister
Education in Public Education

H.E. Mr Abdul Majid Riazi
Vice-Minister
Communication and Information Technology

H.E. Dr Hamid Saadat
Islamic Consultative Assembly

H.E. Dr Zakani
Islamic Consultative Assembly

H.E. Dr Arsalan Ghorbani
Vice-Minister
Science, Research and Technology in International
Cooperation

H.E. Dr Ali Reza Jahangiriyan
Acting Vice-Minister
Science, Research and Technology in Technological
Affairs

H.E. Dr Abdolrasool Vatandoust Haghighi
Head
Research Centre for the Preservation and Restoration of
Historical Cultural Heritage
Representative for the candidature to the World Heritage
Committee

H.E. Dr Fariborz Doulatabadi
Vice-President
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism
Organization in Cultural Heritage

Dr Mohammad Reza Dehshiri
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Gholamreza Karimi
Acting Vice-Minister in Foreign Affairs
Secretary-General of the Office of International Scientific
Cooperation
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Dr Hossein Shafazand
Advisor to the Minister of Science, Research and
Technology

Mr Hossein Ali Vakil Aliabadi
Director-General
The Register of Historical, Cultural and Natural Heritage

Dr Ali Akbar Alikhani
Acting President
Research Centre for Cultural and Social Studies

Mr Jalil Golshan
Director-General
Preservation of Movable Historical and Cultural Relics,
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism
Organization

Dr Sayed Mehdi Moussavi
Vice-President
Research Centre of the Iranian Cultural Heritage,
Handicrafts and Tourism Organization in Research
Affairs

Dr Behruz Dorri Nokoarani
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Dr Zahra Bazargan
Director, Education Department
National Commission for UNESCO

Dr Mohammad Ali Vahdat Zad
Director, Science Department
National Commission for UNESCO

Dr Khojasteh Arefnia
Director, Social Science Department
National Commission for UNESCO

Dr Farhad Etemadi
Director, Communication Department
National Commission for UNESCO

Ms Fatemeh Farahani
Director, Cultural Department
National Commission for UNESCO

Mr Mahmoud Barimani
Director, Department of Social Cooperation Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Mr Seyed Mohammad Kazem Kholdinassab
Acting Director-General
International Affairs and Specialized Organizations
Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

Dr Hassan Fazeli
Head of the Archeological Research Centre
Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

Mr Sayed Reza Moussavi
Director-General in Statistics, Programming and Budget
Ministry of Higher Education

Dr Abdollah Ansari
Vice-President
Research Centre of Education
Ministry of Education

Mr Mohammad Reza Kargar
Head
National Museum

Mr Sayed Mohammad Hossein Mohammadi
First Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Manouchehr Ghoreishi
Vice-President, Geology Organization
Deputy
National Committee on Geology

Dr Ardashir Amir Arjomand
Human Rights Chair
Shahid Beheshti University
Deputy
National Committee for Bioethics

Mr Davood Karimi
Second Counsellor
Department of Social Cooperation Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Ms Mina Rouhani Esfahani
Expert
Office of International Affairs and Specialized
Organizations,
Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

Mr Assad Mashadi Alipour
Translator
Ministry of Science, Research and Technology

Mr Hossein Kalantar Neyestanaki
Translator
Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

Mr Akbar Majdoddin

Iraq/مپاك/العراق/伊拉克

Délégués :

S.E. Dr Khudair Mousa Jafer Alkhouzaei
Ministre de l'Éducation
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Mouhi Al-Dean Al-Khateeb
Ambassadeur
Délégué permanent
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Jafar Saloum Kadhum
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Auday M. Al-Khairallah
Directeur général
Ministère de l'Éducation

M. Aqeel Ibrahim Mohammed
Directeur des Relations culturelles
Ministère de la Culture

Suppléants :

M. Salam Hasan Taha
Vice-ministre de l'Enseignement supérieur

Mme Helen Ali Manea Al-Rubaye
Commission nationale pour l'UNESCO

Irlande/Ireland/Irlanda/Ирландия/ايرلندا /爱尔兰

Delegates:

H.E. Mr Sean Haughey T.D.
Minister of State
Department of Education and Science
(*Head of Delegation*)

Mr Cyril Brennan
Deputy Permanent Representative to UNESCO
Embassy in Paris

Ms Anne Griffin
Private Secretary to the Minister
Department of Education and Science

Ms Anne Murray
Department of Education and Science

Ms Karen Tighe
Department of Education and Science

Alternates:

Mr Derek Newcombe
Department of Education and Science

Ms Deirdre Mason
Department of Environment, Heritage and Local
Government

Ms Anne Costoloe
Department of Environment, Heritage and Local
Government

Mr Brian Sullivan
Embassy in Paris

Ms Annie Gautier
Embassy in Paris

Islande/Iceland/Islandia/Исландия/ايسلندا /冰岛

Delegates:

H.E. Ms Þorgerður Katrín Gunnarsdóttir
Minister of Education, Science and Culture
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Tómas Ingi Olrich
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Gudmundur Arnason
Permanent Secretary
Ministry of Education, Science and Culture

Ms Guðný Helgadóttir
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Finnbogi Rútur Arnason
Minister-Counsellor

Alternates:

Mr Einar Hreinsson
Secretary
National Commission for UNESCO

H.E. Ms Elin Flygenring
Ambassador
National Commission for UNESCO

Mr Hafliði P. Gíslason
Professor
National Commission for UNESCO

Mr Steingrímur Sigurgeirsson
Adviser to the Minister of Education, Science
and Culture

Mr Thorir Olafsson
Specialist
National Commission for UNESCO

Advisers:

Mr Einar Hafberg
Doctor of Medicine
National Commission for UNESCO

Ms Johanna Vigdís Pálsdóttir
Reporter
National Commission for UNESCO

Israël/Israel/Израиль/اسرائيل /以色列

Delegates :

Dr Yoav Rozen
Director-General
Ministry of Science, Culture and Sport

H.E. Mr Galeb Majadle
Minister of Science, Culture and Sport

H.E. Mr David Kornbluth
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(*Head of Delegation*)

Mr Daniel Bar-Elli
Secretary General
National Commission for UNESCO

Ms Pnina El-Ai
Minister Counsellor
Deputy Director
Department of Cultural and Scientific Cooperation
Ministry of Foreign Affairs

Alternates:

Ms Orli Gil
Director of International Organizations Division
Ministry of Foreign Affairs

Prof. Abraham, (Rami) Friedman
Chairperson
Israel Human and Social Science Committee

Prof. Niv Ahituv
Chairperson
Israel Information for All Committee

Prof. Anat Zohar
Chairperson, Education Committee
Chair, Pedagogic Secretariat

Mr Aviv Zeevi
IFAP Coordinator

Advisers:

Prof. Mina Ticher
Chief Scientist
Ministry of Science, Culture and Sport

Prof. Michael Turner
Chairperson
Israel World Heritage Center Committee

Mr Micha Yinon
Chairman
Director of Culture Directorate
Ministry of Science, Culture and Sport
Culture Commission for UNESCO

Ms Ilana Levi
Director Division for International Scientific Relations
Ministry of Science, Culture and Sport

Mr Daniel Safran-Hon
Chargé de Mission
Permanent Delegation to UNESCO

Italie/Italy/Italia/Италия/ إيطاليا / 意大利**Délégués :**

S.E. M. Ugo Intini
Député
Vice Ministre des Affaires étrangères
(*Chef de la délégation*)

Mme Danielle Gattegno Mazzonis
Sous Secrétaire d'Etat
Ministère pour les Biens et les Activités culturelles

S.E. M. Giuseppe Moscato
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Prof. Giovanni Puglisi
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

S.E. Mr Luca Biolato
Ambassadeur
Secrétaire Général
Commission nationale pour l'UNESCO.

Suppléants:

S.E. M. Gherardo La Francesca
Ministre plénipotentiaire
Directeur général pour la Promotion et la Coopération
culturelle
Ministère des Affaires étrangères

M. Renzo Mario Rosso
Ministre Plénipotentiaire
Coordonnateur multilatéral
Direction générale pour la Coopération
au Développement
Ministère des Affaires étrangères

Mme Barbara Bregato
Conseiller d'Ambassade
Chef du Bureau III
Direction générale pour la Promotion
et la Coopération culturelle
Ministère des Affaires étrangères

M. Mauro Massoni
Chef du Bureau II
Conseiller d'ambassade
Direction générale pour la Coopération
au Développement
Ministère des Affaires étrangères

M. Giuseppe Proietti
Secrétaire général
Ministère pour les Biens et les Activités culturelles

Conseillers :

S.E. M. Giorgio Malfatti di Monte Tretto
Ministre Plénipotentiaire
Chef du Cabinet du Vice Ministre des Affaires
étrangères

M. Vincenzo Pellegrini
Vice Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Palma D'Ambrosio
Direction Générale pour la Promotion
et la Coopération culturelle
Ministère des Affaires Etrangères

Mme Teresa Savanella
Expert
Direction Générale pour la Coopération
au Développement
Ministère des Affaires étrangères

M. Antonio De Gasperis
Direction Générale pour les Affaires internationales
de l'Instruction scolaire
Ministère de l'Instruction publique

Mme Valeria Lettera
Direction Générale pour les Affaires Internationales
de l'Instruction Scolaire
Ministère de l'Instruction publique

Mme Cecilia Prezioso
Coordonnateur national des Ecoles italiennes associées
à l'UNESCO
Expert
Commission nationale pour l'UNESCO

Prof. Lucio Ubertini
Université de Pérouse

Prof. Francesco Margiotta Broglio
Université de Florence

Prof. Cinzia Caporale
Université de Sienne

Prof. Tullio Scovazzi
Université « Bicocca » de Milan

Mme Angela Trezza
Commission nationale auprès de l'UNESCO
Responsable du Secteur Culture et Patrimoines

M. Giacomo Mazzone
Secrétaire Général de « Eurovisioni »

Prof. Mme Luciana Duranti
Professeur d'Archivistique à la British Columbia
University de Vancouver
Membre du Conseil national des Biens Culturels
Expert
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Giovanni Previti
Département de la Comptabilité général d'Etat
Inspectorat général pour les Affaires économiques
Ministère de l'Economie et des Finances

M. Antonio Bartolini
Département de la Comptabilité général d'Etat
Inspectorat général pour les Affaires économiques
Ministère de l'Economie et des Finances

M. Antonio Giunta La Spada
Directeur Général pour Affaires internationales
Ministère de l'Instruction Publique

M. Fabio Mussi
Ministre de l'Université et de la Recherche

Mme Vittoria Franco
Sénateur
Présidente de la 7ème Commission permanente
(Instruction, Recherche, biens culturels)

Mme Maria Agostina Pellegatta
Vice Présidente de la 7ème Commission permanente
(Instruction, Recherche, biens culturels)

M. Franco Asciutti
Sénateur
7ème Commission permanente (Instruction,
Recherche, biens culturels)

Mme Annalisa Pazzaglia
Conseiller parlementaire

Me Nunzio Guglielmino
Vice-Président
Fondation Banco di Sicilia

Mme Maria Luisa Stringa
Présidente
Fédération italienne des Clubs et des Centres UNESCO

Mme Maria Paola Azzario Chiesa
Vice Présidente
Fédération italienne des Clubs et des Centres UNESCO

M. Patrizio Fondi
Conseiller d'Ambassade
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

Mme Christina Carezza
Premier Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Ezio Bussoletti
Attaché Scientifique
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Marina Misitano
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Gabriele Fasan
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Aude Gandolfi
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Lucilla Minelli
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Anna Mizzoni
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Laura Eliantonio
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Diego Dotari
Commission nationale pour l'UNESCO
Forum des Jeunes

Mlle Giulia Serinelli
Commission nationale pour l'UNESCO
Forum des Jeunes

Prof. M. Luciano Modica
Sous-Secrétaire d'Etat
Ministère de l'Université et de la Recherche

M. Enrico Tomassetti
Ministère de l'Instruction publique

**Jamahiriya arabe libyenne /
Libyan Arab Jamahiriya /Jamahiriya Arabe Libia /
Ливийская Арабская Джамахирия /**

الجمهورية العربية الليبية /阿拉伯利比亚民众国

Délégués :

S.E. M. Abdelkader Mohamed Khalifa El-Baghdadi
Ministre de l'Education
Secrétaire du Comité Populaire général de
l'enseignement
(*Chef de la délégation*)

Dr Mabrouk Ali Ghaid
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

S.E. M. Abdulsalam El-Qallali
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Abdullah Al-Abed Abou Jahfer
Directeur
Bureau de la Coopération technique
Ministère de l'Education

S.E. Dr Elmehdi M. Emberesh
Directeur général
Académie de la Pensée Jamahiryenne

Suppléants :

M. Ali Joma Ashour
Président
Comité des Sciences fondamentales à l'Administration
des programmes scolaires

M. Abdul Nabi Mohamed Abugnia
Directeur de l'Administration des programmes scolaires
Ministère de l'Education nationale

M. Abdullah Bibtana
Expert
Division de l'Education

M. Moussa Mohamed Moussa
Conseiller technique
Ministère de l'Education nationale

M. Najib Mahjoub Alhusadi
Professeur à l'Université de Garyounés

Experts :

M. Soubhi Mohamed Kanous
Membre
Comité du Conseil du Centre de l'entraînement des
enseignants

M. Nour El Din Mohamed Almabrouk
Ministère du premier Ministre

M. Adam Awad Tarbah
Délégué
Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération
internationale

M. Abdulla El Magtouff
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Musbah Elhabib
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Abdulhamid Elghar
Commission nationale pour l'UNESCO

Jamaïque/Jamaica/Ямайка/ جامايكا / 牙买加

Delegates:

Hon. Andrew Holness
Minister of Education
(Head of Delegation)

Hon. Olivia Grange
Minister of Information, Culture, Youth and Sports

H.E. Ms Marcia Gilbert-Roberts
Ambassador in Belgium
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Everton Hannam
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Sydney Bartley
Principal Director
Ministry of Information, Culture, Youth and Sports

Alternates:

Prof. Stephen Vasciannie
Deputy Solicitor General
Attorney General's Department

Ms Jo-Ann Archibald
Principal Director
Ministry of Information, Culture, Youth and Sports

Ms Merline Bardowell
Executive Director
National Commission for UNESCO

Ms Yvonne Kong
Principal
G.C. Foster College

Ms Angella Darby
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Advisers:

Ms Renee Ann Shirley
Consultant/Adviser
Office of the Prime Minister

Ms Cheryl Brown
Manager
Office of Sponsored Research
University of the West Indies

Mr Jerron Green
Delegate
Youth Forum

Ms Chantal Cogle
Delegate
Youth Forum

Ms Karlene Taylor
Special Assistant to the Minister of Information, Culture,
Youth and Sports

Japon/Japan/Япон/Япония/ اليابان / 日本

Delegates:

H.E. Ms Ikenobo Yasuko
Senior Vice Minister of Education, Culture, Sports,
Science and Technology
(Chef de la délégation)

H.E. Mr Harada Yoshitsugu
Vice Minister of Education, Culture, Sports, Science
and Technology
(Deputy Head of Delegation)

H.E. Mr Seiichi Kondo
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(Deputy Head of Delegation)

Mr Isao Kiso
Director-General for International Affairs
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Masashi Akiba
Minister-Counsellor
Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Ms Setsuko Kawahara
Minister-Counsellor
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Hiroyuki Yoshikawa
Chairperson
National Commission for UNESCO

Ms Hisae Nakanishi
National Commission for UNESCO

Mr Akira Yoshikawa
Deputy Director General, Science and Technology
Policy Bureau
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Jun Saito
Director
Multilateral Cultural Cooperation Division
Public Diplomacy Department
Ministry of Foreign Affairs

Advisers:

Ms Sonoko Watanabe
Director
Office for Planning and Coordination
International Affairs Division
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Hiroshi Omura
Assistant Director-General for International Affairs
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Kazuo Akiyama
Senior Specialist for Cooperation with UNESCO
Office of the Director-General for International Affairs
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Hideaki Chotoku
First Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Suzuka Sakashita
First Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Keishi Nono
Secretary to the Vice Minister
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Hiroshi Kurisaki
Secretary to the Senior Vice Minister
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Tsunashige Shirotori
Second Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Koichiro Fujii
Deputy Director
International Science and Technology Affairs Division
Science and Technology Policy Bureau
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Takeshi Tokutome
Unit Chief
Office of the Director-General for International Affairs
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Tomokazu Ueta
Unit Chief
Office of the Director-General for International Affairs
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Masataka Isashiki
Unit Chief
Office of the Director-General for International Affairs
Ministry of Education, Culture, Sports, Science
and Technology

Mr Yuichiro Nishida
Official
Multilateral Cultural Cooperation Division
Public Diplomacy Department
Ministry of Foreign Affairs

Ms Miho Nagata
Third Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Kaori Kawakami
Researcher/Advisor
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Toshiyuki Kono
Professor of Law
Kyusyu University

Mr Yoshinori Miyazaki
Coordinator
International Affairs Department
National Institute of Advanced Industrial Science
and Technology

Ms Sanae Sasajima
Interpreter

Jordanie/Jordan/Jordania/Иордания/

الأردن / 约旦

Delegates:

H.E. Dr Khaled Toukan
Minister of Education
Chairman, National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Dina Kawar
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Tayseer Alno'aimi
Secretary General for Educational and Technical Affairs
Ministry of Education

Dr Turki Obeidat
Secretary General
Ministry of Higher Education and Scientific Research

Ms Toujan Bermamet
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Dr Saqer Abd-Araheem
Royal Scientific Society

Dr Hani Hayajneh
Yarmouk University

Ms A'bla Alhiari
Cultural Attaché
Embassy in Paris

Ms Nermine Qossous
Official
Embassy in Paris

Kazakhstan/Kazajstán/Казахстан/

كازاخستان / 哈萨克斯坦

Delegates :

H.E. Mr Imangali Tasmagambetov
Mayor of Almaty City
Chairman
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Zhansei Tuimebayev
Minister of Education and Science

H.E. Mr Olzhas Suleimenov
Ambassador
Permanent Representative to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Dussanbay Kasseinov
Secretary-General
National Commission for UNESCO

H.E. Zeinolla Sarsembayev
Vice-Minister of Environmental Protection

Alternates:

Mr Erkin Ongarbayev
Chairman of Committee of Science
Ministry of Education and Science

Mr Tlektés Esbolov
Rector
Kazakh State agricultural University

Mr Nurai Orazov
Chairman of Committee of Information and Archives
Ministry of Culture and Information

Mr Erbol Shaimerden
Director of Historical-Cultural Department
Ministry of Culture and Information

Mr Valery Tolmachev
Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Adviser:

Ms Altyнай Dyassekova
Counsellor
Department of International Organizations and
Multilateral cooperation
Ministry of Foreign Affairs

Kenya/Кения/ كيني / 肯尼亚**Delegates:**

Hon. Prof. George Saitoti, EGH, MP
Minister for Education
Chairman
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

Hon. Dr Noah M. Wekesa, EGH, MP
Minister of Science and Technology
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Dr Mary M. Khimulu
(*Deputy Head of Delegation*)

S.E. Suleiman R. Shakombo, EGH MP
Minister of State for National Heritage

Prof. Karega Mutahi, CBS
Permanent Secretary
Minister of Education, Science and Technology

Alternates:

Prof. Crispus Makau Kiamba, MBS
Permanent Secretary
Minister for Education, Science and Technology

Ms Rachel B. Dzombo, CBS
Permanent Secretary
Ministry of Gender, Sports, Culture and Social Services

Ms Alice Kemunto Mayaka, OGW
Permanent Secretary
Ministry of State for National Heritage

Ms Mary Omondi
Ag. Secretary General
National Commission for UNESCO

Mr B. Wanyama
Assistant Secretary-General
Natural Science
National Commission for UNESCO

Advisers:

Mr Gabriel Lengoiboni
Secretary
Teachers Service Commission

Ms Lydia Nzomo
Director
Kenya Institute of Education

Prof. Everest Standa
Commission Secretary
Commission for Higher Education

Prof. Collette Suda
Secretary
Ministry of Gender, Sports, Culture and Social Services

Dr Ngugi Mokabi
Director
Research Development
Ministry of Science and Technology

Mr Paul Wasanga
Chief Executive
National Examinations Council (KNEC)

Prof. G.I. Godia
Education Secretary
Minister of Education, Science and Technology

Dr Idle Omar Farah
Director-General
National Museums

Dr George Abungu
Expert and Vice President of the World Heritage
Committee

Prof. G.K. King'oriah
Secretary
National Council for Science and Technology

Mr John Mireri
Assistant Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Charles Obiero
Senior Economist / Statistician
Planning Division
Ministry of Education

Mr James Kindiga
Assistant Secretary General
Communication and Information

Mr Enos Oyaya
Director of Quality Assurance
Ministry of Education

Mr L. Ayiro
Senior Deputy Director of Education
Ministry of Education

Ms Monica Omoro
Public Relations Officer
Ministry of State for National Heritage

Ms Miriam Mwiroti
Director Education / Policy
Ministry of Education

Mr Stephen K. Karaba
Permanent Delegation to UNESCO

Ms S. Anami
Director of Culture
Ministry of Gender, Sports, Culture and Social Services

Mr Arther Rateng
Director Technical and Vocational Education
Ministry of Education

Mr David Siele
Director Higher Education
Ministry of Education

Mr Gordon Oluoch
Commissioner of Sports

Mr Kibunja Mzalendo
Director
Regional Museums, Sites and Monuments
National Museums

Mr Ezekiel Mutua
Chairman of the Kenya Union of Journalists

Mr Norman Wambayi
Permanent Delegation for UNESCO

Mr Chrispine O. Juma
Permanent Delegation to UNESCO

Prof. Winnie Mitullah
Associate Professor of Development Studies
Institute for Development Studies (IDS)
University of Nairobi

Prof. Jude Mathooko
Director
UNESCO Chair in Bioethics,
Egerton University

Prof. Shem Wandiga
Director
Centre for Science and Technology Innovation

Mr Isaac W. Wekesa
Personal Assistant to Minister of Science
and Technology

Mr Gathoga W. Chege
Personal Assistant to Minister of Education

Mr Rashid M. Kaka
Personal Assistant to Minister of State
for National Heritage

Mr S.N. Ndiangui
Security to Minister
Ministry of Education

Ms Nancy Orina
Permanent Delegation to UNESCO

**Kirghizistan/Kyrgyzstan/Kirguistán/Кыргызстан/
قىرغىزىستان / 吉尔吉斯斯坦**

Delegates:
H.E. Mr Adakhan Madumarov
State Secretary
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Chingiz Aitmatov
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Jypar Jeksheev
Secretary-General
National commission for UNESCO

Ms Elnura Korchueva
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Nurgul Kerimbekova
Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Alternates:
Mr Jomart Ormonbekov
Attaché
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Azamat Kadyraliev
Interpreter
National Commission for UNESCO

Koweït/Kuwait/كُوَيْت/科威特

Delegates:

H.E. Ms Noreyyah Al-Sabih
Minister of Education and Higher Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Dr Abdulrazzak Al-Nafisi
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Rasha Alsabab
Under-Secretary of Higher Education

Mr Jasem Alomar
Under-Secretary
Minister of Education

Mr Abdullah Alfuhaid
Director
University of Kuwait

Alternates:

Mr Yagoub Alrefaei
Director-General
Public Authority for Applied Education and Training

Mr Bader Alrefaei
Secretary-General
National Council for Culture, Arts and Letters

Mr Taleb Al-Baghli
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Muhammad Al-Shatti
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Tamadhur Alsdairawi
Assistant Under-Secretary
Educational Development

Advisers:

Ms Maryam Alwteed
Assistant Under-Secretary
Research and Curricula

Dr Nader Alawadhi
Director-General a.i.
Kuwait Institute for Scientific Research

Mr Marzouq Al-Ghunaim
Director
Centre for Educational Research for the Arab
Gulf States

Mr Abdullalif Albaijan
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Samah Albakhit

Ms Nouf Alfalah

Ms Wafaa Alostad

Mr Brak Hadi

Mr Nebil Hussen

Mr Hasan Ahmad

Mr Romi Alhazza

Ms Muna Alshyji

Ms Nawal Alkhudiri

Ms Thuraya Alfaresi

Mr Abdulmohsen Sheshtar

Ms Futouh Alhasawi

Mr Basel Alqattan

Ms Salwa Al-Baijan

Ms Badriyah Al-Rashidi

Mr Shabban Hasan

Mr Ahmad Alobaidli

Mr Dalal Alhasan

Lesotho/Лесото/ليسوتو/莱索托

Delegates:

Hon. Dr Mamphono Khaketla
Minister of Education and Training
(*Head of Delegation*)

Hon. Mr Mothejoa Metsing
Minister of Communications, Science and Technology
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Ntsebe Kokome
Principal Secretary
Ministry of Education and Training

Mr Tšeliso Mokela
Principal Secretary
Ministry of Communications, Science and Technology

Dr Makase Nyaphisi
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Mr Paramente Phamotse
Adviser
Education for All

Ms Mapaseka Kolotsane
Secretary-General
National Commission to UNESCO

Ms Ntsema Khitšane
Adviser
Culture

Ms Maseqobela Williams
Adviser
Science and Technology

Ms Palesa Montši
Adviser
Education

Advisers:

Ms Itumeleng Mokatsanyane
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Mokeko Lebasa
Permanent Delegation to UNESCO

Lettonie/Latvia/Letonia/Латвия/لاتفيا/拉脱维亚**Delegates:**

H.E. Ms Baiba Rivža
Minister of Education and Science
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Jānis Kārklīns
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Guna Vitola
Deputy Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Rolands Ozols
Secretary-General
National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Tatjana Koke
Parliamentary Secretary
Ministry of Education and Science
Professor of the University of Latvia

Alternate:

Ms Inga Pučere
Science, Youth and ASP Programme Director
National Commission for UNESCO

Mr Jevgēnijs Černovs
Coordinator of the Youth Programmes Projects
National Commission for UNESCO

Liban/Lebanon/Libano/Ливан/لبنان/黎巴嫩**Délégués :**

S.E. Dr Tarek Mitri
Ministre de la Culture
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Sylvie Fadlallah
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

S.E. Mme Samira Hanna-el-Daher
Représentante
Conseil exécutif de l'UNESCO

Mme Salwa Siniora Baassiri
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO

Dr George Tohmé
Président
Conseil national pour la Recherche scientifique

Suppléants :

Dr Fadi Yarak
Directeur général
Ministère de l'Education nationale

Dr Hareth Boustany
Commission nationale pour l'UNESCO

Dr Khalil Karam
Vice-Président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Rola Hamdan Chmaitelly
Déléguée permanente adjointe auprès de l'UNESCO

Mme Bouchra Baghdadi Adra
Chargée des Relations extérieures
Ministère de l'Education

Conseillers :

Mme Carole Freige
Assistante du Chef de mission

Mme Samia Moukarzel
Attachée culturelle
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Jacques Khater
Chargé de mission
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Bahjat Rizk
Attaché culturel
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Zeina Saleh Kayali
Chargée de mission
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Dima Rifai
Chargée de mission
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Kalim Awad
Chargée de mission
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Libéria/Liberia/Либерия/ليبيريا/利比里亚**Delegates:**

H.E. Dr Joseph D.Z. Korto
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Ms Hawah Goll-Kotchi
Deputy Minister for Administration
Former Secretary-General
National Commission for UNESCO
Ministry of Education

Prof. James E. Roberts
Deputy Minister
Planning, Research and Development
Ministry of Education

Mr Gaston Bob Harris
Acting Secretary-General
National Commission for UNESCO
Ministry of Education

Dr Michael P. Slawon
Director-General
National Commission for Higher Education
Ministry of Education

Alternates:

H.E. Dudley McKinley Thomas
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
Permanent Delegate to UNESCO

H.E. Dr Laurence K. Bropleh
Minister of Information
Ministry of Information and Culture
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jailee Quiee
Assistant Minister, Culture
Ministry of Information and Culture

Ms Lynee Y. George-Cassell
Assistant Minister, Administration
Ministry of Information and Culture

Dr Shelton Beedoe^o
Professor of Physics
University of Liberia

Lituanie/Lithuania/Lituania/Литва/

ليتوانيا / 立陶宛

Delegates:

H.E. Ms Roma Žakaitienė
Minister of Education and Science
Chairperson
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Ina Marčiulionytė
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Virginija Būdienė
Vice-Minister
Ministry of Education and Science

Mr Rolandas Kvietkauskas
Undersecretary of the Ministry of Culture

Mr Edmundas Žvirblis
Deputy Director
Information Society Development Committee
under the Government

Alternates:

Ms Asta Dirmaidė
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Arūnas Vinčiūnas
Director
Eastern Europe and Central Asia Department
Ministry of Foreign Affairs

Ms Jurga Strumskienė
Head
International Cooperation and European Integration
Division
Ministry of Education and Science

Ms Danguolė Vinciūnienė
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Ina Sokolska
Chief Officer of the Law and Personnel Division
Ministry of Culture

Advisers:

Ms Giedrė Purvaneckienė
Advisor to the Prime Minister

Ms Mečislovas Žalakevičius
Director
Institute of Ecology of Vilnius University

Ms Rūta Ambrasūnienė
Program Manager
National Commission for UNESCO

Ms Irena Raudienė
Senior Officer
International Cooperation and European Integration
Division
Ministry of Education and Science

Luxembourg/Luxemburgo/Люксембург/لكسمبرغ /

卢森堡

Délégués :

S.E. Mme Octavie Modert
Secrétaire d'Etat à la Culture, à l'Enseignement
supérieur et à la Recherche
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Georges Santer
Ambassadeur en France
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Guy Dockendorf
Premier Conseiller du Gouvernement
Directeur général
Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur
et la Recherche

M. Jean-Pierre Kraemer
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Paul Klein
Secrétaire Général
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

M. Olivier Baldauff
Conseiller de Légation
Département des Nations Unies
Ministère des Affaires étrangères

Mme Elisabeth Cardoso
Premier Secrétaire
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Joël Berend
Conseiller délégué par le Ministère de la Culture

M. Jeannot Hansen
Professeur-attaché
Ministère de l'Education nationale et de la Formation
professionnelle

Mme Elisabeth Poos
Stagiaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Conseiller :

M. Samuel Hoffmann
Stagiaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Madagascar/Мадагаскар/ مدغشقر / 马达加斯加

Délégués :

S.E. M. Haja Nirina Razafinjatovo
Ministre de l'Education nationale et de la Recherche
scientifique
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Bernard Koto
Ministre de l'Environnement, des Eaux et Forêts

S.E. M. Hermann Razafindravelo
Secrétaire d'Etat chargé de la Culture et des Loisirs

S.E. Mme Irène Rabenoro
Ambassadeur
Déléguée permanente auprès de l'UNESCO

Mme Lanto Rahajarizafy Rabeharisoa
Déléguée permanente adjointe auprès de l'UNESCO

Suppléants :

Mme Irène J. Ranaivozanany
Secrétaire général p.i.
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Sylvain Razafindriaka
Directeur général
Ministère des Mines

M. Lucien Anselme Razafimandimby
Directeur général de la Culture

M. Mamy Hajavola Razafindralambo
Directeur de l'Education fondamentale et préscolaire

M. Etienne Rajoel
Conseiller Culturel
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Conseillers :

Mme Tahinarinoro Razafindramary
Directeur général de l'Education fondamentale
et de l'alphabétisation

M. Lahatra Razafindramisa
Directeur général de l'Education post-fondamentale
et de la Recherche

M. Ranaivoarivelo Andriamanantena
Haut responsable des Etudes et Recherches
géologiques
Ministère des Mines

M. Julien Rakotonaivo
Délégué général
Office national des Arts et de la Culture

M. Andrianinna Ranivo-Harrison
Directeur de l'Animation Communautaire
Ministère des Télécommunications, Postes
et Communication

M. Fenohery Rarivoarivelo Randrianantenajna
Point focal national et de la mise en œuvre
de l'Agenda 21 et du Développement durable

M. Jean-Jacques Randriafamantanantsoa
Conseiller scientifique
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Faneva Randrianandraina
Conseiller scientifique
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Aimé Lala Razafinjara
Directeur de la Recherche

M. Ying Vah Zafilahy
Directeur de l'Enseignement supérieur

M. Harimananna Rakotoarisoa
Directeur
Planification de l'Education fondamentale
et de l'Alphabétisation

M. Modeste Randriambololona
Inspecteur de l'Education

Mme Lydia Raharimalala
Chef
Service des Relations internationales
Ministère de l'Education nationale
et de la Recherche scientifique

Mme Nivo Soarimino Rafaramalala
Responsable du Secteur Communication et Information
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Bodo Voahangy Ranalimalala

Malaisie/Malaysia/Malasia/Малайзия/

ماليزيا / 马来西亚

Delegates:

Hon. Dato' Seri Hussein Hishammuddin
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Hon. Dato' Sri Jarjis Jamaludin
Minister of Science, Technology and Innovation

H.E. M. Kenneth J. Luis
Permanent Delegation to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Dato' S. Thanarajasingam
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Embassy in France

Tan Sri Dr Awang Zulkurnain
Secretary-General
Ministry of Education

Alternates:

Datuk Dr A. Hassan Zulkefli
Secretary-General
Ministry of Higher Education

Dato' Alang Endut Abdul Hanan
Secretary-General
Ministry of Science, Technology and Innovation

Ms Sulaiman Norhayati
Deputy Secretary-General
Ministry of Women, Family and Community
Development

Dr Omar Rothiah
Deputy Secretary-General (Policy Programme)
Ministry of Information

Prof. Emeritus Dato' Abdul Majid Siti Zuraina
Commissioner of Heritage

Advisers:

Dato' Mohd Dom Alimuddin
Director-General
Ministry of Education

Mr Abu Bakar Khalid
Under Secretary
International Relations Division
Ministry of Education

Datuk Abdul Rahman Akhbarkhan
Political Secretary to Minister of Education
Ministry of Education

Datin Abdullah Rohani
Under Secretary
International Division
Ministry of Higher Education

Prof. Dato' Dr Embong Abdul Rahman
President
Malaysian Social Science Association

Dr Nahar Singh Mehander Singh
Senior Lecturer
Institute of Aminuddin Baki
Ministry of Education

Ms Ismail Zafidah
Special Officer to Minister of Education
Ministry of Education

Ms Ismail Norfaliza
Assistant Secretary
International Relations Division
Ministry of Education

Dr Choong Kam Foong
Deputy Director
English Language Teaching Centre
Ministry of Education

Ms Othman Chettrilah
Assistant Director
Educational Planning and Research Division
Ministry of Education

Mr Mohd Ali Armizan
Special Officer to Minister of Education
Ministry of Education

Mr Mohamed Zain Ahmad Zukiman
Senior Chief Editor
Bernama

Mr Jamadi Khairy
Crew
Educational Technology Division
Ministry of Education

Mr Mahmood Mahtir
Crew
Educational Technology Division
Ministry of Education

Mr Quek Kian Chye
Crew
Educational Technology Division
Ministry of Education

Mr Mad Natar Aznan
Assistant Director
School Division
Ministry of Education

Ms Mohd Anip Aida
Assistant Director
Terengganu State Education Department
Ministry of Education

Dr Navi Bax Mohamed Rashid
Deputy Secretary-General
IPTS Management Sector
Higher Education Department
Ministry of Higher Education

Ms Amelia Lee Sze Chui
Assistant Secretary
International Division
Ministry of Higher Education

Mr Hardev Singh Harjeet Singh
Principal Assistant Secretary
Ministry of Women, Family and Community
Development

Prof. A. Delip Singh Saran Kaur
Deputy Vice-Chancellor
National University of Malaysia (UKM)

Prof. Baharuddin Azizan
University Malaya (UM)

Prof. Syed Abdullah Sharifah Mastura
National University of Malaysia (UKM)

Associate Prof. Abdullah ABD Mutalip
University Malaysia Sarawak (UNIMAS)

Associate Prof. Hassan Saliha
National University of Malaysia (UKM)

Ms Syed Zakaria Sharifah Zarina
National University of Malaysia (UKM)

Associate Prof. Baba Ismail
University of Science Malaysia (USM)

Dr Dambul Ramzah
University Malaysia Sabah (UMS)

Dr Chik Abdul Rahman
International Islamic University

Ms Adnin Siti Hajjar
Principal Assistant Secretary
Ministry of Foreign Affairs

Ms Thuraisamy Aananthi
Assistant Director
Ministry of Information

Prof. Hamzah Azizah
Head
Department of Media Studies
University of Malaya

Ms Imam Baweh Anna Amalina
Assistant Secretary
Ministry of Energy, Water and Communication

Mr Kusmi Sakib
Director
Policy and Coordination
Ministry of Science, Technology and Innovation

Mr Harussani Ahmad Wafi
Assistant Director
Ministry of Science, Technology and Innovation

Mr Abdullah Mohd. Syahrin
Heritage Officer
Ministry of Culture, Arts and Heritage

Y.B. Devamany a/l S. Krishnasamy
Member of Parliament

Y.B. Ibrahim Razali
Member of Parliament

Y.B. Lau Yeng Peng
Member of Parliament

Y.B. Dato' Dr Abdul Kadir Zambry
Education Exco
State Government of Perak

Y. Bhg. Dato' Dahlan Rahman
Secretary
UMNO Youth Wing

Ms Mohamed Razi Intan Fazoha Shafikah
Bukit Besar Secondary School Student

Mr Mustapha Muhammad Salahuddin
Sabah College Student

Mr Benzie Richard George
Sabah College Student

Ms Jasmin Dayang Nur Shyamime
Sabah College Student

Ms Dayang Baru Joanne
Sabah College Student

Ms Vyanna Siran Putri Devy
Sabah College Student

Mr Sohaimi Saiful Eddie
Sabah College Student

S.E. M. Diop
Ambassador

Mr Bin Min Kamarudin

Mr Zabidi Zakwan

Mr Bahar Sadli Samsul

Ms Binti M. Khairullah Noor Hasnah
Research Scientist

Mr Bin Chik Abdul Rahman
Head of Department
International Islamic University Kuala Lumpur

Malawi/Малави/ملاوي/马拉维

Delegates:

Hon. Callista Chapola-Chimombo, MP
Minister of Tourism, Wildlife and Culture
(*Head of Delegation*)

Hon. Richard Msowoya, MP
Deputy Minister of Education, Science
and Technology (Higher Education)
(*Deputy Head of Delegation*)

Hon. Olive Masanza, MP
Deputy Minister of Education, Science
and Technology (Basic and Secondary Education)
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Brian Bowler
Ambassador to European Union

Hon. S.A. Kamoto, MP
Member Education, Science and Technology Committee
National Assembly

Alternates:

Mr Beaton E.K. Munthali
Secretary for Tourism, Wildlife and Culture

Mr Anthony Livuza
Secretary for Education, Science and Technology

Prof. Landson Mhango
Deputy Vice Chancellor
Mzuzu University

Mr Bob Chilemba
Director of Information

Dr Augustine Kamlongera
Director of Planning
Ministry of Education, Science and Technology

Advisers:

Dr Elizabeth Gomani Chindebvu
Director of Culture

Mr F.R. Mkandawire
Executive Secretary
National Commission for UNESCO

Mr F.H. Mbeza
Director of Education, Science and Technology

Mr Memory Chibwana
Embassy in Brussels

Ms Quent Kalichero
Embassy in Brussels

Maldives/Maldivas/Мальдивские Острова/

الملايف / 马尔代夫

Delegates:

Hon. Zahiya Zareer
Minister of Education
(Head of Delegation)

Mr Ibrahim Ismail
Deputy Minister
Ministry of Education

Mr Ahmed Shafeeu
Director
Ministry of Education

Mr Ahmed Yasir
Deputy Director
Ministry of Education

Mali/Mali/Мали/ مالي / 马里**Délégués :**

S.E. M. Amadou Toure
Ministre des Enseignements secondaire, supérieur
et de la Recherche scientifique
(Chef de la délégation)

S.E. M. Mohamed Salia Sokona
Ambassadeur en France

M. Bonaventure Maiga
Conseiller technique
Ministère des Enseignements secondaire, supérieur
et de la Recherche scientifique

M. Youssouf Dembele
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. N'Tji Idriss Mariko
Professeur à la FLASH
Président de la Sous-commission Culture

Suppléants :

M. Ario Issoufa Maiga
Chargé de mission
Primature/Président Sous-commission Education

M. Oumar Boubèye Maiga
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Amadou Tandia
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Daouda N'Diaye
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Fatoumata Aissi-Camara
Délégation permanent auprès de l'UNESCO

Conseillers :

M. Adama Samassekou
Président de l'Académie des Langues africaines

M. Djibril Tangara
Ancien Ministre de la Solidarité et des Personnes âgées
Vice-président du Conseil Intergouvernemental
du MOST

M. Adama Diarra
Directeur général du Fonds de Solidarité nationale
Ministère du Développement social, de la Solidarité
et des Personnes âgées

M. Mamadou Bani Diallo
Conseiller technique
Ministère de la Culture

M. Nouhoum Traore
Directeur général Adjoint ORTM
Ministère de la Communication
et des Nouvelles technologies

M. Amidou Doucoure
Rectorat
Université de Bamako
Ministère des Enseignements secondaire, supérieur
et de la Recherche scientifique

M. Adama Sy
Ministère de la Promotion des Investissements
et des Petites et Moyennes entreprises

Mme Bacoumba Keita
Conseiller technique
Ministère de l'Environnement et de l'Assainissement
Président Sous-commission Sciences exactes
et naturelles

M. Denis Dougnon
Ministère des Enseignements secondaire, supérieur
et de la Recherche scientifique

Mme Siby Ginette Bellegarde
Recteur
Université de Bamako
Ministère de l'Education nationale

M. Ibrahim Albarka Traore
Titulaire - Chaire UNESCO pour la Promotion de la
Culture de la Paix et des Droits de l'Homme
Ministre de l'Education nationale

M. Paul Drabo
Conseiller technique
Ministère de l'Artisanat et du Tourisme

M. Messaoud Lahbib
Titulaire - Chaire UNESCO pour l'Environnement
Ministère de l'Education nationale

Mme Gory Rokia Keita
Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération
internationale

M. Arsiké Yattara
Chargé de mission
Ministère de l'Emploi et de la Formation professionnelle

M. Bréhima N'Diaye
Directeur général adjoint de la Cellule de Planification
et de Statistique
Ministère de l'Agriculture

Mme Diakite Kadiatou Doumbia
Directeur général du Budget
Ministère de l'Economie et des Finances

Mme Toure Haby Sy
CAFO

Mlle Kaya Aldiana Cisse
CAFO

Mme Arouna Coulibaly

Mme M'Baye Fatimata Thiam
AFIMA

Mme Keita Haoua Niang
AFIMA

M. Daouda Simbara
Conseiller technique
Ministère de l'Environnement et de l'Assainissement

Malte/Malta/Мальта/ مالطة /马耳他

Delegates:

H.E. Dr Joseph Licari
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Head of Delegation*)

Ms Tania Carabott
Support Officer
Ministry of Foreign Affairs

Maroc/Morocco/Marruecos/Марокко/

المغرب /摩洛哥

Délégués :

H.E. M. Habib El Malki
Ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement
supérieur, de la Formation des cadres et de la
Recherche scientifique
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Aziza Benani
Ambassadeur
Déléguée permanente auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

Mme Latifa Tricha
Secrétaire d'Etat de l'Enseignement fondamental
auprès du Ministre de l'Education nationale, de
l'Enseignement supérieur, de la Formation des
Cadres et de la Recherche scientifique

Mme Latifa El Abida
Secrétaire général
Département de l'Education nationale

M. Abdel Ilah El Mossadaq
Inspecteur général des questions pédagogiques
Département de l'Education nationale

Suppléants:

Mme Mina El Mghari
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Omar El Fasi El Fihri
Secrétaire permanent
Académie des Sciences et Technologies

M. Taib Chkili
Président
Université Mohammed V Soussi-Rabat

M. Hafid Boutaleb Joutei
Président
Université Mohammed V Agdal-Rabat

M. Ahmed Goutaa
Secrétaire général
Ministère de la Culture

Conseillers :

M. Youssef Belkasmi
Directeur de la Stratégie des Statistiques
et de la Planification
Département de l'Education nationale

M. Aziz Nahya
Directeur de la Coopération et de la Promotion de
l'Enseignement scolaire privé
Département de l'Education nationale

M. Mohamadine Ismaili
Directeur de l'Evaluation
Organisation de la Vie scolaire et des Formations
Inter-académiques
Département de l'Education nationale

M. Ahmed Elhattab
Directeur des Sciences
Département de l'Enseignement supérieur

M. Mohamed Sassi
Directeur du Centre national des Concours
et des Examens
Département de l'Education nationale

M. Lhoucine Ait Elmahjoub
Directeur de l'Evaluation et de la Prospective
Département de l'Enseignement supérieur

M. Youssef El Azhari
Directeur
Centre national des Innovations pédagogiques
et de l'Expérimentation
Département de l'Education nationale

M. El Habib Nadir
Directeur de la Lutte contre l'Analphabétisme
Secrétariat d'Etat
Alphabétisation et l'Education non formelle

M. Azza Addi
Ingénieur général
Ministère de l'Energie et des Mines

M. Mohammed Hamoudou
Chef
Division de la Communication
Département de l'Education nationale

Mme Souaâd Bouslekhane
Chef
Division des Sciences humaines et sociales
Direction des Sciences
Département de l'Enseignement supérieur

Mme Ilham Laaziz Malti
Chef
Division du Développement technologique
Département de l'Enseignement supérieur

M. Malak Tazi
Chargé de Programme Education
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Khalil El Alami Idrissi
Direction des Etudes de la Planification et de la
Documentation
Ministère de la Communication

M. Ahmed Zebakh
Directeur de Dar El Maghreb, Paris

M. Mohamed Seknaoui
Secrétariat d'Etat
Chargé de l'Alphabétisation et l'Education non Formelle

M. Abd Eddaime Hammouri
Secrétariat d'Etat
Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau
et de l'Environnement

M. Nourddine Essafi
Ministère de l'Agriculture, du Développement rural
et des Pêches maritimes

M. Mohammed Ftouhi
Administrateur
Ministère de la Justice

M. Mustapha Baz
Ministère de la Justice

Maurice/Mauritius/Mauricio/Маврикий/

موريشيوس / 毛里求斯

Delegates:

Hon. Dharambeer Gokhool
Minister of Education and Human Resources
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Indira Savitree Thacoor-Sidaya
Ambassador
Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Tarunjai Reetoo
Second Secretary

Mauritanie/Mauritania/Мавритания/

موريتانيا / 毛里塔尼亚

Délégués :

S.E. M. Mohamed Vall Ould Cheikh
Ministre de la Culture et de la Communication
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Lematt Mint Ewnen
Ambassadeur
Délégué permanent

M. Mohamedou Ould Mohameden
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jeyid Ould Abdi
Directeur du Patrimoine

M. Mohamed Lemine Ould Sidi Hamed
Chargé de Mission

Suppléants :

M. Abdallah Ould Youba Khalifa
Premier conseiller

M. Baye Ould Hadj Amar
Inspecteur général de l'Education nationale

M. Mamadou Samba Ba
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mexique/Mexico/México/Мексика/

المكسيك / 墨西哥

Delegados:

Excma. Sra. Josefina Vázquez Mota
Secretaria de Educación Pública
(*Jefe de la Delegación*)

Sr. Miguel Székely Pardo
Subsecretario de Educación Media Superior
Secretaría de Educación Pública

Excmo. Sr. Homero Aridjis Fuentes
Embajador
Representante Permanente ante la UNESCO

Excmo. Sr. Carlos García de Alba
Embajador
Secretario General
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Sr. Juan Carlos Romero Hicks
Director General
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Suplentes:

Excmo. Sr. Alfredo Miranda Ortiz
Representante Permanente Alterno ante la UNESCO

Sra. Beatriz Hernández Narváez
Responsable del Sector Cultura
Misión Permanente ante la UNESCO

Dr. Efraín Aceves Piña
Director de Política y Cooperación Internacional
en Ciencia y Tecnología
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)

Sr. Dorian Fernández Elwes
Jefe Organismos Internacionales
Dirección General para el Sistema de Naciones Unidas
Secretaría de Relaciones exteriores

Sr. Ismael Madrigal Monarrez
Responsable del Sector Ciencias
Delegación Permanente ante la UNESCO

Consejeros:

Sra. Daniela Rocha González
Responsable del Sector Educación
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Rosalía Piceno Arrivillaga
Agregado Administrativo
Delegación Permanente ante la UNESCO

Dr. Rafael Pérez Miranda
Instituto Nacional de Antropología e Historia de México
Comisión IV de Cultura

Monaco/Mónaco/Монако/ موناكو / 摩纳哥

Délégués :

S.E. M. Jean Pastorelli
Ministre Plénipotentiaire
Conseiller du Gouvernement pour les Relations
extérieures
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Jacques Boisson
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Délégué permanent
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Michel Boisson
Secrétaire général
Centre scientifique de Monaco

Mme Corinne Magail
Adjointe au Délégué permanent
Premier secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Yvette Lambin-Berti
Commissaire général
Direction de l'Éducation nationale, de la Jeunesse
et des Sports

Suppléants :

M. Jean-Philippe Vinci
Chargé de mission
Direction de l'Éducation nationale, de la Jeunesse
et des Sports

M. Rainier Rocchi
Directeur des Affaires culturelles

M. Roger Passeron
Président
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Anne Willings-Grinda
Vice-Présidente
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Elisabeth Breaud
Présidente des Rencontres internationales Monaco
et la Méditerranée (RIMM)

Mongolie/Mongolia/Монголия/ منغوليا / 蒙古

Délégués :

H.E. Mr Ulziisaikhan Enkhuvshin
Minister of Education, Culture and Sciences
President
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Radnaabazar Altangerel
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Norov Urtnasan
Secretary-General
National Commission for UNESCO

H.E. Mr Luvsan Erdenechuluun
Ambassador
Adviser to the Minister for Education, Culture
and Science

Mr Bazar Sanjmyatav
Counsellor
Permanent Delegation to UNESCO

Alternates:

Mr Batbold Enkhuvshin
Director
Department of Science and Technology
Ministry of Education, Culture and Science (MECS)

Mr Gendendaram Erdenebat
Director
Department of Culture (MECS)

Mr Radnaa Bandii
Executive Director
Educational Development Programme

Mr Ayush Namkhai
Director
Department of Protected Area Management
Ministry of Nature and Environment

Mr Dashbal Dalajargal
Adviser to the President
National Commission for UNESCO

Advisers:

Mr Myagmar Enkh-Amgalan
Third Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Bayanjargal Munkhjin
Officer
Department of International Cooperation (MECS)

Monténégro/Montenegro/ الجبل الأسود / 黑山

Delegates:

H.E. Mr Predrag Sekulić
Minister of Culture, Sport and Media
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Slobodan Backović
Minister of Education and Science

H.E. Ms Milica Pejanović-Djurišić
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Milena Filipović
Adviser
Ministry of Culture, Sport and Media

Ms Ana Pajević
Adviser
Ministry of Tourism and Environmental Protection

Alternate:

Mr Sreten Škuletić
Vice-Rector
University of Montenegro

Mozambique/Мозамбик/ موزمبيق /莫桑比克

Delegates:

H.E. Aires Bonifácio Baptista Ali
Minister of Education and Culture
(Head of Delegation)

H.E. Venâncio Massingue
Minister of Science and Technology

H.E. Ana Nemba Uaiene
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Domingos Artur
National Director of Culture

Mr José Neves Maluleca
National Director
Ministry of Youth and Sports

Alternates:

Mr Felisberto Tinga
Director of Information
Prime Minister Office

Mr Cremildo Binana
Deputy National Director of Planning
Ministry of Education and Culture

Mr Faruque Faquirá
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs and Cooperation

Mr Januário Jacinto Maguni
Counsellor
Embassy in Paris

Mr Januário Mutaquiha
General Secretary
National Commission for UNESCO

Advisers:

Mr Augusto Francisco Constantino Nunes
Head of Department of Education
National commission for UNESCO

Mr Custódio Carlos Tamele
Technical
National Commission for UNESCO

Mr Manuel Lobo
Adviser
Minister of Education and Culture

Ms Alsácia Atanásio
Head of the Scientific Research Found

Mr Attaché
Embassy in Paris

Myanmar/Мьянма/ ميانمار /缅甸

Delegates:

H.E. Dr Chan Nyein
Minister of Education
Chairman
National Commission for UNESCO
(Head of Delegation)

H.E. U Saw Hla Min
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
Permanent Delegate to UNESCO
(Deputy Head of Delegation)

H.E. U Kyaw Soe
Deputy Minister
Ministry of Science and Technology

Dr Myo Myint
Rector, University of Foreign Languages
Ministry of Education
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr U Thaug Oo
Minister-Counsellor
Embassy in Paris

Alternates:

Daw Kay Thi Lwin
Rector, Mandalay Institute of Technology

Daw L. Nang Tsan
Counsellor
Embassy in Paris

Mr U Hlaing Phone Myint
First Secretary
Embassy in Paris

Daw Chaw Su Mya
Third Secretary
Embassy in Paris

Namibia/Namibia/Намибия/ ناميبيا /纳米比亚

Delegates:

Hon. Mr Nangolo Mbumba
Minister of Education
(Head of Delegation)

H.E. Ms Panduleni Shingenge
Ambassador to France
Permanent Delegate to UNESCO

Dr Tjama Tjivikua
Rector of the Polytechnic

Mr Justin Ellis
Under Secretary
Ministry of Education

Mr Stanley M. Simataa
Executive Director
National Council for Higher Education

Alternates:

Mr Alfred van Kent
Director
Ministry of Education

Ms Trudie Amulungu
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Marius Kudumo
Deputy Secretary
National Commission for UNESCO

Ms Esther Moombola-Goagoses
Head of the National Museum

Mr William Heuva
Deputy Director
Ministry of Information and Broadcasting

Experts:

Ms Yvonne Boois
Director
Namibia Literacy Trust

Ms Frieda Kanime
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Muesee Kazapua
Head of Desk
Networking and International Exchange
Relationships National Youth Council

Nauru/Науру/ناورو/瑙鲁**Delegates:**

Hon. Mr Baron Divavesi Waqa M.P.
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Mr John Aremwa
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Livingstone Hiram
Director of Protocol

Mr Alex Ke
Consul-General

Mr Kevin Lai
Deputy Consul-General

Alternates:

Mr Jacky Chen
Consul

Mr Qin Chen
Assistant to the Consul-General

Mr Qin Mei Sun
Assistant to the Deputy Consul-General

Népal/Nepal/Непан/نيپال/尼泊尔**Delegates:**

Hon. Mr Pradip Nepal
Minister for Education and Sports
(*Head of Delegation*)

Mr Balananda Paudel
Acting Secretary
Ministry of Education and Sports
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Bhim Lal Gurung
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Purush Ratna Bajracharya
Executive member
National Commission for UNESCO

Mr Kamal Prasad Karmacharya
Secretary
National Commission for UNESCO

Alternate:

Mr Arun Prasad Dhital
Minister Counsellor
Embassy in Paris

Nicaragua/Никарагуа/نيكاراغوا/尼加拉瓜**Delegados:**

S.E. M. Samuel Santos López
Ministre des Affaires étrangères
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Roberto Leal Ocampo
Ambassadeur
Directeur général pour l'Europe
Ministère des Affaires étrangères

S.E. M. Lester Mejia Solis
Ambassadeur
Ambassade en Belgique

S.E. M. Francisco Lacayo Parajon
Ambassadeur en Mission Spécial

M. Ricardo Lezama-Manzanarez
Chargé d'Affaires p.i.
Délégué permanent adjoint
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Suppléants :

Mme Mariamar Sequeira
Première secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Elisabeth Breaud
Présidente des Rencontres Internationales et
Méditerranée

Niger/Níger/Nigre/Нигер/النيجر/尼日尔**Délégués :**

S.E. Dr Ousmane Samba Mamadou
Ministre de l'Education nationale
Président
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Oumarou Hadary
Ministre de la Culture, des Arts et Loisirs
Chargé de la Promotion de l'Entrepreneuriat artistique

S.E. Prof. Sidikou Oumarou
Ministre des Enseignements secondaire et supérieur,
de la Recherche et de la Technologie

S.E. M. Mohamed Ben Omar
Ministre de la Communication
Porte-parole du Gouvernement

Prof. Alassane Yenikoye
Recteur
Université Abdou Moumouni

Suppléants :

S.E. M. Inoussa Ousseini
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Ibrahim Loutou
Ancien Ministre

M. Adani Illo
Ambassadeur

M. Ado Elhadji Abou
Conseiller Diplomatique du Président de la République

M. Lambert Messan
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Conseillers :

Mme Mariama Hima
Ancienne Ambassadrice

Dr Abdoul Aziz Issa Daouda
Conseiller Principal du Premier Ministre

Mme Maïguiza Rakiatou Zada
Secrétaire général
Ministère de l'Education Nationale

M. Tiémogo Damana Barmini
Secrétaire général
Ministère de la Culture, des Arts et Loisirs
Chargé de la Promotion de l'Entrepreneuriat Artistique

M. Guéro Mahamadou
Secrétaire général
Ministère de la Jeunesse et des Sports

Prof. Pierre Foulani
Ancien membre du Conseil exécutif

Dr Mailélé Amadou
Ancien Conseiller principal du Premier Ministre

M. Issa Boubacar Tankari
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Mamoudou Kimba
Secrétaire exécutif
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Ali Harouna
Directeur national de la Faune, de la Pêche
et de la Pisciculture
Point focal de la Convention du patrimoine mondial
et du Programme de l'UNESCO sur l'homme
et la biosphère

M. Waliakoye Saidou
Directeur central de la Promotion et la Protection
des droits civils, politiques et civiques
Commission nationale des Droits de l'Homme
et des Libertés fondamentales

M. Issa Oumar
Chef
Division des Institutions spécialisées de développement
Direction des Nations Unies et des organisations
internationales
Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération

M. Dan Jima Kassoum
Chef
Division programmation, suivi et évaluation des projets
et programmes
Ministère du Tourisme et de l'Artisanat

Nigéria/Nigeria/Нигерия/尼日利亚/نيجيريا

Delegates:

H.E. Dr Igwe Aja-Nwachuku
Minister of Education
(Head of Delegation)

H.E. Ms Aishatu Jubril Dukku
Minister of State for Education II
(Deputy Head of Delegation)

H.E. Prince Adetokunbo Kayode, SAN
Minister of Tourism, Culture and National Orientation

H.E. Prince Olagunsoye Oyinlola
Executive Governor
Osun State

H.E. Mr Adamu Maina Waziri
Minister of State for Agriculture and Water Resources

Alternates:

Alhaji Shuhu Suleiman, OON
Permanent Secretary
Federal Ministry of Tourism, Culture and National
Orientation

Ms Joyce Aluko
Chairperson
National Commission for UNESCO

H.E. Prof. Michael Omolewa
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Dr Ms Gladys Makoju
Director
Policy, Planning, Management & Research Department
Federal Ministry of Education

Ms M.Y. Katagum
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Advisers:

Prof. Samson Olatunji Ale
Director-General
National Mathematical Centre, Kwali, Abuja

Prof. V.B. Owhotu
Chairperson
Education Sector

Mr Y.M.O. Nwafor
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Fatima Othman
Delegation Senior Adviser
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Yemi Lijadu
Delegation Adviser
Permanent Delegation to UNESCO

Ms O. Ufoegbune
Assistant Director
National Commission for UNESCO

Dr Eborieme
Director-General
National Commission for Museums and Monuments
Chairperson Culture Sector

Ms Amina Ibrahim
Senior Special Assistant to the President

Dr N. Yakubu
Executive Secretary
National Board for Technical Education

Prof. Junaid
Executive Secretary
National Commission for Colleges of Education

Dr Nafisatu Muhammad
Executive Secretary
National Commission for Nomadic Education

Dr A. Modibbo
Executive Secretary
Universal Basic Education Commission

Prof. O.O. Adewoye
DG/CE
NASENI and National Project Coordinator

Mr T.E. Okujagu
DG/CE
NNMDA and National Project Desk Officer

Dr W.O. Siyanbola
DG/CE
National Centre for Technology Management

Dr Ikpahindi
National Librarian
National Library of Nigeria (NLN), Abuja

Prof. J.A. Okojie
Executive Secretary
National Universities Commission, Abuja

Prof. Godswill Obioma
Executive Secretary
NERDC
Education Commission

Hon. Dr Eugene Aliegba
Commissioner for Education
Benue State

Hon. Mr Agha Sunday Okoro
Commissioner for Education
Ebonyi State

Dr S.F. Kuku
President
Kings College Old Boys Association

Prince George Adetola Sotinwa
Kings College Old Boys Association

Dr Leke Oshunniyi
King's College Old Boys Association

Mr Olumide Akpata
King's College Old Boys Association

Mr I.A. Bakori
Chief Admin Officer
Bilateral/Multilateral & Asst. Project Desk Officer

Ms O. Nchonwa
Director for Culture
Federal Ministry of Tourism, Culture and National
Orientation

Mr George Ufot
Assistant Director for Culture
Federal Ministry of Tourism, Culture and National
Orientation

Mr A.B. Ajibola
Chief Culture Officer
Federal Ministry of Tourism, Culture and National
Orientation

Dr H. Adagba
Special Assistant to HME
Federal Ministry of Education

Mr Paul Uwa
Personal Assistant to the HME
Federal Ministry of Education

Mr Jingudo
Special Assistant to HMSE II
Federal Ministry of Education

Mr Olanrewaju O. Adeitan, Esq
Special Assistant to the Honourable Minister
Federal Ministry of Tourism, Culture and National
Orientation

Engr. M.A.K. Abubakar
Director
Federal Ministry of Agriculture and Water Resources

Mr Olufemi Odumosu
Deputy Director/Hydrology and Hydrogeology
Federal Ministry of Water Resources

Engr. M.N. Gundiri
Director, Dams and Reservoir Operations
Federal ministry of Water Resources

Mr John Chabo
Ag Director/Hydrology and Hydrogeology
Federal Ministry of Water Resources

Ms A.A. Ibekwe
Federal Ministry of Science and Technology

Ms O.M. Babalola
Federal Ministry of Science and Technology

Mr Oladokun Taiwo Olaniyi
Federal Ministry of Tourism, Culture
and National Orientation

Alhaji Tajudeen Oladipo
Hon. Commissioner for Special Duties
Osun State

Mr Obafemi Fagbola
Hon. Commissioner for Tourism and Culture
Osun State

Mr Oluwafemi Oladele Adelegan
Chief Private Secretary to the Governor
Osun State

Mr Akinlabi Olaniyi
Director of Protocol
Osun State

Mr Abolade Adeyemi
Chief Security Officer to the Governor
Osun State

Dr Dotun Bankole
Personal Physician to the Governor
Osun State

Mr Lasisi Olagunju
Chief Press Secretary to the Governor to the Governor
Osun State

Chief Femi Akinrinade
Osun State Government

Prof. Tunde Babawale
Director/CEO
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Lady Gloria C. Chuma-Ibe
Deputy Director, Exhibition and Museum
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Mr Patrick Okpala
Consultant Curatorial
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Mr Ibraheem Muheeb
Personal Assistant to the Director of CBAAC

Mr Geoffrey Agu
Senior Curator
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Ms A. Lawal
Ag. Head, Corporate Affairs
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Ms Omowonuola Adetayo
Consultant/SoftSkills Management Consultants
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Ms Atinuke Akinyelu
Consultant/SoftSkills Management Consultants
Centre for Black African Arts and Civilization (CBAAC)

Mr Dickson-Amagada Mazino Tolupe
Nigeria Television Authority

Ms Hauwa Yusuf
Nigeria Television Authority – Europe

Mr A. Erasmus
Champion Newspapers

Ruby Rabi
Daily Trust Newspapers

Bukola Olatunji
This Day Newspapers

Norvège/Norway/Noruega/Норвегия/

النرويج /挪威

Delegates:

H.E. Ms Lisbet Rugtvedt
State Secretary
Ministry of Education and Research
(*Head of Delegation*)

Mr Per Botolf Maurseth
State Secretary
Ministry of Education and Research
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Harald Neple
Ambassador
Permanent Delegate to OECD and UNESCO

Prof. Astrid Nøklebye Heiberg
President
National Commission for UNESCO

Mr Einar Steensnæs
Executive Board

Alternates:

Mr Ole Briseid
Minister
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Eivind Heder
Director-General
Ministry of Education and Research

Mr Magne Velure
Director
Ministry of Culture and Church Affairs

Mr Dankert Vedeler
Deputy Director-General
Ministry of Education and Research

Mr Stig Helge Pedersen
Deputy Director-General
Ministry of Education and Research

Advisers:

Ms Ellen Lange
Secretary-General
Ministry of Education and Research

Mr Jostein Osnes
Special Adviser
Ministry of Education and Research

Ms Vigdis Lian
Director
National Commission for UNESCO

Mr Harsha Ratnaweera
Director
National Commission for UNESCO

Mr Thor Gjermund Eriksen
Editor
National Commission for UNESCO

Mr Morten Edvardsen
Student
National Commission for UNESCO

Mr Jens Kihl
Youth Representative
Youth Council (LNU)

Mr Alf Vestrheim
Junior Executive Officer
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Linken N. Berryman
Adviser
Ministry of Foreign Affairs

Ms Mari Hareide
Senior Adviser
Ministry of Education and Research

Ms Gerd-Hanne Fosen
Senior Adviser
Ministry of Education and Research

Ms Susanne Berg-Hansen
Adviser
Ministry of Education and Research

Ms Ase Vøllo
Assistant Director-General
Ministry of Culture and Church Affairs

Mr Stian Slotterøy Johnsen
Adviser
Association of NGOs in Norway

Ms Kristin Karlsen
Assistant
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Line Tresselt
Trainee
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Kris Endresen
Attaché
Permanent Delegation to UNESCO

**Nouvelle-Zélande/New Zealand/
Nueva Zelândia/Новая Зеландия/
نيوزيلندا/新西兰**

Delegates:
H.E. Dame Silvia Cartwright
Chairperson
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

Ms Linda Te Puni
Permanent Delegate to UNESCO
Embassy in Paris

Mr Laurence Zwimpfer
Deputy Chair
National Commission for UNESCO

Dr Andrew Matthews
Science Specialist
National Commission for UNESCO

Dr Edna Tait
Education Specialist
National Commission for UNESCO

Alternates:
Ms Elizabeth Rose
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Susan Isaacs
UNESCO Officer, Culture and Communications
National Commission for UNESCO

Ms Fran Mu
Deputy Permanent Delegate to UNESCO
Embassy in Paris

Ms Rebecca Webber
UNESCO Attaché
Embassy in Paris

Mr Tumu Te Heuheu
Paramount Chief
Ngati Tuwharetoa

Advisers:
Mr John Paki
Deputy Chief Executive Officer
Ministry of Māori Development

Mr Tata Lawton
General Manager
Māori Trust Office
Ministry of Māori Development

Mr George Asher
CEO of the Lake Taupo Forest Trust and Adviser
to Tumu te Heuheu, Ngati Tuwharetoa

Ms Georgina Matheson
Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Kate Yesberg
Representative to Youth Forum

Oman/Omán/Оман/عمان/阿曼

Delegates:
H.E. Mr Yahya Bin Saud Al Sulaimi
Minister of Education
Chairman
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Dr Musa bin Jaafar bin Hassan
Ambassador
Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Amer Ali Al-Rawas
Vice President for Post-Graduate Studies and Research
Sultan Qaboos University

Dr Said Selim Al-Kitani
Deputy Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO

Dr Madiha Ahmad Al-Shaibania
Assistant Director-General of Education
Ministry of Education

Alternates:

H.E. Hon. Dr Samira Mohamed Bin Moosa
Head of the Pre-school Section
College of Education
Sultan Qaboos University

Mr Khamis Abdalla Al-Shamakhi
Director of Cultural Relations
Ministry of Heritage and Culture

Mr Ghazi Abdalla Al-Zadjali
Consultant to the Minister of Sports Affairs
Ministry of Sports Affairs

Mr Ali Mohamed Zaabanoot
Director-General of Information
Ministry of Information

Dr Mohammad Soliman Al-Bandary
Director-General of Educational Colleges
Ministry of Higher Education

Advisers:

Mr Yahya Mohammad Zaher Al-Hinai
Director of Care for Special Needs
Directorate General of Social Development
Ministry of Social Development

Ms Fatma Ali Al-Khroussia
Director-General of Financial Affairs

Mr Mohammed Selim-Al-Yaqoubi
Assistant Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Youssef Khalfan Al-Fliti
Coordinator
Office of the Minister of Education

Ms Nadia Makeen
Coordinator and Translator
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Karima Zerroug
Coordinator
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Hana Kawas
Coordinator
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Habib Chams
Accountant
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Hassan Mohammed Ali Al-Lawati
Director General of Archaeology and Museums
Ministry of Heritage and Culture

Ouganda/Uganda/Уганда/أوغندا/乌干达

Hon. Ms Geraldine Namirembe Bitamazire
Minister of Education and Sports
(*Head of the Delegation*)

Hon. Mr Peter Lokeris
Minister of State for Primary Education

H.E. Ms Elizabeth Paula Napeyok
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Hajji Badru Lubega Wagwa
Chairman
Education Service Commission

Hon. Ruth Tuma
Member of Parliament

Alternates:

Mr Alfred Nnam
Minister Consular
Embassy in Paris

Dr J.G. Mbabazi
Director of Education

Prof. Eriabu Lugujo
Head
Department of Electrical Engineering
Makerere University

Mr Augustine Omare-Okurut
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Prof. Davis J. Bakibinga
Deputy Vice-Chancellor
Makerere University

Advisers:

Rev. Justaf Frank Tukwasibwe
Assistant Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Amos Olal-Odur
Academic Registrar
Makerere University

Mr Maurice A. Muhwezi-Murari
University Secretary
Busitema University

Ms Mariam Namutebi
Principal State Attorney, Justice
and Constitutional Affairs

Ms Connie Kateeba
Director
National Curriculum Development Centre

Prof. Mary Okwakol
Vice-Chancellor
Busitema University

Mr Moses C. Otyek
Deputy Director
Education Standards Agency

Mr Albert Byamugisha
Assistant Commissioner/Statistics Monitoring
and Evaluation
Ministry of Education and Sports

Mr Robert K. Ngobi
National Council for Higher Education

Mr Avitus Tibarimbasa
Education

Dr B. Nawangwe
Dean, Faculty of Technology
Makerere University

Dr Moses Mapesa
Executive Director
Uganda Wildlife Authority

Dr Akisofeli W. N. Kisolo
Dean, Faculty of Science Education
Busitema University

Ms Eunice Mahoro
Ag. Director
Tourism Development and Business Planning,
Wildlife Authority

Mr Bernard Bakaye-Lubega
Principal Culture Officer
Ministry of Gender, Labour and Social Development

Ms Patricia Habu
State Attorney
Ministry of Justice and Constitutional

Ms Gertrude Kayaga Mulindwa
Director
National Library

Mr Joseph Okwakau
Representative National Youth Council

Mr Baker Balunywa
Senior Education Officer
UNESCO Desk

Mr Henry Turyagyenda
Commissioner
Education Service

Mr Sam Anyuru
Technical Expert

Mr Adam Kizito
Technical Expert

Mr Dan Lwanga
Technical Expert

Mr Spire Ssendagala Mukasa
Technical Expert

Mr Syrus Hussein
Technical Expert

Mr Parakrama Rupasinghe
Technical Expert

**Ouzbékistan/Uzbekistan/Uzbekistán/
Ўзбекистан/اوزبکستان/乌兹别克斯坦**

Délégués :

H.E. Mr Rustam Kasimov
Deputy Prime Minister
Minister of Higher and Secondary Special Education
(*Head of Delegation*)

Mr Khamidulla Karamatov
Rector
Uzbek University of World Economy and Diplomacy

H.E. Mr Ravshanbek Alimov
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
Permanent Delegate
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Alisher Ikramov
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Shakhrukh Bobonov
Third Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Alternates:

Mr Alisher Kunduzov
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Mardon Yakubov
Third Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Pakistan/Pakistán/Пакистан/

باكستان / 巴基斯坦

Delegates:

H H.E. Lt. Gen. (Retd) Javed Ashraf
Federal Education Minister
(*Head of Delegation*)

H.E. Ms Asma Anisa
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jehangir Bashir
Federal Education Secretary

Mr Shahid Rafi
Federal Secretary Culture

Mr Saqib Aleem
Secretary General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Nadeem Riyaz
Deputy Head of Mission
Embassy in Paris

Ms Nyla Qureshi
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Shahnaz Wazir Ali
Pakistan's Representative to UNESCO
Executive Board

Dr Attiya Inayatullah
MNA Chairperson
National Assembly Standing Committee on Culture
Former Representative on UNESCO Executive Board

Mr Aneesuddin Ahmed
Ex-Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Palaos/Palau/Палау/بالاو/帕劳

Delegates:

Ms Myriam Chambault
President
Pacific Island Association
(*Head of Delegation*)

Mr Dwight G. Alexander
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Joe Aitaro
Coordinator
Protected Area Network

Mr MasaAki Emesiochl
Chairman
National Commission for UNESCO

Ms Daisy Ulitch
Principal
Bethania High School

Alternate:

Ms Myriam Chambault
President
Pacific Island Association in Paris

Panama/Panamá/Панамá/بنما/巴拿马

Delegados:

Excmo. Sr. Belgis Castro Jaén
Ministro de Educación
(*Jefe de la delegación*)

Excmo. Sr. Omar Jaén Suárez
Embajador
Delegado Permanente ante la UNESCO

Sr. Jorge Patiño G.
Primer Secretario
Delegado Permanente Adjunto ante la UNESCO

Sr. José Manuel Watson
Ministro Consejero
Embajada en Francia

Sr. Jorge A. Aparicio
Secretario General
Comisión Nacional de Coordinación con la UNESCO

Suplentes:

Sr. Heberto Carles
Docente Administrativo
Ministerio de Educación

Sr. Andrés Bedoya
Docente
Consejero del Ministerio de Educación

Sr. Oscar Berrugate
Frente de Acción Magisterial

Sra. Mariana Pereira
Agregada
Embajada en Francia

Papouasie Nouvelle-Guinée/ Papua New Guinea/Папуа Нова Гвинея/بابوا غينيا الجديدة

بابوا غينيا الجديدة
巴布亚新几内亚

Delegates:

Hon. Mr Michael Ogio
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Hon. Mr David Arore
Vice-Minister of Education
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr Thomas Webster
Director
National Research Institute
(*Deputy Head of Delegation*)

Dr William Tagis
Director-General
Office of Higher Education

Mr Robin Kumaina
First Secretary for the Higher Education Minister

Alternates:

Mr Simon Poraituk
Director
National Museum and Art Gallery

Dr Jacob Simet
Director
Natural Cultural Commission

Mr James Ruru
Program Adviser for Culture
National Commission for UNESCO

Mr Yori Yei
Program Adviser for Science
National Commission for UNESCO

Mr Mark Komet
Executive Officer for the Vice-Minister

Advisers:

Ms Regina Kati
Secretary General
National Commission for UNESCO

M. Christopher Aburu
Chargé d'Affaires
Embassy in Belgium

Paraguay/Парагвай/ باراغواي /巴拉圭

Delegados:

Excmo. Sr. Nicanor Duarte Frutos
Presidente de la República del Paraguay
(*Jefe de la Delegación ex officio*)

Excmo. Sr. Rubén Ramírez Lezcano
Ministro de Relaciones Exteriores

Excmo. Sra. María Ester Jiménez
Ministra de Educación y Cultura

Excmo. Sr. Luis Fernando Ávalos Jiménez
Representante Permanente ante la UNESCO

Honorable Sr. Juan Arístides Da Rosa Cano
Diputado Nacional

Suplentes:

Excmo. Sr. Rogelio Benítez Vargas
Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones

Excmo. Sr. Armín Diez Pérez
Ministro
Secretario Privado del Presidente de la República

Dr. Domingo Rivarola
Secretario Ejecutivo
Consejo Nacional de Educación y Cultura

Sr. Julio Duarte Van Humbeck
Consejero
Representante Alterno ante la UNESCO

Sra. María Concepción Domínguez
Primera Secretaria
Delegación Permanente ante la UNESCO

Consejeros:

Sra. Nimia Ibarrola
Primera Secretaria
Jefa de Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores

Sra. Elina López
Primera Secretaria
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Alicia Espinola de Britez
Directora
Comunicación Social de la Presidencia de la República

Sr. Ernst Ferdinand Bergen Schmidt
Asesor de la Presidencia de la República

Sra. Delicia Villagra Batoux
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Verónica Peralta Saldívar
Delegación Permanente ante la UNESCO

Pays-Bas/Netherlands/Países Bajos/

Нидерланды/ هولندا /荷兰

Delegates:

H.E. Mr Ronald Plasterk
Minister of Education, Culture and Science
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Bas ter Haar
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Rikie Seerden
Director, Department for International Policy
Ministry of Education, Culture and Science

Ms Lieteke van Vucht Tijssen
Chairperson
National Commission for UNESCO

Mr Carel de Villeneuve
Department for Bilateral and Global Issues
Ministry of Transport, Public Works and Water
Management

Alternates:

Ms Julie Mebes
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Paul van der Werve
Department for International Policy
Ministry of Education, Culture and Science

Ms Martine van Hoogstraten
United Nations and International Financial
Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs

Mr Joost Andriessen
Director Cultural Cooperation
Education and Research Department
Ministry of Foreign Affairs

Ms Marjorie Meis
United Nations and International Financial
Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs

Advisers:

Ms Lydia Telgt
Department for International Policy
Ministry of Education, Culture and Science

Ms Margot Llompart
Department for International Policy
Ministry of Education, Culture and Science

Mr Gert Jan Thomassen
Department for International Policy
Ministry of Education, Culture and Science

Ms Marjan Romain
Attaché
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Sari van Heemskerck Pillis-Duvekot
Vice Chairperson
National Commission for UNESCO

Mr Fons van Wieringen
Chairperson of the Working Group for Education
National Commission for UNESCO

Ms José van Eindhoven
Working Group for Sciences
National Commission for UNESCO

Mr Hans Opschoor
National Commission for UNESCO
Vice-chair of the Working Group of Sciences

Mr Hans van Delden
National Commission for UNESCO
Working Group for Sciences

Ms Susan Legêne
Chairperson of the Working Group for Culture,
Communication and Information
National Commission for UNESCO

Ms Rachida Azough
Vice-chair of the Working Group for Culture,
Communication and Information
National Commission for UNESCO

Mr Mohammed Sini
Working Group for Education
National Commission for UNESCO

Ms Els Jacobs
Secretary General
National Commission for UNESCO

Mr Dick Lageweg
Programme Officer for Education
Secretariat
National Commission for UNESCO

Mr Vincent Wintermans
Programme Officer for Communication and Information
Secretariat
National Commission for UNESCO

Ms Carol Westrik
Programme Officer for Culture
Secretariat
National Commission for UNESCO

Mr Arjan van Dal
Programme Officer for Sciences
Secretariat
National Commission for UNESCO

Mr Ali Al Jaber
Youth Representative

Ms Anna Barnouw
Intern
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Nils Lestrade
Intern
Permanent Delegation to UNESCO

Mr John Leerdam
Member of the Dutch Parliament
Permanent Commission for Education, Culture
and Science

Ms Ing Yoe Tan
Member of the Dutch Senate
Permanent Commission for Education, Culture
and Science

Pérou/Peru/Perú/Пе́ру/بيرو/秘書

Delegados:

Excmo. Sr. Harry Augusto Beleván Mc Bride
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Francia
Delegado Permanente ante la UNESCO
(*Jefe de la Delegación*)

Sr. Carlos Andrés Miguel Herrera Rodríguez
Ministro
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Alfredo Picasso de Oyague
Consejero para Asuntos Científicos y Tecnológicos
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Mario Hernán Bustamante Reátegui
Primer Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Glauco Seoane Byrne
Segundo Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Suplentes:

Sr. Alonso Ruiz-Rosas Cateriano
Agregado Cultural

Sr. Carlos Ortega Cárdenas
Agregado para Asuntos Culturales

Philippines/Filipinas/Филиппины/

الفلبين / 菲律宾

Delegates:

Hon. Mr Alberto G. Romulo
Minister of Foreign Affairs
(*Head of Delegation*)

Hon. Mr Jesli A. Lapus
Minister of Education
(*Deputy Head of Delegation*)

Hon. Mr José Abeto Zalde
Ambassador to France
Permanent Delegate to UNESCO

Hon. Ms Preciosa S. Soliven
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Dr Florangel R. Braid
Chairperson, Committee on Communication
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Igor Bailen
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Dr Nona S. Ricafort
Commissioner on Higher Education
Vice-Chair, Committee on Education
National Commission for UNESCO

Ms Cecile G. Alvarez
Presidential Adviser for Culture
Executive Director
National Commission for Culture and the Arts

Mr Mel V. Velarde
CEO, President and Executive Chief
Next Mobile Inc.
Chairperson, Committee on Science and Technology
National Commission for UNESCO

Dr Rainier A. Ibane
Committee on Social and Human Sciences
National Commission for UNESCO

Advisers:

Mr Gabriel Ma. J. Lopez
Committee on Culture
National Commission for UNESCO

Mr Angelo Timoteo Diaz de Rivera
Commissioner, Committee on Communication
and Information Technology
National Commission for UNESCO

Dr Ester B. Ogena
Director
Science Education Institute, DOST
Vice-Chairperson, Committee on Science
and Technology
National Commission for UNESCO

Dr Mona D. Valisno
Presidential Assistant I for Education
Committee on Social and Human Sciences
National Commission for UNESCO

Dr Ethel Agnes Valenzuela
Co-Chair
Technical Working Group
National Commission for UNESCO

Dr Heracleo Lagrada
Commission on Higher Education
Co-Chair
Technical Working Group
Center for Lifelong Learning for Sustainable
Development

Dr Paraluman Giron
Technical Working Group
Center for Lifelong Learning for Sustainable
Development

Dr Evelyn Cruzada
President
Leyte Normal University

Ms Marie Antoinette Reyes
Development Management Officer III
National Commission for UNESCO

Ms Jennifer James Brunner
Assistant
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Rosie Lovely Romulo

Mr Angelo Timoteo Diaz de Rivera

Ms Carolina Guerrero

Mr Geronimo Sy

Ms Eloisa Ramirez

Ms Lourdes Yparraguirre

Ms Milagros Cruz

Mr Jett Labrador

Mr Robert Eric Borje

Pologne/Poland/Polonia/Польша/

بولندا / 波兰

Delegates:

Mr Krzysztof Olendzki
Undersecretary of State
Ministry of Culture and National Heritage
(*Head of Delegation*)

Ms Maria Wodzyńska-Walicka
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Sławomir Klosowski
Secretary of State
Ministry of National Education

Prof. Krzysztof Jan Kurzydłowski
Undersecretary of State
Ministry of Science and Higher Education

Prof. Jerzy Kłoczowski
Chairperson
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Mirosław Luczka
Director
Department of the United Nations System
and Global Issues
Ministry of Foreign Affairs

Mr Sławomir Ratajski
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Edward Seliga
Deputy Director
Department of Informatisation
Ministry of Interior and Administration

Mr Wojciech Kowalski
Ambassador
Department of Legal and Treaty Issues
Ministry of Foreign Affairs

Ms Aleksandra Waclawczk
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Advisers:

Ms Maria Klimkiewicz
Counsellor to the Minister
Department of International Cooperation
Ministry of Science and Higher Education

Ms Elżbieta Majchrowicz
Counsellor to the Minister
Department of Strategy and Sciences' Development
Ministry of Science and Higher Education

Ms Barbara Skaczkowska
Counsellor to the Minister
Department of International Cooperation
Ministry of National Education

Ms Hanna Jedras
Senior Specialist
Department of Foreign Cultural Policy
Ministry of Culture and National Heritage

Ms Maria Romanowska-Zadrożna
Senior Specialist
Department for Polish Cultural Heritage Abroad
Ministry of Culture and National Heritage

Mr Piotr Turzański
Senior Specialist
Department of International Cooperation
Ministry of National Education

Ms Ewa Pankiewicz
Expert
Department for Polish Cultural Heritage Abroad
Ministry of Culture and National Heritage

Ms Agnieszka Klauska
Attaché
Department of the United Nations System
and Global Problems
Ministry of Foreign Affairs

Ms Anna Kaminska
Reporter
Department of Youth, Education and Security
Ministry of National Education

Mr Jacek Purchla
Director
International Cultural Centre, Cracow

Mr Maciej Zalewski
Director
European Regional Centre for Eco-hydrology
under the auspices of UNESCO

Mr Marcin Gawlicki
Director
National Heritage Board of Poland

Mr Karol Jakubowicz
Representative of Poland at the
Intergovernmental Council of Information
for All Programme

Mr Tomasz Komorowski
Specialist
National Commission for UNESCO

Ms Krystyna Urbańska
Specialist
National Commission for UNESCO

Mr Piotr Dobosz
Representative of the Information Centre
for UNESCO in Wrocław

Portugal/Португалия/ البرتغال /葡萄牙**Délégués :**

H.E. Ms Maria de Lourdes Rodrigues
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Jorge Miguel De Melo Viana Pedreira
Secretary of State
Assistant to the Minister of Education

H.E. Mr Mário Vieira de Carvalho
Secretary of State for Culture

H.E. Mr José Duarte Ramalho Ortigão
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

H.E. Mr Fernando Andresen Guimarães
Ambassador
President
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Mário Ruivo
Representative
Intergovernmental Oceanographic Commission

Mr António Luis Cotrim
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Manuela Galhardo
Executive Secretary
National Commission for UNESCO

Ms Maria de Lourdes Camacho
Head of Department
Ministry of Culture

Mr Luís Santos Ferro
Department for the Media

Advisers:

Ms Maria Fernanda De Souto Sepúlveda
Foundation for Science and Technology

Ms Mónica Mountinho
First Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Maria Do Céu Faria
Technical Adviser
Directorate General for Political Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Ms Teresa Salado
Private Secretary
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Carla Mouro
Youth National Council

Ms Angela Magalhães De Matos
National Federation of Youth Associations

H.E. Prof. José Mariano Gago
Minister of Science, Technology and Higher Education

Ms Luísa Ucha
Ministry of Education

Qatar/Katar/ قطر / 卡塔尔

Délégués :

S.E. Mme Sheikha Al Mahmoud
Ministre de l'Education
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Mohamed Al Kawari
Ambassadeur en France

Mme Rabia Al Kaabi
Vice-ministre de l'Education

Dr Hamda Al Sulaiti
Directeur adjoint
Institut d'évaluation
Haut Conseil pour l'Education

Dr Nawal Alsheikh
Directeur
Secteur de Communication et d'Information
Haut Conseil pour l'Education

Suppléants :

M. Abdullah Almhizaa
Directeur du Cabinet
Ministre de l'Education

M. Ali Zainal
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Salah Serour
Secrétaire général adjoint
Commission nationale pour l'UNESCO

Dr Saad Al Homaidi
Expert culturel
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Reem Al Mansouri
Directeur de Projets
Haut Conseil pour la télécommunication

Conseillers :

M. Jaber Al Chaoui
Directeur
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Adel Al Jouf
Responsable des Affaires administratives
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Hassan Al Ibrahim

M. Mohammed Al Hammadi

M. Hamad Al Mannai

**République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/
República Arabe Siria/
Сирийская Арабская Республика/**

الجمهورية العربية السورية / 阿拉伯叙利亚共和国

Délégués :

H.E. Dr Ali Saad
Ministre de l'Education
(*Chef de la délégation*)

H.E. Dr Ghassan Nseir
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Dr Souliman Al Khatib
Vice-Ministre de l'Education

Dr Abdel Mounir Nejem
Vice-Ministre de l'Enseignement supérieur

Dr Ali Alquaem
Vice-Ministre de la Culture

Suppléants :

M. Mohamed Razouk
Vice-Ministre de l'Information

Mme Chaghaf Kayali
Chargée d'Affaires a.i. à l'ambassade

M. Adnan Al Asaad
Premier secrétaire
Responsable des affaires culturelles à l'ambassade

M. Ibrahim Ibrahim
Directeur du cabinet du Ministre de l'Education

**République centrafricaine/
Central African Republic/
República Centrafricana/
Центральноафриканская Республика/**

جمهورية افريقيا الوسطى / 中非共和国

Délégués :

S.E. M. Charles-Armel Doubane
Ministre de l'Education, de l'Alphabétisation,
de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Jean Wilibiro Sacko
Ambassadeur
Haut Représentant à Paris

M. Abel Koulaninga
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Melle Sophie Gbadin
Conseiller pour l'UNESCO

M. David Tandjio

**République de Corée/Republic of Korea/
República de Corea/Республика Корея/**

대한민국
جمهورية كوريا

Delegates:

H.E. Mr Shinil Kim
Deputy Prime Minister
Minister of Education and Human Resources
Development
Ministry of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Il-Hwan Cho
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Jae-Hyun Bae
Director-General
Cultural Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Mr Byong-Hyun Lee
Director-General
International Education and IT Bureau
Ministry of Education

H.E. Mr Suk-Koo Chung
Minister
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Mr Samuel Lee
Secretary-General
National Commission for UNESCO

H.E. Samuel Koo
Ambassador for Cultural Cooperation
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Ms Eun-Ok Choi
Director
International Education Cooperation Division
Ministry of Education

Ms Jin-hee Oh
First Secretary
Embassy in France

Mr Chon Hong Kim
First Secretary
Embassy in France

Advisers:

Mr Jung-ha Kim
First Secretary
Cultural Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Mr Dae-Joong Kang
Policy Advisor to the Deputy Prime Minister
Secretary's Office of the Prime Minister
Ministry of Education

Mr Min-Chul Shim
Deputy Director
Knowledge and Information Policy Division,
Ministry of Education

Mr Kie-Min Kim
International Education Cooperation Division
Ministry of Education

Ms Suh-Yeon Kim
Interpreter
Ministry of Education

Mr Sin Bok Kang
Deputy Director
International Cultural Cooperation Team
Ministry of Culture and Tourism

Ms Eun-Young Yi
Deputy Director
International Affairs Division
Cultural Properties Administration

Mr Kwang-nam Kim
Executive Director
Establishment Initiative for the Intangible Heritage
Centre for Asia-Pacific

Mr Joo-ho Kim
President
Korea Arts and Culture Education Service

Ms Kyung-ai Kim
President
Korean Women's Development Institute

Mr Young-shik Kim
Secretary-General
Korean Council for University Education

Mr Soontak Lee
Director
Bureau of Planning and External Relations
National Commission for UNESCO

Mr Dai-Geun Kang
Director
Asia-Pacific Centre of Education for International
Understanding

Mr Utak Chung
Director
Bureau of Planning and External Relations
National Commission for UNESCO

Ms Soon-Ho Choi
Head, Education Team
National Commission for UNESCO

Mr Hyun-Mook Lim
Head, Science Team
National Commission for UNESCO

Mr Kwibae Kim
Head, Culture Team
National Commission for UNESCO

Mr Byungsoon Yun
Head, Information and Communication
National Commission for UNESCO

Mr Jinsung Jeon
Programme Specialist
Bureau of Planning and External Relations
National Commission for UNESCO

Mr Byung Gook Lee
Director
Culture and Arts Education Division Team, Arts Bureau
Ministry of Culture and Tourism

Mr June-Hyuck Cho
Deputy Director-General
Cultural Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Ms Hyea-Sook Ryoo
Director, Science and Technology
Manpower Planning and Cooperation
Ministry of Science and Technology

Ms Bom-Mi Lee
Junior Programme Specialist
Education Team
National Commission for UNESCO

Ms Hyunsook Seo
ASPnet Coordinator
Partnership School Team
National Commission for UNESCO

Ms Sewon Kim
Deputy Director
Cultural Policy Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade

Ms Hyun Back Chung
Professor of history
Sungkyunkwan University

**République de Moldova/Republic of Moldova/
República de Moldova/Республика Молдова/**

جمهورية مولدوفا / 摩尔多瓦共和国

Délégués :

S.E. M. Arthur Cozma
Ministre de la Culture et du Tourisme
Président
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Victoria Iftodi
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Eugen Vizir
Conseiller
Ambassade en France

Mme Diana Diacov
Conseiller de Ministre

**République démocratique du Congo/
Democratic Republic of the Congo/
República Democrática del Congo/
Демократическая Республика Конго/
جمهورية الكونغو الديمقراطية / 刚果民主共和国**

Délégués :

S.E. M. Maker Mwangu Famba
Ministre de l'Enseignement primaire, secondaire et
professionnel
Président de la Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Sylvain Ngabu Chumgu
Ministre d'Etat
Ministre de l'Enseignement supérieur et universitaire
Ministre ad intérim de la Recherche Scientifique

M. Nsambi Bolaluete
Secrétaire permanent
Commission nationale auprès de l'UNESCO

M. Manda Kizabi
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Jean Bueso Samba
Chargé d'affaires p.i.
Ambassade à Paris

Suppléants :

M. Lokola Elemba
Directeur de Cabinet Adjoint
En charge des questions économiques et financières
Cabinet du Premier Ministre

M. Jovin Mukadi Tsangala
Conseiller du Ministre
Ministère de l'Enseignement primaire, secondaire et
professionnel

Prof. Robert Youdi Vesituluta
Membre du Conseil Exécutif de l'UNESCO

M. Dominique Kabuya wa Kabuya
Directeur Chef de Service
Secrétariat général de l'Enseignement supérieur
et universitaire

M. Kasongo Kile wa Ngoy
Directeur
En charge des Programmes et Comités spécialisés
Commission nationale pour l'UNESCO

Conseillers :

M. Liema Ibongo-Botie
Directeur
En charge de la Direction de la coopération
et des Activités opérationnelles
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Paola Nyete Gbenye
Conseillère du Chef de l'Etat
Cabinet du Président de la République

M. Joseph Kiluba Mpungwe
Secrétariat général de la Présidence de la République

M. Casimir Kovungbo Nzinga
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Jacques Kizabi Kasongo
Directeur

M. Bienvenu Lumbu Kitungwa
Conseiller du Ministre
Ministère des Postes, Téléphones
et Télécommunications
Superviseur NTIC

M. Gustave Tuka Muda
Secrétaire général à la Recherche scientifique
et technologique

Mme Honorine Zowa Vemba
Secrétaire général à la Recherche scientifique
et technologique

M. Pascal Mukonde Musulay
Direction générale du Centre de Recherche
en Sciences Humaines (CRESH)

M. Bokeme Sha ne Molobay
Coordonnateur
Cabinet du Ministre de la recherche scientifique
et technologie

M. Zana Ndotoni
Chercheur
Direction générale du CRG/RST

M. Nestor Ebondo-dia-Mulembue
Conseiller du Ministre
Ministère de la Recherche scientifique et technologie

Mme Chantallat Sawa Sawa Pande
Cabinet du Ministre de l'Enseignement primaire,
secondaire et professionnel

M. Clément Mbambali Mbeko
Cabinet du Ministre de l'Enseignement primaire,
secondaire et professionnel

Mme Aimée Katungutere Riziki
Fonctionnaire

M. Bertin Mulombo
Conseiller du Ministre
Ministère de la Culture et des Arts

M. Théodore Bongu Kombeto
Conseiller du Ministre
Ministère de Droits Humains

M. Pierre Espoir Mukendi Muntu
Ministère de la Jeunesse et Sports

M. André Mabita-a-N'Dimbonza
Ministère de la Jeunesse et Sports

Mme Adolphine Kumbaki Diambuko
Commission nationale auprès de l'UNESCO
Point focal jeunesse

M. Philémon Fataki Lioko
Ministère de la Jeunesse et des Sports,
Points Focal Sports

M. Lofoli Mungu Lasu
Ministère du Tourisme

M. Serge Mukenge Shabantu
Directeur
Ministère de l'Information, Presse et Communication

M. Ghifem Kakese Mwanagoy
Ministère de l'Information, Presse et Communication

M. Willy Ondjungu-di-Olay
Secrétaire particulier
Ministère de l'Enseignement supérieur et universitaire

Prof. Christophe Lumpungu Kabamba
Conseiller du Ministre
Ministère des Affaires sociales et Solidarité nationale

Me Alphonse Kabithwa Mundeswe
Conseiller au Ministre
Ministère de l'Environnement, Conservatoire
de la nature, Eaux et Forêts

Mme Bibiane Samafundu Mitumba
Ministère de l'Environnement, Conservatoire
de la nature, Eaux et Forêts

M. Christian Tshimanga wa Kazadi
Ministère des Affaires étrangères et de
la Coopération internationale

M. Guillaume Izu Opong
Chargé d'Etudes
Secrétariat général du Budget

M. Kibaya Mwashamia
Ministère des Finances

M. Birere Kashabaganyo

M. Kayembe Milolo Kabasele
Ministère des Affaires sociales et Solidarité nationale

M. Lubanzadio Ketho
Ministère des Affaires sociales et Solidarité nationale

M. Hilaire Makindu Ngob-e-Bisengo
Coordinateur du Réseau des Ecoles Associées
de l'UNESCO
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Adolphe Nsolotshy Sangwa
Point Focal du Réseau des Ecoles Associées
de l'UNESCO

Mme Alphonsine Bulungu Mbungu
Chargée des Ecoles Associées

M. Mokoli Bosongo
Point Focal du Réseau des Ecoles Associées
de l'UNESCO

M. Bukasa Wila wa Kabeya
Point Focal du Réseau des Ecoles Associées
de l'UNESCO

M. Omer Kalala Kabongo Matshima
Secrétaire général
Fédération et Association Clubs UNESCO (FACU)

Mme Kimenga Esungi
Chargé du Réseau thématique de l'Education et Culture
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Lucie Lokua Eyenge Bumputu
Chargé du Réseau thématique de l'Education
et Culture (NTIC)
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Jean-Pierre Tshipamba Dikamba
Chef de Travaux (Enseignement)

M. Freddy Monsembula Iyachi
Secrétaire général CAPADO

M. Richard Mbikayi
Président GAPSCA

Mme Blandine Bosenge
Chargé de projets

M. Alexandre Nsimba Vilukudi
Conseiller

Prof. Bongangi Bo-Louka
Coordination nationale du Réseau UNAL

Mme Pauline Ngiayi Mbundila
Conseillère Bibliothèques des ONGs

Mme Kiyedi Lubamba
Conseillère
Documentation et Archives UNAL

M. Justin Litoma Aunga
Directeur du Centre Culturel
Ambassade en France

M. Léonard Mulamba Nyunyi
Ambassade en France

Mme Jacqueline Nzamukwerekwa Kasongo
Consultante
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Béatrice Mabungu Londa
Secrétaire de Direction
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Tshibusu Muamba

M. Balongelwa Wilungula

Mme Nina Landu
Conseillère auprès du Ministre
Ministère de l'Environnement

**République démocratique populaire lao/
Lao People's Democratic Republic/
República Democrática Popular Lao/
Лаосская Народно-Демократическая Республика/**

جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية / 老挝人民民主共和国

Delegates:

H.E. Mr Lytou Bouapao
Vice-Minister of Education
Vice-President
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Soutsakhone Pathammavong
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Khamliene Nhouyvanisvong
Alternate Permanent Delegate to UNESCO

Mr Heng Daovannary
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Khamphanh Philasavanh
First Secretary
Alternate Permanent Delegate to UNESCO
Permanent Delegation to UNESCO

Alternates:

Mr Bounnalith Southichack
First Secretary
Embassy in Paris

Mr Somkhanh Didaravong
Director of Education Statistics and Information
Technology Centre

**République dominicaine/Dominican Republic/
República Dominicana/Доминиканская Республика/**

الجمهورية الدومينيكية / 多米尼加共和国

Delegados:

Excmo. Sr. José Rafael Lantigua
Secretario de Estado de Cultura
Presidente
Comisión Nacional con la UNESCO
(*Jefe de la Delegación*)

Excma. Sra. Laura Faxas
Embajadora
Delegada Permanente
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Alejandrina Germán
Secretaria de Estado de Educación

Sra. Ligia Amada Melo Vda. De Cardona
Secretaria de Estado de Educación Superior,
Ciencia y Tecnología

Sr. Carlos Dore Cabral
Secretario de Estado
Director de Investigación, Análisis y Programación
Estratégica de la Presidencia

Suplentes:

Sra. Ydalia Acevedo
Subsecretaria de Recursos Costeros y Marinos

Sra. Lourdes Camilo de Cuello
Subsecretaria de Patrimonio

Sr. Rafael Solano
Embajador Adscrito a la Cancillería

Sr. Fausto Mota
Subsecretario de Educación

Sra. Acsamary Guzmán
Ministro Consejera
Delegación Permanente ante la UNESCO

Consejeros:

Sra. Nikaully Vargas
Secretaria General
Comisión Nacional con la UNESCO

Sra. Elsa Domínguez Brito
Ministro Consejera
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Patricia Dore Castillo
Consejera
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Faustino Monte de Oca
Vice-Ministro de la Juventud

Sr. Rhadamés Mejía
Vicerrector
Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra

Sr. Roberto Reyna
Rector
Universidad Autónoma de Santo Domingo

Sr. Francisco Domínguez Brito
Senador del Congreso de la República

Sr. Carlos Rodríguez
Director Científico
Secretaría de Estado de Educación Superior,
Ciencia y Tecnología

Sr. Alberto Villaroel
Punto Focal FUNGLODE ante la UNESCO

Sra. Guadalupe Valdez
Técnica de la Oficina de Cooperación Internacional
Centro de Gobernabilidad y Gerencia Social (CEGES)
Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)

Sra. Catalina Andujar
Técnica de la Oficina de Cooperación Internacional

Sra. María Mercedes Brito
Encargada de Proyectos
Coordinadora Nacional de la Red de Escuelas
Asociadas a la UNESCO (Red PEA)

Sra. María Isabel Martínez
Técnica en Patrimonio

Sr. Luís García
Relacionador Público
Secretaría de Estado Educación

Sra. Margarita Castillo
Asistente de la Secretaría de Estado
de Educación Superior

Sra. Ana Desiré Prince
Encargada Administrativa
Comisión Nacional con la UNESCO

Excmo. Sr. Guillermo Piña-Contreras
Embajador ante Francia

Sr. César Cuevas
Ministro Consejero
Embajada en Francia

Sr. Antonio Abreu Flores
Cónsul General en París

**République populaire démocratique de Corée/
Democratic People's Republic of Korea/
República Popular Democrática de Corea/
Корейская Народно-Демократическая
Республика/الجمهورية الشعبية الديمقراطية كوریا
朝鮮民主主義人民共和國**

Delegates:

H.E. Mr Son Mu Sin
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate
(Head of Delegation)

Mr Ri Hung Sik
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Kim Chang Min
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Kim Yong U
Section-Chief
National Commission for UNESCO

Mr Han Sok Chol
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Mr Ri Hyong Chol
Senior Secretary
National Commission for UNESCO

Mr So Song Ho
Secretary
National Commission for UNESCO

Mr Kim Mun Dok
Coordinator
National Coordinating Committee for UNICEF

**République tchèque/Czech Republic/
República Česca/Чешская Республика/
الجمهورية التشيكية/捷克共和国**

Delegates:

H.E. Mr Václav Jehlička
Minister of Culture
(Head of Delegation)

H.E. Mr Petr Janyška
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(Deputy Head of Delegation)

Ms Eva Bartoňová
Deputy Minister of Education, Youth and Sports

Mr Ivan Wilhelm
Ministry of Education, Youth and Sports

Ms Helena Illnerová
President
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Michal Beneš
Deputy Director-General
Secretary for UNESCO Affairs
Ministry of Culture

Mr Jindřich Fryč
Director of Department
Ministry of Education, Youth and Sports

Ms Martina Pásková
Director of Department
Ministry of the Environment

Mr Pavel Škoda
Secretary-General
National Commission for UNESCO
Ministry of Foreign Affairs

Ms Michaela Andresová
Third Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Advisers:

Ms Irena Kaucká
Ministry of Culture

Mr Jiří Vajčner
Ministry of Culture

Ms Šárka Novotná
Ministry of Culture

Ms Věra Kučová
Ministry of Culture

Ms Emily Čechová
Director of Department
Ministry of Culture

Ms Michaela Šojdrová
Member of Parliament

Mr Jaroslava Tláskalová
Ministry of Education, Youth and Sports

Mr Antonín Chlum
Ministry of the Interior

Mr Milan Kuna
Ministry of Foreign Affairs

Mr Vladislav Babuška
Academy of Sciences

Ms Sabina Molinier
Permanent Delegation to UNESCO

**République-Unie de Tanzanie/
United Republic of Tanzania/
República Unida de Tanzania/
Объединенная Республика Танзания/
جمهورية تنزانيا المتحدة /坦桑尼亚联合共和国**

Delegates:

Hon. Prof. Peter M. Msolla, MP
Minister for Higher Education, Science and Technology
(*Head of Delegation*)

Hon. Magreth S. Sitta, MP
Minister for Education and Vocational Training

Hon. Haroun A. Suleiman, MP
Minister for Education and Vocational Training
Revolutionary Government of Zanzibar

Hon. Mohammed Seif Khatib
Minister for Information, Culture and Sports

Dr Naomi B. Katunzi
Permanent Secretary
Ministry of Higher Education, Science and Technology

Alternates:

H.E. Hassan Omar Gumbo Kibelloh
Ambassador and Permanent Delegate to UNESCO

Prof. Mohammed S. Sheya
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Khalid Salum Mohammed
Principal Secretary
Ministry of Labour, Youth, Women and Children
Development
Revolutionary Government of Zanzibar

Dr Omar D. Shajak
Principal Secretary
Ministry of Information, Culture and Sports
Revolutionary Government of Zanzibar

Ms Kijakazi R. Mtengwa
Permanent Secretary
Ministry of Information, Culture and Sports

Advisers:

Mr Oliver J.P. Mhaiki
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Education and Vocational Training

Mr Omar A. Chambo
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Infrastructure Development

Mr Hamad H. Omar
Director of Archives, Museums and Antiquities
Revolutionary Government of Zanzibar

Mr Theophilus E. Mlaki
Director of Information and Documentation
National Commission for UNESCO

Dr Daniel Ndagala
National Expert
UNESCO Cluster Office Dar es Salaam

Ms Khadija A. Mohammed
Director of Policy and Planning
Ministry of Education and Vocational Education
Revolutionary Government of Zanzibar

Prof. Hermas J.M. Mwansoko
Director of Culture
Ministry of Information, Culture and Sports

Mr Abisai N. Temba
Director of Policy and Planning
Ministry of Infrastructure Development

Mr Ameir Suleiman Njeketu
Director of Higher Education, Science and Technology
Ministry of Education and Vocational Training
Revolutionary Government of Zanzibar

Mr August B. Kowero
Assistant Director of Posts and Communication
Ministry of Infrastructure Development

Mr Raphael Hokororo
Assistant Director, Information Department
Ministry of Information, Culture and Sports

Prof. Francis Stanislaus S. Magingo
Acting Dean
Faculty of Science
University of Dar es Salaam

Dr Nesta V. Sekwao
Assistant to Chief
Education Officer
Ministry of Education and Vocational Training

Mr Michael Mwandezi
Secretary to the Minister
Ministry of Education and Vocational Training

Ms Elizabeth Tagora
Head of Policy Analysis
Ministry of Infrastructure Development

Mr Sylvester Matemú
Personal Assistant to the Minister
Ministry of Higher Education, Science and Technology

Ms Eliwasa E. Maro
Principal Conservator
Ministry of Natural Resources and Tourism

Mr Leonard J. Shuma
Agricultural Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Modester M. Mwinula
Programme Officer
National Commission for UNESCO

Ms Julia T. Hoza
Programme Officer
National Commission for UNESCO

Roumanie/Romania/Rumania/Румыния/

رومانيا / 罗马尼亚

Délégués :

S.E. M. Cristian Mihai Adomnitei
Ministre de l'Education, de la Recherche
et de la Jeunesse
Président
Commission Nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Adrian Cioroianu
Ministre des Affaires étrangères

S.E. M. Adrian Iorgulescu
Ministre de la Culture et des Cultes

S.E. M. Nicolae Manolescu
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Ionel Haiduc
Président de l'Académie Roumaine

Suppléants :

M. Anton Anton
Secrétaire d'Etat
Autorité nationale pour la Recherche scientifique

M. Alexandru Mironov
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Șerban Ursu

Mme Lucreția Băluță

Mme Cristina Lorent

Conseillers :
Mme Cornelia Șireanu

Mme Petronela Dobrea

M. Victor Niștelea

M. Constantin Bogdan

M. Gheorghe Teodorescu

Mme Crina Bocșan-Decuseară

Mme Lucia Ana Varga

Mme Nicoleta Zagura

Mme Luminița Matei

Mme Madlen Șerban

M. Virgil Ștefan Nițulescu

Mme Oana Mihai

M. Grigore Baboianu

M. Viorel Grecu

M. Mihai Mălaimare

Mme Gabriela Nedelcu

Mme Mihaita Calimente

M. Petre Străchinaru

Mme Daniela Popescu

Mme Paula Iacob

M. George Petrescu

M. Teodor Lorent

M. Simion Nicolaev

M. Ioan Jeleu

Mme Cristina Molea

M. Alexandru Aldea

Prof. Dr Dan Lungu
Directeur général
Institut national pour les Monuments historiques
de Bucarest

Mme Maria-Magdalena Lungu
Chercheur scientifique

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord/United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland/
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte/
Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии/**

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية/

大不列颠及北爱尔兰联合王国

Delegates:

H.E. Mr Peter Landymore
Ambassador
Permanent Delegation to UNESCO
(*Head of Delegation*)

Prof. Alec Boksenberg
Chairman
National Commission for UNESCO

Mr Andreas Westerwinter
Deputy Permanent Delegate

Ms Victoria Harris
Department for International Development

Mr Michael Helston
Department for Culture, Media and Sport

Alternates:

Mr John Aslen
Department for Innovation, Universities and Skills

Ms Linda Leung
Executive Secretary
National Commission for UNESCO

Mr Ivor Gaber
Vice-Chair, Communication and Information Committee
National Commission for UNESCO

Ms Sue Davies
Chair, Culture Committee
National Commission for UNESCO

Mr Peter Colenso
Head of Profession, Education
Department for International Development

Advisers:

Prof. John Morgan
Chair a.i., Education Committee
National Commission for UNESCO

Ms Sian Healey
British Broadcasting Corporation

Mr Neville Shulman
Culture Committee
National Commission for UNESCO

Mr Harry Reeve
Department for Culture, Media and Sport

Ms Mandy Barrie
Department for Culture, Media and Sport

Mr Peter Marsden
Department for Culture, Media and Sport

Mr Christopher Young
English Heritage

Prof. Edward Derbyshire
International Geological Correlation Programme

Ms Hilary Izon
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Jennifer Curiel
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Peter Corbett
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Sumedh Rao
Youth Representative

**Saint-Kitts-et-Nevis/Saint Kitts and Nevis/
Saint Kitts y Nevis/Сент-Китс и Невис/**

سانت كيتس ونيفيس / 圣基茨和尼维斯

Delegates:

Hon. Mr Sam Condor
Deputy Prime Minister and Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Hon. Dr David Doyle
Permanent Delegate to UNESCO
Honorary Consul

Mr Antonio Maynard
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Sainte-Lucie/Saint Lucia/Santa Lucía/

Сент-Люсия/سانت لوسيا/ 圣卢西亚

Delegates:

Hon. Mr Arsene James
Minister of Education and Culture
Chairman
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

Dr Rufina Frederick
Permanent Secretary
Ministry of Education and Culture

H.E. Mr Gilbert Chagoury
Permanent Delegate to UNESCO

Dr Joseph Arsan
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Paule Turmel-John
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Ms Vera Lacoëuilhe
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Maya Khawam
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Daphné Descurieux
Permanent Delegation to UNESCO

Saint-Marin/San Marino/Сан-Марино/

سان مارينو / 圣马力诺

Délégués :

S.E. Mme Edith Tamagnini
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

M. Guido Bellatti Ceccoli
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Dominic Bunford
Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Patrizia Di Luca
Présidente
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Giovanna Gobbi
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

Mme Michèle François
Secrétaire
Commission nationale pour l'UNESCO

**Saint-Vincent-et-les Grenadines/
Saint Vincent and the Grenadines/
San Vicente y las Granadinas/
Сент-Винсент и Гренадины/**

سانت فنسنت و غرينادين /
圣文森特和格林纳丁斯

Délégués :

Hon. Dr Ralph E. Gonsalves
Prime Minister
(*Head of Delegation*)

Hon. Michael Browne
Executive Board

Hon. Ms Girlyn Miguel
Minister of Education, Youth and Sports
Chairperson
National Commission for UNESCO

H.E. Mr Wafic Said
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Ms Laura Browne
Permanent Secretary
Ministry of Education

Alternates:

Ms Elizabeth Morris
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Claudine de Kerdaniel
First Secretary, Attaché

Samoa/Самоа/ساموا/萨摩亚

Delegates:

H. Hon. Toomata Alapati Poesee Toomata
Minister of Education, Sports and Culture
(*Head of Delegation*)

Mr Tautapilimai Levaopolo Tupae Esera
Chief Executive Officer
Ministry of Education, Sports and Culture

H.E. Mr Tuala Falani Chan Tung
Ambassador
Embassy in Brussels

Ms Desna Solofa
Counsellor
Embassy in Brussels

**Sao Tomé-et-Príncipe/Sao Tome and Principe/
Santo Tomé y Príncipe/Сан-Томе и Принсипи/**

ساوتومي وبرنسيبي / 圣多美和普林西比

Délégués :

S.E. Mme Maria de Fátima de Sousa Leite de Almeida
Ministre de l'Education nationale, Culture, Jeunesse
et Sport
Présidente de la Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

Mme Maria Nazaré de Ceita
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Horácio da Fonseca Purzis
Représentant permanent
Ambassade en Belgique

Mme Maria Alves d'Almeida
Conseillère
Ambassade en Belgique

Sénégal/Senegal/Сенегал/السنغال/塞内加尔

Délégués :

S.E. M. Mame Birame Diouf
Ministre de la Culture et du Patrimoine historique classé
(*Chef de la délégation*)

S.E. Prof. Yaye Kene Gassama Dia
Ministre de la Recherche scientifique

S.E. M. Abdel El Kader Boye
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

S.E. M. Ousmane Blondin Diop
Ministre-Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Mamadou Mane
Secrétaire général
Commission Nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

M. Moustapha Tambadou
Conseiller Technique
Ministère de la Culture et du Patrimoine historique
classé

Prof. Papa Goumba Lo
Université Cheikh Anta Diop de Dakar

Mme Aminata Diaw Cissé
Maître-Assistant
Université Cheikh Anta Diop

M. Mamadou Koume
Directeur Général
Agence de Presse sénégalaise

M. Aliou Ly
Chef de la Division Education et Culture
Chargé du Programme de participation
Commission nationale pour l'UNESCO

Conseillers :

M. Souleymane Anta Ndiaye
Premier Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Mouhamed Konaté
Deuxième Conseiller
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Macoumba Sonko
Premier Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Aboubacry Ba
Premier Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Oumar Ba
Deuxième Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

M. Mamadou Faye
Deuxième Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Bineta Seck
Deuxième Secrétaire
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

S.E. M. Doudou Salla Diop
Ambassadeur à Paris

M. Sidy Dieng
Ministère de la Solidarité nationale

M. Ousmane Diallo
Ministère de la Solidarité nationale

**Serbie-et-Monténégro/Serbia and Montenegro/
Serbia y Montenegro/Србија и Черногория/**

صربيا والجبل الأسود / 塞爾維亞和黑山

Delegates:

H.E. Mr Vuk Jeremić
Minister of Foreign Affairs
(Head of Delegation)

H.E. Mr Dragoljub Najman
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO
(Deputy Head of Delegation)

H.E. Mr Vojislav Brajović
Minister of Culture

H.E. Dr Ana Pešikan
Minister of Science

H.E. Dr Zoran Lončar
Minister of Education

Alternates:

H.E. Ms Snežana Marković-Samardžić
Minister of Youth and Sport

Ms Vesna Ilic-Prelic
State Secretary
Ministry of Education

Dr Zorica Tomić
President
National Commission for UNESCO

Mr Feodor Starčević
Assistant Minister of Foreign Affairs

Dr Ljubiša Radivojević
Special Adviser to Minister
Ministry of Telecommunication and Information Society

Advisers:

Ms Ivana Stefanović
State Secretary
Ministry of Culture

Mr Ratko M. Jankov
Assistant Minister of Sciences

Ms Ana Pavlić
Chief of Cabinet to the Minister
Ministry of Science

Ms Daša Kovačević
Special Adviser
Ministry of Culture

Ms Milena Dragičević-Šešić
Special Adviser
Ministry of Culture

Ms Ivana Zečević
Adviser
Ministry of Culture

Ms Tatjana Panajotović-Cvetković
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

M. Mihailo Papazoglu
Conseiller
Embassy in Paris

M. Damjan Krnjević Misković
Counsellor

Ms Aleksandra Radosavljevic
First Secretary to Cabinet of Minister
Ministry of Foreign Affairs

M. Cedomir Radojković
Deputy Minister
Ministry of Foreign Affairs

Seychelles/Сейшельские Острова/

سيشيل / 塞舌尔

Délégués :

H.E. Mr Bernard Shamlaye
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Claude Morel
Ambassador
Embassy in Paris

Ms Marie-Reine Hoareau
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Renette Nicette
Third Secretary
Embassy in Paris

Mr Manfred Ntote-Dihep
Assistant Technician

Sierra Leone/Sierra Leona/Сьерра-Леоне/

سييرا ليون / 塞拉利昂

Delegates:

H.E. Fode M. Dabor
Ambassador
Permanent Delegation to UNESCO
(*Head of Delegation*)

Mr Alan George
Permanent Delegation to UNESCO

Singapour/Singapore/Singapur/Сингапур/

سنغافورة / 新加坡

Delegates:

H.E. Mr Kim Yong Gan
Minister of State for Education and
Minister of State for Manpower
(*Head of Delegation*)

Dr Lian Choo Tan
Minister-Counsellor to UNESCO
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Prof. Hin Peng Lee
Deputy Chairman
Bioethics Advisory Committee

Mr Hong Tat Chee
Director, Planning
Ministry of Education

Mr Ismail Abdul Jalil
Deputy Director
Ministry of Foreign Affairs

Alternates:

Mr Yew Soon Tan
Director
Public Communications Division
Ministry of Information, Communications and the Arts

Dr Winston Ong
Director, Corporate Planning Division
Co-Director, National Resilience Division
Ministry of Information, Communications and the Arts

Mr Ananda Ram Bhaskar
Head, Energy Conservation Unit and
Environmental Technology Unit
National Environment Agency

Mr Hamjuri Samsuri Saifudin
First Secretary
Embassy in Paris

Mr Shaun Philip Grosse
First Secretary
Embassy in Paris

Advisers:

Ms May Fong Leong
Assistant Director
International Relations
Ministry of Education

Mr Jason Lim
Senior Officer
International Relations
Ministry of Education

Mr Meng Kin Wong
Executive Engineer
Industry Development Department
Public Utilities Board

Professor Wee Hin Tan
Natural Sciences and Science Education Academic
Group
National Institute of Education

Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia/Словакия/

سلوفاكيا / 斯洛伐克

Delegates:

H.E. Mr Marek Maďarič
Minister of Culture
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Ján Kuderjavý
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in Paris
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Ľudovít Molnár
President
National Commission for UNESCO

Ms Viera Polakovičová
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Ján Varšo
Director
Ministry of Foreign Affairs

Alternates:

Ms Ľubica Erdelská
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Linda Helbichová
Acting Director-General
Ministry of Culture

Mr Pavol Ižvolt
Ministry of Culture

Ms Sylvia Ďurčányová
Ministry of Culture

Ms Katarína Kosová
Director-General,
Monument Board

Advisers:

Ms Viera Dvořáková
Monument Board

Ms Bibiána Obrimčáková
State Secretary
Ministry of Education

Mr Boris Sloboda
Director
Ministry of Education

Ms Zuzana Štrbíkóvá
Ministry of Education

Mr Jozef Habánik
State Secretary
Ministry of Education

Mr Mikuláš Šupín
Director-General
Ministry of Education

Ms Marta Cibáková
Director
Ministry of Education

Mr Jozef Klinda
Director-General
Ministry of Environment

Ms Viera Viliňovičová
Ministry of Environment

Ms Lucia Fančová
Ministry of Environment

Mr Ján Slezák
Academy of Sciences

Mr Július Oszlányi
Academy of Sciences

Mr Ľubomír Falt'an
Academy of Sciences

Mr Dušan Hovorka
Comenius University in Bratislava

Ms Anna Polievková
UNESCO Centre in Bratislava

Ms Dagmar Kopčanová
Education Committee
National Commission for UNESCO

Ms Marta Kollárová
Vice-Rector
Comenius University in Bratislava

Slovénie/Slovenia/Eslovenia/Словения

سلوفينيا / 斯洛文尼亚

Délégués :

H.E. Ms Mojca Kucler Dolinar
Minister of Higher Education, Science and Technology
(*Head of Delegation*)

H.E. Dr Janez Šumrada
Ambassador
Embassy in Paris
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Dr Milan Zver
Minister of Education and Sport

H.E. Dr Milan Orožen Adamič
Ambassador
President
National Commission for UNESCO

Ms Marjutka Hafner
Secretary-General
National Commission for UNESCO
Ministry of Higher Education, Science and Technology

Alternates:

H.E. Ms Milena Šmit
Minister Plenipotentiary
Embassy in Paris

Ms Tanja Orel Šturm
Secretary
Head of Sector for Promotion and International
Cooperation
Ministry of Culture

Ms Maja Krušič
Counsellor
Ministry of Education and Sport

Ms Tatjana Jurkovič
Undersecretary
Ministry of Education and Sport

Mr Gašper Hrastelj
Adviser
National Commission for UNESCO
Ministry of Higher Education, Science and Technology

Advisers:

Ms Suzana Crassard Marič
Attachée
Embassy in Paris

Mr Robert Guštin MSc
Undersecretary
Ministry of Higher Education, Science and Technology

H.E. Dr Anton Gosar
Ambassador of Science
University of Primorska
Vice-President
National Commission for UNESCO

Dr Peter Tancig
Researchers' Association of Slovenia
Chairman of Expert Committee for Information and
Communication
National Commission for UNESCO

Ms Ifigenija Simonovič
Sloven Writers' Association
Chair Person of Expert Committee for Culture
National Commission for UNESCO

Dr Darko Štrajn
Educational Research Institute
Chairman of Expert Committee for Social Sciences,
Humanities and MOST
National Commission for UNESCO

Somalie/Somalia/Сомали/

الصومال / 索马里

Délégués :

S.E. M. Saïd Hagi Mohamud Farah
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

Mme Aisha Sheikh Ali
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mr Jamal Mohamed Barrow
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Soudan/Sudan/Sudán/Судан/

السودان / 苏丹

Délégués :

Mr Hamid Mohamed Ibrahim
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Ahmed Hamed Al Faki Hamed
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Mme Fatima Khalid Ahmed El Bashir
UNESCO/ISESCO Chair for Women in Science and
Technology

Mr Al Tayeb Abdelwahab Mohamed
General Secretary
Commission nationale pour l'UNESCO

Mr Al Muatasim Abdelraheem Abass
Director of the Executive Office
National Commission for UNESCO

Alternates:

Mr Mubarak Yahia Abass
Head of Education Committee
National Commission for UNESCO

Mr Ahmed Al Tayeb
Education Committee
National Commission for UNESCO

Mr Abdelmahmoud Osman Mansour
General Secretary
National Council for Technical and Vocational Education

Mr Al Tahir Hassan Althahir
Director-General of the Educational Planning

Mr Ismaeel Al Haj Musa
Head of Social Sciences Committee

Advisers:

Ms Fatima Abdelmahmoud
Head of Natural Sciences Committee
National Commission for UNESCO

Ms Salwa Mansour
Deputy Head of Natural Sciences Committee
National Commission for UNESCO

Mr Ajeng Adyang
Director of Cultural Cooperation Department
Ministry of Foreign Affairs

Mr Mohamed Yousif
Minister of Culture, Youth and Sport

Mr Idris Salim
Head of Cultural Committee
National Commission for UNESCO

Mr Hassan Hussein Idris
Director-General
Archaeology and Museum Corporation

Mr Abdu Osman
Expert of Cultural Studies

Mr Izadeen Mohamed Osman
Head of Communication Committee
National Commission for UNESCO

Ms Bakhita Amin
Deputy Head of Communication Committee
National Commission for UNESCO

Mr Mubarak Majzoub
Head of Bioethics Committee
National Commission for UNESCO

Mr Mohamed Abdalla Anagrabi
Social Sciences Committee
National Commission for UNESCO

Mr Mahgoub Mohamed Osman
Social Sciences Committee
National Commission for UNESCO

Ms Amira Abu Tawilla
Civil Society Organization

Mr Mukhtar Ahmed Mustafa
Director
UNESCO Chair for Desertification

Mr Abdallah Abdelsalam
Director
UNESCO Chair for Water Sciences

Mr Alhag Abu Jabra
Director
UNESCO Chair for Oceanographic

Mr Omar Mohamed Atoum
Secretary-General
Ministry of Education

Mr Ali Atahir Sharfaddin
Head of Basic Sciences Committee
National Council of Higher Education

Mr Mohamed Saad Mohamed Salim
Head of Accreditation Department
Ministry of Education

Mr Akoy Dual Akoy
Chancellor
Upper Nile University

Mr Faisal Ibrahim Mohamed
Vice Chancellor
Upper Nile University

Mr Nthaynal Ghang Gay
Designated Chairman
UNESCO Peace Chair

Mr Khalid Abdulgadir Shukri
Deputy Permanent Delegate

Ms Aida Abdulmajeed

Mr Al Zein Ibrahim

Mr Kual Deing

Mr Joubber Ismail

Mr Ahmed Salah Bayomi

Mr Imad Ali

Mr Abdel Azziz Khalid Albashir

Mr Abdelrahman Tajeldeen

Ms Wafa Al Tayb Jafaar
Director of Organisation Department
Ministry of Culture

Ms Asia Mahjoub Al Hindi
Director of Arts
Ministry of Culture, Youth and Sports

Ms Suhair Mohamed Ali

Mr Peter Baptist Abakar

Sri Lanka/Шри-Ланка/

سري لانكا /斯里兰卡

Delegates:

Hon. Susil Premajayantha, M.P.
Minister of Education
Chairman
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

Hon. Prof. Tissa Vitharana, M.P.
Minister of Science and Technologie

Hon. Lionel Premasiri, M.P.
Deputy Minister
Social Services and Social Welfare

H.E. Ms Chitranganee Wagiswara
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
Permanent Delegate to UNESCO

Mr A. Hewage
Secretary
Ministry of Education

Alternates:

Mr G.L.W. Samarasinghe
Secretary
Ministry of Cultural Affairs

Ms S.M. Karunaratne
Secretary
Ministry of National Heritage

Mr P. Dias Amaresinghe
Secretary
Ministry of Disaster Management and Human Rights

Ms Sarala Fernando
Additional Secretary
Ministry of Foreign Affairs

Mr V. Naranpanawa
Additional Secretary
Ministry of Mass Media and Information

Advisers:

Ms Nirmala Perera
Additional Secretary
Ministry of Mass Media and Information

Mr Sunil Samaraweera
Additional Secretary
Ministry of Social Services and Social Welfare

Mr R.P. Perera
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Prof. Srimali Fernando
Chairperson
National Science Foundation

Prof. Nimal Gunathilaka
Chairman
Man and the Biosphere
National Science Foundation

Mr E.M. Abeyratne
Director
Ministry of Cultural Affairs

Ms Saroja Sirisena
Counsellor
Embassy in Belgium

Ms Himalee Arunatliaka
Counsellor
Embassy in Paris
Permanent Delegation to UNESCO

Mr P. Chandith
Deputy Secretary-General
National Commission to UNESCO

Mr Theshantha Kumarasiri
Second Secretary
Embassy in Paris
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Priyanga Wickramasinghe
Second Secretary
Embassy in Paris
Permanent Delegation to UNESCO

Suède/Sweden/Suecia/Швеция/

السويد /瑞典

Delegates:

H.E. Mr Lars Leijonborg
Minister for Higher Education and Research
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Peter Honeth
State Secretary
Ministry of Education and Research
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Mats Ringborg
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Görel Thurdin
President
National Commission for UNESCO

Mr Anders Falk
Minister
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Mr Jan-Sture Karlsson
Vice-President
National Commission for UNESCO

Mr Johan Lindell
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Ingrid Johansson-Lind
Deputy Director-General
Ministry of Culture

Ms Barbro Eriksson
Director of Education
National Agency for Education

Ms Eva Hermanson
Desk Officer
Ministry of Education and Research

Advisers:

Mr Andreas Bergström
Political adviser
Ministry of Education and Research

Ms Eva-Marie Byberg
Press Secretary
Ministry of Education and Research

Ms Ulla Carlsson
Professor
University of Gothenburg

Ms Kristina Cunningham
Desk Officer
Ministry of Education and Research

Mr Jan Dahlin
Archival Director
Regional Archives

Ms Åsa Finnström
Deputy Director
Ministry of Culture

Mr Daniel Frelén
Vice-President
National Council of Swedish Youth Organizations

Mr Mehari Gebre-Medhin
Professor
University of Uppsala

Ms Hanna Hallin
President
National Council of Swedish Youth Organizations

Ms Birgitta Hoberg
Counsellor
National Heritage Board

Mr Carl Jacobsson
Head of Section
Swedish Research Council

Ms Inger Liliequist
Director-General
National Heritage Board

Mr Rolf Löfgren
Expert
Swedish Environmental Protection Agency

Ms Birgitta Löwander
Research Officer
Swedish Research Council

Ms Kerstin Lundman
Desk Officer
Ministry of Education and Research

Ms Susanne Moberg
Deputy Director
Ministry of Education and Research

Ms Helene Nilsson
Desk Officer
Ministry of Culture

Ms Berit Olsson
Director
Swedish International Development Cooperation Agency

Ms Therese Reitan
Head of Research
Council for Cultural Affairs

Mr Olle Thorell
Member of Parliament

Ms Margareta Wennlund
Desk Officer
Ministry of Education and Research

Mr David Wiking
Head of Division
Swedish International Development Cooperation Agency

Ms Cecilia Wikström
Member of Parliament

Mr Eino Örnefeldt
Director
Ministry of Education and Research

Mr Hans-Åke Öström
Senior Adviser
Ministry of Education and Research

Suisse/Switzerland/Suiza/Швейцария/

سويسرا / 瑞士

Délégués :

S.E. M. Anton Thalman
Secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires étrangères
Département fédéral des Affaires étrangères
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Ernst Iten
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

Mme Francesca Gemneti
Présidente
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Frédéric Riehl
Vice-Directeur
Office fédéral de la communication
Département fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication

M. Yves Fischer
Chef du service de transfert international des biens
culturels
Office fédéral de la culture
Département fédéral de l'intérieur

Suppléants :

M. Bernard Wicht
Conférence suisse des directeurs de l'instruction
publique

M. Dieter Cavalleri
Chef de la Section du droit international public
Département fédéral des Affaires étrangères

Mme Madeleine Viviani-Schaerer
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO
Département fédéral des Affaires étrangères

M. Nicolas Mathieu
Secrétaire général adjoint
Commission nationale pour l'UNESCO
Département fédéral des Affaires étrangères

Mme Ruth Oberholzer
Délégué permanent adjoint
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Conseillers :

M. Florian Gubler
Collaborateur diplomatique
Section assemblée générale de l'ONU
Département fédéral des Affaires étrangères

M. Thomas Schneider
Affaires internationales
Office fédéral de la communication
Département fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication

Mme Annalisa Beltrami
Commission nationale pour l'UNESCO
Département fédéral des Affaires étrangères

Mme Karin Ritzmann
Commission nationale pour l'UNESCO
Département fédéral des Affaires étrangères

Mme Alessia Bourquin
Commission nationale pour l'UNESCO
Département fédéral des Affaires étrangères

M. Patrick Kalas
Technologies de l'Information et de la Communication
pour le Développement
Agence suisse pour le Développement et la Coopération
Département fédéral des Affaires étrangères

Suriname/Суринам/سورينام/苏里南

Delegates:

Hon. Edwin T. Wolf
Minister of Education and Community Development
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Gerhard O. Hiwat
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
in Brussels
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Andre A. Kramp
Vice President
National Commission for UNESCO

Ms Anuradha Kamtasing
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Mr Cornelis A. Pigot
Policy Adviser
Ministry of Foreign Affairs

Swaziland/Swazilandia/Свазиленд/

سوازیلاند / 斯威士兰

Delegates:

H.E. Mr Themba J. Msibi
Minister of Education
(Head of Delegation)

Ms Madzandza Kanya
High Commissioner to London
(Deputy Head of Delegation)

Mr Jabulani Kunene
Principal Secretary
Ministry of Education

Ms Dorothy Littler
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Dr Musa Dube
Lecturer
University of Swaziland

Alternates:

Mr Martin Dlamini
Director
Media-Ministry of Public Service

Mr Desmond Maphanga
Chief Executive Officer
Swaziland Council for Arts and Culture

Tadjikistan/Tajikistan/Tayikistán/

Таджикистан / طاجیکستان / 塔吉克斯坦

Delegates:

Mr Olimov Karamatullo
Chairman
National Commission for UNESCO
(Head of Delegation)

Mr Ilolov Mamadsho
President
Academy of Science

Mr Rahimov Farhod
First Deputy Minister of Education

Ms Babadjanova Munzifakhon
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Tchad/Chad/Чад/تشاد /乍得

Délégués :

S.E. M. Abderamane Koko
Ministre de l'Education nationale
(Chef de la délégation)

S.E. M. Hisseine Brahim Taha
Ambassadeur en France
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

M. Abelkerim Adoum Bahar
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Mme Makambaye Yanral Mibaye
Conseillère à l'Education du Premier Ministre

M. Mahamat Ali Moustapha
Enseignant-Chercheur
Université de N'djamena

Suppléant :

M. Narayam N'Dissedibaye
Directeur des Archives

Thaïlande/Thailand/Tailandia/

Таиланд / 泰 国 / 泰 国

Delegates:

H.E. Prof. Dr Wichit Srisa-an
Minister of Education
(Head of Delegation)

H.E. Prof. Dr Yongyuth Yuthavong
Minister of Sciences and Technology

H.E. Associate Prof. Dr Varakorn Samakoses
Deputy Minister of Education
(Deputy Head of Delegation)

H.E. Mr Thana Duangratana
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Delegate to UNESCO

Dr Chinnapat Bhumirat
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Education
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Alternates:

Prof. Dr Montri Chulavatanatol
Science Committee

Associate Prof. Dr Surichai Wankaeo
Social Science Committee

Mr Kavi Chongkittavorn
Communication Committee

Dr Preeyanuch Jariyavidyanont
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Ms Somlak Charoenpot
Deputy Director-General
Fine Arts Department
Ministry of Culture

Advisers:

Ms Churairat Sangboonnum
Director
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Ms Orachart Suebsith
Acting Expert
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Ms Duriya Amatavivat
Chief of Multi-Lateral Cooperation Unit
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Ms Darunee Thamapodol
Senior Cultural Officer, External Relations Division
Office of the Permanent Secretary
Ministry of Culture

Dr Anchanin Buddhimongkol
Cultural Officer, External Relations Division
Office of the Permanent Secretary
Ministry of Culture

Ms Supranee Khamyuang
External Relations Officer
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Ms Utaivan Chokbunyasit
External Relations Officer
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Ms Kusuma Nawaphanpimol
External Relations Officer
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Mr Bovornrit Chaiyapaeka
External Relations Officer
Bureau of International Cooperation
Ministry of Education

Mr Pirawat Atsavapranees
First Secretary
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs

Mr Sumet Sodsee
Police Captain
Personal Secretary to the Minister of Education

Mr Satid Prachyaaiyagoon
Personal Secretary to the Deputy Minister of Education

Ms Chaweerat Kasetsoontorn

Prof. Dr Pramuan Tangboriboonrat
Permanent Secretary to the Minister

Prof. Dr Yodhathai Thebtaranonth

Dr Karnitha Kamchanachari

Dr Malee Suwana-adth

Prof. Sirirung Songsivilai, M.D.

Dr Thanat Chookajorn

Dr Kanit Tapasa

Dr Junpen Meka-apiruk

Mr Somchai Tiamboonprasert

Ms Thamaporn Apison

Dr Kopr Kritayakirana

Ms Suwanya Eaimsuthonkul

Ms Duanghathai Tachoochat

Ms Sumana Jawcharoenvong

Ms Chompunut Nampa

Ms Pongpen Sutharoj

Mr Chakrapunt Kamutyotin

Timor-Leste/Тимор-Лешти/

تيمور - ليشتي / 东帝汶

Delegate:

S.E. Mr Joao Cândia da Costa Freitas, Ph.D.
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Mr Alexandre Magno Ximenes
Chief Staff
Ministry of Education

Togo/Togo/توغو/多哥

Délégués :

S.E. M. Messan Adimado Adouayoum
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
Président
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Gabriel Sassouvi Dosseh-Anyron
Ministre de la Culture, du Tourisme et des Loisirs

S.E. Mme Memounatou Ibrahima
Ministre des Affaires sociales et de la Promotion
de la femme

Prof. Ampah Johnson
Recteur des Universités

M. Tchao Sotou Bere
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Suppléants :

M. De Souza Comlan
Secrétaire général
Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche

M. Kougblenou A. Akoete
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Amouzouvi Yawo
Secrétaire général
Enseignement technique et de la Formation
professionnelle

M. Eric Amenouve Madje
Secrétaire général
Ministère de la Jeunesse et des Sports

M. Lare Sambiani
Secrétaire permanent
Conseil Régional pour l'Education et l'Alphabétisation
en Afrique

Conseillers :

M. Kpayedo Kokou Mawuena
Délégué permanent adjoint auprès de l'UNESCO

M. Zohou Comlanvi
Conseiller technique à la coopération culturelle
internationale
Ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs

M. Gbeassor Messanvi
Doyen
Faculté des Sciences
Université de Lomé

M. Ewomsan Kokou Mawuena
Directeur de la Promotion des Droits de l'homme
Ministère des Droits de l'homme et de la Démocratie

Mme Kolani-Yentchare Tchabinandi
Directrice de l'Alphabétisation et de l'Education
des adultes

M. Eugene Nyawuame
Secrétaire permanent du Conseil supérieur de
l'Enseignement technique et de la Formation
professionnelle

M. Maurille Edoh Agbobli
Conseiller
Chancellerie des Universités du Togo

M. De Baba Bale
Conseiller à la Chancellerie
Université du Togo

M. Tcharie Kokou
Conseiller à la Chancellerie des Universités du Togo

Prof. Thiou T.K. Tchamie
Premier Vice Président
Commission nationale du Patrimoine culturel (CNPC)

Prof. Kodjona Kadanga
Directeur général
Centre Régional d'Action culturelle

M. Noudonou Koudjo Omababue
Directeur de Cabinet
Ministère de la Communication et de
la Formation civique

Tonga/Тонга/تونغا/汤加

Delegates:

Dr Viliami Fukofuka
Director of Education, Women Affairs and Culture
(*Head of Delegation*)

Ms Lucy Moala-Mafi
Chief Education Officer (Administration)
Secretary-General
National Commission for UNESCO

**Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/
Trinidad y Tobago/Тринидад и Тобаго/**

ترينيداد وتوباغو /特立尼达和多巴哥

Delegates:

H.E. Mr Dennis Francis
Permanent Representative to the United Nations
Geneva
(*Head of Delegation*)

Ms Susan Shurland
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Tunisie/Tunisia/Túnez/Тунис/تونس/突尼斯

Délégués :

S.E. Dr Sadok Korbi
Ministre de l'Education et de la Formation
(*Chef de la délégation*)

S.E. M. Mohamed Raouf Najar
Ambassadeur
Délégué permanent auprès de l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

Mme Fatma Tarhouni
Secrétaire générale
Commission nationale pour l'UNESCO
(*Chef adjoint de la délégation*)

M. Kamel Omrane
Chargé de mission
Ministère de l'Education et de la Formation

M. Mohamed Lassâad Ben Lamine
Délégué permanent auprès de l'UNESCO

Suppléants :

M. Néjib Ayed
Directeur
Centre National d'Innovation pédagogique
et de Recherches en Education
Ministère de l'Education et de la Formation

Mme Nawal Belhaj
Bureau de la Coopération internationale
Ministère de l'Education et de la Formation

Mme Latifa Mokaddem
Directeur de la Coopération internationale
Ministère de la Culture et de la Sauvegarde
du patrimoine

M. Abderrahman Boukricha
Directeur général de la Coopération internationale
Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche
scientifique et de la Technologie

M. Ridha Ben Mosbah
Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique
et de la Technologie

Conseillers :

M. Sami Nioui

M. Anis Chedly

M. Fouad Gargouri

M. Ahmed Ben Abdallah
Chef du service UNESCO
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Abdelmajid Bedoui
Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche
scientifique et de la Technologie

Mme Latifa Cherif
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Radhia Jebali
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

Mme Elkhansa El Arfaoui Harbaoui

Turkménistan/Turkmenistan/Turkmenistán/

Туркменистан/ ترکمنستان / 土库曼斯坦

Delegate:

Mr Tchary Nijazov
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France
Permanent Delegate to UNESCO
(*Head of Delegation*)

Mr Dovlet Atabayev
Counsellor
Embassy in Paris

Mr Maksat Chariev
First Secretary
Embassy in Paris

Turquie/Turkey/Turquía/Турция/ تركيا / 土耳其

Delegates:

H.E. Assoc. Prof. Mr Hüseyin Çelik
Minister of National Education
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Ali Tuygan
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Mr Mehmet Temel
Undersecretary
Ministry of National Education

Mr Mahir Küçük
Deputy Undersecretary
Ministry of Environment and Forestry

H.E. Ms Ayşenur Alpaslan
Director General of Promotion and Cultural Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Alternates:

Mr İbrahim Özdemir
Director-General of Foreign Relations
Ministry of National Education

Prof. Dr Arsin Aydınuraz
President
National Commission for UNESCO

Mr Hüseyin Avni Bıçaklı
Minister of Foreign Affairs
Deputy Director General of Multicultural Affairs

Ms Esra Cankorur
Counsellor
Deputy Permanent Delegate

Dr Nihat Zal
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Advisers:

H.E. Mr Faruk Loğoğlu
Ambassador (retired)
Vice President
National Commission for UNESCO

Prof. Dr Korkmaz Alemdar
Vice President
National Commission for UNESCO

Mr Celil Güngör
Director-General for Research and Education
Ministry of Culture and Tourism

Mr İbrahim Bükel
Member of Training and Education Board
Ministry of National Education

Ms Deniz Çakar
Head of Department of Multicultural Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Ms Zuhal Gökçesu
Head of Department of the Foreign Relations
Ministry of National Education

Mr Salih Mutlu Şen
Chief of Section
Multicultural Affairs Deputy Directorate General
Ministry of Foreign Affairs

Mr Mehmet Gürkan
Chief of Section
Focal point for the UNESCO World Heritage List
Ministry of Tourism and Culture

Mr Sencer Yöndem
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Barkan Umruk
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Ms Solmaz Karabaşa
Research and Education Expert
Ministry of Culture and Tourism

Ms Şengül Altan Arslan
Head of Department
General Directorate of the Status of Woman

Prof. Dr Nükhet Yetiş
President
Turkish Scientific and Technological Research

Prof. Dr Öcal Oğuz
Executive Committee
National Commission for UNESCO

Prof. Dr Arzugül İrepoğlu
Executive Committee
National Commission for UNESCO

Prof. Dr Ali Baykal
Executive Committee
National Commission for UNESCO

Prof. Dr Ioanna Kuçuradi
President of the Turkish Philosophy Association
Coordinator of the World Philosophy Day in 2007

Prof. Dr Ali Türel
Coordinator of the Management of Social
Transformation (MOST) Committee
National Commission for UNESCO

Ms Mine Narin
President
TOHUM Foundation for the Education of Children
with Autism

Ms Yurdağül Adanalı
Research and Education Associate Expert
Ministry of Culture and Education

Mr Ertuğrul Derindere
Expert
Ministry of Culture and Tourism

Mr Hüseyin Özel
Expert

Mr Murat Kömürcü

Ukraine/Україна/Украина/ أوكرانيا /乌克兰

Delegates:

Mr Volodymyr Ogryzko
President
National Commission for UNESCO
First Deputy Minister for Foreign Affairs
(*Head of Delegation*)

Mr Mykhaylo Skuratovsky
Vice-President
National Commission for UNESCO
Director
Department for Cultural and Humanitarian Cooperation
Ministry of Foreign Affairs
(*Deputy Head of Delegation*)

Mr Kostiantyn Tynoshenko
Ambassador
Permanent delegate to UNESCO

Mr Vladyslav Kornienko
Deputy Minister of Culture and Tourism

Mr Anatoli Shpak
First Vice-President
National Academy of Sciences
Scientific Secretary

Alternates:

Mr Leonid Gubersky
Director
Institute of International Relations
The Kyiv National University Tarass Shevchenko

Mr Serhii Sydorenko
Vice Rector
International Relations
National Technical University "Kyiv Polytechnic Institute"

Mr Volodymyr Grytsenko
Director
International Scientific and Study Centre
for Information Technologies
Ministry of Education and Sciences

Mr Olexander Maznychenko
Deputy Permanent Delegate to UNESCO

Mr Vasyl Khymynets
Assistant to the President
National Commission for UNESCO

Advisers:

Mr Oleg Yatsenkivsky
Counsellor
National Commission for UNESCO

Mr Dmytro Svystkov
Counsellor
Embassy in France

Ms Roksolana Ivanchenko
First Secretary
National Commission for UNESCO

Ms Oleksandra Kovaleva
First Secretary
National Commission for UNESCO

Mr Igor Denissuk
First Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Andriy Kuzmenko
Second Secretary
Embassy in France

Mr Demian Podolskiy
Third Secretary
Embassy in France

Uruguay/Уругвай/أوروغواي /乌拉圭

Delegados:

Excmo. Ingeniero Químico Jorge Brovetto
Ministro de Educación y Cultura
(*Jefe de la Delegación*)

Excmo. Sr. Héctor Gros Espiell
Embajador
Delegado Permanente ante la UNESCO
(*Jefe Adjunto de la Delegación*)

Dr. Fernando Lema
Secretario General
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Sr. Santiago Wins
Delegado Permanente Adjunto
Delegación permanente ante la UNESCO

Vanuatu/Вануату/فانواتو/瓦努阿图

Delegates:

Hon. Leinavao Tasso Thompson
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Mr Daniel Henry Lamoreux
Director-General
Ministry of Education

Mr Roy Mickey Joy
Ambassador Designate

Mr Regenvanu
Adviser

Mr Thomas Bowden
Adviser

Alternate:

Mr Kaiblinger
Adviser

Venezuela (République Bolivarienne du)/Venezuela (Bolivarian Republic of)/Venezuela (República Bolivariana de)/Венесуэла (Боливарианская

Республика)/ فنزويلا (جمهورية – البوليفارية) /

委内瑞拉 (玻利瓦尔共和国)

Delegados:

Excmo. Sr. Luis Acuña Cedeño
Ministro
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior
(*Jefe de la Delegación*)

Sra. Gisela Toro
Viceministra de Desarrollo Educativo
Ministerio de Poder Popular para la Educación

Sra. Tibusay Hung
Viceministra de Políticas Académicas
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sr. Jesús Arnaldo Pérez
Embajador en Francia

Sra. María Clemencia López-Jiménez
Embajadora
Secretaría General
Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO

Suplentes:

Sra. Carmen Bohórquez
Directora General de Relaciones Internacionales
Ministerio de la Cultura

Sr. Edgardo Antonio Ramírez
Director de Cooperación y Convenios
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sr. Ángel Vitoria
Director de Ecología del Instituto Venezolano
de Investigaciones Científicas
Ministerio de Ciencia y Tecnología

Sr. Iván José Ávila-Belloso
Ministro Consejero
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. Rubén Reinoso Ratjes
Consejero
Delegación ante la UNESCO

Consejeros:

Sr. José Manuel Rodríguez
Presidente del Instituto de Patrimonio Cultural
Ministerio de Cultura

Sr. Jorge Berritzbeitia
Presidente
Centro Nacional de Investigación Tecnológica
Ministerio de Ciencia y Tecnología

Sra. Zully Hernández
Presidenta de la Fundación Samuel Robinson

Sr. Jorge López
Director General de Identidad y Patrimonio Cultural
Ministerio de la Cultura

Sr. Carlos Alzualde
Director General de Políticas Académicas
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sr. Cesar Rodríguez
Director General de Informática
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sra. Franci González
Directora General de Tecnologías de la Información
y la Comunicación para el Desarrollo Educativo
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sr. Rigoberto Lanz
Asesor de Ciencia y Tecnología
Ministerio de Ciencia y Tecnología

Sra. Mireidis Marcano
Especialista en Gestión Cultural
Ministerio de la Cultura

Sra. Isiris Coromoto Madrid Porras
Gerente general del Instituto Nacional de Patrimonio
Cultural IPC
Ministerio del Poder Popular para la Cultura

Sr. Abraham Toro
Asistente del Ministro
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sra. Marisela Rojas
Jefe de la División de Relaciones con Organismos
Multilaterales
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sra. Neiza Pineda
Consejera
Comisión Nacional Cooperación con la UNESCO

Sra. Eliana Gherardi
Consejera
Embajada en París

Sr. Julián Ochoa
Primer Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sr. David Osorio
Tercer Secretario
Delegación Permanente ante la UNESCO

Sra. Marvi Martínez
Coordinadora de Asuntos Internacionales
Oficina de Convenios y Cooperación
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sra. Yasmir González
Coordinadora de Relaciones Internacionales
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Sra. Carolina Díaz
Coordinadora de Asuntos Internacionales
Ministerio de Ciencia y Tecnología

Sra. Myriam Meza
Ministerio del Poder Popular de la Educación Superior

Viet Nam/Вьетнам/فيتنام/越南

Delegates:

H.E. Mr Thiện Nhân Nguyễn
Deputy Prime Minister
Minister of Education and Training
(*Head of Delegation*)

H.E. Mr Đình Bin Nguyễn
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to France

H.E. Mr Văn Thơ Nguyễn
Deputy Minister of Foreign Affairs
President
National Commission for UNESCO
(*Deputy Head of Delegation*)

H.E. Mr Đình Tiến Lê
Vice Minister of Science and Technology

H.E. Mr Nghĩa Dũng Văn
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Alternates :

Mr Đình Minh Nguyễn
Director
Department for Sciences and Education
Government Office

Mr Bá Việt Dũng Trần
Director
Department for International Cooperation
Ministry of Education and Training

Mr Quang Thọ Phạm
Deputy Secretary-General
National Commission for UNESCO
Deputy Director
Department for Culture and UNESCO Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Mr Kim Khôi Ngô
Deputy Director
Department of Higher Education
Ministry of Education and Training

Mr Văn Tân Thái
Deputy Director
Department for International Cooperation
Ministry of Science and Technology

Advisers:

Mr Hà Mai
Director
Institute of Science Strategy and Policy
Ministry of Science and Technology

Mr Xuân Vang Nguyễn
Rector
Hanoi University

Mr Văn Gà Bùì
Rector
Đà Nẵng University

Mr Huy Thịnh Đỗ
Director
Centre of Regional Training

Ms Thị Như Phi Nguyễn
Adviser to Ambassador
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Bình Đàm Phạm
Second Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Thế Quang Đông
Third Secretary
Permanent Delegation to UNESCO

Mr Hữu Anh Hoàng
Expert
Department for Culture and UNESCO Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Mr Xuân Hải Nguyễn
Expert
Department for International Cooperation
Ministry of Education and Training

Mr Ông Đại Nghĩa Hoàng
Expert
Department for International Cooperation
Ministry of Education and Training

Mr Mạnh Thắng Nguyễn
First Secretary
Embassy in France

Mr Lê Thị Kim Hồng
First Secretary

Yémen/Yemen/Йемен/اليمن

اليمن

Délégués :

S.E. Dr Abdulsalam Al-Joufi
Ministre de l'Éducation
(*Chef de la délégation*)

S.E. Dr Mohamed Al-Maflahi
Ministre de la Culture

Dr Mohamed Al-Mottahar
Vice-Ministre de l'Enseignement supérieur

Dr Khaled Tamim
Président de l'Université de Sana'a

Dr Mohamed Al-Kadasi
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

Suppléants :

Dr Saleh Al-Soufi
Président du Centre de Recherche

M. Ahmed Hussein
Président du Centre d'Alphabétisation

Dr Abdulkarim Al-Subbary
Professeur des Sciences de la vie et de l'Environnement

Dr Sailan Al-Abidi
Secrétaire général
Parlement de la Planification et de l'Education

Dr Ahmed Al-Hamati
Représentant du Ministère de l'Information

M. Zaid Alis

M. Moadh Al Shihabi

M. Ameer Al Aidaroos

M. Nabil Basha

Zambie/Zambia/Замбия / زامبيا / 赞比亚

Delegates:

Hon. Prof. Geoffrey Lungwangwa M.P.
Minister of Education
(*Head of Delegation*)

Hon. Ms Catherine Namugala, MP
Minister of Community Development and Social Services
(*Deputy Head of Delegation*)

Ms Lucy Changwe MP
Deputy Minister of Science, Technology
and Vocational Training

Hon. David Phiri, MP
Deputy Minister
Ministry of Information and Broadcasting

H.E. Mr Ian Sikazwe
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Alternates:

Dr Paul Zambezi
Permanent Secretary
Ministry of Science, Technology and Vocational Training

Mr Wesley Kaonga
Director of Cultural Services
Ministry of Community Development, Culture and Social
Services

Dr Felix Phiri
Director of Planning
Ministry of Education

Mr Daniel Bowasi
Director of Human Resources and Administration
Ministry of Education

Mr William Mumbi
Director of Science
Ministry of Science, Technology and Vocational Training

Advisers:

Dr Wanchinga
Director of National Science and Technology Council

Ms Madrine Mbuta
Director
Ministry of Community

Dr Ernest Beele
Commissioner's Representative
National Commission for UNESCO

Ms Monica Mbewe
Senior Programme Officer
Human Resources and Administration
National Commission for UNESCO

Mr Bupe Musonda
Senior Statistician
Ministry of Education

Mr Louis Nyambe Nawa
Senior Programme Officer
National Commission for UNESCO

Ms Sarah Kaulule
Chief Vocational Education Training

Dr Wilson Mwenya
University of Zambia

Mr Gilbert Malmbo
Ministry of Information and Broadcasting

Ms Josephine Mapoma
Department of Mass Communication

Mr Lotty Kakubo
Communications Authority

Mr Lubasi Munukayumbwa
Ministry of Communication and Transport

Ms Felicita Chinanda
Secretary General
National Commission for UNESCO

Mr Alexis Luhila
Counsellor
Embassy to France

Mr Fidel Kanika
First Secretary
Embassy to France

Ms Beatrice Kameli
First Secretary
Embassy to France

Ms Roisin Lynch
Bilingual Secretary
Embassy to France

Ms Pamela Buyu
Protocol and Liaison Officer
Embassy to France

Mr James Zimba
Coordinator
Department of Cultural Services

Mr Donald Chikumbi
Executive Director
National Heritage Conservation Commission

Zimbabwe/Зимбабве/ زمبابوي /津巴布韦

Delegates:

Hon. Dr I.S.G. Mudenge
Minister of Higher and Tertiary Education
(*Head of Delegation*)

Hon. Mr E.S. Chigwedere
Minister of Education, Sports and Culture
(*Deputy Head of Delegation*)

Hon. Dr O. Muchena
Minister of Science and Technology

Dr W.T. Mbizvo
Permanent Secretary for Higher and Tertiary Education

Dr S.M. Mahere
Permanent Secretary for Education, Sports and Culture

Alternates:

H.E. Mr Hamadziripi
Ambassador
Permanent Delegate to UNESCO

Mr J.J. Mhlanga
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms S. Mutize
Executive Director
Research Council Zimbabwe

Dr B.S.M. Maunganidze
Principal Director for Information and Publicity

Mr M.S. Machawira
Deputy Secretary General

Advisers:

Mr R.C. Chikowore
Acting Director for Rural Communication Services
Ministry of Information and Publicity

Ms S.C. Madzinga
Acting Secretary for Science and Technology

Ms R. Karimanzira
Director of Programmes Project Development
Ministry of Science and Technology

Dr P. Mashiri
Dean of Arts
University of Zimbabwe

Mr M. Hove
Minister Counsellor
Embassy in Paris

Mr C.N. Mugaviri
Minister Counsellor
Embassy in Paris

Mr D. Munjeri
Deputy Permanent Delegate to UNESCO
Mr B. Nengomasha
Counsellor
Embassy in Paris

Mr M. Charambira
Counsellor
Embassy in Paris

Mr R. Kaitano
Aide to the Minister of Education, Sports and Culture

Mr J. Mutsembi
Minister's Aide
Ministry of Higher and Tertiary Education

Prof. S.P. Gudyanga
Permanent Secretary
Ministry of Science and Technology

Mr W. Nyamukova
Ministry of Science and Technology

Prof. S.P. Gudyanga
Permanent Secretary
Ministry of Science and Technology

Mr W. Nyamukova
Aid to the Minister
Ministry of Science and Technology

II

**Membres associés
Associate Members
Miembros Asociados
Члены-сотрудники**

الأعضاء المنتسبون
准会员

**Antilles néerlandaises/Netherlands Antilles/
Antillas Neerlandesas/
Нидерландские Антильские острова/**

جزر الأنتيل الهولندية / 荷屬安的列斯群岛

Delegates:

H.E. Ms Omayra V.E. Leeflang
Minister of Education and Culture
(*Head of Delegation*)

Ms Marva Browne
Secretary-General
National Commission for UNESCO

Ms Claudette Narain
National Commission for UNESCO

Ms Heidi Schermers
National Commission for UNESCO

**Iles Vierges britanniques/British Virgin Islands/
Islas Vírgenes Británicas/Британские Виргинские
острова/جزر فيرجين البريطانية/英属维尔京群岛**

Delegate:

Ms Carolyn O'Neal-Williams
Secretary-General
National Commission for UNESCO
(*Head of Delegation*)

III

Etats non-membres/Non-Member States

Saint-Siège/Holy See/Santa Sede/

Святейший Престол/الكرسي البابوي/罗马教廷

Délégués :

Monseigneur Angelo Zani

Monseigneur Jean-Maire Musivi Mpendawatu

Rév. Don Tomasz Trafny

S.E. M. le Professeur Edmond Malinvaud

Suppléants :

Monseigneur André Duplex

Monseigneur Guy-Réal Thivierge

Rév. Prof. Jean-Marc Aveline

Père Eric Salobir, O.P.

M. Gilles Deliance

M. Gilles Du Retail

M. Gérard Tonneau

M. Henri-Pierre Chaussade

Mme Bénédicte Taillebois

M. Henri-Pierre Charles

IV

Palestine
Palestina
Палестина
فلسطين
巴勒斯坦

Delegates:

S.E. M. Yahya Yakhlef
Président du Conseil supérieur de l'Education et la Culture

Organisation de Libération de la Palestine
(*Chef de la délégation*)

S.E. Mme Lames Alalami
Ministre de l'Education et l'Enseignement supérieur

M. Ismail Tellawi
Secrétaire général
Commission nationale pour l'UNESCO

M. Hamdan Taha
Directeur Général
Département d'Archéologie et de la Propriété culturelle
Ministère du Tourisme et des Antiquités

M. Basri Al-Salmoudi
Directeur général des Relations internationales
Ministère de l'Education

Suppléants :

Mme Youmna Al-Batran
Directrice des Projets et des Programmes
Ministère de la Culture

M. Taha Metuakal
Directeur général des Relation internationales
Ministère de l'Information

Mr Gassan Zaqtan
Directeur général
Ministère de la Culture

Mme Rabiha Diab Hamban
Délégation permanente auprès de l'UNESCO

V

Organisations du système des Nations Unies
Organizations of the United Nations system
Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas
Организации системы Организации Объединенных Наций
منظمات تابعة لمنظومة الأمم المتحدة
联合国系统组织

Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR)
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

M. Mohamed Boukry
Ms Marie-Ange Lescure
Ms Fadma Moumtaz
Mlle Emilie Masseron

Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA)

United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA)

M. Kabir Shaikh

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)
Food and Agricultural Organization of the United Nations (FAO)

M. Gilles Hirzel

Programme alimentaire mondiale (PAM)
World Food Programme (WFP)

Mr Hutak Michael

Union internationale des télécommunications (UIT)
International Telecommunication Union (ITU)

M. Georges Dupont

Université des Nations Unies (UNU)
United Nations University (UNU)

Prof. Konrad Osterwalder
Mr. Bryan H. Bond

Université pour la paix
United for Peace

Mlle Griffin

VI

Organisations intergouvernementales
Intergovernmental organizations
Organizaciones intergubernamentales
Межправительственные организации
المنظمات الدولية الحكومية
政府间组织

Agence spatiale européenne (ASE)
European Space Agency (ESA)

Mr Jean-Jacques Dordain
Mr Volker Liebig
Mr Franco Bonacina
Mr Philippe Sebirot
Mr Michel Verbauwhede
Mr Jean-Charles Bigot
Ms Marie-Elisabeth De Vel
Ms Claudie Haigneré
Mr Louis Formery
Mr Giuseppe Giampalmo
Ms Isabelle Delomosne
Mr Agostin de Agostin
Ms Anne Bennett
Ms Muriel Bennett
Ms Yolande Dalman
Ms Nathalie Meusy
Ms Cecile Sevin
Ms Odile Chouillou
Mr Erwin Duhamel
Ms Antonella Corso
Mr Christopher Segar
Ms Cristina Roberts

Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe
(ABEGS)
Arab Bureau of Education for the Gulf States
(ABEGS)

Dr Ali A. Al Karni
M. Abdulrahman M. Al-Sheraimy
M. Ghalib T. Abdulla

Centre de recherches sur l'histoire, l'art et la culture
islamiques (IRCICA)
Research Centre for Islamic History, Art and Culture
(IRCICA)

Dr Halit Eren
Dr Nazin Maarouf

Centre international de physique théorique (CITP)
International Centre for Theoretical Physics (ICTP)

Seifallah Randjbar-Daemi

Comité international de la Croix Rouge (CICR)
International Committee of the Red Cross (ICRC)

Mme Chislaine Doucet

Commission de la science et de la technologie pour
un développement durable dans le Sud (COMSATS)
Commission on Science and Technology for
Sustainable Development in the South (COMSATS)
Dr Hameed Ahmed Khan, H.I., S.I.

Commission européenne (CE)
European Commission (EC)

M. Xavier Troussard
Mme Karen Fogg
M. Franco Conzato
M. Bertrand de Largentaye
M. M. Jean-François Soupizet
M. Rudolf Meijer
M. Krzysztof Kania
Miss Fabienne Metayer
M. Frank Hoffmeister
Mlle Charlotte Goodwin
Mme Claire Saagian
M. Peter Craig Mc Quaide

Communauté des États de l'Afrique orientale (CAO)
East African Community (EAC)

H.E. Juma
M. V. Mwapachu
Ms Mary Makofu

Communauté des États indépendants
Commonwealth for Independent States

M. Avetisiyan Aleksandr
Ms Zaleskaya Halina

Communauté des États Sahélo-sahariens (CEN-SAD)
Community of Sahel-Saharan States (CEN-SAD)

M. Abani Sani Ibrahim
Mme Ouafa Shali

Communauté pour le développement de l'Afrique
australe (SADC)
Southern African Development Community (SADC)

M. Stephen Sianga

Institut international de l'UNESCO pour
l'enseignement en Amérique latine et les Caraïbes
(IESALC)
UNESCO International Institute for Higher Education
in Latin America and the Caribbean (IESALC)

Dr Rafael Guarga
Dr Ana Lucia Gazzola
M. José Antonio Quinteiro

Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (IITTE)
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITTE)

Mr Vladimir Kinelev
Mr Bernard Cornu

Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)

M. Bikas Sanyal

OREALC/UNESCO Santiago

Mr Daniel Taccari

Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)
UNESCO Institute for Statistics (UIS)

Mr Cesar Augusto Guadalupe Mendizabal

Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (IUAV)
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)

Ms Carolyn Anonuevo
Imke Behr
Hanemann Ulrike

Ligue des États arabes (LEA)
League of Arab States (LAS)

S. Exc. Dr Nassif Hitti
M. Habib Mouelhi
Mme Rania Berro

Marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe (COMESA)
Common Market in Eastern and Southern Africa (COMESA)

M. R. Randriamandrato

Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science (ALECSO)
Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO)

H.E. M. Mongi Bousnina
M. Bahlul Al-Yakoubi
M. Mohamed Chawki Mursi
Mme Ahmed Al-Cheikh
M. Mohamed Ahmed Gabsi
Mme Rita Awad
M. Miloud Habibi
M. Mohamed Omrane Hakimi, A..A.I.
Mme Dhoha Boukhris
M. Ahmed Al-Amin

Organisation des ministres de l'éducation des pays du Sud-Est asiatique (OMEASE)
South-East Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO)

Dr Edilberto C de Jesus

Organisation de la Conférence islamique (OCI)
Organization of the Islamic Conference (OIC)

Dr Ekmeleddin Ihsanoglu
H.E. Ambassador Babacar Ba

Organisation internationale de la Francophonie (OIF)
International Organisation of the Francophonie (OIF)

M. René Leduc
M. Marc Clairbois,
M. Frédéric Bouilleux,
M. Soungalo Ouédraogo
M. Pietro Sicuro,
M. Luc Bergeron
M. Jean-René Bourrel
M. Locha Mateso
M. Jean-Pierre McLaughlin
M. Christian Ambaud
Mme Julie Tilman

Conférence des ministres de l'éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN)
Conference of Ministers of Education in French-speaking Countries (CONFEMEN)

Mme Adiza HIMA

Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO)
Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization

M. Abdulaziz Othman Altwaijri
M. Mohamed Ghemari
M. Nouredine Tualbi
M. Mohamed Riffi
Mme Ihssane Frej
Mme Samia Djacta
M. Idriss Kacemi
M. Issam Tualbi
M. Khaled Bentounes

Secrétariat de la communauté des Caraïbes (CARICOM)
Caribbean Community Secretariat (CARICOM)

Dr Joseph Morella

Secrétariat pour les pays du Commonwealth (CS)
Commonwealth Secretariat (CS)

Dr Roli Degazon-Johson
Ms Florence Malinga

Union africaine (UA)
African Union (AU)

Prof. Nagia M. Essayed
Dr H. Elwaer
Dr R. Agossou

Union économique et monétaire Ouest africaine (UEMOA)
West African Economic and Monetary Union (UEMOA)

M. Rui Duarte Barros
M. Komlan Agbo

Union du Maghreb arabe (UMA)
Arab Maghreb Union (AMU)

M. Habib Ben Yahya

Union latine (UL)
Latin Union (LU)

S. Exc. M. Bernardino Osio
S. Exc. Mme Lil Despradel
Mme Sophie Dorade Chevreuse
Mme María Luisa Flores
Sr. Ernesto Bertolaja

UNESCO Bamako

Mr Daou Ali

UNESCO (CLT)/NASA

Asaph Anyamba

UNESCO Office in Amman

Mr Enrique Pinilla Martin

VII

**Organisations internationales non gouvernementales
entretenant des relations formelles avec l'UNESCO**

**International non-governmental organizations
maintaining formal relations with UNESCO**

**Organizaciones internacionales no gubernamentales
que mantienen relaciones formales con la UNESCO**

**Международные неправительственные организации,
поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО**

المنظمات الدولية غير الحكومية
التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو

与教科文组织保持正常关系的非政府组织

Agence universitaire de la francophonie AUF)

Mme Aïcha Moutaoukil

**Association internationale des recteurs d'universités
International Association of University Presidents
(IAUPL)**

M. Heitor Gurgulino de Souza

**Association internationale des universités (AIU)
International Association of Universities (IAU)**

Mme Eva Egron-Polak

**Association internationale des urbanistes (AIU)
International Society of City and Regional Planners
(IsoCaRP)**

M. Hari Baral
M. Philippe Vaillant

**Association mondiale pour l'appel islamique (WICS)
World Islamic Call Society (WICS)**

M. Mohamed Ahmed Sherif
M. Ibrahim Ali Rabu
M. Idris El-Hareir
M. Mansur Tantush
M. Omar Farhat

**Comité de coordination du service volontaire
international (CCSVI)
Co-ordinating Committee for International Voluntary
Service (CCIVS)**

Mme Simona Costanzo Sow

**Comité mondial pour la liberté de la presse (WPFC)
World Press Freedom Committee (WFPC)**

M. Ronald Koven

**Conférence mondiale des religions pour la paix
(CMRP)
World Conference of Religions for Peace (WCRP)**

Mme Jacqueline Rougé
Mme Brigitte Chevalier
M. Michel Rougé
M. Norbert Ducrot

**Congrès juif mondial (CJM)
World Jewish Congress (WJC)**

M. Tidhar Wald

**Conseil international de la danse (CID)
International Dance Council (IDC)**

Mme Françoise de Caulaincourt
M. Marc Duvivier

Conseil international de la musique (CIM)
International Music Council (IMC)

Mme Silja Fischer

Conseil international des archives (ICA)
International Council on Archives (ICA)

M. Joan Van Albda
M. David Leitch
Mme Perrine Canavaggio

Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)
International Council on Monuments and Sites (ICOMOS)

Mme Bénédicte Selfslagh

Conseil international des musées (ICOM)
International Council of Museums (ICOM)

Mme Alissandra Cummins
M. Martin Scharer
Mme Nancy Hushion
M. Michel Van Praet
M. Hans-Martin Hinz
M. Peter Björn Rekdal
M. Cary Karp
M. Rick West Jr
Mme Elisabeth Oloffsson
M. Piet pouw
Mme Margarita Ascenso
Mme Carla Bonomi
Mme Lisa Hochroth
Mme Jennifer Thevenot
Mme Joëlle Thibet
Mme Cristina Menegazzi
Mme Eloisa Zell

Conseil international des organisations de festivals de folklore et d'arts traditionnels (CIOFF)
International Council of Organizations of Folklore Festival and Folk Arts (CIOFF)

M. Jean Roche
Mme Sylvia Mesa

Conseil international des sciences sociales (CISS)
International Social Science Council (ISSC)

M. Heide Hackman
M. Huang Ping
Mme Olive Shisana

Conseil international du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle (CICT)
International Council for Film, Television and Audiovisual Communication (ICTC)

Mlle Aude Servais

Conseil international pour la science (CIUS)
International Council for Science (ICSU)

M. Thomas Rosswall
M. Carthage Smith
Mme Patricia Ocampo-Thomason
Mme V. Plocq-Fischlet

Mme K. Cass
M. Sospeter Muhongo

Conseil international pour l'éducation ouverte et à distance (CIED)
International Council for Open and Distance Education (ICDE)

M. Bernard Loing

Fédération internationale des archives du film (FIAF)
International Federation of Film Archives (FIAF)

M. Eric Le Roy

Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB)
International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)

M. Peter J. Lor

Fédération internationale des femmes diplômées des universités (FIFDU)
International Federation of University Women (IFUW)

Mme Marianne Bernheim
Mme Eliane Didier
Mme Cynthia Ghorra-Gobin
Mme Denise Mace

Fédération internationale pour le traitement de l'information (IFIP)
International Federation for Information Processing (IFIP)

M. Eduard Dundler
M. Klaus Brunnstein

Fédération internationale syndicale de l'enseignement (FISE)
World Federation of Teachers' Union (WFTU)

M. Balla Vijay Kumar
M. Ram Singh
M. Biju Longhinos
M. Asok Kumar Barman
M. Dewan Joyal Abedin
M. S. Chalma Reddy
M. Ravindranath Tagore
M. Kartik Mandal

Fédération mondiale des associations, centres et clubs UNESCO (FMACU)
World Federation of UNESCO Clubs, Centres and Associations (WFUCA)

M. George Christophides
M. Francesco Grassellini
M. Claudio Santodirocco
M. Ioannis Maronitis
M. Rachid Ben Slama
Mlle Ludovica Monarca
M. Bruno Granozio
Mlle Eleonora Sanbiagio
Mme Franca Vitale
Mme Janine Marin

Institut arabe des droits de l'homme (IADH)
Arab Institute for Human Rights (AIHR)

M. Taieb Baccouche
M. Mourad Allal

Institut international du théâtre (IIT)
International Theatre Institute (ITI)

M. Mohamed Alafkham
Mme Emilya Cachapero
M. Ali Madhi Nouri
M. Heino Byrgesen
M. A.-L. Perinetti
M. Neville Shulman
Mme Fabienne mesenge
Mme Janette Arnulf
Mme Jennifer Walpole

Internationale de l'éducation (IE)
Education International (EI)

M. Fred Van Leeuwen
Mme Jan Eastman
M. Gaston de la Haye
M. Elie Jouen
Mme Monique Fouilhoux
M. Wouter van der Schaaf

Office international de l'enseignement catholique (OIEC)
Catholic International Education Office

M. Thierry Brault
M. Fulgence Kone
Mme Catherine Deremble
Mme Pilar Fernandez-Canedo
M. Jean Conrad
M. Maurice Remoue
M. André Vernhes
M. Jean-Pierre Gardy

Organisation mondiale des bouddhistes
World Fellowship of Buddhists (WFB)

M. T. Dhammaratana
M. Bhante Chao Chu

Mme Sora Lee
Mme Hyun-Ju Lee
M. Phallop Thaiarry

Organisation mondiale du mouvement scout (OMMS)
World Organization of the Scout Movement (WOSM)

M. Robert Wilmes
M. Patrick Gallaud
Mme Marguerite Potard
Mme Céline Lefevre
Mme Amélie Teisserenc

SIL International (SIL)
SIL International (SIL)

M. David Pearson
M. Maralee Guttierrez
Mme Barbara Trudell
M. Kimmo Kosonen

Traditions pour demain
Tradition for Tomorrow

Mme Carmen Negrin
Mme Dominique-Aline Borel
Mme Christiane Johannot-Gradis

Union des associations internationales (UAI)
Union of International Associations (UIA)

M. Tim Casswell
Mme Carine Faveere

Union internationale des architectes (UIA)
International Union of Architects (IUA)

Mme Francine Troupillon
Mme Paula Liberato

Comité de liaison ONG-UNESCO
NGO-UNESCO Liaison Committee

Mme Françoise Sauvage
M. Fulgence Kone

IX (a)

**Organisations internationales non gouvernementales
entretenant des relations opérationnelles avec l'UNESCO**

**International non-governmental organizations
maintaining operational relations with UNESCO**

**Organizaciones internacionales no gubernamentales
que mantienen relaciones operativas con la UNESCO**

**Международные неправительственные организации,
поддерживающие рабочие отношения с ЮНЕСКО**

**المنظمات الدولية غير الحكومية
التي تقيم علاقات تنفيذية مع اليونسكو**

与教科文组织保持业务关系的非政府组织

Alphabétisation solidaire (AlfaSol)

Solidarity in Literacy (AlfaSol)

Mme Regina Célia Esteves de Siqueira
M. Daniel Augusto Furst Gonçalves

**Association catholique internationale de services
pour la jeunesse féminine (ACISJF)**

International Catholic for Girls' Society (ACISJF)

Mme Marie-Claire de Boisdeffre
Mme Edith Chauveau
Mme Martine Reily
Mme Véronique Richy

**Association francophone d'amitié et de liaison
(AFAL)**

**Association francophone d'amitié et de liaison
(AFAL)**

Mme Odette Goncet
M. Denis Nardin
M. Mohamed Larbi Haouat

**Association internationale d'archives sonores et
audiovisuelles (IASA)**

**International Association of Sound and Audiovisual
Archives (IASA)**

M. Kurt Deggeller

**Association internationale des charités AIC)
International Association of Charities**

Mme Aliette de Maredsous
Mme Christine Desveaux
Mme Marie des Neiges Meis
Mme Marie Héléne de Genevraye
Mme Laurence de la Brosse
Mme Rose de Lima Ramaroson

**Association internationale des éducateurs à la paix
(AIEP)**

**International Association of Educators for Peace
(IAEP)**

M. Jean Ridoux
Mme Gloria Ramirez
M. Raoul Alonso

M. Marc Joset

M. Alain Rouy

Mme Josette Fourme

**Association internationale des juristes démocrates
(AIJD)**

**International Association of Democratic Lawyers
(IADL)**

M. Jitendra Sharma
M. Roland Weyl
Mme Jeanne Mirer
M. Ahmed Derradji

**Association internationale des professeurs et
maîtres de conférences des universités (IAUPL)
International Association of University Professors
and Lecturers (IAUPL)**

M. Predrag Djordjevic
M. Michel Gay
M. Gérard Teboul
M. Biardi
M. Dehombreux
M. Louis-Philippe Laprevote

**Association internationale pour la sauvegarde
de Tyr**

International Association to Save Tyre

Mme Maha El-Khalil Chalabi

**Association mondiale de prospective sociale (AMPS)
World Social Prospects Study Association**

M. Albert Ekue

**Association mondiale pour l'école instrument de
paix (EIP)**

**World Association for the School as an Instrument
of Peace (EIP)**

Mme Monique Prindezis

**Association Montessori internationale (AMI)
International Montessori Association (AMI)**

M. André Roberfroid
Mme Victoria Barres

**Association universelle d'espéranto (AUE)
Universal Esperanto Association (UEA)**

Mme Renée Triolle
M. Ranieri Clerici
Mme Barbara Despiney

**B'Nai B'Rith
B'Nai B'Rith**

M. Witold Zyss
Mme Irène Ores
Mme Rita Thalmann

**Bureau international catholique de l'enfance (BICE)
International Catholic Child Bureau (ICCB)**

Mme Claude Masse
Mme Yolanda Sokiri-Munn
M. Yves Marie-Lanoe

**CISV internationale (CISV)
CISV internationale (CISV)**

Mme Béatrice Naegeli
M. Eric Schoonejans

**Club d'Afrique
Africa Club**

M. Edo Kodjo Maurille AGBOBLI

**Conseil international des femmes (CIF)
International Council of Women (ICW)**

Mme Françoise Bouteiller
Mme Martine Castellan
Mme Dominique Ciavatti
Mme Brigitte Le Gouis
Mme Simonne Mirabel
Mme Erini Pilipasidis

**Conseil international des femmes juives (ICJW)
International Council of Jewish Women (ICJW)**

Mme Norma Anav
Mme Danielle Obadia
Mme Gabrielle Voignac
Mme Lana Zbar

**Conseil mondial de la paix (CMP)
World Peace Council (WPC)**

Mme Arielle Denis
M. Pierre Villard
M. Jean Gallas
M. Michel Thouzeau
M. François Gagnaire
M. Roger Bille

**Conseil mondial des associations d'éducation
comparée (CMAEC)
World Council of Comparative Education Societies
(WCCES)**

Dr Halla B. Holmarsdottir

**Dyslexia International – Tools and Technologies
(DITT)**

**Dyslexia International – Tools and Technologies
(DITT)**

M. Jean-Paul Chami
Mme Judith Sanson
Mme Allison Lech-Bielinski
Mme Alexia Tsapidou
M. Christopher James Ian
M. Gabriel Hankey
Mme Diane Hunter De Mas Latrie
M. Sean Claffem
Mme Sobha Ghese
Mme Nanono Sylvia Sabiiti
M. Larry Moffet
M. Stewart Sanson

**Europa Nostra
Europa Nostra**

Princesse Isabelle de Broglie

**Fédération générale des femmes arabes (GAWF)
General Arab Women Federation (GAWF)**

Mme Amaal Al Abieadi

**Fédération internationale des associations de
personnes âgées (FIAPA)
International Federation of Associations of the
Elderly (FIAPA)**

M. Albert Magarian
M. André Zawadzki

**Fédération internationale des associations
d'étudiants en médecine (FIAEM)
International Federation of Medical Students'
Association (IFMSA)**

M. Sergej Godec
M. Jonathan Ehrhardt
Mme Sophie Emilie Barré
M. Thomas Tatulli

**Fédération internationale des centres
d'entraînement aux méthodes d'éducation active
(FICEMEA)
International Federation of Training Centres for the
Promotion of Progressive Education (FICEMEA)**

M. Claude Vercoutere
M. Jean-Marie Michel

**Fédération internationale des mouvements d'adultes
ruraux catholiques (FIMARC)
International Federation of Rural Adult Catholic
Movements (FIMARC)**

Mme Josette Perrouin

**Fédération internationale des traducteurs (FIT)
International Federation of Translators (IFT)**

M. Rupert Swyer

Fédération internationale des universités catholiques (FIUC)
International Federation of Catholic Universities (IFCU)

M. Guy-Réal Thivierge
Mme Odile Moreau

Fédération internationale pour l'économie familiale (FIEF)
International Federation for Home Economics (IFHE)

Mme Jacqueline Fritsch
Mme Yvette Royer

Fédération internationale pour l'éducation des parents (FIEP)
International Federation for Parent Education (IFPE)

Mme Monique Laboureur
Mme Micheline Ducray

Fédération syndicale mondiale (FSM)
World Federation of Trade Unions (WFTU)

M. Apostolos Sotiropoulos
M. Robert Lejeune

Forum des éducatrices africaines (FAWE)
Forum for African Women Educationalists (FAWE)

Dr Codou Diaw
Mme Simone de Comarmond
Mme Marema Diokhane Dioum

Hope 87 (Hundreds of Original Projects for Employment)
Hope 87 (Hundreds of Original Projects for Employment)

Ms Margherita Tinti
M. Robert Ottitsch

Institut international d'études administratives de Montréal
Institut international d'études administratives de Montréal

M. Gill Remillard

International Literacy Institute (ILI)
International Literacy Institute (ILI)

M. Dan Wagner

Ligue internationale de femmes pour la paix et la liberté (LIFPL)
Women's International League for Peace and Freedom (WILPF)

Mme Simone Landry

Mouvement international ATD Quart Monde
International Movement ATD Fourth World
Mme Huguette Redegeld

Mouvement international de la Jeunesse agricole et rurale catholique (MIJARC)
International Movement of Catholic Agricultural and Rural youth (MIJARC)

M. George Dixon Fernandez

Mouvement international de la réconciliation (MIR)
International Fellowship of Reconciliation (IFOR)

Mme Maria Antonietta Malleo

National Board for Certified Counselors (NBCC)
National Board for Certified Counselors (NBCC)

M. Ted Iliff

Organisation de la solidarité des peuples afro-asiatiques (OSPAA)
Afro-Asian Peoples' Solidarity Organization (AAPSO)

M. Jean-Paul Escoffier

Organisation internationale pour le droit à l'éducation et la liberté d'enseignement (OIDE)
International Organization for the Right to Education and Freedom of Education (OIDE)

M. Alfred Fernandez
M. Jean David Ponci
Mme Ana Maria Vega

Organisation mondiale des anciens et anciennes élèves de l'enseignement Catholique (OMAAEEC)
World Organization of Former Pupils of Catholic Education (OMAAEEC)

Mme Anne-Marie Audic
Mme Marie-Françoise Roche
M. Frédéric Gaiffe

Organisation mondiale pour l'éducation préscolaire (OMEPE)
World Organization for Early Childhood Education (OMEPE)

Mme Micheline d'Agostino
Mme Danièle Bosom

Pax Christi International (PC)
Pax Christi International (PC)

Mme Colette Petit
M. Alain Thellier de Poncheville
Mme Fleur Borgeat
M. Michael Roekaert

Soroptimist International
Soroptimist International

Mme Yseult Kaplan
Mme Dominique Mertz
Mme Marie-Christine Gries de la Barbelais

Trace Element – Institut pour l'UNESCO (TEU)
Trace Element – Institut pour l'UNESCO (TEU)

M. Guy Chazot

Union internationale humaniste et laïque (IHEU)
International Humanist and Ethical Union (IHEU)

Mme Chantal Chevallier
Mme Dominique Jacquemin-Mange

M. Sam Ayache
M. Roger Lepeix
M. Raymond Roze des Ordon
Mme Gisèle Demarcq

Yachay Wasi
Yachay Wasi

Mme Marie-Danielle Samuel

**Union mondiale des organisations féminines
catholiques (UMOFC)**
**World Union of Catholic Women's Organizations
(WUCWO)**

Zonta International (ZI)
Zonta International (ZI)

Mme Anne-Marie Terreau
Mme Odile Leleu
Mme Evelyne Johnen

Mme Jacqueline Besnard
Mme Janine Ndiaye
Mme Sandrine Regiec

IX (b)

**Fondations et autres institutions similaires
entretenant des relations officielles avec l'UNESCO**

**Foundations and other similar institutions
maintaining official relations with UNESCO**

**Fundaciones y demás instituciones semejantes
que mantienen relaciones oficiales con la UNESCO**

**Фонды и другие аналогичные учреждения,
поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО**

**المؤسسات وغيرها من الهيئات المشابهة
التي تقيم علاقات رسمية مع اليونسكو**

与教科文组织保持正式关系的基金会及其他类似机构

Centre UNESCO de Catalunya
UNESCO Centre of Catalonia

Fondation de l'Asie du Sud
South Asia Foundation

Mme Sara Batet
Mme Montserrat Besnard
M. Jean-Bosco Botsho
M. Agustí Colomines
M. Àlex Cosials
Mme Mònica Sabata Fernandez
M. Carles Garcia
M. Onno Serro
Mme Salwa El Gharbi
Mme Elisabeth Lheure
Mlle Margaret Luppino
Mme Susanna Martí
M. Francesc Torradeflot
Mme Anastàsia Monjas
Mme Marie Amélie Ponce
Mme Ángeles Rojo
M. Francesc Rovira
Mme Margarita Serra
M. Mustapha A. Sellam

M. Madanjeet Singh
Mme France Marquet
Mme Héléne Pierre

Institut d'études politiques « S.PIO V »
Institut d'études politiques « S.PIO V »

M. Francesco Anghelone

**Les Amis de l'éducation Waldorf – Ecoles Rudolf
Steiner**
**Friends of Waldorf Education – Rudolf Steiner
Schools**

Mme Barbara Schiller

Patronat Sud-Nord, Solidaritat i Cultura
South-North, Solidarity and Culture

Mme Eva Barreno Rodriguez
M. Joaquin Revert Roldan

Centre UNESCO-Etxea Euskal Herria
UNESCO Centre- Etxea Euskal Herria

Mr Mikel Mancisidor
Ms Helena Orella
M. Josu Sanz

IX (c)

**Organisations internationales non-gouvernementales
dont la coopération se poursuit sur une base informelle**

**International Non-Governmental Organizations
with which cooperation continues on an informal basis**

**Organizaciones internacionales no gubernamentales
con las que se sigue cooperando de modo extraoficial**

**Международные неправительственные организации, сотрудничество
с которыми продолжается на неофициальной основе**

**المنظمات الدولية غير الحكومية التي
يتواصل التعاون معها بصفة غير رسمية**

继续在非正式关系基础上保持合作的国际非政府组织

**Ligue internationale des enseignants International
League of Esperanto-Speaking Teachers (ILEI)**

M. Jean-Pierre Boulet
Mme Monique Arnaud
M. François Lo Jacomo

**Union internationale chrétienne des dirigeants
d'entreprise (UNIAPAC)
International Christian Union of Business Executives**

M. Nicolas Cezard
M. Gabriel Schmidt

IX (d)

**Fondations n'entretenant pas de relations
officielles avec l'UNESCO**

**Foundations which do not maintain official
relations with UNESCO**

**Fundaciones que no mantienen relaciones
oficiales con la UNESCO**

**Фонды, не поддерживающие официальных
отношений с ЮНЕСКО**

**المؤسسات التي لا تربطها
باليونسكو علاقات رسمية**

与教科文组织没有正式关系的基金会

**Institution thérésienne
Teresian Association**

Mme Marie France Lena
Mme Elizabeth Munzebrock

List of documents

Liste des documents

Lista de documentos

Список документов

قائمة الوثائق

文件清单

**LIST OF DOCUMENTS
OF THE 34th SESSION OF THE GENERAL CONFERENCE**

GENERAL DOCUMENTS

- 34 C/Guide – 34 C: General Conference guide
- 34 C/Resolutions - Records of the General Conference, 34th session, Paris, 16 October-2 November 2007, Volume 1: Resolutions
- 34 C/1 Prov. Rev. + Add. – Revised provisional agenda of the 34th session of the General Conference
- 34 C/2 + Add.+ Add.2 – Organization of the work of the session
- 34 C/3 – Report of the Director-General on the activities of the Organization in 2004-2005, communicated to Member States and the Executive Board in accordance with Article VI.3.b of the Constitution
- 34 C/4 – Medium-term Strategy, 2008-2013
- 34 C/5 Approved – Approved Programme and Budget, 2008-2009
- 34 C/5 Draft 2nd version. – 34 C/5: Volume 1. Draft Resolutions, 2008-2009, Volume 2. Draft Programme and budget, 2008-2009
- 34 C/5 Draft 2nd version Corr.-Corr.2 – Draft Programme and budget, 2008-2009, 2nd version, corrigendum
- 34 C/6 + Add.-Add. 2 – Recommendations by the Executive Board on the Draft Programme and Budget for 2008-2009
- 34 C/7 – Preparation of the Draft Programme and Budget for 2010-2011 (35 C/5)
- 34 C/8 – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 PRX – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 ADM – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 ED – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 SC – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 SHS – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 CLT – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 CI – Draft resolutions proposing amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/9 Part I – Report by the Executive Board on its own activities in 2006-2007, including its methods of work
- 34 C/9 Part II + Add. – Report by the Executive Board on the implementation of the current Programme and Budget (33 C/5) together with the results achieved in the previous biennium (34 C/3)
- 34 C/10 – Admission to the work of the General Conference of observers from international non-governmental organizations other than those maintaining formal or operational relations with UNESCO, and recommendations of the executive board thereon
- 34 C/11 – Recommendations by the Executive Board on the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013
- 34 C/12 + Add.-Add.4 – Report by the Director-General on communications received from Member States invoking the provisions of Article IV.C, paragraph 8(c), of the Constitution
- 34 C/13 – Overall review of Major Programmes II and III
- 34 C/14 – Proposals by Member States for the celebration of anniversaries in 2008-2009 with which UNESCO could be associated
- 34 C/15 – Jerusalem and the implementation of 33 C/Resolution 50
- 34 C/16 + Add. – Implementation of 33 C/Resolution 70 concerning educational and cultural institutions in the occupied Arab territories
- 34 C/17 – Report by the Director-General on the work undertaken on Education for All (EFA)
- 34 C/18 + Corr. – Establishment of a UNESCO observatory on women, sport and physical education
- 34 C/19 + Annex Rev. – Implementation of 33 C/Resolution 92 (Relations between the three organs of UNESCO)
- 34 C/20 + Add. – Definition of regions with a view to the execution by the Organization of regional activities
- 34 C/21 – Administrative Tribunal: extension of its period of jurisdiction
- 34 C/22 + Add. – Draft Declaration of Principles relating to Cultural Objects Displaced in connection with the Second World War
- 34 C/23 – First consolidated report to the General Conference on the measures taken by Member States for the implementation of the Recommendation concerning the Promotion and Use of Multilingualism and Universal Access to Cyberspace
- 34 C/24 – Monitoring of the implementation of UNESCO's standard-setting instruments: identification of priority recommendations
- 34 C/25 + Add. – Request for the admission of Palestine to UNESCO
- 34 C/26 – Directives concerning the use of the name, acronym, logo and Internet domain names of UNESCO
- 34 C/27 – Sexennial report by the Executive Board to the General Conference on the contributions made to UNESCO's activities by Non-Governmental Organizations (NGOs) (2001-2006)
- 34 C/28 Parts I-II + Add.-Add.2 + Part II Add. – Report by the Director-General on the implementation of the reform process
- 34 C/29 – Financial report and audited financial statements relating to the accounts of UNESCO for the financial period ended 31 December 2005 and report by the External Auditor
- 34 C/30 + Add. – Financial report and interim financial statements relating to the accounts of UNESCO as at 31 December 2006 for the financial period ending 31 December 2007
- 34 C/31 + Add. – Scale of assessments and currency of Member States' contributions for 2008-2009
- 34 C/32 + Add.-Add. 3 – Collection of Member States' contributions
- 34 C/33 – Working Capital Fund: level and administration
- 34 C/34 – Staff Regulations and Staff Rules
- 34 C/35 – Staff salaries, allowances and benefits

- 34 C/36 – Report by the Director-General on the situation concerning the geographical distribution and gender balance of the staff
- 34 C/37 + Add. – United Nations Joint Staff Pension Fund and appointment of Member States' representatives to the UNESCO Staff Pension Committee for 2008-2009
- 34 C/38 + Add. – Report by the Director-General on the state of the Medical Benefits Fund and appointment of Member States' representation to the Board of Management for 2008-2009
- 34 C/39 – Venue of the 35th session of the General Conference
- 34 C/40 Parts I-XIII – Establishment of category 2 centres under the auspices of UNESCO
- 34 C/41 – Report by the Director-General on the action plan for improved management of extrabudgetary funds
- 34 C/42 – Recommendation on the implementation of International Public Sector Accounting Standards (IPSAS)
- 34 C/43 Parts I-II + Part II Add. – Report by the Director-General in cooperation with the Headquarters Committee, on managing the UNESCO complex
- 34 C/44 – Preparation of a Central Asian renewable energy (CARE) programme and organization of an international donors' forum for the development of renewable energy sources in the region
- 34 C/45 – Proposal by the Director-General concerning the use of the contribution of Singapore for the period from 8 October to 31 December 2007
- 34 C/46 – Enhancing the protection of cultural objects through the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums in developing countries
- 34 C/47 – Renewal of the Operational Agreement between UNESCO and the Government of the Netherlands on the UNESCO-IHE Institute for Water Education
- 34 C/48 – Preparation of a special post-conflict overall support programme in UNESCO's fields of competence for Côte d'Ivoire
- 34 C/49 – Holocaust remembrance
- 34 C/50 – Remembrance of victims of the great famine (Holodomor) in Ukraine
- 34 C/51 – Enhancing the Teacher Training Initiative in Sub-Saharan Africa: TTISSA's effectiveness
- 34 C/52 – Establishment in Buenos Aires (Argentina) of the International Institute for Human Rights Education, under the auspices of UNESCO
- 34 C/53 – Proclamation of the International year for the rapprochement of cultures
- 34 C/55 – Examination of the new report by Member States and other States Parties on measures taken in application of the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (1970)
- 34 C/56 – Results of the seventh consultation of Member States on the implementation of the Convention and the Recommendation against Discrimination in Education (1960)
- 34 C/57 – Amendment to the Statutes of the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC)
- 34 C/58 – Implementation of the guidelines and criteria for institutes and centres under the auspices of UNESCO (category 2) adopted by the General Conference in Resolution 33 C/90
- 34 C/59 – Celebration of the 60th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights
- 34 C/60 – Consideration of the Draft Programme and Budget for 2008-2009: methods of preparing the budget and budget estimates for 2008-2009 and budgeting techniques
- 34 C/61 – Draft Programme and Budget for 2008-2009, adoption of the provisional budget ceiling for 2008-2009
- 34 C/62 – Composition of committees, commissions and other subsidiary organs of the General Conference
- 34 C/64 – Adoption of the appropriation resolution for 2008-2009
- 34 C/65 – First report of the Credentials Committee
- 34 C/66 – First report of the Chairperson of the Credentials Committee
- 34 C/67 – Second report of the Chairperson of the Credentials Committee
- 34 C/68 – Third report of the Chairperson of the Credentials Committee
- 34 C/71 – Legal Committee – First report: Examination of the admissibility of draft resolutions proposing the adoption of amendments to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/72 – Legal Committee – Second report: Monitoring of the implementation of UNESCO's standard-setting instruments
- 34 C/73 – Legal Committee – Third report: Administrative tribunal, extension of its period of jurisdiction
- 34 C/74 – Legal Committee – Fourth report: Directives concerning the use of the name, acronym, logo and Internet domain names of UNESCO
- 34 C/75 – Legal Committee – Fifth report: Implementation of 33 C/Resolution 92 (Relations between the three organs of UNESCO)
- 34 C/77 – Report of the Administrative Commission
- 34 C/78 – Report of the PRX Commission
- 34 C/79 – Report of the Education Commission
- 34 C/80 – Report of the Natural Sciences Commission
- 34 C/81 – Report of the Social and Human Sciences Commission
- 34 C/82 – Report of the Culture Commission
- 34 C/83 – Report of the Communication and Information Commission

REPORTS

- 34 C/REP/1 – Report by the IBE Council on the activities of the International Bureau of Education (IBE) (2006-2007)
- 34 C/REP/2 – Report of the Governing Board of the International Institute for Educational Planning (IIEP) on the activities of the Institute (2006-2007)
- 34 C/REP/3 – Report by the Governing Board of the UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL) on the activities of the Institute (2006-2007)
- 34 C/REP/4 – Report by the Governing Board on the activities of the UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE) (2006-2007)
- 34 C/REP/5 – Report by the Governing Board of the UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC) on the activities of the Institute (2006-2007)
- 34 C/REP/6 + Corr. – Report of the governing board of the UNESCO International Institute for Capacity-

- Building in Africa (IICBA) on the Institute's activities for 2006-2007
- 34 C/REP/7 – Report by the Intergovernmental Regional Committee for the Regional Education Project for Latin America and the Caribbean (PRELAC)
- 34 C/REP/8 – Report of the Intergovernmental Oceanographic Commission on its activities (2005-2006)
- 34 C/REP/9 – Report of the International Coordinating Council of the Man and the Biosphere (MAB) Programme on its activities 2006-2007
- 34 C/REP/10 + Corr. – Report by the Board of the International Geoscience Programme on its activities (2006-2007)
- 34 C/REP/11 – Report by the Intergovernmental Council of the International Hydrological Programme (IHP) on its activities (2006-2007)
- 34 C/REP/12 – Report by the Director-General on the work of the International Bioethics Committee (IBC) and of the Intergovernmental Bioethics Committee (IGBC)
- 34 C/REP/13 – Report of the Intergovernmental Committee for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage on its activities (2006-2007)
- 34 C/REP/14 – Report on the 2006-2007 activities of the Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin or its Restitution in Case of Illicit Appropriation
- 34 C/REP/15 – Report by the Intergovernmental Council of the International Programme for the Development of Communication (IPDC) on its activities (2002-2007)
- 34 C/REP/16 + Add. – Reports on the implementation of the Information for All Programme (IFAP) (2006-2007)
- 34 C/REP/17 – Report by the Intergovernmental Council on the activities of the Management of Social Transformations (MOST) Programme
- 34 C/REP/18 – Report by the Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport (CIGEPS) (2006-2007)
- 34 C/REP/19 – Report by the Governing Board of the UNESCO Institute for Statistics (UIS) (2006-2007)
- 34 C/REP/20 – Report by the Director-General on the work done by the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST) since its fourth session
- 34 C/REP/21 – Report of the Governing Board of the UNESCO-IHE Institute for Water Education on the activities of the Institute (2006-2007)
- 34 C/REP/22 – Report of the Scientific Board of the International Basic Sciences Programme (IBSP)

GENERAL COMMITTEE OF THE GENERAL CONFERENCE

- 34 C/BUR/1 – Provisional agenda of the General Committee – First meeting, Wednesday, 17 October 2007
- 34 C/BUR/2 – List of speakers to take the floor in the general policy debate on Wednesday, 17 October 2007 and Thursday, 18 October 2007
- 34 C/BUR/3 – Provisional agenda of the General Committee – Second meeting, Friday, 19 October 2007
- 34 C/BUR/4 – Inclusion of new items in the agenda of the General Conference
- 34 C/BUR/5 – List of speakers for the General Policy Debate on Friday, 19 October 2007 and Monday, 22 October 2007
- 34 C/BUR/6 – Provisional agenda of the General Committee – Third meeting, Tuesday, 23 October 2007
- 34 C/BUR/7 – List of speakers for the general policy debate on Tuesday, 23 October 2007 and Wednesday, 24 October 2007
- 34 C/BUR/8 – Provisional agenda of the General Committee – Fourth meeting, Friday, 26 October 2007
- 34 C/BUR/9 – Provisional agenda of the General Committee – Fifth meeting, Tuesday, 30 October 2007
- 34 C/BUR/10 – Organization of the last phase of work for the 34th session of the General Conference
- 34 C/BUR/11 – Tribute to H.E. Dr Musa bin Jaafar bin Hassan, President of the 33rd session of the General Conference
- 34 C/BUR/12 – Tribute to the Chairperson of the Executive Board

PRX COMMISSION

- 34 C/COM.PR.X/1 Prov. – Provisional timetable of work of the PRX Commission
- 34 C/COM.PR.X/2 + Corr. – Draft report of the PRX Commission (34 C/78 Prov. + Corr.)
- 34 C/COM.PR.X/DR.1 – Draft resolution submitted by Brazil – Second Conference of Intellectuals from Africa and the Diaspora, Salvador de Bahia, Brazil, 12-14 July 2006
- 34 C/COM.PR.X/DR.2 – Draft resolution submitted by France, Grenada, Netherlands, Norway, Saint Lucia

ADMINISTRATIVE COMMISSION

- 34 C/COM.ADM/1 Prov. – Provisional timetable of work and documentation of the Administrative Commission
- 34 C/COM.ADM/2 – Draft report of the Administrative Commission (34 C/77 Prov.)
- 34 C/COM.ADM/DR. 1 – Draft resolution submitted by Saint Lucia (Draft amendment to the draft resolution in document 34 C/34)

ED COMMISSION (Education)

- 34 C/COM.ED/1 Prov. – Provisional timetable of work of the Education Commission
- 34 C/COM.ED/DR.1 Rev. – Draft Resolution revised – United Nations Decade of Education for Sustainable Development – Submitted by: Germany and Japan Co-sponsored by: Afghanistan, Albania, Algeria, Andorra, Angola, Austria, Belgium, Benin, Bolivarian Republic of Venezuela, Cameroon, China, Cuba, Czech Republic, Dominican Republic, Egypt, Finland, France, Gabon, Greece, Hungary, India, Indonesia, Italy, Lebanon, Lithuania, Lao People's Democratic Republic, Monaco, Morocco, Namibia, Nigeria, Oman, Pakistan, Portugal, Romania, Senegal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sri Lanka, Sweden, Switzerland, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Turkey, United Republic of Tanzania
- 34 C/COM.ED/DR.2 – Draft Resolution – Submitted by: Brazil – Proposal to hold a World Conference on Higher Education+10
- 34 C/COM.ED/DR.3 – Draft resolution – Submitted by: Argentina, Brazil, Colombia, Paraguay and Peru
- 34 C/COM.ED/DR.4 – Draft resolution – Submitted by: Mali
- 34 C/COM.ED/DR.5 – Draft resolution – Submitted by: Cuba, Mexico, South Africa, Spain and United States of America

SC COMMISSION (Natural sciences)

- 34 C/COM.SC/1 Prov. – Provisional timetable of work of the SC Commission

SHS COMMISSION (Social and Human Sciences)

- 34 C/COM.SHS/1 Prov. Provisional timetable of work of the SHS Commission

CLT COMMISSION (Culture)

- 34 C/COM.CLT/1 Prov. – Provisional timetable of work of the Culture Commission

CI COMMISSION (Communication and information)

- 34 C/COM.CI/1 Prov. Rev. – Revised provisional timetable of work of the CI Commission

LEGAL COMMITTEE

(34 C/71 – 34 C/75)

NOMINATIONS COMMITTEE

- 34 C/NOM/1 + Add. – Election of the President and Vice-Presidents of the General Conference and of the Chairpersons, Vice-Chairpersons and Rapporteurs of the Commissions and Committees
- 34 C/NOM/2 – Election of the Members of the Executive Board
- 34 C/NOM/3 – Election of the members of the Legal Committee for the 35th session of the General Conference
- 34 C/NOM/4 – Election of Members of the Headquarters Committee to serve until the end of the 36th session of the General Conference
- 34 C/NOM/5 – Election of members of the Conciliation and Good Offices Commission responsible for seeking the settlement of any disputes which may arise between States Parties to the Convention Against Discrimination in Education
- 34 C/NOM/6 – Election of Members of the Council of the UNESCO International Bureau of Education and of other organs whose Members are elected by the General Conference
- 34 C/NOM/7 Prov. – Timetable and list of items
- 34 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Candidates for election to the Executive Board at the 34th session of the General Conference
- 34 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Composition of Committees, Commissions and other subsidiary organs of the General Conference
- 34 C/NOM/INF.3 – Election of Members of the Executive Board: Practical arrangements

DRAFT RESOLUTIONS SUBMITTED IN PLENARY

- 34 C/PLEN/DR.1 – Consideration and adoption of the Draft Medium-Term Strategy for 2008-2013
- 34 C/PLEN/DR.2 Rev. – Draft resolution on the Medium-Term Strategy for 2008-2013
- 34 C/PLEN/DR.3 – Tribute to H.E. Dr Musa bin Jaafar bin Hassan President of the 33rd session of the General Conference
- 34 C/PLEN/DR.4 – Tribute to the Chairperson of the Executive Board

DRAFT RESOLUTIONS CONCERNING THE MEDIUM-TERM STRATEGY

34 C/4 DR.1 – Draft resolution submitted by Monaco

34 C/4 DR.2 – Draft resolution submitted by Finland, Norway, Sweden

DRAFT RESOLUTIONS CONCERNING THE PROGRAMME AND BUDGET FOR 2008-2009

34 C/DR.1 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Jordan

34 C/DR.2 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Jordan

34 C/DR.3 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Chile

34 C/DR.4 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.5 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.6 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.7 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.8 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.9 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.10 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.11 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.12 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.13 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.14 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Islamic Republic of Iran

34 C/DR.15 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Germany – co-sponsored by Austria, Algeria, Norway, Portugal, Senegal, Greece, Sweden, Finland, Switzerland, India, France, Czech Republic, Slovakia

34 C/DR.16 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Austria – co-sponsored by France, Germany, Latvia, Lebanon, Mexico, Portugal, Republic of Korea, Switzerland supported by Slovenia, Greece, Jordan

34 C/DR.17 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by South Africa – co-sponsored by Uganda – supported by Egypt

34 C/DR.18 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version)

submitted by Sweden co-sponsored by Denmark, Finland, Iceland, Norway

34 C/DR.19 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Sweden – co-sponsored by Denmark, Finland, Iceland, Norway

34 C/DR.20 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Sweden – co-sponsored by Denmark, Finland

34 C/DR.21 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by India – co-sponsored by Iraq, Morocco

34 C/DR.22 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by India – co-sponsored by Albania, Benin, Ethiopia, Greece, Italy, Iraq, Libyan Arab Jamahiriya

34 C/DR.23 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by India – co-sponsored by Benin, Iraq, Morocco

34 C/DR.24 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by France – co-sponsored by Algeria, Germany, Greece, Lebanon, Romania, Senegal, Egypt, Albania, Côte d'Ivoire, Lithuania, Morocco – supported by Egypt

34 C/DR.25 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by France – co-sponsored by Albania, Algeria, Côte d'Ivoire, Egypt, Germany, Greece, Lebanon, Lithuania, Morocco, Romania, Senegal, Slovakia

34 C/DR.26 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Italy – supported by Egypt

34 C/DR.27 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala

34 C/DR.28 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala

34 C/DR.29 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala

34 C/DR.30 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba

34 C/DR.31 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala

34 C/DR.32 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba

34 C/DR.33 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba

34 C/DR.34 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba

- 34 C/DR.35 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala
- 34 C/DR.36 Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala
- 34 C/DR.37 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala
- 34 C/DR.38 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Cuba – supported by Guatemala
- 34 C/DR.39 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Brazil – co-sponsored by Saint Lucia
- 34 C/DR.40 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Japan
- 34 C/DR.41 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Japan
- 34 C/DR.42 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Dominican Republic
- 34 C/DR.43 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Kenya – Co-sponsored by Benin, Chile, Denmark, Poland, Russian Federation
- 34 C/DR.44 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Kenya
- 34 C/DR.45 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Dominican Republic
- 34 C/DR.46 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Dominican Republic
- 34 C/DR.47 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Dominican Republic
- 34 C/DR.48 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Dominican Republic
- 34 C/DR.49 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Niger
- 34 C/DR.50 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Nigeria
- 34 C/DR.51 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Nigeria
- 34 C/DR.52 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Egypt – supported by Lebanon, Jordan
- 34 C/DR.53 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Egypt
- 34 C/DR.54 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Egypt
- 34 C/DR.55 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Egypt
- 34 C/DR.56 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Egypt – supported by Jordan, Lebanon
- 34 C/DR.57 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Egypt – supported by United Arab Emirates
- 34 C/DR.58 – Amendment to the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version) submitted by Botswana – co-sponsored by Malawi, Namibia, South Africa, Zambia, Zimbabwe, Swaziland

INFORMATION DOCUMENTS

(Most of the documents in the INF series were published in English and French only)

- 34 C/INF.1 – Invitations to the 34th session of the General Conference
- 34 C/INF.2 – Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, in introduction to the general policy debate on the occasion of the 34th session of the General Conference
- 34 C/INF.3 – Information on the organization of the interdisciplinary meeting
- 34 C/INF.4 + Add. – Information regarding the implementation of decisions of the governing bodies
- 34 C/INF.5 – Information regarding the implementation of 33 C/Resolution 22: Sickle-cell anaemia, a public health priority
- 34 C/INF.6 – UNESCO and the World Summit on the Information Society
- 34 C/INF.7 – Reflection on the future role of UNESCO
- 34 C/INF.8 – Monitoring of the implementation of UNESCO's standard-setting instruments
- 34 C/INF.9 – Implementation of the guidelines and criteria for institutes and centres under the auspices of UNESCO (category 2) adopted by the General Conference in 33 C/Resolution 90
- 34 C/INF.10 – Report of the UNESCO General Conference Youth Forum (2007)
- 34 C/INF.11 – Assessment of the International Basic Sciences Programmes (IBSP)
- 34 C/INF.12 – Report by the Director-General on the changes in the classification of non-governmental organizations admitted to the various types of statutory relations with UNESCO
- 34 C/INF.13 – An overview of scientific programmes and initiatives in the United Nations system
- 34 C/INF.14 – Status report on UNESCO's involvement in United Nations reform processes, in particular at the country level
- 34 C/INF.15 – Detailed information on the situation concerning the geographical distribution and gender balance of the staff of the Secretariat
- 34 C/INF.16 – Progress Report by the Director-General on the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014)
- 34 C/INF.17 – Consideration of the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5), and recommendations of the Executive Board
- 34 C/INF.18 – Interdisciplinary Meeting – Informal Summary by the Chairperson H.E. Ambassador Irina Bokova (Bulgaria)

- 34 C/INF.19 – UNESCO and the United Nations reform: Conclusions of the thematic debates of the Executive Board in 2006 and 2007
- 34 C/INF.20 – Address by H.E. Mr Musa bin Jaafar bin Hassan, Temporary President of the 34th session of the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) At the inaugural meeting of the 34th session of the General Conference, Paris, 16 October 2007
- 34 C/INF.21 REV.2 – Address by H.E. Mr George N. Anastassopoulos Ambassador and Permanent Delegate of Greece to UNESCO on the occasion of his election as President of the General Conference at its 34th session, Paris, 16 October 2007
- 34 C/INF.22 – Address by H.E. Mr Zhang Xincheng, Chairperson of the Executive Board of UNESCO at the inaugural meeting of the 34th session of the General Conference, Paris, 16 October 2007
- 34 C/INF.23 – Address by H.E. Mr Karolos Papoulias President of Greece at the 34th session of the General Conference
- 34 C/INF.24 – 34th session of the UNESCO General Conference, Ministerial Round Table on Education and Economic Development, 19 and 20 October 2007, Paris, Communiqué
- 34 C/INF.25 – Consideration and adoption of the Draft Programme and Budget for 2008-2009 (34 C/5 2nd version)
- 34 C/INF.26 – Address by Mr Koïchiro Matsuura Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) in reply to the general policy debate at the 34th session of the General Conference
- 34 C/INF.27 – Oral report by the Chairperson of the Administrative Commission
- 34 C/INF.28 – Oral report by the Chairperson of the PRX Commission
- 34 C/INF.29 – Oral report by the Chairperson of the ED Commission
- 34 C/INF.30 – Oral report the Chairperson of the SC Commission
- 34 C/INF.31 – Oral report by the Chairperson of the SHS Commission
- 34 C/INF.32 – Oral Report by the Chairperson of the CLT Commission
- 34 C/INF.33 – Oral report by the Chairperson of the CI Commission
- 34 C/INF.34 Rev. – International Forum of Civil Society – UNESCO's partners, Paris, 25 October 2007: Report
- 34 C/INF.35 – Oral report by the Chairperson of the joint meeting of the programme commissions and the Administrative Commission
- 34 C/INF.36 – 34th session of the UNESCO General Conference, Ministerial Round Table on Science and Technology for Sustainable Development, 26 and 27 October 2007, Paris, Communiqué
- 34 C/INF.37 – Address by the President of the 34th session of the General Conference at the closing meeting of the 34th session of the General Conference

LISTE DES DOCUMENTS DE LA 34^e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE

DOCUMENTS GÉNÉRAUX

- 34 C/Guide – 34 C: Guide de la Conférence générale
- 34 C/Resolutions - Actes de la Conférence générale, 34^e session, Paris 16 octobre – 2 novembre 2007, volume 1 : Résolutions
- 34 C/1 Prov. Rev. + Add. – Ordre du jour provisoire révisé de la 34^e session de la Conférence générale
- 34 C/2 + Add.+ Add.2 – Organisation des travaux de la session
- 34 C/3 – Rapport du Directeur général sur l'activité de l'Organisation en 2004-2005, présenté aux États membres et au Conseil exécutif conformément à l'article VI.3.b de l'Acte constitutif
- 34 C/4 – Stratégie à moyen terme, 2008-2013
- 34 C/5 Approuvé – Programme et budget approuvés, 2008-2009
- 34 C/5 Projet 2e version – volume 1. Projets de résolution, 2008-2009, volume 2. Projet de programme et de budget, 2008-2009
- 34 C/5 Projet 2e version Corr.-Corr.2 – Projet de programme et de budget, 2008-2009, 2^e version, corrigendum
- 34 C/6 + Add.-Add. 2 – Recommandations du Conseil exécutif sur le Projet de programme et de budget pour 2008-2009
- 34 C/7 – Préparation du Projet de programme et de budget pour 2010-2011 (35 C/5)
- 34 C/8 – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 PRX – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 ADM – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 ED – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 SC – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 SHS – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 CLT – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 CI – Projets de résolution proposant des amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/9 Partie I – Rapport du Conseil exécutif sur sa propre activité en 2006-2007, y compris ses méthodes de travail
- 34 C/9 Partie II + Add. – Rapport du Conseil exécutif sur l'exécution du Programme et budget en cours (33 C/5) et sur les résultats obtenus pendant l'exercice biennal précédent (34 C/3)
- 34 C/10 – Admission aux travaux de la Conférence générale d'observateurs d'organisations internationales non gouvernementales autres que celles entretenant des relations formelles et opérationnelles avec l'UNESCO: recommandation du Conseil exécutif à ce sujet
- 34 C/11 – Recommandations du Conseil exécutif sur le Projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013
- 34 C/12 + Add.-Add.4 – Rapport du Directeur général sur les communications reçues des États membres invoquant les dispositions de l'article IV.C, paragraphe 8 (C), de l'Acte constitutif
- 34 C/13 – Rapport du Directeur général sur l'examen des grands programmes II et III
- 34 C/14 – Propositions des États membres pour la célébration des anniversaires en 2008-2009 auxquels l'UNESCO pourrait être associée
- 34 C/15 – Jérusalem et la mise en œuvre de la résolution 33 C/50
- 34 C/16 + Add. – Application de la résolution 33 C/70 concernant les institutions éducatives et culturelles dans les Territoires arabes occupés
- 34 C/17 – Rapport du Directeur général sur les travaux accomplis dans le domaine de l'éducation pour tous (EPT)
- 34 C/18 – Création d'un Observatoire pour les femmes, le sport et l'éducation physique sous l'égide de l'UNESCO
- 34 C/19 + Annexe Rev. – Mise en œuvre de la Résolution 33 C/92 (Relations entre les trois organes de l'UNESCO)
- 34 C/20 + Add. – Définition des régions en vue de l'exécution par l'Organisation des activités de caractère régional
- 34 C/21 – Tribunal administratif: prorogation de sa compétence
- 34 C/22 + Add. – Projet de déclaration de principes concernant les objets culturels déplacés en relation avec la Seconde Guerre mondiale
- 34 C/23 – Premier rapport récapitulatif sur les mesures prises par les États membres pour donner effet à la Recommandation sur la promotion et l'usage du multilinguisme et l'accès universel au cyberspace
- 34 C/24 – Suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO: identification des recommandations prioritaires
- 34 C/25 + Add. – Demande d'admission de la Palestine à l'UNESCO
- 34 C/26 – Directives concernant l'utilisation du nom, de l'acronyme, de l'emblème et des noms de domaine internet de l'UNESCO
- 34 C/27 – Rapport sexennal du Conseil exécutif à la Conférence générale sur le concours apporté à l'action de l'UNESCO par les organisations non gouvernementales (ONG) (2001-2006)
- 34 C/28 Parties I-II + Add.-Add.2 + Partie II Add. – Rapport du Directeur général sur la mise en œuvre du processus de réforme
- 34 C/29 – Rapport financier et états financiers vérifiés concernant les comptes de l'UNESCO pour l'exercice financier clos le 31 décembre 2005 et rapport du Commissaire aux comptes
- 34 C/30 + Add. – Rapport financier et états financiers intérimaires concernant les comptes de l'UNESCO

- au 31 décembre 2006 pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2007
- 34 C/31 + Add. – Barème des quotes-parts et monnaie de paiement des contributions des Etats membres pour 2008-2009
- 34 C/32 + Add.-Add. 3 – Recouvrement des contributions des Etats membres
- 34 C/33 – Fonds de roulement : niveau et administration
- 34 C/34 – Statut et règlement du personnel
- 34 C/35 – Traitements, allocations et prestations du personnel
- 34 C/36 – Rapport du Directeur général sur la situation de la répartition géographique et l'équilibre entre les sexes au sein du personnel
- 34 C/37 + Add. – Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et désignation de représentants des Etats membres au Comité des pensions du personnel de l'UNESCO pour 2008-2009
- 34 C/38 + Add. – Rapport du Directeur général sur la situation de la Caisse d'assurance-maladie et désignation des représentants des Etats membres au Conseil de gestion pour 2008-2009
- 34 C/39 – Lieu de la 35^e session de la Conférence générale
- 34 C/40 Parties I-XIII – Création de centres de catégorie 2 placés sous l'égide de l'UNESCO
- 34 C/41 – Rapport du Directeur général sur le Plan d'action en vue de l'amélioration de la gestion des ressources extrabudgétaires
- 34 C/42 – Recommandation sur l'application des Normes comptables internationales pour le secteur public (IPSAS)
- 34 C/43 Parties I-II + Partie II Add. – Rapport du Directeur général en coopération avec le Comité du Siège, sur la gestion de l'ensemble des bâtiments de l'UNESCO
- 34 C/44 – Elaboration du programme pour les énergies renouvelables en Asie centrale (ERAC) et organisation du Forum international de donateurs en faveur du développement des sources d'énergie renouvelables dans la région
- 34 C/45 – Propositions du directeur général concernant l'utilisation de la contribution de Singapour pour la période allant du 8 octobre au 31 décembre 2007
- 34 C/46 – Renforcement de la protection des objets culturels par la lutte contre leur trafic illicite et le développement des musées dans les pays en développement
- 34 C/47 – Renouvellement de l'Accord opérationnel entre l'UNESCO et le Gouvernement des Pays-Bas concernant l'Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau
- 34 C/48 – Elaboration d'un Programme global d'appui spécial post-conflit dans les domaines de compétence de l'UNESCO en faveur de la Côte d'Ivoire
- 34 C/49 – Mémoire de l'Holocauste
- 34 C/50 – Souvenir des victimes de la Grande Famine (Holodomor) d'Ukraine
- 34 C/51 – Renforcement de l'efficacité de l'Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne (TTISSA)
- 34 C/52 – Création à Buenos Aires (Argentine) d'un Institut international d'éducation aux droits de l'homme, sous l'égide de l'UNESCO
- 34 C/53 – Proclamation de l'année internationale du rapprochement des cultures
- 34 C/55 – Examen du nouveau rapport des Etats membres et des autres Etats parties sur les mesures prises en application de la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels (1970)
- 34 C/56 – Résultats de la septième consultation des Etats membres sur l'application de la Convention et de la Recommandation concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement (1960)
- 34 C/57 – Amendement aux Statuts du Comité intergouvernemental pour le Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes (PRELAC)
- 34 C/58 – Mise en œuvre des directives et critères régissant les instituts et centres placés sous l'égide de l'UNESCO (catégorie 2) adoptés par la Conférence générale dans sa résolution 33 C/90
- 34 C/59 – Célébration du 60^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme
- 34 C/60 – Examen du Projet de programme et de budget pour 2008-2009: méthodes de préparation du budget, prévisions budgétaires pour 2008-2009 et techniques budgétaires
- 34 C/61 – Projet de programme et de budget pour 2008-2009, adoption du plafond budgétaire provisoire pour 2008-2009
- 34 C/62 – Composition des comités, des commissions et d'autres organes subsidiaires de la Conférence générale
- 34 C/64 – Adoption de la résolution portant ouverture de crédits pour 2008-2009
- 34 C/65 – Premier rapport du Comité de vérification des pouvoirs
- 34 C/66 – Premier rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs
- 34 C/67 – Deuxième rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs
- 34 C/68 – Troisième rapport de la Présidente du Comité de vérification des pouvoirs
- 34 C/71 – Comité juridique – premier rapport : examen de la recevabilité des projets de résolution tendant à l'adoption d'amendements au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/72 – Comité juridique – deuxième rapport : suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO
- 34 C/73 – Comité juridique – troisième rapport: tribunal administratif, prorogation de sa compétence
- 34 C/74 – Comité juridique – quatrième rapport : Directives concernant l'utilisation du nom, de l'acronyme, de l'emblème et des noms de domaine internet de l'UNESCO
- 34 C/75 – Comité juridique – cinquième rapport : mise en œuvre de la résolution 33 C/92 (relations entre les trois organes de l'UNESCO)
- 34 C/77 – Rapport de la Commission administrative
- 34 C/78 – Rapport de la Commission PRX (Questions générales, soutien du programme et relations extérieures)
- 34 C/79 – Rapport de la Commission ED (Éducation)
- 34 C/80 – Rapport de la Commission SC (Sciences exactes et naturelles)
- 34 C/81 – Rapport de la Commission SHS (Sciences sociales et humaines)
- 34 C/82 – Rapport de la Commission CLT (Culture)
- 34 C/83 – Rapport de la Commission CI (Communication et information)

RAPPORTS

- 34 C/REP/1 – Rapport du Conseil du BIE sur les activités du Bureau international d'éducation, 2006-2007
- 34 C/REP/2 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international de planification de l'éducation sur les activités de l'Institut, 2006-2007
- 34 C/REP/3 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (IUAV) sur ses activités (2006-2007)
- 34 C/REP/4 – Rapport du Conseil d'administration sur les activités de l'Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE), 2006-2007
- 34 C/REP/5 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC) sur les activités de l'Institut (2006-2007)
- 34 C/REP/6 + Corr. – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA) sur les activités de l'Institut en 2006-2007
- 34 C/REP/7 – Rapport du Comité régional intergouvernemental pour le Projet régional d'éducation pour l'Amérique latine et les Caraïbes (PRELAC)
- 34 C/REP/8 – Rapport de la Commission océanographique intergouvernementale sur ses activités (2005-2006)
- 34 C/REP/9 – Rapport du Conseil international de coordination du Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) sur ses activités en 2006-2007
- 34 C/REP/10 + Corr. – Rapport du Conseil du Programme international de géosciences sur ses activités (2006-2007)
- 34 C/REP/11 – Rapport du Conseil intergouvernemental du Programme hydrologique international sur ses activités (2006-2007)
- 34 C/REP/12 – Rapport du Directeur général sur les travaux du Comité international de bioéthique (CIB) et du Comité intergouvernemental de bioéthique (CIGB)
- 34 C/REP/13 – Rapport du Comité intergouvernemental de la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel sur ses activités (2006-2007)
- 34 C/REP/14 – Rapport du Comité intergouvernemental pour la promotion du retour de biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale, sur ses activités, 2006-2007
- 34 C/REP/15 – Rapport du Conseil intergouvernemental du Programme international pour le développement de la communication (PIDC) sur ses activités (2002-2007)
- 34 C/REP/16
+ Add. – Rapports sur la mise en œuvre du Programme information pour tous (PIPT) (2006-2007)
- 34 C/REP/17 – Rapport du Conseil intergouvernemental du Programme « Gestion des transformations sociales » (MOST) sur ses activités.
- 34 C/REP/18 – Rapport du Comité intergouvernemental pour l'éducation physique et le sport (CIGEPE), 2006-2007
- 34 C/REP/19 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU) (2006-2007)
- 34 C/REP/20 – Rapport du Directeur général sur les travaux accomplis par la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et des technologies (COMEST) depuis sa quatrième session
- 34 C/REP/21 – Rapport du Conseil d'administration de l'Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau sur les activités de l'Institut (2006-2007)
- 34 C/REP/22 – Rapport du Conseil scientifique du Programme international relatif aux sciences fondamentales (PISF)

BUREAU DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE

- 34 C/BUR/1 – Ordre du jour provisoire du Bureau: première réunion, mercredi 17 octobre 2007
- 34 C/BUR/2 – Liste des orateurs intervenant dans le débat de politique générale du mercredi 17 octobre 2007 et jeudi 18 octobre 2007
- 34 C/BUR/3 – Ordre du jour provisoire du bureau – Deuxième réunion, vendredi 19 octobre 2007
- 34 C/BUR/4 – Inscription de nouveaux points à l'ordre du jour de la Conférence générale
- 34 C/BUR/5 – Liste des orateurs dans le débat de politique générale du vendredi 19 octobre 2007 au lundi 22 octobre 2007
- 34 C/BUR/6 – Ordre du jour provisoire du Bureau – Troisième réunion mardi 23 octobre 2007
- 34 C/BUR/7 – Liste des orateurs intervenant dans le débat de politique générale du mardi 23 octobre 2007 au mercredi 24 octobre 2007
- 34 C/BUR/8 – Ordre du jour provisoire du Bureau – Quatrième réunion, vendredi 26 octobre 2007
- 34 C/BUR/9 – Ordre du jour provisoire du Bureau – Cinquième réunion, mardi 30 octobre 2007
- 34 C/BUR/10 – Organisation de la dernière phase des travaux de la 34^{ème} session de la Conférence générale
- 34 C/BUR/11 – Hommage à S.E. M. Musa bin Jaafar bin Hassan, Président de la 33^{ème} session de la Conférence générale
- 34 C/BUR/12 – Hommage au Président du Conseil exécutif

COMMISSION PRX (Questions générales, soutien du programme et relations extérieures)

- 34 C/COM.PR.X/1 Prov. – Programme de la Commission PRX: projet de calendrier des travaux
- 34 C/COM.PR.X/2 + Corr. – Projet de rapport de la Commission PRX (34 C/78 Prov. + Corr.)
- 34 C/COM.PR.X/DR.1 – Projet de résolution présenté par le Brésil – Deuxième Conférence des intellectuels d'Afrique et de la diaspora, Salvador de Bahia (Brésil), 12-14 juillet 2006

34 C/COM.PRX/DR.2 – Projet de résolution présenté par la France, la Grenade, les Pays-Bas, la Norvège et Sainte-Lucie

COMMISSION ADMINISTRATIVE

34 C/COM.ADM/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux et documentation de la Commission administrative

34 C/COM.ADM/2 – Projet de rapport de la Commission administrative (34 C/77 Prov.)

34 C/COM.ADM/DR. 1 – Projet de résolution soumis par Sainte Lucie (Projet d'amendement au projet de décision contenu dans le document 34 C/34)

COMMISSION ED (Éducation)

34 C/COM.ED/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission ED

34 C/COM.ED/DR.1 Rev. – Projet de résolution révisé – Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable – présenté par : l'Allemagne et le Japon ; co-signé par : l'Afghanistan, l'Albanie, l'Algérie, l'Andorre, l'Angola, l'Autriche, la Belgique, le Bénin, le Cameroun, la Chine, Cuba, l'Égypte, l'Espagne, l'ex-République yougoslave de Macédoine, la Finlande, la France, le Gabon, la Grèce, la Hongrie, l'Inde, l'Indonésie, l'Italie, le Liban, la Lituanie, le Maroc, Monaco, la Namibie, le Nigéria, l'Oman, le Pakistan, le Portugal, la République Bolivarienne du Venezuela, la République démocratique populaire lao, la République

dominicaine, la République tchèque, la République-Unie de Tanzanie, la Roumanie, le Sénégal, la Slovaquie, la Slovénie, Sri Lanka, la Suède, la Suisse, la Turquie

34 C/COM.ED/DR.2 – Projet de résolution – Proposition concernant la tenue d'une Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur +10 – présenté par: le Brésil

34 C/COM.ED/DR.3 – Projet de résolution – présenté par : l'Argentine, le Brésil, la Colombie, le Paraguay et le Pérou

34 C/COM.ED/DR.4 – Projet de résolution – présenté par : le Mali

34 C/COM.ED/DR.5 – Projet de résolution – présenté par : Cuba, le Mexique, l'Afrique du Sud, l'Espagne et les États-Unis d'Amérique

COMMISSION SC (Sciences exactes et naturelles)

34 C/COM.SC/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission SC

COMMISSION SHS (Sciences humaines et sociales)

34 C/COM.SHS/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission SHS

COMMISSION CLT (Culture)

34 C/COM.CLT/1 Prov. – Calendrier provisoire des travaux de la Commission CLT

COMMISSION CI (Communication et information)

34 C/COM.CI/1 Prov. Rev. – Calendrier provisoire révisé des travaux de la Commission CI

COMITÉ JURIDIQUE

(34 C/71 – 34 C/75)

COMITÉ DES CANDIDATURES

34 C/NOM/1 + Add. – Élection du Président et des Vice-présidents de la Conférence générale ainsi que des Présidents, Vice-présidents et rapporteurs des commissions et comités

34 C/NOM/2 – Élection de membres du Conseil exécutif

34 C/NOM/3 – Élection des membres du Comité juridique pour la 35^e session de la Conférence générale

34 C/NOM/4 – Élection des membres du Comité du siège qui siégeront jusqu'à la clôture de la 36^e session de la Conférence Générale

34 C/NOM/5 – Élection de membres de la Commission de conciliation et de bons offices chargée de rechercher la solution des différends qui naîtraient entre États parties à la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement

- 34 C/NOM/6 – Élection de membres du Conseil du Bureau international d'éducation de l'UNESCO ainsi que d'autres organes dont les membres sont élus par la Conférence générale
- 34 C/NOM/7 Prov. – Calendrier et liste des points à examiner

- 34 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Candidats à l'élection de Membres du Conseil exécutif à la 34^e session de la Conférence générale
- 34 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Composition des comités, des commissions et autres organes subsidiaires de la Conférence générale
- 34 C/NOM/INF.3 – Élection de membres du Conseil exécutif: modalités pratiques

PROJETS DE RÉSOLUTION PRÉSENTÉS EN PLÉNIÈRE

- 34 C/PLEN/DR.1 – Examen et adoption du projet de Stratégie à moyen terme 2008-2013
- 34 C/PLEN/DR.2 Rev. – Projet de résolution sur la Stratégie à moyen terme pour 2008-2013
- 34 C/PLEN/DR.3 – Hommage à S. E. M. Musa bin Jaafar bin Hassan, président de la 33^e session de la Conférence générale
- 34 C/PLEN/DR.4 – Hommage au Président du Conseil exécutif

PROJETS DE RÉSOLUTION CONCERNANT LA STRATÉGIE À MOYEN TERME

- 34 C/4 DR.1 – Projet de résolution présenté par la Principauté de Monaco
- 34 C/4 DR.2 – Projet de résolution présenté par la Finlande, la Norvège et la Suède

PROJETS DE RÉSOLUTION CONCERNANT LE PROGRAMME ET BUDGET POUR 2008-2009

- 34 C/DR.1 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la Jordanie
- 34 C/DR.2 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la Jordanie
- 34 C/DR.3 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Chili
- 34 C/DR.4 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.5 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.6 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.7 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.8 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.9 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.10 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.11 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.12 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.13 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.14 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République islamique d'Iran
- 34 C/DR.15 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l'Allemagne – co-signé par l'Autriche, l'Algérie, la Norvège, le Portugal, le Sénégal, la Grèce, la Suède, la Finlande, la Suisse, l'Inde, la France, la République tchèque et la Slovaquie
- 34 C/DR.16 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l'Autriche – co-signé par la France, l'Allemagne, la Lettonie, le Liban, le Mexique, le Portugal, la République de Corée et la Suisse – appuyé par la Slovénie, la Grèce et la Jordanie
- 34 C/DR.17 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l'Afrique du Sud – co-signé par l'Ouganda – appuyé par l'Égypte
- 34 C/DR.18 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la Suède – co-signé par le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Norvège
- 34 C/DR.19 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la Suède – co-signé par le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Norvège
- 34 C/DR.20 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la Suède – co-signé par le Danemark et la Finlande
- 34 C/DR.21 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l'Inde – co-signé par l'Irak et le Maroc
- 34 C/DR.22 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l'Inde – co-signé par l'Albanie, le Bénin, l'Éthiopie, la Grèce, l'Italie, l'Iraq et la Jamahiriya arabe libyenne
- 34 C/DR.23 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l'Inde – co-signé par le Bénin, l'Iraq et le Maroc
- 34 C/DR.24 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la France – co-signé par l'Algérie, l'Allemagne, la Grèce, le Liban, la Roumanie, le Sénégal, l'Égypte, l'Albanie, la Côte d'Ivoire, la Lituanie et le Maroc
- 34 C/DR.25 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version)

- présenté par la France – co-signé par l’Albanie, l’Algérie, l’Allemagne, la Côte d’Ivoire, l’Égypte, la Grèce, le Liban, la Lituanie, le Maroc, la Roumanie, le Sénégal et la Slovaquie
- 34 C/DR.26 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Italie – appuyé par l’Égypte
- 34 C/DR.27 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.28 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.29 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.30 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.31 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.32 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba
- 34 C/DR.33 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba
- 34 C/DR.34 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba
- 34 C/DR.35 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.36 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.37 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.38 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par Cuba – appuyé par le Guatemala
- 34 C/DR.39 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Brésil – co-signé par Sainte-Lucie
- 34 C/DR.40 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Japon
- 34 C/DR.41 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Japon
- 34 C/DR.42 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République dominicaine
- 34 C/DR.43 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Kenya – co-présenté par le Bénin, le Chili, le Danemark, la Pologne et la Fédération de Russie
- 34 C/DR.44 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Kenya
- 34 C/DR.45 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République dominicaine
- 34 C/DR.46 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République dominicaine
- 34 C/DR.47 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République dominicaine
- 34 C/DR.48 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par la République dominicaine
- 34 C/DR.49 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Niger
- 34 C/DR.50 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Nigéria
- 34 C/DR.51 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Nigéria
- 34 C/DR.52 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Égypte – appuyé par le Liban et la Jordanie
- 34 C/DR.53 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Égypte
- 34 C/DR.54 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Égypte
- 34 C/DR.55 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Égypte
- 34 C/DR.56 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Égypte – appuyé par la Jordanie et le Liban
- 34 C/DR.57 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par l’Égypte – appuyé par les Émirats Arabes Unis
- 34 C/DR.58 – Amendement au Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version) présenté par le Botswana – co-signé par le Malawi, la Namibie, l’Afrique du Sud, la Zambie, le Zimbabwe et le Swaziland

DOCUMENTS D’INFORMATION

(La plupart des documents d’information INF ont été publiés en anglais et français seulement)

- 34 C/INF.1 – Invitations à la 34^e session de la Conférence générale
- 34 C/INF.2 – Discours de M. Koïchiro Matsuura, directeur général de l’UNESCO, en introduction au débat de politique générale à l’occasion de la 34^e session de la Conférence générale
- 34 C/INF.3 – Informations relatives à l’organisation de la réunion interdisciplinaire
- 34 C/INF.4 + Add. – Informations relatives à la mise en œuvre des décisions des organes directeurs
- 34 C/INF.5 – Informations relatives à la mise en œuvre de la Résolution 33 C/22: la drépanocytose, une priorité de santé publique
- 34 C/INF.6 – L’UNESCO et le Sommet mondial sur la société de l’information
- 34 C/INF.7 – Réflexions sur le rôle futur de l’UNESCO

- 34 C/INF.8 – Suivi de l'application des instruments normatifs de l'UNESCO
- 34 C/INF.9 – Mise en oeuvre des directives et critères régissant les instituts et centres de catégorie 2 adoptés dans la résolution 33 C/90
- 34 C/INF.10 – Rapport du Forum des jeunes de la Conférence générale de l'UNESCO (2007)
- 34 C/INF.11 – Evaluation du Programme international relatif aux sciences fondamentales (PISF)
- 34 C/INF.12 – Rapport du Directeur général sur les modifications intervenues dans le classement des Organisations non gouvernementales admises aux différents types de relations statutaires avec l'UNESCO
- 34 C/INF.13 – Aperçu des programmes et des initiatives scientifiques dans le système des Nations Unies
- 34 C/INF.14 – Rapport du Directeur général sur l'exécution du programme adopté par la Conférence générale – Rapport d'étape sur la participation de l'UNESCO aux processus de réforme des Nations Unies, en particulier au niveau des pays
- 34 C/INF.15 – Informations détaillées sur la situation de la répartition géographique et l'équilibre entre les sexes au sein du personnel du Secrétariat
- 34 C/INF.16 – Rapport d'étape du Directeur général sur la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable (2005-2014)
- 34 C/INF.17 – Examen du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5) et recommandations du Conseil exécutif
- 34 C/INF.18 – Réunion interdisciplinaire – Résumé informel de la Présidente, S. E. Mme Irina Bokova, Ambassadrice de Bulgarie
- 34 C/INF.19 – L'UNESCO et la réforme du système des Nations Unies: conclusions des débats thématiques tenus par le Conseil exécutif en 2006 et 2007
- 34 C/INF.20 – Allocution de S. E. M. Musa bin Jaafar Hassan, Président temporaire de la 34^e session de la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) à la séance inaugurale de la 34^e session de la Conférence générale, Paris, 16 octobre 2007
- 34 C/INF.21 Rev. – Allocution de S. E. M. George N. Anastassopoulos Ambassadeur et délégué permanent de la Grèce auprès de l'UNESCO à l'occasion de son élection à la présidence de la Conférence générale à sa 34^e session, Paris, 16 octobre 2007
- 34 C/INF.22 – Allocution de S. E. M. Zhang Xincheng, Président du Conseil exécutif de l'UNESCO à la séance inaugurale de la 34^e session de la Conférence générale, Paris, 16 octobre 2007
- 34 C/INF.23 – Allocution prononcée par S.E. M. Karolos Papoulias Président de la Grèce devant la Conférence générale à sa 34^{ème} session
- 34 C/INF.24 – 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO, Table ronde ministérielle sur l'éducation et le développement économique, 19 et 20 octobre 2007, Paris, Communiqué
- 34 C/INF.25 – Examen et adoption du Projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34 C/5 2^e version)
- 34 C/INF.26 – Discours de M. Koïchiro Matsuura Directeur général de l'UNESCO en réponse au débat de politique générale de la 34^e session de la Conférence générale
- 34 C/INF.27 – Rapport oral du Président de la Commission administrative
- 34 C/INF.28 – Rapport oral de la Présidente de la Commission PRX
- 34 C/INF.29 – Rapport oral du Président de la Commission ED
- 34 C/INF.30 – Rapport oral du Président de la Commission SC
- 34 C/INF.31 – Rapport oral du Président de la Commission SHS
- 34 C/INF.32 – Rapport oral du Président de la Commission CLT
- 34 C/INF.33 – Rapport oral du Président de la Commission CI
- 34 C/INF.34 – Forum international de la société civile-les partenaires de l'UNESCO, Paris, 25 octobre 2007: rapport
- 34 C/INF.35 – Rapport oral de la Présidente de la réunion conjointe des commissions de programme et de la Commission administrative
- 34 C/INF.36 – 34^e session de la Conférence générale de l'UNESCO, Table ronde ministérielle sur la science et la technologie au service du développement durable et le rôle de l'UNESCO, 26 et 27 octobre 2007, Paris, Communiqué
- 34 C/INF.37 – Allocution du Président de la 34^e session de la Conférence générale à l'occasion de la clôture de la 34^e session de la Conférence générale

LISTA DE DOCUMENTOS DE LA 34ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA GENERAL

DOCUMENTOS GENERALES

- 34 C/Resolutions – Actas de la Conferencia General, 34a reunión, París 16 de octubre - 2 de noviembre de 2007, volumen 1: Resoluciones
- 34 C/1 Prov. Rev. + Add. – Orden del día provisional revisado de la 34ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/2 + Add.+ Add.2 – Organización de los trabajos de la reunión
- 34 C/3 – Informe del Director General sobre las actividades de la Organización en 2004-2005, presentado a los Estados Miembros y al Consejo Ejecutivo en cumplimiento del Artículo VI.3.b de la Constitución
- 34 C/4 – Estrategia a Plazo Medio, 2008-2013
- 34 C/5 Aprobado – Programa y presupuesto aprobados, 2008-2009
- 34 C/5 Proyecto 2ª versión – 34 C/5: volumen 1. Resoluciones propuestas, 2008-2009, volumen 2. Proyecto de Programa y Presupuesto, 2008-2009
- 34 C/5 Proyecto 2ª versión Corr.+ Corr.2 – Proyecto de Programa y Presupuesto, 2008-2009, 2ª versión, corrigendum
- 34 C/6 + Add.-Add.2.– Recomendaciones del Consejo Ejecutivo sobre el Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009
- 34 C/7 – Preparación del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2010-2011 (35 C/5)
- 34 C/8 – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 PRX – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 ADM – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 ED – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 SC – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 SHS – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 CLT – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/8 CI – Proyectos de resolución en los que se proponen modificaciones del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/9 Parte I – Informe del Consejo Ejecutivo sobre sus actividades en 2006-2007, comprendidos sus métodos de trabajo
- 34 C/9 Parte II + Add. – Informe del Consejo Ejecutivo sobre la ejecución del programa y presupuesto en curso (33 C/5) y presentación de los resultados obtenidos en el bienio anterior (34 C/3)
- 34 C/10 – Admisión en los trabajos de la Conferencia General de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales que no sean las que mantienen relaciones formales y operativas con la UNESCO, y recomendaciones del Consejo Ejecutivo al respecto
- 34 C/11 – Recomendaciones del Consejo Ejecutivo sobre el Proyecto de Estrategia a Plazo Medio para 2008-2013
- 34 C/12 + Add.-Add.4 – Informe del Director General sobre las comunicaciones recibidas de los Estados Miembros en las que se invoca lo dispuesto en el apartado c) del párrafo 8 del Artículo IV.C de la Constitución
- 34 C/13 – Informe del Director General sobre el estudio de los Grandes Programas II y III
- 34 C/14 – Propuestas de los Estados Miembros sobre las celebraciones de aniversarios a las que la UNESCO podría estar asociada en 2008-2009
- 34 C/15 – Jerusalén y la aplicación de la Resolución 33 C/50
- 34 C/16 + Add. – Aplicación de la Resolución 33 C/70 relativa a las instituciones educativas y culturales en los territorios árabes ocupados
- 34 C/17 – Informe del Director General sobre la labor realizada en el ámbito de la Educación para Todos (EPT)
- 34 C/18 – Creación de un observatorio de la UNESCO de la mujer, el deporte y la educación física
- 34 C/19 + Anexo Rev. – Aplicación de la Resolución 33 C/92 (Relaciones entre los tres órganos de la UNESCO)
- 34 C/20 + Add. – Definición de las regiones con miras a la ejecución por la Organización de las actividades de carácter regional
- 34 C/21 – Prórroga del periodo de competencia del Tribunal Administrativo
- 34 C/22 + Add. – Proyecto de Declaración de principios relativa a los objetos culturales desplazados en relación con la Segunda Guerra Mundial
- 34 C/23 – Primer informe recapitulativo a la Conferencia General sobre las medidas adoptadas por los Estados Miembros para aplicar la Recomendación sobre la Promoción y el Uso del Plurilingüismo y el Acceso Universal al Ciberespacio
- 34 C/24 – Seguimiento de la aplicación de los instrumentos normativos de la UNESCO: determinación de las recomendaciones prioritarias
- 34 C/25 + Add. – Solicitud de admisión de Palestina en la UNESCO
- 34 C/26 – Directrices relativas a la utilización del nombre, el acrónimo, el logotipo y los nombres de dominio de Internet de la UNESCO
- 34 C/27 – Informe sexenal del Consejo Ejecutivo a la Conferencia General sobre la contribución aportada a la acción de la UNESCO por las organizaciones no gubernamentales (ONG) (2001-2006)
- 34 C/28 Partes I-II + Add.-Add.2 + Parte II Add. – Informe del Director General sobre la marcha del proceso de reforma
- 34 C/29 – Informe financiero y estados de cuentas comprobados relativos a las cuentas de la UNESCO correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2005 e informe del Auditor Externo
- 34 C/30 + Add. – Informe financiero y estados de cuentas provisionales en relación con las cuentas de la UNESCO al 31 de diciembre de 2006 para el ejercicio económico que se cerrará el 31 de diciembre de 2007

- 34 C/31 + Add. – Escala y moneda de pago de las contribuciones de los Estados Miembros para 2008-2009
- 34 C/32 + Add.-Add. 3 – Recaudación de las contribuciones de los Estados Miembros
- 34 C/33 – Fondo de Operaciones: cuantía y administración del Fondo
- 34 C/34 – Estatuto y Reglamento del Personal
- 34 C/35 – Sueldos, subsidios y prestaciones del personal
- 34 C/36 – Informe del Director General sobre la situación de la distribución geográfica y el equilibrio entre hombre y mujeres del personal
- 34 C/37 + Add. – Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y designación de representantes de los Estados Miembros en el Comité de Pensiones del Personal de la UNESCO para 2008-2009
- 34 C/38 + Add. – Informe del Director General sobre la situación de la Caja de Seguros Médicos y designación de los representantes de los Estados Miembros en su Consejo de Administración para 2008-2009
- 34 C/39 – Lugar de celebración de la 35ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/40 Partes I-XIII – Creación de centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO
- 34 C/41 – Informe del Director General sobre el plan de acción para mejorar la gestión de los fondos extrapresupuestarios
- 34 C/42 – Recomendaciones sobre la aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS)
- 34 C/43 Partes I-II + Parte II Add. – Informe del Director General, en colaboración con el Comité de la Sede, sobre la gestión del conjunto de los edificios de la UNESCO
- 34 C/44 – Preparación del programa para las energías renovables en Asia Central (ERAC) y organización del foro internacional de donantes en favor del desarrollo de las fuentes de energía renovables en la región
- 34 C/45 – Propuesta del Director General sobre la utilización de la contribución de Singapur para el periodo comprendido entre el 8 de octubre y el 31 de diciembre de 2007
- 34 C/46 – Mejora de la protección de los objetos culturales mediante la lucha contra su tráfico ilícito y el fomento de los museos en los países en desarrollo
- 34 C/47 – Renovación del Acuerdo Operacional entre la UNESCO y el Gobierno de los Países Bajos referente al Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua
- 34 C/48 – Elaboración de un programa global de asistencia especial después del conflicto, en las esferas de competencia de la UNESCO, para Côte d'Ivoire
- 34 C/49 – Conmemoración del Holocausto
- 34 C/50 – Homenaje a las víctimas de la Gran Hambruna (Holodomor) en Ucrania
- 34 C/51 – Aumento de la eficacia de la Iniciativa para la Formación de Docentes en el África Subsahariana
- 34 C/52 – Creación en Buenos Aires (Argentina) del Instituto Internacional para la Educación en Derechos Humanos, bajo los auspicios de la UNESCO
- 34 C/53 – Proclamación de un año internacional de acercamiento de las culturas
- 34 C/55 – Examen del nuevo informe de los Estados Miembros y otros Estados Partes sobre las medidas adoptadas en cumplimiento de la Convención sobre las medidas que deben adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales (1970)
- 34 C/56 – Resultados de la séptima consulta de los Estados Miembros sobre la aplicación de la Convención y la Recomendación relativas a la Lucha contra las Discriminaciones en la Esfera de la Enseñanza (1960)
- 34 C/57 – Enmienda de los Estatutos del Comité Intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (PRELAC)
- 34 C/58 – Aplicación de los principios y directrices relativos a los institutos y centros de categoría 2 auspiciados por la UNESCO adoptados por la Conferencia General en su Resolución 33 C/90
- 34 C/59 – Conmemoración del 60º Aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos
- 34 C/60 – Examen del Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009: métodos de preparación del presupuesto, cálculos presupuestarios para 2008-2009 y técnicas presupuestarias
- 34 C/61 – Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009, aprobación del tope presupuestario provisional para 2008-2009
- 34 C/62 – Composición de los comités, comisiones y otros órganos subsidiarios de la Conferencia General
- 34 C/64 – Aprobación de la Resolución de Consignación de Créditos para 2008-2009
- 34 C/65 – Primer informe del Comité de Verificación de Poderes
- 34 C/66 – Primer informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes
- 34 C/67 – Segundo informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes
- 34 C/68 – Tercer informe de la Presidenta del Comité de Verificación de Poderes
- 34 C/71 – Comité Jurídico – primer informe: examen de la admisibilidad de los proyectos de resolución que tienen como finalidad la aprobación de enmiendas al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5)
- 34 C/72 – Comité Jurídico – segundo informe: seguimiento de la aplicación de los instrumentos normativos de la UNESCO
- 34 C/73 – Comité Jurídico – tercer informe: prórroga del periodo de competencia del Tribunal Administrativo
- 34 C/74 – Comité Jurídico – cuarto informe: Directrices relativas a la utilización del nombre, el acrónimo, el logotipo y los nombres de dominio de Internet de la UNESCO
- 34 C/75 – Comité Jurídico – quinto informe: Aplicación de la Resolución 33 C/92 (relaciones entre los tres órganos de la UNESCO)
- 34 C/77 – Informe de la Comisión Administrativa
- 34 C/78 – Informe de la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores (PRX)
- 34 C/79 – Informe de la Comisión de Educación
- 34 C/80 – Informe de la Comisión de Ciencias Exactas y Naturales (SC)
- 34 C/81 – Informe de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas (SHS)
- 34 C/82 – Informe de la Comisión de Cultura (CLT)
- 34 C/83 – Informe de la Comisión de Comunicación e Información (CI)

INFORMES

- 34 C/REP/1 – Informe del Consejo de la Oficina Internacional de Educación sobre las actividades de la Oficina, 2006-2007
- 34 C/REP/2 – Informe del Consejo de Administración del Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IIEP) sobre las actividades del Instituto, 2006-2007
- 34 C/REP/3 – Informe del Consejo de Administración del Instituto de la UNESCO para el Aprendizaje a lo Largo de toda la Vida (IUAL) sobre las actividades del Instituto (2006-2007)
- 34 C/REP/4 – Informe del Consejo de Administración del Instituto de la UNESCO para la Utilización de las Tecnologías de la Información en la Educación sobre las actividades del Instituto (ITIE), 2006-2007
- 34 C/REP/5 – Informe del Consejo de Administración del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC) sobre las actividades del Instituto (2006-2007)
- 34 C/REP/6 + Corr. – Informe del Consejo de Administración del Instituto Internacional de la UNESCO para el Fortalecimiento de Capacidades en África (IICBA) acerca de las actividades del Instituto para 2006-2007
- 34 C/REP/7 – Informe del Comité Regional Intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (PRELAC)
- 34 C/REP/8 – Informe de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental sobre sus actividades (2005-2006)
- 34 C/REP/9 – Informe del Consejo Internacional de Coordinación del Programa sobre El Hombre y la Biosfera (MAB) sobre sus actividades, 2006-2007
- 34 C/REP/10 + Corr. – Informe del Consejo del Programa Internacional de Ciencias de la Tierra acerca de sus actividades (2006-2007)
- 34 C/REP/11 – Informe del Consejo Intergubernamental del Programa Hidrológico Internacional sobre sus actividades (2006-2007)
- 34 C/REP/12 – Informe del Director General sobre la labor del Comité Internacional de Bioética (CIB) y del Comité Intergubernamental de Bioética (CIGB)
- 34 C/REP/13 – Informe del Comité Intergubernamental de Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural sobre sus actividades
- 34 C/REP/14 – Informe sobre las actividades del Comité Intergubernamental para Fomentar el Retorno de los Bienes Culturales a sus Países de Origen o su Restitución en Caso de Apropiación Ilícita (2006-2007)
- 34 C/REP/15 – Informe sobre las actividades del Consejo Intergubernamental del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) (2002-2007)
- 34 C/REP/16 + Add. – Informes sobre la ejecución del Programa Información para Todos (PIPT) (2006-2007)
- 34 C/REP/17 – Informe del Consejo Intergubernamental sobre las actividades del Programa “Gestión de las Transformaciones Sociales” (MOST)
- 34 C/REP/18 – Informe del Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS) (2006-2007)
- 34 C/REP/19 – Informe del Consejo de Administración del Instituto de Estadística de la UNESCO (IEU) (2006-2007)
- 34 C/REP/20 – Informe del Director General sobre la labor realizada por la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología (COMEST) desde su cuarta reunión
- 34 C/REP/21 – Informe del Consejo de Administración del Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua sobre las actividades del Instituto (2006-2007)
- 34 C/REP/22 – Informe del Consejo Científico del Programa Internacional de Ciencias Fundamentales (PICF)

MESA DE LA CONFERENCIA GENERAL

- 34 C/BUR/1 – Orden del día provisional de la Mesa – Primera reunión, miércoles 17 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/2 – Lista de los oradores que intervendrán en el debate de política general del miércoles 17 de octubre y el jueves 18 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/3 – Orden del día provisional de la Mesa - Segunda reunión, viernes 19 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/4 – Inclusión de nuevos puntos en el orden del día de la Conferencia General
- 34 C/BUR/5 – Lista de los oradores que intervendrán en el debate de política general del viernes 19 de octubre de 2007 al lunes 22 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/6 – Orden del día provisional de la Mesa – Tercera reunión, martes 23 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/7 – Lista de los oradores que intervendrán en el debate de política general del martes 23 de octubre al miércoles 24 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/8 – Orden del día provisional de la Mesa – Cuarta reunión, viernes 26 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/9 – Orden del día provisional de la Mesa – Quinta reunión, martes 30 de octubre de 2007
- 34 C/BUR/10 – Organización de la última fase de los trabajos de la 34ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/BUR/11 – Homenaje al Excmo. Sr. Dr. Musa bin Jaafar bin Hassan Presidente de la 33ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/BUR/12 – Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo

COMISIÓN PRX (Asuntos generales, apoyo a la ejecución del programa y relaciones exteriores)

- 34 C/COM.PRX/1 Prov. – Programa de la Comisión PRX: proyecto de calendario de trabajo
34 C/COM.PRX/2 + Corr. – Informe de la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores (PRX) (34 C/78 Prov. + Corr.)
34 C/COM.PRX/DR.1 – Proyecto de resolución presentado por Brasil - Segunda Conferencia de Intelectuales de África y de la Diáspora, Salvador de Bahía (Brasil), 12-14 de julio de 2006
34 C/COM.PRX/DR.2 – Proyecto de resolución presentado por Francia, Granada, Países Bajos, Noruega y Santa Lucía

COMISIÓN ADMINISTRATIVA

- 34 C/COM.ADM/1 Prov. – Calendario provisional de trabajo y documentación de la Comisión Administrativa
34 C/COM.ADM/2 – Proyecto de informe de la Comisión Administrativa (34 C/77 Prov.)
34 C/COM.ADM/DR. 1 – Proyecto de resolución presentado por Santa Lucía (Propuesta de modificación del proyecto de decisión que figura en el documento 34 C/34)

COMISIÓN ED (Educación)

- 34 C/COM.ED/1 Prov. – Proyecto de calendario de trabajo de la Comisión de Educación
34 C/COM.ED/DR.1 Rev. – Proyecto de resolución revisado - Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible - presentado por: Alemania y Japón; Copatrocinado por: Afganistán, Albania, Andorra, Angola, Argelia, Austria, Bélgica, Benin, Camerún, China, Cuba, Egipto, Eslovaquia, Eslovenia, España, la ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Gabón, Grecia, Hungría, India, Indonesia, Italia, Líbano, Lituania, Marruecos, Mónaco, Namibia, Nigeria, Omán, Pakistán, Portugal, República Checa, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, Rumania, Senegal, Sri Lanka, Suecia, Suiza, Tanzania, Turquía y Venezuela (República Bolivariana de)
34 C/COM.ED/DR.2 – Proyecto de resolución – presentado por Brasil – Propuesta de celebración de una Conferencia Mundial sobre la Educación Superior+10
34 C/COM.ED/DR.3 – Proyecto de resolución – presentado por: Argentina, Brasil, Colombia, Paraguay y Perú
34 C/COM.ED/DR.4 – Proyecto de resolución – presentado por Malí
34 C/COM.ED/DR.5 – Proyecto de resolución – presentado por: Cuba, España, Estados Unidos de América, México y Sudáfrica

COMISIÓN SC (Ciencias Exactas y Naturales)

- 34 C/COM.SC/1 Prov. – Proyecto de calendario de trabajo de la Comisión de Ciencias exactas y naturales

COMISIÓN SHS (Ciencias Sociales y Humanas)

- 34 C/COM.SHS/1 Prov. – Proyecto de calendario de trabajo de la Comisión de Ciencias Sociales y Humanas

COMISIÓN CLT (Cultura)

- 34 C/COM.CLT/1 Prov. – Programa de la Comisión de Cultura: proyecto de calendario de trabajo

COMISIÓN CI (Comunicación e Información)

- 34 C/COM.CI/1 Prov. Rev. – Proyecto de calendario de trabajo revisado – Comisión CI

COMITÉ JURÍDICO

(34 C/71 – 34 C/75)

COMITÉ DE CANDIDATURAS

- 34 C/NOM/1 + Add. – Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia General y de los Presidentes, Vicepresidentes y Relatores de las comisiones y los comités
- 34 C/NOM/2 – Elección de miembros del Consejo Ejecutivo
- 34 C/NOM/3 – Elección de los miembros del Comité Jurídico de la Conferencia General para la 35ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/NOM/4 – Elección de los miembros del Comité de la Sede que ocuparán sus escaños hasta la clausura de la 36ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/NOM/5 – Elección de los miembros de la Comisión de Conciliación y buenos oficios facultada para resolver las controversias que puedan plantearse entre Estados Partes en la Convención relativa a la lucha contra las discriminaciones en la esfera de la enseñanza
- 34 C/NOM/6 – Elección de miembros del Consejo de la Oficina Internacional de Educación de la UNESCO, así como de otros órganos cuyos miembros son elegidos por la Conferencia General
- 34 C/NOM/7 Prov. – Calendario y lista de puntos
- 34 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Candidatos a la elección de Miembros del Consejo Ejecutivo en la 34ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Composición de los Comités, Comisiones y otros órganos subsidiarios de la Conferencia General
- 34 C/NOM/INF.3 – Elección de miembros del Consejo Ejecutivo: modalidades prácticas

PROYECTOS DE RESOLUCIÓN PRESENTADOS EN SESIONES PLENARIAS

- 34 C/PLEN/DR.1 – Examen y aprobación del Proyecto de Estrategia a Plazo Medio (2008-2013)
- 34 C/PLEN/DR.2 Rev. – Proyecto de Resolución sobre la Estrategia a Plazo Medio para 2008-2013
- 34 C/PLEN/DR.3 – Homenaje al Excmo. Sr. Dr. Musa bin Jaafar bin Hassan - Presidente de la 33ª reunión de la Conferencia General
- 34 C/PLEN/DR.4 – Homenaje al Presidente del Consejo Ejecutivo

PROYECTOS DE RESOLUCIÓN RELATIVOS A LA ESTRATEGIA A PLAZO MEDIO

- 34 C/4 DR.1 – Proyecto de resolución presentada por el Principado de Mónaco
- 34 C/4 DR.2 – Proyecto de resolución presentada por Finlandia, Noruega y Suecia

PROYECTOS DE RESOLUCIÓN RELATIVOS AL PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA 2008-2009

- 34 C/DR.1 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Jordania
- 34 C/DR.2 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Jordania
- 34 C/DR.3 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Chile
- 34 C/DR.4 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.5 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.6 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.7 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.8 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.9 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.10 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.11 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.12 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.13 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.14 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por la República Islámica del Irán
- 34 C/DR.15 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Alemania – Copatrocinada por Austria, Argelia, Noruega, Portugal, Senegal, Grecia, Suecia, Finlandia, Suiza, India, Francia, República Checa y Eslovaquia
- 34 C/DR.16 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Austria – Copatrocinada por Alemania, Francia, Letonia, Líbano, México, Portugal, República de Corea y Suiza – Con el apoyo de Eslovenia, Grecia y Jordania
- 34 C/DR.17 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Sudáfrica – Copatrocinada por Uganda – Con el apoyo de Egipto
- 34 C/DR.18 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Suecia – Copatrocinada por Dinamarca, Finlandia, Islandia y Noruega
- 34 C/DR.19 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Suecia – Copatrocinada por Dinamarca, Finlandia, Islandia y Noruega

- 34 C/DR.20 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Suecia – Copatrocinada por Dinamarca y Finlandia
- 34 C/DR.21 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por India – Copatrocinada por Iraq y Marruecos
- 34 C/DR.22 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por India – Copatrocinada por Albania, Benin, Etiopía, Grecia, Italia, Iraq, Jamahiriya Árabe Libia
- 34 C/DR.23 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por India – Copatrocinada por Benin, Iraq y Marruecos
- 34 C/DR.24 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Francia – Copatrocinada por Argelia, Alemania, Grecia, Líbano, Rumania, Senegal, Egipto, Albania, Côte d'Ivoire, Lituania y Marruecos
- 34 C/DR.25 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Francia – Copatrocinada por Albania, Alemania, Argelia, Côte d'Ivoire, Egipto, Eslovaquia, Grecia, Líbano, Lituania, Marruecos, Rumania y Senegal
- 34 C/DR.26 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Italia – Con el apoyo de Egipto
- 34 C/DR.27 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.28 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.29 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.30 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.31 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.32 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba
- 34 C/DR.33 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba
- 34 C/DR.34 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba
- 34 C/DR.35 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.36 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.37 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.38 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Cuba – Con el apoyo de Guatemala
- 34 C/DR.39 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Brasil – Copatrocinada por Santa Lucía
- 34 C/DR.40 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Japón
- 34 C/DR.41 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Japón
- 34 C/DR.42 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por República Dominicana
- 34 C/DR.43 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Kenya – Copatrocinada por Benin, Chile, Dinamarca, Polonia y la Federación de Rusia
- 34 C/DR.44 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Kenya
- 34 C/DR.45 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por República Dominicana
- 34 C/DR.46 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por República Dominicana
- 34 C/DR.47 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por República Dominicana
- 34 C/DR.48 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por República Dominicana
- 34 C/DR.49 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Níger
- 34 C/DR.50 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Nigeria
- 34 C/DR.51 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Nigeria
- 34 C/DR.52 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Egipto – Con el apoyo de Líbano y Jordania
- 34 C/DR.53 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Egipto
- 34 C/DR.54 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Egipto
- 34 C/DR.55 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Egipto
- 34 C/DR.56 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Egipto – Con el apoyo de Jordania, Líbano
- 34 C/DR.57 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Egipto – Con el apoyo de Emiratos Árabes Unidos
- 34 C/DR.58 – Enmienda al Proyecto de Programa y Presupuesto para 2008-2009 (34 C/5, 2a versión) presentada por Botswana – Copatrocinada por Malawi, Namibia, Sudáfrica, Zambia, Zimbabwe y Swazilandia

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ 34-Й СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

ОСНОВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

- 34 C/Resolutions - Акты Генеральной конференции, 34-я сессия, Париж, 16 октября - 2 ноября 2007 г., т.1: Резолюции
- 34 C/1 Prov. Rev. + Add. – Пересмотренная предварительная повестка дня 34-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/2 + Add.+ Add.2 – Организация работы сессии
- 34 C/3 – Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2004-2005 гг., рассылается государствам-членам и Исполнительному совету в соответствии со статьей VI.3.b Устава ЮНЕСКО
- 34 C/4 – Среднесрочная стратегия, 2008-2013 гг.
- 34 C/5 Утвержденный – Утвержденные программа и бюджет, 2008-2009 гг.
- 34 C/5 Проект 2-й вариант. – 34 C/5: Том 1 – Проекты резолюций, 2008-2009 гг., Том 2 – Проект программы и бюджета на 2008-2009 гг.
- 34 C/5 Проект 2-й вариант Corr.-Corr.2 – Проект программы и бюджета на 2008-2009 гг., 2-й вариант – Исправление
- 34 C/6 + Add.-Add. 2 – Рекомендации Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг.
- 34 C/7 – Подготовка Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 34 C/8 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/8 PRX – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/8 ADM – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/8 ED – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/8 SC – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/8 SHS – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5))
- 34 C/8 CLT – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/8 CI – Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/9 Part I – Доклад Исполнительного совета о его деятельности в 2006-2007 гг., в том числе о методах его работы
- 34 C/9 Part II + Add. – Доклад Исполнительного совета о выполнении нынешней программы и исполнении текущего бюджета (33 C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (34 C/3)
- 34 C/10 – Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу
- 34 C/11 – Рекомендации Исполнительного совета по Проекту Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.
- 34 C/12 + Add.-Add.4 – Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава
- 34 C/13 – Доклад Генерального директора о результатах обзора крупных программ II и III
- 34 C/14 – Предложения государств-членов о памятных датах в 2008-2009 гг., которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО
- 34 C/15 – Иерусалим и выполнение резолюции 33 C/50
- 34 C/16 + Add. – Выполнение резолюции 33 C/70, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях
- 34 C/17 – Доклад Генерального директора о работе, проделанной в области образования для всех (ОДВ)
- 34 C/18 – Создание Обсерватории по положению женщин, спорту и физическому воспитанию под эгидой ЮНЕСКО
- 34 C/19 + Annex Rev. – Выполнение резолюции 33 C/92 (Отношения между тремя органами ЮНЕСКО)
- 34 C/20 + Add. – Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера
- 34 C/21 – Продление юрисдикции Административного трибунала
- 34 C/22 + Add. – Проект декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной
- 34 C/23 – Первый сводный доклад для Генеральной конференции о мерах, принимаемых государствами-членами с целью осуществления Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству
- 34 C/24 – Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО: определение приоритетных рекомендаций
- 34 C/25 + Add. – Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО
- 34 C/26 – Директивы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете
- 34 C/27 – Шестилетний доклад Исполнительного совета для Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций (НПО) (2001-2006 гг.)
- 34 C/28 Part. I-II + Add..Add.2 + Part II Add. – Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы
- 34 C/29 – Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО на финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 г., и доклад ревизора со стороны
- 34 C/30 + Add. – Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2006 г. за

- финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 2007 г.
- 34 C/31 + Add. – Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов в 2008-2009 гг.
- 34 C/32 + Add.-Add. 3 – Поступление взносов государств-членов
- 34 C/33 – Фонд оборотных средств: уровень и управление
- 34 C/34 – Положение и правила о персонале
- 34 C/35 – Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- 34 C/36 – Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и обеспечением гендерной сбалансированности персонала
- 34 C/37 + Add. – Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2008-2009 гг.
- 34 C/38 + Add. – Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначении представителей государств-членов в Руководящий совет на 2008-2009 гг.
- 34 C/39 – Место проведения 35-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/40 Part I-XIII – Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 34 C/41 – Доклад Генерального директора о Планах действий по улучшению управления внебюджетными средствами
- 34 C/42 – Рекомендация о применении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)
- 34 C/43 Part I-II + Part II Add. – Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире
- 34 C/44 – Подготовка Программы по возобновляемым источникам энергии для Центральной Азии (ВЭЦА) и организация Международного форума доноров, выступающих за развитие источников возобновляемой энергии в регионе Центральной Азии
- 34 C/45 – Предложение Генерального директора об использовании взноса Сингапура за период с 8 октября по 31 декабря 2007 г. странах
- 34 C/46 – Укрепление охраны объектов культуры путем борьбы с незаконным оборотом и развитие музеев в развивающихся странах
- 34 C/47 – Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов об Институте ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов
- 34 C/48 – Разработка глобальной программы по оказанию специальной помощи в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО в интересах Кот-д'Ивуара
- 34 C/49 – Память о Холокосте
- 34 C/50 – Память о жертвах Великого голода (Голодомора) в Украине
- 34 C/51 – Повышение эффективности Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)
- 34 C/52 – Создание в Буэнос-Айресе (Аргентинская Республика) Международного института по образованию в области прав человека
- 34 C/53 – Провозглашение Международного года сближения культур
- 34 C/55 – Рассмотрение Исполнительным советом новых докладов государств-членов и других государств-участников о мерах, принятых ими с целью осуществления Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.)
- 34 C/56 – Результаты седьмой консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.)
- 34 C/57 – Поправка к Уставу Межправительственного регионального комитета по региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК)
- 34 C/58 – Осуществление принятых в резолюции 33 C/90 руководящих принципов и критериев в отношении институтов и центров категории 2
- 34 C/59 – Празднование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека
- 34 C/60 – Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг.: методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2006-2007 гг. и методы составления бюджета
- 34 C/61 – Проект программы и бюджета на 2008-2009 гг., утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета на 2008-2009 гг.
- 34 C/62 – Состав комитетов, комиссий и других вспомогательных органов Генеральной конференции
- 34 C/64 – Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.
- 34 C/65 – Первый доклад Комитета по проверке полномочий
- 34 C/66 – Первый доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
- 34 C/67 – Второй доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
- 34 C/68 – Третий доклад Председателя Комитета по проверке полномочий
- 34 C/71 – Первый доклад Юридического комитета: рассмотрение вопроса о приемлемости проектов резолюций, содержащих поправки к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)
- 34 C/72 – Второй доклад Юридического комитета: мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО
- 34 C/73 – Третий доклад Юридического комитета: продление юрисдикции административного трибунала
- 34 C/74 – Юридический комитет: четвертый доклад, директивы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете
- 34 C/75 – Юридический комитет: пятый доклад, выполнение резолюции 33 C/92 (Отношения между тремя органами ЮНЕСКО)
- 34 C/77 – Доклад Комиссии по административным вопросам
- 34 C/78 – Доклад Комиссии PRX
- 34 C/79 – Доклад Комиссии по образованию
- 34 C/80 – Доклад Комиссии по естественным наукам
- 34 C/81 – Доклад Комиссии по социальным и гуманитарным наукам
- 34 C/82 – Доклад Комиссии по культуре
- 34 C/83 – Доклад Комиссии по коммуникации и информации

ДОКЛАДЫ

- 34 C/REP/1 – Доклад Совета МБП о деятельности Международного бюро просвещения (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/2 – Доклад Совета управляющих Международного института планирования образования (МИПО) о деятельности Института (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/3 – Доклад Совета управляющих Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) о деятельности Института (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/4 – Доклад Совета управляющих Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в области образования о его деятельности (ИИТО) (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/5 – Доклад Совета управляющих Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) о деятельности Института (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/6 + Corr. – Доклад Совета управляющих Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) о деятельности в 2006-2007 гг.
- 34 C/REP/7 – Доклад Межправительственного регионального комитета по Региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК)
- 34 C/REP/8 – Доклад Межправительственной океанографической комиссии о ее деятельности (2005–2006 гг.)
- 34 C/REP/9 – Доклад Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ) о своей деятельности в 2006-2007 гг.
- 34 C/REP/10 + Corr. – Доклад Совета Международной программы по геонаукам о своей деятельности (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/11 – Доклад Межправительственного совета Международной гидрологической программы о своей деятельности (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/12 Доклад Генерального директора о работе Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)
- 34 C/REP/13 – Доклад Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/14 – Доклад о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/15 – Доклад Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПРК) о своей деятельности (2002-2007 гг.)
- 34 C/REP/16 + Add. – Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/17 – Доклад Межправительственного совета о деятельности в рамках программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)
- 34 C/REP/18 – Доклад Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/19 – Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/20 – Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) после ее четвертой сессии
- 34 C/REP/21 – Доклад Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов о деятельности Института (2006-2007 гг.)
- 34 C/REP/22 – Доклад Научного совета Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН)

ПРЕЗИДИУМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

- 34 C/BUR/1 – Предварительная повестка дня Президиума - Первое заседание, среда, 17 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/2 – Список ораторов, записавшихся для выступления в обсуждении вопросов общей политики в среду, 17 октября 2007 г., и четверг, 18 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/3 – Предварительная повестка дня Президиума - Второе заседание, пятница, 19 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/4 – Включение новых пунктов в повестку дня Генеральной конференции
- 34 C/BUR/5 – Список ораторов, выступающих в ходе прений по вопросам общей политики с пятницы 19 октября 2007 г. по понедельник 22 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/6 – Предварительная повестка дня Президиума - Третье заседание, вторник, 23 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/7 – Список ораторов, выступающих в ходе прений по вопросам общей политики со вторника 23 октября 2007 г. по среду 24 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/8 – Предварительная повестка дня Президиума - Четвертое заседание, пятница, 26 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/9 – Предварительная повестка дня Президиума - Пятое заседание, вторник 30 октября 2007 г.
- 34 C/BUR/10 – Организация последнего этапа работы 34-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/BUR/11 – Выражение признательности Е.П. д-ру Мусе бин Джафару бин Хассану, Председателю 33-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/BUR/12 – Выражение признательности Председателю Исполнительного совета

КОМИССИЯ PRX (общие вопросы, поддержка программы и внешние связи)

- | | |
|---|--|
| 34 C/COM.PRX/1 Prov. – Программа работы Комиссии PRX: проект расписания работы | представителей интеллигенции из стран Африки и диаспоры, Салвадор-ди-Баия (Бразилия), 12-14 июля 2006 г. |
| 34 C/COM.PRX/2 + Corr. – Проект доклада комиссии PRX (34 C/78 Prov. + Corr.) | 34 C/COM.PRX/DR.2 – Проект резолюции – |
| 34 C/COM.PRX/DR.1 – Проект резолюции - Представлен Бразилией - Вторая Конференция | Представлен Гренадой, Нидерландами, Норвегией, Сент-Люсией и Францией |

КОМИССИЯ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

- | | |
|---|---|
| 34 C/COM.ADM/1 Prov. – Предварительное расписание работы и документация Комиссии по административным вопросам | 34 C/COM.ADM/DR. 1 – Проект резолюции - Представлен: Сент-Люсией - Проект поправки к проекту решения, содержащемуся в документе 34 C/34 |
| 34 C/COM.ADM/2 – Проект доклада Комиссии по административным вопросам (34 C/77 Prov.) | |

КОМИССИЯ ED (Образование)

- | | |
|---|--|
| 34 C/COM.ED/1 Prov. – Проект расписания работы Комиссии по образованию: проект расписания работы | Нигерией, Оманом, Пакистаном, Португалией, Румынией, Сенегалом, Словакией, Словенией, Танзанией, Турцией, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Шри-Ланкой |
| 34 C/COM.ED/DR.1 Rev. – Проект резолюции (пересмотренный) – Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций - Представлен Германией и Японией - Поддержан Австрией, Албанией, Алжиром, Анголой, Андоррой, Афганистаном, Бельгией, Бенином, Боливарианской Республикой Венесуэлой, бывшей югославской Республикой Македонией, Венгрией, Венесуэлой, Габонем, Грецией, Доминиканской Республикой, Египтом, Индией, Индонезией, Испанией, Италией, Камеруном, Китаем, Кубой, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Ливаном, Литвой, Марокко, Монако, Намибией, | 34 C/COM.ED/DR.2 – Проект резолюции, представленный Бразилией - Предложение о проведении Всемирной конференции по высшему образованию+10 |
| | 34 C/COM.ED/DR.3 – Проект резолюции - Представлен Аргентиной, Бразилией, Колумбией, Парагваем и Перу |
| | 34 C/COM.ED/DR.4 – Проект резолюции - Представлен Мали |
| | 34 C/COM.ED/DR.5 – Проект резолюции – Представлен Испанией, Кубой, Мексикой, Соединенными Штатами Америки, Южной Африкой |

КОМИССИЯ SC (Естественные науки)

- 34 C/COM.SC/1 Prov. – Предварительное расписание работы Комиссии SC

КОМИССИЯ SHS (Социальные и гуманитарные науки)

- 34 C/COM.SHS/1 Prov. – Предварительное расписание работы Комиссии SHS

КОМИССИЯ CLT (Культура)

- 34 C/COM.CLT/1 Prov. – Программа Комиссии по культуре: Предварительное расписание работы

КОМИССИЯ CI (Коммуникация и информация)

- 34 C/COM.CI/1 Prov. Rev. – Предварительное расписание работы Комиссии CI: Коммуникация и информация

ЮРИДИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ

(34 C/71 – 34 C/75)

КОМИТЕТ ПО КАНДИДАТУРАМ

- 34 C/NOM/1 + Add. – Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов
- 34 C/NOM/2 – Выборы членов Исполнительного совета
- 34 C/NOM/3 – Выборы членов Юридического комитета 35-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/NOM/4 – Выборы членов Комитета по Штаб-квартире на срок до закрытия 36-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/NOM/5 – Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования
- 34 C/NOM/6 – Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО и других органов, члены которых избираются Генеральной конференцией
- 34 C/NOM/7 Prov. – Расписание работы и список пунктов
- 34 C/NOM/INF.1 Rev.3 – Кандидатуры для выборов в Исполнительный совет на 34-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/NOM/INF.2 Rev.3 – Комитет по кандидатурам: Состав комитетов, комиссий и других вспомогательных органов Генеральной конференции
- 34 C/NOM/INF.3 – Выборы членов Исполнительного совета: порядок проведения выборов

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ

- 34 C/PLEN/DR.1 – Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.
- 34 C/PLEN/DR.2 Rev. – Проект резолюции по Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.
- 34 C/PLEN/DR.3 – Выражение признательности Е.П. д-ру Мусе бин Джафару бин Хассану, Председателю 33-й сессии Генеральной конференции
- 34 C/PLEN/DR.4 – Выражение признательности Председателю Исполнительного совета

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, КАСАЮЩИЕСЯ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ

- 34 C/4 DR.1 – Проект резолюции, представленный княжеством Монако
- 34 C/4 DR.2 – Проект резолюции, представленный Норвегией, Финляндией, Швецией

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2008-2009 ГГ.

- 34 C/DR.1 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Иорданией
- 34 C/DR.2 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Иорданией
- 34 C/DR.3 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Чили
- 34 C/DR.4 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.5 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.6 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.7 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.8 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.9 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.10 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Иорданией
- 34 C/DR.11 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.12 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.13 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.14 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Исламской Республикой Иран
- 34 C/DR.15 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Германией - Соавторы: Австралия, Алжир, Норвегия, Португалия, Сенегал, Греция, Швеция, Финляндия, Швейцария, Индия, Франция, Чешская Республика, Словакия
- 34 C/DR.16 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Австрией - Соавторы: Германия, Латвия, Ливан, Мексика, Португалия, Республика Корея, Франция и Швейцария – Поддержана : Грецией, Иорданией и Словенией
- 34 C/DR.17 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) - Представлена Южной Африкой – Соавтор : Уганда
- 34 C/DR.18 – Поправка к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, 2-й вариант) -

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

(Большинство документов серии INF издались только на английском и французском языках)

34 C/INF.24 – 34-я сессия Генеральной конференции
ЮНЕСКО Сопещение министров за круглым
столом по вопросам образования и

экономического развития, 19-20 октября 2007 г.
Париж: Коммюнике

قائمة وثائق الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام

وثائق عامة

- ٨/م٣٤C1 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٩/م٣٤ الجزء الأول - تقرير المجلس التنفيذي عن أنشطته في عامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧، بما في ذلك أساليب عمله
- ٩/م٣٤ الجزء الثاني وضميمة - تقرير المجلس التنفيذي عن تنفيذ البرنامج والميزانية الحاليين (٥/م٣٣) والنتائج المحرزة في فترة العامين السابقة (٣/م٣٤)
- ١٠/م٣٤ - قبول مراقبين من منظمات غير حكومية، غير المنظمات التي تقيم علاقات رسمية وتنفيذية مع اليونيسكو، لحضور أعمال المؤتمر العام: توصيات المجلس التنفيذي في هذا الشأن
- ١١/م٣٤ - توصيات المجلس التنفيذي بشأن مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل ٢٠٠٨-٢٠١٣
- ١٢/م٣٤ ضميمة ٢ وضميمة ٣ وضميمة ٤ - تقرير المدير العام عن الرسائل الواردة من الدول الأعضاء والتي تستند فيها إلى أحكام الفقرة ٨ (ج) من المادة الرابعة (جيم) من الميثاق التأسيسي
- ١٣/م٣٤ - تقرير المدير العام عن الاستعراض الشامل للبرامجيين الرئيسيين الثاني والثالث
- ١٤/م٣٤ - اقتراحات الدول الأعضاء بشأن احتفالات الذكرى التي يمكن أن تشارك فيها اليونيسكو في عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ١٥/م٣٤ - ١٥/م٣٣ - القدس وتطبيق القرار ٥٠/م٣٣
- ١٦/م٣٤ ضميمة - تطبيق القرار ٧٠/م٣٣ المتعلق بالمؤسسات التعليمية والثقافية في الأراضي العربية المحتلة
- ١٧/م٣٤ - تقرير المدير العام عن العمل المنجز في مجال التعليم للجميع
- ١٨/م٣٤ - إنشاء مرصد للمرأة والرياضة والتربية البدنية يعمل تحت رعاية اليونيسكو
- ١٩/م٣٤ والملحق معدلة - تنفيذ القرار ٩٢/م٣٣ (العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو)
- ٢٠/م٣٤ وضميمة - تحديد المناطق بهدف تنفيذ المنظمة للأنشطة ذات الطابع الإقليمي
- ٢١/م٣٤ - المحكمة الإدارية: مد فترة اختصاصها
- ٢٢/م٣٤ وضميمة - مشروع إعلان مبادئ بشأن القطع الثقافية المنقولة من مواطنها من جراء الحرب العالمية الثانية
- ٢٣/م٣٤ - التقرير الجامع الأول المقدم إلى المؤتمر العام عن التدابير التي اتخذتها الدول الأعضاء لتنفيذ التوصية بشأن تعزيز التعدد اللغوي واستخدامه وتعميم الانتفاع بالمجال السيبرني
- ٢٤/م٣٤ - رصد تطبيق الوثائق التقنية لليونسكو: تحديد التوصيات ذات الأولوية
- ٣/م٣٤C1 - سجلات المؤتمر العام، الدورة الرابعة والثلاثون، باريس، ١٦ تشرين الأول/أكتوبر - ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، المجلد الأول: القرارات
- ١/م٣٤ مؤقتة معدلة + ضميمة - جدول الأعمال المؤقت المعدل للدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام
- ٢/م٣٤ ضميمة وضميمة ٢ - تنظيم أعمال الدورة
- ٣/م٣٤ - تقرير المدير العام عن نشاط المنظمة في ٢٠٠٤-٢٠٠٥، بلغ للدول الأعضاء والمجلس التنفيذي طبقاً للمادة السادسة ٣ (ب) من الميثاق التأسيسي
- ٤/م٣٤ - الاستراتيجية المتوسطة الأجل ٢٠٠٨-٢٠١٣
- ٥/م٣٤ المعتمدة - البرنامج والميزانية المعتمدان - ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ٥/م٣٤ مشروع - النسخة الثانية - ٥/م٣٤ - المجلد الأول: مشروعات القرارات، ٢٠٠٨-٢٠٠٩. المجلد الثاني: مشروع البرنامج والميزانية، ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ٥/م٣٤ مشروع - النسخة الثانية - تصويب وتصويب ٢ - مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، النسخة الثانية - تصويب
- ٦/م٣٤ ضميمة وضميمة ٢ - توصيات المجلس التنفيذي بشأن مشروع البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ٧/م٣٤ - إعداد مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)
- ٨/م٣٤ - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C1 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C2 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C3 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C4 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C5 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C6 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C7 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C8 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C9 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)
- ٨/م٣٤C10 - مشروعات القرارات التي تقترح إدخال تعديلات على مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)

٢٥/م٣٤ - وضميمة - طلب انضمام فلسطين إلى عضوية اليونسكو
٢٦/م٣٤ - التوجيهات المتعلقة باستخدام اسم اليونسكو الكامل
واسمها المختصر وشعارها وأسماء نطاقات الإنترنت الخاصة
بها
٢٧/م٣٤ - التقرير السداسي للمجلس التنفيذي المقدم إلى المؤتمر
العام عن إسهام المنظمات غير الحكومية في أنشطة اليونسكو
(٢٠٠١-٢٠٠٦)
٢٨/م٣٤ الجزء الأول والثاني وضميمة وضميمة ٢ والجزء
الثاني وضميمة - تقرير المدير العام عن تنفيذ عملية الإصلاح
٢٩/م٣٤ - التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة المتعلقة
بحسابات اليونسكو للفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ وتقرير المراجع الخارجي للحسابات
٣٠/م٣٤ وضميمة - التقرير المالي والبيانات المالية المؤقتة
المتعلقة بحسابات اليونسكو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠٦ للفترة المالية التي تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠٧
٣١/م٣٤ وضميمة - جدول توزيع اشتراكات الدول الأعضاء
والعملة التي تؤدي بها هذه الاشتراكات في عامي
٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٢/م٣٤ وضميمة ٢ وضميمة ٣ - تحصيل اشتراكات
الدول الأعضاء
٣٣/م٣٤ - رأس المال العامل: مقداره وإدارته
٣٤/م٣٤ - نظام ولائحة الموظفين
٣٥/م٣٤ - المرتبات والعلاوات وغيرها من مزايا الموظفين
٣٦/م٣٤ - تقرير المدير العام عن الوضع فيما يخص التوزيع
الجغرافي لموظفي الأمانة والتوازن بين الجنسين في صفوفهم
٣٧/م٣٤ وضميمة - الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
لموظفي الأمم المتحدة وتعيين ممثلي الدول الأعضاء في لجنة
المعاشات التقاعدية لموظفي اليونسكو لفترة عامي
٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٨/م٣٤ وضميمة - تقرير المدير العام عن حالة صندوق التأمين
الصحي وتعيين ممثلي الدول الأعضاء في مجلس إدارة
الصندوق لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٩/م٣٤ - مكان انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام
٤٠/م٣٤ الجزء الأول إلى الجزء الثالث عشر - إنشاء مراكز من
الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو
٤١/م٣٤ - تقرير المدير العام عن خطة العمل الرامية إلى تحسين
إدارة الموارد الخارجة عن الميزانية
٤٢/م٣٤ - توصية بشأن تطبيق المعايير المحاسبية الدولية
للقطاع العام
٤٣/م٣٤ الجزء الأول - الجزء الثاني + الجزء الثاني وضميمة -
تقرير المدير العام المعد بالتعاون مع لجنة المقر عن إدارة
شؤون مباني اليونسكو
٤٤/م٣٤ - إعداد برنامج للطاقة المتجددة في آسيا الوسطى
وتنظيم منتدى دولي للجهات المانحة من أجل مصادر
الطاقة المتجددة في المنطقة

٤٥/م٣٤ - اقتراحات المدير العام بشأن استخدام اشتراك
سغا فورة عن الفترة الممتدة من ٨ تشرين الأول/أكتوبر إلى
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
٤٦/م٣٤ - تعزيز حماية القطع الثقافية عن طريق مكافحة
الاتجار غير المشروع بها وتطوير المتاحف في البلدان النامية
٤٧/م٣٤ - تجديد اتفاق التشغيل المعقود بين اليونسكو وحكومة
هولندا بشأن معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه
٤٨/م٣٤ - إعداد برنامج شامل للدعم الخاص في مرحلة ما بعد
النزاع في مجالات اختصاص اليونسكو لصالح كوت ديفوار
٤٩/م٣٤ - إحياء ذكرى محرقة اليهود
٥٠/م٣٤ - إحياء ذكرى ضحايا المجاعة الكبرى في أوكرانيا
٥١/م٣٤ - تعزيز مبادرة تدريب المعلمين في أفريقيا جنوب
الصحراء الكبرى: فعالية المبادرة
٥٢/م٣٤ - إنشاء معهد دولي لتعليم حقوق الإنسان في بوينس
آيرس بالأرجنتين تحت رعاية اليونسكو
٥٣/م٣٤ - إعلان السنة الدولية لتقارب الحضارات
٥٥/م٣٤ - دراسة التقرير الجديد المقدم من الدول الأعضاء
والدول الأطراف عن التدابير المتخذة لتنفيذ الاتفاقية الخاصة
بالتدابير الواجب اتخاذها لحظر ومنع استيراد وتصدير
ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة (١٩٧٠)
٥٦/م٣٤ - نتائج المشاورة السابعة للدول الأعضاء بشأن تطبيق
الاتفاقية والتوصية الخاصتين بمكافحة التمييز في مجال
التعليم (١٩٦٠)
٥٧/م٣٤ - تعديل النظام الأساسي للجنة الدولية الحكومية
لمشروع التربية الإقليمية لأمريكا اللاتينية والكاريبي
٥٨/م٣٤ - تنفيذ المبادئ التوجيهية والمعايير المتعلقة بالمعاهد
والمراكز من الفئة ٢ التي تعمل تحت رعاية اليونسكو،
والمعتمدة في القرار ٣٣/م٣٣
٥٩/م٣٤ - الاحتفال بالذكرى السنوية الستين للإعلان العالمي
لحقوق الإنسان
٦٠/م٣٤ - النظر في مشروع البرنامج والميزانية لعامي
٢٠٠٨-٢٠٠٩ أساليب إعداد الميزانية وتقديرات الميزانية
لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وتقنيات الميزنة
٦١/م٣٤ - مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
اعتماد الحد الأقصى المؤقت لميزانية عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٦٢/م٣٤ - تشكيل اللجان والهيئات الفرعية الأخرى التابعة
للمؤتمر العام
٦٤/م٣٤ - اعتماد قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي
٢٠٠٨-٢٠٠٩
٦٥/م٣٤ - التقرير الأول للجنة فحص وثائق الاعتماد
٦٦/م٣٤ - التقرير الأول لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
٦٧/م٣٤ - التقرير الثاني لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
٦٨/م٣٤ - التقرير الثالث لرئيس لجنة فحص وثائق الاعتماد
٧١/م٣٤ - اللجنة القانونية - التقرير الأول: النظر في مقبولة
مشروعات القرارات الرامية إلى إدخال تعديلات على مشروع
البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)

٧٧/م٣٤ - تقرير اللجنة الإدارية
٧٨/م٣٤ - تقرير لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج
والعلاقات العامة
٧٩/م٣٤ - تقرير لجنة التربية
٨٠/م٣٤ - تقرير لجنة العلوم الطبيعية
٨١/م٣٤ - تقرير لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية
٨٢/م٣٤ - تقرير لجنة الثقافة
٨٣/م٣٤ - تقرير لجنة الاتصال والمعلومات

٧٢/م٣٤ - اللجنة القانونية - التقرير الثاني: رصد تطبيق
الوثائق التقنية لليونسكو
٧٣/م٣٤ - اللجنة القانونية - التقرير الثالث: المحكمة
الإدارية، مد فترة اختصاصها
٧٤/م٣٤ - اللجنة القانونية - التقرير الرابع: التوجيهات
المتعلقة باستخدام اسم اليونسكو الكامل واسمها المختصر
وشعارها وأسماء نطاقات الإنترنت الخاصة بها
٧٥/م٣٤ - اللجنة القانونية: التقرير الخامس، تنفيذ القرار
٩٢/م٣٣ (العلاقات بين الهيئات الثلاث لليونسكو)

التقارير

١٢/م٣٤ - تقرير المدير العام عن أعمال اللجنة الدولية
لأخلاقيات البيولوجيا واللجنة الدولية الحكومية لأخلاقيات
البيولوجيا
١٣/م٣٤ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لحماية التراث
العالمي الثقافي والطبيعي عن أنشطتها (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
١٤/م٣٤ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لتعزيز إعادة
الامتلاكات الثقافية إلى بلادها الأصلية أو ردها في حالة
الاستيلاء غير المشروع عن أنشطتها في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
١٥/م٣٤ - تقرير المجلس الدولي الحكومي للبرنامج
الدولي لتنمية الاتصال عن أنشطته (٢٠٠٢-٢٠٠٧)
١٦/م٣٤ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لتنفيذ برنامج
المعلومات للجميع (إيفاب) (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
١٧/م٣٤ - تقرير المجلس الدولي الحكومي عن أنشطة
برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موسست)
١٨/م٣٤ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية للتربية البدنية
والرياضة (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
١٩/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة معهد اليونسكو للإحصاء
(٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٢٠/م٣٤ - تقرير المدير العام عن أعمال اللجنة العالمية
لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (كومست) منذ
دورتها الرابعة
٢١/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة معهد اليونسكو للتعليم في
(عن أنشطة المعهد UNESCO-IHE مجال المياه)
(٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٢٢/م٣٤ - تقرير المجلس العلمي للبرنامج الدولي للعلوم
الأساسية

١/م٣٤ - تقرير مجلس مكتب التربية الدولي عن أنشطة
المكتب (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٢/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة المعهد الدولي لتخطيط
التربية عن أنشطة المعهد (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٣/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة معهد اليونسكو للتعليم مدى
الحياة عن أنشطة المعهد (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٤/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة معهد اليونسكو
لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية عن أنشطة المعهد
(٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٥/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة معهد اليونسكو الدولي
للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك) بشأن
أنشطة المعهد (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
٦/م٣٤ - تقرير المجلس إدارة معهد اليونسكو
الدولي لبناء القدرات في إفريقيا عن أنشطة المعهد في عامي
٢٠٠٦-٢٠٠٧
٧/م٣٤ - تقرير اللجنة الإقليمية الدولية الحكومية لمشروع
التربية الإقليمية لأمركا اللاتينية والكاريبي (بريلاك -
PRELAC)
٨/م٣٤ - تقرير اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات
عن أنشطتها (٢٠٠٥-٢٠٠٦)
٩/م٣٤ - تقرير المجلس البرنامج الدولي لتنسيق برنامج
الإنسان والمحيط الحيوي (الماب) عن أنشطته
(٢٠٠٦-٢٠٠٧)
١٠/م٣٤ - تقرير المجلس البرنامج الدولي للعلوم
الجيولوجية عن أنشطته (٢٠٠٦-٢٠٠٧)
١١/م٣٤ - تقرير المجلس الدولي الحكومي للبرنامج
الهييدرولوجي الدولي عن أنشطته (٢٠٠٦-٢٠٠٧)

مكتب المؤتمر العام

٣/م٣٤ - مكتب/٣ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع
الثاني، الجمعة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٤/م٣٤ - مكتب/٤ - إدراج بندين جديدين في جدول أعمال المؤتمر
العام

١/م٣٤ - مكتب/١ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع
الأول، الأربعاء، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٢/م٣٤ - مكتب/٢ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة
العامة، من يوم الأربعاء ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى
يوم الخميس ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧

٣٤م/مكتب/٥ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة العامة، من يوم الجمعة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى يوم الاثنين ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/٦ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع الثالث، الثلاثاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/٧ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة العامة، من يوم الثلاثاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى يوم الأربعاء ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/٨ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع الرابع، الجمعة ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/٩ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع الخامس، الثلاثاء ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/١٠ - تنظيم المرحلة الأخيرة من أعمال الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام
٣٤م/مكتب/١١ - إشادة بسعادة الدكتور موسى بن جعفر بن حسن رئيس الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر العام
٣٤م/مكتب/١٢ - إشادة برئيس المجلس التنفيذي

٣٤م/مكتب/٥ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة العامة، من يوم الجمعة ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى يوم الاثنين ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/٦ - جدول الأعمال المؤقت للمكتب، الاجتماع الثالث، الثلاثاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧
٣٤م/مكتب/٧ - قائمة المتحدثين في مناقشة مسائل السياسة العامة، من يوم الثلاثاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى يوم الأربعاء ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧

لجنة المسائل العامة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية

م/ق ١ - مشروع قرار مقدم من: البرازيل - PRX/٣٤م/لجنة المؤتمر الثاني لمثقي افريقيا والشتات الافريقي، سلفادور دي باهيا، البرازيل، ١٢-١٤ تموز/يوليو ٢٠٠٦
م/ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: فرنسا، PRX/٣٤م/لجنة وغرينادا، وهولندا، والنرويج، وسانت لوسيا

مؤقتة - برنامج لجنة المسائل العامة PRX/1/٣٤م/لجنة ومساندة البرنامج والعلاقات الخارجية: مشروع الجدول الزمني لأعمال اللجنة وتصويب - مشروع تقرير لجنة المسائل PRX/2/٣٤م/لجنة العامة ومساندة البرنامج والعلاقات العامة (٣٤م/٧٨ مؤقتة تصويب)

اللجنة الإدارية

٣٤م/اللجنة الإدارية/م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: سانت لوسيا (مشروع تعديل لمشروع القرار الوارد في الوثيقة ٣٤م/٣٤)

٣٤م/اللجنة الإدارية/١ مؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال اللجنة الإدارية وقائمة بالوثائق
٣٤م/اللجنة الإدارية/٢ - مشروع تقرير اللجنة الإدارية (٣٤م/٧٧ مؤقتة)

لجنة التربية

لانكا، السويد، سويسرا، تنزانيا، تركيا، جمهورية فنزويلا البوليفارية
م/ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: البرازيل - ED/٣٤م/لجنة اقتراح عقد مؤتمر عالمي للتعليم العالي + ١٠
م/ق ٣ - مشروع قرار مقدم من: الأرجنتين ED/٣٤م/لجنة والبرازيل وكولومبيا وباراغواي وبيرو
م/ق ٤ - مشروع قرار مقدم من مالي ED/٣٤م/لجنة
م/ق ٥ - مشروع قرار مقدم من: كوبا، ED/٣٤م/لجنة المكسيك، جنوب افريقيا، اسبانيا، الولايات المتحدة الأمريكية

١/ مؤقتة - مشروع الجدول الزمني لأعمال لجنة ED/٣٤م/لجنة التربية
م/ق ١ معدلة - مشروع قرار (معدل) عقد الأمم ED/٣٤م/لجنة المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة - قدمته: ألمانيا واليابان؛ وقعت عليه: أفغانستان، ألبانيا، الجزائر، أندورا، أنغولا، النمسا، بلجيكا، بنين، الكامرون، الصين، كوبا، مصر، اسبانيا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، فنلندا، فرنسا، غابون، اليونان، المجر، الهند، اندونيسيا، إيطاليا، لبنان، ليتوانيا، المغرب، موناكو، ناميبيا، نيجيريا، عمان، باكستان، البرتغال، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، الجمهورية الدومينيكية، الجمهورية التشيكية، رومانيا، السنغال، سلوفاكيا، سلوفينيا، سري

لجنة العلوم الطبيعية

١/ مؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال لجنة العلوم الطبيعية SC/٣٤م/لجنة

لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية

١/ مؤقتة - الجدول الزمني المؤقت لأعمال لجنة العلوم الاجتماعية والإنسانية SHS ٣٤م/ لجنة

لجنة الثقافة

١/ مؤقتة - برنامج لجنة الثقافة - مشروع الجدول الزمني لأعمال اللجنة CLT ٣٤م/ لجنة

الاتصال والمعلومات

١/ (CI) مؤقتة معدلة - الجدول الزمني المؤقت المعدل لأعمال لجنة الاتصال والمعلومات CI ٣٤م/ لجنة

اللجنة القانونية

(٧٥/٣٤ - ٧١/٣٤)

لجنة الترشيحات

٣٤م/ترشيحات/٦ - انتخاب أعضاء في مجلس مكتب التربية الدولي لليونسكو وفي الهيئات الأخرى التي ينتخب المؤتمر العام أعضائها

٣٤م/ترشيحات/٧ مؤقتة - الجدول الزمني وقائمة البنود ٣٤م/ترشيحات/إعلام ١ معدلة ٣ - الترشيحات لعضوية المجلس التنفيذي المقدمة في الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام

٣٤م/ترشيحات/إعلام ٢ معدلة ٣ - تشكيل اللجان والهيئات الفرعية الأخرى التابعة للمؤتمر العام

٣٤م/ترشيحات/إعلام ٣ - انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي: الطرائق العملية

٣٤م/ترشيحات/١ وضميمة - انتخاب رئيس المؤتمر العام ونواب الرئيس، ورؤساء اللجان ونواب رؤسائها ومقرريها

٣٤م/ترشيحات/٢ - انتخاب أعضاء في المجلس التنفيذي ٣٤م/ترشيحات/٣ - انتخاب أعضاء اللجنة القانونية للدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر العام

٣٤م/ترشيحات/٤ - انتخاب أعضاء لجنة المقر الذين سيشغلون مناصبهم حتى انتهاء الدورة السادسة والثلاثين للمؤتمر العام

٣٤م/ترشيحات/٥ - انتخاب أعضاء في لجنة التوفيق والمساوي الحميدة المنوط بها السعي لتسوية ما قد ينشأ من خلافات بين الدول الأطراف في الاتفاقية الخاصة بمكافحة التمييز في مجال التعليم

مشروعات القرارات المقدمة في الجلسة العامة

٣٤م/الجلسة العامة/م ق ١ - دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣

٣٤م/الجلسة العامة/م ق ٢ - دراسة واعتماد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣

٣٤م/الجلسة العامة/م ق ٣ - إشادة برئيس المجلس التنفيذي

مشروعات القرارات المتعلقة بالاستراتيجية المتوسطة الأجل

٣٤م/٤ م ق ١ - مشروع قرار مقدم من: فنلندا، النرويج، والسويد

٣٤م/٤ م ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: إمارة موناكو

مشروعات القرارات المتعلقة بالبرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

- ٣٤م/ق ١ - مشروع قرار مقدم من: الأردن - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢ - مشروع قرار مقدم من: الأردن - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٣ - مشروع قرار مقدم من: شيلي - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٤ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٥ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٦ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٧ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٨ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٩ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٠ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١١ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٢ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٣ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٤ - مشروع قرار مقدم من: جمهورية إيران الإسلامية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٥ - مشروع قرار مقدم من: ألمانيا، بتأييد من: النمسا، الجزائر، النرويج، البرتغال، السنغال، اليونان، السويد، فنلندا، سويسرا، الهند، فرنسا، الجمهورية التشيكية، سلوفاكيا - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٦ - مشروع قرار مقدم من: النمسا - بالاشتراك مع: فرنسا، ألمانيا، لاتفيا، لبنان، المكسيك، البرتغال، جمهورية كوريا، سويسرا؛ وبتأييد من: سلوفينيا، اليونان، الأردن - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٧ - مشروع قرار مقدم من: جنوب أفريقيا بالاشتراك مع: أوغندا؛ بتأييد من: مصر - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٨ - مشروع قرار مقدم من: السويد بتأييد من: الدنمارك وفنلندا وآيسلندا والنرويج - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ١٩ - مشروع قرار مقدم من: السويد بتأييد من: الدنمارك وفنلندا وآيسلندا والنرويج - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢٠ - مشروع قرار مقدم من: السويد موقع من: الدنمارك وفنلندا - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢١ - مشروع قرار مقدم من: الهند بتأييد من: العراق، المغرب - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢٢ - مشروع قرار مقدم من: الهند بتأييد من: ألبانيا وبنين وإثيوبيا واليونان وإيطاليا والعراق والجمهورية العربية الليبية - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢٣ - مشروع قرار مقدم من: الهند؛ بتأييد من: بنين، العراق، المغرب - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢٤ - مشروع قرار مقدم من: فرنسا؛ موقع من: الجزائر، ألمانيا، اليونان، لبنان، رومانيا، السنغال، مصر، ألبانيا، كوت ديفوار، ليتوانيا، المغرب - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢٥ - مشروع قرار مقدم من: فرنسا؛ بتأييد من: ألبانيا، الجزائر، ألمانيا، كوت ديفوار، مصر، اليونان، لبنان، ليتوانيا، المغرب، رومانيا، السنغال، سلوفاكيا - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)
- ٣٤م/ق ٢٦ - مشروع قرار مقدم من: إيطاليا؛ بتأييد من: مصر - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤)، النسخة الثانية)

وسوازيلاند - تعديلا لمشروع البرنامج والميزانية لعامي
٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤، النسخة الثانية)

٣٤/م ق ٥٧ - مشروع قرار مقدم من: مصر؛ بتأييد من:
الإمارات العربية المتحدة - تعديلا لمشروع البرنامج
والميزانية لعامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (٥/م٣٤، النسخة الثانية)
٣٤/م ق ٥٨ - مشروع قرار مقدم من: بوتسوانا؛ بتأييد من:
ملاوي وناميبيا وجنوب افريقيا وزامبيا وزمبابوي

وثائق إعلامية عامة

(نشرت أغلبية الوثائق الإعلامية العامة باللغتين الانجليزية والفرنسية فقط)

٣٤/إعلام ٢٤ - الدورة الرابعة والثلاثون للمؤتمر العام
لليونسكو، اجتماع المائدة المستديرة الوزاري بشأن التعليم
والتنمية الاقتصادية، ١٩ و ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧،
باريس: بيان

大会第三十四届会议文件清单

一般性文件

- 34 C/决议集 - 大会第三十四届会议记录第一卷: 决议
2007年10月16日-11月2日、巴黎
- 34 C/1 Prov. Rev. + Add. - 修订的大会第三十四届会议临时议程
- 34 C/2 + Add.-Add. 2 - 届会的工作安排
- 34 C/3 - 总干事根据《组织法》第VI.3.B条就本组织
2004-2005年度活动向会员国和执行局提出的报告
- 34 C/4 - 2008-2013年中期战略
- 34 C/5 批准本 - 批准的2008-2009年计划与预算
- 34 C/5 Draft 2nd version-34 C/5 第1卷、2008-2009
年决议草案、34 C/5 第2卷、2008-2009年计划与预算
草案第2版
- 34 C/5 Draft 2nd version Corr.-Corr.2 - 2008-2009
年计划与预算草案 34 C/5 第2版更正件
- 34 C/6 + Add.-Add. 2 - 执行局关于《2008-2009年计
划与预算草案》的建议
- 34 C/7 - 编制2010-2011年计划与预算草案(35 C/5)
- 34 C/8 - 建议修改《2008-2009年计划与预算草案》
(34 C/5)的决议草案
- 34 C/8 PRX - 建议修改《2008-2009年计划与预算草
案》(34 C/5)的决议草案
- 34 C/8 ADM - 建议修改《2008-2009年计划与预算草
案》(34 C/5)的决议草案
- 34 C/8 ED - 建议修改《2008-2009年计划与预算草案》
(34C/5)的决议草案
- 34 C/8 SC - 建议修改《2008-2009年计划与预算草案》
(34 C/5)的决议草案
- 34 C/8 SHS - 建议修改《2008-2009年计划与预算草
案》(34 C/5)的决议草案
- 34 C/8 CLT - 建议修改《2008-2009年计划与预算草
案》(34 C/5)的决议草案
- 34 C/8 CI - 建议修改《2008-2009年计划与预算草案》
(34 C/5)的决议草案
- 34 C/9 Part I - 第I部分: 执行局关于其2006-2007
年的活动包括其工作方法的报告
- 34 C/9 Part II + Add. - 执行局关于其2006-2007年活
动、包括其工作方法问题的报告执行局关于本双年度计
划与预算(33 C/5)的执行情况
以及上一个双年度取得的成果(34 C/3)的报告增补件
- 34 C/10 - 接纳与联合国教科文组织保持密切正式关系和
业务关系的非政府国际组织以外的非政府组织观察员列
席大会会议和执行局就此问题的建议
- 34 C/11 - 执行局关于《2008-2013年中期战略草案》的
建议
- 34 C/12 + Add.-Add. 4 - 总干事关于会员国援引《组织
法》第IV.C条第8(c)段规定的来函的报告
- 34 C/13 - 总干事关于全面审查重大计划II和重大计划
III的报告
- 34 C/14 - 会员国关于在2008-2009年期间希望教科文组
织参与的周年纪念活动的建议
- 34 C/15 - 耶路撒冷与33 C/50号决议的实施情况
- 34 C/16 + Add. - 关于阿拉伯被占领土的教育和文化机
构的33 C/70号决议的实施情况
- 34 C/17 - 总干事关于在全民教育领域已完成工作的报告
- 34 C/18 - 设立由教科文组织赞助的妇女、体育运动和体
育教育观察站
- 34 C/19 + Annex Rev. - 33 C/92号决议的执行情况
(关于教科文组织三大机关之间的关系问题)
- 34 C/20 + Add. - 为本组织开展地区性活动所作的地区
划分
- 34 C/21 - 延长行政法庭的职权期限
- 34 C/22 + Add - 关于第二次世界大战流失文物的原则宣
言草案
- 34 C/23 - 向大会提交的会员国为落实《普及网络空间及
促进并使用多种语言的建议书》所采取措施情况的第一
份综合报告
- 34 C/24 - 监督教科文组织准则性文件的实施: 确定重点
监督的建议书
- 34 C/25 + Add. - 要求接纳巴勒斯坦加入联合国教科文
组织
- 34 C/26 - 关于使用联合国教科文组织名称、简称、标识
和因特网域名的指示
- 34 C/27 - 执行局向大会提交的关于非政府组织(ONG)
对教科文组织行动所作贡献的六年期报告(2001-2006
年)
- 34 C/28 Parts I-II + Add.-Add. 2 + Part II Add. -
总干事关于改革工作开展情况的报告
- 34 C/29 - 关于联合国教科文组织截至2005年12月31
日财务时期帐目的财务报告和业经审计的财务报表以及
外聘审计员的报告
- 34 C/30 + Add. - 关于联合国教科文组织到2007年12
月31日终止的财务时期中截至2006年12月31日的帐
目的财务报告和中期财务报表
- 34 C/31 + Add. - 2008-2009年会员国会费分摊比例表
和缴纳会费的货币
- 34 C/32 + Add.-Add. 3 - 会员国会费的收缴情况
- 34 C/33 - 周转基金: 数额和管理
- 34 C/34 - 《工作人员条例与服务细则》
- 34 C/35 - 工作人员的薪金、津贴和其他福利
- 34 C/36 - 总干事关于工作人员地理分配和性别平衡情况
的报告
- 34 C/37 + Add. - 联合国合办工作人员养恤基金和指定
会员国的代表参加2008-2009年度联合国教科文组织工
作人员养恤金委员会的工作
- 34 C/38 + Add. - 总干事关于医疗保险基金情况的报告
和指定2008-2009年管理委员会的会员国代表
- 34 C/39 - 大会第三十五届会议地点
- 34 C/40 Parts I-XIII - 建立由教科文组织赞助的第2
类中心
- 34 C/41 - 总干事关于改进教科文组织预算外资金管理的
行动计划的报告
- 34 C/42 - 关于采用《国际公共部门会计标准》
(IPSAS)的建议
- 34 C/43 Parts I-II + Part II Add. - 总干事与总部委
员会合作就教科文组织楼房管理情况提出的报告
- 34 C/44 - 制订中亚可再生能源计划(CARE)及举办促进
在该地区开发可再生能源的捐助者国际论坛
- 34 C/45 - 总干事关于使用新加坡2007年10月8日至
2007年12月31日会费的建议
- 34 C/46 - 同非法贩卖文物作斗争、促进文物保护和发展
中国国家博物馆的发展
- 34 C/47 - 续延教科文组织与荷兰政府之间的关于教科文
组织-国际基础结构、水利和环境工程学院水教育研究
所的业务协定
- 34 C/48 - 制订教科文组织职权范围内特别支助冲突后科
特迪瓦的综合计划

- 34 C/49 - 纪念大屠杀
- 34 C/50 - 纪念乌克兰大饥荒 (Holodomor) 受害者
- 34 C/51 - 提高非洲撒哈拉以南地区教师培训行动 (TTISSA) 的效率
- 34 C/52 - 在布宜诺斯艾利斯 (阿根廷) 建立由教科文组织赞助的国际人权教育研究所
- 34 C/53 - 宣布增进不同文化间友好关系国际年
- 34 C/55 - 审议会员国和其它缔约国关于其为实施《关于采取措施禁止并防止文化财产非法进出口和所有权非法转让公约》(1970年)而采取之措施的新报告
- 34 C/56 - 就实施《反对教育歧视公约》和《反对教育歧视建议书》(1960年)问题与会员国进行第七次磋商的结果
- 34 C/57 - 关于拉丁美洲及加勒比地区教育项目 (PRELAC) 政府间地区委员会章程的修改意见
- 34 C/58 - 大会第 33C/90 号决议通过的关于由教科文组织赞助的机构和中心 (第 2 类) 指导原则和指示实施情况
- 34 C/59 - 庆祝《世界人权宣言》发表六十周年
- 34 C/60 - 审议《2008-2009 年计划与预算草案》预算的编制方法、2008-2009 年的预算概算及预算编制技术
- 34 C/61 - 《2008-2009 年计划与预算草案》通过 2008-2009 年临时预算最高额
- 34 C/62 - 大会各委员会、各专门委员会及其它附属机构的组成
- 34 C/64 - 通过 2008-2009 年拨款决议
- 34 C/65 - 全权证书委员会的第一份报告
- 34 C/66 - 全权证书委员会主席的第一次报告
- 34 C/67 - 全权证书委员会主席的第二次报告
- 34 C/68 - 全权证书委员会主席的第三次报告
- 34 C/71 - 法律委员会第一份报告、审议旨在通过修正《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5) 的决议草案的可受理性
- 34 C/72 - 法律委员会第二次报告、监督联合国教科文组织准则性文件的实施
- 34 C/73 - 法律委员会第三次报告、行政法庭: 延长其职权期限
- 34 C/74 - 法律委员会第四次报告、关于使用联合国教科文组织名称、简称、标识和因特网域名的指示
- 34 C/75 - 法律委员会第五次报告、第 33 C/92 号决议的执行情况 (关于教科文组织三大机关之间的关系)
- 34 C/77 - 行政委员会的报告
- 34 C/78 - 计划与对外关系委员会 (PRX) 的报告
- 34 C/79 - 教育委员会的报告
- 34 C/80 - 自然科学委员会的报告
- 34 C/81 - 社会科学及人文科学委员会的报告
- 34 C/82 - 文化委员会的报告
- 34 C/83 - 传播和信息委员会的报告

报告

- 34 C/REP/1 - 国际教育局理事会关于国际教育局活动的报告
- 34 C/REP/2 - 国际教育规划研究所 (IIEP) 理事会关于研究所 2006-2007 年度活动情况的报告
- 34 C/REP/3 - 联合国教科文组织终身学习研究所理事会关于该所活动的报告
- 34 C/REP/4 - 教科文组织教育信息技术研究所 (IITE) 理事会工作报告
- 34 C/REP/5 - 教科文组织拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所 (IESALC) 理事会关于研究所活动的报告 (2006-2007 年)
- 34 C/REP/6 + Corr. - 联合国教科文组织非洲国际能力培养研究所 (IICBA) 理事会关于研究所 2006-2007 年活动的报告
- 34 C/REP/7 - 拉丁美洲及加勒比地区教育项目 (PRELAC) 政府间地区委员会的报告
- 34 C/REP/8 - 政府间海洋学委员会关于其活动的报告 (2005-2006 年)
- 34 C/REP/9 - 人与生物圈计划 (MAB) 国际协理理事会关于其 2006-2007 年活动的报告
- 34 C/REP/10 + Corr. - 国际地球科学计划理事会关于其活动的报告 (2006-2007 年)
- 34 C/REP/11 - 国际水文计划政府间理事会关于其活动的报告
- 34 C/REP/12 - 总干事关于国际生物伦理委员会 (IBC) 和政府间生物伦理委员会 (IGBC) 工作的报告
- 34 C/REP/13 - 保护世界文化和自然遗产政府间委员会关于其活动的报告 (2006-2007 年)
- 34 C/REP/14 - 促使文化财产回归国有或归还非法占有文化财产政府间委员会 2006-2007 年活动报告
- 34 C/REP/15 - 国际传播发展计划 (IPDC) 政府间理事会关于其活动的报告 (2002-2007 年)
- 34 C/REP/16+ Add. - 全民信息计划 (PIPT) 执行情况的报告 (2006-2007)
- 34 C/REP/17 - 社会变革管理计划 (MOST) 政府间理事会关于其活动的报告
- 34 C/REP/18 - 政府间体育运动委员会 (CIGEPS) 的报告 (2006-2007 年)
- 34 C/REP/19 - 教科文组织统计研究所 (ISU) 理事会的报告 (2006-2007 年)
- 34 C/REP/20 - 干事关于世界科学知识与技术伦理委员会 (COMEST) 自其第四届会议以来的工作情况的报告
- 34 C/REP/21 - 教科文组织-国际基础结构、水利和环境工程学院水教育研究所理事会关于研究所 2006 至 2007 年度活动的报告
- 34 C/REP/22 - 国际基础科学计划 (PISF) 进展情况报告

大会总务委员会

- 34 C/BUR/1 - 主席团临时议程、第一次会议、2007 年 10 月 17 日星期三
- 34 C/BUR/2 - 总政策辩论发言国名单 2007 年 10 月 17 日星期三至 2007 年 10 月 18 日星期四
- 34 C/BUR/3 - 总务委员会临时议程、第二次会议、2007 年 10 月 19 日星期五
- 34 C/BUR/4 - 将新项目列入大会议程
- 34 C/BUR/5 - 总政策辩论发言国名单 2007 年 10 月 19 日星期五至 2007 年 10 月 22 日星期一
- 34 C/BUR/6 - 总务委员会临时议程、第三次会议、2007 年代办 10 月 23 日星期二
- 34 C/BUR/7 - 总政策辩论发言人名单 2007 年 10 月 23 日星期二至 2007 年 10 月 24 日星期三
- 34 C/BUR/8 - 总务委员会临时议程、第四次会议、2007 年 10 月 26 日星期五

- 34 C/BUR/9 - 总务委员会临时议程、第五次会议、2007年10月30日星期二
34 C/BUR/10 - 大会第三十四届会议第二阶段工作安排

- 34 C/BUR/11 - 向大会第三十三届会议主席穆萨·宾·加
法尔·宾·哈桑博士阁下致敬
34 C/BUR/12 - 向执行局主席致敬

计划与对外关系委员会（一般问题、计划支助和对外关系）

- 34 C/COM. PRX/1 Prov. - 计划与对外关系委员会（PRX）
计划安排工作日程草案
34 C/COM. PRX/2 + Corr. - 计划与对外关系委员会
（PRX）委员会报告草案（34 C/78 Prov. + Corr.）

- 34 C/COM. PRX/DR.1 - 巴西提交的决议草案-非洲和移民
社群知识分子第二届会议、巴西巴伊亚州萨尔瓦多市、
2006年7月12日-14日
34 C/COM. PRX/DR.2 - 法国、格林纳达、荷兰、挪威、圣
卢西亚提交的决议草案

行政委员会

- 34 C/COM. ADM/1 Prov. - 行政委员会临时工作日程和文
件
34 C/COM. ADM/2 - 行政委员会的报告草案（34 C/77
Prov.）

- 34 C/COM. ADM/DR.1 - 圣卢西亚提交的决议草案（对
34 C/34号文件所载决议草案的修正案）

教育委员会

- 34 C/COM. ED/1 Prov. - 教育委员会临时工作日程
34 C/COM. ED/DR.1 Rev. - 决议草案（修订本）- 联合
国可持续发展教育十年 - 提案国：德国和日本、联合
提案国：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、
安哥拉、奥地利、比利时、贝宁、委内瑞拉玻利瓦尔共
和国、喀麦隆、中国、古巴、捷克共和国、多米尼加共
和国、埃及、芬兰、法国、加蓬、希腊、匈牙利、印
度、印度尼西亚、意大利、黎巴嫩、立陶宛、老挝人民
民主共和国、摩纳哥、摩洛哥、纳米比亚、尼日利亚、
阿曼、巴基斯坦、葡萄牙、罗马尼亚、塞内加尔、斯洛

- 伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞
士、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、坦桑尼亚联
合共和国
34 C/COM. ED/DR.2 - 巴西提交的决议草案 - 建议召开世
界高等教育会议+10
34 C/COM. ED/DR.3 - 阿根廷、巴西、哥伦比亚、巴拉圭
和秘鲁提交的决议草案
34 C/COM. ED/DR.4 - 马里提交的决议草案
34 C/COM. ED/DR.5 - 古巴、墨西哥、南非、西班牙、美
利坚合众国提交的决议草案

自然科学委员会

- 34 C/ COM. SC/1 Prov. - 自然科学委员会临时工作日程

社会科学及人文科学委员会

- 34 C/COM. SHS/1 Prov. - 社会科学及人文科学委员会临
时工作日程

文化委员会

- 34 C/COM. CLT/1 Prov. - 文化委员会临时工作日程

传播和信息委员会

- 34 C/COM. CI/1 Prov. Rev. - 修订的传播和信息委员会
临时工作日程

法律委员会

- （34 C/71 - 34 C/75）

提名委员会

- 34 C/NOM/1 + Add. - 选举大会主席和副主席以及各委员会主席、副主席和报告人
- 34 C/NOM/2 - 选举执行局委员
- 34 C/NOM/3 - 选举大会第三十五届会议法律委员会委员
- 34 C/NOM/4 - 选举将任职到大会第三十六届会议闭幕的总部委员会委员
- 34 C/NOM/5 - 选举负责解决《反对教育歧视公约》缔约国之间可能发生的争端的调解与斡旋委员会的委员
- 34 C/NOM/6 - 选举教科文组织国际教育局理事会理事以及其应由大会选出的其他机构的成员
- 34 C/NOM/7 Prov. - 日程表和议程项目
- 34 C/NOM/INF.1 Rev. 3 - 在大会第三十四届会议上竞选执行局委员国的名单
- 34 C/NOM/INF.2 Rev. 3 - 大会各委员会、专门委员会及其他附属机构的组成
- 34 C/NOM/INF.3 - 选举执行局委员的实用方式

全会上提出的决议草案

- 34 C/PLEN/DR.1 - 审议和通过《2008-2013年中期战略草案》
- 34 C/PLEN/DR.2 Rev. - 关于《2008-2013年中期战略》的决议草案
- 34 C/PLEN/DR.3 - 向大会第三十三届会议主席穆萨·宾·加法尔·宾·哈桑博士阁下致敬
- 34 C/PLEN/DR.4 - 向执行局主席致敬

与《中期战略》有关的决议草案

- 34 C/4 DR.1 - 摩纳哥公国提交的决议草案
- 34 C/4 DR.2 - 芬兰、挪威和瑞典提交的决议草案

与《2008-2009年计划与预算》有关的决议草案

- 34 C/DR.1 - 约旦提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.2 - 约旦提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.3 - 智利提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.4 - 朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.5 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.6 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.7 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.8 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.9 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.10 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 4 C/DR.11 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.12 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.13 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.14 - 伊朗伊斯兰共和国提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.15 - 由提案国德国、附议国奥地利、阿尔及利亚、挪威、葡萄牙、塞内加尔、希腊、瑞典、芬兰、瑞士、印度、法国、捷克共和国和斯洛文尼亚提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.16 - 由提案国奥地利、联合提案国法国、德国、拉脱维亚、黎巴嫩、墨西哥、葡萄牙、大韩民国、瑞士和附议国斯洛文尼亚、希腊和约旦提交的《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.17 - 由提案国南非、联合提案国乌干达和附议国埃及提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.18 - 由提案国瑞典、联合提案国丹麦、芬兰、冰岛和挪威提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.19 - 由提案国瑞典、联合提案国丹麦、芬兰、冰岛和挪威提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.20 - 由提案国瑞典、联合提案国丹麦和芬兰提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.21 - 由提案国印度、联合提案国伊拉克和摩洛哥提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.22 - 由提案国印度、联合提案国阿尔巴尼亚、贝宁、埃塞俄比亚、希腊、意大利、伊拉克和阿拉伯利比亚民众国提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.23 - 由提案国印度、联合提案国贝宁、伊拉克和摩洛哥提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.24 - 由提案国法国、联合提案国阿尔及利亚、德国、希腊、黎巴嫩、罗马尼亚、塞内加尔、埃及、阿尔巴尼亚、科特迪瓦、立陶宛和摩洛哥提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案
- 34 C/DR.25 - 由提案国法国、联合提案国阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、德国、科特迪瓦、埃及、希腊、黎巴嫩、立陶宛、摩洛哥罗马尼亚、塞内加尔和斯洛伐克提交的对《2008-2009年计划与预算草案》(34 C/5 第2版)的修正案

- 34 C/DR. 26 - 由提案国意大利、附议国埃及提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 27 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 28 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 29 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 30 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 31 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 32 - 由提案国古巴提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 33 - 由提案国古巴提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 34 - 由提案国古巴提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 35
由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 36 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 37 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 38 - 由提案国古巴、附议国危地马拉提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 39 - 由提案国巴西、联合提案国圣卢西亚提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 40 - 由提案国日本提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 41 - 由提案国日本提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 42 - 由提案国多米尼加共和国提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 43 - 由提案国肯尼亚、联合提案国贝宁、智利、丹麦、波兰、俄罗斯联邦提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 44 - 由提案国肯尼亚提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 45 - 由提案国多米尼加共和国提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 46 - 由提案国多米尼加共和国提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 47 - 由提案国多米尼加共和国提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 48 - 由提案国多米尼加共和国提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 49 - 由提案国尼日尔提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 50 - 由提案国尼日利亚提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 51 - 由提案国尼日利亚提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 52 - 由提案国埃及、附议国黎巴嫩和约旦提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 53 - 由提案国埃及提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 54 - 由提案国埃及提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 55 - 由提案国埃及提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 56 - 由提案国埃及、附议国约旦和黎巴嫩提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 57 - 由提案国埃及、附议国阿拉伯联合酋长国提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案
- 34 C/DR. 58 - 由提案国博茨瓦纳、联合提案国马拉维、纳米比亚、南非、赞比亚、津巴布韦和斯威士兰提交的对《2008-2009 年计划与预算草案》(34 C/5 第2 版)的修正案

资料性文件

(多数资料性文件仅用英文和法文出版)

- 34 C/INF. 24 - 教科文组织大会第三十四届会议教育与经济发展部长级圆桌会议、2007 年 10 月 19 日和 20 日、巴黎、公报